

Andreas Kieseewetter

Die Mittelmeerpolitik König Manfreds von Hohenstaufen und die Anfänge der Expansion des Königreichs Sizilien nach Albanien und Griechenland (1250–1266)

hg. von Francesco Panarelli

ISBN 978-3-944097-11-4

DOI: [10.25360/01-2026-00001](https://doi.org/10.25360/01-2026-00001) (abrufbar auf perspectivia.net)

URL: <http://dhi-roma.it/mittelmeerpolitik-manfreds.html>

© 2026 – Alle Rechte liegen bei den Autoren.

Deutsches Historisches Institut in Rom

Istituto Storico Germanico di Roma

Via Aurelia Antica, 391

I-00165 Roma

www.dhi-roma.it

Das DHI Rom ist Teil der Max Weber Stiftung – Deutsche Geisteswissenschaftliche Institute im Ausland, einer bundesunmittelbaren Stiftung des öffentlichen Rechts, die vom Bundesministerium für Forschung, Technologie und Raumfahrt (BMFTR) gefördert wird.

Lizenzhinweis: Diese Publikation unterliegt der Creative-Commons-Lizenz Namensnennung-Keine kommerzielle Nutzung-Keine Bearbeitung (CC BY-NC-ND), darf also unter diesen Bedingungen elektronisch benutzt, übermittelt, ausgedruckt und zum Download bereitgestellt werden. Den Text der Lizenz erreichen Sie hier:

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.en>

Inhalt

Premessa (Francesco Panarelli)	V
1. Einleitung – Forschungsstand und Fragestellung	5
2. Der Ausgang der Beziehungen Kaiser Friedrichs II. zum Kaiserreich von Nikaia und dem Staat von Epeiros (1240–1250)	52
3. Erste Kontakte Manfreds zum Kaiserreich von Nikaia und dem Despotat von Epeiros (1251–1257)	75
4. Die »Diurnali« des Matteo Spinelli da Giovinazzo, der Anonymus von Trani und die <i>Translationes S. Thomae apostoli</i> – vier Fälschungen zur Geschichte Manfreds	82
5. Die Heirat Manfreds mit Helena Dukaina und das sizilisch-epeirotische Bündnis	114
6. Die militärische Intervention Manfreds in Griechenland und die Schlacht von Pétres (Pelagonia) (1258–1259)	154
7. Die zweite militärische Intervention in Griechenland (1260) und die Verwaltung der Insel Korfu und von Manfreds Besitzungen in Albanien (1257–1266)	186
8. König Manfred, der lateinische Titularkaiser Balduin II. und der Versuch einer Annäherung an Michael VIII. Palaiologos (1261–1266)	218
9. Die Beziehungen zu König Jakob II. und dem Thronfolger Peter von Aragón (1260–1264)	252
10. Die Beziehungen zu den Seerepubliken Venedig, Genua und Pisa	279
11. Die Herrschaft und angebliche Oberhoheit Manfreds über den maltesischen Archipel, das Ḥaṣṣidenemirat Tunis und Sardinien	317
12. Die Beziehungen zu dem Mamlükensultan al-Malik az-Zāhir Baibars von Ägypten, den mongolischen Īl-khānen von Iran und die angeblichen Kontakte zu den Assassinen	371

13. Die Gründung des Hafens Manfredonia und die Wirtschaftsbeziehungen zwischen dem Königreich Sizilien und dem östlichen Ufer der Adria in den Jahren 1250–1266	372
14. Zusammenfassung und Ausblick	374
15. Exkurse	375
Exkurs I: Die Übergabe der Stadt Santa Igìa durch die Genuesen an die Pisaner (Juli 1257 oder Juli 1258?)	375
Exkurs II: Bemerkungen zu der bei Georgios Pachymeres (Συγγραμματα ιστοριαι II 10 = DÖLGER-WIRTH Nr. 1858 1867b) genannten Gesandtschaft	380
Exkurs III: Der Vertrag von Konstantinopel zwischen Kaiser Michael VIII. Palaiologos und Fürst Wilhelm II. von Villehardouin und seine Folgen (1261–1264)	384
Exkurs IV: Anzahl und Chronologie der Gesandtschaften Kaiser Michaels VIII. Palaiologos an Papst Urban IV. (1261–1263) (= DÖLGER-WIRTH III Nr. 1901a, 1911, 1918a–b)	423
Exkurs V: Das Itinerar des lateinischen Kaisers Balduins II. vom ersten Konzil von Lyon (28. Juni 1245) bis zur Rückkehr nach Konstantinopel (Oktober 1248) und von der Flucht aus Konstantinopel (25. Juli 1261) bis zum Herbst 1263	433
16. Edition (<i>Inedita</i> und unkritisch edierte Urkunden)	437
Siglen	475
Quellen und Literatur	478

Premessa

La precoce scomparsa di Andreas Kieseewetter, avvenuta il 20 ottobre del 2021 ad appena 59 anni, ha lasciato un vuoto incolmabile nella storiografia italiana ed europea, che solo in parte può dirsi compensato dal ricco elenco di pubblicazioni che Andreas era riuscito comunque a portare a termine e che qui non riprenderò. Tanti amici e colleghi ne hanno già discusso in un convegno tenuto tra Santa Maria Capua Vetere, Napoli e Lecce nell'ottobre del 2022, ad appena un anno dalla sua morte; gli atti di quell'incontro sono pubblicati in Open Access e comprendono un elenco pressoché completo delle sue pubblicazioni, incluse anche le numerose recensioni e voci di dizionario.¹

L'allievo di Peter Herde aveva maturato nel corso degli anni una straordinaria conoscenza delle fonti relative al Regno di Sicilia, dall'età normanna sino al tramonto della presenza angioina, in una rete fatta anche materialmente da documenti e archivi disseminati in tutto il Mediterraneo. La prima espressione matura della sua capacità di storico è nel volume dedicato agli anni iniziali del regno di Carlo II d'Angiò; si tratta di una monografia che rielabora la tesi di dottorato ed è diventata un punto di riferimento per lo studio della prima casa d'Angiò.²

Questa prova di organica ricostruzione di un personaggio e del suo tempo lo aveva confermato nell'opinione che la comprensione della vicenda del Mezzogiorno italiano sia indissolubilmente legata a quella dell'intero Mediterraneo, e viceversa. Anche le solide ricerche sul Principato di Taranto in età angioina avevano ulteriormente rafforzato questa sua convinzione.³ Nel 2000, durante i lavori del convegno tenuto a Venezia su »Bisanzio, Venezia e

¹ Il Regno, il Principato, l'Adriatico. Secc. XII-XV. Studi in memoria di Andreas Kieseewetter, a cura di S. MORELLI-F. SOMAINI, S. Maria Capua Vetere 2024 (Quaderni di Polygraphia 8).

² A. KIESEWETTER, *Die Anfänge der Regierung König Karls II. von Anjou (1278–1295). Das Königreich Neapel, die Grafschaft Provence und der Mittelmeerraum zu Ausgang des 13. Jahrhunderts*, (Historische Studien CCCCLI), Husum 1999.

³ A. KIESEWETTER, *Il trattato del 18 ottobre 1305 fra Filippo I di Taranto e Giovanni I Orsini di Cefalonia per la conquista dell'Epiro*, in: *Archivio storico pugliese* 47 (1994), pp. 177–213; ID., *Bemerkungen zur Chronologie von Buch IX des Geschichtswerks des Georgios Pachymeres (De Andronico Palaeologo III)*, in: *Byzantinische Zeitschrift* 89 (1996), pp. 45–54; ID., *Das Ende des »Livre de la conquête de l'Amorée« (1301–1304). Ein Beitrag zur Geschichte des fränkischen Griechenland zu Beginn des 14. Jahrhunderts*, in: *Βυζαντικά* 16 (1996), pp. 143–190; ID., *Die Heirat zwischen Konstanze-Anna von Hohenstaufen und Kaiser Johannes III. Batatzes von Nikaia (Ende 1240 oder Anfang 1241) und der Angriff des Johannes Batatzes auf Konstantinopel im Mai oder Juni 1241*, in: *Römische Historische Mitteilungen* 41 (1999), pp. 239–250; ID., *I principi di Taranto e la Grecia (1294–1383)*, in: *Archivio storico pugliese* 54 (2001), pp. 53–100.

il mondo franco-greco (XIII–XV secolo)» tenne una relazione sulla documentazione relativa al Ducato di Atene e anticipò che stava preparando una specifica monografia precisamente intitolata »Die Mittelmeerpolitik König Manfreds von Hohenstaufen und die Anfänge der Expansion des Königreichs Sizilien nach Albanien und Griechenland (1250–1266)«.⁴ Chiuso nel 1999 il corposo volume su Carlo II d’Angiò, l’impegno monografico per Andreas sembra essersi decisamente indirizzato in questa direzione mediterranea con punto aggregante cronologico nella figura di Manfredi d’Altavilla, tanto che ribadì la sua intenzione anche in un successivo convegno del 2003, tenuto questa volta tra Torre Alemanna, Mesagne e Lecce.⁵ Dalla precisione con cui nelle note alle relazioni pubblicate negli atti rimanda al testo, ai singoli capitoli e alla stesura già di un Excursus numerato come III, si evince come a questa data il progetto della monografia fosse ormai

⁴ A. KIESEWETTER, Ricerche costituzionali e documenti per la signoria ed il ducato di Atene sotto i De la Roche e Gualtieri di Brienne (1204–1311), in Bisanzio, Venezia e il mondo franco-greco (XIII–XV secolo). Atti del Colloquio internazionale organizzato nel centenario della nascita di Raymond-Joseph Loenertz o. p., Venezia 1–2 dicembre 2000, a cura di C. A. Maltezou–P. Schreiner, Venezia 2002 (Istituto ellenico di Studi Bizantini e postbizantini di Venezia, Centro Tedesco di Studi Veneziani, Convegni 5), pp. 289–347, a p. 320, nota 102: »Per la datazione e la localizzazione di questi avvenimenti cf. in futuro il libro in preparazione *Die Mittelmeerpolitik König Manfreds von Hohenstaufen und die Anfänge der Expansion des Königreichs Sizilien nach Albanien und Griechenland 1250–1266*, cap. 6 (Die militärische Intervention Manfreds in Griechenland und die Schlacht von Pétres (Pelagonia) (1258–1259))«; a nota 104: »Cf. in futuro Kieseewetter, Mittelmeerpolitik, Exkurs III (Der Vertrag von Konstantinopel zwischen Kaiser Michael VIII. Palaiologos und Fürst Wilhelm II. von Villehardouin und seine Folgen (1261–1264))« L’anticipazione, come quella riportata qui nella nota successiva, è stata già segnalata da Hubert HOUBEN, Mezzogiorno e Mediterraneo orientale. Ricordo di Andreas Kieseewetter (1962–2021), in: *Il Regno, il Principato*, cit., p. 62.

⁵ A. KIESEWETTER, L’Ordine Teutonico in Grecia e in Armenia, in: *L’Ordine Teutonico nel Mediterraneo*. Atti del convegno internazionale di Studio. Torre Alemanna (Cerignola)–Mesagne–Lecce, 16–18 ottobre 2003, a cura di H. HOUBEN, Galatina 2004 (Acta Theutonica 1), pp. 73–107, a p. 87: »Per il ‘Trattato di Costantinopoli’ e la sua datazione cfr. in futuro il mio libro in preparazione *Die Mittelmeerpolitik König Manfreds von Hohenstaufen und die Anfänge der Expansion des Königreichs Sizilien nach Albanien und Griechenland (1250 [1258]–1266)*, Exkurs III (Der Vertrag von Konstantinopel zwischen Kaiser Michael VIII. Palaiologos und Fürst Wilhelm II. von Villehardouin und seine Folgen (1261–1264))«; a p. 89: »Sulla localizzazione di questa battaglia e la sua datazione cfr. in futuro il capitolo 7 (Die zweite militärische Intervention in Griechenland (1260) und die Schlacht von Pétres–Flòrina (Pelagonia) (1258–1259)) del nostro libro in preparazione, cit. supra alla nota 65«. In realtà almeno il titolo del capitolo 7 è leggermente difforme da quello che poi venne inserito dall’Autore nella versione ultima giunta sino a noi: »Die zweite militärische Intervention in Griechenland (1260) und die Verwaltung der Insel Korfu und von Manfreds Besitzungen in Albanien (1257–1266)«.

compiuto e Andreas stesse procedendo speditamente con la stesura del volume. La scrittura sicuramente era ad uno stadio avanzato, ma ci fu qualche ripensamento, perché chiudendo le indicazioni bibliografiche nella voce »Grecia« preparata per l'Enciclopedia Fridericiana è pubblicata nel 2005, scriveva: »Cf. in futuro anche A. Kiesewetter, *Die Mittelmeerpolitik König Manfreds von Hohenstaufen (1250 [1258]–1266) und die Anfänge der Expansion des Königreichs Sizilien nach Albanien und Griechenland (1186–1266)*, cap. 2, *Megarites/Margaritos von Brindisi, Maio Orsini von Monopoli und die Herrschaft über die ionischen Inseln Kefaloniá, Zákynthos und Itháki 1186–1264*, e cap. 3, *Die griechische Politik Kaiser Friedrichs II. 1230–1250* (in corso di stampa, con ampie indicazioni delle fonti e degli studi specifici in lingua greca, serbocroata e albanese).«

Il progetto originario sembra a questo punto essersi ampliato per assorbire in maniera più organica le premesse normanne e federiciane della politica di Manfredi. Nonostante l'ottimismo dell'affermazione, i temi normanni e federiciani vennero affrontati, ma senza essere inseriti nella monografia, che evidentemente aveva già una sua strutturazione che faticava a essere reimpostata seguendo il nuovo orizzonte cronologico. Non credo sia casuale che lo studio innovativo su Margarito di Brindisi abbia visto la luce separatamente e non come capitolo della monografia, come sembrava programmato.⁶ Molto probabilmente le parti che restavano da completare, che avevano per tema il mondo musulmano, richiedevano una concentrazione di lavoro al momento non più disponibile. Bisogna anche tener conto che a partire dal 2009 Andreas era residente per lunghi periodi in Africa equatoriale e australe, dove non aveva facile accesso non solo agli archivi storici, ma anche a quello suo personale, che racchiudeva il risultato di schedature decennali. A questo si aggiunga che dopo il 2005 gli interessi di Andreas si erano spostati in maniera più decisa su altri temi, in particolare le vicende del Principato di Taranto e l'analisi delle strutture politico amministrative del Regno di Sicilia in età angioina; anche l'idea di utilizzare la monografia sulla politica mediterranea di Manfredi come »Habitations-

⁶ ID., *Megareites di Brindisi, Maio di Monopoli e la signoria sulle isole ionie (1185–1250)*, in: *Archivio storico pugliese* 59 (2006) pp. 45–90, I^a edizione abbreviata sotto il titolo: *Preludio alla Quarta Crociata? Megareites di Brindisi, Maio di Cefalonia e la signoria sulle isole ionie (1185–1250)*, in: *Quarta crociata. Venezia–Bisanzio–Impero Latino. Atti dei Convegni internazionale di studio in occasione dell'ottavo centenario della Quarta Crociata* (Venezia, 4–8 maggio 2004), a cura di G. ORTALLI–G. RAVEGNANI–P. SCHREINER, Venezia 2006, pp. 317–358. Negli stessi anni compariranno altri saggi dedicati sempre al quadrante orientale: ID., *Markgraf Theodoros Palaiologos von Monferrat (1306–1338), seine »Enseignemens« und Byzanz*, in: *Medioevo greco* 3 (2003), pp. 121–180; ID., *La ristampa del »Diplomatari de l'Orient català« di Antoni Rubió i Lluch. Alcune osservazioni*, in: *Arxiu de textos catalans antics* 22 (2003), pp. 553–560.

schrift» nel mondo accademico tedesco deve essergli sembrata sempre meno interessante. Tutto questo lo ha probabilmente distratto rispetto al disegno elaborato con tanta convinzione nei primi anni 2000. Questo non significa che avesse abbandonato il tema: nel suo archivio personale - cartaceo e digitale - si trovano ulteriori lavori di schedatura insieme ad appunti, che non hanno avuto una rielaborazione organica, ma che testimoniano di un interesse sino al 2019 e del desiderio di perfezionare ancora il volume.⁷

Il metodo di lavoro di Andreas esigeva infatti una verifica puntuale di ogni documento, nella sua tradizione e nelle sue molteplici versioni, con una disamina dell'intera bibliografia a disposizione. Questo implicava la compulsazione completa anche dei lavori di erudizione locale, spesso consolidatori di notizie errate o fuorvianti, ma anche depositari di informazioni altrimenti non più reperibili; pure implicava una attenta lettura della bibliografia internazionale, andando oltre le consuete lingue occidentali, come sottolineava lui stesso a proposito della monografia su Manfredi: se voleva avere un quadro aggiornato degli studi sul Mediterraneo orientale era necessario tenere conto di quanto si scrive nelle lingue slave, in neogreco, ma pure in arabo e in turco, quantomeno. E qui Andreas sapeva fare la differenza, dedicandosi appunto a questa bibliografia, quasi sempre ignorata o talora citata per mera apparenza dagli storici occidentali.

Il problema linguistico si pone naturalmente anche sul piano delle fonti, perché appunto la conoscenza per settori della storia ha comportato troppo spesso che il bizantinista e l'arabista si occupino di fonti che gli storici occidentali leggono sempre più spesso di seconda mano, e viceversa per le fonti latine. La critica, che spesso Andreas sottintende nei suoi scritti, è più che fondata, ma ha implicato che lui stesso fosse impeccabile, chiedendo a sé stesso una competenza linguistica e una capacità di azione su più scenari che comporta tempi molto lunghi di verifica e poi di scrittura. Preciso tutto questo per spiegare come mai dopo venti anni dall'annuncio della monografia su Manfredi e il Mediterraneo, questo volume non abbia visto la luce. Oggi le ragioni concorsuali indurrebbero un giovane di belle promesse a rivedere rapidamente l'impianto della monografia, ridurre le ambizioni di esaustività e andare in stampa. Ma non erano certo le ambizioni accademiche il motore della passione storica di Andreas.

Probabilmente ci saremmo dovuti accontentare solo della promessa della stesura della monografia sulla politica mediterranea di Manfredi e dei pochi articoli sul tema che Andreas era riuscito a pubblicare, se non fosse

⁷ Mi pare che l'unica eccezione tra le pubblicazioni perfezionate, al di fuori delle voci di Dizionari e delle recensioni, sia rappresentata da ID., L'acquisto e l'occupazione del litorale meridionale dell'Albania da parte di re Carlo I d'Angiò (1279–1283), in: *Rassegna storica salernitana* 63 (2015), pp. 27–62.

intervenuta la decisa volontà di Clara, moglie di Andreas, di cercare di non disperdere quanto Andreas aveva già raccolto, rielaborato e anche scritto.⁸ La gran parte del materiale è, come un po' per tutti gli storici contemporanei, su supporto digitale, anche se non manca un robusto nucleo cartaceo, affidato per volontà di Clara alle cure di Serena Morelli. Ed è stata proprio quest'ultima a chiedermi, ormai oltre due anni fa, di operare una verifica sullo stato dei file che contengono i capitoli della monografia su Manfredi. Sono state le mie conoscenze della lingua tedesca e della storia del Mezzogiorno, oltre ad una frequentazione in quasi trenta anni di convegni con Andreas, a indirizzare Serena verso la mia persona, e io, dopo aver dato una prima, rapidissima lettura del testo, ho condiviso pienamente il progetto di pubblicarne il contenuto. Devo dire che inizialmente avevo immaginato che il lavoro fosse più centrato sulla figura e sulla politica di Manfredi di Svevia, ma la lettura diretta ha rivelato come il protagonista del lavoro sia più decisamente lo scenario del Mediterraneo, nella sua rete di scambi e relazioni, con tutte le complessità che questa dimensione comporta. E sarebbe stato davvero un peccato lasciare allo stadio di bozza privata tutto il lavoro compiuto da Andreas.

Quanto sviluppato è davvero enorme. Dopo il doveroso quadro dello stato dell'arte, che è contemporaneamente anche una griglia problematica per il lavoro da sviluppare nel volume, si passa ad una introduzione esemplare sullo stato delle fonti disponibili, a cui segue una trattazione apparentemente tradizionale del quadro storico. Sono le fonti però il perno su cui si muove la ricerca, come dimostrano, ad esempio, i lunghi passaggi dedicati alla valutazione della autenticità, o meglio inautenticità, di cronache come quella di Matteo Spinelli e dell'Anonimo di Trani: fonti tanto inaffidabili, quanto seduttive per gli storici, che continuano ad utilizzarle, spesso a dispetto di ogni cautela. Si procede poi partendo necessariamente dai rapporti di Federico II con l'impero di Nicea e il despotato d'Epiro, nel coacervo di relazioni inquinate dal dissidio con il papato e dalla scelta obbligata di relazioni antipontificie. Vincoli e tradizioni di rapporti che vengono ereditati da Manfredi e consolidati attraverso il matrimonio con Elena Ducas e la scelta dell'alleanza con i despotti d'Epiro. Quindi l'attenzione si sposta sui due interventi militari di Manfredi nel complicato intreccio di relazioni del mondo albanese e greco, consolidate dall'occupazione sveva di Corfù e dell'Albania. Ma Andreas non si limita al quadrante greco-balcanico e apre alle relazioni con Giacomo II d'Aragona, che pure era interessato a quanto succedeva nei

⁸ Sulla volontà di mantenere in forma unitaria la biblioteca personale, l'archivio nella forma cartacea e in quella digitale, e sulla conservazione degli stessi rimando a quanto detto al riguardo da Serena MORELLI, *Il lascito di Andreas Kiesewetter per la storia del Mezzogiorno medievale*, in: *Il Regno, il Principato*, cit., pp. 165–175.

Balcani, alle città commerciali italiane, in primo luogo Venezia, Genova e Pisa, per finire all'ultimo protagonista di una politica mediterranea: i paesi islamici. Proprio questa ultima parte è quella rimasta decisamente incompiuta, a dispetto di titoli di paragrafi che testimoniano dell'intenzione di parlare del mondo tunisino, interfaccia naturale della Sicilia, ma anche di mondi più lontani come l'Egitto e la Persia. Infine ci sono cinque Excursus su temi specifici, come già segnalava nel 2000, e l'edizione di 13 documenti a corredo del lavoro. In realtà a p. 159, nota 21, c'era il riferimento ad un Excursus VI che non è stato realizzato o quantomeno non è confluito nella bozza disponibile del volume.

Come è evidente non tutto il piano di lavoro è sviluppato completamente, ma le parti monche sono apparse decisamente minoritarie rispetto a quanto invece è stato non solo scritto, ma anche rivisto e rifinito dall'Autore. Decidere di pubblicare un testo incompiuto e non più licenziabile dall'Autore, pone però molti problemi, che ho affrontato per gradi, mantenendo come stella polare la volontà di lasciare il testo il più possibile nella sua forma ultima vista dall'Autore e quindi limitare al minimo gli interventi di curatela. In questa ottica ho deciso che le poche sezioni rimaste incompiute o appena abbozzate, non potevano che restare a questo stadio; non sarebbe stato corretto mescolare al lavoro certosino e impeccabile di Andreas qualche grezzo tentativo di colmare come terzo le lacune presenti. Un esempio limitato è a p. 325 dove si incontra una nota (n. 29) nel testo, che però resta vuota di contenuto; oppure, a p. 411, la nota 103 è chiaramente da perfezionare. Su un piano più ampio dobbiamo accontentarci di sapere che aveva intenzione di parlare dei rapporti con i Mamelucchi, gli Assassini e gli Ilkanidi stanziati in Iran. Oltre non avrebbe senso andare, nel rispetto della autorialità del volume. Allo stesso modo nessun tentativo era legittimo da parte mia per integrare la bibliografia citata. Il libro venne evidentemente steso e rivisto nella forma che noi oggi abbiamo tra il 2000 e il 2005, come testimonia la demarcazione cronologica della bibliografia citata, che si arresta al 2004 e non va oltre. Evidentemente negli anni successivi Andreas, pur mantenendo vivo il suo interesse per il tema, non ha lavorato direttamente a questo testo e non ha integrato bibliografia che pur era stata pubblicata negli anni successivi, includendo in questa assenza anche le sue pubblicazioni. Bisogna quindi tenere presente che l'opera è virtualmente datata al 2005 e quindi da uno *status quaestionis* e da una bibliografia che si arresta a quella data e non, come si potrebbe supporre, al 2021.

Un primo passaggio, necessario, nella curatela del volume è stato quello della verifica del testo in lingua tedesca; un testo ancora non chiuso definitivamente contiene spesso refusi, anacoluti, annotazioni di servizio che non possono restare nella stampa. Ho chiesto quindi a Lisa Dünchem, che ringrazio ancora, di leggere il testo per verificare possibili incongruenze dal punto di vista

linguistico che solo un madrelingua ed esperto disciplinare può cogliere. Nella sua lettura sono emersi davvero pochi punti in cui è stato necessario correggere quelli che sono dei meri refusi, che non ho ritenuto utile riportare nella edizione a stampa. Talora il giro sintattico è complesso, ma questo concorda con lo stile di Andreas, come si rinviene nelle sue pubblicazioni, e quindi abbiamo escluso del tutto interventi mirati a semplificare o dividere lunghi periodi. Altri piccoli interventi redazionali ho fatto anche nella bibliografia, solo per correggere qualche evidente refuso.

Superato questo primo passaggio, si è posta la necessità di sciogliere i rimandi interni, numerosissimi nel testo; questi in parte erano già stati risolti da Andreas, ma in un centinaio di casi era rimasto solo il doppio carattere speciale »\$\$. Una frazione rilevante del mio lavoro ha coinciso con il tentativo di individuare i rimandi interni rimasti incompleti, attraverso un rinvio alle note, ma anche alle pagine.

Il testo infatti è ad un livello di elaborazione tale che si presenta come un preimpaginato e in questa forma rende possibili i rimandi interni già segnalati dall'Autore. È diventato, quindi, essenziale mantenere nella versione definitiva a stampa la stessa impaginazione predisposta dall'autore, in modo da non dover ricostruire per intero, con altissimo grado di errore, la fitta ragnatela di rimandi già tessuta. In alcuni rari casi mi è stato impossibile ricostruire il rimando; non è da escludere che possa anche trattarsi di un rimando ipotizzato per una delle sezioni rimaste incompiute. In genere ho eliminato questi pochi rimandi, ma per qualche raro caso, nel quale l'operazione di identificazione non mi è riuscita, ma non credo sia impossibile, ho preferito lasciare i caratteri »\$\$: magari lettori più accorti di me riusciranno a ricostruire il riferimento esatto e mancante.

In qualche rarissimo caso (ad esempio p. 122, nota 32) lo stesso segno sta ad indicare la necessità di un controllo ulteriore da parte dell'Autore di pagine o verifiche bibliografiche successive e non realizzate; sono vere annotazioni di lavoro, che indicano però una esigenza dell'Autore di tornare su una determinata citazione. Per questa ragione ho preferito lasciare i caratteri speciali da lui utilizzati, come traccia per il lettore.

Nella stesura originale in pochi casi era rimasta una evidenziazione in giallo, segno evidente della necessità di una ulteriore verifica da parte dell'Autore o della necessità di inserire indicazioni più precise o, in qualche caso, di verifica ulteriore per qualche citazione testuale in greco. Per non appesantire l'apparato, aggiungendo magari un doppio registro di note, ho deciso di eliminare queste colorazioni: il lettore è sufficientemente avvertito che il testo qui edito rappresenta una stesura non definitiva e ancora bisognosa di qualche verifica da parte dell'Autore.

Non possiamo sapere se Andreas avrebbe veramente condiviso l'idea di dare alle stampe un suo lavoro non rivisto e verificato nei dettagli. Chi lo ha

conosciuto, ma anche chi banalmente legge i suoi studi, si rende conto della sua attenzione quasi maniacale per i dettagli, per la verifica continua di ogni affermazione, di ogni citazione, perché nulla può e deve essere dato per scontato. Per quanto lui abbia scritto che »in generale la storia medievale non lavora con ‘certezze’, come le scienze naturali e la matematica. Invece più spesso si tratta di un ‘processo indiziario’, nel quale vale più la categoria della ‘probabilità’ che quella della ‘certezza’«,⁹ nulla era lasciato al caso nelle sue analisi e interpretazioni. Ogni tassello conoscitivo deve essere ribaltato, raffrontato e messo in dubbio per uscirne rafforzato o destabilizzato, prima di poter contribuire a comporre il quadro d’insieme, pena la perdita di credibilità della ricostruzione stessa. Per questo i capitoli del libro su Manfredi erano rimasti fermi, in assenza di quei passaggi decisivi che avrebbero completato il quadro, anche solo per piccoli tratti. Ma la sua scomparsa ha di necessità mutato gli scenari e reso una eredità per gli studi storici quanto compiuto, anche se appunto incompiuto. Chi avrà la pazienza di leggere le pagine a seguire si renderà ben presto conto del lavoro certosino compiuto sulle fonti e sulla bibliografia, con metodo e capacità interpretativa difficilmente eguagliabili. Rendere pubblico il suo lavoro imperfetto sarà comunque uno stimolo per gli studi, che dal 2005 sono avanzati, ma certo non hanno reso obsoleto il lavoro di Andreas, anzi gli rendono parziale giustizia a fronte di un destino segnato da una acerba assenza.

A conclusione di questo lavoro di curatela, desidero esprimere ancora il mio ringraziamento a Lisa Dünchem per la disponibilità a rileggere il testo in lingua tedesca, e a Fulvio Delle Donne per avermi aiutato a risolvere qualche inciampo digitale; all’Istituto Germanico di Roma per aver accolto il volume, in particolare a Kordula Wolf, a Serena Morelli e soprattutto a Clara Kieseewetter solare compagna di vita di Andreas e custode della sua memoria, che anche io spero di aver onorato.

Francesco Panarelli
(Università della Basilicata)

⁹ A. KIESEWETTER, *Le origini e la fondazione di Martina Franca*, in: *Territorio, culture e poteri nel Medioevo e oltre. Scritti in onore di Benedetto Vetere I*, a cura di C. MASSARO–L. PETRACCA, Galatina 2011, pp. 313–332, a p. 315.

1. Einleitung – Forschungsstand und Fragestellung

Émile BERTAUX prägte in seinem 1903 erschienenen Buch »L'Art dans l'Italie meridionale« den berühmten Satz von der »fatalité géographique« Süditaliens, die durch die räumliche Nähe der östlichen Adriaküste zum Königreich Sizilien zum Ausdruck kam.¹ Für alle Herrscher Unteritaliens seit Robert Guiscard wurde nach Ansicht BERTAUX' die Festsetzung am gegenüberliegenden Ufer der Adria oder die Eroberung des byzantinischen Reiches deshalb zur »idée fixe« ihrer Außenpolitik.² Der französische

¹ É. BERTAUX, *L'art dans l'Italie meridionale* I, Paris 1903, S. 17.

² Ebd., S. 16. Zu den normannischen Eroberungsversuchen auf dem Balkan vgl. F. CHALANDON, *Histoire de la domination normande en Italie et en Sicile* I, Paris 1907 (ND New York 1960), S. 266 ff., 278 ff. (1081–1085); II, Paris 1907 (ND New York 1960), S. 135 ff. (1147–1149), 404 ff. (1185); E. CASPAR, Roger II. (1104–1154) und die Gründung der normannisch-sicilischen Monarchie, Innsbruck 1904, S. 377 ff.; F. CERONE, *L'opera politica e militare di Ruggiero II in Africa ed in Oriente*, Catania 1913; R. B. YEWDALE, Bohemond I. Prince of Antioch, Princeton, N. J. 1924, S. 9 ff., 115 ff.; M. MATHIEU, Normans et Byzantins, in: *ASP* 12 (1959), S. 35–46; G. ROWE, Paschal II, Bohemund of Antioch and the Byzantine Empire, in: *Bulletin of the John Rylands Library* 49 (1966), S. 165–202; Ch. M. BRAND, *Byzantium confronts the West 1180–1204*, Cambridge, Mass. 1968, S. 160 ff. (1185); S. KINDLIMANN, *Die Eroberung von Konstantinopel als politische Forderung des Westens im Hochmittelalter. Studien zur Entwicklung der Idee eines lateinischen Kaiserreichs in Byzanz*, Zürich 1969, S. 109 ff., bes. S. 132 ff. (1107–1108); E. L. VRANOSSI, À propos des opérations des Normands dans la Mer égee et à Chypre après la prise de Thessalonique (1185–1186). De nouveau sur une source hagiographique négligée, in: *Βυζαντινά* 8 (1976), S. 203–211; G. RÖSCH, Der »Kreuzzug« Bohemunds gegen Dyrrhachion 1107/1108 in der lateinischen Tradition des 12. Jahrhunderts, in: *Römische Historische Mitteilungen* 26 (1984), S. 181–190; W. B. MCQUEEN, Relations Between the Normans and Byzantium 1071–1112, in: *Byzantion* 56 (1986), S. 427–476; F. BURGARELLA, Roberto il Guiscardo e Bisanzio, in: *Roberto il Guiscardo tra Europa, Oriente e Mezzogiorno. Convegno internazionale di studio (Potenza–Melfi–Venosa, ottobre 1985)*, hg. von C. D. FONSECA, Galatina 1990, S. 39–60; D. C. O'BRIEN, *The De Hautevilles and Byzantium. An Analysis of the Events and Consequences of the Various Assaults Perpetrated on Byzantium from 1081–1108 by Robert Guiscard, Bohemond and Tancred de Hauteville*, Ann Arbor, Mich. 1993; R. BÜNEMANN, *Robert Guiskard. Ein Normanne erobert Süditalien*, Köln–Weimar–Wien 1997, S. 105 ff., 150 ff.; H. HOUBEN, Roger II. von Sizilien. Herrscher zwischen Orient und Okzident, Darmstadt 1997, S. 89 ff.; A. KOLIA–DERMITZAKI, Michael VII Doukas, Robert Guiscard and the Byzantine–Norman Marriage Negotiations, in: *Byzantinoslavica* 58 (1997), S. 251–268; G. PRINZING, Epirus und die ionischen Inseln im Hochmittelalter. Zur Geschichte der Region im Rahmen des Themas Nikopolis und der Inselthemen Kerkyra und Kephallenia im Zeitraum ca. 1000–1204, in: *Südosteuropaforschungen* 56 (1997), S. 1–25, hier S. 7 ff.; V. KONSTANTINA-ZACHOU, Le spedizioni normanne a Corfù tra XI e XII secolo, in: *Nicolaus. Rivista di teologia ecumenico-patristica* n. s. 25 (1998), S. 315–342; R. UPSHER-SMITH, Nobilissimus and Warleader. The Opportunity

Kunsthistoriker konnte freilich nicht voraussehen, daß diese Feststellung noch einmal mehr als dreißig Jahre nach dem Erscheinen seines Buches eine merkwürdige Aktualität gewinnen würde, als einer der führenden italienischen Mediävisten der Zwischenkriegszeit – Gennaro Maria MONTI – sich nicht zu schade war, die Eroberungsgelüste des faschistischen Italien in Albanien und Griechenland mit der Herrschaft König Manfreds und der Angiovinen über Teile der Balkanhalbinsel historisch zu legitimieren.³ Tatsächlich schien ja Manfred wieder in die Bahnen der aggressiven Politik seiner normannischen Vorfahren gegenüber Griechenland eingeschwenkt zu sein und hatte somit die Außenpolitik des Regno wieder stärker auf den Mittelmeerraum ausgerichtet, nachdem diese unter Heinrich VI. und Friedrich II. scheinbar stärker kontinental orientiert war.⁴

and the Necessity Behind Robert Guiscard's Balkan Expeditions, in: *Byzantion* 70 (2000), S. 507–526. Nach der Kampagne König Wilhelms II. (1185) konnte dessen Admiral Margaritone zumindest die Inseln Korfu, Kefaloniá, Zakynthos und Itháki sowie für einige Zeit auch Gebiete auf dem Festlande halten. Diese erste dauerhafte Kontrolle eines Teils der östlichen Küste des ionischen Meeres durch einen »Herrscher« aus dem Königreich Sizilien nahm somit eine »Vorbildfunktion« für König Manfred und Karl I. von Anjou an. Vgl. J. HOFFMANN, Rudimente von Territorialstaaten im Byzantinischen Reich (1071–1210). Untersuchungen über Unabhängigkeitsbestrebungen und ihr Verhältnis zu Kaiser und Reich, München 1974, S. 45 f., S. 152 Anm. 97–101.

³ Aus den zahlreichen Arbeiten MONTIS mit dieser Grundtendenz vgl. z. B. G. M. MONTI, *Il Mezzogiorno d'Italia e il Levante mediterraneo nel Medioevo*, in: DERS., *Il Mezzogiorno d'Italia e il Levante mediterraneo nel Medioevo. Studi storici*, Bari 1930, S. 62–112 (erstmalig unter dem Titel »Il Regno di Sicilia e il Levante mediterraneo«, in: *Annali del Seminario giuridico-economico della R. Università di Bari* 2 [1929], S. 116–141); DERS., *La storia dell'Albania e le sue fonti napoletane*, in: *Studi albanesi* 1 (1931), S. 35–54; DERS., *La dominazione napoletana in Albania. Carlo I d'Angiò, primo re degli Albanesi*, in: *Rivista d'Albania* 18 (1940), S. 50–58; DERS., *Corfù e le altre isole ioniche secolari domini italiani*, in: *Rassegna italiana di politica e di cultura* 19 (1941), S. 315–326; DERS., *La espansione mediterranea del Mezzogiorno d'Italia e della Sicilia*, Bologna 1942. Zur Okkupation Albaniens im April 1939 vgl. P. PASTORELLI, *Italia e Albania 1924–1927. Origini diplomatiche del trattato di Tirana*, Florenz 1967; G. ZAMBONI, *Mussolinis Expansionspolitik auf dem Balkan. Italiens Albanienpolitik vom I. bis zum II. Tiranapakt*, Hamburg 1970; H. J. BURGWIN, *Italian Foreign Policy in the Interwar Period 1918–1940*, Westport, Conn.–London 1997, S. 188 ff.

⁴ Die These von F. GIUNTA, *Il Regno tra realtà europea e vocazione mediterranea*, in: *Potere, società e popolo nell'età dei due Guglielmi. Atti delle quarte Giornate normanno-sveve* (Bari–Gioia del Colle, 8–10 ottobre 1979), Bari 1981, S. 9–29, der von einer »continentalizzazione« des Regno unter Friedrich II. und Heinrich VI. spricht, ist freilich kaum haltbar, da sich sowohl bei Heinrich VI. als auch Friedrich II. durchaus eine aktive mediterrane Komponente ihres politischen Handelns ausmachen läßt. Vgl. z. B. für Heinrich VI. F. GIUNTA, *Enrico VI e l'impero d'Oriente*, in: DERS., *Medioevo mediterraneo. Saggi storici*, Palermo 1954, S. 53–118; KINDLIMANN, *Eroberung*, S. 215

König Manfred von Sizilien (1250 [1258]–1266) gehört wie sein großer Rivale und Nachfolger Karl I. von Anjou zu den umstrittenen Herrscherpersönlichkeiten des 13. Jahrhunderts, wobei das Urteil zwischen vorbehaltloser Bewunderung und nahezu völliger Verdammung schwankt.⁵

ff.; P. CSENDES, Heinrich VI., Darmstadt 1993, S. 197 ff.; C. NAUMANN, Der Kreuzzug Heinrichs VI., Frankfurt a. M.–Berlin–Bern–New York–Paris–Wien 1994; S. HAUSER, Staufische Lehnspolitik am Ende des 12. Jahrhunderts, 1180–1197, Frankfurt a. M.–Berlin–Bern–New York–Paris–Wien 1998, S. 214 ff., 246 ff., 458 ff., die besonders den Einsatz des Lehnrechtes durch Heinrich VI. gegenüber den Königen von Zypern und kilikisch Armenien im östlichen Mittelmeerraum betont, und für Friedrich II. Th. C. VAN CLEVE, The Crusade of Frederick II, in: A History of the Crusades II, hg. von K. M. SETTON–H. W. HAZARD–R. L. WOLFF, Madison, Wisc. 1969, S. 429–462; DERS., The Emperor Frederick II of Hohenstaufen. *Immutator Mundi*, Oxford 1972, S. 158 ff.; D. JACOBY, La dimensione imperiale oltremare. Federico II, Cipro e il Regno di Gerusalemme, in: Federico II. Immagine e potere, hg. von M. S. CALÒ MARIANI–R. CASSANO, Venedig 1995, S. 31–35; F. TINNEFELD, Byzanz und die Herrscher des Hauses Hohenstaufen (1138–1259), in: AfD 41 (1995), S. 105–127, hier S. 119 ff.; R. HIESTAND, Friedrich II. und der Kreuzzug, in: Friedrich II. Tagung des Deutschen Historischen Instituts in Rom im Gedenkjahr 1994, hg. von A. ESCH–N. KAMP, Tübingen 1996, S. 128–149; L. ATRACHE, Die Politik der Ayyübid. Die fränkisch-islamischen Beziehungen in der ersten Hälfte des 7./13. Jahrhunderts unter besonderer Berücksichtigung des Feindbildes, Münster 1996, S. 90 ff. Speziell zu kilikisch Armenien vgl. P. HALFTER, Die Staufer und Armenien, in: Von Schwaben bis Jerusalem. Facetten staufischer Geschichte G. BAAKEN zum 65. Geburtstag, hg. von S. LORENZ–U. SCHMIDT, Sigmaringen 1995, S. 187–208, bes. S. 197 ff.; W. STÜRNER, Friedrich II., Bd. 2 (Der Kaiser 1220–1250), Darmstadt 2000, S. 130 ff. und zu Zypern P. [W.] EDBURY, The Kingdom of Cyprus and the Crusades, 1191–1374, Cambridge 1991, S. 31 f.

- ⁵ Zu Manfreds Beurteilung in der Historiographie vgl. P. F. PALUMBO, Per una biografia di Manfredi, in: DERS., Studi medievali, Rom–Bari 1991, S. 513–527, hier S. 519 ff. (erstmalig in: Studi salentini 15 [1963], S. 193–204) und vor allem E. PISPISA, Manfredi nella storiografia dell’Otto e Novecento, in: DERS., Medioevo meridionale. Studi e ricerche, Messina 1994, S. 55–88 (erstmalig in: Mediterraneo medievale. Scritti in onore di F. GIUNTA III, Soveria Mannelli 1989, S. 1015–1044), der freilich in seiner Polemik und überzogenen Kritik gegen »l’egemonico affermarsi della storiografia di area germanica« (S. 59) teilweise über das Ziel hinausschießt. In dem folgenden knappen Forschungsüberblick kann nur auf Werke eingegangen werden, in welchen König Manfred wirklich im Mittelpunkt der Darlegungen steht. Veraltet sind D. FORGES DAVANZATI, Dissertazione sulla seconda moglie del re Manfredi e su’ loro figliuoli, Neapel 1791; G. DI CESARE, Storia di Manfredi re di Sicilia e di Puglia I–II, Neapel 1837 und F. FAHRENBRUCH, Zur Geschichte König Manfreds, Diss. phil., Straßburg 1880, wobei die Arbeit von FORGES DAVANZATI aber aufgrund zahlreicher im Anhang abgedruckter Urkunden aus den zerstörten angiovinischen Registern und den – freilich gefälschten – Fragmenten des Anonymus von Trani, die im Text wiedergegeben werden, noch einen beträchtlichen Wert besitzt. Vgl. hierzu S. 82–113. Ein nahezu vollständiges und aktualisiertes Verzeichnis der Quellen und Literatur zu Manfred gibt M. BRANTL, Studien

Die eigentliche wissenschaftliche Beschäftigung mit seiner Person begann in den siebziger und achtziger Jahren des 19. Jahrhunderts mit den Arbeiten SCHIRRMACHERS und DEL GIUDICES. Friedrich SCHIRRMACHER, der in seiner Darstellung freilich noch weitgehend der romantisierenden Geschichtsschreibung VON RAUMERS verpflichtet war, würdigte den Staufer vor allem als tragischen Helden, dessen großartige Herrschaftsleistung durch widrige Umstände und eine übermächtige Koalition von Feinden zunichte gemacht wurde.⁶ Der neapolitanische Archivar und Historiker Giuseppe DEL GIUDICE, der 1850 ein »Opfer« der bourbonischen Restauration im Süden Italiens geworden war,⁷ sah hingegen die den Staufern nachfolgende angiovinische Dynastie als Vorläufer des verhaßten und verachteten Bourbonenregimes, weshalb sein Urteil über Manfred im Vergleich zu Karl I. oder Karl II. von Anjou nahezu zwangsläufig positiv ausfallen mußte. DEL GIUDICE beschäftigte sich freilich mit Manfreds Regierung eher nur am Rande und widmete seine Aufmerksamkeit vor allem dem Schicksal von Manfreds zweiter Gemahlin Helena Dukaina von Epeiros und der drei Söhne des Staufers nach deren Gefangennahme durch Karl I. von Anjou.⁸ In seiner abschließenden Würdigung beurteilt er Manfred als Vorkämpfer eines von der Fremdherrschaft befreiten Italiens, da der Staufer im Gegensatz zu seinem Vater Friedrich II. oder den Angiovinen *de facto* ein

zum Urkunden- und Kanzleiwesen König Manfreds von Sizilien (1250) 1258–1266, Diss. phil. (masch.), München 1994 (Vervielfältigung einer aktualisierten Fassung auf Mikrofiche 1998), S. 175–200, welches die Bibliographie von C. A. WILLEMSSEN, Bibliographie zur Geschichte Kaiser Friedrichs II. und der letzten Staufer, München 1986 zumindest zur Person Manfreds ersetzt.

⁶ F. SCHIRRMACHER, Die letzten Hohenstaufen, Göttingen 1871, S. 67–306, 424–541, bes. S. 209 ff.

⁷ Vgl. hierzu S. PALMIERI, Di una controversia archivistica del secolo XIX, in: DERS., Degli Archivi napoletani. Storia e tradizione, Neapel 2002, S. 25–147 (erstmalig in: ASPN 114 [1996], S. 387–481).

⁸ G. DEL GIUDICE, La famiglia di re Manfredi, Neapel 1896, bes. S. 1–50 für die Regierung Manfreds (erstmalig in: ASPN 3 [1878], S. 3–80; 4 [1879], S. 35–110, 290–352; 5 [1880], S. 21–95, 262–323, 470–547). Das unpublizierte Material für »La famiglia di re Manfredi« befindet sich in der Società Napoletana di Storia Patria (Neapel), Ms. del Giudice IX (Documenti ed altre notizie) dort (fol. 237r–248r) auch das Manuskript einer unveröffentlichten Abhandlung »Manfredi rivendicato alla storia«. Zu den kürzlich wiederaufgefundenen Manuskripten DEL GIUDICES vgl. S. PALMIERI, I manoscritti di Giuseppe del Giudice. Una fonte per la ricostruzione dell'Archivio della Cancelleria angioina, in: Atti della Accademia Pontaniana n. s. 46 (1997), S. 49–61 (verkürzte Fassung ohne das Inventar in: DERS., Degli archivi napoletani. Storia e tradizione, Neapel 2002, S. 149–153).

vom römisch-deutschen Reich oder Frankreich völlig unabhängiges »süditalienisches Nationalkönigtum« begründen wollte.⁹

Schon kurz vor dem Erscheinen der zweiten Auflage von DEL GIUDICES Werk begann das Pendel jedoch in die entgegengesetzte Richtung auszuschlagen, da Carl RODENBERG und die bei Paul SCHEFFER-BOICHORST angefertigte Dissertation von August KARST Persönlichkeit und Leistung des Königs weitgehend negativ beurteilten und in ihm einen Verräter an seinem Halbbruder Konrad IV. und seinem Neffen Konradin, den Vorkämpfern eines deutschen »Platzes an der Sonne« sahen.¹⁰ Vor allem KARST, der sich mit Manfreds Geschichte bis zur Usurpation der Krone Siziliens auf Kosten Konradins befaßte (1250–1258), sah in ihm einen skrupellosen Abenteurer, der auch vor »schmählicher Hinterlist« nicht zurückschreckte, um die Rechte seines Neffen beiseite zu schieben, wobei er fast die Charakterzüge eines Richard III. in der shakespearschen Tragödie annimmt, weshalb seine Niederlage und sein Tod in der Schlacht von Benevent als nur zu gerechte Strafe des Schicksals aufgefaßt werden.¹¹ KARSTs Darstellung liegt aber eine verengende nationalistische Sichtweise der Geschehnisse zugrunde, die vor allem über den treulosen »Italiener« Manfred, der dem »Deutschen« Konradin betrügerisch die Krone Siziliens raubte und somit die Möglichkeit einer *unio regni ad imperium* und einer »Germanisierung« Süditaliens endgültig zunichte machte, ihr Verdikt fällt.¹² Manfreds fehlende »Nibelungentreue« gegenüber Konrad IV. und Konradin wird dabei mit einem leidenschaftlichen Patriotismus diskutiert, als sei der Untergang der Staufer eines der existentiellen Probleme des wilhelminischen Kaiserreichs, wobei auch vor üblichen Klischées – wie einem mangelhaft ausgeprägten Staatsbewußtsein der Italiener, die Konradin ihre partikularen Interessen geopfert hätten – nicht haltgemacht wird.¹³ Zum Teil gewinnt

⁹ Vgl. DEL GIUDICE, Famiglia, S. 279 f.

¹⁰ C. RODENBERG, Innocenz IV. und das Königreich Sicilien 1245–1254, Halle 1892, hier S. 106; A. KARST, Geschichte Manfreds vom Tode Friedrichs II. bis zu seiner Krönung, Berlin 1897, bes. S. 163 ff.

¹¹ Das Zitat bei KARST, Geschichte, S. 163.

¹² In diesem Sinne wird KARST durch den Aufsatz von M. DOEBERL, Berthold von Vohburg–Hohenburg, der letzte Vorkämpfer der deutschen Herrschaft im Königreich Sizilien, in: Deutsche Zeitschrift für Geschichtswissenschaft 12 (1896), S. 201–278 »ergänzt«, wie der fast schon programmatische Titel unterstreicht.

¹³ Vgl. z. B. KARST, Geschichte, S. 4 f. Anm. 2, der Galvano Lancia als den »Cavour« des 13. Jahrhunderts bezeichnet! Vgl. zu KARSTs Sicht der Dinge auch die Rezension von Benedetto CROCE in: ASPN 23 (1898), S. 421–425, der (S. 425) »questo modo di giudicare« als »un po' impicciolare la storia« beurteilt, und vor allem die Bemerkungen von J. HALLER, Das Papsttum. Idee und Wirklichkeit IV. Die Krönung, Stuttgart 1952, S. 432 ff., der KARSTs »völlig undurchdachter Darstellung« (S. 434) schwere methodische Verfehlungen nachweist und dessen Grundthese, Manfred sei schon 1251 zum »Verräter«

man sogar den Eindruck, als würden Vermutungen über eine mangelnde Bündnistreue des Dreibundpartners Italiens auf das 13. Jahrhundert zurückprojiziert.

Hatte KARST aber dem Politiker Manfred zumindest nicht Geschick abgesprochen, so geriet dessen eigentliche Herrscherleistung kurz darauf ebenfalls in das Kreuzfeuer der Kritik. Den Anfang machte Karl HAMPE in seiner Monographie über die Beziehungen des Staufers zu Papst Urban IV.,¹⁴ obwohl sich jene – ähnlich wie seine zuvor erschienene »Biographie« Konradins¹⁵ – durch eine bemerkenswerte Objektivität *sine ira et studio* auszeichnet, was auch schon bei ihrem Erscheinen durch die italienische Geschichtsforschung gewürdigt wurde.¹⁶ HAMPE gelangt jedoch zu einem eher negativen, wenn auch vorsichtigen Gesamturteil, wenn er bei Manfred gerade in den entscheidenden Momenten einen Mangel an Energie und ein unnötiges Zaudern zu erkennen glaubt.¹⁷ Wesentlich akzentuierter und unausgewogener war dann die negative Bewertung Manfreds als »Staatsmann« bei zwei Schülern HAMPEs. Arnold BERGMANN untersuchte lediglich die beiden letzten Regierungsjahre des Staufers (1264–1266) und beurteilte ihn einseitig als trägen »Lebemann«, der sich zwar in gewisser Weise um die Förderung von Kunst und Wissenschaft verdient gemacht hatte, aufgrund seiner »naiven Lebensanschauung« aber »nicht kräftig und klug genug war, den Willen zum Sieg zu verwirklichen«, weshalb »er besser nie als selbständiger Meister in die Schmiede der großen Politik gekommen wäre«, da er seine eigentliche Aufgabe – die Regierung des Königreichs Sizilien und die Abwehr der Invasion Karls von Anjou – sträflich vernachlässigt habe.¹⁸ Zu einer ähnlichen Gesamtbeurteilung des Königs kommt auch die Dissertation von Helene ARNDT –, die sich mit der »Innenpolitik« und Verwaltung des Regno in den Jahren 1250–1266

an der deutschen Sache geworden, mit überzeugenden Argumenten als völlig unhaltbar zurückweist. Diese Einschätzung ist umso bemerkenswerter, als man HALLER fast alles – nur keine mangelnde »deutschnationale« Einstellung – vorwerfen kann.

¹⁴ K. HAMPE, Urban IV. und Manfred (1261–1264), Heidelberg 1905.

¹⁵ K. HAMPE, Geschichte Konradins von Hohenstaufen. Historische und bibliographische Nachträge von H. KÄMPF, Leipzig 21940 (erstmalig Heidelberg 1894).

¹⁶ Vgl. hierzu z. B. die Rezension von P. FEDELE, in: ASPN 31 (1906), S. 385–387.

¹⁷ HAMPE, Urban IV., S. 57 f.

¹⁸ A. BERGMANN, König Manfred von Sizilien. Seine Geschichte vom Tode Urbans IV. bis zur Schlacht bei Benevent 1264–1266, Heidelberg 1909, bes. S. 13 f., 17 ff., 83, 105; die Zitate auf S. 105. Vgl. hierzu die Rezension von P. EGIDI, in: ASPN 36 (1911), S. 395–398. BERGMANNs Studie war jedoch schon *de facto* bei ihrem Erscheinen obsolet, da sie durch das gleichzeitig erschienene, jedoch auf einer viel breiteren Quellenbasis fußende Werk von JORDAN (vgl. S. 11 Anm. 23) überholt wurde.

beschäftigte,¹⁹ nachdem KARSTs und BERGMANNs vor allem ereignisgeschichtlich ausgerichtete Untersuchungen nahezu ausschließlich die Rolle Manfreds im Kräftespiel sowohl innerhalb als auch außerhalb des Regno untersucht hatten, wobei natürlich die Beziehungen zum Papsttum im Vordergrund standen. Obwohl die Autorin in ihrem Verdikt über Manfred nicht so weit wie BERGMANN geht, wirft auch sie ihm mangelnden Realitätssinn gepaart mit »ungemessener Prachtliebe und Verschwendungssucht ohne den Hintergrund großer Taten« vor, da »er sich eigentlich nicht schöpferisch gezeigt habe« und »auch auf geistigem Gebiete die Züge eines Epigonen trug«.²⁰ Die unbestreitbaren Erfolge, die Manfred während seiner nahezu sechzehnjährigen Herrschaft über das Regno vorweisen konnte, beruhten ihrer Ansicht nach hingegen vor allem »auf der Trefflichkeit des Systems, das Friedrich II. geschaffen hatte«,²¹ da er sich insgesamt wenig innovativ und reformfreudig gezeigt habe.²²

Dieses nahezu vernichtende Urteil über Manfreds Herrschaftspraxis schien dann jedoch auch von anderer Seite eine gewisse Bestätigung zu finden. In seinem nahezu gleichzeitig erschienenen Werk über die politische Entwicklung in Italien während der Jahre 1250–1266 sah der Franzose Édouard JORDAN²³ im Gegensatz zur deutschen Historiographie den König weniger als Verräter an den Idealen der »staufischen Kaiserpolitik«, aber doch vor allem als Gegenspieler Karls I. von Anjou und Nachfolger Friedrichs II., dessen Politik er eklektisch und starrköpfig weiter verfolgte, ohne neue Akzente zu setzen oder eigene Ideale zu verfolgen. Manfreds Niederlage gegen den Angiovinen war daher auch das väterliche Vermächtnis, da der Sohn es nicht verstand, sich auf die durch den Tod Friedrichs II. dramatisch veränderten Verhältnisse in Italien einzustellen. JORDAN gesteht dem Staufer zwar durchaus diplomatisches Geschick zu,²⁴ doch schließt er sich letztendlich der Ansicht KARSTs und der HAMPE-Schüler an, wenn er ihn als »imposteur« und »aventurier sans scrupules« bezeichnet, der auch nicht vor dem »plus basse des manœuvres« zurückschreckte, er dabei aber »plus de ruse et de prudence, que d'énergie et de courage« gewesen sei. Da ihm aber auch »de décision et d'audace« gefehlt habe, war er lediglich bereit, »à menacer, non à combattre«, wobei ihn fast

¹⁹ H. ARNDT, Studien zur inneren Regierungsgeschichte Manfreds, Heidelberg 1911.

²⁰ ARNDT, Studien, S. 67.

²¹ Ebd.

²² Zu der Arbeit ARNDTs vgl. die kritischen Besprechungen von H. NIESE, in: Göttingische Gelehrte Anzeigen 174 (1912), S. 65–79 und A. BOZZOLA, in ASPN 37 (1912), S. 313–318.

²³ É. JORDAN, Les origines de la domination angevine en Italie, Paris 1909.

²⁴ Ebd., S. 282 ff., S. 617: »en somme un diplomate, habile à se plier aux circonstances et bien servi par elles«.

nichts »dans ses distractions et ces plaisirs, qui étaient un besoin de sa nature« stören oder beunruhigen konnte.²⁵

Obwohl sowohl Otto CARTELLIERI als auch Hans NIESE kurz darauf zu einer weitaus positiveren Einschätzung des Sohnes Friedrichs II. kamen, wobei sie vor allem dem Stereotyp von Manfred als staufischen Epigonen widersprachen und besonders CARTELLIERI ihn als Herrscher mit durchaus eigenen Konzeptionen würdigte, die sich von jenen des Vaters deutlich unterschieden,²⁶ blieb das insgesamt negative Urteil über den König nicht nur für die folgenden Jahre, sondern Jahrzehnte weitgehend bestimmend.²⁷

Das Ende des Ersten Weltkriegs bedeutete zwar auch zunächst das Aus für gewisse engstirnige und nationalistische Tendenzen innerhalb der Geschichtsschreibung, doch geriet damit auch der Staufer weitgehend in »Vergessenheit«, wenn man von Beiträgen aus der Feder Fedor SCHNEIDERS,²⁸ Robert DAVIDSOHNS²⁹ und Michael A. DENDIAS³⁰ zu Einzelproblemen absieht, während die zusammenfassenden und eher

²⁵ Ebd., S. 283 f., 287, 617 f.

²⁶ O. CARTELLIERI, König Manfred, in: Centenario della nascita di M. AMARI I, Palermo 1910, S. 116–138; H. NIESE, Rezension von »H. ARNDT, Studien zur inneren Regierungsgeschichte Manfreds, Heidelberg 1911«, in: Göttingische Gelehrte Anzeigen 174 (1912), S. 65–79, hier S. 77 ff.

²⁷ Eine Nachwirkung dieses negativen Urteils kann man z. B. bei S. RUNCIMAN, *The Sicilian Vespers. A History of the Mediterranean World in the Late Thirteenth Century*, Cambridge 1958, S. 35 f. und H. ZIELINSKI, Manfred, König von Sizilien, in: *Neue deutsche Biographie* 16 (1990), S. 24–26, hier S. 25 (»fehlte ihm aber doch wohl die eigentliche politische Begabung«) finden.

²⁸ F. SCHNEIDER, Toscanische Studien XXVIII. Zur Geschichte Toscanas unter Manfred, in: QFIAB 13 (1910), S. 20–54 (ND in: DERS., *Toscanische Studien. Urkunden zur Reichsgeschichte von 1000 bis 1268*, Rom 1910, S. 260–293); DERS., Beiträge zur Geschichte Friedrichs II. und Manfreds II. Manfreds Versöhnungspolitik, in: QFIAB 15 (1913), S. 17–52; DERS., Eine Quelle für Manfreds Orientpolitik, in: QFIAB 24 (1932–1933), S. 112–123 (ND in: DERS., *Ausgewählte Aufsätze zur Geschichte und Diplomatie des Mittelalters vornehmlich in Italien*, hg. von G. TELLENBACH, Aalen 1974, S. 621–632).

²⁹ R. DAVIDSOHN, Beiträge zur Geschichte Manfreds I. Toscanische Beamte des Königs in der Ausübung von Reichsrechten, in: QFIAB 17 (1914–1924), S. 78–81; DERS., Beiträge zur Geschichte Manfreds II. Der Bericht des Seneser Notars Baldus von der Kurie, in: QFIAB 17 (1914–1924), S. 81–104; DERS., Beiträge zur Geschichte Manfreds III. Die Absicht Manfreds, durch Heirat eine Verwandtschaft mit Karl von Anjou herzustellen, in: QFIAB 17 (1914–1924), S. 104–107.

³⁰ M. A. DENDIAS, Ελένη Αγγελίνα Δούκαινα, βασίλισσα Σικελίας και Νεαπόλεως [Helena Angelina Dukaina, Königin von Sizilien und Neapel], in: HX 1 (1926), S. 219–294, in dessen Aufsatz – wie bei DEL GIUDICE – aber eher Manfreds Gemahlin Helena Dukaina im Mittelpunkt steht.

kompiatorischen Darstellungen von Willy COHN,³¹ Raffaello MORGHEN³² und Erich MASCHKE³³ keine neuen Quellen auswerteten und sich vor allem auf die älteren Darstellungen stützten. Bemerkenswert ist aber, daß COHN erstmals der Ansicht vom »treulosen und illoyalen« Manfred eine klare Absage erteilte und seinen Entschluß, die Krone Siziliens gegen die Rechte Konradins zu usurpieren, unter »realpolitischen« Gesichtspunkten als notwendige Konsequenz betrachtete, wenn die staufische Herrschaft über Sizilien überhaupt Fortbestand haben sollte.³⁴ Trotzdem konnte sich aber auch COHN nicht ganz von dem Urteil HAMPEs und seiner Schüler freimachen, Manfred sei eher zum Künstler, nicht aber zum Herrscher geboren worden.³⁵ Gerade der letzten Ansicht widersprach dann aber MORGHEN, da er auch den »Politiker« Manfred zu rehabilitieren suchte, dem es weder an Ehrgeiz, Tatkraft und allen sonstigen Eigenschaften des Herrschers mangelte, wie sein Verhalten in den Konflikten mit der römischen Kurie nachdrücklich unter Beweis stellte, und er somit der These vom lethargischen »Bonvivant« weitgehend den Boden entzog.³⁶

Erst in den letzten zehn Jahren begannen sich jedoch Historiker – abgesehen von den wichtigen Beiträgen zu Einzelproblemen der Herrschaft des Staufers von Pier Fausto PALUMBO aus den fünfziger Jahren, wie über den *Honor Montis Sancti Angeli*, die Gründung von Manfredonia, Manfreds Großkämmerer Manfredi Maletta und Corrado Capece,³⁷ und dem populärwissenschaftlichen, aber auch in dieser Hinsicht völlig untauglichen

³¹ W. COHN, Das Zeitalter der Hohenstaufen in Sizilien. Ein Beitrag zur Entstehung des modernen Beamtenstaates, Breslau 1925, S. 236–285.

³² R. MORGHEN, Il tramonto della potenza sveva in Italia 1250–1266, Rom–Mailand 1936, S. 121–267. Eine geringfügig revidierte und aktualisierte Fassung des Buches erschien unter dem Titel »L'età degli Svevi in Italia«, Palermo 1974, hier S. 131–215.

³³ E. MASCHKE, Das Geschlecht der Staufer, München 1943, S. 113–125.

³⁴ COHN, Zeitalter, S. 240, 255 f.

³⁵ Ebd., S. 264, 276 f., 283, 285. Ähnlich beschreibt auch MASCHKE, Geschlecht, S. 124 f. in seiner freilich von gewissen zeitbedingten Tendenzen nicht freien Charakteristik, Manfred zunächst als »Lichtgestalt«, die weder der deutschen noch italienischen »Rasse« (!) zuzurechnen sei, wobei jedoch »über der glänzenden Gestalt des »Lucifer« unter den Söhnen Friedrichs II. ein Hauch von Verdorbenheit« geschwebt habe, da jenem vor allem »die mächtige Geschlossenheit der Persönlichkeit des Vaters« fehlte.

³⁶ MORGHEN, Età, S. 159, 205 »tutt'altro che inadatto a regnare«. Ähnlich auch das Urteil bei HALLER, Papsttum IV, S. 276, 282 f., 319ff., 332, 454f., 458. PISPISA, Manfredi, S. 77 geht aber entschieden zu weit, wenn er in MORGHENS Buch eine »pietra miliare nella storia della critica su Manfredi« sieht. Manfreds Mittelmeerpoltik wird z. B. bei MORGHEN, Tramonto nur auf wenigen Seiten (S. 185 f., 201 f., 212 f.) abgehandelt.

³⁷ P. F. PALUMBO, Contributi alla storia dell'età di Manfredi, Rom 1959. Die entsprechenden Beiträge finden sich z. T. in erweiterter und aktualisierter Form in DERS., Città, terre e famiglie dall'età sveva alla angioina, Rom 1989 nachgedruckt.

Versuchen von Eucardio MOMIGLIANO³⁸ (nicht zu verwechseln mit dem berühmten Althistoriker) und Gino LEONE³⁹ – wieder intensiver mit König Manfred zu beschäftigen, wobei dieses Desinteresse an der Person und Herrschaft des Staufers für lange Jahre wohl vor allem in der desolaten Quellenlage begründet lag.

Von Manfred selbst sind insgesamt nur 173 Urkunden – darunter lediglich 42 Originale – bekannt,⁴⁰ und neue Quellenfunde scheinen aus

³⁸ E. MOMIGLIANO, Manfredi, Mailand 1963. Vgl. hierzu PALUMBO, Per una biografia, S. 513 ff., der (S. 513) völlig zu Recht von einem »pessimo libro« spricht.

³⁹ G. LEONE, Un re nel purgatorio. Manfredi di Svevia dalla vita terrena all'oltretomba dantesco, Fasano bei Brindisi 1994.

⁴⁰ Zur Überlieferung der Urkunden Manfreds vgl. BRANTL, Studien zum Urkunden- und Kanzleiwesen, S. 16ff. Bei den Originalen handelt es sich um **1.** BF Nr. 4640 = BRANTL, IRM, S. 237 f. Nr. 23 (Juli 1251) **2.** BF Nr. 4650 = BRANTL, IRM, S. 271 Nr. 119 (Januar 1255) **3.** BF V Nr. 4655 = BRANTL, IRM, S. 283 f. Nr. 158 (März 1256) **4.** BF Nr. 4666 = BRANTL, IRM, S. 306 Nr. 196 (September 1257) **5.** BF Nr. 4669 = BRANTL, IRM, S. 312 f. Nr. 207 (Juni 1258) **6.** BF Nr. 4673 = BRANTL, IRM, S. 315 Nr. 213 (August 1258) **7.** BF Nr. 4671 = BRANTL, IRM, S. 318 Nr. 219 (17. VIII. 1259) **8.** BF Nr. 4672 = BRANTL, IRM, S. 315 f. Nr. 214 (August 1258) **9.** BF Nr. 4675 = BRANTL, IRM, S. 321 Nr. 223 (September 1258) **10.** BF Nr. 4682 = BRANTL, IRM, S. 324 f. Nr. 229 (Oktober 1258) **11.** BF Nr. 14793 = BRANTL, IRM, S. 330 f. Nr. 237 (Februar 1259) **12.** BF Nr. 4689 = BRANTL, IRM, S. 336 f. Nr. 245 (März 1259) **13.** BF Nr. 4706 = BRANTL, IRM, S. 332 f. Nr. 239 (März 1259) **14.** BF Nr. 4699 = BRANTL, IRM, S. 343 f. Nr. 253 (Mai 1259) **15.** BF Nr. 4700 = BRANTL, IRM, S. 344 f. Nr. 254 (17. V. 1259) **16.** BF Nr. 4702 = BRANTL, IRM, S. 351 f. Nr. 266 (Juli 1259) **17.** BF Nr. 4703 = BRANTL, IRM, S. 352 f. Nr. 267 (Juli 1259) **18.** BF Nr. 4705 = BRANTL, IRM, S. 354 f. Nr. 269 (Juli 1259) **19.** BF Nr. 4707 = BRANTL, IRM, S. 357 f. Nr. 273 (11. VIII. 1259) **20.** BF Nr. 4710 = BRANTL, IRM, S. 361 f. Nr. 279 (7. X. 1259) **21.** BF Nr. 4717 = BRANTL, IRM, S. 371 f. Nr. 295 (April 1260) **22.** BF Nr. 4720 = BRANTL, IRM, S. 375 f. Nr. 303 (Juli 1260) **23.** BF Nr. 4724 = BRANTL, IRM, S. 382 f. Nr. 315 (Oktober 1260) **24.** BF Nr. 4725 = BRANTL, IRM, S. 383 f. Nr. 316 (November 1260) **25.** BZ Nr. 634 = BRANTL, IRM, S. 384 f. Nr. 317 (7. XI. 1260) **26.** BF Nr. 4726 = BRANTL, IRM, S. 385 f. Nr. 318 (20. XI. 1260) **27.** BF Nr. 4728 = BRANTL, IRM, S. 387 f. Nr. 322 (Januar 1261) **28.** BF Nr. 4736 = BRANTL, IRM, S. 401 f. Nr. 350 (Juli 1262) **29.** BF Nr. 4739 = BRANTL, IRM, S. 407 f. Nr. 360 (November 1262) **30.** BF Nr. 4740 = BRANTL, IRM, S. 412 Nr. 367 (März 1263) **31.** BF Nr. 4742 = BRANTL, IRM, S. 413 f. Nr. 369 (März 1263) **32.** BF Nr. 4743 = BRANTL, IRM, S. 414 Nr. 371 (April 1263) **33.** BF Nr. 4748 = BRANTL, IRM, S. 418 f. Nr. 378 (18. X. 1263) **34.** BF Nr. 4752 = BRANTL, IRM, S. 422 Nr. 384 (April 1264) **35.** BF Nr. 4753 = BRANTL, IRM, S. 426 f. Nr. 390 (Mai 1264) **36.** BF Nr. 4744–4745 = BZ Nr. 645 = BRANTL, IRM, S. 427 f. Nr. 393 (Juni 1264) **37.** BZ Nr. 651 = BRANTL, IRM, S. 431 Nr. 399 (Oktober 1264) **38.** BF Nr. 4755 = BRANTL, IRM, S. 431 f. Nr. 400 (November 1264) **39.** BFW Nr. 14795 = BRANTL, IRM, S. 438 Nr. 410 (14. III. 1265) **40.** BF V Nr. 4764 = BRANTL, IRM, S. 443 f. Nr. 418 (Juni 1265) **41.** BF Nr. 4767 = BRANTL, IRM, S. 450 Nr. 434 (September 1265) **42.** BRANTL, IRM, S. 453 Nr. 440 (13. XII. 1265). Von diesen 42 Originalen sind zwei, die im Staatsarchiv Neapel aufbewahrt wurden (BF Nr.

4673; BFW Nr. 14793 = BRANTL, IRM, S. 315 Nr. 213, S. 330 f. Nr. 237), mit Sicherheit heute verloren, wobei sich von dem späteren Stück glücklicherweise noch eine Fotografie am Deutschen Historischen Institut in Rom befindet. Ein weiteres Original, das im Archivio Capitolare in Agrigent verwahrt wurde (BF Nr. 4748 = BRANTL, IRM, S. 418 f. Nr. 378) ist seit 1899 verschollen, während ein viertes Original (BF Nr. 4669 = BRANTL, IRM, S. 312 f. Nr. 207), das sich im Kapitelarchiv von Hvar befand, nach BRANTL offensichtlich in den Wirren, die Kroatien zu Ende der achtziger und Anfang der neunziger Jahre erschütterten, verloren ging. Wir besitzen daher von Manfred augenblicklich sicher noch 38 Originale (+ eine Fotografie), wovon ein Mandat (BRANTL, IRM, S. 453 Nr. 440) erstmals durch BRANTL in Palermo gefunden und publiziert wurde (M. BRANTL, Kanzlei und Verwaltung unter König Manfred – das Mandat, in: AfD 41 [1995], S. 339–363, hier S. 357 f. Nr. A 2), während ein Privileg in der Bibliothèque Nationale von Paris, das bisher nur als Regest bekannt war (BF Nr. 4725 = BRANTL, IRM, S. 383 f. Nr. 316) gleichfalls erstmals von BRANTL (BRANTL, Studien zum Urkunden- und Kanzleiwesen, S. 170 f. Nr. 10. 1. 2.) ediert wurde. Im Gegensatz zu der Behauptung von BRANTL, Studien zum Urkunden- und Kanzleiwesen, S. 20 ist die geringe Überlieferungsdichte von Urkunden Manfreds aber wohl weniger auf eine bewußte *damnatio memorie* seitens »der Angiovinen, die nach ihrer Machtübernahme das Andenken an Manfred tilgen wollten«, zurückzuführen, sondern eher auf den Umstand, daß Manfreds Königtum weder von der Kurie noch den Königen aus der angiovinischen Dynastie anerkannt wurde, weshalb seine Urkunden keinerlei Rechtskraft mehr besaßen und somit auch kein Grund mehr bestand, diese aufzubewahren oder transumieren zu lassen. Von Registern Manfreds, die zweifellos geführt wurden, wie der entsprechende Registraturvermerk R(egistrata) auf sechs Originalurkunden (BRANTL, IRM, S. 306 Nr. 196 [September 1257], S. 354 f. Nr. 269 [Juli 1259], S. 357 f. Nr. 273 [11. VIII. 1259], S. 361 f. Nr. 279 [7. X. 1259], S. 387 f. Nr. 322 [Januar 1261], S. 453 Nr. 440 [= BRANTL, Kanzlei und Verwaltung, S. 357 f. Nr. A 2: 13. XII. 1265]) zeigt, hat sich schon im Mittelalter jede Spur verloren. Vermutlich wurden die Register Manfreds durch Jozzelino della Marra schon 1266 an Karl I. von Anjou übergeben und dann noch während der Regierungszeit Roberts von Anjou (1309–1343) oder Johannas I. (1343–1382) vernichtet. Vgl. E. STHAMER, Das Amtsbuch des sizilischen Rechnungshofes. Aus dem Nachlaß herausgegeben von W. HEUPEL, Burg bei Magdeburg 1942, S. 112 ff.; A. KIESEWETTER, La cancelleria angioina, in: L'État angevin. Pouvoir, culture et société entre XIII^e et XIV^e siècle. Actes du Colloque international (Rome–Naples, 7–11 novembre 1995), Rom 1998, S. 361–415, hier S. 364 f. Anm. 16. Zu Verlusten des königlichen Archivs in den Jahren 1336 und 1347–1349 vgl. die bei E. STHAMER, Die Reste des Archivs Karls I. von Sizilien im Staatsarchive zu Neapel, in: DERS., Beiträge zur Verfassungs- und Verwaltungsgeschichte des Königreichs Sizilien im Mittelalter, hg. von H. HOUBEN–A. KIESEWETTER, Aalen 1994, S. 3–74, hier S. 72–74 Nr. 24–27 (erstmalig in: QFIAB 14 [1911], S. 68–139) publizierten Urkunden. Im sogenannten Teil B des Anfang der neunziger Jahre aufgefundenen Nachlasses von E. STHAMER fanden sich keine Abschriften von Urkunden Manfreds. Vgl. A. ESCH–A. KIESEWETTER, Süditalien unter den ersten Angiovinen. Abschriften aus den verlorenen Anjou-Registern im Nachlaß Eduard Sthamer, in: QFIAB 74 (1994), S. 646–663; S. PALMIERI, Repertorio degli atti della Cancelleria angioina traditi dal lascito Sthamer (parte B), in: RA XLII (1268–1292), ed. S. PALMIERI, Neapel 1995, S. XV–CCLXXIII.

mehreren Gründen unwahrscheinlich. Am 30. September 1943 waren bekanntlich die reichen Urkundenbestände des Staatsarchivs Neapel vernichtet worden, wobei auch 54.372 zum Großteil noch nicht inventarisierte »Pergamene« vor allem aus dem Fonds »Monasteri soppressi« ein Raub der Flammen wurden,⁴¹ wie auch die kommunalen Archive der bedeutenden albanischen Hafenstädte Durrës und Vlorë offensichtlich schon zu Beginn der osmanischen Besetzung im 15. Jahrhundert vollständig zerstört wurden.⁴² Nicht anders ist die Situation in den Archiven der ionischen Inseln – so vor allem Korfu und Kefaloniá. Die staufischen und angiovinischen Archivalien des kommunalen Archivs von Korfu wurden bereits während der türkischen Belagerungen von 1537 und 1716, der Explosion eines Munitionsdepots 1718 sowie die Bombardierung von Korfu-Stadt durch die deutsche Luftwaffe am 8. September 1943 vernichtet,⁴³ während die Bestände sämtlicher Bibliotheken von Korfu (einschließlich des Archivs der jüdischen Gemeinde), in welchen noch zahlreiche, in dieser Hinsicht nicht ausgewertete Manuskripte aufbewahrt wurden, anlässlich von Kämpfen zwischen deutschen und italienischen Truppen in der Nacht vom 13. zum 14. September 1943 zerstört wurden.⁴⁴ Allein in einigen

⁴¹ Vgl. R. FILANGIERI [DI CANDIDA], *L'Archivio di Stato di Napoli durante la seconda guerra mondiale*, hg. von S. PALMIERI, Neapel 1996; S. PALMIERI, *L'Archivio di Stato di Napoli. Distruzioni durante la seconda guerra mondiale e successiva ricostruzione*, in: *Archivum* 42 (1996), S. 239–253; DERS., *Napoli, settembre 1943*, in: DERS., *Degli archivi napoletani. Storia e tradizione*, Neapel 2002, S. 257–270 (erstmalig in: *L'incidenza dell'antico. Studi in memoria di E. LEPORE. Atti del Convegno internazionale [Anacapri, 24–28 marzo 1991]* III, hg. von A. MONTEPAONE, Neapel 1996, S. 263–279). Vgl. aber zuletzt zu der Zerstörung der in der Villa Montesano bei Nola ausgelagerten Bestände des Staatsarchivs Neapel P. HERDE, *Wolfgang Hagemann als Zeitzeuge und Zeuge im Kesselring-Prozeß (25. April 1947)*, in: *Italia et Germania. Liber Amicorum* A. ESCH, hg. von H. KELLER–W. PARAVICINI–W. SCHIEDER, Tübingen 2001, S. 51–112, hier S. 70 ff. Nach BRANTL, *Studien zum Urkunden- und Kanzleiwesen*, S. 20 wurden 19 bekannte (darunter zwei Originale. Überlieferungen von Urkunden Manfreds im Staatsarchiv Neapel 1943 vernichtet.

⁴² Vgl. J. KARAYANNOPULOS–G. WEISS, *Quellenkunde zur Geschichte von Byzanz (324–1453) II (Hauptquellen, allgemeine Quellenlage)*, Wiesbaden 1982, S. 549. Zu einem Notariatsinstrument aus Durrës, das im Staatsarchiv Venedig aufbewahrt wird, vgl. unten.

⁴³ Zu den noch vorhandenen Beständen, Verlusten und Schicksalen des *Ιστορικό Αρχείο Κερκύρας* (Staatsarchiv Korfu) vgl. R. GUÉZE, *Note sugli Archivi di Stato della Grecia*, Rom 1970, S. 27 ff.; A. NIKIFOROU, *L'Archivio di Stato di Corfù da ieri ad oggi*, in: *Levante veneziano. Aspetti di storia delle isole ionie al tempo della Serenissima*, hg. von M. COSTANTINI–A. NIKIFOROU, Rom 1996, S. 223–255.

⁴⁴ Zu der Vernichtung der öffentlichen Bibliotheken Korfus und dem Totalverlust sämtlicher Handschriften vgl. C. SOLDATOS, *La bibliothèque publique de Corfou*, Athen 1947, S. 3 ff. (auch in: *L'Hellenisme contemporain* 1, 2. ser. [1947]). Ob sich noch

Privatarchiven auf der ionischen Insel befinden sich noch Urkunden der angiovinischen Fürsten von Tarent, die bekanntlich Korfu von 1294–1382 beherrschten.⁴⁵ Fast noch schlechter ist es mit der Überlieferung der

Abschriften von Urkunden Manfreds in den Bibliotheken und Archiven von Korfu befanden, ist ungewiß, doch nicht unwahrscheinlich, da meines Wissens niemand vor 1943 die dortigen Archiv- und Bibliotheksbestände systematisch nach Diplomen und Mandaten des Staufers durchsucht hatte, die durchaus noch zumindest in Abschriften hätten vorhanden sein können. Nachweislich befanden sich z. B. im Archiv der jüdischen Gemeinde noch Urkunden der angiovinischen Fürsten von Tarent, die leider allein durch den korfiotischen »Lokalpolitiker und -gelehrten« Andreas MOUSTOXYDIS (MUSTOXIDI) (1785–1860; vgl. zu seiner Person die Bemerkungen von F. GREGOROVIVUS, Korfu. Eine ionische Idylle, Leipzig 1884, S. 36 f.) völlig unkritisch und fehlerhaft ausgewertet wurden, weshalb man den Inhalt der Stücke anhand der verworrenen Angaben MOUSTOXYDIS' förmlich erraten muß: A. MUSTOXIDI, Delle cose corciresi I, Korfu 1848, S. 445 ff., wo (445) z. B. eine Urkunde Philipps I. von Tarent auf 1722 (!) datiert wird. MOUSTOXYDES fertigte von seinen Archivfunden auch Übersetzungen in einem »détestable italien« für BUCHON an. Vgl. J. A. C. BUCHON, Nouvelles recherches historiques sur la principauté française de Morée et ses hautes baronnies à la suite de la quatrième croisade I, Paris 1843, S. 407 ff. (das Zitat auf S. 408), wo (S. 408 f.) die fragliche Urkunde Philipps I. auf 1224 (!) datiert wird. Richtig dürfte das Jahr 1324 sein, da die 8. Indiktion genannt wird. Zur Zusammenarbeit MOUSTOXYDIS–BUCHON vgl. auch J. A. C. BUCHON, Voyage dans l'Eubée, les Îles ionniens et les Cyclades en 1841, hg. von J. LONGNON, Paris 1911, S. 127 (Eintrag zum 31. VIII. 1841, aus welchem hervorgeht, daß MOUSTOXYDIS selbst die Originale nicht eingesehen hatte, sondern auch ihm die Mitglieder der jüdischen Gemeinde von Korfu lediglich Übersetzungen in italienischer Sprache lieferten, die er dann an BUCHON weitergab).

⁴⁵ Eine Originalurkunde Philipps II. von Tarent vom 19. IV. 1365 (mit inserierter Urkunde Roberts von Tarent vom 12. V. 1356 und Chrysobullos Michaels II. Angelos vom Februar 1246), einst im Besitz von Paulos Lampros, wurde in den fünfziger Jahren dieses Jahrhunderts noch im Nationalmuseum von Athen aufbewahrt und teilweise von I. A. ROMANOS, Ανδηγαυικόν διπλωμα του Ταραντίνου ηγεμόνος Φιλίππου του Β', περιέχον μετάφρασιν χρυσοβούλλου Μικαήλ του Β' δεσπότης της Ηπείρου [Eine angiovinische Urkunde des Fürsten Philipp II. von Tarent mit inseriertem Chrysobullos des Despoten Michael II. von Epeiros], in: DERS., Ιστορικά Έργα, hg. von K. DAPHNIS (= KX 7), Korfu 1959, S. 89–106 (erstmalig in: Δελτίον της ιστορικής και εθνολογικής Εταιρείας της Ελλάδος 2 [1885–1889], S. 587–608) publiziert. Vgl. P. LEMERLE, Trois actes du despote d'Épire Michel II concernant Corfou connus en traduction latine, in: Έλληνικά. Παράρτημα IV (= Προσφορά εις S. P. KYRIAKIDIS) (1953), S. 405–426, hier S. 407, 421 ff. (ND in: DERS., Le monde de Byzance. Histoire et institutions, London 1978, Nr. VI). Eine weitere Urkunde Philipps II. vom 23. IX. 1373, die sich in ein Notariatsinstrument vom 5. XI. 1373 inseriert findet, das sich einst im Privatbesitz von Theodoros Kavasila auf Korfu befand, wurde gleichfalls von I. A. ROMANOS, Δημοσία κεκυραϊκή πράξις λατινιστί συντεταγμένη περί αποδόσεως εθελουδούλων εκ Βαγενετίας της Ηπείρου, δυναστεύοντος εν Κέρκυρα του Ταραντίνου ηγεμόνος Φιλίππου του Β' [Ein öffentliches Notariatsinstrument aus Korfu in lateinischer Sprache bezüglich der Unterwerfung der

Vasallen von Vagenitia in Epeiros während der Herrschaft Fürst Philipps II. von Tarent über Korfu], in: DERS., *Ιστορικά Έργα*, S. 117–125 (erstmalig Korfu 1882) veröffentlicht. Ein Notariatsinstrument vom 24. IX. 1328 (mit inserierten Urkunden Philipps I. von Tarent vom 26. VII. 1329 und Philipps [II.] vom 13. XI. 1324), das sich gleichfalls in Privatbesitz (Iohannes D. Kollas Perg. Nr. 1) auf Korfu befindet, wurde von S. N. ASONITIS, Ο »δεσπότης Ρωμανίας« Φίλιππος και οι αξιώσεις των Ταραντίνων κυρίων της Κέρκυρας επί των ηπειρωτικών κτήσεων των Ορσίνι (1318–1331) [Der »Despot von Romanía« Philipp und die Ansprüche der Fürsten von Tarent auf Korfu während der Herrschaft der Orsini über Epeiros (1318–1331)], in: *Βυζαντινά* 12 (1992), S. 119–154, hier S. 144–147 (= ID., *Ανδραγατική Κέρκυρα* [13ος–14ος αι.] [Angiovinisches Korfu (13.–14. Jahrhundert)], Korfu 1999, S. 319–322 Nr. 1) publiziert. Eine gleichfalls aus dem Privatarchiv von Iohannes D. Kollas (Perg. Nr. 3) stammende Originalurkunde von Jacques de Baux vom 26. XI. 1381 wurde ebenfalls von S. N. ASONITIS, Jacques de Baux, Lord of Corfu 1381–1382, in: *Balkan Studies* 28 (1987), S. 223–233, hier S. 234 f. (= ID., *Ανδραγατική Κέρκυρα*, S. 356 f. Nr. 10) publiziert, während die Abschrift einer weiteren Urkunde des Jacques de Baux, gleichfalls vom 26. XI. 1381, die ebenfalls aus Privatbesitz (Nikolaos Vassilachi) stammte, durch [Erzherzog] L. SALVATOR, Paxos und Antipaxos im jonischen Meere, Würzburg–Wien 1889, S. 9–13 gedruckt wurde. Ein Notariatsinstrument vom 21. IX. 1374, das sich vermutlich gleichfalls in Privatbesitz befand oder befindet, wurde nach Abschrift von K. Hopf in MM III, S. 245–248 Nr. II/7 publiziert. Nach freundlicher Auskunft von Herrn Prof. Spiros N. Asonitis (Ionische Universität Korfu), dem besten Kenner der mittelalterlichen Urkundenbestände auf Korfu, ist jedoch keine einzige Urkunde aus dem 13. Jahrhundert erhalten. Einen recht bedeutenden Bestand an mittelalterlichen Urkunden enthielten offensichtlich noch zu Mitte des 19. Jahrhunderts die kirchlichen und privaten Archive von Zákinthos, aus welchen in MM V, S. 16–73 Nr. II/1–9 neun Urkunden aus den Jahren 1264–1478 veröffentlicht wurden, wobei jedoch der tatsächliche Bestand zumindest zu Mitte des 18. Jahrhunderts noch wesentlich höher gewesen sein dürfte, wie sich aus den dünnen und freilich nicht immer zuverlässigen Angaben des Erzbischofs von Kefaloniá und Zákinthos B. M. REMONDINI (*De Zacynthi antiquitatibus et fortuna commentarius*, Venedig 1756) schließen läßt. All diese Stücke wurden später in die Staatsarchive von Kefaloniá und Zákinthos verlagert, welche durch Brände im 18. Jahrhundert und das katastrophale Erdbeben von 1953 schwerste Verluste erlitten, weshalb diese Urkunden – darunter das Original des berühmten »Praktikon« der lateinischen Kirche von Kefaloniá von 1264 – heute unweigerlich verloren sind. Zu den ehemaligen und heutigen Beständen des *Ιστορικό Αρχείο Κεφαλληνίας* (Staatsarchiv Kefaloniá) und des *Ιστορικό Αρχείο Ζακύνθου* (Staatsarchiv Zákinthos) vgl. GUÉZE, Note, S. 36 ff.; C. A. MALTÉZOU, Το ανδραγατικό αρχείο της Νεαπόλεως και το ιστορικό αρχείο της Ζακύνθου. Έρευνα για τη μέθοδο αποκατάστασης κατεστραμμένων αρχειακών μονάδων [Das angiovinische Archiv von Neapel und das Staatsarchiv von Zákinthos. Untersuchungen über die Möglichkeit der Wiederherstellung eines zerstörten archivalischen Bestandes], in: *Πρακτικά Δ΄ Πανιονίου Συνεδρίου* (Κέρκυρα, 28 Σεπτεμβρίου–1 Οκτωβρίου 1978) (= KX 23), Korfu 1980, S. 243–255 (S. 255 französische Zusammenfassung); M. KOLYVA-KARALEKA, Les archives des îles ioniennes. Bibliographie orientative, in: *Rassegna degli Archivi di Stato* 46 (1986), S. 53–64.

Urkunden der fränkischen Herrscher in Griechenland, wie der Fürsten von Achaia und der Herren und späteren Herzöge von Athen, bestellt.⁴⁶ Für die mehr als dreißig Jahre der Herrschaft Wilhelms II. von Villehardouin über Morea (1246–1278) sind augenblicklich lediglich drei Urkunden bekannt: ein im Februar 1249 zu Sparta (*La Crémonie*) abgefaßtes Stück, mit welchem er den Vilain d'Aunoy zum *administrator* seiner Ländereien in der Champagne ernannte,⁴⁷ das Diplom, mit welchem er am 16. Mai 1262 den Frieden mit Venedig nach den Konflikten um Euboia ratifizierte,⁴⁸ und die am 24. Mai 1267 zu Viterbo ausgestellte Urkunde, mit welcher er das Fürstentum Achaia an Karl I. von Anjou abtrat.⁴⁹ Ebenso desolat verläuft eine Bestandsaufnahme für Nikaia-Byzanz, Epeiros, Ägypten und Tunis, da bekanntlich sowohl die Archive der byzantinischen Kaiser⁵⁰ und Herrscher

⁴⁶ Vgl. generell zu dieser Problematik A. KIESEWETTER, *Ricerche costituzionali e documenti per la signoria ed il ducato di Atene sotto i de la Roche e Gualtieri V di Brienne (1204–1311)*, in: *Bisanzio, Venezia e il mondo franco-greco (XIII–XV secolo)*. Atti del Colloquio internazionale organizzato nel centenario della nascita di R.-J. LOENERTZ o.p. (Venezia, 1–2 dicembre 2000), hg. von C. A. MALTEZOU–P. SCHREINER, Venedig 2002, S. 289–347, hier S. 293–297.

⁴⁷ Ed. J. A. C. BUCHON, *Recherches et matériaux pour servir à une histoire de la domination française aux XIII^e, XIV^e et XV^e siècles dans les provinces démembrées de l'empire grec à la suite de la quatrième croisade I. Éclaircissements historiques, généalogiques et numismatiques sur la principauté française de Morée et ses douzes paires*, Paris 1840, S. 159 (nach Ms. Du Cange in der Bibliothèque nationale de France) = DERS., *Recherches historiques sur la principauté française de Morée et ses hautes baronnies à la suite de la quatrième croisade II*, Paris 1845, S. 378 f. (nach Archives nationales de France, Cartulaire de Champagne de l'ancien Chambre des Comptes de Paris, fol. 106r). Vgl. H. D'ARBOIS DE JUBAINVILLE, *Histoire des ducs et des comtes de Campagne V. Catalogue des actes des comtes de Champagne depuis l'avènement de Thibaut III jusqu'à celui de Philippe le Bel*, Paris 1863, S. 433 Nr. 2857.

⁴⁸ TT III (1256–1299), edd. G. L. F. TAFEL–G. M. THOMAS, Wien 1857, S. 51–55 Nr. 349 = R.-J. LOENERTZ, *Les seigneurs tiers de Négrepont de 1205 à 1280. Régestes et documents*, in: DERS., *Byzantina et Franco-Graeca II*, hg. von E. FOLLIERI–P. SCHREINER, Rom 1978, S. 141–181, hier S. 162 Nr. 66^a (erstmalig in: *Byzantion* 35 [1965], S. 235–276).

⁴⁹ Original in den Archives départementales des Bouches-du-Rhône, B 366 (ed. J. LONGNON, *Le traité de Viterbe entre Charles I^{er} d'Anjou et Guillaume de Villehardouin, prince de Morée* [24 mai 1267], in: *Studi in onore di R. FILANGIERI I*, Neapel 1959, S. 307–314, bes. S. 309–314 = *Actes relatifs à la principauté de Morée 1289–1300*, edd. Ch. PERRAT–J. LONGNON, Paris 1967, S. 207–211. Vgl. B. HENDRICKX, *Régestes des empereurs latins de Constantinople [1204–1261/72]*, in: *Βυζαντινά* 14 [1988], S. 7–222, hier S. 184 Nr. 300).

⁵⁰ Vgl. J. KARAYANNOPULOS–J. G. WEISS, *Quellenkunde zur Geschichte von Byzanz (324–1453) I* (Methodik, Typologie, Randzonen), Wiesbaden 1982, S. 92 f.; P. SCHREINER, *Byzanz*, München 1994, S. 115.

von Epeiros⁵¹ als auch der muslimischen Herrscher im Nahen und Mittleren Osten sowie in Nordafrika⁵² bis auf einige Fragmente nicht erhalten sind. Ebenso weisen die Archive der dalmatinischen Küstenstädte – so vor allem Dubrovnik und Split – für das dreizehnte Jahrhundert bedauerliche Lücken auf. Das Staatarchiv Split (Državni Arhiv Split) besitzt für das 13. Jahrhundert keinerlei Archivalien mehr, und allein die Bestände des Kapitelarchivs sind noch erhalten, doch finden sich dort keine für die Wirtschafts- und Handelsbeziehungen zwischen Dalmatien und Unteritalien aufschlußreichen Notariatsinstrumente oder -imbreviaturen.⁵³ Obwohl die Überlieferungssituation im Staatsarchiv Dubrovnik (Državni Arhiv Dubrovnik) wesentlich besser ist,⁵⁴ setzen auch dort die Reihen der *Diversa Cancellariae* und *Diversa Notariae* (Razni zapisi kancelarije und Razni spisi notarije) erst 1278 ein,⁵⁵ weshalb für unsere Fragestellung vor allem die *Acta*

⁵¹ Vgl. [KARAYANNOPULOS–]WEISS, Quellenkunde I, S. 102 f.

⁵² Zu einzelnen Urkunden der mamlükischen Sultane, die im Katharinenkloster, in Kairo und in Jerusalem aufbewahrt werden, vgl. H. ERNST, Die mamlukischen Sultansurkunden des Sinai-Klosters, Wiesbaden 1960; ‘A. M. M. AMĪN, Fihrist wathā’iq al-qāhira ḥattā nihāyat ‘aṣr salāṭīn al mamālīk, Kairo 1980; DERS., Catalogue des documents d’archives du Caire (239–922/853–1516), Kairo 1981; D. P. LITTLE, A Catalogue of Islamic Documents from al-Ḥaram aṣ-Ṣarīf in Jerusalem, Beirut–Wiesbaden 1984. Generell zur Problematik der Verluste der Archive der Mamlükensultane vgl. M. T. MANSOURI, Recherches sur les relations entre Byzance et l’Égypte (1259–1453) d’après les sources arabes, Thèse du Doctorat (masch.), Université de Toulouse–Le Mirail 1987, S. 5; L. S. NORTHROP, From Slave to Sultan. The Career of al-Manṣūr Qalāwūn and the Consolidation of Mamluk Rule in Egypt and Syria (678–689 A. H. / 1279–1290 A. D.), Stuttgart 1998, S. 59.

⁵³ Die entsprechenden Urkunden aus dem Kathedralarchiv finden sich bei I. KUKULJEVIĆ[–DE SACCIS], *Regesta documentorum regni Croatiae, Dalmatiae et Slavoniae saeculi XIII*, Zagreb 1896 und im CDCDS III–VII und Suppl. I gedruckt. Einen vorzüglichen Überblick über die in Italien, Dalmatien und aus den genuesischen und venezianischen Besitzungen in der *Romania* erhaltenen Notariatsregister bis zum Ende des 13. Jahrhunderts gibt jetzt A. MAYER, Die italienischen Notariatsregister bis zum Ende des 13. Jahrhunderts, in: DERS., *Felix et inclitus notarius*. Studien zum italienischen Notariat vom 7. bis zum 13. Jahrhundert, Tübingen 2000, S. 179–222.

⁵⁴ Zu den Beständen des Staatsarchivs Dubrovnik vgl. J. GELCICH, Dubrovački Arhiv [Das Archiv von Dubrovnik], in: Glasnik Zemaljskog Muzeja u Bosni i Hercegovini 22 (1910), S. 537–588; L. LUME, L’Archivio storico di Dubrovnik. Con repertorio di documenti sulle relazioni della Repubblica di ragusa con le città marchigiane, Rom 1977, S. 27 ff.

⁵⁵ Vgl. A. MARINOVIĆ, Postanak i prvi spisi kancelarija srednjovjekovnik dalmatinskih gradova, posebo Dubrovnika i Kotora u 13. i 14. stoljéu [Der Ursprung und die ersten Urkunden der dalmatinischen mittelalterlichen Notare mit besonderer Berücksichtigung von Dubrovnik und Kotor im 13. und 14. Jahrhundert], in: Anali zavoda za povijesne znanosti istraživačkog Centra jugoslavenske Akademije znanosti i umjetnosti u

Sanctae Mariae Maioris und *Acta et diplomata* (Isprave i akti poslani Dubrovačkoi republici seit 1022) sowie die *Miscellanea saeuli. XIII et XIV* in Frage kommen, die für das 13. Jahrhundert vollständig ediert vorliegen.⁵⁶ Allein aus der kleinen Hafenstadt Trogir sind Fragmente von Notariatsregistern aus den sechziger Jahren des 13. Jahrhunderts erhalten, die heute im Arhiv Kroatenske Akademije (Archiv der kroatischen Akademie der Wissenschaften) von Zagreb aufbewahrt werden.⁵⁷

Zu neueren Arbeiten über König Manfred sind neben zwei Aufsätzen von Beverly BERG⁵⁸ daher allein die umfassende Monographie von Enrico PISPISA⁵⁹ und die Kanzleigeschichte von Markus BRANTL⁶⁰ zu nennen.

Dubrovniku 22–23 (1985), S. 7–24 (S. 24 englische Zusammenfassung); MAYER, Italienische Notariatsregister, S. 219 f.

⁵⁶ Listine o odnošajih između Južnoga Slavenstva i Mletačke republike [Quellen zu den Beziehungen zwischen den Südslawen und der Republik Venedig] I (960–1135), ed. S. LJUBIĆ, Zagreb 1868; Dodatak k listinam u knj I–III (1116–1347) [Nachträge zu den Quellen in den Bänden I–III], ed. S. LJUBIĆ, in: Listine o odnošajih između Južnoga Slavenstva i Mletačke republike III (1347–1358), Zagreb 1872, S. 385–451; CDCDS III–VII und Suppl. I; Nekoliko dubrovačkih listina iz XII. i XIII. stoljeća [Einige Quellen aus Dubrovnik aus dem 12. und 13. Jahrhundert], ed. G. ČREMOŠNIK (Glasnik zemaljskoga muzeja Bosne i Hercegovine 43/II), Sarajevo 1931; ADR I/1; Neobavljene isprave i akti XIII stoljeća iz Dubrovačkog arhiva [Unbearbeitete Urkunden und Akten des 13. Jahrhunderts aus dem Archiv von Dubrovnik] I–IV, ed. J. LUČIĆ, in: Arhivski vjesnik 10 (1967), S. 117–133; 13 (1970), S. 381–395; 15 (1972), S. 55–68; 16 (1973), S. 109–121. Die 34 Bände der *Reformationes* sind erst seit 1301 lückenhaft überliefert. Zu den byzantinischen Urkunden, die im Historijski Arhiv Dubrovnik aufbewahrt werden, siehe hingegen Vizantiske povelje Dubrovačkog archiva [Byzantinische Urkunden im Archiv von Dubrovnik], ed. M. MARKOVIĆ, in: ZRVI 1 (1952), S. 205–262 (S. 259–262 deutsche Zusammenfassung), der die Quellenpublikationen von TAFEL und THOMAS (Griechische Original-Urkunden zur Geschichte des Freistaates von Ragusa, edd. G. L. F. TAFEL–G. M. THOMAS, in: Sitzungsberichte der philosophisch-historischen Classe der kaiserlichen Akademie der Wissenschaften 6 [1851], S. 507–537) und im CDCDS ersetzt.

⁵⁷ Folia relicta quaterni notarii Bonaventurae Petri civis Anconae, ed. M. BARADA, in: Monumenta Traguriensia I/1. Notae seu abbreviaturae Cancellariae comunis Trahurii (Trogirski spomenici I/1. Zapisnici pisarne općine Trogirske) (21. X. 1263–22. V. 1273), Zagreb 1948, S. 1–88 (183 Imbreviaturen vom 21. X. 1263–16. VI. 1264); Folium quaterni notarii Bonaventurae Petri civis Anconae, ed. M. BARADA, ebd., S. 89–91 (sechs Imbreviaturen vom 12. III.–22. VIII. 1265). Vgl. MAYER, Italienische Notariatsregister, S. 218, der aber betont, daß die Zuschreibung dieser Akte an Bonaventura Petri, civis Anconae, durch BARADA nicht belegt ist.

⁵⁸ B. BERG, Manfred of Sicily and the Greek East, in: Βυζαντινά 14 (1988), S. 263–289; DIES., Manfred of Sicily and Urban IV. Negotiations of 1262, in: Mediaeval Studies 55 (1993), S. 111–136.

⁵⁹ E. PISPISA, Il regno di Manfredi. Proposte di interpretazione, Messina 1991. Vgl. auch DERS., L’eredità dell’imperatore. Federico II e Manfredi, in: ders., Medioevo Fridericiano

PISPISA betont völlig zu Recht erstmals die Eigenständigkeit der Gestalt des Staufers in der Geschichte des Regno, da Manfred gegenüber seinen Vorfahren – vor allem aufgrund der Befreiung von der »kaiserlichen Erblast« – durchaus eine eigene Konzeption über eine nun wesentlich bescheidenere Rolle des Regno in der »internationalen Politik« entwickelte, wobei er sich – ähnlich wie seine normannischen Vorfahren – vor allem auf den Mittelmeerraum konzentrierte. PISPISA sieht als das eigentliche Ziel des Königs die Behauptung seiner Herrschaft über das *regnum Sicilie*, für welche eine Anerkennung seines Königtums durch das Papsttum schlechthin die Voraussetzung war.⁶¹ Im inneren Kräftespiel des Regno kam es gleichfalls zu einem Bruch mit der Herrschaftspraxis des Vaters, da Manfred verstärkt Familienmitglieder (so vor allem den Lancia-Clan) in die Herrschaftsausübung miteinbezog und das System des streng hierarchisch strukturierten Verwaltungsapparates Friedrichs II. teilweise durch eine Administration auf »horizontaler Ebene« mittels eines Netzes von Grafschaften zu ersetzen und zu komplementieren suchte.⁶² Trotzdem kann das Buch aus mehreren Gründen nicht befriedigen.⁶³ Wiederholt werden isolierte Quellenstellen überstrapaziert, um generalisierende Schlußfolgerungen zu ziehen, obwohl die spärlichen Quellen solche Verallgemeinerungen kaum zulassen. So wird beispielsweise anhand der in den angiovinischen Registern *proditores* genannten Personen eine fiktive Anhängerschaft Manfreds rekonstruiert, obgleich ein späterer Gegner der

e altri scritti, Messina 1999, S. 179–192 (erstmals unter dem Titel »Federico II e Manfredi«, in: Federico II e le nuove culture. Atti del XXXI Convegno storico internazionale del Centro italiano di studi sul Basso Medioevo e della Accademia Tudertina [Todi, 9–12 ottobre 1994], Spoleto 1995, S. 303–317), wo die wichtigsten Thesen des Buches zusammengefaßt werden.

⁶⁰ BRANTL, Studien zum Kanzlei- und Urkundenwesen. Knappe Zusammenfassungen des Forschungsstandes bieten auch ZIELINSKI, Manfred, S. 24–26 und S. TRAMONTANA, La monarchia normanna e sveva, Turin 1986, S. 325 ff., der jedoch Manfreds Mittelmeerpoltik völlig außen vor läßt. Überhaupt keine Erwähnung findet Manfreds Mittelmeerpoltik auch in den Artikeln von A. FRUGONI, Manfredi, re di Sicilia, in: Enciclopedia dantesca III (1984), S. 802–804 und F. CARDINI, Manfred, in: LMA VI (1993), Sp. 192.

⁶¹ PISPISA, Regno, S. 271 ff., 364 f.

⁶² PISPISA, Regno, S. 29 ff., 363 f.; DERS., Eredità, S. 182 ff. Vertieft wurde dieser Ansatz dann von E. CUOZZO, La nobiltà dell'Italia meridionale e gli Hohenstaufen, Salerno 1995; DERS., Modelli di gestione del potere nel Regno di Sicilia. La »Restaurazione« della prima età angioina, in: L'État angevin. Pouvoir, culture et société entre XIII^e et XIV^e siècle. Actes du Colloque international (Rome–Naples, 7–11 novembre 1995), Rom 1998, S. 519–534.

⁶³ Vgl. hierzu A. KIESEWETTER, Rezension von »E. PISPISA, Il regno di Manfredi. Proposte di interpretazione, Messina 1991«, in: QFIAB 73 (1993), S. 766–768.

Herrschaft Karls I. von Anjou nicht unbedingt zuvor ein *fautor* Manfredi gewesen sein mußte. In noch stärkerem Maße gilt dies für die Würdigung der Außenpolitik, die in Manfred einen »amico del papa«⁶⁴ zu sehen glaubt, wobei seine gesamten außenpolitischen Aktionen – vor allem die Intervention in Mittel- und Oberitalien, aber auch die Expansion an die östliche Küste der Adria und die Annäherung an Aragón – lediglich als Mittel zum Zweck und »Werkzeuge« beurteilt werden, die der beabsichtigten Einigung mit der Kurie dienen sollten.⁶⁵ Wenn auch den Beziehungen zum Papsttum in Manfreds Außenpolitik sicher die entscheidende Bedeutung zukam, würde es doch zu weit führen, seine italienische und mediterrane Politik als reine »Instrumentarien« zu werten, die lediglich die Versuche des Staufers, mit den Päpsten zu einer Einigung zu kommen, flankieren sollten. Manfreds Eingreifen in die Konflikte im nördlichen Italien bedeutete einerseits doch die Weiterführung der Politik Friedrichs II. und war andererseits in hohem Maße durch die Streitigkeiten sowohl zwischen als auch in den Kommunen selbst bestimmt, wie vor allem das Beispiel seines Nachfolgers Karl von Anjou zeigt, der die Politik Manfreds in dieser Hinsicht nahezu nahtlos fortsetzte, ohne daß der Angiovine zur Einmischung aufgrund von einem Zerwürfnis mit den Päpsten gezwungen gewesen wäre.⁶⁶ In der Regel war der Handlungsspielraum der Herrscher in Süditalien bezüglich Zentral- und Oberitalien weitaus stärker eingeschränkt, als es auf den ersten Blick den Anschein hat, da sie häufig durch die Städte oder die inneren Faktionen in den Kommunen selbst zur Intervention aufgefordert wurden oder als einzige regionale Großmacht in Italien eingreifen mußten, wenn sie nicht ein Machtvakuum mit völlig unvorhersehbaren Folgen nördlich des Regno entstehen lassen wollten.⁶⁷

⁶⁴ So wörtlich PISPISA, Regno, S. 366.

⁶⁵ Die Darstellung und Interpretation von Manfreds Mittelmeerpoltik bei PISPISA, Regno, S. 301 ff. und Federico II e Manfredi, S. 312 ff. wird in dieser Studie einer kritischen Prüfung unterzogen und in entscheidenden Punkten korrigiert.

⁶⁶ Vgl. É. G. LÉONARD, Gli Angioini di Napoli, Mailand 1967, S. 109 ff., 134 ff., 141 ff., 152, 155 f. (bibliographisch aktualisierte und verbesserte Übersetzung von R. LIGUORI des erstmals 1954 erschienen französischen Originals »Les Angevins de Naples«); P. HERDE, Karl I. von Anjou, Stuttgart 1979, S. 84 ff.; J. DUNBABIN, Charles I of Anjou. Power, Kingship and State-Making in Thirteenth-Century Europe, London–New York 1998, S. 77 ff. (vgl. zu dieser neuesten Arbeit über Karl I. aber die Rezensionen von D. ABULAFIA, Charles of Anjou Reassessed, in: Journal of Medieval History 26 [2000], S. 93–114 und A. KIESEWETTER, in: Quaderni medievali 49 [2000], S. 277–279).

⁶⁷ Vgl. hierzu die Überlegungen von G. M. MONTI, La crisi esterna e interna nel Regno di Sicilia, in: DERS., Il Mezzogiorno d'Italia nel Medioevo. Studi storici, Bari 1930, S. 1–50; DERS., Studi di storia angioina II. Roberto di Angiò e la crisi del Regno di Sicilia, in: Rivista storica italiana 48 (1931), S. 324–347; DERS., Ancora su Roberto di Angiò e la crisi del Regno di Sicilia, in: DERS., Nuovi studi angioini, Trani 1937, S. 113–125. Zu völlig

Sicher, die Kontrolle über Nord- und Mittelitalien sollte den Papst auch isolieren, dessen weltliche Machtbasis beschränken und somit zum Frieden »zwingen«, aber dieses politische Handeln als rein »defensiv« oder als »Vorwärtsverteidigung« zu sehen, wird der Sache nicht gerecht; vor allem unter dem Gesichtspunkt, daß diese aggressive Politik, die Möglichkeiten, mit der römischen Kurie zu einem Ausgleich zu kommen, eher schmälerte denn verbesserte, da sie bei den Päpsten den Eindruck erwecken mußte, als verfolge der Sohn die Politik des Vaters nahtlos weiter, weshalb auch von Manfred kaum eine »Bekehrung« oder ein Nachgeben zu erwarten war. Es handelt sich vielmehr um eine traditionelle Komponente der »Außenpolitik« des Regno von Friedrich II. bis Ladislaus von Anjou-Durazzo, die auf der Tatsache beruhte, daß das Königreich Sizilien (oder später Neapel) als einzige Großmacht in Italien förmlich nach einer hegemonialen Stellung streben mußte. Zudem wurde kürzlich von Matthias THUMSER auf Basis von Manfreds berühmtem Manifest an die Römer betont, daß es im Umkreis des Königs durchaus Ideen zu einer *Translatio Imperii* gegeben haben könnte, wobei ein mediterranes *Imperium* unter Manfred an die Stelle des durch das Interregnum ja vakanten römisch-deutschen Reiches treten und der Staufer nach antiken Vorbild durch das römische Volk akklamiert werden sollte,⁶⁸ weshalb auch kaum von einem völligen Bruch mit der imperialen Tradition gesprochen werden kann. Auf besonders fragilen Füßen steht schließlich PISPISAs abschließende These, mit welcher der Messineser Mediävist – im Anschluß an, jedoch auch in Umkehr von DEL GIUDICE – in Manfred einen »sovrano guelfo per un regno mediterraneo« zu erkennen glaubt.⁶⁹ Belege für einen »Manfredi guelfo« gibt es jedoch keine – abgesehen von den Verhandlungen, die der Staufer kurzfristig und halbherzig mit Florenz führte, nachdem es zum Bruch zwischen der Arnstadt und Papst Alexander IV. gekommen war, wobei vor allem die gemeinsame Gegnerschaft gegen den Papst, nicht aber guelfische Sympathien Manfreds das ausschlaggebende Moment für die Aufnahme von Beziehungen waren. Insgesamt bleibt festzuhalten, daß mit PISPISAs

identischen Beweggründen Roberts von Anjou in der Toskana zu intervenieren vgl. A. KIESEWETTER, Die Schlacht von Montecatini (29. August 1315), in: Römische Historische Mitteilungen 40 (1998), S. 237–388, bes. S. 258 ff.

⁶⁸ M. THUMSER, König Manfred und Rom (Vortrag auf dem Kolloquium »König Manfred und der Untergang der Staufer« [Kiel, 28.–30. November 1997]). Siehe aber auch schon P. SCHMITTHENNER, Die Ansprüche des Adels und Volks der Stadt Rom auf Vergebung der Kaiserkrone während des Interregnums, Berlin 1923, S. 23 ff., 59 ff.; HALLER, Papsttum IV, S. 286 f., 321 ff. Zu Manfreds Manifest vgl. die in S. 146 Anm. 94 angegebenen Editionen und Literatur.

⁶⁹ PISPISA, Regno, S. 361 ff. und Eredità, S. 192. DEL GIUDICE, Famiglia, S. 279 f. hatte in Manfred hingegen eher einen »sovrano ghibellino per un regno italiano« gesehen.

Interpretation trotz zahlreicher treffender Beobachtungen und neuer Ergebnisse das letzte Wort zu Manfred sicher nicht gesprochen ist. Vor allem ist bedenklich, daß der Autor förmlich einen gewaltsamen Bruch zwischen Friedrich II. und Manfred konstruieren muß, um seine Grundthese vom »originellen« und eigenständigen Manfred zu rechtfertigen, wobei Kontinuitäten in Politik und Entwicklung des Regno von den Staufern zu den Angiovinen nicht entsprechend berücksichtigt werden. Bei einer derart stark interpretatorischen Darstellung, wo die Grenzen zur Spekulation immer wieder verwischt werden, ist jedoch gerade für das Mittelalter generell Vorsicht geboten, da wir für das 13. Jahrhundert über keine »Denkschriften« oder Memoranden verfügen, die uns über die politische Zielsetzung der Herrscher Aufschlüsse geben könnten, weshalb solche langfristigen strategischen Planungen in der Regel *ex eventu* gedeutet werden müssen. Doch gewinnt diese Beobachtung bei PISPISA noch zusätzlich an Gewicht, da mitunter der Eindruck entsteht, als habe der Autor seine Meinung bereits *a priori* vor Lektüre der Quellen gefaßt, wobei dann die Quellenstellen, welche diese Ansicht scheinbar rechtfertigen, als Beleg herangezogen werden, gegenteilige Aussagen der Quellen aber nicht berücksichtigt werden.

PISPISAs Buch beruht darüber hinaus ausschließlich auf den gedruckten Quellen, da der Autor – offensichtlich in der Annahme, es ließen sich keine ungedruckten Stücke mehr finden – auf Recherchen in Archiven verzichtete. Gerade die von PISPISA unterlassenen Archivstudien führte hingegen Markus BRANTL für seine Dissertation über das Kanzlei- und Urkundenwesen König Manfreds in zahlreichen europäischen Archiven durch, wobei er außer einigen bisher unbeachtet gebliebenen Hofgerichtsinstrumenten auch acht lediglich durch ungenügende Regesten erschlossene oder völlig unbekannte Urkunden (darunter zwei Originale) Manfreds entdeckte.⁷⁰ Abgesehen davon, daß BRANTL erstmals eine systematische Untersuchung über die Kanzlei Manfreds – das »Herzstück« der Verwaltung eines jeden mittelalterlichen Herrschaftsorganismus’ – durchführt,⁷¹ ein Aspekt, der zum Beispiel bei ARNDT auf wenigen Zeilen abgehandelt wurde,⁷² sind in unserem Zusammenhang vor allem die im Anhang erstellten Regesten von Bedeutung, die weit über das bisher durch

⁷⁰ Es handelt sich um zwei Privilegien und sechs Mandate. Die Mandate (ein Original und fünf Abschriften) sind bei BRANTL, *Kanzlei und Verwaltung*, S. 356–363 Nr. A 1–B 4 und die Privilegien (ein Original, eine Abschrift) in DERS., *Studien zum Urkunden- und Kanzleiwesen*, S. 168–171 Nr. 10.1.1.–10.1.2. ediert.

⁷¹ BRANTL, *Studien zum Urkunden- und Kanzleiwesen*, S. 25–167. Vgl. auch DERS., *Kanzlei und Verwaltung*, S. 339–355.

⁷² ARNDT, *Studien*, S. 6 f., 175.

CAPASSO⁷³ und BFW beziehungsweise BFWZ bekannte hinausführen, weshalb BRANTLs Arbeit unsere Kenntnis über Manfred quellenmäßig auf eine völlig neue Grundlage stellt.⁷⁴ Eine »Biographie« – oder besser Monographie – über den letzten Staufer auf dem sizilischen Königsthron ist also trotz der Arbeit von PISPISA noch zu schreiben, wobei diese Studie einen Baustein für eine künftige erschöpfende Darstellung von Manfreds Herrschaft bilden soll.

Das Hauptgewicht der Studie liegt eindeutig auf den »internationalen Beziehungen«, obwohl die Existenz von Beziehungen zwischen Herrschern von Reichen und Fürstentümern im Verständnis von Außenpolitik mit dem Ziel der Regelung des Verhältnisses zu anderen »politischen Ordnungseinheiten« während des Hohen und Späten Mittelalters gerade von der deutschen Mediävistik wiederholt in Frage gestellt wurde. Als wichtigster Grund für das angebliche Nichtvorhandensein von Außenpolitik wurde meist das Fehlen eines internationalen Staatensystems und souveräner Staaten an sich angegeben.⁷⁵ Dieser Einschätzung lag freilich häufig eine verengende Sicht allein auf die Reichsgeschichte zugrunde, die von einem universalen *Imperium* ausging, welches die christlichen Partikularkönigreiche zumindest nach seinem theoretischen Anspruch einschloß, weshalb der Beginn der auswärtigen Beziehungen erst mit dem Entstehen von gleichberechtigten Territorialstaaten im 14. oder 15. Jahrhundert zu suchen sei.⁷⁶ Übersehen wurde in diesem Zusammenhang

⁷³ B. CAPASSO (ed.), *Historia diplomatica regni Siciliae inde ab anno 1250 ad annum 1266* (= Atti della Reale Accademia di archeologia, lettere e belle arti di Napoli 6/II [1872–1873]), Neapel 1874.

⁷⁴ BRANTL, IRM, S. 226–485 Nr. 1–533. In BF, S. 852–883 Nr. 4633–4770^h und BZ, S. 89–96 Nr. 610–660 waren insgesamt 187 Nummern für die Regierung Manfreds als Bajulus und König in den Jahren 1250–1266 verzeichnet, zu welchen noch einige Nummern aus BFW Nr. 13779–14283^a gerechnet werden müssen, da dort die Hofgerichtsinstrumente verzeichnet sind. BRANTL, IRM erschließt hingegen – selbst unter Einbeziehung der in BFW verfaßten Hofgerichtsinstrumente – mehr als das doppelte an Regesten. Bedauerlich ist nur, daß der Bearbeiter es unterließ, auch die byzantinischen Quellen auszuwerten, und die arabischen Quellen nur fragmentarisch ausschöpfte. So verzeichnet BRANTL, IRM, S. 393 Nr. 330 und S. 445 Nr. 423 z. B. nur zwei Gesandtschaften zwischen Baibars I. und Manfred, obwohl wir insgesamt vier Gesandtschaften aus den arabischen Chronisten rekonstruieren können.

⁷⁵ Vgl. zu dieser Problematik die zusammenfassenden Bemerkungen von D. BERG, *Deutschland und seine Nachbarn 1200–1500*, München 1997, S. 1 ff., 47 ff.; H.-W. GOETZ, *Moderne Mediävistik. Stand und Perspektiven der Mittelalterforschung*, Darmstadt 1999, S. 174.

⁷⁶ Zur Kritik an diesem Ansatz vgl. z. B. R. MONACO, *Manuale di diritto internazionale pubblico*, Turin 1985, S. 41, nach dessen Einschätzung die »l'evoluzione storica della comunità internazionale è stata un fenomeno lento e progressivo, nel quale perciò non è

freilich häufig, daß im 13. Jahrhundert die Idee des souveränen Staates bereits weitgehend entwickelt war, wie nicht zuletzt die juristische Theorie nachdrücklich unter Beweis stellt und welche vor allem in der berühmten Formel *Rex superiorem non recognoscens est imperator in regno suo* ihren Niederschlag fand.⁷⁷ Erstaunlicherweise mißachtete eine einseitig okzidentale Betrachtungsweise aber auch, daß es neben dem westlichen Kaiserreich mit dem byzantinischen Reich noch eine zweite christliche universale Macht gab, welche gleichfalls bis in das 13. Jahrhundert einen Alleinherrschaftsanspruch erhob, der vor allem in der Idee der »Familie der Könige« mit dem byzantinischen Kaiser an der Spitze ihren Ausdruck fand.⁷⁸ Darüber hinaus machte neben den beiden christlichen Reichen noch eine dritte Macht – das Kalifat von Bagdad – Ansprüche auf eine Alleinherrschaft geltend; Präationen, die auch die politische Zersplitterung der muslimischen Welt ab dem 9. Jahrhundert nach Christus sowie selbst den Untergang des Abbasidenkalifats 1258 im Mongolensturm überdauerten und in den Augen islamischer Fundamentalisten ja sogar bis heute fortbestehen. Selbst bei einer »eurozentrischen Sicht«, nach welcher die einzelnen europäischen *regna* und Teilfürstentümer vom westlichen Kaiserreich »überwölbt« wurden, mußte es somit zumindest Beziehungen zwischen diesem, dem byzantinischen Reich und dem Kalifat geben, wenn die drei Mächte nicht in einem »kalten *bellum perpetuum*« verharren wollten. Tatsächlich hatten sich jedoch gerade am Mittelmeer schon während des Hochmittelalters zahlreiche eigene Herrschaftsgebilde und »politische Einheiten« herausgebildet – eine Tendenz, die durch die Auflösung des byzantinischen Reiches nach 1204 noch verstärkt wurde –, welche durchaus »souveräne Akteure« eines Mächtekonzerts waren und untereinander Verträge und – ein eindeutiger Beleg für ein Mächtesystem – schließen

dato fissare periodi precostituiti né vedere mutamenti che si operino ad epoche determinate«. Zum Konzept des westlichen mittelalterlichen Imperiums vgl. hingegen zuletzt J. MULDOON, *Empire and Order. The Concept of Empire 800–1800*, New York 1999.

⁷⁷ Vgl. F. CALASSO I glossatori e la teoria della sovranità. Studio di diritto comune pubblico, Mailand ³1957; E. CORTESE, *Il problema della sovranità nel pensiero giuridico medioevale*, Rom 1966.

⁷⁸ Grundlegend bleibt F. DÖLGER, Die »Familie der Könige« im Mittelalter, in: DERS., *Byzanz und die europäische Staatenwelt*, Ettal 1953, S. 34–69 (erstmalig in: *Historisches Jahrbuch der Görres-Gesellschaft* 60 [1940], S. 397–420). Vgl. auch P. SCHREINER, *Byzanz*, S. 65; DERS., *Schein und Sein. Überlegungen zu den Ursachen des Untergangs des byzantinischen Reiches*, in: *Historische Zeitschrift* 266 (1998), S. 625–647, bes. S. 632 ff.

konnten.⁷⁹ Vor allem stellt sich in diesem Zusammenhang aber auch die Frage, ob sich analog zum wirtschaftlichen Weltsystem des 13. Jahrhunderts⁸⁰ ein »politisches System« im Mittelmeerraum herausbildete, das zumindest vier der acht Kreise des Welthandelssystems – das europäische, das mediterrane, das ägyptisch-arabische und das iranisch-arabische – teilweise einschloß.⁸¹

Die erneute Beschäftigung gerade mit König Manfreds Politik im Mittelmeer mag überraschen oder als Beweis für die gelehrte Überproduktion unserer Tage sogar als Vergeudung von Tinte – oder heute besser Druckertoner – aufgefaßt werden, gehört doch dieser Aspekt der »internationalen Politik« des Staufers zu den scheinbar am ausführlichsten erforschten. Vor allem den Beziehungen Manfreds zu den griechischen Nachfolgestaaten des byzantinischen Reiches und dem lateinischen Kaiserreich, die zwangsläufig auch im Mittelpunkt dieses Buches stehen, wurden gerade in den letzten Jahren wiederholt Spezialstudien gewidmet,⁸²

⁷⁹ Die verschiedentlich geäußerte Behauptung über das Fehlen spezifischer Institutionen zur Regelung der äußeren Angelegenheiten im Mittelalter kann nicht überzeugen, da das wichtigste Instrumentarium zur Regelung von Beziehungen zwischen Herrschern und Völkern – der Vertrag – natürlich immer vorhanden war. Vgl. z. B. zum 13. Jahrhundert W. HEINEMEYER, Studien zur Diplomatik mittelalterlicher Verträge vornehmlich des 13. Jahrhunderts, in: Archiv für Urkundenforschung 14 (1936), S. 321–413. Von zwei »Bündnissystemen« im Mittelmeerraum und in Europa kann man tatsächlich erstmals 1148–1149 sprechen, als nach dem sogenannten Vertrag von Thessaloniki König Konrad III. und Kaiser Manuel I. Komnenos einer Koalition, bestehend aus König Roger II. von Sizilien, König Ludwig VII. von Frankreich und Herzog Welf VI., gegenüberstanden.

⁸⁰ Vgl. hierzu J. L. ABU-LUGHOD, Before European Hegemony. The World System A. D. 1250–1350, New York–Oxford 1989; DIES., The World System in the Thirteenth Century. Dead-End or Precursor?, in: Islamic and European Expansion. The Forging of a Global Order, hg. von M. ADAS, Philadelphia 1993, S. 75–102 (auch in deutscher Sprache unter dem Titel »Das Weltsystem im dreizehnten Jahrhundert. Sackgasse oder Wegweiser?«, in: Vom Mittelmeer zum Atlantik. Die mittelalterlichen Anfänge der europäischen Expansion, hg. von P. FELDBAUER–G. LIEDL–J. MORRISSEY, Wien–München 2001, S. 11–35).

⁸¹ Zu den Kreisen (Subsystemen) vgl. ABU-LUGHOD, Before European Hegemony, S. 34 (Karte), S. 41 ff.; DIES., World System, S. 79 ff.

⁸² Außer dem bereits zitierten Aufsatz von BERG, Manfred ... and the Greek East, S. 263ff. sind E. MERENDINO, Manfredi fra Epiro e Nicea, in: Actes du XV^e Congrès international d'études byzantines (Athènes, septembre 1976) IV. Histoire, Athen 1980, S. 245–252; J. IRMSCHER, La politica orientale di Manfredi, re di Sicilia, in: XI Congresso di storia della Corona d'Aragona. La società mediterranea all'epoca del Vespro (Palermo–Trapani–Erice, 25–30 aprile 1982) III. Comunicazioni, Palermo 1984, S. 249–255 (auch in deutscher Sprache unter dem Titel »Über den Charakter der Orientpolitik König Manfreds von Sizilien«, in: Byzance. Hommage à A. N. STRATOS I, Athen 1986, S. 93–99); S. N. ASONITIS, Πελαγονία 1259. Μια νέα θεώρηση [Pelagonia 1259. Eine neue

wie auch die Beziehungen zu Aragón schon detailliert untersucht wurden.⁸³ Trotzdem schien es aus mehreren Gründen lohnenswert, das Thema noch einmal aufzugreifen.

Zunächst stellt sich die Frage, ob es tatsächlich zu dem dramatischen Wandel in den Beziehungen besonders zum Kaiserhaus von Nikaia zwischen Kaiser Friedrich II., der angeblich bis zu seinem Tode einen Kurs der Kooperation steuerte, und König Manfred, unter welchem die

Hypothese], in: *Βυζαντινά* 11 (1991), S. 129–165; PISPISA, Regno, S. 301 ff.; TINNEFELD, Byzanz, S. 124ff. – der aber keine neuen Forschungsergebnisse bieten will und im wesentlichen BERG, Manfred ... and the Greek East bzw. D. J. GEANAKOPOLOS, Emperor Michael Palaeologus and the West 1258–1282. A Study in Byzantine-Latin Relations, Cambridge, Mass. 1959, zusammenfaßt –; P. XHUI, L'aggancio all'Est. Manfredi Hohenstaufen in Albania, in: Oriente ed Occidente tra Medioevo ed Età moderna. Studi in onore di G. PISTARINO II, hg. von L. BALLETO, Genua 1997, S. 1233–1256 zu nennen. Nicht einsehen konnte ich G. CHINDEMI, La politica orientale di Manfredi, Tesi di Laurea alla Facoltà di Lettere della Università di Messina (masch.), Messina 1969. Die Expansion Manfreds im östlichen Becken des Mittelmeeres ist der eigentliche tragende Pfeiler seiner gesamten Mittelmeerpolitik, weshalb sie auch hier im Mittelpunkt der Darstellung steht.

⁸³ C. DE TOURTOULON, Jacme I^{er} le Conquérant, roi d'Aragon, comte de Barcelone, seigneur de Montpellier II (1238 à 1276), Montpellier 1867, S. 324 ff.; D. GIRONA [I LLAGOSTERA], Mullerament del infant En Pere de Catalunya ab madona Constança de Sicília, in: Congrès d'història de la Corona d'Aragó dedicat al rey En Jaume I y a la seua época I, Barcelona 1909, S. 232–299; F. SOLDEVILA, Pere el Gran I. L'infant 1, Barcelona 1950 (ND, a cura di M.-T. FERRER I MALLOL, Barcelona 1995), S. 90 ff.; DERS., Pere el Gran I. L'infant 2, Barcelona 1952 (ND, a cura di M.-T. FERRER I MALLOL, Barcelona 1995), S. 143 ff.; DERS., Vida de Pere el Gran i d'Alfons el Liberal, Barcelona 1963, S. 44 ff.; DERS., Història de Catalunya I, Barcelona 1963, S. 308 f.; E. MARCOS-HIERRO, Die byzantinisch-katalanischen Beziehungen im 12. und 13. Jahrhundert unter besonderer Berücksichtigung der Chronik Jakobs I. von Katalonien–Aragón, München 1996, S. 205 ff. Unbrauchbar ist L. PUGLISI, Le nozze di Costanza di Sicilia e Pietro III d'Aragona, in: Archivio storico siciliano 3. ser., 10 (1959), S. 199–214, die fast ausschließlich die entsprechenden Passagen von SOLDEVILA Pere el Gran I/1–2 – ohne dies freilich kenntlich zu machen – ins Italienische übersetzt und Archivrecherchen vortäuscht, die nie durchgeführt wurden, wie die groteske Archivangabe U. 4. I. 92/2 unterstreicht, die angeblich aus dem Vatikanischen Archiv entnommen sein soll [richtig Reg. Vat. 26, fol. 20r–21r Nr. 92]. Knapp auch A. BOSCOLO, L'eredità sveva di Pietro il Grande, re d'Aragona, in: XI Congresso di storia della Corona d'Aragona. La società mediterranea all'epoca del Vespro (Palermo–Trapani–Erice, 25–30 aprile 1982) I. Relazioni, Palermo 1983, S. 83–99 und M. VANLANDINGHAM, The Hohenstaufen Heritage of Costanza of Sicily and the Mediterranean Expansion of the Crown of Aragon in the Later Thirteenth Century, in: Across the Mediterranean Frontiers. Trade, Politics and Religion 650–1450. Selected Proceedings of the International Medieval Congress (Leeds, 10–13 July 1995, 8–11 July 1996), hg. von D. A. AGIUS–I. R. NETTON, Turnhout 1997, S. 87–104 (schwach und mit zum Teil gravierenden Lücken in der Literaturkenntnis).

Beziehungen eine zunehmend aggressive Komponente annahmen, kam, wie in der Forschung immer wieder behauptet wurde.

Daneben sind wir aufgrund der desolaten Urkundenüberlieferung für die Herrschaft Manfreds im Königreich Sizilien für seine Regierungszeit vor allem auf erzählende Quellen angewiesen, deren Angaben sich – im Gegensatz zu den Königen aus dem Hause Anjou, für deren Herrschaft trotz der Verluste von 1943 noch eine Unzahl von Diplomen, Mandaten und Auslandsschreiben erhalten ist⁸⁴ – auch wiederum kaum durch Urkunden verifizieren lassen. Damit sind jedoch beträchtliche Probleme verbunden, da die drei großen byzantinischen Geschichtsschreiber aus der zweiten Hälfte des 13. und ersten Hälfte des 14. Jahrhunderts – Georgios Akropolites (1217–1282),⁸⁵ Georgios Pachymeres (1242–ca. 1310)⁸⁶ und

⁸⁴ Von Karl I. waren z. B. ursprünglich nur in den Registernserien noch rund 100.000 Stücke erhalten, von seinen Nachfolgern Karl II. und Robert jeweils weit mehr als das Doppelte. Vgl. KIESEWETTER, *Cancellaria*, S. 363. Von diesen rund 100.000 Urkunden Karls I. konnten immerhin rund 33.000 in den Bänden 1–27 der »Registri della Cancellaria angioina ricostruiti« rekonstruiert werden, zu welchen noch rund 1.000 Abschriften im Teil B des Nachlasses von E. STHAMER und etliche ungedruckte Originale vor allem in französischen Archiven zu zählen sind. Vgl. ESCH–KIESEWETTER, *Abschriften*, S. 650, 653. Wie bescheiden nehmen sich die 183 erhaltenen Urkunden Manfreds dagegen aus!

⁸⁵ Georgios Akropolites (Γεώργιος Ἀκροπολίτης), *Χρονική συγγραφή (Historia)*, edd. A. HEISENBERG(–P. WIRTH), in: DIESS. (edd.), *Georgius Acropolita, Opera*, Stuttgart 1978, S. 1–189 [Georgios Akropolites, *Die Chronik*, tr. W. BLUM, Stuttgart 1989]. Zur Quelle vgl. A. HEISENBERG, *Studien zu Akropolites*, in: *Sitzungsberichte der kgl. bayerischen Akademie der Wissenschaften, phil.-hist. Klasse 2* (1899), S. 463–558; G. MORAVCSIK, *Byzantinoturcica I. Die byzantinischen Quellen der Geschichte der Turvölker*, Berlin 1958, S. 266 f.; R. MACRIDES, *A Translation and Historical Commentary of George Akropolites History*, Ph-D Thesis (masch.), London 1978; H. HUNGER, *Die hochsprachliche profane Literatur der Byzantiner I (Philosophie – Rhetorik – Epistolographie – Geschichtsschreibung – Geographie) (= Byzantinisches Handbuch im Rahmen des Handbuchs der Altertumswissenschaften V/1)*, München 1978, S. 442 ff.; KARAYANNOPULOS–WEISS, *Quellenkunde II*, S. 461 f. Nr. 442; W. BLUM, *Einleitung*, in: *Georgios Akropolites, Die Chronik*, übersetzt von W. BLUM, Stuttgart 1989, S. 1–66, bes. S. 19 ff.; M. HINTERBERGER, *Autobiographische Traditionen in Byzanz*, Wien 1999, S. 309 ff.

⁸⁶ Georgios Pachymeres (Γεώργιος Παχυμέρης), *Συγγραμματα ιστορικά (Relationes historicas) I–VI*, ed. A. FAILLER I/1–2, Paris 1984 (auf den ungeraden Seiten der griechische Text und auf den geraden eine französische Übersetzung von V. LAURENT). Zur Quelle vgl. MORAVCSIK, *Byzantinoturcica I*, S. 280 ff.; HUNGER, *Hochsprachliche ... Literatur I*, S. 447 ff. und (*pars pro toto* von den zahlreichen Aufsätzen FAILLERS) A. FAILLER, *La tradition manuscrite de l'histoire de Georges Pachymère (Livre I–VI)*, in: *REB 37* (1979), S. 123–220; DERS., *Introduction*, in: *Georgios Pachymeres, Συγγραμματα ιστορικά*, ed. A. FAILLER I/1, Paris 1984, S. XI–XXXVI; KARAYANNOPULOS–WEISS, *Quellenkunde 2*, S. 492 f.

Nikephoros Gregoras (ca. 1293/1294–ca. 1360)⁸⁷ –, aber auch die verschiedenen Versionen der Chronik von Morea,⁸⁸ die Chronik des

Nr. 497. Ich zitiere im Folgenden immer die Seiten der Edition des griechischen Originals, wobei für den Nicht-Gräzisten ein Vergleich mit der gegenüberstehenden französischen Übersetzung bequem möglich ist.

⁸⁷ Nikephoros Gregoras (Νικηφόρος Γρηγοράς), *Ιστορία Παλαική* (*Byzantina Historia*), ed. L. SCHOPEN I, Bonn 1829 [Nikephoros Gregoras, Rhomäische Geschichte, tr. J. L. VAN DIETEN I (Kapitel I–VII), Stuttgart 1973]. Zur Quelle vgl. MORAVCSIK, *Byzantinoturcica* I, S. 450 ff.; J. L. VAN DIETEN, Einleitung, in Bd. 1 seiner Übersetzung S. 1–62, bes. S. 36 ff.; HUNGER, *Hochsprachliche ... Literatur* I, S. 453 ff.; KARAYANNOPULOS–WEISS, *Quellenkunde* II, S. 493 f. Nr. 498.

⁸⁸ Die grundlegende Edition der griechischen Fassung der Chronik von Morea (*Χρονικό του Μορέως*) ist immer noch jene von J. SCHMITT (*The Chronicle of Morea*, London 1904), dessen Textgestaltung P. P. KALONAROS (*To Χρονικόν του Μορέως*, Athen 1940) folgt und welche auch ich benutzt habe. Die neueste Edition von J. M. EGEA (*La Crónica de Morea*, Madrid 1996) ist bezüglich der Textgestaltung des griechischen Originals in vielen Punkten unbefriedigend und weist gegenüber den älteren Editionen von SCHMITT und KALONAROS einige »Verschlimmbesserungen« und kaum vertretbare Eingriffe am Text auf. Vgl. die Rezensionen von W. J. AERTS, in: *ByZ* 92 (1999), S. 114–118 und M. HINTERBERGER, in: *JÖB* 49 (1999), S. 408 f. Da EGEA jedoch eine spanische Übersetzung (griechisches Original auf den geraden Seiten, spanische Übersetzung auf den ungeraden Seiten) gibt, welche auch dem Nichtbyzantinisten eine zumindest eingeschränkte Lektüre dieser Quelle ermöglicht, zitiere ich im Folgenden die Seiten nach der Edition von EGEA, wobei ich den griechischen Text von EGEA und SCHMITT parallel benutzt und mich im Zweifelsfall für die Lesung SCHMITTs entschieden habe. Die Verszählung ist zudem in allen drei Editionen (SCHMITT, KALONAROS und EGEA) identisch, weshalb eine Überprüfung der entsprechenden Stellen anhand der verschiedenen Drucke problemlos möglich ist. Zusätzlich gebe noch in Klammern die englische Übersetzung von H. E. LURIER (*Crusaders as Conquerors. The Chronicle of Morea*, New York–London 1964), da EGEAs Übersetzung in Versform zumindest gute Spanischkenntnisse voraussetzt. Die französische Fassung wurde von J. LONGNON (*Livre de la conquête de la principée de l'Amorée. Chronique de Morée* [1204–1305], Paris 1911) kritisch ediert, während für das Fragment der italienischen Fassung (*Versione italiana inedita della Cronaca di Morea*, ed. K. [C.] HOPF, in: *DERS.*, *Chroniques gréco-romanes inédites ou peu connues*, Berlin 1873, S. 414–468) und die kastilisch-aragonische Variante (*Libro de los fechos et conquistas del principado de la Morea. Chronique de Morée aux XIII^e et XIV^e siècles*, ed. A. MOREL-FATIO, Genf 1885) eine kritische Edition fehlt, die A. LUTTRELL (Bath) für die kastilisch-aragonische Version vorbereitet. Zu den verschiedenen Versionen der Chronik von Morea und Theorien über Abhängigkeiten vgl. aus der umfangreichen Literatur MORAVCSIK, *Byzantinoturcica* I, S. 237 ff. (dort S. 240 die frühere Literatur verzeichnet); G. SPADARO, *Studi introduttivi alla Cronaca di Morea*, in: *Siculorum Gymnasium* n. s. 12 (1959), S. 125–152; n. s. 13 (1960), S. 133–176; n. s. 14 (1961), S. 1–70; *DERS.*, *Varietà linguistiche e diversità semantiche nella »Cronica di Morea«*, in: *Ιταλόελληνικά* 5 (1995–1996), S. 309–334; D. JACOBY, *Quelques considérations sur les versions de la »Chronique de Morée«*, in: *JS* (1968), S. 133–189

Theodoros Skutariotes (zweite Hälfte des 13. Jahrhunderts)⁸⁹ und die sogenannte Autobiographie Kaiser Michaels VIII. Palaiologos⁹⁰ bezüglich

(ND in: DERS., *Société et démographie à Byzance et Romanie latine*, London 1975, Nr. VII); H. G. BECK, *Geschichte der byzantinischen Volksliteratur*, München 1971, S. 157 ff.; M. J. JEFFREYS, *The Chronicle of the Morea. Priority of the Greek Version*, in: *ByZ* 68 (1975), S. 304–350; J. M. EGEA, *Gramática de la Crónica de Morea*, Vitoria 1988 (unbefriedigend); DERS., *Introducción*, in: *La Crónica de Morea*, ed. J. M. EGEA, Madrid 1996, S. XIII–LXXVIII, bes. S. XXXVff.; W. J. AERTS, *Was the Author of the Chronicle of Morea that Bad?*, in: *The Latin Empire. Some Contributions*, hg. von A. D. VAN AALST–K. N. CIGGAAR, Hernen 1990, S. 133–163; DERS., *Ein Lexikon (in statu nascendi) zur Chronik von Morea*, in: *Lexicographica Byzantina. Beiträge zur byzantinischen Lexikographie* (Wien, 1.–4. März 1989), hg. von W. HÖRANDER–E. TRAPP (Wien 1991), S. 1–10; DERS., *Um ein Jahrhundert Unterschied. Einige Überlegungen zur Handschrift H (Kopenhagen) gegenüber der Handschrift P (Paris) der Chronik von Morea*, in: *Lesarten. Festschrift für A. KAMBYLIS zum 70. Geburtstag*, hg. von I. VASSIS–G. S. HENRICH–D. R. RUNSCH, Berlin–New York 1998, S. 259–272; T. L. RODRIGUES, *The Old French »Chronique de Morée«. Historiographic-romance Narrative, the Greek Context, and Courtoise*, Ph-D Thesis (masch.), University of Princeton, N. J. 1996, S. 53 ff.; Th. SANSARIDOU-HENDRICKX, *To Χρονικόν του Μορέως και η έννοια του εθνικισμού των 13ο αιώνα. Σκέψεις Ελλήνων με τους Φράγκους, τους Τούρκους και άλλους λαούς* [Die Chronik von Morea und das Nationalgefühl während des 13. Jahrhunderts. Beziehungen der Griechen mit den Franken, Türken und anderen Völkern], Athen 1999; S. STANITSAS, *Origines des manuscrits P (Paris. Gr. 2898) et T (Taur. B. II. 1) de la Chronique de Morée grecque*, in: *Πρακτικά του Α΄ διεθνούς Συνεδρίου Πελοποννησιακών Σπουδών II*, Athen 1976, S. 227–240; ID., *Το Χρονικό του 1570 και οι παραλλαγές του. Τα Χρονικά του Ψεύδο-Δωροθέου και Μ. Μαλάξου* [Die Chronik von 1570 und ihre Varianten. Die Chroniken des Pseudo-Dorotheos und des M. Malaxos], in: *Πελοποννησιακά* 16 (1986–1986), S. 593–633 vermutet, daß zumindest bis 1570 auf der Peloponnes noch eine weitere Handschrift der griechischen Fassung der Chronik von Morea vorhanden war, die wahrscheinlich einen über 1301 hinausreichenden und ausführlicheren Text als die vier überlieferten Manuskripte bot und auch dem sogenannten Demetrios von Monemvasia in der Bearbeitung des Manuel Malaxos als Vorlage diente. Da die überlieferte griechische Version, die vermutlich auf einem heute verlorenen französischen Original beruht, die älteste bekannte Textfassung ist und für die hier behandelten Ereignisse auch die detaillierteste Darstellung gibt, wird sie in der Regel in den Anmerkungen immer zuerst zitiert, wobei ich in der Regel zum Vergleich auch auf die (zweitälteste) französische Fassung verweise. Die wesentlich später entstandenen Versionen in italienischer und aragonisch-kastilischer Sprache werden hingegen in der Regel nur zitiert, wenn der dort überlieferte Text deutlich von der griechischen und französischen Chronik abweicht oder sie Nachrichten überliefern, die in der griechischen und französischen Version nicht enthalten sind.

⁸⁹ Theodoros Skutariotes (Θεόδωρος Σκουταριώτης), *Σύνοψις Χρονική*, ed. K. N. SATHAS, in: *Μεσαιωνική Βιβλιοθήκη VII*, Venedig–Paris 1894, S. 1–566; *Additamentum II [ad Georgii Acropolitae historiam]*, edd. A. HEISENBERG(–P. WIRTH), in: DIESS. (ed.), *Georgius Acropolita, Opera I*, Stuttgart 1978, S. 275–302 [tr. W. BLUM, in: DERS. (tr.), *Georgios Akropolites*,

einer genauen Chronologie aufreizend wenig Interesse an den Tag legen, weshalb sie ständig mit westlichen Chroniken – wie vor allem dem sogenannten Niccolò di Jamsilla,⁹¹ Saba Malaspina,⁹² Martin da Canal⁹³ und

Die Chronik, Stuttgart 1989, S. 197–210]. Zu Quelle und Autor vgl. MORAVCSIK, *Byzantinoturcica* I, S. 526 ff.; HUNGER, *Hochsprachliche ... Literatur* I, S. 477 f.; KARAYANNOPULOS–WEISS, *Quellenkunde* II, S. 462 f. Nr. 443.

⁹⁰ Michael Palaiologos (Μιχαήλ Παλαιολόγος), *Αυτοβιογραφία* (*De vita sua*), ed. I. TROICKIJ, in: Christianskoe Čtenie 2 (1885), S. 529–579 (mir nicht zugänglich); ed. H. GRÉGOIRE, in: Byzantion 29–30 (1959–1960), S. 447–476 (auf den ungeraden Seiten der griechische Text und auf den geraden eine französische Übersetzung). Zur Quelle vgl. MORAVCSIK, *Byzantinoturcica* I, S. 435 und zuletzt eingehend HINTERBERGER, *Autobiographische Traditionen*, S. 127 ff., 134 ff., 267 ff.

⁹¹ Niccolò di Jamsilla [Nicolaus de Iamsilla], *Historia de rebus Frederici II. imper[atoris] eiusque filiorum Conradi et Manfredi Apulie et Sicilie regum ab anno MCCX usque ad MCCLVIII*, ed. L. A. MURATORI, in: G. DEL RE, *Cronisti e scrittori sincroni napoletani editi ed inediti II* (Svevi), Neapel 1868, S. 101–200 (erstmalig in: RIS VIII, Mailand 1726, Sp. 488–583). Zur Quelle und der nicht haltbaren Autorschaft des Nicolaus de Iamsilla vgl. A. KARST, Über den sogenannten Jamsilla, in: *Historisches Jahrbuch* 19 (1898), S. 1–28; A. NITSCHKE, Die Handschriften des sog. Nikolaus von Jamsilla, in: DA 11 (1954–1955), S. 233–238; M. FUIANO, Niccolò Jamsilla, in: DERS., *Studi di storiografia medioevale ed umanistica*, Neapel 1975, S. 197–229; E. PISPISA, Niccolò di Jamsilla. Un intellettuale alla corte di Manfredi, Soveria Mannelli 1984, dessen Schlußfolgerungen aber häufig nicht überzeugend sind; L. Gatto, Sicilia e Siciliani nell'opera di Jamsilla, in: ders., *Sicilia medievale*, Rom 1992, S. 93–108, 304–309; M. THUMSER, Der König und sein Chronist. Manfred von Sizilien in der Chronik des sogenannten Nikolaus von Jamsilla, in: *Die Reichskleinodien. Herrschaftszeichen des Heiligen Römischen Reiches* (Schriften zur staufischen Geschichte und Kunst 16), Göttingen 1997, S. 222–242, dort (S. 241 Anm. 3) ist auch weitere Literatur genannt.

⁹² Saba Malaspina, *Chronica* (Die Chronik des Saba Malaspina), edd. W. KOLLER–A. NITSCHKE, Hannover 1999. Zur Quelle vgl. A. NITSCHKE, Untersuchungen zu Saba Malaspina I. Die Briefe des Chronisten Saba Malaspina und die Propagandaschriften aus der Zeit der Sizilianischen Vesper, in: DA 12 (1956), S. 160–186; DERS., Untersuchungen zu Saba Malaspina II. Quellen und Handschriften, in: DA 12 (1956), S. 473–492; M. FUIANO, Saba Malaspina, in: DERS., *Studi di storiografia medioevale ed umanistica*, Neapel 1975, S. 231–280; W. KOLLER, Studien zur Überlieferung der Chronik des Saba Malaspina, in: DA 47 (1991), S. 441–507; DERS., Vergil in der Chronik des Saba Malaspina, in: *Gli Umanesimi medievali. Atti del II Congresso dell'«Internationale Mitteleuropäer-Komitee»* (Firenze, 11–15 settembre 1993), hg. von C. LEONARDI, Florenz 1996, S. 297–306; ders., Einleitung zu seiner Edition der Chronik des Saba Malaspina, S. 1–66; C. CAROZZI, Saba Malaspina et la légitimité de Charles I^{er}, in: *L'État angevin. Pouvoir, culture et société entre XIII^e et XIV^e siècle. Actes du Colloque international* (Rome–Napels, 7–11 novembre 1995), Rom 1998, S. 81–97.

⁹³ Martin da Canal, *Les estoires de Venise*. Cronaca veneziana in lingua francese dalle origini al 1275, ed. A. LIMENTANI, Florenz 1972; ed. L. POLIDORI (*La chronique des Veniciens de maistre Martin da Canal*), in: *Archivio storico italiano* 5 (1845), S. 229–766. Zur Quelle

Marino Sanudo »Torsello«⁹⁴ – und den spärlichen Urkundenresten verglichen werden müssen, um eine halbwegs exakte Chronologie festzulegen.⁹⁵ Da wir es mit griechischen und lateinischen Chroniken zu tun haben, hatte dies aber zur Folge, daß bisher von byzantinistischer Seite die lateinischen Quellen zum Teil außer Acht gelassen wurden oder im Gegenteil – wie wir noch sehen werden – eindeutig gefälschten oder verfälschten Quellen vorbehaltlos Glauben geschenkt wurde,⁹⁶ während die

vgl. G. FASOLI, La »Chronique des Véniciens« di Martino da Canale, in: Studi medievali 3. ser., 2 (1961), S. 42–74; A. PERTUSI, Maistre Martino da Canal, interprete cortese delle crociate e dell'ambiente veneziano del secolo XIII, in: Storia della civiltà veneziana I. Dalle origini al secolo di Marco Polo, Florenz 1979, S. 279–295 (erstmalig in: Venezia dalla prima crociata alla conquista di Costantinopoli del 1204, Florenz 1966, S. 103–135); A. LIMENTANI, Martin da Canal e »Les estoires de Venise«, in: Storia della cultura veneta I. Dalle origini al Trecento, Vicenza 1976, S. 590–601.

⁹⁴ Marin[o] Sanudo »Torsello« (il Vecchio), *Istoria [del Regno] di Romania*, ed. Ch. [K.] HOPF, in: DERS., Chroniques gréco-romanes inédites ou peu connues, Berlin 1873, S. 99–170; ed. E. PAPADOPOULOS, in: DIES., Marin Sanudo Torsello, *Istoria di Romania*. Εισαγωγή – Έκδοση – Μετάφραση – Σχόλια [Introduction – Edition – Translation – Commentary], Athen 2000, S. 97–302. Zur Quelle vgl. R.-J. LOENERTZ, Pour une édition nouvelle de l'Istoria del Regno di Romania de Marin Sanudo l'Ancien, in: Studi veneziani 16 (1974), S. 33–65; E. PAPADOPOULOS, À propos de l'Istoria di Romania de Marin Sanudo Torsello, in: Σύμμεικτα 10 (1996), S. 195–233; DIES., Εισαγωγή [Einleitung] in DIES., Marin Sanudo Torsello, *Istoria di Romania*, S. 51 ff. Marino Sanudo »Torsello« (il Vecchio), *Fragmentum*, ed. Ch. [K.] HOPF, in: DERS., Chroniques gréco-romanes inédites ou peu connues, Berlin 1873, S. 171–174; ed. R. L. WOLFF (»Hopf's so-called Fragmentum of Marino Sanudo Torsello«), in: The Joshua Starr Memorial Volume, New York 1953, S. 149–159 (ND in: DERS., Studies in the Latin Empire of Constantinople, London 1976, Nr. X).

⁹⁵ Zu diesem Problem vgl. z. B. G. CARO, Zur Chronologie der letzten drei Bücher des Pachymeres, in: ByZ 6 (1897), S. 114–125; P. SCHMIDT, Zur Chronologie von Pachymeres, Andronikos I. II–VII, in: ByZ 51 (1958), S. 82–86; J. VERPEAUX, Notes chronologiques sur les livres II et III du De Andronico Palaeologo de George Pachymère, in: REB 17 (1959), S. 168–173; P. SCHREINER, Die byzantinischen Kleinchroniken II. Historischer Kommentar, Wien 1977; A. FAILLER, Chronologie et composition dans l'histoire de George Pachymère [livres I–VI], in: REB 38 (1980), S. 5–103; 39 (1981), S. 145–249; DERS., Chronologie et composition dans l'histoire de Georges Pachymérès (Livres VII–XIII), in: REB 48 (1990), S. 5–87; A. KIESEWETTER, Bemerkungen zur Chronologie von Buch IX des Geschichtswerks des Georgios Pachymeres (*De Andronico Palaeologo* III), in: ByZ 89 (1996), S. 45–54; DERS., Das Ende des »Livre de la conquête de l'Amorée«. Ein Beitrag zur Geschichte des fränkischen Griechenland zu Beginn des 14. Jahrhunderts, in: Βυζαντινά 16 [1996], S. 143–190. Weitere chronologisch strittige Fragen bei Pachymeres diskutiere ich unten S. 380–432 (Exkurse II–IV).

⁹⁶ Vgl. die Bemerkungen zu den »Diurnali« des Matteo Spinelli, zum *Anonymus* von Trani und der *Translatio S. Thomae* S. 82–113.

Mediävisten hingegen wiederum dazu neigten, die byzantinischen Quellen völlig zu ignorieren oder nur oberflächlich auszuwerten.⁹⁷ Die Aufgabe, die Beziehungen Manfreds vor allem zu den byzantinischen Nachfolgestaaten und den Resten des fränkischen Herrschaftsgebiets in Griechenland noch einmal von Grund auf zu untersuchen, erschien zudem reizvoll, da dieses Thema in den letzten Jahren nahezu eine Domäne der Byzantinistik war und von den Mediävisten mehr oder weniger ausgeklammert wurde.⁹⁸ Doch wurde infolge dieser »byzantinischen Betrachtungsweise«, bei welcher disziplinbedingt natürlich die griechische Welt im Mittelpunkt stand, die Politik des Staufers gegenüber Nikaia und Epeiros zu isoliert von seiner mediterranen und italienischen Gesamtkonzeption gesehen, weshalb allein ein »interdisziplinär« mediävistisch-byzantinistischer Ansatz, der all diese Gesichtspunkte miteinbezieht, in diesem Problemkreis der byzantinisch-abendländischen Beziehungen zu neuen Ergebnissen führen kann.

Eine besondere Bedeutung gewinnt Manfreds Mittelmeerpolitik aber, als sie zu einem Zeitpunkt stattfand, da in Abwandlung des berühmten Satzes von J. G. DROYSEN über Alexander den Großen wirklich eine Weltepoche zu Ende ging und eine neue ihren Anfang nahm.⁹⁹ Tatsächlich waren gerade die sechziger Jahre des 13. Jahrhunderts an Dramatik kaum zu überbieten, vollzogen sich welthistorische Umwälzungen von unerhörter Tragweite. Das von Čingiz Khan begründete mongolische Weltreich löste

⁹⁷ Vgl. z. B. PISPISA, *Regno*, S. 301 ff. und BRANTL, *IRM*, S. 226 ff., der für seine insgesamt 533 Regesten keinen der byzantinischen Geschichtsschreiber auswertete.

⁹⁸ Neben den oben genannten Arbeiten siehe auch D. M. NICOL, *The Despotate of Epiros*, Oxford 1957, bes. S. 141 ff. (ab sofort zitiert *Despotate* [I]). Das Buch wurde jedoch schon bei seinem Erscheinen sehr kritisch gewürdigt. Vgl. L. STIERNON, *Les origines du Despotat d'Épire. A propos d'un livre récent*, in: *REB* 17 [1959], S. 90–126 und die Rezension von P. LEMERLE, in: *ByZ* 51 [1958], S. 401–403; DERS., *The Relations of Charles of Anjou with Nikephoros of Epiros*, in: *ByF* 4 (1972), S. 170–194 (ND in: DERS., *Studies in Late Byzantine History and Prosopography*, London 1986, Nr. V) hier S. 170ff.; DERS., *The Despotate of Epiros, 1267–1479. A Contribution to the History of Greece in the Middle Ages*, Cambridge 1984, S. 6 ff. (ab sofort zitiert *Despotate* [II]); DERS., *Helena Doukaina, Queen of the Two Sicilies*, in: DERS., *The Byzantine Lady. Ten Portraits*, Cambridge 1994, S. 11–23; D. J. GEANAKOPOLOS, *Greco-Latin Relations on the Eve of the Byzantine Restoration. The Battle of Pelagonia – 1259*, in: *DOP* 7 (1953), S. 99–141; DERS., *Emperor*, S. 47 ff.; A. DUCELLIER, *La façade maritime de l'Albanie au Moyen Âge. Durazzo et Valona du XI^e au XV^e siècle*, Thessaloniki 1981, S. 173 ff.; P. XHUFI, *Shqiparët përballë Anzhuinëve (1267–1285)* [Albaner gegenüber Angiovinen, 1267–1285], in: *SH* 41/I (1987), S. 199–222, hier S. 200 f. (S. 220–222 französische Zusammenfassung).

⁹⁹ J. G. DROYSEN, *Das Weltreich Alexander[s] des Großen*, hg. von A. KLEINE, Wiesbaden o. J., S. 21: »Der Name Alexander bezeichnet das Ende einer Weltepoche, den Anfang einer neuen«.

sich in mehrere Teilreiche auf, weshalb das Menetekel einer mongolischen Weltherrschaft und Unterwerfung Europas zunächst gebannt schien.¹⁰⁰ Parallel erfolgte in Ägypten der Aufstieg der Mamlükendynastie unter [al-Malik az-Zāhir Rukn ad-Dīn] Baibars [al-Bunduqdārī], dem es vor allem gelang, dem mongolischen Siegeszug in den welthistorischen Schlachten von ‘Ain Ġālūt (1260), in welcher der Nimbus von der Unbesiegbarekeit der mongolischen Heere zerstört wurde,¹⁰¹ und Homs (1281), in welcher die Eliteregimenter der Bahrī-Mamlūken ein mongolisches Heer von fünf *tūmen* (ca. 50.000 Mann) entscheidend schlagen konnten,¹⁰² Einhalt zu gebieten und ein mamlükisches Großreich in Ägypten und Syrien zu begründen, wobei die Siege der Mamlūken zugleich die Totenglocke für die Reste der

¹⁰⁰ Grundlegend zum mongolischen Eroberungszug nach Europa und in den Nahen Osten sind J. J. SAUNDERS, *The History of the Mongol Conquests*, London 1971 und D. [O.] MORGAN, *The Mongols*, Oxford ²1990. Teilweise überholt ist hingegen der »Klassiker« von R. GROUSSET, *L’empire des steppes*, Paris ⁴1965. Zur Auflösung des mongolischen Reiches in verschiedene Teilreiche vgl. vor allem P. JACKSON, *The Dissolution of the Mongol Empire*, in: *Central Asiatic Journal* 22 (1978), S. 186–244. Zu den Teilreichen der İlkhāne im Iran und der Goldenen Horde in der heutigen Ukraine und im Süden Rußlands vgl. B. SPULER, *Die Mongolen in Iran. Politik, Verwaltung und Kultur der İlchanzeit 1220–1350*, Berlin ³1968; J. A. BOYLE, *Dynastic and Political History of the İl-Khāns*, in: *The Cambridge History of Iran V. The Saljuq and Mongol Periods*, hg. von J. A. BOYLE, Cambridge 1968, S. 303–421; D. KRAWULSKY, *İrān. Das Reich der İlkhāne. Eine topographisch-historische Studie*, Wiesbaden 1978, DIES., *Die Dynastie der İlkhāne. Eine Untersuchung zu Regierungsbeginn, Dynastie und Reichsname*, in: DIES., *Mongolen İlkhāne und Ideologie Geschichte (sic)* [korrekter Titel: *Mongolen und İlkhāne. Ideologie und Geschichte*], Beirut 1989, S. 87–112; B. SPULER, *Die Goldene Horde. Die Mongolen in Rußland. 1223–1502*, Wiesbaden ²1965; C. J. HALPERIN, *Russia and the Golden Horde. The Mongol Impact on Medieval Russian History*, Bloomington, Ind. 1985; J. MARTIN, *Medieval Russia 980–1584*, Cambridge 1995, S. 134 ff.; MORGAN, *Mongols*, S. 141 ff. (Goldene Horde), S. 145 ff. (Iran).

¹⁰¹ Zur Schlacht von ‘Ain Ġālūt und ihrer Beurteilung vgl. unten S. 48

¹⁰² Die Schlacht von Homs wurde nach Baibars’ Tod ausgefochten, und sein Nachfolger al-Malik al-Manṣūr Qalāwūn führte dort das Kommando, doch gebührt der Verdienst für diesen entscheidenden Sieg, der die Offensivkraft der Heere der persischen İlchane endgültig brach, vor allem Baibars dank seiner Reorganisation des mamlükischen Heeres in den Jahren 1260–1277. Vgl. D. AYALON, *Studies on the Structure of the Mamlūk Army*, in: *Bulletin of the School of Oriental and African Studies* 15 (1953), S. 203–228, 448–476; 16 (1954), S. 57–90 (ND in: DERS., *Studies on the Mamlūks of Egypt (1250–1517)*, London 1977, Nr. I); R. S. HUMPHREYS, *The Emergence of the Mamluk Army*, in: *Studia islamica* 45 (1977), S. 67–100; 46 (1977), S. 147–182 und vor allem R. AMITAI-PREISS, *Mongols and Mamluks. The Mamluk-İlkhānid War 1260–1281*, Cambridge 1995, bes. S. 71 ff., 187 ff.; DERS., *The Mamluk Officer Class During the Reign of Sultan Baybars*, in: *War and Society in the Eastern Mediterranean 7th–15th Centuries*, hg. von Y. LEV, Leiden–New York–Köln 1997, S. 268–300.

Kreuzfahrerstaaten einläuteten.¹⁰³ Die erfolgreiche Expansion von Baibars nach Syrien hatte aber auch die letzten, freilich weitgehend erfolglosen Kreuzzüge zur Folge, die zu Ende der sechziger Jahre des 13. Jahrhunderts durch Ludwig IX. von Frankreich,¹⁰⁴ Jakob I. den Eroberer von Aragón¹⁰⁵

¹⁰³ Eine befriedigende und umfassende Geschichte des Mamlukenreichs fehlt und ist in nächster Zeit auch nicht zu erwarten, da zahlreiche der arabischen Quellen noch ungedruckt sind. Vgl. daher – außer der veralteten, aber in ihrem Umfang immer noch nicht ersetzten Arbeit von G. WEIL, *Geschichte der Chalifen IV/1 (Geschichte des Abbasidenchalifats in Egypten. Das Chalifat unter den Bahritischen Mamlukensultanen von Egypten 656–792 d. H. = 1258–1390 n. Chr.)–V/2 (Geschichte des Abbasidenchalifats in Egypten. Das Chalifat unter den cirkassischen Mamlukensultanen von Egypten 792–923 d. H. = 1390–1517 n. Chr.)*, Stuttgart 1860–1862 – die zusammenfassenden Darstellungen von P. M. HOLT, *The Age of the Crusades. The Near East from the Eleventh Century to 1517*, London–New York 1986, S. 90 ff.; R. IRWIN, *The Middle East in the Middle Ages. The Early Mamluk Sultanate 1250–1382*, London–Sydney 1986.

¹⁰⁴ Grundlegend immer noch R. STERNFELD, *Ludwigs des Heiligen Kreuzzug nach Tunis 1270 und die Politik Karls I. von Sizilien*, Berlin 1896, der vor allem erstmals zeigen konnte, daß Karl I. von Anjou auf die Bestimmung des Ziels des Kreuzzuges – Tunis – keinerlei Einfluß hatte und dem Angiovinen ein militärisches Unternehmen gegen die Hafsiden zu diesem Zeitpunkt sogar eher ungelegen kam. Die Einwände von H. F. DELABORDE in seiner Rezension des Buches von STERNFELD (ROL 4 [1898], S. 423–428) können nicht überzeugen, zumal auch die neuere Forschung die Ergebnisse STERNFELDS voll bestätigt, hat. Vgl. J. LONGNON, *Charles d'Anjou et la croisade de Tunis*, in: JS (1974), S. 44–59 (auch mit kleineren Veränderungen unter dem Titel »Les vues de Charles d'Anjou pour la deuxième croisade de Saint Louis. Tunis ou Constantinople?«, in: *Septième Centenaire de la mort de Saint Louis. Actes des Colloques de Royaumont et de Paris [21–27 mai 1970]*, hg. von L. CAROLUS BARRE, Paris 1976, S. 183–195); R. LEFEVRE, *La crociata di Tunisi del 1270 nei documenti del distrutto archivio angioino di Napoli*, Rom 1977. Von neueren Darstellungen zum Kreuzzug vgl. J. R. STRAYER, *The Crusades of Louis IX*, in: DERS., *Medieval Statecraft and the Perspectives of History*, hg. von G. POST, Princeton, N. J. 1971, S. 159–192 (erstmalig in: *A History of the Crusades II. The Later Crusades 1189–1311*, hg. von K. M. SETTON–H. W. HAZARD–R. L. WOLFF, Madison, Wisc. 1969, S. 487–518); M. MOLLAT, *Le »passage« de Saint Louis à Tunis. Sa place dans l'histoire des croisades*, in: *Revue d'histoire économique et sociale* 50 (1972), S. 289–303; J. RICHARD, *Saint Louis. Roi d'une France féodale, soutien de la Terre Sainte*, Paris 1983, S. 549 ff.; DERS., *La croisade de 1270, premier »passage général«*, in: *Comptes rendus de l'Académie des inscriptions et belles lettres* (1989), S. 510–523; J. LE GOFF, *Saint Louis*, Paris 1996, S. 290 ff., während W. C. JORDAN, *Louis IX and the Challenge of the Crusade. A Study in Rulership*, Princeton, N. J. 1979 in zahlreichen Punkten anfechtbar und C. MERCURI, *San Luigi e la crociata*, in: *Mélanges d'archéologie et d'histoire de l'École française de Rome* 108 (Moyen Âge) (1996), S. 221–241 unbedeutend ist. Zu Problemen der Finanzierung des Unternehmens vgl. auch Y. DOSSAT, *Alphonse de Poitiers et la préparation financière de la croisade de Tunis. Les ventes de forêts (1268–1270)*, in: *Septième Centenaire de la mort de Saint*

und den englischen Kronprinzen Eduard (I.)¹⁰⁶ zur Rettung der Überbleibsel der Kreuzfahrerstaaten durchgeführt wurden, weshalb *de facto* auch das Zeitalter der Kreuzzüge zu diesem Zeitpunkt eher sang- und klanglos ausklang.¹⁰⁷ Zugleich fand mit dem endgültigen Zusammenbruch

Louis. Actes des Colloques de Royaumont et de Paris [21–27 mai 1970], hg. von L. CAROLUS BARRE, Paris 1976, S. 121–132.

¹⁰⁵ Vgl. DE TOURTOULON, Jacme I^{er}, Bd. 2, S. 394 ff.; R. RÖHRICHT, Der Kreuzzug des Königs Jacob I. von Aragonien (1269), in: *MIÖG* 11 (1890), S. 372–395; F. CARRERAS Y CANDI, La creuada a Terra Santa (1269–1270), in: *Congrés d'història de la Corona d'Aragó dedicat al rey En Jaume I y a la seua època I*, Barcelona 1909, S. 106–138; F. GIUNTA, Aragonesi e Catalani nel Mediterraneo II. La presenza catalana nel Levante dalle origini a Giacomo II, Palermo 1959, S. 44 ff.; MARCOS-HIERRO, Byzantinisch-katalanische[n] Beziehungen, S. 391 ff.

¹⁰⁶ Vgl. B. BEEBE, Edward I and the Crusades, Ph-D Thesis (masch.), University of St. Andrews 1971 (mir nicht zugänglich; Auszüge aber unter dem Titel »The English Baronage and the Crusade of 1270«, in: *Bulletin of the Institute of Historical Research* 48 [1975], S. 127–148); S. D. LLOYD, The Lord Edward's Crusade, 1270–2. Its Setting and Significance, in: *War and Government in the Middle Ages. Essays in Honour of J. O. PRESTWICH*, hg. von J. B. GILLINGHAM–J. C. HOLT, Woodbridge 1984, S. 120–133; DERS., *English Society and the Crusade 1216–1307*, Oxford 1988, S. 113 ff.; Ch. TYERMAN, *England and the Crusades 1095–1588*, Chicago–London 1988, S. 124 ff.; M. PRESTWICH, *Edward I*, New Haven–London 1997, S. 66 ff. Zur Finanzierung des Unternehmens vgl. J. P. TRABUT-CUSSAC, Le financement de la croisade anglaise de 1270, in: *Bibliothèque de l'École des Chartes* 119 (1961), S. 113–140. Zusammenfassend zu diesen Kreuzzugsbemühungen vgl. auch H. E. MAYER, *Geschichte der Kreuzzüge*, Stuttgart–Berlin–Köln 1985, S. 246 ff.

¹⁰⁷ Unter »Kreuzzug« verstehe ich hier – im Anschluß an H. E. MAYER, *Geschichte der Kreuzzüge*, Stuttgart–Berlin–Köln–Mainz 1985, S. 263 ff. – nur militärische Aktionen, die sich wirklich auf die Befreiung bzw. Verteidigung des Heiligen Landes mit dem Ziel »Jerusalem« richteten, und nicht die »politischen Kreuzzüge« des 13. und 14. Jahrhunderts. In späteren Auflagen des Buches von MAYER fehlt das Kapitel mit der Kreuzzugsdefinition. Vgl. aber MAYER, *Geschichte* (1985), S. 280 ff. Anm. 108, wo der Autor noch einmal zu den verschiedenen Thesen Stellung nimmt und die Forschungsdiskussion zusammenfaßt. Anders die »Schule« RILEY SMITH's – so z. B. J. RILEY SMITH, *The Crusades. A Short History*, London 1987, S. XXVII; DERS., *What were the Crusades?*, London 1992, S. I ff. und N. HOUSLEY, *The Italian Crusades. The Papal-Angevin Alliance and the Crusades against Christian Lay Powers (1254–1343)*, Oxford 1982, S. 1 ff. – und auch E. D. HEHL, Was ist eigentlich ein Kreuzzug?, in: *HZ* 259 (1994), S. 297–336, deren Argumente für einen »weiten« Kreuzzugsbegriff, also unter Einbeziehung jeglicher Art von »Heidenkrieg« und rein politischer Feldzüge, für welche ein Kreuzzugsablaß gewährt wurde, aber nicht überzeugen können. Vor allem HEHL's Auffassung, die noch weit über die »englische Schule« hinausgeht, führt eher zur Verwässerung der Kreuzzugsdefinition und wendet den Begriff »Kreuzzug« fast schon »inflationär« an. Wenig überzeugen kann auch der neuerdings von Ch. TYERMAN, *The Inventions of the Crusades*, Toronto 1998 vorgeschlagene »Kompromiß« eines

des lateinischen Kaiserreichs aufgrund der Rückeroberung Konstantinopels durch die Byzantiner am 25. Juli 1261 und dem kurz darauf geschlossenen Vertrag zwischen Michael VIII. Palaiologos und Fürst Wilhelm II. von Villehardouin, welcher es den Byzantinern wieder ermöglichte, auf der Peloponnes Fuß zu fassen,¹⁰⁸ im östlichen Becken des Mittelmeeres eine Umwälzung von größter Tragweite statt, welche nicht nur die spätbyzantinische Geschichte, sondern das Schicksal des gesamten Mittelmeerraums für die nächsten 200 Jahre maßgeblich bestimmen sollte. Im Westen des Mittelmeeres nahm schließlich jene Entwicklung ihren Anfang, die in den jahrhundertelangen Konflikt zwischen Spanien und Frankreich um die Hegemonie in Europa einmünden sollte und erst im Westfälischen Frieden (1648) ihr endgültiges Ende finden. Jenes Geschlecht – die Staufer –, welches der europäischen Geschichte in den vergangenen 100 Jahren maßgeblich seinen Stempel aufgedrückt hatte, wird nach den Niederlagen Manfreds bei Benevent (1266) und Konradins auf der Palentinischen Ebene bei Tagliacozzo (1268) gegen Karl von Anjou ausgelöscht und verschwindet völlig von der Bildfläche. Mit dem Sieger Karl I. von Anjou kann dank der Unterstützung des Papsttums erstmals ein Angehöriger des kapetingischen Königshauses am Mittelmeer dauerhaft Fuß fassen, obwohl die weitreichenden Pläne des Angiovinen, das Mittelmeer in einen »lac angevin« zu verwandeln, letztendlich zum Scheitern verurteilt waren. Aufgrund der Heirat zwischen dem aragonischen Thronfolger Peter (III.) mit Konstanze, der Tochter König Manfreds (1260), wodurch das staufische Erbrecht auf Sizilien an das Königshaus von Aragón überging, wurde bereits zu diesem Zeitpunkt aber der Grundstein für jenen Konflikt gelegt, der mit der Sizilischen Vesper (1282) zum Ausbruch kommen sollte und dem westlichen Mittelmeer bis 1442 oder sogar 1508 sein Gepräge geben sollte: der Machtkampf zwischen Angiovinen und der Krone von Aragón um die Insel Sizilien und die Vorherrschaft im westlichen Mittelmeerraum.¹⁰⁹ Letztendlich jener Konflikt also, der sich nach der Vereinigung der Kronen Aragóns und Kastiliens und der Übernahme der angiovinischen Rechte und Ansprüche auf die Herrschaft in Unteritalien

»weiteren« Kreuzzugsbegriffs unter Einbeziehung der »politischen Kreuzzüge«, über welche die Päpste jedoch die Kontrolle verloren. Vgl. hierzu die kritischen Bemerkungen von J. A. BRUNDAGE, in: *Church History* 68 (1999), S. 159–161. J. RICHARD, *The Crusades c. 1071–c. 1291*, Cambridge 1999 (bibliographisch erweiterte Übersetzung von J. BIRRELL des französischen Originals »Histoire des Croisades«, Paris 1996), S. IX schließt sich zwar zuletzt vorsichtig dem »weiteren Kreuzzugsbegriff« an, beschränkt seine Untersuchung dann jedoch auf »Expeditions Directed against the Muslim Powers«.

¹⁰⁸ Vgl. S. 384 ff. (Exkurs III).

¹⁰⁹ Vgl. jetzt zusammenfassend D. ABULAFIA, *The Western Mediterranean Kingdoms. The Struggle for Dominion 1200–1500*, London–New York 1997.

durch das Haus Valois zum Machtkampf zunächst um die Hegemonie über die gesamte Apenninhalbinsel und schließlich über West- und Mitteleuropa auswachsen sollte.

Zugleich bedeuteten die sechziger Jahre des 13. Jahrhunderts eine entscheidende Weichenstellung in der Geschichte des Papsttums. Durch den hemmungslosen Einsatz geistlicher Waffen – wie der Exkommunikation und des Kreuzzugsablasses – gegen politische Gegner begannen die Päpste gerade in der Mitte des 13. Jahrhunderts, ihre geistliche Autorität zum Teil selbst auszuhöhlen, was vor allem in einer zunehmenden Kritik am Kreuzzugsgedanken, die bald weite Kreise umfaßte, zum Ausdruck kam.¹¹⁰ Vor allem aber machte mit Urban IV. (Jacques Pantaléon) – sicher einer der bedeutendsten Päpste nicht nur des 13. Jahrhunderts, sondern der gesamten Papstgeschichte¹¹¹ – erstmals ein Papst jenen folgenschweren und letztendlich auch verhängnisvollen Schritt einer engen und fast schon bedingungslosen Anlehnung des Papsttums an Frankreich, der schließlich so fatale Konsequenzen nach sich ziehen und nahezu zwangsläufig zur »Babylonischen Gefangenschaft« der Kurie in Avignon während des 14. Jahrhunderts führen sollte.¹¹²

¹¹⁰ Vgl. zu dieser Problematik P. A. THROOP, *Criticism of the Crusade. A Study of Public Opinion and Crusade Propaganda*, Amsterdam 1940; M. PURCELL, *Papal Crusading Policy 1244–1291. The Chief Instruments of Papal Crusading Policy and Crusade to the Holy Land from the Final Loss of Jerusalem to the Fall of Acre*, Leiden 1975, bes. S. 19 ff., 69 ff., 94 ff. (vgl. aber zu dieser insgesamt schwachen Arbeit die Rezension von H. E. MAYER, in: *Zeitschrift für Kirchengeschichte* 88 [1977], S. 366–368); HOUSLEY, *Italian Crusades*, S. 106 ff.; E. SIBERRY, *Criticism of Crusading 1095–1274*, Oxford 1985, bes. S. 111 ff., 158 ff., 175 ff. Zur Kritik der Zeitgenossen an dem »Kreuzzug« Karls I. von Anjou gegen Manfred vgl. auch C. MERKEL, *L'opinione dei contemporanei sull'impresa italiana di Carlo d'Angiò*, in: *Atti della R. Accademia dei Lincei. Classe di scienze morali, storiche e filologiche* 4, 4. ser. (1888), S. 275–435.

¹¹¹ Erstaunlicherweise fehlt gerade zu Urban IV. noch eine moderne Monographie. Vgl. daher zu seiner Person W. SIEVERT, *Das Vorleben des Papstes Urban IV.*, in: *Römische Quartalschrift für christliche Altertumskunde und für Kirchengeschichte* 10 (1896), S. 451–505; 12 (1898), S. 127–161; HAMPE, *Urban IV.*, passim; JORDAN, *Origines*, S. 291 ff. und HALLER, *Papsttum IV*, S. 297 ff., 447 ff. Völlig veraltet ist E. GEORGES, *Histoire du pape Urbain IV et de son temps 1185–1264*, Paris–Troyes 1866. Knappe Zusammenfassungen bei J. N. D. KELLY, *The Oxford Dictionary of Popes*, Oxford–New York 1986, S. 194–196; Th. BOESPFLUG, *Urbain IV*, in: *Dictionnaire historique de la papauté*, hg. von Ph. LEVILLAIN, Paris 1994, S. 1678–1679; S. CERRINI, *Urbano IV*, in: *Enciclopedia dei papi II*, Rom 2000, S. 396–401; A. KIESEWETTER, *Urban IV, pope (ca. 1185–1264)*, in: *Encyclopedia of the Crusades IV*, hg. von A. V. MURRAY (im Druck).

¹¹² Vgl. zu dieser Problematik die immer noch gültigen Bemerkungen von J. GAY, *Notes sur le second royaume français de Sicile et la papauté d'Urbain IV à Boniface VIII*, in: *Mélanges offerts à N. IORGA par ses amis de France et des pays de langue française*, Paris 1933, S. 309–329 und G. TABACCO, *Gli antecedenti della politica francese di papa*

Die Arbeit wendet sich »interdisziplinär« entsprechend einer zunächst von den Byzantinisten aufgestellten, nun aber auch von den Mediävisten im engeren Sinne aufgegriffenen Forderung nach einer fächerübergreifenden »Mediterranistik« oder zumindest »Europäistik«¹¹³ sowohl an Mediävisten und Byzantinisten, zugleich aber auch an Albanologen und Orientalisten. Obwohl W. ULLMANN einmal treffend bemerkte, die Ausklammerung von Byzanz aus der mittelalterlichen Geschichte würde einer Ignorierung der Rolle der USA oder UdSSR in der Weltpolitik des 20. Jahrhunderts durch den Zeithistoriker entsprechen und eine Beschäftigung mit dem mittelalterlichen Europa ohne die entsprechende Berücksichtigung der byzantinischen Geschichte würde zwangsläufig »intellectually parochial« bleiben,¹¹⁴ gilt leider immer mehr, daß *Graeca* von Mediävisten heute *non leguntur*. Ich gebe deshalb für die griechischen Quellen in Klammern Übersetzungen an, soweit diese vorliegen, die freilich nicht von der Lektüre der Originalquellen entbinden.

Einen besonderen Problemkreis bilden die arabischen Quellen, die zu den Beziehungen Manfreds zu den muslimischen Herrschern – wie Baibars I. und Abū ‘Abd Allāh al-Mostansir – häufig allein Nachrichten überliefern, weshalb wir weitgehend auf deren Informationsgehalt angewiesen sind.¹¹⁵

Giovanni XXII, in: Archivio storico italiano 109 (1951), S. 39–67 sowie E. PASZTOR, *Onus apostolicae sedis*. Per la storia del papato nel secolo XIII, in: Cristianità ed Europa. Miscellanea di studi in onore di L. PROSDOMICI I/1, hg. von C. ALZATI, Rom–Freiburg–Wien 1994, S. 111–129.

¹¹³ Vgl. z. B. [KARAYANNOPULOS]–WEISS, Quellenkunde I, S. X; G. WEISS G., Byzanz. Kritischer Forschungs- und Literaturbericht 1968–1985, München 1986, S. 53, 123; W. SCHMALE, Europäische Geschichte als historische Disziplin. Überlegungen zu einer »Europäistik«, in: Zeitschrift für Geschichtswissenschaft 46 (1998), S. 389–405; M. BORGOLTE, Vor dem Ende der Nationalgeschichten? Chancen und Hindernisse für eine Geschichte Europas im Mittelalter, in: Historische Zeitschrift 272 (2001), S. 561–596 R.-J. LILIE, Byzanz und das lateinische Europa. Verbindungen – Brüche – Gegensätze. Zu einer möglichen Kooperation von Mediävistik und Byzantinistik, in: Unaufhebbare Pluralität der Kulturen? Zur Dekonstruktion und Konstruktion des mittelalterlichen Europa, hg. von M. BORGOLTE, München 2001, S. 19–39.

¹¹⁴ W. ULLMANN, *The Future of Medieval History*, Cambridge 1973, S. 25 f. (ND in: DERS., *Scholarship and Politics in the Middle Ages*, London 1978, Nr. XV).

¹¹⁵ Zu den arabischen Quellen, die für unsere Darstellung in Frage kommen, vgl. die Übersichten von WEIL, *Geschichte IV*, S. VII ff.; C. CAHEN, *La Syrie du Nord à l’époque des croisades et la principauté franque d’Antioche*, Paris 1940, S. 68 ff.; C. BROCKELMANN, *Geschichte der arabischen Litteratur (GAL) I*, Leiden ²1943 (ND hg. von J. J. WITHAM, Leiden–New York–Köln 1996), S. 382 ff.; II, Leiden ²1949 (ND hg. von J. J. WITHAM, Leiden–New York–Köln 1996), S. 35 ff.; Supplement I, Leiden 1937 (ND hg. von J. J. WITHAM, Leiden–New York–Köln 1996), S. 547 ff.; Supplement II, Leiden ²1938 (ND hg. von J. J. WITHAM, Leiden–New York–Köln 1996), S. 24 ff.; S. F.

Doch haben wir auch hier herbe Verluste zu beklagen. So sind die beiden zeitgenössischen Baibars-Biographien von [Muḥyī ad-Dīn ‘Abd’Allāh] Ibn ‘Abd az-Zāhir (1223–1292/620–692)¹¹⁶ und [‘Izz ad-Dīn Muḥammad Ibn

-
- SADEQUE, The Sources, in: DIES, Baybars I of Egypt, Dhaka 1956, S. 1–28; H. L. GOTTSCHALK, Al-Malik al-Kāmil von Egypten (*si*) und seine Zeit. Eine Studie zur Geschichte Vorderasiens und Egyptens (*si*) in der ersten Hälfte des 7./13. Jahrhunderts, Wiesbaden 1958, S. 6 ff.; D. P. LITTLE, An Introduction to Mamlūk Historiography. An Analysis of Arabic Annalistic and Biographical Sources for the Reign of al-Malik an-Nāṣir Muḥammad ibn Qalā’ūn, Wiesbaden 1970; U. HAARMANN, Quellenstudien zur frühen Mamlūkenzeit, Freiburg i. Br. 1969, bes. S. 85 ff. zu den Abhängigkeiten der einzelnen Geschichtsschreiber; A. A. KHOWAITER [AL-ḤUWAITIR], Baibars the First. His Endeavours and Achievements, London 1978, S. 144 ff.; P. M. HOLT, Literary Offerings. A Genre of Courtly Literature, in: The Mamluks in Egyptian Politics and Society, hg. von T. PHILIPPS–U. HAARMANN, Cambridge 1998, S. 3–16. KARAYANNOPULOS–WEISS, Quellenkunde II, S. 477, 498, 529 ff. weisen hier beträchtliche Defizite auf. So werden dort lediglich die Baibarsbiographie von Ibn ‘Abd az-Zāhir (S. 477 Nr. 471, jedoch mit der falschen Angabe, diese sei noch ungedruckt, während 1982 bereits die zwei Editionen von 1956 und 1976 vorlagen), an-Nuwayrī (S. 498 f. Nr. 506), al-Maqrīzī (S. 529 f. Nr. 563), al-‘Ainī (S. 530 Nr. 564), und Ibn al-Furāt (S. 531 Nr. 566), nicht aber Quellen ersten Ranges wie z. B. Šāfi‘ Ibn ‘Alī (vgl. S. 44 Anm. 121) und Baibars al-Manṣūrī (genannt. Generell zur Konzeption der muslimischen Geschichtsschreibung vgl. die entsprechenden einschlägigen Abschnitte bei BROCKELMANN, GAL; F. ROSENTHAL, A History of Muslim Historiography, Leiden 1968; HAARMANN, Quellenstudien, S. 119 ff.
- ¹¹⁶ [Muḥyī ad-Dīn ‘Abd Allāh] Ibn ‘Abd az-Zāhir, *Ar-Raud az-zāhir fī sirat al-Malik az-Zāhir*, ed. S. F. SADEQUE, in DIES., Baybars I of Egypt, Dhaka 1956, S. 241–361 (Teiledition nach der Handschrift in der British Library, die im Rabī‘ II 663 [Februar 1265] abbricht); ed. A. A. KHOWAITER [AL-ḤUWAITIR], Riad 1976/1396 (vollständige Edition des erhaltenen Textes nach der Handschrift 4367 in der Istanbuler al-Fātih-Bibliothek und British Library [London] Ms. Add. 23.331) [tr. W. VON TIESENHAUSEN, in: DERS., Sbornik materialov odnosjaščichsja k istorii Zolotoj Ordy/Recueil de matériaux relatifs à l’histoire de la Horde d’Or I. Extraits des ouvrages arabes, St. Petersburg 1884, 55–64 (russische Teilübersetzung); tr. S. F. SADEQUE (An English Translation of the Extant Part of the »Sirat al-Malik, al-Zāhir« by Al-qāḍī Muḥī al-Dīn Ibn ‘Abd al-Zāhir), in: DIES., Baybars I of Egypt, Dhaka 1956, S. 75–239 (Teilübersetzung nach der Handschrift in der British Library). Eine vollständige Übersetzung findet sich auch bei A. A. KHOWAITER (AL-ḤUWAITIR), A Critical Edition of an Unknown Arabic Source for the Life of al-Malik al-Zāhir Baibars I–III, PhD-Thesis (masch.), London 1960 (mir nicht zugänglich)]. Ich zitiere im Folgenden die Editionen KHOWAITERS und SADEQUES mit der entsprechenden Übersetzung SADEQUES. Zu Quelle, Handschriften und Autor vgl. E. ASHTOR [STRAUS], Muḥyī ad-Dīn Ibn ‘Abd az-Zāhir, in: Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes 45 (1938), S. 191–202; BROCKELMANN, GAL I, S. 388 f. und Suppl. I, S. 551; SADEQUE, Sources, S. 3 ff. Nr. 4; HAARMANN, Quellenstudien, S. 97 ff.; KHOWAITER, Einleitung zu seiner Edition des »Ar-Raud«, S. 9–38 (in arabisch); DERS., Baibars the First, S. 144 ff. Nr. I/1; P. M. HOLT, Three Biographies of Al-Zāhir Baybars, in: Medieval Writing in the Christian and Islamic Worlds, hg. von D. O. MORGAN,

‘Alī Ibn Ibrāhīm] Ibn Šaddād (1217–1285/613–684)¹¹⁷ nur fragmentarisch erhalten, wobei von letzterem Werk offensichtlich der gesamte erste Teil, der die Regierung des Mamlükensultans von 1260–1271/1272/658–670 beschrieb, verschollen ist, weshalb diese Quelle hier nicht mehr in Frage kommt.¹¹⁸ Neben den Verlusten an sich wird die Benutzung der arabischen Quellen vor allem durch die Tatsache erschwert, daß diese häufig noch nicht ediert wurden, geschweige denn brauchbare Übersetzungen vorliegen, weshalb die arabischen Autoren zum Teil noch anhand der Manuskripte benutzt und zitiert werden müssen. Von der gleichfalls zeitgenössischen Geschichte der Ayyūbiden des [Ġamal ad-Dīn Abū ‘Abd’Allāh] Ibn Wāṣil (1208–1298/604–697), die wichtiges Material zum diplomatischen Verkehr zwischen Manfred und dem Sultan von Ägypten enthält, liegt der Teil, der sicher von Ibn Wāṣil selbst verfaßt wurde und Nachrichten über Gesandtschaftsbeziehungen zwischen Manfred und Baibars enthält, mittlerweile gedruckt vor.¹¹⁹ Die Fortsetzung der Ayyūbidengeschichte,

London 1982, S. 19–29, hier S. 19 ff.; J. PEDERSEN, Ibn ‘Abd al- Zāhir, in: EI, Bd. 3 (21971), S. 679 f.; NORTHROP, From Slave, S. 25 ff. Obwohl die Istanbul Handschrift wesentlich vollständiger als das Londoner Exemplar ist, weist sie doch gleichfalls beträchtliche Lücken auf. Dies ist umso bedauerlicher als Ibn ‘Abd az-Zāhir als Geheimsekretär Baibars’ I. auch Zugang zu den in der Kanzlei verfaßten Schreiben, die er zum Teil auch selbst redigierte, und der einlaufenden Korrespondenz hatte.

¹¹⁷ [‘Izz ad-Dīn Muḥammad Ibn ‘Alī Ibn Ibrāhīm] Ibn Šaddād, *Ta’rīḥ al-Malik az-Zāhir* (Die Geschichte des Sultans Baibars), ed. A. HUTAIT, Wiesbaden 1983/1403. [tr. M. Ş. YALTKAYA (Baybars tarihī [Geschichte Baibars’]) Istanbul 1941 (türkisch). Eine Übersetzung in eine westliche Sprache ist mir nicht bekannt]. Zu Quelle und Autor vgl. CAHEN, Syrie, S. 75 f.; SADEQUE, Sources, S. 2 f. Nr. 3; A; KHOWAITER, Baibars the First, S. 168 ff. Nr. I/4; HOLT, Three Biographies, S. 24 ff.; HUTAIT, Einleitung zu seiner Edition, S. 9–29 (arabisch); D. SOURDEL, Ibn Šaddād, in: EI, Bd. 3 (21971), S. 933.

¹¹⁸ Bisher ist von Ibn Šaddād’s Baibars-Biographie nur ein Manuskript aus Edirne (Adrianopel) bekannt, das lediglich Teil II des Lebens Baibars mit den Jahren 1272/1273–1277 / 671–676 und einen Nekrolog für das Jahr 1271/1272 / 670 enthält. Es ist jedoch nicht auszuschließen, daß in türkischen und arabischen Bibliotheken noch weitere, vollständigere Handschriften sowohl von Ibn ‘Abd az-Zāhir als auch Ibn Šaddād gefunden werden. Beide bekleideten freilich unter Baibars I. hohe Ämter in der Staatsverwaltung und waren somit »Klientel« des Sultans, weshalb ihre Darstellung häufig zu einem panegyrischen Lobgesang ausartet. Trotz aller Einseitigkeit sind jedoch sowohl Ibn ‘Abd az-Zāhir als auch Ibn Šaddād, wenn sie mit der entsprechenden Vorsicht und Kritik benutzt werden, die wichtigsten Zeugnisse für Baibars I. Leben.

¹¹⁹ [Abū ‘Abd Allāh Ġamal ad-Dīn] Ibn Wāṣil, *Mufarriḡ al-kurūb fī aḥbār banī Ayyūb*, edd. Ğ. D. [AŞ-]ŞAYYĀL–H. M. RABĪ‘–S. [AL-]FATTĀH (The History of the Ayyubids) I–V, Kairo 1953–1977 (hier IV, edd. H. M. RABĪ‘–S. [AL-]FATTĀH, Kairo 1972). Zu Quelle, überlieferten Handschriften und Autor vgl. C. WADDY, An Introduction to the Chronicle Called »Mufarriḡ al Kurūb fī Aḥbār Banī Ayyūb« by Jamal al-Dīn ibn Wāṣil, PhD-Thesis (masch.), London 1934; BROCKELMANN, GAL I, S. 393 und Suppl. I, S. 555; Ğ. D. [AŞ-

vermutlich durch einen Schüler des Ibn Wāṣil, die gleichfalls bedeutende Nachrichten über die Beziehungen des Staufers zu Baibars enthält, ist hingegen noch nicht publiziert.¹²⁰ Etwas später als die drei genannten Werke entstand die Biographie Baibars' von [Nāṣir ad-Dīn] Šāfi' Ibn 'Alī [al-'Asqalānī] (1252–1330 / 639–730), die zum Teil auf dem Werk seines Onkels Ibn 'Abd az-Zāhir beruht, jedoch weitere wichtige Informationen überliefert, die letzterer verschweigen wollte oder mußte.¹²¹ Zeitgenossen von Šāfi' Ibn 'Alī waren [Rukn ad-Dīn] Baibars al-Manṣūrī [ad-Dawādā] (ca. 1247–1325 / ca. 645–725), der als langjähriger Leiter der Staatskanzlei unter dem Sultan al-Malik an-Nāṣir gleichsam Zugang zu den Urkundenbeständen des mamlukischen Archivs hatte und dessen beide Geschichtswerke – eine elfbändige Geschichte des Islam (*Zubdat al-fikra*) bis 1324/724¹²² und eine Geschichte der Mamluken (*At-Tuḥfa al-mulukīya*) von 1249–1324/647–721¹²³ – für den hier in Frage kommenden Zeitabschnitt wichtige

ŠAYYĀL, Jamal al-Dīn Ibn Wāṣil and His Book »Mufarrīj al Kurūb fī Akhbār Banī Ayyūb« PhD-Thesis (masch.), Alexandria 1948; DERS., Einleitung zu Bd. 1 seiner Edition (1953), S. 8 ff. (arabisch); DERS., Ibn Wāṣil, in: EI, Bd. 3 (1986), S. 967; CAHEN, Syrie, S. 68 ff.; GOTTSCHALK, Al-Malik al-Kāmil, S. 7 f. Nr. 2; KHOWAITER, Baibars the First, S. 167 f. Nr. I/3.

¹²⁰ Bibliothèque Nationale (Paris), Ms. arabe 1702, hier fol. 400v.

¹²¹ [Nāṣir ad-Dīn] Šāfi' Ibn 'Alī [al-'Asqalānī], *Ḥuṣn al-manāqib as-sirrīya al-muntaḥa'a min as-sīra az-Zāhirīya*, ed. A. A. KHOWAITER [AL-HUWAITIR], Riad 1976/1396. Zu Quelle und Autor vgl. CAHEN, Syrie, S. 78; BROCKELMANN, GAL II, S. 35 und Suppl. II, S. 24, der Šāfi' Ibn 'Alī's Baibars-Biographie aber irrtümlich lediglich als Prosaauszug von Ibn 'Abd az-Zāhir's Werk betrachtet; SADEQUE, Sources, S. 6 Nr. 7; KHOWAITER, Baibars the First, S. 175 ff. Nr. III/1; HOLT, Three Biographies, S. 26 f.; DERS., A Chancery Clerk in Medieval Egypt, in: English Historical Review 101 (1986), S. 671–679; DERS., *Shāfi' Ibn 'Alī*, in: EI, Bd. 9 (1997), S. 180 f.; NORTHROP, From Slave, S. 28 ff. Da Šāfi' Ibn 'Alī unter al-Manṣūr Qalāwūn zeitweise die Kanzlei des Sultans leitete, hatte er sicherlich Zugriff auf Urkunden, was seiner Darstellung einen besonderen Wert verleiht. Im Gegensatz zu Ibn 'Abd az-Zāhir und Ibn Šaddād stand er auch nicht mehr unter der direkten Patronage Baibars I., weshalb er im Gegensatz zu den beiden früheren Biographen die Person des Sultans weniger erklären mußte.

¹²² [Rukn ad-Dīn] Baibars al-Manṣūrī [ad-Dawādā], *Zubdat al-fikra fī ta'rīḥ al-ḥiḡra*, ed. D. S. RICHARDS, Beirut 1998 (nach dem vermutlichen Autographen in der British Library [London] Ms. Ar. 1233 (Add. 23.325)) [tr. S. M. ELHAM, Kitbuḡā und Lāḡin. Studien zur Mamluken-Geschichte nach Baibars al-Manṣūrī und an-Nuwayrī, Freiburg 1977, S. 83–140 (Teilübersetzung von fol. 182v–203r für die Jahre 1293–1298/693–698)].

¹²³ [Rukn ad-Dīn] Baibars al-Manṣūrī [ad-Dawādā], *At-Tuḥfa al-mulukīya fī d-dawla at-turkīya*, ed. 'A. S. ḤAMDĀN, Kairo 1987/1407 (nach ÖNB, Ms. Flügel 904) [tr. TIESENHAUSEN, Sbornik I, S. 98–123 (russische Teilübersetzung); tr. E. ASHTOR (STRAUS), Baibars al-Manṣūrī und Ibn al-Furāt als Geschichtsquellen für die erste Periode der Bahrimamluken, Diss. phil. (masch.), Wien 1936, S. 69–136 (Teilübersetzung von ÖNB, Ms. Flügel 904, fol. 1r–31v)].

ergänzende Nachrichten zu den drei Baibarsbiographien enthält,¹²⁴ Šihāb ad-Dīn Aḥmad Ibn ‘Abd al-Wahhāb] an-Nuwairī (1279–1333/677–733), von dessen umfangreicher Enzyklopädie der Teil XXVIII, welcher vor allem die Herrschaft Baibars’ I. behandelt, gleichfalls noch nicht publiziert ist,¹²⁵ [Qutb ad-Dīn Mūsā Ibn Muḥammad] al-Yūnīnī (1242–1326 / 640–726), der sich als Syrer gegenüber den Ägyptern durch einen gewissen kritischen Abstand von den geschilderten Ereignissen auszeichnet,¹²⁶ und [‘Imād ad-Dīn Ismā‘īl Ibn ‘Alī] Abū l-Fidā’ (1273–1331 / 672–732), dessen berühmte Universalgeschichte zu den am frühesten publizierten arabischen Quellen

¹²⁴ Zu den beiden Chroniken, Handschriften, Abhängigkeiten der beiden Werke voneinander und dem Autor vgl. ASHTOR [STRAUS], Baibars al-Manṣūrī, S. 6 ff.; DERS., Baybars al-Manṣūrī, in: EI, Bd. 1 (1960), S. 1127 f.; BROCKELMANN, GAL II, S. 54 f. und Suppl. II, S. 43; CAHEN, Syrie, S. 78 f.; LITTLE, Introduction, S. 4 ff. Nr. A/1; ELHAM, Kitbuḡā, S. 13 ff., 34 ff.; KHOWAITER, Baibars the First, S. 179 f. Nr. III/2; HOLT, Literary Offerings, S. 3 ff.; NORTHRUP, From Slave, S. 38 ff.; D. S. RICHARDS, A Mamluk Amir’s Mamluk History. Baybars al-Manṣūrī and the *Zubdat al-fikra*, in: The Historiography of Islamic Egypt (c. 950–1800), hg. von H. KENNEDY, Leiden–Boston–Köln 2001, S. 37–44.

¹²⁵ Šihāb ad-Dīn Aḥmad Ibn ‘Abd al-Wahhāb] an-Nuwairī, *Nihāyat al-arab fi funūn al-adab* XXVII, XXX, XXXI, edd. F. H. [AL-]‘ĀṢŪR u. a. Kairo 1984, 1991 und 1992; XXIX, ed. ELHAM, Kitbuḡā, S. 31–88 (getrennte arabische Paginierung am Ende mit Teiledition von XXIX [Universitätsbibliothek Leiden, Codex Or. 19b], fol. 68r–96r für die Jahre 1293–1298 [693–698]) [S. 141–237 deutsche Übersetzung]. Teil XXVIII ist m. W. noch ungedruckt und in den Handschriften der Universitätsbibliothek Leiden, Codex Or. 2m und der Bibliothèque Nationale, Ms. ar. Supplément 739 zu konsultieren. Kurze Auszüge von XXVIII–XXX finden sich auch bei TIESENHAUSEN, Sbornik I, S. 128–149 [S. 149–171 russische Übersetzung]. Zu Quelle und Autor vgl. BROCKELMANN, GAL Suppl. II, S. 34; HAARMANN, Quellenstudien, S. 104; LITTLE, Introduction, S. 24 ff. Nr. A/4; ELHAM, Kitbuḡā, S. 27 ff., 38 ff., 54 ff.; KHOWAITER, Baibars the First, S. 180 f. Nr. III/4; M. CHAPOUTOT-REMADI, An-Nuwayrī (1279–1332), in: Les Africains X, Paris 1978, S. 311–339 Nr. 110; DERS., Al-Nuwayrī, in: EI, Bd. 8 (1995), S. 156–160; O. WEINTRIT, Formen spätmittelalterlicher islamischer Geschichtsdarstellung. Untersuchungen zu an-Nuwairī al-Iskandarānīs Kitāb al-Ilmām und verwandten zeitgenössischen Texten, Stuttgart 1992, der freilich an-Nuwayrīs Werke – wie jene al-‘Ainīs – eher als literarische Arbeiten denn als historisches Werke einschätzt; R. AMITAI[-PREISS], Al-Nuwayrī as a Historian of the Mongols, in: The Historiography of Islamic Egypt (c. 950–1800), hg. von H. KENNEDY, Leiden–Boston–Köln 2001, S. 23–36. Zu den Handschriften vgl. vor allem WEIL, Geschichte IV, S. XV.

¹²⁶ [Qutb ad-Dīn Mūsā Ibn Muḥammad] al-Yūnīnī, *Ḍail mir’at az-zamān fi ta’rīḥ al-a’yān*, ed. [F. KRENKOW] I–IV, Hyderabad 1954–1961 / 1374–1380 (Teiledition für die Jahre / 654–686) (hier II, Hyderabad 1955 / 1375). Zu Quelle und Autor vgl. LITTLE, Introduction, S. 57 ff. Nr. B/4; L. GUO, Early Mamluk Syrian Historiography. *Al-Yūnīnī’s* Dhayl Mir’at al-zamān I, Leiden–Boston–Köln 1998, S. 1–96.

gehört.¹²⁷ Aus dem späten 14. und 15. Jahrhundert kommt für unsere Fragestellung vor allem das umfangreiche Werk des [Nāṣir ad-Dīn ‘Abd ar-Raḥmān Ibn Muḥammad] Ibn al-Furāt (1333–1405 / 734–807), das auf zahlreichen verlorenen oder nur fragmentarisch erhaltenen arabischen Geschichtsschreibern – wie dem verlorenen Teil I der Baibars-Biographie von Ibn Šaddād und Ibn ‘Abd az-Zāhir beruht – in Frage, dessen Teil VI, der die ersten 15 Regierungsjahre Baibars I. umfaßt, aber leider gleichfalls noch nicht vollständig publiziert wurde.¹²⁸ Vor allem besticht Ibn al-Furāts Chronik durch eine Genauigkeit und Vollständigkeit, die jene der Geschichtswerke seiner Zeitgenossen al-‘Ainī und al-Maqrīzī bei weitem übertrifft, zumal Ibn al-Furāt im Gegensatz zu den beiden letztgenannten durchaus auch Quellenkritik übt, da er mehrere Berichte über dasselbe Ereignis vergleicht.¹²⁹ Im Gegensatz zu Ibn al-Furāt wurden die genannten

¹²⁷ [Al-malik al-Mu‘ayyad ‘Imād ad-Dīn Ismā‘īl Ibn ‘Alī] Abū l-Fidā’, *Al Muḥtaṣar fi ta’riḥ al-baṣar*, edd. und trr. J. J. REISKE–J. G. Ch. ADLER (*Abulfedae, Annales Muslemice arabice et latine*) I–V, Kopenhagen 1789–1794 (hier V, Kopenhagen 1794); ed. N. N. I–IV, Istanbul 1869–1870/1286 (hier IV, Istanbul 1869–1870) [tr. M. AMARI, in: DERS., Biblioteca arabo-sicula. Versione italiana II, Turin–Rom 1881, S. 85–109 (Teilübersetzung); tr. P. M. Holt (The Memoirs of a Syrian Prince. Abu’l-Fidā’, Sultan of Hamāh [672–732/1273–1331]), Wiesbaden 1983 (Teilübersetzung)]. Zu Quelle und Autor (1223–1331) vgl. CAHEN, Syrie, S. 81; BROCKELMANN, GAL II, S. 55 ff. und Suppl. II, S. 44; SADEQUE, Sources, S. 6 f. Nr. 8; GOTTSCHALK, Al-Malik al-Kāmil, S. 17 Nr. 2; H. A. R. GIBB, Abu l-Fidā’, in: EI, Bd 1 (21960), S. 118 f.; LITTLE, Introduction, S. 42 ff. Nr. B/1; KHOWAITER, Baibars the First, S. 181 f. Nr. III/5; NORTHROP, From Slave, S. 45.

¹²⁸ [Nāṣir ad-Dīn ‘Abd ar-Raḥmān Ibn Muḥammad] Ibn al-Furāt, *Ta’riḥ ad-duwal wa’l-mulūk* VI (ÖNB, Ms. Flügel Nr. 814/VI, fol. 2r–222r). Zur Handschrift – dem Autograph des Verfassers – vgl. G. FLÜGEL, Die arabischen, persischen und türkischen Handschriften der kaiserlich–königlichen Hofbibliothek zu Wien II, Wien 1865, S. 46–49 Nr. 814. Für die Teile V (Biblioteca Apostolica Vaticana, Ms. Vat. Ar. 726) und VI findet sich augenblicklich lediglich eine sehr lückenhafte Teiledition und -übersetzung (z. B. wurden die entsprechenden Passagen des Vatikanischen Manuskripts [fol. 227r–231r, 241v–242v, 246v–247v] über die Schlacht von ‘Ain Ġālūt nicht berücksichtigt) unter dem Titel »Ayyubids, Mamlukes and Crusaders. Selections from the *Ta’riḥ* al-Duwal wa’l-Mulūk of Ibn-al-Furāt« I (The Text)–II (The Translation), edd. und trr. U. LYONS–M. C. LYONS Cambridge 1971, (I, S. 1–59 [II, S. 1–49] für Ms. Vat. Ar. 726; I, S. 59–216 [II, S. 49–169] für ÖNB, Ms. Flügel Nr. 814/VI, fol. 2r–222; VII, fol. 2r–59v), während TIESENHAUSEN, Sbornik I, S. 351–357 [S. 357–364 russische Übersetzung] nur knappe Textauszüge gibt. Kennzeichnend gemachte Zitate aus Ibn ‘Abd az-Zāhir und Ibn Šaddād finden sich in Teil VI der Wiener Handschrift auf fol. 10r, 27v, 31r, 34v, 38v, 47v, 51v, 52v, 54r, 67v, 70r, 96r, 102v, 107v, 109r, 114r, 115v, 146v, 163v–164r, 166r, 168r, 169r, 170r, 172r, 174r, 190v, 192v, 219r bzw. fol. 47r, 53r, 169v.

¹²⁹ Zu Quelle und Autor vgl. vor allem ASHTOR [STRAUS], Baibars al-Manṣūrī, S. 14 ff., der als erster die einmalige Bedeutung dieser Quelle erkannt hat; BROCKELMANN, GAL II, S. 61 f. und Suppl. II, S. 49; SADEQUE, Sources, S. 15 f. Nr. 13; HAARMANN,

Chroniken des [Badr ad-Dīn Maḥmūd Ibn Aḥmad Ibn Mūsā] al-ʿAinī (1360–1451 / 762–855), von dessen Werk zumindest eine Edition und eine Teilübersetzung vorliegt,¹³⁰ und das wohl berühmteste und auch am häufigsten zitierte Geschichtswerk zur Mamlūkenzeit, die Geschichte der Sultane von Ägypten von [Taḳī ad-Dīn Aḥmad Ibn ʿAlī] al-Maqrīzī (1363/1364–1442 / 765–845), die schon seit geraumer Zeit als bequeme Übersetzung vorliegt, immer wieder zitiert.¹³¹ Doch gerade al-Maqrīzī ist eher mit Vorsicht zu benutzen, da neuere Untersuchungen gezeigt haben, daß es sich weitgehend um eine gekürzte Kompilation von Ibn al-Furāt handelt, die zahlreiche Passagen sinntestellend verkürzt oder eigenwillig abändert.¹³² Generell stellt sich aber bei den späteren arabischen Quellen die Problematik, daß trotz zum Teil hervorragender Vorarbeiten – wie zum Beispiel von HAARMANN und LITTLE¹³³ – häufig noch nicht geklärt ist, inwiefern diese die früheren Chronisten, deren Werke verloren sind, wörtlich kopierten oder eigenwillig kürzten oder ausschmückten, weshalb wir uns zum Teil noch auf einem unsicheren Boden befinden und spätere

Quellenstudien, S. 114 (übersichtliche Tafel der von Ibn al-Furāt verwendeten Quellen); LITTLE, Introduction, S. 73 ff. Nr. C/1; C. CAHEN, Ibn al-Furāt, in: EI, Bd. 3 (1971), S. 768 f.; KHOWAITER, Baibars the First, S. 185 f. Nr. III/9, der aber die völlig falschen biographischen Daten 1357/1358–1448 / 759–851 nennt.

¹³⁰ [Badr ad-Dīn Maḥmūd Ibn Aḥmad Ibn Mūsā] al-ʿAinī, *ʿIqd al-ḡumān fī taʾrīḫ ahl aṣ-ṣamān* ed. M.-M. AMIN I–IV, Kairo 1987–1992; ed. und tr. [W. M.] DE S[LANE] (Le collier de perles), in: RHC Historiens orientaux II/1, Paris 1887, S. 191–250 (Teiledition mit französischer Teilübersetzung). Zu Quelle und Autor vgl. BROCKELMANN, GAL II, S. 64 ff. und Suppl. II, S. 50 f.; W. MARÇAIS, Al-ʿAynī, in: EI, Bd. 1 (1960), S. 790 f.; LITTLE, Introduction, S. 80 ff. Nr. C/4; KHOWAITER, Baibars the First, S. 187 f. Nr. III/11; NORTHROP, From Slave, S. 52 f.

¹³¹ [Taḳī ad-Dīn Aḥmad Ibn ʿAlī] al-Maqrīzī, *Kitāb as-sulūk li-maʾrifat duwal al-mulūk*, edd. M. M. ZIYĀDA – S. ʿA. F. [AL-]ʿĀŠŪR (Chronicle of Aḥmad Ibn ʿAlī al-Maqrīzī, Entitled *Kitāb al-sulūk li-maʾrifat duwal al-mulūk*) I/1–IV/4, Kairo 1934–1973 (hier ed. M. M. ZIYĀDA I/2, Kairo 1936) [tr. TIESENHAUSEN, Sbornik I, S. 428–442 (russische Teilübersetzung); tr. E. BLOCHET (Histoire d'Égypte de Makrizi. Traduction française accompagnée de notes historiques et géographiques), in: Revue de l'Orient latin 6 (1898), S. 435–489; 8 (1900–1901), S. 165–212, 501–553; 9 (1902), S. 6–163, 466–503; 10 (1903–1904), S. 248–371; 11 (1905–1908), S. 192–239 (Übersetzung von Bibliothèque Nationale, Ms. ar. 1726, fol. 1–114v); tr. E. QUATREMERE (Histoire des sultans mamlouks de l'Égypte, écrite en arabe par Taki-Eddin-Ahmed-Makrizi) I/1–II/2, Paris 1837–1845 (Übersetzung von Bibliothèque Nationale, Ms. ar. 1726, fol. 115r–315r)].

¹³² Zu Quelle und Autor vgl. CAHEN, Syrie, S. 86 f.; Brockelmann, GAL II, S. 47 ff. und Suppl. II, S. 36 ff.; SADEQUE, Sources, S. 16 ff. Nr. 16; LITTLE, Introduction, S. 76 ff. Nr. C/3; KHOWAITER, Baibars the First, S. 186 f. Nr. III/10; J. C. GARCIN, Al-Maqrīzī (1364–1442), in: Les Africains IX, Paris 1978, S. 195–223 Nr. 97; F. ROSENTHAL, Al-Maqrīzī, in: EI, Bd. 6 (1991), S. 193 f.

¹³³ Vgl. S. 42 Anm. 115.

Chronisten – wie vor allem al-Maqrīzī – nur mit Vorbehalt benutzt werden sollten.¹³⁴ In der Regel verfare ich für die arabischen Quellen wie für die griechischen Geschichtsschreiber: Ich gebe die entsprechende Originalquelle und eine Übersetzung in eine westliche Sprache an, falls eine solche vorliegt.

Papsturkunden werden in der Regel nach den leicht zugänglichen Editionen der École française de Rome,¹³⁵ bei PERTZ–RODENBERG¹³⁶ oder in den *Fontes* der *Pontificia commissio ad redigendum codicem iuris canonici orientalis*¹³⁷ zitiert. Auf ältere Drucke – wie RAYNALDUS (RINALDI),¹³⁸

¹³⁴ In der vatikanischen Handschrift (Biblioteca Apostolica Vaticana, Ms. Vat. Ar. 726, fol. 227r–231r, 241v–242v, 246v–247v) des Ibn-al-Furāt findet sich z. B. allein der zeitgenössische Bericht des [Šārim ad-Dīn] Özbeg [Ibn Abd’Allāh] über den Mongoleneinfall in Syrien 1260 inseriert (G. LEVI DELLA VITA [ed. und tr.], *L’invasione dei Tartari in Siria nel 1260 nei ricordi di un testimone oculare*, in: *Orientalia* n. s. 4 [1935], S. 353–376), wobei Ibn al-Furāt auch nicht direkt aus einer Handschrift Özbegs, sondern aus einer späteren Quelle ([al-‘Izzī al-Khazindarī] Qirṭāy, *Ta’rīkh an-nawādir mimma ḡāra l’il-awā’il wa’l-awākhir* [ungedruckt; Forschungs- und Landesbibliothek Gotha, Ms. Or. 1655, fol. 66v, 84r]) schöpfte. Wurde Özbegs Bericht früher z. B. als eine der wichtigsten Quellen zur Schlacht von ‘Ain Ḡālūt angesehen (vgl. P. HERDE, *Taktiken muslimischer Heere vom ersten Kreuzzug bis ‘Ain Djalūt [1260] und ihre Einwirkung auf die Schlacht bei Tagliacozzo [1268]*, in: *Das Heilige Land im Mittelalter. Begegnungen zwischen Orient und Okzident*, hg. von W. FISCHER–J. SCHNEIDER, Neustadt a. d. Aisch 1982, S. 83–94, hier S. 86 f. und P. THORAU, *The Battle of ‘Ayn Jālūt. A Re-Examination*, in: *Crusade and Settelement. Papers Read at the First Conference of the Society for the Study of the Crusades and the Latin East and Presented to R. C. SMAIL*, hg. von P. W. EDBURY, Cardiff 1985, S. 236–241, hier S. 238 f.), so haben die neueren Untersuchungen von P. JACKSON (*The Crisis in the Holy Land in 1260*, in: *English Historical Review* 95 [1980], S. 481–513, hier S. 502) und R. AMITAI PREISS (*Mongol Raids into Palestine [A. D. 1260 and 1300]*, in: *Journal of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland* [1977], S. 236–255, hier S. 239 f., 251 Anm. 36–41; DERS., *‘Ayn Jālūt Revisited*, in: *Tārīḥ* 2 [1991], S. 119–150, bes. S. 138 ff.; DERS., *Mongols and Mamluks*, S. 34 Anm. 51, S. 43 Anm. 105 u. ö.) gezeigt, daß Özbegs angeblicher Augenzeugenbericht zumindest in der überlieferten Form ganz unglaubwürdig ist und eher dazu diene, seine eigene Rolle anlässlich der Ereignisse von 1260 in den Vordergrund zu stellen.

¹³⁵ [Les] registres d’Innocent IV (1243–1254) I–IV, ed. É. BERGER, Paris 1884–1921; [Les] registres d’Alexandre IV (1254–1261) I–III, edd. C. BOUREL DE LA RONCIÈRE–J. DE LOYE–A. COULON–P. DE CENIVAL, Paris 1902–1917; [Les] registres d’Urbain IV (1261–1264) I–IV, edd. J. GUIRAUD–S. CLÉMENCET, Paris 1901–1958; [Les] registres de Clément IV (1265–1268), ed. É. JORDAN, Paris 1893–1945.

¹³⁶ MGH *Epistolae saeculi XIII e regestis pontificum Romanorum selectae* per G. H. PERTZ, ed. C. RODENBERG II–III, Berlin 1887–1894.

¹³⁷ *Acta Innocentii p[a]p[ae] IV (1243–1254)*, edd. Th. HALUŠČYNSKYJ–M. WOJNAR, Vatikanstadt 1962; *Acta Alexandri p[a]p[ae] IV (1254–1261)*, edd.; *Acta Urbani IV, Clementis IV, Gregorii X (1261–1276)*, ed. A. TĀUTU, Vatikanstadt 1953.

¹³⁸ O. RAYNALD[US], *Annales ecclesiastici*, ed. A. THEINER XXII (1257–1285), Bar-le-Duc 1870.

WADDING¹³⁹ oder SBARALEA (SBARAGLIA)¹⁴⁰ – wird in der Regel nur verwiesen, wenn die entsprechende Urkunde dort *in extenso* gedruckt vorliegt und die neueren Editionen nur ein Regest des entsprechenden Stückes geben. Für die erzählenden lateinischen, altfranzösischen und italienischen Quellen verweise ich stets auf die neueste und – in der Regel – beste Edition, wobei verschiedentlich ältere Editionen zusätzlich angegeben werden, wenn diese leichter greifbar sind als die neueren Drucke, wie zum Beispiel im Falle der Edition der *Istoria [del regno] di Romania* des Marino Sanudo »Torsello«, da die ältere Bearbeitung durch HOPF im Allgemeinen leichter zugänglich ist als die neue Edition von PAPADOPOULOS.¹⁴¹

Die Umrechnung der arabischen Monate und des Hiğra-Jahres auf den Gregorianischen Kalender erfolgte nach den Tabellen bei WÜSTENFELD–MAHLER und GRUMEL.¹⁴² Ortsnamen werden nach der in heutigen kartographischen Werken üblichen Form (also z. B. Durrës und nicht Durazzo oder Dyrrhachion, Zákinthos und nicht Zante oder Zakynthos) wiedergeben. »Albanien« wird trotz aller Problematik und möglicher Einwände hier im geographischen Sinne entsprechend der Grenzen des heutigen Staatswesens verwendet,¹⁴³ da zwischen dem praktischen Bedürfnis

¹³⁹ L. WADDING, *Annales Minorum seu Trium Ordinum a S. Francisco institutorum* IV (1256–1275), ed. J. M. FONSECA, Rom 1732 (ND, ed. B. MARRANI, Quaracchi 1931 [mit anderer Paginierung]).

¹⁴⁰ *Bullarium franciscanum Romanorum pontificum* II, ed. G. I. SBARALEA, Rom 1761 (ND Santa Maria degli Angeli 1983).

¹⁴¹ Vgl. S. 77 Anm. 8. PAPADOPOULOS' Edition bietet zudem nur unbedeutende Verbesserungen gegenüber HOPF, da Sanudos Werk lediglich in einer Handschrift (BNM, Ms. ital. VII/712 [8754], fol. 1r–25r) überliefert ist.

¹⁴² WÜSTENFELD–MAHLERSche Vergleichungstabellen zur muslimischen und iranischen Zeitrechnung mit Tafeln zur Umrechnung Orient–christlicher Ären, hg. von B. SPULER, Wiesbaden ³1961; V. GRUMEL, *Traité d'études byzantines* I. La chronologie, Paris 1958, S. 279–293 Tabelle III.

¹⁴³ Zu Diskussion über das mittelalterliche Albanon (Arbanon–Arbë), das im wesentlichen das heutige Mittelalbanien zwischen den Flüssen Devolli im Norden und Mati im Süden umfaßte, vgl. M. VON ŠUFFLAY, Die Grenzen Albaniens im Mittelalter, in: *Illyrisch–albanische Forschungen* I, hg. von L. VON [DE] THALLÓCZY, München–Leipzig 1916, S. 288–293; Th. IPPEN, Contribution à l'histoire de l'Albanie du XIII^e au XV^e siècle (1204–1444), in: *Albania* 4 (1932), S. 28–35, hier S. 29 f.; G. STADTMÜLLER, Forschungen zur albanischen Frühgeschichte, Wiesbaden ²1966, S. XXVIII ff., 167 ff.; A. DUCCELLIER, L'Arbanon et les Albanais au XI^e siècle, in: *TM* 3 (1968), S. 353–368 (ND in: DERS., *L'Albanie entre Byzance et Venise X^e–XV^e siècles*, London 1987, Nr. IV); E. L. VRANOUSI, Οι όροι »Αλβανοί« και »Αρβανίται« και η πρώτη μνεία του ομώνυμου λαού της Βαλκανικής εις τας πηγάς του ΙΑ' αιώνος [Die Ausdrücke »Albaner« und »Arbaniter« und die früheste Erwähnung des gleichnamigen balkanischen Volks in den Quellen des elften Jahrhunderts], in: *Σύμμεϊκτα* 2 (1970), S. 207–254 (S. 503–506 französische Zusammenfassung); K. LUKA, Antiquité et extension du nom ethnique Arbën/Arbër

des modernen Historikers, der für seine Darstellung einen einheitlichen Namen braucht, und dem häufig abweichenden historischen Selbstverständnis, das in den Quellen seinen Niederschlag findet, unterschieden werden muß. Bei der Umschrift der griechischen Namen folge ich – mit der Ausnahme von Ortsnamen – den Regeln der »Byzantinischen Zeitschrift«, und arabische Namen wurden (mit Ausnahme des خ und ذ , die aus drucktechnischen Gründen als h und d wiedergegeben werden) nach den Richtlinien der »Deutschen Morgenländischen Gesellschaft« transliteriert, sofern sich für diese nicht eine deutsche Schreibweise (wie z. B. Scheich, Emir oder Sultan für Šaiḥ , Amīr oder

(Albanie), in: SA 19/II (1982), S. 161–173; K. BIÇOKU, Les régions ethniques albanaises au Moyen Âge et la propagation du nom national Arbër (Arbëri, Albanie), in: SA 39/I–II (1992), S. 11–23 (auch auf albanisch unter dem Titel »Viset etnike shqiptare në mesjetë dhe përhapja e emrit kombëtar Arbër [Arbëri, Albani]«, in: SH 46/I–IV (1992), S. 25–36); Grundlegend zur Identifizierung albanischer Ortsnamen sind immer noch L. VON [DE] THALLÓCZY–C. JIREČEK, Zwei Urkunden aus Nordalbanien, in: Illyrisch–albanische Forschungen I, hg. von L. VON [DE] THALLÓCZY, München–Leipzig 1916, S. 125–151 (erstmalig in: Archiv für slavische Philologie 21 [1899], S. 78–99) und M. VON ŠUFFLAY, Städte und Burgen Albaniens hauptsächlich während des Mittelalters (= Denkschriften der Akademie der Wissenschaften in Wien, phil.–hist. Klasse 63/I), Wien–Leipzig 1924. Als kartographische Hilfsmittel sind für Albanien die Karten von C. PATSCH, Das Sandschak Berat in Albanien (Schriften der Balkankommission der kaiserl. Akademie der Wissenschaften, antiquarische Abteilung 3), Wien 1904 (für Mittelalbanien im Maßstab 1 : 200.000); H. LOUIS, Karte von Albanien im Maße 1 : 200.000 auf Grund der österreichisch–ungarischen Kriegsaufnahmen und der im Auftrage der albanischen Regierung gemachten Aufnahmen sowie mit Benützung italienischer und französischer Karten, 2 Blätter (= Kartenbeilage II des Sonderbandes der Zeitschrift der Gesellschaft für Erdkunde zu Berlin), Berlin 1928; die unvollständigen 14 Kartenblätter im Maßstab 1 : 75.000, welche das kartographische Institut in Wien im Auftrag der albanischen Regierung nach dem Ersten Weltkrieg ausarbeitete (in der Kartensammlung der Österreichischen Nationalbibliothek einsehbar); die im Prinzip 91 Blätter umfassende, mehrfarbige »Carta dell’Albania« im Maßstab 1 : 50.000, welche das »Istituto Geografico Militare« in Florenz 1927–1939 ausarbeitete (unvollständig) und von welcher eine 18 Blätter umfassende Sonderausgabe im Maßstab 1 : 100.000 in Florenz erschien, sowie die von der italienischen Karte übernommene einfarbige Kopie der deutschen Wehrmacht von 1941 (»Sonderausgabe Albanien II«) und das gleichfalls auf der italienischen Karte beruhende Kartenwerk »Albania 1: 50.000« (unvollständig) des »US–Army Map Service« von 1953 (Edition 2–AMS) bzw. 1956 (Edition 3–AMS) (Vgl. C. TRAVERSI, Storia della cartografia italiana delle Isole egee e dell’Albania, Florenz 1965, S. 72 ff.) unverzichtbar. Für Korfu und die ionischen Inseln sind hingegen die Karten der British Admiralty 203 (Anti Paxos Island to Cape Glarenza Including Leukas, Ithaca and Cephalonia Islands, London 1867) und 206 (Channels of Corfu with the Adjacent Coasts of Greece and Albania from Akra Kastrosikias to Kep i Kefalit, London 1860) unentbehrliche Hilfsmittel.

Sultān) durchgesetzt hat. In den Anmerkungen werden neugriechische Titel auch mit griechischen Buchstaben wiedergegeben; russische und serbokroatische hingegen in Transliteration, wobei für neugriechische, russische, serbokroatische, bulgarische und albanische Titel auch Übersetzungen in eckigen Klammern gegeben werden.

2. Der Ausgang der Beziehungen Kaiser Friedrichs II. zum Kaiserreich von Nikaia und dem Staat von Epeiros (1240–1250)

Der vierte Kreuzzug, der 1204 mit der Eroberung Konstantinopels durch die Lateiner endete, stellte für den östlichen Mittelmeerraum eine radikale Zäsur dar.¹ An die Stelle des byzantinischen Reiches traten nun mehrere lateinische und griechische Nachfolgestaaten, die sich besonders durch ihren Antagonismus auszeichneten. Von griechischer Seite sind vor allem das Kaiserreich von Nikaia,² das zunächst allein die westlichen Teile

¹ Vgl. zum vierten Kreuzzug die prospographisch ausgerichtete Arbeit von J. LONGNON, *Les compagnons de Villehardouin. Recherches sur les croisés de la quatrième croisade*, Genf 1978 und zum Verlauf D. E. QUELLER–Th. F. MADDEN, *The Fourth Crusade. The Conquest of Constantinople*, Philadelphia ²1997, dort S. 318 ff. ein Überblick über die ältere Forschung. Generell neigen QUELLER und MADDEN jedoch dazu, die Rolle Venedigs während des vierten Kreuzzuges zu stark herunterzuspielen und die neuere Kreuzzugsdiskussion zu ignorieren. Vgl. die kritische Rezension von J. RILEY-SMITH, in: *International History Review* 20 (1998), S. 403–405. Zu Forschungskontroversen vgl. auch D. E. QUELLER–S. J. STRATTON, *A Century of Controversy on the Fourth Crusade*, in: *Studies in Mediaeval and Renaissance History* 6 (1969), S. 233–277; Ch. M. BRAND, *The Fourth Crusade. Some Recent Interpretations*, in: *Medievalia et Humanistica* 12 (1984), S. 33–45 und jetzt auch M. ANGOLD, *The Road to 1204. The Byzantine Background of the Fourth Crusade*, in: *Journal of Medieval History* 25 (1999), S. 257–278, der jedoch die nicht englischsprachige Literatur weitgehend außer Acht läßt. Zur anschließenden Aufteilung der »Konkursmasse« des byzantinischen Reiches – der *partitio Romaniae* – vgl. A. CARILE, *Partitio Terrarum Imperii Romaniae*, in: *Studi veneziani* 7 (1965), S. 125–305; DERS., *Per una storia dell'impero latino di Costantinopoli (1204–1261)*, Bologna ²1978, S. 200 ff., 322 ff.; N. OIKONOMIDES, *La décomposition de l'empire byzantin à la veille de 1204 et les origines de l'empire de Nicée: À propos de la partitio Romaniae*, in: *Actes du XV^e Congrès international d'études byzantines. Rapports et Co-rapports I (Histoire) / 1 (Forces centrifuges et centripètes dans le monde byzantin entre 1071 et 1261)*, Athen 1976, S. 1–28 (ND in: DERS., *Byzantium from the Ninth Century to the Fourth Crusade. Studies, Texts, Monuments*, London 1992, Nr. XX) (nicht immer überzeugend; vgl. die berechtigten kritischen Einwände von A. CARILE, *Φραγγοκρατία – Βενετοκρατία 1972–1977 [Fränkische Herrschaft – Venezianische Herrschaft 1972–1977]*, in: DERS., *Per una storia*, S. 303–324, bes. S. 322 ff.).

² Zum Kaiserreich Nikaia vgl. J. IRMSCHER, *Nikāa als »Mittelpunkt des griechischen Patriotismus«*, in: *ByF* 4 (1972), S. 114–137 (erstmalig in: *Revue des études Sud-est européennes* 8 [1970], S. 33–47); M. ANGOLD, *A Byzantine Government in Exile. Government and Society under the Laskarids of Nicaea 1204–1261*, Oxford 1975; DERS., *Byzantine Nationalism and the Nicaean Empire*, in: *Byzantine and Modern Greek Studies* 1 (1975), S. 49–70; DERS., *Administration of the Empire of Nicaea*, in: *ByF* 19 (1993), S. 127–138; H. AHRWEILER, *L'expérience nicéenne*, in: *DOP* 29 (1975), S. 21–40; S. BREZEANU, *La fonction de l'idée d'imperium unicum chez les Byzantins de la première moitié du XIII^e siècle*, in: *Revue des études Sud-est européennes* 16 (1978), S. 57–64; DERS., *Das Zweikaiserproblem in der ersten Hälfte des 13. Jahrhunderts (1204–1261)*, in:

Kleinasien umfaßte, und der »Despotat« von Epeiros,³ der im wesentlichen auf den Küstenstreifen zwischen Durrës und dem Golf von Patras westlich des Pindosgebirges beschränkt blieb, zu nennen. Eine geringere Rolle spielte

Revue roumaine d'histoire 17 (1978), S. 249–267; J. S. LANGDON, John III Ducas Batatzes' Byzantine Imperium in Anatolian Exile, 1222–1254. The Legacy of his Diplomatic, Military and Internal Program for the *Restitutio Orbis*, PhD-Thesis (masch.), University of California (Los Angeles) 1978; A. STAVRIDOU-ZAFRAKA, Νίκαια και Ήπειρος τον 13ο αι. Ιδεολογική αντιπαράθεση στην προσπάθειά τους να ανακτήσουν την αυτοκρατορία [Nikaia und Epeiros im 13. Jahrhundert. Der ideologische Gegensatz im Versuch der Wiedererlangung des Kaiserreichs], Thessaloniki 1990; G. PRINZING, Das byzantinische Kaisertum im Umbruch. Zwischen regionaler Aufspaltung und erneuter Zentrierung in den Jahren 1204–1282, in: Legitimation und Funktion des Herrschers. Vom ägyptischen Pharao zum neuzeitlichen Diktator, hg. von R. GUNDLACH–H. WEBER, Stuttgart 1992, S. 129–183 (besonders zu den »ideologischen« Konflikten zwischen Nikaia und Epeiros–Thessaloniki) und N. OIKONOMIDES, La rinascita delle istituzioni bizantine dopo il 1204, in: Federico II e il mondo mediterraneo, hg. von P. TOUBERT–A. PARAVICINI-BAGLIANI, Palermo 1994, S. 320–332. Veraltet sind A. MELIARAKES, Ιστορία του βασιλείου της Νικαίας και του δεσποτάτου της Ηπείρου (1204–1261) [Geschichte des Kaiserreichs von Nikaia und des Despotats von Epeiros (1204–1261)], Athen–Leipzig 1898 und A. GARDNER, The Lascarids of Nicæa. The Story of an Empire in Exile, London 1912.

- ³ Zu Epeiros vgl. – außer der in Anm. 2 genannten Literatur – R.-J. LOENERTZ, Aux origines du despotat d'Épire et de la principauté d'Achaïe, in: Byzantion 43 (1973), S. 360–394; G. PRINZING, Studien zur Provinz- und Zentralverwaltung im Machtbereich der epirotischen Herrscher Michael I. und Theodoros Dukas, in: HX 24 (1982), S. 73–120; 25 (1983), S. 37–112; DERS., Das Verwaltungssystem im epirotischen Staat der Jahre 1210–ca. 1246, in: ByF 19 (1993), S. 113–126; P. MAGDALINO, Between *Romania*. Thessaly and Epirus in the Later Middle Ages, in: MHR 4 (1989), S. 87–110; die verschiedenen Beiträge in Το δεσποτάτο της Ηπείρου. Πρακτικά διεθνούς Συμποσίου (Αρτα, 27–31 Μαΐου 1990) [Der Despotat von Epeiros. Akten des internationalen Symposions (Arta, 27.–31. Mai 1990)], hg. von E. CHRYSOS, Arta 1992 und M. DĄBROWSKA, Despotat Epiru w świetle najnowszych badań historycznych [Der Despotat von Epeiros im Lichte der neuesten Forschung], in: *Balkanica Posnaniensia* 9–10 (1999), S. 77–91 (S. 90 f. englische Zusammenfassung). Die Bezeichnung »Despotat« ist zumindest für die Frühzeit des Staates von Epeiros unzulässig – wie STIERNON, Origines S. 121 ff.; B. FERJANČIĆ, Despoti u Vizantiji i južnoslovenskim zemljama [Die Despoten in Byzanz und den südslavischen Ländern], Belgrad 1960, S. 49 ff. (S. 209–217 deutsche Zusammenfassung) und LOENERTZ, Origines, S. 360 ff., gezeigt haben –, da weder Michael I. noch Theodoros Angelos sich *δεσπότης* intitulierten. Erst Johannes Angelos – dem Sohn des Theodoros – wurde von Johannes III. Vatatzes als Gegenleistung für den Verzicht auf die Kaiserwürde 1242 der Despotentitel zuerkannt: Georgios Akropolites, *Χρονική συγγραφή* 40, edd. HEISENBERG(–WIRTH), S. 67 [tr. BLUM, S. 112]. Vgl. STAVRIDOU-ZAFRAKA, Νίκαια, S. 86 ff.

hingegen das im Osten Kleinasien gelegene Kaiserreich Trapezunt.⁴ Die Lateiner hatten sich hingegen vor allem in zwei Herrschaftsgebilden – dem lateinischen Kaiserreich⁵ und dem Fürstentum Achaia (Morea)⁶ –

-
- ⁴ Zum Kaiserreich Trapezunt vgl. W. MILLER, *Trebizond. The Last Greek Empire*, New York 1926 (überholt); A. A. VASILIEV, *The Foundation of the Empire of Trebizond*, in: *Speculum* 11 (1936), S. 3–37; A. BRYER, *The Society and Institutions of the Empire of Trebizond*, PhD-Thesis (masch.), University of Oxford 1967; DERS., *The Empire of Trebizond and the Pontos*, London 1980 (Sammelband); E. JANSSENS, *Trébizonde en Colchide*, Brüssel 1969, S. 64 ff.; S. P. KARPOV, *L'impero di Trebisonda, Venezia, Genova e Roma 1204–1461*, Rom 1986 [russisches Original »Trapezundskaja imperija i zapadnoevropejskie gosudarstva v XIII–XV vv.«, Moskau 1981]; M. KURŠANSKIS, *L'empire de Trébizonde et les turcs au 13^e siècle*, in: *REB* 46 (1988), S. 109–124; J. IRMSCHER, *L'empire de Trébizonde entre l'Orient et l'Occident*, in: *ByF* 25 (1999), S. 243–247.
- ⁵ Eine neuere, umfassende Geschichte des lateinischen Kaiserreichs – ein absolutes Desiderat der Forschung – fehlt, wird aber laut »Bulletin of the Society for the Study of the Crusades and the Latin East« 19 (1999), S. 35 von F. van TRICHT vorbereitet. Vgl. – außer den »klassischen«, aber teilweise veralteten Darstellungen von E. GERLAND, *Geschichte des lateinischen Kaiserreichs von Konstantinopel I (1204–1216)*, Homburg v. d. Höhe 1905 (mehr nicht erschienen) und J. LONGNON, *L'empire latin de Constantinople et le principauté de Morée*, Paris 1949, S. 19 ff. – P. E. SCHRAMM–R. ELZE, *Das Lateinische Kaisertum in Konstantinopel im Lichte der Staatssymbolik*, in: P. E. SCHRAMM, *Herrschaftszeichen und Staatssymbolik. Beiträge zu ihrer Geschichte vom dritten bis zum sechzehnten Jahrhundert III*, Stuttgart 1956, S. 837–868; R. L. WOLFF, *The Latin Empire of Constantinople*, in: *A History of the Crusades II*, hg. von K. M. SETTON–H. W. HAZARD–R. L. WOLFF, Madison, Wisc. 1969, S. 187–233 (ND in: DERS., *Studies in the Latin Empire of Constantinople*, London 1976, Nr. I); B. HENDRICKX, *Οι πολιτικοί και στρατιωτικοί θεσμοί της λατινικής αυτοκρατορίας της Κωνσταντινουπόλεως κατά τους πρώτους χρόνους της υπάρξεώς της* [Die politischen und militärischen Einrichtungen der lateinischen Herrschaft in Konstantinopel während der ersten Jahre seines Bestehens], Thessaloniki 1970; DERS., *The Main Problems of the History of the Latin Empire of Constantinople (1204–1261)*, in: *Revue belge de philologie et d'histoire* 52 (1974), S. 787–799; DERS., *Les institutions de l'empire latin de Constantinople (1204–1261). Le pouvoir impérial (l'empereur, les régents, l'impératrice)*, in: *Βυζαντινά* 6 (1974), S. 85–154; DERS., *Les institutions de l'empire latin de Constantinople (1204–1261). La diplomatie*, in: *Acta classica. Verhandeling van die klassieke Vereniging van Suid-Afrika* 17 (1974), S. 105–119; DERS., *Les institutions de l'empire latin de Constantinople (1204–1261). La chancellerie*, in: *Acta classica. Verhandeling van die klassieke Vereniging van Suid-Afrika* 19 (1976), S. 123–131; DERS., *Les institutions de l'empire latin de Constantinople (1204–1261). La cour et les dignitaires*, in: *Βυζαντινά* 9 (1977), S. 187–217; DERS., *Régestes*, S. 7–222; S. BREZEANU, *Translatio imperii* und das lateinische Kaiserreich von Konstantinopel, in: *Revue roumaine d'histoire* 14 (1975), S. 607–617; CARILE, *Per una storia, der sich aber allein auf Probleme der Gründung des lateinischen Kaiserreichs 1204–1205 beschränkt*, und den Sammelband »The Latin Empire. Some Contributions«, hg. von A. D. VAN AALST–K. N. CIGGAAR, Hernen 1990; F. VAN

organisiert, wenn man von dem kurzlebigen Königreich Thessaloniki⁷ einmal absieht. Allein Achaia, das formell vom lateinischen Kaiserreich zu Lehen ging, in der Folgezeit aber aufgrund der Schwäche der Lateinerherrschaft in Konstantinopel faktisch einen selbständigen Status gewann, erwies sich in der Folgezeit als lebensfähig, während das Kaiserreich selbst sich hingegen rasch als Fehlgeburt entpuppte und vor allem unter dem Druck Nikaias schon ab den zwanziger Jahren des 13. Jahrhunderts faktisch auf das unmittelbare Umland von Byzanz begrenzt wurde. Allein die Rivalität zwischen den beiden griechischen Staatsgründungen Nikaia und Epeiros, die sich beide als rechtmäßige Nachfolger des byzantinischen Reiches sahen, verhinderte eine Eroberung des lateinischen Kaiserreichs schon zu einem früheren Zeitpunkt und verlängerte dessen Agonie noch bis zum Jahre 1261. Diese Zersplitterung des einstmaligen byzantinischen Reiches und der Konflikt zwischen den beiden griechischen Nachfolgestaaten schienen aber von Anfang an die Herrscher Siziliens zu einer Intervention auf dem Balkan förmlich einzuladen, zumal auch die lateinischen Staaten ohne Hilfe aus dem Regno, das allein aufgrund seiner geographischen Lage die natürliche Basis für deren Versorgung mit Nahrungsmitteln oder Truppen war, kaum überleben konnten.

TRICHT, La politique étrangère de l'empire de Constantinople de 1210 à 1216. Sa position en Méditerranée orientale. Problèmes de chronologie et d'interprétation, in: *Le Moyen Âge* 107 (2001), S. 219–238, 409–438.

- ⁶ Zum Fürstentum Achaia vgl. LONGNON, *Empire*, S. 187 ff.; A. BON, *La Morée franque. Recherches historiques, topographiques et archéologiques sur la principauté d'Achaïe* (1205–1430) I (Texte)–II (Album), Paris 1969; A. ILIEVA, *Frankish Morea (1205–1262). Socio-cultural Interaction Between the Franks and the Local Population*, Athen 1991. Nichts neues bietet P. LOCK, *The Franks in the Aegean, 1204–1500*, London–New York 1995.
- ⁷ Zum lateinischen Königreich Thessaloniki vgl. B. FERJANČIĆ, *Počeci Solunске kraljevine (1204–1209)* [Die Anfänge des Königreichs Thessaloniki 1204–1209], in: *Mélanges G. Ostrogorsky* II (=ZRV I 8/II), Belgrad 1964, S. 101–116 (S. 115 f. französische Zusammenfassung); W. HABERSTUMPF, *Regesto dei marchesi di Monferrato di stirpe aleramica e paleologa per l'Outremer e l'Oriente (secoli XII–XV)* II, in: *Bollettino storico bibliografico subalpino* 85 (1987), S. 543–574, hier S. 548 ff. Nr. 51–152. Thessaloniki wurde jedoch bereits im Spätherbst 1224 durch Theodoros Angelos von Epeiros zurückerobert. Vgl. J. LONGNON, *La reprise de Salonique par les Grecs en 1224*, in: *Actes du VI^e Congrès international d'études byzantines* I, Paris 1946, S. 141–146; B. SINOGOWITZ, *Zur Eroberung Thessalonikes im Herbst 1224*, in: *ByZ* 45 (1952), S. 28; M. B. WELLAS, *Das westliche Kaiserreich und das lateinische Königreich Thessalonike*, Athen 1987; F. BREDENKAMP, *The Byzantine Empire of Thessaloniki (1224–1242)*, Thessaloniki 1996, S. 75 ff.; A. STAVRIDOU-ZAFRAKA, *The Empire of Thessaloniki (1224–1242). Political Ideology and Reality*, in: *Βυζαντινά* 19 (1999), S. 211–222.

In der Forschung wird bis heute der Standpunkt vertreten, daß Kaiser Friedrich II. an den Angelegenheiten auf der Balkanhalbinsel zunächst kein oder zumindest nur geringes Interesse gezeigt habe, da seine Aufmerksamkeit ganz durch die italienischen Angelegenheiten und die Kämpfe mit dem Papsttum in Anspruch genommen wurde.⁸ Erst ab den

⁸ In der »klassischen« Monographie über Friedrich II. – E. KANTOROWICZ, *Kaiser Friedrich II. I (Darstellung) – II (Ergänzungsband: Quellennachweise und Exkurse)*, Berlin 1927–1931 *ad indicem sub voce* »Johann Vatatzes« – werden die Beziehungen Friedrichs II. zu den griechischen Staaten und zum lateinischen Kaiserreich nur in wenigen pauschalen Sätzen behandelt, doch betont KANTOROWICZ, *Kaiser II*, S. 133, »daß es lohnend wäre, über die Beziehungen Friedrichs II. zu Byzanz bzw. zum Reich von Nikäa einmal im Zusammenhang zu arbeiten«. Rein gar nichts zur Problematik bieten VAN CLEVE, *Emperor*; D. ABULAFIA, *Frederick II. A Medieval Emperor*, London 1988; N. KAMP, *Federico II di Svevia*, in: *DBI XLV* (1995), S. 743–758 und P. RACINE, *Federico II di Svevia. Un monarca medievale alle prese con la sorte*, tr. S. MICALE, Mailand 1998. Selbst die neueste Arbeit von W. STÜRNER, *Friedrich II.*, Bd. 2, S. 180, 310, 462, 465 behandelt die Beziehungen des Staufers zu den griechischen Reichen eher stiefmütterlich, wie auch auf keinem der zahllosen Kongresse im Gedenkjahr 1994 dieses Thema m. W. durch einen Vortrag gewürdigt wurde. Zum teilweise zumindest eher zweifelhaften Ertrag dieser Kongreßflut vgl. auch die durchaus kritischen Bemerkungen von Th. KÖLZER, *Das Gedenkjahr Friedrichs II. Eine Nachlese*, in: *DA* 54 (1998), S. 141–161. Zu den Beziehungen Friedrichs II. zum Kaiserreich Nikaia vgl. deshalb derzeit noch W. NORDEN, *Das Papsttum und Byzanz. Die Trennung der beiden Mächte und das Problem ihrer Wiedervereinigung bis zum Untergange des byzantinischen Reiches* (1453), Berlin 1903, S. 317 ff. (weitgehend überholt; vgl. hierzu die – allerdings in ihrer Polemik und Härte völlig ungerechtfertigte – Rezension von J. HALLER, *Das Papsttum und Byzanz*, in: *HZ* 99 [1907], S. 1–34 und die Repliken auf HALLER durch R. STERNFELD, in: *Historische Vierteljahresschrift* 10 [1907], S. 575 f. und W. NORDEN, *Prinzipien für eine Darstellung der kirchlichen Unionsbestrebungen im Mittelalter*, in: *HZ* 102 [1909], S. 277–303; GARDNER, *Lascarids*, S. 168 ff.; S. BORSARI, *Federico II e l'Oriente bizantino*, in: *Rivista storica italiana* 63 (1951), S. 279–291, bes. S. 283 ff. (auch in deutscher Sprache unter dem Titel »Friedrich II. und der byzantinische Osten«, in: *Stupor mundi. Zur Geschichte Friedrichs II. von Hohenstaufen*, hg. von G. WOLF, Darmstadt 1966, S. 228–243); S. BREZEANU, *Notice sur les rapports de Frédéric II de Hohenstaufen avec Jean III Vatatzès*, in: *Revue des études Sud-est européennes* 12 (1974), S. 583–585; E. MERENDINO, *Federico II e Giovanni III Batatzes*, in: *Byzantino-Sicula II. Miscellanea di scritti in memoria di G. ROSSI TAIBBI*, Palermo 1975, S. 371–383; A. FRANCHI, *La svolta politico-ecclesiastica tra Roma e Bisanzio (1249–1254). La legazione di Giovanni da Parma. Il ruolo di Federico II*, Rom 1981, S. 41 ff.; M. B. WELLAS, *Griechisches aus dem Umkreis Kaiser Friedrichs II.*, München 1983, S. 134 ff. (vgl. hierzu aber die kritischen Bemerkungen von O. KRESTEN, in: *Mittelateinisches Jahrbuch* 26 [1991], S. 275–281, während die Rezension von A. PONTANI, in: *ByZ* 78 [1985], S. 383–385 unkritisch ist); J. S. LANGDON, *The Forgotten Byzantino-Bulgarian Assault and Siege of Constantinople, 1235–1236, and the Breakup of the Entente cordiale Between John III Ducas Vatatzes and John Asen II in 1236 as Background to*

dreißiger Jahren des 13. Jahrhunderts habe der Staufer sein Augenmerk zunehmend auch auf den Balkan gerichtet, wobei in der Folgezeit eine feindliche Haltung gegenüber den lateinischen Staaten und freundschaftliche Beziehungen zu den griechischen Staaten zur Maxime seiner Politik wurden, während sein Sohn Manfred dann die traditionell progriechische Haltung der Staufer einer radikalen Kurskorrektur unterwarf.⁹ Diese Pauschalisierung ist jedoch zumindest teilweise zu revidieren, und die byzantinische Politik des Kaisers weitaus differenzierter als es zunächst den Anschein hat, weshalb auch der Bruch in den Beziehungen zu den byzantinischen Nachfolgestaaten zwischen Friedrich und Manfred bei einer nochmaligen Auswertung der – allerdings spärlichen Quellen – weitaus weniger dramatisch erscheint als bisher angenommen. Die Beziehungen zum Papsttum sollten dabei auch das Verhältnis des Kaisers zu Nikaia und dem lateinischen Kaiserreich entscheidend beeinflussen.

Die in der früheren Forschung vielbeachtete Annäherung an Johannes III. Batatzes, die mit der Eheschließung zwischen der Tochter des westlichen Kaisers aus der Verbindung mit Bianca Lancia Ende 1240 oder

the Genesis of the Hohenstaufen–Vatatzes Alliance of 1242, in: *Byzantine Studies in Honor of M. V. ANASTOS*, hg. von Sp. VRYONIS [= *Βυζαντινά και Μεταβυζαντινά* 4], Malibu 1985, S. 105–135; P. CORSI, *Il mondo bizantino*, in: *Federico II. Immagine e potere*, hg. von M. S. CALÒ MARIANI–R. CASSANO, Venedig 1995, S. 20–25; A. KIESEWETTER, Die Heirat zwischen Konstanze–Anna von Hohenstaufen und Kaiser Johannes III. Batatzes von Nikaia (Ende 1240 oder Anfang 1241) und der Angriff des Johannes Batatzes auf Konstantinopel im Mai oder Juni 1241, in: *Römische Historische Mitteilungen* 41 (1999), S. 239–250. Nichts zu den Beziehungen Friedrichs zu den byzantinischen Nachfolgestaaten bietet hingegen J. HAUZINSKI, *Polityka orientalna Fryderyka II Hohenstaufa* [Die Orientpolitik Friedrichs II. von Hohenstaufen], Posen 1978. Zu den Beziehungen Friedrichs zu Epeiros und Thessaloniki vgl. M. B. WELLAS (ΒΕΛΛΑΣ), *Η πολιτική του αυτοκράτορα Φρειδερίκου Β΄ στην Αδριατική. Η περίπτωση της Κέρκυρας* [Die Politik Kaiser Friedrichs II. in der Adria. Die Angelegenheit von Korfu], in: *HX* 27 (1985), S. 29–103; DERS., *Αυτοκρατορική οικουμενικότητα και κρατική κυριαρχία. Η δυτική αυτοκρατορία και το »δεσποτάτο« της Ηπείρου στο σύστημα πολιτικών ιδεών του 13ου αι* [Kaiserlicher Weltherrschaftsanspruch und staatliche Herrschaft. Das westliche Kaisertum und der »Despotat« von Epeiros im System der politischen Ideen des 13. Jahrhunderts], in: *Το δεσποτάτο της Ηπείρου. Πρακτικά διεθνούς Συμποσίου* (Άρτα, 27–31 μάρτ 1990), hg. von E. CHRYSOS, Arta 1992, S. 247–278, hier S. 272 ff.; KIESEWETTER, *Heirat*, S. 246 ff. Anm. 19.

⁹ So z. B. das Urteil bei NORDEN, *Papsttum*, S. 329; GARDNER, *Lascarids*, S. 172, 177; BORSARI, *Federico II*, S. 291; GEANAKOPOLOS, *Emperor*, S. 48 f.; MERENDINO, *Federico II*, S. 382, der aber (Manfredi, S. 245 f.) zu der Ansicht gelangt, Manfred habe die pronikaianische Politik des Vaters fortgesetzt (!); BERG, *Manfred ... and the Greek East*, S. 270; ZIELINSKI, *Manfred*, S. 25, der von »deutlicher Abkehr von der Orientpolitik seines Vaters« spricht; XHUFI, *Aggancio*, S. 1235.

Anfang 1241 ihren Höhepunkt erreichte,¹⁰ spielte in der außenpolitischen Konzeption des Staufers wohl eine wesentlich geringere Rolle als bisher angenommen.¹¹ Dies wird vor allem deutlich, wenn man überprüft, wie lange die »Entente cordiale« zwischen den beiden Kaisern tatsächlich Bestand hatte. In der Forschung wurde bisher nahezu einhellig die Auffassung vertreten, diese dauerte bis zum Tode des Staufers 1250. Grundlage für diese Meinung bildeten drei Briefe Friedrichs aus dem Jahre 1250, die in griechischer Sprache abgefaßt und an Batatzes gerichtet sind.¹²

¹⁰ Zum Zeitpunkt der Eheschließung vgl. jetzt KIESEWETTER, Heirat, S. 239 ff. Zu Konstanze, die in Nikaia den Namen Anna annahm, vgl. G. SCHLUMBERGER, Le tombeau d'une impératrice byzantine à Valence en Espagne, in: *Revue des deux mondes* 5. ser., 8 (1902), S. 395–407 (verbesserte ND, den ich ab sofort zitiere, in: DERS., *Byzance et croisades. Pages médiévales*, Paris 1927, S. 57–86); J. MIRET Y SANS, La princesa griega Lascaris condesa de Pallars en Cataluña, in: *Revue hispanique* 10 (1903), S. 455–470; DERS., Tres princesas griegas en la corte de Jaime II de Aragón, in: *Revue hispanique* 15 (1906), S. 668–720; DERS., Nuevos documentos de las tres princesas griegas, in: *Revue hispanique* 19 (1908), S. 112–134; C. MARINESCO, Du nouveau sur Constance de Hohenstaufen, impératrice de Nicée, in: *Byzantion* 1 (1924), S. 451–468; Ch. DIEHL, Constance de Hohenstaufen, impératrice de Nicée, in: DERS., *Figures byzantines II*, Paris 1927, S. 207–225; MASCHKE, *Geschlecht*, S. 128 f.; A. MASIA DE ROS, La emperatriz de Nicea, Constanza, y las princesas Lascara y Vataza, in: *Boletín de la Real Academia de Barcelona* 20 (1947), S. 145–169; A. BRAVO GARCIA, Documentos greco-bizantinos conservados en España, in: *Erytheia. Revista de estudios bizantinos y neogriegos* 7/I (1986), S. 63–98, hier S. 70 ff. Zu Johannes III. Vatatzes vgl. – außer LANGDON, John III Ducas – D. I. POLEMIS, The Doukai. A Contribution to Byzantine Prosopography, London 1968, S. 107 ff. Nr. 72; J. L. VAN DIETEN, Johannes III. Ducas Vatatzes, in: *BLGS* II (1976), S. 280–282; P. SCHREINER, Johannes III. Ducas Vatatzes, in: *LMA* V (1991), Sp. 533 f.; M. J. ANGOLD, John III Vatatzes, in: *ODB* 2 (1991), S. 1047 f.

¹¹ Vgl. schon MERENDINO, Federico II, S. 380 ff., der die Annäherung als Zweckbündnis wertet, das beide Seiten trotz divergierender Interessen aus politischem Opportunismus aufrechterhielten. Zur Frage, ob jemals ein formelles Bündnis geschlossen wurde, vgl. jetzt KIESEWETTER, Heirat, S. 246 ff. Anm. 19. Ein Befehl Friedrichs II. auf fol. 88r des verbrannten Originalregisterfragments (beste Edition in *Codice diplomatico brindisino I* [492–1299], edd. A. DE LEO–G. M. MONTI, Trani 1940, S. 89 Nr. 55) vom 15. III. 1240 an den Portulan von Brindisi *super expensis dandis nuntio Greco, qui est Fogie, qui a curia nostra rediit, ecce quod venimus festinantes in regno nostro et proxime erimus Fogie* steht nicht mit diesen Verhandlungen in Zusammenhang, sondern bezieht sich auf eine epeirotische Gesandtschaft. Vgl. J. L. A. HUILLARD-BRÉHOLLES (ed.), *Historia diplomatica Friderici secundi* V/1, Paris 1857, S. 586, 630 (15. und 25. XII. 1239); A. ACCONCIA-LONGO, Per la storia di Corfù nel XIII secolo, in: *Rivista di studi bizantini e neoellenici* n. s. 22–23 (1985–1986), S. 209–243, hier S. 241 f.

¹² Biblioteca Laurentiana (Florenz) Conventi Soppressi 152 (ex Badia 2725), fol. 181v–184v (N. FESTA [ed.], *Le lettere greche di Federico II*, in: *Archivio storico italiano* 13, 5. ser. [1894], S. 1–34, hier S. 17–30 Nr. B'–Δ' [mit lateinischer Übersetzung]; E. MERENDINO

Diese drei Stücke, die sich am Anschluß an die Abschrift mehrerer Tragödien des Sophokles finden,¹³ wurden in der Regel als genuine Produkte der Kanzlei Friedrichs II. angesehen.¹⁴ Allein O. KRESTEN und zuletzt auch V. von FALKENHAUSEN äußerten berechtigte Zweifel an diesen Schreiben als Kanzleiausfertigungen.¹⁵

Tatsächlich scheint es völlig unwahrscheinlich, daß der Staufer sich in seinen Auslandsschreiben der Sprache des Destinatärs – in diesem Falle des Griechischen – bedient haben sollte, hätte dies doch eine Anerkennung einer übergeordneten Stellung des Empfängers bedeutet, was allein aufgrund der Auffassung Friedrichs II. von seinem Kaisertum, die auch im *stilus supremus* der kaiserlichen Kanzlei gerade in seinen letzten Lebensjahren zum Ausdruck kam, völlig auszuschließen ist.¹⁶ Es lassen sich hingegen vielmehr

[ed], Quattro lettere greche di Federico II, in: Atti della Accademia di scienze, lettere e arti di Palermo 34/II, 4. ser. [1974–1975], S. 293–352, hier S. 322–341 Nr. 2–4 [mit italienischer Übersetzung]). Ein Brief (ed. FESTA, Lettere, S. 14–16 Nr. A' = MERENDINO, Quattro lettere, S. 318–321 Nr. 1) ist an Michael II. Angelos von Epeiros gerichtet.

- ¹³ Zur Handschrift vgl. E. ROSTAGNO–N. FESTA, Indice dei codici greci laurentiani non compresi nel catalogo del Bandini, in: Studi italiani di filologia classica 1 (1893), S. 129–232, hier S. 161.
- ¹⁴ So F. PHILIPPI, Zur Geschichte der Reichskanzlei unter den letzten Staufern Friedrich II., Heinrich (VII.) und Konrad IV., Münster i. W. 1885, Sp. 5 f., nach dessen Ansicht es sich um lateinische Originale handelt, »die in der kaiserlichen Kanzlei selbst ins Griechische übersetzt wurden«; NORDEN, Papsttum, S. 327 f.; GARDNER, Lascarids, S. 172 ff.; H. BRESSLAU, Handbuch der Urkundenlehre für Deutschland und Italien II/1, Leipzig 1915, S. 380 f., nach dessen Ansicht es sich nur um die Frage handelt, »ob wir Übersetzungen aus lateinischen oder Abschriften griechischer Originale vor uns haben«; O. VEHSE, Die amtliche Propaganda in der Staatskunst Kaiser Friedrichs II., München 1929, S. 124, 244; KANTOROWICZ, Kaiser I, S. 281; Kaiser II, S. 133; M. A. DENDIAS, *Επὶ μίας ἐπιστολῆς τοῦ Φρειδερίκου Β΄ πρὸς Ἰωάννην Δούκαν Βατάντζην* [Zu einem Brief Kaiser Friedrichs II. an Johannes Dukas Vatatzes], in: *ΕΕΒΣ* 13 [1937], S. 400–411, hier S. 400 ff.; BORSARI, Federico II, S. 288 f.; NICOL, Despotate [I], S. 150; MERENDINO, Federico II, S. 375 ff.; DERS., Quattro lettere, S. 295 ff.; BREZEANU, Zweikaiserproblem, S. 280 f.; FRANCHI, Svolta, S. 52 ff., 141 ff.; KARAYANNOPULOS–WEISS, Quellenkunde II, S. 485 Nr. 486; WELLAS, Griechisches, S. 18 ff.; DERS., *Αυτοκρατορική οικουμενικότητα*, S. 273 ff.; G. CAVALLO, Mezzogiorno svevo e cultura greca. Materiali per una messa a punto, in: *ByZ* 84–85 (1991–1992), S. 430–440, hier S. 438; CORSI, Mondo, S. 23 ff.; M. GIGANTE, Roma a Federico imperatore secondo Giorgio di Gallipoli, Rom 1995, S. 15.
- ¹⁵ KRESTEN, Rezension, S. 277 f.; V. von FALKENHAUSEN, Friedrich II. und die Griechen im Königreich Sizilien, in: Friedrich II. Tagung des Deutschen Historischen Instituts in Rom im Gedenkjahr 1994, hg. von A. ESCH–N. KAMP, Tübingen 1996, S. 235–262, hier S. 252 f. TINNEFELD, Byzanz, S. 124 Anm. 81 läßt die Frage offen.
- ¹⁶ Zur Kaiseridee Friedrichs II. vgl. H. M. SCHALLER, Die Kaiseridee Friedrichs II., in: Probleme um Friedrich II., hg. von J. FLECKENSTEIN, Sigmaringen 1974, S. 109–134

schon zu Mitte der vierziger Jahre des 13. Jahrhunderts erste Anzeichen für

(ND in: *Stupor mundi*. Zur Geschichte Friedrichs II. von Hohenstaufen, hg. von G. WOLF, Darmstadt 21982, S. 494–526 und H. M. SCHALLER, *Stauferzeit*. Ausgewählte Aufsätze, Hannover 1993, S. 53–83). Zum Gebrauch des *stilus supremus* in der kaiserlichen Kanzlei vgl. H. NIESE, Zur Geschichte des geistigen Lebens am Hofe Kaiser Friedrichs II., in: HZ 108 (1912), S. 473–540, hier S. 516 ff.; A. DE STEFANO, *La cultura alla corte di Federico II imperatore*, Palermo 1938, S. 167 ff. und besonders H. M. SCHALLER, Die Kanzlei Kaiser Friedrichs II. Ihr Personal und ihr Sprachstil, in: AfD 3 (1957), S. 207–286; 4 (1958), S. 264–327, hier AfD 4 (1958), S. 269 ff., bes. S. 283 ff., der aber auf die griechischen Briefe Friedrichs nicht eingeht, sowie P. SEGL, Die Feindbilder in der politischen Propaganda Friedrichs II. und seiner Gegner, in: *Feindbilder. Die Darstellung des Gegners in der politischen Publizistik des Mittelalters und der Neuzeit*, hg. von F. BOSBACH, Köln–Weimar–Wien 1992, S. 41–71, bes. S. 63 ff. und P. HERDE, *Literary Activities of the Imperial and Papal Chanceries During the Struggle Between Frederick II and the Papacy*, in: *Intellectual Life at the Court of Frederick II Hohenstaufen*, hg. von W. TRONZO, Washington 1994, S. 227–239, hier S. 227 ff. (mit kleineren Modifikationen auch in italienischer Sprache unter dem Titel »Federico II e il Papato. La lotta delle cancellerie«, in: *Federico II e le nuove culture. Atti del XXXI Convegno storico internazionale del Centro italiano di studi sul Basso Medioevo e della Accademia Tudertina* [Todi, 9–12 ottobre 1994], Spoleto 1995, S. 69–87, hier S. 71 ff. und *Mezzogiorno–Federico II–Mezzogiorno. Atti del Convegno internazionale di studio promosso dall’Istituto internazionale di studi federiciani del Consiglio nazionale delle ricerche* [Potenza–Avigliano–Castel Lagpéssole–Melfi, 18–23 ottobre 1994], hg. von C. D. FONSECA II, Rom 2000, S. 537–553, hier S. 539 ff.), der freilich zu Recht betont, daß zahlreiche der pompösen Manifeste und Briefe, die im *stilus supremus* verfaßt wurden, vermutlich nie die kaiserliche Kanzlei verließen und wohl eher im Umfeld Friedrichs entstanden, weshalb Rückschlüsse auf die Kaiseridee oder gar die politischen Zielsetzungen Friedrichs nur mit Vorsicht gezogen werden sollten. Die ändert freilich nichts an der Tatsache, daß der Staufer bzw. seine Kanzlei sich kaum dazu »herabgelassen« hätten, nun Briefe in griechischer Sprache an Johannes Vatatzes oder Michael II. Angelos zu redigieren. Selbst wenn es sich um Kanzleiprodukte handeln sollte, fehlt zudem – wie bei zahlreichen anderen Briefen und Flugschriften – zumindest jeder Beleg, daß die Schreiben tatsächlich auch an die Destinatäre abgeschickt wurden und somit die »politische Wirklichkeit« repräsentierten. Generell grundlegend zur diplomatischen Korrespondenz zwischen byzantinischem und westlichem Kaiser sind die Beobachtungen von O. KRESTEN, Der »Anredestreit« zwischen Manuel I. Komnenos und Friedrich I. Barbarossa nach der Schlacht von Myriokephalon, in: *Römische Historische Mitteilungen* 34–35 (1992–1993), S. 65–110; DERS., Zur Rekonstruktion der Protokolle kaiserlich-byzantinischer Auslandsschreiben des 12. Jahrhunderts aus lateinischen Quellen, in: *Πολυπλευρος νους. Miscellanea* für P. SCHREINER zu seinem 60. Geburtstag, hg. von C. SCHOLZ–G. MAKRI, München–Leipzig 2000, S. 125–163. Nur der Kuriosität halber führe ich die Erklärung von WELLAS, Griechisches, S. 25 an, daß nach der Eheschließung des Johannes III. mit Konstanze die Korrespondenz zwischen den beiden Kaiserhöfen »ausschließlich griechisch« und vor »diesem Zeitpunkt lateinisch geführt wurde«(!).

eine Neuorientierung der staufischen Politik gegenüber dem Kaiserreich von Nikaia nicht übersehen. Mehrere Gründe mögen für diese Abkühlung der Beziehungen zwischen den beiden Kaisern verantwortlich gewesen sein. Nach dem Tode Papst Gregors IX., mit dem jede Übereinkunft unmöglich war, am 22. August 1241 hoffte Friedrich mit dem neugewählten Papst Innozenz IV. doch zu einer Einigung zu gelangen.¹⁷ Eine entscheidende Rolle konnte in den Verhandlungen das lateinische Kaiserreich spielen, da der Kaiser das Angebot einer militärischen Unterstützung der *Romania* anlässlich der Verhandlungen in die Waagschale werfen konnte und vielleicht auch auf die Vermittlung des lateinischen Kaisers, Balduin II., hoffte.

1244 waren die Beziehungen zwischen Friedrich und Balduin II., der ja für die Markgrafschaft Namur auch Aftervasall des römischen Königs war,¹⁸ auf jeden Fall bereits so eng, daß letzterer auf seiner europäischen »Betteltour« als Bittsteller mit der Hoffnung auf *auxilium et consilium* nach vergeblichen Versuchen in Frankreich Hilfe zu erlangen, an den Hof des Staufers kam und Friedrich II. ihm zumindest einen einjährigen Waffenstillstand mit Johannes Batatzes vermittelte.¹⁹ Als Gegenleistung versuchte Balduin dann 1244 zwischen dem Kaiser und dem Papst zu

¹⁷ Zu den Friedensverhandlungen Friedrichs mit Innozenz vgl. H. WEBER, Der Kampf zwischen Papst Innozenz IV. und Kaiser Friedrich II. bis zur Flucht des Papstes nach Lyon, Berlin 1900; A. FOLZ, Kaiser Friedrich II. und Papst Innozenz IV. Ihr Kampf in den Jahren 1244 und 1245, Straßburg 1905, S. 16 ff.; C. RODENBERG, Die Friedensverhandlungen zwischen Friedrich II. und Innozenz IV. 1243–1244, in: Festgabe für G. MEYER VON KNONAU zur 70. Geburtstagsfeier, Zürich 1913, S. 165–204; A. MELLONI, Innozenz IV. La concezione e l'esperienza della cristianità come *regimen unius personae*, Genua 1990, S. 71 ff.; STÜRNER, Friedrich II., Bd. 2, S. 518 ff.

¹⁸ Vgl. unten S. 67.

¹⁹ Matthew Paris [*Matthaeus Parisiensis*], *Chronica maiora*, ed. H. R. LUARD IV (A. D. 1240 to A. D. 1247) (*Rerum britannicarum Medii Aevi Scriptores* LVII/4), London 1877, S. 299 (= DÖLGER–WIRTH III Nr. 1781a = HENDRICKX, *Régestes*, S. 144 Nr. 224). Zur Quelle vgl. V. H. GALBRAITH, Roger of Wendover and Matthew Paris, Glasgow 1944; R. VAUGHAN, Matthew Paris, Cambridge 1958; A. GRANSDEN, Historical Writing in England c. 550 to c. 1307 I, London 1974, S. 356 ff.; H. E. HILPERT, Kaiser und Papstbriefe in der *Chronica maiora* des Matthaeus Paris, Stuttgart 1981. Vgl. auch das Manifest Friedrichs II. vom August 1244, in MGH *Constitutiones et acta publica imperatorum et regum* II, edd. L. WEILAND–J. SCHWALM, Hannover 1896, S. 341–351 Nr. 252, hier S. 345 § 5 (*imperator Constantinopolitanus, qui presens erat*) und J. L. A. HUILLARD-BRÉHOLLES (ed.), *Historia diplomatica Friderici secundi* VI/1, Paris 1861, S. 90, 197, 258 = BF Nr. 3364 3398 3418. Die Behauptung von BREZEANU, *Translatio Imperii*, S. 615; DERS., Zweikaiserproblem, S. 256, daß die Beziehungen zwischen dem Courtenay und dem Staufer gespannt blieben, ist nicht haltbar.

vermitteln.²⁰ Obwohl diese Friedensvermittlung ergebnislos blieb, brach der Courtenay die Kontakte zu dem Staufer nicht ab und vertiefte diese offensichtlich noch, da er noch Mitte Juni 1245 an jenem Fürstentag in Verona teilnahm, auf welchem die Strategie bezüglich des von Papst Innozenz' IV. einberufenen Generalkonzils beraten wurde.²¹ Tatsächlich verteidigte der lateinische Kaiser dann, freilich ohne Erfolg, auf dem Konzil von Lyon im Juli 1245 die Sache Friedrichs.²² Die offene Zurücksetzung, die

²⁰ Zur Intervention Balduins II. zugunsten Friedrichs 1244 siehe MGH *Constitutiones* II, S. 334–337 Nr. 246, hier S. 337 § 14 (März 1244), S. 341–351 Nr. 252, hier S. 350 § 16, S. 351 § 19 (August 1244). Vgl. RODENBERG, Friedensverhandlungen, S. 197, 201. Auch König Heinrich III. von England suchte Balduin für die Sache Friedrichs II. zu gewinnen: Matthew Paris, *Chronica maiora*, ed. LUARD IV, S. 371: *Cui etiam perhibebant testimonium dominus imperator Constantinopolitanus et dominus comes Tholosanus per literas suas patentes ibidem in propatulo demonstratas.*

²¹ Zur Teilnahme Balduins II. an dem Fürstentag in Verona ab dem 17. VI. 1245 siehe Rolandino Padovano (*Rolandinus Patavinus*), *Cronica in factis et circa facta Marchie Trivixane* [AA. 1200 cc.–1262], ed. A. BONARDI (RIS ²VIII/1), Città di Castello 1905, S. 80; Iohannes de Bazano, *Chronicon Mutinense* [AA. 1188–1363], ed. T. CASINI (RIS ²XV/4), Bologna 1917–1919, S. 24 f.; BF Nr. 3475^c. Diese Quellen widerlegen nachdrücklich die Angaben der *Récits d'un ménestrel de Reims au treizième siècle* XLI 438, ed. N. DE WAILLY, Paris 1876, S. 225, daß Balduin II. zu Schiff von Konstantinopel kommend in Marseille landete, dann nach La Roche in Burgund und schließlich von dort nach Lyon reiste.

²² Zur Anwesenheit Balduins auf dem *Lugdunense* I vgl. S. 433 f. (Exkurs V). Daß der lateinische Kaiser die Sache des Staufers gemeinsam mit Graf Raimund VII. von Toulouse zu verteidigen suchte, erwähnen die *Continuatio V* der *Chronica regia Coloniensis*, ed. G. WAITZ, in: *Chronica regia Coloniensis (Annales maximi Coloniensis)* (MGH SS rerum Germanicarum XXVIII), Hannover 1880, S. 287 (*nec advertens preces Balduini imperatoris Constantinopolitani et interventum comitis Tolosani, qui presentes suppliciter institerunt pape pro imperatore*) und Gui de Pui-Laurens (*Guido de Podio Laurentii*), *Historia Albigensium*, edd. DAUNOUT–NAUDET, in: RHGF XX, Paris 1840, S. 770. Vgl. É. BERGER, Saint Louis et Innocent IV. Étude sur les rapports de la France et du Saint-Siège, in: [Les] registres d'Innocent IV (1243–1254) II, ed. É. BERGER, Paris 1887, S. I–CCXCII, hier S. XCI; FOLZ, Kaiser, S. 105 A. 1; H. WOLTER, Lyon I, in: Histoire des conciles oecuméniques VII, Paris 1966, S. 8–128, hier S. 77. Es bleibt aber völlig ungewiß, ob der Courtenay hier im Auftrag des Staufers handelte oder lediglich seine eigenen Interessen vertrat, da eine weitere Verschärfung des Konfliktes zwischen den beiden *potestates supreme* auch unweigerlich Konsequenzen für den Fortbestand des lateinischen Kaiserreichs nach sich ziehen mußte. Die Teilnahme an der Versammlung in Verona und der rasche Aufbruch nach Lyon, wo der lateinische Titularkaiser bereits an der ersten Hauptsitzung des Konzils am 28. Juni teilnahm, legen jedoch nahe, daß Balduin hier im Einvernehmen mit Friedrich handelte. Nur der Kuriosität halber erwähne ich, daß zuletzt P. RACINE, Federico II, S. 480 offensichtlich aufgrund einer irrigen Interpretation der Bezeichnung *imperator Constantinopolitanus* auch Balduins II. Todfeind Johannes III. Vatazes persönlich an dem Konzil von Lyon teilnehmen läßt! Generell zur Behandlung des Problems des lateinischen Kaiserreichs auf dem *Lugdunense* I vgl. F. M. DELORME, Bulle d'Innocent IV

Friedrichs Tochter Konstanze (Anna) durch Batatzes erfuhr und welche am Hofe von Nikaia selbst zu scharfen Protesten Anlaß gab, spielte hingegen wohl nur eine marginale Rolle bei der Abkühlung der Beziehungen zwischen dem Staufer und seinem Schwiegersohn.²³ Der entscheidende Grund für die sich abzuzeichnen beginnenden Spannungen zwischen dem westlichen Kaiser und dem βασιλεύς dürfte hingegen in der Haltung Papst Innozenz IV. zu sehen sein. Hatte jener zu Beginn seines Pontifikats noch die Politik seines Vorgängers einer bedingungslosen Unterstützung des lateinischen Kaiserreichs fortgesetzt,²⁴ so setzte sich bei dem flexiblen Genuesen bald eine realistischere Einschätzung der Lage durch, zumal er den lateinischen Kaiser nicht als wahren *imperator* ansah.²⁵ Spätestens 1246 hatte der Papst erkannt, daß die Sache des *imperium Romanie* verloren war, weshalb er nun

en faveur de l'empire latin de Constantinople (29 sept. 1245), in: *Archivum Franciscanum Historicum* 8 (1915), S. 307–310; WOLTER, Lyon I, S. 93 ff., 124 f.

²³ Nach Georgios Akropolites, *Χρονική συγγραφή* 52, edd. HEISENBERG(–WIRTH), S. 103 f. [tr. BLUM, S. 136]), Nikephoros Blemmydes (*Nikephorus Blemmyda*), *Περὶ τῶν καὶ αὐτὸν διήγησι μεριζή* (*Autobiographia sive curriculum vitae*) I 70–71 II 48–51, ed. A. HEISENBERG, Leipzig 1896, S. 39 f., 74 f. (mit anderer Kapiteleinteilung I 41 und II 20–21); ed. J. A. MUNTIZ, Turnhout–Löwen 1984, S. 35 f., 66 ff. [tr. I 70–71 bei GARDNER, Lascarids, S. 300 f. Nr. 2] und Nikephoros Gregoras, *Ιστορία Ρωμαίων* II 7, ed. SCHOPEN I, S. 45 ff. [tr. VAN DIETEN I, S. 86 f.] gab Vatatzes in aller Öffentlichkeit einer Dame aus dem Gefolge der Stauferin – bei Akropolites und Gregoras *Μαργεσίνη* (Markesina) genannt – den Vorzug, was am Hofe von Nikaia zu einem Skandal führte. Vgl. DIEHL, Constance, S. 212 ff.; KIESEWETTER, Heirat, S. 244 f. Anm. 14.

²⁴ Zur Unterstützung der Lateinerherrschaft durch Gregor IX. vgl. NORDEN, Papsttum, S. 305 ff.; G. MARTINI, La politica finanziaria dei papi in Francia intorno alla metà del secolo XIII, in: *Memorie della Classe di scienze morali, storiche e filologiche della Accademia nazionale dei Lincei* 8. ser., 3 (1950), S. 3–83, hier S. 13 ff.; K. M. SETTON, *The Papacy and the Levant I. The Thirteenth and Fourteenth Centuries*, Philadelphia 1976, S. 63 ff.; R. T. SPENCE, *Pope Gregory IX and the Crusade*, Ph-D Thesis (masch.), University of Syracuse 1978; DERS., *Gregory IX's attempted expeditions to the Latin Empire of Constantinople. The Crusade for the Union of the Latin and Greek Churches*, in: *Journal of Medieval History* 5 (1979), S. 163–176, bes. S. 167 f. Zur anfänglich gleichfalls intransigenten Haltung Papst Innozenz' IV. vgl. NORDEN, Papsttum, S. 313 ff. Bezeichnenderweise befaßte sich eine der fünf auf dem *Lugdunense* I erlassenen Konstitutionen mit dem *subsidium imperii Constantinopolitani* (*Conciliorum oecumenicorum decreta*, S. 283–301, hier S. 295 f. § 2) und verlangte von allen Klerikern, die nicht einer Residenzpflicht von mindestens sechs Monaten im Jahr nachkamen, die Abgabe der Hälfte ihrer Einkünfte für drei Jahre zur Finanzierung eines »Kreuzzuges« zur Rückeroberung Konstantinopels. Vgl. die *Récits d'un ménestrel de Reims* XLI 438, ed. DE WAILLY, S. 225, die jedoch irrtümlich von einem dreijährigen Zehnten sprechen, und MARTINI, *Politica*, S. 20 ff.

²⁵ Vgl. W. GOEZ, *Translatio Imperii*, Tübingen 1958, S. 172 f.; BREZEANU, *Translatio Imperii*, S. 613 f.; DERS., *Zweikaiserproblem*, S. 252.

die Beziehungen zu Vatatzes intensivierte und dessen Angebot einer Kirchenunion bereitwillig aufnahm.²⁶ Als erster Papst seit Innozenz III. ließ Sinibaldo Fieschi somit seine Bereitschaft erkennen, die Sache des lateinischen Kaiserreichs aufzugeben und eine Rückkehr der griechischen Christenheit unter den Supremat Roms nicht durch gewaltsame Unterwerfung, sondern auf dem Verhandlungswege zu erreichen.²⁷ Innozenz IV. hoffte offensichtlich mit dieser Strategie zwei Fliegen mit einer Klappe zu schlagen: die Beendigung des Schismas und die Auflösung des staufisch-nikaieanischen Bündnisses, wobei bei dem Realitätssinn des Papstes nicht auszuschließen ist, daß er von Anfang an keine übertriebenen Erwartungen auf eine Verwirklichung der Kirchenunion setzte, sondern die Verhandlungen eher als Mittel zur Isolierung des verhaßten Staufers sah. Johannes III. selbst sah sich möglicherweise in seinen Hoffnungen, die er in die Allianz mit Friedrich II. gesetzt hatte, enttäuscht, da der Kaiser – auch nachdem der lange schwelende Konflikt zwischen Epeiros und Nikaia über die Frage, welcher der beiden griechischen Nachfolgestaaten das Byzantinische Reich restaurieren würde, ab 1240 zur bewaffneten Auseinandersetzung eskaliert war²⁸ – weiterhin mit dem Despoten Michael II. Angelos von Epeiros in freundschaftlichem Kontakt blieb,²⁹ ohne eindeutig die Partei seines Schwiegersohnes zu ergreifen, und auch keinen Versuch gemacht hatte, eine Rückgabe Konstantinopels zumindest auf dem Verhandlungswege an Vatatzes zu erreichen.³⁰ Der Staufer nahm das kontinuierliche Anwachsen der Macht des Johannes Vatatzes vermutlich

²⁶ Vgl. NORDEN, Papsttum, S. 359 ff., der aber (S. 362) irrig die Initiative von Innozenz IV. ausgehen läßt; FRANCHI, Svolta, S. 14 ff.

²⁷ Vgl. NORDEN, Prinzipien, S. 286 ff.

²⁸ Vgl. NICOL, Despotate [I], S. 137 ff.; SETTON, Papacy I, S. 60 ff.; G. PRINZING, Das Kaisertum im Staat von Epeiros. Propagierung, Stabilisierung und Verfall, in: *To δεσποτάτο της Ηπείρου. Πρακτικά διεθνούς Συμποσίου* (Αρτα, 27–31 μαΐου 1990), hg. von E. CHRYSOS, Arta 1992, S. 17–30, hier S. 28 ff. Im Sommer 1249 schlossen Michael II. Angelos und Vatatzes zwar einen Freundschaftsvertrag (Georgios Akropolites, *Χρονική συγγραφή* 49, edd. HEISENBERG(–WIRTH), S. 88 f. [tr. BLUM, S. 127]; Nikephoros Gregoras, *Ιστορία Ρωμική* II 8, ed. SCHOPEN I, S. 47 f. [tr. VAN DIETEN I, S. 87] [= DÖLGER–WIRTH III Nr. 1799]), doch konnte dieser die weiter vorhandenen Spannungen kaum kaschieren, und es handelte sich *de facto* eher um einen Waffenstillstand, da bereits 1251 der Krieg zwischen beiden Herrschern erneut ausbrach.

²⁹ Vgl. NICOL, Despotate [I], S. 136; WELLAS, Westliche<s> Kaiserreich, S. 148 f.

³⁰ Ende 1246 aktivierte Johannes Vatatzes zunächst das Bündnis mit den Bulgaren, ehe er 1249 die Unionsverhandlungen mit Papst Innozenz IV. einleitete. Vgl. G. CANKOVA-PETKOVA, Griechisch-bulgarische Bündnisse in den Jahren 1235 und 1246, in: *Byzantinobulgarica* 3 (1969), S. 49–79; V. GJUZELEV, La Bulgarie, Venise et l'empire latin de Constantinople au milieu du XIII^e siècle, in: *Bulgarian Historical Review* 3 [1975], S. 38–49, hier S. 47.

gleichfalls mit eher gemischten Gefühlen auf, da er durchaus am Fortbestand eines – wenn auch schwachen – lateinischen Kaiserreichs interessiert war, ließ sich dieses doch in positivem wie negativem Sinne als Faustpfand in seinen Auseinandersetzungen mit Innozenz IV. verwenden: Im positivem Sinne, da Friedrich wirksame Unterstützung der lateinischen Herrschaft aus seinem sizilischen Königreich im Falle einer Einigung mit der Kurie in Aussicht stellen konnte; im negativem Sinne konnte der Papst hingegen – sollte er seinen politischen Kurs der Annäherung an Vatatzes fortführen – propagandistisch als Verräter gebrandmarkt werden, der die Rettung der lateinischen Herrschaft in Griechenland zugunsten seiner Haßgefühle auf den Staufer zu opfern bereit war. Auf jeden Fall läßt sich in den letzten Regierungsjahren Friedrichs ein zunehmendes Mißtrauen zwischen den beiden Kaisern feststellen, da der diplomatische Kontakt zwischen dem βασιλεύς und dem Staufer faktisch zum Erliegen kam.³¹

³¹ Weder die byzantinischen Geschichtsschreiber Georgios Akropolites, Georgios Pachymeres oder Nikephoros Gregoras, noch westliche Quellen geben irgendwelche Nachrichten über einen Gesandtenaustausch zwischen Friedrich II. und Vatatzes ab 1242, wie auch die Nachricht des Corleone di Fidosio aus Barletta in seinem am 11. VIII. 1248 in Molfetta abgefaßten Testament über eine geplante Reise *ad partes Romanie cum quibusdam aliis marenariis terre Bari de mandato imperiali* (Codice diplomatico barese VII. Le carte di Molfetta [1076–1309], ed. F. CARABELLESE, Bari 1912, S. 124 Nr. 96) viel zu vage ist, um daraus an eine Gesandtschaft an den Hof von Nikaia oder Epeiros schließen zu können. Bemerkenswert ist auch, daß korrespondierend zu den Schreiben des Staufers an den βασιλεύς von Nikaia und den Despoten von Epeiros irgendwelche Abschriften – geschweige denn Originale – von Auslandsschreiben des Johannes Vatatzes oder Michaels II. Angelos an Friedrich II. nicht bekannt sind. Dieser Umstand macht die drei griechischen Briefe umso verdächtiger, da dort immer wieder – *Epistula* II (FESTA, Lettere, S. 21–28 Nr. Γ', hier S. 21 f. = MERENDINO, Quattro lettere, S. 322–331 Nr. 2, hier S. 322; = FRANCHI [ed], Svolta, S. 141–150, hier S. 143 [mit lateinischer Übersetzung nach FESTA und nicht nach MERENDINO, wie WELLAS, Griechisches, S. 18 Anm. 114, irrtümlich angibt] = BF Nr. 3820), *Epistula* III (FESTA, Lettere, S. 28–30 Nr. Δ', hier S. 28 = MERENDINO, Quattro lettere, S. 332–335 Nr. 3, hier S. 332 = BF Nr. 3826), *Epistula* IV (FESTA, Lettere, S. 17–21 Nr. Β', hier S. 17 = MERENDINO, Quattro lettere, S. 336–341 Nr. 4, hier S. 336 = BF Nr. 3823) – auf regen Brief- und Gesandtschaftsverkehr Bezug genommen wird. Bemerkenswert ist auch, daß in keinem der Manifeste der kaiserlichen Kanzlei, die an abendländische Empfänger gerichtet waren – wobei es in diesem Fall keine Rolle spielt, ob die Rundschreiben tatsächlich ausgingen –, auf die engen Beziehungen zwischen West- und Ostkaiser verwiesen wird, obwohl sich gerade ein »Zweikaiserbündnis« propagandistisch hervorragend hätte ausschlachten lassen. Vgl. z. B. die Anthologie »Politische Propaganda Kaiser Friedrichs II. und seiner Gegner, ed. H. M. SCHALLER, Göttingen 1969«, wo die wichtigsten der kaiserlichen Rundschreiben publiziert sind. Generell zu den Manifesten vgl. – außer den in S. 60 Anm. 16 genannten Arbeiten von HERDE – F. GRAEFE, Die Publizistik in der letzten Epoche Kaiser Friedrichs II. Ein Beitrag zur Geschichte der Jahre 1239–1250, Heidelberg 1909; W. VON

Bezeichnend ist, daß parallel zur Abkühlung der staufisch-nikaianischen Beziehungen zumindest nach der Rückkehr Balduins II.

DEN STEINEN, Das Kaisertum Friedrichs II. nach den Anschauungen seiner Staatsbriefe, Berlin–Leipzig 1922; VEHSE, Amtliche Propaganda, S. 68 ff. für die Jahre 1240–1250 (dort S. 239–245 auch ein nahezu vollständiges Verzeichnis der Rundschreiben mit den Angaben der Druckorte); H. WIERUSZOWSKI, Vom Imperium zum nationalen Königtum. Vergleichende Studien über die publizistischen Kämpfe Kaiser Friedrichs II. und König Philipps des Schönen mit der Kirche, München–Berlin 1933, bes. S. 58 ff. Als Quelle höchst verdächtig ist hingegen der z. B. von KANTOROWICZ, Kaiser I, S. 626; Kaiser II, S. 248 f. und FRANCHI, Svolta, S. 45 Anm. 45 als weiterer Beleg für die Unterstützung des Staufers durch Truppen aus Nikaia im Jahr 1250 herangezogene Brief des westlichen Kaisers an einen ungenannten Kriegskapitan (J. L. A. HUILLARD-BRÉHOLLES (ed.), *Historia diplomatica Friderici secundi* VI/2, Paris 1861, S. 761 f. = BF Nr. 3814). Das Schreiben ist lediglich in drei Handschriften in der Philipps-Library in Middlehill und der Bibliothèque Nationale in Paris ohne jedes Protokoll und Eschakotoll überliefert, weshalb es sich um eine Stilübung handeln dürfte. Zudem lassen innere Kriterien lediglich eine grobe Datierung auf 1241–1250 zu, da Vatatzes dort *dilectus gener noster* genannt wird. Die Datierung von HUILLARD-BRÉHOLLES und FICKER auf April oder Februar 1250 ist rein willkürlich und erfolgt allein auf Basis des gleichfalls undatierten Briefes an Michael II. von Epeiros, dessen Charakter als Stilübung hier bewiesen wird. Keine Aufschlüsse läßt auch die Passage bei Tommaso Tusco (*Thomasius Tuscus*), *Gesta imperatorum et pontificum*, ed. E. EHRENFEUCHTER, in: MGH SS XXII, Hannover 1872, S. 483–528, hier S. 514 zu, daß auch griechische Truppen im Heer Friedrichs II. bei der Niederlage vor Parma am 18. Februar 1248 gefangengenommen wurden. Es könnte sich um Griechen aus Epeiros oder sogar aus dem Regno gehandelt haben. Kaum als Quellenbeleg zu werten ist die von KANTOROWICZ, Kaiser II, S. 244 und VAN CLEVE, Emperor, S. 515 Anm. 2 zitierte Stelle bei P. COLLENUCCIO, *Compendio delle historie del Regno di Napoli*, Venedig 1599, S. 99r (ed. A. SALVIOTTI, Bari 1929, S. 141) über »una gran somma di denari, i quali li mandò Carloianne Batacio, suo genero, il lunedì santo (13. IV.) 1248«. Obwohl Collenuccio teilweise auf der verlorenen Biographie Friedrichs II. des Bischofs Mainardino von Imola beruht (vgl. F. GÜTERBOCK, Eine zeitgenössische Biographie Friedrichs II., das verlorene Geschichtswerk Mainardinos, in: Neues Archiv der Gesellschaft für ältere deutsche Geschichtskunde 30 [1905], S. 35–83, hier S. 69 zu der fraglichen Stelle) erlaubt dies keinerlei Rückschlüsse, da weder sicher ist, ob diese Angabe überhaupt aus dem Werk Mainardinos entnommen ist, noch in welcher Weise COLLENUCCIO Mainardino benutzte und ausschmückte. In den *Annales Placentini Gibellini*, ed. G. H. PERTZ, in: MGH SS XVIII, Hannover 1863, S. 457–581, hier S. 497, die KANTOROWICZ gleichfalls als Belegstelle zitiert, ist lediglich von einem *maximus thesaurus* die Rede, den Friedrich empfangen habe, ohne daß Vatatzes irgendwie genannt wird. Vermutlich diente diese Nachricht der Jahrbücher von Piacenza COLLENUCCIO als Quelle, die er dann willkürlich mit der Mitteilung des *Thomas Tuscus* in Verbindung brachte. Zu Recht sprach deshalb zuletzt TINNEFELD, Byzanz, S. 124 von einer »allmählichen Auflösung der guten Beziehungen zwischen Johannes III. und dem Staufer«.

vermutlich im Herbst 1247 nach Konstantinopel³² offensichtlich wieder eine Interessengemeinschaft zwischen Friedrich und Balduin II. bestand. Obwohl letzterer nach dem Konzil von Lyon nicht mehr an den Hofe des Staufers zurückkehrte,³³ blieben seine Versuche, bei Ludwig IX. von Frankreich, dem Orden von Santiago oder Heinrich III. von England militärische oder finanzielle Hilfe zum Entsatz Konstantinopels zu bekommen, erfolglos.³⁴

Vor allem brach aber 1247 mit Wilhelm von Holland und dessen Schwager Jean I. von Avesnes ein Konflikt über die Markgrafschaft Namur aus, der Balduin automatisch wieder zum Parteigänger Friedrichs II. gegen den Gegenkönig werden ließ. Das Reichslehen im heutigen Wallonien, das von der Grafschaft Hennegau zu Lehen ging, war seit dem Ende des 12. Jahrhunderts zwischen den Grafen von Flandern und Hennegau einerseits, deren Nachfolge seit 1216 aufgrund der Heirat Peters von Courtenay mit Jolanda, der Schwester Graf Philipps I. von Namur das Haus Courtenay angetreten hatte, und den Grafen von Luxemburg umstritten.³⁵ Zusätzlich

³² Der genaue Zeitpunkt der Rückkehr Balduins in die Stadt am Goldenen Horn muß offen bleiben, da sein Itinerar zwischen dem Juli 1247 und Oktober 1248 eine Lücke aufweist. Vgl. S. 433 (Exkurs V). Es scheint aber durchaus möglich, daß der Angriff des Johannes Vatatzes und des Bulgarenzars Michael II. Asen im Juli und August 1247 (vgl. GJUZELEV, Bulgarien, S. 47; DERS., Bulgarien und das Kaiserreich von Nikaia [1204–1261], in: Jahrbuch der österreichischen Byzantinistik 26 [1977], S. 143–154, hier S. 152) der Grund für die Rückkehr des lateinischen Kaisers an den Bosphorus war. Eine Abreise Balduins aus Frankreich im Sommer 1247 legt neben dem Itinerar des Kaisers (Paris–Auxerre–Chambéry), das eine Reise an einen der Mittelmeerhäfen vermuten läßt, auch der Wortlaut einer Urkunde vom 12. VI. 1247 nahe, in welcher Balduin seine baldige Abreise ankündigt: *cum nos deusiens aler anserise dieu an l'empire de Constantinople, au partir, que nos feimes de nostre terre de Namur ...* (Layettes du Trésor des Chartes III [1247–1260], ed. J. DE LABORDE, Paris 1875, S. 11 f. Nr. 3604, hier S. 11 = C. DUVIVIER [ed.], Les influences française et germanique en Belgique au XIII^e siècle. La querelle des d'Avesnes et des Dampierre jusqu'à la mort de Jean d'Avesnes [1257] II. Preuves [1200–1310], Brüssel–Paris 1894, S. 181–183 Nr. 105, hier S. 181).

³³ *Récits d'un ménestrel de Reims* XLI 438–440, ed. DE WAILLY, S. 225 f.; Matthew Paris, *Chronica maiora*, ed. LUARD IV, S. 625 f.

³⁴ Zu diesen Bemühungen Balduins vgl. vor allem E. BENITO RUANO, Balduino II de Constantinopla y la orden de Santiago. Un proyecto de defensa del imperio latino de Oriente, in: *Hispania* 12 (1952), S. 3–36; J. LONGNON, L'empereur Baudouin II et l'ordre de Saint Jacques, in: *Byzantion* 22 (1952), S. 297–299; M. BARBER, Western Attitudes to Frankish Greece in the Thirteenth Century, in: *MHR* 4 (1989), S. 111–128, hier S. 123 ff. Zum Itinerar Balduins II. vom Sommer 1245 bis zu seiner Rückkehr nach Konstantinopel im Oktober 1248 vgl. S. 433 f. (Exkurs V).

³⁵ Zu den komplexen Lehnverhältnissen und dem Ausbruch des Streits, die hier nicht nachgezeichnet werden müssen, vgl. A. PINCHART, De l'inféodation du comté de Namur au comté de Hainaut, in: *Mémoires et publications de la Société des sciences, des arts et*

angeheizt wurde der Konflikt noch durch die Einwirkung der Johanna von Konstantinopel, Gräfin von Flandern und Hennegau, und ihres Gemahls Ferdinand von Portugal, die nach dem Tode von Peters von Courtenays beiden Söhnen Philipp (1216–1226 Graf von Namur) und Heinrich (1226–1229 Graf von Namur) die Markgrafschaft als vakantes Reichslehen betrachteten und am 3. Juni 1229 durch Friedrich II. mit Namur belehnt wurden. Die Gräfin von Flandern konnte ihre Ansprüche aber nicht durchsetzen und mußte Margarethe, die Schwester Philipps und Heinrichs von Courtenay, als Gräfin anerkennen, wobei letztere die Erbensprüche ihrer beiden anderen Brüder Robert (lateinischer Kaiser 1218–1228) und Balduin übergab. Tatsächlich gelang es Balduin aber, dank der Hilfe seiner Tante Johanna und König Ludwigs IX. von Frankreich sich 1237 der umstrittenen Markgrafschaft zu bemächtigen.³⁶ Der künftige lateinische Kaiser verpfändete die gerade erst erworbene Grafschaft aufgrund seiner finanziellen Nöte jedoch wahrscheinlich schon im Frühsommer 1239 für 50.000 Pariser Pfund an König Ludwig IX. von Frankreich³⁷ und gestand dem Kapetinger dann am 12. Juni 1247 auch noch das Recht zu, den

des lettres du Hainaut 8 (1847–1848), S. 113–187; J. BALON, La maison de Namur sur la scène de la grande histoire (1196–1429), Namur 1948; T. LUYKX, Johanna van Constantinopel, gravin van Vlaanderen en Henegouwen, Antwerpen–Utrecht 1946, S. 440 ff.; DERS., De Nederlanden en de Europese politiek 1191–1244 VI. De twisten om het graafschap Namen (1212–1248), in: Algemene Geschiedenis der Nederlanden II. De volle Middeleeuwen 925–1305, Utrecht–Antwerpen 1950, S. 252–255; J. BARTEN, Het graafschap Namen 1100–1391, in: Algemene Geschiedenis der Nederlanden II. Middeleeuwen, Haarlem 1982, S. 499–502, 518, 559 f.

³⁶ Vgl. J. B. DE MARNE, Histoire du comté de Namur, Lüttich–Brüssel 1654, S. 254 f.; PINCHART, Inféodation, S. 160; LUYKX, Johanna, S. 442. W. KIENAST, Deutschland und Frankreich in der Kaiserzeit (900–1250). Weltkaiser und Einzelkönige III, Stuttgart 1975, S. 624 f., stellt die Hilfe Ludwigs IX. bei der Rekuperation von Namur in Frage, doch entging ihm das Zeugnis des Guillaume de Nangis, der (Guillaume de Nangis [*Guilielmus de Nangiaco*], Chronique latine (*Chronicon*), ed. H. GÉRAUD I, Paris 1843, S. 187) ausdrücklich erwähnt, Balduin habe bei der Rückgewinnung des *comitatus sive marchionatus Namursii* und der *castellania Curtineti* (Courtenay) *ops et consilium* durch seinen *consanguineum regem Francie Ludovicum* erhalten.

³⁷ Philippe Mouskes, Chronique rimée VV. 30453–30458, ed. F. A. T. DE REIFFENBERG II, Brüssel 1838, S. 663 (mit der Angabe Pfingsten 1239, aber ohne Nennung der Summe); Aubry de Trois-Fontaines (*Albricus Trium Fontium*), *Chronica*, ed. P. SCHEFFER-BOICHORST, in: MGH SS XXIII, Hannover 1874, S. 631–950, hier S. 947. Die *Récits d'un ménestrel de Reims* XLI 439–440, ed. DE WAILLY, S. 225 f. verlegen diese Verpfändung hingegen erst nach das *Lugdunense* I in das Jahr 1245 und nennen eine Summe von nur 20.000 Pfund. Vgl. auch HENDRICKX, Régestes, S. 134 f. Nr. 207 (aber ohne Verweis auf den *Ménestrel de Reims*).

Kastellänen von Namur, Bouvignes und Samson Befehle zu erteilen und die Kastellbesetzungen auszuwechseln.³⁸

Vor allem die letzte Maßnahme Balduins war nun aber eine eindeutige Veräußerung von Reichsrechten, zumal sie ohne Zustimmung von Balduins direktem Lehnsherr, Graf Jean I. von Avesnes erfolgt war, dem entsprechend einem Schiedsspruch Ludwigs IX. vom Juli 1246 im Erbstreit zwischen den Avesnes und den Dampierre neben der Grafschaft Hennegau auch die Lehnshoheit über die Markgrafschaft Namur zugefallen war.³⁹ Jean von Avesnes, der sich durch das Urteil benachteiligt fühlte, schloß sich nun eng an seinen Schwager, den deutschen Gegenkönig Wilhelm von Holland, an, dessen Lehnshoheit über die Reichsgebiete Flandern und Hennegau durch den Schiedsspruch des französischen Königs mißachtet worden waren. Tatsächlich belehnte Wilhelm Jean von Avesnes im Oktober 1247 unter Außerachtlassung der Rechte seiner Mutter Margarethe von Konstantinopel (1244–1278 Gräfin von Flandern und Hennegau) mit Namur⁴⁰ und bestätigte schließlich sogar am 27. April 1249 zu Mainz in zwei feierlichen Privilegien einen Schiedsspruch der Fürsten und der Großen des Reichs, der die Grafschaft Namur Balduin II. absprach und dem Grafen

³⁸ BUCHON, *Recherches et matériaux* I, S. 144–146 = Layettes du Trésor des Chartes III, S. 11 f. Nr. 3604 = DUVIVIER, *Influences* II, S. 181–183 Nr. 105 = HENDRICKX, *Régestes*, S. 148 Nr. 231.

³⁹ Layettes du Trésor des Chartes II (1223–1246), ed. A. TEULET, Paris 1866, S. 630 f. Nr. 3534. Zum Konflikt der Avesnes und Dampierre vgl. C. DUVIVIER [ed.], *Les influences française et germanique en Belgique au XIII^e siècle. La querelle des d'Avesnes et des Dampierre jusqu'à la mort de Jean d'Avesnes (1257)* I, Brüssel–Paris 1894; LUYKX, Johanna, S. 199 ff. und zusammenfassend W. KIENAST, *Die deutschen Fürsten im Dienste der Westmächte bis zum Tode Philipps des Schönen von Frankreich II/1*, Utrecht 1931, S. 125 ff.; DERS., *Deutschland III*, S. 625 ff.

⁴⁰ BF Nr. 4887^a. Balduin hatte hingegen Margarethe von Konstantinopel das *Homagium* für Namur geleistet, wie aus einer vermutlich im Februar 1255 vor Ludwig IX. von Frankreich vorgebrachten Klage der Margarethe von Flandern gegen ihren erstgeborenen Sohn und Wilhelm von Holland hervorgeht: ... *li roi d'Alemaigne ... a doné à Jehan d'Avesnes le contée de Namur, dont li emperes de Constantinoble, ..., m'en avoit fait hommage* (DUVIVIER, *Influences* II, S. 390–395 Nr. 231, hier S. 394). Vgl. auch die Urkunden der Margarethe vom Januar 1248 (*Cartulaires de Hainaut* [1071–1347], ed. F. A. T. DE REIFFENBERG–L. DEVILLERS, in: *Monuments pour servir à l'histoire des provinces de Namur, de Hainaut et de Luxembourg* I, Brüssel 1844, S. 309–499, hier S. 353 Nr. 29) und Oktober 1251 (A. WAUTERS, *Exploration des chartes et des cartulaires belges existants à la Bibliothèque nationale à Paris*, in: *Compte rendu des séances de la Commission royale d'histoire ou recueil de ses bulletins* 4. ser., 2 [1875], S. 78–198, hier S. 197 Nr. 17). Bereits am 26. September 1247 war Jean I. von Avesnes von dem Bischof von Lüttich Heinrich von Geldern gleichfalls unter Beiseitesetzung der Rechte seiner Mutter mit der Grafschaft Hennegau, von welcher Namur zu Lehen ging, belehnt worden (*Cartulaires de Hainaut*, S. 344 f. Nr. 25 = BFW Nr. 11523).

von Hennegau übertrug, da Balduin II. versäumt habe, sein Lehen binnen eines Jahres als Aftervasall bei Jean I. zu muten und die Burgen und Befestigungen der Grafschaft an den französischen König verpfändet habe.⁴¹ Papst Innozenz IV., dessen »offizieller Schützling« der lateinische Kaiser zumindest zu diesem Zeitpunkt noch war, beschränkte sich am 26. August 1249 auf eine ganz allgemein gehaltene Ermahnung an Wilhelm, die Rechtsgültigkeit der Entscheidung zumindest noch einmal zu überprüfen und die Rechte Balduins nach Möglichkeit nicht zu beeinträchtigen.⁴² Der lauwarne Protest Innozenz' konnte freilich bei dem »Pfaffenkönig« keinen Sinneswandel bewirken, da jener am 11. Juli 1252 die Belehnung Jeans d'Avesnes mit Namur noch einmal ausdrücklich bestätigte und am 2. und 3. Dezember des Jahres nun auch die ausdrückliche Zustimmung des Papstes erhielt.⁴³ Der Avesnes belehnte daraufhin am 20. Juli 1253 Graf Heinrich II. von Luxemburg mit der umstrittenen Grafschaft⁴⁴ und erhielt am 12. Februar 1254 auch die Zustimmung Wilhelms von Holland zu diesem Schritt.⁴⁵

Obwohl sich der Graf von Luxemburg zunächst nicht in den Besitz der Grafschaft setzen konnte und Jean I. von Avesnes nach dem Tode seines wichtigsten Bundesgenossen Wilhelm sich auf Betreiben Ludwigs des Heiligen zu einem Ausgleich mit seiner Mutter bequemen mußte, in welchem er am 24. September 1256 aller Ansprüche auf Namur bis zum

⁴¹ MGH *Diplomata regum et imperatorum Germaniae* XVIII/1. Die Urkunden Heinrich Raspes und Wilhelms von Holland 1246–1252, edd. D. HÄGERMANN–J. G. KRUISHEER, Hannover 1989, S. 126–128 Nr. 88, S. 128 f. Nr. 89 = DUVIVIER, *Influences* II, S. 187–189 Nr. 111, S. 190 f. Nr. 112 (mit falscher Datierung auf 27. IV. 1248). Vgl. PINCHART, *Inféodation*, S. 161 ff.; T. LUYKX, *De strijd van Margareta van Constantinopel, gravin van Vlaanderen en Henegouwen, voor het behoud van hare rijksgebieden*, in: *Gedenkschriften van der oudh. Kring van het land van Dendermonde* 3. ser., 4/II (1950), S. 113–143, hier S. 126; W. KIENAST, *Deutschland und Frankreich in der Kaiserzeit (900–1250). Weltkaiser und Einzelkönige* II, Stuttgart 1975, S. 129 f.

⁴² *Chartier de Namur ou chartes originales conservées aux Archives du Royaume (1092–1323)*, ed. F. A. T. DE REIFFENBERG, in: *Monuments pour servir à l'histoire des provinces de Namur, de Hainaut et de Luxembourg* I, Brüssel 1844, S. 123–308, hier S. 141 f. Nr. 13 = C. PIOT, *Inventaire des chartes des comtes de Namur anciennement déposées au château de cette ville*, Brüssel 1890, S. 18 Nr. 60 = DUVIVIER, *Influences* II, S. 217 f. Nr. 133.

⁴³ MGH *Constitutiones* II, S. 465 f. Nr. 359 = DUVIVIER, *Influences* II, S. 282–284 Nr. 169, S. 284 f. Nr. 170. Urkunden Innozenz' IV. ebd., S. 297 f. Nr. 180–181. Vgl. LUYKX, *Strijd*, S. 129 f.

⁴⁴ PINCHART, *Inféodation*, S. 164.

⁴⁵ DUVIVIER, *Influences* II, S. 360 f. Nr. 209. Vgl. die Bestätigungsurkunde vom 20. VII. 1255, ebd., S. 395 f. Nr. 232 = *Oorkondenboek van Holland en Zeeland tot 1299* II (1222–1256), ed. J. G. KRUISHEER, Assen–Maastricht 1986, S. 749 Nr. 1050.

Tode Margarethes entsagte und sowohl die Belehnung des Luxemburgers widerrief als auch die Herrschaft Balduins II. über die Markgrafschaft anerkannte,⁴⁶ war der Streit um das strittige Lehen noch nicht entschieden. Vor allem die finanziellen Forderungen des lateinischen Kaisers und von dessen Gemahlin Maria von Brienne zur Stabilisierung seiner schwankenden Herrschaft in Konstantinopel brachten die Einwohnerschaft von Namur gegen die Herrschaft der Courtenay auf,⁴⁷ weshalb sich der Graf von Luxemburg am 24. Dezember 1256 zunächst der Stadt bemächtigen konnte und am 14. Juli 1258 schließlich auch das Kastell einnehmen konnte,⁴⁸ nachdem Richard von Cornwall am 13. Juli 1257 bereits die durch Jean von Avesnes erfolgte Belehnung Heinrichs mit der Markgrafschaft ungeachtet der ein knappes Jahr zuvor erfolgten Revokation dieser Entscheidung bestätigt hatte.⁴⁹

Diese Ereignisse zeigen auf jeden Fall, daß Balduin II. spätestens seit 1249 in einem scharfen Gegensatz zu Wilhelm von Holland und somit auch indirekt zu Papst Innozenz IV. stand, der ja zumindest später auch das Vorgehen des Gegenkönigs sanktionierte. Bemerkenswert ist aber, daß keinerlei Proteste Balduins gegen die Maßnahmen des Holländers, die ihn seines wichtigsten Lehens in Westeuropa und seiner bedeutendsten Einnahmequelle berauben sollten, bekannt sind. Ein Verhalten Balduins, daß sich wohl am ehesten erklären läßt, daß er die Handlungsweise

⁴⁶ DU CANGE, *Histoire, Preuves*, S. 7 (ed. BUCHON I, S. 435 f. Nr. 16) = Layettes du Trésor III, S. 324 f. Nr. 4292 = DUVIVIER, *Influences II*, S. 422–424 Nr. 242. Zum Vergleich vgl. LUYKX, *Strijd*, S. 134 ff.; KIENAST, *Deutschland III*, S. 630 f.

⁴⁷ Urkunde vom 24. VI. 1253 aus Viesville bei Charleroi im Chartier de Namur, S. 144 Nr. 16 = HENDRICKX, *Régestes*, S. 160 f. Nr. 259. Vgl. PINCHART, *Inféodation*, S. 164 f. Der Konflikt zwischen der Bürgerschaft von Namur und Maria von Brienne wird auch romantisierend und anekdotenhaft ausgeschmückt von den *Récits d'un ménestrel de Reims* XLI 442–445, XLII 446–448, ed. DE WAILLY, S. 227 ff. erzählt.

⁴⁸ Guillaume de Nangis, *Chronicon*, ed. GUÉRAUD I, S. 218; *Annales Florensienses*, ed. L. BETHMANN, in: MGH SS XVI, Hannover 1859, S. 627; *Récits d'un ménestrel de Reims* XLII 449–455, ed. DE WAILLY, S. 231 ff. Vgl. DE MARNE, *Histoire*, S. 276 ff.; PINCHART, *Inféodation*, S. 165 f.; R. L. WOLFF, Mortgage and Redemption of an Emperor's Son. Castile and the Latin Empire of Constantinople, in: *Speculum* 29 (1954), S. 45–84, hier S. 62 f. (ND in: DERS., *Studies in the Latin Empire of Constantinople*, London 1976, Nr. V). Kurz vor dem Fall des Kastells hatte Maria von Brienne die Grafschaft noch formell dem König von Frankreich übergeben und mit dessen Zustimmung der direkten Verwaltung der Margarethe von Flandern unterstellt: Layettes du Trésor des Chartes III, S. 417 f. Nr. 4424 (10. VI. 1258); DUVIVIER, *Influences II*, S. 523 Nr. 291 = D. D. BROUWERS (ed.), *L'administration et les finances du comté de Namur du XIII^e au XV^e siècles. Sources IV/1 (Chartes et réglements) (1196–1298)*, Namur 1913, S. 96 Nr. 142 = HENDRICKX, *Régestes*, S. 163 Nr. 262 (17. VI. 1258).

⁴⁹ DUVIVIER, *Influences II*, S. 472 f. Nr. 275.

Wilhelms schlicht und einfach nicht als rechtsgültig ansah und ungeachtet der Absetzungssentenz Papst Innozenz' IV. das Kaisertum Friedrichs II. und das römische Königtum seines Sohnes Konrad IV. noch als legitim anerkannte.

Vor allem aber ließ Papst Innozenz IV., nachdem die Verhandlungen zwecks der Kirchenunion mit dem βασιλεύς im Frühjahr 1249 formell aufgenommen worden waren,⁵⁰ auch ganz unmißverständlich erkennen, daß er die Sache Balduins II. für verloren hielt und gab schließlich dann Anfang 1254 sogar seine Bereitschaft zu verstehen, durch den Schiedsspruch eines Generalkonzils Vatatzes zu seinem Recht zu verhelfen und jenem möglicherweise auch Konstantinopel auf friedlichem Wege zu restituieren.⁵¹

Die einzige glaubhafte Quelle – Innozenz' IV. Biograph Niccolò da Calvi – die eine Nachricht über die staufisch-nikaianischen Beziehungen überliefert, legt sogar im Gegenteil nahe, daß die Freundschaft zwischen Johannes III. und Friedrich II. mittlerweile Mißtrauen und sogar offener

⁵⁰ Zu den Verhandlungen zur Kirchenunion vgl. FRANCHI, Svolta, S. 14 ff., 55 ff. (ausführlichste, aber zum Teil fehlerhafte Darstellung). Vgl. hierzu vor allem die Korrekturen bei J. L. VAN DIETEN, Das lateinische Kaiserreich von Konstantinopel und die Verhandlungen über kirchliche Wiedervereinigung, in: *The Latin Empire. Some Contributions*, hg. von A. D. VAN AALST–K. N. CIGGAAR, Hernen 1990, S. 93–125, hier S. 97 ff. Von älteren Darstellungen vgl. auch V. LAURENT, Le Saint-Siège et l'empire de Nicée vers 1250. Aperçu général, in: *Échos d'Orient* 34 (1935), S. 29–34; M. RONCAGLIA, Les Frères Mineurs et l'église grecque orthodoxe au XIII^e siècle (1231–1274), Kairo 1954, S. 100 ff.; W. DE VRIES, Innozenz IV. (1243–1254) und der christliche Osten, in: *Ostkirchliche Studien* 12 (1963), S. 113–131, hier S. 128 ff.; J. GILL, Byzantium and the Papacy, 1198–1400, New Brunswick, N. J. 1979, S. 88 ff. Weitgehend überholt ist NORDEN, Papsttum, S. 359 ff.

⁵¹ Dies resultiert aus einer Gesandtschaftsinstruktion, die Papst Alexander IV. 1256 dem Bischof Konstantin von Orvieto zwecks der Unionsverhandlungen mit Theodor II. Lasakaris erteilte: F. SCHILLMANN, Zur byzantinischen Politik Alexanders IV., in: *Römische Quartalschrift für christliche Altertumskunde und für Kirchengeschichte* 22 (1908), S. 108–131, hier S. 114–119 Nr. 2, bes. S. 117 = *Acta Alexandri p[a]p[ae] IV* (1254–1261), edd. T. HALUŠČINSKYI–M. M. WOJNAR, Rom 1966, S. 39–44 Nr. 28, hier S. 40 f. = FRANCHI, Svolta, S. 193–199, hier S. 196–198 (beste Edition, doch mit falscher Datierung auf Anfang 1252; vgl. die Korrektur bei VAN DIETEN, Lateinisches<s> Kaiserreich, S. 120–122 Anm. 38). Vgl. NORDEN, Prinzipien, S. 267 f. Anm. 1; FRANCHI, Svolta, S. 208 ff.; B. H. STOLTE, Vatatzes versus Baldwin. The Case of the Sovereignty of Constantinople, in: *The Latin Empire. Some Contributions*, hg. von A. D. VAN AALST–K. N. CIGGAAR, Hernen 1990, S. 127–132. Daß Innozenz IV. aber schon früher die Idee eines Unionskonzils ins Auge gefaßt hatte, auf welchem das Verhältnis zwischen Balduin II. und Johannes Vatatzes sicher gleichfalls zur Sprache gekommen wäre, ergibt sich aus einem Schreiben an den Bulgarenzar Koloman Asen vom März 1245: *Acta Innocentii p[a]p[ae] IV* (1243–1254), edd. T. HALUŠČINSKYI–M. M. WOJNAR, Rom 1962, S. 46 Nr. 84.

Gegnerschaft gewichen war. Während seiner letzten Lebensmonate ließ Friedrich eine byzantinische Gesandtschaft, die im Sommer 1250 über Apulien an die Kurie nach Lyon reisen wollte, kurzerhand im Regno festhalten.⁵² Dieser Akt war aber ein offener Affront des Staufers gegenüber Batatzes, der eine Einigung seines Todfeindes auf dem Stuhl Petri mit dem Kaiser von Nikaia auf seine Kosten vermeiden wollte, und steht somit in diametralem Gegensatz zu den drei griechischen Briefen, welche die engen und herzlichen Beziehungen zwischen beiden Kaisern geradezu überbetonen.⁵³ Als Fazit läßt sich festhalten, daß diese Schreiben – wie schon KRESTEN völlig richtig erkannt hat⁵⁴ – tatsächlich als Ethopöien zu betrachten und deshalb aus der historischen Diskussion auszuschließen sind.

⁵² Niccolò da Calvi (*Nicolaus de Carbio*), *Vita Innocentii IV* 30, ed. F. PAGNOTTI, in: Archivio della R. Società Romana di storia patria 21 (1898), S. 76–120, hier S. 107; ed. A. MELLONI, in: DERS., *Innocenzo IV. La concezione e l'esperienza della cristianità come regimen unius personae*, Genua 1990, S. 259–293, hier S. 282: *Tunc vero temporis cum Abathasio imperatore Grecorum sollempnes nuntii, utpote archiepiscopi, episcopi, quidam nobiles milites ad Romanam curiam mitterentur, prima facie in regnum Apulie pervenerunt; ubi per adversarium dicte ecclesie Fredericum, ne posset concordia pervenire inter Grecorum ecclesiam et Latinam, per annum et dimidium sunt detenti. Tandem, intercedente morte ipsius tyranni, ad presentiam summi pontificis apud Perusium pervenerunt*. Da sich Innozenz IV. nachweislich vom 5. November 1251 bis 27. April 1253 in Perugia aufhielt, kann die Gesandtschaft nicht vor Mai 1250 im Regno eingetroffen sein. Zur Datierung der vermutlichen Ankunft auf Mai oder Juni 1250 vgl. VAN DIETEN, *Lateinische<s> Kaiserreich*, S. 118 Anm. 33. Wenig überzeugend ist die Spätdatierung auf September 1250 von FRANCHI, *Svolta*, S. 182 f., die vor allem auf Basis von Friedrichs II. *Epistula* II (vgl. S. 65 Anm. 31) erfolgt.

⁵³ Nicht übereinstimmen kann ich mit der Ansicht MERENDINOS, *Federico II*, S. 378 ff. und FRANCHI, *Svolta*, S. 184 ff., daß dieses Vorgehen des Stauferkaisers für die Beziehungen zwischen Friedrich und Vatatzes keinen Rückschlag bedeutet habe. Richtig hingegen BORSARI, *Federico II*, S. 290 f., der dieses Ereignis als »crisi della politica che Federico aveva seguita in Oriente« wertet. In diesem Zusammenhang könnte auch der in der ÖNB, Ms. 590 (*olim Philologus* 305), fol. 102v–103r (ed. HUILLARD-BRÉHOLLES, *Historia* VI/2, S. 921 f. [sehr fehlerhaft] = DENDIAS, *Μικρ<ς> επιστολ<ς>*, S. 410 f. [besserer Text] = BF Nr. 3405) überlieferte, aber undatierte Brief des Staufers an den βασιλεὺς stehen, in welchem Friedrich seinem Schwiegersohn einen Bruch des *dilectionis fedus sine causa rationabili* vorwirft. Die Argumente von VEHSE, *Amtliche Propaganda*, S. 124 Anm. 37; DENDIAS, *Μικρ<ς> επιστολ<ς>*, S. 400 ff., bes. S. 410 (mit Datierung auf 1232–1234); FRANCHI, *Svolta*, S. 49 Anm. 54 und WELLAS, *Griechisches*, S. 23 f., die das Schreiben auf den Zeitraum vor der Heirat des Kaisers von Nikaia mit Konstanze von Hohenstaufen datieren wollen, da auf kein Verwandtschaftsverhältnis Bezug genommen wird, sind nicht stichhaltig, da die *Inscriptio* in der Abschrift verkürzt mit *Baitacio Grece* (so in der Hs.) wiedergegeben wird. Vermutlich handelt es sich jedoch auch in diesem Falle um eine Stilübung, wie die Betonung des »klassischen« Stereotyps der *perfidia Grecorum* (vgl. hierzu KINDLIMANN, *Eroberung*, S. 38 ff.) nahelegt.

⁵⁴ Vgl. KRESTEN, *Rezension*, S. 278.

Es handelt sich wohl um literarische Fiktionen und Stilübungen aus dem Otrantiner Dichterkreis um Nikolaos–Nektarios von Otranto, Johannes Grassos von Otranto und Georgios von Gallipoli,⁵⁵ die förmlich den Wunschtraum einer Dreierallianz zwischen Friedrich II. und den beiden griechischen Herrschern Johannes III. Batatzes und Michael II. Angelos gegen den Papst propagieren.⁵⁶ Vielleicht war es dann nur der Tod, der den staufischen Kaiser vor einem offenen Bruch mit seinem Schwiegersohn bewahrte.

⁵⁵ Zum Otrantiner Kreis ist immer noch grundlegend J. M. HOECK–R.-J. LOENERTZ, Nikolaos-Nektarios von Otranto, Abt von Casole. Beiträge zur Geschichte der ost-westlichen Beziehungen unter Innozenz III. und Friedrich II., Ettal 1965, bes. S. 117 ff. und M. GIGANTE, Poeti bizantini di Terra d'Otranto nel secolo XIII, Neapel 1979. Vgl. auch DERS., Roma, S. 13 ff.; F. CEZZI, Il metodo teologico nel dialogo ecumenico. Uno studio su Nicola d'Otranto abate italo-greco del sec. XIII, Rom 1975; WELLAS, Griechisches, S. 37 ff., 75 ff.; VON FALKENHAUSEN, Friedrich II., S. 248 f., 261 f. und zuletzt P. CESARETTI, Da »Marco d'Otranto« a Demetrio. Alcune note di lettura su poeti bizantini del Salento, in: *Rivista di studi bizantini e neoellenici* n. s. 37 (2000), S. 183–208.

⁵⁶ So treffend VON FALKENHAUSEN, Friedrich II., S. 253.

3. Erste Kontakte Manfreds zum Kaiserreich von Nikaia und dem Despotat von Epeiros (1251–1257)

Als Manfred nach dem Tode seines Vaters Ende 1250 für seinen in Deutschland weilenden Bruder Konrad IV. die Regentschaft im Königreich Sizilien übernahm,¹ war angesichts der turbulenten Situation und der allgemeinen Unsicherheit im Regno² an eine aktive Orientpolitik natürlich nicht zu denken, obwohl dem jungen Staufer im väterlichen Testament ausdrücklich das Fürstentum Tarent vermacht worden war,³ das sich als natürliche Basis für eine expansive Politik Richtung Griechenland förmlich anbot und als solche rund 40 Jahre später von Karl II. von Anjou und

-
- ¹ Siehe die Bestimmung im Testament Kaiser Friedrichs II. in MGH *Constitutiones* II, S. 382–389 Nr. 274 (hier S. 385 § 2). Einen etwas verbesserten Druck bietet G. WOLF, Die Testamente Kaiser Friedrichs II., in: *Stupor mundi*. Zur Geschichte Friedrichs II. von Hohenstaufen, hg. von G. WOLF, Darmstadt 1966, S. 692–749, hier S. 698–710 (hier S. 700f. § 2) (erstmalig in: Zeitschrift der Savigny-Stiftung für Rechtsgeschichte 79 [1962], S. 314–352) während P. F. PALUMBO, Regno ed Impero nel testamento di Federico II^o, in: DERS., *Studi medievali*, Rom–Bari ³1991, S. 237–301, hier S. 272–288, bes. S. 274 f. (erstmalig unter dem Titel »Il testamento di Federico II«, in: *Rivista storica del Mezzogiorno* 17–18 [1982–1983], S. 27–90) lediglich den Text von WEILAND in MGH *Constitutiones* II abdruckte, aber mit ausführlichen historischen und geographischen Anmerkungen versehen hat. Vgl. CAPASSO, *Historia*, S. 1–5 Nr. 1; BRANTL, IRM, S. 228 f. Nr. 1. Eine kritische Edition des kaiserlichen Testaments fehlt noch. Vgl. PALUMBO, Regno, S. 253 ff.; G. BAAKEN, *Ius imperii ad regnum*. Königreich Sizilien, *Imperium Romanum* und Römisches Papsttum vom Tode Kaiser Heinrichs VI. bis zu den Verzichtserklärungen Rudolfs von Habsburg, Köln–Weimar–Wien 1993, S. 351 ff.
- ² Zu den schwierigen Anfängen Manfreds, die vor allem durch den Konflikt mit Papst Innozenz IV. und den Sezessionismus der Insel Sizilien unter Pietro I. Ruffo ihr Gepräge gewannen, vgl. E. PONTIERI, Un precursore del secessionismo siciliano anteriormente al Vespro: Pietro Ruffo di Calabria e la sua presunta fellonia, in: DERS., *Ricerche sulla crisi della monarchia siciliana nel secolo XIII*, Neapel ²1950, S. 5–128, hier S. 34 ff.; PISPISA, Regno, S. 20 ff., 228 ff.; F. PORSIA, Calabria normanna e sveva, in: *Storia della Calabria medievale I. I quadri generali*, hg. von A. PLACANICA, Rom 2001, S. 101–181, hier S. 166 ff., 180.
- ³ MGH *Constitutiones* II, S. 385 f. § 3 = WOLF, Testamente, S. 701f. § 3 = PALUMBO, Regno, S. 275–277 = BRANTL, IRM, S. 228 Nr. 1. Vgl. zum Hintergrund G. ANTONUCCI, Il Principato di Taranto II. Le vicende sveve, in: *Archivio storico per la Calabria e Lucania* 8 (1938), S. 145–154; E. MASTROBUONO, Castellaneta e i suoi documenti dalla fine del secolo XII alla metà del XIV, Bari 1969, S. 148 ff.; J. MÜLLER, Das Königreich Sizilien unter Konrad IV., Diss. phil. (masch.), Trier 1987, S. 80 ff. und in Zukunft A. KIESEWETTER, La consistenza territoriale del Principato di Taranto dall'età normanna alla morte di Giovanni Antonio del Balzo-Orsini (ca. 1150–1463), Kapitel III (L'età sveva 1250–1258).

seinem Sohn Philipp von Tarent auch genutzt wurde.⁴ Trotz einer allgemeinen Abfallbewegung von der staufischen Herrschaft in Süditalien suchte Manfred aber zunächst die antikuriale Politik des Vaters, die unter anderem auf die Verhinderung einer Annäherung zwischen dem Papst und Nikaia hinauslief, fortzusetzen, weshalb die Gesandtschaft des Batatzes zunächst weiterhin im Regno festgehalten wurde.⁵ Erst als der Staufer im Sommer 1251 mit der Kurie Verhandlungen aufnahm und – allerdings vergeblich – hoffte, mit Innozenz IV. zu einer Einigung zu gelangen,⁶ wurde offensichtlich den Gesandten die Fortsetzung der Reise gestattet, um den erhofften Ausgleich mit dem Papst nicht von vornherein zu torpedieren.⁷

Vielleicht kam es daraufhin in der Folgezeit sogar kurzfristig wieder zu einer Annäherung zwischen Manfred und dem βασιλεύς, da seine engsten Vertrauten Galvano und Federico Lancia sowie Bonifacio di Agliano im Frühjahr 1253 an den Hof des Kaisers von Nikaia flüchteten, wo sie offensichtlich auf die Fürsprache von Manfred Schwester Konstanze zählten, die ja durch ihre Abstammung mütterlicherseits gleichfalls eine Lancia war, nachdem sie von Manfreds Halbbruder Konrad IV. aus dem Regno verbannt worden waren.⁸ Wahrscheinlich überschätzten Manfred

⁴ Vgl. A. KIESEWETTER, Il trattato del 18 ottobre 1305 fra Filippo I di Taranto e Giovanni I Orsini di Cefalonia per la conquista dell'Epiro, in: ASP 47 (1994), S. 177–213, hier S. 181 ff.; DERS., Die Anfänge der Regierung König Karls II. von Anjou (1278–1295). Das Königreich Neapel, die Grafschaft Provence und der Mittelmeerraum zu Ausgang des 13. Jahrhunderts, Husum 1999, S. 351 ff., 434 ff.; DERS., I principi di Taranto e la Grecia (1294–1383), in: Archivio storico pugliese 54 (2001), S. 53–100, hier S. 62 ff.

⁵ Vgl. S. 79.

⁶ Zu den gescheiterten Verhandlungen im August und September 1251 vgl. RODENBERG, Innocenz IV., S. 106 ff.; KARST, Geschichte, S. 5 f., 164 ff.; PISPISA, Regno, S. 275 ff.

⁷ Nach Niccolò da Calvi wurden die byzantinischen Gesandten für eineinhalb Jahre im Regno festgehalten. Da diese wohl im Juni 1250 in Brindisi eingetroffen waren und Innozenz IV. sich seit Anfang November 1251 in Perugia aufhielt, wo die Emissäre aus Nikaia mit dem Papst laut Aussage seines Biographen zusammentrafen, scheint eine Ankunft in Perugia im Dezember 1251 wahrscheinlich. Vgl. NORDEN, Papsttum, S. 365 f.; FRANCHI, Svolta, S. 189 f. Mir scheint es jedoch durchaus möglich, daß die Gesandten aus Nikaia schon im Rahmen der Ausgleichsverhandlungen Manfreds mit dem Papst im Sommer 1251 freigelassen worden waren und sich zunächst zu dem Kardinallegaten im Regno, Peter Capoccio, begeben hatten, um die Ankunft Innozenz', der sich von Juli bis September 1251 noch in Mailand und Brescia aufgehalten hatte und erst im Oktober über Mantua, Ferrara, Bologna und Faenza nach Perugia gereist war, in Mittelitalien abzuwarten. Tatsächlich ist der Kardinal dann am 13. Dezember 1251 erstmals in Perugia nachgewiesen (vgl. RODENBERG, Innocenz IV., S. 111); eine Angabe, die sich hervorragend mit der Beobachtung verträgt, daß die Griechen gleichfalls im Dezember in Perugia eintrafen.

⁸ Niccolò di Jamsilla, *Historia*, ed. MURATORI, S. 117. Die Nachricht des Pseudo-Jamsilla wird durch einen Brief des Kronprinzen von Nikaia, Theodoros II. Laskaris, an Georgios

und die Lancia jedoch den Einfluß von Konstanze am Kaiserhof von Nikaia,⁹ da Johannes III. den Exulanten das erhoffte Asyl anscheinend verweigerte, nachdem Berthold von Hohenburg auf Anweisung Konrads IV. bei ihm interveniert hatte.¹⁰ Leider schweigen die Quellen, wo die Mitglieder der Familie anschließend Zuflucht fanden, doch drängt sich die Vermutung auf, daß sie sich zunächst in Epeiros aufhielten, bot sich doch der Hof in Arta angesichts des 1251 wiederaufgeflamten Konflikts zwischen Nikaia und Epeiros, der 1252 nach einer Niederlage des Despoten

Muzalon bestätigt, in welchem er eine Audienz, die er Bonifacio di Agliano, Galvano Lancia, Manfredi (sic) Lancia und einer Bianca Lancia in Nymphaion gewährte, erwähnt: *Theodori Ducae Lascaris Epistulae* CCXVII, ed. N. FESTA, Florenz 1898, S. 230 f. Nr. XXIV/31 (= Nr.180), hier S. 231; N. FESTA, *Noterelle alle epistole di Teodoro Duca Lascaris*, in: *Studi italiani di filologia classica* 6 (1898), S. 228 (Korrekturen zum Text). Vgl. NORDEN, *Papsttum*, S. 328 f.; J. B. PAPADOPOULOS, *Théodore II Lascaris, empereur de Nicée*, Paris 1908, S. 50 ff.; GEANAKOPOLOS, *Greco-Latin Relations*, S. 102; BERG, *Manfred ... and the Greek East*, S. 268 f. und TINNEFELD, *Byzanz*, S. 124 f., die beide Quellen auswerten, während KARST, *Geschichte*, S. 8 f.; MERENDINO, *Manfredi*, S. 246; IRMSCHER, *Politica*, S. 251 und PISPISA, *Regno*, S. 21, 34, 303, lediglich den Pseudo-Jamsilla benutzten. Zum wahrscheinlichen Zeitpunkt der Exilierung im März 1253 vgl. KARST, *Geschichte*, S. 171 ff. Zur überragenden Rolle welche die Lancia in der Verwaltung des Regno unter Manfred spielten, vgl. E. PISPISA, *I Lancia, gli Agliano e il sistema di potere organizzato nell'Italia meridionale ai tempi di Manfredi*, in: ders., *Medioevo meridionale. Studi e ricerche*, Messina 1994, S. 121–144 (erstmalig in: Bianca Lancia d'Agliano fra il Piemonte e il Regno di Sicilia. *Atti del Convegno [Asti–Agliano, 28–29 aprile 1990]*, hg. von R. BORDONE, Alessandria 1992, S. 165–189); DERS., *Regno*, S. 33 ff., 55 ff. Zu den teilweise aber noch ungeklärten Verwandtschaftsverhältnissen innerhalb der Familie vgl. die Hypothesen von C. MERKEL, *Manfredi I e Manfredi II Lancia. Contributo alla storia politica e letteraria italiana nell'epoca sveva*, Turin 1886, S. 166 ff.; E. VOLTMER, *I collaboratori piemontesi di Federico II e Manfredi*, in: Bianca Lancia d'Agliano fra il Piemonte e il Regno di Sicilia. *Atti del Convegno (Asti–Agliano, 28–29 aprile 1990)*, hg. von R. BORDONE, Alessandria 1992, S. 23–37, hier S. 30 Anm. 22; N. FERRO, *Chi fu Bianca Lancia di Agliano*, in: Bianca Lancia d'Agliano fra il Piemonte e il Regno di Sicilia. *Atti del Convegno (Asti–Agliano, 28–29 aprile 1990)*, hg. von R. BORDONE, Alessandria 1992, S. 55–80. Vermutlich waren aber zumindest Galvano und Federico Lancia Brüder der Mutter Manfreds, da sie von dem Staufer stets als *avunculi* bezeichnet werden.

⁹ Vgl. S. 79 Anm. 15.

¹⁰ Niccolò di Jamsilla, *Historia*, ed. MURATORI, S. 117: *misit rex postmodum Bertoldum marchionem de Konebruch (sic) in Romaniam, qui predictos Gualvanum et fratres ab imperatore Romanie fecit de imperio suo licentiarum, multum displicuisse regi asserens, si imperator eos circa se retineret*. Auf diese Gesandtschaft des Berthold von Hohenburg bezieht sich auch der Verweis von A. HEISENBERG in der Einleitung seiner Edition des Nikephoros Blemmydes, S. XXXIV, die KANTOROWICZ, *Kaiser II*, S. 133 irrig in die Jahre 1246–1247 datieren möchte. Vgl. I. WALTER, *Bertoldo di Hohenburg*, in: *DBI IX* (1967), S. 582–586, hier S. 583.

Michael II. nur vorläufig durch einen brüchigen Frieden beendet worden war, als Anlaufstelle förmlich an.¹¹ Vielleicht gehen wir nicht fehl, wenn wir vermuten, daß gerade Galvano und Federico Lancia die Wegbereiter des künftigen sizilisch-epirotischen Bündnisses waren, da Michael Angelos nach dem demütigenden Friedensschluß, in welchem er Veles, Prilep und Kruja dem Kaiser von Nikaia übergeben mußte,¹² nach Revanche förmlich düstete und sich deshalb nach Verbündeten umsehen mußte. Den endgültigen Entschluß Manfreds, mit dem Herrscherhaus von Nikaia im Falle einer Stabilisierung der Lage im Regno definitiv zu brechen, dürfte der

¹¹ Zum Krieg zwischen Johannes III. und Michael II. Angelos 1251–1252 vgl. Georgios Akropolites, *Χρονική συγγραφή* 49, edd. HEISENBERG(–WIRTH), S. 89 ff. [tr. BLUM, S. 127 f.]; Nikephoros Gregoras, *Ιστορία Παλαιή* II 8, ed. SCHOPEN I, S. 48 f. [tr. VAN DIETEN I, S. 87 f.]; NICOL, Despotate [I], S. 150 ff.; STADTMÜLLER, Forschungen, S. 170; SETTON, Papacy I, S. 69 f.; DUCCELLIER, Façade, S. 168 f. Da sich der βασιλεύς im Frühjahr und Sommer 1253 noch in Ohrid, am Devolli und in Kastoria aufhielt (Georgios Akropolites, *Χρονική συγγραφή* 49, edd. HEISENBERG(–WIRTH), S. 92 [tr. BLUM, S. 129]; vgl. NICOL, Despotate [I], S. 153), wäre es für die Lancia leicht gewesen, an den Hof des Despoten von Epeiros zu flüchten. Ihr genauer Aufenthaltsort während des Jahres 1253 ist freilich unbekannt. Nach dem Tode Konrads IV. (21. V. 1254) kehrten sie ins Königreich Sizilien zurück, da Galvano und Federico Lancia im September 1254 die Verhandlungen für Manfred mit Innozenz IV. in Anagni führten und am 27. IX. durch den Papst in ihren Lehen bestätigt wurden: MGH *Epistolae saeculi XIII*, Bd. 3, S. 287–289 Nr. 318, hier S. 288 (27. IX. 1254), S. 291 f. Nr. 321 ([27. IX. ?] 1254) = Registres d’Innocent IV, Bd. 3, S. 508 f. Nr. 8023, S. 509 Nr. 8026 = BRANTL, IRM, S. 254 Nr. 71 (Regesten). Vgl. Niccolò di Jamsilla, *Historia*, ed. MURATORI, S. 123 f.; Saba Malaspina I 5, edd. KOLLER–NITSCHKE, S. 101 f.; Niccolò da Calvi, *Vita Innocentii IV* 40, ed. PAGNOTTI, S. 116; ed. MELLONI, S. 290, die aber alle die beiden Lancia-Brüder nicht namentlich erwähnen. Der genaue Zeitpunkt der Rückkehr läßt sich nicht bestimmen, doch wurde Galvano Lancia laut Niccolò di Jamsilla, *Historia*, ed. MURATORI, S. 123 von Manfred schon vor den Verhandlungen vom September 1254 nach Apulien zu Berthold von Hohenburg geschickt, um diesen – allerdings vergeblich – um die Entsendung von Truppen zu bitten, was darauf hindeutet, daß die Lancia tatsächlich unmittelbar nach Bekanntwerden des Todes Konrads in das Regno zurückkehrten. Diese schnelle Rückkehr der Gebannten in das Königreich Sizilien würde auch unserer Hypothese von einem Aufenthalt in Epeiros weitere Wahrscheinlichkeit verleihen, da die Schiffsreise von Durrës oder Vlorë nach Apulien binnen weniger Tage möglich war.

¹² Georgios Akropolites, *Χρονική συγγραφή* 49, edd. HEISENBERG(–WIRTH), S. 91 f. [tr. BLUM, S. 129] = ADA I, S. 68 Nr. 229 (= DÖLGER–WIRTH III Nr. 1806). Vgl. NICOL, Despotate [I], S. 152 f.; V. KRAVARI, Villes et villages de Macédonie occidentale, Paris 1989, S. 45 f. (Karte 4). Zu Kruja vgl. VON THALLOCHZY–JIRECEK, Zwei Urkunden, S. 129 ff.; VON ŠUFFLAY, Städte und Burgen, S. 18 f.; L. MALLTEZI, Rreth historisë së kështjellës së Krujës dhe zonës së saj në vitet 1392–1415 [Zur Geschichte des Kastells Kruja und seines Territoriums in den Jahren 1392–1415], in: SH 43/II (1989), S. 157–177 (S. 175–177 französische Zusammenfassung).

Tod des Johannes Batatzes am 3. November 1254¹³ und die Thronbesteigung Theodoros' II. Laskaris bewirkt haben,¹⁴ da dieser Manfreds Schwester Konstanze nun wie eine Gefangene behandelte und ihr die Herausgabe ihres *dotariums*, das aus den kleinasiatischen Städten *la Quera* (Achyra oder Lakérion), *lo Stilar* (Estilar, heute Karaburun) und *les Cameres* (Keramos oder Kalamos in der Provinz Neokastra) mit jährlichen Einkünften von mehr als 30.000 Hyperben bestand, und ihrer persönlichen Habe verweigerte.¹⁵ Ein weiterer Grund für die Entscheidung des Staufers,

¹³ Zum Todestag des Kaisers vgl. V. LAURENT, La date de la mort de l'empereur Jean III Batatsès, in: *Échos d'Orient* 36 (1937), S. 162–165; SCHREINER, Byzantinische[n] Kleinchroniken II, S. 195.

¹⁴ Zu seiner Person vgl. J. DRÄSEKE, Theodoros Laskaris, in: *ByZ* 3 (1894), S. 498–515; POLEMIS, Doukaï, S. 109 ff. Nr. 75; R. WALTHER, Theodoros II. Dukas Laskaris, in: *BLGS* IV (1981), S. 300 f.; M. J. ANGOLD, Theodore II Laskaris, in: *ODB* III (1991), S. 2040 f. Die veraltete Arbeit von. PAPADOPOULOS, Théodore II Laskaris ist weitgehend eine akritische Panegyrik.

¹⁵ Siehe hierzu das Notariatsinstrument vom 16. VIII. 1306, mit welchem Konstanze alle Ansprüche und Rechte auf ihr *dotarium*, die sie gegenüber dem byzantinischen Kaiser geltend machen konnte, auf König Jakob II. von Aragón übertrug, bei MIRET Y SANS, *Tres princesas*, S. 717–719 Apéndice 1, bes. S. 717 f., wo es (717) ausdrücklich lautet: *De quibus tribus civitatibus ac redditibus earumdem et de toto thesauro, quem possidebat dicta domina imperatrix post mortem dicti imperatoris viri sui per Theodoro Lascharum privignum suum et per Michelem Palialogo depredata exitit ac etiam spoliata, que omnia ascendunt ad precium et extimationem et ad plusquam trescentorum mille perperarum auri fini*. Zur Identifizierung der auf S. 717 namentlich genannten und in der aragonischen Urkunde fast bis zur Unkenntlichkeit verschriebenen Städte vgl. H. [GLYKATZI-]AHRWEILER, L'histoire et la géographie de la région de Smyrne entre les deux occupations turques (1081–1317) particulièrement au XIII^e siècle, in: *TM* 1 (1965), S. 1–204, hier S. 54 f. (Estilar), S. 68 f. (Achyra oder Lakérion); DÖLGER–WIRTH III Nr. 1780; BRAVO GARCÍA, *Documentos*, S. 85 f.; KIESEWETTER, *Heirat*, S. 243 f. Anm. 14. Zehn Jahre später suchte Jakob II. diese Ansprüche tatsächlich gegenüber Andronikos II. durchzusetzen. Vgl. die Gesandtschaftsinstruktionen an Bonanat Reig vom 15. VIII. 1316 bei MIRET Y SANS, *Tres princesas*, S. 695–697 (= *Diplomatari de l'Orient català* [1301–1409], ed. A. RUBIÓ I LLUCH, Barcelona 1947, S. 101–103 Nr. 82) und die Urkunden bei MARINESCO, *Du nouveau*, S. 465 f. Nr. 3 (15. VIII. 1316), S. 466–468 Nr. 4 (1317: Ablehnung des Andronikos). Vgl. hierzu die Bemerkung bei Marino Sanudo, *Istoria*, ed. HOPF, S. 133; ed. PAPADOPOULOS, S. 151: ... *il detto re d'Aragona pretendeva aver dal detto imperator 60 mila onze d'oro per una certa madonna del regno di Scicilia, ch'era stata maritata all'imperatore, che allora regnava, ch'era parente del re Manfredi*. Vgl. auch C. MALTÉZOU, Ὁ Μαρῖν Σανυδο πηγὴ διὰ τὴν μελέτην δύο ἀγνώστων βυζαντινῶν γεγονότων [Marin Sanudo, Quelle für zwei unbekannte byzantinische Ereignisse], in: *Θησαυρίσματα* 4 (1967), S. 20–37, hier S. 34 ff.; A. E. LAIOU, Constantinople and the Latins. The Foreign Policy of Andronicus II, 1282–1328, Cambridge, Mass. 1972, S. 279 f.; BRAVO GARCÍA, *Documentos*, S. 80 ff. König Peter IV. von Aragón erhob freilich noch am 25. Juni 1353 Ansprüche auf das Wittum der Konstanze. Siehe *Diplomatari de l'Orient català*, S. 290–292 Nr. 212. Daß Theodoros

ab 1256 einseitig einer Annäherung an den Despotat von Epeiros den Vorzug zu geben, könnte vielleicht auch in der Tatsache liegen, daß Theodoros Laskaris die Verhandlungen zwecks einer Kirchenunion, die nach dem Tode des Johannes Batatzes und Innozenz' IV. im Sande verlaufen waren, mit Papst Alexander IV. Anfang 1256 wieder aufgenommen hatte¹⁶ und der Papst zugleich die Möglichkeit einer Anerkennung Manfreds als Herrscher Siziliens von sich wies.¹⁷

Bis zum Frühjahr 1257 war es dem Staufer jedoch gelungen, das gesamte Regno seiner Herrschaft zu unterwerfen und seine innenpolitische

Laskaris Konstanze verweigerte, das Kaiserreich von Nikaia zu verlassen, überliefert Nikephoros Gregoras, *Ἱστορία Παλαιῆ* IV 3, ed. SCHOPEN I, S. 92 [tr. VAN DIETEN I, S. 109]. Irrig BERG, Manfred ... and the Greek East, S. 266 Anm. 15, die das Notariatsinstrument vom 16. VIII. 1306 als Testament der Konstanze bezeichnet. Zum (offensichtlich verlorenen) Testament der Kaiserin vom 13. VII. 1306 und zwei Kodizillen vom 16. und 19. VIII. 1306 vgl. die Urkunde bei MIRET Y SANS, Nuevos documentos, S. 117 f. (Teildruck) = MARINESCO, Du nouveau, S. 462–465 Nr. 2 (25. V. 1307). Falsch interpretiert IRMSCHER, Política, S. 251 die Entscheidung Theodoros' II., die Stauferin in Nikaia festzuhalten, wenn er in Konstanze einen »utile anello di congiunzione col re di Sicilia« sieht.

¹⁶ Zu den Verhandlungen von 1256, die freilich gleichfalls ergebnislos verliefen, siehe die Briefe des Theodoros Laskaris (*Theodori Ducae Lascaris Epistulae CCXII*, S. 202 f., 205 f., 208 f. = *Acta Alexandri p[a]p[ae] IV*, S. 125–133 (Appendix) Nr. 1–5^a = DÖLGER–WIRTH III Nr. 1835–1839) und die Briefe Papst Alexanders IV., die in der sogenannten Formelsammlung des Pseudo-Marinus von Eboli überliefert sind (SCHILLMANN, Byzantinische Politik, S. 113–131 Nr. 1–12 = *Acta Alexandri p[a]p[ae] IV*, S. 39–60 Nr. 28–28^k [besserer Text]). Vgl. SCHILLMANN, Byzantinische Politik, S. 108 ff.; V. LAURENT, Le pape Alexandre IV (1254–1261) et l'empire de Nicée, in: *Échos d'Orient* 34 (1935), S. 26–55, bes. S. 34 ff.; GILL, Byzantium, S. 97 ff. (mit Irrtümern); VAN DIETEN, Lateinische<s> Kaiserreich, S. 101 f. HALLER, Papsttum IV, S. 446 verwechselt hier Ursache und Wirkung, wenn er meint, daß »für Alexanders Haltung der Wechsel in der Stellung Manfreds zu Konstantinopel (*sic*), der 1258/59 eingetreten war, bestimmend war«. Wenn auch Alexander IV. – im Gegensatz zu der Meinung von NORDEN, Prinzipien, S. 288 – nicht bereit war, so weitreichende Konzessionen wie sein Vorgänger zu machen, so gestand er Theodoros Laskaris doch den Titel eines *imperator Grecorum* (SCHILLMANN, Byzantinische Politik, S. 119 Nr. 3 = *Acta Alexandri p[a]p[ae] IV*, S. 48 Nr. 28^b) zu und war zumindest mit Vorbehalten bereit, das bereits von Innozenz IV. vorgeschlagene Schiedsgerichtsverfahren zwischen dem lateinischen und byzantinischen Kaiser aufzugreifen (SCHILLMANN, Byzantinische Politik, S. 117–119 Nr. 3 = *Acta Alexandri p[a]p[ae] IV*, S. 40 f. Nr. 28).

¹⁷ Zum Vorgehen Alexanders IV. gegen Manfred vgl. JORDAN, Origines, S. 286 ff.; HALLER, Papsttum IV, S. 275 ff., 282 ff., 443 ff.; P. TOUBERT, Les déviations de la croisade au milieu du XIII^e siècle. Alexandre IV contre Manfred, in: *Le Moyen Âge* 4. ser., 18 (1963), S. 391–399; PISPISA, Regno, S. 282 ff.

Stellung soweit zu stabilisieren,¹⁸ daß er nun auch außenpolitisch verstärkt aktiv werden konnte und für verschiedene Herrscher am Mittelmeer gleichermaßen als Bündnispartner interessant wurde. Wichtigstes Ziel der Außenpolitik des Staufers, der wohl schon damals mit der Idee einer Usurpation der Krone Siziliens auf Kosten seines Neffens Konradin liebäugelte, war vor allem eine Isolierung der Kurie, um dieser gegenüber aus einer Position der Stärke verhandeln zu können und das Papsttum somit doch zur Anerkennung seiner Herrschaft über das Regno zu bewegen. Manfred entfaltete deshalb eine fieberhafte Aktivität, um den Mittelmeerraum mit einem Netz von Allianzen zu überziehen und seine Herrschaft im Regno mittels der Anerkennung durch andere Mächte zu legitimieren. Zugleich läßt sich jedoch eine »traditionelle« aggressive Komponente der Außenpolitik des Staufers in Griechenland ausmachen, die eindeutig den Bahnen der normannischen Vorfahren folgte und schlicht und einfach die »machiavellistische« Erweiterung seines Herrschaftsbereichs zum Ziele hatte. Ich möchte im Folgenden deshalb zeigen, daß wir zwei Phasen in der griechischen Politik Manfreds deutlich unterscheiden können: eine von 1257–1260 reichende offensive Periode, die durch enge Beziehungen zu Epeiros ihr Gepräge erhielt,¹⁹ und einen zweiten Abschnitt von 1261–1263, in welchem der Staufer besonders die Kontakte zu dem lateinischen Kaiser Balduin II. pflegte.

¹⁸ BRANTL, IRM, S. 284 ff. Nr. 160–181. Vgl. KARST, Geschichte, S. 144 ff.; HALLER, Papsttum IV, S. 282; PISPISA, Regno, S. 23, 284.

¹⁹ Kaum haltbar ist die Ansicht von MERENDINO, Manfredi, S. 245 ff., bes. S. 252 und IRMSCHER, Politica, S. 249 ff., bes. S. 253, nach welcher Manfreds griechische Politik ein reines Mittel zum Zweck war, um seine »internationale« Anerkennung als König von Sizilien zu erhalten und einen Ausgleich mit dem Papsttum zu erreichen. Vor allem das in den Jahren 1257–1259 gepflegte Bündnis mit dem Schismatiker Michael II. von Epeiros dürfte kaum geeignet gewesen sein, ihm das Wohlwollen Papst Alexanders IV. zu gewinnen, zumal sich der Kaiser von Nikaia gegenüber einer Kirchenunion viel aufgeschlossener zeigte als der Despot von Epeiros. Vorsichtiger zuletzt PISPISA, Regno, S. 305 f., der sowohl den aggressiven Charakter der griechischen Politik Manfreds auf den Spuren seiner normannischen Vorfahren hervorhebt, aber zugleich betont, daß die Expansion nach Griechenland und Albanien ihn zugleich dem Papsttum als *Athleta Christi* und Verteidiger des katholischen Glaubens erscheinen lassen sollte.

4. Die »Diurnali« des Matteo Spinelli da Giovinazzo, der *Anonymus von Trani* und die *Translationes S. Thomae apostoli* – vier Fälschungen zur Geschichte Manfreds

Vor allem über die Beziehungen des Staufers zu Michael II. von Epeiros wurde in der Forschung viel gerätselt,¹ da die Authentizität dreier Quellen, die wichtige Nachrichten zu den epirotisch-sizilischen Beziehungen in den Jahren 1257–1260 geben, schon lange umstritten ist und sich die Quellen zudem scheinbar widersprechen. Wir müssen daher zunächst die drei fraglichen Quellen – die »Diurnali« des Matteo Spinelli da Giovinazzo, den »Anonimo da Trani« und die *Translatio S. Thomae apostoli* – noch einmal kritisch auf ihre Echtheit untersuchen, um zu einem gesicherten Ergebnis zu kommen, welche Quellen überhaupt in der historischen Diskussion verwendet werden können.

Die ältere Forschung war allgemein der Ansicht, daß sich aus dem Duecento und Trecento drei süditalienische Quellen in »lingua volgare« erhalten hätten: das *Chronicon Neritinum*, die »Diurnali di Matteo Spinelli da Giovinazzo« und der *Anonymus Tranensis*. Die erste dieser Quellen, das *Chronicon Neritinum*, ist freilich schon seit fast 100 Jahren als Fabrikat des 18. Jahrhunderts aus der berühmten Fälscherwerkstatt des Gio. Bernardino TAFURI entlarvt.² Nicht viel besser steht es mit den »Diurnali« des Matteo

¹ Zu Michael II. Angelos von Epeiros vgl. NICOL, Despotate [I], S. 128 ff.; POLEMIS, Doukai, S. 93 f. Nr. 48; HOECK–LOENERTZ, Nikolaos-Nektarios, S. 168 ff. (grundlegend zu seiner Frühzeit); G. PRINZING, Michael II. Angelos Komnenos Dukas, in: BLGS III (1979), S. 180–182. Zu seinem Tod vgl. B. FERJANČIĆ, 'Kada je umro Despot Michailo II Angeo? [Wann starb der Despot Michael II. Angelos?]', in: ZRVI 9 (1966), S. 29–32 (S. 32 französische Zusammenfassung), der das von der früheren Forschung angenommene Todesjahr 1271 auf zwischen September 1266 und August 1268 korrigiert, und FAILLER, Chronologie, in: REB 39 (1981) hier S. 183 f., der mit Verweis auf den zweiten Vertrag von Viterbo zwischen Karl I. von Anjou und Balduin II. von Courtenay (27. V. 1267), in welchem Michael noch als lebend bezeichnet wird, das Todesjahr auf zwischen Juni 1267 und August 1268 eingrenzen kann. Bedeutungslos ist R. DE FRANCESCO, Michele II Angelo Comneno d'Epiro e la sua discendenza, Rom 1951.

² *Chronicon Neritinum sive brevis historia monasterii Neritini ab anno MCX usque ad MCCCLXVIII*, ed. L. A. MURATORI, in: RIS XXIV, Mailand 1738, col. 883–910 (Nachdruck mit kritischem Apparat zum Beleg der Fälschung bei G. CHIRIATTI, Di G. B. Tafuri e di due altre sue probabili falsificazioni entrate nella raccolta muratoriana, in: Archivio muratoriano. Studi e ricerche in servizio della nuova edizione dei *Rerum Italicarum Scriptores* di L. A. Muratori 1/IX [1910], S. 411–506, hier S. 467–496). Die Quelle wurde erstmals von F. TANZI, Il *Chronicon Neritinum*, in: Rivista storica salentina 1 (1903), S. 240–274; 2 (1905), S. 17–27 als Fälschung erwiesen, dessen Ergebnisse dann durch die Untersuchungen von CHIRIATTI, G. B. Tafuri, S. 431 ff. und W. HOLTZMANN, Aus der Geschichte von Nardò in der normannischen und staufischen Zeit (Nachrichten

Spinelli. Auch diese Chronik wurde bereits im vorigen Jahrhundert als Fälschung oder zumindest derartig verfälscht erwiesen, daß sie gleichfalls als Quelle auszuschließen ist.³

der Akademie der Wissenschaften in Göttingen, philologisch-historische Klasse III, 1961), Göttingen 1961, S. 35 ff. nachdrücklich bestätigt wurden.

- ³ Matteo Spinelli da Giovinazzo, *Gli Diurnali*, ed. H. PABST, in: MGH SS XIX, Hannover 1866, S. 464–493; edd. [G. CAMPANILE]–G. VIGO–G. DURA (Annali di Matteo Spinello da Giovinazzo. Edizione eseguita sopra una stampa del XVII secolo sinora ignota), Neapel 1872 (Nachdruck der niemals publizierten Edition »Annali di M. Matteo Spinello da Giovinazzo del signor D. Marcello Bonito«, ed. G. CAMPANILE von 1665). 1968 glaubte F. ROSCINI (Così parlava Matteo Spinelli. Edizione critica dei Diurnali, Giovinazzo 1968, S. 400–529) eine »kritische Edition« vorlegen zu können, nur daß der Editor freilich niemals ein Manuskript in den Händen gehalten hatte und einfach die zahlreichen älteren Drucke nach Belieben mischte und umordnete, um die »originale Struktur« der Quelle wiederherzustellen. Seine hervorragende Sachkenntnis gibt ROSCINI, z. B. auf S. 490 Anm. A preis, wenn er den *disputo de la Morea* als »cugino piemontese ossia di un nipote di Bianca Lancia« identifiziert! Der Verdacht der Fälschung wurde erstmals von W. BERNHARDI, Matteo di Giovinazzo. Eine Fälschung des XVI. Jahrhunderts, Berlin 1868, geäußert, nach dessen Ansicht (S. 36 ff.) Angelo di Costanzo (1507–1591) – der Autor einer erstmals 1572 in Neapel teilweise, kurz darauf 1581 in L'Aquila vollständig publizierten und wiederholt nachgedruckten »Istoria del Regno di Napoli« (Originalmanuskript in der Biblioteca Nazionale di Napoli, Ms. C X 5) – der Fälscher war, da er erstmals Spinelli als Quelle zitierte. Ablehnend gegenüber der These einer Urhebererschaft di Costanzos als Fälscher der Diurnali hingegen B. CROCE, Angelo di Costanzo, supposto falsario dei »Diurnali« dello Spinelli, in: DERS., Aneddoti di varia letteratura II, Bari 1953, S. 37–40 und P. FARENGA, Di Costanzo, Angelo, in: DBI XXXIX (1991), S. 742–747, hier S. 745. Fast zeitgleich mit BERNHARDI sprach sich auch G. DEL GIUDICE in einem allerdings unveröffentlicht gebliebenen Manuskript gegen die Echtheit aus: Società Napoletana di Storia Patria (Neapel), Ms. del Giudice IX (Documenti ed altre notizie), fol. 184r–193v. Später revidierte DEL GIUDICE, Famiglia, S. 336 ff. allerdings seine Ansicht und trat für die Echtheit der *Diurnali* ein. Erhärtet wurde der Fälschungsverdacht dann aber vor allem durch B. CAPASSO, Sui Diurnali di Matteo di Giovinazzo. Dissertazione critica, Florenz 1895 (erstmalig in: Atti della Reale Accademia di archeologia, lettere e belle arti di Napoli 6/I [1871–1872], S. 1–64); DERS., Ancora i Diurnali e Matteo di Giovinazzo. Nuove osservazioni critiche, Florenz 1896 (erstmalig in: Atti della R. Accademia di archeologia, lettere e belle arti di Napoli 17/I [1893–1896] Nr. 2) und I. CARINI, Gli Archivi e le biblioteche di Spagna in rapporto alla storia d'Italia in generale e di Sicilia in particolare I, Palermo 1884, S. 442 ff. Eine gute und präzise Zusammenfassung des Forschungsstandes gibt P. F. PALUMBO, La fondazione di Manfredonia, in: DERS., Città, terre e famiglie dall'età sveva alla angioina, Rom 1989, S. 73–118, hier S. 85 ff. Anm. 7. (erstmalig in: ASP 6 [1953], S. 371–407 und DERS., Contributi alla storia dell'età di Manfredi, Rom 1959, S. 69–107). Die Versuche einzelner »Lokalmatadoren« aus Giovinazzo und Umgebung – so S. DACONTO, »Diurnali« di Matteo Spinelli da Giovinazzo, Giovinazzo 1950; F. ROSCINI, Il mio Matteo Spinelli. Studio storico-critico sui Diurnali, Giovinazzo 1965; DERS., La verità sta dalla parte di

Die bedeutendste »Quelle« in diesem Zusammenhang ist jedoch der »Anonimo da Trani«. Es würde sich im Grunde gar nicht lohnen, auf den *Anonymus* näher einzugehen, da bereits FICKER 1882 mit überzeugenden Argumenten nachgewiesen hat, daß es sich um eine relativ plumpe Fälschung handelt.⁴ Doch wurde FICKERS Beweisführung kurz darauf von DEL GIUDICE, wenn auch mit wenig schlüssigen Argumenten, widersprochen,⁵ und die Forschung – vor allem die Byzantinisten – folgte dann weitgehend dem neapolitanischen Historiker und Archivar, ohne den unbekannten Chronisten aus Trani – bis auf eine Ausnahme – noch einmal auf seine Echtheit zu untersuchen,⁶ während warnende Stimmen ungehört

Matteo Spinelli. Studio storico-filologico sui Diurnali, Giovinazzo 1967; B. ANDRIANI, Per Matteo Spinelli, Neapel 1966; DERS., Monsignor Samarelli contro Matteo Spinelli, Neapel 1967; DERS., I Diurnali di Matteo Spinelli da Giovinazzo, Molfetta 1967; A. ZAZZARETTA, Sui Diurnali di Matteo Spinelli. Premessa per un riesame della questione spinelliana, in: ASP 23 (1970), S. 199–214 – die Echtheit der Quelle zu beweisen, sind völlig unkritisch und tragen nichts zur Forschungsdiskussion bei. Als »Beleg« möchte hier der Verweis auf ZAZZARETTA, Diurnali, S. 213, genügen der eine Angabe des Matteo Spinelli über einen *figlio co tre teste*, der in Reggio Calabria geboren wurde, anhand einer Notiz in der Tageszeitung »Il Tempo« vom 26. IV. 1968 über ein Kind in Campobasso, das mit zwei Köpfen auf die Welt kam, verifizieren möchte. Neuerdings sprach sich R. LICINIO, Castelli medievali. Puglia e Basilicata. Dai Normanni a Federico II e Carlo I d'Angiò, Bari 1994, S. 182 Anm. 111, ohne jede Begründung für die Echtheit aus. Der Eintrag in RFHM VII (1997), S. 512 neigt zwar eher zu der Auffassung, die Authentizität dieser Quelle gleichfalls kritisch zu beurteilen, doch wird auch eine mögliche Echtheit der »Diurnali« in Betracht gezogen. Wenn auch die Möglichkeit besteht, daß der in »Vulgare« überlieferten Fassung ein lateinisches Original zu Grunde lag, das übersetzt wurde, so sind die »Diurnali« in der vorliegenden Textgestalt als Quelle aber nicht zu verwenden, da sie offensichtlich wiederholt umgearbeitet und Nachrichten willkürlich interpoliert wurden. Zu eindeutig falschen Angaben dieser »Quelle« vgl. unten.

⁴ J. FICKER, Erörterungen zur Reichsgeschichte des dreizehnten Jahrhunderts IV. Manfreds zweite Heirath und der *Anonymus* von Trani, in: MIÖG 3 (1882), S. 358–368. Schon CAPASSO, *Historia*, S. 176 f. Nr. 3 bezweifelte aber mit guten Gründen die Authentizität des *Anonymus*. Zu seiner Argumentation vgl. unten.

⁵ DEL GIUDICE, *Famiglia*, S. 331 ff.; DERS., Dissertazione intorno alla legittimità dei figli di Manfredi ed in difesa dell'Anonimo di Trani e di Forges Davanzati contro le obiezioni del dottor FICKER, in: DERS., *La Famiglia di re Manfredi*, Neapel 1896, S. 281–327 (erstmalig Neapel 1895). Nicht anschließen kann ich mich hier der Meinung von BRANTL, *IRM*, S. 347 Nr. 257, daß »die Einwendungen FICKERS durch die Arbeiten von DEL GIUDICE weitgehend als entkräftet zu betrachten sind«. Vgl. zu dieser Problematik unten.

⁶ Vgl. z. B. BUCHON, *Recherches et matériaux* I, S. 166 f.; F. GABOTTO, *Il commercio e la dominazione dei Veneziani a Trani fino all'anno 1530*, in: ASPN 23 (1898), S. 111–143, hier S. 118 f.; MONTI, *Mezzogiorno*, S. 78; DENDIAS, *Ελένη*, S. 235 ff.; GEANAKOPOLOS, *Greco-Latin Relations*, S. 104 Anm. 16; DERS., *Emperor*, S. 50 Anm. 14; NICOL, *Despotate [I]*, S. 177 f.; DERS., *Helena*, S. 16 f., 20; DUCELLIER, *Façade*, S. 217 Anm. 99;

verhalten.⁷ Um hier endlich Klarheit zu schaffen, kommen wir deshalb nicht umhin, den *Anonymus Tranensis* noch einmal einer eingehenden Prüfung auf seine Authentizität unterziehen.

Die sogenannte Chronik des *Anonymus* von Trani ist nur in einigen Fragmenten überliefert, die von dem einzigen Editor – Domenico FORGES DAVANZATI – in den Text seiner Monographie über Manfreds zweite Frau Helena von Epeiros und deren Kinder eingebettet wurden, um seine Darstellung in einigen strittigen Punkten zu rechtfertigen, wobei FORGES DAVANZATI wohl nur zu bewußt auf eine »organische« Edition verzichtete.⁸ Nach eigener Angabe hatte FORGES DAVANZATI das Original des »Anonimo« nie gesehen, sondern es aus einem der »Zibaldoni« des Tranesen

P. F. PALUMBO, *Fondazione*, S. 87 f. Anm. 7 (mit deutlichen Vorbehalten), S. 104 Anm. 6, S. 106 Anm. 7, die er später (*I saraceni di Lucera e l'impresa di Corradino*, in: DERS., *Città, terre e famiglie dall'età sveva alla angioina*, Rom 1989, S. 325–354, hier S. 329 [erstmalig in: *Rivista storica del Mezzogiorno* 24 (1989), S. 23–52]) jedoch aufgibt, wenn er von einem »frammento prezioso« spricht; ASONITIS, *Πελαγονία*, S. 132; PISPISA, *Regno*, S. 310; C. M. RUGOLO, *Elena di Epiro, regina di Sicilia*, in: DBI XLII (1993), S. 383–385; TINNEFELD, *Byzanz*, S. 126; XHUFU, *Aggancio*, S. 1237; BRANTL, *IRM*, S. 346 f. Nr. 257 (mit Vorbehalten, aber doch weitgehend zustimmend). Allein DENDIAS, *Ελένη*, S. 235 ff. und BERG, *Manfred ... and the Greek East*, S. 279 ff. befaßten sich jedoch noch einmal ausführlich mit dem *Anonymus* und sprachen sich beide entschieden für die Echtheit aus. Zu ihrer Argumentation vgl. unten.

⁷ Vgl. G. BELTRANI, *Forges Davanzati*, i mss. di Vincenzo Manfredi e Filippo Festa, Trani 1901, S. 50 f. (eine allerdings stark gekürzte Fassung des nur schwer zugänglichen Buches von BELTRANI findet sich auch in *Rassegna pugliese di scienze, lettere ed arti* 18 [1901], S. 33–40, 97–103, 234–240, hier S. 103); SCHNEIDER, *Quelle*, S. 118 Anm. 3; MASCHKE, *Geschlecht*, S. 187 f. Anm. 108; S. BORSARI, *La politica bizantina di Carlo I d'Angiò dal 1266 al 1271*, in: *ASPN* n. s. 35 (1956), S. 319–349, hier S. 321 Anm. 6; H. DECKER-HAUFF, *Das staufische Haus*, in: *Die Zeit der Staufer. Geschichte–Kunst–Kultur* III. Aufsätze, Stuttgart 1977, S. 339–374, hier S. 370.

⁸ FORGES DAVANZATI, *Dissertazione*, S. 11–13 (2. VI. 1259: Ankunft der Helena von Epeiros in Trani und Empfang durch König Manfred), S. 21 f. (6. III. 1266: Gefangennahme der Helena und ihrer vier Kinder in Trani durch die Häscher Karls I. von Anjou), S. 54 (30. IV. 1262: Geburt von Manfreds Sohn Heinrich durch Helena). Zu FORGES DAVANZATI, der von 1785–1795 das Amt des Bischofs von Canosa bekleidete, 1796–1798 als Republikaner in Neapel eingekerkert war und in der Folgezeit eine nicht unbedeutende Rolle in der Regierung der »Partenopeischen Republik« spielte, vgl. G. BELTRANI, *Domenico Forges Davanzati. La sua vita e le sue opere* (= *Atti della Accademia Pontaniana* 31/XIV), Neapel 1901; M. T. TANZARELLA PACE, *Domenico Forges Davanzati dal riformismo alla rivoluzione*, Bari 1963; T. IERMANO, *Forges Davanzati, Domenico*, in: DBI XLVII (1997), S. 804–807; A. M. PARADISO, *Canosa nel '700. Domenico Forges Davanzati*, Fasano 2005. Ob ihn seine vielfältigen Interessen – wie jenes für Vampirismus – aber besonders zum kritischen Historiker befähigten, wie BERG, *Manfred ... and the Greek East*, S. 281 meint, sei zumindest dahingestellt.

Vincenzo MANFREDI (1685–1732) übernommen, der wiederum nach FORGES DAVANZATI »alcuni frammenti di antico giornale di un anonimo Tranese« im Archiv des Dominikanerkonvents von Trani gefunden und abgeschrieben hatte.⁹ FORGES DAVANZATI selbst mußte jedoch einräumen, daß es ihm nicht gelungen war, das angebliche Original im Dominikanerkloster von Trani aufzufinden, wie er auch darauf verzichtete, nähere Angaben sowohl über die Entstehungszeit als den Inhalt des »Anonimo« außer den von ihm publizierten Bruchstücken zu machen.¹⁰ In der Kommunalbibliothek von Trani selbst fanden sich zu Anfang dieses Jahrhunderts noch drei Handschriften, die früher alle Vincenzo MANFREDI zugeschrieben wurden. Diese Manuskripte sind heute noch erhalten, wobei seither aber auch keine weiteren Handschriften MANFREDIS aufgetaucht sind.¹¹ Wie G. BELTRANI schon 1901 nachweisen konnte, stammt aber nur eines der Manuskripte tatsächlich von MANFREDI, während die anderen beiden Handschriften dem Advokaten Filippo FESTA (1698–1763) zuzuschreiben sind.¹² Auf jeden Fall finden sich in keiner der Handschriften MANFREDIS oder FESTAS die von FORGES DAVANZATI veröffentlichten Auszüge des *Anonymus* oder auch nur irgendein Hinweis auf die Existenz einer solchen Quelle.¹³ Wir haben somit eine ganz merkwürdige

⁹ FORGES DAVANZATI, Dissertazione, S. 10.

¹⁰ Vgl. DEL GIUDICE, Famiglia, S. 324 f., 332.

¹¹ Biblioteca Comunale »G. Bovio« di Trani, Ms. C 17–C 19 (ex Ms. 19–20 = »Zibaldoni« I–III). Vgl. B. RONCHI, I manoscritti della Biblioteca comunale »G. Bovio« di Trani, Bari 1967, S. Mein Dank gebührt Herrn dott. Mario Schiralli, Direktor der Bibliothek, für seine Unterstützung bei meinen Nachforschungen.

¹² Vgl. BELTRANI, Forges Davanzati, S. 13 ff. (= Rassegna pugliese di scienze, lettere ed arti 18 [1901], S. 36 ff., 97 ff., nach dessen Untersuchung allein der »Zibaldone« III (C 19) eine Kompilation MANFREDIS ist, während die »Zibaldoni« I und II (C 17 und C 18) von FESTA verfaßt wurden.

¹³ Zum Inhalt der Handschriften vgl. BELTRANI, Forges Davanzati, S. 58 ff. (= Rassegna pugliese 18 [1901], S. 235 f.) (C 17), S. 63 ff. (= Rassegna pugliese 18 [1901], S. 236 ff.) (C 18), S. 69 ff. (= Rassegna pugliese 18 [1901], S. 238 ff.) (C 19); RONCHI, Manoscritti, S. 56 f. (C 17), S. 57 f. (C 18), S. 58 ff. (C 19). Lediglich in C 19 finden sich Hinweise auf ein unbekanntes Manuskript *Silvae liber secundus*, das nach MANFREDI ein »Diario« aus der Bibliothek des Dominikanerkonvents von Trani und ein Verzeichnis von 63 heute offensichtlich verlorenen Urkunden aus dem Archiv des Klosters enthielt. Diese vagen Angaben erlauben jedoch keinesfalls den Schluß bei dem »Diario« in dem *Silvae liber secundus* habe es sich um den *Anonymus Tranensis* gehandelt. Auf jeden Fall behauptet MANFREDI nicht, das angebliche Originalmanuskript des *Anonymus* vor Augen gehabt zu haben, sondern lediglich die Abschrift *Silvae liber secundus* mit dem unbekannten »Diario«. Diese Notiz in dem »Zibaldone« III lieferte dann aber wohl den Hinweis und das Motiv für die Fälschung des *Anonymus Tranensis*. Der Nachlaß BELTRANIS in der Biblioteca provinciale »de Gemmis« in Bari enthält keine weiteren Aufzeichnungen zu diesen

Überlieferungssituation vor uns: Sowohl die Originalhandschrift als auch die kopiaie Überlieferung sind verloren, und allein der Editor der Fragmente aus der Abschrift – FORGES DAVANZATI – bekam jemals die angeblichen Textauszüge aus den »Zibaldoni« von Vincenzo MANFREDI zu Gesicht. Allein dieser Umstand würde schon genügen, die Authentizität der Quelle ernsthaft in Zweifel zu ziehen, doch wollen wir anhand von äußeren und inneren Kriterien die von FORGES DAVANZATI gedruckten Fragmente einer erneuten Prüfung unterziehen, da diese den endgültigen Beweis liefert, daß es sich um eine Fälschung handelt.

Erstaunlich ist zunächst, daß das »Volgare«, in welchem der *Anonymus* überliefert ist, eindeutige Analogien zu seinen »Zwillingen« – dem *Chronicon Neritinum* und den »Diurnali« des Matteo Spinelli – aufweist. Beide Quellen sind jedoch – wie wir gesehen haben – längst als Fälschungen entlarvt worden,¹⁴ wie auch außer unserem »Dreigestirn« (*Chronicon Neritinum*, Matteo Spinelli und »Anonimo da Trani«) vor dem Ende des 14. Jahrhunderts in Apulien keine einzige Urkunde oder Chronik in »Volgare« überliefert ist.¹⁵ Anhand des sprachlichen Befundes ist der *Anonymus Tranensis* daher gleichfalls eindeutig als Fälschung einzustufen.

Doch wollen wir auch die drei von dieser »Quelle« überlieferten historischen Nachrichten auf ihre Richtigkeit überprüfen. Zum Datum des 2. Juni 1259 (Pfingstmontag) überliefert der *Anonymus* die Ankunft der Helena von Epeiros mit acht Galeeren im Hafen von Trani, wo sie von König Manfred in Empfang genommen wurde und noch am Abend des selben Tages vermutlich die Hochzeit gefeiert wurde.¹⁶ Erste Zweifel am Wahrheitsgehalt dieser Mitteilung erweckt zunächst der Name des Hafens; ist es doch eher ungewöhnlich, daß sich die epeirotische Prinzessin gerade in Trani ausschiffte. Die für die Seeverbindung nach Epeiros günstigsten Häfen des Regno waren Brindisi und Otranto, von welchen eine Seereise in drei bzw. zwei Tagen an die östliche Küste des ionischen Meeres möglich

Problemen. Vgl. auch P. F. PALUMBO, G. B. Beltrani (1848–1932), in: DERS., *Patrioti, storici, eruditi salentini e pugliesi*, Fasano bei Brindisi 21996, S. 101–121.

¹⁴ Vgl. S. 82–84 Anm. 2–5.

¹⁵ Vgl. CHIRIATTI, G. B. Tafuri, S. 439 ff.; M. T. ROMANELLO, L'affermazione del Volgare nel Salento medievale, in: ASPN 96 (1978), S. 9–65; R. COLUCCIA, Gli esordi del Volgare in Puglia tra integrazione e spinte centrifughe, in: *Lingue e culture dell'Italia meridionale (1200–1600)*, hg. von P. TROVATO, Rom 1993, S. 73–92; DERS., Il Volgare nel Mezzogiorno d'Italia, in: *Storia della lingua italiana III. Le altre lingue*, hg. von L. SERIANNI–P. TRIFONE, Turin 1994, S. 373–405.

¹⁶ ed. FORGES DAVANZATI, *Dissertazione*, S. 11–13. Die »Quelle« erwähnt explizit nichts von einer Hochzeitszeremonie, doch wird in der Literatur stets davon ausgegangen (vgl. PLP III, S. 96 Nr. 6001 [Ελένη]; PLP VII, S. 86 f. Nr. 16779 [Μανφρέδος] hier S. 86; RUGOLO, Elena, S. 383), daß die Hochzeit am Abend desselben Tages in Trani stattfand.

war.¹⁷ Aufgrund des Bedeutungsverlustes von Otranto war unter den Angiovinen dann auch fast ausschließlich der Hafen am Endpunkt der *Via Appia* für Reisen zur See nach Epeiros in Gebrauch.¹⁸ FICKER begründete hingegen seine Kritik an dieser Nachricht des *Anonymus* vor allem durch die Behauptung, daß Manfred im Juni 1259 wahrscheinlich einen Feldzug gegen das rebellische L'Aquila führte, der mit der Zerstörung der Stadt in den Abruzzen endete.¹⁹ Tatsächlich weist das Itinerar des Königs bei CAPASSO

¹⁷ Binyamin da Tudela, *Sefer masa'ot*, ed. und tr. M. N. ADLER (The Itinerary of Benjamin of Tudela), in: *Jewish Quarterly Review* 16 (1904), S. 715–733, hier S. 716 [tr. S. 725] gibt die Distanz zwischen Otranto und Korfu als zwei Tagesreisen zu See und von dort nach Arta – der Residenzstadt der Herrscher von Epeiros – mit zwei weiteren Tagesreisen an. Vgl. auch C. COLAFEMMINA, L'itinerario pugliese di Beniamino da Tudela, in: *ASP* 28 (1975), S. 81–100, bes. S. 93 f., 100, der aber (S. 94) den bei Binyamin von Tudela *Larta* oder *Lachta* genannten Ort im Anschluß an A. M. ANDREADES, Sur Benjamin de Tudèle, in: *ByZ* 30 (1929–1930), S. 457–462 mit Lefkáda identifizieren möchte. Anders – und wohl zu Recht – M. A. DENDIAS, Λευκάς ἢ Ἀρτα. Ἐγμνητεία ενός χωρίου του οδοιπορικού του Βενιαμίν του εκ Τουδέλης [Leukás oder Arta. Identifizierung einer Stadt in der Reisebeschreibung des Binyamin von Tudela], in: *HX* 6 (1931), S. 23–28, der sich für Arta ausspricht. Nach der allerdings weniger glaubwürdigen Angabe von al-Idrīsī, *Kitāb nuṣbat al-muṣtaq* (*Kitāb Ruḡār*), ed. und tr. M. AMARI–C. SCHIAPPARELLI (L'Italia descritta nel »Libro del re Ruggero« compilato da Edrisi), Rom 1883, S. 77 konnten die 90 Meilen zwischen Otranto und Korfu sogar in einer eintägigen Schiffsreise bewältigt werden. Auf jeden Fall war die Reise von Arta nach Brindisi aber in fünf bis sechs Tagen zu bewältigen.

¹⁸ In Brindisi landete z. B. die künftige Gemahlin Fürst Philipps von Tarent, Thamar von Epeiros, im Herbst 1294 (vgl. KIESEWETTER, *Trattato*, S. 186 f. Anm. 48; DERS., *Anfänge*, S. 361 Anm. 1), und auch Raymond de Candolle und Philipp von Tarent selbst schifften sich aus diesem Hafen mit ihren Truppen zu ihren unglücklichen Feldzügen im Nordwesten des heutigen Griechenland 1304 und 1306 aus (vgl. KIESEWETTER, *Trattato*, S. 190, 198 f.; DERS., *Ende*, S. 176). Generell zur Bedeutung des Hafens im Mittelalter vgl. F. M. DE ROBERTIS, La città di Brindisi nel contesto della vicenda federiciana, in: DERS., *Federico II di Svevia nel mito e nella realtà*, Bari 1998, S. 127–173, hier S. 141, 161 ff. (erstmalig in: *Atti delle terze Giornate federiciane* [Oria, 26–27 ottobre 1974], Bari 1977, S. 221–262); M. SIRAGO, Il porto di Brindisi dal Medioevo all'Unità, in: *ASP* 53 (2000), S. 77–132, bes. S. 79 ff. Trani spielte hingegen als Verbindungshafen zum östlichen Ufer des adriatischen und ionischen Meeres in staufischer und angiovinischer Zeit eine völlig marginale Rolle. Vgl. C. D. FONSECA, Trani, in: *Itinerari e centri urbani nel Mezzogiorno normanno-svevo*. *Atti delle decime Giornate normanno-sveve* (Bari, 21–24 ottobre 1991), Bari 1993, S. 365–384; M. SIRAGO, Il sistema portuale di Trani dal Medioevo all'Unità, in: *ASP* 51 (1998), S. 111–158, hier S. 115 ff. Für die Zeit Karls I. und Karls II. von Anjou (1266–1309) werden z. B. nahezu ausschließlich Manfredonia, Barletta und Brindisi als Ausfuhrhäfen in den Quellen genannt. Vgl. A. KIESEWETTER, *Le strutture castellane tarantine nell'età angioina*, in: *Cenacolo n. s.* 7 (1995), S. 21–51, hier S. 33.

¹⁹ FICKER, *Erörterungen IV*, S. 358 ff., bes. S. 362 ff. Vgl. die – allerdings nicht stichhaltigen – Gegenargumente von DEL GIUDICE, *Famiglia*, S. 309 ff. Schon CAPASSO,

und BFW, das FICKER allein für seine Beweisführung zur Verfügung stand, für den Sommer 1259 eine beträchtliche Lücke auf: Am 17. Mai urkundete Manfred in Lucera,²⁰ am 19. Mai *in castris* bei dem abgegangenen Casale *Ripa Longa* (vermutlich südwestlich von Troia),²¹ dann folgt die lange Lücke, ehe der Staufer im Juli wieder *in castris* bei Pescara²² und anschließend am 16. Juli *in campis* bei Lagopéssole²³ nachgewiesen ist. FICKER vermutete nun, daß sich

Historia, S. 176 f. Nr. 315 Anm. 3 und DE THALLÓCZY, JIREČEK und VON ŠUFFLAY (ADA I, S. 71 Nr. 245) hatten das vom *Anonymus* überlieferte Datum der Heirat mit Verweis auf zwei Urkunden vom 23. II. 1258 und 1. IX. 1258 (vgl. S. 140 Anm. 81) zurückgewiesen. Auch in diesem Falle sind die Einwände DEL GIUDICES, Famiglia, S. 333 f. und DENDIAS, Ελένη, S. 237 nicht stichhaltig.

²⁰ CAPASSO, *Historia*, S. 175 Nr. 312 = BF Nr. 4700 = BRANTL, IRM, S. 344 f. Nr. 254.

²¹ CAPASSO, *Historia*, S. 175 f. Nr. 313 = BF Nr. 4701 = BRANTL, IRM, S. 345 f. Nr. 256. Zur möglichen Identifizierung von *Ripa Longa* vgl. CAPASSO, *Historia*, S. 176 Nr. 313 Anm. 1, der es bei Incoronata zwischen Foggia und Orta Nova vermutet; FICKER, Erörterungen IV, S. 365, nach dessen Angabe es südlich von Troia lag und BRANTL, IRM, S. 346 Nr. 256, der es (vermutlich richtig) mit dem südwestlich von Troia gelegenen Höhenzug Ripa Longa identifiziert. Im *Rationes decimarum Italiae nei secoli XIII e XIV. Apulia-Lucania-Calabria*, ed. D. VENDOLA, Vatikanstadt 1939, S. 31 Nr. 404 wird im Jahre 1310 ein Casale *Ripalonga in episcopatu Troiano* genannt, das dem Kloster S. Sofia gehörte. Vermutlich lag das heute abgegangene Gehöft daher zu Füßen des Höhenzugs. FICKER, Erörterungen IV, S. 365 vermutet aber, daß es auch ein heute nicht mehr bekanntes *Ripa Longa* nördlich von Lucera gegeben haben könnte; eine Möglichkeit, die zumindest nicht von vornherein so kategorisch auszuschließen ist, wie es BERG, Manfred ... and the Greek East, S. 282 will, da zumindest im Jahr 1310 ein *presbiter Guillelmus de Ripalonga* in der Diözese Lucera genannt wird: *Rationes decimarum*, ed. VENDOLA, S. 25 Nr. 320.

²² CAPASSO, *Historia*, S. 178 Nr. 318, S. 357 = BF Nr. 4702–4703 = BRANTL, IRM, S. 351 ff. Nr. 266–267.

²³ Eine *in campis prope Lacum Pensile* am 16. VII. 1259 ausgestellte Urkunde Manfreds, welche in ein zu Amalfi am 19. VII. 1259 ausgestelltes Mandat der *Magistri Portulani* der Terra di Lavoro und des Prinzipats, Coribardo da Bari und Giordano di Protenone (?) da Brindisi inseriert ist und die CAPASSO und FICKER noch nicht kannten, ist bei P. GUILLAUME, Essai historique sur l'abbaye de Cava d'après des documents inédits, Cava die Tirreni 1877, Appendice, S. XC Nr. II (= BRANTL, IRM, S. 353 f. Nr. 268) gedruckt. FICKER blieb auch die Urkunde Manfred Malettas vom 24. VII. 1259, die gleichfalls *in campis prope Lacum Pensile* ausgestellt wurde (C. MINIERI RICCIO [ed], Saggio di codice diplomatico formato sulle antiche scritture dell'Archivio di Stato di Napoli, Supplemento I, Neapel 1882, S. 28 f. Nr. 19 = BFW Nr. 14099 = BRANTL, IRM, S. 356 Nr. 271), unbekannt. Er kannte lediglich zwei weitere Urkunden ohne Tagesangabe, die gleichfalls im Juli 1259 *apud Lacum Pensile* ausgestellt wurden (Edition Nr. 3; CAPASSO, *Historia*, S. 177 f. Nr. 316 [mit Datierung auf Juni] = BF Nr. 4705 = BRANTL, IRM, S. 354 f. Nr. 269, der anhand des Originals im Kommunalarchiv von Civitanovà Alta, welches den Registraturvermerk *die VII^o iulii R[egistrata]* trägt, nun definitiv nachweisen konnte, daß die Urkunde in den Juli – wie schon von FICKER, Erörterungen IV, S. 363 vermutet – zu datieren ist, und

diese Lücke im Juni im Itinerar des Königs am plausibelsten durch dessen Feldzug gegen L'Aquila erklären ließe, der nach Aussage der Quellen 1259 stattfand.²⁴ Diese Vermutung FICKERS wird zudem durch die Tatsache erhärtet, daß die Urkunden vom 19. Mai und Juli 1259 jeweils *in castris* ausgestellt wurden, was eindeutig auf eine militärische Kampagne hindeutet. Dank des wesentlich vollständigeren Itinerars Manfreds von BRANTL kann FICKERS Annahme, die er nicht endgültig beweisen konnte, aber nun

somit die Einwände von DEL GIUDICE, Famiglia, S. 316 und BERG, Manfred ... and the Greek East, S. 282 gegen FICKER zumindest in diesem Punkt gegenstandslos werden läßt).

²⁴ Vgl. FICKER, Erörterungen IV, S. 362 ff.; BF Nr. 4701^b. Außer den bei FICKER zitierten Quellen vgl. auch Buccio di Ranallo di Popplito di Aquila, *Cronaca aquilana rimata* VV. 25–26, ed. V. DE BARTHOLOMEIS (Fonti per la storia d'Italia XLI), Rom 1907, S. 7 (zur Quelle vgl. C. DE MATTEIS, Buccio di Ranallo, critica e filologia. Per la storia letteraria dell'Italia mediana, Rom 1990; R. COLAPIETRA, Buccio di Ranallo. Dalla cronaca alla storia, Rom 1992); *Cronachetta anonima delle cose dell'Aquila*, ed. G. PANSÀ, in: DERS., Quattro cronache e due diarii inediti relativi ai fatti dell'Aquila dal sec. XIII al sec. XVI, Sulmona 1902, S. 3. Zu Versuchen der aufständischen Stadt, die Unterstützung König Heinrichs III. von England zu erreichen, siehe die Zeugnisse in Calendar of Patent Rolls. Henry III, 1247–1258, London 1908, S. 661; Calendar of Close Rolls. Henry III, 1256–1259, London 1932, S. 68; Diplomatic Documents Preserved in the Public Record Office I, ed. P. CHAPLAIS, London 1964, S. 202 f. Nr. 298. Vgl. A. CHIAPPINI, Fondazione, distruzione e riedificazione de L'Aquila, capitale degli Abruzzi, in: Miscellanea di scritti vari in memoria di A. GALLO, Florenz 1956, S. 255–278, hier S. 271 ff.; G. MARINANGELI, Aquila e il *negotium Siciliae*, in: Bollettino della Deputazione di storia patria per l'Abruzzo 70 (1980), S. 373–405; P. F. PALUMBO, Le origini, la distruzione sveva e la ricostruzione angioina dell'Aquila, in: Bollettino della Deputazione di storia patria per l'Abruzzo 86 (1996), S. 25–67, hier S. 49 (erstmalig in: DERS., Città, terre e famiglie dall'età sveva alla angioina, Rom 1989, S. 119–157), die die Zerstörung der abruzzesischen Stadt in den Juli 1259 datieren. N. KAMP, Kirche und Monarchie im staufischen Königreich Sizilien I (Prospographische Grundlegung. Bistümer und Bischöfe des Königreichs 1194–1266)/1 (Abruzzo und Kampanien), München 1973, S. 25 möchte anhand einer bei L. A. ANTINORI, Annali degli Abruzzi IX (Biblioteca Provinciale »Salvatore Tommasi« dell'Aquila, Ms. Antinori IX; Faksimileausgabe Bologna 1972), S. 368 als Regest wiedergegebenen Urkunde vom 13. November 1258, die nach dem ersten Jahr von Manfreds sizilischem Königtum datiert ist und in welcher ein Guglielmo als königlicher Kapitän von L'Aquila genannt ist, die Unterwerfung und Zerstörung L'Aquilas schon in das Jahr 1258 datieren, wie sich auch E. PONTIERI, Il comune dell'Aquila nel declino del Medioevo, L'Aquila 1978, S. 19 – jedoch allein auf Basis des Pseudo-Iamsilla und Saba Malaspinas – für 1258 ausspricht. Da die erzählenden Quellen (*Annales Reatini* [MGH SS XIX, S. 267], Buccio di Ranallo und die *Cronichetta anonima*) aber übereinstimmend überliefern, daß diese 1259 stattfand, läßt sich dieser Widerspruch vielleicht am einfachsten erklären, daß sich die Stadt im Herbst 1258 dem Staufer unterwarf, dann aber erneut rebellierte, was möglicherweise auch Manfreds harte Reaktion, L'Aquila dem Erdboden gleichzumachen, erklären würde.

definitiv verifiziert werden. Tatsächlich ist der König mit Sicherheit im Juni 1259 in San Germano (Cassino),²⁵ Sora²⁶ und im Feldlager bei San Massimo di Forcone (abgegangen im Tal des Aterno südwestlich von L'Aquila)²⁷ nachgewiesen. Wir können deshalb schlußfolgern, daß Manfred im Mai 1259 seinen Heerbann in der Capitanata sammelte, um dann auf der *Via Traiana* bis Benevent zu ziehen.²⁸ Anschließend zog das Heer wohl auf der

²⁵ BRANTL, IRM, S. 349 Nr. 260.

²⁶ BRANTL, IRM, S. 349f. Nr. 261 = Documenti florensi. Abbazia di San Giovanni in Fiore (= Codice diplomatico della Calabria 1. ser., II), ed. P. DE LEO, Soveria Mannelli 2001, S. 146–147 Nr. 64.

²⁷ BRANTL, IRM, S. 350 Nr. 264.

²⁸ Zum Verlauf der *Via Traiana* vgl. E. STHAMER, Die Hauptstrassen des Königreichs Sizilien im 13. Jahrhundert, in: DERS., Beiträge zur Verfassungs- und Verwaltungsgeschichte des Königreichs Sizilien im Mittelalter, hg. von H. HOUBEN–A. KIESEWETTER, Aalen 1994, S. 309–324, hier S. 310 f. Nr. I, S. 313 Nr. Vf (erstmalig in: Studi di storia napoletana in onore di M. SCHIPA, Neapel 1926, S. 97–112); R. STOPANI, La *Via Francigena* del Sud. L'*Appia-Traiana* nel Medioevo, Florenz 1992; P. DALENA, Strade e percorsi nel Mezzogiorno d'Italia (sec. VI–XIII), Cosenza 1995, S. 15 ff. Den Aufenthalt in Benevent vermutet auch BRANTL, IRM, S. 348 Nr. 259. Die Benutzung der *Via Traiana* von der Capitanata bis Benevent würde auch erklären, warum Manfred zuerst in Lucera und anschließend in *Ripa Longa* bei Troia urkundete. Unerheblich ist in diesem Zusammenhang, daß das in Sora in Gegenwart des Königs ausgestellte Hofgerichtsinstrument (BRANTL, IRM, S. 349f. Nr. 261 [nach ungedrucktem Biblioteca Provinciale di Matera, Ms. M 21/III, fol. 189v–191v]) erwähnt, Manfred habe sich mit seinem Hof *olim ... apud Fogiam* (BRANTL, IRM, S. 345 Nr. 256) aufgehalten. Der hier erwähnte Aufenthalt in Foggia könnte auch im April, als Manfred dort einen Hoftag hielt (vgl. BRANTL, IRM, S. 337 ff. Nr. 247–251), oder der ersten Hälfte des Mai 1259, als Manfred wiederholt in Lucera (also in unmittelbarer Nachbarschaft zu Foggia) urkundete (BRANTL, IRM, S. 342 ff. Nr. 252–254), stattgefunden haben. Dies widerlegt auch die Behauptung von DENDIAS, Ελένι, S. 240 f., der offensichtlich auch Lucera mit Nocera (Νοκερία) in der Provinz Salerno verwechselt, und BERG, Manfred ... and the Greek East, S. 282, daß *Ripa Longa* auf Manfreds Weg nach Trani, aber nicht auf dessen Marschrichtung nach L'Aquila lag. Überraschend ist, daß BRANTL, IRM, S. 346 ff. Nr. 257–258 einen Aufenthalt Manfreds in Trani am 2. VI. 1259 nicht völlig ausschließen will (Nr. 257) und den Feldzugsbeginn gegen L'Aquila entweder nach den 19. V. 1259 oder den 2. VI. 1259 (Nr. 258) datieren möchte. Die Vermutung, daß der Staufer von Troia noch einmal mehr als 100 km Richtung Süden an die Küste reiste, um dann anschließend in die Capitanata zurückzukehren, ist aber vor allem aus chronologischen Gründen entschieden zurückzuweisen. Saba Malaspina, *Chronica* II 1, edd. KOLLER–NITSCHKE, S. 121 erwähnt zwar, daß L'Aquila sofort und ohne jede Belagerung eingenommen werden konnte, doch erforderte vor allem Manfreds komplizierter Anmarschweg zu der Stadt in den Abruzzen Zeit, weshalb ein Aufenthalt in Trani am 2. VI. 1259 auszuschließen ist. Daß der Staufer nicht den direkten Weg nach L'Aquila wählte, erklärt sich wohl am einfachsten aus der Tatsache, daß er in Kampanien noch zusätzliche Truppen ausheben wollte.

Via Appia bis Capua,²⁹ um dann der *Via Latina* über Cassino (San Germano) bis Ceprano zu folgen.³⁰ Ab Ceprano benutzten die Truppen vermutlich die Straße entlang des Liri über Sora nach Antrosano,³¹ um von dort über Albe, Ovindoli und Rocca di Mezzo L'Aquila zu erreichen.³² Nach der Einnahme und Zerstörung der Stadt in den Abruzzen, die wohl in der zweiten Junihälfte erfolgte,³³ benutzte der König dann wohl die *Via Claudia Nova* und die *Via Claudia Valeria* von L'Aquila über Sulmona³⁴ bis Pescara.³⁵ Die von BERG geäußerte Vermutung, die (dank der Forschungen BRANTLs jetzt weitgehend geschlossene) Lücke im Itinerar Manfreds während des Juni 1259 ließe sich am einfachsten damit erklären, daß der Staufer sich auf seinem »honeymoon« befunden habe, bedarf in ihrer Hilflosigkeit deshalb keines weiteren Kommentars mehr.³⁶

²⁹ Vgl. STHAMER, Hauptstrassen, S. 312 f. Nr. V; DALENA, Strade, S. 11 ff.

³⁰ Vgl. STHAMER, Hauptstrassen, S. 312 Nr. IV; D. STERPOS, Comunicazioni stradali attraverso i tempi. Roma–Capua, Rom 1966, S. 97 ff.

³¹ Vgl. STHAMER, Hauptstrassen, S. 311 f. Nr. III^c IV^c.

³² Vgl. STHAMER, Hauptstrassen, S. 311 Nr. III^b.

³³ Zum wahrscheinlichen Zeitpunkt der Eroberung L'Aquilas vgl. BRANTL, IRM, S. 350 Nr. 262–263. Eine Urkunde Alexanders IV. vom 1. November 1259 legt nahe, daß die Stadt zu diesem Zeitpunkt bereits zerstört war, da der Papst den Nonnen des Klosters von SS. Lorenzo e Nicola in L'Aquila an diesem Tag die Kirche San Leonardo *de Cruce Rodii* außerhalb der Stadtmauern anwies, da sie *in civitate Aquilensi commorari non possint*: ASV, Reg. Vat. 25, fol. 226v Nr. 203 (= Registres d'Alexandre IV, Bd. 3, S. 74 Nr. 2975 [Regest] = A. POTTHAST, *Regesta pontificum Romanorum* 1198–1304 II, Berlin 1875, Nr. 17695). Vgl. W. MÜLLER, L'Aquila zwischen Staufern und den Anjou. Ein neu aufgefundenen Brief Papst Clemens' IV. von 1268, in: DA 44 (1989), S. 186–194, hier S. 191 Anm. 24. Auf jeden Fall wird durch die von BRANTL neu aufgefundenen Urkunden CAPASSOS, *Historia*, S. 178 f. Nr. 319 und DEL GIUDICES, *Famiglia*, S. 315 ff., 320 Ansicht, die Heerfahrt gegen L'Aquila habe im April/Mai oder von Ende Juni bis Mitte Juli 1259 stattgefunden, endgültig widerlegt. Vgl. S. 89 Anm. 23.

³⁴ Ein im Original im Domarchiv von Sulmona (I Nr. 13; ed. G. CELIDONIO, *La diocesi di Valva e Sulmona* IV, Sulmona 1912, S. 165 f.) ohne Ortsangabe überliefertes Hofgerichtsinstrument von Juli 1259 will BRANTL, IRM, S. 350f. Nr. 265 schon in das »Lager bei Pescara« lokalisieren. Wahrscheinlicher scheint mir, daß die Urkunde in Sulmona selbst ausgestellt wurde, da das Urteil eine Streitsache in Sulmona betraf und das Original im Kathedralarchiv der Stadt aufbewahrt wird. Sulmona lag zwar nicht auf dem direkten Weg von L'Aquila über Pópoli nach Pescara, doch ist ein kurzer Abstecher auf der Straße über Corfinio in die Geburtsstadt Ovids sehr gut möglich.

³⁵ Vgl. zu diesen Straßen STHAMER, Hauptstrassen, S. 311 Nr. II^a II^b.

³⁶ So BERG, *Manfred ... and the Greek East*, S. 282. Die Autorin begeht zudem (S. 280) den Fehler, den *Anonymus* als Kompromiß zwischen den scheinbar unvereinbaren Angaben der byzantinischen Geschichtsschreiber Georgios Akropolites, Georgios Pachymeres und Nikephoros Gregoras einerseits und Saba Malaspina, andererseits aufzufassen. Eine solche Kompromißlösung zwischen guten und weniger guten Quellen

Zum Datum des 6. März 1266 überliefert der *Anonymus*, daß Helena von Epeiros mit ihren Kindern nach ihrer abenteuerlichen Flucht von Lucera nach Trani, wo sie angeblich am 3. März angekommen war, hoffte, nach Epeiros übersetzen zu können. Doch wurde sie durch die Häscher Karls I. von Anjou in der apulischen Hafenstadt gefangengenommen und noch in der Nacht an einen unbekannten Ort gebracht.³⁷ DEL GIUDICE war

ist methodisch nicht statthaft. Noch besser wird es freilich, wenn BERG, Manfred ... and the Greek East, S. 284 aufgrund der »feminine quality of the work«, die darin zum Ausdruck kommen soll, gleich für eine »female authorship« argumentieren will, da der Anonymus »no interest in politics or battles« zeige und stattdessen »enjoys festivals«, und den »Anonimo« zur »Anonima« werden läßt! Eine Stellungnahme zu dieser Behauptung ist wohl überflüssig.

³⁷ ed. FORGES DAVANZATI, Dissertazione, S. 21 f. (das Zitat auf S. 22): A lu di sei de lu dicto mise [März] arrivao multa genti d'arme a cavallu de lu re Carlu che andava in cerca de la Reina, et la pigliaro cu li soi quattru figli et tutto lu tesoru che avia, et de nocte se li portaro ne si sappe dove. Den Plan, in die väterlichen Herrschaftsgebiete zu fliehen, überliefern die Annales S. Iustinae Patavini (Chronicon Marchiae Tarvisinae et Lombardiae [AA. 1207–1270]), ed. L. A. BOTTEGHI (RIS ²VIII/3), Città di Castello 1921, S. 56: Uxor autem eius, que filia erat Cumiani magni principis Grecorum, capta fuit, dum anxie disponeret audita morte mariti cum suis filiis in Greciam transfretare; et cum fuisset hoc regi Karulo nuntiatum, fecit eam simul cum filiis in in quodam castro recludi et ibidem cum diligentia custodiri, und Andreas Ungarus, Descriptio victoriae a Karolo Provinciae comite reportatae, ed. G. WAITZ, in: MGH SS XXVI, Hannover 1882, S. 559–580, hier S. 579. Nach Albertus Miliolus, Liber de temporibus et aetatibus 1–1286, ed. O. HOLDER-EGGER, in: MGH SS XXXI, Hannover 1904, S. 336–572, hier S. 531 und Salimbene de Adam, Cronica, ed. G. SCALIA II (1250–1287), Turnhout 1999, S. 713 wurde Helena hingegen cum duobus filiis suis et cum toto thesauro suo in Manfredonia gefangengenommen, während die Chronique du Templier de Tyr § 108 (343), ed. G. RAYNAUD, in: DERS. (ed.), Les gestes des Chiprois. Recueil de chroniques françaises écrites en Orient aux XIII^e et XIV^e siècles, Genf 1887, S. 139–334, hier S. 179; ed. L. MINERVINI (Cronaca del Templare di Tiro [1243–1314]. La caduta degli stati crociati nel racconto di un testimone oculare), Neapel 2000, S. 108 überliefert, daß le roy Charle prist la feme dou roy Manfré et .i. sien fis et une soue fille damoisele, et les tint en prison en .i. chastiau. Bei dem hier genannten fis handelt es sich offensichtlich um den zweitgeborenen Friedrich, dem später die Flucht aus dem neapolitanischen Kerker glückte und dessen Existenz dem Chronisten aus Akkon daher bekannt war, und bei der fille um Beatrix, die 1284 nach der Gefangennahme Karls (II.) von Anjou in der Seeschlacht von Neapel aus der angiovinischen Haft entlassen wurde (vgl. DEL GIUDICE, Famiglia, S. 209 ff.; KIESEWETTER, Anfänge, S. 155) und 1286 Markgraf Manfred von Saluzzo heiratete (I. CARINI, Gli Archivi e le biblioteche di Spagna in rapporto alla storia d'Italia in generale e di Sicilia in particolare II, Palermo 1897, S. 209–211 = Codice diplomatico dei re aragonesi di Sicilia Pietro I, Giacomo, Federico II, Pietro II e Ludovico dalla rivoluzione siciliana del 1282 sino al 1355 I [1282–1290], ed. G. La MANTIA, Palermo 1917, S. 330–341 Nr. 154–155 [2. und 25. X. 1286]). Ob Manfreds Schwester Konstanze, die ehemalige Kaiserin von Nikaia, sich gleichfalls unter den

diese Angabe unbequem, wird sie doch aus anderen Quellen eindeutig als falsch widerlegt. Tatsächlich schreibt Papst Clemens IV. in einem Brief vom 25. März 1266 an Raoul Grosparmi, den Kardinalbischof von Albano und Legaten im Königreich Sizilien, daß Helena mit den Kindern Manfreds durch die Tranesen im Kastell der Stadt festgehalten wurde und dem Angiovinen nicht entkommen konnte.³⁸ Vor allem entdeckte der

Flüchtenden befand, wie DEL GIUDICE, *Famiglia*, S. 60 f. Anm. 1 (hier S. 61), S. 133; DENDIAS, Ελένη, S. 266 und NICOL, Helena, S. 19 f. angeben, ist ganz ungewiß, da sich ihre gesamte Beweisführung lediglich auf eine vage Andeutung bei Andreas Ungarus, *Descriptio*, ed. WAITZ, S. 579 bezieht, nach dessen Aussage auch eine neptis Manfreds in Karls Hände fiel. Konstanzes Schicksal während der Jahre 1266–1269 ist hingegen unklar: 1265 ist sie noch im Königreich Sizilien nachweisbar und im Februar 1269 hielt sie sich in Valencia auf: ACA Canc., Reg. 34, fol. 41r–43v, 72v (11. II. und 6. VII. 1269). Vgl. H. WIERUSZOWSKI, *La corte di Pietro d'Aragona e i precedenti dell'impresa siciliana*, in: DIES., *Politics and Culture in Medieval Spain and Italy*, Rom 1971, S. 185–222, hier S. 198 f. (erstmal in: *Archivio storico italiano* 96 [1938], S. 141–162, 200–217); BOSCOLO, *Eredità*, S. 91 f. Irrig ist die Vermutung von J. MIRET Y [I] SANS, *Viatges de l'infant Pere, fill de Jaume I en els anys 1268–1269*, Barcelona 1908 (Sonderdruck aus: *Butlletí del Centre excursionista de Catalunya* 18 [1908]), S. 23 und SOLDEVILA, *Pere el Gran I/2*, S. 233 f., bei der in den Rechnungsbüchern nicht namentlich genannten emperadriz könnte es sich um Maria von Brienne, die Witwe (!) des lateinischen Titularkaisers Balduin II. gehandelt haben. Balduin starb erst im Frühjahr 1273 und hielt sich zum fraglichen Zeitpunkt im Königreich Sizilien bei Karl von Anjou auf. Vgl. L. ENDERLEIN, *Die Grablegen des Hauses Anjou in Unteritalien. Totenkult und Monumente*, Worms 1997, S. 18. Zu korrigieren sind daher auch BRAVO GARCÍA, *Documentos*, S. 77 f., der – im Anschluß an MARINESCO, *Du nouveau*, S. 454 – behauptet, Konstanze-Anna sei erst im September 1269 in Aragón eingetroffen, und J. BAUCCELLS I REIG, *L'expansió catalana, fou vehicle d'irradiació cultural*, in: *Segundo Congreso internacional de estudios sobre las culturas del Mediterraneo occidental* (29 septiembre–4 octubre 1975), Barcelona 1978, S. 247–269, hier S. 250, der ihre Ankunft im Reich Jakobs I. sogar erst in das Frühjahr 1271 verlegen will.

³⁸ *Thesaurus novus anecdotorum* II, edd. E. MARTÈNE–U. DURAND, Paris 1717, Sp. 301 f. Nr. 257 = *Registres de Clément IV*, S. 375 f. Nr. 1035: *Uxor vero Manfredi cum liberis a Tranensibus infra castrum tenebatur inclusa, nec evadere poterat manus regis*. Richtig bemerkt DEL GIUDICE, *Famiglia*, S. 69, 309 aufgrund der in dem Papstbrief verwendeten Imperfektkonstruktion gegen FICKER, *Erörterungen IV*, S. 365 f., daß Helena und Manfreds Kinder zu diesem Zeitpunkt bereits in der Gewalt Karls von Anjou waren. Doch geht trotzdem aus dem Schreiben hervor, daß die ehemalige Königin von Sizilien mit ihren Kindern noch in Trani gefangen war, da der Papst sonst wohl mitgeteilt hätte, wohin Helena verlegt worden war. Am 14. IV. (und nicht erst am 19. IV., wie DEL GIUDICE, *Famiglia*, S. 66, 309 und FICKER, *Erörterungen IV*, S. 365 meinen) teilte der Papst dann Simon von Brion, dem Kardinalpriester von Santa Cecilia und späteren Papst Martin IV., mit, daß sich *perempti iam hostis uxore, liberis et thesauro in manu ... C. regis illustris* befinden (*Thesaurus novus anecdotorum* II Sp. 312 Nr. 266 [wo XVIII kal. martii irrige zu XVIII kal. martii verdruckt ist] = *Registres de Clément IV*, S. 377 Nr. 1045).

neapolitanische Historiker aber selbst in den angiovinischen Registern Urkunden, die eindeutig beweisen, daß die Tochter Michaels II. Angelos zumindest bis April 1266 in Trani gefangengehalten wurde und erst anschließend auf Befehl des Königs nach Lagopéssole verlegt wurde,³⁹ ehe sie schließlich definitiv im Kastell von Nocera dei Pagani gefangengesetzt wurde.⁴⁰ DEL GIUDICE möchte nun auch diese Angabe des »Anonimo« retten, indem er behauptet, dessen Aussage *de nocte se li portaro ne si sappe dove*⁴¹ würde sich nur auf die Söhne Manfreds beziehen!⁴² Eine Vermutung, die durch zwei Gründe einfach zu widerlegen ist: Aus dem Brief Papst Clemens IV. vom 25. März 1266 geht zunächst eindeutig hervor, daß die Kinder Manfreds gemeinsam mit Helena in Trani gefangengehalten wurden.⁴³ Doch ist Karl I. am 29. März 1266 selbst in Trani nachweisbar,⁴⁴ und es wäre doch eher überraschend, wenn er seine wertvollsten Gefangenen kurz zuvor hätte wegbringen lassen, ohne diese persönlich in Augenschein zu nehmen. Trotz aller Versuche, auch hier die Authentizität des *Anonymus* zu verteidigen, kann nur festgestellt werden, daß dessen Schilderung hier schlicht und einfach falsch ist.

Der schlagendste Beweis gegen die Echtheit des *Anonymus* von Trani ist aber seine dritte Behauptung, nach der Manfreds erstgeborener Sohn Heinrich am 30. April 1262 von Helena Dukaina entbunden wurde.⁴⁵ Selbst

³⁹ Rechnungslegung des Justitiars der Terra di Bari Pandolfo Fasanella vom 12. III. bis 15. XII. 1266 bei C. MINIERI RICCIO (ed.), *Saggio di codice diplomatico formato sulle antiche scritture dell'Archivio di Stato di Napoli I*, Neapel 1878, S. 156–161 Nr. 168, hier S. 160 = DEL GIUDICE, *Famiglia*, S. 374–379 Nr. 9/I, hier S. 378 = RA XIX (1277–1278), ed. R. OREFICE DE ANGELIS, Neapel 1964, S. 272–277 Nr. 586, hier S. 276. Da Karl I. sich ausdrücklich auf ein Mandat berief, das er in Trani am 29. III. 1266 erteilt hatte, kommt wohl nur der April 1266 in Frage, als der Angiovine sich am 12. des Monats in Lagopesole aufhielt. Vgl. P. DURRIEU, *Les archives angevines de Naples. Étude sur les registres du roi Charles I^{er} (1265–1285) II*, Paris 1887, S. 166. Vgl. auch Dendias, *Ελένη*, S. 268 ff.

⁴⁰ Vgl. DEL GIUDICE, *Famiglia*, S. 102 ff.; DENDIAS, *Ελένη*, S. 284 ff.; RUGOLO, *Elena*, S. 385; NICOL, *Helena*, S. 21 f. In PLP III, S. 96 Nr. 6001 findet sich hingegen die irrige Angabe, Helena sei in Lucera inhaftiert worden.

⁴¹ Vgl. S. 93 Anm. 37.

⁴² DEL GIUDICE, *Famiglia*, S. 62, 72, 308. BERG, *Manfred ... and the Greek East*, 282 f. folgt kritiklos DEL GIUDICE. Die Erzählung des *Anonymus* übernehmen gleichfalls DENDIAS, *Ελένη*, S. 265 ff.; Rugolo, *Elena*, S. 384 und NICOL *Helena*, S. 20, wobei nach Ansicht des letzteren der Chronist lediglich »has muddled his facts and his dates«.

⁴³ Vgl. S. 105 Anm. 85.

⁴⁴ Vgl. DURRIEU, *Archives II*, S. 166; DEL GIUDICE, *Famiglia*, S. 71 Anm. 1.

⁴⁵ ed. FORGES DAVANZATI, *Dissertazione*, S. 54. Vgl. NICOL, *Helena*, S. 17. Daß Heinrich der Erstgeborene Manfreds war, ergibt sich aus den zahlreichen bei DEL GIUDICE, *Famiglia*, S. 223 ff. in den Anmerkungen publizierten Urkunden König Karls II. von

wenn Heinrich wirklich der Sohn der Königin von Sizilien gewesen wäre – was er, wie wir sehen werden, aber nicht war –, scheint es doch unwahrscheinlich, daß Helena innerhalb von drei Jahren noch zwei weitere Söhne geboren hätte.⁴⁶ Entscheidend ist aber die Frage, ob die drei männlichen Nachkommen Manfreds – Heinrich, Friedrich und Enzo (Ansolino) – der Verbindung mit Helena überhaupt entstammten oder ob es sich um uneheliche Kinder handelte.⁴⁷ Abgelehnt wurde die Legitimität der drei Söhne des Staufers entschieden von FICKER,⁴⁸ während DEL GIUDICE⁴⁹ und DENDIAS⁵⁰ sich ebenso bestimmt dafür aussprachen, daß Heinrich, Friedrich und Enzo der Ehe mit der Tochter Michaels II. von Epeiros entstammten. Wir brauchen hier nicht die einzelnen Argumente zu wiederholen und einzeln zu widerlegen, sondern wollen uns auf einige grundsätzliche Aussagen beschränken. DEL GIUDICES wichtigste Begründung für die Legitimität der drei Manfred-Söhne ist die angebliche Geheimhaltung ihrer Existenz durch Karl I. von Anjou, da sich angeblich keine einzige Urkunde Karls I. findet, in welcher die drei Söhne erwähnt werden. Diese Schlußfolgerung ist umso überraschender, als der

Anjou, wo Heinrich stets vor seinen Brüdern Friedrich und Enzo (Ansolino) genannt wird.

- ⁴⁶ Selbst dem eifrigsten Verfechter der Echtheit des »Anonimo« – DEL GIUDICE – kamen bei dieser Stelle Unbehagen, weshalb er (*Famiglia*, S. 326) zu der Ausflucht greift, daß »Errico primogenito di Manfredi fosse nato nel 1262, come dice l'Anonimo o qualche anno prima, come è da congetturarsi, ciò non ha alcuna vera importanza storica«, und sogar eine Zwillingsgeburt konstruieren will! DENDIAS, Ελένη, S. 248 f. und Rugolo, Elena, S. 384 schenken dieser Erzählung des *Anonymus* sogar völlig kritiklos Glauben.
- ⁴⁷ Der Name des dritten Sohnes wird in den Urkunden Karls II. von Anjou von 1294–1299 (vgl. DEL GIUDICE, *Famiglia*, S. 223 ff. in den Anmerkungen) verschieden mit Anselinus, Encius oder Aczolinus angegeben. Nicht stichhaltig ist die Vermutung von DENDIAS, Ελένη, S. 255 f. und NICOL, Helena, S. 17, daß dieser Name in *Angelus* oder *Angelinus* zu emedieren sei, da der jüngste Sohn Manfreds nach seinem Großvater mütterlicherseits Michael II. Angelos oder allgemein nach der Familie Angelos genannt wurde, was zugleich beweisen würde, daß er von Helena Dukaina entbunden wurde. Es ist doch viel naheliegender, daß er nach Manfreds Halbbruder Enzo († 1272) getauft wurde, der damals noch in Bologna gefangengehalten wurde.
- ⁴⁸ Vgl. FICKER, Erörterungen IV, S. 366 ff.; DERS., Erörterungen zur Reichsgeschichte des dreizehnten Jahrhunderts V. König Manfreds Söhne, in: *MIÖG* 4 (1883), S. 1–5.
- ⁴⁹ Vgl. DEL GIUDICE, *Famiglia*, S. 137 ff., 227 f., 284 ff. Der Aufsatz von P. CAFFARO, I figli di Manfredi, in: *ASP* 6 (1953), S. 85–93 kann übergangen werden, da er lediglich DEL GIUDICE resümiert und die von FINKE in den *Acta Aragonensia* publizierten Urkunden sowie die Arbeiten von FICKER, Erörterungen IV und V, DAVIDSOHN, Beiträge III und WIERUSZOWSKI, Corte überhaupt nicht zur Kenntnis nimmt. Der Argumentation DEL GIUDICES und CAFFAROS folgen auch PISPISA, *Regno*, S. 310 Anm. 2 und RUGOLO, Elena, S. 384 ohne Erwähnung der Arbeiten FICKERS und FINKEs.
- ⁵⁰ Vgl. DENDIAS, Ελένη, S. 248 ff. Zu seiner Argumentation vgl. unten.

neapolitanische Historiker ein Stück aus einem der schon 1701 zerstörten angiovinischen Register zitiert, das nur in den *Notamenta* des Carlo DE LELLIS überliefert war und in welchem zumindest die beiden erstgeborenen Söhne namentlich genannt werden.⁵¹ DEL GIUDICE wies dann selbst mit überzeugenden Argumenten nach, daß die Urkunde auf jeden Fall den Registern Karls I. angehörte und vermutlich in die Jahre 1272–1273 zu datieren ist.⁵² Es ist jedoch wahrscheinlich, daß noch weitere Mandate Karls I. für den Unterhalt der im Castel del Monte gefangenen Söhne des Staufers existierten, nur daß diese aufgrund der trümmerhaften Überlieferung der Register Karls I. schon vor 1943 einfach nicht mehr erhalten waren.⁵³ Wenig überzeugend sind auch die Schlüsse, die DEL GIUDICE aus der angeblichen Geheimhaltung der reinen physischen Existenz der drei Staufer zieht, da dies nach seiner Auffassung ein eindeutiger Beweis für ihre Geburt aus der Ehe mit Helena und damit ihre Legitimität sei. Diese Argumentation wird nachdrücklich aus dem Schicksal Manfreds selbst und anderer Söhne Friedrichs II. – wie z. B. König Enzios von Sardinien – widerlegt, die ja gleichfalls außerehelichen Verbindungen des Kaisers entstammten und später legitimiert wurden. So ist es durchaus möglich, daß Manfred in einem verschollenen Testament, das er vor der Schlacht von Benevent abfassen ließ, seine drei Söhne mangels anderer männlicher Erben aus den Ehen mit Beatrix von Savoyen und Helena Dukaina legitimierte und zu seinen Nachfolgern auf dem sizilischen Königsthron bestimmte.⁵⁴ Doch selbst

⁵¹ Erstmals gedruckt bei C. MINIERI RICCIO (ed.), *Della dominazione angioina nel Reame di Sicilia. Studii storici estratti da' registri della Cancelleria angioina di Napoli*, Neapel 1876, S. 40 = [Gli] *Atti perduti della Cancelleria angioina transuntati da Carlo de Lellis I. Il regno di Carlo I*, Bd. 1, edd. R. FILANGIERI [DI CANDIDA]–B. MAZZOLENI, Rom 1939, S. 345 Nr. 268 = RA IX (1272–1273), ed. R. FILANGIERI [DI CANDIDA], Neapel 1957, S. 262 Nr. XLI/268. Es handelt sich um einen undatierten Auszug aus dem ehemaligen Reg. ang. 1272 D, fol. 75. Der entsprechende Band der *Notamenta* des DE LELLIS, der sich ursprünglich im Privatbesitz MINIERI RICCIOs und dann im Archivio di Stato di Napoli befand, wurde 1943 zerstört. Vgl. E. STHAMER, *Die verlorenen Register Karls I. von Anjou*, in: DERS., *Beiträge zur Verfassungs- und Verwaltungsgeschichte des Königreichs Sizilien im Mittelalter*, hg. von H. HOUBEN–A. KIESEWETTER, Aalen 1994, S. 145–170, hier S. 169 (erstmalig in: *Sitzungsberichte der Preußischen Akademie der Wissenschaften*, phil. hist. Klasse [1923], S. 4–29).

⁵² Vgl. DEL GIUDICE, *Famiglia*, S. 167 ff. Da das vorhergehende Mandat, das auf der gleichen Registerseite eingetragen war, auf den 1. September 1272 datiert ist, können wir wohl auch diese Urkunde in den September 1272 setzen.

⁵³ Zu den Verlusten der Register Karls I. vor 1943 vgl. P. DURRIEU, *Les Archives angevines de Naples. Étude sur les registres du roi Charles I^{er} (1265–1285) I–II*, Paris 1886–1887; STHAMER, *Reste*, S. 3 ff.

⁵⁴ Ein Testament Manfreds oder auch irgendwelche Nachrichten darüber sind nicht bekannt. Vgl. BRANTL, *IRM*, S. 226 ff. Nr. 1–533; BERGMANN, *König Manfred*, S. 80 ff.,

wenn die drei Söhne nicht legitimiert worden waren, stellten sie für Karl I. und dessen Herrschaft stets ein Damoklesschwert dar, waren sie doch nach Konradins Hinrichtung und Enzios Tod die letzten Staufererben und wären somit der natürliche Anlaufpunkt für die zahlreichen staufischen Exulanten und Parteigänger – wie Johannes von Procida, Roger Lauria, und Federico Lancia – gewesen, deren einziges Ziel es war, der verhassten Herrschaft des Angiovinen ein Ende zu bereiten.⁵⁵ Karl I. mußte deshalb die drei Staufererben – ob sie nun legitimiert worden waren oder nicht – in strengsten Gewahrsam nehmen, weshalb DEL GIUDICEs Schlußfolgerung, daß Karl von Anjou die Söhne für tot erklärt habe, sei ein Beweis für ihre eheliche Abstammung, keinesfalls zwingend ist. Wichtiger als solche quellenmäßig nicht belegte Hypothesen scheint mir doch ein Mandat Karls II. von Anjou vom 9. Januar 1295, in welchem Heinrich, Friedrich und Enzo (Ansolino) explizit als *fili naturales* Manfreds bezeichnet werden.⁵⁶ DEL GIUDICE, der das Stück selbst in den angiovinischen Registern entdeckte, kam es natürlich ungelegen, widersprach es doch eindeutig seiner Vermutung der Abkunft der drei Kinder aus Manfreds Ehe mit Helena.⁵⁷ Der neapolitanische Historiker mußte deshalb zu der Ausflucht greifen, daß *naturales* keinerlei Bedeutung habe und auch im Sinne von legitim verstanden werden, da der in der Urkunde vor den drei Stauern genannte Sohn Konrads von Caserta lediglich *filius* und nicht *filius legitimus* genannt wird.⁵⁸ Eine Erklärung, die natürlich nicht überzeugen kann und keines weiteren Kommentars bedarf. Weder DEL GIUDICE noch FICKER waren jedoch die Urkunden zugänglich, die FINKE rund 20 Jahre später im Kronarchiv von Aragón entdeckte und die zumindest weiteres Licht auf das Schicksal des

93 ff.; PALUMBO, Regno, S. 292 ff. Doch ist es mehr als wahrscheinlich, daß er vor der Schlacht von Benevent seinen letzten Willen diktierte, bestand ja durchaus die Möglichkeit, die Schlacht würde für die Stauer siegreich verlaufen, der König selbst aber den Schlachtentod finden, weshalb er die Nachfolge regeln mußte. Vermutlich fiel das Testament Karl von Anjou in die Hände, der es sofort vernichten ließ.

⁵⁵ Zur Aktivität der staufischen Exulanten und Parteigänger nach Konradins Tod ist grundlegend WIERUSZOWSKI, Corte, S. 185 ff. Vgl. auch A. BUSSON, Friedrich der Freidige als Prätendent der sicilischen Krone und Johann von Procida, in: Historische Aufsätze dem Andenken an G. WAITZ gewidmet, Hannover 1886, S. 324–336; O. DOBENECKER, Ein Kaisertraum des Hauses Wettin, in: Festschrift A. TILLE zum 60. Geburtstag, Weimar 1930, S. 17–38; O. H. BECKER, Kaisertum, deutsche Königswahl und Legitimitätsprinzip in der Auffassung der späteren Stauer und ihres Umkreises, Bern–Frankfurt a. M. 1975, S. 67 ff., 297 ff. Anm. 1–154; BOSCOLO, Eredità, S. 84 ff.

⁵⁶ DEL GIUDICE, Famiglia, S. 226 f. Anm. 2.

⁵⁷ Vgl. S. 96 Anm. 49.

⁵⁸ Vgl. DEL GIUDICE, Famiglia, S. 288 f.

Zweitgeborenen Friedrich werfen.⁵⁹ Dieser war 1300 unter unbekannten Umständen dem angiovinischen Kerker entronnen,⁶⁰ fand aber auch anschließend keine Ruhe, da er noch für mehr als 15 Jahre in finanziellen Schwierigkeiten von einem Hof Nordafrikas und Europas zum anderen irrte, ehe ihn schließlich in Ägypten der Tod von seinem Leiden erlöste.⁶¹ Die von FINKE publizierten Stücke wurden erstmals von VON MÜLINEN und DAVIDSOHN sowie später MASCHKE verwertet, die jedoch alle zu dem überraschenden Schluß kamen, sie seien ein Beleg für die Legitimität der drei Manfred-Söhne, wobei sie vor allem anführten,⁶² daß sich Friedrich in einem Schreiben als *primogenitus illustris viri condam domini regis Manfredi regis Sicilie* intitulierte⁶³ – was er natürlich nicht war, da sein älterer Bruder Heinrich erst 31. Oktober 1318 sterben sollte⁶⁴ – und Jakob II. von Aragón ihn wiederholt als *avunculus noster* anredete.⁶⁵ Friedrich selbst wählt die *Intitulatio* als Erstgeborener Manfreds aber lediglich ein einziges Mal und bezeichnet sich in seinen übrigen Schreiben stets nur als *filius*, *fil* oder *natus*

⁵⁹ *Acta Aragonensia*. Quellen zur deutschen, französischen, spanischen, zur Kirchen- und Kulturgeschichte aus der diplomatischen Korrespondenz Jaymes II. (1291–1327) I, ed. H. FINKE, Berlin–Leipzig 1908, S. 244–261 Nr. 161–177; III, ed. H. FINKE, Berlin–Leipzig 1922, S. 225 Nr. 106.

⁶⁰ In einer Rechnungslegung der angiovinischen *Magistri rationales* für die Zeit vom 1. September 1300 bis 10. November 1301 (ed. DEL GIUDICE, *Famiglia*, S. 261 Anm. 1) wird für den 8. Oktober 1300 nur noch ein Sohn – Heinrich – als in Neapel in der Haft befindlich erwähnt. Von dem jüngsten Sohn Enzo verlieren sich ab 1300 alle Spuren, weshalb er wohl im Castel dell'Ovo gestorben ist. Vgl. DEL GIUDICE, *Famiglia*, S. 261 ff.; MASCHKE, *Geschlecht*, S. 189 Anm. 117–119.

⁶¹ Aus den in den von FINKE in den *Acta Aragonensia* I und III (vgl. Anm. 59) publizierten Stücken können wir schließen, daß er sich in Aragón (1304, 1310), Genua (1305), Tunesien (1306–1307), Kastilien und Portugal (1307) und Mittelitalien (1312) aufhielt. Ferner sind ein Aufenthalt in Tirol Ende 1307 und/oder Anfang 1308 (vgl. A. BUSSON, Friedrich, Manfreds Sohn in Tirol, in: *MIÖG* 13 [1892], S. 521–523) und in England im Sommer 1308 (Th. RYMER, *Foedera, conventiones, litterae et cujuscunque generis acta publica inter reges Anglie et alios* ... II/1, ed. R. SANDERSON, London 1816, S. 52 f.) nachweisbar. Zu seinem Tod in Ägypten 1316 siehe Niccolò Speciale (*Nicolaus Specialis*), *Historia Sicula* VII 13, ed. R. GREGORIO, in: DERS., *Biblioteca scriptorum, qui res in Sicilia gestas sub Aragonum imperio retulere* I, Palermo 1791, S. 293–508, hier S. 479; ed. L. A. MURATORI, in: *RIS* X, Mailand 1727, Sp. 911–1092, hier Sp. 1065. Vgl. MASCHKE, *Geschlecht*, S. 127.

⁶² W. F. VON MÜLINEN, Die letzten Hohenstaufen, in: *Archiv des historischen Vereins des Kantons Bern* 20 (1909–1910), S. 251–280, hier S. 257; DAVIDSOHN, *Beiträge* III, S. 106 f.; MASCHKE, *Geschlecht*, S. 188 f. Anm. 111.

⁶³ *Acta Aragonensia* I, S. 254 Nr. 170 (10. IV. 1307).

⁶⁴ Vgl. DEL GIUDICE, *Famiglia*, S. 271 f.

⁶⁵ *Acta Aragonensia* I, S. 244–246 Nr. 161–163 (13. VI. 1304).

Manfreds⁶⁶, während Jakob II. ihm ab 1307 gleichfalls die Anrede *avunculus* verweigerte.⁶⁷ Der Grund für diese Sinnesänderung des Königs von Aragón ist in dem – für unsere Beweisführung entscheidenden – in archaischem Latein abgefaßten Schreiben von Heinrich, einem wahrscheinlich illegitimen Sohn König Enzos, zu sehen, in welchem jener dem Aragonier mitteilte, daß Friedrich ein *vastardus (sic) filius* Manfreds sei.⁶⁸ Helene WIERUSZOWSKI erkannte dann erstmals, daß hier der entscheidende Beweis für die Illegitimität der drei Manfred-Söhne zu sehen ist,⁶⁹ und wir können uns ihrer

⁶⁶ Ebd., S. 250–252 Nr. 168 (13. VII. 1306), S. 252–254 Nr. 169 (26. II. 1307), S. 256 Nr. 173 (1307?), S. 257f. Nr. 174 (1307?), S. 258f. Nr. 176 (1308/1309?), S. 259 f. Nr. 177 (2. X. 1310).

⁶⁷ Ebd., S. 254 f. Nr. 171 (31. V. 1307), S. 255 f. Nr. 172 (2. VI. 1307), S. 258 Nr. 175 (25. II. 1308).

⁶⁸ Ebd., S. 247 f. Nr. 165 (10. V. 1305). Im Testament Enzos vom 6. III. 1272 (*Codex diplomaticus Sardiniae* I, ed. P. TOLA [*Historiae Patriae Monumenta* X], Turin 1861, S. 388–390 Nr. 109 = L. FRATI, La prigionia del re Enzo a Bologna. Con appendice di documenti, Bologna 1902, S. 125–131 Nr. 15) und den beiden Kodizillen vom 7. III. 1272 (FRATI, Prigionia, S. 131–134 Nr. 16) wird kein *filius* erwähnt, doch mehrfach ein *Henricus nepos* genannt. Um diesen kann es sich aber nicht gehandelt haben, da er bereits 1288 ums Leben kam. Vgl. zu seiner Person C. SPERLE, König Enzo von Sardinien und Friedrich von Antiochia. Zwei illegitime Söhne Kaiser Friedrichs II. und ihre Rolle in der Verwaltung des *Regnum Italiae*, Frankfurt a. M. u. a. 2001, S. 221 f. A. BOSCOLO, La figura di re Enzo, in: *Annali della Facoltà di Lettere, Filosofia e Magistero della Università di Cagliari* 17 (1950), S. 143–189, hier S. 172 und F. C. CASULA u. a., *Genealogie medioevali di Sardegna*, Cagliari–Sassari 1984, S. 449 Nr. XXXIX/11 nehmen wohl zu Recht an, er sei ein illegitimer Sohn Enzos aus einer Liaison mit einer Konkubine während seiner Bologneser Gefangenschaft gewesen, während A. L. TROMBETTI-BUDRIESI, La figura di re Enzo, in: *Federico II e Bologna. Atti del Convegno* (Bologna, 18 marzo 1995), hg. von G. SUSINI, Bologna 1996, S. 203–240, hier S. 239 und SPERLE, König Enzo, S. 219 aufgrund der Nichterwähnung im Testament sogar die Möglichkeit in Betracht ziehen, es könnte sich um einen »falschen Heinrich« gehandelt haben. Falls es sich um einen *filius naturalis* gehandelt hätte, der väterlicherseits nicht legitimiert wurde, würde dies auch ganz einfach erklären, warum der Sohn im Testament nicht genannt geschweige denn bedacht wurde. Bezeichnenderweise findet Enzo selbst – obwohl legitimiert – im Testament seines Vaters (vgl. S. 75 Anm. 1) keine Erwähnung. Die Behauptung von DECKER-HAUFF, *Staufische[s] Haus*, S. 371, Heinrich sei der Ehe Enzos mit Adelaisia von Torres entsprossen, ist hingegen auf jeden Fall abzulehnen, da der Sohn sonst sicher im väterlichen Testament genannt worden wäre und wohl später auch Ansprüche auf die Nachfolge im sardischen Iudikat Torres angemeldet hätte. DAVIDSOHN, *Beiträge* III, S. 106 spielt die Bedeutung des Stückes aber herunter, wenn er lediglich meint, »ein Sohn Enzos habe Friedrich als Bastard beschimpft«.

⁶⁹ WIERUSZOWSKI, *Corte*, S. 186 Anm. 3. NICOL, *Helena*, S. 17 Anm. 16 verweist auf den Aufsatz von WIERUSZOWSKI, behauptet aber im selben Atemzug (S. 17), die drei Söhne seien der Ehe Manfreds mit Helena entsprossen! Zuletzt sprachen sich auch CASULA u.

Schlußfolgerung im Zusammenhang mit der Urkunde Karls II. von Anjou vom 9. Januar 1295 nur anschließen, zumal auch der in der Regel hervorragend unterrichtete Bartholomaeus von Neocastro zweimal ausdrücklich hervorhebt, der Ehe Manfreds mit Helena Dukaina sei lediglich eine Tochter – Beatrix – entstammt.⁷⁰ Bemerkenswert ist aber, daß

a., Genealogie, S. 447 Nr. XXXIX/5, S. 450 f. Nr. XXXIX* – allerdings ohne Angabe von irgendwelchen Gründen – wieder für die legitime Geburt der drei Söhne aus.

⁷⁰ Bartolomeo da Neocastro [*Bartholomaeus de Neocastro*], *Historia Sicula* [AA. 1250–1293] Proömium, ed. G. PALADINO (RIS 2XIII/3), Bologna 1921, S. 2: *Et predicta domina Beatrice defuncta duxit in chytam Helenam, filiam despoti, regis Thessalie, ex quibus nata fuit Beatrix tantum*; c. 5, ed. PALADINO, S. 5: *et idem Helenam, filiam despoti, regis Emathie (sic) filiam, sibi matrimonialiter copulavit, ex quibus nata fuit Beatrix*. Zur Quelle vgl. G. FASOLI, *Cronache medievali di Sicilia*, Catania 1950, S. 26 ff.; I. WALTER, Bartolomeo da Neocastro, in: DBI VI (1964), S. 734–740; F. GIUNTA, Il »messinese« Bartolomeo da Neocastro, in: DERS., *Medievo e medievisti*, Rom–Caltanissetta 1971, S. 62–71; E. D'ANGELO, Stil und Quellen in den Chroniken des Richard von San Germano und des Bartholomaeus von Neocastro, in: QFIAB 77 (1997), S. 437–458, hier S. 450 ff.; E. PISPISA, Costruzioni storiografiche e propaganda politica. L'esempio di Bartolomeo di Neocastro, in: *La propaganda politica nel Basso Medioevo. Atti del XXXVIII Convegno storico internazionale del Centro italiano di studi sul basso medioevo – Accademia Tudertina* (Todi, 14–17 ottobre 2001), Spoleto 2002, S. 29–48. Von lediglich drei Töchtern – Konstanze, Beatrix und Margarethe, die den Pinamonte Bonacolsi aus Mantua heiratete – spricht auch die *Cronica abbreviata*, ed. F. GIUNTA, in: DERS. (ed.), *Cronache siciliane inedite della fine del Medioevo*, Palermo 1955, S. 117–126, hier S. 123, die lediglich in einer Handschrift vom Anfang des 16. Jahrhunderts überliefert ist, aber zweifelsohne auf älteren aragonischen und sizilianischen Quellen beruht. Vgl. GIUNTA, *Introduzione* zu seiner Edition, S. 14, 35. Anders hingegen Saba Malaspina, *Chronica* II 4, edd. KOLLER–NITSCHKE, S. 128, nach dessen Schilderung Manfred aus der Ehe mit Helena Dukaina *filios suscepit et filias, ex quibus nonnisi una filia supervixit*. Doch ist dessen Aussage wenig vertrauenswürdig, da der spätere Bischof von Mileto über Manfreds Verwandtschaftsbeziehungen generell schlecht unterrichtet war und offensichtlich lediglich schlußfolgerte, die Manfred-Söhne, deren Existenz ihm bekannt war, müßten aus der Ehe mit der Epeirotin entstammt sein. Unglaublich ist die Angabe der *Chronique du Templier de Tyr* § 15 (251), ed. RAYNAUD, S. 145; ed. MINERVINI, S. 56, daß der Staufer von Helena *eut enfans et fis [et filles]*, da nachweislich keine der beiden legitimen Töchter Konstanze und Beatrix der Ehe mit der Tochter Michaels II. Angelos entsprang, weshalb auch die Angabe über die fis kaum Vertrauen verdient. Siehe auch die *Chronique du Templier de Tyr* § 107 (343), ed. RAYNAUD, S. 179; ed. MINERVINI, S. 108, wo *.i. sien fis* sich lediglich auf Manfred, nicht aber auf Helena bezieht. Keinerlei Beleg für die legitime oder illegitime Abstammung der drei Söhne bietet auch die ganz allgemein gehaltene Aussage des Niccolò Speciale, *Historia Sicula* VII 13, ed. GREGORIO, S. 479; ed. MURATORI, Sp. 1065, daß *quoniam ex Manfredo rege superstiterunt Constantia et Margarita. Nam Fridericus, qui per fuge subsidium carcerem Caroli regis evaserat, in Egypto, Henricus quidem in eodem carcere non relictis liberis obierunt*, da der sizilische Chronist, dessen *Historia* bereits mehr als 70 Jahre nach diesen Ereignissen entstand, sich weder für noch gegen die Legitimität der

Jakob II. von Aragón selbst zunächst offensichtlich nicht über die wahren Verwandtschaftsverhältnisse Bescheid wußte, obwohl seine Mutter Konstanze ja eine Tochter Manfreds aus dessen erster Ehe mit Beatrix von Savoyen war. Zwar war Konstanze schon am 8. April 1300 gestorben, doch scheint es unwahrscheinlich, daß sie ihren zweitgeborenen Sohn, mit welchem sie von 1283 bis 1291 gemeinsam die Insel Sizilien regiert hatte, nicht in die Existenz ihrer Halbbrüder eingeweiht hätte.⁷¹ Die Erklärung kann vielleicht darin liegen, daß Konstanze selbst nicht um ihre Halbbrüder wußte, da sie bekanntlich zwecks ihrer Heirat mit dem späteren König Peter III. von Aragón Ende April oder im Mai das Regno verließ.⁷² Die drei

drei Stauferkinder ausspricht. Zur Quelle vgl. G. FERRAU, Nicolò Speciale, storico del Regnum Siciliae, Palermo 1974. Zur Möglichkeit einer weiteren – illegitimen – Tochter Manfreds gleichfalls mit Namen Beatrix vgl. CASULA u. a., Genealogie, S. 450 f. Nr. XXXIX/13–14.

⁷¹ Zu Konstanze von Hohenstaufen vgl. zusammenfassend I. WALTER, Costanza di Svevia, regina d'Aragona e di Sicilia, in: DBI XXX (1984), S. 363–368; CASULA u. a., Genealogie, S. 450 Nr. XXXIX/12 und VAN LANDINGHAM, Hohenstaufen Heritage. Veraltet ist S. MARINO-MAZZARA, Costanza di Svevia ed Eleonora di Francia. Clarisse medievali di Sicilia, in: Studi francescani 11 (1926), S. 93–115, hier S. 96 ff., während die neueste Monographie von L. PIEROTTI CEI, Madonna Costanza, regina di Sicilia e d'Aragona, Mailand 1995, in keiner Weise den Ansprüchen genügt, die an eine wissenschaftliche Arbeit zu stellen sind.

⁷² Zum Zeitpunkt der Abreise der Konstanze aus dem Regno siehe Bernat Desclot, *Crònica* 51, ed. M. COLL I ALENTORN II, Barcelona 1949, S. 161, der *pascor* 1262 nennt, wobei es sich um Ostern (9. IV. 1262) und nicht den *Pastor bonus* (23. IV. 1262) handelt, wie CAPASSO, *Historia*, S. 219 Nr. 369 Anm. 3 und BRANTL, IRM, S. 399 Nr. 344 irrtümlich behaupten. Zur Gleichsetzung des katalanischen *pascor* als *pasqua* vgl. J. COROMINES, Diccionari etimològic i complementari de la llengua catalana VI, Barcelona 1986, S. 325 f. (*pasqua*), bes. S. 326 (*pascor*); F. DE B. MOLL–M. SANCHIS-GUARNER, Diccionari català-valencià-balear, Palma de Mallorca 1985, S. 285 (*pascor*). BRANTL beruft sich übrigens bei seiner Datierung auf Saba Malaspina und die *Annales Siculi*, obwohl die *Annales Siculi* (ed. E. PONTIERI, in: *Gaufridus Malaterra, De rebus gestis Rogerii Calabriae et Siciliae comitis et Roberti Guiscardi ducis, fratris eius* [RIS 2V/1], Bologna 1925–1928, S. 109–120) überhaupt keine Angabe zu den aragonisch-sizilischen Verhandlungen machen, während Saba Malaspina, *Chronica* II 6, edd. KOLLER–NITSCHKE, S. 134 – wie auch die *Chronique du Templier de Tyr* § 344, ed. RAYNAUD, S. 179 – zumindest kein Datum nennt. Ohne eigenen Quellenwert ist der *Anonymus, Supplementum* [ad historiam Nicolai de Iamsilla], ed. L. A. MURATORI, in: RIS VIII, Mailand 1726, Sp. 585–615, hier Sp. 591, der lediglich eine verkürzte Fassung der Chronik des Saba Malaspina bietet. Eine Bestätigung findet die Angabe Desclots hingegen aus den zu Ende des 14. Jahrhunderts abgefaßten, aber lediglich in einer Handschrift des späten 16. Jahrhunderts überlieferten *Annales Neapolitani* (BAV, Ms. Vat. Lat. 7145, fol. 14r–29r, hier fol. 15v; ed. G. DE BLASIIIS (unter dem Namen *Aliud diarium incerti auctoris de rebus siculis*), in: DERS. (ed.), *Chronicon Siculum incerti auctoris ab anno 340 ad annum 1396 in forma diarii*, Neapel 1887, S. 121–129, hier S.

Manfred-Söhne wurden daher möglicherweise erst nach diesem Zeitpunkt geboren, weshalb Manfreds Tochter nie von ihrer Geburt gehört haben könnte, was aber wiederum für ihre Illegitimität spricht, da der König von Sizilien seiner Tochter die Geburt eines Thronfolgers sicher mitgeteilt hätte.

Auf jeden Fall hält der *Anonymus Tranensis* in allen Punkten einer kritischen Prüfung nicht stand, weshalb er seinen Platz, welchen ihm Ficker neben Matteo Spinelli angewiesen hatte,⁷³ behalten sollte und ab sofort als Quelle aus der historischen Diskussion zu streichen ist.

Abschließend bleibt noch zu klären, wer als Fälscher des *Anonymus* von Trani in Frage kommt. Bei einer in Apulien angefertigten Fälschung einer mittelalterlichen Quelle drängt sich natürlich sofort der Verdacht auf, daß hier das berühmt-berüchtigte Fälscherkabinett Pietro POL[L]IDORI (1687–1748) und Giovanni Bernardino TAFURI (1695–1760) aus Nardò am Werk war.⁷⁴ Von POL[L]IDORI besitzen wir neben gefälschten Inschriften⁷⁵ bekanntlich zwei oder sogar drei literarische Fälschungen: das *Breve Chronicon Nort[h]mannicum*,⁷⁶ die angebliche *Relatio de statu veteri et recenti Neritinae ecclesiae et diocesis*, des Abts des Benediktinerklosters S. Maria von Nardò Giovanni de *Epiphanius* aus dem Jahre 1412⁷⁷ und wohl auch das *Chronicum rerum memorabilium monasterii S. Stephani protomartyris ad rivum maris*⁷⁸. Zumindest die

128), die ausdrücklich erwähnen, daß *anno domini MCCLXII mense aprilis, V indictionis, Manfredus rex Sicilie tradidit nuptui dominam Constantiam, filiam suam, domino Petro, filio regis Aragonum*. Vielleicht ist die Zeitangabe Desclots und der *Annales Neapolitani* aber etwas zu korrigieren, da nach Angabe des katalanischen Chronisten Konstanze zur See direkt nach Montpellier reiste, wo die Hochzeit aber erst am 13. VI. 1262 gefeiert wurde. Vgl. S. 253 Anm. 5.

⁷³ Vgl. FICKER, Erörterungen IV, S. 368.

⁷⁴ Vgl. zu diesen G. M. BELLINI, Pietro Pollidori. La sua vita e le sue opere, in: *Rivista abruzzese di scienze, lettere ed arti* 8 (1893), S. 241–253; R. AURINI, *Dizionario bibliografico della gente d'Abruzzo* IV, Teramo 1962, S. 103–110 (Pol[l]idori); E. CUOZZO, *Il Breve Chronicon Northmannicum*, in: *Bullettino dell'Istituto storico italiano per il Medio Evo e Archivio Muratoriano* 83 (1971), S. 131–232, hier S. 131 ff. (Pol[l]idori), S. 154 ff. (Tafuri); G. VALLONE, G. B. Tafuri e B. Papadia storici e l'ideale della civica amministrazione, in: DERS., *Feudi e città. Studi di storia giuridica e istituzionale pugliese*, Galatina 1993, S. 207–242 (erstmalig in: *Archivio storico pugliese* 35 [1982], S. 237–279) (Tafuri).

⁷⁵ Zu den Inschriftenfälschungen POL[L]IDORIS vgl. A. JACOB, *La reconstruction de Tarente par les Byzantins aux IX^e et X^e siècles. À propos de deux inscriptions perdues*, in: *QFIAB* 68 (1988), S. 1–19, bes. S. 7 f.

⁷⁶ ed. L. A. MURATORI, in: *RIS* V, Mailand 1724, Sp. 278/I–VI (Nachdruck bei CUOZZO, *Breve Chronicon*, S. 169–172).

⁷⁷ edd. F. UGHELLI (–N. COLETTI), *Italia sacra sive de episcopis Italiae et insularum adiacentium* I, Venedig 21717, Sp. 1038–1045.

⁷⁸ ed. P. SARACENI (*La Cronaca di S. Stefano ad rivum maris*), Lanciano 1877.

ersten beiden »Quellen« sind jetzt endgültig als Fälschungen entlarvt,⁷⁹ während über die Chronik von S. Stefano *ad rivum maris* noch nicht das letzte Wort gesprochen ist.⁸⁰ TAFURI wollte hinter seinem Meister nicht zurückstehen und fabrizierte gleichfalls drei Fälschungen: außer dem bereits mehrfach genannten *Chronicon Neritinum* die *Diarii* des Lucio Cardami⁸¹ und das *Ragionamento della guerra de' signori Viniziani contro la cettate di Gallipoli, di Nerito ed altri luochi della Provincia* des Angelo Tafuri.⁸² TAFURI besaß freilich nicht das Geschick seines Lehrers POL[L]IDORI und verfaßte Produkte minderer »Qualität«, weshalb seine Arbeiten schon um die Jahrhundertwende als Fälschungen erkannt wurden.⁸³ Die Möglichkeit einer Urheberschaft POLLIDORIS oder TAFURIS für den *Anonymus* von Trani ist jedoch von der Hand zu weisen, da beide ausschließlich Quellen zur

⁷⁹ A. JACOB–C. DUVAL–ARNOULD, La description du diocèse de Nardò en 1412 par Jean de Epiphaniis est elle authentique?, in: *Bullettino dell'Istituto storico italiano per il Medio Evo e Archivio Muratoriano* 90 (1982–1983), S. 331–353; DIESS., Pietro Polidori et sa description du diocèse de Nardò en 1412. Ultimes réflexions sur une contrefaçon, ebd. 95 (1989), S. 297–311; A. JACOB, *Le Breve Chronicon Nortmannicum*: un véritable faux de Pietro Polidori, in: *QFIAB* 66 (1986), S. 378–392.

⁸⁰ M. SCHIPA, La Cronaca di S. Stefano *ad Rivum maris*, in: *ASPEN* 10 (1885), S. 534–574 verwirft diese Quelle als Fälschung POL[L]IDORIS, während P. KEHR, *Otia diplomatica* [VIII]. S. Stefano in riva al mare, in: *Nachrichten von der Königl. Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen, phil.-hist. Klasse* (1903), S. 287–293, das *Chronicon* zumindest in seiner wesentlichen Substanz als echt beurteilt. Da die Chronik von S. Stefano aber lediglich in einer Handschrift POL[L]IDORIS (*De antiquitatibus Frentanorum*) überliefert ist, bleiben doch berechnete Zweifel, zumal eben die anderen beiden »Quellen«, die wir lediglich aus der Überlieferung des Gelehrten aus den Abruzzen kennen, lange Zeit für echt angesehen wurden, nun aber als eindeutige Fälschungen nachgewiesen sind. Vor allem wäre die Behauptung KEHRs, *Otia*, S. 289 Anm. 1, die Urkunden aus dem Archiv von S. Stefano seien POLLIDORI wahrscheinlich gar nicht zugänglich gewesen, zu überprüfen. Für eine endgültige Lösung des Problems bedarf die Chronik von S. Stefano auf jeden Fall noch einmal einer eingehenden Untersuchung.

⁸¹ edd. G. B. TAFURI–T. TAFURI, in: *Opere di Angelo, Stefano, Bartolomeo, Bonaventura, Gio. Bernardino e Tommaso Tafuri di Nardò*, hg. von M. TAFURI II, Neapel 1851, S. 537–581.

⁸² ed. L. A. MURATORI, in: *RIS* XXIV, Mailand 1738, col. 911–922 (Nachdruck CHIRIATTI, G. B. Tafuri, S. 497–506).

⁸³ C. MASSA, Venezia e Gallipoli. Notizie e documenti, in: *DERS.*, Venezia e Gallipoli ed altri scritti, hg. von M. PAONE, Galatina 1984, S. 95–215, hier S. 181–193 (Appendice I. I *Diarii* di Lucio Cardami e il *Ragionamento* di Angelo Tafuri) (erstmalig Trani 1902); G. GUERRIERI, Le relazioni tra Venezia e Terra d'Otranto fino al 1530. Contributo alla storia delle coste dell'Adriatico, Trani 1903, S. 63 ff.; CHIRIATTI, G. B. Tafuri, S. 429 ff., 457 ff.; D. MORO, I martiri di Otranto, il Cardami e G. B. Tafuri, in: *Salentum* 3/III (1980), S. 45–74.

Geschichte oder im Interesse von Nardò fälschten, in unserer »Quelle« auf die Stadt im Süden der salentinischen Halbinsel aber mit keinem Wort Bezug genommen wird.

Hier stellt sich nun die Frage, ob FORGES DAVANZATI nicht nur der »ingannato«, sondern doch der »ingannatore« selbst war.⁸⁴ Untersuchen wir deshalb zunächst, welche authentischen Quellen dem Fälscher als Vorlage dienten oder zumindest hätten dienen können. Hier ist vor allem der Brief Papst Clemens IV. vom 25. März 1266 zu nennen, der als einzige Quelle die Gefangennahme Helenas und der Kinder Manfreds in Trani ausdrücklich erwähnt.⁸⁵ Neben der Papsturkunde kommen noch die *Annales S. Iustinae Patavini*⁸⁶ und Andreas von Ungarn⁸⁷ in Frage, die beide den Plan der Flucht der Helena Dukaina nach Epeiros überliefern. Beide Quellen lagen um die Mitte des 18. Jahrhunderts schon mehrfach gedruckt vor,⁸⁸ weshalb sie FORGES DAVANZATI leicht zugänglich gewesen wären. Den entscheidenden Ausschlag zuungunsten FORGES DAVANZATI gibt jedoch der Umstand, daß der *Anonymus* von Trani auch den Namen des erstgeborenen der drei Söhne Manfreds – Heinrich – überliefert.⁸⁹ Dieser war aber bis zu dem Zeitpunkt, als FORGES DAVANZATI seine Recherchen in den

⁸⁴ Für FORGES DAVANZATI als Fälscher spricht sich FICKER, Erörterungen IV, S. 367 f. aus, da jener aufgrund seiner Funde in den angiovinischen Registern als erster sichere Kenntnis von der Existenz der drei Manfred-Söhne hatte und fehlende Quellen für die Regierungszeit des Staufers dann durch den »Anonimo« von Trani »ergänzte«. Von dem Verdacht der Fälschung sprechen hingegen DEL GIUDICE, Famiglia, S. 321 ff. und BELTRANI, Forges Davanzati, S. 50 f. den Bischof von Canosa frei, wobei DEL GIUDICE ja den Anonymus für echt erklärt, während BELTRANI in FORGES DAVANZATI eher den »Betrogenen« sieht: »Può esservi stato un errore di critica nel Forges, accettando dall'apografo Manfredi un documento, della cui autenticità va discusso; ma non è nè lecito, nè giusto accusare di falso un uomo come Domenico Forges Davanzati«.

⁸⁵ Thesaurus novus anecdotorum II, Sp. 301 f. Nr. 257 = Registres de Clément IV, S. 375 f. Nr. 1035: Uxor vero Manfredi cum liberis a Tranensibus infra castrum tenebatur inclusa nec evadere poterat manus regis.

⁸⁶ Annales S. Iustinae Patavini, ed. BOTTEGHI, S. 56: Uxor autem eius, que filia erat Cumiani magni principis Grecorum, capta fuit, dum anxie disponderet audita morte mariti cum suis filiis in Greciam transfretare; et cum fuisset hoc regi Karulo nuntiatum, fecit eam simul cum filiis in in quodam castro recludi et ibidem cum diligentia custodiri.

⁸⁷ Andreas Ungarus, Descriptio, ed. WAITZ, S. 579: ... quod sepefatus rex [Karl I. von Anjou] ... Nuceriam villam Sarracenorum [Lucera] ac Manfredi quondam principis per eum perempti uxorem, neptem et duas filias (sic) totumque thesaurum, naves quoque per quas evehi apparebant, universaliter comprehendit.

⁸⁸ Die *Annales S. Iustinae Patavini* z. B. durch L. A. MURATORI, in: RIS VIII, Mailand 1726, Sp. 665–734 und *Andreas Ungarus* durch A. DUCHESNE, *Historiae Francorum scriptores* V, Paris 1649, S. 826–850. Zu weiteren frühen Drucken vgl. RFHM II, Rom 1967, S. 329 f. (*Annales S. Iustinae*) und S. 236 (*Andreas Ungarus*).

⁸⁹ ed. Forges Davanzati, S. 54.

angiovinischen Registern durchführte, unbekannt,⁹⁰ da es eben er selbst war, der erstmals die Namen aller drei illegitimen Söhne des Staufers dank seiner Funde im »Grande Archivio« publik machen konnte. Wir können daher mit aller Wahrscheinlichkeit annehmen, daß FORGES DAVANZATI auf Basis des Briefes Papst Clemens' IV. und der Nachrichten der *Annales S. Iustinae Patavini* beziehungsweise des Andreas von Ungarn selbst den *Anonymus* anfertigte, wobei er neue Informationen, die er aus dem Studium der angiovinischen Register gewonnen hatte, geschickt einfließen ließ, um einerseits den Wert der »neuen« Quelle zu steigern, andererseits deren Authentizität außer Frage zu stellen. Erst die Heranziehung der byzantinischen Quellen, die der Fälscher offensichtlich nicht konsultiert hatte oder die zu diesem Zeitpunkt noch nicht bekannt waren, erlaubte es, den Nachweis der Fälschung zu erbringen.

Die erste einwandfreie Quelle, die von der Herrschaft Manfreds in Griechenland und Albanien zu berichten weiß, ist hingegen ein Notariatsinstrument aus Durrës vom 23. Februar 6766 (1. Indiktion) der byzantinischen Zeitrechnung (1258), das nach dem ersten Jahr der Herrschaft des Staufers über Durrës, Berat, Vlorë, den Höhenzug von Mallakstra (Spinaritza) und deren Umland datiert ist.⁹¹ Diese Urkunde ist

⁹⁰ Der Name des zweitgeborenen Friedrich war zu diesem Zeitpunkt hingegen bereits durch die Quellenpublikation RYMERS (vgl. S. 99 Anm. 61. Erstdruck London 1740) und Niccolò Speciale (gedruckt z. B. durch MURATORI in RIS X, Mailand, Sp. 917–1092. Zu weiteren frühen Drucken vgl. A. POTTHAST, Wegweiser durch die Geschichtsquellen des europäischen Mittelalters bis 1500, Bd. 2, Berlin 21896, S. 855) bekannt.

⁹¹ MM III, S. 239–242 Nr. II/3, hier S. 240 = ADA I, S. 71 Nr. 246 = *Acta Albaniae iuridica quinto vertente saeculo a Georgii Castriotae Scanderbegii ... morte*, ed. G. VALENTINI, München 1968, S. 86 f. Nr. 82, hier S. 86: *μηνι φευροναρίω γγ' ηδικτιωνος α'., κυρίου Μανφρέδου, υιου του αειωνογούστου βασιλέως κυριου Φεδερήκου δευτέρου, χάριτι θεου υψηλοτάτου πρίγγιπος Ταράντου, ..., έτει ήδη ογδόω του ρηγάτου της Σικελίας του ρηγος κυρου Κουράδου δευτέρου, ..., έτει ήδη τετάρτω και της κυριότητος της πόλεως Λορραχίου, Βελαγιάδου, Αυλωνος, Σπηναρίτων λόφων και των επικρατημάτων και θεμάτων των τοιούτων χωρων έτει πρώτω. Die Datierung nach dem byzantinischen Welterschaffungsjahr 6766, der ersten Indiktion (1. IX. 1257–31. VIII. 1258), dem achten Prinzipatsjahr Manfreds (14. XII. 1257–13. XII. 1258) und dem vierten Regierungsjahr Konradins (Konrads II.) als König von Sizilien (21. V. 1257–20. V. 1258) ist völlig kongruent. Zur Identifizierung der Σπηναρίτες λόφοι (Berge von Spinaritza) als Höhen von Mallakstra südlich von Pojan in der Nähe der Mündung des Vjosë vgl. ADA I, S. 109 f. Nr. 369; C. [K.] JIREČEK, Valona im Mittelalter, in *Illyrisch-albanische Forschungen I*, hg. von L. DE [VON] THÁLLOCZY, München–Leipzig 1926, S. 168–187, hier S. 174; VON ŠUFFLAY, Städte, S. 32; W. MILLER, Valona, in: DERS., *Essays on the Latin Orient*, London 1921, S. 429–441, hier S. 431 (erstmalig in: *Journal of Hellenic Studies* 37 [1917], S. 184–199). DUCELLIER, Façade, S. 39 identifiziert den Ort Spinaritza mit Zvěrnek an der Lagune von Nartë, während A. BAÇE–A. ALEKSI, Skelat grykëlumore të Adriatikut gjatë mesjetës (shek. XI–XV) [Flußmündungshäfen am*

der Forschung natürlich nicht entgangen, führte aber zu einigem Rätselraten, scheint doch diese Datierung mit den Angaben des *Anonymus* von Trani über die Heirat zwischen Manfred und Helena Dukaina am 2. Juni 1259, anlässlich derer die Epeirotin die genannten Orte in Albanien und die Insel Korfu als Mitgift in die Ehe einbrachte,⁹² unvereinbar. HOPF, der gleichfalls den Angaben des »Anonimo« folgte, äußerte dann erstmals die Vermutung, es könnte sich um eine »anscheinend gewaltsame Okkupation« durch Manfred gehandelt haben.⁹³ In der Folgezeit wurde diese Hypothese dann zur »Gewißheit« und immer wieder steril ohne jede Überprüfung wiederholt.⁹⁴ Erstaunlich ist aber, daß keine einzige Quelle etwas über eine Eroberung des südwestlichen Teils des heutigen Albanien durch den Fürsten von Tarent zu berichten weiß. Dies gilt besonders für die früher irrtümlich Niccolò di Jamsilla zugeschriebene Chronik, die für die Jahre

adriatischen Meer während des Mittelalters (11.–15. Jh.)], in: Monumentet 31 (1986), S. 25–34 (S. 32–34 französische Zusammenfassung), hier S. 30 f. ihn wohl zu Recht eher an der Mündung des Vjosë vermuten, da er nach einer venezianischen Urkunde vom Oktober 1205 (vgl. S. 134 Anm. 59) Hauptort des zur Provinz Durrës gehörenden Chartolarats Glavinitzä war. Auf jeden Fall lag er wohl nördlich von Vlorë. Vgl. auch PATSCH, Sandschak, Sp. 57 f. (Zvërnec), Sp. 98 f. (Mallakastra); C. PRASCHNIKER, Muzakhia und Malakastra, in: Beiblatt der Jahreshefte des österreichischen archäologischen Institutes in Wien 21–22 (1922–1924), Sp. 5–224, bes. Sp. 11–14 (= Karte). Wichtig ist – neben den zitierten Arbeiten von PATSCH, Sandschak; DE [VON] THALLÓCZY–JIREČEK, Zwei Urkunden und VON ŠUFFLAY, Städte – zur mittelalterlichen Topographie Albaniens J. G. VON HAHN, Albanesische Studien I, Jena 1854, da dieser detaillierte Beschreibungen von mittlerweile teilweise zerstörten oder völlig verschwundenen Monumenten liefert.

⁹² Zur Frage der Mitgift (*dos*) der Helena vgl. unten S. 139.

⁹³ K. HOPF, Geschichte Griechenlands vom Beginn des Mittelalters bis auf unsere Zeit [I], in: Allgemeine Encyclopädie der Wissenschaften und Künste LXXXV, hg. von J. S. ERSCH–J. G. GRUBER, Leipzig 1867, S. 67–465, hier S. 282.

⁹⁴ Erstmals meines Wissens bei NORDEN, Papsttum, S. 330, der ohne jede Quellenangabe behauptet, eine Besatzung des βασιλεὺς von Nikaia hätte Durrës gegen Manfreds Invasionsflotte verteidigt! Die Hypothese der gewaltsamen Besetzung des albanischen Küstenstreifens von Durrës bis Vlorë wird kritiklos von GEANAKOPOLOS, Greco-Latin Relations, S. 103; DERS., Emperor, S. 49; NICOL, Despotate [I], S. 166 (der es ganz genau zu wissen glaubt, wenn er meint, daß »in the latter part of 1257 ... a Sicilian fleet seized the occasion to attack and appropriate a large part of the Albanian and northern Epirote coast-line«). Das Zitat findet sich fast wörtlich in DERS., Despotate [II], S. 6 und DERS., Helena, S. 13 wiederholt, nur daß aus der »fleet« jetzt schon eine »armada« wird; SETTON, Papacy I, S. 81; MERENDINO, Manfredi, S. 247 f.; DUCCELLIER, Façade, S. 173; IRMSCHER, Politica, S. 251; BERG, Manfred ... and the Greek East, S. 272 ff., die (S. 274) – wie NORDEN, Papsttum – vermutet, daß Manfreds Truppen es noch von Theodoros Laskaris eroberten; PISPISA, Regno, S. 307, der die Eroberung der Küstenregion im Norden Albaniens durch eine sizilische Flotte als »fatto sicuro« beschreibt.

1250–1258 Manfreds Feldzüge geradezu minutiös schildert und aus dessen militärischen Erfolgen geradezu seine Prädestination für das Königtum ableitet.⁹⁵ Wäre es dem Staufer tatsächlich gelungen, Teile des damaligen Despotats von Epeiros mit Waffengewalt zu unterwerfen, hätte sich der unbekannte Chronist kaum die Gelegenheit entgehen lassen, Manfreds spätere Usurpation der sizilischen Königskrone auch durch dessen erfolgreiche krieglerische Expansion an das östliche Ufer des ionischen Meeres zu rechtfertigen. Doch auch der byzantinische Geschichtsschreiber Georgios Akropolites, der die Konflikte zwischen dem Despoten von Epeiros und dem Kaiser von Nikaia in den Jahren 1256–1258 in seiner 1261–1267 entstandenen Chronik detailliert schildert,⁹⁶ weiß nichts über eine bewaffnete Intervention des Staufers in Albanien zu berichten, wie gleichfalls weder Saba Malaspina⁹⁷ von lateinischer noch Georgios Pachymeres oder Nikephoros Gregoras von byzantinischer Seite einen Angriff Manfreds auf Michael II. Angelos in diesen Jahren erwähnen.⁹⁸ Erst kürzlich wurde endlich bemerkt, daß für eine militärische Expansion des Fürsten von Tarent nach Albanien und Epeiros keinerlei Quellenzeugnisse vorliegen, wobei Zweifel aber mit der Bemerkung übergangen wurden, daß »il gioco fu facile, così facile che dell'impresa in Albania di Manfredi le cronache dell'epoca non parlano neppure«.⁹⁹

Die Möglichkeit einer gewaltsamen Besetzung von Durrës, Berat sowie Vlorë und dessen Umland durch die sizilischen Flotte schien aber durch eine weitere Quelle zumindest indirekt eine Bestätigung zu erfahren, da diese von großangelegten Flottenoperationen im adriatischen und ionischen Meer unter dem Kommando von Manfreds zypriotischem Admiral Philippe Chinard¹⁰⁰ berichtet; nur daß diese Quelle leider ebenfalls schon vor längerer

⁹⁵ Vgl. die ausgezeichnete Analyse bei THUMSER, König und sein Chronist, S. 226 ff., bes. S. 229 ff.

⁹⁶ Zur Quelle vgl. die in S. 30 Anm. 85 genannte Literatur.

⁹⁷ Zu Saba Malaspina und der Edition seiner Chronik vgl. S. 33 Anm. 92.

⁹⁸ Zu den Editionen von Georgios Pachymeres und Nikephoros Gregoras vgl. S. 31 Anm. 87 (Gregoras), S. 30 Anm. 86 (Pachymeres).

⁹⁹ XHUIF, Aggancio, S. 1237 f. (das Zitat auf S. 1238).

¹⁰⁰ Zu Philippe Chinard vgl. É. BERTAUX, *De Gallis, qui saeculo XIII a partibus transmarinis in Apuliam se contulerunt*, Paris 1902, S. 26 ff., 48 ff.; DERS., *Les Français d'Outre-Mer en Apulie et en Épire au temps des Hohenstaufen d'Italie*, in: *Revue historique* 85 (1904), S. 225–251, hier S. 233 ff., der aber (S. 240) sowohl den *Anonymus* von Trani als echt betrachtet als auch den militärischen Angriff auf Albanien 1257 nicht in Frage stellt; G. [B.] NITTO DE ROSSI, *Una risposta ad Emilio Bertaux intorno alla pretesa influenza dell'arte francese nella Puglia ai tempi di Federico II [II]*, *Filippo Chinardo e gli uffici da lui tenuti nel regno di Puglia*, in: *Napoli nobilissima* 7 (1898), S. 133–143, dessen Annahme (S. 133), bei *Chynardus* oder *Cynardus* handle es sich lediglich die lateinische Übersetzung des griechischen *Κοναργίδης*, weshalb Chinard griechischen Ursprungs gewesen

Zeit in einem posthum erschienenen Aufsatz von F. SCHNEIDER als plumpe Fälschung entlarvt wurde.¹⁰¹ Es handelt sich um die *Translatio S. Thomae apostoli*, die überraschenderweise auch von FICKER ohne Verdacht in die *Regesta Imperii* aufgenommen worden war.¹⁰² Der Verfasser der *Translatio* berichtet zunächst, daß im Sommer 1258 100 sizilische Galeeren auf Edessa in Makedonien (heute Provinz Péla in Griechenland) Kurs nahmen, woraufhin die Bewohner der Stadt die Flucht ergriffen, und schildert anschließend die wunderbare Auffindung der Reliquien des hl. Thomas im Dom der Stadt und die Rückkehr der Flotte nach Ortona in den Abruzzen, wo die Gebeine des Apostels dann ihre letzte Ruhestätte fanden. Leider unterlief dem Autor aufgrund mangelnder geographischer Kenntnisse der peinliche Fauxpas, Edessa in Makedonien mit Edessa östlich des Oberlaufs des Euphrat, der Hauptstadt des ehemaligen Kreuzfahrerstaates, zu verwechseln, wo sich nach der Legende tatsächlich das Apostelgrab befinden sollte.¹⁰³ Darüber hinaus blieb der *Translatio S. Thomae* auch verborgen, daß sowohl Edessa in Makedonien als auch Edessa in Mesopotamien weit im Landesinneren liegen und eine Unternehmung zur

sei, freilich nicht haltbar ist; DERS., Ancora per l'arte pugliese. Replica ad una risposta, in: Napoli nobilissima 8 (1899), S. 40–45; W. COHN, Die Geschichte der sizilischen Flotte unter der Regierung Konrads IV. und Manfreds (1250–1266), Berlin 1920, S. 70 ff. (ND in: DERS., Die Geschichte der sizilischen Flotte 1060–1266, Aalen 1978, Nr. III); N. KAMP, Chinard, Filippo, in: DBI XXIV (1980), S. 786–789; A. CASTELLANO, Protomastri ciprioti in Puglia in età sveva e protoangioina, in: Cultura e società in Puglia in età sveva e angioina. Atti del Convegno di studi (Bitonto, 11–13 dicembre 1987), hg. von F. MORETTI, Bitonto 1989, S. 263–282, hier S. 263 ff. PLP XII (1994), S. 110 f. Nr. 29835.

¹⁰¹ SCHNEIDER, Quelle, S. 112 ff.

¹⁰² edd. F. UGHELLI (–N. COLETTI), *Italia sacra sive de episcopis Italiae et insularum adiacentium* VI, Venedig 21720, Sp. 774–776 (ohne Angabe der Vorlage oder Handschrift) = CAPASSO, *Historia*, S. 145 f. Nr. 279 (Textauszug) = BF Nr. 4669^a. Die *Translatio S. Thomae apostoli* findet sich auch im UGHELLI-Nachlaß (Biblioteca Apostolica Vaticana, Ms. Barb. lat. 3207, fol. 177r–178v), wo aber gleichfalls jeder Hinweis auf die Provenienz dieser »Quelle« fehlt. Kritiklos wurde die *Translatio* dann auf jeden Fall von DEL GIUDICE, Famiglia, S. 24 (mit Datierung auf 1259); NORDEN, Papsttum, S. 331; BERTAUX, Français, S. 240 und COHN, Flotte Konrads IV., S. 22 ff. verwertet, wobei wir nach Ansicht des letzteren (S. 22) »auf einem sicheren Boden stehen«. Zweifel an der Glaubwürdigkeit äußerten hingegen schon CAPASSO, *Historia*, S. 145 Nr. 279 Anm. 1, S. 146 Nr. 279 Anm. 1. und C. MANFRONI, Storia della marina italiana [I]. Dalle invasioni barbariche al trattato di Ninfio (anni di C. 400–1261), Livorno 1899, S. 429 f. P. J. GEARY, *Furta sacra. Thefts of Relics in the Central Middle Ages*, Princeton, N. J. 1978 geht auf das Problem nicht ein.

¹⁰³ Vgl. G. B. SEGAL, Edessa. »The Blessed City«, Oxford 1970, S. 174 ff., 182 ff., 250 (Zerstörung des Schreins des hl. Thomas nach der Einnahme Edessas durch ʿImād ad-Dīn Zengi 1144); S. MIMOUNI, Thomas (apôtre), in: Dictionnaire de spiritualité ascétique et mystique, doctrine et histoire XV (1991), Sp. 708–718, bes. Sp. 716 f.

See gegen beide Städte somit schlechterdings unmöglich ist.¹⁰⁴ Wenn in der *pia fraus* überhaupt ein Körnchen Wahrheit enthalten ist, dann vielleicht jenes, daß Schiffe Manfreds 1258 die Adria überquerten, möglicherweise um dessen albanische Besitzungen mit Getreide zu versorgen, ohne daß man schlußfolgern könnte, es habe sich um kriegerische Aktionen gehandelt.¹⁰⁵

Diese Fabeleien feierten jedoch – gleichfalls wie der »Anonimo da Trani« – fröhliche Urständ: 1957 behauptete NICOL schlicht und einfach, daß »in June 1258 Chinardo led a second large fleet over the Adriatic«, die Kaninë,¹⁰⁶ Himarë (Chimara),¹⁰⁷ Sopot¹⁰⁸ und Korfu (Kérkira) erobert habe,

¹⁰⁴ DENDIAS, Ελένη, S. 245 war dies erstmals für Edessa in Makedonien aufgefallen, doch versuchte er diesen Widerspruch zu erklären, daß es sich vielleicht um die gewaltsame Besetzung von Korfu durch Chinard handelte.

¹⁰⁵ Vgl. SCHNEIDER, Quelle, S. 118.

¹⁰⁶ Zu Stadt und Kastell Kaninë (abgegangen, ca. 5 km südöstl. von Vlorë auf einem 379 m hohen Hügel) vgl. VON ŠUFFLAY, Städte, S. 31 f.; P. J. ALEXANDER, A Chrysobull of the Emperor Andronicus II Palaeologus in Favor of the See of Kanina in Albania, in: Byzantion 15 (1940–1941), S. 167–207, bes. S. 186 Anm. 23, S. 189 ff. (ND in: DERS., Religious and Political Thought in the Byzantine Empire, London 1978, Nr. V); A. BAÇE, Qyteti i fortifikuar i Kaninës [Die befestigte Stadt von Kaninë], in: Monumentet 7–8 (1974), S. 25–54 (S. 51–54 französische Zusammenfassung); D. KOMATA, Qyteti illyro-arbëror i Kaninës [Die illyrisch-albanische Stadt Kaninë], Tirana 1991. Eine eindrucksvolle Beschreibung der Ruinen der einst gewaltigen Festungsanlagen, die in osmanischer Zeit beträchtlich erweitert wurden, durch Erdbeben aber mittlerweile fast völlig zerstört sind, gibt VON HAHN, Albanesische Studien I, S. 72. Nach PATSCH, Sandschak, Sp. 20 f. waren schon zu Anfang des Jahrhunderts von der Burg von Kaninë nur noch bescheidene Reste erhalten. Zum gegenwärtigen Baubestand vgl. außer den Arbeiten von BAÇE und KOMATA, Qyteti, S. 25 ff. auch G. KOCH, Albanien. Kunst und Kultur im Land der Skipetaren, Köln 1989, S. 283.

¹⁰⁷ Zu Himarë (südöstlich von Dhermiu am Fuße des Gebirges von Lungarës Cika) vgl. M. A. DENDIAS, Απουλία και Χιμάρα, in: Αθήνα. Σύγγραμμα περιοδικόν της εν αθηναίς επιστημονικής Εταιρείας 38 (1926), S. 72–109; P. SOUSTAL (unter Mitarbeit von J. KODER), Nikopolis und Kephallēnia (*Tabula Imperii Byzantini* III), Wien 1981, S. 136 f.

¹⁰⁸ Zu Sopot (heute ein kleines Fischerdorf 3 km nordwestl. von Borshi, wo sich aber noch bedeutende Ruinen einer mittelalterlichen Kastellanlage finden) vgl. M. LASCARIS, Vagenitia, in: Revue historique du Sud-est européen 19 (1942), S. 423–437, hier S. 430; K. LUKA, Gjurmime të toponomastikës mesjetare në trevën e Sopotit [Forschungen über mittelalterliche Ortsnamen in der Gegend von Sopot], in: Etnografia shqiptare 8 (1975), S. 159–175 (S. 174 f. französische Zusammenfassung); P. SOUSTAL, Sybota und Spotos, in: HX 22 (1980), S. 35–38; G. KARAIKAI, Kështjella mesjetare e Sopotit (Borshi) [Das mittelalterliche Kastell von Borshi (Sopot)], in: Monumentet 32 (1986), S. 5–20 (S. 18–20 englische Zusammenfassung). NICOL, Despotate [I], S. 167 und DERS., Relations, S. 187 spricht irrtümlich von »small islands of Sybota of the southern tip of Corfu«, womit er wohl die beiden kleinen Inseln Ágios Nikólaos und Maüron Oros vor Sivota meint. Zur Ablehnung dieser Identifizierung vgl. auch DUCCELLIER, Façade, S. 217 Anm. 99.

obwohl selbst in der gefälschten Quelle von irgendwelchen Eroberungen im Norden von Epeiros nicht die Rede ist!¹⁰⁹ Dieser Behauptung schlossen sich dann weitere Forscher völlig unkritisch an, weshalb die *Translatio S. Thomae* bald als untrüglicher Beweis für weitere Eroberungen Manfreds an der Ostküste des ionischen Meeres angesehen wurde.¹¹⁰

Eine neue Interpretation der *Translatio* gaben dann kürzlich BERG und XHUFI. Erstere glaubt in dieser Quelle sogar einen Anhaltspunkt für maritime Operationen Philippe Chinards in der Ägäis zu finden.¹¹¹ Sie beruft sich dabei auf eine lediglich in einem alten Druck überlieferte Urkunde vom 22. September 1258/1259, in welcher einige Kleriker von der Insel Chios, die im Kastell von Bari gefangengehalten wurden, erklären, daß drei Galeeren aus Ortona, die der Flotte Manfreds angehörten, die Reliquien des Apostels Thomas aus Chios weggebracht hätten.¹¹² BERG will nun die Angaben der *Translatio* mit jenen der Urkunde in Verbindung bringen und behauptet, daß Chinards Flottenunternehmung statt nach Edessa in Makedonien auf die Insel im ägäischen Meer zielte und von dort die Thomas-Reliquien geraubt wurden.¹¹³ Der Überfall auf Chios – so ihre Vermutung – war hingegen Teil einer größeren Machtdemonstration der staufischen Flotte im östlichen Mittelmeer, um gegen die entwürdigende

¹⁰⁹ NICOL, Despotate [I], S. 167, der (S. 168 Anm. 19) fälschlich der Ansicht ist, SCHNEIDER, Quelle habe nur die Hebung und Translation der Reliquien in Frage gestellt, während der Rest der Erzählung der *Translatio* echt sei. Die Behauptung wird nahezu wortwörtlich in DERS., Helena, S. 13 wiederholt.

¹¹⁰ Vgl. GENEAKOPILOS, Emperor, S. 53, der sich zuvor (Greco-Latin Relations, S. 107 f.) noch kritisch geäußert hatte und weitgehend SCHNEIDERS Beweisführung gefolgt war; SETTON, Papacy I, S. 81 Anm. 61; DUCCELLIER, Façade, S. 173, nach dessen Ansicht Chinards Flottenoperation gleich ein doppeltes Ziel hatte: »affirmer la puissance sicilienne dans les Balkans, mais aussi apporter une première aide au despote d'Épire«; PISPISA, Regno, S. 307, nach dessen Aussage der zypriotische Admiral nicht nur Kaninë, Himarë, Sopot, Butrint und Korfu sondern gleich noch »altre isole e località di terraferma vicine« (welche?) erobert hätte; TINNEFELD, Byzanz, S. 125, der sogar eine persönliche Teilnahme des Staufers an der Flottenoperation nicht ausschließen will. Erstaunlich ist aber auch, daß KAMP, Chinard, S. 787 die Fabeleien der *Translatio* wiederholt und behauptet, Chinard hätte 1258 eine Flottenexpedition an das Ostufer der Adria durchgeführt und wäre bis nach Edessa in Makedonien vorgestoßen.

¹¹¹ BERG, Manfred ... and the Greek East, S. 262 ff.

¹¹² Das Stück ist nur bei G. B. DE LECTIS, *Traslazione e miracoli del glorioso apostolo di N. S. Gesù Cristo S. Tommaso*, hg. von A. NAPOLEONE, Ortona 1879, S. 19–21 (erstmal Neapel 1607, S. 17) überliefert, der es angeblich aus dem Domarchiv von Bari schöpfte und *per più roborazione in lingua volgare* übersetzte, *acciò a tutti sia manifesto*. Ein Textauszug in lateinischer Rückübersetzung (nach DE LECTIS) auch bei CAPASSO, *Historia*, S. 146 Nr. 279 Anm. 1.

¹¹³ BERG, Manfred ... and the Greek East, S. 265.

Behandlung von Manfreds Schwester Konstanze am Hofe von Nikaia zu protestieren!¹¹⁴

Nun ist jedoch auch diese Urkunde aus mehreren Gründen eindeutig gefälscht. Zunächst macht das Stück verdächtig, daß von allen Urkunden, die DE LECTIS in seinem Werk abdruckte, allein das fragliche Notariatsinstrument ins Italienische übersetzt wurde, während alle anderen Stücke im lateinischen Original ediert wurden. Ein Umstand, der freilich der Forschung verborgen blieb, da diese offensichtlich niemals die schwer greifbare Originalausgabe des Buches konsultierte, sondern sich allein auf den Textauszug in lateinischer Übersetzung bei CAPASSO stützte. Noch verdächtiger wird die fragliche Urkunde aber durch den Umstand, daß sich im Archiv der Kathedrale von Bari und in weiteren älteren Publikationen zur Geschichte der Kirche von Bari kein Hinweis darauf findet¹¹⁵, obwohl dieses Archiv in der frühen Neuzeit zumindest keine größeren Verluste erlitt.¹¹⁶ Ein weiterer schwerwiegender Verdachtsmoment ist die Inkongruenz in der Datierung, da die Angabe von Monat und Inkarnationsjahr (22. September 1259) sowohl mit der zweiten Indiktion (1. September 1258–31. August 1259) als auch mit dem ersten Regierungsjahr Manfreds (10. August 1258–9. August 1259) nicht übereinstimmt. Vor allem ist aber weder eine Kirche des hl. Thomas in Chios noch irgendeine hagiographische Überlieferung bekannt, die die Grablege des Apostels mit der Insel in Verbindung bringen würde.¹¹⁷ Die Urkunde ist deshalb als Quelle somit ebenfalls auszuschneiden und auch keinerlei Beweis für maritime Unternehmungen der sizilischen Flotte in der Ägäis 1258 oder 1259.

XHUFI glaubt hingegen, der Verfasser der *Translatio* habe das makedonische Édessa mit Durrës verwechselt, und interpretiert die

¹¹⁴ Ebd., S. 266 f. So – im Anschluß an BERG, Manfred ... and the Greek East – auch TINNEFELD, Byzanz, S. 125.

¹¹⁵ Vgl. z. B. C. CERRI, Catalogo degli arcivescovi di Bari, Bari 1611; BEATILLO, Vita di S. Sabino e catalogo degli arcivescovi di Bari, Neapel 1629; DERS., Storia di Bari, Neapel 1637.

¹¹⁶ Vgl. Codice diplomatico barese I. Le pergamene del Duomo di Bari (952–1264), edd. G. B. NITTO DE ROSSI–F. NITTI DE VITO, Bari 1897.

¹¹⁷ Zu den Kirchen auf Chios im Mittelalter vgl. M. BALARD, La Romanie génoise (XII^e–début du XV^e siècle) I, Genua–Rom 1978, S. 223 f.; Ph. P. ARGENTI, The Religious Minorities of Chios: Jews and Roman Catholics, Cambridge 1970, S. 215 ff. Keine Erwähnung irgendeiner Überlieferung, daß die Reliquien des Apostels jemals auf Chios aufbewahrt wurden, findet sich bei R. JANIN, Chios, in: Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastiques XII (1953), Sp. 743–746; H. KALETSCH, Chios, in: Griechenland. Lexikon der historischen Stätten von den Anfängen bis zur Gegenwart, hg. von S. LAUFFER, München 1989, S. 170–174; MIMOUNI, Thomas, Sp. 708 ff.

Flottenaktion Chinards als Präventivschlag gegen einen zu erwartenden Angriff des Theodoros Laskaris auf die albanische Hafenstadt.¹¹⁸ Eine solche Erklärung ist jedoch rein hypothetisch und durch keinerlei Quellen gesichert, zumal eine Verwechslung der makedonischen mit der albanischen Stadt, wo gleichfalls nichts von einem Thomas-Kult bekannt ist, wohl auszuschließen ist.

Fassen wir die Ergebnisse zusammen, die wir bisher im Laufe unserer Untersuchung gewonnen haben, so können wir einmal feststellen, daß der *Anonymus* von Trani eine Fälschung ist und somit auch das von ihm überlieferte Datum des 2. Juni 1259 der Heirat zwischen Manfred und Helena Dukaina nicht mehr berücksichtigt zu werden braucht. Andererseits gibt es keine einzige Quelle für den Versuch einer gewaltsamen Expansion des Staufers an die östliche Küste des ionischen Meeres vor 1259, während wir sicher wissen, daß er bereits Anfang 1258 im Besitz von Durrës, Berat und Vlorë war. Es drängt sich somit die Vermutung auf, daß der Staufer doch auf friedlichem Wege durch Heirat mit der Epeirotin schon vor 1258 in den Besitz von Teilen Albaniens und der Insel Korfu kam, was ich nun anhand »echter« Quellen beweisen möchte.

¹¹⁸ XHUFİ, *Aggancio*, S. 1239 f.

5. Die Heirat Manfreds mit Helena Dukaina und das sizilisch-epeirotische Bündnis

Grundlage für eine Diskussion über das Datum der Heirat zwischen Manfred und Helena ist zunächst die Bestimmung des annähernden Todesjahres der ersten Gemahlin des Fürsten von Tarent, Beatrix von Savoyen. Da diese letztmals namentlich in den Testamenten ihres Vaters Graf Amadeus IV. vom 19. September 1252 und 24. Mai 1253 erwähnt wird¹, können wir vermuten, daß sie nicht allzu lange Zeit später – vielleicht 1255 – gestorben ist.² Nach Georgios Akropolites erfolgte die Hochzeit zwischen Manfred und Helena auf jeden Fall vor der Proklamation des Michael Palaiologos zum *δεσπότης*.³ Leider gibt Akropolites aber – im Gegensatz zu Georgios Pachymeres und Nikephoros Gregoras – nur eine sehr knappe Darstellung der dramatischen Ereignisse nach dem Tode des Theodoros II. Laskaris am 16. August 1258 und der Ermordung des Protovestiarios Georgios Muzalon (24. August 1258), der ursprünglich nach dem Willen Theodoros' für dessen noch minderjährigen Sohn Johannes IV.

¹ Testament vom 19. IX. 1252 im Archivio di Stato di Torino, Testamenti I Nr. 5 (ed. J. C. LÜNIG, *Codex Italiae diplomaticus* III, Frankfurt–Leipzig 1732, Sp. 933–936 Nr. 9 = L. WURSTEMBERGER], Peter der Zweite, Graf von Savoyen, Markgraf in Italien, sein Haus und seine Lande. Ein Charakterbild des 13. Jahrhunderts IV. Urkunden, Bern–Zürch 1858, S. 159–162 Nr. 306, hier S. 160: *Beatrix filia mea, uxor quondam Manfredi marchionis Salutarum*); Testament vom 24. V. 1253 im Archivio di Stato di Torino, Testamenti I Nr. 6 (ed. WURSTEMBERGER, Peter IV, S. 170 f. Nr. 329, hier S. 170: *filia Beatrix, marchionissa Salutarum*). Vermutlich vermied der Graf von Savoyen auf das Verwandtschaftsverhältnis zu Manfred hinzuweisen, da der Staufer der Exkommunikation verfallen war. Vgl. E. L. COX, *The Eagles of Savoy. The House of Savoy in Thirteenth-Century Europe*, Princeton, N. J. 1974, S. 224 f.

² In der Literatur werden willkürlich und ohne jeden Quellenbeleg die verschiedensten Todesjahre genannt: NICOL, *Despotate* [II], S. 171; DERS., *Helena*, S. 13 und DUCELLIER, *Façade*, S. 173 nennen den Januar 1258; COX, *Eagles*, S. 355 gibt allgemein das Jahr 1258 an, das er in der genealogischen Tafel (S. 462) dann auf 1259 korrigiert, während I. WALTER, *Beatrice di Savoia, regina di Sicilia* (?), in: DBI VII (1965), S. 369–371, hier S. 370 lediglich vor 1259 angibt. Unhaltbar ist aufgrund der zitierten Testamente Amadeus' IV. von Savoyen aber auch die Frühdatierung von PISPISA, *Regno*, S. 18 f. Anm. 6, nach dessen Angabe Beatrix schon vor Dezember 1250 starb, da sie in der sogenannten Jamsilla-Chronik nicht mehr erwähnt wird. Vorsichtig und wohl auch richtig ARNDT, *Beiträge*, S. 167 Anm. 93, die – gefolgt von MASCHKE, *Geschlecht*, S. 187 Anm. 103; DECKER-HAUFF, *Staufisches Haus*, S. 365 und ZIELINSKI, *Manfred*, S. 24 – den Tod der Beatrix spätestens in das Jahr 1257 datiert.

³ Georgios Akropolites, *Χρονική συγγραφή* 76, edd. HEISENBERG(–WIRTH), S. 157 f. [tr. BLUM, S. 174]. Keinen Hinweis zur Datierung gibt die *Chronique du Templier de Tyr* § 251, ed. RAYNAUD, S. 145, da jene lediglich erwähnt, daß *cestu Manfrey ... espouza une dame, fille d'un haut home de Grece, quy ot nom Michalicie*.

die Regentschaft übernehmen sollte, welche schließlich mit der Usurpation des Michael Palaiologos und dessen Ausrufung zum βασιλεύς am 1. Januar 1259 ihr Ende fanden.⁴ So erwähnt er zum Beispiel nur die zweite Versammlung des hohen Adels und Klerus von Nikaia, die zur Despotenproklamation Michaels Palaiologos führte, nicht aber eine erste Versammlung, auf welcher jener zuvor schon zum μέγας δούξ (*Megas Dux*) ausgerufen worden war.⁵ Die Ausrufung Michaels zum Despoten fand vermutlich am 13. November 1258 statt⁶, doch legt der verkürzte Bericht

-
- ⁴ Georgios Akropolites, *Χρονική συγγραφή* 76–77, edd. HEISENBERG(–WIRTH), S. 158 ff. [tr. BLUM, S. 174 f.]. Zum Todesdatum des Theodoros Laskaris vgl. SCHREINER, *Byzantinische Kleinchroniken II*, S. 196; A. FAILLER, *Chronologie*, in: REB 38 (1980), S. 20 ff., bes. S. 22. Zur Ermordung des Georgios Muzalon vgl. ebd., S. 26 f. Allgemein zu den Ereignissen von August 1258 bis Januar 1259 vgl. D. J. GEANAKOPOLOS, *The Nicene Revolution of 1258 and the Usurpation of Michael VIII Palaeologos*, in: *Traditio* 9 (1953), S. 420–430; DERS., *Emperor*, S. 33 ff. (mit fehlerhafter Chronologie); ANGOLD, *Government*, S. 80 ff.; FAILLER, *Chronologie*, in: REB 38 (1980), S. 27 ff. (mit Korrekturen zur Chronologie gegenüber GEANAKOPOLOS und ANGOLD) und zuletzt auch Z. ANTONOPOULOU-TRECHLI, *Continuité et ruptures dans la vie politique byzantine. De l'ostracisme à l'excommunication*, in: *Byzantion* 72 (2002), S. 325–346. Das – lange umstrittene – Datum der Kaiserproklamation Michaels VIII. ist sicher auf den 1. I. 1259 in Nymphaion zu fixieren. Vgl. P. WIRTH, *Die Begründung der Kaisermacht Michaels VIII. Palaiologos*, in: *Jahrbuch der österreichischen byzantinischen Gesellschaft* 10 (1961), S. 85–91, hier S. 86 ff.; SCHREINER, *Byzantinische Kleinchroniken II*, S. 198 f.; FAILLER, *Chronologie*, in: REB 38 (1980), S. 39 ff.; DERS., *La proclamation impériale de Michel VIII et d'Andronic II*, in: REB 44 (1986), S. 237–251, hier S. 237 ff.
- ⁵ Georgios Pachymeres, *Συγγραφήναι ιστορίαι* I 23, ed. FAILLER I/1, S. 97 ff.; Nikephoros Gregoras, *Ιστορία Ρωμαϊκή* III 4, ed. SCHOPEN I, S. 70 f. [tr. VAN DIETEN I, S. 98 f.]. Vgl. ANGOLD, *Government*, S. 83; FAILLER, *Chronologie*, in: REB 38 (1980), S. 27 f. Zum Amt des μέγας δούξ vgl. H. AHRWEILER, *Byzance et la mer. La marine de guerre, la politique et les institutions maritimes de Byzance aux XII^e–XV^e siècles*, Paris 1966, S. 209 ff.; R. GUILLAND, *Recherches sur les institutions byzantines I*, Berlin–Amsterdam 1967, S. 542 ff.; A. KAZHDAN, *Megas Dux (μέγας δούξ)*, in: ODB II (1991), S. 1330.
- ⁶ Georgios Pachymeres, *Συγγραφήναι ιστορίαι* I 27, ed. FAILLER I/1, S. 105 ff.; Nikephoros Gregoras, *Ιστορία Ρωμαϊκή* III 4, ed. SCHOPEN I, S. 71 [tr. VAN DIETEN I, S. 99]. Vgl. WIRTH, *Begründung*, S. 89 f.; SCHREINER, *Byzantinische Kleinchroniken II*, S. 197 f. In der entsprechenden Quelle (Moskauer Kleinchronik von 1352) korrespondiert jedoch das Tagesdatum 13. XI. (Mittwoch) nicht mit der Wochentagsangabe Freitag, weshalb FAILLER, *Chronologie*, in: REB 38 (1980), S. 29 f. das Tagesdatum auf Freitag, den 13. IX. 1258 korrigieren möchte. Ein solch gedrängter Ablauf der Ereignisse nach der Ermordung des Georgios Muzalon am 24. VIII. 1258 – mit anderen Worten die Proklamation des späteren Michael VIII. innerhalb weniger Tage zunächst zum μέγας δούξ und anschließend zum δεσπότης – scheint jedoch wenig wahrscheinlich. Das Datum des 13. XI. wird zudem indirekt durch Georgios Akropolites, *Χρονική συγγραφή* 76, edd. HEISENBERG(–WIRTH), S. 157 f. [tr. BLUM, S. 174] bestätigt, nach dessen Aussage die Akklamation Michaels zum Despoten nach der Hochzeit Fürst Wilhelms II. von

des Georgios Akropolites eher nahe, daß er die Heirat zwischen Manfred und Helena Dukaina schon vor den Tod des Theodoros Laskaris ansetzt. Eine weitere Stelle des byzantinischen Chronisten bestätigt diese Datierung. Ende 1258 oder Anfang 1259 entbot Michael Palaiologos den Theodoros Philes als Gesandten zu Michael II. Angelos, um dem Despoten von Epeiros ein Friedensangebot zu unterbreiten.⁷ Der Herrscher von Arta wies diese Offerte brüsk zurück, da er aufgrund seiner Verwandtschaftsbeziehungen zu Wilhelm II. von Villehardouin, dem Fürsten von Achaia⁸, und Manfred zum Schlagen fest entschlossen war. Entscheidend ist in unserem Zusammenhang die Bemerkung des Akropolites, daß die Ehe zwischen Michaels II. jüngerer Tochter Anna und Wilhelm II. kürzlich geschlossen worden war, während die Heirat zwischen Manfred und Helena Dukaina schon vor längerer Zeit erfolgt war.⁹ Die griechische, französische und aragonische Version der Chronik von Morea überliefern nun aber ausdrücklich, daß Wilhelm II. Anna Dukaina im Sommer 1258 in Patras heiratete¹⁰, weshalb wir nun einen festen *terminus ante quem* für die Hochzeit Manfreds mit Helena haben, zumal zwei weitere Quellen einwandfrei bestätigen, daß die Eheschließung des Staufers mit der älteren Tochter Michaels II. Angelos vor der Heirat Wilhelms II. mit Anna

Villehardouin mit Anna von Epeiros stattfand. Da diese Heirat nachweislich im Spätsommer 1258 erfolgte, scheint der Novembertermin doch wesentlich wahrscheinlicher als die Frühdatierung auf September 1258.

⁷ Georgios Akropolites, *Χρονική συγγραφή* 79, edd. HEISENBERG(–WIRTH), S. 163 ff. [tr. BLUM, S. 177 f.] (= DÖLGER–WIRTH III Nr. 1867c).

⁸ Zu Wilhelm II. – dem eigentlichen Helden der Chronik von Morea und eine der romantischsten Herrscherpersönlichkeiten des 13. Jahrhunderts – und der Familie Villehardouin (nach dem Dorf Villehardouin im Département Aube 20 km nordöstlich von Troyes) vgl. J. LONGNON, *Recherches sur la vie de Geoffroy de Villehardouin suivies du catalogue des actes des Villehardouins*, Paris 1939, bes. S. 33 f. zu Wilhelm II.; DERS., *Empire*, S. 217 ff.; G. PRINZING, Villehardouin, in: *BLGS IV* (1981), S. 413–416.

⁹ Georgios Akropolites, *Χρονική συγγραφή* 79, edd. HEISENBERG(–WIRTH), S. 164 [tr. BLUM, S. 178]. Entscheidend sind die Worte *ἤδη γὰρ καὶ τὴν τοιαύτην ἀγχιστεῖαν πεπλήρωκεν*, mit welchen Akropolites die Eheschließung Wilhelms II. mit Anna zeitlich gegenüber jener Manfreds mit Helena einordnet. Vgl. HOPF, *Geschichte* [I], S. 282; DENDIAS, *Ελένη*, S. 243 f., die aber die Heirat Manfreds mit Helena irrtümlich auf 1259 legen, da sie noch dem gefälschten *Anonymus* von Trani folgen. Wenig überzeugend ist die gegenteilige Ansicht von SETTON, *Papacy I*, S. 82 f. Anm. 67.

¹⁰ *Χρονικό του Μορέως* VV. 3101–3141, ed. EGEA, S. 156 [tr. LURIER, S. 164]; *Libre de la conquête* § 216, ed. LONGNON, S. 78; *Libro de los fechos* § 235, ed. MOREL-FATIO, S. 53, die irrtümlich alle bereits Michaels II. Angelos Sohn Nikephoros als regierenden Despoten bezeichnen und daher Anna die Schwester des Herrschers von Arta nennen. Die *Versione italiana*, ed. HOPF erwähnt die Hochzeit nicht.

stattfand.¹¹ Im Zusammenhang mit dem Notariatsinstrument aus Durrës vom 23. Februar 1258¹² scheint es deshalb wahrscheinlich, daß die Ehe zwischen dem Staufer und der Tochter Michaels II. von Epeiros schon zwischen dem 24. Februar 1257 und dem 23. Februar 1258 geschlossen wurde und die Städte in Albanien, in deren Besitz sich Manfred schon Anfang 1258 befand, Teil des Dotalgutes der Helena Dukaina waren.

Gegen diese Frühdatierung wurden jedoch – unabhängig vom *Anonymus* von Trani – auch Argumente geltend gemacht, die deshalb widerlegt werden müssen. Zunächst wurde eingewandt, daß angeblich keine Quelle die Anwesenheit der Helena von Epeiros anlässlich der Krönung Manfreds am 10. August 1258 in Palermo erwähnt.¹³ Schwerwiegender scheinen die Aussagen des Saba Malaspina, daß Manfreds erste Gemahlin Beatrix schon als *regina* verstarb und Manfred erst anschließend die Tochter Michaels II. Angelos zur Frau nahm¹⁴, und des Bartolomeo da Neocastro,

¹¹ Marino Sanudo, *Istoria*, ed. HOPF, S. 107; ed. PAPADOPOULOS, S. 115, der ausdrücklich sagt, der Despot *diede* (Passato remoto) Wilhelm II. seine Tochter, während er *avena dato* (Trapassato prossimo) Helena an Manfred; Nikephoros Gregoras, *Ιστορία Παλαιών* III 5, ed. SCHOPEN I, S. 71 f. [tr. VAN DIETEN I, S. 99], der wie Akropolites überliefert, die Eheschließungen sowohl zwischen Wilhelm II. und Anna Dukaina als auch Manfreds mit Helena hätten vor der Proklamation Michaels Palaiologos zum δεσπότης stattgefunden. Siehe auch Georgios Pachymeres, *Συγγραμματα ιστορίαι* I 30, ed. FAILLER I/1, S. 117, der aber nur überliefert, daß Manfred bereits zur Eröffnung der Feindseligkeiten zwischen Michael II. Angelos und Michael Palaiologos im Frühjahr 1259 der Schwiegersohn des Despoten war. Irrig somit DEL GIUDICE, *Famiglia*, S. 318 ff., der behauptet, Akropolites und Gregoras würden die Heirat lediglich vor die Schlacht von Pétrés (Pelagonia) (Sommer 1259) datieren, und somit sogar einen weiteren Beleg für die Richtigkeit des vom *Anonymus* von Trani überlieferten Datums der Heirat am 2. VI. 1259 finden will, und BERG, *Manfred ... and the Greek East*, S. 272, 275, nach deren Meinung Akropolites und Pachymeres die Heirat auf Sommer 1258 datieren. Akropolites legt diese – wie wir gesehen haben – vor Sommer 1258 und Pachymeres lediglich vor das Frühjahr 1259.

¹² Vgl. S. 106 Anm. 91

¹³ Eine Zusammenstellung der Quellen zum Krönungsakt Manfreds findet sich bei BRANTL, *IRM*, S. 313 f. Nr. 210–212, der die Angaben bei CAPASSO, *Historia*, S. 148 f. Nr. 282 und BF Nr. 4670^a zwar ergänzt, doch die *Cronica brevis* (827–1396), ed. F. GIUNTA, in: DERS. (ed.), *Cronache siciliane inedite della fine del Medioevo*, Palermo 1955, S. 51–61, hier S. 57 (Krönung am 10. VIII. 1258), die *Brevis Cronica de factis insule Sicilie* (1257–1396) (vgl. S. 119 Anm. 20) und den *Liber de istoriis* des Iohannes Ruffus (vgl. S. 119 Anm. 21) nicht erwähnt. TINNEFELD, *Byzanz*, S. 125 spricht irrig davon, daß »Manfred seit 1257 als König von Sizilien allgemein anerkannt [wurde]«.

¹⁴ Saba Malaspina, *Chronica* II 4, edd. KOLLER–NITSCHKE, S. 128: Igitur regina Beatrice nature debitum pesolvente rex cum Batazo viro in Grecia magnifico et illustri habens de parentela tractatum, tandem Manfredus filiam eiusdem Batazi, ..., nuptiis adoptavit. Vgl. auch CAPASSO, *Historia*, S. 176 Nr. 315.

der gleichfalls die Heirat Manfreds mit Helena chronologisch nach dessen Krönung einordnet¹⁵, zu wiegen. Vor allem FICKER beruft sich in seiner Spätdatierung der Heirat (*matrimonium* oder *nuptiae*) auf Ende 1260 oder Sommer 1261, der freilich schon 1257 ein Ehevertrag (*sponsalia* oder *desponsatio*) vorausgegangen sein soll, auf die Stelle bei Saba Malaspina.¹⁶ Bekanntlich weist dessen Chronik aber gerade für die Regierung Manfreds zahlreiche chronologische Ungereimtheiten auf¹⁷, und die von FICKER als Beleg für seine Spätdatierung herangezogene Passage enthält zudem schwere sachliche Fehler – wie die Behauptung Manfred habe die Tochter des schon 1254 gestorbenen Kaisers von Nikaia, Johannes III. Batatzes geheiratet –, weshalb Saba Malaspina hier kaum als beweiskräftige Quelle verwertet werden kann. Darüber hinaus bezieht sich das *igitur*, mit welchem der Chronist seine Nachricht von der zweiten Heirat Manfreds einleitet, offensichtlich nicht – wie im übrigen schon DEL GIUDICE richtig erkannt hat¹⁸ – auf die unmittelbar davor geschilderten Ereignisse der Schlacht von Montaperti (4. September 1260), sondern auf das gesamte Buch II, das nach der Krönung Manfreds am 10. August 1258 beginnt.¹⁹ Auf jeden Fall

¹⁵ Bartolomeo da Neocastro, *Historia Sicula* 5, ed. PALADINO, S. 5: Princeps duobus annis nomine Conradini regno poitur, quo negato consiliis principum et scissuris in civitate Panormi cornatur a suis; 6, ed. PALADINO, S. 5: Iam Manfredus rex ... Helenam, despoti, regis Emathie filiam, sibi matrimonialiter copulavit

¹⁶ Vgl. FICKER, *Erörterungen* IV, S. 361 f.; BF Nr. 4732^a. Dem Vorschlag der Spätdatierung folgt SCHNEIDER, *Quelle*, S. 119 Anm. 2. FICKER entscheidet sich aufgrund der gegensätzlichen chronologischen Angaben bei Georgios Akropolites und Saba Malaspina für die Trennung in *desponsatio* und *nuptiae*, doch ist ein solcher »Kompromiß« zwischen zuverlässigen und weniger zuverlässigen Quellen methodisch kaum statthaft, zumal ein Ehevertrag doch erst geschlossen werden konnte, wenn Manfreds erste Gemahlin nicht mehr am Leben war. FICKERS Beweisführung enthält somit einen Widerspruch in sich, wenn er einerseits nach Georgios Akropolites für das Jahr 1257 den Abschluß einer *desponsatio* zwischen Manfred und Michael II. Angelos vermutet, andererseits Beatrix von Savoyen aber als *regina* (also nach dem 10. VIII. 1258) sterben lassen will! Ähnlich auch ZIELINSKI, *Manfred*, der (S. 24) die zweite Heirat zunächst »um 1257/58« datiert, dann aber (S. 25) schreibt, Manfred »heiratete spätestens im selben Jahr [1261] ... eine Tochter des Despoten von Epirus«. Generell zu *desponsatio* und *matrimonium* im süditalienischen Rechtswesen vgl. A. MARONGIU, *Matrimonio e famiglia nell'Italia meridionale* (sec. VIII–XIII), Bari 1976, S. 13 ff. (*sponsalia*), S. 63 ff. (*nuptiae*).

¹⁷ Zu chronologischen Fehlern bei Saba Malaspina vgl. z. B. die Bemerkungen von DEL GIUDICE, *Famiglia*, S. 311 ff.; R. STERNFELD, *Einige Bemerkungen zur Geschichtsschreibung des Saba Malaspina*, in: *MIÖG* 31 (1910), S. 45–53, bes. S. 51 f. und NITSCHKE, *Untersuchungen* II, S. 475.

¹⁸ Vgl. DEL GIUDICE, *Famiglia*, S. 317.

¹⁹ Dies erklärt auch, warum Saba Malaspina Beatrix von Savoyen als *regina* sterben läßt. Hätte er Manfreds erste Gemahlin korrekt *principissa Tarenti(na)* genannt, hätte dies bei den Lesern Verwirrung hervorgerufen, da der päpstliche *Scriptor* zuvor ausführlich die

können Saba Malaspinas verworrene Angaben wohl kaum herangezogen werden, um die Datierung der byzantinischen Quellen ernsthaft zu erschüttern.

Entscheidend ist aber, daß zwei in diesem Zusammenhang bisher völlig unbeachtet gebliebene Quellen doch explizit die Mitkrönung der Helena von Epeiros am 10. August 1258 erwähnen, von welchen eine sogar schon seit fast fünf Jahrzehnten gedruckt vorliegt. Die zu Ende des 14. Jahrhunderts entstandene *Brevis Cronica de factis insule Sicilie*, die jedoch auf einer älteren, heute offensichtlich verlorenen Chronik beruht, hebt ausdrücklich hervor, daß Manfred gemeinsam mit seiner *uxor Romana* durch den Erzbischof von Agrigent in Palermo gekrönt wurde, wobei *Romana* natürlich nicht als »römisch«, sondern als »rhomäisch« oder als *de Romania* zu übersetzen ist.²⁰ Noch wichtiger ist das Zeugnis des *Iohannes Ruffus* in seinem ca. 1262 verfaßten *Liber de istoriis*.²¹ Diese Quelle gibt wohl die detaillierteste Schilderung der Krönung des Staufers und betont ausdrücklich, daß Helena Angelina Dukaina in byzantinischer Krönungsgewandung gemeinsam mit ihrem Gemahl am 10. August 1258 im Dom von Palermo zur Königin von Sizilien gekrönt wurde, nachdem Manfred zuvor die Treueide zahlreicher Adliger und Kleriker in Empfang genommen hatte.²² Unabhängig, ob es

ersten beiden Jahre der Königsherrschaft des Staufers geschildert hatte. Die Bemerkung über den Tod der Beatrix ist hier vielmehr nur »erklärend« eingeschoben, um dem Leser zu verdeutlichen, daß der König von Sizilien mittlerweile verwitwet war, weshalb er eine zweite Ehe eingehen konnte.

²⁰ *Brevis Cronica de factis insule Sicilie* (1257–1396), ed. F. GIUNTA, in: DERS. (ed.), *Cronache siciliane inedite della fine del Medioevo*, Palermo 1955, S. 39–49, hier S. 41: *anno domini MCCLVII (sic) ... rex Manfredus suscepit coronam in urbe Panormi cum sua uxore Romana ab episcopo Agrigentino et regnavit anni VIII*. Zur Quelle und ihrer Überlieferung vgl. GIUNTA, *Introduzione* zu seiner Edition, S. 7 f., 18 ff.

²¹ *Iohannes Ruffus, Liber de istoriis veteribus et modernis imperatorum et pontificum Romanorum*, ed. A. SOMMERLECHNER, in: DIES., *Eine stadtrömische Kaiser-Papst-Geschichte zu Ehren von König Manfred. Der Liber de istoriis des Frater Iohannes Ruffus*, in: *Römische Historische Mitteilungen* 42 (2000), S. 245–306 (S. 273–306 Edition) = DIES., *Stupor mundi? Kaiser Friedrich II. und die mittelalterliche Geschichtsschreibung*, Wien 1999, S. 583–586 (Teiledition). Die Chronik ist offensichtlich nur in einer Handschrift vom Ende des 13. oder Anfang des 14. Jahrhunderts (Biblioteca Apostolica Vaticana, Ms. Reg. Lat. 627, fol. 1r–18v; vgl. SOMMERLECHNER, *Kaiser-Papst-Geschichte*, S. 273) überliefert. Zur Quelle und ihrer Datierung vgl. SOMMERLECHNER, *Kaiser-Papst-Geschichte*, S. 245 ff.

²² ed. SOMMERLECHNER, *Kaiser-Papst-Geschichte*, S. 286 f. = DIES., *Stupor mundi*, S. 585): *Manfredus ... prestitis igitur ab eisdem cum devotione non pauca iuramentis fidelitatis in sancta Panormitana ecclesia decimo augusti die per manus et favorem illorum, quibus dignitas incoronationis succumbit, regni diadema suscepit et coronata fuit cum eo Helena despina, filia Michaelicii basilee et regina astitit a dextris eius in vestitu deaurato, veniens ab imperio Romanie de genere Cumiano, de quo imperatores de imperii Romanie*

sich um einen Augenzeugenbericht handelt, wie die Editorin vermutet²³, widerlegen diese beiden Quellen aber nachdrücklich alle Spekulationen, daß die Hochzeit zwischen dem Staufer und der Tochter Michaels II. von Epeiros erst nach dessen Krönung stattgefunden haben könnte und bestätigen somit die chronologische Einordnung der Heirat Manfreds mit Helena vor den Sommer 1258 durch Georgios Akropolites²⁴.

Festzuhalten bleibt deshalb, daß die Vermählung des Staufers mit Helena Dukaina schon vor dem 23. Februar 1258 erfolgt war. Ein wahrscheinlicher *terminus post quem* für die Inbesitznahme des Dotalgutes der Helena auf dem östlichen Ufer der Adria ist der September 1257, als Manfred mit den Venezianern eine Vereinbarung schloß und der Markusrepublik umfangreiche Handelsprivilegien im Königreich Sizilien gewährte²⁵. In diesen Urkunden wird den Kaufleuten aus dem Königreich Sizilien die Ausfuhr von Baumwolle und Salz, *que nascuntur in regno*, nördlich der Linie Zadar–Ancona strikt untersagt²⁶, während in den Urkunden vom Juli 1259, mit welchen der Staufer und der Doge Raniero Zen das zwei Jahre zuvor getroffene Abkommen bestätigten und erweiterten, dieses Verbot generell auf Salz und Baumwolle, *que tam in regno quam extra regnum nascuntur*, ausgedehnt wurde²⁷. Diese Erweiterung des Exportverbots kann sich aber nur auf die bedeutenden Salinen von Korfu, Vlorë und Durrës beziehen²⁸, da zwischen September 1257 und Juli 1259 sonst keine anderen Salzgärten in den Besitz des Staufers gelangten. Venedig war vor allem an einer Ausweitung dieses Exportverbots interessiert, da durch Kaufleute aus dem Regno organisierte Salzausfuhren aus den Salinen am östlichen Ufer des Adriatischen und Ionischen Meeres das durch die Markusrepublik erst kürzlich errungene Monopol des Salzhandels in der nördlichen Adria wieder unterlaufen konnten²⁹. Solange diese Salzgärten jedoch nicht in der Hand Manfreds waren, konnte dieser freilich kaum irgendwelche Garantien

consueverunt assumi et in Constantinopolitana urbe coronari. Die Editorin setzt despina und basilee, offensichtlich in der Annahme, es handle sich um Eigennamen und nicht um die Titel δεσπότης und βασιλεὺς, irrig in Maiuskeln.

²³ Vgl. SOMMERLECHNER, Kaiser-Papst-Geschichte, S. 271.

²⁴ Für eine Datierung der Heirat auf 1257 sprach sich bereits CAPASSO, *Historia*, S. 176 f. Nr. 315 Anm. 3, hier S. 177 aus, während die Editoren (DE THALLÓCZY–JIREČEK–VON ŠUFFLAY) von ADA I, S. 71 Nr. 245 diese auf Anfang 1258 legen. MASCHKE, *Geschlecht*, S. 188 Anm. 108 spricht mit Bezug auf das Notariatsinstrument vom 23. II. 1258 von »vor Februar 1258«.

²⁵ Edition Nr. 1–2. Vgl. S. 437 ff.

²⁶ Edition Nr. 1 § 4, Nr. 2 § 6.

²⁷ Edition Nr. 3 § 17, Nr. 4 § 6.

²⁸ Vgl. zu den Salinen in Albanien und auf Korfu S. 294 ff.

²⁹ Vgl. S. 295 ff.

bezüglich des Salzexports geben, weshalb im September 1257 ein Salzausfuhrverbot für die Nordhälfte der Adria lediglich über die Salinen im Königreich Sizilien verhängt wurde, während es 1259 dann auf den gesamten Besitz des Staufers erweitert wurde.

Es spricht jedoch vieles dafür, daß schon anläßlich der Verhandlungen mit Venedig im Sommer 1257 die geplante Heirat Manfreds mit Helena Dukaina zur Sprache kam und die Serenissima kaum tatenlos der geplanten Ostexpansion des Staufers zugesehen haben wird. In den Gebieten, die nun unter die Herrschaft des künftigen Königs von Sizilien fallen sollten, standen nämlich nicht nur vitale wirtschaftliche Interessen der Markusrepublik auf dem Spiel, sondern diese gehörten *de iure* immer noch zum Territorium Venedigs.

Entsprechend der *Partitio terrarum Romaniae* vom September 1204 befanden sich sowohl der albanische Küstenstreifen als auch die Insel Korfu innerhalb jener drei Achtel der Konkursmasse des byzantinischen Reiches, welche an die Republik Venedig fallen sollten³⁰. Im folgenden Jahre wurden dann auch die albanischen Küstengebiete und die ionische Insel durch den venezianischen Podestà von Venedig Marino Zeno der direkten Herrschaft der Serenissima übertragen³¹. In der Folgezeit wurde Korfu in drei Flottenunternehmungen unter dem Kommando des Tommaso und

³⁰ CARILE, *Partitio*, S. 220 (Edition), S. 263 ff. (Kommentar).

³¹ TT I (814–1205), edd. G. L. F. TAFEL–G. M. THOMAS, Wien 1856, S. 569–570 Nr. 159 = ADA I, S. 42 Nr. 130 (Oktober 1205). Diese Urkunde wurde von NICOL, Despotate [I], S. 18 und THIRIET, *Romanie*, S. 80 f. als förmliche Teilung der venezianischen Besitzungen in der *Romania* interpretiert, weshalb Korfu und die albanischen Gebiete angeblich auch nicht mehr unter der Oberhoheit des lateinischen Kaisers standen. Vorsichtiger äußerten sich S. BORSARI, *Studi sulle colonie veneziane in Romania nel XIII secolo*, Neapel 1966, S. 27 und DUCCELLIER, *Façade*, S. 129 f. Der sogenannte »Zweite Vertrag von Viterbo« vom 27. V. 1267 (beste Edition nach dem Original der Ratifikationsurkunde Papst Clemens' IV. vom 29. V. 1267, in welche sich die Urkunde Kaiser Balduins II. inseriert findet, bei A. FRANCHI, *I Vespri Siciliani e le relazioni tra Roma e Bisanzio*, Palermo 1984, S. 149–160 Nr. 1. Zu weiteren Überlieferungen und Drucken des sogenannten »Zweiten Vertrages« von Viterbo vgl. KIESEWETTER, *Principi di Taranto*, S. 59 f. Anm. 22; DERS., *Ricerche costituzionali*, Anm. 108) läßt freilich keinen Zweifel, daß die fraglichen Territorien sich bis zu diesem Zeitpunkt zumindest noch unter der formalen Lehnshoheit des lateinischen Kaisers befanden, da Balduin II. ausdrücklich Karl I. von Anjou *memoratam itaque terram prefate Elene, a suo patre datam et quam dicti Manfredus et Philippus Chinardus, ut prediximus, tenuerunt, ..., dominium quoque ipsorum omnium iura etiam imperialia et quelibet alia iura, quaecumque in illis habemus seu habere possemus aut nobis competunt vel competere possent, ex nunc vobis vestrisque in regno Sicilie hereditibus cedimus, damus, concedimus et donamus, ea omnia et singula prorsus ab ipso separantes imperio et a nobis nostrisque successoribus et eodem imperio totaliter abdicantes* (FRANCHI, *Vespri*, S. 155 f. Nr. 1), übertrug.

Giacomo Morosini (1205) und des Ranieri Dandolo und Ruggero Piermarin (1206 und 1207) besetzt sowie nach der endgültigen Unterwerfung im Juli 1207 durch den Dogen Pietro Ziani an zehn Venezianer verlehnt³². Die venezianische Herrschaft über Korfu blieb aber eher ephemer und kurzlebig, da die Insel auf jeden Fall noch zu Lebzeiten Michaels I. Angelos

³² Martin da Canal, *Estiores* I 65, 67–68, ed. LIMENTANI, S. 68, 70 (1205 nicht erwähnt); Andrea Dandolo (*Andreas Dandulus*), *Chronica per extensum descripta* aa. 460–1280, ed. E. PASTORELLO, in: RIS ²XII/1, Bologna 1938–1958, S. 1–327, hier S. 281 ff. (1206 und 1207 als eine Expedition); Andrea Dandolo (*Andreas Dandulus*), *Chronica brevis* aa. 46–1342 d. C., ed. E. PASTORELLO, in: RIS ²XII/1, Bologna 1938–1958, 329–373, hier S. 367 (1205 nicht erwähnt; 1206 und 1207 als eine Expedition); *Anonymus, Venetiarum historia vulgo Petro Iustiniano Iustiniani filio adiudicata*, edd. R. CESSI–F. BENNATO, Venedig 1964, S. 143, 146 (1206 und 1207 als eine Expedition); Marino Sanudo (il Giovane), *Vita dei dogi [Vita ducum Venetorum]* 421–1493, ed. L. A. MURATORI, in: RIS XXII, Mailand 1733, Sp. 399–1252, hier Sp. 534–536 (1205, 1206 und 1207); Lorenzo da Monaci (*Laurentius de Monacis*), *Chronicon de rebus venetis ab U. C. ad annum MCCCCLIV*, ed. F. CORNARO (CORRER), Venedig 1758, S. 142 f. (1206 und 1207 als eine Expedition); *Cronaca di Venezia dalla sua origine fino all'anno 1475* [1476] (BNM, Ms. ital. VII/51 [8528]), fol. 71v, 72v–73r (nur 1205 und 1207); Stefano Magno, *Annali 1204–1246* (ÖNB, Ms. 6239 [ex Foscarini 63]), S. 89, 92–94, 107–108 (nur 1206 und 1207); Enrico Dandolo, *Cronaca veneta* (BNM, Ms. ital. VII/102 [8142]), fol. 43r (nur 1205); Giovanni Giacomo Caroldo, *Cronaca veneta sino al 1382* III (BNM, Ms. ital. VII/127 [8034]), fol. 90r, (BNM, Ms. ital. VII/128a [8639]), fol. 74v (1206 und 1207 als eine Expedition); Daniele Barbaro, *Cronica di Venezia*, (BAV, Ms. Vat. lat. 6086), fol. \$\$\$; ed. J. K. FOTHERINGHAM, in: DERS.–[L. F. R. WILLIAMS], *Marco Sanudo. Conqueror of the Archipelago*, Oxford 1915, S. 105–108, hier S. \$\$\$, 108 (Teiledition nach BNM, Ms. ital. VII/790 [7294], fol. \$\$\$–154v) (1206 und 1207 als eine Expedition); Zorzi Dolfin, *Cronaca veneta dalle origini al 1458*, ed. G. M. THOMAS (*Cronaca di Venezia*), in: Sitzungsberichte der königl. bayerischen Akademie der Wissenschaften zu München (1864)/II, S. 67–80, hier S. 79–80 (Teiledition von BNM, Ms. ital. VII/794 [8503], fol. 185v–189v [ex fol. 74v–78v] für die Jahre 1202–1205) (nur 1205); TT II [1205–1255], edd. G. L. F. TAFEL–G. M. THOMAS, Wien 1856, S. 54–59 Nr. 182 (Urkunde der zehn belehnten Venezianer vom Juli 1207, mit dem Versprechen, die Bestimmungen der kurz zuvor durch Pietro Ziani erfolgten Belehnung zu erfüllen). Vgl. NICOL, Despotate [I], S. 18 f.; BORSARI, Studi, S. 26 ff. Zu den noch ungedruckten venezianischen Chroniken und ihrer Bedeutung vgl. F. THIRIET, Les chroniques vénitienes de la Marcienne et leur importance pour l'histoire de la Romanie gréco-vénitienne, in: Mélanges d'archéologie et d'histoire de l'École française de Rome 66 (1954), S. 241–292 (ND in: DERS., Études sur la Romanie gréco-vénitienne [X^e–XV^e siècles], London 1977, Nr. III); A. CARILE, La cronachistica veneziana (secoli XIII–XVI) di fronte alla spartizione della Romania nel 1204, Florenz 1969 und die verschiedenen Beiträge in dem Sammelband La storiografia veneziana fino al secolo XVI. Aspetti e problemi, hg. von A. PERTUSI, Florenz 1970 (bes. A. CARILE, Aspetti della cronachistica veneziana nei secoli XIII e XIV, S. 75–126 und G. ARNALDI, Andrea Dandolo doge-cronista, S. 127–252).

(ermordet Ende 1214³³) durch den Herrscher von Epeiros zurückerobert wurde.³⁴ Kaum anders entwickelte sich die Situation in Durrës. Auch diese Stadt und ihr Umland waren wohl im Juli 1205 von den Venezianern besetzt worden³⁵, doch konnte die Serenissima auch dort ihre Stellung nicht festigen, obwohl Durrës vermutlich etwas länger als die ionische Insel gehalten werden konnte und der albanische Hafen wahrscheinlich erst 1216 in die Hände der Epeiroten fiel.³⁶ Diese gewaltsame Besetzung bedeutete

³³ Zum Tode Michaels I. Angelos vgl. B. FERJANČIĆ, *Srbija i vizantijski svet u prvoj polovini XIII veka (1204–1261)* [Serbien und die byzantinische Welt in der ersten Hälfte des 13. Jahrhunderts (1204–1261)], in: ZRVI 27–28 (1989), S. 103–148 (S. 147 f. französische Zusammenfassung) hier S. 109 f.

³⁴ Keine einzige Quelle erwähnt, wann und unter welchen Umständen die epeirotische Rückeroberung stattfand, doch geschah diese noch zu Lebzeiten Michaels I., wie aus einem nur in lateinischer Übersetzung überlieferten Chrysobullos seines Sohnes Michaels II. vom Dezember 1236 hervorgeht, in welchem er Privilegien *bone memorie et trebeatissimi (sic) domini patris nostri Communi domini Michaelis Ducis* für die Einwohnerschaft der Insel bestätigt (N. BARONE, *Notizie storiche tratte dai registri di cancelleria di re Carlo III di Durazzo*, Neapel 1887, S. 59–65 Appendice Nr. 1, hier S. 61 = *Actes relatifs à la principauté*, S. 78–83 Nr. 79, hier S. 80). Vgl. NICOL, *Despotate* [I], S. 38 f., 77; BORSARI, *Studi*, S. 49 f., die aber vor allem als Beleg für eine Unterwerfung Korfus unter die epeirotische Herrschaft vor 1215 den Brief des orthodoxen Metropoliten der Insel Basileios Padiadites von Anfang 1214 (ed. K. A. MANAFIS, *Επιστολή Βασιλείου Πεδιαδίτου μητροπολίτου Κερκύρας προς τον πάπαν Ίννοκέντιον Γ' και ο χρόνος πατριαρχείας Μιχαήλ Δ' του Αυτοκράτορος* [Ein Brief des Metropoliten von Korfu Basileios Padiadites an Papst Innozenz III. und die Dauer des Patriarchats Michaels IV. Autoreianos, in: *ΕΕΒΣ* 42 [1976–1977], S. 429–440, hier S. 435–438) heranziehen, mit welchem er die Einladung Papst Innozenz' III. zum *Lateranense* IV ablehnte. Wir besitzen jedoch keinen Quellenbeleg für einen lateinischen Erzbischof auf Korfu vor 1274, weshalb es unwahrscheinlich scheint, daß in der kurzen Zeit der venezianischen Okkupation überhaupt ein solcher auf Korfu eingesetzt wurde, zumal die zehn Venezianer, die im Juli 1207 mit Korfu belehnt worden waren, ausdrücklich versprechen mußten, die Rechte und den Besitzstand der griechischen Kirche auf der Insel zu wahren (IT II, S. 56 Nr. 182). Gerade die Tatsache, daß Innozenz III. den griechischen Metropoliten zum Vierten Laterankonzil einlud, deutet auf dessen Duldung und Anerkennung durch den Papst hin. Vgl. auch H.-J. SIEBEN, *Basileios Padiadites und Innozenz III. Griechische versus lateinische Konzilsidee im Kontext des 4. Lateranense*, in: *Annuaire Historiae Conciliorum* 27–28 (1995–1996), S. 249–274; G. PRINZING, *Das Papsttum und der orthodox geprägte Südosten Europas 1180–1216*, in: *Das Papsttum in der Welt des 12. Jahrhunderts*, hg. von E.-D. HEHL–I.-H. RINGEL–H. SEIBERT, Stuttgart 2002, S. 137–184, hier S. 181 ff.

³⁵ Vgl. die in S. 122 Anm. 32 genannten Quellen und DUCCELLIER, *Façade*, S. 126 ff.

³⁶ Die epeirotische Rückeroberung von Durrës wurde in der Forschung – so NICOL, *Despotate* [I], S. 38; BORSARI, *Studi*, S. 49; G. PRINZING, *Die Bedeutung Bulgariens und Serbiens in den Jahren 1204–1219 im Zusammenhang mit der Entstehung und Entwicklung der byzantinischen Teilstaaten nach der Einnahme Konstantinopels infolge*

natürlich auch die faktische Aufkündigung der Urkunde vom 20. Juni 1210, mit welcher Michael I. die Teile des Reichs von Epeiros, die er bereits faktisch besetzt hatte, von der Markusrepublik zu Lehen genommen hatte,

des 4. Kreuzzuges, München 1972, S. 114 Anm. 71; DUCELLIER, Façade, S. 149 ff. – vor allem anhand eines an den Patriarchen Germanos II. gerichteten Briefes des Georgios Bardanes aus dem Jahr 1228 (ed. R.-J. LOENERTZ, *Lettre de Georges Bardanes, métropolite de Corcyre, au patriarche œcuménique Germain II 1226–1227 c. [1228 c.]*, in: DERS., *Byzantina et Franco-Graeca* I, hg. von P. SCHREINER, Rom 1970, S. 469–501, hier S. 494 § 12 [erstmalig in: *Επετηρίς Εταιρείας Βυζαντινών Σπουδών* 33 (1964), S. 87–118]; völlig unbrauchbar ist die Edition bei MUSTOXIDI, *Cose corciresi* I, S. L–LVI, hier S. LIII, auf welche sich NICOL und DUCELLIER stützen) in die Jahre 1212–1213 datiert. In dem fraglichen Brief wird aber lediglich erwähnt, daß Theodoros Dukas und einer seiner Brüder – wobei es sich um Michael I., Manuel oder Konstantinos handeln könnte – große Anstrengungen zur Rückeroberung und Behauptung von Durrës unternahmen. Die Identifizierung des *οπαίου* (Z. 282) mit Michael I. Angelos ist also lange nicht so gesichert, wie wie LOENERTZ, *Lettre*, S. 479, S. 494 Anm. behauptet. Selbst wenn tatsächlich jener gemeint sein sollte, so läßt dies in keiner Weise den Schluß zu, ihm sei auch tatsächlich schon die Einnahme der Stadt gelungen. Auch die Angabe in einem Brief des Metropoliten von Naupaktos Johannes Apokaukos an den Patriarchen von Nikaia Manuel I. Sarantenos von 1222 (ed. V. G. VASILIEVSKIJ, *Epirotica saeculi XIII*, in: VV [BX] 3 [1896], S. 233–299, hier S. 270 Nr. 17 = ADA I, S. 49 Nr. 158), daß der Metropolit Dokeianos bereits seit 1213 das Erzbistum Durrës innehatte, kann kaum als Beleg für die Frühdatierung herangezogen werden. Wie wir im Falle Korfus gesehen haben, war die Ernennung eines orthodoxen Bischofs in einem Ort nicht zwangsläufig die Konsequenz einer griechischen Eroberung, zumal wir auch sonst vereinzelte Fälle einer Koexistenz lateinischer und griechischer Bischöfe in den Städten und Gebieten finden, die nach 1204 unter häufig wechselnder Herrschaft standen. Vgl. R. L. WOLFF, *The Organisation of the Latin Patriarchate of Constantinople 1204–1261. Social and Administrative Consequences of the Latin Conquest*, in: *Traditio* 6 (1948), S. 33–60, hier S. 39 f. (ND in: DERS., *Studies in the Latin Empire of Constantinople*, London 1976, Nr. VIII); LOCK, *Franks*, S. 207 f. Entscheidend sind hingegen für die zeitliche Fixierung der Rückeroberung von Durrës jedoch die – von NICOL, *ou peu connues*, Paris 1873, S. 179–209 [Auszüge] hier S. 180). Nach den – von PRINZING und DUCELLIER übersehenen – Angaben des Georgios Akropolites, *Χρονική συγγραφή* 14, edd. HEISENBERG(–WIRTH), S. 25^{9–12} [tr. BLUM, S. 82] und des Stefano Magno, *Annali 1204–1246* (ÖNB, Ms. [Foscarini] 6239), S. 135 (ed. K. [Ch.] Hopf, in: DERS., *Chroniques gréco-romanes inédites* wurde die Stadt (*τε καὶ αὐτὸ τὸ Δυρράχιον*) gemeinsam mit anderen Gebieten Albaniens erst nach dem Regierungsantritt des Theodoros Dukas von den Italienern erobert, während Stefano Magno ausdrücklich zum Jahr 1216 überliefert, *Teodoro Comino Lascaris occupavit Duratium*. Siehe auch Aubry de Trois-Fontaines, *Chronicon*, ed. SCHEFFER-BOICHORST, S. 906; Riccardo di San Germano (*Ricardus de Sancto Germano*), *Chronica*, ed. C. A. GARUFI (RIS ²VII/2), Bologna 1936–1938, S. 78. Ausführlich diskutiert jetzt auch VAN TRICHT, *Politique* I, S. 227 ff. die Möglichkeit epeirotischer Eroberungen gegen die Lateiner bereits in den Jahren 1212–1216, wobei er diese im Gegensatz zur bisherigen Forschung mit überzeugenden Argumenten erst nach 1216 ansetzt.

wobei jedoch die Provinz (Dukat) Durrës und die Insel Korfu, die unter direkter venezianischer Herrschaft standen, ausgenommen waren.³⁷

Obwohl die venezianische Herrschaft über Teile von Neu-Epeiros *de facto* somit schon nach wenigen Jahren ein Ende fand, war die Usurpation des Herrschers von Epeiros natürlich in den Augen der Markusrepublik Felonie und ein kriegesischer Akt, weshalb sie entsprechend der *Partitio terrarum Romaniae* diese Gebiete immer noch als *de iure* der Herrschaft der Serenissima unterworfenen Territorien betrachtete. Dieser Rechtsstatus galt für die verlorenen Gebiete auch noch in den fünfziger Jahren des 13. Jahrhunderts, also mehr als vierzig Jahre, nachdem sowohl die direkte Herrschaft der Markusrepublik über Durrës und Korfu als auch die Lehnsabhängigkeit Michaels I. für den südlichen albanischen Küstenstreifen vom Shkumbin bis zum Aherondas beendet worden war.³⁸ Im Falle einer Übertragung umfangreicher Territorien durch Michael II. an Manfred auf dem östlichen Ufer der Adria, auf welche die Serenissima immer noch Besitzansprüche anmeldete, war somit auch mit einer venezianischen Reaktion zu rechnen, die das Verhältnis zu dem Staufer nachhaltig beeinflussen mußte. Vor allem konnte der künftige König von Sizilien, der zu diesem Zeitpunkt insbesondere um eine Anerkennung seiner Herrschaftsrechte rang und in Europa noch weitgehend isoliert war, kaum einen Konflikt mit Venedig riskieren, den eine Inbesitznahme der Insel Korfu und der albanischen Küste zumindest ohne Wissen der Markusrepublik zwangsläufig nach sich ziehen mußte. Leider besitzen wir keinen einzigen Quellenbeleg über Verhandlungen zwischen der Serenissima und Manfred wegen der Regelung des *Status* der epeirischen Mitgift der

³⁷ TT II, S. 120–123 Nr. 224 = ADA I, S. 44 Nr. 140. Siehe auch Andrea Dandolo, *Chronica per extensum descripta*, ed. PASTORELLO, S. 284; *Anonymus, Venetiarum historia*, edd. CESSI–BENNATO, S. 149; *Cronaca di Venezia dalla sua origine fino all'anno 1475* [1476] (BNM, Ms. ital. VII/51 [8528]), fol. 74v; Lorenzo da Monaci, *Chronicon*, ed. CORNARO (CORRER), S. 144 f. Vgl. NICOL, Despotate [I], S. 30 f.; BORSARI, Studi, S. 44 f.; DUCCELLIER, Façade, S. 133 ff., 141 ff.

³⁸ Als Beleg genügt ein Verweis auf den »Zweiten Vertrag« von Viterbo vom 27. V. 1267, in welchem ausdrücklich das *antiquum ius, quod Veneti habere dicuntur in terra predicta imperii* (FRANCHI, Vespri, S. 159 Nr. 1) hervorgehoben wird. Vgl. ASONITIS, Πελαγονία, S. 149 f. Die Behauptung von F. THIRIET, Les interventions vénitiennes dans les îles ioniennes au XIV^e siècle, in: Πρακτικά Γ' Πανελληνίου Συνεδρίου (Κέρκυρα–Κεφαλληνία–Ζάκυνθος, 23–29 Σεπτεμβρίου 1965) I, Athen 1967, S. 374–385, hier S. 375 (ND in: DERS., Études sur la Romania gréco-vénitienne [X^e–XV^e siècles], London 1977, Nr. X), daß die gewaltsame Eroberung von Durrës und Korfu durch Michael I. nicht die Ausweisung der zehn Venezianer aus Korfu zur Folge hatte, da die epeirische Okkupation der Insel und von Durrës im Einklang mit den Bestimmungen der Belehnungsurkunde von 1210 erfolgt war, stellt die Tatsachen auf den Kopf.

Helena Dukaina.³⁹ Es scheint aber mehr als wahrscheinlich, daß in den Ausgleichsverhandlungen zwischen beiden Mächten während des Sommers 1257 auch die vermutlich bereits erfolgte Expansion des Staufers auf das östliche Ufer der Adria und des Ionischen Meeres zur Sprache kam und Venedig Manfred ein förmliches *Placet* zur Inbesitznahme des albanischen Küstenstreifens und der Insel Korfu erteilte, wofür der Staufer dann den Venezianern die Privilegien Friedrichs II. im Regno nicht nur bestätigte, sondern sogar erweiterte⁴⁰. Entscheidend für die konziliative Haltung Venedigs in diesem Augenblick war möglicherweise der Ausbruch offener Feindseligkeiten mit der verhaßten Rivalin Genua Anfang 1257 und die kurz darauf erfolgte Annäherung Manfreds an die Georgsrepublik, welche bisher gleichfalls engere Kontakte mit dem Gebannten vermieden hatte. Ergebnis der genuesisch-sizilischen Verhandlungen war der Abschluß eines Vertrages im Juli 1257, der zwar keine eindeutige Parteinahme des künftigen Königs von Sizilien für die Superba bedeutete, doch langfristig zu einem Bündnis zwischen Manfred und Genua führen konnte, falls Venedig nicht seinerseits eine Normalisierung der Beziehungen zu dem Staufer anstrebte.⁴¹

Die Initiative zu den Verhandlungen, die zur Heirat zwischen Manfred und Helena und dem anschließenden Bündnis des Despoten mit dem König von Sizilien gegen Michael Palaiologos führten, ging vermutlich von Michael II. Angelos von Epeiros aus. Hatte Michael II. schon Ende 1252 weite Teile Makedoniens und Kruja in Albanien an Johannes III. Batatzes abtreten müssen⁴², so mußte er im Herbst 1256 eine weitere Schmälerung seiner Macht hinnehmen: Schon im Sommer 1249 war Nikephoros, der Sohn des

³⁹ Keine der Anm. 28 zitierten gedruckten und ungedruckten venezianischen Chroniken gibt einen Hinweis, wie sich auch im Staatsarchiv Venedig weder in den *Miscellanea atti diplomatici e privati* noch in den abschriftlichen Urkundensammlungen (*Secreta*-Serie *diverse*, *Liber Albus*, *Liber Blancus*, *Libri Commemoriali* I–III, *Pacta* I–II, *Pacta Ferrarie*) irgendeine Urkunde mit Bezug auf die epeirotische Angelegenheit findet. Eine Durchsicht der entsprechenden Handschriften mit Urkundenabschriften in der Biblioteca Marciana (Ms. lat. XIV/37–41 [4555–4559] = *Miscellanea* I–V che contiene decreti e documenti veneti) verlief gleichfalls ergebnislos. Weder das Privileg des Dogen Raniero Zen noch Manfreds Gegenurkunde (Edition Nr. 1–2) geben einen Hinweis auf die geplante Übertragung weiter Teile seines Herrschaftsbereichs durch Michael II. Angelos an Manfred.

⁴⁰ Kaum haltbar ist deshalb die Behauptung von R. CESSI, *La repubblica di Venezia e il problema adriatico*, Neapel 1953, S. 82, die Markusrepublik hätte ein »inorientamento« des Königreichs Sizilien sowohl zur Zeit Friedrichs II. als auch Manfreds behindert.

⁴¹ Vgl. S. 279 ff.

⁴² Vgl. S. 78 Anm. 12.

Despoten, mit der Tochter Theodoros' II. Laskaris, Maria, verlobt worden.⁴³ Aufgrund der Konflikte zwischen Nikaia und Epeiros in den folgenden Jahren war die Ehe jedoch nie geschlossen worden. Erst nach zwei erfolgreichen Feldzügen des Theodoros Laskaris gegen die Bulgaren 1255 und 1256 schienen beide Seiten bereit, die Ehe zwischen Maria und Nikephoros, welche auch die Versöhnung zwischen dem βασιλεύς und dem δεσπότης besiegeln sollte, zu schließen. Michaels Gemahlin Theodora reiste daher im Sommer 1256 nach Thessaloniki, wo die Vermählung stattfinden sollte. Kurz nach dem 14. September traf sie mit Theodoros Laskaris in Langadás zusammen. Der Kaiser von Nikaia nutzte die Gelegenheit zu einem Coup: Er nahm die Despina und ihren Sohn faktisch als Geiseln und verlangte die Übergabe von Durrës und Sérvia (heute Provinz Kozáni). Theodora blieb in dieser Situation keine andere Wahl, als auf das Verlangen einzugehen, und auch Michael II. mußte zähneknirschend seine Zustimmung geben.⁴⁴ Obwohl kurz darauf die Hochzeit zwischen der Tochter des βασιλεύς und Nikephoros in Thessaloniki stattfand und Theodora gemeinsam mit ihrem Sohn und dessen frisch angetrauter Frau an den Hof von Arta zurückkehren konnte⁴⁵, sann der Despot von Epeiros sicher auf Revanche, da die drohende Hegemonie von Nikaia in Griechenland über kurz oder lang die Existenz seines faktisch mittlerweile auf Alt-Epeiros⁴⁶ reduzierten Reiches an sich in Frage stellen mußte. Als

⁴³ Georgios Akropolites, *Χρονική συγγραφή* 49, edd. HEISENBERG(–WIRTH), S. 88 [tr. BLUM, S. 127]; Nikephoros Gregoras, *Ιστορία Ρωμائية* II 8, ed. SCHOPEN I, S. 47 [tr. VAN DIETEN I, S. 87]. Vgl. NICOL, Despotate [I], S. 149 f.

⁴⁴ Georgios Akropolites, *Χρονική συγγραφή* 63, edd. HEISENBERG(–WIRTH), S. 132 f. [tr. BLUM, S. 157 f.], der Langadás als Ort der Zusammenkunft nennt und auch die Namen der beiden Städte, welche Michael II. ausliefern mußte, angibt. Das genaue Datum der Zusammenkunft überliefert Theodoros Skutariotes, *Additamentum* II 44, edd. A. HEISENBERG(–P. WIRTH), S. 293 f. [tr. BLUM, S. 204], der als Ort des Treffens das Dorf Lentzas im Bezirk Voleron angibt. Siehe auch Nikephoros Gregoras, *Ιστορία Ρωμائية* III 2, ed. SCHOPEN I, S. 57 [tr. VAN DIETEN I, S. 91], der aber eine gestörte Chronologie aufweist und behauptet, Theodora hätte von sich aus angeboten, alle von Michael II. widerrechtlich okkupierten Gebiete zu restituieren. Vgl. DÖLGER–WIRTH III Nr. 1840; NICOL, Despotate [I], S. 159 f.; SETTON, Papacy I, S. 73; DUCCELLIER, Façade, S. 170; KRAVARI, Villes, S. 46 (Karte 4), S. 47 Anm. 116. Zu Theodora Petraliphina vgl. jetzt E. PATLAGEAN, Une sainte souveraine grecque. Theodora impératrice d'Épire (XIII^e siècle), in: *Byzantinoslavica* 56 (1995), S. 453–460.

⁴⁵ Georgios Akropolites, *Χρονική συγγραφή* 64, edd. HEISENBERG(–WIRTH), S. 134 [tr. BLUM, S. 158]; Nikephoros Gregoras, *Ιστορία Ρωμائية* III 2, ed. SCHOPEN I, S. 57 [tr. VAN DIETEN I, S. 91].

⁴⁶ Zu den Begriffen Alt-Epeiros und Neu-Epeiros (letzteres umfaßte in etwa das heutige Albanien bis Butrint) vgl. NICOL, Relations, S. 171 f.; DERS., Despotate [II], S. 1f.; E. DULAJ, Les notions d'Épire et d'Épirote pendant les XIII^e et XVI^e [sic] siècles, in: SA

Verbündeter bot sich sein Nachbar auf dem westlichen Ufer des ionischen Meeres förmlich an, zumal Manfred seit der Unterwerfung der Terra di Lavoro im Frühjahr 1256 seine Stellung innerhalb des Regno weitgehend hatte festigen können.⁴⁷ Wir können deshalb vermuten, daß Michael II. schon Ende 1256 die Verhandlungen – über die wir keinerlei Quellenzeugnisse besitzen – mit dem Staufer aufnahm. Manfred griff das Angebot sicher auf, bedeutete ein Bündnis mit dem Despoten von Epeiros nicht nur einen realen Machtzuwachs, sondern auch einen ersten Schritt aus der außenpolitischen Isolation, in welcher der Staufer sich faktisch seit 1250 befand.⁴⁸ Michael II. mußte Manfred zudem angesichts seiner gespannten Beziehungen zu Nikaia und der Wiederaufnahme von Verhandlungen zwecks einer Kirchenunion zwischen Theodoros Laskaris und dem politischen Hauptgegner des Staufers, Papst Alexander IV., gerade 1256⁴⁹ als natürlicher Bundesgenosse in Griechenland erscheinen. Vielleicht ist auch der lange Aufenthalt des Fürsten von Tarent in Apulien und der östlichen Basilicata während der ersten Hälfte des Jahres 1257 und der

19/II (1982), S. 233–241; T. E. GREGORY, Epiros, in: ODB I (1991), S. 715 f.; S. N. ASONITIS, Συμβολή στην ιστορία της Αιτωλοακαρνανίας και των νησιών του νότιου Ιονίου από την προσάρτηση της κομητείας της Κεφαλληνίας στο πριγκηπάτο της Αχαΐας μέχρι το θάνατο του Καρόλου Α' Τόκαου (1325–1429) [Zusammenfassung der Geschichte des Aitolokarnanias und der südlichen ionischen Inseln von der Eingliederung der Grafschaft Kefalonia in das Fürstentum Achaia bis zum Tode Karls I. Tocco (1325–1429)], Diss. phil. (masch.), Thessaloniki 1986, S. 27 ff.

⁴⁷ Vgl. KARST, Geschichte, S. 144 ff.

⁴⁸ Georgios Akropolites, Georgios Pachymeres und Nikephoros Gregoras bezeichnen Manfred immer als König, was auf eine spätere Anerkennung seines sizilischen Königtums nicht nur in Epeiros sondern auch in Nikaia hindeutet. Vgl. MERENDINO, Manfredi, S. 250; IRMSCHER, Politica, S. 252.

⁴⁹ Tatsächlich traf der Bischof von Orvieto im Auftrag des Papstes im Herbst 1256 zunächst mit Theodoros Laskaris und dem Patriarchen Arsenios in der Nähe von Thessaloniki und später auch mit Georgios Akropolites in Véria zusammen, war dann aber gezwungen, an die Kurie zurückkehren, ohne daß es zu einer Annäherung der Standpunkte gekommen wäre. Siehe den Brief des Patriarchen Arsenios Autorianos an Papst Alexander IV. in *Acta Alexandri p[a]p[ae] IV*, S. 133–136 (Appendix) Nr. 6 (sehr fehlerhaft) = L. PIERALLI, Una lettera del patriarca Arsenios Aurorianos a papa Alessandro IV sull'unione delle chiese, in: Jahrbuch der österreichischen Byzantinistik 48 (1998), S. 171–188, hier S. 177–185 (kritische Edition) [S. 185–188 italienische Übersetzung]. Vgl. V. LAURENT, Les régestes des actes du patriarchat de Constantinople I. Les actes des patriarches 4: Les régestes de 1208 à 1309, Paris 1971, Nr. 1332. Siehe zu den Verhandlungen auch Georgios Akropolites, *Χρονική συγγραφή* 67, edd. HEISENBERG(–WIRTH), S. 139 [tr. BLUM, S. 162]; DÖLGER–WIRTH III Nr. 1841. Wir wissen natürlich nicht, ob Manfred über diese Gesandtschaft im Bilde war, doch ist es vielleicht nicht völlig auszuschließen, daß er davon Nachricht erhalten hatte, was dann seinen Entschluß zur Allianz mit Michael II. möglicherweise erleichtert hat.

Verzicht auf eine geplante Reise nach Sizilien weniger auf eine schwere Erkrankung des Staufers als die Verhandlungen mit dem Despoten und die Heirat mit Helena Dukaina zurückzuführen, da sich von Apulien aus aufgrund der geographischen Nähe die Beziehungen zu Epeiros besonders gut pflegen ließen.⁵⁰

Obwohl es Michael II. wohl noch im Frühjahr 1257 gelungen war, Albanien und auch Teile Thessaliens und Makedoniens wieder der

⁵⁰ Für die erste Hälfte des Jahres 1257 ergibt sich anhand der Urkunden folgendes Itinerar Manfreds: 1256 XII 11: Lucera (BZ Nr. 614 = BRANTL, IRM, S. 289 f. Nr. 172) – 1257 I 1: Barletta (BRANTL, IRM, S. 290 f. Nr. 174) – 1257 I 27: Ginosa (BF Nr. 4658 = BRANTL, IRM, S. 293 f. Nr. 179†: Fälschung auf echter Grundlage) – 1257 nach I 27 und vor IV 14: Tarent, Brindisi und wieder Tarent (BF Nr. 4658^{a-b}; BRANTL, IRM, S. 292 Nr. 176, S. 293 Nr. 178, S. 295 Nr. 181, der aber [Nr. 176 178] den Aufenthalt in Brindisi und Tarent in den Januar 1257 legt und Manfred im Februar und März nach Tarent zurückkehren läßt) – 1257 IV 14: Barletta (BRANTL, IRM, S. 295 f. Nr. 182†: Fälschung auf echter Grundlage) – 1257 V 6: bei Palazzo San Gervasio (BRANTL, IRM, S. 297 f. Nr. 186) – 1257 V 10: bei Castel Fiorentino (BRANTL, Kanzlei und Verwaltung, S. 360 f. Nr. B II = DERS., IRM, S. 298 f. Nr. 187) – 1257 V 18: bei Castel Fiorentino (BZ Nr. 615 = BRANTL, IRM, S. 299 Nr. 188) – 1257 VI 7: bei Gualdum (abgegangen bei Melfi) (BRANTL, Kanzlei und Verwaltung, S. 361 f. Nr. B III = DERS., IRM, S. 299 f. Nr. 189) – 1257 VI 26: bei Gualdum (abgegangen bei Melfi) (BZ Nr. 616 = BRANTL, Kanzlei und Verwaltung, S. 362 f. Nr. B IV = DERS., IRM, S. 300 Nr. 190) – 1257 VII (vor 8): bei Gualdum (abgegangen bei Melfi) (BF Nr. 4664 = BRANTL, IRM, S. 302 f. Nr. 193) – 1257 VII 8–9: bei Santa Lucia (abgegangen zwischen Atella und Lagopéssole) (BF Nr. 4663 = BRANTL, IRM, S. 300 ff. Nr. 191–192) – 1257 VIII 9: bei Kastell Lagopéssole (BZ Nr. 618 = BRANTL, IRM, S. 303 f. Nr. 194). Den Plan der Reise nach Sizilien überliefert Niccolò di Jamsilla, *Historia*, ed. MURATORI, S. 197 (= BRANTL, IRM, S. 293 Nr. 178). Die Hypothese von der angeblichen Krankheit als Hinderungsgrund für die Reise auf die Insel stellte KARST, *Geschichte*, S. 149 f. Anm. 4 anhand der vagen autobiographischen Angabe Manfreds über eine schwere Krankheit im Prolog seiner lateinischen Übersetzung des *Liber de pomo sive de morte Aristotilis* (ed. P. MAZZANTINI, in: B. NARDI–P. MAZZANTINI, *Il canto di Manfredi e il Liber de pomo sive de morte Aristotilis*, Turin 1964, S. 25–51, hier S. 38), die ihn zur Übersetzung der Schrift Sêpher hat-Tappuak aus dem Hebräischen veranlaßt habe, auf. Doch wurde die Übersetzung des *Liber de pomo* vermutlich schon 1255 angefertigt, wie M. PLEZIA, *Aristotelis qui ferebatur »Liber de pomo«*. *Versio latina Manfredi*, Warschau 1960 und MAZZANTINI, S. 29 in der Einleitung zu seiner Edition gezeigt haben. In diesem Zusammenhang ist auch der bei J. L. A. HUIILLARD-BRÉHOLLES, *Vie et correspondance de Pierre de la Vigne*, Paris 1865, S. 387 f. Nr. 90 (nach Bibliothèque Nationale [Paris] Ms. Lat. 8567, fol. 94v) gedruckte Brief des Nicola da Rocca an Bischof Gottfried von Cosenza erwähnenswert, der mitteilt (S. 388), daß Galvano Lancia im Frühjahr 1257 von Manfred nach Tarent gerufen wurde. Dies könnte möglicherweise mit den epeirischen Verhandlungen in Zusammenhang stehen, da nicht völlig auszuschließen ist, daß Galvano Lancia sich von 1253 bis 1254 am Hofe von Arta aufhielt und vielleicht die Annäherung Michaels II. an den Staufer vorbereitete. Solche Überlegungen sind freilich aufgrund fehlender Quellen letztendlich spekulativ.

Herrschaft seines Rivalen auf dem Thron von Nikaia zu entreißen, wobei auch Durrës wieder unter epeirische Kontrolle fiel⁵¹, war sich der Despot

⁵¹ Georgios Akropolites, *Χρονική συγγραφή* 68, 70–72, edd. HEISENBERG(–WIRTH), S. 140 ff., 144 ff. [tr. BLUM, S. 163 ff.]; Georgios Pachymeres, *Συγγράμματα ιστορίαι* I 10, ed. FAILLER I/1, S. 45 ff. Akropolites, der sich damals als Prätor für die westlichen Reichsteile selbst in den fraglichen Gebieten aufhielt, dann im Frühjahr 1257 in Prilep in epeirische Gefangenschaft geriet (Georgios Akropolites, *Χρονική συγγραφή* 66–67, 72, edd. HEISENBERG(–WIRTH), S. 138 ff., 150 f. [tr. BLUM, S. 162 f., 169]) und somit unmittelbarer Augenzeuge dieser Ereignisse war, erwähnt Durrës nicht explizit, doch kann es als sicher gelten, daß die Stadt wieder unter die Kontrolle des Despoten von Epeiros fiel. Nach Georgios Pachymeres, *Συγγράμματα ιστορίαι* I 10, ed. FAILLER I/1, S. 45 war Durrës noch in nikaianischer Hand, als Michael Palaiologos mit geringen Truppen in den Westen rückte, um als Gouverneur die neu erworbenen Provinzen zu verwalten, wobei der Palaiologe aber erst bei Überquerung des Axiós bemerkte, daß die westlichen Gebiete Makedoniens und Albaniens mittlerweile gegen die nikaianische Herrschaft rebelliert hatten und von Michael II. Angelos wieder unterworfen worden waren. Siehe auch Georgios Akropolites, *Χρονική συγγραφή* 70, edd. HEISENBERG(–WIRTH), S. 144 f. [tr. BLUM, S. 165 f.]. Über den Zeitpunkt des Feldzugs des späteren Kaisers, der nach einem Sieg in einem Scharmützel bei Edessa aufgrund der mangelnden Unterstützung des Theodoros Laskaris ergebnislos abgebrochen wurde (Georgios Akropolites, *Χρονική συγγραφή* 71, edd. HEISENBERG(–WIRTH), S. 146 ff. [tr. BLUM, S. 166 ff.]; Georgios Pachymeres, *Συγγράμματα ιστορίαι* I 10–11, ed. FAILLER I/1, S. 45 ff.) herrscht in der Forschung Uneinigkeit. NICOL, Despotate [I], S. 161 ff., bes. S. 163 ff.; SETTON, Papacy I, S. 74 f., bes. S. 75 und FAILLER, Chronologie, in: REB 38 (1980), S. 18 f. datieren die Kampagne des Michael Palaiologos in Makedonien auf den Sommer 1257, während DUCELLIER, Façade, S. 171 ff., bes. S. 172, S. 216 Anm. 90 diese erst in das Frühjahr 1258 legt. DUCELLIER stützt sich in seiner Beweisführung vor allem auf die Angaben bei GARDNER, Lascarids, S. 224 f. und GEANAKOPOLOS, Emperor, S. 30, daß der Palaiologe erst Anfang 1258 aus dem selbstgewählten Exil aus dem Sultanat Rüm an den Hof von Nikaia zurückkehrte. Doch wurde Michael Palaiologos schon Anfang 1257 aus dem Exil in Anatolien zurückgerufen, wie eine Überprüfung der Chronologie zeigt. Nach [Al Ḥusain Ibn Muḥammad] Ibn Bibi, *Al-Mukhtaṣar fi'l-Awāmīr al-'Alā'ija fi'l-Umūr al-'Alā'ija* (Histoire des Seljoucides d'Asie Mineure d'après l'abrégé du Seldjouknāmeḥ d'Ibn Bibi) ed. T. HOUTSMA, Leiden 1902, S. 287 bes. S. 289 f. [tr. H. DUDA (Die Seldschukengeschichte des Ibn Bibi), Kopenhagen 1959, S. 273] fand die Schlacht von Akseray (östlich des Tuzsees), bei welcher das Heer des seldschukischen Sultans von Rüm 'Izz ad-Dīn Kai-kāūs II. gegen den mongolischen Statthalter Bāigū eine vernichtende Niederlage erlitt und Michael Palaiologos zumindest nach Aussage der griechischen Quellen (Georgios Akropolites, *Χρονική συγγραφή* 65, edd. HEISENBERG(–WIRTH), S. 137 f. [tr. BLUM, S. 160 f.]; Georgios Pachymeres, *Συγγράμματα ιστορίαι* III 9, ed. FAILLER I/1, S. 45; Nikephoros Gregoras, *Ιστορία Ρωμική* III 2, ed. SCHOPEN I, S. 58 f. [tr. VAN DIETEN I, S. 92]) einen Teil der seldschukischen Streitkräfte befehligte, am 23. Ramadān 654 (14. X. 1256) statt, woraufhin 'Izz ad-Dīn fluchtartig Rüm verließ und in das Reich von Nikaia floh. Nach Georgios Akropolites, *Χρονική συγγραφή* 67, 69, edd. HEISENBERG(–WIRTH), S. 139 f., 143 f. [tr. BLUM, S. 162 f., 165] zog Theodoros Laskaris

wohl bewußt, daß er allein kaum in der Lage sein würde, einer zu erwartenden größeren Gegenoffensive des Theodoros Laskaris ernsthaften Widerstand entgegenzusetzen. Ihm war deshalb sicher an einem raschen

sofort nach Anatolien, nachdem er die beunruhigenden Nachrichten über die Ereignisse in Kleinasien erhalten hatte, und traf sich mit dem flüchtigen Sultan in Sardes, wobei er dem Palaiologen freies Geleit und die Rückkehr zusicherte (Georgios Akropolites, *Χρονική συγγραφή* 69, edd. HEISENBERG(–WIRTH), S. 144 [tr. BLUM, S. 165]. Bestätigt wird diese Chronologie durch Theodoros Skutariotes, *Additamentum* II 47, edd. HEISENBERG(–WIRTH), S. 294 f. [tr. BLUM, S. 204 f.], nach dessen Angaben Theodoros Laskaris am 25. XII. [1256] die Dardanellen überquerte und am 7. I. [1257] von Magnesia nach Sardes zog, wo er mit ‘Izz ad-Dīn zusammentraf. Das Treffen von Sardes, anlässlich dessen Michael Palaiologos die Rückkehr nach Nikaia zugesichert wurde, fand also wohl um den 10. I. 1257 statt, und der Palaiologe dürfte wohl gleichfalls Anfang 1257 wieder in die Dienste des βασιλεὺς getreten sein, da auch Nikephoros Gregoras, *Ἱστορία Παλαιολογική* III 2, ed. SCHOPEN I, S. 59 [tr. VAN DIETEN I, S. 92] hervorhebt, Theodoros Laskaris habe kurze Zeit nach der Schlacht von Akseray Michael einen Brief geschrieben, um ihn zurückzurufen. Vgl. DÖLGER–WIRTH III Nr. 1842. Zu den Ereignissen in Kleinasien und der Schlacht von Akseray vgl. C. CAHEN, *Pre-Ottoman Turkey. A General Survey of the Material and Spiritual Culture and History c. 1071–1330*, London 1968, S. 275 ff.; J. S. LANGDON, *Byzantium’s Initial Encounter with the Chinggisids. An Introduction to the Byzantino-Mongolica*, in: *Viator. Medieval and Renaissance Studies* 29 (1998), S. 95–140, hier S. 133 f., der das Treffen zwischen dem βασιλεὺς und dem Sultan von Rūm aber etwas unpräzise auf Ende 1256/Anfang 1257 datiert. Letzte Zweifel an der Chronologie sollte die Nachricht des Bar Hebraeus ausräumen, daß Michael Palaiologos Anfang 1258 durch den byzantinischen General Chadenos in Thessaloniki auf Befehl des Theodoros Laskaris gefangengenommen und in Ketten nach Nikaia gebracht wurde, nachdem er in der Stadt am nordöstlichen Ausläufer des Thermäischen Golf überwintert hatte: [Abū l-Farāğ Ibn al-‘Ibrī] Bar Hebraeus, *Makhtēbhānūth Zabbnē*, ed. P. BEDJAN, Paris 1890, S. 501 [tr. E. A. W. BUDGE (The Chronography of Gregory Abū’l-Faraj, the Son of Aaron, the Hebrew Physician Commonly Known as Bar Hebraeus, being the First Part of his Political History of World I. English Translation), London 1932, S. 427]; Bar Hebraeus, *Ta’rikh mukhtasar ad-duwal*, ed. A. ŠĀLHĀNĪ, Beirut 1890, S. 190. Vgl. jetzt auch G. PRINZING, *Ein Mann τραπεζίτης ὄξιος. Zur Darstellung der rebellischen Vergangenheit Michaels VIII. Palaiologos*, in: *Lesarten. Festschrift für A. KAMBYLIS zum 70. Geburtstag*, hg. von I. VASSIS–G. S. HENRICH–D. R. RUNSCH, Berlin–New York 1998, S. 180–197, hier S. 188 ff. Die Chronologie der Ereignisse läßt sich somit folgendermaßen zusammenfassen: Februar–Frühjahr 1257: Rebellion Albaniens und Einfall Michaels II. Angelos in Makedonien; Sommer–Herbst 1257: gescheiterte Gegenoffensive Michaels Palaiologos, die mit der Einnahme von Prilep durch die Truppen des Despoten von Epeiros endete. Nicht haltbar sind deshalb die Angabe von XHUFĪ, *Aggancio*, S. 1236, daß die Offensive Michaels II. erst im Herbst 1257 erfolgte, die Behauptung von GEANAKOPOLOS, *Emperor*, S. 31, daß Michael Palaiologos bis nach Durrës vorrücken konnte, und die Vermutung von BERG, *Manfred ... and the Greek East*, S. 274, daß Durrës noch bis zur »Eroberung« durch Manfred von einer Besatzung des Kaisers von Nikaia gehalten werden konnte. Vgl. auch KRAVARI, *Villes*, S. 47.

Abschluß des Bündnisses mit Manfred gelegen, wofür er auch bereit war, kurzfristig größere territoriale Zugeständnisse zu machen.

Die Frage des Dotalgutes (*dos*), das Helena Dukaina in die Ehe mit dem künftigen König von Sizilien einbrachte, wurde in der Forschung fast ebenso kontrovers diskutiert wie das Datum der Eheschließung zwischen dem Staufer und der Tochter des Despoten von Epeiros. Im wesentlichen haben sich drei Hypothesen herauskristallisiert: DENDIAS, NICOL, PISPISA und ASONITIS sprechen von einer »Totaleroberung«, die sich in zwei Etappen vollzog: 1257 wurde der nördliche Küstenstreifen Albaniens von Durrës bis Vlorë erobert, ehe 1258 auch noch die Gebiete zwischen Vlorë und Butrint samt der Insel Korfu besetzt wurden, wobei Michael II. Angelos später dann diese Eroberungen anlässlich der Heirat seiner Tochter mit Manfred lediglich sanktioniert habe.⁵² Die andere Ansicht, die z. B. von GEANAKOPOLOS, DUCCELLIER, BERG und XHUFİ vertreten wird, geht lediglich von einer »Teileroberung« der zentralen Küstengebiete des heutigen Albaniens von Durrës bis Vlorë aus, welche durch den Despoten anlässlich der staufisch-epeirotischen Eheverbindung formal als »Mitgift« abgetreten wurde, und Michael II. dann zum Dotalgut auch noch die albanische Küste von Vlorë bis Butrint und die Insel Korfu hinzufügte.⁵³

⁵² Vgl. DENDIAS, Ελένη, S. 225 f., 245; NICOL, Despotate [I], S. 166 f.; DERS., Helena, S. 13; PISPISA, Regno, S. 307; ASONITIS, Ανθηγαυική Κέρκυρα, S. 62. J. A. V. FINE, The Late Medieval Balkans. A Critical Survey from the Late Twelfth Century to the Ottoman Conquest, Ann Arbor, Mich. 1987, S. 161 spricht sogar von einer Besetzung der »major Ionian Islands, including Corfu«, an welche sich dann die Eroberung von Durrës, Vlorë und Berat angeschlossen hätte!

⁵³ Vgl. GEANAKOPOLOS, Greco-Latin Relations, S. 103 f., S. 105 Anm. 18; DERS., Emperor, S. 50, S. 51 Anm. 16; DUCCELLIER, Façade, S. 173 f., S. 217 Anm. 99, S. 686 (Karte »L'Albanie staufeu« vers 1258–1259«, die fein säuberlich zwischen »territoires conquis par Manfred avant 1258« und »terres dotales cédées en juin 1259« unterscheidet); BERG, Manfred ... and the Greek East, S. 272 f., 277; RUGOLO, Elena, S. 384; XHUFİ, Aggancio, S. 1238 f. Irrig ist gleichfalls die Angabe in PLP VII, S. 86 Nr. 16779, nach welcher Manfred »seit spätestens 1255 die Herrschaft über Dyrrhachion (Durrës), Berat und Aulon (Vlorë) ausübte und 1257 noch die Σπηραίτες Λόφοι (Berge von Spinaritza) hinzugewann«. Obwohl dort kein Quellenbeleg für diese Frühdatierung gegeben wird, beruht sie sicher auf zwei Briefen Papst Alexanders IV. vom 24. III. 1255, in welchen jener die Ernennung des Nicola Andrea, Kanonikers von S. Nicola in Bari, zum Archidiakon von Durrës bestätigte (Registres d'Alexandre IV, Bd. 1, S. 82 f. Nr. 308–309 = *Acta Alexandri p[a]p[ae] IV*, S. 12–13 Nr. 10–11). Diese Urkunde erlaubt uns aber in keiner Weise, auf eine Herrschaft Manfreds über Durrës zu schließen, da die Stadt sich zu diesem Zeitpunkt nachweislich in der Hand Michaels II. von Epeiros befand und Alexander IV. wohl kaum einen staufertreuen Kleriker aus dem Regno zum Archidiakon der albanischen Hafenstadt ernannt hätte. Wir können vielmehr vermuten, daß es sich bei Nicola Andrea um einen Manfred feindlich gesinnten Priester handelte, der vielleicht

Wie wir gesehen haben, sind beide Vermutungen aber falsch, da es niemals zu einer gewaltsamen Besetzung irgendwelcher Territorien auf dem östlichen Ufer der Adria durch Truppen Manfreds gekommen war.⁵⁴ Gleichfalls abzulehnen ist die zuletzt von XHUFİ vertretene Vermutung, Manfred habe mit den Albanern einen förmlichen Vertrag geschlossen, der die freiwillige Unterwerfung der albanischen Küstenstädte unter die staufische Herrschaft vorsah, da keine Quelle eine solche Hypothese stützt.⁵⁵

aufgrund seiner Parteinahme für den Papst seine Pfründe verloren hatte und nun mit dem Archidiakonat von Durrës entschädigt werden sollte. Gerade der zweite – ausdrücklich an den lateinischen Klerus von Durrës – gerichtete Papstbrief erlaubt hingegen die sichere Feststellung, daß Durrës zu diesem Zeitpunkt konfessionell gespalten war und in der Stadt sowohl eine lateinische als auch griechische Kirchenorganisation bestand.

⁵⁴ XHUFİ, *Aggancio*, S. 1238 f. Anm. 27 irrt, wenn er eine angiovinische Urkunde vom 3.–11. IX. 1271, in welcher von der *confirmatio donationum sibi factarum per despotum in partibus Romanie preter ea, que princeps Manfredus non tenuit pro dote uxoris sue* (MINIERI RICCIO, *Della dominazione*, S.12 = ADA I, S. 76 f. Nr. 267 [mit falscher Datierung auf Anfang 1272] = *Atti perduti della Cancelleria angioina* I/1, S. 147 Nr. 50 = RA VII [1269–1272], ed. J. MAZZOLENI, Neapel 1970, S. 220 f. Nr. XXXI/52 [nach heute zerstörtem Notamentum des Carlo DE LELLIS]) die Rede ist, in dem Sinne interpretieren will, daß Manfred außer der Mitgift der Helena noch weitere Gebiete in Albanien erobert hätte. Die entsprechende Stelle bezieht sich vielmehr auf den Kastellan von Vlorë, Giacomo da Balsignano, der sich vermutlich erst nach Manfreds Tod als Kastellan in der albanischen Küstenstadt durchsetzte (vgl. S. 203 Anm. 49) und dann von Michael II. Angelos weitere *donationes* in Epeiros und Albanien erhielt, die nicht zur ehemaligen *dote* seiner Tochter gehörten. Am nächsten kommen der Wahrheit noch G. VALENTINI, *Vestigia di Manfredi di Hohenstaufen re di Sicilia e signore di Romania in Albania*, in: *Numismatica e scienze affini* 5 (1939), S. 63–67, hier S. 63 und P. SOUSTAL, *Griechen, Italiener, Franzosen, Albaner und Türken an der Küste von Epirus im späten Mittelalter*, in: *Bulgarica Pontica Medii Aevi I. Premier Symposium international* (Nessèlve, 23–26 mai 1979) (= *Byzantinobulgarica* 7), Sofia 1981, S. 263–269, hier S. 266. Ersterer schenkt zwar gleichfalls dem Anonymus von Trani Glauben, lehnt aber die Hypothese der »conquiste in Albania« entschieden ab und vermutet, daß »o (cosa difficile) Manfredi sia entrato in possesso dei territori dotati subito dopo il fidanzamento senza attendere le nozze avvenute in Trani, o (meglio) che le nozze siano avvenute poco dopo il fidanzamento, ma la sposa si sia recata dallo sposo solo nel '59«, während SOUSTAL vermutet, daß Michael II. infolge der Schlacht von Pelagonia dem Staufer »Kerkyra (Korfu), Buthrotos (Butrint), Sopotos (Sopot) wie auch die weiter nördlich gelegenen Küstenfestungen Aulon (Vlorë) und Dyrrachion (Durrës) formal als Mitgift seiner Tochter Helena überlassen mußte«.

⁵⁵ P. XHUFİ, *Ndarja shipërisë nga Bizanti* [Die Trennung Albaniens von Byzanz], in: SH 53/I–II (1999), S. 23–44 (S. 42–44 englische Zusammenfassung), hier S. 33 f.

Ausdrücklich erwähnt wird die *dos* der epeirotischen Prinzessin in dem am 27. Mai 1267 in Viterbo abgeschlossenen Vertrag zwischen König Karl I. von Anjou und Kaiser Balduin II., ohne daß die Urkunde genau den Umfang des Dotalguts näher präzisiert.⁵⁶ Die einzige Quelle, die genaue Angaben zur Mitgift der Helena Dukaina macht, ist die zwischen 1328–1336 entstandene *Istoria del Regno di Romania* des Marino Sanudo »Torsello«.⁵⁷ Der Venezianer nennt ausdrücklich Durrës, Vlorë und die Insel Korfu.⁵⁸ Nicht genannt werden hingegen Berat, Spinaritza, Kaninë, Sopot, Himarë und Butrint. Doch legt eine venezianische Urkunde vom Oktober 1205 nahe, daß mit Durrës, Vlorë und Korfu bei Sanudo nicht nur die Städte allein, sondern die entsprechenden Verwaltungseinheiten – also die Provinz Dyrrhachion (Durrës) mit dem Chartolarat von Glavinitza⁵⁹, die Provinz Vagenitia, die aus dem Katepanikion Vlorë und dem diesen untergeordneten

⁵⁶ FRANCHI, Vespri, S. 153 f.: Cedimus insuper, damus, concedimus et donamus vobis vestrisque in predicto regno heredibus totam terram, quam Michalicius despotus dotis seu quocumque alio titulo dedit, tradidit et concessit Elene filie sue, relicte quondam Manfredi olim principis Tarentini, et quam idem Manfredus et quondam Philippus Chinardus, qui se pro predicti regni am[m]irato gerebat, dum viverent, tenuerunt. Vgl. auch FRANCHI, Vespri, S. 155.

⁵⁷ Zur Entstehungszeit der *Istoria* vgl. jetzt PAPADOPOULOU, À propos, S. 209 ff.

⁵⁸ Marino Sanudo, *Istoria*, ed. HOPE, S. 107; ed. PAPADOPOULOS, S. 115: e un'altra [sua] sorella (sic) avea dato per moglie al re Manfredi di Puglia e Scicilia, a cui avea dato in dote Durazzo e la Vallona e Corfu. Zu Korfu siehe auch die Urkunde Karls I. vom 16. IX. 1277, wo bezüglich der Insel ausdrücklich von der Herrschaft quondam Manfredi principis Tarentini die Rede ist, bei DEL GIUDICE, Famiglia, S. 427 f. Nr. XI/24 = RA XIX, S. 78 f. Nr. 27. Völlig unbegründet ist die Behauptung von RUNCIMAN, Sicilian Vespers, S. 51, 299 Anm. 1, Durrës wäre nicht Teil des Dotalgutes gewesen, sondern 1259 (!) von Truppen Manfreds nach der Schlacht von Pelagonia erobert worden.

⁵⁹ Zu der Provinz Durrës mit dem Chartolar Glavinitza (heute Ballsh?), deren Status als Thema aber nicht gesichert ist, vgl. PRINZING, Studien, in: HX 24 (1982), S. 101; HX 25 (1983), S. 88; DERS., Verwaltungssystem, S. 115, 121; J. FERLUGA, Dyrrhachion und sein Gebiet vom 7. bis zum Beginn des 13. Jahrhunderts, in: DERS., Untersuchungen zur byzantinischen Provinzialverwaltung. VI.–XIII. Jahrhundert, Amsterdam 1992, S. 477–563 (erstmalig in serbokroatisch unter dem Titel »Drač i njegova oblast od VII do početka XIII veka«, in: Glas Srpska Akademija Nauka i Umetnosti 343 [1986], S. 65–130) (nicht immer genau); F. EVANGELATOS-NOTARA, Συμβολή στην ιστορία της επισκοπής Γλαβινίτσας [Zusammenfassung der Geschichte des Bistums Glavinitza], in: HX 28 (1986–1987), S. 33–36. Die Grenze zwischen der Provinz Durrës und dem untergeordneten Chartolarat war offensichtlich der Fluß Shkumbin, wie aus der *Promissio* Michaels I. Angelos vom 20. VI. 1210 hervorgeht, in welcher er alle Gebiete vom Shkumbin bis Naupaktos (Lepanto) einschließlich des Chartolarats Glavinitza, aber unter Ausschuß der Provinz Durrës, die weiter unter direkter venezianischer Herrschaft stand, von der Markusrepublik zu Lehen nahm (IT II, S. 120–123 Nr. 224, hier S. 121 = ADA I, S. 44 Nr. 140).

Chartolarat Glikì bestand⁶⁰, und das Inselthema Korfu⁶¹ – gemeint sind, die Manfred wohl von den griechischen Herrschern von Epeiros in dieser Form übernahm.⁶² Wir müssen zudem berücksichtigen, daß der Venezianer seine Geschichte zur Zeit der Herrschaft Philipps I. von Tarent über Korfu und Teile Albanien verfaßte und somit wohl die administrative Einteilung umschrieb, wie sie sich unter dem Fürsten von Tarent darstellte, also Korfu und Butrint zu einer Verwaltungseinheit zusammengefaßt waren und das »Königreich Albanien« seit 1304 *de facto* auf die Stadt Durrës beschränkt blieb.⁶³ Berat und Spinaritza gehörten offensichtlich als Teile der Provinz

⁶⁰ Zur Provinz (Thema) Vagenitia, die die Küstengebiete von Vlorë bis zum Aherondas (Glikì) umfaßte, vgl. LASCARIS, Vagenitia, S. 429 ff.; PRINZING, Studien, in: HX 24 (1982), S. 98 ff.; DERS., Verwaltungssystem, S. 114 f., 119; F. EVANGELATOS-NOTARA, Πληροφορίες για την Ήπειρο σε »σημειώματα« κωδικών [Nachrichten zu Epeiros in »Notizen« aus Handschriften], in: HX 27 (1985), S. 115–126, hier S. 118 ff. Irrig betrachtet L. MAKSIMOVIĆ, The Byzantine Provincial Administration Under the Palaiologoi, Amsterdam 1988, S. 65 ff. Vagenitia und Korfu als eine Verwaltungseinheit.

⁶¹ Zum Inselthema Korfu im Staat von Epeiros unter den Dukai vgl. PRINZING, Studien, in: HX 25 (1983), S. 77 ff.; DERS., Verwaltungssystem, S. 119 f.; ACCONCIA-LONGO, Per la storia, S. 230 ff.

⁶² TT I, S. 569–571 Nr. 159, hier S. 158 = ADA I, S. 42 Nr. 130 (Oktober 1205): ... provinciam Dirrachii cum chartolarato Glavenizi et provinciam Vagenecie et Corfu cum tota eius insula. Hec sunt enim sub Dirrachio, videlicet Sfinarsa [cum] chartolarato de Glavenitis, quod chartolaratum potest esse cum tribus vel quatuor casalibus, et Ablona est catepanikium Vagenetie et habet unum chartola[ra]tum de Glikì cum aliis duabus villis et duobus agridiis, idem (!) parvis casalibus. Die Partitio terrarum Romanie, ed. CARILE, S. 220 bezeichnet hingegen Vagenitia gemeinsam mit Glavinitza noch als von der Provinz Durrës und Albanon abhängiges Chartolarat.

⁶³ Im Testament Philipps I. vom 25. XII. 1331 werden das *regnum Albanie*, die *civitas Dyrrachii* und die *insula Corphyensis* genannt: A. KIESEWETTER, Dokumente zum Totenkult in Neapel, in: L. ENDERLEIN, Die Grablegen des Hauses Anjou in Unteritalien. Totenkult und Monumente, Worms 1997, S. 209–230, hier S. 213–219 Nr. 5 (hier S. 214 § 2). In der Güterteilung König Roberts zwischen den drei Söhnen Philipps I. Robert, Ludwig und Philipp II. vom 5. II. 1342 werden lediglich die *insula Corphien(sis)* und das *castrum Batrontoy* (Butrint) genannt, da Durrës und die Rechte auf das Königreich Albanien am 17. XII. 1332 durch Robert von Tarent und dessen Mutter Katharina von Valois an Philipps I. jüngeren Bruder Johannes von Gravina abgetreten worden waren: Archivio Ricasoli-Firidolfi (Florenz), Perg. Nr. 84 (ex 127) (Güterteilung Roberts); ADA I, S. 226 f. Nr. 763 (Abtretung der Rechte auf das *regnum Albanie* und Durrës). Vgl. in Zukunft KIESEWETTER, Consistenza territoriale, Documenti Nr. 3 (Testament Philipps I.) und 5 (Güterteilung König Roberts). Aus einem *Apodix* der Katharina von Valois (13. VI. 1335) bzw. Roberts von Tarent (12. I. 1345) für Guglielmo da Tocco über seine Einnahmen und Ausgaben als Kapitän von Korfu vom 24. IV. 1330–18. III. 1331 geht hervor, daß ihm sowohl die Insel als auch Butrint unterstellt waren: Archivio di Stato di Napoli, Archivio Tocco di Montemiletto Perg. Nr. 6 (ed. A. LUTTRELL, Guglielmo de Tocco, Captain of Corfu 1330–1331, in: Byzantine and Modern Greek Studies 3 [1977], S. 45–

Durrës sicher ebenfalls zur Mitgift der Helena, da sie in der Urkunde vom 23. Februar 1258 ausdrücklich genannt werden⁶⁴; ebenso Sopot, wo Manfreds Admiral Philippe Chinard ein Kastell zu errichten begann⁶⁵, Butrint, das aufgrund seiner außergewöhnlich günstigen geographischen Lage am gleichnamigen See, der durch den mit zahlreichen Befestigungen versehenen Kanal von Vivar mit dem ionischen Meer verbunden war⁶⁶, in

56, hier S. 50–56 [ND in: DERS., *Latin Greece, the Hospitallers and the Crusades 1291–1440*, London 1982, Nr. XIII]). Vgl. auch KIESEWETTER, *Principi di Taranto*, S. 61. Schon Karl I. hatte – nachdem er 1272 in Durrës Fuß fassen können und 1274 auch Vlorë definitiv in seine Hand gefallen war – das »Königreich Albanien«, dessen Machtzentren letztlich nur diese beiden Städte waren, verwaltungsmäßig zu einem Kapitanat mit Sitz in Durrës und einem Kastellanat in Vlorë unterteilt, wobei der Kastellan von Vlorë dem Kapitan von Durrës und Albanien unterstand. Vgl. ADA I, S. 86 Nr. 299 (Ernennung des Anselm de Chaus zum Vikar und Kapitan von Albanien und Durrës am 13. V. 1274, dem der Kastellan von Vlorë unterstellt wird), S. 115–117 Nr. 394 (Ernennung des Hugues le Rousseau de Sully zum Generalkapitan aller angiovinischen Besitzungen in *Romania* [Durrës, Vlorë, Butrint, Sopot und Korfu] am 13. VIII. 1279, dem der Kapitan von Durrës und der Kastellan von Vlorë unterstellt werden). Vgl. DUCELLIER, *Façade*, S. 262 ff. (der aber erstaunlicherweise nicht diskutiert, ob der Kastellan von Vlorë direkt dem Kapitan von Durrës bzw. Albanien unterstellt war); XHUFI, *Shqiptarët*, S. 202 f., 208 ff., 216 ff. Butrint war nach der Übergabe der Hafenstadt an Karl I. durch den Despoten Nikephoros von Epeiros im Frühjahr 1279 verwaltungsmäßig dem Kapitan von Korfu unterstellt worden: MINIERI RICCIO, *Saggio I*, S. 175 Nr. 185 = DEL GIUDICE, *Famiglia*, S. 397 f. Nr. X/6 = ADA I, S. 113 f. Nr. 390 (10. IV. 1279) = RA XXI (1278–1279), ed. R. OREFICE DE ANGELIS, Neapel 1967, S. 64 Nr. 41 (mit Datum des 12. IV. 1279). Vgl. F. CARABELLESE, *Carlo d'Angiò nei rapporti politici e commerciali con Venezia e l'Oriente*, Bari 1911, S. 83 f. Während der Regentschaft Roberts von Artois und Gerhards von Parma (1285–1289) und während der Regierung Karls II. (1289–1309) war diese verwaltungsmäßige Konzentration dann nach einer kurzen Unterbrechung bestätigt worden. Vgl. KIESEWETTER, *Anfänge*, S. 344 f.

⁶⁴ MIKLOSICH-MÜLLER III, S. 240 Nr. II/3 = ADA I, S. 71 Nr. 246. Spinaritza wird auch in der Urkunde vom Oktober 1205 ausdrücklich als Teil der Provinz Durrës bezeichnet.

⁶⁵ RA XIII (1275–1277), ed. R. FILANGIERI [DI CANDIDA], Neapel 1959, S. 173 Nr. LXX/500 (12. VI. 1276); RA XXIII (1279–1280), ed. R. OREFICE DE ANGELIS, Neapel 1971, S. 82 Nr. XCV/54 (22. XI. 1279): *quod in partibus Subuctoy est quodam castrum inceptum per quondam Philippum Chinardum* ...

⁶⁶ Zur geographischen Lage Butrints vgl. die Karten bei G. PANI, *Restaurimi i portës me kulla në Butrint* [Restauration des Torturms von Butrint], in: *Monumentet 11* (1976), S. 35–44 (S. 43 f. französische Zusammenfassung) hier S. 36; KOCH, *Albanien*, S. 268. Zu den mittelalterlichen Befestigungsanlagen der Stadt vgl. G. KARAIKAI, *Fortifikimet mesjetare pranë kanalit të Vivarit në Butrint dhe restaurimi i tyre* [Die mittelalterlichen Befestigungsanlagen am Kanal von Vivar in Butrint und ihre Wiederherstellung], in: *Monumentet 11* (1976), S. 147–158 (S. 157 f. französische Zusammenfassung); DERS.,

späteren venezianischen Quellen auch *la chiave di Corphu*⁶⁷ oder *la tutela et ochio dextro*⁶⁸ der ionischen Insel genannt wurde und welches in einer Urkunde Karls I. ausdrücklich als *terra, que tenuerit olim Manfredus princeps Tarentinus*, bezeichnet wird.⁶⁹ Zu den Besitzungen, die die epeirotische Prinzessin in die Ehe einbrachte, ist aber sicher auch Kaninë zu zählen, da dieses Kastell von Georgios Pachymeres erwähnt wird⁷⁰ und dort auch von Manfred geschlagene Münzen gefunden wurden.⁷¹ Aufgrund der Beobachtung über das Katepanikion Vlorë können wir aber auch als nahezu sicher annehmen, daß der nördliche Teil der Provinz Vagenitia von Vlorë bis Butrint, also Himarë, die beiden vorzüglichen Hafenbuchten Palermos (zwischen Himarë und Borsh) und Sarandë⁷² sowie die beiden bedeutenden Kastelle Kardhiq und Delvinë⁷³, zum Dotalgut der Helena gehörten, obwohl diese Orte in keiner Quelle explizit als Teil der *dos* erwähnt werden. Die Annahme, daß auch diese Häfen und Kastelle 1257 Manfred übertragen wurden, erhält zudem eine zusätzliche Stütze aus einer Urkunde Karls I. von Anjou, in welcher außer Butrint noch *alia castra, casalia et terras, que tenuerit olim Manfredus princeps Tarentinus* genannt werden, die Nikephoros, der Sohn

Butrinti dhe fortifikimet e tij [Butrint und seine Befestigungen], Tirana 1984; KOCH, Albanien, S. 267 ff.

⁶⁷ Marino Sanudo (il Giovane), I Diarii II, ed. G. BERTHET, Venedig 1879, Sp. 234 (Dezember 1498). Vgl. ebd. Sp. 290 (Januar 1499): *per esser quello (Butrint) importante per la conservation di quella isola* (Korfu).

⁶⁸ Μνημεία ελληνικής ιστορίας. Documents inédits relatifs à l'histoire de la Grèce au Moyen Âge V, ed. C. N. SATHAS, Paris–London–Athen–Leipzig 1884, S. 249–255, hier S. 250 (*Capitolî*, die die Stadt Korfu am 5. X. 1516 dem venezianischen Baiulus auf Korfu überreichte).

⁶⁹ RA XIII, S. 173 Nr. LXX/500 (12. VI. 1276); MINIERI RICCIO, Saggio I, S. 175 Nr. 185 = DEL GIUDICE, Famiglia, S. 397 f. Nr. X/6 = ADA I, S. 113 f. Nr. 390 = RA XXI, S. 64 Nr. 41 (10./12. IV. 1279). Vgl. I. A. ROMANOS, Περί Βουθρωτού, in: DERS., Ιστορικά Έργα, hg. von K. DAPHNIS (= KX 7), Korfu 1959, S. 107–115, hier S. 111 (erstmalig in: Δελτίον της ιστορικής και εθνολογικής Εταιρείας της Ελλάδος 3 [1889], S. 548–559).

⁷⁰ Georgios Pachymeres, Συγγραφίαι ιστορίαι VI 32, ed. FAILLER I/2, S. 641, der allerdings irrig angibt, Michael II. Angelos habe Kaninë erst nach dem Tode Manfreds an Philippe Chinard übertragen. Zum tatsächlichen Verlauf der Ereignisse vgl. unten.

⁷¹ Vgl. KOMATA, Qyteti, S. 104 Nr. 23, Tafel Q Nr. 4.

⁷² Zu ihrer Bedeutung vgl. V. HROCHOVA, Le commerce vénitien et les changements dans l'importance des centres de commerce en Grèce en du 13^e au 15^e siècles, in: Studi veneziani 9 (1967), S. 3–34, hier S. 12 ff.; SOUSTAL, Griechen, S. 263.

⁷³ Zu diesen Kastellen und den heute noch erhaltenen bedeutenden mittelalterlichen Bauresten vgl. A. BAÇE, Kështjellat e Kardhiqit dhe Delvinës [Die Kastelle von Kardhiq und Delvinë], in: Monumentet 13 (1977), S. 55–69 (S. 67–69 französische Zusammenfassung); G. KARAIKAI, Kështjella mesjetare në Shqipërinë Jugperëndimore [Mittelalterliche Kastelle im Südosten Albaniens], in: Monumentet 37 (1989), S. 49–67 (S. 63–67 französische Zusammenfassung) hier S. 52 ff.

und Nachfolger Michaels II. als Despot von Epeiros, 1279 dem Angiovinen abzutreten gezwungen war.⁷⁴ Da Durrës, Spinaritza, Vlorë, Kaninë und Berat sich aber schon zu Anfang der siebziger Jahre des 13. Jahrhunderts Karl I. unterworfen hatten⁷⁵, kann es sich bei diesen *castra, casalia et terras* wohl nur um Sopot, Himarë, Delvinë und weitere Örtlichkeiten des Themas Vagenitia handeln.⁷⁶ Wahrscheinlich ist aber auch, daß die beiden südlich von Korfu gelegenen Inseln Paxí und Antipaxí gleichfalls Teil des Dotalgutes waren und unter die Herrschaft Manfreds fielen, obwohl die desolate Quellenlage keine sicheren Schlüsse zuläßt.⁷⁷ Völlig ungewiß ist

⁷⁴ MINIERI RICCIO, Saggio I, S. 175 Nr. 185 = DEL GIUDICE, Famiglia, S. 397 f. Nr. X/6 = ADA I, S. 113 f. Nr. 390 = RA XXI, S. 64 Nr. 41 (10./12. IV. 1279).

⁷⁵ Vgl. DUCELLIER, Façade, S. 233 ff.; XHUFİ, Shqiparët, S. 202 ff.; M. DOUROU-ELIOPOULOU, Η ανδεγαυική κυριαρχία στη Ρωμανία επί Καρόλου Α΄ [Die angiovinische Herrschaft in der *Romania* unter Karl I.], Athen 1987, S. 64 f.

⁷⁶ Kaum schlüssig ist die gegenteilige Vermutung, daß es sich bei Sopot und Himarë um die *confirmationes et donationes* handelt, die Michael II. oder Nikephoros dem Giacomo da Balsignano *in partibus Romanie preter ea, que princeps Manfredus non tenuit pro dote uxoris sue*, machte, handelt (ADA I, S. 76 f. Nr. 267 = RA VII, S. 220 f. Nr. XXXI/52. Vgl. S. 133 Anm. 54), da zumindest Sopot nachweislich zum Dotalgut der Helena gehörte. Wahrscheinlich beziehen sich diese *confirmationes et donationes* auf die ausgedehnten Abtretungen im albanischen Binnenland, die der Despot Balsignano machte und welche Karl I. bestätigt hatte (ADA I, S. 93 f. Nr. 319 = RA XI [1273–1277], ed. R. FILANGIERI [DI CANDIDA], Neapel 1958, S. 174 Nr. 411 [26. VI. 1274]). Vgl. hierzu den grundlegenden Aufsatz von K. LUKA, Rreth feudit të kështjellarit të Kaninës dhe Vlorës më 1274 [Der Umfang des Lehens des Kastellans von Kaninë und Vlorë 1274], in: SH 26/II (1972), S. 63–82 (S. 78–82 französische Zusammenfassung).

⁷⁷ Aus den bei PRINZING, Studien, in: HX 25 (1983), S. 77 ff. zitierten Quellen geht leider nicht eindeutig hervor, ob Paxi und Antipaxi zum epirotischen Inselthema Korfu gehörten, während eine venezianische Urkunde vom Oktober 1207 vom *castrum, quod dicitur Corfus, cum tota ipsius castri insula et cum aliis insulis ad ipsius castri ducatum pertinentibus* (IT I, S. 54–59 Nr. 182, hier S. 55 f.) spricht. Mit den *alias insulas* sind sicher die im Nordosten der Hauptinsel gelegenen Inseln Othoni, Erikoussa, Mathraki, Diaplo und Diakoto sowie das nördlich des Hafens von Korfu gelegene Vidos (das antike Ptochia und mittelalterliche *Sanctus Stephanus*), vermutlich aber auch Paxí und Antipaxí gemeint. Den ersten Beleg für eine »neapolitanische« Herrschaft über Paxí – und wohl auch die erste einwandfreie Nennung der Insel in einer mittelalterlichen Quelle – haben wir hingegen in einer Urkunde Karls II. von Anjou vom 18. X. 1299, in welcher Paxí als administrativer Teil von Korfu bezeichnet wird (Actes relatifs à la principauté de Morée, S. 193 Nr. 224: *ad Corphiensem insulam in portu, qui Passo dicitur, de portu ipsius insule applicassent*), wie sie auch noch am 26. XI. 1381, als Jacques de Baux, der als Neffe des letzten angiovinischen Fürsten von Tarent, Philipp II., nach dessen kinderlosen Tod seinem Onkel für eine kurze Zeit (1380–1381) sowohl im Fürstentum Tarent als auch auf Korfu als Erbe nachfolgte, die kleine Insel mit einigen Mühlen am See von Korission (Korfu) an Adamo de Sant’Ippolito verlehnte (SALVATOR, Paxos, S. 9–13), und in der ersten Nennung in einem venezianischen Dokument vom 7. XI. 1384 (ASVe, Collegio,

hingegen, ob das von dem Katepanikion Vlorë abhängige Chartolarat Glikì, also wohl die Küstengebiete zwischen Butrint im Norden und dem Fluß Aherondas (Glikì) im Süden, dem Staufer gleichfalls als Teil der Mitgift zufiel oder aus der Provinz Vagenitia ausgegliedert wurde und beim Despotat von Epeiros verblieb, da es in keiner Quelle in den Jahren 1257–1266 erwähnt wird.⁷⁸ Zusammenfassend können wir somit aber festhalten, daß wahrscheinlich der gesamte albanische Küstenstreifen von Durrës im Norden bis Butrint und vielleicht sogar bis zum Aherondas im Süden und die Insel Korfu durch Michael II. an den Staufer abgetreten wurden, wobei aber offen bleiben muß, wie weit sich das Dotalgut in das Landesinnere erstreckte beziehungsweise ob es Manfred überhaupt gelang, abgesehen von den Städten eine effektive Kontrolle über das Territorium, das als Dotalgut seiner Gemahlin an ihn gefallen war, auszuüben.⁷⁹

Secreti e lettere segrete III [1382–1385], fol. 53v [ex 47x]: *Item committatur dicto ser Angelo Condolmario, quod procuret toto posse suo habere locum et insulam de Corphu cum suis habentiis, pertinentiis et districtu et etiam locum de Butemtro (sic) et Pacu cum omnibus scholiis et districtibus suis cum libertate sibi data per nos*) als integrativer Bestandteil von Korfu bezeichnet wird. Diese Nachrichten lassen den Schluß zu, daß die beiden kleinen südlichen Nachbarinnen von Korfu stets eine administrative Dependanz ihrer großen Schwester waren, weshalb sie wahrscheinlich gleichfalls 1258 an Manfred gefallen waren. Angesichts der unzureichenden Quellenlage ist jedoch auch nicht auszuschließen, daß Paxì und Antipaxì erst später durch die Despoten von Epeiros abgetreten wurden bzw. durch Karl I. von Anjou oder seinen Sohn gewaltsam besetzt wurden.

⁷⁸ Nach der Urkunde des Marino Zeno vom Oktober 1205 (vgl. S. 134 Anm. 59) bestand es aus zwei Städten und zwei Dörfern. Mit den beiden Städten sind wohl Butrint und Glikì zu identifizieren, die nachweislich ab 1336 gemeinsam ein von Ioánnina abhängiges Bistum bildeten. Vgl. C. ASDRACHA, Deux actes inédits concernant l'Épire. La métropole de Janina et l'évêché de Bouthrôtou-et-Glykéos, in: REB 35 (1977), S. 159–174.

⁷⁹ Zur Diskussion über das Dotalgut der Helena vgl. auch FORGES DAVANZATI, Dissertazione, S. 38ff., nach dessen irriger Angabe die Mitgift sich aber lediglich aus Vlorë, Himarë, Sopot und Butrint zusammensetzte, da nach seiner Meinung Durrës niemals unter staufischer Herrschaft stand und Kaninë und Korfu (auf Basis der Angabe bei Georgios Pachymeres, Συγγραμματα ιστορίαι VI 32, ed. FAILLER I/2, S. 641.) angeblich durch Michael II. erst später an Philippe Chinard abgetreten wurden; BUCHON, Nouvelles recherches I, S. 196, 404f., der Korfu und die albanische Küste von Vlorë bis Butrint mit Sopot und Kaninë nennt; DEL GIUDICE, Famiglia, S. 15, 91f., der Korfu, Butrint, Sopot, Himarë, Kaninë und Vlorë als sicher und Durrës als vielleicht bezeichnet; DENDIAS, Ελένη, S. 234 f., der richtig Korfu, Durrës, Berat, Kaninë, Vlorë, Himarë, und Butrint nennt, aber gleichfalls Sybota mit Sopot verwechselt; MONTI, Mezzogiorno, S. 77, der von Korfu, Durrës, Vlorë, Kaninë und Berat spricht; VALENTINI, S. 63, der – richtig – Korfu, Sopot, Butrint, Durrës, Vlorë, Kaninë, Berat und Spinartza angibt; NICOL, Despotate [I], S. 183 Anm. 5; DERS., Relations, S. 175f.; DERS., Despotate [II], S. 13, der im wesentlichen die Angaben von FORGES DAVANZATI und DEL GIUDICE wiederholt, aber feststellt (Relations, S. 176), »it seems impossible now to discover exactly how much

Ob der Heiratsvertrag noch darüber hinausgehende Abmachungen enthielt, wie etwa eine Regelung, daß im Falle des Todes des Despoten Michael noch weitere Teile von Epeiros unter staufische Herrschaft fallen sollten, muß dahingestellt bleiben. Doch scheint eine solche Vermutung nicht völlig aus der Luft gegriffen, da ein 35 Jahre später abgeschlossener Vertrag zwischen König Karl II. von Anjou und den Epeiroten gerade eine solche Bestimmung enthielt⁸⁰ und eine Urkunde, die der venezianische *Baiulus* von Negroponte vermutlich in der ersten Hälfte des Jahres 1258 ausstellte, ausdrücklich die Möglichkeit großzügiger Belehnungen durch Manfred an Wilhelm de la Roche, den Herrn von Veligosti und Bruder (?) des Herrn von Athen, vorsah⁸¹; eine solche Belehnung sollte aber wohl

territory was appropriated by Manfred himself or in his name by his formidable admiral Philip Chinardo, and how much of it all later passed into the possession of the Angevins under the general title of Helena's dowry«(!); RUNCIMAN, *Sicilian Vespers*, S. 43, der Korfu, Butrint, Vlorë und Sivota (!) aufzählt; SETTON, *Papacy I*, S. 81, der auf Basis von Marino Sanudo und FORGES DAVANZATI Durrës, Spinaritza, Vlorë, Berat, Butrint und Korfu nennt; DUCCELLIER, *Façade*, S. 173f., S. 217 Anm. 99, der wiederum Durrës, Spinaritza, Berat, Vlorë, Himarë, Sopot, Butrint und Korfu angibt, aber als Quelle für Himarë, Sopot und Butrint den *Anonymus* von Trani nennt, der überhaupt keine Aussagen zur Mitgift macht; XHUIF, *Aggancio*, S. 1238, der schließlich unter Berufung auf Marino Sanudo Korfu, Butrint und Sopot nennt, wobei der venezianische Chronist tatsächlich jedoch Durrës, Vlorë und Korfu erwähnt.

⁸⁰ Vgl. KIESEWETTER, *Trattato*, S. 184 f.; DERS., *Anfänge*, S. 355 f.

⁸¹ ASVe, *Secreta* – Serie diverse, *Liber Albus*, fol. 97r = BNM, Ms. lat. XIV/37 (4555) (ohne Folierung) Nr. 15 (ed. J. A. C. BUCHON, *Recherches historiques ... II*, Paris 1845, S. 104 f. = IT III, S. 29–31 Nr. 342 = LOENERTZ, *Seigneurs*, S. 157 Nr. 50). Die undatierte Urkunde des venezianischen *Baiulus* von Negroponte Marco Gradenigo ist in die Bestätigungsurkunde des Dogen Raniero Zen vom 1. IX. 1258 inseriert (die Dogenurkunde ist nach der zweiten Indiktion [1. IX. 1258–31. VIII. 1259] datiert, mit welcher das Inkarnationsjahr 1259 jedoch nicht übereinstimmt. Vgl. LOENERTZ, *Seigneurs*, S. 159 Nr. 57), aber auf jeden Fall vor dem 6. VIII. 1258 ausgestellt worden, da zu diesem Datum mit Andrea Barozzi bereits ein neuer *Baiulus* von Negroponte amtierte (IT III, S. 5f. Nr. 331, S. 11 Nr. 332 = LOENERTZ, *Seigneurs*, S. 158 Nr. 54: *Andrea Barotii de mandato domini nostri ducis nunc baiulus Nigropontis*) und sowohl Manfred (gekrönt zum König von Sizilien am 10. VIII. 1258) noch als *princeps Manfredus de Apulia (sic)* (IT III, S. 30) intituliert wird als auch Kaiser Theodoros Laskaris († 16. VIII. 1258) noch ausdrücklich als lebend (IT III, S. 30: *nobilis vir Lascarus, filius Vatacii*) bezeichnet wird, weshalb die Urkunde des *Baiulus* von Negroponte auf jeden Fall vor August 1258 ausgestellt wurde. Keinerlei interne Kriterien erlauben hingegen eine präzise Datierung auf 25. I. 1257 (LOENERTZ, *Seigneurs*, S. 157 Nr. 50 und SETTON, *Papacy I*, S. 80) oder Februar 1258 (XHUIF, *Aggancio*, S. 1236 f. Anm. 17). Ich würde die Urkunde mit aller Vorsicht in die zweite Hälfte des Jahres 1257 oder die erste Hälfte des Jahres 1258 datieren. Vgl. auch BERG, *Manfred ... and the Greek East*, S. 270 f., deren Datierung auf Sommer 1258 mit dem Argument, die Ratifikation durch den Dogen habe sich aus

kaum aus der Mitgift der Helena vorgenommen werden. Die Vereinbarung sah hingegen wohl schon eine gemeinsame militärische Aktion gegen den gemeinsamen Feind – das Herrscherhaus von Nikaia – vor, wie die künftige Entwicklung zeigen wird. Abzulehnen ist hingegen die Hypothese, Manfred sei gegenüber dem Despoten ein Lehnverhältnis eingegangen sei, da dies kaum mit seiner Idee von »Souveränität« und Herrschaft in Einklang stand⁸².

Auch über die Motive für Manfreds Entschluß zu einem aktiven Eingreifen auf dem Balkan wurde in der Forschung viel gerätselt, wobei vor allem zwei Hypothesen geäußert wurden, die jedoch beide nicht überzeugen können und teilweise an der Sache vorbeigehen. Vor allem MERENDINO und IRMSCHER haben zuletzt betont, diese Politik sei eher Mittel zum Zweck denn Selbstzweck gewesen, da der Staufer hoffte, durch die Annäherung an Epeiros der außenpolitischen Situation zu entrinnen und durch eine Hervorhebung seiner Rolle als Schutzherr der lateinischen Christenheit in Griechenland doch noch zu einer Einigung mit dem Papsttum und Frankreich zu gelangen, wobei die Päpste als Gegenleistung seine Herrschaft über das Regno anerkennen sollten.⁸³ Mag eine solche Interpretation für die zweite Phase von Manfreds Orientpolitik – die vor allem durch enge Beziehungen zu dem mittlerweile jedoch entthronten lateinischen Kaiser Balduin II. ihr Gepräge erhielt – durchaus zutreffen, so ist sie in diesem Falle keinesfalls stichhaltig. Gerade die Despoten von Epeiros sahen sich als Hüter der griechischen Orthodoxie und standen im Gegensatz zu ihren Rivalen aus Nikaia Unionsverhandlungen generell ablehnend gegenüber⁸⁴, weshalb enge Beziehungen zu dem schismatischen

unbekannten Gründen verzögert, aber nicht unbedingt schlüssig ist, da es durchaus wahrscheinlich scheint, daß Marco Gradenigo den Vertrag, welchen er mit Wilhelm de la Roche geschlossen hatte, erst anläßlich seiner Ablösung als Baiulus von Negroponte, die wohl im Sommer 1258 erfolgt war (K. HOPF, *Veneto-Byzantinische Analekten* II. Venezianische Herrscher und Herrschaften im griechischen Archipel, in: *Sitzungsberichte der phil.-hist. Classe der kaiserlichen Akademie der Wissenschaften* 32 [1859], S. 378–501, hier S. 384) nach Venedig zur Bestätigung überbrachte. Zu Wilhelm de la Roche und dem möglichen Verwandtschaftsverhältnis zu Gui I. de la Roche vgl. J. LONGNON, *Les premiers ducs d'Athènes et leur famille*, in: *JS* (1973), S. 61–80, hier S. 75 f.

⁸² Vgl. DUCCELLIER, *Façade*, S. 262.

⁸³ Vgl. MERENDINO, *Manfredi*, S. 248 ff.; IRMSCHER, *Politica*, S. 249, 253.

⁸⁴ Zu den ideologischen und theologischen Konflikten zwischen den Despoten von Epeiros und den Kaisern von Nikaia nach 1233 vgl. I. SNEGAROV, *Istorija na Ochridskata archiepiskopija ...* [Geschichte des Erzbistums Ohrid], Sofia 1924, S. 141 ff.; A. KONTOGIANNOPOULOS, *To σχίσμα Αρσενιτών (1265–1310). Συμβολή στην μελέτη της πορείας και της φύσης του κινήματος* [Das Schisma des Arsenios (1265–1310). Zusammenfassung der Forschung des Verlaufs und der Art des Konfliktes], in:

Herrscher von Arta das Verhältnis zum Papsttum eher belasten denn entspannen mußte. GEANAKOPOLOS und NICOL glaubten hingegen in Manfreds Ausgreifen in den Orient durchaus eine »imperiale Komponente« erkennen zu können⁸⁵, da die byzantinischen Geschichtsschreiber Nikephoros Gregoras und – in abgeschwächter Form – Georgios Pachymeres als Manfreds Endziel die Eroberung von Konstantinopel bezeichnen.⁸⁶

Andere Belege scheinen diese Vermutungen über weitreichende Ambitionen Manfreds zu stützen. Bekanntlich ließ der Staufer zumindest ab 1258 Kupfermünzen mit der Legende *R(EX) SICILIE ET DOMINUS ROMANIE* schlagen. Bisher sind lediglich sechs Exemplare dieser Münze bekannt, die offensichtlich sämtlich in Albanien und Epeiros gefunden wurden, was nahelegt, daß diese Münzen tatsächlich nur in Manfreds Herrschaftsgebieten auf dem östlichen Ufer des adriatischen und ionischen Meeres in Umlauf waren⁸⁷. Ungewiß ist vor allem, ob diese Münzen im

Βυζαντινά 18 (1998), S. 177–235. STAVRIDOU-ZAFRAKA, Νίκαια, S. 89 ff., 146 ff. behandelt leider nur den Zeitraum vom Vierten Kreuzzug bis 1230. Allein unter Manuel Angelos kam es zu Kontakten mit Papst Gregor IX., die jedoch letztendlich ohne Ergebnis blieben. Vgl. NORDEN, Papsttum, S. 348 f.; HOECK-LOENERTZ, Nikolaos-Nektarios, S. 154 f., 165 ff.; SETTON, Papacy I, S. 58 f.; A. STAVRIDOU-ZAFRAKA, Η αυτοκρατορία της Θεσσαλονίκης επί Μανουήλ Δούκα (1230–1237) – Η εξωτερική πολιτική [Das Kaisertum von Thessaloniki unter Manuel Dukas (1230–1237). Die Außenpolitik], in: Πρακτικά II' πανελληνίου ιστορικού Συνεδρίου (29–31 Μαΐου 1992), Thessaloniki 1993, S. 157–178; BREDENKAMP, Empire, S. 206 ff., 225 ff.

⁸⁵ Vgl. GEANAKOPOLOS, Greco-Latin Relations, S. 108 f.; DERS., Emperor, S. 83 f.; NICOL, Helena, S. 14; zuletzt auch ABULAFIA, Western Mediterranean Kingdoms, S. 62. Ähnlich auch NORDEN, Papsttum, S. 333 f. und PISPISA, Regno, S. 308 f., wobei letzterer jedoch auch die Möglichkeit in Erwägung zieht, daß Manfred seine Erfolge an der Ostküste der Adria ausspielen wollte, um seine Anerkennung als *rex Siciliae* durch das Papsttum zu erreichen. TINNEFELD, Byzanz, S. 125 spricht hingegen von einer »Zeit des Nachklanges staufisch-normannischer Aggressionen gegen Byzanz«.

⁸⁶ Nikephoros Gregoras, *Ιστορία Παλαιά* III 5, ed. SCHOPEN I, S. 72 [tr. VAN DIETEN I, S. 99]; Georgios Pachymeres, *Συγγραμμαι ιστορίαι* I 30, ed. FAILLER I/1, S. 117.

⁸⁷ 1. F. DE SAULCY, Numismatique des Croisades, Paris 1847, S. 167 f., Tafel XVIII/4 und G. SCHLUMBERGER, Numismatique de l'Orient latin, Paris 1878, S. 384 f., Tafel XIII/25: Münze, die heute im »Cabinet des médailles« in Paris aufbewahrt wird. 2. VALENTINI, Vestigia, S. 64 f. (S. 63 Abb.); MAGLI, Manfredi, S. 417 f. (S. 417 Abb.); DE TROIA, Distruzione, S. 95 und D. M. METCALF, Coinage in South-Eastern Europe 820–1396, London 1979, S. 202 Nr. 4: Münze, die sich im albanologischen Museum von Skhodër befindet. 3. M. GALANI-KRIKOU, Συμβολή στην έρευνα της κυκλοφορίας μεσαιωνικών νομισμάτων στο δεσποτάτο της Ηπείρου, in: Το δεσποτάτο της Ηπείρου. Πρακτικά διεθνούς Συμποσίου (Λατρά, 27–31 Μαΐου 1990), hg. von E. CHRYSOS, Arta 1992, S. 125–161, hier S. 131 und 157: Einzelmünzfund aus der Stadtgrabung Arta (unweit der Kirche Paregoritissa), heute unter der Obhut des archäologischen Dienstes (byzantinische

Regno – in den Prägestellen von Brindisi und Manfredonia – oder auf Korfu beziehungsweise in einer der albanischen Hafenstädte geprägt wurden. Für die erstere Annahme spricht jedoch, daß keine Quelle die Existenz einer eigenen Münze aus der staufischen Zeit in Korfu, Durrës oder Vlorë erwähnt und die romaniotischen Münzen eindeutige stilistische Ähnlichkeiten zu den kleineren Pfennigen Manfreds der Münzstätten Brindisi und Manfredonia aufweisen, wobei eine Lösung des Problems sicherlich erst durch etwaige archäometrische Untersuchungen möglich sein wird⁸⁸. Auf jeden Fall wirft dies auch die Frage auf, ob der Staufer sich auch auf seinen Urkunden und nichtdiplomatischen Schriftstücken *dominus Romanie* intitulierte. Eine solche Annahme scheint sich zunächst zu verbieten, da ab dem Sommer 1258 lediglich Diplome und Briefe Manfreds mit der Intitulatio *rex Sicilie* überliefert sind⁸⁹. Es handelt sich jedoch ausschließlich um »Akten« für Empfänger in Italien und Dalmatien, während kein einziges Schriftstück des Staufers für Empfänger in dessen transadriatischen Besitzungen in Albanien und Korfu bekannt ist. Die Möglichkeit eines erweiterten Herrschertitels *rex Sicilie et dominus Romanie* auf

Ephorie) in Ioannina. 4. F. LENORMANT, Monnaies du Moyen Âge découvertes à Eleusis, in: *Revue numismatique* n. s. 9 (1864), S. 37–52 und D. M. METCALF, *Coinage of the Crusades and in the Latin East in the Ashmolean Museum Oxford*, London 1995, S. 345 f. Nr. 175: Münze im Rahmen eines Schatzfundes aus Eleusis von 1862, der in die Jahre nach 1310 zu datieren ist. 5. KOMATA, Qyteti, S. 104 Nr. 23, Tafel Q/4: Münze, die bei Ausgrabungen in den sechziger Jahren des 20. Jahrhunderts in Kaninë gefunden wurde. 6. P. GRIERSON–L. TRAVAINI, *Medieval European Coinage. With a Catalogue of the Coins in the Fitzwilliam Museum Cambridge XIV (Italy)/3 (South Italy, Sicily, Sardinia)*, Cambridge 1998, S. 191: Münze im Fitzwilliam Museum in Cambridge.

⁸⁸ Freundliche Auskunft von Dr. Julian Baker (Athen–Rom). Zu den nachweislich in Manfredonia und Brindisi geprägten Münzen Manfreds vgl. A. SAMBON, [Le monete del reame di Napoli e di Sicilia, Paris (ca. 1916)], S. 119 ff. (Druckfahnen eines nie publizierten Buches ohne Titelseite, das häufig nach dem Titelblatt des ersten Hauptabschnitts auch als »Normanni« zitiert wird. Das von mir konsultierte Exemplar befindet sich in der Biblioteca Apostolica Vaticana); M. CAGIATI, *Le monete del re Manfredi nel Reame delle Due Sicilie*, in: *Atti e memorie dell'Istituto italiano di numismatica* 2 (1915), S. 229–256; R. SPAHR, *Le monete siciliane dai Bizantini a Carlo I d'Angiò (582–1282)*, Zürich–Graz 1976, S. 211 ff.; DE TROIA, *Distruzione* S. 85 ff.; GRIERSON–TRAVAINI, *Coinage XIV/3*, S. 670–673 Tafel 32. Für eine Prägung der Münzen mit der Umschrift *DOMINUS ROMANIE* in Brindisi oder Manfredonia sprachen sich VALENTINI, *Vestigia*, S. 66 und MAGLI, *Manfredi*, S. 419 f. aus, während SCHLUMBERGER, *Numismatique*, S. 385 und GRIERSON–TRAVAINI, *Coinage XIV/3*, S. 191 für eine Prägung in der *Romania* plädieren.

⁸⁹ Zur Intitulatio Manfeds in den überlieferten Urkunden vgl. BRANTL, *Kanzlei*. Generell grundlegend zur Intitulatio als Selbstaussage gegenüber der Titulatur als Fremdaussage vgl. die grundlegende Untersuchung von H. WOLFRAM, *Intitulatio I. Lateinische Königs- und Fürstentitel bis zum Ende des 8. Jahrhunderts*, Graz–Wien–Köln 1967, S. 11 ff.

den Urkunden und Briefen für Destinatäre in der *Romania* ist daher nicht völlig auszuschließen, zumal rund dreißig Jahre später Fürst Philipp I. von Tarent gleichfalls eine verschiedene Intitulatio für Empfänger von diplomatischen und nichtdiplomatischen Dokumenten im Königreich Neapel und in Griechenland verwendete: Auf den Urkunden und Briefen für Empfänger im Regno, im *regnum Italiae* und in Frankreich intitulierte er sich lediglich *princeps Tarentin(us)*, während er sich auf den für seine Besitzungen in Epeiros und für die Insel Korfu bestimmten »Akten« ab 1294 auch *despotus Romanie* und wohl schon ab 1313 auch *imperator Constantinopolitanus* betitelte⁹⁰. Abzulehnen ist hingegen die von SCHLUMBERGER vorgetragene Vermutung *dominus* sei nicht als »Herr« oder »Signore«, sondern als das griechische »despote« (*δεσπότης*) zu übersetzen, da in den lateinischen Quellen aus der angiovinischen Zeit *δεσπότης* stets wortgetreu als *despotus* wiedergegeben würde⁹¹. Auf einer solchen Interpretation fußenden, weitreichenden Spekulationen über mögliche Ansprüche auf die Herrschaft über den gesamten Despotat von Epeiros wird somit gleichfalls der Boden entzogen. Vielleicht wurde hingegen der geographisch unscharfe und verschieden auslegbare Begriff *Romania* bewußt zur territorialen Umschreibung von Manfreds transadriatischem Herrschaftsbereich gewählt, da *Romania* im weiteren Sinn tatsächlich synonym mit dem ehemaligen Gebiet des byzantinischen Reiches gleichgesetzt wurde, in engerem Sinne aber auch lediglich für Epeiros oder auch nur einzelne Teile des nordwestlichen Griechenland verwendet wurde⁹².

⁹⁰ Vgl. z. B. FORGES DAVANZATI, Dissertazione, S. LXXXIV f. Nr. 92 (5. IX. 1304: *Philippus ... princeps Tarenti, [Romanie] despotus*); KIESEWETTER, Trattato, S. 202–205 Nr. 1 (8. VI. 1305: *Philippus ... princeps Tarenti, Romanie despotus*). Zu weiteren Belegen vgl. KIESEWETTER, Principi, S. 75 f. (*despotus Romanie*), S. 80 (*imperator Constantinopolitanus*).

⁹¹ SCHLUMBERGER, Numismatique, S. 384.

⁹² Eine genauere Untersuchung zum *Romania*-Begriff fehlt. Zur Identifizierung von *Romania* mit dem lateinischen Kaiserreich vgl. R. L. WOLFF, *Romania. The Latin Empire of Constantinople*, in: *Speculum* 23 (1948), S. 1–34 (ND in: DERS., *Studies in the Latin Empire of Constantinople*, London 1976, Nr. II). Zur Vielfältigkeit des Begriffes *Romania*, der durchaus auch generell mit der Levante gleichgesetzt werden kann, vgl. hingegen J. ZEILLER, L'apparition du mot *Romania* chez les écrivains latins, in: *Revue des études latines* 7 (1929), S. 194–198; K. AMANTOS, *Ρωμανία*, in: *Ελληνικά* 6 (1933), S. 231–236; F. THIRIET, *La Romanie vénitienne au Moyen Âge. Le développement et l'exploitation du domaine colonial vénitien (XII^e–XIV^e siècles)*, Paris 1959, S. 1 ff.; B. KREKIC, *Dubrovnik (Raguse) et le Levant au Moyen Âge*, Paris–Den Haag 1961, S. 31f.; A. DUCCELLIER, *Aux frontières de la Romanie: Arta et Sainte-Maure à la fin du Moyen-Âge*, in: *TM* 8 (1981), S. 113–124, bes. S. 113 ff. (ND in: DERS., *L'Albanie entre Byzance et Venise X^e–XV^e siècles*, London 1987, Nr. XVIII); A. CARILE, *Impero romano e Romania*, in: *La nozione di »Romano« tra cittadinanza e universalità*, Neapel 1984, S. 247–

Man gewinnt deshalb den Eindruck, bei dem Herrschertitel *dominus Romanie* habe es sich lediglich um ein Provisorium gehandelt, in welcher sowohl der Herrschertitel als auch das beherrschte Gebiet auf dem östlichen Gestade des adriatischen und ionischen Meeres bewußt vage und »offen« gehalten wurden. Eine solche Intitulatio hatte jedoch den Vorteil, daß sie einerseits der verfassungsgeschichtlichen Realität Rechnung trug, andererseits aber auch als künftiger Anspruch verstanden werden konnte. Die Wahl des eher zurückhaltenden Herrschertitels könnte durch eine Rücksichtnahme auf Manfreds Schwiegervater Michael II. Angelos und den lateinischen Kaiser Balduin II., der sich *imperator* oder *moderator Romanie* intitulierte⁹³, bedingt gewesen sein, doch ließ er auf jeden Fall eine präzisere Ausgestaltung in der Zukunft zu, nachdem die Zeit dafür reif war und der Staufer seine Herrschaft in Teilen Griechenlands und Albaniens stabilisiert und vielleicht auch ausgeweitet hatte. Sicherlich bewußt wurde die Formulierung *maior pars Romanie* in Manfreds berühmten Manifest an die

261; A. KAZHDAN, *Romania*, in: ODB III (1991), S. 1805; L. MAKSIMOVIC, *Romania*, in: LMA VII (1995), Sp. 996 f.; N. OIKONOMIDES, Emperor of the Romans – Emperor of the *Romania*, in: Βυζάντιο και Σερβία κατά τον ΙΔ΄ αιώνα, Athen 1996, S. 121–128; PAPADOPOULOS, Εισαγωγή zu ihrer Edition des Marino Sanudo, S. 53 ff. Problematisch ist vor allem, daß schon bei den Zeitgenossen des 13. und 14. Jahrhunderts offensichtlich nur verschwommene und gegensätzliche Anschauungen über die geographische Eingrenzung des Begriffes *Romania* vorherrschten. Während z. B. in einer Urkunde vom 16. IV. 1302 Durrës von der *Romania* ausgeschlossen wird (ADA I, S. 159 Nr. 540: *non intelligendo Duracio pro Romania*), betrachtete Marino Sanudo hingegen in einem Brief vom 10. IV. 1330 Berat ausdrücklich als Teil der *Romania* (Fr. KUNSTMANN, Studien über Marino Sanudo den Älteren mit einem Anhang seiner ungedruckten Briefe, in: Abhandlungen der historischen Classe der kgl. bayerischen Akademie der Wissenschaften 7 [1855], S. 679–819, hier S. 774 Nr. 2: *Belgradi in Romaniam*). In einer zwischen 1313–1341 entstandenen *Imago mundi* eines toskanischen Kaufmanns (Biblioteca Apostolica Vaticana, Ms. Chigi, M. V. 116, f. 65v–72r; ed. P. GAUTIER DALCHE, Une géographie provenant du milieu des marchands toscans [début XIV^e siècle], in: Società, istituzioni, spiritualità. Studi in onore di C. VIOLANTE I, Spoleto 1994, S. 433–443, hier S. 436–443) wird als *Romania* hingegen nur Makedonien mit Philippi (!) bezeichnet, während Thessalien mit Thessaloniki, Achaia mit Patras und Glarentza, Boötien mit Theben (Sture), Attika (Eladas) mit Athen und Epeiros mit Durrës als getrennte Regionen (Provinzen) Europas aufgeführt werden: *La dodecima provincia si a nome Romania, antichamente si chiamò Grecia, a in se queste ciptadi: la prima Machedonia e una terra grande con nome Filippi* (S. 439). Im ersten Vertrag von Viterbo vom 24. V. 1267 zwischen Karl I. von Anjou und Fürst Wilhelm II. von Villehardouin (LONGNON, *Traité*, S. 311 = *Actes relatifs à la principauté de Morée*, S. 209) wird *imperium Romanie* auf jeden Fall noch synonym mit dem lateinischen Kaiserreich gebraucht, während es in den genannten Urkunden Philipps I. von Tarent eindeutig nur den Despoten von Epeiros bezeichnete.

⁹³ Vgl. Exkurs III. Vom universalen zum »lokalen« Kaisertum. Die Intitulatio Kaiser Balduins II. (1243–1273).

Römer vom Juni 1264 oder oder 24. Mai 1265 gewählt, in welchem er seine Herrschaft über weite Gebiete am östlichen Ufer der Adria und des ionischen Meeres betonte⁹⁴. Der »Großteil der *Romania*« konnte somit – falls *Romania* regional oder lokal interpretiert wurde – den tatsächlichen augenblicklichen Besitz des Staufers auf dem Balkan wiedergeben, zugleich aber ein Programm künftiger Expansion beinhalten, dessen Endziel tatsächlich die Unterwerfung des gesamten ehemaligen byzantinischen Reiches war. Gerade in dem Manifest an die Römer, in welchem zumindest implizit immer wieder auf das antike und »papstfreie« Kaisertum Bezug genommen wird, könnte auch die freilich vor allem unter propagandistischen Gesichtspunkten zu wertende Idee der Wiederherstellung eines zumindest Teile des östlichen und westlichen Mittelmeeres umfassenden *Imperium Romanum* mit den Römern als führendem Reichsvolk eine entscheidende Rolle gespielt haben.

In der Realität sind solche Aussagen und Quellenzeugnisse, die vor allem propagandistische Absichten verfolgten, jedoch nur mit Vorsicht zu verwenden. Gerade im Falle der byzantinischen Chronisten Nikephoros Gregoras und Georgios Pachymeres, die einseitig aus Sicht des Reiches von Nikaia schrieben und wohl kaum über Manfreds wahre Absichten in Griechenland informiert waren, handelt es sich eindeutig um literarische Topoi mit dem Ziel, bewußt das Vorhaben des Staufers als für den βασιλεύς und Nikaia tödliche Gefahr darzustellen, wobei vermutlich eine wesentlich vorsichtigere und unpräzisere Angabe des Georgios Akropolites

⁹⁴ ... et maiori parti Romanie precipimus ... (MGH *Constitutiones* II, S. 558–565 Nr. 424, hier S. 560 § 8 (fehlerhafter Druck. Vgl. die Kritik von K. HAMPE, Zum Manifest Manfreds an die Römer vom 24. Mai 1265, in: NA 36 [1911], S. 226–238) = E. DUPRÉ-THESEIDER, L'idea imperiale di Roma nella tradizione del Medioevo, Mailand 1942, S. 216–229 Nr. 5, hier S. 220 § 8 (verbesserter Druck) = BRANTL, IRM, S. 440 f. Nr. 413 (alle mit Datierung auf 24. V. 1265). Nur schwer zugänglich ist die Edition von A. FRUGONI, Il manifesto di Manfredi ai Romani dal codice Fitalia della Società storica siciliana di Palermo, Palermo 1951, S. 21 ff., weshalb ich in Folge die Edition von DUPRÉ-THESEIDER zitiere. Vgl. zum Hintergrund SCHMITTHENNER, Ansprüche, S. 59 ff.; A. FRUGONI, Il manifesto di Manfredi ai Romani, in: *Humanitas* 7 (1952), S. 603–614; E. DUPRÉ-THESEIDER, Roma dal comune di popolo alla signoria pontificia (1252–1377) (Storia di Roma XI), Bologna 1952, S. 115 ff.; G. ANGIOLILLO, Il »manifesto« di Manfredi ai Romani e il III libro della »Monarchia« di Dante, in: Studi romani 21 (1973), S. 38–60; BECKER, Kaisertum, S. 50 ff., 263 ff. Anm. 242–419; J. STROTHMANN, Kaiser und Senat. Der Herrschaftsanspruch der Stadt Rom zur Zeit der Staufer, Köln–Weimar–Wien 1998, S. 422 ff. (wenig überzeugend). Eine Datierung auf 1264 hat vor allem aufgrund der militärischen Unternehmungen Pietros IV. di Vico gegen Rom, die in dem Manifest ausdrücklich genannt werden, aber schon im Frühjahr 1264 stattfanden (vgl. DUPRÉ-THESEIDER, Storia, S. 95 ff.), zuletzt mit überzeugenden Gründen THUMSER, König Manfred und Rom vorgeschlagen.

ausgeschmückt wurde.⁹⁵ Das nach Einschätzung von Nikephoros Gregoras und Georgios Pachymeres nahezu vermessene Vorhaben Manfreds und seiner Bündnispartner sollte vor allem dazu dienen, die künftigen Erfolge Michaels VIII. gegen die scheinbar übermächtige Koalition Manfred, Michael II. Angelos und Wilhelm II. von Villehardouin in einem besonders hellen Licht erscheinen zu lassen, da die »Schismatiker« für ihre Anmaßung, Konstantinopel erobern zu wollen, die gerechte Strafe Gottes traf, während die göttliche Vorsehung allein den Palaiologen zur Restitution des byzantinischen Reiches ausersehen hatte. Auch im Falle der Münzen und des Manifests handelt es sich eher um »propagandistische Aussagen«, aus welchen kaum ein langfristiges Programm Manfreds zur Unterwerfung der byzantinischen und fränkischen Teilstaaten oder zur Begründung eines staufischen Kaiserreichs im östlichen Mittelmeer herausgelesen werden kann.⁹⁶ Letztendlich wenig aussagekräftig ist auch in dieser Hinsicht bisher völlig unbeachtet gebliebenes, um 1260 entstandenes Sirventes eines provenzalischen *Anonymus*, nach dessen Aussage die Griechen Manfred bald in solch einer Weise kennenlernen würden, daß ihnen der Troubadour Einzelheiten lieber ersparen möchte.⁹⁷ Auch der unbekannte Provenzale gibt hier nur Gerüchte wieder und rekonstruierte wohl ein *vaticinium ex eventu* (der Inbesitznahme des albanischen Küstenstreifens und der Insel Korfu), aus welchem er weiterreichende Ambitionen des Staufers ableiten wollte.

Wahrscheinlicher scheint, daß wir hier einen »machiavellistisch-pragmatischen« Zug in der Außenpolitik des Staufers erkennen können, ohne daß der künftige König von Sizilien ein langfristig zielgerichtetes Programm verfolgen wollte. Manfred bot sich schlicht und einfach die Möglichkeit zu einer Erweiterung seiner Macht, und er nutzte sie, zumal eine »Signorie« in Griechenland auch seine Stellung innerhalb des Regno entscheidend stärken mußte. Sicherlich strebte der Sohn Friedrichs II. schon Ende 1257 nach der sizilischen Königskrone, wobei ihm jedoch die legitime Basis für solche Präntionen fehlte. Manfred stand somit förmlich unter Erfolgsdruck, wollte er seine Ziele durchsetzen, ohne auf entscheidenden

⁹⁵ Georgios Akropolites, *Χρονική συγγραφή* 79, edd. HEISENBERG(–WIRTH), S. 165 [tr. BLUM, S. 179] spricht lediglich von der Hoffnung Manfreds auf große Gewinne.

⁹⁶ So auch VALENTINI, *Vestigia*, S.65 f. Völlig unwahrscheinlich scheint eine dritte – von DENDIAS, *Ελένη*, S. 234 vorgeschlagene – Hypothese, nach der Manfred schon damals die Territorien an der Ostküste der Adria und des ionischen Meeres als mögliche Rückzugsbasis im Falle einer Niederlage in Italien ins Auge faßte. Gerade in den Jahren 1257–1262 war Manfreds Stern aber beständig im Steigen begriffen, weshalb er der festen Überzeugung war, zu einem Ausgleich mit dem Papsttum kommen zu können, und wohl kaum ein völliges Scheitern seiner Politik voraussah.

⁹⁷ *Poesie provenzali storiche relative all'Italia II*, ed. V. DE BARTOLOMAEIS, Rom 1931, S. 205–209 Nr. 156, hier S. 207 (VI 51–52): *Et en brieu ho sabran Grecx, e mais que non die ieu.*

Widerstand zu stoßen. Außenpolitische Triumphe konnten zwar der geplanten Usurpation auch nicht die erforderliche Legitimität verschaffen, aber zumindest deren Erfolgsaussichten entscheidend verbessern. Bemerkenswert ist auch, daß sich der Staufer mit seiner Intervention in Albanien und Griechenland – ob bewußt oder unbewußt muß offen bleiben – in die Tradition der normannischen Herrscher Siziliens und – zumindest im Falle der Insel Korfu – auch des Vaters stellte.⁹⁸ Vielleicht können wir in dieser Anknüpfung an eine »klassische« Komponente der Außenpolitik der Hauteville-Dynastie auch einen Versuch erkennen, seine Herrschaft über das Regno zu legitimieren und innenpolitische Widerstände, die sich seiner definitiven Machtübernahme entgegenstellen könnten, zu überwinden. Eine antistaufische Opposition, die trotz Manfreds Erfolgen in den Jahren 1256–1257 immer noch vorhanden war und sich vor allem aus dem alteingesessenen Adel normannischen Ursprungs konstituierte,⁹⁹ konnte durch diesen Rückgriff auf die normannische Politik, mit welcher indirekt auch ein Verzicht auf die »imperiale« Zielsetzung staufischer Politik im Westen verknüpft war, wenn auch nicht ausgeschaltet, so doch zumindest geschwächt oder teilweise für die Sache Manfreds gewonnen werden.

Doch bot die Ausdehnung seiner Macht auf die westliche Balkanküste Manfred noch weitere Möglichkeiten, falls die geplante Usurpation der sizilischen Königskrone scheitern sollte. Erstmals hatte der ehrgeizige Staufer nun auf legitimem Wege ein Gebiet in seine Macht bekommen, welches vom Königreich Sizilien völlig unabhängig war und auf welches weder das Papsttum noch sein Neffe Konradin irgendwelche Ansprüche erheben konnten. Sollten sich der Hoffnung auf die Realisierung des sizilischen Königtums unüberwindliche Schwierigkeiten in den Weg stellen, so bestand immer noch die Möglichkeit ein ionisches oder adriatisches Reich zu gründen, das sowohl die Neuerwerbungen an der Westküste des Balkans als auch das Fürstentum Tarent, welches entsprechend der Bestimmungen des Testaments Friedrichs II. ganz Apulien und nahezu die gesamte Basilicata einschloß,¹⁰⁰ umfassen sollte. Zumindest für die balkanischen Herrschaftsgebiete hätte der Staufer dann den Königstitel annehmen können, ohne daß es mit Konradin, dem rechtmäßigen Erben des sizilischen Thrones, zu einem Konflikt geführt hätte.¹⁰¹

⁹⁸ Zu den Versuchen Kaiser Friedrichs II. in den Jahren 1235–1240 eine Abtretung Korfus durch Manuel Angelos Dukas und Michael II. Angelos zu erreichen, vgl. HOECK–LOENERTZ, Nikolaos-Nektarios, S. 170 ff.; WELLAS, Πολιτική, S. 37 ff.; ACCONCIA LONGO, Per la storia, S. 209 ff.

⁹⁹ Vgl. PISPISA, Regno, S. 80 ff., 211 f.

¹⁰⁰ Vgl. S. 75 Anm. 1

¹⁰¹ In seiner berühmten Urkunde vom 21. II. 1272 (ADA I, S. 77 Nr. 269 = RA VIII (1271–1272), ed. J. DONSI GENTILE, Neapel 1957, S. 174 Nr. XXXVII/436) hebt Karl I. von

Die Rechnung Manfreds schien zunächst tatsächlich aufzugehen, da die Expansion nach Albanien vor allem seine außenpolitische Isolation beendete und ihn zu einem bedeutenden Machtfaktor im östlichen Mittelmeer werden ließ, an dessen Freundschaft oder zumindest Neutralität fast allen Mächten gelegen war, die in der Levante Interessen verfochten. Wie wir bereits gesehen haben, war dem Bündnis des Staufers mit Epeiros und der Inbesitznahme des Dotalguts seiner Gemahlin eine Annäherung an Venedig vorausgegangen, da die Markusrepublik ja immer noch Rechtsansprüche auf diese Gebiete anmelden konnte. Möglicherweise kam die Intervention des künftigen Königs von Sizilien in diesen Gebieten der Serenissima zu diesem Zeitpunkt auch durchaus gelegen, da die Lagunenstadt angesichts des Konfliktes mit Genua im Augenblick selbst kaum die Mittel und Möglichkeiten hatte, die vor mehr als 40 Jahren an das Reich von Epeiros verlorenen Territorien zurückzuerobern. Obwohl sich die Beziehungen zu Epeiros unter den Nachfolgern Michaels I. ab 1230 entspannt hatten, war es der Markusrepublik nicht gelungen, ihre wirtschaftliche Hegemonie in Albanien und auf Korfu wiederherzustellen, weshalb man sich von einer staufischen Herrschaft in Neu-Epeiros wohl mehr erwarten konnte, zumal der bis zu diesem Zeitpunkt im christlichen Europa isolierte Manfred besonders an einem guten Verhältnis mit Venedig interessiert sein mußte. Andererseits stand aber auch eine weitere Stärkung des Einflusses des Kaiserreichs Nikaia in Europa diametral im Gegensatz zu den Interessen der Seerepublik, die vor allem das lateinische Kaiserreich begünstigte, obwohl es dort seit den dreißiger Jahren des 13. Jahrhunderts zu einem deutlichen Rückgang der wirtschaftlichen Aktivitäten venezianischer Kaufleute gekommen war.¹⁰² Durch das Auftreten des

Anjou hervor, Klerus, Adel und Städte Albaniens hätten ihn, unmittelbar nachdem sich Durrës am 20. Februar seiner Herrschaft unterworfen hatte, zum König und Herrn des Landes gewählt und ihm alle Herrschaftsrechte abgetreten (*nos et heredes nostros elegerunt in reges et dominos perpetuos dicti regni et nobis et nostris heredibus donaverunt et cesserunt omnia iura et omnem signoriam ipsius regni*). Aus dem Kontext der Urkunde geht auf jeden Fall hervor, daß es sich bei dem »Königreich Albanien« für die »wählenden« *prelati, comites, burgenses, universitates et singulares homines dicti regni Albanie* um keine Neuschöpfung handelte, sondern dieses zumindest als »Idee« schon vorher bestand. Sollten wir hier einen Anknüpfungspunkt an ein geplantes staufisches Königreich Albanien vor uns haben, welches dann aufgrund des sizilischen Königtums Manfreds obsolet wurde? Vgl. MONTI, *Condizione giuridica*, S. 566 f.; DUCELLIER, *Façade*, S. 238 ff., 262 f.

¹⁰² Vgl. THIRIET, *Romanie*, S. 74 ff.; CESSI, *Venezia*, S. 37 ff.; D. M. NICOL, *Byzantium and Venice. A Study in Diplomatic and Cultural Relations*, Cambridge 1988, S. 148 ff. Zur wirtschaftlichen Bedeutung – oder besser Unbedeutung – des lateinischen Kaiserreichs für den venezianischen Handel vor allem ab 1230 vgl. C. A. MALTEZOU, *Venetian habitatores, burgenses and merchants in Constantinople and its Hinterland (Twelfth–Thirteenth Centuries)*, in: *Constantinople and its Hinterland*, hg. von C. MANGO–G.

Staufers als neuer Machtfaktor in Griechenland war aber auch eine Stärkung der bedrohten lateinischen Herrschaft in der Levante und vor allem des sich bereits in Agonie befindlichen lateinischen Kaiserreichs zu erwarten, an welcher Venedig ja besonderes Interesse hatte, da das Reich von Nikaia möglicherweise seine Kräfte nun nicht mehr allein auf die Eroberung Konstantinopels konzentrieren konnte, sondern auch gezwungen war, Michael II. Angelos und seinen neuen Bundesgenossen in Schach zu halten.

Zugleich scheint auch der 1255 ausgebrochene Sukzessionskrieg um die Nachfolge in der nördlichen der Dreiherrschaften von Negroponte (Euböia), in welchem die beiden übrigen Dreiherrn mit Venedig und dem Herrn von Athen Fürst Wilhelm II. von Villehardouin gegenüberstanden¹⁰³, ein gewichtige Rolle gespielt zu haben, da die Serenissima es angesichts des Krieges mit dem Fürsten von Achaia, der obendrein mit Genua verbündet war, kaum wagen konnte, Manfred in das Lager der Gegner zu treiben. Die Urkunde von 1257–1258, mit welcher der Baiulus von Negroponte Marco Gradenigo Wilhelm de la Roche für seine Hilfeleistung im Krieg gegen den Fürsten von Achaia ein Geldlehen im Wert von 1.000 Hyperben versprach, sah ausdrücklich vor, daß der de la Roche von Theodoros Laskaris, Michael II. Angelos oder Manfred gleichfalls Lehen annehmen könne. Doch hatte er dann seine Lehen, die er von Venedig erhalten hatte, zu restituieren falls die neuen Lehen den doppelten Wert der venezianischen *feuda* übersteigen würden.¹⁰⁴ Möglicherweise ist dieses Privileg ein Indiz für Versuche der

DRAGON, Aldershot 1993, S. 233–241; D. JACOBY, The Venetian Presence in the Latin Empire of Constantinople (1204–1261). The Challenge of Feudalism and the Byzantine Inheritance, in: *Jahrbuch der österreichischen Byzantinistik* 43 (1993), S. 141–201, bes. S. 182 ff. (ND in: DERS., *Byzantium, Latin Romania and the Mediterranean*, Aldershot 2001, Nr. VI); DERS., Venetian Settlers in Latin Constantinople (1204–1261). Rich or Poor?, in: *Πλούσιοι και φτωχοί στην κοινωνία της ελληνολατινικής Ανατολής. Διεθνές Συμπόσιο* (Ricchi e poveri nella società dell'Oriente grecolatino. Simposio internazionale), hg. von C. A. MALTÉZOU, Venedig 1998, S. 181–204 (ND in: DERS., *Byzantium, Latin Romania and the Mediterranean*, Aldershot 2001, Nr. VII) (beide generell wichtig zu der eher schwachen Präsenz der Venezianer im Kerngebiet des lateinischen Kaiserreichs); L. BUENGER-ROBBERT, Rialto Businessmen and Constantinople 1204–61, in: *DOP* 49 (1995), S. 43–58 (anfechtbar).

¹⁰³ Zum Krieg zwischen Venedig und Wilhelm II. 1255–1259 vgl. LONGNON, *Empire*, S. 220 ff.; BORSARI, *Studi*, S. 55 ff.; R.-J. LOENERTZ, Les Ghisi. Dynastes vénitiens dans l'Archipel 1207–1390, hg. von P. SCHREINER, Florenz 1975, S. 429 ff.; ID., *Seigneurs*, S. 154–162 Nr. 41–66^b; D. JACOBY, La féodalité en Grèce médiévale. Les Assises de Romanie. Sources, application et diffusion, Paris–Den Haag 1971, S. 190 f. (mit Korrekturen zu LOENERTZ); SETTON, *Papacy I*, S. 77 ff.

¹⁰⁴ BUCHON, *Recherches historiques I*, S. 105 = TT III, S. 31 Nr. 342 = LOENERTZ, *Seigneurs*, S. 157 Nr. 50, dessen Frühdatierung auf den 25. I. 1257 aber nicht haltbar ist. Siehe auch Marino Sanudo, *Istoria*, ed. HOPF, S. 104; ed. PAPADOPOULOS, S. 109, nach

Markusrepublik, den Staufer zu einer aktiven Teilnahme am Kampf gegen Wilhelm II. zu bewegen.

Weitere Quellenzeugnisse unterstreichen, daß der Staufer seit der Inbesitznahme des Dotalgutes seiner Gemahlin als bedeutender Machtfaktor am Ostufer der Adria angesehen wurde. Sicher im Zusammenhang mit dem Beginn der staufischen Herrschaft über große Teile der Küste Albaniens und die ionische Insel steht wohl eine Urkunde vom Juni 1258, in welcher Manfred das Kloster Sankt Silvester und Nikolaus auf der kleinen Insel Biševo (südwestlich von Vis) und dessen Besitz auf ausdrückliche Bitte des Abtes und des Konvents seinem Schutz unterstellte¹⁰⁵. Wenn wir aus diesem Diplom auch keine Schlüsse über mögliche Absichten Manfreds ziehen sollten, seinen Machtbereich auf der westlichen Balkanküste bis nach Dalmatien auszudehnen, da dies unweigerlich zu einer Konfrontation mit Venedig geführt hätte, so zeigt es nachdrücklich, daß der Staufer nun als die bedeutendste Macht in der südlichen Adria angesehen wurde. Im März des folgenden Jahres unternahm auch die bedeutende dalmatinische Hafenstadt Split einen entscheidenden Schritt zu einer Annäherung an den Staufer, da jene in Manfred vermutlich ein Gegengewicht zu dem dominierenden venezianischen Einfluß in Dalmatien und den Bestrebungen der Markusrepublik, auch Split ihrer direkten Herrschaft zu unterwerfen, sah.¹⁰⁶ Neben diesen politischen

dessen Angabe Venedig Wilhelm de la Roche für den möglichen Verlust seiner Lehen in Griechenland eine jährliche Rente von 11.000 *soldi de grossi* versprochen hätte. Wilhelms Bruder Guido I., der Herr von Athen, hielt sich nach seinem Konflikt mit Wilhelm II. von Villehardouin anlässlich seiner Reise an den Hof Ludwigs IX. persönlich im Regno auf, wo er im Frühjahr 1259 mit zwei Galeeren in Brindisi landete und von dort die Reise zu Lande nach Paris fortsetzte: *Χρονικό του Μορέως* VV. 3375–3381, ed. EGEA, S. 170 [tr. LURIER, S. 171 f.; tr. EGEA, S. 171] mit der Angabe, daß Guido im März 1259 mit zwei Galeeren aus der Signorie Athen aufbrach und zu Pfingsten (1. Juni) 1259 bereits in Paris weilte; *Livre de la conquête* § 244, ed. LONGNON, S. 88, welches als Hafen der Ausfahrt der zwei Galeeren den Golf von Livadóstrou nennt; *Versione italiana*, ed. HOPF, S. 440. Von einem Treffen mit Manfred ist zwar nichts bekannt, doch ist ein solches nicht völlig auszuschließen, da sich der König im Frühjahr 1259 in der Capitanata aufhielt (vgl. BRANTL, IRM, S. 336–346 Nr. 244–256) und der Herr von Athen auf seiner Reise nach Norden auch diese Gegend durchqueren mußte.

¹⁰⁵ CDCDS V, S. 98 Nr. 614 (nach Org. im Kaptolski Archiv biskupije von Hvar) = BF Nr. 4669 = BRANTL, IRM, S. 312 f. Nr. 207, nach dessen Angabe das Original seit 1988/1989 verschollen ist. Die in der Urkunde *Buči* genannte Insel ist mit Biševo und nicht mit Hvar (so irrtümlich BRANTL, IRM, S. 312 Nr. 207) zu identifizieren.

¹⁰⁶ Vgl. N. KLAČIĆ, Problem vrhovne vlasti nad Dalmacijom do početka XV stoljeća [Das Problem der Oberherrschaft über Dalmatien vom Anfang bis zum 15. Jahrhundert], in: Zadar. Geografija–Ekonomija–Saobraćaj–Povijest–Kultura. Zbornik, Zagreb 1964, S.

Gründen spielten sicherlich auch wirtschaftliche Erwägungen eine wichtige Rolle, da die Stadt vermutlich fürchtete, von den lebenswichtigen Salzimporten aus den Salinen von Durrës, Vlorë und Korfu abgeschnitten zu werden, und der Handel mit Apulien gleichfalls eine nicht zu unterschätzende Bedeutung besaß.¹⁰⁷ Waren die Beziehungen zwischen der Hafenstadt und dem Königreich Sizilien seit den Tagen Friedrichs II. aufgrund der ausgedehnten Piraterie, welche die Einwohner von Split in der Adria betrieben hatten, frostig gewesen, gestand Manfred nun allen Einwohnern das Recht des freien und sicheren Aufenthalts im Regno zu, ohne allerdings wirtschaftliche Vergünstigungen einzuräumen, während die dalmatinische Hafenstadt versprach, sich in Zukunft aller Akte der Piraterie zu enthalten¹⁰⁸. Vermutlich ging Split jedoch sogar noch einen Schritt weiter und leistete dem König von Sizilien den Treueid, da die Vertreter der dalmatinischen Stadt in Manfreds Urkunde ausdrücklich als *syndici*, also Abgeordnete einer unterworfenen oder abhängigen Stadt, welche deren Belange gegenüber dem Herrscher zu vertreten hatten,¹⁰⁹ und *fideles nostri* bezeichnet werden.¹¹⁰ Wenn von einer direkten Intervention des Staufers mit Rücksicht auf die Interessen der Serenissima in die Angelegenheiten der dalmatinischen Hafenstadt in den folgenden Jahren auch nichts bekannt ist, so zeigt die Urkunde doch, daß Manfred Split durchaus als zu seiner Einflußsphäre gehörig betrachtete.

Von entscheidender Bedeutung war aber vor allem, daß der Staufer nun nicht nur die beiden Ufer der Straße von Otranto beherrschte, sondern mit Durrës und Vlorë sowohl die beiden westlichen Ausgangspunkte der *Via Egnatia* – der wichtigsten Straße auf dem Balkan von der Adria über Thessaloniki nach Konstantinopel¹¹¹ – als auch die westlichen

141–167 (S. 821 englische Zusammenfassung) hier S. 161 ff.; G. NOVAK, *Povijest Splita* [Geschichte von Split] I, Split 1957, S. 120 ff.

¹⁰⁷ Vgl. S. 294.

¹⁰⁸ CDCDS V, S. 125 f. Nr. 634 (nach Org. im Kaptolski Archiv von Split Nr. 668/6) = CAPASSO, *Historia*, S. 164 Nr. 303 (verkürzte und fehlerhafte Wiedergabe) = BF Nr. 4689 = BRANTL, IRM, S. 336 f. Nr. 245.

¹⁰⁹ Zum Begriff der *syndici* vgl. N. F. FARAGLIA, *Il comune nell'Italia meridionale* (1100–1806), Neapel 1883, S. 46 ff.; F. CALASSO, *La legislazione statutaria nell'Italia meridionale* I, Rom 1929, S. 184 f.

¹¹⁰ CDCDS V, S. 125: *syndici universitatis Spalati, fideles nostri*. Eine förmliche Unterwerfungsurkunde von Split ist freilich nicht bekannt, wobei jedoch die desolate Quellenlage für die Geschichte der Stadt während des 13. Jahrhunderts zu berücksichtigen ist.

¹¹¹ Zur *Via Egnatia* vgl. F. O'SULLIVAN, *The Egnatian Way*, Newton Abbot (Harrisburg) 1972; H. CEKA, *Dega jugore e rrugës Egnatia* [Der südliche Zweig der *Via Egnatia*], in: *Monumentet* 2 (1971), S. 25–35 (S. 33–35 französische Zusammenfassung); N. G. L. HAMMOND, *A History of Macedonia I. Historical Geography and Prehistory*, Oxford

Ausgangspunkte der beiden anderen bedeutenden Ost-West-Verbindungen – den Weg durch das Shkumbin-Tal über Elbasan nach Pogradec am See von Ohrid¹¹² und die Straße von Kaninë über Ballsh, Berat, Tomori und Moglicë nach Devol (Deabolis)¹¹³ – sowie die Küstenstraße von Lezhë (Alessio) über Durrës, Vlorë, Himarë, Sopot, Delvinë und Butrint nach Epeiros¹¹⁴ unter seine Kontrolle bringen und somit den Seehandel von Durrës oder Vlorë verstärkt in das Regno lenken konnte.¹¹⁵

1972, S. 19 ff.; A. BAÇE, *Rrugët shqiptare në mesjetë (shek. VII–XV)* [Die Straßen Albaniens im Mittelalter (7.–15. Jh.)], in: *Monumentet* 27 (1984), S. 59–68 (S. 66–68 französische Zusammenfassung), S. 65 Karte.

¹¹² Vgl. N. CEKA–L. PAPAJANI, *Rruga në luginën e Shkumbinit në kohën antike* [Die antike Straße durch das Tal des Shkumbin], in: *Monumentet* 1 (1971), S. 43–59 (S. 57–59 französische Zusammenfassung); V. SHTYLLA–L. PAPAJANI, *Të dhë teknike mbi rrugën e Luginës së Shkumbinit në antikitet dhe mesjetë* [Technische Daten zur Straße durch das Tal des Shkumbin in Antike und Mittelalter], in: *Monumentet* 39 (1990), S. 57–73 (S. 72 f. französische Zusammenfassung); BAÇE, *Rrugët*, S. 65 (Karte).

¹¹³ Zu ihrem Verlauf vgl. BAÇE, *Rrugët*, S. 65 (Karte).

¹¹⁴ Vgl. G. STADTMÜLLER, *Das römische Straßennetz der Provinzen Epirus Nova und Epirus Vetus*, in: *Historia* 3 (1955), S. 236–251; DERS., *Forschungen*, S. 96 ff.; N. G. L. HAMMOND, *Epirus. The Geography, the Ancient Remains, the History and the Topography of Epirus and Adjacent Areas*, Oxford 1967, S. 690 ff.; BAÇE, *Rrugët*, S. 65 (Karte).

¹¹⁵ Leider sind weder aus den apulischen noch den albanischen Archiven für jene Zeit in nennenswertem Umfang Notariatsakten oder Imbreviaturen erhalten, welche Rückschlüsse ermöglichen würden, ob es zu einer Intensivierung der Handelsbeziehungen zwischen den Herrschaftsgebieten Manfreds zu beiden Seiten des adriatischen und ionischen Meeres gekommen war.

6. Die militärische Intervention Manfreds in Griechenland und die Schlacht von Pétres (Pelagonia) (1258–1259)

Michael II. Angelos von Epeiros nahm im Frühjahr 1258 die Offensive, die im Herbst 1257 nach der Einnahme von Prilep offensichtlich wegen des herannahenden Winters abgebrochen worden war, wieder mit Erfolg auf und konnte sogar bis zum Axiós vorstoßen, weshalb nun auch ein Angriff auf Thessaloniki im Bereich des Möglichen schien.¹ Zugleich suchte er aber, das Bündnis mit seinem Schwiegersohn Manfred zu intensivieren und auch Fürst Wilhelm II. von Villehardouin in die antinikaianische Koalition einzubinden, da sich der Despot offensichtlich im Klaren war, daß seine Kräfte allein für einen konzentrischen Angriff auf Thessaloniki zu schwach waren. Tatsächlich gelang es ihm im Spätsommer 1258, seine jüngere Tochter Anna mit dem Fürsten von Morea zu verheiraten,² womit sich

-
- ¹ Georgios Akropolites, *Χρονική συγγραφή* 76, edd. HEISENBERG(–WIRTH), S. 157 [tr. BLUM, S. 173]. Vgl. NICOL, Despotate [I], S. 170; SETTON, Papacy I, S. 81; FAILLER, Chronologie, in: REB 38 (1980), S. 31. Zu den Ereignissen von 1257 vgl. unten.
- ² Den Spätsommer 1258 als Datum der Hochzeit, die in Patras gefeiert wurde, nennen das *Χρονικό του Μορέως* 3101–3141, ed. EGEEA, S. 156 [tr. LURIER, S. 164]; das *Livre de la conquête* § 216, ed. LONGNON, S. 78 und das *Libro de los fechos* § 235, ed. MOREL-FATIO, S. 53; eine Angabe, die durch Georgios Akropolites, *Χρονική συγγραφή* 76, edd. HEISENBERG(–WIRTH), S. 157f. [tr. BLUM, S. 174] bestätigt wird, nach dessen Aussage die Hochzeit vor der Ausrufung Michaels VIII. zum *δεσπότης* (13. XI. 1258) stattgefunden hatte. Georgios Pachymeres, *Συγγραμματα ιστορίαι* I 30, ed. FAILLER I/1, S. 117 und Nikephoros Gregoras, *Ιστορία Παλαιά* III 5, ed. SCHOPEN I, S. 71 [tr. VAN DIETEN I, S. 99] erwähnen gleichfalls die Heirat Wilhelms II. mit Anna ohne eine genauere chronologische Einordnung. Nach Angabe der griechischen Version der Chronik von Morea betrug die Mitgift, welche Anna in die Ehe einbrachte, 60.000 Hyperben, nach Marino Sanudo, *Istoria*, ed. HOPF, S. 107; ed. PAPADOPOULOS, S. 115, der gleichfalls keine chronologische Angabe macht, aus dem Kastell Lehonía (*Liconia*) am Golf von Volos *e alcune altre terre*, während die französische Chronik von Morea nur von *moult beaux mariages pour la dotte de la dame* spricht. Siehe zur Heirat auch RA XXV (1280–1282), edd. J. MAZZOLENI–R. OREFICE DE ANGELIS, Neapel 1978, S. 146 f. Nr. CVII/131 (1282 V 10), wo (S. 146) als *dodarium constitutum eidem uxori sue per predictum quondam Guillelmum tempore contracti matrimonii inter eos in castrum ... (?) de principatu predicto* genannt wird. Vgl. DENDIAS, Ελένη, S. 243 f.; LONGNON, Empire, S. 223; GEANAKOPOLOS, Greco-Latin Relations, S. 111f.; NICOL, Despotate [I], S. 173; SETTON, Papacy I, S. 82. Vermutlicherweise gab die Heirat zwischen Wilhelm II. und Anna, die dann den französischen Namen Agnes annahm, auch den Anstoß für die berühmte Helenaepisode in Goethes Faust, wobei Goethe natürlich nicht aus der Chronik von Morea schöpfte, sondern aus der sogenannten Weltchronik des Dorotheos von Monemvasia. Vgl. hierzu G. MORAVCSIK, Zur Quellenfrage der Helenaepisode in Goethes Faust, in: Byzantinisch-Neugriechische Jahrbücher 8 (1929–1930), S. 41–56; H. GRÉGOIRE, Une source byzantine du second Faust, in: Revue de l'Université de Bruxelles 36 (1930–1931), S.

langsam der Dreibund Manfred–Michael II. Angelos–Wilhelm II. von Villehardouin herauszuschälen begann. Gerade im Herbst 1258 schienen die Chancen für eine erfolgreiche Offensive gegen Nikaia aber günstig wie nie zuvor, da sich das Reich nach dem Tode des Theodoros Laskaris (16. August 1258) in einer inneren Krise befand, die erst zu Beginn des Jahres 1259 mit der Kaiserakklamation des Michael Palaiologos beendet werden konnte.³

Michael II. von Epeiros und Wilhelm II. begannen deshalb tatsächlich noch im Spätherbst 1258 auf einem Treffen in Patras mit Planungen für einen Einfall im Frühjahr des folgenden Jahres in die nikaianischen Besitzungen in Europa.⁴ Entscheidend ist in diesem Zusammenhang die Frage nach den »Kriegszielen«, welche Manfred, Michael II. Angelos und Wilhelm II. im Falle eines Angriffs auf das Kaiserreich Nikaia verfolgten.

348–354. Zur Abhängigkeit des Pseudo-Dorotheos von Monemvasia von der Chronik von Morea vgl. die in S. 32 Anm. 88 genannten Arbeiten von S. STANISLAS. Zu Anna Angelina Dukaina vgl. A. BON, Dalle funéraire d'une princesse de Morée (XIII^e siècle), in: *Monuments et mémoires publiés par l'Académie des inscriptions et belles-lettres* 49 (1957), S. 129–139, wo jedoch der Epitaph, der sich auf dem erhaltenen Fragment der Frontplatte des Sarkophags befindet (+ : ICI : GIST : MADAME : AGNES : IADIS : FILLE : DOU : DESPOT : KIUR : MIKAILLE : ET [...] [...] MCCLXXX : VI : AS : IIII : IOURS : DE : LANVIER) – wie auch in PLP I, S. 93 f. Nr. 1000 (Ανω) und bei A. PHILIPPIDIS-BRAAT, Inventaires en vue d'un recueil des inscriptions historiques de Byzance III (Inscriptions du Peloponnèse à l'exception de Mistra)/2 (Inscriptions du IX^e au XV^e siècle), in: *TM* 9 (1985), S. 299–357, hier S. 317 f. Nr. 58 und E. A. IVISON, Latin Tomb Monuments in the Levant 1204–ca. 1450, in: *The Archaeology of Medieval Greece*, hg. von P. LOCK–G. D. R. SANDERS, Oxford 1996, S. 91–106, hier S. 94 – irrig auf den 4. Januar 1286 datiert wird. Die Inschrift ist aber zweifelsohne nach dem in der Champagne üblichen Osterstil, welcher auch in den Urkunden der drei Fürsten von Achaia aus dem Hause Villehardouin verwendet wurde (vgl. die bei LONGNON, *Recherches*, S. 141–241 [= *Catalogue des actes concernant la maison de Villehardouin jusqu'à la mort d'Érard* (1226)] hier S. 210 Nr. 100, S. 218 f. Nr. 116, S. 232 f. Nr. 137 analysierten Urkunden Gottfrieds I. und Gottfrieds II. von Villehardouin, die von H. E. MAYER, *Die Kanzlei der lateinischen Könige von Jerusalem II*, Hannover 1996, S. 921 f. Nr. 19 kritisch edierte Originalurkunde Gottfrieds I. (1216 IV 10–1217 III 25)–genannte Urkunde Wilhelms II. vom Februar 1249), datiert, weshalb das Todesdatum oder die Exequien der Anna von Epeiros auf den 4. Januar 1287 zu legen sind.

³ Vgl. GEANAKOPOLOS, *Emperor*, S. 33 ff.; ANGOLD, *Government*, S. 80 ff.; FAILLER, *Chronologie*, in: *REB* 38 (1980), S. 24 ff. (mit Korrekturen zur Chronologie). Zum Datum der Kaiserproklamation des Michael Palaiologos vgl. die in S. 115 Anm. 4 genannte Literatur. Veraltet ist C. CHAPMAN, *Michel Paléologue, restaurateur de l'empire byzantin* (1261–1282), Paris 1926.

⁴ *Χρονικό του Μορέως* VV. 3464–3508, ed. EGEE, S. 174 ff. [tr. LURIER, S. 174 f.]; *Livre de la conquête* §§ 258–259, ed. LONGNON, S. 93 f.; *Libro de los fechos* §§ 248–251, ed. MOREL-FATIO, S. 55 f. Vgl. NICOL, *Despotate* [I], S. 174; SETTON, *Papacy* I, S. 82.

Nach Aussage der byzantinischen Geschichtsschreiber Georgios Akropolites, Georgios Pachymeres und Nikephoros Gregoras war es der Despot von Epeiros, der den Stein ins Rollen brachte und seine Verbündeten zum Krieg drängte, da er die inneren Wirren in Nikaia auszunutzen hoffte.⁵ Pachymeres präzisiert noch, daß Michael II. nach Vorbild seines Onkels Theodoros Dukas die Kaiserwürde erstrebte und hoffte, gemeinsam mit seinen Verbündeten zunächst Thessaloniki zu erobern, um anschließend Konstantinopel selbst einzunehmen und sich dort zum βασιλεύς akklamieren zu lassen.⁶ Gregoras teilt hingegen in eher vager Form mit, daß das gemeinsame Ziel der Alliierten die Eroberung des gesamten Raumes vom ionischen Meer bis nach Konstantinopel war, wobei sich alle drei Hoffnungen auf territoriale Gewinne machten und vor Beginn des Feldzugs bereits ein regelrechter Vertrag über die Aufteilung der zu erobernden Gebiete geschlossen wurde.⁷ Nach Aussage des Marino Sanudo spielte Wilhelm II. von Villehardouin bei dem Entschluß zum Angriff die entscheidende Rolle, da er den Despoten und den König von Sizilien aufgefordert hätte, ihm Unterstützung an Truppen zu senden, mit welchen er auf Konstantinopel marschieren wollte.⁸ Die griechische und französische Version der Chronik von Morea überliefern schließlich als Ziel des Feldzugs eher vage zunächst einen Einfall nach *Romania*, wobei zunächst Thessaloniki eingenommen werden sollte, um dann anschließend nach Süden vorzustoßen und auch Thessalien zu erobern.⁹ Im Gegensatz zu der griechischen und französischen Chronik von Morea erwähnt die freilich erst zwischen 1377 und 1393 entstandene aragonische Version einen förmlichen Teilungsplan, nach welchem sich der Despot von Epeiros mit Thessalien begnügen sollte, während das Königreich Thessaloniki an den Fürsten von

⁵ Georgios Akropolites, *Χρονική συγγραφή* 76, edd. HEISENBERG(–WIRTH), S. 157f. [tr. BLUM, S. 173f.]; Georgios Pachymeres, *Συγγραφικαὶ ιστορίαι* II 30, ed. FAILLER I/1, S. 115; Nikephoros Gregoras, *Ιστορία Ρωμαϊκή* III 5, ed. SCHOPEN I, S. 71 [tr. VAN DIETEN I, S. 99].

⁶ Georgios Pachymeres, *Συγγραφικαὶ ιστορίαι* I 30, ed. FAILLER I/1, S. 115 ff. Mit der dort (S. 115²²) genannten πόλις, wo die Ausrufung zum βασιλεύς stattfinden sollte, möchte ich wohl doch Konstantinopel und nicht Thessaloniki identifizieren.

⁷ Nikephoros Gregoras, *Ιστορία Ρωμαϊκή* III 5, ed. SCHOPEN I, S. 72 [tr. VAN DIETEN I, S. 99].

⁸ Marino Sanudo, *Istoria*, ed. HOPF, S. 107; ed. PAPADOPOULOS, S. 115.

⁹ Das *Χρονικό του Μορέως* VV. 3504–3508, 3647–3658, ed. EGEEA, S. 176, 182 ff. [tr. LURIER, S. 177, 179] und das *Livre de la conquête* §§ 258, 275, ed. LONGNON, S. 93, 99 behaupten, daß auf der Zusammenkunft in Patras im Spätherbst 1258 und bei Beginn des Feldzugs im Frühjahr 1259 von Michael II. und Wilhelm II. zunächst der Entschluß zum Einfall nach *Romania* über Thessalien gefaßt wurde, wobei das feindliche Heer zu Schlacht gestellt und entscheidend geschlagen werden sollte. Anschließend würden zumindest Thessaloniki und Thessalien von selbst in die Hände der Sieger fallen.

Achaia fallen sollte.¹⁰ Diese zum Teil völlig widersprüchlichen Angaben der Quellen haben natürlich immer wieder zu Spekulationen Anlaß gegeben, was die wahren Ziele des »Dreibundes« im Falle eines erfolgreichen Vorgehens in Griechenland waren. Nach NORDEN beanspruchten Michael II. und Wilhelm II. sowohl Thessaloniki als auch Konstantinopel für sich, während Manfred gegen entsprechende Gebietsabtretungen im Westen »ein Kaisertum seines Schwiegervaters in Konstantinopel als Damm gegen den Paläologen nicht so unrecht gewesen wäre«.¹¹ GEANAKOPOLOS sieht als Nahziel des Despoten die Eroberung von Thessaloniki und als Fernziel die Einnahme von Konstantinopel, während Wilhelm II. vor allem seine Herrschaft auf Mittelgriechenland ausdehnen wollte, also den Herrn von Athen, Gui I. de la Roche, der während des Krieges mit Venedig um Euböia mit seinen Gegnern verbündet war, sowie wahrscheinlich ganz Negroponte zu unterwerfen gedachte, wobei er aber möglicherweise auch eine Restitution des lateinischen Königreichs Thessaloniki für seine Dynastie ins Auge faßte.¹² Manfred hoffte nach dieser Darstellung auf weitere Gebietsgewinne in Epeiros, oder sogar gemeinsam mit seinem Schwiegervater Konstantinopel zu besetzen.¹³ SETTON vermutet hingegen eher allgemein, daß die Koalition nach der Einnahme von Thessaloniki an den Bosphorus vorstoßen wollte, »to hold Michael VIII at bay«.¹⁴ BERG sieht das Ziel des geplanten Feldzugs hingegen vor allem defensiv, da Michael II. die Offensive des Johannes Palaiologos Ende 1258 und Anfang 1259 nach Makedonien und Epeiros zurückschlagen wollte und deshalb Wilhelm II. und Manfred um Hilfe anging.¹⁵

Betrachten wir die Quellen, die Aussagen über die vermeintlichen Kriegsziele des Dreibundes machen, so können wir feststellen, daß keiner der Chronisten genaue Kenntnisse über die Pläne der Verbündeten haben konnte. Tatsächlich gaben sie bloß Gerüchte oder ihre eigenen Vermutungen wieder, welches die Absichten des Despoten, des Fürsten von Achaia und des Königs von Sizilien gewesen sein könnten. Ganz besonders gilt dies für Georgios Pachymeres und Nikephoros Gregoras, wobei hier die Motive ähnlich liegen dürften wie in ihren Behauptungen über angebliche imperiale Aspirationen Manfreds: Erneut schmückten sie die vagen

¹⁰ *Libro de los fechos* § 250, ed. MOREL-FATIO, S. 56. Zu Recht kritisch gegenüber dieser Aussage äußern sich NICOL, Despotate [I], S. 174 und SETTON, Papacy I, S. 83.

¹¹ NORDEN, Papsttum, S. 332 ff. (das Zitat auf S. 333 f.).

¹² GEANAKOPOLOS, Greco-Latin Relations, S. 105 ff. (Michael II.), S. 109 ff. (Wilhelm II.); DERS., Emperor, S. 51 ff. (Michael II.), S. 54 ff. (Wilhelm II.). Vgl. auch ASONITIS, Πελαγονία, S. 153 ff.

¹³ GEANAKOPOLOS, Greco-Latin Relations, S. 107 ff.; DERS., Emperor, S. 53 f.

¹⁴ SETTON, Papacy I, S. 83.

¹⁵ BERG, Manfred ... and the Greek East, S. 276 f.

Angaben des Georgios Akropolites aus, der lediglich von übertriebenen Hoffnungen sowohl Michaels II. als auch Wilhelms II. auf Gewinne schreibt¹⁶, um die ungeheure Gefahr überzubetonen, die dem Reich von Nikaia durch den Apostaten Michael von Epeiros und seine beiden schismatischen Verbündeten drohte, wobei sie mit der Niederlage von Pétres (Pelagonia) dann der gerechte Zorn Gottes für ihre frevelhaften Absichten traf.¹⁷ Nicht mehr Wahrscheinlichkeit haben die Aussagen des Marino Sanudo und der aragonischen Version der Chronik von Morea für sich, daß Wilhelm II. von Villehardouin nach Konstantinopel vorstoßen wollte, um die venezianische Kolonie am Bosphorus anzugreifen oder der bedrängten Lateinerherrschaft in Byzanz wirksame Hilfe zu leisten.¹⁸ Gerade der Fürst von Achaia besaß genügend militärische Erfahrung, um zu erkennen, daß ein möglicher »Durchmarsch« nach Konstantinopel angesichts der realen Kräfteverhältnisse und der unüberwindlichen logistischen Schwierigkeiten völlig unrealistisch war. Allein die griechische und französische Version der Chronik von Morea, die lediglich den Plan eines Feldzugs mit den Zielen Thessalien und Thessaloniki überliefern, haben somit eine gewisse Wahrscheinlichkeit für sich, da das naheliegende Ziel des Fürsten von Morea und des Despoten von Epeiros zunächst doch war, die Hegemonie Nikaias in Griechenland zu brechen. Ungewiß bleibt, ob es a priori zu Absprachen über eine Aufteilung des zu erobernden Territoriums kam, wobei es durchaus möglich scheint, daß nach einem siegreichen Abschluß des Feldzugs jeder der beiden Verbündeten hoffte,

¹⁶ Georgios Akropolites, *Χρονική συγγραφή* 79, edd. HEISENBERG(–WIRTH), S. 164 (Michael II.), S. 165 (Wilhelm II.) [tr. BLUM, S. 178f.]. Vgl. GEANAKOPOLOS, *Greco-Latin Relations*, S. 106, 109; DERS., *Emperor*, S. 52 Anm. 19, S. 55.

¹⁷ Zur Ablehnung der Version des Pachymeres und Gregoras vgl. auch BERG, Manfred ... and the Greek East, S. 279.

¹⁸ Marino Sanudo, *Istoria*, ed. HOPF, S. 107; ed. PAPADOPOULOS, S. 115 erwägt beide Möglichkeiten, gibt aber auch zu erkennen, daß er lediglich Vermutungen ausspricht (*credo ... benché potria esser*), während nach dem *Libro de los fechos* § 251, ed. MOREL-FATIO, S. 56 Wilhelm II. das gesamte *imperio de Constantinoble* für seinen Lehnsherrn Balduin II. zurückerobern wollte. NORDEN, *Papsttum*, S. 332 f. interpretiert die Stelle bei Marino Sanudo völlig falsch, wenn er darin den Plan Wilhelms erkennen möchte, Balduin II. als lateinischen Kaiser abzusetzen »und sein eigenes Regiment dort aufzurichten«. Zur Ablehnung dieser Interpretation vgl. auch GEANAKOPOLOS, *Greco-Latin Relations*, S. 110 f.; DERS., *Emperor*, S. 55 f. Sowohl NORDEN, *Papsttum* als auch GEANAKOPOLOS, *Greco-Latin Relations* und *Emperor* übersehen aber, daß Marino Sanudo explizit das Gegenteil ausdrückt, wenn er vermutet, *che andasse per servir all'imperatore Latino, a cui era obbligato di fedeltà e del qual riconoscea le terre della Morea che aveva*. Wenn Wilhelm II. wirklich beabsichtigt hätte, nach Konstantinopel zu ziehen, dann als Verbündeter Balduins II. und nicht, um diesen seiner Würden zu entkleiden, wobei der Fürst als Gegenleistung für seine Militärhilfe vielleicht die Rücknahme der Privilegien für die Venezianer gefordert hätte.

seinen Partner zu übervorteilen und sich den Löwenanteil an der Beute zu sichern.

Diese offensichtliche Kollision der Interessen Wilhelms II. und Michaels II. Angelos bei der Aufteilung künftiger Eroberungen blieb natürlich schon den Zeitgenossen nicht verborgen,¹⁹ weshalb in der neueren Forschung wiederholt Spekulationen über mögliche Geheimbündnisse zwischen den Feinden des Kaiserreichs von Nikaia angestellt wurden. Den Anfang machte DEL GIUDICE, nach dessen unbelegter Vermutung auch Balduin II. dem Bündnis zwischen Michael II., Wilhelm II. und Manfred beitrug, um seinen wankenden Thron zu stabilisieren.²⁰ Doch geht der neapolitanische Historiker sogar noch einen Schritt weiter und vermutet, den Abschluß eines Geheimbündnisses zwischen Manfred und dem lateinischen Kaiser mit Spitze vor allem gegen Michael II. von Epeiros und Wilhelm II. von Villehardouin, deren weitreichende Ambitionen beiden ein Dorn im Auge war. DEL GIUDICE stützt sich in seiner Hypothese vor allem auf eine Stelle in den »Diurnali« des Matteo Spinelli, nach welcher Balduin an einem 9. August von Venedig kommend in Bari eingetroffen wäre.²¹ Der neapolitanische Archivar datiert diese Nachricht einfach willkürlich vor die Schlacht von Pétres (Pelagonia) in das Jahr 1258 oder 1259 und möchte daraus gleich einen Geheimbund zwischen dem König von Sizilien und Balduin II. konstruieren.²² Wir haben bereits oben gezeigt, daß die »Diurnali« des Matteo Spinelli gefälscht oder zumindest weitgehend verfälscht sind, weshalb sie keinerlei Quellenwert besitzen. Da auch sonst keine einzige Quelle etwas über eine Reise des lateinischen Kaisers in das Regno zu berichten weiß, ist die Spekulation DEL GIUDICES völlig zu Recht in das Reich der Fabel verwiesen worden.²³ GEANAKOPOLOS stellt hingegen

¹⁹ Georgios Pachymeres, *Συγγράμματα ιστορίαι* I 30, ed. FAILLER I/1, S. 119; Nikephoros Gregoras, *Ιστορία Παλαιά* III 5, ed. SCHOPEN I, S. 72 [tr. VAN DIETEN I, S. 99].

²⁰ DEL GIUDICE, *Famiglia*, S. 13 f. Völlig zu Recht ablehnend gegenüber einer solchen Hypothese äußerten sich GEANAKOPOLOS, *Greco-Latin Relations*, S. 112 f.; DERS., *Emperor*, S. 57 und HENDRICKX, *Régestes*, S. 165f. Nr. 263**.

²¹ Matteo Spinelli, ed. PABST, S. 486 § 141 (mit Datierung auf 1261); edd. VIGO–DURA, S. 42 (mit Datierung auf 1258); ed. ROSCINI, S. 493 § 125 (mit Datierung auf 1261): *A li nove d'agosto lo Mperatore di Costantenobole ionse à Baro, che veneva da Venetia, et lo rè lo mandaie à trovare, è li fece assai cortesie e carizze e subbeto fece mettere n' ordine na iostira, e fuieno quatto manteneture ...*. Zur Möglichkeit einer Datierung auf 1258, 1259 oder 1261.

²² DEL GIUDICE, *Famiglia*, S. 19 f., 338 f.

²³ GEANAKOPOLOS, *Greco-Latin Relations*, S. 114 f. Anm. 75; HENDRICKX, *Régestes*, S. 166 Nr. 264**. Zuletzt sprach sich jedoch PISPISA, *Regno*, S. 311 gleichfalls für diese Hypothese aus, wenn er vermutet, daß Balduin »si orientasse verso un segreto accordo con Manfredi, che gli doveva apparire l'unico sovrano veramente interessato al mantenimento del suo trono«. Tatsache ist, daß Balduin II. zwischen 1248 und 1261

die Hypothese einer geheimen Übereinkunft zwischen dem Staufer und Michael II. von Epeiros auf, die gegen eine mögliche Suprematie des Fürsten von Achaia in Morea im Falle eines Sieges der Verbündeten gerichtet war.²⁴ Doch fehlt auch für eine solche Vermutung jeder Quellenbeleg. Zuletzt brachte ASONITIS die Möglichkeit eines geheimen Übereinkommens zwischen Balduin II. und Wilhelm II. von Villehardouin ins Spiel.²⁵ Einen Quellenbeleg für eine solche Abmachung möchte er vor allem in der Urkunde Wilhelms II. von Villehardouin vom 24. Mai 1267 für Karl I. von Anjou sehen, in welcher der Fürst von Achaia von einer *terra nobis post ipsum matrimonium contractum* [Wilhelm II. von Villehardouin mit Anna Dukaina von Epeiros] *a dicto imperatore donata, que a memorato despoto eiusque filiis vel ab aliis detinetur ad presens*, spricht.²⁶ Neben der Möglichkeit, daß es sich um Lehonia und *alcune altre terre* handelte, die Anna Dukaina anlässlich ihrer Eheschließung 1258 mit Wilhelm II. als Dotalgut in die Ehe eingebracht hatte, wobei diese Gebiete ja formell immer noch zum *imperium Romanie* gehörten, weshalb Balduin die Abtretung bestätigen mußte,²⁷ könnte es sich auch um weitere Lehen in Thessalien gehandelt haben,²⁸ die der lateinische Kaiser an den Fürsten von Achaia verlieh, um diesen auf seine Seite zu ziehen, während Wilhelm II. damals nach der Hegemonie in Mittelgriechenland – sei es auf Kosten von Nikaia oder Epeiros – gestrebt

Konstantinopel offensichtlich nicht verließ, da keine einzige Quelle etwas über einen Aufenthalt im Westen zu berichten weiß.

²⁴ GEANAKOPOLOS, *Greco-Latin Relations*, S. 116 f. Später (Emperor, S. 51 ff.) hält GEANAKOPOLOS diese Vermutung freilich nicht mehr aufrecht.

²⁵ ASONITIS, *Πελαγονία*, S. 144 ff., S. 164 f.

²⁶ LONGNON, *Traité*, S. 310 = *Actes relatifs à la principauté de Morée*, S. 209.

²⁷ So die Vermutung von BERG, *Manfred ... and the Greek East*, S. 274 f.

²⁸ So J. LONGNON, *Le rattachement de la principauté de Morée au royaume de Sicile en 1267*, in: JS (1942), S. 134–143, hier S. 141 f., der vermutet, daß es sich um Gebiete nördlich der Seigneuries Salona (Amfissa) und Bodonitsa (Mendenitsa) zwischen Naupaktos und Lárissa handelte. GEANAKOPOLOS, *Greco-Latin Relations*, S. 112 f. betrachtet die Belehnung als einen Akt des »good will« des von den Griechen bedrängten Balduin gegenüber Wilhelm II. und vermutet, daß es sich um Land außerhalb des lateinischen Kaiserreichs handelte, dessen tatsächlicher Machtbereich damals jedoch schon allein auf die Stadt Konstantinopel beschränkt war. Man könnte zunächst vermuten, daß es sich bei der *terra*, mit welcher der Fürst von Achaia belehnt werden sollte, um Gebiete zwischen Konstantinopel und Thessaloniki handelte, da Balduin II. Anfang 1259 die Abtretung genau dieser Territorien von Michael VIII. forderte, doch ist diese Möglichkeit auszuschließen, da diese Landstriche weder 1258–1259 noch 1267 im Besitz des Despoten von Epeiros waren. Vgl. auch die Diskussion bei ASONITIS, *Πελαγονία*, S. 149 ff. Die Angabe in der Urkunde ist aber letztendlich viel zu vage, als daß man über Spekulationen hinauskäme. Mit Sicherheit auszuschließen sind allein jene Territorien, welche Manfred 1257 als Mitgift erhielt.

habe. Eine solche Interpretation ist jedoch gleichfalls weitgehend spekulativ, da die Angabe *post ipsum matrimonium contractum* lediglich einen *terminus post quem*, aber keinen *terminus ante quem* gibt und somit kaum eine sichere Datierung zwischen die Heirat Wilhelms II. mit Anna im Sommer 1258 und die Schlacht von Pétrès zuläßt, wie diese zum Beispiel HENDRICKX und ASONITIS vornehmen wollen.²⁹ Es scheint hingegen wahrscheinlicher, daß ein solches Abkommen erst nach den Ereignissen des Sommers 1259 und nach dem Fall Konstantinopels – zum Beispiel bei dem Treffen Balduins mit dem Fürsten von Achaia Ende 1261³⁰ – getroffen wurde, da Wilhelm II. für den »Verrat« des Despoten Rache nehmen wollte und sich deshalb einen Teil des Despotats als Lehen übertragen ließ, während der lateinische Kaiser durch diese Konzession den Fürsten von Achaia zu einer möglichst aktiven Unterstützung seiner künftigen Versuche zur Rückeroberung von Konstantinopel bewegen wollte. Vor allem scheint es aber kaum einzuleuchten, weshalb Michael II. Angelos gerade wenige Tage vor dem entscheidenden Treffen mit der nikaianischen Streitmacht über ein gegen ihn gerichtetes Bündnis unterrichtet worden sein sollte, da ein möglicher Abfall des Despoten kurz vor der Schlacht die Erfolgsaussichten der Verbündeten doch entscheidend vermindern mußte. In diesem Zusammenhang stellt sich auch die Frage des Informanten, als welcher wohl nur Wilhelm II. selbst oder eine dem Fürsten von Achaia nahestehende Person in Frage käme, die von dem angeblichen Vertrag Kenntnis hatte, was eine solche Spekulation völlig abwegig erscheinen läßt.

Tatsächlich ist die Politik Balduins II. zur Jahreswende 1258–1259 nur schwer durchschaubar, doch scheint es der Kaiser offensichtlich vermieden zu haben, sich förmlich der Allianz gegen Michael Palaiologos anzuschließen. Der Courtenay wußte nur zu gut, daß die Reste seines Reiches, die mittlerweile mit Konstantinopel identisch waren, bei dem Kaiser von Nikaia ganz oben auf der »Abschußliste« standen, weshalb er es vermeiden wollte, vorschnell mit Michael II. Angelos und Wilhelm von Villehardouin gemeinsame Sache zu machen und sich auf ein riskantes militärisches Abenteuer einzulassen. Der lateinische Kaiser wählte stattdessen wie in den Jahren zuvor, als er gleichfalls militärischen Unternehmungen aus dem Wege ging und angesichts seiner schwachen Kräfte versuchte, nach Möglichkeit den fragilen *status quo* zu erhalten³¹,

²⁹ HENDRICKX, *Régestes*, S. 168 Nr. 267 (»au cours de 1259«); ASONITIS, *Πελαγονία*, S. 145 f.

³⁰ Vgl. S. 380–383 (Exkurs II).

³¹ GJUZELEV, *Bulgarie*, S. 43; DERS., *Bulgarien*, S. 154, gefolgt von FINE, *Late Medieval Balkan*, S. 171 und A. DANČEVA-VASSILEVA, *Bălgarija i Latinskata imperija (1204–1261)* [Bulgarien und das lateinische Kaiserreich (1204–1261)], Sofia 1985, S. 165 möchte hingegen in Balduin II. die treibende Kraft hinter dem in der anonymen *Translatio corporis*

zumindest nach außen eine Politik des Neutralismus, durch die er einerseits sich erhoffte, eine entsprechende Vergeltung durch Michael VIII. zu erlangen, andererseits aber sich wohl auch die Option offenhielt, doch noch auf den Zug der Sieger aufzuspringen, falls der Fürst von Achaia und der Despot von Epeiros tatsächlich in der Lage sein würden, den Kaiser von Nikaia im Felde entscheidend zu besiegen. In diesen Zusammenhang daher wohl auch die Gesandtschaft einzuordnen, die Balduin II. Anfang 1259 an den Hof von Nikaia entbot und welche nach dem Zeugnis des Georgios Akropolites angeblich in seinem Auftrage sogar die Abtretung des gesamten Territoriums zwischen Konstantinopel und Thessaloniki von Michael VIII. fordern sollte.³² An der Glaubwürdigkeit dieser Angabe sind jedoch berechnete Zweifel anzumelden, da Balduin selbst im Augenblick dieser für den βασιλεύς ungünstigen außenpolitischen Konstellation angesichts seiner eigenen Schwäche bei einer rationalen Betrachtungsweise kaum mit einer Erfüllung einer solch irrationalen Forderung rechnen konnte, die *de facto* alle Anstrengungen der Herrscher von Nikaia seit 1204, das Territorium des byzantinischen Reiches zu rekonstruieren, zunichte gemacht hätte und einer Kapitulation des Palaiologen noch vor dem entscheidenden Kräftemessen mit seinen Gegnern gleichgekommen wäre. Entweder übertreibt der byzantinische Geschichtsschreiber hier bewußt, um die Vermessenheit der Lateiner zu betonen, und Balduin II. stellte eine wesentlich bescheidenere Forderung – wie vielleicht eine Garantie seines augenblicklichen Besitzstandes – oder der lateinische Kaiser erhob tatsächlich anfangs bewußt eine für seinen Gegner unannehmbare Maximalforderung mit der Absicht, im Verlaufe weiterer Verhandlungen möglicherweise schrittweise von dieser abzurücken, um im Gegenzug seinerseits möglichst hohe

beatissimi Theodori martyris cum multis miraculis (ed. F. CORNARO [CORRER], *Ecclesiae Venetae antiquis monumentis* II, Venedig 1749, S. 259) geschilderten Handstreich einer venezianischen Flotte am 14. VI. 1257 gegen das an der Schwarmmeerküste gelegene Nesebär in Bulgarien sehen. Seine Hypothese beruht jedoch auf einem völligen Mißverständnis der Worte *a potestate regie civitatis Constantinopolitane*, die er statt richtig »vom [venezianischen] Podestà der königlichen Stadt Konstantinopel« als »von der Macht des Königs der Stadt Konstantinopel« übersetzen möchte! Zu einer möglichen Gesandtschaft Balduins II. nach Bulgarien in den Jahren 1248–1261 vgl. hingegen V. GJUZELEV, Drei in Bulgarien gefundene Bleisiegel lateinischer Kaiser von Konstantinopel, in: Πολυπλευρος νοος. *Miscellanea* für P. SCHREINER zu seinem 60. Geburtstag, hg. von C. SCHOLZ–G. MAKRI, München–Leipzig 2000, S. 37–44, hier S. 42 ff. (anhand eines bei Pleven gefundenen Bleisiegels Balduins).

³² Georgios Akropolites, *Χρονική συγγραφή* 78, edd. HEISENBERG(–WIRTH), S. 161 f. [tr. BLUM, S. 176 f.] (= HENDRICKX, *Régestes*, S. 166 f. Nr. 265). Vgl. LONGNON, *Empire*, S. 224; GEANAKOPOLOS, *Greco-Latin Relations*, S. 114 f.; DERS., *Emperor*, S. 57 f.; WOLFF, *Empire*, S. 228 f.; HENDRICKX, *Institutions*, in: *Acta classica* 17 (1974), S. 117 (mit Datierung auf ca. 1259); SETTON, *Papacy I*, S. 83 f. Vgl. S. 380 (Exkurs II).

Zugeständnisse Michaels VIII. zu erreichen. Für die zweite Hypothese spricht vor allem, daß die Emissäre Balduins ihre Ansprüche schrittweise zurückschraubten und zunächst die Gebiete östlich von Serres forderten, um sich schließlich mit der Restitution der Gebiete zwischen Voleron und den Dardanellen zu begnügen.³³ Michael VIII. war sich aber sehr wohl bewußt, daß der lateinische Kaiser auf dem »Schachbrett« der südlichen Balkanhalbinsel die unbedeutendste Figur war und eine mögliche Allianz mit seinen Gegnern in dem künftigen militärischen Ringen wohl kaum den Ausschlag geben würde, zumal sich auch Balduins einzige wirksame militärische Stütze – die Markusrepublik – seit 1256 mit Wilhelm II. von Villehardouin im Kriegszustand befand und deshalb auch von dieser Seite nichts zu befürchten war, weshalb er seinerseits mit einem Ansinnen antwortete, das Balduin kaum erfüllen konnte – Friede gegen die Hälfte der Einkünfte aus dem Handel und der Goldschmelzerei von Konstantinopel³⁴ –, da er sich sicher auch im Klaren war, daß der lateinische Kaiser seine neutrale Haltung sofort aufgeben würde, sollte sich die Waagschale zugunsten seiner Gegner neigen. Obwohl der Versuch des Courtenay, sich seinen Neutralismus teuer bezahlen zu lassen, somit kläglich gescheitert war, wagte er es aber offensichtlich auch jetzt nicht, offen die Partei Fürst Wilhelms II. von Villehardouin und seiner Verbündeten zu ergreifen.

Um die Rolle König Manfreds in diesem Ränkespiel zu beurteilen, müssen wir zunächst einen Blick auf die militärischen Ereignisse in Makedonien Ende 1258 bis Anfang 1259 werfen. Nach Georgios Akropolites, Georgios Pachymeres und Nikephoros Gregoras sandte Michael VIII. wahrscheinlich nach seiner Erhebung zum *δεσπότες* (13. November 1258) aber noch vor seiner Akklamation zum *βασιλεύς* (1. Januar 1259) seinen Bruder Johannes nach Makedonien, um gegen Michael II. Angelos zur Gegenoffensive zu schreiten.³⁵ Allein das Auftauchen einer

³³ Georgios Akropolites, *Χρονική συγγραφή* 78, edd. HEISENBERG(–WIRTH), S. 162 [tr. BLUM, S. 177].

³⁴ Georgios Akropolites, *Χρονική συγγραφή* 78, edd. HEISENBERG(–WIRTH), S. 163 [tr. BLUM, S. 177].

³⁵ Georgios Akropolites, *Χρονική συγγραφή* 77, edd. HEISENBERG(–WIRTH), S. 160f. [tr. BLUM, S. 175 f.]. Die Darstellung bei Georgios Akropolites ist freilich sehr ungenau, da er zunächst angibt, Michael habe seinen Bruder vor seiner Kaiserkrönung, die einige Wochen nach seiner Ausrufung zum Kaiser am 1. I. 1259 – also vermutlich Ende Januar 1259 – stattfand (vgl. WIRTH, Begründung, S. 88 f.; SCHREINER, Byzantinische Kleinchroniken II, S. 198 f.; FAILLER, Chronologie, in: REB 38 [1980], S. 40 ff.; DERS., Proclamation, S. 237 f.) zum Groß-Domestikos ernannt und ihm gemeinsam mit Alexios Strategopulos das Kommando im Westen des Reiches gegen Michael II. Angelos übertragen. Im folgenden Satz schreibt Akropolites jedoch, daß sich Johannes Palaiologos zum Zeitpunkt der Kaiserproklamation seines Bruders (1. I. 1259) schon im

nikaianischen Streitmacht in Makedonien rief Michael II. Angelos auf den Plan, der sofort Wilhelm II. von Villehardouin, der ja vor kurzem sein Schwiegersohn geworden war, konsultierte und mit diesem im Spätherbst 1258 in Patras zusammentraf.³⁶ Dort wurde der Beschluß zu einem Feldzug

Westen aufhielt und nach der Schilderhebung Michaels VIII. vom Groß-Domestikos zum Sebastokrator erhoben wurde. Aus diesen Angaben könnte man fast den Eindruck gewinnen, als sei die Krönung Michaels VIII. vor seiner Ausrufung erfolgt! Die Entsendung des Johannes Palaiologos nach Makedonien erfolgte somit zwischen der Kaiserakklamation und -krönung Michaels VIII. im Januar 1259 (so LONGNON, *Empire*, S. 224; FAILLER, *Chronologie*, in: REB 38 [1980], S. 33) oder schon im Herbst 1258, vermutlich nach der Ausrufung Michaels zum Despoten (so E. DARKÓ, *Byzantinisch-ungarische Beziehungen in der zweiten Hälfte des XIII. Jahrhunderts*, Weimar 1933, S. 9; ALEXANDER, *Chrysobull*, S. 193 f. Anm. 68; D. M. NICOL, *The Date of the Battle of Pelagonia*, in: ByZ 49 [1956], S. 68–71, hier S. 68 f.; DERS., *Despotate* [I], S. 173, der [gefolgt von PISPISA, *Regno*, S. 312] Ende September [!] 1258 angibt, aber auch der irrigen Chronologie des Nikephoros Gregoras, *Ιστορία Παλαιών* IV 1, ed. SCHOPEN I, S. 78 f. [tr. VAN DIETEN I, S. 101 f.] folgt, nach dessen Aussage die Schilderhebung des Michael Palaiologos und seine Krönung schon vor dem 1. XII. [und nicht am 1. XII., wie NICOL, *Date*, S. 69 oder GEANAKOPOLOS, *Emperor*, S. 45 Anm. 66 behaupten] bzw. 25 XII. 1258 stattfanden; SETTON, *Papacy* I, S. 85; DUCCELLIER, *Façade*, S. 174; BERG, *Manfred ... and the Greek East*, S. 276). Da Georgios Pachymeres, *Συγγράμματα ιστορίαι* I 29, II 11, ed. FAILLER I/1, S. 113, 151 aber gleichfalls überliefert, daß Johannes Palaiologos nach der Akklamation Michaels VIII. zum *δεσπότης* (13. XI. 1258) zum *μέγας δομέστικος* ernannt und in diesem Amt in den Westen geschickt wurde, dürfte die Entsendung wohl im Spätherbst 1258 als Reaktion auf die Eroberungen des Despoten während der ersten Jahreshälfte 1258 erfolgt sein. Völlig verwirrt ist Nikephoros Gregoras, *Ιστορία Παλαιών* III 5, ed. SCHOPEN I, S. 72 f. [tr. VAN DIETEN I, S. 100] nach dessen Darstellung Johannes, der nebenbei irrig bereits als Sebastokrator intituliert wird, zunächst unmittelbar nachdem Michael VIII. die Despotenwürde erhalten hatte (13. XI. 1258), dann aber kurz nach der Sommersonnenwende (24. VI. 1258) nach Makedonien beordert wurde, wo er vor der Herbsttagundnachtgleiche (23. IX. 1258) eingetroffen sei! Vgl. WIRTH, *Begründung*, S. 89; FAILLER, *Chronologie*, in: REB 38 (1980), S. 37f. Zum Amt und Titel des *μέγας δομέστικος* vgl. GUILLAND, *Recherches* I, Berlin–Amsterdam 1967, S. 404 ff., dort S. 410 Nr. 17 auch eine Erwähnung der Ernennung des Johannes Palaiologos, die freilich irrig schon auf das Jahr 1257 vorverlegt wird; A. KAZHDAN, *Megas Domestikos*, in: ODB II (1991), S. 1329 f. GEANAKOPOLOS steigert dann nur die chronologische Verwirrung, wenn er zunächst (*Greco-Latin Relations*, S. 120) die Abreise des Johannes Palaiologos in den Westen »in the latter part of september 1259« (!) verlegt, diese Angabe später aber (*Emperor*, S. 62) auf »soon after 21 september 1258« korrigiert.

³⁶ Daß das Treffen von Patras eine Reaktion auf das Eintreffen des Johannes Palaiologos in Makedonien war, überliefern sowohl die griechische als auch die französische Chronik von Morea: *Χρονικό του Μορέως* VV. 3477–3485, ed. EGEEA, S. 174 [tr. LURIER, S. 175]; *Livre de la conquête* §§ 255–256, ed. LONGNON, S. 92. Der dort genannte *μέγας σεβαστοκράτορας Θεόδωρος Δούκας* (*Thodre sevastocratora*) ist zweifellos mit Johannes

gegen Johannes Palaiologos für das Frühjahr des folgenden Jahres gefaßt,³⁷ und allein die französische Version der Chronik von Morea überliefert in diesem Zusammenhang, daß der Despot anschließend eine Gesandtschaft an König Manfred mit der Bitte um Unterstützung an Truppen beglaubigte.³⁸ Leider besitzen wir keinerlei Quellenzeugnisse über die

Palaiologos – und nicht mit Johannes Dukas Angelos, dem illegitimen Sohn Michaels II. Angelos und Herrscher von Neopatras – zu identifizieren. Vgl. NICOL, Despotate [I], S. 183 f. Anm. 10; SETTON, Papacy I, S. 83 Anm. 69; FAILLER, Chronologie, in: REB 38 (1980), S. 36 f.). Abgesehen von dem völlig falschen Namen Theodoros läßt sich die Verwechslung leicht erklären: Beide hatten den gleichen Vornamen (Johannes) und beide hatten zeitweise den Titel Sebastokrator inne. Johannes Palaiologos wurde im Frühjahr 1259 zum Sebastokrator ernannt und Johannes Angelos Dukas dann 1267 (vgl. Georgios Pachymeres, *Συγγράμματα ιστορίαι* IV 26, ed. FAILLER I/2, S. 41; Nikephoros Gregoras, *Ιστορία Παλαιολογική* IV 9, ed. SCHOPEN I 111 [tr. VAN DIETEN I, S. 120]; R.-J. LOENERTZ, Mémoire d'Ogier, protonotaire pour Marco et Marchetto nonces de Michel VIII Paléologue auprès du pape Nicolas III, in: DERS., *Byzantina et Franco-Graeca* II, hg. von P. SCHREINER–E. FOLLIERI, Rom 1970, S. 537–572, hier S. 542, 557 Nr. 4 [erstmalig in: *Orientalia Christiana Periodica* 31 (1965), S. 374–408]; POLEMIS, Doukai, S. 97 Nr. 52; B. FERJANCIC, Sevastokratori u Vizantiji [Die Sebastokratoren in Byzanz], in: ZRVI 11 [1968], S. 141–192 [S. 191 f. französische Zusammenfassung] hier S. 180 f.; FAILLER, Chronologie, in: REB 39 [1981], S. 181; A. M. TALBOT[-MAFFRY], John I Doukas, in: ODB II [1991], S. 1044 f.). Johannes Dukas stand damals aber noch auf der Seite seines Vaters und lief erst kurz vor der Schlacht von Pétres (Pelagonia) zu den Truppen aus Nikaia über. Die Namensform Theodoros läßt sich vielleicht erklären, daß dem Verfasser der Chronik von Morea eine weitere Verwechslung mit einem zweiten Sohn Michaels II. Angelos unterlaufen ist, welcher tatsächlich Theodoros hieß, aber schon im Sommer 1257 bei den Kämpfen mit Michael Palaiologos in Makedonien den Tod fand (Georgios Akropolites, *Χρονική συγγραφή* 71, edd. HEISENBERG(-WIRTH), S. 146 ff. [tr. BLUM, S. 167 f.]), wobei diese auch bei Marino Sanudo, *Istoria*, ed. HOPE, S. 106 f.; ed. PAPADOPOULOS, S. 114 f. irrig zu einer Person mit Namen Theodoros verschmolzen werden (*Teodoro ch'era sebastocratora* bzw. *Teodoro, ch'era frater illegitimo, era signor de la Parte* [Neopatras], *d'Odrich* [Lidorki] *e finalmente della Blachia* [Thessalien]). Wir haben somit auf jeden Fall noch einen weiteren Beleg, daß Johannes Palaiologos sich schon Ende 1258 in Makedonien aufhielt, weshalb wir folgende annähernde Chronologie erstellen können: In der zweiten Hälfte des November 1258 erfolgte die Ernennung des Johannes Palaiologos zum Groß-Domestikos und sein Aufbruch nach Westen, wo er vermutlich in den ersten Tagen des Dezembers eintraf. Die Zusammenkunft von Patras zwischen Michael II. Angelos und Wilhelm II. von Villehardouin dürfte deshalb wohl um den 15. Dezember 1258 stattgefunden haben.

³⁷ *Χρονικό του Μορέως* VV. 3481–3485, 3499–3508, ed. EGEA, S. 174 ff. [tr. LURIER, S. 175]; *Livre de la conquête* §§ 256, 259, ed. LONGNON, S. 92 ff. Vgl. LONGNON, Empire, S. 223; NICOL, Despotate [I], S. 174; SETTON Papacy I, S. 83.

³⁸ *Livre de la conquête* § 260, ed. LONGNON, S. 94: *Si manda en Puille pour sodoier gent et pour chevaux*. Diese Nachricht, die sich in der griechischen Version der Chronik nicht findet, ist der einzige Beleg für direkte Kontakte zwischen Michael II. Angelos und seinem

Reaktion des Staufers, doch spricht vieles dafür, daß jenem zu diesem Zeitpunkt die Verwicklung in ein militärisches Abenteuer in Griechenland mit ungewissem Ausgang eher ungelegen kam. Der Staufer hatte durch seine Usurpation der sizilischen Krone im August 1258 alle Brücken für eine gütliche Einigung mit Papst Alexander IV. abgebrochen und gewissermaßen den »Sprung ins Dunkle« gewagt.³⁹ Die einzige Möglichkeit, mit der Kurie doch noch zu einer Verständigung zu kommen, bestand nun in einer »Totaloffensive« in Mittel- und Oberitalien, um den prostaufischen Kräften überall zum Siege zu verhelfen und den päpstlichen Einfluß zurückzudrängen. Der König begann daher ab 1258 sich verstärkt in Ober- und Mittelitalien zu engagieren, um Alexander IV. im Kirchenstaat einzukreisen.⁴⁰ Ziel Manfreds war es offensichtlich, den Papst derart unter Druck zu setzen und dessen Machtbasis zu schmälern, damit dieser unter Umständen doch noch verhandlungsbereit wurde und das sizilische Königtum des Staufers schließlich dennoch anzuerkennen gezwungen war. Der italienische Schauplatz hatte somit ab Sommer 1258 gegenüber seinen griechischen Besitzungen auf jeden Fall absolute Priorität, wobei freilich

Schwiegersohn auf dem Thron Siziliens in den Jahren 1258 bis 1259. Eine von DEL GIUDICE, *Famiglia*, S. 20 f., 340 f. auf Basis der »Diurnali« des Matteo Spinelli »rekonstruierte« Reise des Sohnes des Despoten, Nikephoros, im Frühjahr oder Sommer 1259 in das Regno, um von Manfred Unterstützung an Truppen zu fordern, gehört in das Reich der Phantasie. Vgl. NORDEN, *Papsttum*, S. 333 Anm. 3 und unten. Auch scheint Manfred nicht in direkten Kontakt zu Wilhelm II. von Villehardouin getreten zu sein, sondern sein Schwiegervater fungierte offensichtlich als Mittelsmann, da keine Quelle etwas von Kontakten Manfreds zum Fürsten von Achaia zu berichten weiß, wenn man von der phantastischen Darstellung des Marino Sanudo einmal absieht.

³⁹ Zu den Beziehungen Manfreds zu Papst Alexander IV. ab 1257 vgl. F. TENCKHOFF, *Papst Alexander IV.*, Paderborn 1907, S. 107 ff.; PISPISA, *Regno*, S. 284 ff.

⁴⁰ Vgl. TENCKHOFF, *Papst*, S. 111 ff. (Romagna und Marken), S. 116 ff. (Toskana), S. 133 ff. (Lombardei); JORDAN, *Origines*, S. 105 ff. (Lombardei), S. 141 ff. (Piemont und Ligurien), S. 186 ff. (Toskana und Umbrien), S. 262 ff. (Marken); HALLER, *Papsttum IV.*, S. 284 ff.; PISPISA, *Regno*, S. 334 ff. Vor allem in der Romagna und Mark Ancona war Manfred ab Oktober 1258 durch seinen Generalvikar Percivalle Doria aktiv geworden und hatte diesen wiederholt mit Truppen unterstützt. Vgl. L. ZAMPETTI, *Federico II, Manfredi e Percivalle Doria nella Marca d'Ancona*, in: *Atti e memorie della R. Deputazione di storia patria per le Marche* 4. ser., 7 (1930), S. 131–173, hier S. 159 ff.; W. HAGEMANN, *Fabiano im Kampf zwischen Kaisertum und Papsttum bis 1272* [III], in: *QFIAB* 32 (1942), S. 51–109, hier S. 62 ff.; DERS., *Studien und Dokumente zur Geschichte der Marken im Zeitalter der Staufer IV. Tolentino* (2), in: *QFIAB* 46 (1966), S. 91–218, hier S. 140 ff.; DERS., *Studien und Dokumente zur Geschichte der Marken im Zeitalter der Staufer V. Montegiorgio* (2), in: *QFIAB* 54 (1974), S. 58–121, hier S. 80 ff.; J.-F. LEONHARD, *Die Seestadt Ancona im Spätmittelalter. Politik und Handel*, Tübingen 1983, S. 154 ff. Zur Toskana vgl. R. DAVIDSOHN, *Geschichte von Florenz II/1*, Berlin 1908, S. 467 f., 481 ff.

nicht ganz auszuschließen ist, daß Manfred auch die griechische Karte zu spielen gedachte, wobei er hoffte, ein entscheidender Sieg über die griechischen »Schismatiker« würde sein Prestige derart erhöhen, daß die Kurie förmlich unter Zugzwang gesetzt wurde, die abgebrochenen Verhandlungen wieder aufzunehmen.

Offensichtlich waren von den Vereinbarungen, welche Michael II. Angelos und Wilhelm II. von Villehardouin in Patras im Dezember 1258 getroffen hatten, einige Nachrichten an den Hof von Nikaia durchgesickert, weshalb sich Michael Palaiologos nun zu einer Doppelstrategie entschloß. Einerseits suchte der Palaiologe den drohenden Konflikt angesichts seiner noch ungesicherten Stellung im Inneren auf diplomatischem Wege zu verhindern und sandte deshalb wohl noch Ende 1258 oder im Januar 1259 Gesandtschaften an den Despoten von Epeiros, den Fürsten von Achaia und den König von Sizilien, um Frieden anzubieten und sogar einen Teil der Eroberungen, die Michael II. 1257–1258 gemacht hatte, zu sanktionieren,⁴¹ wie er sich auch an Papst Alexander IV. wandte, um

⁴¹ Georgios Akropolites, *Xρονική συγγραφή* 79, edd. HEISENBERG(–WIRTH), S. 163 ff. [tr. BLUM, S. 177 ff.] (= DÖLGER–WIRTH III Nr. 1867^{c–e} [mit Datierung auf nach den 1. I. 1259], die aber [Nr. 1867^d] Manfred überflüssigerweise als »deutschen Kaiser« (!) bezeichnen). Aus dem Bericht des Akropolites könnte geschlossen werden, daß die Gesandten erst nach Michaels Krönung oder zumindest seiner Proklamation zum Kaiser ihre Instruktionen erhalten hatten, doch ist zu beachten, daß die Erzählung des Akropolites hier nicht stringent chronologisch ist und die Beglaubigung durchaus erfolgt sein könnte, als Michael nur die Despotenwürde innehatte. Eine Entsendung Ende 1258 erscheint umso wahrscheinlicher, als sie die logische Reaktion auf die Kriegsvorbereitungen war, die der Despot von Epeiros und der Fürst von Morea ab Herbst 1258 immer unverhohlener gegen Nikaia trafen, weshalb es keinen Grund gab, mit der Beauftragung der Gesandten bis Anfang 1259 zu warten. Vgl. LONGNON, *Empire*, S. 224, der das Problem der Datierung nicht behandelt; GEANAKOPILOS, *Greco-Latin Relations*, S. 118; DERS., *Emperor*, S. 59 f., der diese »soon« nach der Krönung datiert, diese Zeremonie nach der falschen Chronologie des Nikephoros Gregoras aber auf den 25. XII. 1258 legt; NICOL, *Date*, S. 69; DERS., *Despotate [I]*, S. 175, der »probably early 1259« angibt, aber auch der Chronologie Gregoras' bezüglich der Krönung folgt; SETTON, *Papacy I*, S. 84 (ohne exakte Datierung); FAILLER, *Chronologie*, in: REB 38 (1980), S. 34 (mit Datierung auf Anfang 1259, dessen Schlußfolgerung, daß Johannes Palaiologos erst nach dem Scheitern dieser Gesandtschaften nach Westen geschickt wurde, aber als andere als zwingend ist. Vielmehr könnte man die Entbietung der Gesandten und die Detachierung von Truppenverstärkungen nach Makedonien als »komplementäre« Handlungen sehen, da Michael von Epeiros auch durch das Zurschaustellen militärischer Stärke für den Frieden gewonnen werden sollte); DUCELLIER, *Façade*, S. 174, nach dessen Chronologie Michael VIII. Anfang 1259 vom Scheitern der Gesandtschaften bereits informiert war, weshalb er stillschweigend die Absendung der Emissäre wohl auf Ende 1258 legt; BERG, *Manfred ... and the Greek*

vielleicht durch diesen auf Wilhelm II. Druck auszuüben, sich des Bündnisses mit dem »Erzschismatiker« Michael Angelos und dem Verfolger der Kirche Manfred zu enthalten.⁴² Für den Fall, daß diese Verhandlungen scheitern sollten, hatte er jedoch seinen Bruder Johannes bereits im Herbst 1258 mit frischen Streitkräften nach Makedonien verlegt. Dieser sollte dann gegen den Despoten einen Präventivkrieg eröffnen und dessen Streitmacht nach Möglichkeit noch vor der Vereinigung mit den Truppen seiner Verbündeten entscheidend schlagen. Genau der zweite Fall trat nun ein, da die Gesandtschaften des Palaiologen bei allen drei Verbündeten zurückgewiesen wurden.⁴³ Johannes Palaiologos hatte zwar Ende 1258 noch

East, S. 276 (mit Datierung auf Ende 1258); PISPISA, Regno, S. 312 (mit Datierung auf »subito dopo la nomina (!) ad imperatore«).

⁴² Siehe den Brief Michaels VIII. an Papst Clemens IV. von 1265–1266, der vermutlich ein Entwurf der kaiserlichen Kanzlei geblieben ist, in ÖNB, Ms. 321, fol. 141v–143v, hier fol. 142r (ed. mit lateinischer Übersetzung, aber zahlreichen Fehlern durch N. FESTA, Lettera inedita dell'imperatore Michele VIII Paleologo al pontefice Clemente IV, in: Bessarione 6 [1899–1900], S. 42–57, bes. S. 45–57, hier S. 48^{64–68}. Vgl. die Korrekturen von DEMS., Ancora la lettera di Michele Paleologo a Clemente IV, in: Bessarione 6 (1899–1900), S. 529–532, hier S. 529 Anm. 2. Zur Datierung vgl. R.-J. LOENERTZ, Notes d'histoire et de chronologie byzantines II/2. La fin de Nicolas de Cotrone (1256–1275), in: DERS., *Byzantina et Franco-Graeca* I, hg. von P. SCHREINER, Rom 1970, S. 434–436, hier S. 435 [erstmalig in: REB 20 (1962), S. 173–175]; FRANCHI, Problema, S. 29 Anm. 24): Ὡς ... της βασιλείου οὐκ ἄλλος τοὺς οὐκ ἄλλας ε[νε]χειρίσθημεν, εὐδὺς [εὐθὺς FESTA] πρὸς τὸν της μακαρίας μνήμης πᾶσαν Ἀλέξανδρον ἀποστείλαντες τὰ της εἰρήνης αὐτῶν διελέχθημεν (= DÖLGER–WIRTH III Nr. 1867–1868, 1939^a). Vgl. NORDEN, Papsttum, S. 382 f.; GEANAKOPOLOS, Greco-Latin Relations, S. 118 ff.; DERS., Emperor, S. 60 ff.; SETTON, Papacy I, S. 77; PISPISA, Regno, S. 312 f. Irrig FESTA, Ancora la lettera, S. 532 und B. ROBERG, Die Union zwischen der griechischen und lateinischen Kirche auf dem II. Konzil von Lyon (1274), Bonn 1964, S. 30 Anm. 2, die das Schreiben Michaels VIII. an Alexander IV. († 25. V. 1261) nach die Rückeroberung Konstantinopels (25. VII. 1261) datieren und mit der Gesandtschaft des Maximos Alubardes und Nikephoritzes (vgl. S. 422–431) in Verbindung bringen möchten, da dem Palaiologen der Tod des Papstes angeblich erst nach dem 25. VII. 1261 bekannt wurde, doch bezieht sich das Ὡς ... της βασιλείου οὐκ ἄλλος τοὺς οὐκ ἄλλας ε[νε]χειρίσθημεν natürlich nicht auf die Einnahme der Stadt, sondern die Kaiserakklamation Michaels VIII. am 1. I. 1259.

⁴³ Georgios Akropolites, *Χρονική συγγραφή* 79, edd. HEISENBERG(–WIRTH), S. 163 ff. [tr. BLUM, S. 177 ff.]. Aus der Ablehnung Manfreds und der Tatsache, daß der Staufer den byzantinischen Gesandten Nikephoros Alyates für zwei Jahre festhielt, auf zwangsläufige Kriegsbereitschaft des Königs von Sizilien zu schließen, würde zu weit gehen, da Akropolites nur ganz vage überliefert, daß Manfred nicht bereit war, die Wünsche des Palaiologen zu erfüllen (Georgios Akropolites, *Χρονική συγγραφή* 79, edd. HEISENBERG(–WIRTH), S. 165 [tr. BLUM, S. 178 f.]). Was diese Wünsche waren, wissen wir freilich nicht. Möglicherweise hatte der Staufer auch vergeblich die Freilassung seiner Schwester Konstanze–Anna verlangt, die sich ja zwangsweise immer noch am Hofe von Nikaia

auf größere militärische Aktionen verzichtet - möglicherweise da sein Vorstoß zunächst durch die vlachischen Truppen des Johannes Dukas von Neopatras bei Véria aufgehalten werden konnte⁴⁴ - doch eröffnete der nikaianische Feldherr, nachdem er vermutlich in Thessaloniki oder Véria überwintert hatte, wohl noch im Februar 1259 überraschend die Offensive und überquerte den Moglenitsa (Tal von Édessa).⁴⁵ Der frühe Termin des Angriffs erwischte den Despoten, der in Kastoria Hof hielt, tatsächlich »auf dem falschen Fuß«, weshalb er sich Hals über Kopf über das Pindosgebirge zurückzog.⁴⁶ Dies bedeutete faktisch die Preisgabe aller Eroberungen, die Michael II. 1257–1258 gemacht hatte, da nach der Einnahme von Ohrid und Devol (*Deabolis*)⁴⁷ das gesamte Gebiet zwischen Debar, Prilep, Édessa und Korçë sich dem Bruder des Kaisers bis zum Anfang des Frühjahrs kampflos unterwarf.⁴⁸ Nach Georgios Pachymeres und Nikephoros Gregoras stieß Johannes Palaiologos aber sogar bis in den Herrschaftsbereich Manfreds in Albanien vor und konnte zumindest Berat

aufhielt, weshalb sich die Standpunkte schlicht und einfach als unvereinbar erwiesen. Vgl. auch PISPISA, *Regno*, S. 312.

⁴⁴ Allein Georgios Pachymeres, *Συγγραμματα ιστοριαι* I 30, ed. FAILLER I/1, S. 117 überliefert, daß es Johannes Dukas gelang, Johannes Palaiologos kurzfristig in Véria einzuschließen. FAILLER, *Chronologie*, in: REB 38 (1980), S. 35 möchte dieses Ereignis erst in den Anfang des Frühjahrs 1259 datieren, doch gehört es im Zusammenhang mit den oben gemachten Beobachtungen vielleicht noch in den Spätherbst 1258.

⁴⁵ Georgios Akropolites, *Χρονική συγγραφή* 80, edd. HEISENBERG(–WIRTH), S. 165 [tr. BLUM, S. 179]. Nach Georgios Akropolites, *Χρονική συγγραφή* 80, edd. HEISENBERG(–WIRTH), S. 167 [tr. BLUM, S. 180] fanden sowohl der Beginn der Offensive als auch die folgenden Eroberungen zu Beginn des Frühjahrs [1259] statt, weshalb wir den Beginn der Kamapgne durchaus auf Februar 1259 datieren können. Vgl. FAILLER, *Chronologie*, in: REB 38 (1980), S. 34, 38.

⁴⁶ Georgios Akropolites, *Χρονική συγγραφή* 80, ed. HEISENBERG(–WIRTH), S. 165 f. [tr. BLUM, S. 179].

⁴⁷ Devol, eine heute abgegangenen Ortschaft auf der *Via Egnatia*, lag entweder am Nordrand des Tomorritgebirges in der Nähe des heutigen Gostimë (vgl. STADTMÜLLER, *Forschungen*, S. 160 f. Anm. 4; A. KAZHDAN, Devol [*Deabolis*], in: ODB I [1991], S. 616 f.) oder südwestlich des Sees von Prespa zwischen dem Berg Mali i Thatë und Zvezdë (vgl. T. TOMOSKI, Po tragata na srednovekovniot grad Devol [Auf den Spuren der mittelalterlichen Stadt von Devol], in: Godišen zbornik na Filoloski Fakultet na Univerzitetot Skopje 27 [1975], S. 187–200 [S. 200 deutsche Zusammenfassung]; MAKSIMOVIĆ, *Provincial Administration*, S. 63 Anm. 107; PRINZING, *Studien*, in: HX 25 [1983], S. 62).

⁴⁸ Georgios Akropolites, *Χρονική συγγραφή* 80, edd. HEISENBERG(–WIRTH), S. 166 f. [tr. BLUM, S. 179 f.], der lediglich von einer längeren Belagerung von Devol spricht. Georgios Pachymeres, *Συγγραμματα ιστοριαι* II 11, ed. FAILLER I/1, S. 151 erwähnt gleichfalls, daß sich die meisten Orte kampflos ergaben. Vgl. KRAVARI, *Villes*, S. 46 (Karte 4), S. 48 Anm. 126.

erobern.⁴⁹ Möglicherweise war es dann aber eben dieser Einfall in seine Besitzungen auf dem östlichen Ufer der Adria, der den Staufer doch bewog, Michael II. Angelos die geforderte Militärhilfe zu leisten, da ein weiteres Vordringen des nikaieanischen Heerführers den Verlust der Städte in Albanien, die unter staufischer Herrschaft standen, und der Insel Korfu zur Folge haben konnte.⁵⁰

Seine militärischen Erfolge Anfang 1259 brachten Johannes Palaiologos zwar die Erhebung zum *σεβαστοκράτωρ* ein,⁵¹ doch scheint der wichtigste Teil

⁴⁹ Georgios Pachymeres, *Συγγραμμαι ιστοριαι* II 11, ed. FAILLER I/1, S. 151, nach dessen Angabe Johannes Palaiologos sogar bis Albanien vorstieß und Berat, Kaninë, Kolonia und Cërriku am Shkumbin einnehmen konnte. Doch beziehen sich die von Pachymeres geschilderten Vorstöße nach Albanien vermutlich auf die Offensive des Palaiologen nach der Schlacht von Pétres (Pelagonia). Berat wurde anscheinend aber erobert, da nach Angabe des Nikephoros Gregoras, *Ιστορία Παλαιολογική* III 5, ed. SCHOPEN I, S. 73 [tr. VAN DIETEN I, S. 100] diese Festung vor der Schlacht von Pétres (Pelagonia) durch Truppen der antinikaieanischen Verbündeten belagert wurde. DUCCELLIER, Façade, S. 175, der die entsprechenden Angaben von Pachymeres nicht verwertete, bezweifelt deshalb wohl zu Unrecht die Darstellung des Nikephoros Gregoras. Zum Feldzug des Johannes Palaiologos vgl. GEANAKOPOLOS, Greco-Latin Relations, S. 120 f. (mit falscher Datierung in den Herbst 1259); DERS., Emperor, S. 62 f. (der diesmal den Feldzug zweiteilt, wobei Johannes Palaiologos im Herbst 1258 über das Tal von Edessa vorstieß, den Despoten zur Flucht zwang und Ohrid und Devol eroberte, um im Frühjahr des folgenden Jahres gleich noch einmal die beiden Städte einzunehmen); NICOL, Date, S. 69 f.; DERS., Despotate [I], S. 176 f. (mit richtiger Datierung auf Frühjahr 1259); SETTON, Papacy I, S. 85 f.; M. ŽIVOJINOVIĆ, O Jovanu Paleologu, bratu Mihaila VIII [Zu Johannes Palaiologos, Bruder Michaels VIII.], in: *Mélanges F. BARIŠIĆ I* (= Zbornik filozofskog fakulteta u Beogradu 14/I), Belgrad 1979, S. 103–122 (S. 121 f. englische Zusammenfassung) hier S. 105; FAILLER, Chronologie, in: REB 38 (1980), S. 34, 38.

⁵⁰ Die Erklärung von DENDIAS, Ελένη, S. 224, daß der Staufer allein auf Aufforderung seiner Gemahlin Helena Dukaina ihrem bedrängten Vater Hilfe sandte, kann nicht überzeugen.

⁵¹ Georgios Pachymeres, *Συγγραμμαι ιστοριαι* II 5 11, ed. FAILLER I/1, S. 137, 151 überliefert, daß der Kaiser aufgrund des erfolgreichen Feldzugs in den ersten Monaten des Jahres 1259 seinen Bruder zum Sebastokrator erhob und ihm die entsprechenden Insignien übersandte. Nach Georgios Akropolites, *Χρονική συγγραφή* 77, 80, edd. HEISENBERG(–WIRTH), S. 160 f., 165 ff. [tr. BLUM, S. 176, 179 f.] ernannte Michael VIII. seinen Bruder bereits zwischen der Kaiserproklamation (1. I. 1259) und seiner Krönung vom *μέγας δομέστικος* zum *σεβαστοκράτωρ*, weshalb Johannes die militärische Offensive nach dieser Version bereits im neuen Amt durchgeführt hätte. Doch ist die chronologische Darstellung des Akropolites im Bezug auf die Rangerhebungen des Johannes Palaiologos zum Teil verwirrt, weshalb hier Pachymeres auch aufgrund der inneren Logik seiner Darstellung (Rangerhöhung als Belohnung für die militärischen Erfolge) der Vorzug zu geben ist. Zum Amt des Sebastokrators vgl. FERJANČIĆ, Sevastokratori, S. 141 ff., dort S. 175 ff. auch eine Diskussion der Ernennung des Johannes Palaiologos; A. KAZHDAN, Sebastokrator, in: ODB III (1991), S. 1862. FAILLER, Chronologie, in: REB 38 (1980), S.

seiner Strategie – Michael II. zu einer Gegenoffensive zu verleiten, noch bevor die Verstärkungen aus Achaia eintrafen, um das Heer des Despoten getrennt zu schlagen und den Krieg somit vorzeitig zu beenden – zunächst aber fehlgeschlagen zu sein.⁵² Michael II. zog sich nach seiner Flucht aus Kastoria offensichtlich nach Arta zurück, um dort sein Heer zu sammeln und die Verstärkungen, die ihm seine beiden Schwiegersöhne versprochen hatten, abzuwarten.⁵³ Johannes' Truppen waren aber für eine großangelegte Offensive nach Epeiros, für welche er sich notwendigerweise weit von seinen Operationsbasen entfernen mußte, offensichtlich noch zu schwach, weshalb er in Makedonien zunächst Stellung bezog, da er sich dort auch am schnellsten mit den aus Ungarn erwarteten Hilfskontingenten vereinigen konnte.⁵⁴

Wilhelm II. von Villehardouin hatte seinerseits nach Angabe der griechischen, französischen und italienischen Version der Chronik von Morea im März 1259 begonnen, seinen Heerbann einzuberufen, der sich in Andravida (Andréville) zu Ostern (13. April) einfinden sollte.⁵⁵ Noch Anfang April setzte der Fürst deshalb wahrscheinlich mit einem Teil seiner

33 f., 38 folgt der Chronologie des Akropolites und legt die Ernennung des Johannes zum *σεβαστοκράτωρ* vor den Beginn des Feldzugs in Makedonien und Albanien, während NICOL, Date, S. 69, 70 Anm. 7 sich gleichfalls für die Promotion im Frühjahr 1259 ausspricht.

⁵² Die Analyse mittelalterlicher Strategema ist natürlich immer problematisch und stößt häufig auf unüberwindliche Schwierigkeiten, da wir mögliche Feldzugpläne immer nur *ex eventu* rekonstruieren können. Vgl. zur Problematik J. F. VERBRUGGEN, *The Art of Warfare in Western Europe During the Middle Ages. From the Eighth Century to 1340*, Woodbridge 1997, S. 276 ff.; A. CURRY, *Medieval Warfare. England and her Continental Neighbours, Eleventh to the Fourteenth Centuries*, in: *Journal of Medieval History* 24 (1998), S. 81–102, hier S. 84; J. FRANCE, *Western Warfare in the Age of the Crusades 1100–1300*, London 1999, S. 139 ff.

⁵³ Nach dem *Χρονικό του Μορέως* VV. 3510–3511, 3627–3628, ed. EGEA, S. 176, 182 [tr. LURIER, S. 175, 178 f.] traf der Despot zu Beginn des Jahres 1259 von Arta aus seine Feldzugsvorbereitungen.

⁵⁴ Schon Anfang 1259 hatte sich Michael VIII. an König Stefan V. von Ungarn und Fürst Rotislav von Mačva um Hilfe gewandt: *Χρονικό του Μορέως* VV. 3575–3579, ed. EGEA, S. 180 [tr. LURIER, S. 177 f.]; *Livre de la conquête* § 268, ed. LONGNON, S. 96 (= DÖLGER–WIRTH III Nr. 1867⁸). Vgl. DARKÓ, *Byzantinisch-ungarische Beziehungen*, S. 10 ff.

⁵⁵ *Χρονικό του Μορέως* VV. 3512–3518, 3618–3625, ed. EGEA, S. 176, 182 [tr. LURIER, S. 176, 178]; *Livre de la conquête* §§ 261–262, 273, ed. LONGNON, S. 94 f., 98; *Versione italiana*, ed. HOPF, S. 441. Die französische und italienische Version der Chronik von Morea erwähnen im Gegensatz zur griechischen Version den Ostertermin nicht, doch ist gerade dieser für die weitere Chronologie entscheidend. Der Treffpunkt Andravida galt wohl vor allem für Wilhelms Lehnleute auf der Peloponnes, während der übrige fränkische Adel Griechenlands, der dem Aufruf Folge leistete, direkt in Epeiros oder Thessalien zum Heer stoßen sollte.

Truppen von Psathópirgos nach Naupaktos (Lepanto) über und marschierte anschließend vermutlich auf der Straße über Messolonghi, Angelokastron, Agrínio und Amfilohia nach Arta, um sich dem Heer seines Schwiegervaters anzuschließen.⁵⁶ Schon am nächsten Tag – so die griechische Version der Chronik von Morea – zogen die jetzt vereinten Heere über Ioannina⁵⁷ nach Thessalien, wo sie sich mit den übrigen Truppen aus Athen, Theben, Salona (Amfissa) oder Euboia und den Kontingenten des Johannes Dukas von Neopatras im *κάμπτον του Θαλασσινου* (Ebene von Thalassinu südwestlich von Elassóna) vereinigten.⁵⁸ Nach einem kurzen Aufenthalt, anlässlich dessen

⁵⁶ *Χρονικό του Μορέως* VV. 3626–3629, ed. EGEA, S. 182 [tr. LURIER, S. 178 f.]. Das *Livre de la conquête* § 274, ed. LONGNON, S. 98 und die *Versione italiana*, ed. HOPF, S. 441 überliefern lediglich, daß Wilhelm mit seinem Heer in den Despotat zog. Doch auch hier ist für die weitere Chronologie der Ereignisse die Nachricht wichtig, daß der Fürst von Achaia über den Golf von Naupaktos zu Schiff übersetzte und nicht den wesentlich längeren und beschwerlicheren Landweg um den Golf von Korinth wählte. Den Termin für den Aufbruch Anfang April 1259 nennt das *Libro de los fechos* § 255, ed. MOREL-FATIO, S. 57, das Wilhelm II. jedoch direkt nach Thessalien marschieren und sich dort mit dem Heer Michaels II. Angelos vereinigen läßt. Keine Quelle überliefert ein genaues Itinerar zwischen Naupaktos und Arta, doch scheint die Benutzung dieser Hauptverkehrsader zwischen Aitolien und Epeiros mehr als wahrscheinlich. Vgl. zu ihrem Verlauf SOUSTAL–(KODER), Nikopolis, S. 9 3f. und Karte I.

⁵⁷ Zur Straßenverbindung Arta–Ioannina, die in byzantinischer Zeit von Arta bis Krifovó östlich der heutigen Straße, die dem Louros folgt, verlief, vgl. SOUSTAL–(KODER), Nikopolis, S. 91 und Karte I.

⁵⁸ *Χρονικό του Μορέως* VV. 3629–3636, ed. EGEA, S. 182 [tr. LURIER, S. 179]; *Versione italiana*, ed. HOPF, S. 441. Das *Χρονικό του Μορέως* V. 3636 nennt als Ort der Vereinigung der Truppen das *κάμπτον του Θαλασσινου* (Ebene von Thalassinu). Zu Identifizierung vgl. J. KODER (unter Mitarbeit von F. HILD), *Hellas und Thessalia (Tabula Imperii Byzantini I)*, Wien 1976, S. 153. Das Itinerar des verbündeten Heeres ist somit klar: Ab Ioannina folgte es der Straße über Métsovo, den Kataras-Paß, Kalambáka (Stagói) bis Tríkala, um anschließend auf der Straße Tríkala–Lárisa am nördlichen Ufer des Piniós bis Kalamáki zu folgen. Ab dort zogen Wilhelm II. und Michael II. Angelos auf der Straße über Damássi und Doméniko nach Elassóna. Vgl. zum Verlauf dieser Straßen HAMMOND, *Epirus*, S. 259 ff.; (Ioannina–Tríkala); A. P. ABRAMEA, *Η βυζαντινή Θεσσαλία μέχρι του 1204* [Das byzantinische Thessalien bis 1204], Athen 1974, S. 96 f. (Ioannina–Tríkala), S. 114f. (Tríkala–Lárisa), S. 87 f. (Kalamáki–Ellassóna); KODER–(HILD), *Hellas*, S. 92 (Ioannina–Tríkala), S. 93 (Tríkala–Kalamáki–Ellassóna) und die dort beigegebene »Thematische Karte« sowie SOUSTAL–(KODER), Nikopolis, S. 89 und Karte I (Ioannina–Tríkala). Das *Livre de la conquête* § 274, ed. LONGNON, S. 99 nennt im Gegensatz zur griechischen und italienischen Version der Chronik von Morea die *plain de la Patre* (Ebene von Neopatras [Ipáti] in der Spercheios-Senke) als Sammelpunkt der Heere. Die Forschung – so LONGNON, *Empire*, S. 224; GEANAKOPOLOS, *Greco-Latin Relations*, S. 123 f. Anm. 115; NICOL, *Despotate II*, S. 178 f. und SETTON, *Papacy I*, S. 86 f. – folgte bisher den Angaben des *Livre de la conquête* oder wollte das *κάμπτον του Θαλασσινου* mit der Ebene von Lianokládi zwischen Lamía und Ipáti identifizieren (so z. B. NICOL,

beschlossen wurde, in Makedonien einzufallen und Johannes Palaiologos zur Schlacht zu stellen,⁵⁹ stieß die Streitmacht dann plündernd über Azōros (abgegangen 2 km südlich von Vouvála)⁶⁰ und durch die Stena Portas (Schlucht von Sarantáporo)⁶¹ rasch nach Sérvia vor.⁶² Dieses von der Chronik von Morea überlieferte Itinerar des Heeres Wilhelms II. von Villehardouin und Michaels II. Angelos hat die Forschung vor einige Rätsel gestellt, da diese Angaben kaum mit jenen des Nikephoros Gregoras vereinbar sind, nach dessen Darstellung die verbündeten Truppen zunächst in der Küstenebene bei Vlorë lagerten, anschließend vergeblich Berat berannten und schließlich über das albanische Gebirgsland direkt in Makedonien einfielen.⁶³ Offensichtlich wollten Wilhelm II. und der Despot aber einen direkten Vorstoß von Epeiros oder Albanien nach Makedonien

Despotate [I], S. 179; SETTON, Papacy I, S. 87; EGEA, S. 492 Anm. 297). Dies ist natürlich allein aus Gründen der inneren Logik völlig auszuschließen, scheint es doch völlig unbegreiflich, warum Wilhelm II. und Michael II. zunächst von Arta nach Ioannina im Norden – das sowohl von dem *Χρονικό του Μορέως* V. 3630, ed. EGEA, S. 182 [tr. LURIER, S. 179] und dem *Livre de la conquête* § 274, ed. LONGNON, S. 98 ausdrücklich als Zwischenquartier des Fürsten von Achaia und des Despoten von Epeiros genannt wird – ziehen sollten, um dann anschließend eine radikale Kehrtwendung zu machen und in die Spercheios-Senke zu marschieren. Die widersprüchlichen Angaben der griechischen und französischen Fassung der Chronik von Morea lassen sich vielleicht in dem Sinne vereinbaren, daß sich die fränkischen Truppen aus Attika und Böotien in Neopatras vereinigten, um dann auf der Straße von Lamía über Domokós, Fársala (Pharsalos), Lárissa und Tírnavos (vgl. ABRAMEA, Βυζαντινή Θεσσαλία, S. 88 f., 110 f.; KODER[–HILD], Hellas, S. 93) Elassóna zu erreichen und sich dort mit dem Hauptheer zu vereinigen. Für diese Version spricht auch, daß das *Χρονικό του Μορέως* V. 3634 und das *Livre de la conquête* § 274, ed. LONGNON, S. 98 ausdrücklich erwähnen die Verstärkungen aus Böotien und Attika hätten zunächst den Paß von Sideroporta (Σιδερόπορτα) südlich von Dio Vouná (vgl. G. KOLLAS, Σιδερόκαστρον [Siderokastron], in: *Ελληνικά* 10 [1933], S. 72–82; KODER[–HILD], Hellas, S. 256) überschritten.

⁵⁹ *Χρονικό του Μορέως* VV. 3637–3658, ed. EGEA, S. 182 ff. [tr. LURIER, S. 179]; *Livre de la conquête* § 275, ed. LONGNON, S. 99.

⁶⁰ Zur genauen Lage vgl. ABRAMEA, Βυζαντινή Θεσσαλία, S. 85 f.; KODER(–HILD), Hellas, S. 131.

⁶¹ Vgl. KODER(–HILD), Hellas, S. 91. Die griechische Chronik von Morea (*Χρονικό του Μορέως* V. 3674, ed. EGEA, S. 184) nennt die Stelle *Κατακαλος*; das *Livre de la conquête* § 277, ed. LONGNON, S. 100 *Catacalo*.

⁶² *Χρονικό του Μορέως* VV. 3667–3676, ed. EGEA, S. 184 [tr. LURIER, S. 180]; *Livre de la conquête* §§ 277–278, ed. LONGNON, S. 100.

⁶³ Nikephoros Gregoras, *Ιστορία Ρωμαϊκή* III 5, ed. SCHOPEN I, S. 73 [tr. VAN DIETEN I, S. 100]. Georgios Akropolites, *Χρονική συγγραφή* 81, edd. HEISENBERG(–WIRTH), S. 167 ff. [tr. BLUM, S. 180 f.] und Georgios Pachymeres, *Συγγραφικαί ιστορίαι* I 30, ed. FAILLER I/1, S. 119 geben für den Vormarsch des epeirotisch-moreotischen Heeres bis zur Grenze nach Makedonien keine geographischen Angaben.

vermeiden, da sie zunächst beabsichtigten, sich mit den übrigen fränkischen Truppen in Thessalien zu vereinigen, um ihre mögliche numerische Überlegenheit gegenüber dem Sebastokrator auszuspielen. Darüber hinaus hatten der Fürst von Achaia und Michael II. Angelos nach der Vereinigung ihrer Streitkräfte in Arta aber wohl auch kaum genaue Informationen über die Operationsbasis des feindlichen Heeres, das sich ja auf die Nachricht vom Zusammenschluß der Truppen Wilhelms mit jenen des Despoten nach Thessaloniki zurückgezogen haben konnte. Vor allem wollten die Verbündeten aber wahrscheinlich eine Vereinigung der bereits im Westen unter dem Kommando des Johannes Palaiologos stehenden Einheiten mit den seldschukischen und kumanischen Kontingenten aus dem Osten, die sich vielleicht in Adrianopel gesammelt hatten und noch herangeführt werden mußten, verhindern und daher den Feind durch den Vorstoß über Thessalien und eine mögliche Besetzung der *Via Egnatia* zwischen Sitaria und Édessa von seinen rückwärtigen Verbindungslinien abschneiden.⁶⁴

⁶⁴ Nach dem *Χρονικό του Μορέως* VV. 3602–3604, 3680–3684, ed. EGEEA, S. 180, 184 [tr. LURIER, S. 178, 180] und dem *Livre de la conquête* § 270, ed. LONGNON, S. 97 hätte sich das gesamte nikaianische Heer in Adrianopel unter Führung des Sebastokrators versammelt, um über Thessaloniki nach Westen zu ziehen. Eine Rückkehr des Johannes Palaiologos mit seinem Kontingent nach Osten, ist natürlich auszuschließen, doch können wir der Nachricht vielleicht entnehmen, daß sich die türkischen und kumanischen Söldner in Adrianopel sammelten. Zu den seldschukischen und kumanischen Truppen im Heer des Palaiologen siehe Georgios Akropolites, *Χρονική συγγραφή* 81, edd. HEISENBERG(–WIRTH), S. 169 [tr. BLUM, S. 181]; Georgios Pachymeres, *Συγγράμματα ιστορικά* I 31, ed. FAILLER I/1, S. 121, die von Skythen sprechen, was wohl als Kumanen zu verstehen ist; *Χρονικό του Μορέως* VV. 3594–3607, ed. EGEEA, S. 180 [tr. LURIER, S. 178]; *Livre de la conquête* §§ 270, ed. LONGNON, S. 97, die 300 »deutsche« Ritter, 1.500 ungarische Bogenschützen zu Pferde, 600 berittene Bogenschützen, die Fürst Rotislav von Mačva geschickt hatte, 2.000 Kumanen, 500 Türken und »unzähliges Volk« aus Anatolien nennen. In der italienischen und aragonischen Version der Chronik von Morea werden die Zahlen dann entsprechend übertrieben, da erstere (*Versione italiana*, ed. HOPF, S. 441) zwar wie die griechische Fassung 500 Türken, aber gleich 5.000 »serbische« Bogenschützen und 10.000 Kumanen nennt, während das *Libro de los fechos* § 244, ed. MOREL-FATIO, S. 44 1.000 »deutsche« Ritter unter dem Kommando eines mythischen Herzogs von Kärnten, 2.000 Ungarn, 1.000 »Serben« und 4.000 Alanen und Kumanen dem bedrängten Palaiologen zu Hilfe kommen läßt. Zur Glaubwürdigkeit dieser Zahlenangaben vgl. S. 182 Anm. 86. Manuel Holobolos erwähnt in seiner ersten Lobrede auf Kaiser Michael VIII. (Manuel Holobolos [Μανουήλ Ὁλόβολος], *Ἐγκώμιον εἰς Μιχαήλ Η' Παλαιολόγον* I, ed. M. TREU [Manuelis Holoboli orationes I], in: Programm des kgl. Victoria-Gymnasiums zu Potsdam (Ostern 1906), Potsdam 1906, S. 30–50, hier S. 40; ed. X. SIDERIDÉS, in: *ΕΕΒΣ* 3 (1926), S. 168–191, hier S. 182) lediglich, daß das nikaianische Heer aus Griechen, Skythen (Kumanen) und Persern (Türken) bestand. Vgl. DARKÓ, Byzantinisch-ungarische Beziehungen, S. 10, 13; GEANAKOPOLOS, Greco-Latin Relations, S. 124 f.; NICOL, Despotate [I], S. 176.

Von König Manfred wissen wir mit Sicherheit nur, daß er 400 Panzerreiter seinem Schwiegervater zu Hilfe schickte.⁶⁵ Keine Quelle überliefert *expressis verbis*, wo diese Berittenen ausgeschifft wurden, doch liegt die Vermutung nahe, daß sich die Angabe des Nikephoros Gregoras, die zur Chronik von Morea in offensichtlichem Widerspruch steht, auf dieses Kontingent bezieht, wenn sie nicht völlig frei erfunden ist. Die Forschung war bisher generell auf Basis der Behauptung Gregoras' der Ansicht, daß sich Michael II. Angelos nach seiner Flucht aus Kastoria Anfang 1259 nach Vlorë zurückgezogen hatte und anschließend vergeblich versuchte, Berat zurückzuerobern. Zusätzlich wurde auch noch der gefälschte *Anonymus* von Trani ins Spiel gebracht und behauptet, der Despot habe erst angesichts seiner verzweifelter Lage im Frühjahr 1259 seine Tochter ins Regno gesandt und Manfred das Dotalgut in Albanien und Korfu abgetreten, um dessen Unterstützung gegen Johannes Palaiologos zu gewinnen.⁶⁶ Nun erwähnt

⁶⁵ Georgios Akropolites, *Χρονική συγγραφή* 81, edd. HEISENBERG(–WIRTH), S. 168, 170 [tr. BLUM, S. 180, 182], der sie *κατάφρακτοι* (edd. HEISENBERG–WIRTH, S. 168⁷) nennt. Bestätigt wird die Zahlenangabe des Akropolites durch Marino Sanudo, *Istoria*, ed. HOPF, S. 107; ed. PAPADOPOULOS, S. 115, der von *avuti dal re Manfredi 400 huomini d'armi tedeschi e altra gente da questi suoi cognati* spricht. Übertrieben ist hingegen die Zahl bei Georgios Pachymeres, *Συγγραφικαὶ ιστορίαι* I 30, ed. FAILLER I/1, S. 117, der von 3.000 deutschen Rittern (*καβαλλάριοι*) spricht, wobei der Versuch von M. A. DENDIAS, *Le roi Manfred et la bataille de Pelagonie*, in: *Mélanges Ch. DIEHL I. Histoire*, Paris 1930, S. 55–60, hier S. 56 und B. G. SPIRIDONAKIS, *Greco, Occidentaux et Turcs de 1054 à 1453. Quatre siècles d'histoire de relations internationales*, Thessaloniki 1990, S. 158 verfehlt ist, die beiden Angaben durch die Vermutung zu kombinieren, es habe sich um 400 Berittene und 2.600 sarazenische Bogenschützen gehandelt. Keine einzige Quelle erwähnt die Anwesenheit von Sarazenen, und sowohl Georgios Pachymeres (*Συγγραφικαὶ ιστορίαι* I 31, ed. FAILLER I/1, S. 121^{8, 11–12}: *Ἰταλοὶς*) als auch Michael Palaiologos in seiner Autobiographie (Michael Palaiologos, *Αὐτοβιογραφία* VII, ed. GRÉGOIRE, S. 455: *Ἀλαμανοὺς, Σικελούς, Ἰταλοὺς · τοὺς ἐξ Ἀπουλίας ἤγοντας*) überliefern lediglich, auch Italiener aus Apulien und Sizilien hätten an der Schlacht teilgenommen. Die bei Nikephoros Gregoras, *Ἱστορία Ρωμαϊκή* III 5, ed. SCHOPEN I, S. 75 [tr. VAN DIETEN I, S. 101] überlieferte Nachricht, Manfred habe persönlich an dem Feldzug und der Schlacht von Pétres (Pelagonia) teilgenommen, wurde schon von DENDIAS, *Ελένη*, S. 245 ff.; DERS., *Roi*, S. 55 ff. mit überzeugenden Argumenten zurückgewiesen. Vgl. auch GEANAKOPOLOS, *Greco-Latin Relations*, S. 122 f. Anm. 108; DERS., *Emperor*, S. 63 f.; SETTON, *Papacy* I, S. 86 Anm. 11. Zu einer angeblichen Behauptung des Matteo Spinelli über eine weitere persönliche Intervention Manfreds in *Romania* vgl. S. 191 Anm11

⁶⁶ Vgl. GEANAKOPOLOS, *Greco-Latin Relations*, S. 121, 123; DERS., *Emperor*, S. 63; NICOL, *Date*, S. 70 f.; DERS., *Despotate* [II], S. 177 f., nach dessen Darstellung Michael II. nach Vlorë floh, um die Heiratsverhandlungen mit Manfred zu beschleunigen, weshalb die Entsendung der 400 Berittenen durch Manfred dann »an immediate outcome of the happy event at Trani [angebliche Hochzeit Manfreds mit Helena Dukaina am 2. Juni 1259]« war; SETTON, *Papacy* I, S. 86; BERG, *Manfred ... and the Greek East*, S. 277, nach

Nikephoros Gregoras in seiner Darstellung den Namen Michaels II. aber überhaupt nicht und überliefert lediglich, daß die Feinde der Nikaieaner zunächst in Vlorë ein Feldlager bezogen und anschließend vergeblich Berat berannten.⁶⁷ Eine Flucht des Despoten nach seinem überhasteten Aufbruch aus Kastoria ausgerechnet nach Vlorë, also in den Herrschaftsbereich seines Schwiegersohnes, scheint freilich mehr als zweifelhaft. Viel naheliegender ist doch, daß Michael II. sich sofort in die epeirotischen Kernlande – vermutlich in seine Residenz Arta – zurückzog, um von dort aus den Widerstand zu organisieren und die Vorbereitungen für den für das Frühjahr geplanten Feldzug mit Wilhelm von Villehardouin zu treffen, wie dies die Chronik von Morea überliefert.⁶⁸ Die umstrittene Stelle bei Nikephoros Gregoras bezieht sich hingegen vermutlich allein auf das Kontingent Manfreds, ist es doch wahrscheinlich, daß diese Truppen in einem der Häfen an der östlichen Adriaküste, die im Besitz des Staufers waren – also Durrës oder Vlorë –, ausgeschifft wurden und zunächst versuchten, das von den Nikaieanern eroberte Berat, das ja zum Dotalgut des Königs von Sizilien gehörte, zu entsetzen. Offen muß bleiben, ob Manfreds Reiterei anschließend schon in Arta zum Heer des Despoten stieß oder direkt nach Thessalien oder Makedonien zog und sich erst dort mit den Truppen der Verbündeten vereinigte.

Das weitere Itinerar des Heeres Michaels II. und Wilhelms II. ab Sérvia hat die Forschung von jeher vor beträchtliche Probleme gestellt, da die Angaben der Quellen widersprüchlich und vage sind. Als wahrscheinlich können wir lediglich ansehen, daß sich die Ereignisse, die dann in der sogenannten Schlacht von Pelagonia (Pétres) gipfelten, wohl im späten Frühjahr oder Frühsommer 1259 abspielten: Wenn die Zeitangabe der Chronik von Morea, daß Wilhelm II. von Villehardouin seine Truppen

deren Meinung »Michael, in order to receive the precious reinforcements from Manfred, had to come to a settlement in a hurry, and conceded as Helene's dowry not only the Albanian territory which Manfred already held but the island of Corfu«.

⁶⁷ Nikephoros Gregoras, *Ιστορία Παλαιά* III 5, ed. SCHOPEN I, S. 73 [tr. VAN DIETEN I, S. 100]. Zu den bedeutenden mittelalterlichen Befestigungsanlagen von Berat vgl. C. PRASCHNIKER–A. SCHÖBER, Archäologische Forschungen in Albanien und Montenegro (Schriften der Balkankommission der Akademie der Wissenschaften, Antiquarische Abteilung 8), Wien 1919, S. 61 ff.; A. DUCCELLIER, Observations sur quelques monuments de l'Albanie, in: *Revue archéologique* (1965), S. 153–207, hier S. 191 ff.; A. BAÇE, Qyteti i fortifikuar i Beratit [Die befestigte Stadt von Berat], in: *Monumentet* 2 (1971), S. 43–62 (S. 59–62 französische Zusammenfassung); DERS., Oborri i fortifikuar i qyteti mesjetar në Berat [Der Barbakan innerhalb der Befestigungsanlagen der mittelalterlichen Stadt Berat], in: *Monumentet* 12 (1976), S. 243–251 (S. 250 f. französische Zusammenfassung); A. BAÇE–A. MEKSI–E. RIZA, Berat. Historia dhe Arkitektura [Berat. Geschichte und Architektur], Tirana 1988.

⁶⁸ Vgl. S. §§ Anm. §§§.

Mitte April in Andravida sammelte, nur einigermaßen korrekt ist, können wir annehmen, daß er spätestens Ende April über den Golf von Patras übersetzte und spätestens Mitte Mai Arta erreicht haben mußte. Da die Chronik von Morea dann überliefert, daß das vereinigte Heer des Despoten von Epeiros und des Fürsten von Achaia in Eilmärschen nach Thessalien zog, dürften die Truppen bis Ende Mai oder Anfang Juni in der Ebene von Elassóna angekommen sein. Selbst wenn wir dort einen längeren Aufenthalt annehmen, wird die gesammelte Streitmacht der antinikaianischen Verbündeten kaum nach Ende Juni oder spätestens in den ersten Tagen des Juli in Sérvia angekommen sein, weshalb die anschließende Schlacht wohl tatsächlich im Juli 1259 stattfand.⁶⁹

Noch unsicherer als das Datum der Schlacht ist der Ort, wo die beiden Heere aufeinanderprallten. Nach der Chronik von Morea zog das epeirotisch-fränkische Heer in die *μέρη της Πελαγονίας*⁷⁰ – in die Gegend von Pelagonia (heute Bitola)⁷¹ –, und fand die Schlacht auch in der Ebene bei Pelagonia statt.⁷² Allein Georgios Akropolites überliefert weitere

⁶⁹ Die von NICOL, Date, S. 70 f. erstmals rekonstruierte und von FAILLER, Chronologie, in: REB 38 (1980), S. 35f., 39 bestätigte Chronologie ist somit sicher korrekt. Vgl. auch LOENERTZ, Seigneurs, S. 159 Nr. 59 (mit Datierung der Schlacht auf Juli 1259). Verschiedentlich wurde die Schlacht auf Basis der chronologischen Abfolge des Nikephoros Gregoras, *Ιστορία Ρωμαική* III 5, ed. SCHOPEN I, S. 72 f. [tr. VAN DIETEN I, S. 100] auch auf den Herbst 1259 gelegt; so bei LONGNON, Empire, S. 225 (»fin septembre 1259«); GEANAKOPOLOS, Greco-Latin Relations, S. 120 f. Anm. 98 (»either at the end of september or more probably in october or november 1259«); DERS., Emperor, S. 62 Anm. 63 (wo er die Datierungsfrage jedoch weitgehend offen läßt); DUCELLIER, Façade, S. 175, 218 Anm. 110 (»automne 1259«), der die Schlußfolgerungen NICOLS – zu Unrecht – »peu concluant« findet. Doch hätte sich nach Gregoras chronologischem Ansatz die gesamte Kampagne zwischen dem 23. September 1258 und der Akklamation Michaels Palaiologos zum βασιλεύς (1. I. 1259) abspielen müssen. Vgl. hierzu P. WIRTH, Von der Schlacht von Pelagonia bis zur Wiedereroberung Konstantinopels. Zur äußeren Geschichte der Jahre 1259–1261, in: ByZ 50 (1962), S. 30–37, hier S. 30 ff.; FAILLER, Chronologie, in: REB 38 (1980), S. 37 f. SETTON, Papacy I, S. 87 f.; SCHREINER, Byzantinische[n] Kleinchroniken II, S. 199; A. M. TALBOT[-MAFFRY], Pelagonia, Battle of, in: ODB III (1991), S. 1619 f. und K. P. TODT, Pelagonia, Schlacht von, in: LMA VI (1993), Sp. 1861 f. lassen die Datierungsfrage offen, während der Ansatz von XHUFI, Aggancio, S. 1240 (»agli inizi del 1259«) entschieden zu früh ist.

⁷⁰ *Χρονικό του Μορέως* V. 3695, ed. EGEA, S. 186 [tr. LURIER, S. 180]. Ähnlich das *Livre de la conquête* § 278, ed. LONGNON, S. 100.

⁷¹ Die Lokalisierung von T. TOMOVSKI, Gradišteto na srednovekovnata Pelagonija [Die Burgruinen des mittelalterlichen Pelagonia], in: Živa Antika 17 (1967), S. 241–246 des mittelalterlichen Pelagonia mit dem 25 km nordnordöstlich gelegenen Gradište kann nicht überzeugen. Vgl. hierzu F. BARIŠIĆ, in: ByZ 61 (1968), S. 431.

⁷² *Χρονικό του Μορέως* V. 3468, V. 3949, V. 3954, ed. EGEA, S. 174, 198 [tr. LURIER, S. 174, 188]; *Livre de la conquête* § 293, ed. LONGNON, S. 107.

topographische Angaben, die aber von jenen der Chronik von Morea stark abweichen. Nach seiner Darstellung begann die leichtbewaffnete nikaianische Reiterei ab einem von ihm *Βορὶλλα Λόγγος* (Borilla Longos) genannten Ort das feindliche Heer zu beschatten und aus der Ferne unter Pfeilbeschuß zu nehmen, wobei auch immer wieder der Troß angegriffen, Kämpfe Mann gegen Mann jedoch vermieden wurden, um vor allem die schwerbewaffnete fränkische Reiterei zu zermürben und dann wenn möglich an einer für sie ungünstigen Stelle zur Schlacht zu stellen.⁷³ Der griechische Chronist und Ephraem von Ainos überliefern zudem, daß die fränkischen und epeirotischen Truppen mit dem Ziel Prilep, das sie vermutlich entsetzen wollten, über *Στανός* (Stanon) und *Σωσικός* (Soskos) - Richtung Norden vorstießen.⁷⁴ Nach Angabe des Akropolites erreichte das Heer schließlich *Μολυσκός* (Moliskos), wo der Vormarsch definitiv zum Stehen kam, während nach Ephraem dies erst in der *πεδιάδα [της] Πελαγονίας*

⁷³ Georgios Akropolites, *Χρονική συγγραφή* 81, edd. HEISENBERG(–WIRTH), S. 169 [tr. BLUM, S. 181]. *Βορὶλλα Λόγγος* lag wohl am Paß von Kirli Dirven zwischen Ágios Vartholoméos und Klidio westlich des Sees von Pétres. Vgl. T. TOMOSKI, *Moliscus–Molsko–Moleskova* (Leskova)–Lehovo, in: Godišen zbornik na Filoloski Fakultet na Univerzitetot Skopje 29 (= n. s. 3) (1977), S. 173–178 (S. 178 deutsche Zusammenfassung) hier S. 174 f. (Karte 1 nach S. 178), nach dessen Angabe sich dort noch Ruinen einer mittelalterlichen Burg Longos befinden. Vgl. auch Karte 7 bei HAMMOND, *History I*, S. 50. Nach GEANAKOPOLOS, *Greco-Latin Relations*, S. 136 lag Borilla Longos hingegen bei Pelagonia (Bitola), nach NICOL, *Despotate I*, S. 185 Anm. 22 bei Kastoria, während ŽIVOJINOVIĆ, *Jovanu Paleologu*, S. 105 und M. C. BARTUSIUS, *The Late Byzantine Army. Arms and Society 1204–1453*, Philadelphia 1992, S. 38 es ohne nähere Angabe irgendwo zwischen Kastoria und Pelagonia lokalisieren. Doch handelt es sich in allen Fällen um Vermutungen ohne Beleg. Vorsichtiger SETTON, *Papacy I*, S. 88 Anm. 19, der lediglich erwähnt, daß *λόγγος* »denotes a marshy or a woodland waste«. Die Taktik der blitzartigen Überfälle und Rückzüge erwähnen auch das *Χρονικό του Μορέως* VV. 3712–3734, ed. EGEE, S. 186, 188 [tr. LURIER, S. 181 f.] und das *Livre de la conquête* §§ 280–281, ed. LONGNON, S. 101 f. Vgl. zu dieser vor allem von muslimischen Truppen angewandten Taktik z. B. M. SHATZMILLER, *The Crusades and Islamic Warfare – a Re-evaluation*, in: *Der Islam* 69 (1992), S. 247–288; J. C. MARSHALL, *Warfare in the Latin East 1192–1291*, Cambridge 1992, bes. S. 183 ff.; R. C. SMAIL, *Crusading Warfare (1097–1193). A Contribution to Medieval Military History*, Cambridge 1995, bes. S. 76 ff., 88 ff., 106 ff., 156 ff.; FRANCE, *Western Warfare*, S. 211 ff. Ähnliche Taktiken werden auch in byzantinischen Kriegshandbüchern und -traktaten empfohlen. Vgl. z. B. A. DAIN, *Les stratégestes byzantins*, in: *TM* 2 (1967), S. 317–392 und G. BRECCIA, »Con assennato coraggio ...«. *L'arte della guerra a Bisanzio tra Oriente e Occidente*, in: *Medioevo Greco. Rivista di storia e filologia bizantina* 1 (2001), S. 53–78, bes. S. 59 ff.

⁷⁴ Georgios Akropolites, *Χρονική συγγραφή* 81, edd. HEISENBERG(–WIRTH), S. 169^{20–23} [tr. Blum, S. 181]; Ephraem (Εφραίμ), *Χρονική Ιστορία* VV. 9419–9421, ed. O. LAMPSIDES, Athen 1990, S. 332 [tr. A. MAI, in: Ephraem, *Χρονική Ιστορία*, hg. von I. BEKKER, Bonn 1840, S. 375].

(Ebene von Pelagonia) geschah.⁷⁵ Obwohl Georgios Akropolites sicher die Quelle war, welche Ephraem hier benutzte und paraphrasierte,⁷⁶ ist es trotzdem bemerkenswert, daß bei ihm an Stelle des von Akropolites genannten Moliskos die Ebene von Pelagonia als Ort des Halts des fränkisch-epeirotischen Heeres angegeben wird. Leider ist völlig unklar, anhand welcher Quelle und Nachrichten Ephraem die Abänderung des Ortsnamens Moliskos zur Ebene von Pelagonia durchführte. Ungewiß ist vor allem, ob er lediglich einer mündlichen Tradition folgte oder eine unbekannte und heute verlorene Chronik verwendete.⁷⁷

Obwohl somit zwei offensichtlich voneinander unabhängige Quellen – die verschiedenen Versionen der Chronik von Morea und Ephraem von Ainos – Pelagonia als Schlachtort angeben, ist der Darstellung des Akropolites jedoch auf jeden Fall der Vorzug zu geben, da er kurz nach der für Johannes Palaiologos siegreichen Schlacht aus seinem Kerker in Arta durch nikaianische Truppen unter Führung des Alexios Strategopulos befreit wurde und somit seine Informationen wohl aus erster Hand von Alexios selbst oder anderen Soldaten erhalten hatte.⁷⁸ Probleme geben jedoch die von Akropolites und Ephraem überlieferten Ortsnamen auf, da deren Identifizierung unsicher und umstritten ist und der byzantinische Geschichtsschreiber wohl auch kaum ein zeitlich exaktes Itinerar des Heeres gibt: Stanon könnte mit dem 16 km südöstlich von Sérvia gelegenen Kloster identifiziert werden, wo sich noch die Ruinen einer mittelalterlichen Festung finden.⁷⁹ Soskos könnte hingegen vielleicht bei Ptolemaida gelegen haben,⁸⁰

⁷⁵ Georgios Akropolites, *Χρονική συγγραφή* 81, edd. HEISENBERG(–WIRTH), S. 169^{20–21} [tr. BLUM, S. 181]; Ephraem, *Χρονική Ιστορία* VV. 9420, ed. LAMPSIDES, S. 332 [tr. MAI, S. 375].

⁷⁶ So schon K. KRUMBACHER, *Geschichte der byzantinischen Literatur* (527–1453), München 1897, S. 392. Zur Quelle vgl. MORAVCSIK, *Byzantinoturcica* I, S. 256 f.; HUNGER, *Hochsprachliche ... Literatur* I, S. 478 ff. und vor allem O. LAMPSIDES, *Beiträge zum byzantinischen Chronisten Ephraem und zu seiner Chronik*, Athen 1971, bes. S. 109 ff. zu den Quellen aus welchen Ephraem schöpfte; DERS., *Εισαγωγή* [Einführung] zu seiner Edition des Ephraem, S. X–LX.

⁷⁷ So LAMPSIDES, *Beiträge*, S. 50 f., der sogar an Stelle von Johannes Zonaras, Niketas Choniates und Georgios Akropolites eine anonyme Chronik, die auch dem Theodoros Skutariotes für seine *Σύνοψις Χρονική* als Vorlage diente, als Quelle vermutet. Vgl. aber die Vorbehalte bei HUNGER, *Hochsprachliche ... Literatur*, S. 479. Ausgeschlossen ist hingegen, daß die griechische Übersetzung und Bearbeitung der Chronik von Morea, welche ja auch den Ortsnamen Pelagonia überliefert, als Quelle diente, da jene erst nach der Abfassung der *Χρονική Ιστορία* des Chronisten von Ainos entstand.

⁷⁸ Georgios Akropolites, *Χρονική συγγραφή* 82, edd. HEISENBERG(–WIRTH), S. 171 [tr. BLUM, S. 182f].

⁷⁹ Vgl. T. PAPATHANASIOS, *Το μεσαιωνικόν φρούριον των Σερβίων δπο της ιδρύσεως αυτού μέχρι της υπό των Τούρκων άλώσεως* [Die mittelalterliche Festung Sérvia von ihrer

während sich Moliskos auf der Straße von Arnissa (Ostrovo) nach Skopós befand.⁸¹ Allein die Marschrichtung des verbündeten Heeres ist somit verhältnismäßig klar: Es zog auf der Straße durch das Tal, das westlich von den Bergen des Voúrinos, Áskio und Vérno sowie östlich vom Vérmio-massiv begrenzt wird, von Sérvia nach Arnissa, bog dann anschließend nach Westen ab, um die *Via Egnatia* beim Kirli Dirven-Paß zu erreichen und jener bis *Heraclea Lyncestis* zu folgen, um anschließend auf der Straße über Bitola (Pelagonia) nach Prilep zu ziehen.⁸² Die Frage des Schlachtortes ist somit nicht mit Sicherheit zu beantworten, doch spricht vieles dafür, daß das Treffen nicht in der Ebene von Pelagonia, wie in der Forschung generell behauptet, sondern weiter südlich in der Senke zwischen Flórina und Pétres stattfand.⁸³

Gründung bis zu ihrer Einnahme durch die Türken], Thessaloniki 1939, S. 33; K. STAMPANOPOULOS, *Αιανή. Ιστορία – Τοπογραφία – Αρχαιολογία* [Aiane. Geschichte – Topographie – Archäologie], Thessaloniki 1974, S. 38 f. Ablehnend gegenüber dieser Identifizierung PRINZING, Studien, in: HX 25 (1983), S. 76 und KRAVARI, Villes, S. 335, nach deren Angabe der Ort im südlichen Umfeld von Pelagonia (Bitola) lag. Einer Lokalisierung in der Nähe von Pelagonia widerspricht aber das von Akropolites überlieferte Itinerar, dessen Angabe wohl doch so zu verstehen ist, daß das Heer Wilhelms II. und Michaels II. zunächst nach Stanon und anschließend nach Soskos weiterzog. CARILE, *Partitio*, S. 280 erwähnt lediglich, daß der Ort im nördlichen Makedonien lag.

⁸⁰ Nach PRINZING, Studien, in: HX 25 (1983), S. 76 ist die Lage des Ortes westlich von Véria und Edessa und südlich des Vegoritida-Sees zu suchen, während nach KRAVARI, Villes, S. 332f. lediglich gesichert ist, daß es auf der Straße von Sérvia nach Arnissa (Ostrovo) lag. In den Karten 3 und 4 (S. 44, 46) bei KRAVARI, Villes würde es in etwa dem heutigen Ptolemaída entsprechen.

⁸¹ Nach CARILE, *Partitio*, S. 279, der vage »nei pressi di Arnissa (Ostrovo) e Edessa« nennt; PRINZING, Studien, in: HX 25 (1983), S. 65 ff. und KRAVARI, Villes, S. 302, kann Moliskos nicht genau identifiziert werden. Aus dem Itinerar Basilios II. von 1016 ergibt sich freilich, daß der Ort zwischen Arnissa und Skopós (Séténa) lag. Zur Identifizierung von Séténa mit Skopós vgl. KRAVARI, Villes, S. 329 f. Zum Itinerar Basilios II. vgl. KRAVARI, Villes, S. 37 (Karte 2). Kaum haltbar ist die Vermutung von TOMOSKI, *Moliscus*, S. 173 ff., der Moliskos mit dem heutigen Léhovo (westlich des Sees von Himaditis) identifizieren will. Vgl. auch H. GELZER, *Der Patriarchat von Achrída. Geschichte und Urkunden* (Abhandlungen der phil.-hist. Classe der kgl. sächsischen Akademie der Wissenschaften), Leipzig 1903, S. 20, 32 f.

⁸² Zum Straßensystem vgl. die Karten bei HAMMOND, *History I*, S. 50 (Karte 7), S. 58 (Karte 8), S. 62 f. (Karte 9).

⁸³ Möglicherweise benannten Ephraem und die verschiedenen Fassungen der Chronik von Morea die Kämpfe auch einfach nach dem nächstgelegenen größeren Ort – also Pelagonia –, wie im Falle Dantes, der die Schlacht auf der Palentinischen Ebene nach Tagliacozzo benannte.

Auf jeden Fall besiegelte die Heterogenität der Dreierallianz und das gegenseitige Mißtrauen, das zwischen den Bündnispartnern herrschte, dann das Schicksal dieser »unnatürlichen Blutsbrüderschaft«:⁸⁴ Johannes von Neopatras und Michael II. Angelos ließen noch am Vorabend der Schlacht den Fürsten von Achaia im Stich und zogen sich mit ihren Truppen zurück, wobei Johannes Dukas sogar in das Lager des Gegners überlief.⁸⁵ Die

⁸⁴ So der treffende Vergleich bei HOPF, Geschichte [I], S. 283.

⁸⁵ Georgios Akropolites, *Χρονική συγγραφή* 81, edd. HEISENBERG(–WIRTH), S. 169 f. [tr. BLUM, S. 181 f.] überliefert lediglich, daß der Despot gemeinsam mit seinem Sohn Nikephoros von den dauernden Angriffen der Nikaianer entnervt seine Bundesgenossen im Stich ließ und sein Heil in der Flucht suchte, woraufhin Johannes Dukas mit den verbliebenen griechischen Soldaten im fränkisch-epeirotischen Heer zu Johannes Palaiologos überlief und sich diesem anschloß. Nach Georgios Pachymeres, *Συγγράμματα ιστορίαι* I 31, ed. FAILLER I/1, S. 119, 121 kam es unmittelbar vor der Schlacht zu Auseinandersetzungen zwischen Wilhelm II. und mehreren fränkischen Rittern einerseits und Johannes Dukas andererseits, weshalb dieser die Seiten wechselte und sowohl seinen Vater als auch seinen Halbbruder Nikephoros bewegen konnte, ihre fränkischen Bundesgenossen zu desavouieren. Eine Bestätigung erfährt diese Version durch Marino Sanudo, *Istoria*, ed. HOPF, S. 107; ed. PAPADOPOULOS, S. 115, nach dessen Angabe *li Greci lo [Wilhelm II.] tradirono e tra li altri suo cognato sebastocratora per offesa, che avea riceputo da Latini*. Nach Nikephoros Gregoras, *Ιστορία Παλαιολογική* III 5, ed. SCHOPEN I, S. 74 [tr. VAN DIETEN I, S. 100 f.] und den freilich an dieser Stelle romantisch ausgeschmückten griechischen und französischen Version der Chronik von Morea (*Χρονικό του Μορέως* VV. 3732–3949, ed. EGEA, S. 186 ff. [tr. LURIER, S. 182 ff.]; *Livre de la conquête* §§ 282–291, ed. LONGNON, S. 102 ff.) hätte Johannes Palaiologos hingegen in der Nacht vor dem Treffen heimlich einen Boten zu Michael gesandt, der ihm die falsche Mitteilung machte, Wilhelm II. und Manfred wollten hinter seinem Rücken einen Vertrag schließen (Gregoras) oder das nikaianischen Heer befinde sich in gewaltiger Übermacht (Chronik von Morea), weshalb sich der Despot zur Flucht entschloß. Vgl. zu einer Diskussion der widersprüchlichen Quellenangaben GEANAKOPOLOS, Greco–Latin Relations, S. 127ff.; DERS., Emperor, S. 67 ff.; NICOL, Despotate [I], S. 181, 185 Anm. 23; SETTON, Papacy I, S. 88; BERG, Manfred ... and the Greek East, S. 277 ff.; ASONITIS, Πελαγονία, S. 135 ff. Letzerer, S. 158 ff., 165 vermutet hingegen, daß Michael II. kurz vor der Schlacht seine Verbündeten verließ, nachdem er Kenntnis von dem angeblichen Abkommen Wilhelms II. mit Balduin II. erhalten hatte, in welchem der lateinische Kaiser dem Fürsten von Achaia auf Kosten des Despoten territoriale Zugeständnisse machte. Selbst wenn es eine solche Übereinkunft gegeben hätte und irgendwelche Gerüchte an Michael durchgesickert wären (zur Wahrscheinlichkeit eine solchen Abkommens vgl. aber S. 161 Anm. 30), kann dies kaum ausreichend die Flucht des Herrschers Epeiros erklären. Gerade eine Flucht mußte doch – wie dies auch die folgenden Ereignisse nachdrücklich unterstreichen, als Michael II. binnen mehrerer Wochen nahezu sein gesamtes Herrschaftsgebiet verlor – seine Stellung entscheidend schwächen, da er sich auf diese Weise zwischen alle Stühle gesetzt hätte und sich neben der Feindschaft Michaels VIII. nun auch die offene Gegnerschaft Wilhelms II. und unter Umständen auch den Groll Manfreds eingehandelt hätte. Vom rationalen Standpunkt aus hätte der

wahrscheinlich demoralisierten verbliebenen fränkischen Truppen konnten am nächsten Morgen von den überlegenen Streitkräften des Johannes Palaiologos wohl ohne entscheidende Gegenwehr zersprengt werden, weshalb es fraglich ist, ob überhaupt eine Schlacht im klassischen Sinne stattfand.⁸⁶ Auf jeden Fall gerieten Wilhelm II. von Villehardouin, Anselm

Despot auf jeden Fall nicht fliehen dürfen, da Wilhelm II. – allein auf ein mögliches Bündnis mit dem schwachen Balduin II. gestützt – wohl kaum einen Konflikt mit seinem Schwiegervater riskiert hätte, vor allem wenn letzterer noch auf die uneingeschränkte Unterstützung Manfreds bauen konnte. Klarheit über die Gründe Michaels II. für seinen verhängnisvollen Entschluß ist daher angesichts der unzureichenden und widersprüchlichen Quellenlage wohl kaum zu gewinnen.

⁸⁶ Georgios Akropolites, *Χρονική συγγραφή* 81, edd. HEISENBERG(–WIRTH), S. 170 [tr. BLUM, S. 182] und Nikephoros Gregoras, *Ιστορία Παλαιών* III 5, ed. SCHOPEN I, S. 74f. [tr. VAN DIETEN I, S. 101] überliefern ausdrücklich, daß sich die verbliebenen fränkischen Truppen zerstreuten, ehe es zu eigentlichen Kampfhandlungen kam. Georgios Pachymeres, *Συγγραμματα ιστορίαι* I 31, ed. FAILLER I/1, S. 121 spricht hingegen zumindest anfangs von einem *μάχη μέγιστη* (großen Kampf) zwischen den fränkischen Rittern und dem Heer von Nikaia. Frei erfunden ist wohl die Schilderung des *Χρονικό του Μορέως* VV. 4014–4091, ed. EGEA, S. 200 ff. [tr. LURIER, S. 189 ff.]; des *Livre de la conquête* §§ 296–305, ed. LONGNON, S. 108 ff.; der *Versione italiana*, ed. HOPF, S. 444 f. und des *Libro de los fechos* §§ 276–284, ed. MOREL-FATIO, S. 61 ff., nach deren Darstellung die Schlacht sogar zunächst vorteilhaft für die Franken verlief und diese das erste Treffen des Gegners, das aus 300 »deutschen« Rittern unter dem Befehl des Herzogs von Kärnten (?) stand, durchbrechen konnten. Die Chronik von Morea konnte ihre »Helden« Wilhelm von Villehardouin und Geoffroi de Briel natürlich nicht sang- und klanglos sich in ihr Schicksal ergeben lassen. Allein die verschiedenen Versionen der Chronik von Morea machen Angaben zu den Heeresstärken, die in den späteren Fassungen (*Versione italiana* und *Libro de los fechos*) noch entsprechend aufgebauscht wurden: Das *Χρονικό του Μορέως* VV. 3703, 3706, 3766–3770, ed. EGEA, S. 186 ff. [tr. LURIER, S. 181 f.] nennt 2.000 Kumanen, 300 bzw. 500 deutsche Berittene, 3.000 ungarische Bogenschützen, 4.000 Serben und Bulgaren sowie »unzählige« Rhomäer aus der *Romania* und Anatolien im Heer des Johannes Palaiologos, während das *Livre de la conquête* § 279, ed. LONGNON, S. 101 lediglich 2.000 *Comains* nennt. In der *Versione italiana*, ed. HOPF, S. 442 werden daraus schon 3.000 deutsche Berittene und 8.000 Kumanen, während das *Libro de los fechos* § 257, ed. MOREL-FATIO, S. 57 f. auf Seiten Nikaias schließlich nicht weniger als 8.000 berittene Söldner, 12.000 Reiter aus *Romania* und 40.000 Fußsoldaten ins Felde rücken läßt. Auf der anderen Seite setzte sich nach dem *Χρονικό του Μορέως* V. 3660–3661, ed. EGEA, S. 184 [tr. LURIER, S. 179]; dem *Livre de la conquête* § 276, ed. LONGNON, S. 99 und der *Versione italiana*, ed. HOPF, S. 442 allein die Vorhut des fränkisch-epeirotischen Heeres aus 1.000 Reitern und 3.000 Mann zu Fuß zusammen. Das *Libro de los fechos* § 256, ed. MOREL-FATIO, S. 57 gibt erneut völlig inflationäre Zahlen, da nach seiner Version Wilhelm II. 8.000 *hombres d'armas de buena gent* (offensichtlich Berittene) und 12.000 *hombres de piet* ins Felde führte, nachdem 8.000 *hombres d'armas* und 18.000 *hombres de piet* aus Epeiros offensichtlich zuvor mit Michael II. Angelos das Weite ergriffen hatten. Da die byzantinischen Geschichtsschreiber Georgios Akropolites, Georgios Pachymeres und

de Toucy, Geoffroi de Briel und zahlreiche weitere Barone und Ritter aus Morea in Gefangenschaft.⁸⁷ Ungewiß ist das Schicksal des Kontingents König Manfreds: Nach Georgios Akropolites ergaben sich dessen 400

Nikephoros Gregoras keine Zahlenangaben überliefern, und wir somit keine auch nur halbwegs zuverlässigen Quellen besitzen, können wir auch keine Angaben zur Stärke der Heere machen. Vgl. auch GEANAKOPOLOS, *Greco-Latin Relations*, S. 124 f. Anm. 116–120 und BARTUSIS, *Late Byzantine Army*, S. 37. BON, *Morée I*, S. 121 schenkt hingegen der phantastischen Zahlenangabe der aragonischen Chronik von Morea für die Stärke des fränkisch-epeirotischen Heeres erstaunlicherweise kritiklos Glauben. Bedeutungslos ist in diesem Zusammenhang auch die Nachricht der *Annales S. Iustinae Patavini*, ed. BOTTEGHI, S. 47, daß die Byzantiner Wilhelm II. in einem *gravi prelio* überwand. Der unbekannte, aber zeitgenössische Verfasser der Annalen aus dem Kloster S. Iustina in Padua (vgl. W. LENEL, Zur Kritik der Annalen von S. Justina in Padua, in: QFIAB 17 [1914–1924], S. 250–265) hatte über die Ereignisse in Griechenland offensichtlich doch nur ganz ungenaue Informationen aus zweiter Hand, da er die Schlacht ungefähr in das Jahr 1261 (*anno domini 1261 ... circa hec tempora*) verlegt. Keinen eigenständigen Quellenwert besitzt natürlich die früher Georgios Sphrantzes zugeschriebene Darstellung bei Makarios Melissenos (Pseudo-Sphrantzes) *Χρονικόν* (*Chronicon maius* 1258–1481) I 1, ed. V. GRECU, in: Georgios Sphrantzes, *Memorii 1401–1477*, ed. V. GRECU, Bukarest 1966, S. 149–591 (mit rumänischer Übersetzung) hier S. 162, die lediglich Nikephoros Gregoras abschrieb, in älteren Darstellungen aber noch als selbständige Quelle verwertet wurde. Vgl. zur Problematik zusammenfassend HUNGER, *Hochsprachliche ... Literatur I*, S. 494 ff.; KARAYANNAPOLUS–WEISS, *Quellenkunde II*, S. 518 f. Nr. 542.

⁸⁷ Georgios Akropolites, *Χρονική συγγραφή* 81, edd. HEISENBERG(–WIRTH), S. 170 [tr. BLUM, S. 182]; Georgios Pachymeres, *Συγγραμμὰ ιστορίαι* I 31, ed. FAILLER I/1, S. 121; *Χρονικό του Μορέως* VV. 4058–4066, 4085–4086, ed. EGEA, S. 202 ff. [tr. LURIER, S. 191]; *Livre de la conquête* §§ 303–304, ed. LONGNON, S. 110 f.; Marino Sanudo, *Istoria*, ed. HOPF, S. 107; ed. PAPADOPOULOS, S. 115. Nach Manuel Holobolos, *Ἐγρόμιον εἰς Μιχαὴλ Ἡ' Παλαιολόγον* I, ed. TREU, S. 42; ed. SIDERIDÉS, S. 183 wurden insgesamt 30 fränkische Barone gefangengenommen. Siehe aber auch das in der sogenannten Formelsammlung des Richard von Pofi überlieferte Schreiben *Anima nostra, fili* Papst Urbans IV. vom Sommer oder Herbst 1261 an den gefangenen Wilhelm II. von Villehardouin (E. BATZER, Zur Kenntnis der Formularsammlung des Richard von Pofi, Heidelberg 1909, S. 45 Nr. 37 = U. KAHL, Päpstliche Orientpolitik um die Mitte des 13. Jahrhunderts nach ungedruckten Stücken der Formularsammlung des Richard von Pofi, Diss. phil. [masch.], Heidelberg 1921, S. 40 f. Nr. 5 [beide aber mit falscher Zuschreibung zu Papst Alexander IV.]), in welchem gleichfalls von mehreren in der Schlacht gefangengenommenen *barones* die Rede ist. Die Gefangennahme Wilhelms II. teilt auch Andrea Dandolo, *Chronica per extensum descripta*, ed. PASTORELLO, S. 313 mit, wobei die Nachricht jedoch aus dem chronologischen Zusammenhang gerissen ist und als Voraussetzung für den Abschluß der Verträge von Viterbo (Mai 1267) und die Heirat Philipps von Anjou mit Isabella von Villehardouin (28. V. 1271) erwähnt wird.

Berittene und wurden gleichfalls gefangengenommen,⁸⁸ während nach Marino Sanudo der Großteil niedergemacht wurde.⁸⁹

Die sogenannte Schlacht von Pelagonia (Pétres) wird allgemein als einer der Wendepunkte der spätbyzantinischen Geschichte und eine der großen Entscheidungsschlachten des 13. Jahrhunderts angesehen, da sie die Suprematie Nikaias in Griechenland definitiv bestätigte und die Rückeroberung Konstantinopels durch Michael VIII. Palaiologos gewissermaßen determinierte.⁹⁰ Ich kann mich dieser Sicht nur bedingt anschließen. Sicher, sowohl Epeiros als auch die Franken befanden sich nun gegenüber dem Reich von Nikaia zunehmend in der Defensive, doch bleibt fraglich, ob die Geschichte im Falle eines Sieges des fränkisch–epeirischen Heeres einen wesentlich anderen Verlauf genommen hätte. Vermutlich wären nach einer erfolgreichen Schlacht die divergierenden Interessen zwischen Wilhelm II., Michael II. Angelos und dem Staufer über die mögliche Verteilung der Kriegsbeute voll zu Tage getreten, was dem Palaiologen sicher die Möglichkeit neuer Bündniskonstellationen eröffnet hätte, wobei er den einen gegen den anderen zu seinem Vorteil ausspielen konnte. Mehr als ungewiß scheint auch, ob das fränkisch–epeirische Heer aufgrund der »ehernen Regel von der abnehmenden Kraft des Angriffs«⁹¹ überhaupt noch die Möglichkeit gehabt hätte, nach Thessaloniki –

⁸⁸ Georgios Akropolites, *Χρονική συγγραφή* 81, edd. HEISENBERG(–WIRTH), S. 170 [tr. BLUM, S. 182].

⁸⁹ Marino Sanudo, *Istoria*, ed. HOPF, S. 107; ed. PAPADOPOULOS, S. 115. Vgl. aber die Angabe des Marino Sanudo, *Istoria*, ed. HOPF, S. 125; ed. PAPADOPOULOS, S. 141, daß der byzantinische Feldherr Likarios 1279–1280 in seinem Feldzug auf Euboia auch *gente ... del reame di Sicilia, ch'era stata del're Manfredi*, einsetzte. Vielleicht handelte es sich um die Reste der Truppen Manfreds, die nach ihrer Gefangennahme in Dienste Michaels VIII. getreten waren.

⁹⁰ Vgl. GEANAKOPOLOS, *Greco-Latin Relations*, S. 134 f.; DERS., *Emperor*, S. 73 f.; FINE, *Late Medieval Balkan*, S. 163 f. und besonders BLUM in einer Anmerkung zu seiner Übersetzung des Akropolites (S. 240 f. Anm. 192), nach dessen völlig verzerrter Beurteilung ein epeirisch-fränkischer Sieg eine staufische Weltherrschaft (!) zur Folge gehabt hätte und nach dessen Darlegungen man förmlich den Eindruck gewinnt, als hätte die gesamte Weltgeschichte bei einem anderen Ausgang der Schlacht ab 1259 zwangsläufig einen völlig anderen Verlauf nehmen müssen. Schlicht und einfach falsch ist auch die Behauptung TINNEFELDS, *Byzanz*, S. 126, daß nach der »vernichtenden Niederlage der Koalition Manfreds Versuche, im Osten Fuß zu fassen, beendet waren«, da schon im Frühjahr des folgenden Jahres durch den Sieg von Truppen Manfreds und Michaels II. über Alexios Strategopulos bei Trikorophos der *status quo* von 1257–1258 wiederhergestellt werden konnte. Ausgewogener ist das Urteil bei NICOL, *Despotate* [I], S. 186; SETTON, *Papacy* I, S. 90 und BARTUSIUS, *Late Byzantine Army*, S. 38.

⁹¹ C. VON CLAUSEWITZ, *Vom Kriege* VII 4.

geschweige denn Konstantinopel – zu marschieren und die Stadt einzunehmen.

Andererseits zeigte sich Nikaia zu schwach, auf Dauer den Despoten von Epeiros oder das Fürstentum Achaia niederzuringen und zu besetzen, obwohl der in Konstantinopel gefangene Wilhelm II. von Villehardouin Ende 1261 als Gegenleistung für seine Freilassung faktisch ganz Lakonien an den βασιλεύς abtreten mußte.⁹² Nach kurzfristigen Erfolgen der Armeen von Nikaia nach den Ereignissen vom Sommer 1259 konnte Michael II. Angelos hingegen verlorenes Terrain rasch wieder gewinnen und den *Status quo ante* 1257 wiederherstellen. *De facto* bewiesen die Gefechte in der Ebene von Flórina aber, daß keine der beiden Seiten über die Kräfte verfügte, einen militärischen Sieg entscheidend auszunutzen und eine dauernde Hegemonie in Griechenland zu errichten, womit diese »Schlacht« eher als Symbol der militärischen Schwäche der griechischen und fränkischen Nachfolgestaaten des byzantinischen Reiches zu werten ist: Nikaia konnte in der Folgezeit lediglich begrenzte militärische Unternehmungen – wie eben die Rückeroberung Konstantinopels – erfolgreich abschließen, während ein möglicher Sieg des Despoten von Epeiros und Wilhelms II. andererseits diese Rückeroberung durch Michael Palaiologos vermutlich nur um einige Jahre verzögert, aber langfristig wohl kaum verhindert hätte.

⁹² Vgl. S. 384 f. (Exkurs III).

7. Die zweite militärische Intervention in Griechenland (1260) und die Verwaltung der Insel Korfu und von Manfreds Besitzungen in Albanien (1257–1266)

Der Verrat des Despoten und die Gefangennahme Wilhelms II. bedeuteten zunächst aber nicht die Auflösung des antinikaianischen Bündnisses oder eine deutliche Abkühlung der Beziehungen des Staufers zu Epeiros, schien doch sogar der Despotat von Epeiros selbst in seinem Bestand gefährdet, da ein Teil der siegreichen Truppen unter dem Kommando des Alexios Strategopulos zunächst ungehindert die beiden Hauptorte Arta und Ioannina einnehmen konnte und Michael II. zunächst sogar gezwungen war, auf den Inseln Kephallēnia und Leukas, die vermutlich unter der Herrschaft seines Cousins Richard Orsini standen und seit 1236 Lehen des Fürstentums Achaia waren,¹ Zuflucht zu suchen.² Manfred sah sich deshalb *nolens volens* gezwungen, seinem Schwiegervater im folgenden Jahre noch einmal militärische Hilfe zu senden, mußte der Staufer doch jetzt auch ernsthaft um den Besitz der Insel Korfu fürchten, nachdem

¹ Wer 1259 Graf von Kefaloniá und Lefkáda war, ist ungewiß. Richard Orsini wird erstmals als Graf von Kefaloniá, Zákynthos und Itháki im »Praktikon« vom 12. VII. 1264 erwähnt: ZAKYTHINOS, Κτηματολόγιον, S. 330; TZANNETATOS, Πρακτικόν (1965), S. 68. I. A. ROMANOS, Γρατιανός Ζώρζης, αθέντης Λευκάδος. Ιστορική πραγματεία, in: DERS., Ιστορικά Έργα, hg. von K. DAPHNIS (= KX 7), Korfu 1959, S. 127–330, hier S. 222 (erstmalig Korfu 1870) behauptet allerdings ohne Quellenangabe, daß Richard Orsini 1259 bereits Graf von Kefaloniá, Itháki und Zakynthos war, wie auch die Angabe in PLP S. 122 Nr. 24307, Richard sei bereits seit 1238 als Graf der südlichen ionischen Inseln nachweisbar jedes Quellenbelegs entbehrt. Irrig ist auf jeden Fall die Angabe von M. KOLYVA-KARALEKA, La penetrazione della repubblica veneta nella contea palatina degli Orsini e nel ducato dei di Tocco nelle isole ionie dalla quarta crociata alla prima guerra veneto-turca, in: Ιταλοελληνικά. Rivista di cultura greco-moderna 1 (1988), S. 75–86, hier S. 77, daß Matteo Orsini 1277 noch Graf der südlichen ionischen Inseln war. Zur Lehnsabhängigkeit der Grafschaft Kefaloniá vom Fürstentum Achaia seit 1236 siehe Aubry de Trois-Fontaines, *Chronica*, ed. SCHEFFER-BOICHORST, S. 938. Vgl. J. LONGNON, Problèmes de l'histoire de la principauté de Morée VI. La suzeraineté des îles grecques, in: Journal des Savants (1946), S. 149–155, hier S. 154 f.

² Georgios Akropolites, *Χρονική συγγραφή* 81, edd. HEISENBERG(–WIRTH), S. 172 [tr. BLUM, S. 183]. Michael Palaiologos, *Αυτοβιογραφία* VII, ed. GRÉGOIRE, S. 455. Vgl. G. SCHIRÒ, Η Κέρκυρα καταφύγιον Ηπειρωτών δυναστών κατά τον ΙΔ'–ΙΕ' αιώνα [Korfu als Zufluchtsort der Herrscher von Epeiros während des 14. und 15. Jahrhunderts], in: Πρακτικά Δ' Πανιονίου Συνεδρίου (Κέρκυρα, 28 Σεπτεμβρίου–1 Οκτωβρίου 1978) (= KX 23), Korfu 1980, S. 307–314, hier S. 308 f.

zumindest ein Teil der albanischen Brückenköpfe bereits in die Hände Michaels VIII. gefallen war.³

³ Georgios Pachymeres, *Συγγράμματα ιστορίαι* II 11, ed. FAILLER I/1, S. 151, nach dessen Angabe Kaninë, Kolonia und Cërriku am Skhumbini erobert werden konnten und die nikaianischen Truppen bis Durrës vorstießen. Pachymeres gibt hier für die Ereignisse des Jahres 1259 einen sehr summarischen Bericht, da er alle Eroberungen des Johannes Palaiologos und Alexios Strategopulos in einem Zuge erwähnt, ohne zu unterscheiden, welche Städte vor und nach der Schlacht von Pétres (Pelagonia) eingenommen wurden. Da Pachymeres aber in diesem Zusammenhang erwähnt, daß Johannes Palaiologos bis nach Trikala und Neopatra (Ipáti) vorstieß – ein Ereignis, das nach Darstellung des Georgios Akropolites, *Χρονική συγγραφή* 82, edd. HEISENBERG(–WIRTH), S. 171f. [tr. BLUM, S. 182f.]), der die nikaianischen Truppen sogar bis Levádia und Theben vorrücken läßt, nach den Kämpfen in Makedonien vom Sommer 1259 stattfand –, ist der Einfall nach Albanien wohl ebenfalls nach der Niederlage des fränkisch-epirotischen Heeres in Makedonien zu datieren. Eine Vermutung, die aus Michael Palaiologos, *Αυτοβιογραφία* VII, ed. GRÉGOIRE, S. 455 eine Bestätigung findet, da jener die nikaianischen Truppen gleichfalls erst nach der siegreichen Schlacht Akarnanien, Aitolien, Alt- und Neu-Epeiros und Boötien erobern sowie bis Durrës vorstoßen läßt. Umstritten ist, ob Durrës selbst in die Hand der Nikaianer fiel. Nach Pachymeres und der Autobiographie Michaels VIII. scheint die Eroberung von Durrës nicht gelungen zu sein, da beide ausdrücklich erwähnen, die nikaianischen Truppen seien nur bis vor die Tore der Stadt vorgestoßen und hätten sich an den Stadtmauern die Lanzenspitze gewetzt (Georgios Pachymeres, *Συγγράμματα ιστορίαι* II 11, ed. FAILLER I/1, S. 151^{13–14}: *καὶ ἕως Δυρραχίου φθάνει το δόρυ κινών*; Michael Palaiologos, *Αυτοβιογραφία* VII, ed. GRÉGOIRE, S. 455: *καὶ μέχρις Ἐπιδάμνου προήκον*). Dem steht scheinbar entgegen, daß gleichfalls nach Pachymeres (*Συγγράμματα ιστορίαι* II 22, ed. FAILLER I/1, S. 177) Ende 1260 mit Niketas von Thessaloniki ein griechischer Metropolit durch Patriarch Nikephoros II. in der albanischen Hafenstadt ernannt wurde, der nach Georgios Pachymeres, *Συγγράμματα ιστορίαι* V 7, ed. FAILLER I/2, S. 459 auch während des großen Erdbebens von 1270 oder 1271 (zu den unterschiedlichen Datierungen des Erdbebens vgl. NICOL, *Relations*, S. 178 f. Anm. 22: März 1271; FAILLER, *Chronologie*, in: *REB* 39 [1981], S. 214 ff.: März 1270 [die Frühdatierung von DUCELLIER, *Façade*, S. 176ff. auf Juli (!) 1267 kann nicht überzeugen]), das Durrës nahezu vollständig zerstörte, noch im Amt war, und Georgios Pachymeres, *Συγγράμματα ιστορίαι* VI 32, ed. FAILLER I/2 S. 641 zudem überliefert, die Albaner hätten sich erst nach dem Erdbeben, als die Stadt von der kaiserlichen Besatzung aufgegeben worden war, in den Besitz von Durrës gesetzt. Dieser Version, der z. B. NICOL, *Despotate* [I], S. 186; DERS., *Relations*, S. 172, 178; DERS., *Despotate* [III], S. 13 und DUCELLIER, *Façade*, S. 175ff. folgen, stehen hingegen mehrere gewichtige Indizien entgegen: So war von der Mitte des 13. bis zur Mitte des 14. Jahrhunderts in der albanischen Stadt sowohl ein lateinischer wie auch ein griechischer Metropolit präsent, wie sich die lateinische Kirche in Albanien generell einer relativen Autonomie erfreute und der Einfluß der römischen Kurie dort eher formal und marginal blieb (vgl. M. VON ŠUFFLAY, *Die Kirchenzustände im vortürkischen Albanien. Die orthodoxe Durchbruchzone im katholischen Damme*, in: *Illyrisch-albanische Forschungen* I, hg. von L. DE [VON] THALLÓCY, München–Leipzig 1916, S. 188–281, hier S. 210 ff.; A.

Die Forschung hat in diesem Zusammenhang als Beleg für die weiterhin engen Kontakte zwischen Michael II. Angelos und dem Staufer eine Nachricht des Matteo Spinelli herangezogen, die von einer angeblichen Reise des »Despoten von Morea« und Schwagers Manfreds im Dezember eines ungenannten Jahres in das Regno und an die Kurie berichtet, um zwischen dem König von Sizilien und Alexander IV. einen Ausgleich zu vermitteln.⁴ Ohne zwingenden Grund wurde diese Stelle in der Regel in das Jahr 1259 datiert und der dort genannte *dispoto de la Morea* und *coinato* Manfreds mit Nikephoros, dem Sohn Michaels II. und Bruder der Helena identifiziert.⁵ DEL GIUDICE will die angebliche Mission des Nikephoros

DUCELLIER, Aux frontières de la romanité et de l'orthodoxie au Moyen Âge. Les cas de l'Albanie, in: L'histoire à Nice. Actes du Colloque international »Entre l'Occident et l'Orient« [Antibes–Juan les Pins, 29–31 octobre 1981], Nizza 1983, S. 1–16, bes. S. 4 ff. [ND in: DERS., L'Albanie entre Byzance et Venise, X^e–XV^e siècles, London 1987, Nr. XI]; G. FEDALTO, La chiesa latina in Oriente II. *Hierarchia Latina Orientis*, Verona 1976, S. 116; XHUI, Aggancio, S. 1241 f.), weshalb Papst Clemens IV. diese am 21. Juli 1266 auch ausdrücklich *inter nationes disparis ritus et alterius observantiae constitutus, primus inter Latinos in civitate Dyrrachii et eius dioceseos ...* (Registres de Clément IV, S. 93 Nr. 346 = *Acta Urbani IV*, S. 56 Nr. 18^a) nannte und die Einsetzung und Tolerierung eines griechischen Erzbischofs nicht unbedingt eine byzantinische Besetzung zur Voraussetzung haben mußte. Darüber hinaus ist in einer Inschrift von 1266 (?) noch von einem Kapitän Manfreds in Durrës die Rede (vgl. S. 195 Anm. 24), wie auch Manfreds Admiral Philippe Chinard offensichtlich nach 1259 noch im Besitz einiger Casali in der Nähe von Durrës war (MINIERI RICCIO, Della dominazione, S. 4 = ADA I, S. 126 Nr. 417 = Atti perduti della Cancelleria angioina transuntati da Carlo de Lellis I. Il regno di Carlo I, Bd. 2, edd. R. FILANGIERI [DI CANDIDA]–B. MAZZOLENI, Rom 1943, S. 153 f. Nr. 1160 = RA XXIII, S. 248 Nr. 234: ... *homines casalium Durachii tempore quondam Philippi Chinardi, qui terram et casalia ipsa tenebat*). Wenn sich in diesem Falle keine absolute Sicherheit gewinnen läßt, so spricht doch vieles dafür, daß Durrës noch bis 1266 unter staufischer Herrschaft verblieb und erst aufgrund der Wirren nach Manfreds Niederlage und Tod in der Schlacht bei Benevent in die Hände der Byzantiner fiel. Berat, das wohl schon Anfang 1259 von nikaeanischen Truppen eingenommen worden war, blieb zunächst natürlich in deren Besitz, wie vielleicht auch Vlorë Ende 1259 kurzfristig in die Hände der Sieger fiel.

⁴ Matteo Spinelli, *Diurnali*, ed. PABST, S. 486 § 143 (mit Datierung auf 1261); edd. VIGO–DURA, S. 43 (mit Datierung auf 1259); ed. ROSCINI, S. 490 § 118 (mit Datierung auf 1260): *a li tre dì diciembre venne lo dispoto (piscopo VIGO–DURA) de la Morea, (sic) ch'era caenato de rè Manfredo, e sbarcaie à Vieste, e passaie a trovare lo papa, pe metterence pace tra lo papa e lo rè*. BERG, Manfred ... and the Greek East, S. 285 möchte auch die Angabe des Matteo Spinelli (S. 159 Anm. 21) über die Ankunft Balduins II. aus Venedig in Bari an einem 9. August in das Jahr 1259 legen, doch nach der Schlacht von Pétres (Pelagonia) datieren, doch ist diese Datierung ebenso haltlos wie jene von DEL GIUDICE vorgeschlagene auf 1258 oder jene auf 1261 (vgl. Exkurs VI).

⁵ Vgl. DENDIAS, Ελένη, S. 257; GEANAKOPOLOS, Greco-Latin Relations, S. 133 f. Anm. 165; DERS., Emperor, S. 73 Anm. 104; NICOL, Despotate [I], S. 195 Anm. 4; DERS., Helena, S.

hingegen noch vor die Schlacht von Pétres (Pelagonia) legen und mit der angeblichen Heirat des Staufers mit Helena Dukaina am 2. VI. 1259 in Verbindung bringen,⁶ während BUCHON die Nachricht auf die Regierungszeit Karls I. von Anjou datieren möchte.⁷ Das Quellenzeugnis des Matteo Spinelli ist aber auf jeden Fall so verfälscht oder sogar frei erfunden, daß es für die historische Argumentation nicht verwertbar ist. Verdacht muß wie beim *Anonymus* von Trani zunächst der Hafen erwecken, in welchem sich der ungenannte Schwager Manfreds ausschiffte. Vieste liegt auf dem Gargano und spielte als Hafen für die Kommunikation zwischen dem Regno und Griechenland im Mittelalter keinerlei Rolle. Auch in diesem Falle wäre eine Landung zweifelsohne in Brindisi erfolgt. Tatsächlich erwähnt aber auch keine weitere lateinische oder griechische erzählende Quelle irgendetwas über den Aufenthalt eines Mitgliedes des epeirotischen Herrscherhauses im Regno oder an der Kurie während der Regierungszeit Manfreds, wie überhaupt die Register Papst Alexanders IV. keinerlei Hinweise über Kontakte oder Verhandlungen der Angeli von Epeiros mit der Kurie enthalten.⁸ Darüber hinaus wäre auch gerade der entschiedene Kirchenuniongegner Nikephoros (?) Angelos aber kaum geeignet gewesen, zwischen dem Papst und dem König von Sizilien zu vermitteln.

Obwohl wir somit keine Nachrichten über irgendwelche direkten Kontakte haben, erhielt Michael von Epeiros im folgenden Jahre noch einmal staufische Truppenunterstützung. Auf jeden Fall gelang es Michaels II. Sohn Nikephoros, dessen epeirotische Truppen durch Kontingente aus dem Regno verstärkt worden waren, begünstigt durch den Abzug des Johannes Palaiologos mit dem Großteil des nikaienaischen Heeres noch im Herbst 1259 nach Osten wahrscheinlich im Frühjahr 1260 bei Trikorpyphos (Trikorfo/Korifi nordwestlich von Grevená?) einen größeren Sieg über die

18; SETTON, *Papacy I*, S. 90; BERG, *Manfred ... and the Greek East*, S. 286; ASONITIS, *Πελαγονία*, S. 164; PISPISA, *Regno*, S. 316. Eine Identifizierung mit Wilhelm II. von Villehardouin wäre genau so gut möglich, da jener Fürst von Morea und gleichfalls ein Schwager Manfreds war.

⁶ DEL GIUDICE, *Famiglia*, S. 20, 340 f.

⁷ BUCHON, *Recherches et matériaux I*, S. 176 f., der seine Datierung mit dem *cha ei coinato da rè Manfredo* begründet und das *ei* als *era* übersetzt. Obwohl diese Zuschreibung zunächst plausibel erscheint, da Nikephoros tatsächlich enge Kontakte zu Karl I. pflegte und seinen Sohn Michael sogar zeitweise als Geisel auslieferte (vgl. NICOL, *Relations*, S. 185 ff.; DERS., *Despotate [II]*, S. 19 ff.), scheitert eine zeitliche Fixierung in die Regierungszeit Karls I. an der weiteren Angabe des Matteo Spinelli, das der Despot von »Morea« einen Frieden zwischen dem Papst und dem König von Sizilien zu vermitteln suchte, was sich nur auf den Staufer beziehen kann.

⁸ Vgl. *Registres d'Alexandre IV*, bes. Bd. 3 für das fünfte und sechste Pontifikatsjahr, in welche der angebliche Aufenthalt des Nikephoros zu datieren wäre.

nikaianischen Truppen zu erringen, wobei der General Alexios Strategopoulos sogar kurzfristig in Gefangenschaft geriet.⁹ Vermutlich konnten daraufhin zumindest die gesamten Gebiete westlich des Pindosgebirges, die durch die Nikaianer 1259 besetzt worden waren, zurückerobert werden, weshalb *de facto* der territoriale Besitzstand von 1257 wiederhergestellt wurde.¹⁰

⁹ Georgios Pachymeres, *Συγγραμματα ιστοριαι* I 32, II 12, ed. FAILLER I/1, S. 125 ff., 151, der ausdrücklich die Anwesenheit staufischer Truppen bei dem Gefecht erwähnt. Georgios Akropolites, *Χρονική συγγραφή* 82, edd. HEISENBERG(–WIRTH), S. 171 f. [tr. BLUM, S. 183] erwähnt hingegen nur, daß Johannes Dukas erneut die Fronten wechselte und sich mit seinem Vater aussöhnte, woraufhin der Despot neuen Mut schöpfte und Arta und Ioannina zurückerobern konnte. Eine genaue Lokalisierung der Örtlichkeit von Τρικόρυφον stößt auf beträchtliche Schwierigkeiten, da der Name »Dreihöhen« in zahlreichen Gebirgsgegenden Griechenlands anzutreffen ist. Im Gegensatz zu NICOL, Despotate [I], S. 189; DERS., Relations, S. 172 oder SETTON, Papacy I, S. 90 halte ich eine Identifizierung des hier genannten Τρικόρυφον mit Trikorfo zwischen Naupaktos und Lidoriki (vgl. SOUSTAL[–KODER], Nikopolis, S. 273) für unwahrscheinlich, da jenes doch viel zu weit südlich liegt, als daß das Treffen dort stattgefunden haben könnte. Sehr viel plausibler scheint, daß sich Manfreds Truppen zunächst in einem der unter seiner Kontrolle stehenden Häfen an der albanischen Küste ausschifften und sich anschließend im Norden von Epeiros mit den Resten des Heeres Michaels II., die sich noch auf dem Festlande befanden, vereinigten, um auf der Straße über Kónitsa nach Osten über den Pindos vorzustoßen, wo sie vermutlich westlich von Grevená in der Ebene von Korifi und Trikorfo auf die von Thessaloniki heranrückende Armee unter Alexios Strategopoulos trafen. Auf jeden Fall falsch ist die Identifizierung bei GARDNER, Lascarids, S. 250 mit *Tricca* (Trikala) in Thessalien. In der Datierung des Gefechts auf Frühjahr 1260 folge ich NORDEN, Papsttum, S. 406 und NICOL, Despotate [I], S. 189 gegen DUCCELLIER, Façade, S. 218 Anm. 116, der sich für Sommer 1260 ausspricht.

¹⁰ Nach Georgios Akropolites, *Χρονική συγγραφή* 82, edd. HEISENBERG(–WIRTH), S. 171 f. [tr. BLUM, S. 183] wurden zumindest Arta und Ioannina den Nikaianern wieder entrissen, während Georgios Pachymeres, *Συγγραμματα ιστοριαι* II 26, ed. FAILLER I/1, S. 191 noch erwähnt, daß große Teile von Neu-Epeiros und Illyrien zurückerobert wurden. BERG, Manfred ... and the Greek East, S. 286 vermutet, daß es sich hierbei um Vlorë, Kaninë und Berat handelte, gibt aber irrig an, daß Durrës von den Nikaianern 1259 genommen worden war und von diesen auch gehalten werden konnte. Vgl. auch ALEXANDER, Chrysobull, S. 194. Der genaue Umfang der Eroberungen der verbündeten Truppen Manfreds und Michaels II. läßt sich aufgrund der vagen Angabe Pachymeres' nicht feststellen, doch liegt die Vermutung nahe, daß die »Signorie« des Staufers in Albanien vollständig wiederhergestellt wurde. In der Literatur (NICOL, Despotate [I], S. 187 ff.; SETTON, Papacy I, S. 90; FAILLER, Chronologie, in: REB 38 [1980], S. 35, 39) wird verschiedentlich der Eindruck erweckt, als habe Michael II. Angelos noch im Herbst 1259 ohne die Truppenunterstützung seines Schwiegersohnes Arta und Ioannina zurückerobern können, während die Eroberung von Teilen von Neu-Epeiros und Illyrien erst nach dem Gefecht von Trikorophos im Frühjahr und Sommer 1260 stattgefunden habe. Vermutlich handelte es sich jedoch um einen einzigen Feldzug, der 1260

Nach dieser erneuten Entsendung von Truppen, deren Intervention dem Staufer seinen Besitz auf dem östlichen Gestade der Adria und des Ionischen Meeres sicherte, scheint das Interesse des Königs an einem aktiven Eingreifen im Orient aber merklich erlahmt zu sein.¹¹ Wichtigstes Ziel Manfreds in den Jahren 1260–1264 war, das Papsttum zur

durchgeführt wurde, nachdem der Despot auf Kefaloniá oder Lefkáda überwintert hatte. Nicht stichhaltig ist die Vermutung NORDENS, Papsttum, S. 406, die Offensive der Truppen Manfreds und Michaels II. habe erst 1261 stattgefunden. Keine Bestätigung aus den Quellen findet auch die Angabe von GEANAKOPOLOS, Emperor, S. 73 und PISPISA, Regno, S. 316, daß 1260 gleich zweimal Truppen aus Apulien nach Epeiros oder Albanien übergeschifft wurden. Georgios Pachymeres, *Συγγράμματα ιστορίαι* I 32, ed. FAILLER I/1, S. 127 (= DÖLGER–WIRTH III Nr. 1882) erwähnt den Abschluß eines Vertrags zwischen Michael VIII. und Michael II. nach der Schlacht von Trikorpyphos, dessen Inhalt aber bis auf die dort vereinbarte Freilassung des Alexios Strategopulos unbekannt ist. Ich möchte aber nicht ausschließen, daß der Palaiologe als Gegenleistung dem Despoten und Manfred die Wahrung ihres Besitzstandes zumindest bis zum Pindos garantierte. Eine weitere Bestimmung des Vertrags dürfte die Freilassung des byzantinischen Gesandten Nikephoros Alyates gewesen sein, der ja nach Angabe des Georgios Akropolites, *Χρονική συγγραφή* 79, edd. HEISENBERG(–WIRTH), S. 165 [tr. BLUM, S. 178]) fast zwei Jahre bei König Manfred in Gefangenschaft war. Wenn wir den Beginn seiner Gesandtschaft auf Ende 1258 oder Anfang 1259 datieren, würde dies chronologisch mit dem Abschluß des Vertrags zwischen Michael II. Angelos und Michael VIII. nach der Schlacht von Trikorpyphos sehr gut im Einklang stehen. Nicht überzeugend ist die Argumentation von BERG, Manfred ... and the Greek East, S. 286, welche die Freilassung des Alyates mit dem Austausch der Konstanze von Hohenstaufen gegen Alexios Strategopulos Anfang 1262 in Verbindung bringen will, da sonst der byzantinische Gesandte nicht nur zwei, sondern drei Jahre in sizilischer Haft gewesen wäre.

¹¹ XHUFÍ, Aggancio, S. 1242 möchte hingegen in den »Diurnali« des Matteo Spinelli sogar einen Beleg für einen persönlichen Feldzug Manfreds in Albanien im Jahre 1261 finden. Tatsächlich erwähnt diese »Quelle« (ed. PABST, S. 487 § 148 [mit Datierung auf 1260]; edd. VIGO–DURA, S. 44 [mit Datierung auf 1260]; ed. ROSCINI, S. 492 § 124 [mit Dat. auf 1261]) daß *lo settiembre de lo ditto anno rè Manfredo andaie à Romagna e tutta la votaie sottosopra*. Diese Nachricht blieb freilich schon zuvor nicht unbemerkt, und GEANAKOPOLOS, Greco-Latin Relations, S. 122 Anm. 107–108; DERS., Emperor, S. 64 Anm. 72 und SETTON, Papacy I, S. 86 Anm. 11 haben auf sie auch ausdrücklich Bezug aufgenommen, doch lösen sie Romagna als die Romagna in Italien und nicht als *Romania* auf, weshalb es sich nach ihrer Ansicht um keinen Beleg für eine Intervention des Staufers auf dem östlichen Ufer der Adria handeln kann. GEANAKOPOLOS und SETTON übersehen freilich ihrerseits, daß Manfred sich weder im September 1260 (vgl. BF Nr. 4721 = BRANTL, IRM, S. 379 f. Nr. 310: 13. IX. bei Lagopésale; BF Nr. 4722 = BRANTL, IRM, S. 380 Nr. 311: 29. IX. in Foggia) noch im September 1261 (vgl. BZ Nr. 638–639 = BRANTL, IRM, S. 393 ff. Nr. 333–334: 1. IX. in Lucera) in der Romagna aufhielt, womit auch diese Stelle des Matteo Spinelli als eine eindeutige Fälschung entlarvt ist und somit wohl die gesamte Quelle aus der historischen Diskussion auszuschließen ist.

Anerkennung seines sizilischen Königtums zu bewegen, weshalb er den Ausgleichsverhandlungen mit Urban IV. nun absolute Priorität einräumte.¹² Im Einklang mit dieser Politik einer versuchten Einigung stand auch das zunehmende Engagement des Staufers in Nord- und Mittelitalien, das mit dem grandiosen Sieg von Montaperti am 4. September 1260 einen ersten Höhepunkt fand.¹³ Zugleich suchte Manfred einen engeren Anschluß an die »Westmächte«, nachdem die Allianz mit Epeiros und Wilhelm II. von Villehardouin allein kaum geeignet war, den Papst dermaßen unter Druck zu setzen, daß jener sich bereit gezeigt hätte, ein staufisches Königtum in Sizilien wieder hinzunehmen. Eine Anerkennung seines Königtums bei »nichtschematischen« Königen, so Jakob I. von Aragón und vor allem aber Ludwig IX. von Frankreich, mußte hingegen beim Papst einen wesentlich stärkeren Eindruck hinterlassen und diesen letztendlich verhandlungsbereit machen, da Urban IV. ohne französische Unterstützung kaum hoffen konnte, die staufische Herrschaft in Unteritalien zu beseitigen.

Leider besitzen wir keinerlei Urkundenbelege aus der Zeit Manfreds selbst, die uns nähere Hinweise über die Verwaltung des Dotalgutes der Helena Dukaina geben könnten, weshalb wir auf die vagen Angaben der erzählenden Quellen und einiger späterer angiovinischer Urkunden angewiesen sind. Als der Staufer 1257 in den Besitz der albanischen Küste und der Insel Korfu gelangte, fand er auf jeden Fall noch die alte byzantinisch-epeirotische Verwaltungseinteilung vor, also die Unterteilung in die Provinz Durrës und die beiden Themen Vagenitia und Korfu.¹⁴ Die bereits mehrfach zitierte Urkunde vom Februar 1258 spricht jedoch dafür, daß es schon zu Beginn der Herrschaft Manfreds an der östlichen Küste des ionischen Meeres zu einer Revision der Grenzen der Verwaltungsbezirke kam, da Vlorë das im Verwaltungssystem des epeirotischen Reichs noch zu dem Thema Vagenitia gehörte, nun mit Durrës, Berat und Spinaritza – wobei die letzteren beiden Orte schon vor 1257 zu der Provinz Durrës

¹² Zu den Verhandlungen Manfreds mit Urban IV. vgl. HAMPE, Urban IV., S. 17 ff.; JORDAN, Origines, S. 384, 388 ff.; SCHNEIDER, Beiträge II, S. 17 ff.; Haller, Papsttum IV, S. 300ff., 448f.; PISPISA, Regno, S. 286 ff.; BERG, Manfred ... and Urban IV, S. 111 ff. und unten. Schwach ist F. GIUNTA, Manfredi e il Papato, in: DERS., L'ultimo Medioevo, Rom 1981, S. 11–28. Die Arbeit von P. DI FRANCO, Urbano IV e la genesi della conquista angioina del Regno di Sicilia, in: Rivista storica siciliana 2 (1977), S. 28–39, 106–116, 248–261 genügt kaum wissenschaftlichen Ansprüchen.

¹³ Vgl. DAVIDSOHN, Geschichte II/1, S. 487 ff., 500 ff.; DERS., Beiträge I, S. 78 ff.; SCHNEIDER, Toscanische Studien XXVIII, S. 20 ff.; HALLER, Papsttum IV, S. 289 ff.; S. RAVEGGI, Il regime ghibellino, in: DERS.–M. TARASSI–D. MEDICI–P. PARENTI, Ghibellini, Guelfi e Popolo Grasso. I detentori del potere politico a Firenze nella seconda metà del Duecento, Florenz 1978, S. 1–72; PISPISA, Regno, S. 336 ff.

¹⁴ Vgl. S. 135

gehörten – in einem Atemzug genannt wird.¹⁵ Dies deutet möglicherweise darauf hin, daß Vlorë aus der Provinz Vagenitia aus- und in die Provinz Durrës eingegliedert wurde. Leider geben die Quellen keine Auskünfte, ob tatsächlich das gesamte ehemalige Thema Vagenitia bis zum Ahérondas oder nur der nördliche Teil durch Michael II. an den Staufer abgetreten wurde. Es bleibt daher ungewiß, ob diese Provinz zunächst in verkleinerter Form als eigene Verwaltungseinheit beibehalten wurde oder – was aufgrund der folgenden Ausführungen plausibler erscheint – sie mit Korfu zu einem Verwaltungsbezirk zusammengefaßt wurde, also nun lediglich zwei Verwaltungseinheiten Korfu und die nördliche Vagenitia mit Himarë, Sopot, Delvinë und Butrint sowie Durrës mit Berat, Spinartiza, Kaninë und Vlorë fortbestanden.

Das Scheitern des Feldzuges von 1259 und die zunehmende Konzentrierung auf die italienischen Angelegenheiten seit 1260 gaben hingegen vermutlich den Ausschlag, daß der Staufer zu einer administrativen Neuordnung seiner Besitzungen in der *Romania* schritt, wobei seinem Admiral Philippe Chinard eine Schlüsselrolle zugedacht war. Allein Marino Sanudo überliefert uns – leider ohne jede chronologische Angabe –, daß der König von Sizilien Philippe Chinard mit Korfu belehnte;¹⁶ eine Angabe, die auch durch mehrere angiovinische Urkunden bestätigt wird, in welchen Chinard ausdrücklich als ehemaliger Herr Korfus bezeichnet wird.¹⁷ Ebenso war Butrint dem Admiral unterstellt, wie gleichfalls eine Urkunde Karls I. hervorhebt.¹⁸ Der byzantinische Geschichtsschreiber Georgios Pachymeres überliefert hingegen noch, daß Chinard sich bereits im Besitz von Kaninë befand, als er nach der Niederlage Manfreds bei Benevent aus Furcht vor einem Angriff Karls I. von Anjou mit Maria Petralina, der Schwägerin

¹⁵ MM III, S. 240 Nr. III/2 = ADA I, S. 71 Nr. 246 = *Acta Albaniae iuridica*, S. 86 Nr. 82.

¹⁶ Marino Sanudo, *Istoria*, ed. HOPF, S. 107; ed. PAPADOPOULOS, S. 115. Die Forschung – so z. B. COHN, Flotte Konrads IV., S. 96; JACOBY, *Féodalité*, S. 255 und XHUFFI, *Aggancio*, S. 1243 – datierte diese Belehnung vor allem anhand der gefälschten *Translatio S. Thomae* in das Jahr 1258, doch geht aus der Zeitenfolge bei Marino Sanudo (*avea dato* und *diede*) recht eindeutig hervor, daß die ionische Insel nicht schon unmittelbar, nachdem sie an Manfred gefallen war, an Philippe Chinard verlehnt wurde.

¹⁷ DEL GIUDICE, *Famiglia*, S. 404 Nr. V/3 = RA VIII, S. 178 Nr. XXXVII/448 (März 1272); DEL GIUDICE, *Famiglia*, S. 409 f. Nr. V/10 = RA IX, S. 160 Nr. XLV/214 (8. IX. 1272); DEL GIUDICE, *Famiglia*, S. 425 Nr. V/19 = RA XI, S. 163 Nr. 356–357 (2. V. 1274); DEL GIUDICE, *Famiglia*, S. 427 f. Nr. V/24 = RA XIX, S. 78 f. Nr. 27 (16. IX. 1277); G. DEL GIUDICE (ed.), *Codice diplomatico del regno di Carlo I. e Carlo II. d'Angiò dal 1265 al 1309 I*, Neapel 1863, S. 308 f. Anm. 1 = RA X (1272–1273), ed. R. FILANGIERI [DI CANDIDA], Neapel 1957, S. 26 Nr. 96 (5. IV. 1273); DEL GIUDICE, *Codice I*, S. 309 Anm. = RA X, S. 130 f. Nr. 527 (11. VII. 1273).

¹⁸ MINIERI RICCIO, *Saggio I*, S. 175 Nr. 185 = DEL GIUDICE, *Famiglia*, S. 397 f. Nr. X/6 = ADA I, S. 113 f. Nr. 390 = RA XXI, S. 64 Nr. 41 (10./12. IV. 1279).

Michaels II. Angelos, jene letztendlich für ihn verhängnisvolle Ehe einging, weshalb ihn der Despot im Besitz von Korfu und Kaninë bestätigte.¹⁹ Die vage Formulierung bei Pachymeres läßt jedoch nicht die zwingende Schlußfolgerung zu, daß der Admiral wirklich durch Manfred mit Kaninë belehnt worden war, sondern es ist auch sehr gut möglich, daß der Kastellan von Kaninë sich Anfang 1266 freiwillig Philippe Chinard als dem verbliebenen »starken Mann« der staufischen Herrschaft im Osten unterwarf oder der Admiral das Kastell nach Manfreds Tod gewaltsam okkupierte, um seine »Signorie« in Erwartung einer möglichen Offensive Michaels II. Angelos oder Karls I. von Anjou zu festigen.²⁰

Etwas Klarheit könnte vielleicht eine Inschrift an der ehemaligen Benediktinerabtei *S. Salvatoris Arbanensis* (in der Nähe der Mündung des Baches Rubik [Kryezezi] in den Fan) bringen, nur daß diese nicht mehr erhalten und lediglich in einer völlig fehlerhaften Abschrift, die 1621 von Benedetto Orsini anlässlich einer Visitation der Diözese Lezhë (Alessio) angefertigt wurde, überliefert ist, weshalb sie als Quelle, wenn überhaupt, nur mit großem Vorbehalt zu verwenden ist:²¹ *ANNO D(OMI)NI N(OST)RI*

¹⁹ Georgios Pachymeres, *Συγγεγραμμαι ιστοριαι* VI 32, VII 14, ed. FAILLER I/2, S. 641; ed. FAILLER II/1, Paris 1999, S. 55. Bekanntlich ließ Michael II. Chinard, nachdem er offensichtlich somit dessen Vertrauen gewonnen hatte, kurz nach der Eheschließung ermorden, um selbst wieder in den Besitz von Korfu, Butrint und Kaninë zu gelangen. Siehe *Thesaurus novus anecdotorum* II Sp. 409 Nr. 382 = Registres de Clément IV, S. 392 Nr. 1131 (10. X. 1266); RA I (1265–1269), ed. R. FILANGIERI [DI CANDIDA], Neapel 1950, S. 80 Nr. II/223 (23. III. 1267): *Guarnerius Alamannus* erhält von Karl I. die Erlaubnis, alle Griechen, die sich von der Insel Korfu entfernt hatten, zurückzurufen und mit ihnen einen Vergleich zu schließen, *illis exceptis, qui interfuerunt neci quondam Philippi Chinardi*. Vgl. auch BERTAUX, Français, S. 244; COHN, Flotte Konrads IV., S. 99 f.; KAMP, Chinard, Filippo, S. 788.

²⁰ ASONTIS, *Ανδηγαυική Κέρκυρα*, S. 63 hält es hingegen für gesichert, daß Chinard auch mit Kaninë belehnt wurde.

²¹ Zum Kloster und seiner Lage vgl. Th. IPPEN, Alte Kirchen und Kirchenruinen in Albanien, in: Wissenschaftliche Mitteilungen aus Bosnien und der Herzegowina 7 (1900), S. 231–242, hier S. 238 ff.; DERS., Die Gebirge des nordwestlichen Albanien, Wien 1908, S. 56 f.; F. CORDIGNANO, *Antichi monasteri benedettini e loro benemerenze sociali in Albania*, in: *La Civiltà cattolica* 80/III (1929), S. 13–28, hier S. 19 f.; A. MEKSI, *Kishat e Shqipërisë së Mesme dhe të Veriut* [Die Kirchen in Mittel- und Nordalbanien], in: *Monumentet* 27 (1984), S. 103–125 (S. 123–125 französische Zusammenfassung), hier S. 108 f. In der Apsis der Kirche fanden sich noch Fresken aus den Jahren 1260–1280, die nach KOCH, Albanien, S. 134 heute im Museum der mittelalterlichen albanischen Kunst von Korçë aufbewahrt werden, sowie eine Inschrift von 1272, aber nicht die besagte Inschrift. Vgl. D. DHAMO, *Piktura e vjetër murale e kishës së Rubikut dhe datimi i saj i ri* [Die Wandmalereien der Kirche von Rubik und ihre Datierung], in: *SM* 18/II (1964), S. 87–96 (S. 94–96 französische Zusammenfassung). Th. IPPEN, *Denkmäler verschiedener Altersstufen in Albanien*, in: *Wissenschaftliche Mitteilungen aus Bosnien und der*

*IESU CHRISTI 1267, INDI(C)TIONE NONA, RESIDENTE IN S(ANC)TA ET AP(OSTO)LICA SEDE N(OST)RO IMPERATORE CONSTANTINOPOLI MICHAELE PALEOLOGO CAPTAR BAN CMIBRI ID E(ST) ANDREAS VRANA VENIENS DESTRUXIT ISTAM ECCLESIAM, REX MAMFREDUS DOMINAVIT DIRACHIUM. REX SERVIE ROSIUS ...*²² Die völlig unvereinbaren Angaben, die hier überliefert sind, haben die Forschung natürlich vor einige erhebliche Probleme gestellt.²³ Zunächst stimmen Inkarnationsjahr und Indiktion nicht überein, da die neunte Indiktion dem Zeitraum vom 1. September 1265 bis 31. August 1266 entspricht und König Manfred, der in der Urkunde noch als Herr von Durrës bezeichnet wird, bekanntlich am 23. Februar 1266 in der Schlacht von Benevent den Tod fand. Nicht minder rätselhaft ist die Angabe, welche Michael VIII. Palaiologos als an der römischen Kurie *residens* bezeichnet. Möglicherweise hat Orsini bei seiner Transkription eine ganze Zeile übersprungen oder die entsprechenden Buchstaben waren schon zu Anfang des 17. Jahrhunderts nicht mehr leserlich, ohne daß der »Editor« den Textausfall kenntlich gemacht hätte. Vermutlich muß der Text daher an dieser Stelle folgendermaßen emendiert werden: *RESIDENTE IN S(ANC)TA ET AP(OSTO)LICA SEDE [D O M I N O N O S T R O S U M M O P O N T I F I C E C L E M E N T E I V E T R E G N A N T E] N(OST)RO IMPERATORE [I N] CONSTANTINOPOLI MICHAELE PALEOLOGO. Das CAPTAR BAN ist hingegen wohl als CAP(IT)T(ANEUS) ARBAN aufzulösen.²⁴ Völlig unklar ist das folgende Wort CMIBRI, das SHUTERIQI*

Herzegowina 10 (1907), S. 1–70, hier S. 45 f. erwähnt gleichfalls die Inschrift von 1272, datiert diese aber irrig in das Jahr 1472!

²² ed. F. CORDIGNANO, *Geografia ecclesiastica dell'Albania dagli ultimi decenni del secolo XVI^o alla metà del secolo XVII^o*, in: *Orientalia Christiana* 36/IV (= 99) (1934), S. 225–294, hier S. 244 (S. 20). Nachdruck der entsprechenden, hier zitierten Stelle auch bei DUCCELLIER, *Façade*, S. 219 Anm. 136 und XHUFI, *Ndarja*, S. 34 Anm. 66. Es ist völlig ungeklärt, ob das Original der Inschrift lateinisch oder griechisch war, wie sich auch heute nicht mehr entscheiden läßt, ob die Fehler durch die Unbildung des Kopisten oder den schon damals schlechten Erhaltungszustand der Inschrift bedingt sind.

²³ Vgl. D. S. SHUTERIQI, *Edhe një herë mbi disa çështje të Arbënit* [Zu einigen weiteren Problemen von Arbanon], in: *Buletin i Universitetit Shtetëror të Tiranës, Seria shkencat shoqërore* 12/III (1958), S. 45–70, hier S. 48 ff.; DUCCELLIER, *Façade*, S. 178 f., 219 f. Anm. 135–140; L. MALLTEZI, *Marrëdhëniet e jashtme të principatës së Arbërit* [Die auswärtigen Beziehungen des Fürstentums von Arbër], in: *SH* 45/II (1991), S. 65–82 (S. 80–82 französische Zusammenfassung) hier S. 79 f.; XHUFI, *Aggancio*, S. 1246; DERS., *Ndarja*, S. 34.

²⁴ So auch MALLTEZI, *Marrëdhëniet*, S. 79 und XHUFI, *Aggancio*, S. 1246. Nicht überzeugen kann der Vorschlag von SHUTERIQI, *Edhe*, S. 48 und DUCCELLIER, *Façade*, S. 178, die *CAPT* als *CAP(U)T* auflösen möchten, da unter Manfred sonst kein Kapitän von Albanien und Durrës bekannt ist. Doch sind von dem Staufer eben keinerlei Urkunden bezüglich der Verwaltung seiner orientalischen Besitzungen erhalten, weshalb wir sowohl

und DUCCELLIER mit dem kleinen Ort Xibri bei Guri i Bardha am Ostabhang des Skanderbeggebirges und XHUFI mit *DYRRACHII* (Durrës) auflösen möchten.²⁵ Die Identifizierung mit Xibri ist wohl auszuschließen, da es unwahrscheinlich ist, daß der Kapitan von Albanien auch nach diesem völlig unbedeutenden Casale intituliert wurde, und auch eine Verlesung für *DYRRACHII* scheint wenig plausibel. Wahrscheinlicher scheint, daß *CMBRI* eine völlige Verlesung oder Verballhornung des Wortes *Sfinarisa* (Spinaritz) ist, da jener Hafen als zweiter Hauptort zur Provinz Durrës gehörte. Auf jeden Fall kommen wir hier über Spekulationen nicht hinaus und müssen die Frage offen lassen. Mit allem Vorbehalt können wir die Inschrift aber vielleicht dem Sinne nach übersetzen, daß Andreas von Vrana, der Kapitan Manfreds in Albanien, 1265 oder Anfang 1266 die Kirche des Erlöserklosters, die sich damals im Herrschaftsbereich des Michael Palaiologos befand, zerstörte.²⁶

Eine solche Interpretation läßt mehrere Schlußfolgerungen zu: Einmal bestätigt sie unsere Beobachtung, daß Durrës wohl 1259 nicht von Alexios Strategopulos eingenommen werden konnte und unter der Herrschaft Manfreds bis zu dessen Tod verblieb. Außerdem scheint daraus hervorzugehen, daß der König von Sizilien bis zum Ende seiner

im negativen wie positiven Sinne keine Angabe machen können. Angesichts der Kontinuität zwischen staufischer und angiovinischer Verwaltung und der Tatsache, daß Karl I. von Anjou ab 1272 stets *capitanei* und Vikare für Albanien und Durrës ernannte, scheint es aber wahrscheinlich, daß das Amt bereits unter Manfred eingeführt wurde. Interessant wäre es vor allem zu wissen, ob Manfred in seiner Kanzlei auch Notare beschäftigte, die Urkunden in griechischer Sprache für seine Untertanen auf dem östlichen Gestade der Adria ausstellten. Dies scheint zumindest nicht ausgeschlossen, da Karls II. von Anjou Sohn Philipp I. von Tarent ab 1295 einen griechischen Notar in seiner Kanzlei für seine Besitzungen in Epeiros und Korfu beschäftigte: *Actes relatifs à la principauté de Morée*, S. 129 Nr. 136 (16. II. 1295). Vgl. KIESEWETTER, Anfänge, S. 362 Anm. 4.

²⁵ SHUTERIQI, Edhe, S. 51; DUCCELLIER, Façade, S. 220 Anm. 138. Zur geographischen Lage von Xibri vgl. H. LOUIS, Albanien. Eine Landeskunde vornehmlich auf Grund eigener Reisen, Stuttgart 1927, S. 130.

²⁶ DUCCELLIER, Façade, S. 179 und MALLTEZI, Marrëdhëniet, S. 79 scheinen die Inschrift ganz offensichtlich mißzuverstehen, wenn sie Andreas von Vrana als von Michael VIII. eingesetzten Kapitan oder abhängigen Fürsten von Arbanon bezeichnen. Warum sollte jener dann ein Kloster, das sich im Machtbereich seines Herrschers befand, brandschatzen? Die Familie Vrana ist zudem ausschließlich in Durrës aber nie in Arbanon selbst nachgewiesen (vgl. S. 198 Anm. 31), was doch darauf hindeutet, daß auch jener Andreas von Vrana in der albanischen Hafenstadt residierte und von dort aus operierte. Im Zusammenhang mit der von DHAMO, Piktura, S. 87 ff. vorgenommenen Datierung der Wandmalereien können wir vielleicht schließen, daß die Kirche unmittelbar nach der Zerstörung wieder aufgebaut und mit Fresken geschmückt wurde.

Regierungszeit eigene Kapitäne für Albanien ernannte, was nahelegt, daß sich Philippe Chinards Herrschaft während der Regierung Manfreds auf die Insel Korfu und Butrint sowie vielleicht weitere Teile der Vagenitia beschränkte, zumal auch keine einzige angiovinische Urkunde belegt, daß der Admiral vor 1266 jemals im Besitz von Kaninë, Vlorë oder Durrës gewesen sei²⁷, und Marino Sanudo ausdrücklich erwähnt, der Staufer habe nur die ionische Insel an Chinard verliehen, während er zuvor ausdrücklich Durrës, Vlorë und Korfu als Dotalgut bezeichnet, das Helena Dukaina in die Ehe einbrachte.²⁸ Zwei weitere Quellen unterstützen unsere Beobachtung, daß tatsächlich eine Zweiteilung der Besitzungen des Staufers in der *Romania* erfolgte, wobei vermutlich die albanische Küste von Durrës bis Vlorë unter der direkten Herrschaft Manfreds stand und durch einen Kapitan verwaltet wurde, während die Insel Korfu und vermutlich auch der südliche Teil des albanischen Küstenstreifens an Philippe Chinard weiterverlehnt wurden: Eine angiovinische Urkunde von Anfang 1280 erwähnt lediglich, daß Chinard im Besitz einiger Casali bei Durrës war, ohne die Hafenstadt selbst zu nennen, was wohl den Schluß zuläßt, daß diese nicht an den Admiral verlehnt war,²⁹ wie auch die von dem lateinischen Titularkaiser Balduin II. in der am 27. Mai 1267 ausgestellten Urkunde ausdrücklich von dem gesamten Dotalgut der Helena von Epeiros spricht, welches sowohl Manfred als auch Chinard jeweils bis zu ihrem Tode besaßen.³⁰

Ein weiterer wichtiger Schluß ist, daß der König von Sizilien zumindest zeitweise Einheimische mit dem bedeutenden Amt des Kapitanats in Albanien betraute, da Andreas von Vrana aus einer alteingesessenen Familie aus Durrës stammte, die im Wirtschaftsleben der Stadt eine nicht unbedeutende Rolle spielte.³¹ Diese Beobachtung ist umso interessanter, da

²⁷ Vgl. ADA I, S. 73 ff. Nr. 254–494.

²⁸ Marino Sanudo, *Istoria*, ed. HOPF, S. 107; ed. PAPADOPOULOS, S. 115.

²⁹ ADA I, S. 126 Nr. 417 = Atti perduti della Cancelleria angioina I/2, S. 153 f. Nr. 1160 = RA XXIII, S. 248 Nr. 234 (Anfang 1280).

³⁰ FRANCHI, Vespri, S. 153, 155.

³¹ In einem griechischen Notariatsinstrument vom 18. I. 1246 (6754) aus Durrës (ed. A. PAPADOPOULOS-KERAMEUS, *Διοπάθηνα*, in: ByZ 14 [1905], S. 568–574, hier S. 569–571 Nr. 1 = ADA I, S. 56 Nr. 181 = *Acta Albaniae iuridica*, S. 71–76 Nr. 68 [mit lateinischer Übersetzung]) verkauft ein Johannes dem Simeon Vrana (*Συμεών τον Βρανάν*) ein Stück Land für elf Hyperpen. XHUI, Aggancio, S. 1250 Anm. 1 spricht irrig davon, es handle sich um Andreas Vrana, doch ist in dem Notariatsinstrument lediglich noch ein Andreas Makelari genannt. In einem Notariatsinstrument vom 4. VI. 1249 (CDCDS IV, S. 396 f. Nr. 350 = ADA I, S. 59 Nr. 192 = *Acta Albaniae iuridica*, S. 81 f. Nr. 73) wird ein *Petrus de Vrana* als Zeuge genannt, der wohl mit jenem *Petrus Vrana, civis Dirrachii* identisch ist, der am 15. II. 1256 in einem Notariatsinstrument auf Rappresalien gegen die Kaufleute von Dubrovnik verzichtete, die ihm von Michael II. Angelos zugestanden worden waren

unter Karl I. von Anjou 1272–1284 ausschließlich Franzosen und Provenzalen dieses Amt bekleideten.³² Manfred erwies sich hier als wesentlich geschickter als sein Nachfolger auf dem sizilischen Königsthron und konnte somit offensichtlich auch das Vertrauen der albanischen Bevölkerung gewinnen, da die fragile staufische Herrschaft in Albanien sonst sicherlich in den Stürmen nach der Schlacht von Pétres (Pelagonia) gänzlich zusammengebrochen wäre. Bezeichnenderweise wurde Karls I. Vikaren dann als Landfremden hingegen mit Ablehnung begegnet, weshalb die angiovinische Herrschaft in Albanien nach der Sizilischen Vesper bei dem ersten Anzeichen von Schwäche von den Albanern abgeschüttelt wurde.³³ Zusammenfassend können wir somit festhalten, daß auch während Manfreds Herrschaft dessen transadriatische Besitzungen offensichtlich in zwei Verwaltungsbezirke eingeteilt worden waren, dessen nördlicher sich von Durrës bis Vlorë und Kaninë erstreckte, während die südliche Verwaltungseinheit die Insel Korfu und den nördlichen Teil des ehemaligen Themas Vagenitia mit Butrint, Himarë und Sopot umfaßte.

Auf der lokalen Ebene der staufischen Verwaltung am östlichen Ufer des adriatischen und ionischen Meeres können wir zunächst feststellen, daß Manfred in Albanien auf tiefgreifende Eingriffe verzichtete und die bestehende Sozial- und Besitzstruktur offensichtlich weitgehend in Takt blieb. Das Lehnswesen fand bis auf wenige Ausnahmen – wie zum Beispiel die bereits genannte Belehnung Philippe Chinards mit einigen Gehöften bei Durrës – offensichtlich keinen Eingang, wie vor allem die Tatsache unterstreicht, daß das Pronoiasystem beibehalten wurde und die Besitzverhältnisse vor allem durch zahlreiche kleinere *pronoiai* ihr besonderes Gepräge fanden.³⁴ Völlig ungewiß ist, ob und inwieweit die einheimische Bevölkerung zu militärischen Dienstleistungen oder Abgaben herangezogen wurde. Die faktische Kontrolle der staufischen Verwaltung an der Küste Albaniens scheint sich deshalb auf die wirtschaftlich bedeutenden Küstenstädte – wie Durrës und Vlorë – und strategisch wichtige Punkte –

(CDCDS V, S. 1 f. Nr. 535 = ADA I, S. 70 Nr. 240 = *Acta Albaniae iuridica*, S. 84 f. Nr. 80).

³² Vgl. DUCCELLIER, Façade, S. 263 ff.; XHUFİ, Shqiptarët, S. 213 ff. und die nicht immer zuverlässigen Listen bei DOUROU-ELIOPOULOU, Ανδεγαυική κυριαρχία, S. 180 f.

³³ Vgl. KIESEWETTER, Anfänge, S. 148; DERS., Die Regentschaft des Kardinallegaten Gerhard von Parma und Roberts II. von Artois im Königreich Neapel 1285–1289, in: Forschungen zur Reichs-, Papst- und Landesgeschichte P. HERDE zum 65. Geburtstag von Freunden, Schülern und Kollegen dargebracht I, hg. von E. BÜNZ–K. BORCHARDT, Stuttgart 1998, S. 477–522, hier S. 512.

³⁴ Vgl. I. BOŽIĆ, Le système foncier en »Albanie vénitienne« au XV^e siècle, in: Bollettino dell'Istituto di storia della società e dello stato veneziano 5–6 (1963–1964), S. 65–140, hier S. 78 ff.

wie Berat – beschränkt zu haben, während das flache Land offensichtlich kaum von dem Herrschaftswechsel berührt wurde und auch zu dem Fürstentum Arbër kaum Beziehungen gepflegt wurden, wenn man vom dem Raubzug des Andreas von Vrana einmal absieht, wobei es sich aber vermutlich um ein eigenmächtiges Unternehmen ohne Wissen des Königs von Sizilien handelte.³⁵

Wesentlich stärker machte sich der Wechsel von der epeirischen Herrschaft zu Manfred auf Korfu bemerkbar, das allein aufgrund ihrer geographischen Lage einen wahren Brückenpfeiler zwischen den beiden Küsten des Ionischen Meeres bildete. Seit der Übertragung der Insel an Philippe Chinard hatte der Admiral offensichtlich eine weitgehend autonome Stellung inne, welche vor allem darin zum Ausdruck kommt, daß er auf Korfu nach eigenem Ermessen Belehnungen durchführen konnte.³⁶ Daß Manfreds Wahl gerade auf Chinard als Verwalter des südlichen Bezirks fiel, war wohl durch mehrere Überlegungen bestimmt.

Zum einen war der Admiral als Zypriote mit den Angelegenheiten des östlichen Mittelmeeres bestens vertraut, weshalb er sich für die Administration Korfus bestens eignete.³⁷ Vor allem besaß Chinard aber in Apulien mit der Herrschaft Conversano, mit der er um 1240 durch Kaiser Friedrich II. belehnt worden war und welche Conversano, Putignano Rutigliano, Turi, Casamassima und Ceglie del Campo umfaßte,³⁸ sowie

³⁵ Vgl. MALLTEZI, *Marrëdhëniet*, S. 77 ff.; P. XHUFI, *Skurajt e Arbërit* [Die Skuraj von Arbër], in: SH 45/II (1991), S. 103–111, hier S. 109 f.

³⁶ *Atti perduti della Cancelleria angioina* I/1, S. 147 Nr. 51 = RA VII 221 Nr. XXXI/53 (4. VIII.–6. XI. 1271); DEL GIUDICE, *Famiglia*, S. 404 Nr. V/3 = RA VIII, S. 178 Nr. XXXVII/448 (März 1272); DEL GIUDICE, *Famiglia*, S. 409 f. Nr. V/10 = RA IX, S. 160 Nr. XLV/214 (8. IX. 1272); DEL GIUDICE, *Codice I*, S. 308 f. Anm. 1 = RA X, S. 26 Nr. 96 (5. IV. 1273); DEL GIUDICE, *Codice I*, S. 309 Anm. = RA X, S. 130 f. Nr. 527 (11. VII. 1273); DEL GIUDICE, *Famiglia*, S. 427 f. Nr. V/24 = RA XIX, S. 78 f. Nr. 27 (16. IX. 1277). Vgl. BERTAUX, *Français*, S. 242; COHN, *Flotte Konrads IV.*, S. 96; KAMP, *Chinard, Filippo*, S. 787 f.

³⁷ Vgl. COHN, *Flotte Konrads IV.*, S. 95.

³⁸ Zu den Lehen Chinards in der Herrschaft Conversano siehe vor allem die Urkunde Innozenz' IV. vom 13. XI. 1254 (MGH *Epistolae saeculi XIII*, Bd. 3, S. 308 Nr. 339 = *Registres d'Innocent IV.*, Bd. 3, S. 535 Nr. 8179) mit welcher er Chinard die Belehnung mit Conversano, Putignano Rutigliano, Turi, Casamassima und Ceglie del Campo bestätigt. Siehe auch *Codice diplomatico pugliese XX. Le pergamene di Conversano I* (901–1265), ed. G. CONIGLIO, Bari 1975, S. 392–393 Nr. 190 (28. X. 1241), S. 426–428 Nr. 208 (26. V. 1256), S. 441 f. Nr. 215 (20. I. 1259); *Acta Imperii inedita saeculi XIII et XIV*. Urkunden und Briefe zur Geschichte des Kaiserreichs und des Königreichs Sizilien I, ed. E. WINKELMANN, Innsbruck 1880, S. 716 Nr. 942 (ca. 1240–1245); M. [A.] LANERA (ed.), *Fonti per la storia di Castellana II* (1171–1260), in: *Fogli per Castellana* 7–8 (1977–1978), S. 159–302, hier S. 220–246 Nr. 36, bes. 229–236 (Territorium von

Terlizzi, das ihm durch Konrad IV. zwischen dem 15. März 1253 und 21. Mai 1254 verliehen worden war,³⁹ und Massarien bei Corato⁴⁰ ausgedehnte

Conversano am 15. VII. 1260); Codice diplomatico barese XIII. Le pergamene di S. Nicola di Bari. (1266–1309), ed. F. NITTI DI VITO, Trani 1936, S. 6–9 Nr. 2 (18. und 26. V., 15. VI. 1266); RA XV (1266–1277), ed. J. MAZZOLENI, Neapel 1961, S. 106 Nr. Add. LXXII/160 (September 1276). Nicht erwähnt ist in der Papsturkunde Acquaviva delle Fonti, mit welchem Chinard offensichtlich nach 1254 durch Manfred belehnt worden war, da der Admiral in einer Urkunde des Großhofrationalen Enrico de Gerardo vom 5. VII. 1296 (Codice diplomatico barese II. Le pergamene del duomo di Bari [1266–1309], edd. G. B. NITTO DE ROSSI–F. NITTI [DE VITO], Trani 1899, S. 114 f. Nr. 47, hier S. 114 [Insert in Notariatsinstrument vom 12. VII. 1296]) als *quondam dominus Aquavive* bezeichnet wird. Eine Urkunde Friedrichs II. aus den Jahren 1247–1248 (*Acta Imperii inedita* I, S. 697 Nr. 920) erwähnt außer Conversano, Rutigliano und Turi noch die casali *Termona* und *Bigettum de demanio casalis Turi*, die in den späteren Urkunden und den angiovinischen *Cedulae taxationis* (M. [A.] LANERA (ed.), *Fonti per la storia di Castellana III. Cedole angioine della Terra di Bari 1276–1422* [= Fogli per Castellana 9–10/III], Castellana Grotte 1982) nicht mehr genannt werden, weshalb sie wohl schon um die Mitte des 13. Jahrhunderts aufgegeben wurden. Zu den apulischen Lehen Chinards vgl. auch NITTO DE ROSSI, *Ancora per l'arte*, S. 41 f.; COHN, *Flotte Konrads IV.*, S. 79 ff. In der Literatur – so z. B. G. BOLOGNINI, *Storia di Conversano dai tempi più remoti al 1865*, Bari 1935, S. 82 f. – wird Chinard häufig irrig als Graf von Conversano bezeichnet, doch wurde die Grafschaft Conversano um 1225 durch Friedrich II. wieder in die Domäne eingegliedert und um 1240 an Chinard lediglich als Herrschaft verlehnt. Vgl. W. HOLTZMANN, *Aus der Geschichte von Nardò in der normannischen und staufischen Zeit* (Nachrichten der Akademie der Wissenschaften in Göttingen, phil.-hist. Klasse 1961/III), Göttingen 1961, S. 59 ff. In einer Urkunde vom 28. X. 1241 (Codice diplomatico pugliese XX, S. 392 f. Nr. 190) intitulierte sich Philippe lediglich als *dei et imperiali gratia dominus Cupers(ani)*.

³⁹ Erstmals wird Chinard in der genannten Papsturkunde vom 13. XI. 1254 (MGH *Epistolae saeculi XIII*, Bd. 3, S. 308 Nr. 339 = Registres d'Innocent IV, Bd. 3, S. 535 Nr. 8179) als Herr von Terlizzi bezeichnet. *Terminus post quem* für die Belehnung ist der 15. III. 1253, da an diesem Tag noch sein Neffe Jean Galvan als *dominus Terlitii* bezeichnet wird (Codice diplomatico barese III. Le pergamene della cattedrale di Terlizzi [971–1300], ed. F. CARABELLESE, Bari 1899, S. 281 Nr. 259). Da in der Papsturkunde vom 13. XI. 1254 lediglich von Belehnungen durch Friedrich II. und Konrad IV. die Rede ist, muß Philippe Chinard also noch vor dem Tode Konrads mit der Stadt westlich von Bari belehnt worden sein. COHN, *Flotte Konrads IV.*, S. 80, nach dessen Angabe Chinard bereits 1240 mit Terlizzi belehnt worden war, ist daher zu berichtigen. Jean Galvan ist bereits 1247 als Oberherr von Terlizzi, Auricarro, Sannicandro und Binetto nachgewiesen (*Acta Imperii inedita* I, S. 692 Nr. 918). In zwei Urkunden des Bischofs von Ancona und päpstlichen Vikars in Apulien Giovanni Buono vom 29. VII. 1255 (Registres d'Alexandre IV, Bd. 1, S. 346 f. Nr. 1150 = Documenti vaticani relativi alla Puglia I. Documenti tratti dai registri vaticani da Innocenzo III a Nicola IV, ed. D. VENDOLA, Trani 1940, S. 254 f. Nr. 330) und Papst Alexanders IV. vom 22. VI. 1257 (MGH *Epistolae saeculi XIII*, Bd. 3, S. 422–424 Nr. 460, hier S. 424 = Registres d'Alexandre IV, Bd. 2, S. 620 f. Nr. 2018, hier

Lehen, die sich hervorragend als Nachschubbasis für die Versorgung seiner Lehen auf dem östlichen Ufer des Ionischen Meeres eigneten.⁴¹ Neben den eigentlichen Lehen des Admirals in Apulien sind aber noch die Lehen dreier weiterer Zyprioten westlich von Bari zu nennen, die zumindest zu Chinards Einflußsphäre gehörten, wobei unklar ist, ob es sich um seine Aftervasallen handelte: Aimeri Saverin hatte Palo del Colle, Valenzano, Modugno und Binetto von Konrad IV. als Lehen erhalten,⁴² während Hugues Chabot durch Friedrich II. und Manfred mit der Hälfte von Noicattaro, Triggiano und Grumo Appula belehnt worden war und seine Frau auch die zweite Hälfte von Noicattaro sowie Sannicandro di Bari und Capurso als Mitgift in die Ehe eingebracht hatte.⁴³ Philipps Neffe Guillaume Chinard hielt schließlich Auricarro (abgegangen südwestlich von Palo del Colle) seit Friedrich II. von der Krone zu Lehen,⁴⁴ und ein weiterer Neffe des Admirals – Gazo Chinard war von Manfred mit Bitetto belehnt worden.⁴⁵

S. 621) mit welchen dem Staufergegner Filippo di Santa Croce den Besitz von Auricarro und Terlizzi bestätigt wird, ist freilich noch von einer *donatio* und *concessio facta per eundem dominum Fredericum ... Philippo Cinardo, Iohanni Calvano et Guillelmo Cinardo, nepotibus eiusdem Philippi, de Terlicio et Arricarri* die Rede. Offensichtlich war man an der Kurie über die tatsächlichen Lehnverhältnisse und den Tod des Jean Galvan nicht genau informiert. Zwei Notariatsinstrumente aus Terlizzi vom 2. VIII. 1256 (Codice diplomatico barese III, S. 285 Nr. 262), in welchem ein *cammerarius terrarum domini ammirati civitatis Terlitii* genannt ist, und 15. III. 1262 (ebd. S. 300 f. Nr. 277), welches ein Giovanni da Gravina, *terrarum domini ammirati et Rubi* (Ruvo) *index*, als Zeuge unterschreibt, belegen das Philippe Chinard ab 1254 im Besitz des Ortes war.

⁴⁰ MINIERI RICCIO, Saggio I, S. 156–161 Nr. 168, hier S. 158 = RA XIX, S. 272–277 Nr. 586, hier S. 274 (13. VI. 1267).

⁴¹ Zudem verfügte der Admiral auch über eigene Schiffe, mit welchen er unabhängig von der königlichen Flotte seine Besitzungen auf dem östlichen Ufer des Ionischen Meeres versorgen konnte. Vgl. RA XI, S. 207 Nr. LIX/94 (17. III. 1274), wo ein Lastschiff, *que fuit Philippi Chinardi*, genannt wird.

⁴² ASV, Reg. Vat. 23, fol. 189v Nr. 354 = Registres d’Innocent IV, Bd. 3, S. 537 Nr. 8186 (Regest): Bestätigung der *concessiones de Palo, casalibus Valentinani, Medunii et casale Birrecti cum loco Bernecti ... a Conrado tibi factas ...* durch Innozenz IV. am 12. XI. 1254. Vgl. BERTAUX, Français, S. 232, der den *Birrectum* genannten Ort irrtümlich als Bitetto auflöst.

⁴³ ASV, Reg. Vat. 23, fol. 189v Nr. 355–356 = Registres d’Innocent IV, Bd. 3, S. 537 Nr. 8187–8188 (Regesten): Bestätigungsurkunden Innozenz’ IV. vom 12. XI. 1254.

⁴⁴ ASV, Reg. Vat. 23, fol. 188v Nr. 347 = Registres d’Innocent IV, Bd. 3, S. 535 Nr. 8179 (Regest): Bestätigungsurkunde Innozenz’ IV. vom 12. XI. 1254. Siehe auch Documenti vaticani I, S. 254 f. Nr. 330 (29. VII. 1255) und MGH *Epistolae saeculi XIII*, Bd. 3, S. 424 Nr. 460 (22. VI. 1257). BERTAUX, Français, S. bezeichnet ihn irrtümlich als Bruder Philipps, doch wird er in der Urkunde von 1257 ausdrücklich als *nepos* des Admirals bezeichnet.

⁴⁵ Siehe die Urkunde Karls I. von Anjou vom 14. V. 1266 (C. A. GARUFI, *Catalogo illustrato del tabulario di S. Maria Nuova in Monreale*, Palermo 1902, S. 50 Nr. 111/II, S.

Es handelte sich also um ein geschlossenes Territorium bei Bari und wir können hier vielleicht ein erstes Indiz für den Versuch erkennen, ein Herrschaftsgebilde zu beiden Seiten der Adria und des Ionischen Meeres zu schaffen, das vom Regno zu Lehen gehen sollte; ein Plan der dann von Karl I. in wesentlich größerem Umfang für seinen Sohn Philipp aufgegriffen wurde, aufgrund von dessen frühen Tod freilich nicht realisiert werden konnte, ehe ihn Karl II. von Anjou schließlich 1294 für seinen Sohn Philipp von Tarent dann doch in die Tat umsetzte.⁴⁶ Ungewiß ist hingegen, ob und wie lange Philippe Chinard in Korfu seine Residenz nahm.⁴⁷

174 f. Appendice Nr. 13 = RA V (1266–1272), ed. R. FILANGIERI [DI CANDIDA], Neapel 1953, S. 276 Nr. Add./1), in welcher er dem Iustitiar der Terra di Bari befiehlt, die Kirche von Monreale wieder in den Besitz von Bitetto einzusetzen, das Gazo Chinard *propter favorem ipsius Manfredi eadem ecclesiam ... contra iustitiam spoliavit*. Bitetto war am 15. VIII. 1176 dem Kloster und der Kirche S. Maria Nuova in Monreale durch Wilhelm II. geschenkt worden. Siehe GARUFI, Catalogo, S. 10–11 Nr. 15 und vgl. R. ANTONACCI DE MARCO, L'abbazia di Monreale signora di Bitetto (1176–1365), in: Studi bitontini 62 (1996), S. 5–20.

⁴⁶ Vgl. F. CERONE, La sovranità napoletana sulla Morea e sulle isole vicine, in: ASPN n. s. 2 (1916), S. 5–64, 193–266; LONGNON, Empire, S. 236 ff., 240, 248 f.; KIESEWETTER, Trattato, S. 181 ff.; DERS., Anfänge, S. 351f., 358 ff.

⁴⁷ Die Behauptung von BERTAUX, Français, S. 241; KAMP, Chinard, Filippo, S. 787 und XHUFI, Aggancio, S. 1243 f., Philippe Chinard habe in Korfu residiert, findet in den Quellen keine Bestätigung. Vorsichtiger zu Recht COHN, Flotte Konrads IV., S. 95 f. und DUCCELLIER, Façade, S. 218 Anm. 118. Die Nachricht bei Georgios Pachymeres, *Συγγραμματα ιστοριαι* VI 32, ed. FAILLER I/2, S. 641, daß Philipp Chinard nach der Schlacht von Benevent in Korfu seine Residenz hatte, kann nicht als Beleg für seine Anwesenheit schon vor 1266 gewertet werden, ist es doch sehr gut möglich, daß der Admiral sich erst nach dem Untergang Manfreds auf die Insel absetzte. Ebenso konnten die Belehnungen, die Chinard während seiner Amtszeit als Vikar von Korfu durchführte, vom Regno aus vorgenommen werden. Gleichfalls keine Bestätigung in den Quellen findet die Angabe von XHUFI, Aggancio, S. 1245 (offensichtlich aufgrund einer inkorrekten Interpretation von Georgios Pachymeres, *Συγγραμματα ιστοριαι* VI 32, ed. FAILLER I/2, S. 641), der Admiral habe sogar seine Residenz von Korfu nach Vlorë verlegt. – XHUFI, Aggancio, S. 1244 ff. und – mit Einschränkungen – DUCCELLIER, Façade, S. 177 f. und DOUROU-ELIOPOULOU, *Ανδεγαυική κυριαρχία*, S. 59 ff. möchten anhand der angiovinischen Register ein ganzes Verwaltungssystem Manfreds in Albanien und auf Korfu rekonstruieren, doch ist hier Skepsis angebracht, da völlig ungewiß ist, ob z. B. Giacomo da Balsignano (Jacques de Baligny) oder *Guarnerius Alamannus* wirklich von Manfred oder Philippe Chinard als Kastellane von Vlorë und Korfu eingesetzt wurden oder erst in den Wirren, die auf Manfreds Tod in der Schlacht von Benevent und die Ermordung Chinards folgten, dort gewaltsam die Macht an sich rissen. Für Vlorë z. B. war mit dem Bruder des Filippo da Macerio vor Giacomo da Balsignano sicher ein anderer Kastellan im Amt (Archivio di Stato di Lecce, Libro dei privilegi [Libro rosso] della città di Gallipoli, fol. 121^{br}–v. Vgl. auch die Teildrucke in ADA I, S. 73 Nr. 254 = RA I, S. 253 f. Nr. VI/260 [27. I. 1269]), was die Vermutung nahelegt, daß sich Balsignano erst um 1270

Die wichtigste Innovation, die die Inbesitznahme der Insel nach sich zog, war die Einführung des Lehnswesens, wobei vor allem zwei Familien auf Korfu mit Lehen bedacht wurden: die Chinard und die Aleman. Erstere Familie verdankte natürlich vor allem ihren verwandtschaftlichen Beziehungen, daß sie in der Verwaltung der Insel eine wichtige Rolle spielte und mit zahlreichen Lehen bedacht wurde. Drei Söhne Philippe Chinards – Garniero, Galvano und Galeotto – hatten gleichfalls Lehen auf Korfu inne und suchten nach der Ermordung ihres Vaters angesichts der Bedrohung durch Michael II. von Epeiros einen Ausgleich mit Karl I., der aber am Veto Papst Clemens' IV. scheiterte.⁴⁸ Sie waren deshalb gezwungen nach Albanien zu flüchten, wo sie sich zunächst in der Nähe von Vlorë halten konnten, ehe sie 1272 oder 1273 durch Giacomo da Balsignano Karl I. ausgeliefert wurden.⁴⁹ Mehr Glück hatte ein Neffe Philippes, Gazo Chinard, der gleichfalls schon zu Lebzeiten seines Onkels auf der Insel einige Lehen hielt⁵⁰ und vermutlich 1266 zunächst gemeinsam mit seinen drei Cousins Korfu selbständig gegen den Despoten zu behaupten suchte.⁵¹ Ihm gelang es Ende 1266 offensichtlich, mit dem Angiovinen zu einem *modus vivendi* zu kommen, weshalb er am 16. Januar 1267 von Karl I. zum Generalkapitan von Korfu ernannt wurde und die Insel nun somit im Namen des neuen

in den Besitz des Kastells setzte und nicht bereits von Chinard ernannt worden war, wie z. B. LUKA, Rreth, S. 63 f.; XHUFİ, Aggancio, S. 1244, 1253 und DOUROU-ELIOPOULOU, Ανδερχουλή κυριαρχία, S. 64 f., vermuten. Auch *Guarnerius Alamannus* ist vor 1267 in keiner Amtsfunktion auf Korfu nachgewiesen.

⁴⁸ Thesaurus novus anecdotorum II Sp. 409 Nr. 382 = Registres de Clément IV, S. 392 Nr. 1131 (10. X. 1266): Sane si illi (Söhne Chinards), qui detinent insulam (Korfu), de qua agitur, in tuis vel aliarum personarum bonarum manibus eam ponerent nomine nostrorum vel carissimi in Christo filii B. imperatoris Constantinopolitani tenendam, salvo iure liberorum dictorum, si quod habent forsitan in eadem et de hoc cautio competens haberetur.

⁴⁹ MINIERI RICCIO, Della dominazione, S. 12 = ADA I, S. 76 Nr. 267 = Atti perduti della Cancelleria angioina I/1, S. 147 Nr. 50 = RA VII, S. 220 f. Nr. XXXI/52 (3.–11. IX. 1272); DEL GIUDICE, Famiglia, S. 383 f. Nr. IX/7 = ADA I, S. 84 Nr. 294 = RA X, S. 33 f. Nr. 116, S. 34 Nr. 118, S. 38 Nr. 129–130, S. 39 Nr. 133 (8. und 11. IV. 1273). Vgl. KAMP, Chinard, Filippo, S. 788.

⁵⁰ Aus einer Urkunde Karls I. vom 31. III. 1267 (DEL GIUDICE, Codice I, S. 298 Anm. 1 = RA I, S. 82 f. Nr. II/236) geht hervor, daß Gazo auf jeden Fall schon vor 1266 auf der Insel begütert war, da Berard de Nanteuil unter anderem beauftragt wurde, eine Enquête über die Einkünfte der Güter Gazo Chinards durchzuführen, die er vor seiner Unterwerfung unter die angiovinische Herrschaft besaß.

⁵¹ In einer angiovinischen Urkunde vom 14. V. 1266 wird er noch explizit als *fautor quondam Manfredi* bezeichnet (GARUFI, Catalogo, S. 174 f. Nr. 13 = RA V, S. 276 Nr. Add./1).

Königs von Sizilien verwaltete, da der Angiovine im Augenblick nicht in der Lage war, eine seiner Vertrauenspersonen nach Korfu zu entsenden.⁵²

Über den Ursprung von *Guarnerius Alamannus*, der nach 1258 mit seinem Bruder Thomas auf Korfu Lehen besaß und neben den Chinard die dominierende Rolle in der Verwaltung der Insel spielte, wurden in der Forschung immer wieder Hypothesen aufgestellt, die jedoch alle quellenmäßig nicht belegt sind. DURRIEU zählte ihn zu den französischen Lehnsträgern Karls I. von Anjou, ohne seine Herkunft freilich näher zu spezifizieren,⁵³ während GERLAND die beiden Brüder mit jenen Aleman identifizieren wollte, die in der aragonischen Version der Chronik von Morea verschiedentlich als Barone von Patras erwähnt werden,⁵⁴ und JACOBY sie schließlich sogar mit der französischen Familie Allemagne in Verbindung zu bringen suchte.⁵⁵ Allein HOPF, der allerdings ohne Angabe eines Quellenbelegs behauptet, Garnier l'Aleman hätte sich »vordem im Heiligen Lande hervorget[h]an«,⁵⁶ und VON GLADISS, der sie mit dem Reichsministerialengeschlecht von Egisheim im Elsaß in Verbindung brachte, befanden sich auf der richtigen Spur.⁵⁷

⁵² DEL GIUDICE, Codice I, S. 278 Nr. 90 = RA I, S. 50 Nr. II/97 = BFW Nr. 14324. N. KAMP, Chinardo, Gazo, in: DBI XXIV (1980), S. 789–791, hier S. 789, nimmt an, daß Gazo Chinard schon vor 1266 das Amt des Kapitans oder Kastellans von Korfu bekleidete, doch fehlt ein entsprechender Quellenbeleg. DOUROU-ELIOPOULOU, *Ανδεγαυική κυριαρχία*, S. 59, 89 datiert diese Ernennung irrig schon auf den 21. XII. 1266.

⁵³ DURRIEU, Archives II, S. 269 f.

⁵⁴ E. GERLAND, Neue Quellen zur Geschichte des lateinischen Erzbistums Patras, Leipzig 1903, S. 14 ff.; JACOBY, *Féodalité*, S. 255.

⁵⁵ JACOBY, *Féodalité*, S. 255. Die französischen Allemagne sind jedoch erst seit den siebziger Jahren des 13. Jahrhunderts im Regno nachweisbar. Vgl. DURRIEU, Archives II, S. 270 f.; S. POLLASTRI, *La noblesse napolitaine sous la dynastie angevine. L'aristocratie des comtes (1265–1435)* II, Thèse de Doctorat de l'Université de Paris X-Nanterre (masch.) 1994, S. 781 f.

⁵⁶ HOPF, Geschichte [I], S. 298.

⁵⁷ D. VON GLADISS, Beiträge zur Geschichte der staufischen Reichsministerialität, Berlin 1934, S. 138 f.: »unzweifelhaft aus dem Geschlecht der Egisheim« (mit Verweis auf BFW Nr. 14324 14336 15052 15060, wobei sich aber, wie wir sehen werden, nur die ersten beiden Nummern auf Garnier [II.] beziehen, dessen Herkunft aus Egisheim nicht gesichert ist). Zur Zugehörigkeit der Egisheim zur Reichsministerialität vgl. H. W. KLEWITZ, Geschichte der Ministerialität im Elsaß bis zum Ende des Interregnums, Frankfurt a. M. 1929, S. 92; K. BOSL, Die Reichsministerialität der Salier und Staufer. Ein Beitrag zur Geschichte des hochmittelalterlichen deutschen Volkes, Staates und Reiches I, Stuttgart 1950, S. 213. ASONITIS, *Ανδεγαυική Κεράυρα*, S. 66 ff., 185 ff., 299 f. behandelt ausführlich die Rolle der *Alamanni* in der Geschichte Korfus nach 1258, verzichtet aber auf Angaben und Untersuchungen über deren Ursprünge.

Tatsächlich spielten die *Alamanni* (*Aleman*) oder Aleman in der Geschichte Outremers in der ersten Hälfte des 13. Jahrhunderts eine bedeutende Rolle. Ein Garnier (I.) l'Aleman und dessen Neffe Aimo (I.) begegnen uns in verschiedenen im Heiligen Land ausgestellten Urkunden aus den Jahren 1202–1235 beziehungsweise 1220–1229 wiederholt als Zeugen.⁵⁸ Garnier (I.) schenkte schließlich auch vor August 1217 dem deutschen Orden ein Stück Land⁵⁹ und trat um 1230 in den Templerorden ein, nachdem ihn Friedrich II. im Frühjahr 1229 gemeinsam mit Balian von Sidon zum Bailli des Königreichs Jerusalem ernannt hatte, Garnier nach einer kurzen Amtszeit aber möglicherweise aus Altersgründen zurücktrat.⁶⁰ Nach einer Quelle, die über die Angelegenheiten in Palästina freilich nicht immer gut informiert ist, fiel er dann am 24. Juni 1236 in der Schlacht von Darbessak.⁶¹ Die Herkunft Garniers aus Egisheim und seines Neffen Aimo

⁵⁸ Als Zeuge werden er und sein Neffe *Aimo* u. a. in folgenden Urkunden genannt, wobei ich die Daten nach den Umdatierungen von MAYER, Kanzlei II, S. 851 ff. korrigiert habe: RRH I Nr. 785 (König Leo II. von Armenien von 1201 X 1: *Garnerius Teutonicus*) Nr. 812 (Johann I. von Ibelin von 1206 V 1: *Garnerus Alemannus*) Nr. 853, 857 und 930 (Johann von Brienne von 1211 VII 1, 1213 III 1 und 1220 III 1–28: *Garner[i]us Alemannus*) Nr. 866 (Ademar von Caesarea von 1213 X 18: *Garnerius Alemannus*) Nr. 872 (Andrea Vitale, venezianischen Baiulus in Akkon, von 1214 XII 16: *Garnerius Alemannus*) Nr. 901 (*Curia generalis* von Ende Oktober 1217, an welcher *Garnerius Alemannus* teilnimmt) Nr. 934, 940 und 952 (Johann von Brienne von 1220 V 30/31, März und April 1222: *Garnerus Alemannus* und *Haimo Alemannus*) Nr. 994 1013–1014 (Friedrich II. von Oktober 1228 und April 1229: *Garnerius Alemannus*) Nr. 1003–1012 1016 (Friedrich II. von April und Mai 1229: *Guarnerius Alemannus* und *Aymo nepos eius*) Nr. 1027 (Balian von Sidon von 1231 IX 28: *Guarnerius Alemannus*) Nr. 1031–1033 (Bohemund IV. von Antiochia von 1231 X 27: *Garnerus Lalemans*). Zu einer möglichen Nennung in einer Urkunde vom Dezember 1231 aus Ravenna (RRH I Nr. 1034) vgl. MAYER, Kanzlei II, S. 765 Anm. 10. Zu weiteren Belegen vgl. auch *L'Estoire de Eracles empereur et la conquete de la terre d'Outremer* XXXI 1, XXXII 5, edd. P. L[AUER]–H. W[ILHELM], in: RHC. Historiens occidentaux II, Paris 1859, S. 312, 334, nach welcher er 1210 und 1218 das Amt des königlichen Statthalters in Akkon bekleidete.

⁵⁹ RRH I Nr. 898 (Urkunde König Johanns von Brienne von August 1217, in welcher er die Schenkung einer *terra* durch *Garnerius Alemannus* an den deutschen Orden bestätigt).

⁶⁰ Documents relatifs à la successibilité au trône et la régence, in: RHC Lois II, ed. BEUGNOT, Paris 1843, S. 394–422, hier S. 39: *Mesire Garnier l'Aleman fu un poi de tens et se rendi frere dou Temple*. Der Eintritt in den Templerorden findet aus einer Urkunde vom November 1235 eine Bestätigung, in welcher der Johannitermeister Guérin mit *Nicolaus Antelinus* ein Haus in Akkon tauscht, welches bei der *domus Templi, que fuit Guarnerii Theutonici*, lag (RRH I Nr. 1063). Zu seiner Ablehnung der Regentschaft des Königreichs Jerusalem vgl. auch E. WINKELMANN, Kaiser Friedrich II., Bd. 2, Leipzig 1897 (ND Darmstadt 1963), S. 135 Anm. 5.

⁶¹ Philippe Mouskes, Chronique VV. 29542–29544, ed. DE REIFFENBERG II, S. 631, der *Garins, li Alemans, de tous cevaliers plus vallans de tout le pais environ* zu den in der Schlacht

aus Ostheim bei Colmar läßt sich hingegen einwandfrei aus zwei Urkunden vom Mai 1220 und April 1229 feststellen.⁶²

In mehreren Urkunden aus den Jahren 1238 bis 1255 werden aber ein weiterer Garnier (II.) l'Aleman und dessen Bruder (?) Aimo (II.) genannt, die mit Jean l'Aleman, dem Herrn von Cäsarea, in verwandtschaftlicher Beziehung standen.⁶³ Die beiden jüngeren Aleman kamen wahrscheinlich mit Riccardo Filangieri, der von Friedrich II. zu seinem Statthalter im Heiligen Land ernannt worden war, im Sommer 1231 nach Palästina.⁶⁴ In der Folgezeit gehörten sie dann zu jener Gruppe von Lehnsträgern, welche

Gefallenen zählt. Zur Schlacht von Darbessak vgl. R. RÖHRICHT, Geschichte des Königreichs Jerusalem (1100–1291), Innsbruck 1898, S. 835 f. WINKELMANN, Friedrich II., Bd. 2, S. 383 f. verlegt den Tod Garniers I. irrig schon vor den Februar 1231.

⁶² RRH I Nr. 933 = BFW Nr. 15052 (Urkunde Ottos von Henneberg-Bodenlauben von 1220 V 30: *Wernerus de Egisheim und cognatus eius Haymo*); RRH I Nr. 1002 = BFW Nr. 15060 (Urkunde des *Jacobus de Amigdala* von 1229 IV 20: *Garnerus de Egensheim, Alemannus und Aimo de Ostheim*). Vgl. R. RÖHRICHT, Die Deutschen im Heiligen Lande 650–1291, Innsbruck 1894 (ND Aalen 1968), S. 84, 94. Nach RÖHRICHT hätte Garnier I. auch am Vierten Kreuzzug teilgenommen; eine Vermutung, die jedoch durch Gunther von Pairis, *Hystoria Constantinopolitana* 22, ed. P. ORTH, Hildesheim–Zürich 1994, S. 168 f. nachdrücklich widerlegt wird, da Abt Martin von Pairis seinen elsässischen Landsmann, der von Gunther als einer der engsten Berater König Aimerichs bezeichnet wird, von Konstantinopel kommend im Oktober 1204 in Akkon traf.

⁶³ Lignages d'Outremer cc. 19, 31 und 35, ed. BEUGNOT, in: RHC Lois II, Paris 1843, S. 435–474, hier S. 457, 466, 469; ed. M.-A. Nielen, Paris 2003, S. 76, 104, 120. RRH I Nr. 1085 (Papst Gregors IX. bestätigt Ende 1238 der Kirche Notre-Dame-de-Sur von Akkon ein *donum Guarnerii Alemanni annuum redditum XX modiorum frumenti*) Nr. 1104 (Urkunde des Philippe de Maugastel von Dezember 1241: *Garner l'Alaman*) Nr. 1107 (Urkunde Riccardo Filangieris von 1242 V 17: *Guarnerius Alemannus*) RRH I Nr. 1175, RRH II Nr. 1175 (Urkunde des *Johannes l'Aleman, dominus Caesareae*, von 1249 IV 20: *Hayme l'Aleman, cognatus eiusdem Iohannis* und *Garnier l'Aleman cognatus Iohannis*) RRH I Nr. 1210, RRH II Nr. 1210 (Urkunde des *Johannes Lalemannus, dominus Caesariensis*, von Dezember 1253: *Hamié Laleman*) RRH I Nr. 1234, RRH II Nr. 1234 (Urkunde des *Johannes Lalemannus, dominus Caesariensis*, von 1255 V 1: *Guarnerius [Alemannus (?)]*). Neben Garnier (II.) und Aimo (II.) wird in zwei Stücken noch ein Raul l'Aleman als Zeuge genannt: RRH I Nr. 1104 (*Raul l'Aleman*) und Nr. 1107 (*Paulus [sic] Alemannus*). Zur Seigneurie Cäsarea, die freilich in der ersten Hälfte des 13. Jahrhunderts durch Gebietsverkäufe bedeutende territoriale Verluste hatte hinnehmen müssen, vgl. G. BEYER, Das Gebiet der Kreuzfahrerherrschaft Caesarea in Palästina siedlungs- und territorialgeschichtlich untersucht, in: Zeitschrift des Deutschen Palästina-Vereins 59 (1936), S. 1–91.

⁶⁴ Die *Estoire de Eracles* XXXIII 20, edd. L[AUER]–W[...], S. 386 erwähnt ausdrücklich *Aimes li Alemans* als Mitglied jener Abordnung, die im Januar 1231 auf einer Flotte von Brindisi nach Gavata in Zypern gesegelt war und dort in Kitti vergeblich von König Heinrich I. von Lusignan die Ausweisung Johanns I. von Ibelin aus Zypern forderte. Vgl. RÖHRICHT, Geschichte, S. 807 f.

den Marschall bei dessen Versuchen unterstützte, der staufischen Herrschaft im Königreich Jerusalem Geltung zu verschaffen.⁶⁵ Ob Garnier (II.) und Aimo (II.) l'Aleman mit den beiden älteren Aleman in verwandtschaftlichen Beziehungen standen, läßt sich aufgrund der fragmentarischen Quellenlage nicht feststellen, scheint aber vor allem aufgrund der »Leitnamen« Garnier und Aimo wahrscheinlich.⁶⁶ Sicher ist hingegen, daß Garnier (II.) und Aimo (II.) auch nach dem völligen Zusammenbruch der staufischen Machtstellung im Heiligen Land (Juni/Juli 1242 oder 1243)⁶⁷ noch im Heiligen Land blieben und sich in dem Konflikt zwischen Johann von Ibelin-Jaffa und

⁶⁵ Vgl. MAYER, Kanzlei II, S. 765 f.

⁶⁶ Fraglich ist vor allem, ob das *Alemannus* lediglich ein rein ethnischer Herkunftsname im Sinne von »deutsch« ist oder bereits verwandtschaftliche Beziehungen impliziert. Für die zweite Möglichkeit spricht jedoch, daß Garnier (II.) wahrscheinlich einen Sohn mit Namen Aimo hatte; die Namen Garnier und Aimo also auffallend häufig vertreten sind. Nach den freilich nicht immer zuverlässigen *Lignages d'Outremer* cc. 31, 35, ed. BEUGNOT, S. 466, 469; ed. NIELEN S. 76 wäre Garnier (II.) ein Sohn Aimos (I.?) und der Agnes d' Adalon-Francieu und somit Großneffe Garniers (I.) gewesen, doch behauptet dieselbe Quelle an anderer Stelle (c. 35, ed. BEUGNOT, S. 469; ed. NIELEN S. 76) Garniers II. Sohn Aimo (III.) habe Agnes de Francieu geheiratet. H. E. MAYER, *Ibelin versus Ibelin. The Struggle for the Regency of Jerusalem 1253–1258*, in: *Proceedings of the American Philosophical Society* 122 (1978), S. 25–57, hier S. 29, 34 (ND in: DERS., *Probleme des lateinischen Königreichs Jerusalem*, London 1983, Nr. V) vermutet, daß Jean l'Aleman der Sohn Garniers (I.) gewesen wäre, womit auch die Verwandtschaft zwischen Garnier (I.) und Garnier (II.) feststünde, und Aimo (II.) der Bruder Garniers (II.), doch verfügen wir über keine einwandfreien Quellenbelege, an welchen sich diese verwandtschaftlichen Beziehungen sicher verifizieren ließen. Sicher ist nur, daß allein aus chronologischen Gründen eine Identifizierung dieses Aimo (II.) mit dem Sohn Garniers (II.) wohl abzulehnen ist. Ganz unpräzise ist hier auf jeden Fall J. PRAWER, *Histoire du royaume latin de Jérusalem II (Les croisades et le second royaume latin)*, Paris 1970, S. 163, 227, 229 f., 238, 249, der offensichtlich nicht zwischen Garnier (I.) und Garnier (II.) unterscheidet, da nach seiner Ansicht Garnier l'Aleman gemeinsam mit Balian von Sidon durch Friedrich II. zum Bailli des Königreiches Jerusalem ernannt wurde, dann aber die Partei der Ibelin ergriff.

⁶⁷ Zur Statthalterschaft Filangieris im Königreich Jerusalem und ihrem Zusammenbruch vgl. D. JACOBY, *The Kingdom of Jerusalem and the Collapse of Hohenstaufen Power in the Levant*, in: *DOP* 40 (1986), S. 85–101 (ND in: DERS., *Studies on the Crusader States and on Venetian Expansion*, Northampton 1989, Nr. III); P. JACKSON, *The End of Hohenstaufen Rule in Syria*, in: *Bulletin of the Institute of Historical Research* 59 (1986), S. 20–36; MAYER, *Geschichte*, S. 224 ff.; STÜRNER, *Friedrich II.*, Bd. 2, S. 167 ff. Unzulänglich ist S. MELANI, *Lotta politica nell'Oltremare franco all'epoca di Federico II.*, in: *Federico II e le nuove culture. Atti del XXXI Convegno storico internazionale del Centro italiano di studi sul Basso Medioevo e della Accademia Tudertina* (Todi, 9–12 ottobre 1994), Spoleto 1995, S. 89–111, hier S. 107 ff., der sich u. a. auf solche »Autoritäten« wie S. TIBBLE, *Monarchy and Lordship in the Latin Kingdom of Jerusalem 1099–1291*, Oxford 1989 stützt.

Johann von Ibelin-Arsur um die Regentschaft des Königreichs (1253–1258) entschieden auf die Seite des »Zentralisten« Johann von Arsur stellten.⁶⁸

Nach 1255 verlieren sich die Spuren Garniers (II.) in Outremer, doch hielt ein *Guarnerius Alamannus* gemeinsam mit seinem Bruder Thomas auf jeden Fall schon vor 1266 Lehen auf der Insel Korfu, wie einige angiovinische Urkunden belegen.⁶⁹ Aufgrund einer Textstelle der *Lignages d'Outremer* können wir freilich auf die Identität des in Outremer aktiven Garnier (II.) mit dem in den angiovinischen Urkunden genannten *Guarnerius* schließen, da nach dieser Quelle dessen Sohn Aimo (III.) sich in Korfu niederließ und Isabella de Faisan heiratete.⁷⁰ Obwohl die *Lignages* Garnier (II.) nicht ausdrücklich erwähnen, liegt es auf der Hand, daß er seinen Sohn nach Korfu begleitete oder diesem zumindest nachfolgte. Leider gibt die Quelle keinen zeitlichen Anhaltspunkt für die Abreise der Aleman nach Korfu, wie auch ungewiß ist, ob Aimo (III.) Isabella noch in Palästina oder erst nach dem Verlassen des Heiligen Landes ehelichte. Möglicherweise spielte bei der Entscheidung, das Königreich Jerusalem zu verlassen, der

⁶⁸ Schon Anfang 1251 nahmen sie gemeinsam mit ihren Verwandten Jean von Cäsarea und Raul l'Aleman an einer durch Johann von Arsur einberufenen Haute Cour in Akkon teil, die eine Reform des Königreichs zugunsten der Krone vorsah: *Abrégé du Livre des Assises de la Cour de Bourgeois* cc. 13–19, ed. BEUGNOT, in: RHC Lois II, Paris 1843, S. 227–352, hier S. 246 ff. Grundlegend zu dem Konflikt zwischen Johann von Arsur und Johann von Jaffa ist MAYER, Ibelin, bes. S. 33 ff.; DERS., John of Jaffa, His Opponents and His Fiefs, in: *Proceedings of the American Philosophical Society* 128 (1984), S. 134–163 (ND in: DERS., *Kings and Lords in the Latin Kingdom of Jerusalem*, Aldershot 1994, Nr. XIII). Die von P. W. EDBURY, John of Ibelin's Title to the County of Jaffa and Ascalon, in: *English Historical Review* 98 (1983), S. 115–133 (ND in: DERS., *Kingdoms of the Crusaders. From Jerusalem to Cyprus*, Aldershot 1999, Nr. VII) gegenüber MAYER geäußerten Einwände vermögen nicht zu überzeugen. Zur Parteinahme der Aleman für Johann von Arsur, der in dem Konflikt gegenüber den »Partikularisten« zumindest indirekt auch die Interessen Konrads IV. und Konradins vertrat, vgl. MAYER, Ibelin, S. 29, 34, 44, 49.

⁶⁹ Atti perduti della Cancelleria angioina I/1, S. 147 Nr. 51 = RA VII, S. 221 Nr. XXXI/53 (3.–11. IX. 1271): *quod rex emat etiam terram ipsi castellano (Guarnerius Alamannus) donatam in in dicta insula per dominum Philippum Chinardum*; DEL GIUDICE, *Famiglia*, S. 404 Nr. V/3 = RA VIII, S. 178 Nr. XXXVII/448 (12. III. 1272): Karl I. bestätigt *Guarnerius Alamannus totam terram, quam tenuit et tenet in insula supradicta (Korfu) ex concessione ac donatione quondam Philippi Chinardi*; DEL GIUDICE, *Famiglia*, S. 409 f. Nr. V/10 = RA IX, S. 160 Nr. XLV/214 (8. IX. 1272); DEL GIUDICE, *Codice I*, S. 308 f. Anm. 1 = RA X, S. 26 Nr. 96 (5. IV. 1273): Karl I. bestätigt *Aimo Alamannus* die Lehen auf Korfu, die einst Philippe Chinard seinem Vater *Guarnerius* und seinem Onkel Thomas übertragen hatte. Vgl. ASONITIS, *Ανδηγαυική Κέρκυρα*, S. 185 ff., 299 f.

⁷⁰ *Lignages d'Outremer* c. 35, ed. BEUGNOT, S. 469; ed. NIELEN S. 120: Agnès de Franceau espousa Garnier l'Aleman le Jeune et orent .II. fis et une fille : Gile, Haime et Ysabeau. ... Haime s'en ala au Corfo, et espousa Ysabiau, la fille de Reymont Faisan.

Tod Johanns von Arsur Ende 1258 eine Rolle, nachdem die verschiedenen Mitglieder der Familie Aleman zuvor in dessen Streit mit Johann von Jaffa seine Partei ergriffen hatten, oder aber erst die Eroberung von Cäsarea – des bedeutendsten Lehens der Familie im Heiligen Land – durch Sultan Baibars I. Ende Februar und Anfang März 1265.⁷¹ Da Garnier (II.) während der Jahre 1231–1242/1243 aber zur prostaufischen Gruppierung in Palästina gehört hatte, lag es für ihn aber auf der Hand in die Dienste Manfreds zu treten.⁷² Als mögliches »Bindeglied« – falls ein solches überhaupt nötig war – zwischen dem Staufer und den Aleman wäre in erster Linie an Riccardo Filangieri zu denken, doch haben neuere Untersuchungen gezeigt, daß der Marschall sich später wahrscheinlich nicht mehr mit Manfred aussöhnte, nachdem er nach seinem Scheitern im Orient bei Friedrich II. in Ungnade gefallen war.⁷³ Neben Filangieri käme natürlich Philippe Chinard als »Vermittler« in Frage, doch fehlt für nähere Beziehungen zwischen den Chinard und den Aleman jeder Quellenbeleg, obwohl Chinard dann auf Betreiben Manfreds Garnier und Thomas l'Aleman ihre Lehen auf Korfu bestätigte.⁷⁴ Als Fürsprecher bei Manfred kämen jedoch auch noch zwei weitere Filangieri in Frage – Riccardo (II.), der Sohn des Marschalls, oder ein dritter Riccardo, vermutlich der Neffe Riccardos des Älteren –, die nachweislich nach 1254 wieder die Partei des Staufers ergriffen.⁷⁵ Doch läßt sich auch diese Annahme nicht aus den Quellen erhärten.

⁷¹ Zur Eroberung Cäsareas vgl. RÖHRICHT, *Geschichte*, S. 925 f.; P. THORAU, *Sultan Baibars I. von Ägypten. Ein Beitrag zur Geschichte des vorderen Orients im 13. Jahrhundert*, Wiesbaden 1987, S. 187 ff. Der letzte Beleg für die Präsenz der Aleman im Königreich Jerusalem ist auf jeden Fall eine Urkunde vom 6. III. 1260 (RRH II Nr. 1271^a), in welcher *Johannes Alemannus* genannt wird.

⁷² N. KAMP, *Die deutsche Präsenz im Königreich Sizilien (1194–1266)*, in: *Die Staufer im Süden. Sizilien und das Reich*, hg. von T. KÖLZER, Sigmaringen 1996, S. 141–185 erwähnt die Aleman nicht.

⁷³ Zu Riccardo Filangieri vgl. jetzt N. KAMP, *Filangieri, Riccardo (A)*, in: DBI XLVII (1997), S. 590–595, wo sich auch die ältere einschlägige Literatur verzeichnet findet. Im Gegensatz zur Ansicht der früheren Forschung (so vor allem G. DEL GIUDICE, *Riccardo Filangieri sotto il regno di Federico II, di Corrado e di Manfredi*, Neapel 1893, S. 248 ff.) zeigt KAMP, *Kirche I/1*, S. 585 ff., bes. S. 587; DERS., *Filangieri, Riccardo (A)*, S. 593, daß es zwischen Manfred und Riccardo vermutlich zu keiner Verständigung mehr kam.

⁷⁴ Die Tatsache, daß in einer Urkunde Friedrichs II. vom Mai 1229 (RRH I Nr. 1016) neben Garnier (I.) und Aimo (I.) l'Aleman ein *Aimeri Chinard* als Zeuge genannt wird, ist Zufall und kann wohl kaum als Quellenbeleg für ein engeres Verhältnis zwischen den Chinard und den *Alamanni* gesehen werden. Zu den Belehnungen durch Chinard, die zweifelsohne auf Initiative des Königs von Sizilien erfolgten, vgl. S. 195 Anm. 62.

⁷⁵ Vgl. KAMP, *Filangieri, Riccardo (A)*, S. 594 (Riccardo [II], der Sohn Riccardos des Älteren); DERS., *Filangieri, Riccardo (B)*, in: DBI XLVII (1997), S. 595–597 (Riccardo, der Neffe Riccardos des Älteren).

Auf jeden Fall suchten Garnier (II.) und Thomas l'Aleman aber 1267 mit Karl I. von Anjou zu einem Ausgleich zu kommen, wobei sie nun anscheinend auch mit den Chinard rivalisierten und bestrebt waren, diese als führende und mächtigste Familie auf Korfu abzulösen. Diesen Bemühungen war offensichtlich auch Erfolg beschieden, da Garnier l'Aleman am 20. März 1267 zum Generalkapitan der Insel ernannt wurde und somit Gazo Chinard nach etwas mehr als zwei Monaten in diesem Amt ablöste.⁷⁶ Obwohl jener nun bis 1272 formal die Insel im Namen des neuen Königs von Sizilien verwaltete, konnte er sich eine weitgehende Unabhängigkeit bewahren und *de facto* eine nahezu eigenständige Signorie errichten, da er nach eigenem Gutdünken königliche Befehle verwarf oder ausführte⁷⁷ und offensichtlich auch Anhängern Konradins Asyl gewährte.⁷⁸ Im September 1271 schloß er schließlich einen Vergleich mit dem Angiovinen, der aber aufgrund seines Todes im Frühjahr 1272 nicht mehr zur Ausführung kam.⁷⁹ Seinem Sohn Aimò fiel es dann zu, im Mai 1272 das Geschäft zum Abschluß zu bringen, als er gegen eine einmalige Zahlung von 3.000 Goldunzen und die Anweisung von Lehen im Regno mit jährlichen Einkünften von 100 Goldunzen die Insel Karl I. von Anjou übergab.⁸⁰

⁷⁶ DEL GIUDICE, Codice I, S. 298 Nr. 105 = RA I, S. 77 Nr. II/205–206 = BFW Nr. 14336. Vgl. auch RA I, S. 80 Nr. II/221–223 (23. III. 1267), S. 83 Nr. II/240 (3. IV. 1267); RA II (1265–1281), ed. R. FILANGIERI [DI CANDIDA], Neapel 1951, S. 5 Nr. VIII/3 (27. I. 1269), S. 11 Nr. VIII/25 und 27 (4. und 5. II. 1269), S. 68 f. Nr. VIII/244 (21. V. 1269); RA IV (1266–1270), ed. J. MAZZOLENI, Neapel 1952, S. 160 Nr. XIV/1064 (Sommer 1270); RA VI (1270–1271), ed. R. FILANGIERI [DI CANDIDA], Neapel 1954, S. 240 Nr. XXII/1281 (10. VI. 1271). In der letzten Urkunde wird Garnier – wie in einem weiteren Stück vom September desselben Jahres (Atti perduti della Cancelleria angioina I/1, S. 147 Nr. 51 = RA VII, S. 221 Nr. XXXI/53) – lediglich als Kastellan von Korfu bezeichnet. Vgl. auch DOUROU-ELIOPOULOU, *Ανδεγαυική κυριαρχία*, S. 59 ff.; ASONITIS, *Ανδεγαυική Κέρκυρα*, S. 66 ff., 185 ff.

⁷⁷ DEL GIUDICE, Famiglia, S. 404 f. Nr. XI/5 = RA VIII, S. 178 f. Nr. XXXVII/451 (12. III. 1272): quod Garnerio Alamanno ... cuilibet notam infamie, si quam forsitan incurrerint, ex eo quod mandata nostra in aliquo transgressi fuisse dicuntur, plene remittimus et abolemus.

⁷⁸ DEL GIUDICE, Famiglia, S. 406 f. Nr. XI/7 = RA VIII, S. 179 Nr. XXXVII/455 (27. IV. 1272), wo ausdrücklich *manifesti proditores regni nostri* genannt werden, die auf Korfu Unterschlupf gefunden hatten.

⁷⁹ Atti perduti della Cancelleria angioina I/1, S. 147 Nr. 51 = RA VII, S. 221 Nr. XXXI/53 (3.–11. IX. 1271); DEL GIUDICE, Famiglia, S. 402–405 Nr. XI/5 = RA VIII, S. 176–179 Nr. XXXVII/445–448 451 (Privilegien Karls I. vom 12. III. 1272, in welchen Werner letztmals als lebend bezeichnet wird).

⁸⁰ MINIERI RICCIO, Della dominazione, S. 30 = RA VIII, S. 128 Nr. XXXVII/110 (Anfang Mai 1272); DEL GIUDICE, Famiglia, S. 405–407 Nr. XI/5–6 = RA VIII, S. 179–181 Nr. XXXVII/455–458 (27. IV.–31. V. 1272).

Die Machtstellung der Chinard und Aleman auf Korfu zeigt vor allem, daß Manfred zwar nicht so weit wie in Albanien ging, seine Amtsträger aus der lokalen Bevölkerung zu rekrutieren, aber doch Leute mit »Orienterfahrung« als Lehnsträger auf der Insel bevorzugte. Auch in diesem Falle läßt sich ein deutlicher Unterschied zu Karl I. von Anjou feststellen, der nach dem kurzen Intermezzo von 1267–1272, als er *nolens volens* die *de facto*-Signorie Garniers l'Aleman über Korfu anerkennen mußte, dann neben einigen Südtalienern verstärkt Franzosen und Provenzalen auf der Insel belehnte.⁸¹

Neben den Chinard und den Aleman sind noch ein *Raynaldus de Arenga*, der bis vor 1272 das Casale *Ceparis* (Κύπερη) mit einem Wert von sieben Hyperben zu Lehen hatte,⁸² und ein *Iohannes Yspanus* oder *Ysparus* aus der staufischen Zeit als Lehnsträger auf der Insel Korfu nachgewiesen.⁸³ Bei letzterem handelte es sich offensichtlich um einen der griechischen *feudatarii* oder *maiores*, die in der Zeit der epirotischen Herrschaft innerhalb der befestigten Stadt von Korfu ansässig waren (*castrenses* oder *καστρηνοί*),⁸⁴ da

⁸¹ Vgl. DOUROU-ELIOPOULOU, *Ανδεγαυική κυριαρχία*, S. 116 ff., 129 f.; ASONITIS, *Ανδεγαυική Κέρκυρα*, S. 187 ff. und das Verzeichnis der Lehnsträger ebd. S. 299 ff. Obwohl die Aleman noch bis zum Anfang des 14. Jahrhunderts als Lehnsträger auf Korfu nachgewiesen sind (ASONITIS, *Ανδεγαυική Κέρκυρα*, S. 299 f.), spielten sie in der Verwaltung der ionischen Insel ab 1272 keine Rolle mehr.

⁸² DEL GIUDICE, *Famiglia*, S. 414 Nr. XI/14 = RA IX, S. 164 Nr. XLV/228 (24. XI. 1272). Vgl. ASONITIS, *Ανδεγαυική Κέρκυρα*, S. 302 f., der aber irrig den Wert des Lehens mit neun Hyperben beziffert.

⁸³ DEL GIUDICE, *Codice I*, S. 309 Anm. = RA X, S. 130 f. Nr. XLVIII/527 (11. VII. 1273): Karl I. befiehlt dem Kapitän und Vikar von Korfu, den *Iohannes Yspanus* vorläufig in seine Lehen und anderen Besitzungen auf Korfu einzuweisen, die ihm angeblich einst von Philippe Chinard übertragen worden waren, obwohl er die betreffenden Privilegien nicht vorweisen konnte.

⁸⁴ Sie werden in dem Chrysobullos Michaels II. Angelos vom Dezember 1236 als *feudatarii* (N. BARONE, *Notizie storiche tratte dai registri di cancelleria di re Carlo III. di Durazzo*, Neapel 1887, S. 60–63 Nr. 1, hier S. 61 = *Actes relatifs à la principauté*, S. 80–82 Nr. 79, hier S. 80; vgl. LEMERLE, *Trois actes*, S. 414 ff.) und in einer Urkunde von 1238–1240 als *maiores* (K. JIREČEK, *Eine Urkunde von 1238–1240 zur Geschichte von Korfu*, in *ByZ* 1 [1892], S. 336 f., hier S. 337) bezeichnet. Vgl. zu den beiden Ausdrücken die Diskussion bei B. KREKIĆ, *Dva dokumenta o Krfu u XIII veku* [Zwei Dokumente zu Korfu aus dem 13. Jahrhundert], in: *Godišnjak filozofskog fakulteta u Novom Sadu* 3 (1958), S. 45–53, hier S. 47 ff., der die *feudatarii* als Teil der *maiores* sieht, während er sie von den gleichfalls in dem Chrysobullos von 1236 genannten *in castro Corphoy habitantes* oder *castrenses* abgrenzen möchte, und JACOBY, *Féodalité*, S. 254 ff., der diese *feudatarii* eher generell als Landbesitzer sieht und mit den *καστρηνοί* weitgehend gleichsetzen möchte, aber wohl zu Recht den Ausdruck *pronoïarii* ablehnt. Vgl. auch S. N. ASONITIS, *Mentalities and Behaviours of the Feudal Class of Corfu During the Late Middle Ages*, in: *Balkan Studies* 39 (1998), S. 197–221, hier S. 198; DERS., *Ανδεγαυική Κέρκυρα*, S. 181

schon seine Vorgänger Besitz auf Korfu *de tempore Grecorum* hielten, der ihm offensichtlich von Philippe Chinard als Lehen bestätigt worden war, und er nach 1266 zumindest zeitweise nach Epeiros flüchtete.⁸⁵ Griechen waren hingegen ohne jeden Zweifel jener Primichiropolos, der gleichfalls in staufischer Zeit ein *patrimonium* auf Korfu besaß,⁸⁶ und Theodoros Kalkaturos, dessen Vorfahren schon auf der Insel begütert waren und welcher seine Besitzungen bis 1277 ungestört behaupten konnte.⁸⁷ Wir können daher wohl annehmen, daß die griechischen Landbesitzer der Insel den Herrschaftswechsel von 1258 ohne Widerstand hinnahmen, durch Manfred und Philippe Chinard ihre Privilegien bestätigt erhielten und es in der Folgezeit zu einem verhältnismäßig reibungslosen Nebeneinander zwischen den alteingesessenen griechischen Landbesitzern und den wenigen lateinischen Lehnsträgern kam.⁸⁸

Zu keinen Reformen oder Veränderungen kam es hingegen im System der Grundherrschaft auf der Insel. Das Land blieb weiterhin in zehn Dekarchien eingeteilt, die erstmals in dem Chrysobull Michaels II. Angelos

f., 244. Wenig hilfreich sind in diesem Zusammenhang die Ausführungen von C. ASDRACHA–S. ASDRACHAS, Quelques remarques sur la rente féodale. Les baronnies (pronoiai) de Corfou, in: TM 8 (1981) 8–14; DIESS., Les paysans dans les fiefs de Corfou XIV^e–XV^e siècle, in: Εὐψυχία. Mélanges offerts à H. AHRWEILER I, Paris 1998, S. 17–34, hier S. 24 Anm. 23; DOUROU-ELIOPOULOU, Ανδεγαυική κυριαρχία, S. 116 ff.

⁸⁵ DEL GIUDICE, Famiglia, S. 427 f. Nr. V/24 = RA XIX, S. 78 f. Nr. 27 (16. IX. 1277). Siehe auch RA XVIII (1277–1278), ed. J. MAZZOLENI, Neapel 1964, S. 413 Nr. LXXX/852, wo ein *Petrus Ispanus* aus Patras ausdrücklich als Grieche bezeichnet wird. Vgl. DOUROU-ELIOPOULOU, Ανδεγαυική κυριαρχία, S. 119. ASONITIS, Ανδεγαυική Κέρκυρα, S. 309 f., 313 nimmt hingegen irrig an, es handle sich um zwei verschiedene Personen (*Iohannes Ispanus* und *Iohannes Ypsaro*).

⁸⁶ DEL GIUDICE, Codice I, S. 308 f. Anm. 1 = RA X, S. 26 Nr. 96 (5. IV. 1273). Vgl. ASONITIS, Ανδεγαυική Κέρκυρα, S. 311.

⁸⁷ RA XVI (1274–1277), ed. J. MAZZOLENI, Neapel 1962, S. 45 f. Nr. LXXVIII/145 (13. IV. 1277). Vgl. DOUROU-ELIOPOULOU, Ανδεγαυική κυριαρχία, S. 119.

⁸⁸ Noch weit in die angiovinische Zeit bestanden die *feuda antiqua de tempore Grecorum* und die *feuda nova de tempore Manfredi et Philippi Chinardi*, da dem Kapitän von Korfu im September 1277 befohlen wurde, eine Enquête über diese Lehen durchzuführen (RA XIX, S. 78 Nr. LXXXII/26, S. 151 f. Nr. LXXXII/197). Vgl. auch ROMANOS, Περί του δεσποτάτου, S. 30; ASONITIS, Mentalities, S. 198; DERS., Ανδεγαυική Κέρκυρα, S. 185. Für die Kontinuität zwischen epirotischer, staufischer und angiovinischer Verwaltung spricht auch, daß Karl I. von Anjou anlässlich seiner tatsächlichen Machtübernahme auf Korfu 1272 wiederholt versprach, die *usus et consuetudines* der Insel zu beachten: BUCHON, Nouvelles recherches II/1 S. 406 Nr. 3 = RA VIII, S. 120 f. Nr. XXXVII/51 (25. II. 1272); RA VIII, S. 178 Nr. XXXVII/450 (12. III. 1272); RA XXIII, S. 127 Nr. XCV/176 (27. III. 1280). Vgl. DOUROU-ELIOPOULOU, Ανδεγαυική κυριαρχία, S. 129 f.

vom Februar 1246 erwähnt werden,⁸⁹ während das Land von abgabepflichtigen Bauern (*vassalli* oder *villani angararii*) bestellt wurde, die bereits in byzantinischer Zeit nachweisbar sind.⁹⁰

Noch in die Zeit der Herrscher von Epeiros ging offensichtlich die Entstehung eines repräsentativen Organs der Bevölkerung zurück, das auch im Verkehr mit auswärtigen Mächten bestimmte Aufgaben wahrnahm.⁹¹ Dieses Gremium bestand wohl auch während der Herrschaft Manfreds und Philipp Chinards weiter, da es in zwei Urkunden vom 20. März 1267 erwähnt wird,⁹² doch scheinen seine Kompetenzen wie in angiovinischer Zeit vor allem auf die lokale Verwaltung der Insel – wie die Wahl der *iudices annales* – beschränkt worden zu sein.⁹³

⁸⁹ ROMANOS, Ανδηγαυικόν διπλωμα, S. 96 f. Vgl. LEMERLE, Trois actes, S. 421 ff. Diese Dekarchien sind bis in die Zeit der venezianischen Herrschaft über Korfu nachgewiesen, weshalb wir von einer Kontinuität ausgehen können. Vgl. S. N. ASONITIS, Οι δεκαρχίες της Κέρκυρας [Die Dekarchien von Korfu], in: Πρακτικά IB' πανελληνίου ιστορικού Συνεδρίου (μάιος 1991), Thessaloniki 1992, S. 87–114; DERS., Ανδηγαυική Κέρκυρα, S. 183 f.

⁹⁰ Erwähnt werden diese z. B. in der venezianischen Urkunde vom Juli 1207 (IT II, S. 56 f. Nr. 182), dem Chrysobullos Michaels II. vom Januar 1236 (BARONE, Notizie, S. 61 f. Nr. 1 = Actes relatifs à la principauté, S. 80 f. Nr. 79) und in einer Urkunde Karls I. vom 16. IX. 1277 (DEL GIUDICE, Famiglia, S. 427 f. Nr. V/24 = RA XIX, S. 78 f. Nr. 27). Vgl. C. ASDRACHA–S. ASDRACHAS, Στη φεουδαλική Κέρκυρα. Από τους πάροικους στους *vassali angararii* [Das feudale Korfu. Die Ausländer innerhalb der *vassali angararii*], in: S. ASDRACHAS, Οικονομία και νοσοποιίες, Athen 1988, S. 77–100 (erstmalig in: Τα Ιστορικά 2 [1985], S. 77–94); DIESS., Paysans, S. 18 ff.; ASONITIS, Ανδηγαυική Κέρκυρα, S. 181 ff., 197 ff.

⁹¹ Siehe den Vertrag mit der Stadt Dubrovnik von 1238–1240, der auch im Namen des *cun(c)tus populus Corfianesis* und der *nos Corfiutensis* abgefaßt wurde (JIREČEK, Urkunde, S. 337). Vgl. KREKIĆ, Dva dokumenta, S. 46 und die Berichtigungen an den Ausführungen von KREKIĆ bei ACCONCIA LONGO, Per la storia, S. 230 ff.

⁹² DEL GIUDICE, Codice I, S. 298 Nr. 105 = RA I, S. 77 Nr. II/205–206: *universis tam Latinis quam Grecis per insulam de Curpbo constitutis*; DEL GIUDICE, Famiglia, S. 410 f. Nr. XI/11 = RA IX, S. 161 Nr. XLV/217 (21. IX. 1272): *ecclesiarum prelati, nobilibus, burgensibus et ceteris per insulam de Curpbo constitutis*.

⁹³ Am 9. VI. 1277 wird das Repräsentativorgan erstmals analog zur Praxis im Königreich Sizilien *universitas hominum insule Corphiensis* genannt: DEL GIUDICE, Famiglia, S. 427 Nr. XI/23 = RA XVI, S. 76 Nr. LXXVIII/283. Vgl. S. N. ASONITIS, Οι χρονικοί χειρτές (*iudices annales*) στην Κέρκυρα κατά τον όψιμο μεσαίωνα [Die jährlichen Richter (*iudices annales*) in Korfu während des Spätmittelalters], in: Βυζαντινά 17 (1997), S. 465–477, hier S. 467 f; DERS., Mentalities, S. 200 f., der aber die erste Nennung der *Communitas Corphiensis* irrig um fünf Jahre zu früh auf den 9. VI. 1272 verlegt und die Anfänge erst in angiovinischer Zeit sieht. Zu den *iudices annales* (*χρονικοί χειρτές*) vgl. ASONITIS, Οι Χρονικοί χειρτές; DERS., Ανδηγαυική Κέρκυρα, S. 211 f.

Keinerlei Quellen besitzen wir für die Beziehungen zwischen der staufischen Verwaltung und dem niederen griechischen Klerus der Insel,⁹⁴ während es zwischen Philippe Chinard und dem orthodoxen Metropolit der Insel offenbar zu einem schweren Zusammenstoß kam, da der Admiral den Palast des Erzbischofs zerstören ließ, um das Kastell der Stadt zu erweitern.⁹⁵ Vielleicht hatte dieser Konflikt sogar die Flucht des griechischen Metropolitens von der Insel zur Folge,⁹⁶ da wir in den folgenden Jahren keine Nachrichten über einen Erzbischof von Korfu besitzen und sowohl Manfred selbst als auch Chinard allein aufgrund ihrer Konflikte mit der Kurie darauf verzichten mußten, eine lateinische Kirchenhierarchie auf Korfu einzusetzen. Erst Karl I. von Anjou begann den lateinischen Ritus auf der ionischen Insel einzuführen, da 1274 erstmals ein lateinischer Erzbischof erwähnt wird.⁹⁷

Über die militärische Organisation der staufischen Herrschaft auf Korfu und Teilen Albaniens besitzen wir keine direkten Quellen, doch legt ein von dem angiovinischen Vikar Jordan de Saint-Félix anlässlich der Übergabe der drei Kastelle Korfus (*Castrum Vetus*, *Castrum Novum* und Angelokastron) am 3. Dezember 1272 angelegtes Inventar über die Ausrüstung, die während der Herrschaft Chinards und Werner *Alamannus* in den Burgen aufbewahrt wurde, nahe, daß zumindest die Festungen auf

⁹⁴ Es scheint aber wahrscheinlich, daß die Privilegien Michaels II. Angelos vom Januar 1246 (BARONE, Notizie, S. 65 f. Nr. 2 = Μνημεία ελληνικής ιστορίας. Documents inédits relatifs à l'histoire de la Grèce au Moyen Âge, I, ed. C. N. SATHAS, Paris-London-Athen-Leipzig 1880, S. 48 f. Nr. 46. Vgl. LEMERLE, Trois actes, S. 418 ff.) für 32 griechische Priester (*oratores*) der Stadt Korfu und Februar 1246 für 33 griechische Priester in den zehn Dekarchien der Insel (ROMANOS, Ανδηγαυικόν δίπλωμα, S. 96 f. Vgl. LEMERLE, Trois actes, S. 421 ff.) durch Manfred und Philippe Chinard bestätigt oder zumindest stillschweigend in Kraft gelassen wurden, da auch die angiovinischen Herrscher von Korfu, die in der Regel gegenüber dem griechischen Klerus einen wesentlich strengeren Kurs einschlugen, diese immer wieder erneuerten.

⁹⁵ DEL GIUDICE, Famiglia, S. 425 Nr. XI/19: Regest eines Mandats Karls I. vom 2. V. 1274, in welchem er dem Kapitan von Korfu befiehlt, dem lateinischen Erzbischof eines der Häuser im Besitz des Königs als Residenz anzuweisen, da der Palast des griechischen Erzbischofs von Chinard zerstört wurde und aufgrund der Nähe zum Kastell nicht mehr aufgebaut werden kann.

⁹⁶ Dies die Vermutung von ASONITIS, Ανδηγαυική Κέρκυρα, S. 224. Vielleicht handelt es sich um jenen Erzbischof Theodosios, der zwischen 1238/1239 und 1258 in die Hände von Piraten fiel und nach Dubrovnik entkommen konnte: CDCDS V, S. 210 f. Nr. 714. Vgl. zur Datierung KREKIĆ, Dva dokumenta, S. 50 ff.

⁹⁷ DEL GIUDICE, Famiglia, S. 425 Nr. XI/19; RA XI, S. 163 Nr. LVII/356–357 (2. V. 1274). Vgl. A. TSITSAS, Η εκκλησία της Κερκύρας κατά την Λατινοκρατίαν (1267–1797) [Die Kirche von Korfu während der Lateinerherrschaft (1267–1797)], Korfu 1969, S. 24, 30 f.; ASONITIS, Ανδηγαυική Κέρκυρα, S. 224 ff.

der ionischen Insel mit einer starken Besatzung versehen wurden.⁹⁸ Auch über eine Bautätigkeit in Albanien und auf Korfu während der staufischen Epoche geben die Quellen nur vage Auskunft.⁹⁹ Wir wissen aber, daß Philippe Chinard in Sopot ein Kastell zu errichten begann, das bis 1266 aber nicht fertiggestellt werden konnte,¹⁰⁰ und vielleicht auch das Kastell am Kanal von Butrint erbauen ließ.¹⁰¹ Zweifellos wurden aber die Befestigungen

⁹⁸ DEL GIUDICE, *Famiglia*, S. 414–416 Nr. XI/15 = RA X, S. 238 f. Nr. XLVIII/123. Vgl. DOUROU-ELIOPOULOU *Ανδεγαυική κυριαρχία*, S. 99.

⁹⁹ Nach KAMP, Chinard, Filippo, S. 787 hätte der Admiral eine feste Organisation zur Reparatur der Kastelle in Albanien und auf Korfu eingeführt, doch findet diese Behauptung in den Quellen keine Stütze.

¹⁰⁰ RA XXIII, S. 82 Nr. XCV/54 (22. XI. 1279): quod in partibus Subuctoy est quodam castrum inceptum per quondam Philippum Chinardum, cuius perfectio ... utilis et conveniens ... reputatur. Tatsächlich bestehen die Ruinen des Kastells von Sopot vor allem aus Mauerresten aus dem 13. Jahrhundert. Vgl. KARAISKAJ, Kështjella mesjetare e Sopotit, S. 9 ff., der (S. 16) diese Bauten aber der Herrschaft Michaels II. Angelos zuschreiben möchte. Anhand des Urkundenbelegs können wir aber nun davon ausgehen, daß das Kastell unter Philippe Chinard begonnen und unter Karl I. von Anjou vollendet wurde.

¹⁰¹ KARAISKAJ, Butrinti, S. 95 ff. möchte dieses in das Jahr 1235 datieren, doch weist es erstaunliche Analogien zu den Kastellen von Sopot und Manfredonia auf, weshalb eine Datierung in die zweite Hälfte des 13. Jahrhunderts wahrscheinlicher ist. Eine größere Bautätigkeit während der direkten Herrschaft der angiovinischen Könige über Butrint von Frühjahr 1279 bis Sommer 1294 scheint aber ausgeschlossen, da in den zahlreichen Urkunden Karls I. aus den Jahren 1279–1284 (RA XX [1277–1279], ed. J. MAZZOLENI, Neapel 1966, S. 115 Nr. LXXXVI/172 [5. IV. 1279], S. 224–226 Nr. LXXXVI/589 [18. V. 1279]; RA XXI, S. 63 f. Nr. LXXXVIII/39 [5. IV. 1279], S. 189–191 Nr. LXXXVIII/345 [20. IV. 1279]; RA XXIII, S. 82 f. Nr. XCV/54 [22. XI. 1279], S. 86 f. Nr. XCV/58–59 [21. XII. 1279], S. 242 f. Nr. XCVII/196 [12. III. 1280], S. 229 Nr. XCVII/185 [28. III. 1280], S. 104 Nr. XCV/113, S. 222 f. Nr. XCVII/144–145 [29. III. 1280], S. 113–115 Nr. XCV/119, S. 235–239 Nr. XCVII/190 193 [5. IV. 1280], S. 128 f. Nr. XCV/180 [29. VII. 1280]; RA XXIV [1280–1281], ed. J. MAZZOLENI–R. OREFICE DE ANGELIS, Neapel 1976, S. 141 f. Nr. CII/45–46 [1. XI. 1280]; RA XXV, S. 13 f. Nr. CIII/44 [2. XI. 1280]; RA XXIV, S. 163–165 Nr. CII/131 [3. V. 1281]; RA XXVII [1283–1285], edd. J. MAZZOLENI–R. OREFICE DE ANGELIS, Neapel 1979–1980, S. 330 Nr. CXIX/514, S. 370 Nr. CXIX/806 [Februar/März 1284]) bzw. den drei Urkunden Karls II. aus den Jahren 1289–1294 (*Actes relatifs à la principauté*, S. 35 f. Nr. 15 [18. IV. 1290], S. 50–52 Nr. 35 37 [12. V. 1292]) stets nur von der *munitio* und *custodia*, nie aber von der *perfectio* oder *reparatio* des Kastells gesprochen wird, weshalb dieses zu diesem Zeitpunkt also schon erbaut und offensichtlich noch in gutem Zustand war. Kunsthistorische und archäologische Untersuchungen der mittelalterlichen Befestigungsanlagen von Durrës und der Kastelle von Kaninë und Delvinë haben gezeigt, daß diese gleichfalls während des 13. Jahrhunderts errichtet oder zumindest beträchtlich erweitert wurden, doch erlaubt die desolate Quellenlage nicht, diese der epirotischen, staufischen oder angiovinischen Epoche zuzuschreiben. Vgl. G.

der Stadt von Korfu erweitert, wobei vermutlich das sogenannte *Castrum Novum* auf der westlichen Spitze der heutigen »Fortezza Vecchia« errichtet wurde.¹⁰²

KARAIKAI, Kalaja e durrësit në mesjetë [Die mittelalterlichen Befestigungsanlagen von Durrës], in: Monumentet 13 (1977), S. 29–53 (S. 49–53 französische Zusammenfassung), bes. S. 31 ff.; DERS., Kështjella mesjetare, S. 52 ff. (Delvinë); A. BAÇE, Qyteti i fortifikuar i Kaninës, S. 25 ff., bes. S. 40 ff., der die sogenannte »Bauphase IV«, der angiovinischen Periode zuschreiben will, obwohl kein einziges Mandat Karls I. von Anjou aus den Jahren 1272–1284 für Kaninë bekannt ist. Für eine aktive Bautätigkeit Chinards in Albanien und auf Korfu spricht auf jeden Fall, daß der Admiral nach neuesten Forschungsergebnissen wohl doch der Architekt und Baumeister der Kastelle von Trani und Gioia del Colle war. Vgl. CASTELLANO, Protomastri, S. 263 f., 267 ff. und vor allem A. CADEI, I castelli federiciani. Concezione architettonica e realizzazione tecnica, in: Federico II e le scienze, hg. von P. Toubert–A. Paravicini-Bagliani, Palermo 1994, S. 253–271, hier S. 269 f. (ND in: Federico II e la Sicilia, hg. von P. TOUBERT–A. PARVACINI-BAGLIANI, Palermo 1998, S. 183–201, hier S. 199 f.); Anders G. [B.] NITTO DE ROSSI, Una risposta ad Emilio Bertaux intorno alla pretesa influenza dell'arte francese nella Puglia ai tempi di Federico II. [I] L'epigrafe sulla porta del castello di Trani, in: Napoli nobilissima 7 (1898), S. 130–133; DERS., Risposta [II], S. 137 ff., der seine Rolle als Baumeister eher bescheiden einschätzt.

¹⁰² In drei Urkunden aus der ersten Hälfte des 13. Jahrhunderts (IT II, S. 54–59 Nr. 182 [Juli 1207]; BARONE, Notizie, S. 60 Nr. 1 = Actes relatifs à la principauté, S. 80 Nr. 79 [Dezember 1236]; BARONE, Notizie, S. 66 Nr. 2 = Μνημεία ελληνικής ιστορίας I, S. 49 Nr. 46 [Januar 1246]) ist lediglich von einem *castrum* oder *arx* von Korfu die Rede, wobei jedoch *castrum* synonym zu *civilas* gebraucht wird und somit das κάστρον die πόλις im Sinne der befestigten Stadt von Korfu bezeichnen will, die sich damals auf das Gebiet der Halbinsel von Sidero beschränkte, wo die heutige venezianische »Fortezza Vecchia« liegt. Vgl. G. S. LINARDOS, Μεσαιωνική πόλη Κέρκυρας [Die mittelalterliche Stadt von Korfu], in: KX 19 (1974), S. 94–125; E. MALAMUT, Les îles de l'empire byzantin VIII^e–XII^e siècles I, Paris 1988, S. 183 f.; D. TSOUKARAKIS, Η βυζαντινή Κορυφώ. Κάστρον ή πόλις [Das byzantinische Κορυφώ (Korfu). Kastron oder Polis], in: Κέρκυρα, μια μεσογειακή σύνθεση. Νησιωτισμός, διασυνδέσεις, ανθρωπίνα περιβάλλοντα, 16ος–19ος αι. κτιικά διεθνούς Συμποσίου (Κέρκυρα, 22–25 μαΐου 1996), Korfu 1998, S. 215–228; ASONITIS, Ανδηγαυική Κέρκυρα, S. 43 ff. Von *castra* spricht hingegen den Chrysobullos Michaels II. von Epeiros vom Februar 1246, da die 33 *sacerdotes* in den zehn Dekarchien nicht in *fabricationem castrorum* gezwungen werden sollten (ROMANOS, Ανδηγαυικόν δίπλωμα, S. 97), womit aber vermutlich wieder das κάστρον als ummauerte Stadt und das im Nordwesten der Insel gelegene Angelokastron gemeint sind, da letzteres gleichfalls schon in byzantinischer Zeit nachgewiesen ist. Vgl. G. S. LINARDOS, Το Αγγελόκαστρο της Κέρκυρας [Das Angelokastron von Korfu] in KX 20 (1976), S. 9–53. Auf jeden Fall ist in byzantinischer und epirotischer Zeit aber auf dem östlichen, dem Meer zugewandten der beiden Hügel innerhalb des κάστρον bereits ein Turm nachgewiesen, der später den Namen *Castrum Vetus* (Παλαιό Κάστρο) erhielt. Vgl. LINARDOS, Μεσαιωνική πόλη, S. 102 f.; MALAMUT, Îles I, S. 184; TSOUKARAKIS, Βυζαντινή Κορυφώ, S. 218 ff., während das *Castrum Novum* auf dem westlichen der beiden Hügel innerhalb der Stadtbefestigung

erstmalig gemeinsam mit dem *Castrum Vetus* in zwei angiovinischen Urkunden vom 5. II. 1269 (RA II, S. 11 Nr. VIII/25 und 27) erwähnt wird. Es ist daher zumindest nicht auszuschließen, daß die Nachricht über die Zerstörung des erzbischöflichen Palastes durch Philippe Chinard zwecks Verstärkung der Stadtbefestigung (DEL GIUDICE, *Famiglia*, S. 425 Nr. XI/19) sich auf die Anlage einer weiteren Befestigung auf dem westlichen Hügel innerhalb des Mauerrings des *ναστρον* von Korfu bezieht, die dann den Namen *Castrum Novum* erhielt. Eine Stütze findet diese Annahme aus einem Mandat Karls I. von Anjou vom 7. XI. 1276 (RA XIV [1275–1277], ed. J. MAZZOLENI, Neapel 1961, S. 227 f. Nr. LXXVI/384), in welchem der *vetus palacium* des *Castrum Novum* als *ruina* bezeichnet wird, während der *novum palatium* und eine Mauer des Kastells vollendet werden sollen. Da wir keinerlei Nachrichten über vorherige Bautätigkeiten am *Castrum Novum* in angiovinischer Zeit haben, würde sich dies gut mit einem möglichen Baubeginn unter Philippe Chinard vertragen.

8. König Manfred, der lateinische Titularkaiser Balduin II. und der Versuch einer Annäherung an Michael VIII. Palaiologos (1261–1266)

Die Rückeroberung Konstantinopels durch Michael VIII. am 25. Juli 1261¹ läutete die zweite Phase der Levantepolitik Manfreds ein, die als »defensiv« bezeichnet werden könnte. Der Fall des lateinischen Kaiserreichs beraubte den König eines seiner potentiellen Druckmittel gegenüber der Kurie, da ihm nun die Möglichkeit versagt blieb, Unterstützung für das *negotium Romanie* als Preis für die Belehnung mit dem Regno in die Waagschale zu werfen. Trotzdem versuchte der Staufer die Karte des entthronten lateinischen Kaisers Balduin II. auszuspielen, wobei er wohl vor allem hoffte, König Ludwig den Heiligen für seine Sache zu gewinnen und mittels des »Umweges« über Frankreich mit Papst Urban IV. vielleicht doch noch zu einem Ausgleich zu kommen. Der nunmehrige Titularkaiser wandte sich nach seiner Flucht aus Konstantinopel und einem mehrmonatigen Aufenthalt in Negroponte und Achaia Ende 1261, wo er wahrscheinlich nur vage Versprechungen bezüglich eines künftigen Kreuzzuges zur Befreiung Konstantinopels erhielt,² tatsächlich an Manfred um Hilfe und traf wohl Ende 1261 in Apulien ein.³ Der König von Sizilien bot sich als erster

¹ Zur Eroberung Konstantinopels vgl. GEANAKOPOLOS, *Emperor*, S. 92 ff.; R. MACRIDES, *The New Constantine and the New Constantinople – 1261?*, in: *Byzantine and Modern Greek Studies* 6 (1980), S. 13–41; FAILLER, *Chronologie*, in: *REB* 38 (1980), S. 53 ff.; A. M. TALBOT[-MAFFRY], *The Restoration of Constantinople under Michael VIII*, in: *DOP* 47 (1993), S. 243–261.

² So könnte man vielleicht die Worte ... *cum prelati et baronibus principatus iamdudum [Achay] magnificum tam per mare quam per terram pro succursu eiusdem imperii iam disposuerunt facere apparatus* verstehen: Edition Nr. 5. Vgl. HENDRICKX, *Régestes*, S. 172 ff. Nr. 274–275 277; E. DADE, *Versuche zur Wiedererrichtung der lateinischen Herrschaft in Konstantinopel im Rahmen der abendländischen Politik*, Jena 1938, S. 7; WOLFF, *Mortgage*, S. 65 f. Anm. 46; SETTON, *Papacy I*, S. 95.

³ Vgl. Exkurs VI. Die Passage aus den *Diurnali* des Matteo Spinelli, die von den Editoren PABST und ROSCINI sowie – vorsichtiger – GEANAKOPOLOS, *Greco-Latin Relations*, S. 114 f. Anm. 75 in das Jahr 1261 datiert und mit der Flucht Balduins II. aus Konstantinopel in Verbindung gebracht wurde, ist gefälscht, da weder Marino Sanudo, *Istoria*, ed. HOPE, S. 115; ed. PAPADOPOULOS, S. 123; Marino Sanudo, *Fragmentum*, ed. HOPE, S. 172; ed. WOLFF, S. 152; Martin da Canal, *Estoiros* II 39, ed. LIMENTANI, S. 196; Andrea Dandolo, *Chronica per extensum descripta*, ed. PASTORELLO, S. 311 noch eine der ungedruckten venezianischen Chroniken etwas über einen Aufenthalt Balduins in Venedig vor seinem Eintreffen in Apulien zu berichten wissen, sondern ausdrücklich hervorheben, daß der ehemalige lateinische Kaiser direkt von Morea in das Regno reiste. Vgl. auch NORDEN, *Papsttum*, S. 333 Anm. 3; WOLFF, *Mortgage*, S. 65 Anm. 45. Zu der Angabe des *Anonymus*, *Venetiarum historia*, edd. CESSI–BENNATO, S. 171, daß Balduin gemeinsam mit

Ansprechpartner für Balduin förmlich an, hatte er doch von allen westlichen Herrschern in den vergangenen Jahren mit Abstand das meiste Interesse für die Angelegenheiten Griechenlands gezeigt und verband beide die gemeinsame Feindschaft gegen den Palaiologen. Wenn überhaupt so konnte der Titularkaiser bei dem Staufer und Venedig um Unterstützung rechnen. Manfred kam das Auftauchen des Courtenay sicherlich gleichfalls gelegen, da jener sich hervorragend als Vermittler bei der Kurie und dem König von Frankreich eignete. Wahrscheinlich hoffte der König für das Versprechen, Balduin bei der Rekuperation des lateinischen Kaiserreichs mit *consilium et auxilium* zu unterstützen, auf dessen Fürsprache bei Ludwig dem Heiligen und Urban IV.

Kurz nach Balduin II. traf jedoch auch eine byzantinische Gesandtschaft bei Manfred ein, die offensichtlich ein Angebot zur Verständigung zwischen dem restaurierten byzantinischen Reich und Sizilien unterbreitete. Der eigentliche Anlaß für die Gesandtschaft war, daß Michael Strategopulos im Herbst 1261 bei einem Gefecht mit den Truppen Michaels II. Angelos in die Hände der Epeiroten gefallen war und anschließend von dem Despoten an seinen Schwiegersohn auf dem sizilischen Thron überstellt worden war.⁴ Zugleich waren die Avancen, die Michael Palaiologos Manfreds Schwester Konstanze (Anna) gemacht hatte, von jener zurückgewiesen worden, und ein Plan des βασιλεὺς, die Stauferin sogar zu ehelichen, vor allem am Widerstand des Patriarchen Arsenios gescheitert.⁵ Manfred forderte nun die Auslieferung seiner Schwester und bot dafür im Austausch vermutlich die Auslieferung des byzantinischen Generals an.⁶ Der Palaiologe ging auf dieses Angebot ein, da er vielleicht

dem lateinischen Patriarchen und dem venezianischen Podestà von Konstantinopel zunächst nach Negroponte und anschließend *inde Venecias* floh, vgl. S. 226 Anm. 29

⁴ Georgios Pachymeres, *Συγγραμματα ιστοριαι* I 31, II 12, III 7, ed. FAILLER I/1, S. 127, 151, 249; Nikephoros Gregoras, *Ιστορία Παλαιή* IV 3, ed. SCHOPEN I, S. 90 ff. [tr. VAN DIETEN I, S. 108 f.]. Vgl. zur Datierung der Gefangennahme des Eroberers von Konstantinopel FAILLER, Chronologie, in: REB 38 (1980), S. 79 f., 82 f. Die Datierung von NORDEN, Papsttum, S. 406; JORDAN, Origines, S. 383 Anm. 1; MARINESCO, Du nouveau, S. 453; DIEHL, Constance, S. 223 und PISPISA, Regno, S. 320 auf 1262 ist nicht haltbar.

⁵ Georgios Pachymeres, *Συγγραμματα ιστοριαι* III 7, ed. FAILLER I/1, S. 245 ff. Vgl. SCHLUMBERGER, Tombeau, S. 72 ff.; DIEHL, Constance, S. 221 f.; FAILLER, Chronologie, in: REB 38 (1980), S. 78; BERG, Manfred ... and the Greek East, S. 287 f.

⁶ Daß die Initiative von Manfred – und nicht von Michael VIII., wie in der Forschung verschiedentlich behauptet wird (so z. B. GEANAKOPOLOS, Emperor, S. 145; FAILLER, Chronologie, in: REB 38 [1980], S. S. 84) – ausging, geht aus einem Brief von Michaels' Sohn Andronikos II. von 1317 (ed. MARINESCO, Du nouveau, S. 466–468 Nr. 4) hervor, wo (S. 467) ausdrücklich hervorgehoben wird, der βασιλεὺς habe Konstanze *ad requisitionem excellentissimi regis quondam domini Manfredi* in das Regno gesandt.

sogar die Möglichkeit sah, auf diese Weise zu einem Ausgleich mit dem Staufer zu kommen. Über den Zeitpunkt des Entschlusses des Kaisers, die Tochter Bianca Lancias in das Regno zurückzuschicken, wurde in der Forschung viel gerätselt, dieser jedoch in der Regel in die Jahre 1262–1264 datiert.⁷ Weitgehende Klarheit kann aber lediglich eine in einem Transsumpt vom 18. September 1353 durch den Notar Berenguer de Fonellet überlieferte Urkunde Michaels VIII. bringen, in welcher der βασιλεύς Konstanze anlässlich ihrer Abreise nach Italien versprach, ihr für den Fall ihrer Rückkehr nach Byzanz das von Johannes Vatatzes ausgesetzte *dotarium* zu restituieren.⁸ Leider sind in der Notariatsurkunde sowohl die Abschrift

Unwahrscheinlich scheint hingegen, daß Konstanze die vorgesehene Braut in dem am 22. X. 1261 (CAPASSO, *Historia*, S. 213–214 Nr. 358) zwischen Bevollmächtigten Manfreds und Markgraf Wilhelm VII. von Monferrat geschlossenen Vertrag war, der eine Eheverbindung zwischen dem monferrinischen Haus und der Familie Manfreds vorsah, wie BERG, Manfred ... and the Greek East, S. 286 f. vermutet. Die Angaben sind viel zu vage, um irgendwelche Schlüsse ziehen. Vgl. die Diskussion bei A. BOZZOLA, Guglielmo VII marchese di Monferrato e Carlo I d'Angiò, in: ASPN 36 (1911), S. 289–328, 451–474; 37 (1912), S. 1–28, hier 36 (1911), S. 297 ff.; DERS., Un capitano di guerra e signore subalpino. Guglielmo VII di Monferrato (1254–1292). Per la storia dei comuni e delle signorie, in: Miscellanea di storia italiana 3. ser., 19 (1922), S. 261–443, hier S. 313 f. Am ehesten wäre an Manfreds zweitgeborene Tochter Beatrice zu denken, die zu diesem Zeitpunkt wohl schon geboren war.

- ⁷ DEL GIUDICE, Famiglia, S. 28: 1263, S. 52: 1264; NORDEN, Papsttum, S. 410: 1262; MIRET Y SANS, Tres princessas, S. 668: 1262–1263; SCHLUMBERGER, Tombeau, S. 75: 1263–1264; DIEHL, Constance, S. 223: 1262–1263; MASCHKE, S. 128: 1262; GEANAKOPOLOS, Emperor, S. 144 f.: 1262; WELLAS, Griechisches, S. 13: 1262; PISPISA, Regno, S. 320: 1262; S. ORIGONE, Marriage Connections between Byzantium and the West in the Age of the Palaiologoi, in: MHR 10 (1995), S. 226–241, hier S. 227: 1262.
- ⁸ ed. MARINESCO, Du nouveau, S. 460–462 Nr. 1, dort nach S. 468 auch ein Faksimile des Notariatsinstruments (= DÖLGER–WIRTH III Nr. 1916). Das Original des Chrysobullos ist offensichtlich verschollen. Auf jeden Fall handelt es sich bei der Urkunde Michaels VIII., die auf Bombazynpapier geschrieben wurde, um die *quandam cartam papiream literis grecis scriptam et bullam auream pendenti sigillatam, quam ipsa credebatur et nos credebamus multum facere pro predictis*, die Konstanze König Jakob II. von Aragón übergeben hatte und auf welche Jakob in einem Mandat vom 4. VII. 1316 (ed. MIRET Y SANS, Tres princessas, S. 693 f., hier S. 694 = Diplomatarium de l'Orient català, S. 100 f. Nr. 81, hier S. 100) ausdrücklich Bezug nimmt, wie ein Vergleich mit dem Notariatsinstrument von 1353 zeigt, wo der Chrysobullos gleichfalls als *quandam carta papirea, bulla pendenti aurea et litteris nigris et rubris grecis scripta* bezeichnet wird (MARINESCO, Du nouveau, S. 461). WELLAS, Griechisches, S. 14 f. behauptet – von der falschen Voraussetzung ausgehend, die in der Urkunde Jakobs II. zitierte *carta papirea* sei verloren –, daß es sich bei dem in dem Mandat des Königs von Aragón zitierten auf Papier geschriebenen Privileg um die Dotalurkunde handeln müsse, die Friedrich II. für Konstanze hatte ausstellen lassen, da die entsprechende Gegenurkunde, mit welcher Johannes Vatatzes das *dotarium* seiner

des griechischen Originaltextes als auch die lateinische Übersetzung sehr fehlerhaft wiedergegeben,⁹ weshalb sich vor allem bei der Datierung Probleme ergeben. Nach dem überlieferten griechischen Text ist das Stück auf den Dezember des Welterschaffungsjahres 6770, also 1261, datiert, während die Indiktion bei der Kopie ausgefallen ist.¹⁰ Sowohl MARINESCO als auch DÖLGER–WIRTH sind der Ansicht, die Einerzahl des Weltjahres sei in der Abschrift gleichfalls ausgefallen, da sie der Kopist vielleicht nicht lesen konnte, weshalb MARINESCO diese willkürlich auf 6771 (1262) bzw. DÖLGER–WIRTH auf 6771–6779 (1262–1270) emendieren wollen.¹¹ Die Jahre 6774–6779 (1265–1270) sind aber auf jeden Fall auszuschließen, da Konstanze bereits im Herbst 1265 sicher im Regno nachgewiesen ist.¹²

künftigen Gemahlin festgelegt hatte, in die Hände Karls I. von Anjou gefallen war, wie Jakob II. in den Gesandtschaftsinstruktionen, die er am 15. VIII. 1316 Bonanat Reig für eine Mission bei Andronikos II. erteilte (ed. MIRET Y SANS, *Tres princessas*, S. 695–697, hier S. 696 = *Diplomatari de l'Orient català*, S. 101–103 Nr. 82, hier S. 103), ausdrücklich hervorhob. Hätte WELLAS sich die Mühe gemacht, das Mandat des Königs von Aragón vom 4. Juli 1316 genau zu lesen, so hätte er bemerken müssen, daß es sich nicht um die Dotalurkunde des Stauferkaisers handeln kann, da Jakob II. ausdrücklich hervorhebt, daß die Urkunde *quasi nihil facit pro negotio predicto*. (MIRET Y SANS, *Tres princessas*, S. 694 = *Diplomatari de l'Orient català*, S. 100). Vgl. KRESTEN, Rezension, S. 277, der mit Verweis auf die Konstitution *De instrumentis conficiendis* ([Die] Konstitutionen Friedrichs II. für das Königreich Sizilien I 80., ed. W. STÜRNER [MGH *Constitutiones et acta publica imperatorum et regum. Supplementum* II], Hannover 1996, S. 253 f.) Friedrichs II. vom September 1231, welche den Gebrauch von Papier bei der Herstellung von Diplomen ausdrücklich untersagte, die Spekulation WELLAS' – um nichts anderes handelt es sich – gleichfalls als völlig unhaltbar ablehnt.

⁹ Berenguer de Fonellet hatte nach eigenen Angaben das Original des Chrysobullos vor sich, um dessen äußere Merkmale zu beschreiben, erwähnt aber gleichzeitig ein *Vidimus* (?) (*litteris latinis exposita in quodam papiro, in archivo regio reperto, insertis litteris grecis*: MARINESCO, *Du nouveau*, S. 461), daß offensichtlich 1316 für Jakob II. angefertigt wurde (vgl. MIRET Y SANS, *Tres princessas*, S. 694: *Nunc autem cartam ipsam fecimus explanari* [Urkunde Jakobs II. vom 4. VII. 1316]). Es scheint daher wahrscheinlich, daß der Notar sein Transsumpt lediglich auf Basis der Abschrift von 1316 anfertigte und von dort sowohl den griechischen Text als auch die lateinische Übersetzung übernahm.

¹⁰ MARINESCO, *Du nouveau*, S. 460. Die lateinische Übersetzung (S. 461) gibt irrig *εβδομηκαστοῦ* als *nonagesimi* wieder.

¹¹ MARINESCO, *Du nouveau*, S. 454; DÖLGER–WIRTH III Nr. 1916.

¹² Siehe die Rechnungslegung des Sekreten und *Magister portulanus* von Sizilien Riso della Marra vom 22. Juni 1270 für die Zeit vom 1. September bis 31. Dezember 1265 bei ARNDT, *Studien*, S. 177–187 Nr. 3, hier S. 182 f. (unvollständiger und fehlerhafter Teildruck [ohne die Verwendung der Arbeit von ARNDT] in RA VII, S. 264–266 Nr. Add. II/2, hier S. 265): *In camera tam predicti quondam Mamfridi (sic) quam Constance dictae imperatricis Grecorum de pomis Montis Ethne barilla decem, de melle montis eiusdem barilla sex, cannemellarum duo milia et cefalones ducentos.*

Doch sind solche gewaltsamen Korrekturen an der Datierung – wie FAILLER und BRAVO GARCÍA zuletzt überzeugend gezeigt haben – gar nicht nötig, und die (verlorene) Originalurkunde ist schlicht und einfach in den Dezember 1261 zu datieren,¹³ weshalb der von Georgios Pachymeres und Nikephoros Gregoras überlieferte Austausch der Konstanze gegen Alexios Strategopulos wohl in den ersten Monaten des Jahres 1262 stattgefunden hat.¹⁴ Überraschenderweise entging der Forschung aber zumindest im Zusammenhang mit der Rücksendung der ehemaligen βασιλισσα zu ihrem Bruder eine Nachricht des Georgios Pachymeres über eine Gesandtschaft Michaels VIII. an Papst Urban IV.¹⁵ Der byzantinische Geschichtsschreiber

¹³ FAILLER, *Chronologie*, in: REB 38 (1980), S. 79 ff.; BRAVO GARCÍA, *Documentos*, S. 82 ff. Vgl. auch BERG, Manfred ... and the Greek East, S. 286 Anm. 121. Daß Konstanze sich anhand von Urkunden erst ab 1265 im Königreich Sizilien nachweisen läßt, ist angesichts der trümmerhaften Urkundenüberlieferung aus der Zeit Manfreds kein Grund die Datierung der Urkunde anzuzweifeln.

¹⁴ Georgios Pachymeres, *Συγγραμματα ιστοριαι* I 32, III 7, ed. FAILLER I/1, S. 127, 249; Nikephoros Gregoras, *Ιστορία Παλαιή* IV 3, ed. SCHOPEN I, S. 91 f. [tr. VAN DIETEN I, S. 109]. Obwohl die entsprechende Urkunde Michaels VIII. schon auf Dezember 1261 datiert ist, ergibt sich daraus nicht zwangsläufig, daß Konstanze sofort nach Sizilien gesandt wurde. Vor allem aufgrund der Jahreszeit scheint mir ein Termin für das Frühjahr 1262 wahrscheinlich. Ganz ungenau ist hier BAUCELLS I REIG, *Expansió*, S. 250, nach dessen Angabe Konstanze erst 1262–1263 im Regno eintraf.

¹⁵ Georgios Pachymeres, *Συγγραμματα ιστοριαι* II 36, ed. FAILLER I/1, S. 227. Eine Übersetzung der entsprechenden Stelle, die von jener LAURENTS (S. 226) deutlich divergiert auch bei R.–J. LOENERTZ, *Notes d'histoire et de chronologie byzantines* II/1. La première ambassade de Michel VIII auprès d'Urbain IV (1261), in: DERS., *Byzantina et Franco-Graeca* I, hg. von P. SCHREINER, Rom 1970, S. 432–434, hier S. 432 f. (erstmalig in: REB 20 [1962], S. 171–173). Die Beglaubigung der Gesandtschaft wird in der Regel ohne wirkliche zwingende Gründe auf Ende September 1261 datiert: GEANAKOPOLOS, *Emperor*, S. 140 f.; LOENERTZ, *Notes d'histoire* II/1, S. 433; DÖLGER–WIRTH III Nr. 1901^a, während SETTON, *Papacy* 1, S. 95 für Oktober oder November 1261 plädiert. Hinfällig ist hingegen auf jeden Fall die Früdatierung der Erteilung der Instruktionen von A. DONDAINE, *Nicolas de Cotrone et les sources du Contra errores Graecorum* de Saint Thomas, in: *Divus Thomas* [Fribourg] 3. ser., 28 (1950), S. 313–340, hier S. 339 Nr. A und BORSARI, *Politica*, S. 324 auf kurz nach den 15. VIII. 1261, da die Wahl Urbans IV. erst am 29. VIII. 1261 erfolgt war. Die Datierung auf Herbst 1261 beruht vor allem auf der Aussage in einem Brief Urbans IV. vom 18. VII. 1263, nach welcher der βασιλεύς dem Papst schon unmittelbar nach der Rückeroberung Konstantinopels Briefe geschickt habe (*Registres d'Urbain IV*, Bd. 2, S. 134–140 Nr. 295, hier S. 135 = *Acta Urbani IV*, S. 14–26 Nr. 6, hier S. 15), die in dem *διά ταχέων* bei Pachymeres (FAILLER I/1, S. 227¹²) eine Entsprechung zu finden scheint. Doch ist es fraglich, ob daraus auf eine sofortige Absendung der Gesandtschaft nach der Rückeroberung Konstantinopels geschlossen werden kann, da von der Beglaubigung bis zur endgültigen Abreise der Gesandten durchaus eine gewisse Zeitspanne – vielleicht bedingt durch die vorgerückte Jahreszeit –

überliefert, daß die beiden Gesandten Nikephoritzes und Maximos Alubardes, die zuvor zum Kanzleipersonal Balduins II. gehört hatten, in Italien ankamen und dort von einem Herrscher (*κράτως*) zunächst in Ehren aufgenommen wurden, ehe sich dessen Leute (*εχέivoι*), sobald sie der Ankunft der byzantinischen Emissäre gewahr wurden, auf jene stürzten, da sie die griechischen Gesandten als Verräter brandmarkten. Nikephoritzes wurde anschließend zu Tode gefoltert, während Alubardes die Flucht gelang und er wohl die Kurie erreichte.¹⁶ Entscheidend ist in diesem Zusammenhang die Identifizierung des Herrschers und der *εχέivoι* genannten Leute. FAILLER will in seiner Edition des Pachymeres in dem *κράτως* Michael VIII. sehen,¹⁷ während LAURENT die *εχέivoι* all zu frei als Italiener übersetzt.¹⁸ Eine Gleichsetzung des ungenannten Herrschers mit dem Palaiologen ist natürlich auszuschließen, da er weder in Italien residierte noch eine Gesandtschaft an sich selbst schicken konnte. Bei dem *κράτως* kann es sich wohl nur um König Manfred – wie von LOENERTZ vorgeschlagen¹⁹ – oder Balduin II. handeln, wobei der Identifizierung mit dem lateinischen Titularkaiser der Vorzug zu geben ist, da jener kurz zuvor

verließen konnte. Andererseits scheint es unwahrscheinlich, daß Michael VIII. innerhalb kürzester Zeit zwei Gesandtschaften – zunächst Nikephoritzes und Alubardes und anschließend die (ungenannten) Begleiter der Konstanze – zu König Manfred abordnete.

¹⁶ Nach Georgios Pachymeres, *Συγγραμματα ιστοριαι* II 36, ed. FAILLER I/1, S. 227 gelang diesem die Flucht. In seinem Brief vom 18. VI. 1263 (Registres d'Urbain IV, Bd. 2, S. 134–140 Nr. 295, hier S. 135 = *Acta Urbani IV*, S. 14–26 Nr. 6, hier S. 15) schreibt Urban IV., Michael habe ihm *statim capta Constantinopolitana urbe alias nobis epistolares litteras* geschickt, was die Darstellung des Pachymeres bestätigt und nahelegt, daß Alubardes die Kurie erreichte. Vgl. G. GOLUBOVICH, Biblioteca bio-bibliografica della Terra Santa e dell'Oriente francescano I, Quaracchi 1906, S. 225; BORSARI, Politica, S. 324; LOENERTZ, Notes d'histoire II/1, S. 433 f.; DÖLGER–WIRTH III Nr. 1901^a. Unentschieden sind hingegen RONCAGLIA, Frères Mineurs, S. 122 f. Anm. 3 und GEANAKOPOLOS, Emperor, S. 141 Anm. 7, wobei ersterer zu Unrecht behauptet, der Vorfall habe sich erst auf der Rückreise der Gesandten ereignet und die Gesandtschaft finde in der päpstlich-byzantinischen Korrespondenz keine Erwähnung. Die Behauptungen von NORDEN, Papsttum, S. 399, Alubardes wäre »bei dieser grauenvollen Kunde (?) wieder umgekehrt«, oder ROBERG, Union, S. 30, »Alubardes gelang die rechtzeitige Flucht«, finden gleichfalls keine Bestätigung in den Quellen und beruhen wohl auf einer flüchtigen Lektüre der Pachymeres-Stelle. Völlig unbegründet ist auch die weitere Vermutung von ROBERG, Union, S. 30, die byzantinischen Emissäre seien den Lateinern bereits auf dem Balkan in die Hände gefallen, da Pachymeres, ed. FAILLER I, S. 227^{15–16} ausdrücklich hervorhebt, der Vorfall habe sich in Italien ereignet. Irrig auch H. HOLSTEIN, Lyon II, in: Histoire des conciles œcuméniques VII, Paris 1966, S. 129–234, hier S. 140, nach dessen Darstellung beide Gesandte den Tod fanden.

¹⁷ FAILLER I/1, S. 227 Anm. 4.

¹⁸ Georgios Pachymeres, *Συγγραμματα ιστοριαι* II 36, tr. LAURENT, S. 226.

¹⁹ LOENERTZ, Notes d'histoire II/1, S. 433.

expressis verbis genannt wurde.²⁰ Die *ἐκείνοι* sind hingegen wohl als dessen Gefolge, das ihn nach der Flucht aus Konstantinopel begleitet hatte, zu identifizieren, da Pachymeres ausdrücklich erwähnt, die beiden byzantinischen Gesandten hätten bis zum Fall Konstantinopels in der Kanzlei Balduins II. Dienst getan, weshalb sie als »Überläufer« und »Verräter« die natürliche Zielscheibe für den Zorn und die Grausamkeiten der Gefolgsleute des lateinischen Titularkaisers waren. Da der Courtenay wohl kaum vor Ende 1261 bei König Manfred angekommen war,²¹ dürfte auch die byzantinische Gesandtschaft nicht vor Dezember 1261 oder Anfang 1262 in Süditalien eingetroffen sein. Es ist daher nicht nur möglich sondern sogar wahrscheinlich, daß Nikephoritzes und Alubardes Manfreds Schwester aus Byzanz nach Apulien begleiteten und vielleicht einen Vorschlag für einen Ausgleich zwischen dem König von Sizilien und dem *βασιλεύς* machten, der dann aber von Manfred entschieden abgelehnt wurde, wobei vermutlich Balduin II. den Staufer in seiner intransigenten Haltung bestärkte.²² Vielleicht wäre es Anfang 1262 tatsächlich zu einem Ausgleich zwischen dem König von Sizilien und dem byzantinischen Kaiser gekommen, wenn die byzantinische Gesandtschaft vor Balduin II. im Regno eingetroffen wäre, doch war für die Entscheidung Manfreds, zumindest in diesem Augenblick die Offerte des Palaiologen zurückzuweisen, wahrscheinlich vor allem seine Hoffnung ausschlaggebend gewesen, mit Papst Urban IV. zu einer Einigung zu kommen, dem er ja gerade zu Beginn des Jahres 1262 weitreichende Angebote machte²³. Eine Annäherung an den schismatischen Palaiologen mußte aber diese Bemühungen wenn nicht vereiteln, so doch behindern, während eine Allianz mit dem lateinischen

²⁰ Georgios Pachymeres, *Συγγραμμὰ ἱστορίαι* II 36, ed. FAILLER I/1, S. 227^{14–15}: *Ἰταλῶν βασιλεῖ τῷ Βαλδουίνῳ*.

²¹ Vgl. Exkurs VI.

²² Nicht übereinstimmen kann ich daher mit FAILLER, Chronologie, in: REB 38 (1980), S. 85, nach dessen Angabe »l'arrivée de Constance de Hohenstaufen en Sicile scelle la paix avec Manfred de Sicile«, oder MARCOS-HIERRO, Byzantinisch-katalanische Beziehungen, S. 269, der zumindest von einem Abkommen und einem Waffenstillstand spricht. Zu den Bestrebungen von Seiten Michaels VIII., sein Verhältnis zu Manfred zumindest zu entspannen, vgl. auch GEANAKOPOLOS, Emperor, S. 144 f., der aber an anderer Stelle (Byzantium and the Crusades 1261–1354, in: A History of the Crusades III. The Fourteenth and Fifteenth Centuries, hg. von H. W. HAZARD–K. M. SETTON, Madison, Wisc. 1975, S. 27–68, hier S. 35) zu Unrecht behauptet, daß Michael VIII. Manfred eine Allianz gegen das Papsttum anbot. Was genau die konkreten Angebote des Kaisers waren, wissen wir nicht. Zur Anrede Manfreds in dem Brief als *περιπόθητος ἀδελφός της βασιλείας μου* vgl. F. DÖLGER, Die Familie der Könige im Mittelalter, in: ders., Byzanz und die europäische Staatenwelt. Ausgewählte Vorträge und Aufsätze, Ettal 1953, S. 34–60, hier S. 48 (erstmal in Historisches Jahrbuch 60 [1940], S. 397–420).

²³ Vgl. oben

Titularkaiser, der zwar machtlos, aber zu diesem Zeitpunkt noch ein Günstling des Papstes war, seine Bestrebungen entscheidend fördern konnte.

Über die eigentlichen Verhandlungen Balduins II. mit König Manfred gibt allein Martin da Canal vage Andeutungen. Wenn man dieser Quelle Glauben schenken darf, wurde ein zweistufiges Programm ausgearbeitet, das allein für den Fall, daß Balduin die Aufhebung der Exkommunikation über den Staufer und die Aufnahme von Verhandlungen zwischen der Kurie und dem König erwirken konnte, einen Feldzug des Königs zur Rückeroberung des lateinischen Kaiserreichs vorsah²⁴. Sollte Urban ihn endlich auch mit dem Königreich Sizilien belehnen, versprach Manfred als Gegenleistung sogar einen Kreuzzug nach Jerusalem, wobei er wohl hoffte, dieses Angebot werde seine Wirkung bei der Kurie angesichts der krisenhaften Zuspitzung der Situation im Heiligen Land seit dem Mongoleneinfall während des Winters 1259–1260 wohl kaum verfehlen²⁵. Selbst für den Fall, daß die Intervention des Courtenay zugunsten Manfreds bei der Kurie völlig fehlschlagen sollte, versprach ihm der König noch großzügige Hilfe²⁶.

Falls diese Angebote wirklich ernst gemeint waren, scheint der Staufer mit diesem Kreuzzugsplan aber ein doppeltes Ziel verfolgt zu haben: Bekanntlich hatte der Sohn Friedrichs II. die Krone Siziliens unter Mißachtung der Rechte seines Neffen Konradin usurpiert, weshalb er damit zu rechnen hatte, daß jener seine Anrechte eines Tages geltend machen würde. Was lag für Manfred aber näher, als in diesem Falle mit seinem Neffen zu einem Vergleich zu kommen, in welchem Konradin auf das Regno verzichtete und sich mit seinen Ansprüchen auf die Krone Jerusalems begnügte, die auch von der Kurie anerkannt wurden.²⁷ Die

²⁴ Martin da Canal, *Estoires* II 40, ed. LIMENTANI, S. 196, der von *grace et pes, ou mains trive* spricht, was wohl als Aufhebung der Exkommunikation und Aufnahme von Friedensverhandlungen zu verstehen ist. Marino Sanudo, *Istoria*, ed. HOPF, S. 115; ed. PAPADOPOULOS, S. 123; *Fragmentum*, ed. HOPF, S. 172; ed. WOLFF, S. 152 überliefert lediglich – wie auch Martin da Canal, *Estoires* II 39, ed. LIMENTANI, S. 196 –, daß Manfred den lateinischen Kaiser ehrenvoll empfing und ihn und sein Gefolge reichlich mit Geschenken bedachte.

²⁵ Martin da Canal, *Estoires* II 40, ed. LIMENTANI, S. 196. Zum Mongoleneinfall in Palästina und Syrien und der Krise des Königreichs Jerusalem seit 1260, die dann in Folge durch die »Regentschaftskrise« in den sechziger Jahren noch verschärft wurde, vgl. RÖHRICHT, *Geschichte*, S. 906 ff.; P. [W.] EDBURY, *The Disputed Regency of the Kingdom of Jerusalem 1264/6 and 1268* (Camden Miscellany 27 = 4. ser., 22), London 1979 (ND in: DERS., *Kingdoms of the Crusaders. From Jerusalem to Cyprus*, Aldershot 1999, Nr. V); JACKSON, *Crisis*, S. 481 ff.; RICHARD, *Crusades*, S. 408 ff.; MAYER, *Geschichte*, S. 241 ff.

²⁶ Martin da Canal, *Estoires* II 40, ed. LIMENTANI, S. 196.

²⁷ Zu Konradins Rechten auf die Krone Jerusalems vgl. RÖHRICHT, *Geschichte*, S. 874, 896, 948 (mit nahezu vollständigen Quellenangaben); S. RUNCIMAN, *A History of the*

Möglichkeiten für ein Nachgeben Konradins standen aber weitaus günstiger, wenn Manfred ihm zusicherte, einen Kreuzzug durchzuführen, um die schwankende lateinische Herrschaft in »Outremer« zu konsolidieren. Ungewiß ist auch, ob ein förmlicher Vertrag zwischen dem König von Sizilien und dem lateinischen Titularkaiser geschlossen wurde, der vielleicht auch Bestimmungen über die künftige Aufteilung zu erobernder Territorien in Romania enthielt.²⁸

Als Balduin II. wohl im Mai 1262 von Neapel kommend an der päpstlichen Kurie eintraf,²⁹ schienen die Chancen offensichtlich gar nicht so

Crusades III. The Kingdom of Acre and the Later Crusades, Cambridge 1954, S. 281, 284f., 289; P. HERDE, Corradino di Svevia, in: DBI XXIX (1983), S. 364–378, hier S. 364 ff.; MAYER, Geschichte, S. 238, 247 f. Siehe auch die Urkunden vom 14. VI. und 7. VII. 1268, mit welchen Konradin den Pisanern und Senesen ihre Handelsprivilegien in Akkon bestätigte, bei F. DAL BORGO (ed.), *Raccolta di scelti diplomi pisani*, Pisa 1765, S. 201–210 = *Codex diplomaticus Sardiniae* I, S. 387 f. Nr. 108 (Pisa) und bei G. MÜLLER (ed.), *Documenti sulle relazioni delle città toscane coll'Oriente cristiano e coi Turchi fino all'anno MDXXXI*, Florenz 1879, S. 100 f. Nr. 70 (Siena mit falscher Datierung auf 9. VII. 1268). HAMPE, Geschichte Konradins geht auf dieses Problem merkwürdigerweise nicht ein. Kaiser Friedrich II. hatte in seinem Testament ausdrücklich 100.000 Goldunzen *pro salute anime nostre in subsidium Terre Sancte hinterlassen*: MGH *Constitutiones* II, S. 386 Nr. 274 § 6 = WOLF, Testamente, S. 703 § 6 = PALUMBO, Regno, S. 278. Vgl. HIESTAND, Friedrich II., S. 149.

²⁸ Papst Clemens IV. beklagt zwar in einem Brief vom 16. VI. 1266 an Balduin, daß jener mit dem *hoste pestifero M. nunc prostrato foedus contraxerat amicitiae* (*Thesaurus novus anecdotorum* II Sp. 354 f. Nr. 312, hier S. 354 = Registres de Clément IV, S. 382 Nr. 1075 = G. DEL GIUDICE, *Codice diplomatico del regno di Carlo I. e Carlo II. d'Angiò dal 1265 al 1309* II/1, Neapel 1869, S. 31 Anm. [Textauszug]), doch ist es fraglich, ob aus der Stelle wirklich der Abschluß eines förmlichen Bündnisvertrags hergeleitet werden kann oder der Papst nur Balduins enge Anlehnung an den verhaßten Staufer verurteilt. Die Verhandlungen Balduins mit Manfred Anfang 1262 wurden in der Forschung meistens nur sehr knapp behandelt. Vgl. NORDEN, Papsttum, S. 407 f.; JORDAN, Origines, S. 382 ff., der aber den irrigen Eindruck erweckt, als habe Balduin Manfred überreden müssen, sein Vermittlungsangebot anzunehmen, da der König von Sizilien zunächst gar nicht an einem Ausgleich mit Urban IV. interessiert war; DADE, Versuche, S. 8; WOLFF, Mortgage, S. 66, der sich lediglich auf eine Übersetzung der entsprechenden Passage des Martin da Canal beschränkt; PISPISA, Regno, S. 319; BERG, Manfred ... and Urban IV, S. 117, während sie GEANAKOPOLOS, Emperor, S. 141 ff. überhaupt nicht erwähnt.

²⁹ In der Literatur – so CAPASSO, *Historia*, S. 233 f. Nr. 390 Anm. 2; WOLFF, Mortgage, S. 65 Anm. 46; GEANAKOPOLOS, Emperor, S. 141; BERG, Manfred ... and Urban IV, S. 117 Anm. 34 – wird in der Regel behauptet, Balduin II. sei von Apulien zunächst nach Venedig und dann erst an die Kurie gereist; eine Annahme, die sich vor allem auf die Anwesenheit venezianischer Gesandter in Viterbo im Frühjahr 1262 stützt, die die Sache des lateinischen Kaisers dort unterstützten. Dieses Mißverständnis beruht wohl auf einer irrigen Lesung der Stelle bei Martin da Canal, *Estiores* II 42, ed. LIMENTANI, S. 198, der jedoch ausdrücklich hervorhebt, daß der Doge Ranieri Zeno die Gesandten an den

schlecht trotz der Ablehnung, die Guillem de Pontons kurz zuvor erfahren hatte, endlich einen Ausgleich mit der Kurie zu erzielen. Vor allem der Verlust Konstantinopels für die lateinische Christenheit hatte den Papst schwer getroffen,³⁰ weshalb Balduin und Manfred hofften, daß Urban IV. letztendlich doch an einer Übereinkunft mit dem Staufer interessiert sein würde, da allein mit dessen Hilfe Hoffnungen auf eine Rekuperation Konstantinopels bestanden. Zusätzlich sollten daher sowohl Gesandte Manfreds als auch eine venezianische Gesandtschaft – bestehend aus Michele Doro und Marco Giustiniani – die Vermittlungsversuche des lateinischen Titularkaisers unterstützen und den Papst überzeugen, seine Widerstände aufzugeben.³¹ Zudem hatte Manfred ab Anfang 1262 mit

Heiligen Stuhl entbot, nachdem er *ot recies les letres de l'enperor de Constantinople*, wie auch Andrea Dandolo, *Chronica per extensum descripta*, ed. PASTORELLO, S. 311 (= *Anonymus, Venetiarum historia*, edd. CESSI–BENNATO, S. 171) lediglich erwähnt, daß der Doge *a Balduino requisitus*, die Botschafter zu Papst Urban IV. entbot. Überhaupt keinen Hinweis für eine angebliche Reise Balduins nach Venedig liefert die von WOLFF in diesem Zusammenhang als Beleg zitierte sogenannte Cronaca B von Bologna, die zum Jahr 1262 (ed. A. SORBELLI, in: *Corpus chronicorum Bononiensium* I [RIS 2XVIII/1], Città di Castello–Bologna 1910–1930, S. 159) lediglich überliefert, daß *Piero (sic), nevodo del re de Franza, venne a Bologna, el quale era stato cazado de l'imperio de Constantinopoli*. Irrig auch HENDRICKX, *Régestes*, S. 175 Nr. 280, der die Absendung dieses Briefes erst Ende 1262 oder Anfang 1263 nach den Besuch Balduins in Paris bei Ludwig IX. und vor dessen Verhandlungen mit Jakob I. von Aragón datieren will. Aus dem Kontext von Canal und Dandolo geht aber ausdrücklich hervor, daß der lateinische Titularkaiser diesen Brief während seines Aufenthaltes im Regno an den Dogen von Venedig sandte. Völlig verwirrt ist hier DADE, *Versuche*, S. 9 f., der Balduin zunächst im Frühjahr 1262 allein an die Kurie reisen läßt, um dann im Sommer, begleitet von den venezianischen Gesandten, noch einmal dorthin zurückzukehren.

³⁰ Nach Andrea Dandolo, *Chronica per extensum descripta*, ed. PASTORELLO, S. 311; *Anonymus, Venetiarum historia*, edd. CESSI–BENNATO, S. 171; Giovanni Giacomo Caroldo, *Cronaca veneta* IV (BNM, Ms. ital. VII/128a [8639]), fol. 110v–111r, (BNM, Ms. ital. VII/127 [8034]), fol. 138v und Pietro Dolfín, *Cronaca Veneta* (BNM, Ms. ital. VII/795 [8755]), fol. 67r war der Papst erst nach seiner Krönung am 4. September 1261 durch eine vierköpfige venezianische Gesandtschaft vom Fall Konstantinopels informiert worden und hätte dies mit großer Trauer (*merore stupefactus* [Dandolo]; *mesticia stupefactus* [*Anonymus*]; *non senza lachime et molto dolore* [Caroldo]; *stupefatto di tristizia* [Dolfín]) zur Kenntnis genommen. Zur Reaktion des Papstes siehe auch Edition Nr. 5. Die Nachricht vom Fall Konstantinopels scheint generell nur langsam im Okzident bekannt geworden zu sein. Nach den *Annales Ianunenses* (Annali genovesi di Caffaro e de' suoi continuatori), ed. C. IMPERIALE [DI SANT'ANGELO] IV (1251–1279), Rom 1926, S. 45 wurde sie erst am 5. Mai 1262 in Genua bekannt.

³¹ Die Anwesenheit von Gesandten Manfreds war bisher in der Forschung übersehen worden, doch erwähnt Balduin II. in einem an Manfred gerichteten Brief vom 2. Juli 1263 ausdrücklich *etiam nuntii vestri, qui nobiscum fuerunt in curia Romana* (*Thesaurus novus*

Urban IV. selbst Verhandlungen aufgenommen und jenem vermutlich angeboten für eine Anerkennung seines sizilischen Königtums eine einmalige Zahlung von 300.000 Goldunzen zu leisten, wovon 30.000 Unzen sofort gezahlt werden sollten und der Rest nach der Krönung der Kurie übergeben werden sollte. Zusätzlich bot der König an, einen Jahreszins von 10.000 Unzen zu entrichten.³² Obwohl der Papst diese Offerte zu Recht als

anecdotorum II Sp. 23–26 Nr. 11, hier Sp. 25 = CAPASSO, *Historia*, S. 233–235 Nr. 390, hier S. 235). Die Terminologie *nuntii* deutet vielleicht daraufhin, daß jene weisungsgebunden waren und keine Vollmachten zum Abschluß einer Übereinkunft hatten. Vgl. D. E. QUELLER, Thirteenth Century Diplomatic Envoys. *Nuncii* and *Procuratores*, in: *Speculum* 35 (1960), S. 196–213, hier S. 199 ff. (ND in: DERS., *Medieval Diplomacy and the Fourth Crusade*, London 1980, Nr. II); DERS., *The Office of Ambassador in the Middle Ages*, Princeton, N. J. 1967, S. 3 ff., wobei aber zu beachten ist, daß bis Mitte des 14. Jahrhunderts keine klare Scheidung zwischen weisungsgebundenen *nuntii* und bevollmächtigten *procuratores* möglich ist. Bei diesen *nuntii* kann es sich aber nicht um jene gehandelt haben, die im August 1262 an der Kurie anwesend waren und eine Prorogation des Termins Manfreds, sich bis zum 1. VIII. 1262 wegen der verschiedensten Anklagen vor der Kurie zu verantworten, bis 18. XI. 1262 erreichten: MGH *Epistolae saeculi XIII*, Bd. 3, S. 496–498 Nr. 527, hier S. 497 = *Registres d'Urbain IV*, Bd. 2, S. 57 f. Nr. 151, hier S. 57 (Geleitbrief Urbans IV. vom 11. XI. 1262); Bericht des Sieneser Notars Baldus vom 21. VIII. 1262 von der Kurie an den Rat der 24 der toskanischen Stadt (ed. SCHNEIDER, *Beiträge II*, S. 50–52, hier S. 50 f. [mit falschem Datum des 21. VIII. 1263. Zur richtigen Datierung auf 21. VIII. 1262 vgl. DAVIDSOHN, *Beiträge II*, S. 81 ff.]), in welchem erwähnt wird, daß Gesandten des Staufers am 19. VIII. durch den Papst zugesagt wurde, Manfred zu empfangen, und Urban den 22. VIII. 1262 als Datum nannte, an welchem er den Gesandten des Königs den entsprechenden Termin nennen würde, bis zu welchem Manfred sich vor der Kurie zu verantworten habe. Die Namen der venezianischen Gesandten überliefern Martin da Canal, *Estoires* II 43, ed. LIMENTANI, S. 198; Andrea Dandolo, *Chronica per extensum descripta*, ed. PASTORELLO, S. 311; *Anonymus, Venetiarum historia*, edd. CESSI–BENNATO, S. 171; Stefano Magno, *Annali 1246–1289* (ÖNB, Ms. [Foscarini] 6240), fol. 164v; Giovanni Giacomo Caroldo, *Cronaca veneta* IV (BNM, Ms. ital. VII/128a [8639]), fol. 111r, (BNM, Ms. ital. VII/127 [8034]), fol. 138v und Pietro Dolfín, *Cronaca Veneta* (BNM, Ms. ital. VII/795 [8755]), fol. 67r. In dem Brief Urbans IV. vom 15. V. 1262 (Edition Nr. 5) werden gleichfalls *eiusdem ducis nuntii nobis in nostra constituti presentia* genannt. Im Juli 1259 hatte Manfred den Venezianern noch einmal ihre Privilegien im Regno bestätigt und beträchtlich erweitert. Vgl. Edition Nr. 4 und S. 449 ff.

³² Siehe den Brief des englischen Gesandten an der Kurie Roger Lovel vom 6. II. 1262 an König Heinrich III. von England über das Eintreffen einer Gesandtschaft Manfreds am 20. I. 1262 an der Kurie: *Royal and Other Historical Letters Illustrative of the Reign of Henry III From the Originals in the Public Record Office II* (1236–1272), ed. W. W. SHIRLEY (*Rerum Britannicarum Medii Aevi Scriptores* XXVII/2), London 1866, S. 204–206 Nr. 569, hier 205 f. Nach Aussage dieser Quelle sollten die 10.000 Unzen Lehnzins zusätzlich jährlich zu der einmaligen Summe von 300.000 Unzen gezahlt werden. Irrig BF Nr. 4733^a und BRANTL, IRM, 396 Nr. 337, nach deren Interpretation des Berichts die

unrealistisch abgelehnt hatte,³³ war Balduin offensichtlich der Überzeugung, sein Versuch, die Kurie jetzt zu einer Einigung mit dem ungeliebten Staufer zu bewegen, sei nicht völlig aussichtslos, zumal Manfred nun wesentlich weitreichendere Konzessionen zu machen bereit war und Urban IV. scheinbar selbst am 6. April 1262 grünes Licht für eine Fortsetzung der Verhandlungen gegeben hatte.³⁴ Vor allem hoffte der Courtenay aber wohl,

restlichen 270.000 Unzen Teil des Lehnzinses waren und in jährlichen Raten von 10.000 Unzen abgetragen werden sollten. Unklar und zum Teil irreführend ist auch PISPISA, *Regno*, S. 288, nach dessen Ansicht Manfred »cercò letteralmente di comprare l'investitura, offrendo ad Urbano 300.000 once d'oro«. Vgl. zur richtigen Lesung A. GOTTLÖB, P päpstliche Darlehensschulden des 13. Jahrhunderts, in: *Historisches Jahrbuch der Görres-Gesellschaft* 20 (1899), S. 665–717, hier S. 679 f. JORDAN, *Origines*, S. 384 und BERG, *Manfred ... and Urban IV*, S. 117 f. sind der Ansicht, daß der lateinische Kaiser den Anstoß für einen Ausgleich mit der Kurie gegeben habe. Doch datieren beide die Ankunft Balduins II. in Apulien mit Herbst 1261 entschieden zu früh (vgl. die Korrektur [Exkurs VI]). Da wohl auch die Möglichkeit einer Vermittlung Ludwigs IX. von Frankreich zu diesem frühen Zeitpunkt eher auszuschließen ist (vgl. unten Anm. 34), ging die Initiative wohl von Manfred selbst aus.

³³ In einem Brief an König Jakob I. von Aragón vom 26. IV. 1262 (MGH *Epistolae saeculi XIII*, Bd. 3, S. 482–486 Nr. 519, hier S. 485 = *Registres d'Urbain IV*, Bd. 2, S. 29–31 Nr. 94, hier S. 30 = GIRONA [I LLAGOSTERA], *Mullerament*, S. 268–271 Nr. 11 = RODRIGUEZ DE LAMA, *Documentación de Urbano IV*, S. 74–78 Nr. 32, hier S. 77) bezeichnet Urban die Vorschläge, welche die Gesandten Manfreds überbracht hatten, als *delusoria nec digna relatu*. Vgl. PISPISA, *Regno*, S. 288 und BERG, *Manfred ... and Urban IV*, S. 117 ff., die aber irrig der Ansicht sind, die Ablehnung des Papstes hätte sich bereits auf die weiterführenden Vorschläge des Staufers zur Rückeroberung Konstantinopels und der Durchführung eines Kreuzzuges bezogen. Da Balduin II. nicht vor Mai 1262 an der Kurie nachzuweisen ist, nimmt der Papst wohl auf das Angebot des Staufers von Anfang 1262 Bezug. Urban IV. war über die finanziellen Möglichkeiten Manfreds aber sicher im Bilde, weshalb er wußte, daß der Staufer ein solches Versprechen niemals erfüllen konnte. Bezeichnenderweise hatte der König von Sizilien schon Schwierigkeiten, die 50.000 Goldunzen aufzubringen, die seine Tochter Konstanze als Mitgift in die Ehe mit Peter von Aragón bringen sollte. Vgl. S. 254.

³⁴ Aus einem Rundschreiben Urbans IV. vom 11. XI. 1262, mit welchem dem König von Sizilien für acht Tage freies Geleit im Kirchenstaat gewährt wird, erfahren wir, daß er Manfred am Gründonnerstag 1262 aufgefordert hatte, persönlich oder durch Prokuratoren bis 1. August 1262 cum sufficienti mandato comparere: MGH *Epistolae saeculi XIII*, Bd. 3, S. 496–498 Nr. 527 = *Registres d'Urbain IV*, Bd. 2, S. 57 f. Nr. 151, hier S. 57. Obwohl in dem Schreiben nur von einer Rechtfertigung des Staufers gegen Vorwürfe der Häresie die Rede ist, handelt es sich doch auch um eine indirekte Aufforderung zur Weiterführung der Verhandlungen. Vgl. BERG, *Manfred ... and Urban IV*, S. 119. Heftig diskutiert wurde seinerseits zwischen HAMPE und JORDAN die Frage, ob Ludwig IX. von Frankreich schon Ende 1261 den Papst gedrängt habe, mit dem König von Sizilien Verhandlungen aufzunehmen. Anhand eines undatierten Schreibens des Papstes aus der »Formelsammlung« des Richard von Pofi an den König von

daß Manfreds Angebot eines Kreuzzuges zum Entsatz der sowohl von Mongolen als auch Mamlüken bedrängten Rudimente der Kreuzfahrerstaaten den Papst zum Einlenken bewegen würde, hatte doch Urban 1255–1261 die Würde des Patriarchen von Jerusalem bekleidet und war zudem als päpstlicher Legat 1256–1259 persönlich in der *Terra Sancta*

Frankreich (ed. HAMPE, Urban IV., S. 82–84 Nr. 4, hier S. 84), das HAMPE, Urban IV., S. 21 f. auf Ende 1261 datiert, spricht sich jener dafür aus, daß Ludwig schon in den letzten Monaten 1261 Urban IV. nahelegte, mit Manfred zu verhandeln, während JORDAN, Origines, S. 617f. das Stück erst auf Winter 1262–1263 datieren möchte und nach seiner Ansicht die – allerdings lauwarne – Intervention Ludwigs IX. zugunsten Manfreds nicht vor Spätsommer oder Herbst 1262 erfolgte. Obwohl die Forschung (so z. B. SCHNEIDER, Beiträge II, S. 23 Anm. 3 und BERG, Manfred ... and Urban IV, S. 120 f.) eher der Ansicht HAMPEs zuneigte, scheint mir ein Vermittlungsangebot des französischen Königs schon Ende 1261 unwahrscheinlich, da er bei seinem Veto, das er gegen das Projekt einer Belehnung seines jüngeren Sohnes mit dem Regno einlegte, das gleichfalls Ende 1261 an der Kurie erwogen wurde, nicht die Ansprüche Manfreds, sondern Konradins und Edmunds von England nicht verletzen wollte. Siehe Layettes du Trésor des Chartes IV (1261–1270), ed. É. BERGER, Paris 1902, S. 65 f. Nr. 4853 (20. VI. 1263); POTTHAST, Regesta II Nr. 18440 = Registres d'Urbain IV, Bd. 4/I (*Appendices*), S. 10 Nr. 2812 (ohne Datum); DUCHESNE, Historiae V, S. 869 Nr. 33 = RAYNALD[US], Annales, ed. THEINER XXII, S. 122 f. (1264 § 2) = POTTHAST, Regesta II Nr. 19021 = Registres d'Urbain IV, Bd. 4/I, S. 19 Nr. 2834 (ohne Datum) und die ausführliche Diskussion bei JORDAN, Origines, S. 374 ff. Entscheidend scheint mir aber ein Gesichtspunkt, der bei der Diskussion um die Haltung Ludwigs IX. bisher völlig außer Acht gelassen wurde. Das päpstliche Schreiben aus der Briefsammlung des Richard von Pofi, dessen zeitliche Einordnung umstritten ist, wurde weder registriert noch findet sich ein Original in den Archives Nationales in Paris oder eine Erwähnung in den im *Thesaurus novus anecdotorum* II nach vermutlich verlorenen Handschriften der Sammlung Colbert in Paris gedruckten Papsturkunden, welchen wahrscheinlich ein oder mehrere verlorene päpstliche Sonderregister *super negotium regni Sicilie* zugrunde lagen. Vgl. zur Problematik E. PÁSZTOR, Lettere di Urbano IV. *super negotio regni Sicilie*, in: DIES., *Onus Apostolicae Sedis. Curia romana e cardinalato nei secoli XI–XV*, Rom 1999, S. 229–244 (erstmalig in: Aus Kirche und Reich. Studien zu Theologie, Politik und Recht im Mittelalter. Festschrift für F. KEMPF zu seinem fünfundsiebzigsten Geburtstag und fünfzigjährigen Doktorjubiläum, hg. von H. Mordek, Sigmaringen 1983, S. 383–395, doch würde vor allem die Überlieferungsfrage der im *Thesaurus novus anecdotorum* publizierten Stücke noch einmal eine eingehendere Untersuchung verdienen. Es wäre also zunächst der Beweis zu erbringen, ob das fragliche Stück wirklich ausgegangen ist und es sich nicht um einen Entwurf oder eine Stilübung handelt; ein Beweis, der m. W. bisher noch nicht vorgelegt wurde. Da Urban IV. aber schon am 23. III. 1262 seinen Unterhändler in Frankreich, den Notar Albert von Parma, beauftragte, mit Karl von Anjou konkrete Verhandlungen aufzunehmen und jenem das Königreich Sizilien gegen einen jährlichen Lehnzins von 2.000 Goldunzen zu Lehen anzubieten (L. A. MURATORI, *Antiquitates Italiae Medii Aevi* VI Mailand 1742, S. 105), können wir davon ausgehen, daß zu diesem Zeitpunkt eine prinzipielle Einverständniserklärung Ludwigs IX. bereits vorlag.

anwesend gewesen,³⁵ weshalb zu erwarten war, daß ihm das Schicksal Palästinas besonders am Herzen liegen würde.³⁶

Der lateinische Titularkaiser hatte seine Rechnung aber offensichtlich ohne den Wirt – in diesem Fall Papst Urban IV. – gemacht, der die Annäherung Balduins an Manfred, die über seinen Kopf erfolgt war, eher als Affront denn als einen erfolgversprechenden Anfang zur Rückeroberung Konstantinopels sah. Dem Papst war vor allem daran gelegen, den Staufer endgültig auszuschalten oder zumindest zur Unterwerfung unter die Kurie zu zwingen, um dann die Bedingungen unter welchen er das Königreich Sizilien zu Lehen zu nehmen hatte, diktieren zu können.³⁷ Das Bündnis zwischen Balduin II. und Manfred, das eine Anerkennung von dessen sizilischem Königtum durch den Courtenay ja förmlich implizierte, mußte hingegen zwangsläufig die Position des Staufers stärken und jene Urbans schwächen, zumal es nicht ausgeschlossen war, daß Balduin auch König Ludwig den Heiligen für den Plan eines Kreuzzuges zur Rückeroberung Konstantinopels unter seiner und Manfreds Führung gewinnen könnte.

³⁵ Vgl. SIEVERT, Vorleben, in: Römische Quartalschrift 12 (1898), S. 137 ff. (revisionsbedürftig); B. HAMILTON, The Latin Church in the Crusader States. The Secular Church, London 1980, S. 267 ff.

³⁶ Zu Urbans Kreuzzugsbemühungen vgl. V. CRAMER, Albert der Große als päpstlicher Kreuzzugslegat für Deutschland 1263/64 und die Kreuzzugsbestrebungen Urbans IV. (Palästina-Hefte des Deutschen Vereins vom Heiligen Lande 7–8), Köln 1933; Ch. T. MAIER, Preaching the Crusades. Mendicant Friars and the Cross in the Thirteenth Century, Cambridge 1994, S. 80 f.

³⁷ Urbans Haltung gegenüber Ausgleichsverhandlungen mit Manfred ist immer noch kontrovers. Während französische Forscher – wie LÉONARD, Angioini, S. 55 f. und RICHARD, Saint Louis, S. 463 –, aber auch PISPISA, Regno, S. 287 überzeugt sind, der Papst habe ernsthaft die Absicht gehegt, mit dem Staufer zu einem Ausgleich zu kommen, wurde vor allem von der deutschen Forschung – so HAMPE, Urban IV., S. 22; SCHNEIDER, Beiträge II, S. 20 ff. und HALLER, Papsttum IV, S. 300 ff. – betont, daß Urban nur bestrebt war, Zeit zu gewinnen und vor allem gegenüber Karl von Anjou günstigere Bedingungen herauszuschlagen. Widersprüchlich ist JORDAN, Origines, der zunächst (S. 390 Anm. 1) Urban gleichfalls unterstellt, er habe die Verhandlungen nur zum Schein geführt, dann aber (S. 392 ff.) behauptet, der Papst habe zumindest im Herbst 1262 ernsthaft einen Ausgleich mit dem König gesucht. In der neuesten Darstellung kann BERG, Manfred ... and Urban IV, bes. S. 112, 125 f., 134 f. aber schlüssig nachweisen, daß die zweite Möglichkeit weitaus eher zutreffend ist. Vgl. in diesem Zusammenhang auch den genannten Bericht des Notars Baldus vom 21. VIII. 1262 von der Kurie (ed. SCHNEIDER, Beiträge II, S. 50–52, hier S. 51), wo es bezüglich der Zielsetzung Urbans ausdrücklich heißt, *quod expectat prius responsum a rege Fran[cie super] facto rengni (sic), et si rex acceptaverit, sciatis, quod non faciet concordiam; si vero non, poterit fieri*. Der Papst war also nur bereit, falls ein definitives »Nein« von Seiten Ludwigs IX. erfolgte – das bekanntlich ausblieb –, mit Manfred überhaupt ernstzunehmende Verhandlungen zu führen.

Dies würde freilich die Hoffnungen des Papstes, einen Kandidaten für die sizilische Krone zu finden, merklich schmälern, wenn nicht ganz zunichte machen, nachdem das Projekt seines Vorgängers, Edmund, den Sohn König Heinrichs III. von England mit Sizilien zu belehnen, gescheitert war.³⁸ Auf jeden Fall hatte für den Papst die Regelung des *negotium regni Sicilie* gegenüber dem *subsidium Romaniae* absolute Priorität, weshalb er nicht gewillt war, Balduin größere Zugeständnisse zu machen oder gar auf dessen Anliegen des Ausgleichs mit Manfred einzugehen. Der Papst war hingegen fest entschlossen, das staufische Schreckgespenst in Unteritalien endgültig zu bannen, und nicht bereit, diesen Plan der Idee der Rückeroberung einer Chimaire zu opfern. Urban zögerte deshalb auch keinen Moment, das letzte, aber auch schärfste Schwert der Kurie im Kampf gegen die Staufer zu ziehen: die Macht Frankreichs. Schon im März 1262 hatte er deshalb ein Projekt Innozenz' IV. wieder aufgegriffen, das sich vor zehn Jahren nicht hatte realisieren lassen: die Übertragung des Königreichs Sizilien an Karl von Anjou, den jüngsten Bruder Ludwigs des Heiligen.³⁹ Der Empfang, den

³⁸ Zu dem Projekt der Belehnung des Edmund Crouchback vgl. A. WACHTEL, Die sizilische Thronkandidatur des Prinzen Edmund von England, in: DA 4 (1940), S. 98–178; F. M. POWICKE, King Henry III and the Lord Edward. The Community of the Realm in the Thirteenth Century I, Oxford 1947, S. 343 ff.; F. TRAUTZ, Die Könige von England und das Reich 1272–1377. Mit einem Rückblick auf ihre Verhältnis zu den Staufern, Heidelberg 1961, S. 110 ff., der die Möglichkeiten zu einer Realisierung generell skeptisch beurteilt und (S. 110) von »Unvernunft und vertauensvoller Einfalt« Heinrichs III. spricht; S. [D.] LLOYD, English Society and the Crusade 1216–1307, Oxford 1988, S. 221 ff.; DERS., King Henry III, the Crusade and the Mediterranean, in: England and Her Neighbours 1066–1453. Essays in Honour of P. CHAPLAIN, hg. von M. JONES–M. VALE, London–Ronceverte 1989, S. 97–119, hier S. 111 ff.; BAAKEN, *Ius*, S. 396 ff.; B. WEILER, Matthew Paris, Richard of Cornwall's Candidacy for the German Throne, and the Sicilian Business, in: Journal of Medieval History 26 (2000), S. 71–92; DERS., Henry III and the Sicilian Business. A Reinterpretation, in: [Bulletin of the Institute of] Historical Research 74 (2001), S. 127–150; M. KAUFHOLD, Deutsches Interregnum und europäische Politik. Konfliktlösungen und Entscheidungsstrukturen 1230–1280, Hannover 2000, S. 52 ff. Im Gegensatz zur älteren Forschung (WACHTEL, POWICKE und TRAUTZ) beurteilen LLOYD und WEILER die Pläne Heinrichs III. bezüglich Siziliens nun wesentlich positiver und ordnen das Sizilienprojekt in eine größere »europäische Konzeption« des Plantagenet ein, die gleichermaßen auf die Beerbung der Staufer in Sizilien, Deutschland und dem Königreich Jerusalem zielte und somit vor allem Frankreich in Europa isolieren sollte. Unentschieden äußert sich KAUFHOLD, während BAAKEN nur die lehnsrechtlichen Aspekte des Projekts behandelt. Am 28. Juli 1263 teilte Urban IV. Heinrich III. und seinem Sohn auf jeden Fall mit, daß er die Belehnung Edmunds mit Sizilien endgültig für erledigt betrachtete: MGH *Epistolae saeculi XIII*, Bd. 3, S. 533–537 Nr. 553 = Registres d'Urban IV, Bd. 2, S. 140–143 Nr. 297.

³⁹ Zu den Projekten Innozenz' IV. vgl. R. STERNFELD, Karl von Anjou als Graf der Provence (1245–1265), Berlin 1888, S. 81 ff.; H. MARC-BONNET, Le Saint-Siège et

Urban IV. dem lateinischen Titularkaiser dann Ende März oder Anfang April in Viterbo bereitete, war auch entsprechend frostig.⁴⁰ Der Papst beklagte zwar den schmerzlichen Verlust für die rechtgläubige Christenheit und ließ durch die Franziskaner und Dominikaner das Kreuz gegen den Palaiologen predigen,⁴¹ während auch Ludwig der Heilige ausdrücklich zur Unterstützung eines künftigen Feldzugs zur Rückeroberung Konstantinopels aufgefordert wurde⁴² und – im Anschluß an die Konstitution Innozenz' IV. von 1245 – die Erhebung einer dreijährigen Steuer auf den nicht länger als sechs Monate residierenden Klerus

Charles d'Anjou sous Innocent IV et Alexandre IV (1245–1261), in: *Revue historique* 200 (1948), S. 38–65; HALLER, Papsttum IV, S. 252 ff., 434 f.; BAAKEN, *Ius*, S. 394 ff. Zu den Verhandlungen Urbans IV. mit Karl von Anjou sind immer noch STERNFELD, Karl von Anjou, S. 167 ff.; JORDAN, Origines, S. 378 ff., 420 ff., 455 ff., 481 ff. und HALLER, Papsttum IV, S. 302 ff., 310 ff., 449 ff. grundlegend. Vgl. auch HAMPE, Urban IV., S. 17, 30 ff.; LÉONARD, Angioini, S. 55 ff.; HERDE, Karl I., S. 40 ff.; BAAKEN, *Ius*, S. 400 ff. Nicht immer zuverlässig ist DUNBABIN, Charles I, S. 130 ff. Erste Versuche Urbans unmittelbar nach seiner Papstwahl einen französischen Prinzen für eine Kandidatur auf den sizilischen Thron zu gewinnen, waren am Veto Ludwigs IX. gescheitert.

⁴⁰ Zum Eintreffen Balduins II. in Viterbo siehe das Itinerar Balduins (Exkurs VI). Vgl. auch C. PINZI, *Storia della città di Viterbo illustrata II*, Rom 1889, S. 93 f. Die Behauptung von G. M. RADKE, *Viterbo. Profile of a Thirteenth-Century Papal Palace*, Cambridge 1996, S. 308 Anm. 45 (mit angeblicher Berufung auf PINZI), daß Urban IV. den lateinischen Kaiser in den von dem Capitano del Popolo Ranieri Gatti 1257–1259 errichteten und bereits fertiggestellten ersten beiden Hallen des Papstpalastes empfangen und dort für seinen Gast ein Festbankett veranstaltet hätte, entbehrt jedes Quellenbelegs. Daß Urban IV. am 4. IV. 1262 auf Bitten des *carissimi in Christo filii nostri Balduini, imperatoris Constantinopolitani illustris*, eine Ehedispens für die Heirat zwischen *Alatrinus Rimmannus* und *Letitia de Ferento* erteilte, kann wohl kaum als Beleg für herzliche Beziehungen zwischen dem Papst und dem lateinischen Titularkaiser gewertet werden. Da wir für die Zeit von Anfang April bis Mitte Mai 1262 keine Urkunden des Papstes für Balduin kennen, deutet dies eher auf »Funkstille« hin, zumal Urban dem Courtenay keines der sonst üblichen geistlichen Privilegien gewährte.

⁴¹ Edition Nr. 5 (15. V. 1262). Siehe das analoge Schreiben an den Prior der Prädikatoren in Polen im *Bullarium ordinis FF. Praedicatorum* I (1215–1280), ed. T. RIPOLL, Rom 1729, S. 422 f. Nr. 12 = A. MOSBACH, *Wiadomości do dziejów Polski*, Breslau 1860, S. 23 = *Bullarium Poloniae* I (1000–1342), edd. I. SUŁKOWSKA-KURAŚ–ST. KURAŚ, Rom 1982, S. 134 Nr. 709 (21. V. 1262); POTTHAST, *Regesta* II Nr. 18332 18338 (21. und 28. V. 1262).

⁴² RAYNALD[US], *Annales*, ed. THEINER XXII, S. 89 f. (1262 §§ 39–42) = *Registres d'Urbain IV*, Bd. 2, S. 48 Nr. 132 (5. VI. 1262). Der päpstliche Kaplan Andrea da Spoleto, Archidiakon von Paphos (Baffo) auf Zypern wurde in dieser Angelegenheit an den König von Frankreich gesandt, wobei wir nur mutmaßen können, ob dieser geheime Instruktionen erhielt, Ludwig anzuweisen, dem entthronten lateinischen Kaiser nur Unterstützung zu versprechen, falls dieser von der engen Anlehnung an den Staufer Abstand nahm.

(einschließlich des Zwanzigsten) in Aussicht gestellt wurde.⁴³ In der entscheidenden Frage blieb der Papst aber hart: Balduins Vorschlag, Manfred in die Koalition gegen Michael VIII. einzubinden, wurde nämlich brüsk abgewiesen, obwohl die venezianischen Gesandten die Ausrüstung einer Flotte auf Kosten der Serenissima versprochen hatten.⁴⁴ Wahrscheinlich stellte Urban IV. auf das Drängen Balduins lediglich in Aussicht, mit Manfred Verhandlungen aufzunehmen. Freilich hegte der Papst wohl bereits zu diesem Zeitpunkt den Hintergedanken, die Verhandlungen nur zum Schein zu führen, um sich dann voll dem französisch-angiovinischen Projekt widmen zu können.⁴⁵ Der lateinische

⁴³ Registres d'Urban IV, Bd. 2, S. 48 f. Nr. 133–137 (5.–20. VI. 1262); Edition Nr. 7 (10. VII. 1262); POTTHAST, *Regesta* II Nr. 18361; BATZER, Kenntnis, S. 66 Nr. 236 und 238 = KAHL, Orientpolitik, S. 42–46 Nr. 6–7 (an den Adel Achaïas und Gräfin Margarethe II. von Flandern-Hennegau). Das nach BATZER, Kenntnis, S. 67 Nr. 243 und KAHL, Orientpolitik, S. 47 f. Nr. 8 angeblich an den Dogen von Venedig bzw. einen unbekannten Herzog gerichtete Schreiben *Zelus amoris divini* hatte hingegen wohl Herzog Hugo IV. von Burgund zum Adressaten, der damals seine Bereitschaft erklärt hatte, an einem Feldzug zum Entsatz der *Romania* teilzunehmen.

⁴⁴ Martin da Canal, *Estiores* II 41–42, ed. LIMENTANI, S. 198; Andrea Dandolo, *Chronica per extensum descripta*, ed. PASTORELLO, S. 311 (= *Anonymus, Venetiarum historia*, edd. CESSI–BENNATO, S. 171); Giovanni Giacomo Caroldo, *Cronaca veneta* IV (BNM, Ms. ital. VII/128a [8639]), fol. 111r, (BNM, Ms. ital. VII/127 [8034]), fol. 138v; Pietro Dolfino, *Cronaca Veneta* (BNM, Ms. ital. VII/795 [8755]), fol. 67v. Auch in Urbans Briefen vom 15. V. 1262 an die Provinziale der Dominikaner und Franziskaner in Frankreich (Edition Nr. 5) wird das Angebot Manfreds übergegangen, sondern nur erwähnt, *quod carissimus in Christo filius noster Balduinus illustris imperator Constantinopolitanus et nobilis vir .. dux Venetorum ... una cum prelatis et baronibus principatus iamdicti (Achaia) magnificum tam per mare quam per terram pro succursu eiusdem imperii iam disposuerunt facere apparatus*. Die frühere Datierung der Urkunde anhand des undatierten Vatikanischen Registereintrags (ASV, Reg. Vat. 26, fol. 34v–35r Nr. 129 = Registres d'Urban IV, Bd. 2, S. 46–48 Nr. 131) durch NORDEN, Papsttum, S. 401 Anm. 3 auf den 26. V. 1262, der z. B. DÖLGER–WIRTH III Nr. 1895 folgen; JORDAN, Origines, S. 387 Anm. 5 auf den 21. V. 1262 oder HENDRICKX, Régestes, S. 173 f. Nr. 277 auf Juli 1262 ist durch das in Edition Nr. 5 erstmals publizierte Original obsolet. Zur Ablehnung des Papstes der Vorschläge Balduins vgl. auch NORDEN, Papsttum, S. 407 f.; HAMPE, Urban IV., S. 23 f.; DADE, Versuche, S. 8, 10; GEANAKOPOLOS, Emperor, S. 143 f. Kaum überzeugend ist die Ansicht von JORDAN, Origines, S. 388 f., daß der Papst bereit gewesen wäre, das Projekt unter Umständen weiter zu verfolgen und Manfred deshalb an die Kurie zitierte. Die entsprechende Aufforderung an Manfred, sich vor der Kurie zu verantworten, auf die JORDAN, Origines verweist (MGH *Epistolae saeculi XIII*, Bd. 3, S. 496–498 Nr. 527, hier S. 496 = Registres d'Urban IV, Bd. 2, S. 57 f. Nr. 151, hier S. 57), war traditionell am Gründonnerstag (6. April 1262) – also fast zwei Monate bevor Balduin II. an der Kurie eintraf – erfolgt.

⁴⁵ Aus dem Brief Urbans IV. vom 11. XI. 1262 (MGH *Epistolae saeculi XIII*, Bd. 3, S. 496–498 Nr. 527, hier S. 497 = Registres d'Urban IV, Bd. 2, S. 57–58 Nr. 151, hier S. 57) und

Titularkaiser mußte deshalb im Juni 1262 im wesentlichen unverrichteter Dinge aus Viterbo abreisen und begab sich begleitet von dem venezianischen Gesandten Marco Giustiniani nach Frankreich, um Ludwig den Heiligen für seine Projekte zu gewinnen.⁴⁶

Auch in der Folgezeit mußte Balduin freilich teilweise die schmerzliche Erfahrung machen, daß er durch sein Angebot der Vermittlung zwischen König von Sizilien und Papst der eigenen Sache wohl mehr geschadet als genützt hatte. Zunächst schien es jedoch, als seien den Versuchen des lateinischen Titularkaisers zumindest Ludwig den Heiligen für Manfred zu gewinnen, ein gewisser Erfolg beschieden, da der König von Frankreich dem Courtenay zunächst Unterstützung versprach⁴⁷ und Karl von Anjou im Oktober 1262 vor allem dank der Intervention des Seigneurs von Haifa, Jean de Valenciennes,⁴⁸ – wenn auch halbherzig – sogar kurzfristig untersagte, weiter mit der Kurie über das *negotium regni Sicilie* zu verhandeln.⁴⁹

dem Schreiben des Sieneser Notars Baldus (ed. SCHNEIDER, Beiträge II, S. 50–52, hier S. 50 f.) erfahren wir, daß im August 1262 Gesandte Manfreds an der Kurie anwesend waren, die *secrete tractarunt cum pap[a de modo] concordie, generaliter de facto regni (sic)* und für den König von Sizilien zumindest eine Suspendierung des kanonischen Prozesses bis 18. XI. 1262 erreichen konnten. Fraglich ist allerdings, welchen Einfluß Balduin II. und Jean de Valenciennes konkret auf den Papst ausüben konnten, um Urban IV. das Zugeständnis zur Aufnahme von Verhandlungen abzurufen.

⁴⁶ Martin da Canal, *Estoires* II 43, ed. LIMENTANI, S. 198, 200; Andrea Dandolo, *Chronica per extensum descripta*, ed. PASTORELLO, S. 311 (= *Anonymus, Venetiarum historia*, edd. CESSI–BENNATO, S. 171); Giovanni Giacomo Caroldo, *Cronaca veneta* IV (BNM, Ms. ital. VII/128a [8639]), fol. 111r, (BNM, Ms. ital. VII/127 [8034]), fol. 138v; Pietro Dolfín, *Cronaca Veneta* (BNM, Ms. ital. VII/795 [8755]), fol. 67v. Am 16. X. 1262 urkundete Balduin in Paris: (Exkurs VI).

⁴⁷ Martin da Canal, *Estoires* II 43, ed. LIMENTANI, S. 198, 200.

⁴⁸ Er ist 1257 erstmals als Herr von Haifa nachgewiesen (RRH I Nr. 1259) und unterstützte in den folgenden Jahren gleichfalls die »prostaufische« und »zentralistische« Gruppierung um Johann von Arsür (vgl. MAYER, Ibelin, S. 30, 34, 49). Inwiefern diese Parteinahme aber seine spätere Entscheidung beeinflusste, sich für Manfred am französischen Hof einzusetzen, bleibt ungewiß.

⁴⁹ Siehe den Brief Urbans IV. an seinen Unterhändler mit Karl von Anjou, den Notar Albert von Parma, vom 25. Oktober 1262 in MGH *Epistolae saeculi XIII*, Bd. 3, S. 494 f. Nr. 525 = Registres d'Urban IV, Bd. 2, S. 54 f. Nr. 146. Vgl. HAMPE, Urban IV., S. 24 f.; JORDAN, Origines, S. 389 f.; BERG, Manfred ... and Urban IV, S. 125. Zur Rolle des Jean de Valenciennes, der sich als Seigneur von Haifa der besonderen Gunst Ludwigs des Heiligen erfreute und schon Balduin II. in seinen Verhandlungen an der Kurie beigestanden hatte, siehe außer dem Brief Urbans IV. vom 25. Oktober 1262 (MGH *Epistolae saeculi XIII*, Bd. 3, S. 494 f. Nr. 525, hier S. 494 = Registres d'Urban IV, Bd. 2, S. 54 f. Nr. 146, hier S. 54) und jenen Balduins II. an Manfred vom 2. Juli 1263 (*Thesaurus novus anecdotorum* II Sp. 23–26 Nr. 11, hier Sp. 25 = CAPASSO, *Historia*, S. 233–235 Nr. 390, hier S. 235), wo der lateinische Titularkaiser hervorhebt, *quod Johannes de Valentia*

Für diese Entscheidung war jedoch vermutlich weniger Ludwigs Sympathie für Manfred maßgeblich als vielmehr nüchterne finanzielle Überlegungen. Es bedurfte auch bei dem Kapetinger keines besonderen Scharfsinns, um vorauszusehen, daß ein möglicher »Kreuzzug« zur Eroberung des *Regnum Sicilie* vor allem über Kirchenzehnten und Anleihen finanziert werden mußte und dies Ludwigs Lebensziel – einen zweiten Kreuzzug zur Befreiung der Heiligen Stätten – auf Jahre hinaus verzögern würde, zumal von Seiten des Klerus Widerstände gegen die Erhebung eines Zehnten zur Finanzierung eines »Kreuzzuges« gegen einen christlichen König zu erwarten waren.⁵⁰ Trotzdem blieb die Haltung des französischen Königs sogar angesichts dieser Erwägungen eher skeptisch,⁵¹ da er sichtliche Bedenken wegen der Aufrichtigkeit des Kreuzzugversprechens Manfreds hegte. Die desolatte finanzielle Lage Balduins II., der selbst über keinen sou zur Finanzierung eines möglichen *passagium generale* nach *Romania* verfügte und nicht einmal die Reichsinsignien aus Konstantinopel hatte retten können,⁵² trug wohl ein übriges bei, den französischen König in seinen Vorbehalten zu bestärken. Tatsächlich konnte der lateinische Titularkaiser nicht einmal seine Flucht aus Konstantinopel nach Süditalien und Frankreich aus eigener Tasche zahlen und war schon im Oktober 1261 gezwungen, Othon de Cicon de la Roche, dem Seigneur von Káristos (Euböia), für eine Anleihe über 5.000 Hyperpen, die er nicht zurückzahlen konnte, den rechten Arm Johannes' des Täufers aus dem Bukoléon-Palast und verschiedene Wertgegenstände zu

dominus de Caypha pro vobis assistit ubicumque bona fide. Zur Intervention des Jean de Valenciennes vgl. HAMPE, Urban IV., S. 23 f.; JORDAN, Origines, S. 378 ff., 386 ff.; BERG, Manfred ... and Urban IV, S. 123 f.

⁵⁰ Zu tatsächlichen Widerständen, die dann ab 1264 gegen den von Simon de Brion zur Finanzierung der Kampagne erhobenen Zehnten vor allem in Frankreich laut wurden, vgl. MARTINI, Politica, S. 66 ff.

⁵¹ Zur zwiespältigen Haltung Ludwigs des Heiligen während der Verhandlungen des Jahres 1262 vgl. STERNFELD, Karl von Anjou, S. 168 f., der aber die Bedeutung von Zustimmung oder Ablehnung des Königs zu gering veranschlagt; HAMPE, Urban IV., S. 18 ff.; JORDAN, Origines, S. 401 ff., der zu Recht betont, daß Ludwig die Kandidatur seines Bruders wohl von Anfang an unterstützte und seine Initiative, einen Ausgleich zwischen der Kurie und Manfred zu vermitteln, eher lauwarm war; DADE, Versuche, S. 10 ff.; RICHARD, Saint Louis, S. 462 ff.; BERG, Manfred ... and Urban IV, S. 121 ff.; J. LE GOFF, Saint Louis, Paris 1996, S. 725 f. (knapp). Nichts bietet zu dieser Problematik JORDAN, Louis IX.

⁵² Daß Balduin II. die Kronjuwelen in Konstantinopel zurückließ, erwähnen Georgios Akropolites, *Χρονική συγγραφή* 87, edd. HEISENBERG(–WIRTH), S. [tr. BLUM, S. 190] und Nikephoros Gregoras, *Ιστορία Παλαιών* IV 2, ed. SCHOPEN I, S. 86 [tr. VAN DIETEN I, S. 106].

überlassen.⁵³ Als zusätzliches Hindernis erwies sich die seit 1260 erfolgte Annäherung Manfreds an König Jakob I. von Aragón, die bedrohliche Konsequenzen für die französische Machtstellung im Süden Frankreichs haben konnte und den französischen König in seinen Bedenken sicherlich bestärkte. Erst nachdem Jakob I. zwei feierliche Versprechen abgelegt hatte, er werde weder Manfred in Italien gegen die Kirche Hilfe leisten noch Marseille und andere Feinde der Herrschaft seines Bruders Karl von Anjou in der Provence unterstützen, gab der französische König seine Widerstände offensichtlich kurzfristig auf.⁵⁴

Letztendlich blieb der Einfluß Balduins auf Ludwig IX. aber zu schwach, um eine entscheidende Rolle am französischen Hof zu spielen, zumal Ludwig generell nur verhaltenes Interesse an einer Restauration des lateinischen Kaiserreichs zeigte, dessen Erhalt schon immer wieder die Kräfte für einen »wahren Kreuzzug« gebunden und gewaltige Summen verschlungen hatte.⁵⁵ Zudem hatte der französische König deutlich gezeigt, daß er kaum bereit war, gegen einen christlichen – wenn auch schismatischen Kaiser – das Kreuz zu ergreifen, und stattdessen ernsthaft an die Möglichkeiten einer Kirchenunion glaubte, seitdem Johannes III.

⁵³ L. D'ACHÉRY (ed.), *Spicilegium sive collectio veterum aliquot scriptorum, qui in Galliae bibliothecis delituerant*, edd. É. BALUZE–E. MARTÈNE–L. J. F. DE LA BARRE III Paris 21723, S. 642 (ohne Angabe der Handschrift) = P. DE Riant (ed.), *Excursus sacrae Constantinopolitanae II*, Genf 1878 (ND, hg. von J. DURAND, Paris 2004), S. 144 f. Nr. 93 (nach D'ACHÉRY) = HENDRICKX, *Régestes*, S. 172 f. Nr. 274–275: Urkunde Balduins II. vom Oktober 1261; D'ACHÉRY, *Spicilegium* III, S. 642 (ohne Angabe der Handschrift) = DE Riant, *Excursus* II, S. 145–147 Nr. 95 (nach D'ACHÉRY, doch mit falscher Datierung auf März 20): Schenkungsurkunde Othons de Cicon de la Roche vom 21. III. 1263 für das Kloster Cîteaux. HENDRICKX, *Régestes*, S. 173 Nr. 275 datiert die Urkunde Othons de Cicon irrig auf den 20. III. 1262, doch ist diese auf die *XII. kal. aprilis* nach *stilus Gallicus* (Ostern fiel 1263 auf den 1. April) datiert. Der Abt von Dafni brachte die Reliquie anlässlich des Generalkapitels der Zisterzienser im September 1263 nach Cîteaux, wo sie seit 1707 verschollen ist. Vgl. P. [DE] Riant, Des dépouilles religieuses enlevées à Constantinople au XIII^e siècle et des documents historiques nés de leur transport en Occident, in: *Mémoires de la Société nationale des antiquaires de France* 6, 4. ser. (1875), S. 1–214, hier S. 186 f.; G. MILLET, Le monastère de Daphni. Histoire, architecture, mosaïques, Paris 1899, S. 32 Anm. 7; LONGNON, *Premiers ducs*, S. 77.

⁵⁴ Vgl. S. 239 ff.

⁵⁵ Schon 1238 und 1239 hatte Ludwig IX. Balduin insgesamt 60.000 Pfd. Turnosen zur Verteidigung des lateinischen Kaiserreichs geliehen, für welche der Courtenay dem französischen König verschiedene Reliquien überlassen und die Grafschaft Namur verpfänden mußte: HENDRICKX, *Régestes*, S. 128 ff. Nr. 193–195, S. 134 f. Nr. 207. Vgl. LONGNON, *Empire*, S. 179; RICHARD, *Saint Louis*, S. 164 f.

Vatatzes mit der Kurie in ernsthafte Verhandlungen getreten war⁵⁶ Der lateinische Titularkaiser mußte daher wohl erkennen, daß es nicht unbedingt ein kluger Schachzug war, die Sache Manfreds vor allem unter Hinweis auf dessen Absichten, einen Feldzug zur Rückeroberung Konstantinopels durchzuführen, zu propagieren. Zunächst gab er jedoch den König von Sizilien, dessen Unterstützung ihm angesichts der Reserven Ludwigs des Heiligen für die Wiedergewinnung des lateinischen Kaiserreichs umso unerläßlicher schien, nicht preis. Zumindest gelang es Balduin offensichtlich aber, Herzog Hugo IV. von Burgund für seine Projekte einzunehmen und die Idee des Ausgleichs zwischen der Kurie und dem Staufer zu gewinnen.⁵⁷ Noch bedeutender war, daß er auch zu Karls von Anjou unversöhnlichster Feindin am französischen Hofe – Margarethe von Provence, der Gemahlin Ludwigs IX. – in Verbindung trat, wußte er doch, daß jene alles in ihrer Macht stehende versuchen würde, um eine mögliche Beilehnung ihres

⁵⁶ Zur »probyzantinischen« Einstellung des Königs vgl. P. LEMERLE, Saint Louis et Byzance, in: *Journal asiatique* 257 (1970), S. 13–24 (ND in: DERS., *Le monde de Byzance. Histoire et institutions*, London 1978, Nr. IX); M. DABROWSKA, L'attitude pro-byzantine de Saint Louis. Les opinions des sources françaises concernant cette question, in: *Byzantinoslavica* 50 (1989), S. 11–23.

⁵⁷ In dem Brief an Manfred vom 2. VII. 1263 (*Thesaurus novus anecdotorum* II Sp. 23–26, hier Sp. 24 = CAPASSO, *Historia*, S. 233–235 Nr. 390, hier S. 234) fordert der lateinische Titularkaiser den Staufer ausdrücklich auf, seinen *nuntius* mit den entsprechenden *littere credentie*, die sein Verhalten gegenüber Urban IV. rechtfertigen sollten, zunächst an ihn und Hugo IV. von Burgund zu senden, woraufhin Balduin und der Herzog von Burgund gemeinsam mit dem Gesandten Manfreds bei Ludwig IX. vorstellig werden wollten. Im Januar 1266 versprach Balduin dann Hugo für sein Versprechen, ihm zur Rückeroberung Konstantinopels Heerfolge zu leisten, die Zahlung von 13.000 Pfd. Turnosen in zwei Raten und belehnte ihn mit dem Königreich Thessaloniki: Edition Nr. 12 und 13. Vgl. auch MARTINI, *Politica*, S. 53. Die Vermutung von LOCK, *Franks*, S. 67, daß Karl I. von Anjou die treibende Kraft hinter Balduins Privilegien war, geht an der Sache vorbei, da sich der Angiovine zu diesem Zeitpunkt schon lange nicht mehr in Frankreich aufhielt und im zweiten Vertrag von Viterbo (27. V. 1267) *de facto* ausdrücklich diese Belehnung außer Kraft setzte und selbst Ansprüche auf das Königreich Thessaloniki erhob (FRANCHI, *Vespri*, S. 155). Zu den angiovinischen Ansprüchen auf das Königreich Thessaloniki generell vgl. G. M. MONTI, Vane pretese angioine sui regni nominali di Sardegna, Tessalonica ed Arles, in: *ASPEN* n. s. 21 (1935), S. 154–169, hier S. 161 ff.; DERS., *Espansione*, S. 198 f. Für ein verstärktes Interesse Hugos IV. an den Angelegenheiten in *Romania* ab 1262 spricht auch, daß Urban IV. ihn am 13. V. 1264 aufforderte, Truppen zur Verteidigung Achaïas zu sammeln und entsprechend seines »Kreuzzugsgelübdes« Wilhelm II. von Villehardouin persönlich zu Hilfe zu eilen: *Registres d'Urban IV.*, Bd. 2, S. 293 f. Nr. 579.

Schwagers mit dem Königreich Sizilien zu Fall zu bringen und in diesem Sinne ihren Gemahl zu beeinflussen.⁵⁸

In der Folgezeit zeigten sich freilich weder der Staufer noch Balduin der gewieften Diplomatie Papst Urbans IV. gewachsen, da jener einerseits Manfred bis in das Frühjahr 1263 in der trügerischen Hoffnung ließ, doch noch zu einem Ausgleich kommen zu wollen,⁵⁹ andererseits aber die Verhandlungen mit Karl von Anjou forcierte.⁶⁰ Wahrscheinlich erwies es sich in diesem Augenblick für den Staufer als verhängnisvoll, daß der Courtenay vom Herbst 1262 bis zum Frühjahr 1263 nach Kastilien und Aragón reiste und somit seinen ohnehin geringen Einfluß auf Ludwig IX.

⁵⁸ In dem Brief an Manfred vom 2. VII. 1263 (*Thesaurus novus anecdotorum* II Sp. 23–26, hier Sp. 24 = CAPASSO, *Historia*, S. 233–235 Nr. 390, hier S. 234) hob Balduin ausdrücklich hervor, Manfred solle seine Briefe, in welchen er sein Verhalten gegenüber Urban IV. rechtfertige, sowohl an Ludwig IX. als auch Margarethe adressieren, was zeigt, daß sich der lateinische Titularkaiser der Gegnerschaft der französischen Königin zu Karl von Anjou sehr wohl bewußt war und mit dieser sicher Kontakt aufgenommen hatte, um die Belehnung des Angiovinen mit dem Regno zu torpedieren. Margarethes unversöhnlicher Haß auf Karl von Anjou beruhte auf dem Testament ihres Vaters Raimund Berengars V. vom 20. VI. 1238 (vgl. S. 261 Anm. 26), der die Grafschaft Provence nicht ihr sondern seiner jüngsten Tochter Beatrix, der Gemahlin Karls von Anjou, vermacht hatte; eine Übertragung, die die Königin von Frankreich nie anerkannte, weshalb sie an allen Fronten gegen ihren Schwager intrigierte. Vgl. E. BOUTARIC, Marguerite de Provence. Son caractère, son rôle politique, in: *Revue des questions historiques* 3 (1867), S. 417–458; STERNFELD, Karl von Anjou, S. 15 f., 175 f.; HERDE, Karl I., S. 28, 40 f.; G. SIVERY, Marguerite de Provence. Une reine au temps des cathédrales, Paris 1996, S. 100 ff., 247 ff., 284 ff.; DUNBABIN, Charles I, S. 16, 42, 54; KIESEWETTER, Anfänge, S. 22, 54 ff., 59, 62, 66 ff. Margarethes feindselige Haltung gegenüber den Projekten Karls von Anjou kommt vor allem in einer Urkunde Urbans IV. vom 6. VII. 1263 zum Ausdruck, in welcher der Papst den französischen Thronfolger Philipp III. von einem Eid entband, den er Margarethe geleistet hatte, Karl von Anjou niemals zu unterstützen: Layettes du Trésor des Chartes IV, S. 68 Nr. 4859 = Registres d’Urbain IV, Bd. 2, S. 126 Nr. 273 = BARBICHE, Actes II, S. 52 Nr. 1203. Noch am 3. V. 1264 mußte der Papst Ludwig IX. und seine Frau ermahnen, damit durch Margarethes Widerstände die *promotio negotii regni Sicilie* nicht verzögert werde: MGH *Epistolae saeculi XIII*, Bd. 3, S. 590f. Nr. 596 = Registres d’Urbain IV, Bd. 2, S. 396 f. Nr. 810 (an Ludwig IX.), S. 397 Nr. 811 (an Margarethe). Siehe hierzu auch das undatierte Schreiben an Margarethe bei DUCHESNE, *Historiae* V, S. 869 Nr. 33 = RAYNALD[US], *Annales*, ed. THEINER XXII, S. 122 f. (1264 § 2) = Registres d’Urbain IV, Bd. 4/I, S. 19 Nr. 2834 = POTTHAST, *Regesta* II Nr. 19021, das inhaltlich mit dem Papstbrief vom 3. V. 1264 weitgehend identisch ist.

⁵⁹ Vgl. HAMPE, Urban IV., S. 25 ff.; JORDAN, Origines, S. 391 ff.; BERG, Manfred ... and Urban IV, S. 125 ff.

⁶⁰ Vgl. STERNFELD, Karl von Anjou, S. 169, 174 f.; HERDE, Karl I., S. 41 f.

gänzlich preisgab.⁶¹ Spätestens als Balduin II. dann im Juni 1263 nach Paris zurückkehrte, mußte ihm deshalb klar werden, daß er mit seinem Versuch,

⁶¹ Zur Anwesenheit Balduins II. in Aragón im Frühjahr 1263 siehe J. MIRET Y [I] SANS, *Itinerari*, S. 336 (Huesca: 15. IV. 1263), S. 343 (Lleida: ohne Datum); E. GONZÁLEZ HURTEBISE (ed.), *Recull de documents inédits del rey En Jaume I*, in: *Congrés d'història de la Corona d'Aragó dedicat al rey En Jaume I y a la seua època II*, Barcelona 1913, S. 1181–1253, hier S. 1220 Nr. 55 (Lleida: 11. V. 1263: Jakob I. gewährt Balduin II. durch den Baiulus von Barcelona eine Anleihe über 1.000 Solidi von Jacca). Vgl. WOLFF, *Mortgage*, S. 72. Obwohl die Urkunden keine Aussage über den Gegenstand der Verhandlungen machen, kam sicher das Verhältnis zwischen dem König von Sizilien und der Kurie zur Sprache, bot sich doch Jakob der Eroberer aufgrund seiner Verwandtschaft zu Manfred förmlich als Vermittler an, weshalb Balduin II. ihn sicher zu einer Fürsprache bei der Kurie zu bewegen suchte. Jakob wird freilich auf dieses Ansinnen kaum mehr eingegangen sein, da er sich schon seit Mitte 1262 aus dem Konflikt des Staufers mit Papst Urban IV. gänzlich herauszuhalten suchte. Vor seinem Aufenthalt in Aragón hatte Balduin – begleitet von dem venezianischen Gesandten Marco Giustiniani – sich auch vergeblich bei König Alfons X. von Kastilien um finanzielle Subsidien bemüht und wohl auch Verhandlungen zwecks Rückzahlung der Summen geführt, die Alfons zuvor Balduins Gemahlin Maria von Brienne für die Auslösung ihres Sohnes Philipp geliehen hatte, der bei den venezianischen Ferro-Brüdern »verpfändet« war. Siehe Martin da Canal, *Estòires* II 43, ed. LIMENTANI, S. 200; Andrea Dandolo, *Chronica per extensum descripta*, ed. PASTORELLO, S. 311 (= *Anonymus, Venetiarum historia*, edd. CESSI–BENNATO, S. 171); Giovanni Giacomo Caroldo, *Cronaca veneta* IV (BNM, Ms. ital. VII/128a [8639]), fol. 111r, (BNM, Ms. ital. VII/127 [8034]), fol. 138v; Pietro Dolfín, *Cronaca Veneta* (BNM, Ms. ital. VII/795 [8755]), fol. 67v. Auf den Aufenthalt Balduins und des Venezianers in Kastilien beziehen sich wohl auch die Stellen im *Fragmentum* (ed. HOPF, S. 173; ed. WOLFF, S. 152: *Et inter alios ad [ac etiam ad Alfonsum: HOPF] regem Castelle predictum. Ambasciator vero fuit dominus Marcus Iustinianus, Sancti Pantaleonis vir probissimus, ibi in Castella diu morando, set non habuit complementum*) und im *Liber Secretorum* (Marino Sanudo »Torsello« [il Vecchio], *Liber secretorum fidelium crucis super Terrae Sanctae recuperatione et conservatione*, ed. J. BONGARS, Hanau 1611, S. 73: *Perdita vero Constantinopoli, Veneti per XXX annos et ultra ad recuperationem ipsius fideliter laborarunt. Super hoc requirentes solcite quasi omnes reges et principes Occidentis, specialiter Alfonsum regem Castellae, cum quo nihil extitit executioni mandatum*) des Marino Sanudo. Im Gegensatz zu der Ansicht von WOLFF, *Mortgage*, S. 71 f. und O'CALLAGHAN, *Learned King*, S. 208, S. 335 Anm. 47 findet der Besuch Balduins bei Alfons X. von Kastilien auch eine urkundliche Bestätigung, da der lateinische Titularkaiser im Januar 1263 in Sevilla eine Urkunde ausstellte, mit welcher er dem Arnaud de la Hamaide die erste frei werdende Pfründe an der Kirche von Saint-Pierre in Namur reservierte: Edition Nr. 8. Schwach ist E. BENITO RUANO, *Huespedes del imperio de Oriente en la corte de Alfonso X el Sabio*, in: *Estudios dedicados a MENÉNDEZ PIDAL VI*, Madrid 1956, S. 631–645, der Balduins Aufenthalt in Kastilien Anfang 1263 nicht erwähnt. Angesichts seiner Spannungen mit Manfred wird sich auch der König von Kastilien kaum bereit erklärt haben, eine Vermittlerrolle zwischen dem König von Sizilien und dem Papst zu übernehmen. Vieles spricht hingegen dafür, daß er angesichts der engen Beziehungen des lateinischen Titularkaisers zu Manfred eine von

einen Ausgleich zwischen dem Sohn Friedrichs II. und der Kurie zu erzielen und Ludwig IX. für eine Intervention zugunsten Manfreds bei Urban IV. zu gewinnen, weitgehend Schiffbruch erlitten hatte, da der Papst die Verhandlungen zu Ostern 1263 definitiv abgebrochen hatte, wobei er geschickt dem König von Sizilien den »Schwarzen Peter« zuzuspielen mußte.⁶² Der französische König gab daraufhin seine Bedenken gegenüber einer Belehnung seines Bruders mit dem Königreich Sizilien endgültig auf,⁶³ weshalb Karl von Anjou erstmals am 17. Juni 1263 konkrete Bedingungen für die Investitur mit dem Regno vorgelegt werden konnten.⁶⁴ Der lateinische Titularkaiser machte aber nach seiner Rückkehr aus Spanien trotzdem noch einen letzten verzweifelten Versuch, das Damoklesschwert über dem Kopf des Staufers abzuwenden, wußte er nur zu gut, daß eine bewaffnete Auseinandersetzung zwischen Karl von Anjou und Manfred, die vor allem durch französische und italienische Kirchenzehnten sowie Einkünfte der Krone von Frankreich finanziert werden würde, seine Hoffnungen auf eine rasche Rückeroberung Konstantinopels auf den Nullpunkt sinken lassen würde. Balduin riet Manfred daher dringend, Gesandte nach Frankreich zu schicken, die zunächst zu ihm und Hugo IV. von Burgund kommen sollten, um dann gemeinsam Ludwig den Heiligen über die wahren Gründe für den Abbruch der Verhandlungen mit Papst

Maria von Brienne vorgeschlagene Heirat zwischen Philipp von Courtenay und einer seiner Töchter nicht weiter verfolgte. Vgl. WOLFF, Mortgage, S. 45 ff., 73.

⁶² Siehe das Schreiben Urbans an Ludwig den Heiligen vom Frühjahr 1263 aus der »Formelsammlung« des Richard von Pofi bei HAMPE, Urban IV., S. 86–88 Nr. 6 und den Brief Balduins II. vom 2. Juli 1263 an Manfred im *Thesaurus novus anecdotorum* II Sp. 23–26 Nr. 11, hier Sp. 24. Vgl. HAMPE, Urban IV., S. 28 f.; SCHNEIDER, Beiträge II, S. 17 ff.; BERG, Manfred ... and Urban IV, S. 129 ff. Tatsächlich hatte die Kurie die Verhandlungen jedoch bereits Ende November oder Anfang Dezember 1262 einseitig beendet, weshalb die erneute Exkommunikation des Staufers am 29. III. 1263 nur das i-Tüpfelchen bedeutete: Saba Malaspina II 7, edd. KOLLER–NITSCHKE, S. 135 f. Zwischen August und November 1262 wäre zeitlich wohl auch der bei HAMPE, Urban IV., 82–84 Nr. 4 gedruckte Schreiben des Papstes an Ludwig IX. einzuordnen, wenn dieses nicht nur Entwurf geblieben sein sollte. Zum Abbruch der Verhandlungen vgl. auch SCHNEIDER, Beiträge II, S. 30 f.; DAVIDSOHN, Beiträge II, S. 95f.; BERG, Manfred ... and Urban IV, S. 127 ff. Verzerrt ist hier die Darstellung bei JORDAN, Origines, S. 391 ff., nach dessen Darstellung Urban tatsächlich beabsichtigte, Manfred zu belehnen und der Staufer faktisch die Alleinschuld am Scheitern der Verhandlungen trug.

⁶³ Vgl. HAMPE, Urban IV., S. 29 ff.; RICHARD, Saint Louis, S. 463 f.

⁶⁴ MGH *Epistolae saeculi XIII*, Bd. 3, S. 510–518 Nr. 539/I = Registres d'Urban IV, Bd. 2, S. 118–124 Nr. 269 (*Conditiones super negotio regni Sicilie*); MGH *Epistolae saeculi XIII*, Bd. 3, S. 519f. Nr. 539/II = Registres d'Urban IV, Bd. 2, S. 124 f. Nr. 270 (*Modificationes predictarum conditionum*). Vgl. STERNFELD, Karl von Anjou, S. 175 ff.; JORDAN, Origines, S. 396, 420 ff.

Urban IV. in Kenntnis zu setzen, wobei der Kaiser auch auf die Unterstützung der Margarethe von Provence zählte⁶⁵. Daß sein Brief an den König von Sizilien durch Malatesta da Verucchio, den Podestà von Rimini, abgefangen und dem Papst in die Hände gespielt wurde, steht nahezu symbolisch für den vollständigen Fehlschlag seiner unglücklichen Bemühungen, sowohl eine Versöhnung zwischen dem Staufer und der Kurie zu erreichen als auch wirksame Unterstützung zur Rückeroberung des Kaiserthrons von Konstantinopel zu erhalten.⁶⁶ Man könnte natürlich Mutmaßungen anstellen, ob der Verlauf der Geschichte nicht nur Italiens, sondern Europas eine andere Wendung genommen hätte, wenn das Schreiben Balduins tatsächlich in die Hände Manfreds gelangt wäre, ob es dem Staufer also vielleicht gelungen wäre, Ludwig IX. von der Redlichkeit seiner Absicht zu überzeugen, einen Ausgleich mit der Kurie herbeizuführen.⁶⁷ Wenn natürlich auch in diesem Falle ein gewisses Quentchen Unsicherheit bleibt, so scheint dies doch zweifelhaft. Balduins II. Stellung am französischen Hof war im Sommer 1263 einfach zu schwach, um auf die Ereignisse maßgeblich Einfluß zu nehmen.

Die entscheidende Schwäche Balduins, die seinen Handlungsspielraum maßgeblich einengte, war vor allem seine finanzielle Abhängigkeit von der französischen Krone. Wir haben bereits gesehen, daß er vermutlich 1239 die Markgrafschaft Namur für 50.000 Pariser Pfund an Ludwig IX. verpfändet hatte und dem König von Frankreich später dort noch weitgehende Herrschaftsrechte einräumte. Im Januar 1258 hatte er Balduins Sohn Philipp, der als Sicherheit an Kaufleute in Venedig »verpfändet« worden war, dann eine Anleihe über 1.000 Pfund Turnosen zu seinem Unterhalt

⁶⁵ Brief Balduins II. vom 2. Juli 1263 an Manfred im *Thesaurus novus anecdotorum* II Sp. 23–26 Nr. 11, hier Sp. 24 = CAPASSO, *Historia*, S. 233–235 Nr. 390, hier S. 234 = HENDRICKX, *Régestes*, S. 179f. Nr. 291. Vgl. NORDEN, *Papsttum*, S. 422 f.; SCHNEIDER, *Beiträge* II, S. 33; DADE, *Versuche*, S. 15 (mit falscher Datierung auf 3. VII. 1262); WOLFF, *Mortgage*, S. 67 f.; PISPISA, *Regno*, S. 322; BERG, *Manfred ... and Urban IV.*, S. 130 f. Zur Diplomatik des Briefes (*littera clausa*) vgl. J. LONGNON, *Notes sur la diplomatie de l'empire latin de Constantinople*, in: *Mélanges dédiés à la mémoire de F. GRAT II*, Paris 1949, S. 3–18, hier S. 13 Anm. 5

⁶⁶ Brief Urbans IV. an Albert von Parma vom 28. Juli 1263 im *Thesaurus novus anecdotorum* II Sp. 23 Nr. 10 = L. TONINI, *Della storia civile e sacra riminese III. Rimini nel secolo XIII*, Rimini 1862, S. 565 f. Nr. 11, in welchem der Papst dem Notar mitteilt, daß das Schreiben Balduins in seine Hände gefallen sei.

⁶⁷ Vgl. generell zu dieser Problematik der »ungeschehenen Geschichte« aus der reichhaltigen Literatur A. DEMANDT, *Ungeschehene Geschichte*, Göttingen 1986; G. TELLENBACH, »Ungeschehene Geschichte« und ihre heuristische Funktion, in: *Historische Zeitschrift* 258 (1994), S. 297–316; What If? [I] (The World's Foremost Military Historians Imagine What Might Have Been)–II (Eminent Historians Imagine What Might Have Been), hg. von R. COWLEY, London 1999–2001.

gewährt.⁶⁸ Nach seiner Flucht aus Konstantinopel hatte sich die finanzielle Situation des lateinischen Titularkaisers aber noch weiter zugespitzt, weshalb er sich im Juni 1263 schließlich gezwungen sah, die Markgrafschaft Namur und das Kastell von Samson für 20.000 Pariser Pfund an den Grafen von Flandern Gui de Dampierre zu verkaufen.⁶⁹ Die treibende Kraft hinter dieser Maßnahme war aber niemand anders als der französische König, der wohl zumindest einen Teil seiner Schulden zurückforderte.⁷⁰ Tatsächlich verfügte Balduin dann auch am 19. Juni 1263 den Erlös aus dem Verkauf in vier Jahresraten von jeweils 5.000 Pariser Pfund direkt an Ludwig IX. anzuweisen.⁷¹ Nachweislich zahlte Margarethe von Flandern in den Jahren

⁶⁸ ASVe, Secreta – Serie diverse, *Pacta Ferrarie*, fol. 54v. Vgl. WOLFF, Mortgage, S. 48 ff. (mit Edition).

⁶⁹ Schon am 19. und 20. März 1263 hatte Balduins Sohn Philipp von Courtenay einen diesbezüglichen Vorvertrag geschlossen: C. GALLIOT, *Histoire générale, ecclésiastique et civile de la ville et province de Namur* VI, Liège 1791, S. 6–13 (mit falscher Datierung auf 1262) = BROUWERS, *Administration*, S. 101–107 Nr. 146–148. Zum definitiven Verkauf durch Balduin II. siehe die Urkunden in Edition Nr. 9 (8. VI. 1263); GALLIOT, *Histoire* VI, S. 16–19 = BROUWERS, *Administration* IV/1, S. 107–110 Nr. 149, S. 113 f. Nr. 151 (8. VI. 1263); GALLIOT, *Histoire* VI, S. 20–22 (19. VI. 1263); BROUWERS, *Administration* IV/1, S. 116 f. Nr. 153 (19. VI. 1263). Vgl. PIOT, *Inventaire*, S. 22 ff. Nr. 73–77, 80–82; HENDRICKX, *Régestes*, S. 176 ff. Nr. 281–289 (Letzterer jedoch mit zum Teil unrichtigen bibliographischen Angaben, wie z. B., daß zwei Originalurkunden Balduins vom 8. VI. 1263 [Edition Nr. 9] und 19. VI. 1263 [BROUWERS, *Administration* IV/1, S. 116 f. Nr. 153 = PIOT, *Inventaire*, S. 23 f. Nr. 80] verloren seien). Am 18. Juni 1263 erfolgte in Waziers auch die definitive Übergabe der entsprechenden Rechtstitel durch Balduin II. an Margarethe von Flandern, die Mutter Guidos (ADN, B 1561 [Première Cartulaire de Flandre], fol. 17v Nr. 23 = BROUWERS, *Administration* IV/1, S. 118 f. Nr. 155 [mit falscher Datierung auf 19. VI. 1263]; ADN, B 1591 [Cartulaire de Namur], fol. 27r Nr. 54 [mit falschem Jahr 1260] = Autre cartulaire de Namur [Archives de la Chambre des Comptes à Bruxelles N° 56] [1235–1298], ed. F. A. T. DE REIFFENBERG, in: *Monuments pour servir à l'histoire des provinces de Namur, de Hainaut et de Luxembourg* I, Brüssel 1844, S. 83–122, hier S. 86 Nr. 2 [mit falscher Datierung auf 21. VI. 1260]. Die Urkunde ist *feria secunda* (Montag) vor dem Fest der Geburt Johannes' des Täufers – also am 18. VI. 1263 – ausgestellt. Vgl. auch die Urkunde bei BROUWERS, *Administration* IV/1, S. 117 Nr. 153, wo gleichfalls der Montag vor Johannes dem Täufer (*die lune ante nativitatem beati Iohannis Baptiste*) als Ausstellungstag der Urkunde genannt wird).

⁷⁰ Edition Nr. 9: *de consilio excellentissimi domini L(udovici) dei gratia Franc(or)um regis*. Vgl. auch die Urkunde Philipps von Courtenay vom 19. III. 1263 bei GALLIOT, *Histoire* VI, S. 10 f. = BROUWERS, *Administration* IV/1, S. 104 f. 147.

⁷¹ BROUWERS, *Administration* IV/1, S. 116 f. Nr. 153 = PIOT, *Inventaire*, S. 23 f. Nr. 80 (19. VI. 1263). Vermutlich sollte durch diesen Verkauf zumindest ein Teil der Anleihe über 50.000 Pariser Pfund, die Ludwig IX. dem lateinischen Kaiser 1247 gewährt hatte und für welche letzterer schon die Markgrafschaft Namur verpfändet hatte, endgültig getilgt werden.

1264–1268 dann auch zumindest 16.200 Pariser Pfund, für welche zwar Balduin II. und sein Sohn die entsprechenden Quittungen ausstellten, die jedoch tatsächlich in die Kassen des französischen Königs flossen.⁷² Durch den Verkauf von Namur hatte der lateinische Titularkaiser aber vor allem seine wichtigsten regelmäßigen Einkünfte verloren, die ihm noch im Okzident verblieben waren, und war somit in finanzieller Hinsicht vollständig von der französischen Krone abhängig geworden, weshalb er kaum mehr als unabhängiger und eigenständiger Vermittler für den König von Sizilien in Betracht kam.⁷³

Manfred war sich wohl spätestens Ende 1263 bewußt geworden, daß seine Taktik, mit Hilfe des lateinischen Kaisers einen Ausgleich mit Papst Urban IV. herbeizuführen und den geplanten Feldzug Karls von Anjou zu verhindern, gescheitert war. Auch das Bündnis mit Epeiros hatte sich in dieser Situation als wertlos erwiesen, wie auch keine der Mächte in West- oder Mitteleuropa offen die Partei des Staufers zu ergreifen wagte und jene sich bestenfalls mit einer Politik der wohlwollenden Neutralität begnügten. Es scheint daher wahrscheinlich, daß Manfred 1264 sogar eine Gesandtschaft nach Byzanz schickte, um einen Ausgleich mit Michael VIII. Palaiologos zu suchen. Ein solcher Schritt schien umso geratener, als der byzantinische Kaiser Urban IV. im Frühsommer ernsthafte Verhandlungen

⁷² Siehe die Quittungen Balduins II. und Philipps von Courtenay vom Juni 1266 bis Sommer 1268 (GALLIOT, Histoire VI, S. 23, 28–31 [Juni 1266, Juli 1268, August 1268, Ende 1268]; Chartier de Namur, S. 157 f. Nr. 25–26 [Juni 1266, Ende 1268]; D. D. BROUWERS [ed.], L'administration et les finances du comté de Namur du XIII^e au XV^e siècles. Sources II [Cens et rentes], Namur 1911, S. 77 Nr. 13 [Januar 1268]). Vgl. HENDRICKX, Régestes, S. 183 Nr. 290, S. 185 ff. Nr. 302–306; T. LUYKX, De grafelijke financiële bestuursinstellingen en het grafelijk patrimonium in Vlaanderen tijdens de regering van Margareta van Constantinopel (1244–1278), Brüssel 1961, S. 278 f. Im Dezember 1269 ließ Ludwig IX. wenigstens einen Teil der Summe, welche aufgrund des Verkaufs von Namur durch Margarethe an die königliche Kasse gezahlt worden war, dem lateinischen Titularkaiser anweisen (DU CANGE, Histoire, Preuves, S. 23 f. [hg. von BUCHON I, S. 468 Nr. 27] = J. DU BOUCHET, Histoire généalogique de la maison royale de Courtenay, Paris 1661, Preuves S. 21 = Layettes du Trésor des Chartes V (Supplément), ed. H. F. DELABORDE, Paris 1909, S. 299 Nr. 856: Urkunde Philipps von Courtenay vom 2. XII. 1269 über Auszahlung des Geldes, *quam ex venditione Namurcensi pro nobis faciat reservari*, durch Ludwig IX. an Balduin II.).

⁷³ Möglicherweise können wir in einem an den Klerus der Königreiche Kastilien und Léon gerichteten Brief Urbans IV. vom 23. Oktober 1263 mit der Bitte um eine finanzielles Hilfe *pro negotio Romanie* ein erstes Indiz für einen Riß in den bisher engen Beziehungen Balduins II. mit dem Staufer erkennen, da der lateinischen Titularkaiser in diesem Schreiben im Gegensatz zu anderen Urkunden ähnlichen Inhalts aus dem Zeitraum vom Sommer 1262 bis zum Sommer 1263 erstmals wieder namentlich genannt wird. Registres d'Urbain IV., Bd. 2, S. 351 f. Nr. 740.

zwecks einer Kirchenunion und sogar ein gemeinsames Vorgehen gegen den gemeinsamen Feind – Manfred – angeboten hatte,⁷⁴ nachdem eine wohl im März 1263 gegen Wilhelm II. von Villehardouin eröffnete Offensive erfolglos abgebrochen werden mußte und die genuesisch-byzantinische Flotte bei Settepozzi (Spétses) im Süden der Halbinsel Méthana gegen die Venezianer eine empfindliche Niederlage erlitten hatte.⁷⁵ Obwohl die Möglichkeit eines mit aller Macht geführten Angriffs des Staufers auf Konstantinopel zu diesem wie auch zu einem früheren Zeitpunkt wohl auszuschließen ist,⁷⁶ fürchtete der βασιλεύς wohl vor allem eine Wiederbelebung der 1259 zerbrochenen Dreierallianz Manfred–Michael II.–Wilhelm II., durch die er zumindest wieder in einen langwierigen und kostspieligen Krieg verwickelt werden konnte, weshalb Unionsverhandlungen zumindest die Möglichkeit eines engeren Anschlusses des Fürsten von Achaia an den König von Sizilien torpedieren mußten. Auch dem Papst kam das Angebot des Kaisers sicherlich gelegen, da er von dem im Vorjahre zunächst im Regno und dann an der Kurie weilenden byzantinischen Gesandten vermutlich über den Versuch Michaels, sich Ende 1261 oder Anfang 1262 dem Staufer anzunähern, unterrichtet worden

⁷⁴ Wichtigste Quellen sind der Brief Michaels VIII. vom Frühjahr/Sommer 1263 (Registres d'Urbain IV, Bd. 2, S. 356 f. Nr. 748 = *Acta Urbani IV*, S. 38–40 Nr. 10*) und zwei Briefe Urbans IV. vom 18. VII. 1263 (Registres d'Urbain IV, Bd. 2, S. 134–140 Nr. 295 = *Acta Urbani IV*, S. 14–26 Nr. 6) und 23. V. 1264 (Registres d'Urbain IV, Bd. 2, S. 405–408 Nr. 848 = *Acta Urbani IV*, S. 31–37 Nr. 10). Zur vermutlichen Chronologie der Verhandlungen in den Jahren 1261–1263 vgl. S. 423 ff. (Exkurs IV). Die beste Gesamtdarstellung findet sich bei ROBERG, Union, S. 29 ff., der NORDEN, Papsttum, S. 409 ff. und GEANAKOPOLOS, Emperor Michael, S. 140 f., 145 ff., 164 ff., 175 ff. in entscheidenden Punkten korrigiert. Vgl. auch A. FRANCHI, Il problema orientale al Concilio di Lione II (1274) e le interferenze del regno di Sicilia, in: *Ho Theologos. Cultura cristiana di Sicilia* 2 (1975), S. 15–110, hier S. 26 f. Anm. 19.

⁷⁵ Zur Datierung der militärischen Auseinandersetzungen auf der Peloponnes vgl. S. 384 ff. (Exkurs III) und zur Seeschlacht von Settepozzi S. 248 Anm. 88.

⁷⁶ Nach Martin da Canal, *Estoiros* II 40, ed. LIMENTANI, S. 196 hätte Manfred Balduin II. für den Fall, daß der lateinische Titularkaiser zwischen ihm und Papst Urban IV. Frieden oder zumindest einen Waffenstillstand vermittele, einen Feldzug zur Rückeroberung Konstantinopels *a sa despanse* versprochen, doch wird aus der vagen Angabe des venezianischen Chronisten nicht ersichtlich, ob der Staufer plante, dieses *passagium generale* tatsächlich allein durchzuführen, oder nur ein bestimmtes Kontingent im Rahmen einer Unternehmung mit anderen Mächten – wie z. B. Venedig – auf eigene Kosten stellen wollte. Wahrscheinlicher scheint die zweite Möglichkeit, da die venezianischen Gesandten an der Kurie im Mai 1262 versprochen, die Markusrepublik werde im Falle einer Unternehmung zur Rückeroberung der Hauptstadt des byzantinischen Reiches auf eigene Kosten eine Flotte rüsten und bemannen: Martin da Canal, *Estoiros* II 42, ed. LIMENTANI, S. 198; Edition Nr. 5.

war.⁷⁷ Wenn auch Urban IV. kaum das Horrorszenario eines staufischen Konstantinopels vor Augen gehabt haben dürfte,⁷⁸ so mußte ihm eine mögliche Annäherung des Königs von Sizilien an den βασιλεύς doch alles andere als gelegen kommen, da diese möglicherweise ein festes Bündnis zur Folge haben könnte und zumindest die Stellung des Staufers in Griechenland stärken mußte.⁷⁹

Obgleich zweifelhaft ist, ob die vier Franziskaner, die im August 1263 die Kurie Richtung Bosphorus verließen, oder eine weitere kuriale Gesandtschaft, die vermutlich im Mai des folgenden Jahres nach Konstantinopel aufbrach, von Manfred aufgehalten wurden,⁸⁰ waren diese

⁷⁷ Vgl. S. 422 ff.

⁷⁸ Wie dies z. B. NORDEN, Papsttum, S. 407 f.; DERS., Prinzipien, S. 291 und abgeschwächt auch ROBERG, Union, S. 39 behauptet wird.

⁷⁹ Eine mögliche Konsequenz wäre vielleicht auch die Rückführung von Truppen, die in Griechenland stationiert waren, nach Süditalien gewesen.

⁸⁰ Das letzte Beglaubigungsschreiben der Gesandtschaft von 1263 ist auf den 1. August datiert (Registres d'Urbain IV, Bd. 2, S. 151 Nr. 325 = POTTHAST, Regesta II Nr. 18615). ROBERG, Union, S. 44 f. vermutet unter anderem, daß Manfred möglicherweise die erste Gesandtschaft aufgehalten habe, da diese nach seiner Chronologie der Ereidnisse erst im Frühjahr 1264 in Konstantinopel eingetroffen sei. Freilich rechtfertigt kein einwandfreier Quellenbeleg eine solche Spätdatierung. Nur der Kuriosität halber führe ich die Chronologie bei HOLSTEIN, Lyon II, S. 140 f. an, der behauptet, daß diesen Emissären am 18. VII. 1263 der päpstliche Brief an Michael VIII. übergeben wurde, sie aber schon Anfang April 1263 aus Rom abgereist und erst im Sommer 1264 am Bosphorus eingetroffen wären. Es scheint aber unwahrscheinlich, daß die vier Abgesandten den Weg über den Herrschaftsbereich des Staufers nahmen, sondern sich eher aus einem der Häfen des Kirchenstaates direkt nach Achaia einschifften. Wohl aufgrund der Jahreszeit war bis zum Frühjahr 1264 noch keine Nachricht über ihre Ankunft in Konstantinopel an der Kurie angelangt. Die zweite Gesandtschaft erhielt ihre Instruktionen am 23. V. 1264 (Registres d'Urbain IV, Bd. 2, S. 405–408 Nr. 848 = *Acta Urbani IV*, S. 31–37 Nr. 10), doch scheint es zweifelhaft, ob sie jemals abging. ROBERG, Union, S. 49 Anm. 47, S. 54 f. Anm. 2–3 vermutet, daß sie Ende Mai 1264 die Kurie verließ, im Sommer oder Herbst des Jahres 1264 in Byzanz eintraf und 1265 nach Italien zurückkehrte, doch ist ROBERGs Behauptung, mit dieser Gesandtschaft seien die *nostros apocrisarios post superius nominatos novissime ad te missos* gemeint gewesen, die Papst Clemens IV. in einem Brief an den βασιλεύς vom 4. III. 1267 (*Acta Urbani IV*, S. 61–69 Nr. 23, hier S. 65) erwähnt, kaum haltbar. Vgl. R.-J. LOENERTZ, Notes d'histoire et de chronologie byzantines II/3. La première ambassade de Clément IV à Constantinople (1266), in: DERS., *Byzantina et Franco-Graeca* I, hg. von P. SCHREINER, Rom 1970, S. 436–438 (erstmalig in: REB 20 [1962], S. 175–177), der wohl zu Recht die Entsendung dieser Gesandtschaft in den Beginn des Pontifikats Clemens' IV. datiert, aber der Ansicht ist, die für 1264 geplante Gesandtschaft sei tatsächlich nach Byzanz gereist, obwohl der zitierte Papstbrief (*Acta Urbani IV*, S. 62) nur die vier Minoriten erwähnt, die nachweislich 1263 nach Konstantinopel gegangen waren. Eine mögliche Erklärung könnte sein, daß der

Verhandlungen wohl dem Staufer nicht verborgen geblieben, weshalb er sich nun gleichfalls zu einer direkten Kontaktaufnahme mit dem byzantinischen Kaiser entschloß.

In diesem Zusammenhang ist wohl die dunkle Anspielung der Jahrbücher von Genua über eine Gesandtschaft des Königs von Sizilien nach Konstantinopel 1264 zu verstehen, deren angebliches Ziel im Zusammenspiel mit dem Podestà von Genua am Bosphorus, Guglielmo Guercio, die Übergabe der Stadt an die Lateiner gewesen sei.⁸¹ Diese Stelle wurde in der Regel so ausgelegt, als habe der genuesische Podestà – vielleicht im Einverständnis der Regierung der Georgsrepublik – und unterstützt von den Abgesandten Manfreds beabsichtigt, einen Aufstand der Lateiner in Konstantinopel zu schüren, die nach einem erfolgreichen Umsturz, die Stadt an den Staufer übergeben sollten, wofür jener den Genuesen im Handel im Königreich Sizilien eine bevorzugte Stellung einräumen sollte.⁸² Auch über Manfreds angebliche Ziele nach einer erfolgreichen Machtübernahme in Konstantinopel wurden verschiedentlich abenteuerliche Spekulationen – wie die Übergabe an Papst Urban IV. oder zumindest an Balduin II., um auf diese Weise doch noch zu einem Ausgleich mit der Kurie zu gelangen,⁸³ oder sogar an seinen Schwiegervater Michael II. Angelos⁸⁴ – angestellt. Tatsächlich hatten sich nach Abschluß

Aufbruch der für das Frühjahr 1264 geplanten Gesandtschaft zunächst verschoben wurde, da kurz vor der geplanten Abreise erste Nachrichten über die Verhandlungen der vier Franziskaner eintrafen, und sich anschließend aufgrund des Todes Urbans IV. (2. X. 1264) bis nach die Krönung Clemens IV. (15. II. 1265) weiter verzögerte.

⁸¹ *Annales Ianuenses*, ed. IMPERIALE IV, S. 65: quoniam cum Guillelmus Guercius ... accusatus fuit ipsi imperatori, quod civitatem Constantinopolim traditurus erat in manibus Latinorum et quod habuerat de hoc tractatum cum nuntiis domini M(anfredi) regis Sicilie, propter quod dictus Guillelmus vocatus coram imperatoria maiestate ... fuit propria lingua confessus ...

⁸² Vgl. NORDEN, Papsttum, S. 431; DADE, Versuche, S. 16 f.; R. S. LOPEZ, Storia delle colonie genovesi nel Mediterraneo, Bologna 1938, S. 215 f.; GEANAKOPOLOS, Emperor, S. 168 ff.; DÖLGER–WIRTH III Nr. 1921; BALARD, Romanie I, S. 48 f. und PISPISA, Regno, S. 323 ff. Wesentlich vorsichtiger in der Bewertung der hier geschilderten Ereignisse sind hingegen G. CARO, Genua und die Mächte am Mittelmeer 1257–1311. Ein Beitrag zur Geschichte des 13. Jahrhunderts I, Halle 1895, S. 166 ff.; H. R. Nopper, Die Seestädte Genua, Pisa, Venedig in ihrem Verhältnis zu Manfred von Sizilien, Diss. phil. (masch.), Freiburg i. Br. 1959, S. 69 f. und S. ORIGONE, Bisanzio e Genova, Genua 1997, S. 127.

⁸³ GEANAKOPOLOS, Emperor, S. 168 und BERG, Manfred ... and the Greek East, S. 288.

⁸⁴ C. MANFRONI, Storia della marina italiana [II]. Dal trattato di Ninfio alla caduta di Costantinopoli (1261–1453) 1 (Dal trattato di Ninfio alle nuove crociate), Livorno 1902, S. 12. In einer früheren Publikation (Le relazioni fra Genova, l'impero bizantino e i turchi, in: Atti della Società ligure di storia patria 28 [1896], S. 575–858, hier S. 669 f.) hatte sich MANFRONI noch wesentlich zurückhaltender geäußert.

des berühmten Vertrages von Nymphaion am 13. März 1261⁸⁵ während der Jahre 1262 und 1263 die Beziehungen zwischen der Superba und Michael VIII. kontinuierlich verschlechtert, da die Genuesen den Palaiologen nur halbherzig unterstützten und den Seekrieg gegen Venedig in der Levante auf Sparflamme führten.⁸⁶ Erst Ende Juli 1263 kam es bei Settepozzi (Spétses) zu einer größeren Seeschlacht, die zwar keineswegs entscheidend war, für die Genuesen aber scheinbar mit einer Blamage endete, da das Gros der Galeeren der Georgsrepublik schon vor dem Aufeinandertreffen mit der numerisch unterlegenen venezianischen Flotte die Flucht ergriffen hatte.⁸⁷ Weniger aufgrund der Niederlage als wegen der Zaghaftigkeit der genuesischen Flottenkommandanten, ein entscheidendes Gefecht mit der Flotte der Serenissima zu wagen, entschloß sich byzantinische Kaiser zum Handeln und entließ Ende 1263 alle 60 genuesischen Schiffe aus seinem Dienst.⁸⁸ Diese Schatten über dem genuesisch-byzantinischen Verhältnis werden freilich die Regierung der Superba kaum bewogen haben, sich nun auf ein mehr als ungewisses Abenteuer, wie einen gewaltsamen Umsturz in Konstantinopel, einzulassen, zumal der Vertrag von Nymphaion natürlich noch in Kraft blieb und ab Sommer 1263 in Genua ernsthafte Vorkehrungen getroffen wurden, die Seekriegführung in der *Romania* zu intensivieren und das Verhältnis zu Michael VIII. zu entspannen.⁸⁹ Es

⁸⁵ Vgl. S. 380 ff.

⁸⁶ Zum genuesisch-venezianischen Seekrieg in der Romania in den Jahren 1262–1264 vgl. CARO, *Genua I*, S. 125 ff.; MANFRONI, *Storia* [II]/1, S. 1 ff.; GEANAKOPOLOS, *Emperor*, S. 149 ff., 161 ff.; AHRWEILER, *Byzance*, S. 344 ff.; J. E. DOTSON, *Naval Strategy in the First Genoese-Venetian War 1257–1270*, in: *American Neptune* 46/II (1986), S. 84–90; DERS., *Fleet Operations in the First Genoese-Venetian War 1264–1266*, in: *Viator. Medieval and Renaissance Studies* 30 (1999), S. 165–180. Schon im Herbst 1262 hatte Michael VIII. erste leise Klagen über die genuesische Seekriegführung vorgebracht (*I Libri iurium* della repubblica di Genova I/5, ed. E. MAIDA, Rom 1999, S. 3–5 Nr. 821, hier S. 5 = T. L. BELGRANO [ed.], *Cinque documenti genovesi-orientali*, in: *Atti della Società ligure di storia patria* 17 [1885], S. 221–251, hier S. 227–229 [S. 228 f.] Nr. 1 = DÖLGER–WIRTH III Nr. 1914)

⁸⁷ Vgl. S. 384 ff. (Exkurs III)

⁸⁸ *Annales Ianuenses*, ed. IMPERIALE IV, S. 52; Martin da Canal, *Estoires* II 36, ed. LIMENTANI, S. 192, 194. Über mögliche Motive des Kaisers vgl. auch CARO, *Genua I*, S. 136 ff.; GEANAKOPOLOS, *Emperor*, S. 161 ff.; AHRWEILER, *Byzance*, S. 347 f.; ORIGONE, *Bisanzio*, S. 126 f., die die Bedeutung der Schlacht von Settepozzi, an welcher auch byzantinische Schiffe beteiligt waren, aber wohl zu gering veranschlagt.

⁸⁹ Am 21. IX. 1263 nahm die Stadt entsprechend eines Ratsbeschlusses vom 13. IX. bei der Bürgerschaft eine Zwangsanleihe über 30.000 Genueser Pfund auf, um die Flottenpräsenz in der *Romania* zu verstärken (*I Libri iurium* I/5, S. 197–203 Nr. 904 = BELGRANO, *Cinque documenti*, S. 229–236 Nr. 2), während über das Fehlverhalten der aus dem Dienst des Palaiologen entlassenen Schiffskommandanten nach ihrer Heimkehr

scheint daher wahrscheinlich, daß Guglielmo Guercio sich aus persönlichen Motiven und nicht im Einklang mit einer Direktive der ligurischen Seerepublik zu diesem Hazardunternehmen entschloß.⁹⁰

Schwieriger ist die Frage nach der Rolle der *nuntii* König Manfreds zu beantworten. Da aber Guglielmo Guercio offensichtlich eigenmächtig und ohne Wissen des Podestà und des Rats von Genua handelte, ist auch die Hypothese über eine Verschwörung zwischen dem Staufer und der ligurischen Seerepublik kaum plausibel, zumal keine Quelle etwas über direkte Kontakte zwischen der Superba und dem König von Sizilien 1263 und 1264 erwähnt.⁹¹ Ausgeschlossen scheint aber auch, daß Manfred Gesandte an den genuesischen Podestà in Konstantinopel schickte, ohne vorher mit der Regierung der Georgsrepublik selbst Verhandlungen geführt zu haben. Die staufischen Emissäre werden daher mit aller Wahrscheinlichkeit bei Michael VIII. Palaiologos beglaubigt worden sein. Leider ist die Angabe der Jahrbücher von Genua viel zu vage, um auf mögliche Ziele dieser Gesandtschaft zu schließen. Angesichts der sich immer bedrohlicher abzuzeichnen beginnenden Bedrohung durch Karl I. von Anjou und seiner zunehmenden internationalen Isolierung scheint es aber gut möglich, daß der Staufer nun doch noch einen Ausgleich mit dem Palaiologen suchte, nachdem er dessen Offerte von Ende 1261 oder Anfang 1262 ausgeschlagen und die vermeintliche Trumpfkarte »Balduin II.« nicht

Ende 1263 eine Untersuchung durchgeführt wurde und diese zum Teil zu empfindlichen Geldstrafen verurteilt wurden (*Annales Iannenses*, ed. IMPERIALE IV, S. 52 f.).

⁹⁰ So schon die überzeugende Argumentation von CARO, Genua I, S. 167 Anm. 2. Für eine eigenmächtige Handlung Guercios spricht auch, daß er nach der Aufdeckung seiner Verschwörung nicht nach Genua zurückkehrte und vom Podestà der Stadt geächtet und exiliert sowie im Falle der Rückkehr zu einer Geldstrafe von 10.000 Genueser Pfund verurteilt wurde (*Annales Iannenses*, ed. IMPERIALE IV, S. 66). Offensichtlich gelang es dem Genuesen, an den Hof von Michaels VIII. Todfeind Wilhelm II. von Villehardouin zu flüchten, da er in zwei Urkunden Karls I. von Anjou vom 3. VI. 1276 (RA XIII, S. 121 Nr. LXX/345) und 24. X. 1276 (RA XV, S. 29 Nr. LXXVII/125) als *ammiratus principatus Achaye* bezeichnet wird. Später bekleidete er dann neben dem Ehrentitel des Admirals des Fürstentums auch das Amt des Kastellans von Glarentza (RA XXVI [1282–1283], ed. J. MAZZOLENI–R. OREFICE DE ANGELIS, Neapel 1979, S. 124 Nr. CXII/174, S. 212 f. Nr. CXII/765 768–769 [19. V. 1283]). Vgl. DOUROU-ELIOPOULOU, *Ανδεγαυική κυριαρχία*, S. 85, 115, 177. In der Urkunde Michaels VIII. vom 3. V. 1278 (*Libri iurium* I/5, S. 127–129 Nr. 870), in welcher er versprach, die Genuesen in seinem Reich wieder in Schutz zu nehmen und ihnen alle *offensiones et iniuria* zu vergeben, wurde ausdrücklich (S. 127, 129) das *factum Guillelmini Guerci, qui est inimicus nostri imperii in Moreis*, ausgenommen.

⁹¹ Weder die sizilischen Quellen – wie z. B. Saba Malaspina – noch die in der Regel vorzüglich unterrichteten Annalen von Genua oder die in den *Libri iurium* der Stadt registrierten Urkunden geben irgendeinen Hinweis in dieser Hinsicht.

gestochen hatte. Vielleicht versuchten die sizilischen Abgesandten auch eine Herausgabe des Dotalgutes der Konstanze zu erreichen, die Michael VIII. in seinem Brief vom Dezember 1261 nur im Falle einer Rückkehr der Schwester Manfreds in das byzantinische Reich in Aussicht gestellt hatte⁹², oder zumindest eine entsprechende Kompensation in Geld verlangten.⁹³ Die Einordnung dieser Gesandtschaft durch die Jahrbücher von Genua ohne genaue Monatsangabe in das Jahr 1264 erlaubt auch keinerlei Schlüsse, ob Manfred vielleicht durch diese Unterhändler die Bemühungen der kurialen Delegation, die vermutlich im Herbst 1263 am Bosphorus eingetroffen war und seit Frühjahr 1264 die Unionsverhandlungen weiterführte, vereiteln wollte, um eine Annäherung des βασιλέως an den Papst zu verhindern. Offensichtlich kamen die Vertreter des Staufers aber zu keiner Einigung mit dem byzantinischen Kaiser, weshalb sie sich dann – ob mit oder ohne Wissen des Königs von Sizilien bleibt ungewiß – blauäugig von Guglielmo Guercio in dessen Komplott verwickeln ließen.⁹⁴ Wie die Ziele der Gesandtschaft im Dunkeln bleiben, so ist auch ungewiß, ob sie aus Konstantinopel noch abreisen konnten oder gefangen und vielleicht sogar hingerichtet wurden.⁹⁵ Die Beziehungen zwischen Michael VIII. und dem

⁹² ed. MARINESCO, Du nouveau, S. 460 f.

⁹³ In dem Notariatsinstrument vom 16. VIII. 1306, in welchem Konstanze alle *iura et actiones*, die sie gegen Johannes III. Vatatzes und dessen Nachfolger geltend machen konnte, auf ihren Großneffen Jakob II. von Aragón übertrug (ed. MIRET Y [I] SANS, Tres princessas, S. 717–719 Nr. 1, hier S. 718) und der Gesandtschaftsinstruktion Jakobs II. an Bonanat Reig vom 15. VIII. 1316 (ed. MIRET Y [I] SANS, Tres princessas, S. 695–697, hier S. 696 = Diplomatarium de l'Orient català, S. 101–103 Nr. 82, hier S. 102) wird der Gesamtwert der Forderungen der Tochter Friedrichs II. bei Michael VIII. und seinen Nachfolgern auf mehr als 300.000 Hyperben beziffert. Vgl. auch unten Anm. 94.

⁹⁴ Es ist natürlich auch nicht auszuschließen, daß die Gesandten Manfreds überhaupt nicht in die Umsturzpläne des genuesischen Podestà eingeweiht waren und jener sie nur denunzierte, um einen Teil der Schuld von sich abzuwälzen.

⁹⁵ In dem Notariatsinstrument vom 16. VIII. 1306, mit welchem Konstanze ihre territorialen und finanziellen Ansprüche, die sie gegenüber den byzantinischen Kaisern geltend machen konnte, an Jakob II. abtrat, wird freilich erwähnt, daß Gesandte, die sie zwecks Erfüllung ihrer Forderungen *ad ipsos imperatores Grecorum transmisit, veneno aut gladio perimerunt, ita quod nullus ad ipsam postea rediit de nuntiis destinatis* (ed. MIRET Y [I] SANS, Tres princessas, S. 718). Wörtlich wiederholt wird diese Beschuldigung dann in einer Urkunde König Peters IV. von Aragón vom 25. VI. 1353, für welche das Notariatsinstrument von 1306 als Vorlage diente (Diplomatarium de l'Orient català, S. 290–292 Nr. 212, hier S. 291). Da Michaels VIII. Sohn Andronikos II. in einem Brief an Jakob II. von 1317 (ed. MARINESCO, Du nouveau, S. 466–468 Nr. 4, hier S. 467) erwähnt, die Schwester Manfreds habe nahezu jährlich *nuntii* an ihn gesandt, die von ihm stets *amorem sive sue placitum voluntatis* empfangen hätten, könnten sich diese Anklagen sehr wohl auf Gesandtschaften beziehen, die Konstanze noch während der Jahre 1262–1265 an

Staufer blieben in der Folgezeit daher weiter angespannt, wobei es zu keiner größeren militärischen Konfrontation, wohl aber zu kleineren Raubzügen und Überfällen kam, wie den Einfall des Andreas von Vrana in byzantinisches Territorium 1265 anlässlich dessen er das Erlöserkloster am Rubik zerstörte. Die Gesandtschaft des Jahres 1264 nach Konstantinopel ist auf jeden Fall der letzte Beleg für ein aktives Eingreifen Manfreds in Griechenland. Der Staufer mußte sich angesichts der drohenden Invasion Karls von Anjou nun vor allem auf italienische Angelegenheiten beschränken und ließ nun wohl Philippe Chinard und den Kapitanen von Durrës weitgehend freie Hand, die Verwaltung und Behauptung seiner Besitzungen in der Romania zu organisieren.

Michael VIII. schickte. Doch sind diese Angaben viel zu vage, um sichere Schlüsse auf das Schicksal der Gesandtschaft von 1264 zu ziehen.

9. Die Beziehungen zu König Jakob II. und dem Thronfolger Peter von Aragón (1260–1264)

Vielleicht ist es kein Zufall, daß nach der Schlacht von Pétres (Pelagonia) im Sommer 1259, die einer weiteren Expansion Manfreds in Griechenland zunächst ein Ende setzte, der Staufer sein Augenmerk nun auch verstärkt dem westlichen Mittelmeerraum zuwandte, nachdem sich auch mögliche Hoffnungen, mittels der aktiven Intervention in Griechenland mit Papst Alexander IV. zu einem Ausgleich zu kommen, nicht erfüllt hatten. Vor allem mußte Manfred bestrebt sein, auch bei nicht schismatischen Herrschern in Europa eine Anerkennung seines sizilischen Königtums zu erreichen, da diese zu seinen Gunsten bei der Kurie intervenieren konnten, aber auch der Spielraum des Papstes auf der Suche nach möglichen Kandidaten, welchen die Krone Siziliens angeboten werden konnte, eingeschränkt wurde. Da König Heinrich III. von England 1255 bereits die sizilische Krone für seinen Sohn Edmund akzeptiert hatte¹ und auch Ludwig IX. von Frankreich keinesfalls bereit sein würde, einen offenen Konflikt mit der Kurie zu riskieren, wenn er zu diesem Zeitpunkt auch diesbezüglichen Projekten seines jüngeren Bruders Karl von Anjou noch kritisch gegenüberstand,² bot sich vor allem König Jakob I. von Aragón als möglicher Gesprächspartner an.

Wenn wir dem katalanischen Chronisten Bernat Desclot – unsere einzige vertrauenswürdige Quelle für die Frühphase der staufisch-aragonischen Verhandlungen – Glauben schenken dürfen, ging die Initiative zur Annäherung an Aragón von Manfred im Frühjahr 1260 aus, wobei dieser anscheinend zunächst direkt mit dem Thronfolger Peter und nicht mit König Jakob I. verhandelte.³ Eine vierköpfige Gesandtschaft aus dem

¹ Vgl. die in S. 291 zitierte Literatur. Bereits 1252–1253 hatte Innozenz IV. Richard von Cornwall die Krone Siziliens angeboten; ein Projekt, das aufgrund der geforderten Sicherheitsgarantien Richards scheiterte. Vgl. N. DENHOLM-YOUNG, *Richard of Cornwall*, Oxford 1947, S. 80 ff.; H. MARC-BONNET, *Richard de Cornouailles et la couronne de Sicile*, in: *Mélanges d'histoire du Moyen Âge dédiés à la mémoire de L. HALPHEN*, Paris 1951, S. 483–489; BAAKEN, *Ius*, S. 388 ff.; KAUFHOLD, *Deutsches Interregnum*, S. 49 ff.

² Vgl. MARC-BONNET, *Saint-Siège*, S. 49 ff.; BAAKEN, *Ius*, S. 394 ff.

³ Bernat Desclot, *Crònica* 51, ed. COLL I ALENTORN II, S. 159: *Aquest rey Metfré avia .I.^a fila de la primera muler qui avia tro a .XII. anys, e fó'n parlar al noble enfant En Pere d'Aragó que la presés per muler.* Siehe auch Ramon Muntaner, *Crònica* 11, ed. M. GUSTÀ I, Barcelona 1979, S. 35, der die Initiative gleichfalls von dem Staufer ausgehen läßt. Saba Malaspina II 6, edd. Koller–Nitschke, S. spricht nur allgemein, daß Manfred parentelam cum rege Arragonum, tractatus hinc inde per nuncios premissis primordio, contrahit; et filiam suam Constanciam, ..., domino Petro ... sollemni matrimonio copulavit. Das

Regno – Giroldo di Posta, Maggiore da Giovinazzo, Giacomo Mostacci und der Großhofrichter Stefano da Monopoli – konnte am 28. Juli 1260 in Barcelona auf jeden Fall mit dem Infanten Peter einen Vertrag schließen, der die Verheiratung von Manfreds Tochter aus erster Ehe, Konstanze, mit dem Infanten Peter bis zum 1. Mai 1261 vorsah.⁴ Konstanze sollte eine Mitgift von 50.000 Goldunzen, zahlbar in Gold, Silber oder Edelsteinen, in die Ehe einbringen, während ihr Peter als Wittum die Städte Girona und Colliure versprach. Zusätzlich verpfändete der Thronfolger dem Staufer die Grafschaften Roussillon, Cerdagne, Conflent, Valspir, Besalú und Prades sowie die Städte Caldes de Montbui und Llagosta, da die 50.000 Goldunzen zurückzahlen waren, falls Konstanze vorzeitig sterben und die geplante Ehe kinderlos bleiben sollte.⁵ Diese Abmachungen leiteten somit eine der folgenschwersten Eheschließungen der Weltgeschichte in die Wege.

Llibre dels fets del rei en Jaume, ed. J. BRUGUERA I–II, Barcelona 1991 überliefert keine Nachrichten zu den sizilisch-aragonischen Verhandlungen.

- ⁴ ACA, Canc., Pergamins Jaume I Nr. 1619 (ed. Colección de documentos inéditos del Archivo General de la Corona de Aragón VI. Procesos de las antiguas cortes y parlamentos de Cataluña, Aragón y Valencia, ed. P. BOFARULL [Y MASCARÓ], Barcelona 1850, S. 151–153 Nr. 35 = GIRONA [I LLAGOSTERA], Mullerament, S. 264 Nr. 1). Ungewiß ist, ob diese Gesandtschaft mit jener von Ramon Muntaner, *Crònica* 11, ed. GUSTÀ I, S. 35 erwähnten (*los missatges del rei Manfré qui per aquella raó eren venguts*) identisch ist, welche die Verhandlungen eröffnete, oder es sich um eine zweite Gesandtschaft handelte.
- ⁵ Zur Festlegung des Wittums und Verpfändung siehe ACA Canc., Pergamins Jaume I Nr. 1620 (ed. GIRONA [I LLAGOSTERA], Mullerament, S. 265 f. Nr. 2 [mit falscher Angabe Pergamin Nr. 1260]). Vgl. Jerónimo ZURITA, *Anales de la Corona de Aragón* III 60, ed. A. CANELLAS LÓPEZ I, Zaragoza 1976, S. 602; SOLDEVILA, *Pere el Gran* I/1, S. 91 f.; MARCOS-HIERRO, *Byzantinisch-katalanische Beziehungen*, S. 210 f. PISPISA, *Regno*, S. 298 legt den Abschluß des Ehevertrags schon auf 1258 (!), weshalb seine gesamte Darstellung der aragonisch-sizilischen Annäherung auch in der Folge völlig verfehlt ist und er die »internationalen« Zusammenhänge überhaupt nicht durchschaut. Das falsche Jahr 1258 auch bei ABULAFIA, *Western Mediterranean Kingdoms*, S. 25. Anläßlich der Heirat mit Konstanze bestätigte Peter am 13. VI. 1262 die vorgesehene *donatio propter nuptias* (ACA, Canc., Pergamins Jaume I Nr. 1786 [Insert in Urkunde Peters vom 12. XI. 1264]). Nach der Reichsteilung Jakobs I. vom 21. VIII. 1262, nach welcher neben den Balearen und der Seigneurie Montpellier die Grafschaften Roussillon, Cerdagne, Conflent, Valspir und Prades an seinen jüngeren Sohn Jakob II. fallen sollten, wurden als Sicherheit für eine mögliche Restitution der Mitgift für die genannten fünf Grafschaften zunächst die im Königreich Valencia gelegenen Städte Peñíscola, Onda, Almenara (nördl. von Sagunto), Vall de Uxó, Xàtiva (nordöstl. von Canals) und Alfándiga (westlich von Onda) verpfändet (Edition Nr. 10). Am 1. VIII. 1266 wurden dann an Konstanze schließlich an Stelle von Caldes de Montbui, Llagosta, Peñíscola, Onda Vall de Uxó schließlich die Städte Cocentaina (nördl. von Alcoy), Biar (zwischen Villena und Alcoy), Castalla (zwischen Elda und Alcoy) sowie Alfamén und Epila in

Entscheidend sind in diesem Zusammenhang die Motive für Manfred und Jakob I., eine engere Anlehnung an Aragón-Katalonien beziehungsweise Sizilien zu suchen. Für den Staufer scheinen die Beweggründe verhältnismäßig klar, bedeutete doch die künftige Verwandtschaft mit dem Herrscherhaus von Aragón einen wichtigen Schritt in Richtung einer allgemeinen Anerkennung seines Königtums, konnte er doch erstmals mit einem der Herrscher im Westen Europas in engere Beziehungen treten und zugleich seine »Bündnisfähigkeit« unter Beweis stellen, wobei er sicher auch erwartete, eine aktive Intervention des Königs von Aragón bei der Kurie werde auch seine Möglichkeiten mit dem Papst zu einer Verständigung zu kommen, entscheidend verbessern.⁶ Zudem

Aragón als Pfand übergeben (ACA, Canc., Pergamins Jaume I Nr. 1853; ed. SOLDEVILA, Pere el Gran I/2, S. 456–458 Nr. 28), die einen wesentlich geringeren Wert hatten, da von den festgesetzten 50.000 Goldunzen offensichtlich nur 33.150 bezahlt worden waren (vgl. S. 270 Anm. 50) und nach dem Tode Manfreds natürlich auch keine weiteren Zahlungen zu erwarten waren. An Stelle von Colliure, das gleichfalls an Jakob (II.) von Mallorca fallen sollte, übertrug Peter am 12. XI. 1264 seiner Gemahlin dann jährliche Einkünfte von 30.000 Solidi aus dem Königreich Valencia (GIRONA [I LLAGOSTERA], Mullerament, S. 294–296 Nr. 32).

- ⁶ Am 15. III. 1261 beglaubigte Jakob I. Bischof Pere de Castellnou von Girona bei Papst Alexander IV., doch wissen wir nicht, ob dieser zugunsten des Staufers intervenieren sollte: GIRONA [I LLAGOSTERA], Mullerament, S. 267 Nr. 5–6 (mit falscher Datierung auf 1260) = Documentos de Jaime I de Aragón IV (1258–1262), edd. A. HUICI MIRANDA–M. DESAMPARADOS CABANES PECOURT, Zaragoza 1982, S. 298 Nr. 1.221. Vgl. MIRET Y [I] SANS, Itinerari, S. 311; SOLDEVILA, Pere el Gran I/1, S. 96. Irrig O. CARTELLIERI, Peter von Aragon und die sizilianische Vesper, Heidelberg 1904, S. 5, der diese Gesandtschaft auf Anfang 1262 datiert. Nach ZURITA, Anales III 60, ed. CANELLAS LÓPEZ I, S. 602 nahm auch Ramon de Penyafort an der Gesandtschaft teil; eine Angabe, die sich aus den Registern und Urkunden Jakobs I. im ACA nicht verifizieren läßt. Vgl. auch die Diskussion bei SOLDEVILA, Pere el Gran I/1, S. 98, der die Teilnahme Penyaforts an der Gesandtschaft von 1261 gleichfalls in Zweifel zieht. CARTELLIERI, Peter von Aragon, S. 5 hält hingegen dessen Reise an die Kurie für gesichert, doch ist in dem von ihm (S. 49 Anm. 3) als »Beleg« herangezogenen Brief Peters III. an Papst Martin IV. vom 8. VIII. 1281 (ACA Canc., Reg. 47, fol. 109r) nicht von einer Gesandtschaft Penyaforts nach Rom, sondern nur von dessen Heiligsprechung die Rede. Obwohl ZURITA zahlreiche heute verlorene Urkunden aus dem Kronarchiv von Aragón verwendete (vgl. J. de SALAS BOSCH, Inventario del fondo documental que perteneció a Gerónimo Zurita, in: Boletín de la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona 17 [1944], S. 79–177), liegt hier eindeutig eine Verwechslung mit der Gesandtschaft des Templermeister Guillem de Pontons von Anfang 1262 an die Kurie (vgl. S. 264 Anm. 37) vor, da die Darstellung Zuritas nichts anderes als eine Zusammenfassung des Briefes Papst Urbans IV. vom 26. IV. 1262 an König Jakob I. (MGH *Epistolae saeculi XIII*, Bd. 3, S. 482–486 Nr. 519 = Registres d’Urbain IV, Bd. 2, S. 29–31 Nr. 94 = GIRONA [I LLAGOSTERA], Mullerament, S. 268–271 Nr. 11) ist.

betrachtete der Staufer Aragón als natürliches Gegengewicht gegen Alfons X. von Kastilien, der wiederholt Ansprüche zumindest auf das im Herzogtum Schwaben gelegene Erbe seiner Mutter Beatrix – der Tochter Philipps von Schwaben – angemeldet hatte,⁷ während andererseits seine Ambitionen auf eine imperiale Stellung ab 1256 zunehmend deutlich wurden⁸ und er nach seiner Wahl zum römischen König (1. April 1257) auch verstärkt in Oberitalien aktiv wurde.⁹ Zusätzlich bemühte sich Alfons vor allem ab 1259 um eine Anerkennung seines römischen Königtums durch Papst Alexander IV., wobei er dem Papst vielleicht ein aktives Vorgehen gegen den verhassten Staufer in Aussicht stellte.¹⁰ Die Triebfeder

⁷ Vgl. die Diskussion bei B. B. MEYER, Kastilien, die Staufer und das Imperium. Ein Jahrhundert politischer Kontakte im Zeichen des Kaisertums, Husum 2002, S. 113 ff., 142 ff. Nach der allerdings wenig überzeugenden Annahme von C. DE AYALA-MARTÍNEZ, *Directrices fundamentales de la política peninsular de Alfonso X (Relaciones castellano-aragonesas de 1252 a 1263)*, Madrid 1986, S. 126, 172; J. F. O'CALLAGHAN, *The Learned King. The Reign of Alfonso X of Castile*, Philadelphia 1992, S. 199 und A. RODRÍGUEZ LÓPEZ, *El reino de Castilla y el Imperio germánico en la primera mitad del siglo XIII. Fernando III y Federico II*, in: *Historia social, pensamiento historiográfico y Edad Media. Homenaje al Prof. A. BARBERO DE AGUILERA*, Madrid 1997, S. 614–630 hätte Alfons sogar Erbansprüche auf das gesamte Herzogtum Schwaben erhoben. Zum Verhältnis Friedrichs II. zu Alfons X. vgl. auch A. PÉREZ MARTÍN, *Federico II (1194–1250) y Alfonso X el Sabio (1221–1284)*, in: *Federico II e le nuove culture. Atti del XXXI Convegno storico internazionale del Centro italiano di studi sul Basso Medioevo e della Accademia Tudertina (Todi, 9–12 ottobre 1994)*, Spoleto 1995, S. 113–151 und M. DIAGO-HERNANDO, *La monarquía castellana y los Staufes. Contactos políticos y diplomáticos en los siglos XII y XIII*, in: *Espacio, tiempo y forma III (Historia medieval)/8* (1995), S. 51–83.

⁸ Im März und September 1256 hatten eine pisanische Gesandtschaft und eine Gesandtschaft aus Marseille Alfons das Kaisertum angetragen, welches der König von Kastilien annahm: MGH *Constitutiones* II, S. 490–499 Nr. 392–395. Vgl. V. L. BOURILLY, *Essai sur l'histoire politique de la Commune de Marseille des origines à la victoire de Charles d'Anjou (1264)*, in: *Annales de la Faculté des lettres d'Aix 7* (1919–1920), S. 1–240, hier S. 217 ff.; A. BALLESTEROS-BERETTA, *Alfonso X el Sabio (con índices de M. RODRIGUEZ LLOPIS)*, Barcelona 1984, S. 153 ff.; DE AYALA-MARTÍNEZ, *Directrices*, S. 168 ff.; O'CALLAGHAN, *Learned King*, S. 199 f.; MEYER, *Kastilien*, S. 127 ff.

⁹ Vgl. BALLESTEROS-BERETTA, *Alfonso X*, S. 213 ff., 332 ff.; MEYER, *Kastilien*, S. 154 ff. Im Sommer 1260 hatte z. B. Florenz eine Gesandtschaft an Alfons X. geschickt, um seine Unterstützung gegen Manfred und das gibellinische Siena zu erbeten: BALLESTEROS-BERETTA, *Alfonso X*, S. 284 ff.; O'CALLAGHAN, *Learned King*, S. 207 f. Keinen Beleg in den Quellen findet hingegen die Behauptung von C. J. SOCARRAS, *Alfonso X of Castile. A Study of Imperialistic Frustration*, Barcelona 1976, S. 179 ff. und DE AYALA MARTÍNEZ, *Directrices*, S. 283 Alfons habe auch ein Bündnis mit Ezzelino da Romano geschlossen.

¹⁰ Vgl. MEYER, *Kastilien*, S. 157 ff.

für die Entscheidung Jakobs I., seinen Sohn mit der Tochter des Königs von Sizilien zu vermählen, ist hingegen weniger deutlich, mußte die Annäherung an Manfred doch den Aragonier in Gegensatz zur Kirche, aber auch Frankreich bringen. Die ältere Forschung hatte schon damals Hoffnungen Jakobs und Peters auf eine Nachfolge im Königreich Sizilien als für den Entschluß des Königs von Aragón maßgeblich eingeschätzt,¹¹ eine Erklärung, die nicht befriedigen kann, war doch damals weder der Untergang des Staufers vorauszusehen noch zu erwarten, daß seine zweite Ehe mit Helena Dukaina von Epeiros ohne männliche Erben bleiben würde. Zudem wurde wiederholt betont, daß Jakob I. vor allem die staufische Karte gegen ein mögliches »italienisches Kaisertum« seines Rivalen, das auch zu einer Wiederbelebung der alten iberisch-leónesischen Kaiseridee durch Alfons führen konnte, ausspielen wollte.¹² Obwohl diese Erklärung sicher zutreffend ist und die gemeinsame Gegnerschaft gegen den Kastilier bei der Anknüpfung der staufisch-aragonischen Beziehungen sicher eine tragende Rolle spielte,¹³ kann sie allein jedoch auch nicht überzeugen. Sicher spielte auch die von Manfred angebotene Mitgift von 50.000 Goldunzen eine nicht unerhebliche Rolle, handelte es sich doch für das zur

¹¹ DE TOURTOULON, Jacme I^{er}, Bd. 2, S. 324 f.; CARTELLIERI, Peter von Aragon, S. 4; GIRONA [I LLAGOSTERA], Mullerament, S. 238 ff.; SOLDEVILA, Pere el Gran I/1, S. 93 f.

¹² O. ENGELS, König Jakob I. von Aragón und die internationale Politik im 13. Jahrhundert, in: DERS., Reconquista und Landesherrschaft. Studien zur Rechts- und Verfassungsgeschichte Spaniens im Mittelalter, Paderborn–München–Wien–Zürich 1989, S. 237–259, hier S. 257 (erstmalig auf Spanisch unter dem Titel »El rey Jaime I de Aragón y la política internacional del siglo XIII«, in: Jaime I y su época. X Congreso de historia de la Corona de Aragón [Zaragoza 1976]. Ponencias, Zaragoza 1979, S. 213–240); D'AYALA-MARTÍNEZ, Directrices, S. 149 ff., 264; O'CALLAGHAN, Learned King, S. 150, 207.

¹³ In den Gesandtschaftsinstruktionen, die Jakobs I. unehelicher Sohn Ferran Sanxis de Castre am 13. IV. 1261 erhielt, versprach der König von Aragón Manfred ausdrücklich, er werde mit Alfons X. ohne sein Wissen keinen Vertrag abschließen, wenn der Staufer eine analoge Zusicherung gebe: ACA Canc., Reg. 11, fol. 241 (ed. GIRONA [I LLAGOSTERA], Mullerament, S. 267 Nr. 7 und F. FONDEVILLA, La nobleza catalanoaragonesa capitaneada por Ferrán Sánchez de Castro en 1274, in: Congrés d'història de la Corona d'Aragó dedicat al rey En Jaume I y a la seua época II, Barcelona 1913, S. 1061–1168, hier S. 1078). Der König von Kastilien hatte seinerseits am 20. IX. 1260 gegen die geplante Heirat schärfstens protestiert und Jakobs Verhalten als größtmögliche Ungerechtigkeit gebrandmarkt (ACA Canc., Pergamins Jaume I Nr. 1630 [ed. Colección de documentos inéditos VI, S. 153 f. Nr. 36 = Memorial histórico español I, ed. N. N., Madrid 1851, S. 165 f. Nr. 80]): ... *et el casamiento con la fija del princep [Manfred] quissiessedes lebar adelante, daqui no desculpamos ende, que de ninguna cosa non podriedes ser tan mal aconsejado, nin en que mas fiziesseis vuestro danno. Et quanto en lo nuestro, terniemos que nengun omne del mundo tan grande tuerto nunca recibio de otro como nos recibiremos de vos ...* Vgl. BALLESTEROS-BERETTA, Alfonso X, S. 286 ff.; O'CALLAGHAN, Learned King, S. 207.

Mitte des 13. Jahrhunderts finanzschwache Aragón und Katalonien um eine ungeheure Summe.¹⁴ Besonders verlockend mußte dem König von Aragón dieses Angebot vor allem zu diesem Zeitpunkt erscheinen, da er gerade 1260 angesichts des Einfalls der Mongolen in Syrien und Palästina erstmals mit konkreten Plänen für einen Kreuzzug hervortrat,¹⁵ für dessen Finanzierung die 50.000 Goldunzen einen entscheidenden Beitrag bedeuteten.

¹⁴ Eine grundlegende Untersuchung zu den Finanzen der Krone von Aragón unter Jakob I. fehlt. Allein für seine ersten Regierungsjahre besitzen wir die Studie von T. N. BISSON, *Las finanzas del joven Jaime I (1213–1228)*, in: *Jaime I y su época. X Congreso de historia de la Corona de Aragón* [Zaragoza 1976]. *Comunicaciones I y II (Expansión político-militar–Ordenamiento interior–Relaciones exteriores)*, Zaragoza 1980, S. 161–208, während sich die Studie von H. KATSURA, *L'administration financière de la seigneurie de Montpellier sous le règne de Jacques I^{er} le Conquérant*, in: *Fiscalidad real y finanzas urbanas en la Cataluña medieval*, hg. von M. SÁNCHEZ-MARTÍNEZ, Barcelona 1999, S. 13–53 allein mit der Finanzverwaltung Jakobs in der Herrschaft im Süden Frankreichs beschäftigt. Die Vermutung BISSONS (S. 190 f.), daß es 1240–1260 zu einer Intensivierung der Finanzverwaltung aufgrund der expansiven Politik im westlichen Mittelmeer kam, hat einiges für sich, da es zumindest in der Seigneurie Montpellier ab 1250 zu einer Steigerung der Einnahmen kam, denen freilich auch größere Ausgaben gegenüberstanden. Da die Einkünfte der Krone von Aragón noch zu Anfang des 14. Jahrhunderts, als bereits eine feste Finanzverwaltung etabliert war, sich auf lediglich rund 2.000.000 Barceloniner Solidi (~ 32.500 Goldunzen) beliefen, dürften die jährlichen Einnahmen Jakobs I. kaum 20.000–25.000 Goldunzen überschritten haben. Die von Manfred angebotene Mitgift von 50.000 Goldunzen betrug somit vermutlich mehr als das Doppelte der jährlichen Einkünfte der Krone Aragóns. Vgl. Ch. GUILLERE, *Les finances de la Couronne d'Aragon au debut du XIV^e siècle, 1300–1310*, in: *Anuario de estudios medievales. Anejo 27 (= Estudios sobre renta, fiscalidad y finanzas en la Cataluña bajomedieval*, hg. von M. SANCHEZ MARTINEZ) (1993), S. 487–507. Zur Finanzmisere der Krone von Aragón zur Mitte des 13. Jh. allgemein vgl. auch J. VINCKE, *Staat und Kirche in Katalonien und Aragon während des Mittelalters I*, Münster i. W. 1931, S. 100 ff.; M. SANCHEZ-MARTINEZ, *La evolución de la fiscalidad regia en los países de la Corona de Aragón (c. 1280–1356)*, in: *Europa en los umbrales de la crisis 1250–1350. Actas de la XXI semana de de estudios medievales de Estella (18 al 22 julio de 1994)*, hg. von J. CARASCO-PEREZ, Pamplona 1995, S. 393–428, bes. S. 397 ff. M. VANLANDINGHAM, *Transforming the State. King, Court and Political Culture in the Realms of Aragón (1213–1387)*, Leiden–Boston–Köln 2002, S. 119 ff. Peter III. beklagte später selbst, daß *nec nos vel alii predecessores nostri nunquam fecerimus nec habuerimus thesaurum*. ACA, Canc., Reg. 38, fol. 82v (18. XI. 1276).

¹⁵ Zu den Kreuzzugsplänen Jakobs I. von 1260 vgl. DE TOURTOULON, *Jacme I^{er}*, Bd. 2, S. 388; MIRET Y [I] SANS, *Itinerari*, S. 23; GIUNTA, *Aragonesi II*, S. 41, dessen Vermutung, Jakob habe die Kreuzzugsabsicht nur geäußert, um die Zustimmung Papst Alexanders IV. für das staufische Heiratsprojekt zu erlangen, aber wohl an der Sache vorbeigeht und Zweck und Mittel zum Zweck verwechselt; MARCOS-HIERRO, *Byzantinisch-katalanische Beziehungen*, S. 218 ff.

Neben diesen Beweggründen ist es gut möglich, daß auch die Insel Sardinien in den staufisch-aragonischen Verhandlungen eine Rolle spielte. Staufische Ansprüche auf die Insel lassen sich bis in die Zeit Friedrich Barbarossas zurückverfolgen und wurden durch die Heirat 1238 von Friedrichs II. Sohn Enzo mit Adelasia, der Erbin der sardischen Judikate von Torres und Gallura, intensiviert. Manfred selbst begann ab Anfang der sechziger Jahre des 13. Jahrhunderts zunehmend auf sardische Angelegenheiten Einfluß zu nehmen und äußerte Ansprüche auf die Herrschaft über die Insel. Zum selben Zeitpunkt begann wohl auch Jakob I. von Aragón sein Augenmerk auf Sardinien zu richten, nachdem sich nach der Unterwerfung Mallorcas und Ibizas 1229–1235 seine Herrschaft auf den Balearn gefestigt hatte¹⁶ und die Möglichkeiten einer weiteren katalanisch-aragonischen Expansion nach Okzitanien und auf der iberischen Halbinsel durch die Verträge von Corbeil (1258) und Almiçra (1244) verbaut waren.¹⁷ Obwohl erstmals in einer Urkunde des Königs vom 18. April 1267 explizit von aragonischen Ansprüchen auf die Herrschaft über Sardinien die Rede ist, lag die Genesis dieses Projektes sicher schon im Zusammenhang mit den zahlreichen geplanten Reichsteilungen zwischen seinen Söhnen einige Jahre zurück und entstand nicht *ad hoc*.¹⁸ Trotz des Schweigens der Quellen über Verhandlungen zwischen Manfred und Jakob I. bezüglich der Herrschaft

¹⁶ Vgl. J. LALINDE ABADIA, *La Corona de Aragón en el Mediterráneo medieval (1229–1479)*, Zaragoza 1979, S. 7 ff.; F. FERNÁNDEZ-ARMESTO, *Before Columbus. Exploration and Colonisation from the Mediterranean to the Atlantic 1229–1492*, London 1987, S. 13 ff.; D. ABULAFIA, *A Mediterranean Emporium. The Catalan Kingdom of Majorca*, Cambridge 1994, S. 7 ff., 41 ff.

¹⁷ Zum Vertrag von Corbeil vgl. S. 261 Anm. 28. Zum Vertrag von Almiçra vgl. DE TOURTOULON, *Jacme I^{er}*, Bd. 2, S. 75 ff.; SOLDEVILA, *Història I*, S. 290 ff.

¹⁸ Vgl. D. ABULAFIA, *Le relazioni fra il regno di Maiorca e la Sardegna 1267–1314*, in: *La Corona d'Aragona in Italia (secc. XIII–XVIII) I. Il regnum Sardiniae et Corsicae nell'espansione mediterranea della Corona d'Aragona. XIV Congresso di storia della Corona d'Aragona (Sassari–Alghero, 19–24 maggio 1990) II (Comunicazioni)/1*, Sassari 1995, S. 11–28, hier S. 12 ff., S. 23 Nr. 1 (Urkunde Jakobs I. vom 18. IV. 1267 der Schenkung des Königreichs Sardinien an seinen Sohn Jakob, der entsprechend der Reichsteilung von 1262 auch die verbliebenen okzitanischen Gebiete und die Balearn erhalten sollte); DERS., *Mediterranean Emporium*, S. 235 ff. Vgl. auch die Urkunde Papst Clemens' IV. vom 23. VII. 1267 in *Thesaurus novus anecdotorum* II Sp. 509 f. Nr. 507 = *Codex diplomaticus Sardiniae* I, S. 386 f. Nr. 107 = *Codice diplomatico delle relazioni fra la Santa Sede e la Sardegna I (Da Innocenzo III a Bonifacio IX)*, ed. D. SCANO, Cagliari 1940, S. 138 Nr. 228. Zu den Reichsteilungen Jakobs I. vgl. SOLDEVILA, *Pere el Gran I/1*, S. 15 ff., 110 ff.; DERS., *Història I*, S. 284 f., 306 f. Die in diesem Zusammenhang besonders bedeutsame Reichsteilung vom 21. VIII. 1262, in welcher auch von künftigen Eroberungen gesprochen wird, findet sich gedruckt in *Documentos de Jaime I*, Bd. 4, S. 348–351 Nr. 1282. Vgl. SOLDEVILA, *Pere el Gran I/1*, S. 113 ff.

über Sardinien scheint es durchaus wahrscheinlich, daß das Problem der Herrschaft über die tyrrhenische Insel hier zur Sprache kam.¹⁹ Daneben bestanden zwischen den Königreichen Sizilien und Aragón aber kaum Reibungspunkte im Mittelmeer. Die Präsenz der Kaufleute aus Barcelona in Sizilien war zu diesem Zeitpunkt noch eher unbedeutend,²⁰ während Aragón und Katalonien in dieser Zeit auch in den Territorien des byzantinischen Reiches und im fränkischen Griechenland noch keine vitalen Interessen verfochten, weshalb im östlichen Mittelmeer die Expansionsabsichten beider Mächte kaum kollidieren konnten.²¹

¹⁹ Die Quellen geben keinerlei direkte Hinweise auf die Beweggründe Manfreds und Jakobs I., für ihre Entscheidung. Allein Jakob I. erwähnt in einer Urkunde vom 6. VII. 1262 (Layettes du Trésor des Chartes IV, S. 42 Nr. 4775 = GIRONA [I LLAGOSTERA], Mullerament, S. 272 f. Nr. 13 = Documentos de Jaime I, Bd. 4, S. 345 f. Nr. 1278), er habe dem König von Frankreich seine Motive *familiariter* dargelegt, ohne diese aber näher auszuführen. Die z. B. von GIUNTA, Aragonesi II, S. 30; LALINDE ABADIA, Corona, S. 152; J. N. HILLGARTH, The Problem of a Catalan Mediterranean Empire 1229–1327, London 1975, S. 21 und – mit Abstrichen – MARCOS-HIERRO, Byzantinisch-katalanische Beziehungen, S. 208, 225 geäußerte Vermutung, Jakob habe die Annäherung an den Staufer auch erstrebt, um Beziehungen zu den Mamlüken von Ägypten und den Ḥafṣiden von Tunis aufzunehmen bzw. zu verbessern, scheint hingegen kaum zutreffend, da Jakob zum Ḥafṣidenreich wesentlich intensivere Beziehungen als der Staufer pflegte und auch zu den mamlükischen Sultanen schon vor dem König von Sizilien Kontakte knüpfte. Siehe vor allem die Urkunde vom 28. XI. 1258 über die *franquitas, quam nobis et nostris hominibus concessisset [soldanus Babilonie], quando ad eum transmisimus Berbardum Portarium nuntium nostrum* in ACA, Canc., Reg. 10, fol. 42r (ed. mit einigen Fehlern bei F. GAZULLA, Jaime I de Aragón y los estados musulmanes [Discursos leídos en la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona el día 22 de junio de 1919], Barcelona 1919, S. 70 Anm. 148). Vgl. ZURITA, Anales III 64, ed. CANELLAS LOPEZ I, S. 612; GAZULLA, Jaime I, S. 68 ff.; C. E. DUFOURCQ, L’Espagne catalane et le Maghrib au XIII^e et XIV^e siècles. De la bataille de Las Navas de Tolosa (1212) à l’avènement du sultan merinide Abou-l-Hasan (1331), Paris 1965, S. 86 ff.; DERS., Vers la Méditerranée orientale et l’Afrique, in: Jaime I y su época. X Congreso de historia de la Corona de Aragón [Zaragoza 1976]. Ponencias, Zaragoza 1979, S. 5–90.

²⁰ Vgl. C. BATTLE, Les relations entre Barcelona i Sicilia a la segona meitat del segle XIII, in: La società mediterranea all’epoca del Vespro. XI Congresso di storia della Corona d’Aragona (Palermo–Trapani–Erice, 23–30 aprile 1982) II (Comunicazioni), Palermo 1983, S. 147–185, bes. S. 149 ff.; D. ABULAFIA, Catalan Merchants and the Western Mediterranean 1236–1300. Studies in the Notarial Acts of Barcelone, in: *Viator*. Medieval and Renaissance Studies 16 (1985), S. 209–242, bes. S. 214 ff. (ND in: DERS., Italy, Sicily and the Mediterranean 1100–1400, London 1987, Nr. VIII); S. P. BENSCH, Barcelona and its Rulers 1096–1291, Cambridge 1995, S. 293 ff.

²¹ Vgl. S. P. BENSCH, Early Catalan Contacts with Byzantium, in: Islam and the Mediterranean World in the Middle Ages. Studies in Honor of R. I. BURNS I. Proceedings from Kalamazoo, hg. von L. J. SIMON, Leiden–New York–Köln 1995, S. 133–160.

Doch stellt sich in diesem Zusammenhang vor allem die Frage, ob in den sechziger Jahren des 13. Jahrhunderts überhaupt noch von einem Einklang in der Politik zwischen dem König von Aragón und dem ehrgeizigen Thronfolger Peter gesprochen werden kann, da Konflikte zwischen beiden auch in »innenpolitischen« Fragen immer häufiger an der Tagesordnung standen.²² Besonders deutlich traten diese Differenzen zwischen Jakob I. und dem Infanten aber in der okzitanischen Frage zu Tage, da Peter zu diesem Zeitpunkt noch hoffte, die traditionelle aragonisch-katalanische Politik einer Expansion im Süden Frankreichs wieder aufnehmen zu können.²³

Der Prozeß der katalanischen Penetration in Südfrankreich war während der »Albigenserkreuzzüge« durch die Niederlage und den Tod König Peters II. (I.) von Aragón in der Schlacht von Muret 1213,²⁴ der Einnahme Avignons durch König Ludwig VIII. von Frankreich 1226 und den anschließenden Frieden von Méaux–Paris 1229, der das Ende der Unabhängigkeit des Grafen von Toulouse von der französischen Krone

²² Vgl. F. SOLDEVILA, *Vida de Pere el Gran*, S. 85 ff. Am 15. X. 1262 protestierte Peter z. B. gegen das Testament Jakobs vom 21. VIII. 1262, in welchem die Reichsteilung zwischen ihm und seinem jüngeren Bruder verfügt worden war: GIRONA [I LAGOSTERA], *Mullerament*, S. 274 Nr. 14.

²³ Zur katalanischen Expansion nach Südfrankreich vgl. außer der »klassischen«, heute aber weitgehend überholten Darstellung von J. MIRET Y [I] SANS, *La expansión y dominación catalana en los pueblos de la Galia meridional* (Discurso leído en la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona), Barcelona 1900; C. HIGOUNET, *Une grande chapître de l'histoire du XII^e siècle. La rivalité des maisons de Toulouse et de Barcelone pour la prépondérance méridionale*, in: *Mélanges d'histoire du Moyen Âge dédiés à la mémoire de L. HALPHEN*, Paris 1951, S. 313–322; R. ABADAL [I DE VINYALS], *A propos de la »domination« de la maison comtale barcelonaise sur le Midi française*, in: *Annales du Midi* 76 (1965), S. 315–345; M. AURELL [I CARDONA], *Autour d'un débat historiographique. L'expansion catalane dans les pays de Langue d'Oc au Moyen Âge*, in: *Montpellier, la Couronne d'Aragon et les pays de Langue d'Oc. Actes du XII^e Congrès d'histoire de la Couronne d'Aragon* (Montpellier, 26–29 septembre 1985) I, Montpellier 1987, S. 9–41. Nicht zugänglich war mit M. SARLIT, *Jacques I^{er} roi d'Aragón, comte de Barcelone et seigneur de Montpellier et le problème de l'Occitanie*, Thèse du 3^{ème} Cycle, Université de Montpellier 1971.

²⁴ Vgl. P. BELPERRON, *La croisade contre les Albigeois et l'union du Languedoc à la France* (1209–1249), Paris 1942, S. 252 ff.; SOLDEVILA, *Història I*, S. 233 ff.; J. R. STRAYER, *The Albigensian Crusades*, New York 1971, S. 89 ff.; M. ROQUEBERT, *L'épopée cathare II* (1213–1216), Toulouse 1977; M. COSTEN, *The Cathars and the Albigensian Crusade*, Manchester 1997. Zum Hintergrund der katalanisch–französischen Auseinandersetzung um Okzitanien im Rahmen der »Albigenserkreuzzüge« siehe auch Ph. MARTEL, *Le XII^e siècle. Ordre chrétien et ordre monarchique*, in: *Histoire d'Occitanie*, hg. von A. ARMENGAUD–R. LAFONT, [Paris] 1979, S. 291–345.

besiegelte,²⁵ faktisch beendet worden, wobei die Krone Aragóns zunächst noch die Grafschaften Roussillon und Cerdagne sowie die Seigneurie Montpellier behaupten konnte. Ein letzter Versuch Jakobs I., einer drohenden Hegemonie Frankreichs in Okzitanien Einhalt zu gebieten und eine Eheschließung zwischen Karl von Anjou, dem Bruder König Ludwigs IX. von Frankreich, und Beatrix, der jüngsten Tochter des letzten Grafen der Provence aus dem Hause Barcelona, Raimund Berengar V., und Erbin der Grafschaft,²⁶ zu verhindern, war kläglich gescheitert,²⁷ weshalb der König von Aragón den *Status quo* schließlich anzuerkennen gezwungen war. Am 11. Mai 1258 war deshalb in Corbeil-Essones zwischen Ludwig IX. und Prokuratoren Jakobs I. von Aragón durch Schiedsspruch ein Vertrag geschlossen worden, der die lehnsrechtlichen Zustände im Süden Frankreichs genau definierte und das machtpolitische Gefüge, wie es sich in der ersten Hälfte des 13. Jahrhunderts herausgebildet hatte, sanktionierte.²⁸

²⁵ Layettes du Trésor des Chartes II, S. 147 Nr. 1992. Vgl. BÉLPERON, *Croisade*, S. 361 ff., bes. S. 388 ff.; STRAYER, *Albigensian Crusades*, S. 136 ff.; KIENAST, *Deutschland III*, S. 589 ff.; C. KECK, *Die Provence in der späten Stauferzeit. Das Land an der Rhône im Spannungsfeld von gräflicher Territorialpolitik, Reichspolitik Friedrichs II. und französischer sowie päpstlicher Einflußnahme*, Aachen 1996, S. 100 ff.; M. ROQUEBERT, *L'épopée cathare 1216–1229. Le lys et la croix*, Toulouse 1996, S. 374 ff., bes. S. 382 ff.; L. MACE, *Les comtes de Toulouse et leur entourage XII^e–XIII^e siècles. Rivalités, alliances et jeux de pouvoir*, Toulouse 2000.

²⁶ In seinem Testament vom 20. VI. 1238 hatte Raimund Berengar V. seine jüngste Tochter Beatrix als Erbin der Grafschaft eingesetzt und seine drei älteren Töchter Margarethe, Eleonore und Sancha mit Geldlegaten abgefunden: Layettes du Trésor des Chartes II, S. 378–382 Nr. 2719 = *Recueil des actes des comtes de Provence appartenant à la maison de Barcelone. Alphonse II et Raimond Bérenger V (1196–1245) II*, ed. F. BENOÎT, Monaco–Paris 1925, S. 383 f. Nr. 292. Zum rechtlichen Hintergrund vgl. M. L. CARLIN, *La pénétration du droit romain dans les actes de la pratique provençale (X^e–XIII^e siècle)*, Paris 1967, S. 286 ff.

²⁷ Guillaume de Nangis (*Guillelmus de Nangiaco*), *Gesta Sancti Ludovici*, edd. C. F. DAUNOU–J. NAUDET, in: RHGF XX, Paris 1840, S. 309–465, hier S. 354. Vgl. BERGER, *Saint Louis*, S. XCV ff.; R. I. BURNS, *King James's Raid to Kidnap its Heiress (1245). Documenting a »Legend«*, in: *Actes du XII^e Congrès d'histoire de la Couronne d'Aragon (Montpellier, 26–29 septembre 1985) III. Historiographie de la Couronne d'Aragon*, Montpellier 1989, S. 195–231; KECK, *Provence*, S. 174 ff.

²⁸ Colección de documentos inéditos VI, S. 129–138 Nr. 27 = DE TOURTOULON, *Jaime I^{er}*, Bd. 2, S. 580–586 Nr. 10 (beide nach einem Transsumpt vom 19. II. 1301 in ACA Canc., Pergamíns Jaime I Nr. 1526) = Layettes du Trésor des Chartes III, S. 405–408 Nr. 4411 = *Documentos de Jaime I*, Bd. 4, S. 91–97 Nr. 1003 (nach Org. in AN, J 589 Nr. 5). Am 16. VII. 1258 ratifizierte Jakob I. das Vertragswerk mit kleineren Modifikationen: Layettes du Trésor des Chartes III, S. 422–425 Nr. 4433 = *Documentos de Jaime I*, Bd. 4, S. 109–112 Nr. 1018. Vgl. O. ENGELS, *Der Vertrag von Corbeil (1258)*, in: DERS., *Reconquista und Landesherrschaft. Studien zur Rechts- und Verfassungsgeschichte*

Obwohl Jakob I. auch mögliche Erbrechte auf die Grafschaft Provence, die ihm aus dem Testament des letzten Grafen aus dem Hause Barcelona zumindest theoretisch zukamen,²⁹ an Margarethe, die älteste Tochter Raimund Berengars V. und Gemahlin Ludwigs des Heiligen abtrat,³⁰ konnten die französisch–aragonisch–katalanischen Spannungen im Süden Frankreichs nicht völlig abgebaut werden.³¹ Der König von Frankreich fürchtete in der Folgezeit wohl weniger Jakob den Eroberer, der sich auch penibel an die Bestimmungen des Vertrags von Corbeil hielt,³² als vor allem

Spaniens im Mittelalter, Paderborn–München–Wien–Zürich 1989, S. 203–235 (erstmalig in: *Gesammelte Aufsätze zur Kulturgeschichte Spaniens* 19 [1962], S. 114–146); F. SOLDEVILA, *Història I*, S. 300 ff.; RICHARD, *Saint Louis*, S. 356 ff., bes. S. 358 f. Zum diplomatischen Hintergrund des Schiedsvertragsverfahrens vgl. W. HEINEMEYER, *Studien zur Diplomatik mittelalterlicher Verträge vornehmlich des 13. Jahrhunderts*, in: *Archiv für Urkundenforschung* 14 (1936), S. 321–413, hier S. 323 ff.

²⁹ Vgl. S. 238 Anm. 58.

³⁰ DE TOURTOULON, *Jacme I^{er}*, Bd. 2, S. 589 Nr. 12 = *Layettes du Trésor des Chartes* III, S. 426 Nr. 4435 = *Documentos de Jaime I*, Bd. 4, S. 112 f. Nr. 1019 (17. VII. 1258). Es handelte sich um einen geschickten Schachzug Jakobs, da diese Übertragung den schon lange schwelenden Konflikt zwischen Margarethe, die das väterliche Testament nicht anerkannte und selbst die Nachfolge in der Provence für sich beanspruchte, und Beatrix bzw. deren Gemahl Karl von Anjou nur verschärfen konnte.

³¹ Stein des Anstoßes war vor allem die französische Lehnshoheit über Montpellier, die Jakob I. abzuschütteln versuchte. Siehe z. B. das Instrument vom 25. V. 1264 über Proteste einer aragonischen Gesandtschaft bei Ludwig IX. von Frankreich gegen die französischen Ansprüche auf die Lehnshoheit über Montpellier, die von dem Kapetinger aber abgewiesen wurden, bei Cl. DEVIC–J. VAISSETE, *Histoire générale de Languedoc* VIII, hg. von A. MOLINIER, Toulouse 1879, col. 1519–1526 Nr. 507 (347). Vgl. J. BAUMEL, *Histoire d'une seigneurie du Midi de la France II. Montpellier sous la seigneurie de Jacques le Conquérant et des rois de Majorque*, Montpellier 1975; A. R. LEWIS, *Jaime el Conquistador. Montpellier y el sur de Francia*, in: *Los mundos de Alfonso el Sabio y Jaime el Conquistador. Razón y fuerza en la Edad Media*, hg. von R. I. BURNS, Valencia 1990, S. 159–178, bes. S. 169 ff. (erstmalig in englischer Sprache unter dem Titel »James the Conqueror: Montpellier and Southern France«, in: *The Worlds of Alfonso the Learned and James the Conqueror*, hg. von R. I. BURNS, Princeton, N. J. 1985, S. 130–149); ; H. KATSURA, *La seigneurie de Montpellier 1100–1276. Formation et mutation d'une seigneurie en Bas Languedoc*, Thèse de doctorat (masch.), Université Toulouse-Mirail 1996 (mir nicht zugänglich); ABULAFIA, *Western Mediterranean Kingdoms*, S. 46 ff.

³² Als z. B. 1262 Truppen Karls I. von Anjou aus der Provence auf aragonisch–katalanisches Hoheitsgebiet in Montpellier vorstießen, beließ es Jakob I. bei einem papiernen Protest: ACA Canc., Reg. 12, fol. 47v (ed. DE TOURTOULON, *Jacme I^{er}*, Bd. 2, S. 592 f. Nr. 15 mit zahlreichen Fehlern und Textauslassungen). Die verstümmelte Urkunde ist undatiert, im Zusammenhang mit drei anderen Schreiben Jakobs I. vom 3. und 6. XI. 1262 (*Documentos de Jaime I*, Bd. 4, S. 359–361 Nr. 1294–1296) aber sicher auf den November 1262 zu datieren.

»Alleingänge« des Thronfolgers Peter (III.), der sich im Gegensatz zu der in dieser Hinsicht eher vorsichtigen Politik Jakobs auch nicht scheute, die Kirche und Frankreich offen herauszufordern, wie vor allem die Zukunft zeigen sollte. Tatsächlich hatte der vor Ehrgeiz berstende Infant die »Schmach« von Corbeil nie verwunden und hoffte zumindest zu diesem Zeitpunkt noch auf eine Revision dieses in seinen Augen schändlichen Vertrags.³³ Vermutlich schwebte dem aragonischen Thronfolger schon damals ein enges Bündnis mit Manfred vor, dessen Spitze vor allem gegen Karl von Anjou, aber auch Frankreich gerichtet sein sollte, wobei Peter wohl auf die Rückgewinnung der Provence und auch weiterer Gebiete in Südfrankreich hoffte. Dem König von Sizilien war hingegen gleichfalls daran gelegen, daß die Kräfte des Angiovinen in der Provence gebunden wurden, da Karl gerade zu diesem Zeitpunkt begann, seine Macht- und Einflußsphäre nach Piemont und Ligurien auszudehnen,³⁴ und somit über kurz oder lang zum Rivalen des Staufers in Oberitalien werden mußte, der gleichfalls in der Lombardei und in Piemont durch seine Allianz mit den Markgrafen Uberto Pallavicini und Wilhelm VII. von Monferrat verstärkt Fuß zu fassen suchte,³⁵ ohne daß sich schon die künftige Todfeindschaft zwischen Manfred und dem kapetingischen Prinzen um die Krone Siziliens abgezeichnet hätte. Obwohl die Heirat zwischen Peter und Konstanze sich noch um fast zwei Jahre verzögern sollte, begann schon um 1260 die Konstellation Aragón als möglicher Bündnispartner oder Nachfolger der Staufer gegen das Haus Anjou langsam Konturen anzunehmen, jener Gegensatz also der dem Mittelmeerraum dann für die nächsten 200 Jahre seinen Stempel aufdrücken sollte, wobei in Peter (III.) – und nicht dem eher zurückhaltenden Jakob I. – der eigentliche Verfechter einer prostaufischen Politik in Aragón anzusehen ist.

Mittlerweile stand aber auch die Heirat zwischen Konstanze und Peter von Aragón kurz vor dem Abschluß. Der ursprünglich vorgesehene Termin des 1. Mai 1261 für die Hochzeit war nicht eingehalten worden, da der

³³ Vgl. SOLDEVILA, Pere el Gran I/2, S. 180 ff.; DERS., Vida de Pere el Gran, S. 63 ff. Als nach dem Tode Alfons' von Poitiers 1270 die Grafschaft Toulouse entsprechend den Bedingungen des Vertrags von Méaux an die französische Krone fallen sollte, wollte Peter 1271 militärisch intervenieren und Toulouse besetzen, wogegen sein Vater energisch einschreiten mußte, da dies unweigerlich einen Krieg mit Frankreich zur Folge gehabt hätte. ACA Canc., Reg. 18, f. 82v. Vgl. SOLDEVILA, Pere el Gran I/2, S. 202 ff. Noch 1281 forderte der Aragonier von König Philipp III. von Frankreich die Abtretung von Carcassonne, Rodez, Rouergue und Millau: *Gesta comitum Barcinonensium* 28, edd. L. BARRAU DIHIGO–J. MASSÓ TORRENTS, Barcelona 1925, S. 67 § 14; Crónica de San Juan de la Peña, ed. A. UBIETO ARTETA, Valencia 1961, S. 71.

³⁴ Vgl. S. 313 Anm. 123.

³⁵ Vgl. S. 315 Anm. 126.

Staufer offensichtlich Schwierigkeiten hatte, die Mitgift von 50.000 Unzen, die vor der Eheschließung zu zahlen war, aufzubringen und vielleicht zusätzliche Sicherheitsgarantien bezüglich einer Intervention des Königs von Aragón bei der Kurie verlangte.³⁶ Anfang 1262 sandte Jakob I. schließlich den Templermeister Guillem de Pontons an die Kurie nach Viterbo, um bei Urban IV. zugunsten des Staufers zu intervenieren. Die Mission erwies sich aber als völliger Fehlschlag, da der Papst nicht nur eine Vermittlung des Königs von Aragón im Konflikt Manfreds mit der Kurie ablehnte, sondern die geplante Eheschließung zwischen Konstanze und Manfred auch ausdrücklich untersagte.³⁷ Etwa zeitgleich oder sogar kurz vor

³⁶ Am 18. IX. 1260 hatte Jakob I. Ramon Gaucelm de Lunel bei Manfred beglaubigt, um die 50.000 Goldunzen in Empfang zu nehmen, doch mußte der aragonische Gesandte mit leeren Händen aus dem Regno zurückkehren: GIRONA [I LLAGOSTERA], Mullerament, S. 266 Nr. 3–4 = Documentos de Jaime I, Bd. 4, S. 283 f. Nr. 1203–1204. Nicht viel mehr Glück hatte Jakobs unehelicher Sohne Ferran Sanxis de Castre, der am 13. IV. 1261 als Gesandter bei Manfred beglaubigt wurde (GIRONA [I LLAGOSTERA], Mullerament, S. 267 Nr. 7), da die erste Rate der Mitgift in Höhe von 25.000 Unzen erst im Juni 1262 durch Bonifacio di Agliano anlässlich der Hochzeit Konstanzes mit Peter ausgezahlt wurde. Für eine Forderung Manfreds nach weiteren Sicherheitsgarantien spricht die Beglaubigung des Ferran Sanxis de Castre, in welcher der Infant Vollmacht erhielt, einen Eid zu leisten, daß Jakob I. ohne Wissen des Staufers keinen Vertrag mit Alfons von Kastilien schließen werde. Vgl. SOLDEVILA, Pere el Gran I/1, S. 94 ff. Unwahrscheinlich scheint, daß die Widerstände Alfons' X. von Kastilien, Ludwigs IX. von Frankreich oder der Päpste Alexander IV. und Urban IV. für die Verzögerung der Eheschließung maßgebend waren, da die Ehe dann zu einem Zeitpunkt geschlossen wurde, nachdem Papst Urban IV. diese kurz zuvor ausdrücklich untersagt hatte. Gefälscht oder zumindest frei erfunden ist die Angabe des Matteo Spinelli, Diurnali, ed. PABST, S. 484 § 127 (mit Datierung auf 1262); edd. VIGO–DURA, S. 37 (mit Datierung auf 1257); ed. ROSCINI, S. 497 § 133 (mit Datierung auf 1262), daß *la regina moglie de rè Manfredò* (Helena Dukaina) *ne stà assaie male contenta de tale parentezza*, da Manfreds Gemahlin wohl kaum einen Grund hatte, ihr *Veto* gegen die Heirat von Manfreds Tochter aus erster Ehe mit dem aragonischen Infanten einzulegen, und keine weitere Quelle etwas über Widerstände der Helena von Epeiros gegen die aragónisch-sizilische Eheverbindung verlauten läßt. SOLDEVILA, Pere el Gran I/1, S. 97 schenkt der Angabe des Matteo Spinelli hingegen kritiklos Glauben.

³⁷ MGH *Epistolae saeculi XIII*, Bd. 3, S. 482–486 Nr. 519 = Registres d'Urban IV., Bd. 2, S. 29–31 Nr. 94 = GIRONA [I LLAGOSTERA], Mullerament, S. 268–271 Nr. 11 = I. RODRIGUEZ DE LAMA (ed.), La documentación pontificia de Urbano IV (1261–1264), Rom 1981, S. 74–78 Nr. 32 (Brief Urbans IV. an Jakob I. vom 26. IV. 1262). Vgl. SOLDEVILA, Pere el Gran I/1, S. 99 f. In den in Frage kommenden Registern Jakobs I. (ACA Canc., Reg. 11–18) und den entsprechenden Urkundeneditionen (GONZÁLEZ HURTEBISE, Recull bzw. Documentos de Jaime I, Bd. 4–5) finden sich keine Nachrichten über die Gesandtschaft des Guillem de Pontons. Siehe aber die Urkunde Papst Urbans IV. vom 22. IV. 1262 in ACA, Canc., Buttes, Lligat XV Nr. 2 (= J. F. MIQUEL ROSELL,

der Mission des Templers an der Kurie sandte Jakob I. jedoch im Frühjahr 1262 erneut seinen unehelichen Sohn Ferran Sanxis de Castre und Guillem de Torres in das Regno um die Verhandlungen mit dem Staufer fortzusetzen. Noch bevor das päpstliche *Veto* gegen die Heirat Konstanzes mit Peter verhängt worden war, übergab ihnen Manfred im April in Neapel die Braut, die dann in Begleitung von Bonifacio di Agliano, Riccardo Filangieri, Roberto di Morra und den aragonischen Gesandten nach Montpellier reiste, wo die Hochzeit stattfinden sollte.³⁸

Regesta de letras pontificias del Archivo de la Corona de Aragón. Sección Cancillería Real (Pergaminos), Madrid 1948, S. 105 f. Nr. 188 = RODRIGUEZ DE LAMA, Documentación, S. 73 f. Nr. 31 [Regest]), mit welcher der Papst Bischof Arnau Peralda von Zaragoza beauftragte, einen Streit zwischen den Templern von Aragón und Katalonien einerseits und den Einwohnern von Tortosa andererseits über die weltliche Gerichtsbarkeit in der Stadt neu aufzurollen, nachdem Bischof Guillem de Montcada von Lleida in einem Schiedsspruch zuvor einseitig die Templer begünstigt hatte. Vielleicht können wir hier ein Zeichen der Indignation des Papstes gegenüber dem aragonischen Templermeister erkennen, da jener sich zum Sachwalter der Interessen Manfreds machte. Zu Guillem de Pontons vgl. A. J. FOREY, *The Templars in the Corona de Aragón*, London 1973, S. 313, 420, 432.

³⁸ Allein Bernat Desclot, *Crònica* 51, ed. COLL I ALENTORN II, S. 161 überliefert, daß Manfred die Braut zu *pascor* (Ostern 1262) den aragonischen Emissären in Neapel übergab, während Ramon Muntaner, *Crònica* 11, ed. GUSTÀ I, S. 35 keine nähere Zeitangabe macht, aber gleichfalls Neapel als Ort nennt, wo die Verhandlungen stattfanden. Vgl. zur Interpretation die Diskussion in S. 102 Anm. 72. Möglicherweise liegt bei Desclot aber auch eine Verwechslung mit der Gesandtschaft des Ferran Sanxis vom April 1261 (vgl. S. 256 Anm. 13) vor. Unwahrscheinlich ist hingegen, daß sich der Halbbruder Peters (III.) ein ganzes Jahr im Regno aufhielt. Manfred reiste auf jeden Fall im Mai oder Juni 1262 nach Sizilien, um den Aufstand des »Pseudo-Friedrich« niederzuschlagen. Vgl. BRANTL, IRM, S. 400 Nr. 346–347. Möglicherweise übergab der König von Sizilien seine Tochter tatsächlich am 9. oder 23. IV. 1262 den aragonischen Gesandten und Bonifacio di Agliano, doch hielten sich die Aragonier dann noch mehrere Wochen im Regno auf, da sie für die Überfahrt von Kampanien nach Montpellier, wo am 13. VI. 1262 die Hochzeit gefeiert wurde (vgl. S. 266 Anm. 42) kaum sieben Wochen benötigten. In den Registern Jakobs I. (ACA Canc., Reg. 11–18) findet die Gesandtschaft vom Frühjahr 1262 auf jeden Fall keine Erwähnung, doch sind alle anderen Angaben Desclots bezüglich der Hochzeit – so die Nennung der Kirche Notre-Dame-des-Tables als Ort der Eheschließung – absolut richtig, weshalb wir dem katalanischen Chronisten hier ohne weiteres glauben können. SOLDEVILA, *Pere el Gran I*/1, S. IX – wohl der beste Kenner der Geschichte Kataloniens im 13. Jahrhundert – schätzt den Quellenwert der Chronik Desclots so hoch ein, »que Desclot, en aquesta part de la seva obra, diu la veritat, mentre no sorgeixi prova en contrari«. Auf keinen Fall war den aragonischen Unterhändlern, die zeitgleich mit der Gesandtschaft Guillems de Pontons an die Kurie in das Regno gekommen waren, die päpstliche Reaktion bekannt, weshalb sie die Verhandlungen mit Manfred ohne Wissen um die päpstliche Reaktion abschlossen. Daß Bonifacio di Agliano, Riccardo Filangieri und Roberto di Morra Konstanze begleiteten,

Vor allem Ludwig IX. von Frankreich war – nicht ganz zu Unrecht – über diese aragonisch-sizilische Annäherung beunruhigt, die er für die französischen Expansionsbestrebungen im Süden Frankreichs und vor allem die Herrschaft seines Bruders Karl in der Provence als Bedrohung ansah, zumal der Infant Peter mittlerweile gezeigt hatte, daß er bereit war, sich dem Vertrag von Corbeil auch offen zu widersetzen. Als Anfang 1262 ein Aufstand in Marseille gegen die Herrschaft des Angiovinen ausbrach,³⁹ unterstützten Peter und sein jüngerer Bruder Jakob den Gérard de Tremont aus Montpellier, der von Karl von Anjou beschuldigt wurde, den Rebellen zu Hilfe eilen zu wollen,⁴⁰ und gewährten einigen Aufständischen in Lattes Unterschlupf.⁴¹ Am 13. Juni 1262 war dann auch die aragonisch-sizilische Annäherung durch die Heirat Konstanzes von Hohenstaufen mit dem aragonischen Thronfolger Peter in Montpellier endgültig besiegelt worden,⁴²

ergibt sich aus dem Notariatsinstrument vom 15. VI. 1262, das im Namen Bonifacios ausgestellt wurde und in welchem Riccardo und Roberto in der Zeugenliste genannt werden: ACA, Canc., Pergamins Jaume I Nr. 1708 (ed. GIRONA [I LLAGOSTERA], Mullerament, S. 274 f. Nr. 15). Es ist allerdings ungewiß, ob es sich bei dem fraglichen Riccardo Filangieri um den Sohn oder den Neffen des ehemaligen Marschalls handelte. Vgl. KAMP, Filangieri, Riccardo (B), S. 596.

³⁹ Primat, *Chronique*, traduite par Jean de Vignay 12, ed. N. DE WAILLY–L. DELISLE– E. JOURDAIN, in: RG XXIII, Paris 1876, S. 1–106, hier S. 21–23. Vgl. STERNFELD, Karl von Anjou, S. 162 ff., 169 ff.; BOURILLY, Essai, S. 234 ff.

⁴⁰ Siehe die Urkunden bei GONZÁLEZ HURTEBISE, Recull, S. 1215–1217 Nr. 49–50 = Documentos de Jaime I, Bd. 4, S. 359–360 Nr. 1294–1295 (3. und 6. XI. 1262). Die Rolle Trémonts ist umstritten. In einem Mandat an den Thronfolger Peter vom 3. XI. 1262 ordnete Jakob die strenge Bestafung Trémonts an, falls dessen Verstrickung in den Aufstand bewiesen wurde (Documentos de Jaime I, Bd. 4, S. 360 Nr. 1295), während Jakob in der späteren, verstümmelten Urkunde (ACA, Canc, Reg. 12, fol. 47v) gegenüber Karl von Anjou ausdrücklich dessen Unschuld beteuerte: *[De] facto etiam Geraldii dicti Tremonts, burgensis nostri Montispeulani, vos per alias litteras nostras memoramus, [quod] [...]gavisse vel ipsum absolventis (sic) nostris precibus et amore, ex quo non ibat apud Marsiliam cum victualibus, equis [...] set tantum ad emendam aliquem navem, quem homines Montispeulani navigarent ultra mare unde [...]*.

⁴¹ GONZALEZ HURTEBISE, Recull, S. 1217 f. Nr. 51 = Documentos de Jaime I, Bd. 4, S. 360 f. Nr. 1296 (6. XI. 1262). Zur Verwicklung der beiden Infanten in den Aufstand von Marseille vgl. auch SOLDEVILA, Pere el Gran I/2, S. 180 ff.; DERS., Història I, S. 302 f.; P. CATEURA BENASSER, Sobre el infant »En Jacme« y Mallorca (1256–1276), in: Mayurqa 20 (1981–1984), S. 123–136.

⁴² Zur Heirat Peters (III.) mit Konstanze in der Kirche Sainte-Marie-des-Tables (Montpellier) siehe die Urkunden bei DEVIC–VAISSÈTE, Histoire VIII, Sp. 1501–1502 Nr. 498 (Nr. 341 [nach Archives départementales des Pyrénées orientales, Titres de Montpellier Nr. 1]) = GIRONA [I LLAGOSTERA], Mullerament, S. 274 Nr. 14; Documentos de Jaime I, Bd. 4, S. 338–342 Nr. 1272–1273; ACA, Canc., Pergamins Jaume I Nr. 1786 (Insert in Urkunde Peters vom 12. XI. 1264) (alle vom 13. VI. 1262)

wobei Bonifacio di Agliano auch die Hälfte der vorgesehenen Mitgift über 50.000 Goldunzen auszahlte und versprach, die noch zu zahlenden 25.000 Unzen in zwei Raten zu Ostern (1. April) 1263 und (20. April) 1264 zu entrichten.⁴³ Diese Eheschließung bestärkte Ludwig IX. in seinen Befürchtungen einer möglichen aragonisch-sizilischen Gemeinschaftsaktion gegen die Provence, die seinen Bruder in der Grafschaft »binden« sollte, um seine geplante Intervention in Süditalien zu verhindern. Die beträchtlichen Sympathien, welcher sich der König von Sizilien in der Provence erfreute, wie zahlreiche Spruchdichtungen der Troubadours zu seinem Lob beweisen,⁴⁴ bestärkten dabei vermutlich die Bedenken des Kapetingers, wie dann auch die weiteren Ereignisse Ludwigs Verdacht zumindest zum Teil bestätigen sollten.

Der König von Frankreich zögerte daher, den anlässlich des Vertrages von Corbeil geschlossenen Ehekontrakt zwischen seinem Sohn und Thronerben Philipp (III.) und Isabella, der Tochter Jakobs I., bei einem

sowie Bernat Desclot, *Crònica* 51, ed. COLL I ALENTORN II, S. 161. Vgl. MIRET Y [I] SANS, *Itinerari*, S. 321 f.; SOLDEVILA, *Pere el Gran I*/1, S. 100 ff.; WALTER, *Costanza*, S. 365 A. Möglicherweise war die Urkunde Papst Urbans IV. vom 26. April, in welcher er die geplante Eheschließung verurteilte, auch zu diesem Zeitpunkt noch gar nicht bekannt und Guillem de Pontons noch nicht aus Italien zurückgekehrt.

⁴³ Edition Nr. 6. Siehe auch die Urkunde Bonifacios di Agliano vom 15. VI. 1262 bei GIRONA [I LLAGOSTERA], *Mullerament*, S. 274 f. Nr. 15.

⁴⁴ Siehe DE BARTHOLOMAEIS, *Poesie provenzali* II, S. 188 f. Nr. 149 (Guiraut Riquier/Paulet de Marseille), S. 189–192 (Percivale Doria), S. 205–207 Nr. 156 (*Anonymus*), S. 212–215 Nr. 158 (Raimon de Tors), S. 215–221 Nr. 159 (Paulet de Marseille), S. 225 f. Nr. 161 (*Anonymus*), S. 234–238 Nr. 164 (*Anonymus*). Vgl. N. ZINGARELLI, *Re Manfredi nella memoria di un trovatore (per nozze BONAMO–PITRÉ)*, Palermo 1907 (ND in: DERS., *Scritti di varia letteratura*, Mailand 1935, S. 78–83); G. BERTONI, *Il »pianto« provenzale in morte di re Manfredi*, in: *Romania* 43 (1914), S. 167–176; G. M. MONTI, *Gli Angioini di Napoli nella poesia provenzale e nella poesia popolare napoletana*, in: DERS., *Nuovi studi angioini*, Trani 1937, S. 405–436, hier S. 411 ff.; A. DE BASTARD, *La bataille de Bénévent (1266) et la mort de Manfred*, in: *Revue des langues romanes* 80/I (1972), S. 231–256; 80/II (1973), S. 95–117; A. BARBERO, *Il mito angioino nella cultura italiana e provenzale fra Duecento e Trecento*, in: *Bollettino storico–bibliografico subalpino* 79 (1981), S. 107–220; 80 (1982), S. 391–450, hier 79 (1981), S. 168 ff.; M. AURELL [I CARDONA], *La vielle et l'épée. Troubadours et politique en Provence au XIII^e siècle*, o. O. 1989, S. 163 ff., 213 ff.; S. ASPERTI, *Carlo I d'Angiò e i trovatori. Componenti »provenzali« e angioine nella tradizione manoscritta della lirica trobadorica*, Ravenna 1995, S. 56 ff. Zu prostaufischen Gruppierungen und Strömungen in der Provence nach dem Tode Friedrichs II. vgl. J. CHIFFOLEAU, *Les Gibelins [sic] du royaume d'Arles. Notes sur les réalités impériales en Provence dans les deux premiers tiers du XIII^e siècle*, in: *Papauté, monachisme et théories politiques. Études d'histoire médiévale offertes à M. PACAUT II. Les églises locales*, hg. von P. GUICHARD–M. T. LORCIN–J. M. POISSON–M. RUBELLIN, Lyon 1994, S. 669–695, bes. S. 688 ff.

Treffen mit dem König von Aragón Anfang Juli 1262 in Clermont-Ferrand in die Tat umzusetzen.⁴⁵ Erst nachdem Jakob I. dem französischen König die Gründe für die Eheschließung seines Sohnes mit der Tochter des gebannten Königs erläutert und zwei feierliche Versprechen abgelegt hatte, er und seine beiden Söhne würden weder Manfred in Italien gegen die

⁴⁵ Der Ehevertrag vom 11. V. 1258 in Layettes du Trésor des Chartes III, S. 408 f. Nr. 4412. Siehe auch die Ratifizierungsurkunden Ludwigs IX. vom gleichen Tag (Colección de documentos inéditos VI, S. 139–141 Nr. 28 = DE TOURTOULON, Jacme I^{er}, Bd. 2, S. 587 f. Nr. 11 = Documentos de Jaime I, Bd. 4, S. 97–99 Nr. 1004) und Jakobs I. vom 16. VII. 1258 (Layettes du Trésor des Chartes III, S. 425 f. Nr. 4434 = Documentos de Jaime I, Bd. 4, S. 109–112 Nr. 1018). Papst Alexander IV. hatte am 1. XII. 1258 die erforderliche Ehedispens erteilt: Layettes du Trésor des Chartes III, S. 441 f. Nr. 4457 = B. BARBICHE, Les actes pontificaux originaux des Archives Nationales de Paris I (1198–1261), Vatikanstadt 1975, S. 375f. Nr. 975 (nach AN, J 435 Nr. 3 und J 594 Nr. 1) = Registres d’Alexandre IV, Bd. 2, S. 826 f. Nr. 2696 = I. RODRIGUEZ DE LAMA (ed.), La documentación pontificia de Alejandro IV (1254–1261), Rom 1976, S. 346 Nr. 373 = MIQUEL ROSELL, Regesta, S. 103 Nr. 184. Zur Gegnerschaft des Königs von Frankreich zu dem aragonisch-sizilischen Heiratsprojekt siehe das Schreiben des Kardinals Ottobuono Fieschi an Ludwig, aus welchem hervorgeht, daß der Kapetinger den Papst sogar aufgefordert hatte, die Eheschließung zwischen Peter und Konstanze zu untersagen (K. HAMPE, Reise nach England vom Juli 1895 bis Februar 1896, in: NA 22 [1897], S. 335–372, hier S. 345 Nr. 33 [undatiert, doch auf Mai 1262 zu setzen]), und die beiden inhaltlich weitgehend identischen, aber undatierten Briefentwürfe Papst Urbans IV., mit welchen er den König von Frankreich lobte, daß er von der Heirat seines Sohnes mit der aragonischen Infantin Abstand genommen habe (DUCHESNE, *Historiae* V, S. 865 Nr. 30 = RAYNALD[US], *Annales*, ed. THEINER XXII, S. 82 f. (1262 §§ 17–19) = GIRONA [I LLAGOSTERA], Mullerament, S. 272 Nr. 12 = Registres d’Urbain IV, Bd. 4/I, S. 26 Nr. 2855 = RODRIGUEZ DE LAMA, Documentación de Urbano IV, S. 90 Nr. 47 [*Incipit: »Nuper de Viterbio«*] und HAMPE, Urban IV., S. 84–86 Nr. 5 [*Incipit: »Estivi caumatis aliquandiu«*] hier S. 85 f.). Beide Stücke lassen sich sicher auf Ende Juli 1262 datieren, da von dem kürzlich erfolgten Umzug der Kurie von Viterbo nach Montefiascone die Rede ist, der Papst aber am 23. VII. 1262 zuletzt in Viterbo urkundete (BARBICHE, Actes II, S. 30 Nr. 1153) und schon am selben Tag in Montefiascone nachweisbar ist (RODRIGUEZ DE LAMA, Documentación de Urbano IV, S. 88–90 Nr. 45–46). Bei den Papstbriefen handelt es sich aber sicher um Entwürfe, die niemals ausgegangen sind, da die Ehe zwischen dem französischen Thronfolger und der aragonischen Prinzessin dann ja am 6. VII. 1262 doch geschlossen wurde und der Inhalt der Briefe somit von den Ereignissen überholt war. Das in Registres d’Urbain IV, Bd. 4/I gedruckte kürzere Stück stellt vermutlich einen ersten Entwurf dar, während das von HAMPE publizierte ausführlichere Konzept dann anhand des ersten Entwurfs »aktualisiert« wurde und vermutlich kurz vor der Expedition stand, ehe die Anfertigung einer Reinschrift und die Registrierung durch die Nachricht von der erfolgten Eheschließung zwischen Philipp (III.) und Isabella von Aragón obsolet wurden. Vgl. auch BERG, Manfred ... and Urban IV, S. 121 f., die aber irrig der Ansicht ist, die päpstlichen Schreiben seien wirklich ausgegangen.

Kirche Hilfe leisten⁴⁶ noch Marseille, Boniface de Castellane und die anderen Feinde der Herrschaft Karls von Anjou in der Provence jemals unterstützen,⁴⁷ konnte die Ehe zwischen dem französischen Kronprinzen und der aragonischen Infantin am 6. Juli 1262 geschlossen werden.⁴⁸ Obwohl keine Urkunde Ludwigs des Heiligen über diese Verhandlungen vorliegt, hat Jakob I. als Gegenleistung wohl erreicht, daß der König von Frankreich zwar nicht aktiv zu Gunsten Manfreds bei der Kurie eingriff, aber zumindest die Verhandlungen des päpstlichen Notars Albert von Parma mit Karl von Anjou vorläufig auf Eis legte, nachdem auch Balduin II. zuvor Ludwig in dieser Hinsicht bestärkt hatte.⁴⁹

⁴⁶ Layettes du Trésor des Chartes IV, S. 42 Nr. 4775 = GIRONA [I LLAGOSTERA], Mullerament, S. 272 f. Nr. 13 = Documentos de Jaime I, Bd. 4, S. 345 f. Nr. 1278 (6. VII. 1262).

⁴⁷ Layettes du Trésor des Chartes IV, S. 41 f. Nr. 4774 = Documentos de Jaime I, Bd. 4, S. 344 Nr. 1277 (5. VII. 1262). Zu Boniface de Castellane, der eigentlichen Seele der antiangiovinischen Widerstandsbewegung in der Provence, vgl. A. PARDUCCI, Bonifazio di Castellana, in: Romania 46 (1920), S. 478–511; AURELL [I CARDONA], Vielle, S. 178 ff. Die Tatsache, daß in beiden Urkunden ausdrücklich auch die *liberi* Jakobs I. in dessen Versprechen einbezogen wurden, zeigt, daß Ludwig vor allem eigenmächtige Aktionen Peters und des jüngeren Bruders Jakob fürchtete.

⁴⁸ Vgl. MIRET Y [I] SANS, Itinerari, S. 323 f.; SOLDEVILA, Pere el Gran I/1, S. 103 ff. Die verschiedentlich geäußerte Behauptung – so DE TOURTOULON, Jacme I^{er}, Bd. 2, S. 326 f.; GIRONA [I LLAGOSTERA], Mullerament, S. 250 f. und zuletzt auch J. TEYSSOT, Politique et mariage chez les Capétiens. Le mariage royal de Clermont le 28 mai 1262, in: Le mariage au Moyen Âge (XI^e–XV^e siècles). Actes du Colloque de Montferrand du 3 mai 1997, hg. von J. TEYSSOT, Clermont-Ferrand 1997, S. 55–62 –, die Heirat zwischen Philipp III. und Isabella von Aragón habe bereits zu Pfingsten (28. V.) 1262 stattgefunden, beruht auf einer irrigen Angabe bei Guillaume de Nangis, *Gesta Sancti Ludovici*, edd. DAUNOU–NAUDET, S. 414 (gefolgt von ZURITA, Anales III 63, ed. CANELLAS LÓPEZ I, S. 608), daß die Heirat 1262 *circa Pentecosten* stattgefunden habe. Vgl. hierzu das Itinerar Jakobs I. von Januar–Juli 1262 bei MIRET Y [I] SANS, Itinerari, S. 318 ff., nach welchem Jakob sich ab dem 2. I. bis Ende Juni 1261 in Montpellier aufhielt, und vor allem Desclot, Crònica 51, ed. COLL I ALENTORN II, S. 161 f., der ausdrücklich hervorhebt, daß zunächst die Eheschließung zwischen Peter und Konstanze in Montpellier und danach die Heirat zwischen Philipp und Isabella in Clermont(-Ferrand) erfolgt war. Siehe auch die in Clermont ausgestellte Urkunde Ludwigs IX. vom Juli 1262 (DE TOURTOULON, Jacme I^{er}, Bd. 2, S. 591 Nr. 14) mit welcher der König von Frankreich der aragonischen Prinzessin als *donatio propter nuptias* die Städte Laurens (Dép. Hérault), Les Angles (Dép. Gard) und den Wald von Serviano (Dép. Hérault) sowie eine jährliche Rente von 1.500 Pfd. Turnosen aus den Salinen von Carcassonne anwies. Richtig für den Juli als Datum der Heirat hatte sich bereits SWIFT, Life, S. 105 ausgesprochen. Ganz falsch ist hier PISPISA, Regno, S. 300, nach dessen Ansicht die Heirat tatsächlich nicht zustande kam.

⁴⁹ Siehe den bereits mehrfach genannten Bericht des Baldus vom 21. VIII. 1262 von der Kurie (ed. SCHNEIDER, Beiträge II, S. 50–52) und den Brief Urbans IV. an Albert vom

Für die Beziehungen Manfreds zu Jakob hatte die französisch-aragonische Heirat hingegen nachhaltige Auswirkungen. Obwohl der König von Aragón die Abmachungen mit dem Staufer nicht annullierte, ging er in der Folgezeit zu diesem doch sichtbar auf Distanz und unternahm keinen Versuch mehr, zwischen Manfred und der Kurie zu vermitteln. Der »Conqueridor« hatte ganz offensichtlich die Widerstände, welche die Eheschließung Peters mit der Tochter des Staufers bei Papst Urban IV. und dem französischen König hervorrufen mußte, unterschätzt. Im entscheidenden Augenblick vor die Wahl gestellt, gab er den Beziehungen zu Frankreich und der Kurie gegenüber Manfred eindeutig den Vorzug und ließ die Allianz mit dem König von Sizilien zumindest ruhen. Für eine Abkühlung des Verhältnisses zwischen dem sizilischen und aragonischen König spricht auch, daß der Staufer in der Folgezeit keine Anstalten traf, entsprechend des Versprechens, welches Bonifacio di Agliano vom 13. Juni 1262 die zweite Hälfte der Mitgift der Konstanze über 25.000 Unzen zumindest teilweise fristgerecht zu Ostern 1263 und 1264 auszuzahlen,⁵⁰ was wiederum zur Folge hatte, daß Jakob sich in seiner Finanznot ab 1262 auch immer wieder an den Klerus seiner Reiche um finanzielle Unterstützung wenden mußte, weshalb er einen offenen Konflikt mit dem Papsttum umso mehr vermeiden mußte.⁵¹ Zudem hatte sich mit dem Aufstand der muslimischen Bevölkerung im Königreich Murcia im Mai und Juni 1264 auch das Schreckgespenst einer kastilischen Hegemonie auf der Iberischen Halbinsel verflüchtigt, da Alfons X. nun sogar dringend die

23. X. 1262 (MGH *Epistolae saeculi XIII*, Bd. 3, S. 494 f. Nr. 525 = Registres d'Urban IV., Bd. 2, S. 54 f. Nr. 146). Zur Haltung des französischen Königs während des Sommers und Herbsts 1262 vgl. auch HAMPE, Urban IV., S. 21 f., 24 f.; BERG, Manfred ... and Urban IV, 123 ff. In der Zeugenliste der Urkunde Jakobs I. vom 6. VII. 1262 (Layettes du Trésor des Chartes IV, S. 42 Nr. 4775 = GIRONA [I LLAGOSTERA], Mullerament, S. 273 Nr. 13) wird Philipp von Courtenay in der Zeugenliste genannt, doch läßt sich daraus nicht schließen, ob er möglicherweise im Auftrag seines Vaters den König von Aragón auffordern sollte, Ludwig den Heiligen für eine Vermittlungstätigkeit bei der Kurie zu gewinnen.

⁵⁰ Bis 1264 erfolgte keine weitere Zahlung (GIRONA [I LLAGOSTERA], Mullerament, S. 276 f. Nr. 18–19 [15. VII. 1263], S. 277 Nr. 20 [28. VIII. 1263], S. 279 f. Nr. 26–27 [29. und 30. VIII. 1263]), und erst 1264 und 1265 wurden an Garcia Ortiz d'Azagra und Ramon Romeu 3.150 bzw. 5.000 Goldunzen ausgezahlt (GIRONA [I LLAGOSTERA], Mullerament, S. 296 Nr. 33 [24. VII. 1264], S. 297–299 Nr. 36–38 [27.–29. VIII. 1265]). Vgl. DUFOURCQ, Espagne, S. 117. Nachweislich waren von den 50.000 Goldunzen somit lediglich 33.150 bezahlt worden.

⁵¹ Vgl. die reichen Quellenbelege bei VINCKE, Staat I, S. 111 ff.

Unterstützung des Königs von Aragón gegen die Rebellen benötigte.⁵² Obgleich dies nicht den Abbruch der diplomatischen Beziehungen bedeutete, da die Register Jakobs I. zumindest noch zwei Nachrichten über Gesandtschaften überliefern, die neben den Forderungen zwecks Auszahlung der Mitgift auch weitere Verhandlungen mit Manfred führen sollten,⁵³ suchte der König von Aragón offensichtlich mit Rücksicht auf die Kurie und den französischen König den Eindruck zu erwecken, er bemühe sich um eine penible Erfüllung der Versprechungen, die er im Juli 1262 Ludwig dem Heiligen gegeben hatte.⁵⁴ Dies kam besonders 1264 zum Ausdruck, als der päpstliche Kammerkleriker Synitius in der Kirchenprovinz Tarragona ein *Subsidium* für den Kampf gegen Manfred einziehen konnte, wobei es nur in der Folge zu einem Konflikt mit dem Erzbischof von Tarragona kam, als Jakob I. auch eine Kriegsteuer für seinen Feldzug gegen Murcia zu erheben suchte.⁵⁵ Die von der Forschung bis zuletzt immer wieder vorgebrachte These, Jakob I. habe das »Bündnis« mit Manfred so hoch veranschlagt, daß er es auch gegen die Widerstände des Papstes und des Königs von Frankreich gehalten habe,⁵⁶ ist somit deutlich zu relativieren.

Der Infant Peter verfolgte hingegen nach 1262 weiter eigene Wege und hielt an den engen Beziehungen zu seinem Schwiegervater fest. Nach zwei Urkunden seines Vaters vom 15. Juli 1263 plante er im Sommer desselben

⁵² Vgl. BALLESTEROS BERETTA, Alfonso X, S. 370 ff.; J. TORRES FONTES, La reconquista de Murcia en 1266 por Jaime I de Aragón, Murcia 1967; J.-D. GARRIDO I VALLS, Jaume I i el regne de Múrcia, Barcelona 1997.

⁵³ ACA, Canc., Reg. 12, fol. 110r (ed. GIRONA [I LLAGOSTERA], Mullerament, S. 280 Nr. 27): Beglaubigung des Jasbert de Castellnou bei König Manfred *pro aliis negotiis tractandis* vom 30. VIII. 1263; ACA, Canc., Reg. 13, fol. 175v (ed. GIRONA [I LLAGOSTERA], Mullerament, S. 297 Nr. 35 [mit falscher Datierung auf 1265] = Documentos de Jaime I de Aragón V [1263–1268], edd. A. HUICI MIRANDA–M. DESAMPARADOS CABANES PECOURT, Zaragoza 1988, S. 97 Nr. 1398): Beglaubigung des Ramon de Conques aus Montpellier bei Sultan Baibars und Manfred *pro negotiis nostris* vom 19. V. 1264.

⁵⁴ Der König untersagte z. B. ausdrücklich seinen Untertanen in der Seigneurie Montpellier, die zum Teil mit der antiangiovinischen Bewegung in Marseille sympathisierten, der provenzalischen Hafenstadt während der Auseinandersetzungen mit Karl von Anjou irgendwelche Hilfe zu leisten. ACA, Canc., Reg. 12, fol. 47v: *Immo sciatis, quod antequam de Montepesulano recederemus (sic), fecimus prohibitionem hominibus Montispesulani et publice per totam villam preconizari, quod nullus esset ausus dare vel vendere seu acomodare hominibus de Marsilia equos, arma nec aliqua victualia, dum essent vobiscum in guerra* (November 1262).

⁵⁵ Vgl. VINCKE, Staat I, S. 112 f.

⁵⁶ So z. B. ENGELS, König Jakob I., S. 257; HILLGARTH, Problem, S. 14; PISPISA, Regno, S. 299; MARCOS-HIERRO, Byzantinisch-katalanische Beziehungen, S. 212.

Jahres selbst in das Königreich Sizilien zu reisen.⁵⁷ Obwohl in diesen Urkunden lediglich von einer Auszahlung von 10.000 Goldunzen aus der Mitgift der Konstanze die Rede ist, die direkt an Peter übergeben werden sollten, wird dies kaum der wahre Grund für das Vorhaben des Infanten gewesen sein, zumal im Sommer 1263 mit Garcia Ortiz d'Azagra, Jasbert de Castellnou und Pere de Roda noch drei weitere Gesandte bei dem Staufer zwecks Abholung der Mitgift beglaubigt wurden.⁵⁸ Das eigentliche Motiv dürfte hingegen die römische Senatorenwahl des Sommers 1263 gewesen sein, die bekanntlich Anfang August mit dem Sieg Karls von Anjou endete.⁵⁹ Entscheidend ist, daß diese Wahl jedoch nach Aussage einer Quelle offensichtlich zwiespältig verlief und möglicherweise in mehreren Wahlgängen neben Karl von Anjou auch auf Manfred und den Infanten Peter Stimmen gefallen waren.⁶⁰ Selbst nachdem die Wahl des Angiovininen erfolgt war, wurde von Seiten Papst Urbans IV. im Falle der Ablehnung

⁵⁷ CARINI, Archivi II, S. 183 f., 185 = CARTELLIERI, Peter von Aragon, S. 236 f. Nr. 1–2 = GIRONA [I LLAGOSTERA], Mullerament, S. 276 f. Nr. 18–19 = Documentos de Jaime I, Bd. 5, S. 44 Nr. 1338.

⁵⁸ Vgl. GIRONA [I LLAGOSTERA], Mullerament, S. 276 f. Nr. 18–19 (15. VII. 1263), S. 279–281 Nr. 26–28 (27., 29. und 30. VIII. 1263). SOLDEVILA, Pere el Gran I/2, S. 143 ff. gibt keine Gründe für die geplante Reise Peters an. Kein Beleg für irgendwelche Absichten des aragonischen Thronfolgers, Manfred konkrete Hilfe zu leisten, ist die Stelle *si vos* (Peter) *tamen personaliter inueritis ad regem Cecilie* (GIRONA [I LLAGOSTERA], Mullerament, S. 277 Nr. 19), da im Originalregister (ACA, Canc., Reg. 14, fol. 30r) an Stelle des sinnlosen *inueritis* richtig *inueritis* steht. Sicher traf Peter hingegen im Frühjahr 1263 mit dem lateinischen Titularkaiser Balduin II. anlässlich dessen Aufenthaltes in Aragón und Katalonien zusammen, wobei letzterer zu diesem Zeitpunkt noch ernsthaft an die Möglichkeit einer Aussöhnung Manfreds mit der Kurie glaubte, falls die Könige von Frankreich und Aragón dem Staufer ihre Rückendeckung gewährten.

⁵⁹ Zu den Ereignissen vgl. STERNFELD, Karl von Anjou, S. 181 ff.; JORDAN, Origines, S. 457 ff., bes. S. 460 ff.; SCHMITTHENNER, Ansprüche, S. 48 ff.; DUPRÉ-THESEIDER, Roma, S. 88 ff.; M. THUMSER, Rom und der römische Adel in der späten Stauferzeit, Tübingen 1995, S. 333 ff. Die näheren Umstände dieser Wahl sind freilich nicht bekannt.

⁶⁰ Thierry de Vaucouleurs, *Vita Urbani IV*, ed. P. MASSON, in: DERS., *Libri sex de episcopis urbis, qui Romanam ecclesiam rexerunt, rebusque gestis eorum*, Paris 1586, fol. 227r–246r, hier fol. 237r–v (ND in RIS III/2, Mailand 1734, Sp. 405–420, hier Sp. 413): *Interea populus Romanus ab Urbe potentes / plures eiecit, predominante carens, / unde petit dominum, cui tradat iura senatus. / Predicto Carlo pars cupit una dare, / altera Manfredi dicto, pars altera nato / Aragonum regis, cui gener huius erat*. Vgl. BF Nr. 4730^a. Zur Quelle und ihrer Glaubhaftigkeit vgl. SIEVERT, Vorleben, in: Römische Quartalschrift 12 (1898), S. 152 ff.; A. PARAVICINI BAGLIANI, La storiografia pontificia del secolo XIII. Prospettive di ricerca, in: Römische Historische Mitteilungen 18 (1976), S. 45–54; DERS., Le biografie papali duecentesche e il senso della storia, in: Il senso della storia nella cultura medievale italiana (1100–1350). Atti del XIV Convegno del Centro di studi di storia e d'arte (Pistoia, 14–17 maggio 1993), Pistoia 1995, S. 155–173.

Karls immer noch die Möglichkeit einer Senatorie eines Mitgliedes des Königshauses von Aragón – Jakobs I. oder Peters – und somit einer Person, die mit dem verhaßten Staufer in verwandtschaftlichen Beziehungen stand, gefürchtet.⁶¹ Wir können aber ohne weiteres annehmen, daß es Manfred war, der den Namen des aragonischen Thronfolgers hier ins Spiel brachte, nachdem er selbst erkannt hatte, daß seine eigene Wahl kaum Chancen auf Erfolg hatte.⁶² Peter, der in Rom noch ein ziemlich unbeschriebenes Blatt war, schien als Kompromißkandidat durchaus geeignet, da er zumindest in keinem offenen Gegensatz zu Papst Urban IV. und der päpstlichen Partei in der Ewigen Stadt stand, er nach einer erfolgreichen Wahl aber wohl doch die Interessen seines Schwiegervaters vertreten und kaum die Aspirationen Karls I. von Anjou unterstützen würde.⁶³ Völlig ungewiß ist, ob der Plan der Sizilienreise des Infanten schon vor der Wahl Karls von Anjou auf Betreiben seines Vaters fallen gelassen wurde, da Jakob I. Widerstände und vor allem einen offenen Konflikt mit dem Papst fürchtete, welchen er mit allen Mitteln zu vermeiden suchte, oder die Wahl Karls von Anjou dann diese Pläne hinfällig machte.⁶⁴

⁶¹ Siehe den Brief Papst Urbans IV. an Albert von Parma vom 11. VIII. 1263 im *Thesaurus novus anecdotorum* II Sp. 26 f. Nr. 12 (= POTTHAST, *Regesta* II Nr. 18621), der Jakob I. als potentiellen Kandidaten, welcher *Manfredo proxima est affinitate coniunctus*, bezeichnet und der prostaufischen Partei zurechnet. Aus dem Papstbrief ergibt sich freilich, daß Urban über die Ereignisse, die zur Senatorenwahl Karls I. geführt hatten, noch ungenügend unterrichtet war, weshalb es gut möglich ist, daß er lediglich vage Nachrichten über die geplante Wahl eines Mitgliedes des aragonischen Königshauses besaß, welche er auf Jakob I. bezog, obwohl es sich um dessen Sohn handelte. Es ist jedoch auch möglich, daß Jakobs Name erst ins Spiel gebracht wurde, nachdem sich für die Wahl Peters keine Mehrheit finden konnte.

⁶² Manfred selbst war 1261 von der kaiserfreundlichen Partei Roms in einer zwiespältigen Wahl gegen Richard von Cornwall zum Senator von Rom gewählt worden, wobei sich aber keiner der beiden Kandidaten durchsetzen konnte: Thierry de Vaucouleurs, *Vita Urbani IV*, ed. MASSON, fol. 232r (= RIS III/2, Sp. 408). Vgl. SCHMITTHENNER, Ansprüche, S. 39 ff.; A. SALIMEI, Senatori e statuti di Roma. I senatori – Cronologia e bibliografia da 1144 al 1447, Rom 1935, S. 79 f.; F. R. LEWIS, The Election of Richard of Cornwall as Senator of Rome in 1261, in: *English Historical Review* 52 (1937), S. 657–662; DUPRÉ-THÉSEIDER, Roma, S. 70 ff.

⁶³ DUPRÉ-THÉSEIDER, Roma, S. 88 geht wohl zu weit, wenn er die Kandidatur Peters als »semplice duplicato« jener Manfreds einschätzt, während SCHMITTHENNER, Ansprüche, S. 49 wohl zu Recht eher von einem »Platzhalter« spricht.

⁶⁴ In einer am 28. VIII. 1263 ausgestellten Urkunde bestätigte Jakob I. noch einmal die Schenkung von 10.000 Goldunzen aus der Mitgift der Konstanze an den aragonischen Thronfolger, doch ist von der geplanten Reise an den Hof Manfreds nicht mehr die Rede, weshalb das Projekt zu diesem Zeitpunkt wohl schon fallengelassen worden war: ACA, Canc., Reg. 12, fol. 110r (ed. GIRONA [i LLAGOSTERA], *Mullerament*, S. 277 Nr. 20).

Trotz des Scheiterns der Kandidatur Peters als römischer Senator blieben Manfred und der aragonische Thronfolger in engem Kontakt, wie vor allem der lange Aufenthalt des Ramon Romeu aus Barcelona im Auftrage des Kronprinzen im Regno vom 9. September 1264 bis 16. Mai 1265 unterstreicht.⁶⁵ Die drei erhaltenen Urkunden Peters erwähnen als Ziel der Reise lediglich, eine weitere Rate der Mitgift der Konstanze zu kassieren. Tatsächlich wurden an Romeu auch 5.000 Unzen ausbezahlt, die jener dann zum Großteil verwandte, um verschiedene Wertgegenstände, die Peter im September 1263 Kaufleuten aus Montpellier verpfändet hatte, auszulösen.⁶⁶ Dieser finanzielle Aspekt allein kann jedoch kaum einen Aufenthalt von über acht Monaten am Hofe Manfreds rechtfertigen.⁶⁷ Es ist deshalb zumindest nicht auszuschließen, daß diese lange Gesandtschaft mit den Ereignissen in der Stadt Marseille während der Jahre 1264 und 1265 in Zusammenhang steht, in welche sowohl Manfred als auch sein Schwiegersohn verwickelt waren. Im Frühjahr 1264 war in der provenzalischen Hafenstadt eine weitere Verschwörung gegen die angiovinische Herrschaft aufgedeckt worden, deren Rädelsführer Hugo de Baux, der Jurist Albert de Lavania und wahrscheinlich auch Boniface de Castellane waren, die noch rechtzeitig nach Aragón fliehen konnten und dort in den folgenden Jahren Rentzuweisungen erhielten.⁶⁸ Aber auch der Staufer stand mit diesem Verschwörerkreis ganz offensichtlich in

⁶⁵ Vgl. die Abrechnung Ramons über verschiedene Ausgaben anlässlich seiner Reise in das Königreich Sizilien vom 27. VIII. 1265 bei GIRONA [I LLAGOSTERA], Mullerament, S. 297 f. Nr. 36, wo es ausdrücklich heißt, *de secundo die mensis septembris, in qua intravit terram dicti regis Matfridi, usque ad XVI diem madii, in qua recessit de dicta terra*.

⁶⁶ GIRONA [I LLAGOSTERA], Mullerament, S. 297–299 Nr. 36–38.

⁶⁷ Vgl. auch SOLDEVILA, Pere el Gran I/2, S. 178 f.

⁶⁸ Siehe die Urkunden bei SOLDEVILA, Pere el Gran I/3, S. 454 Nr. 23 (1. XI. 1265), S. 459 f. Nr. 31–32 (15. III. und 14. VI. 1273). Vermutlich war auch Boniface von Castellane, dessen Lehen nach dem Aufstand von 1262 konfisziert worden waren, in diese Konspiration verwickelt. Am 9. II. 1265 ist er auf jeden Fall als Flüchtling am Hofe Peters nachgewiesen (ACA, Canc., Reg. 29, fol. 62v). Vgl. SOLDEVILA, Pere el Gran I/2, S. 196 ff.; AURELL [I CARDONA], Vielle, S. 199 f. Völlig unbekannt ist der Aufenthaltsort Hugos und Bonifaces in den Jahren 1262–1265. Die immer wieder vorgebrachte Behauptung (STERNFELD, Karl von Anjou, S. 171; SOLDEVILA, Pere el Gran I/2, S. 184; AURELL [I CARDONA], Vielle, S. 199), sie seien in die Seigneurie Montpellier geflüchtet, wird durch keine Quelle belegt, wie sie auch in den vier Urkunden Jakobs I. vom November 1262, die den Aufenthalt der provenzalischen Flüchtlinge in seinen okzitanischen Herrschaftsgebieten regeln sollten (Documentos de Jaime I, Bd. 4, S. 359–361 Nr. 1294–1296; ACA, Canc., Reg. 12, fol. 47v), nicht namentlich erwähnt werden. Auf jeden Fall zeigen diese Urkunden, daß der Infant im Gegensatz zu seinem Vater das 1262 abgegebene Versprechen, die provenzalischen Rebellen in keiner Hinsicht zu unterstützen, für sich kaum als verbindlich achtete.

Verbindung und hatte zugesagt, diesen durch eine Flottenverband von zehn bis 20 Galeeren zu unterstützen und auch die Herrschaft über Marseille zu übernehmen, falls sich eine genügende Anzahl Verschwörer zusammenfinden würde.⁶⁹ Obwohl diese Pläne nicht zur Ausführung kamen, da die dilettantisch geplante Konspiration noch vor ihrem Beginn in sich zusammenbrach, scheint Manfred die Idee eines maritimen Handstreichs auf die Hafenstadt nicht aufgegeben zu haben, da Unruhen in der Provence auf jeden Fall zumindest eine Verzögerung des geplanten Angriffs Karls von Anjou auf das Regno bedeuten würden. Nach einer Nachricht der *Annales Siculi* hätte der Staufer dann im folgenden Jahre tatsächlich eine Flotte nach Marseille geschickt, um die Stadt von der See her zu blockieren und möglicherweise die Ausfahrt der Flotte, die den Angiovinen in das Regno übersetzen sollte, zu verhindern.⁷⁰

⁶⁹ Siehe die Urkunde über die Verurteilung eines der Rädelsführer – Jean de Manduel – am 22. X. 1264, wo immer wieder ein *princeps* genannt wird, der zehn, zwölf oder 20 Galeeren schicken wolle, *ut auferrent civitatem Massilie dicto domino comiti* (Karl von Anjou) *et darent eam principem*. L. BLANCARD, Documents inédits sur l'histoire politique de Marseille au XIII^e siècle, in: Bibliothèque de l'École des Chartes 1, 5. ser. (1860), S. 516–531, hier S. 526–530 Nr. 2 (bes. S. 528 f.). Bei dem namentlich nicht genannten Fürsten handelt es sich sicherlich um Manfred, wie schon CARTELLIERI, Peter von Aragon, S. 10 f. Anm. 3 und SOLDEVILA, Pere el Gran I/2, S. 195 richtig vermutet haben, und nicht um Peter von Aragón oder dessen Bruder Jakob, wie STERNFELD, Karl von Anjou, S. 193 Anm. 2 (der aber später in »Kreuzzug«, S. 29 Anm. 1 seine Meinung korrigiert und sich gleichfalls für Manfred ausspricht); JORDAN, Origines, S. 619 und BOURILLY, Essai, S. 239 behaupten, daß Peter (III.) in den provenzalischen Quellen stets *infans* genannt wird. Da es sich um einen Prozeß vor dem gräflichen Gerichtshof unter Vorsitz des provenzalischen *index maior* handelte, ist es einleuchtend, daß Manfred nur als *princeps* [Tarentinus] und nicht als *rex* bezeichnet wird. Peter von Aragón, der über keine eigene Flotte verfügte, hätte zudem kaum ein Versprechen über die Entsendung von 10–20 Galeeren geben können, da sein Vater sicherlich die Zustimmung zu solch einem Hazardunternehmen verweigert hätte, das unweigerlich einen offenen Konflikt mit Frankreich aber auch der Kurie nach sich gezogen hätte.

⁷⁰ *Annales Siculi*, ed. PONTIERI, S. 120: Anno domini MCCLXIII, nona indictione comes Carolus intravit Romam in estate, mense vero aprilis eiusdem indictionis [nonae] dominus rex Manfredus misit extolium suum apud Marsaliam ad obsidendum eum. Probleme verursacht vor allem die inkongruente Datierung, da das Jahr 1263 nicht mit der neunten Indiktion (1. IX. 1265–31. VIII. 1266) übereinstimmt, weshalb SOLDEVILA, Pere el Gran I/2, S. 195 diese Stelle auf 1264 datieren möchte, während CARTELLIERI, Peter von Aragon, S. 10 f. Anm. 3 und HAMPE, Urban IV., S. 45 Anm. 1 – letzterer gefolgt von COHN, Flotte Konrads IV., S. 29 f. – für 1264 bzw. 1265 plädieren. Nach BRANTL, IRM, S. 245 Nr. 42 »folgt die Zählung der Inkarnationsjahre bei den *Annales Siculi* keiner eindeutig bestimmaren Ära, während die byzantinische Indiktion stets richtig angegeben ist, so daß der chronologisch relevante Informationswert der Quelle ungeschmälert bleibt«. Zumindest in diesem Fall trifft diese Beobachtung nicht zu, da Manfred, der in

In dem ältesten erhaltenen Rechnungsbuch des Infanten Peter aus dem Jahre 1265 findet sich schließlich eine Nachricht von der Anwesenheit eines Grafen von Ventimiglia am Hofe des Thronfolgers am 1. Juli 1265 in Valencia.⁷¹ Ferran SOLDEVILA glaubte diesen in seiner Monographie über König Peter III. zweifelsfrei als Heinrich I. von Ventimiglia, einen der engsten Berater König Manfreds, identifizieren zu können und wollte daraus weitreichende Schlüsse über eine geheime Gesandtschaft mit politischem Inhalt ziehen.⁷² Diese Identifizierung ist aber auszuschließen. Es handelt

der Schlacht von Benevent am 26. II. 1266 gefallen war, wohl kaum mehr im April 1266 eine Flotte in die Provence schicken konnte. Für die Datierung in das Jahr 1265 spricht auf jeden Fall, daß diese Unternehmung nach den *Annales Siculi* im gleichen Jahr wie das Eintreffen Karls I. in Rom (21. Mai 1265) stattfand sowie eine Notariatsimbreviatur des Giberio da Nervi vom 6. XI. 1265 (ASG, Cartolario notarile 36, fol. 235v), in welcher Filippino da Bergamo aus Genua einen Prokurator ernannte, um Schadenersatz für Güter zu verlangen, die von ihm den Galeeren unter dem Kommando Philippe Chinards vor San Remo geraubt worden waren. Unsicher ist jedoch auch die Monatsangabe April, da die *Annales Ianuenses*, ed. IMPERIALE IV, S. 74 für den Monat Juni 1265 die Vorüberfahrt einer 40 Galeeren starken sizilischen Flotte melden, die dann für einen Monat vor der Küste der Provence kreuzte. Falls die Monatsangabe April der *Annales Siculi* richtig ist, war das Ziel der Unternehmung wohl die angiovinische Flotte, die zu diesem Zeitpunkt in Marseille gerüstet wurde und Karl von Anjou nach Italien übersetzen sollte (vgl. STERNFELD, Karl von Anjou, S. 236 ff.; COHN, Flotte Konrads IV., S. 34 f.). Welche Ziele diese Aktion im Einzelnen verfolgte, muß aber offen bleiben. Möglicherweise sollte eine Abwesenheit des Grafen in der Île-de-France bis Mitte April 1265 genutzt werden, um die Flotte aus dem Hafen herauszulocken und zu vernichten, was angesichts der Popularität Manfreds in der Provence vielleicht zu neuen Erhebungen geführt hätte. Ungewiß ist auch, aus welchen Gründen die Unternehmung abgebrochen wurde. Vielleicht hatte der Kommandant der Flotte (Philippe Chinard?) erfahren, daß sich das Auslaufen aufgrund der Abwesenheit Karls bis in den Mai verzögern würde, weshalb er beschloß, die angiovinische Flotte erst vor der tyrrhenischen Küste abzufangen; ein Plan der dann freilich kläglich mißlang. Vgl. COHN, Flotte Konrads IV., S. 30 ff.

⁷¹ ACA, Canc., Reg. 29, fol. 123v: En est dia sopa hy ec comte de Vinti milla e en Bonifay e en Guilabert de Cruilles e en Carroc.

⁷² Vgl. SOLDEVILA, Pere el Gran I/2, S. 210 ff. und S. TRAMONTANA, Zu Heinrich II. von Ventimiglia, für Manfred von 1260–1262 das Amt des Generalvikars in den Marken bekleidete, und seinen ausgedehnten Lehen in Sizilien, die er zur Zeit König Manfreds innehatte, siehe *Rollus Rubens. Privilegia ecclesie Cephaleditane a diversis regibus et imperatoribus concessa, recollecta et in hoc volumine scripto*, ed. C. MIRTO, Palermo 1972, S. 118 f. (gewaltsame Besetzung von Kirchengut der Kathedrale von Cefalù); Il Tabulario Belmonte, ed. E. MAZZARESE-FARDELLA, Palermo 1983, S. 16–22 Nr. 5–9 (Belehnung mit Petralia soprana und sottana), S. 22–27 Nr. 10–12 (Belehnung mit Wald von Caronia); Documenti relativi all'epoca del Vespro tratti dai manoscritti di Domenico Schiavo della Biblioteca Comunale di Palermo, ed. I. MIRAZITA, Palermo 1983, S. 114–116 Nr. 49 (Restitution der Grafschaften *Isola maior* und Geraci sowie von Petralia soprana und

sich zweifelsohne um Graf Guglielmo Peire von Ventimiglia, der 1261 Eudochia Laskaris, die Tochter Theodoros' II., geheiratet hatte und seit Mitte der sechziger Jahre des 13. Jahrhunderts in Aragón nachweisbar ist.⁷³ Dies entzieht auch Kombinationen über politische Zwecke einer solchen Gesandtschaft und einer möglichen Bitte Manfreds bei Jakob I. von Aragón oder dessen Sohn um militärische Hilfe angesichts der drohenden Invasion Karls von Anjou den Boden.⁷⁴

Hatte Manfred in die Ehevereinbarung, welche seine Gesandten im August 1260 mit König Jakob I. geschlossen hatten, große Hoffnungen gesetzt, diese würden einen bedeutenden Schritt aus seiner internationalen

sottana, Caronía und Gratteri durch Karl II. von Anjou am 28. VII. 1300). Vgl. D. WALEY, *The Papal State in the Thirteenth Century*, London 1961, S. 162 ff. Grundlegend zu den sizilianischen Ventimiglia, die – entgegen einer von R. PIRRO und F. MUGNOS aufgebrachten, aber auch bis heute in der Forschung immer wieder unkritisch rezipierten Legende – mit den ligurischen Grafen von Ventimiglia in keiner Weise verwandt waren, ist C. F. POLIZZI, *Storia della Signoria in Sicilia. I Ventimiglia*, Padua 1977, bes. S. 15 ff., S. 111 f. (genealogische Tafel) zu der nicht existierenden Verwandtschaft zu den ligurischen Grafen und S. 73, 103 f. zu Heinrich I.

⁷³ Vgl. S. ORIGONE, *Oriente e Occidente. Bisanzio e i Lascaris di Ventimiglia*, in: *La storia dei Genovesi VIII. Atti del Convegno di studi sui ceti dirigenti nelle istituzioni della repubblica di Genova* (Genova, 10–12 giugno 1987), Genua 1988, S. 427–439, bes. S. 429 ff. Grund für den Aufenthalt Guglielmo Peires zunächst in Byzanz und später in Aragón war die Anfang 1258 erfolgte Abtretung von umfangreichen Territorien der Grafschaft Ventimiglia durch seinen Vater Guglielmo II. (Guglielmino) Anfang 1258 an Karl I. von Anjou, der sich sowohl Guglielmo Peire als auch dessen Bruder Pietro Balbo widersetzt hatten. Während ersterer aus Protest gegen diese Entscheidung des älteren Bruders zumindest zeitweise Ligurien verließ, wählte sein Bruder Pietro Balbo den Weg der offenen Rebellion und gründete die Grafschaft Tenda. Vgl. F. SAVIO, *I conti di Ventimiglia nei secoli XI, XII e XIII*, in: *Giornale ligustico di archeologia, storia e letteratura* 20 (1893), S. 441–462, hier S. 461 Anm. 15 (Ansprüche auf Roccabruna 1264); G. BELTRUTTI, *Briga e Tenda. Storia antica e recente*, Bologna 1954, S. 52 f. (Gründung der Grafschaft Tenda). Der Aufenthalt Guglielmo Peires am Hofe Peters (III.) dürfte daher wohl mit den Revindikationsforderungen der beiden Brüder auf die Grafschaft im Zusammenhang stehen.

⁷⁴ Reine Spekulation sind auch die Vermutungen von MARCOS-HIERRO, *Byzantinisch-katalanische Beziehungen*, S. 312 f. über den Zweck einer Reise Jakobs I. im Sommer 1265 nach Montpellier, welche dessen »immerwährende (*sic*) Ansprüche auf südfranzösische Gebiete wiederbeleben und diplomatischen Druck auf Karl von Anjou ausüben« sollte, sowie über eine Gesandtschaft des Infanten Peter an Papst Clemens IV. im Sommer 1265, um zugunsten Manfreds zu intervenieren. Die in einem Brief des Papstes vom 3. IX. 1265 (*Thesaurus novus anecdotorum* II, Sp. 210 Nr. 518 = POTTHAST, *Regesta* II, Nr. 19377) an dem Infanten geäußerte Kritik bezieht sich vielmehr auf die Abgaben, die dem Klerus in den Reichen der Krone von Aragón auferlegt wurden, um den Feldzug gegen Murcia zu finanzieren.

Isolierung bedeuten, so mußte der König spätestens ab dem Sommer 1262 erkennen, daß diese Annäherung für den König von Aragón nur ein Zweckbündnis war, das sich vor allem gegen eine angestrebte iberische Hegemonie König Alfons' X. von Kastilien richtete und durch welches er hoffte, seine leeren Kassen zu füllen. Nachdem sich das Verhältnis zu seinem westlichen Nachbarn entspannt hatte und der Staufer offensichtlich Schwierigkeiten hatte, die Mitgift für seine Tochter termingerecht zu zahlen, verloren auch die Kontakte zu Manfred für den König von Aragón viel von ihrem Wert, zumal er im Zweifelsfalle nicht bereit war, für ein mögliches staufisch-aragonisches Bündnis einen Konflikt mit Frankreich oder gar der römischen Kurie zu riskieren. Sein Sohn Peter versuchte hingegen, die Beziehungen zu dem Staufer zu intensivieren, da beide die gemeinsame Gegnerschaft gegen Karl von Anjou verband. Doch konnte der Infant zumindest nicht offen zu Gunsten Manfreds intervenieren, da dies unabsehbare Konflikte mit seinem Vater nach sich gezogen hätte, weshalb sich auch seine Unterstützung für den Schwiegervater nur von begrenztem Wert erwies. Trotzdem sollten nach der Sizilischen Vesper letztendlich ihm und seinen Söhnen die Früchte aus der Eheverbindung mit den Stauern zufließen.

10. Die Beziehungen zu den Seerepubliken Venedig, Genua und Pisa

Die zumindest seit der zweiten Hälfte des 12. Jahrhunderts traditionell engen Beziehungen vor allem in wirtschaftlicher Hinsicht zwischen dem Königreich Sizilien und den Seerepubliken Genua und Venedig waren zumindest zu Ende der Regierung Kaiser Friedrichs II. in eine tiefe Krise geraten und – vor allem als Reaktion auf die Eheschließung von Friedrichs Sohn Enzo mit Adelaisia, der Iudikessa der beiden sardischen Teilreiche Torres und Gallura – sogar in offene Feindschaft umgeschlagen.¹ Am 30. November 1238 kam sogar dank Vermittlung Papst Gregors IX. ein Vertrag zwischen den beiden alten Rivalen zustande, der im Sommer des folgenden Jahres sogar zu einer Offensivallianz zur Eroberung des Regno ausgestaltet wurde.² Trotz der damit verbundenen handelspolitischen Konsequenzen

¹ Zu den Beziehungen der normannischen Könige und Heinrichs VI. zu den Seestädten in Oberitalien vgl. V. VITALE, Genova ed Enrico VI di Svevia, in: Scritti storici in onore di C. MANFRONI nel XL anno di insegnamento, Padua 1925, S. 87–102; DERS., Le relazioni commerciali di Genova col regno normanno-svevo. L'età normanna, in: Giornale storico e letterario della Liguria n. s. 3 (1927), S. 3–29; G. PISTARINO, I Normanni e le repubbliche marinare italiane, in: Atti del Congresso internazionale di studi sulla Sicilia normanna (Palermo, 4–8 dicembre 1972), Palermo 1973, S. 241–262; DERS., Commercio e comunicazioni tra Genova ed il regno normanno-svevo all'epoca dei due Guglielmi, in: Potere, società e popolo nell'età dei due Guglielmi. Atti delle quarte Giornate normanno-sveve (Bari–Gioia del Colle, 8–10 ottobre 1979), Bari 1981, S. 231–290; D. ABULAFIA, The Two Italies. Economic Relations Between the Norman Kingdom of Sicily and the Northern Communes, Cambridge 1977. Vgl. jedoch die Rezension von A. LUTTRELL, in: *Melita historica* 7 (1976–1979), S. 188–190. Zur Eheschließung Enzos mit Adelaisia als Anlaß für den Ausbruch des offenen Konflikts zwischen dem Kaiser und den Seestädten vgl. SPERLE, König Enzo, S. 123 f.

² J. L. A. HUIILLARD-BRÉHOLLES (ed.), *Historia diplomatica Friderici secundi* V/2, Paris 1859, S. 1223–1225 = *Acta Imperii inedita saeculi XIII et XIV*. Urkunden und Briefe zur Geschichte des Kaiserreichs und des Königreichs Sizilien II, ed. E. WINKELMANN, Innsbruck 1885, S. 689 f. Nr. 1028; BFW Nr. 7216 (30. XI. 1238); I *Libri iurium* della repubblica di Genova I/4, ed. S. DELLACASA, Rom 1998, S. 51–55 Nr. 675 (26. VII. 1239), S. 55–57 Nr. 676 (11. X. 1239); P. LISCIANDRELLI, Trattati e negoziazioni politiche della Repubblica di Genova (958–1797). Regesti (= Atti della Società ligure di storia patria n. s. 1), Genua 1960, Nr. 301; ASVe, Secreta – Serie diverse, *Liber Blancus*, fol. 276v–277r (ex fol. 271v–272r) Nr. 62 (5. IX. 1239); J. L. A. HUIILLARD-BRÉHOLLES (ed.), *Historia diplomatica Friderici secundi* V/1, Paris 1857, S. 390–394 (23. IX. 1239); MGH *Epistolae saeculi XIII e regestis pontificum Romanorum selectae* per G. H. PERTZ I, ed. C. RODENBERG, Berlin 1883, S. 733–739 Nr. 833–838 (23.–24. IX. 1239); *Annales Iannunenses*, ed. C. IMPERIALE [DI SANT'ANGELO] III (1224–1247), Rom 1923, S. 88 ff.; Andrea Dandolo, *Chronica per extensum descripta*, ed. PASTORELLO, S. 296 f. (= *Anonymus, Venetiarum historia*, edd. CESSI-BENNATO, S. 158); BFW Nr. 7258^a, 7259–7266, 13293 (26. VII. 1239), 13297 (5. IX.

kam es zwischen dem Stauferkaiser und der Georgsrepublik zu keiner Annäherung mehr, und das Verhältnis blieb feindlich, da die Genuesen die Verluste im Sizilienhandel vor allem durch Getreideimporte aus dem Languedoc, Katalonien und Aragón wettmachen konnte.³ Wesentlich härter mußte das in Folge der genuesisch-venezianischen Offensivallianz durch den Kaiser verhängte Handelsembargo die Markusrepublik treffen, die in weitaus höherem Maße vom apulischen Getreide abhängig war.⁴ Obwohl

1239). Generell zu den Beziehungen Friedrichs II. zu den drei norditalienischen Seerepubliken Venedig, Genua und Pisa vgl. A. ZAMBLER-F. CARABELLESE, *Le relazioni commerciali fra la Puglia e la repubblica (sic) di Venezia dal secolo X al XV*, Trani 1898, S. 10 ff.; H. CHONE, *Die Handelsbeziehungen Kaiser Friedrichs II. zu den Seestädten Venedig, Pisa, Genua*, Berlin 1902, bes. S. 75 ff. zu den Verträgen von 1238 und 1239; A. SCHAUBE, *Handelsgeschichte der romanischen Völker des Mittelmeergebiets bis zum Ende der Kreuzzüge*, München–Berlin 1906, S. 486 ff.; C. IMPERIALE [DI SANT'ANGELO], *Genova e le sue relazioni con Federico II di Svevia*, Venedig 1923; M. COLANGELO, *Le relazioni commerciali di Venezia con la Puglia (Da Federico II a Carlo II d'Angiò)*, Trani 1925, S. 5 ff.; G. ROSSI-SABATINI, *L'espansione di Pisa nel Mediterraneo fino alla Meloria*, Florenz 1935, S. 65 ff.; J. M. POWELL, *Genoese Policy and the Kingdom of Sicily 1220–1240*, in: *Medieval Studies* 28 (1966), S. 346–354; G. CRACCO, *Società e stato nel Medioevo veneziano*, Florenz 1967, S. 134 ff.; D. ABULAFIA, *Lo Stato e la vita economica*, in: *Federico II e il Mediterraneo*, hg. von P. TOUBERT–A. PARAVICINI BAGLIANI, Palermo 1994, S. 165–187, hier S. 180 ff.; M. RONZANI, *Pisa nell'età di Federico II*, in: *Politica e cultura nell'Italia di Federico II*, hg. von S. GENSINI, Pisa 1986, S. 125–193; DERS., *Pisa e la Toscana*, in: *Federico II e le città italiane*, hg. von P. TOUBERT–A. PARAVICINI BAGLIANI, Palermo 1994, S. 65–84; G. PETTI BALBI, *Federico II e Genova. Tra istanze regionali e interessi mediterranei*, in: *Atti della Società ligure di storia patria n. s. 36/II* (= *Studi e documenti di storia ligure in onore di Don L. ALFONSO per il suo 85° genetliaco*) (1996), S. 59–93.

³ Vgl. J.-P. CULLIVIER, *Barcelone, Gênes et le commerce de blé de Sicile vers le milieu du XIII^e siècle*, in: *Atti del I^o Congresso storico Liguria–Catalogna (14–19 ottobre 1969)*, Bordighera 1974, S. 220–234; G. JEHEL, *Les Génois en Méditerranée occidentale (fin XI^{ème}–début XIV^{ème} siècle). Ébauche d'une stratégie pour un empire*, Amiens 1993, S. 333 ff., 391 ff.; BENSCH, *Barcelona*, S. 287 ff. Einzelne Kaufleute aus genuesischen Familien, die der prostaufischen Gruppierung in Genua angehörten – wie die della Volta, da Mari oder Spinola –, durften aber auch nach 1240 weiter im Regno Handel treiben: *Regestum imperatoris Frederici II annorum 1239 & 1240*, ed. G. CARCANI, in: DERS., *Constitutiones regum regni utriusque Sicilie*, Neapel 1786, S. 233–420, hier S. 280 (= HUIILLARD-BRÉHOLLES, *Historia* V/1, S. 548 vom 1. XII. 1239), S. 292 (= HUIILLARD-BRÉHOLLES, *Historia* V/1, S. 576 f. vom 15. XII. 1239). Vgl. G. Caro, *Ein Reichsadmiral des 13. Jahrhunderts*, in: *MIÖG* 23 (1902), S. 643–647, hier S. 645 ff.; POWELL, *Genoese Policy*, S. 350 ff.; ABULAFIA, *Stato*, S. 180 f.

⁴ Vgl. zuletzt S. ARENSEN, *Food for a Maritime Empire. Venice and its Bases in the Middle Ages*, in: *Maritime Food Transports*, hg. von K. FRIEDLAND, Köln–Weimar–Wien 1994, S. 177–185; H.-J. HÜBNER, *Quia bonum sit anticipare tempus*. Die kommunale Versorgung Venedigs mit Brot und Getreide vom späten 12. bis ins 15. Jahrhundert, Frankfurt

der »kalte Krieg« zwischen der Serenissima und Friedrich II. 1240 sogar zum bewaffneten Konflikt eskalierte, als während der Belagerung von Faenza durch den Kaiser im September eine venezianische Flotte die Städte Termoli, Campomarino, Rodi, Peschici und Vieste auf dem Gargano brandschatzte und reiche Beute machte,⁵ kam es 1245 oder 1246 zu einem Friedensschluß, da die Getreideimporte aus dem übrigen Italien und Griechenland die Versorgung Venedigs offensichtlich nicht allein gewährleisten konnten.⁶ Un-

-
- a. M. 1998, S. 268 ff. Zur Einfuhr großer Mengen Getreides aus Apulien im Frühjahr 1226 und 1227 aus Apulien siehe Deliberazioni del Maggior Consiglio di Venezia I. *Liber communis, qui vulgo nuncupatur »Plegiorum«*, ed. R. CESSI, Bologna 1950, S. 145 Nr. VI/47, S. 178 f. Nr. VII/36, S. 181–183 Nr. VII/46–47, VII/49–50 (= R. PREDELLI, [II] *Liber Communis* detto anche *Plegiorum* del R. Archivio generale di Venezia. Regesti [= Archivio Veneto 2/II] Venedig 1872, S. 123 Nr. 510, S. 129 f. Nr. 533–535); LOMBARDO A.–MOROZZO DELLA ROCCA R. (ed.), Documenti del commercio veneziano nei secoli XI–XIII, Bd. 2, Turin 1940, S. 165–167 Nr. 626–627, S. 168 f. Nr. 629, S. 171 f. Nr. 633, S. 178 f. Nr. 638. In seinem Privileg vom März 1232 (J. L. A. HUILLARD-BRÉHOLLES [ed.], *Historia diplomatica Friderici secundi* IV/1, Paris 1854, S. 309–312 = F. CARABELLESE, Le relazioni commerciali fra la Puglia e la repubblica (*sic*) di Venezia dal secolo X al XV. Ricerche e documenti, Trani 1897, S. 50–52 Nr. 4) hatte Friedrich II. den Venezianern außerordentliche Zugeständnisse im Handel gemacht, das Getreide jedoch ausgenommen. Häufig wurde das Handelsembargo gegen Venedig auch in den Jahren 1239–1245 umgangen. Vgl. *Regestum imperatoris*, ed. CARCANI, S. 418 (= HUILLARD-BRÉHOLLES, *Historia* V/1, S. 422 vom 5. X. 1239), S. 233 f. (= HUILLARD-BRÉHOLLES, *Historia* V/2, Paris 1859, S. 955 f. vom 3. V. 1240); CHONE, Handelsbeziehungen, S. 87 ff., 96 ff.; ABULAFIA, Stato, S. 182; J. M. POWELL, Economy and Society in the Kingdom of Sicily under Frederick II. Recent Perspectives, in: Intellectual Life at the Court of Frederick II Hohenstaufen, hg. von W. TRONZO, Washington, D. C. 1994, S. 263–271, hier S. 263.
- ⁵ Martin da Canal, *Estiores* I 99–103, ed. LIMENTANI, S. 98, 100, 102; Andrea Dandolo, *Chronica per extensum descripta*, S. 297 f.; *Anonymus, Venetiarum historia*, ed. CESSI-BENNATO, S. 159. Vgl. A. BAER, Die Beziehungen Venedigs zum Kaiserreiche in der staufischen Zeit, Innsbruck 1880, S. 114; CHONE, Handelsbeziehungen, S. 99 f.; COLANGELO, Relazioni, S. 11.
- ⁶ Der Text ist nicht erhalten. Siehe jedoch HUILLARD-BRÉHOLLES, *Historia* VI/1, S. 343 f. (August 1245), S. 457–459, hier S. 458 (September 1246); Martin da Canal, *Estiores* I 117–121, ed. LIMENTANI, S. 114, 116, 118, 120; BF Nr. 3500^a, 3530, 3579. Zur wahrscheinlichen Datierung und möglichen Konsequenzen für den venezianischen Handel vgl. BAER, Beziehungen, S. 117 ff.; CHONE, Handelsbeziehungen, S. 119 ff.; CRACCO, Società, S. 173 ff.; DERS., L'età del comune, in: Storia di Venezia dalle origini alla caduta della Serenissima II. L'età del comune, hg. von G. CRACCO–G. ORTALLI, Rom 1995, S. 1–30, hier S. 19 f. Zu den verschiedenen Bezugsregionen des venezianischen Getreides außerhalb des Königreichs Sizilien vgl. W. LENEL, Die Entstehung der Vorherrschaft Venedigs an der Adria. Mit Beiträgen zur Verfassungsgeschichte, Straßburg 1897, S. 47 ff.; ARENSEN, Food, S. 180 ff.; HÜBNER, *Quia bonum*, S. 210 ff.

wahrscheinlich scheint freilich, ob die venezianischen Privilegien von 1232 zunächst in altem Umfang wiederhergestellt wurden.⁷

Zu keinem entscheidenden Wandel kam es in den Beziehungen zwischen den Seerepubliken und dem Königreich Sizilien auch nach dem Tode Kaiser Friedrichs. Venedig unterhielt zumindest nach außen gute Beziehungen zu Konrad IV., ohne sich aber irgendwie zu Gunsten der Staufer zu engagieren,⁸ abgesehen von einer Anleihe über 24.858 Pfund Venezianer *denari piccoli* (952 Pfund Venezianer *denari grossi*), die Berthold von Hohenburg offensichtlich nach dem Tode König Konrads IV. gewährt wurde.⁹ Genua stand hingegen zunächst weiter auf Seiten der Kurie, da mit Inno-

⁷ Gegen eine Wiederherstellung der in der kaiserlichen Urkunde von 1232 festgelegten Vorrechte spricht, daß in den beiden Privilegien Manfreds von 1257 und 1259 (Edition Nr. 2 und 3) auf den Vertrag von 1245 mit keinem Wort verwiesen wird, das Privileg Friedrichs II. von 1232 aber auf ausdrücklichen Wunsch der Venezianer noch einmal bestätigt und sogar in die Urkunde inseriert wurde. Auch in den von LOMBARDO und MOROZZO DELLA ROCCA herausgegeben Urkunden zum venezianischen Handel im 13. Jahrhundert findet sich lediglich ein einziges Stück (Documenti II, S. 316 Nr. 792 vom Juli 1248) bezüglich des venezianischen Handels im Königreich Sizilien. Anders NOPPER, Seestädte, S. 122, der vermutet, daß die Venezianer ihre Privilegien zurückerhielten.

⁸ Dies lassen zumindest die spärlichen Quellen vermuten. Im Mai 1253 zahlte Marco Corner den Erben des Murizio aus Siponto 392 Goldunzen aus, die Murizio bei ihm deponiert hatte, nachdem König Konrad IV. zugunsten der Erben des Murizio beim Dogen interveniert hatte (Deliberazioni del Maggior Consiglio I, S. 220–223 Nr. VIII/2–5 = PREDELLI, *Liber communis*, S. 171 f. Nr. 722–725 = P. SCHEFFER-BOICORST, Urkunden und Forschungen zu den Regesten der staufischen Periode, in: Neues Archiv der Gesellschaft für ältere deutsche Geschichtskunde 24 [1899], S. 123–229, hier S. 216). Die wirtschaftlichen Aktivitäten der Venezianer im Regno scheinen jedoch begrenzt geblieben zu sein. Vgl. LOMBARDO–MOROZZO DELLA ROCCA, Documenti II, S. 355 Nr. 828 (August 1255). Am 26. V. 1252 hatte der Große Rat der Serenissima unter Strafe der Beschlagnahme der Hälfte der Ware ausdrücklich untersagt, daß *nullus Venetus de cetero possit nec debeat vendere aliquam mercadanciam alicui forinseco, occasione eundi acceptum solutionem ipsius mercantie vel accipi faciendi in Apulia et per totum regnum Sicilie* (Deliberazioni del Maggior Consiglio di Venezia II, ed. R. CESSI, Bologna 1931, S. 45 Nr. II/2).

⁹ Dies erfahren wir aus der Urkunde Manfreds vom September 1257 in *Acta Imperii inedita* I, S. 412 f. Nr. 495. Vgl. S. 292 Anm. 43. Zur venezianischen *libra denariorum parvorum* und den Umrechnungskursen vgl. L. BUENGER ROBBERT, Il sistema monetario, in: Storia di Venezia dalle origini alla caduta della Serenissima II. L'età del Comune, hg. von G. CRACCO–G. ORTALLI, Rom 1995, S. 409–436, bes. S. 424 ff. Kaum haltbar ist die von KARST, Geschichte, S. 156 Anm. 3 vorgebrachte Vermutung, Berthold von Hohenburg habe diese Wertgegenstände aus dem sizilischen Kronschatz während seiner Statthalterschaft im Regno nach Venedig in Sicherheit gebracht, um über sie im Falle seiner Ausweisung aus dem Königreich verfügen zu können, da in der Urkunde Manfreds nicht nur von Depotgeühren, sondern ausdrücklich einer *indemnitas usque ad summam predictam sub ypotheca rerum* gesprochen wird. Vgl. auch NOPPER, Seestädte, S. 137 f.

zenz IV. ja ein Mitglied aus einer der bedeutendsten Genueser Familien den Thron Petri innehatte und dieser anlässlich seines Aufenthaltes in Genua im Juni 1251 der ligurischen Seestadt alle früheren Privilegien und Abgabefreiheiten im Königreich Sizilien ausdrücklich bestätigte.¹⁰

Vor allem zwei Entwicklungen hatten eine radikale Zäsur der genuesischen Außenpolitik zur Folge. Zunächst brach in der ligurischen Seerepublik 1255 eine Finanz- und Wirtschaftskrise aus, die sich in der Folgezeit weiter verschärfte, 1257 zu Tumulten führte und schließlich in dem Zusammenbruch dreier Bankhäuser (Negrobono, Calvo und Leccacorvo) gipfeln sollte.¹¹ Vor allem brach aber nahezu gleichzeitig im Sommer 1256 der genuesisch-venezianische Krieg aus, der sich an einem lokalen Konflikt um Besitzansprüche in Akkon entzündet hatte, innerhalb weniger Monate jedoch rasch zu einer großen Auseinandersetzung um die maritime Vorherrschaft im östlichen Becken des Mittelmeers eskalierte, da die Genuesen hofften, die venezianische Vorherrschaft im Levantehandel brechen zu können.¹² Diese dramatische Entwicklung ließ die Bedeutung des König-

¹⁰ *Libri iurium* I/4, S. 77–79 Nr. 690, S. 81 f. Nr. 692, S. 86–89 Nr. 696–697. Papst Alexander IV. bestätigte dann im Januar 1255 die Abgabefreiheit und die Urkunden Papst Innozenz' IV.: MGH *Epistolae saeculi XIII*, Bd. 3, S. 320 f. Nr. 352 = Registres d'Alexandre IV, Bd. 1, S. 16 Nr. 59–60 = [I] *Libri iurium* della Repubblica di Genova I/6, ed. M. BIBOLINI, Rom 2000, S. 53–59 Nr. 962–964 (8. I. 1255); *Libri iurium* I/6, S. 50–52 Nr. 960–961 (9. I. 1255).

¹¹ Vgl. R. S. LOPEZ, La prima crisi della banca di Genova (1250–1259), Mailand 1956, S. 81 ff.; F. GUERELLO, La crisi bancaria del piacentino Guglielmo Leccacorvo (1259), in: *Rivista storica italiana* 71 (1959), S. 292–311.

¹² Zum Ausbruch des Krieges und seiner Ausweitung zum mediterranen Konflikt vgl. CARO, Genua I, S. 28 ff.; MANFRONI, Storia [I], S. 433 ff.; Zu den Ereignissen in Akkon vgl. RÖHRICHT, Geschichte, S. 897 ff.; PRAWER, Histoire II, S. 359 ff., bes. S. 365 ff.; MAYER, Ibelin, S. 48 ff. Zur genuesisch-venezianischen Rivalität im Levantehandel während des 13. Jahrhunderts vgl. außer den zitierten Arbeiten von THIRIET und BALARD immer noch SCHAUBE, Handelsgeschichte, S. 190 ff., 260 ff.; W. HEYD, Histoire du commerce du Levant au Moyen Âge I, Leipzig 1936, S. 264 ff. (lateinisches Kaiserreich), S. 310 ff. (Syrien und Palästina) sowie speziell für die Kreuzzugstaaten die verschiedenen Beiträge in dem von G. AIRALDI und B. KEDAR herausgegebenen Sammelband »I comuni italiani nel regno crociato di Gerusalemme. Atti del Colloquio »The Italian Communes in the Crusading Kingdom of Jerusalem« (Jerusalem, 24–28 may 1984)«, Genua 1986; D. JACOBY, L'expansion occidentale dans le Levant. Les Vénitiens à Acre dans la seconde moitié du treizième siècle, in: *Journal of Medieval History* 3 (1977), S. 225–264 (ND in: DERS., *Recherches sur la Méditerranée orientale du XII^e au XV^e siècle. Peuples, sociétés, économies*, London 1979, Nr. VII); DERS., La Venezia d'oltremare nel secondo Duecento, in: *Storia di Venezia dalle origini alla caduta della Serenissima II. L'età del Comune*, hg. von G. CRACCO–G. ORTALLI, Rom 1995, S. 263–299; DERS., The Venetian Privileges in the Latin Kingdom of Jerusalem. Twelfth and Thirteenth-Century Interpretations and Implementation, in: Montjoie. *Studies in Crusade History in Honour of H. E.*

reichs Sizilien vor allem in militärischer Sicht radikal steigen, da sowohl die genuesischen als auch die venezianischen Galeerenflotten auf ihrer Fahrt nach *Romania* Versorgungsstützpunkte und Operationsbasen im Regno benötigten.¹³ Zunächst kam es zu einer Annäherung zwischen der ligurischen Seerepublik und Manfred, wobei die Quellen keine Auskunft geben, von welcher Seite der erste Schritt zur Aufnahme von Verhandlungen ausging.¹⁴ Manches spricht aber dafür, daß dies durchaus die Georgsrepublik gewesen sein könnte, da gerade die genuesischen Flotten aufgrund des langen Seeweges in die Levante zwangsläufig durch die Straße von Messina oder um Sizilien fahren mußten und über keine Stützpunkte zwischen Genua und der Ägäis verfügten. Abgesehen, daß der Seekrieg gegen die Serenissima zunächst alles andere als günstig verlief,¹⁵ sah sich Genua in den ersten Monaten des Jahres 1257 noch weiteren Problemen gegenüber. Das vor allem seit Innozenz IV. enge Verhältnis zur Kurie hatte sich während des Pontifikates Alexanders IV. deutlich abgekühlt, da die Georgsrepublik sich weigerte, die päpstlichen Dekretalen gegen Häretiker in ihre Kapitularien aufzunehmen.¹⁶ Zusätzlich war 1256 ein neuer Konflikt zwischen Genua und Pisa in Sardinien ausgebrochen, der ab 1257 für die Georgsrepublik einen zunehmend negativen Verlauf vernahm.¹⁷ Das Wiederaufflammen des genuesisch-pisanischen Krieges um die Vormachtstellung in Sardinien hatte auch zur Folge, daß die Markusrepublik und die toskanische Hafenstadt ihre Beziehungen wieder intensivierten, nachdem Genuesen und Pisaner bei den Vorfällen in Akkon 1256 noch gemeinsame Sache gegen Venedig gemacht hatten, und am 14. Juli 1257 ein Bündnis mit Spitze gegen Genua schlossen.¹⁸

MAYER, hg. von B. Z. KEDAR–J. RILEY-SMITH–R. HIESTAND, Aldershot 1997, S. 155–175, bes. S. 167 ff.; M. L. FAVREAU, Die italienische Levante-Piraterie und die Sicherheit der Seewege nach Syrien im 12. und 13. Jahrhundert, in: Vierteljahrschrift für Sozial- und Wirtschaftsgeschichte 65 (1978), S. 461–510, bes. S. 497 ff.

¹³ Zu den begrenzten Ladekapazitäten der mittelalterlichen Galeeren vor allem für Wasser vgl. J. H. PRYOR, Geography, Technology and War. Studies in the Maritime History of the Mediterranean 649–1571, Cambridge 1988, S. 75 ff.

¹⁴ Weder die *Annales Iannenses* noch die süditalienischen Chroniken – wie vor allem Niccolò di Jamsilla – überliefern irgendeine Nachricht zu den Verhandlungen.

¹⁵ Vgl. CARO, Genua I, S. 31 f.; MANFRONI, Storia [I], S. 433 f.

¹⁶ *Annales Iannenses*, ed. IMPERIALE IV, S. 23.

¹⁷ Vgl. S. 375 ff. (Exkurs I).

¹⁸ Der Vertrag zwischen Venedig und Pisa findet sich gedruckt bei L. A. MURATORI, *Antiquitates Italicae Medii Aevi* IV, Mailand 1741, Sp. 403–408 (ND in DAL BORGO, Raccolta, S. 71–76) = ASVe, Secreta – Serie diverse, *Pacta* IV, fol. 236r–240r (ex 228r–232r) (besserer Text); *Chronicon aliud breve pisanum incerti authoris ab anno MCI usque ad annum MCCLXVIII*, ed. M. LUPO-GENTILE, in: Bernardo Maragone (*Bernardus Marangonus*), *Annales Pisani* (RIS ²VI/2), Bologna 1930–1936, S. 105–116, hier S. 109; Andrea Dandolo, *Chronica per extensum descripta*, ed. PASTORELLO, S. 307.

Sicherlich war aber auch Manfred an einem Ausgleich mit der Superba interessiert, da dies *de facto* ein Ende seiner politischen Isolation zumindest in West- und Mitteleuropa bedeutete und er durch eine Intensivierung des Handels mit Genua und eine Wiederaufnahme der Getreideexporte auch mit höheren Zoll- und Steuereinnahmen rechnen konnte. Anfang Juli 1257 konnte auf jeden Fall bei Melfi ein Vertrag geschlossen werden, der das Verhältnis zwischen beiden Mächten normalisierte.¹⁹ Hatten die Genuesen anfangs vermutlich gehofft, sie könnten auf Basis eines Privilegs verhandeln, daß im Namen Friedrichs II. während dessen Minderjährigkeit im Dezember 1200 ausgestellt worden war und diesen ganz außerordentliche Vergünstigungen im Handel mit dem Regno eingeräumt hatte – wie die abgabenfreie Ausfuhr sämtlicher Güter und den uneingeschränkten Getreideexport – so war der Staufer nicht bereit, alle diese Zugeständnisse zu erneuern.²⁰

¹⁹ *Libri iurium* I/4, S. 238–241 Nr. 742 (nach ASG, *Liber Iurium* I [*Vetustior*], fol. 247r–v; *Liber Iurium* VII [Settimo], fol. 260r–260v; Mbr. LXXXVI [*Liber Iurium Duplicatum*], fol. 210v–211r; Biblioteca Universitaria di Genova, Ms. B IX 2 [*Liber A*], fol. 255r–256r) = Documentary Sources of Maltese History II (Documents in the State Archives, Palermo)/1 (Cancellaria Regia 1259–1400), ed. S. FIORINI, Malta 1999, S. 2–4 Nr. 1 (unvollständig nach Biblioteca Comunale di Palermo, Ms. Qq H 124, fol. 145r–146r und Biblioteca Universitaria di Cagliari, Ms. »Pandetta delle Gabelle e dei diritti della Curia della città di Messina«). Ältere Drucke in *Liber iurium reipublicae Genuensis* I, ed. E. RICOTTI (*Historiae Patriae Monumenta* VII), Turin 1854, Sp. 1293–1296 Nr. 918; bei D. ORLANDO (ed.), Un codice di leggi e diplomi siciliani del Medio Evo, Palermo 1857, S. 102–105 (nach Biblioteca comunale di Palermo, Ms. Qq H 124, mit der irrigen Orts- und Datumsangabe Malta [I] und 22. III. 1254); CAPASSO, *Historia*, S. 130–133 Nr. 265 (nach eigener Angabe aus dem Druck bei RICOTTI, doch mit starken Emendationen und tatsächlich wohl aus der zerstörten Arca H XIX Nr. 12 des Archivio di Stato di Napoli); Q. SELLA (ed.), Pandetta delle Gabelle e dei diritti della Curia di Messina, in: *Miscellanea di storia italiana* 10 (1870), S. 5–186, hier S. 90–95 Nr. 14 (nach einer Abschrift des 15. Jh. aus Palermo eines Mandats Manfreds vom 22. III. 1259 an den Justitiar Siziliens und Kalabriens, in welche die Urkunde für Genua inseriert ist). Siehe auch die Regesten bei BF Nr. 4664 und BRANTL, IRM, S. 302 f. Nr. 193. Vgl. CARO, *Genua* I, S. 46 ff.; G. YVER, *Le commerce et les marchands dans l'Italie méridionale au XIII^e et au XIV^e siècle*, Paris 1903, S. 233 f.; NOPPER, *Seestädte*, S. 41 ff.

²⁰ Das Privileg Friedrichs II. in J. L. A. HUIILLARD-BRÉHOLLES (ed.), *Historia diplomatica Friderici secundi* I/1, Paris 1852, S. 64–67 = Codice diplomatico della repubblica di Genova III (1191–1200), ed. C. IMPERIALE [DI SANT'ANGELO] Rom 1942, S. 183–186 Nr. 72 = I *Libri iurium* della Repubblica di Genova I/2, ed. D. PUNCUH, Genua 1998, S. 51–54 Nr. 292 = BF Nr. 554. Vgl. CHONE, *Handelsbeziehungen*, S. 4 f.; YVER, *Commerce*, S. 232 f. 1220 hatte sich der Staufer freilich geweigert, dieses Privileg zumindest in vollem Umfang zu bestätigen. J. L. A. HUIILLARD-BRÉHOLLES (ed.), *Historia diplomatica Friderici secundi* I/2, Paris 1852, S. 867–872 = *Libri iurium* I/2, S. 35–39 Nr. 287; *Annales Ianuenses*, edd. T. L. BELGRANO–C. IMPERIALE [DI SANT'ANGELO] II (1174–1224), Rom–Genua 1901, S. 168 f.; BF Nr. 1179. Vgl. CHONE, *Handelsbeziehungen*, S. 18 ff.

Der Fürst von Tarent nahm alle Genuesen – unter Ausschluß der Provenzen, Römer, Toskaner, Venezianer, Pisaner und der Einwohner aus dem Regno, die sich selbst als Genuesen bezeichneten²¹ – innerhalb des Regno und sämtlicher Gebiete, die unter seiner Herrschaft standen, in seinen ausdrücklichen Schutz, wie dies andererseits die Superba für die Untertanen Manfreds und Konradins, als dessen Baiulus der Sohn Friedrichs II. zumindest formell diesen Vertrag abschloß,²² versprach. Sowohl der Staufer als auch die genuesischen Gesandten beschworen, falls den Untertanen der Gegenseite auf ihrem Gebiet materielle und körperliche Schäden – einschließlich des Schiffbruchs²³ – zugefügt wurden, für diese unverzüglich Schadenersatz zu leisten und die Schuldigen durch die zuständigen Amtsträger und Gerichte verfolgen und bestrafen zu lassen.

Manfred allein gestattete hingegen den Genuesen die Gründung neuer Logien (öffentliche Verwaltungsgebäude und zum Teil auch Warenlager für die organisierte Gemeinschaft der Bürger einer auswärtigen Macht) in Gaeta, Neapel, Syrakus, Augusta, Siponto, Trani und Barletta,²⁴ wofür diesen der entsprechende Grund zugewiesen werden sollte sowie eine Zahlung von 100 Unzen aus königlichen Kammer zur Errichtung der Gebäude zugesagt wurde. Die bereits bestehende Logie in Messina²⁵ wurde ebenso bestä-

²¹ Im Gegensatz zu der Ansicht von NOPPER, Seestädte, S. 43 f. ist diese Stelle recht eindeutig. Es handelt sich nicht um die Alleinherrschaft der Genuesen auf dem sizilischen Markt, da lediglich für die Bewohner der genannten Regionen, die sich fälschlich als Genuesen ausgaben, die handelspolitischen Vorrechte, welche den Bürgern der Superba eingeräumt worden waren, nicht gültig sein sollten. Manfred wäre auch kaum bereit gewesen, den Genuesen ein Handelsmonopol einzuräumen, da dies seinen eigenen Handlungsspielraum z. B. gegenüber Venedig entscheidend eingeschränkt hätte. Vgl. auch CARO, Genua I, S. 48 Anm. 2 und HEYD, Histoire I, S. 184 Anm. 5.

²² Siehe hierzu das Instrument des Notars Niccolò da Bovino vom 9. VII. 1257 (*Libri iurium* I/4, S. 242–244 Nr. 743), in welches sich die Urkunde Konradins vom 8. VI. 1256, mit welcher er Manfred zu seinem Regenten im Königreich Sizilien ernannt hatte, inseriert findet, und welche den genuesischen Gesandten als Beleg, daß der Staufer im Namen seines Neffen handelte, übergeben wurde.

²³ NOPPER, Seestädte, S. 43 behauptet irrtümlich, daß dieses Recht 1232 erstmals den Venezianern von Friedrich II. zugestanden worden war, doch ist in dem Privileg des Kaisers (CARABELLESE, Relazioni, S. 50–52 Nr. 4) davon nicht die Rede.

²⁴ In der Urkunde wird ausdrücklich *Barolum* – also Barletta (so auch richtig NOPPER, Seestädte, S. 44) – und nicht Bari genannt, wie CARO, Genua I, S. 48 und ARNDT, Beiträge S. 143 irrtümlich angeben.

²⁵ Die Urkunde Manfreds spricht von *logias omnes, quas habent ad presens in Messana et omnibus aliis terris dicti regni* (*Libri iurium* I/4, S. 239 = SELLA, Pandetta, S. 93), wobei das *habent* hier sich – im Gegensatz zu der von CARO, Genua I, S. 48 Anm. 1 und NOPPER, Seestädte, S. 44 f. vertretenen Ansicht – doch wohl neben Messina auf die künftigen, noch zu errichtenden Logien bezieht. In der Stadt am Faro bestand aber eindeutig vor Sommer

tigt wie das Recht der Genuesen, eigene Konsuln – Repräsentanten der Stadt im Verkehr mit der Zentralgewalt und den lokalen Amtsträgern – zu ernennen, die über ihre Bürger die Zivil- und Strafgerichtsbarkeit ausüben sollten, wobei allein die Bestrafung von Mord ausgenommen war, die weiterhin den königlichen Amtsträgern vorbehalten war.²⁶ Dies bedeutete auf jeden Fall eine deutliche Revision der Bestimmungen des Privilegs Friedrichs II. von 1200, da dort die Einrichtung von Konsulaten den Genuesen nach Belieben freigestellt worden war und auch die Jurisdiktion der genuesischen Amtsträger keine Beschränkung erfahren hatte. Keine Bestätigung fand auch die zunächst von Friedrich II. 1200 und dann wieder von Innozenz IV. 1251 versprochene völlige Abgabefreiheit. Die Genuesen wurden zwar von der Entrichtung fast aller von seinem Vater eingeführten *iura nova* entbunden, hatten aber für alle nicht aus Genua direkt importierten Waren

1257 wieder eine genuesische Logie, wobei diese anscheinend kurz zuvor oder zeitgleich mit den Verhandlungen wieder eröffnet worden war, da die entsprechenden Gebäude noch vorhanden waren, während diese in den übrigen Städten noch erbaut werden mußten. Zur Logie in Messina vgl. auch *Libri iurium* I/4, S. 436–439 Nr. 793 (April 1248), S. 333–336 Nr. 755 (7. V. 1260). Diese beiden Notariatsinstrumente belegen nachdrücklich, daß die *logia* der Genuesen in Messina zumindest während der letzten Regierungsjahre Friedrichs II. aufgelöst worden war, da anlässlich der Schenkung eines Hauses, dessen Lage in Messina genau beschrieben wird, in der Privaturkunde von 1248 von der Logie nicht die Rede ist, während in der Urkunde von 1260 ausdrücklich hervorgehoben wird, daß jenes *in convicinio logie Ianuensium iuxta viam publicam* (*Libri iurium* I/4, S. 333) lag. Vgl. C. MARTINO, Messina in età angioina. Struttura urbana e territorio, in: *Clio* 17 (1981), S. 315–329, hier S. 327. E. PISPISA, Messina in età sveva, in: DERS., *Medioevo meridionale. Studi e ricerche*, Messina 1994, S. 397–411 (erstmalig in: Federico II e le città italiane, hg. von P. TOUBERT–A. PARAVICINI-BAGLIANI, Palermo 1994, S. 222–234) geht auf diese Probleme nicht ein.

²⁶ Auch in dieser Klausel ist das *habent* als Futur-Konstruktion zu übersetzen, da es sich eindeutig auf die bestehende Logie in Messina und die noch zu eröffnenden bezieht. Zu den seit Wilhelm II. im Königreich Sizilien bestehenden genuesischen Konsulaten, die freilich erstmals in dem Privileg Friedrichs II. explizit genannt werden, vgl. ABULAFIA, *Two Italies*, S. 62 ff., S. 128 f.; G. PISTARINO, *Commercio e comunicazioni tra Genova ed il regno normanno-svevo all'epoca dei due Guglielmi*, in: *Potere, società e popolo nell'età dei due Guglielmi. Atti delle quarte Giornate normanno-sveve* (Bari–Gioia del Colle, 8–10 ottobre 1979), Bari 1981, S. 231–290; G. PETTI BALBI, *Il consolato genovese a Napoli alla fine del Duecento*, in: *Mediterraneo medievale. Scritti in onore di F. GIUNTA III*, Soveria Manelli 1989, S. 983–995. Die Urkunden König Wilhelms I. vom November 1156 (*Libri iurium* I/2, S. 44–48 Nr. 289–290 = *Codex diplomaticus regni Siciliae* I/3. *Guillelmi I. regis Diplomata*, ed. H. ENZENSBERGER, Köln–Weimar–Wien 1996, S. 47–53 Nr. 17–18) und Wilhelms II. von November 1174 (*Codice diplomatico della repubblica di Genova II* [1164–1190], ed. C. IMPERIALE [DI SANT'ANGELO] Rom 1938, S. 202–204 Nr. 94 = *Libri iurium* I/2, S. 49–51 Nr. 291) erwähnen auf jeden Fall keine genuesischen Konsuln in Messina, Palermo, Agrigent oder Mazara.

zumindest ein Drittel der unter den normannischen Königen üblichen *iura vetera* zu entrichten.²⁷ Doch sollten wenigstens auch drei der *iura nova* – nämlich eine Wiegegebühr (*ius ponderature*) von maximal 2½ Gran pro Schiffsladung, die Gebühr, die beim Einlaufen in einen Hafen zu entrichten war (*ius scafae*, *scafagium* oder *scalagium*),²⁸ und die Gebühr für Hohl- und Längenmaße (*ius mensuratione*) – von den Kaufleuten aus der ligurischen Hafenstadt regulär eingezogen werden.²⁹ Die zumindest in wirtschaftlicher Hinsicht für die Genuesen wichtigste Bestimmung war aber sicher der freie Export von jährlich bis zu 10.000 Salmen (ca. 2.000 Tonnen) Lebensmitteln, falls der Marktpreis nicht eine Unze für fünf Salmen (eine Tonne) übersteige und diese allein nach Genua ausgeführt würden.³⁰

Neben diesen Klauseln, die vor allem den Handel der Genuesen im Regno regeln sollten, enthielt das Abkommen jedoch auch einige Bestimmungen von politischer Tragweite. An erster Stelle ist hier das Versprechen der gegenseitigen Neutralität zu nennen, wobei sich beide Seiten nicht nur zusagten, keine der anderen Partei feindliche Flotte oder ein feindliches Heer in ihrem Gebiet rüsten zu lassen, sondern generell allen Feinden des

²⁷ Die *iura vetera et nova* finden sich z. B. im Kommentar des Andrea da Isernia, *Constitutiones regni utriusque Siciliae, commentarii excellentissimi I. U. D. domini Andreae de Isernia ac Bartholomaei de Capua* I 7, Lyon 1568 (ND Venedig 1590), S. 14 zusammengestellt. Vgl. SCHAUBE, Handelsgeschichte, S. 511 ff.; ABULAFIA, Two Italies, S. 40 ff.; DERS., Stato, S. 167 ff. und besonders den systematischen Überblick bei W. A. PERCY, The Revenues of the Kingdom of Sicily under Charles I of Anjou and their Relationship to the Vespers, Ph-D Thesis (masch.) University of Princeton 1964, S. 281 ff.

²⁸ YVER, Commerce, S. 46, 284 und PERCY, Revenues, S. 283, 285 bezeichnen das *scafagium* und *scalagium* irrtümlich als zwei verschiedene Steuern.

²⁹ *Libri iurium* I/4, S. 239. BRANTL, IRM, S. 302 Nr. 193 zählt diese Abgaben offensichtlich irrtümlich zu den *iura vetera*. Das *scafagium* war freilich zumindest für aus Genua importierte Waren von jedem Kaufmann nur einmal – beim Verkauf seiner Güter – und nicht wie üblich in jedem angelaufenen Hafen zu zahlen.

³⁰ BRANTL, IRM, S. 302 Nr. 193 spricht von Getreide, doch ist in der Urkunde von *victualia* und nicht nur von *bladum* oder *blava* (Getreide), *frumentum* (Weizen) oder *ordenum* (Gerste) die Rede. Obwohl der Löwenanteil der Exporte sicher aus Getreide bestand, sah diese Klausel somit auch die Ausfuhr von Gemüse und Hülsenfrüchten vor. Sowohl die Bestimmungen über die Menge als auch den maximalen Kaufpreis und den Bestimmungsort der Lebensmittel bedeuten aber auf jeden Fall eine deutliche Schmälerung des Privilegs Friedrichs II. vom Dezember 1200. Zur Salme und ihrer Umrechnung in Kilogramm vgl. I. PERI, Uomini, città e campagna in Sicilia dall'XI al XIII secolo, Bari 1978, S. 289; R. E. ZUPKO, Italian Weights and Measures from the Middle Ages to the Nineteenth Century, Philadelphia 1981, S. 241 ff.

Vertragspartners den Durchzug oder Aufenthalt in ihrem Gebiet zu untersagen und diesen keine aktive Unterstützung angedeihen zu lassen.³¹

Ein weiterer wichtiger Punkt des Abkommens betraf Malta sowie die kleinen Schwesterinseln Gozo und Comino, die in die Hand einiger Genuesen unter der Führung des Niccoloso di Castro gefallen waren. Manfred erkannte *de forma* deren Herrschaft über die strategisch bedeutende Inselgruppe im Zentrum des Mittelmeeres an, doch wird zugleich deutlich, daß er bestrebt war, seine eigenen Herrschaftsrechte dort wieder stärker zur Geltung zu bringen, da er eine Übergabe der beiden Kastelle auf der Insel verlangte und den »Rebellen« um Niccoloso die Entschädigung mit Gütern im Königreich Sizilien versprach, falls sie auf Malta und die beiden Schwesterinseln verzichten sollten.³²

Ein letzter Vertragspunkt legte schließlich die Restitution des Thronsessels Friedrichs II. durch Genua fest, der schon von Konrad IV. zurückgekauft worden war, aber immer noch bei dem Kaufmann Luca Grimaldi verwahrt war.³³

Die Forschung hat diesen Vertrag meist als einseitiges Abkommen zugunsten von Genua gewertet, mit welchem sich Manfred förmlich die Neutralität der Superba erkaufen wollte.³⁴ Tatsächlich liegen in den Bestimmungen des Vertrags, die den Handel zwischen dem Königreich Sizilien und der ligurischen Seerepublik regeln sollten, die Vorteile einseitig auf Seiten der Genuesen, wobei jedoch zu beachten ist, daß kaum Kaufleute aus dem Regno im Fernhandel in größerem Ausmaß aktiv waren und in Ligurien Geschäfte betrieben geschweige denn so stark vertreten waren, daß sie sich in einer Logie organisiert hätten. Doch gingen auch diese Zugeständnisse lange nicht so weit wie jene, die im Namen des minderjährigen Friedrich II. vor mehr als einem halben Jahrhundert der Georgsrepublik gemacht worden

³¹ *Libri iurium* I/4, S. 238 f., S. 240 f. In dem Regest von BRANTL, IRM, S. 302 Nr. 193 wird merkwürdigerweise nur das entsprechende Versprechen Genuas, nicht aber die reziproke Garantie Manfreds erwähnt.

³² Vgl. S. 319 ff.

³³ *Libri iurium* I/4, S. 241. Zu diesem Thron und seinen Schicksalen vgl. L. DE MAS LATRIE, Perte et rachat du trône de l'empereur Frédéric II, in: BÉCh 5. ser., 3 (1862), S. 248–255; J. L. A. HUILLARD-BRÉHOLLES, Lettre sur le trône de l'empereur Frédéric II, in: BÉCh 5. ser., 4 (1863), S. 139–144; NOPPER, Seestädte, S. 58 ff. Eine Absicht Manfreds, sich schon 1257 zum König krönen zu lassen, wird man freilich im Gegensatz zu der von P. E. SCHRAMM, Kaiser Friedrichs II. Herrschaftszeichen (Abhandlungen der Göttinger Akademie der Wissenschaften, phil.-hist. Klasse III/36), Göttingen 1955, S. 83; DERS., Herrschaftszeichen und Staatssymbolik. Beiträge zu ihrer Geschichte vom dritten bis zum sechzehnten Jahrhundert III, Stuttgart 1956, S. 895 geäußerten Ansicht aus dieser Bestimmung wohl kaum herauslesen können.

³⁴ So vor allem CARO, Genua I, S. 49 f. und PISPISA, Regno, S. 209 ff. Differenzierter ist die Beurteilung bei NOPPER, Seestädte, S. 48 ff.

waren und auf deren Bestätigung die Gesandten der Superba wohl gehofft hatten. Die Bestandteile des Vertrags, welche vor allem die politischen Beziehungen zwischen beiden Mächten regeln sollten, können hingegen durchaus als reziprok und gleichwertig eingestuft werden, da sich beide Seiten absolute Neutralität in bewaffneten Konflikten garantierten. Auch die Modalitäten unter welchen die Anerkennung der Herrschaft des Niccoloso de Castro über Malta durch Manfred erfolgte, konnte wohl die ursprünglichen Erwartungen der Genuesen nicht voll befriedigen. Hatte die Superba die rechtliche Absicherung der Besetzung Maltas durch Niccoloso und seine Anhänger sicher in der Hoffnung durchgesetzt, die Insel auch in Zukunft als Zwischenstation und Operationsbasis vor allem für den Seekrieg gegen Venedig nutzen zu können, so waren die strategischen bedeutsamen Kastelle an den Staufer auszuliefern, wobei jener sich durch den Paragraphen, welcher eine Entschädigung des Grafen von Malta mit Gütern im Regno vorsah, für die Zukunft auch die Option offenhielt, die Insel wieder völlig seiner Kontrolle zu unterwerfen.

Entscheidend war aber, daß dieser Vertrag zunächst offensichtlich totes Pergament blieb und keinerlei Rechtsgültigkeit besaß, da jener anscheinend zunächst nicht durch den Rat von Genua ratifiziert wurde.³⁵ Der Grund für dieses Zögern der ligurischen Hafenstadt ist sicherlich in den Beziehungen zur Kurie zu sehen, da Papst Alexander IV. sich ab Ende 1257 bemühte, den Krieg zwischen der Georgsrepublik einerseits und Pisa und Venedig andererseits zu beenden.³⁶ Nahm man auf genuesischer Seite die päpstliche

³⁵ Die Ratifizierung durch das *Consilium* wurde tatsächlich erst am 17. September 1259 durch den Podestà Ruffino Caballacio und den Capitano del Popolo Guglielmo Bocca-negra bekanntgegeben: *Libri iurium* I/4, S. 237–242 Nr. 742. Die Datierung in der Urkunde ist mit der 1. Indiktion (1. IX. 1258–31. VIII. 1259) und dem Inkarnationsjahr 1259 nicht kongruent, doch ist im Gegensatz zu der Angabe in BF Nr. 4692 die Angabe des Inkarnationsjahres (1259) richtig, da Caballacio nachweislich 1259 das Amt des Podestà bekleidete: *Annales Iannenses*, ed. IMPERIALE IV, S. 38 Anm. b. Von einer früheren Bestätigung der Abmachungen mit Manfred durch den Rat der Georgsrepublik fehlt jede Nachricht. Auch die wiederholt vorgebrachte Erklärung, es handle sich um eine zweite Ratifizierung, da der Staufer nach seiner Königskrönung den Vertrag noch einmal durch Genua bestätigt erhalten wollte – so CARO, Genua I, S. 98; NOPPER, Seestädte, 62 f. und A. LUTTRELL, Malta e Gozo 1222–1268, in: Jaime I y su época. X Congreso de historia de la Corona de Aragón [Zaragoza 1976]. Comunicaciones I y II (Expansión político-militar–Ordenamiento interior–Relaciones exteriores), Zaragoza 1980, S. 589–603, hier S. 592 (ND in: DERS., The Making of Christian Malta From the Early Middle Ages to 1530, Aldershot 2002, Nr. X) –, ist wenig einleuchtend, hätte doch Manfred in diesem Fall kaum mehr als ein Jahr mit einer solchen Bitte gewartet.

³⁶ Vgl. CARO, Genua I, S. 51 ff.; TENCKHOFF, Papst Alexander IV., S. 220 ff.

Friedensvermittlung anfangs vielleicht noch mit Skepsis auf,³⁷ so änderte sich dies in der ersten Hälfte des Jahres 1258, da die genuesische Flotte vor der Küste des Heiligen Landes alles andere als siegreich operierte.³⁸ Nicht besser hatte sich in der ersten Hälfte des Jahres 1258 für die Georgsrepublik die militärische Lage in Sardinien gestaltet, wo am 20. Juli 1258 die lange umkämpfte mittelalterliche Hauptstadt des Iudikats Cagliari Santa Igia kapitulierte und den Pisanern übergeben wurde.³⁹ Zuvor, am 3. Juli 1258, hatten aber die Abgesandten der drei Seerepubliken in Viterbo versprochen, ihre Konflikte einem Schiedsspruch des Papstes zu unterwerfen,⁴⁰ wobei möglicherweise das päpstliche Versprechen eine *certa portio* der Insel Sizilien an die Genuesen und Pisaner abzutreten, eine Rolle spielte, nachdem die beiden Seestädte angeblich Alexander IV. 150 Galeeren und 20 weitere große Schiffe zur Eroberung der Insel und zum Kampf gegen den verhaßten Staufer angeboten hatten.⁴¹ Das Eintreffen der Nachricht von der vernichtenden Niederlage der genuesischen Flotte auf der Reede von Akkon gegen die Venezianer am 24. Juni 1258, die auch das Ende der genuesischen Kolonie im wichtigsten Hafen des Heiligen Landes besiegelte,⁴² und die kurz darauf nach einer letzten militärischen Kraftanstrengung der Pisaner erfolgte Übergabe von Santa Igia ließen diese Pläne freilich Luftschlösser bleiben, weshalb Genua sich dann langfristig doch für eine Annäherung an Manfred und den byzantinischen Kaiser entschied.

³⁷ Am 14. II. 1258 wurden die Behörden Genuas mit dem Kirchenbann belegt: ASG, Archivio Segreto, Materie politiche V Nr. 2. Vgl. G. CARO, Genua und die Mächte am Mittelmeer 1257–1311. Ein Beitrag zur Geschichte des 13. Jahrhunderts II, Halle 1899, S. 410 Nr. II/2.

³⁸ Vgl. CARO, Genua I, S. 33 ff.; MANFRONI, Storia [I], S. 434 f.; PRAWER, Histoire II, S. 367 ff.

³⁹ Vgl. Exkurs I.

⁴⁰ *Libri iurium* I/4, S. 447–453 Nr. 798 = LISCIANDRELLI, Trattati, Nr. 347. Vgl. MGH. *Epistolae saeculi XIII*, Bd. 3, S. 446–448 Nr. 482 = Registres d'Alexandre IV, Bd. 2, S. 807 Nr. 2608 (6. VII. 1258).

⁴¹ Siehe zu diesem Projekt das von K. HARSTEDT–F. KERN, Analekten zur Geschichte des dreizehnten und vierzehnten Jahrhunderts VIII. Zum Kampf um Sizilien (1256, 1258), in: *MIÖG* 35 (1914), S. 91–99, hier S. 99 Nr. 2 gedruckte Schreiben einiger Bürger von Neapel und Salerno vom 14. VIII. 1258 an König Heinrich III. von England. Das päpstliche Angebot war sicher eine Reaktion auf die Ereignisse des Frühjahrs 1258 in England (vgl. D. A. CARPENTER, What Happened in 1258?, in: *War and Government in the Middle Ages. Essays in Honour of J. O. PRESTWICH*, hg. von J. GILLINGHAM–C. J. HOLT, Woodbridge 1984, S. 106–119 [ND in: DERS., *The Reign of Henry III*, London–Rio Grande 1996, S. 183–197]), durch welche die Möglichkeit einer Intervention Heinrichs III. in Süditalien in weite Ferne gerückt wurde.

⁴² Vgl. CARO, Genua I, S. 69 ff.; RÖHRICHT, Geschichte, S. 898 f.; MANFRONI, Storia [I], S. 437 ff.; PRAWER, Histoire II, S. 370 ff.

Begünstigt wurde der vorläufige Vertragsabschluß zwischen Genua und Manfred sicher durch die Verhandlungen, die der Staufer bereits zu diesem Zeitpunkt mit dem Todfeind der ligurischen Seerepublik – Venedig – führte. Obwohl auch in diesem Falle die erzählenden Quellen nichts über die Vorgeschichte der Verhandlungen zu berichten wissen und die entsprechenden Urkunden Manfreds und des Dogen Raniero Zen erst vom September 1257 datiert sind, muß eine Einigung schon einige Zeit zuvor erreicht worden, da dem Dogen eine erste Fassung des Privilegs des Stauffers, das vermutlich von dessen Gesandten Giovanni di Pescara und Nicola di Giungano bei Abfassung seiner Urkunde Anfang September vorgelegt wurde, bereits bekannt war.⁴³ Das entsprechende Privileg des Raniero Zen wurde dann durch den venezianischen Prokurator Pancrazio Barbo Manfred überbracht, der die endgültige Gegenurkunde ausstellen ließ und die Dogenurkunde dort inserierte. Offensichtlich weilten somit schon zuvor venezianische Gesandte im Regno, die die entsprechenden Präliminarien aushandelten und dann mit den beiden Boten Manfreds in die Lagunenstadt zurückkehrten. Wir können somit vermuten, daß auch die Initiative zu der Intensivierung der venezianisch-staufischen Beziehungen von der Markusrepublik ausging, wobei es ungewiß ist, ob die Aufnahme von Verhandlungen zwischen Genua und dem Staufer kurz zuvor den Ausschlag gab, da die Markusrepublik fürchtete, ihre Rivalin am Ligurischen Meer könnte auf ihre Kosten zu einem Ausgleich mit Manfred kommen.

Auf jeden Fall waren die Voraussetzungen für eine Annäherung zwischen dem Staufer und Venedig zunächst wesentlich günstiger als für den Ausgleich zwischen der Superba und Manfred, da sich die Beziehungen zwischen beiden Mächten schon zu Ausgang der Regierung Kaiser Friedrichs II. normalisiert hatten. Neben der bereits angesprochenen Abhängigkeit der Markusrepublik von den sizilianischen Getreideimporten spielte sicher auch die nahezu gleichzeitig stattfindende Inbesitznahme des Dotalgutes der Helena Angelina Dukaina auf dem östlichen Ufer der Adria und des Ionischen Meeres durch den Staufer eine entscheidende Rolle in den Verhandlungen. Abgesehen, daß diese Gebiete entsprechend den Bestimmungen der *Partitio terrarum Romanie de iure* immer noch zum Gebiet Venedigs gehörten, verfochte die Lagunenstadt dort auch handfeste wirtschaftliche Interessen. Abgesehen daß Albanien und das nördliche Epeiros auch wichtige Getreidelieferanten der Markusrepublik waren,⁴⁴ hatte sich vor

⁴³ Edition Nr. 1^{11–12}: *sicut in tenore privilegii, quod idem princeps ... nobis ... fecit, ..., continetur*. Daß die beiden Gesandten schon vor September 1257 in Venedig verhandelten, geht auch aus der in *Acta Imperii inedita* I, S. 412 f. Nr. 995 gedruckten Urkunde Manfreds hervor.

⁴⁴ Vgl. B. HRABAK, Exportimi i drithërave nga Shqipëria në shekujt XIII, XIV dhe XV [Ausführen aus den albanischen Häfen im 13., 14. und 15. Jahrhundert], in: Gjurmë al-

allem der venezianische Handel in Durrës zunächst zwischen 1204–1215 und dann – nach einer Unterbrechung aufgrund der Besetzung durch Michael I. Angelos – wieder 1225–1227 intensiviert.⁴⁵ 1228 verschlechterten sich die Beziehungen zwischen Theodoros Dukas und Venedig erneut, da z.B. Kaufleute und Pilger, die sich auf einem venezianischen Schiff befanden, das an der Südspitze von Korfu Schiffbruch erlitten hatte, durch den epeirotischen *Dux* der Insel ihrer Habe und ihres Geldes beraubt wurden.⁴⁶ Wenn es auch zu keinem offenen Krieg zwischen der Markusrepublik und den Herrschern von Epeiros kam,⁴⁷ so kann man kaum von einem freundschaftlichen Verhältnis sprechen und Venedig bevorzugte sicher einen verlässlicheren Machthaber in Albanien und auf Korfu als die Angelei von Epeiros.

Vor allem aus zwei Gründen hatten die albanischen Küstenstädte und Korfu eine sowohl eine besondere wirtschaftliche als auch geostrategische Bedeutung für die Serenissima. Zum einen handelte es sich um die Salinen von Durrës, Vlorë und Korfu.⁴⁸ Das Salz aus diesen Salzgärten war zwar für

banologjike 1–2 (1970), S. 23–30; DERS., Izvov žitarica iz Grčkih oblasti u XIII, XIV i XV stoleću [Getreideausfuhr aus griechischen Gebieten im 13., 14. und 15. Jahrhundert], in: Istoriski Casopis 18 (= Spomen J. TADIĆ) (1971), S. 215–254 (S. 253 f. französische Zusammenfassung) bes. S. 216 ff., 238 ff.; J. TADIĆ, Venezia e la costa orientale dell'Adriatico fino al secolo XV, in: Venezia e il Levante fino al secolo XV I/2. Storia–diritto–economia, hg. von A. PERTUSI, Florenz 1973, S. 687–704, hier S. 695 f.; L. MALLTEZI, Rreth monopolit të shtetit venedikas mbi drithin në shqipëri në shek. XV [Das Monopol des venezianischen Staats über Lebensmittel in Albanien während des 15. Jahrhunderts], in: SM 40/I (1986), S. 129–150 (S. 148–150 französische Zusammenfassung) bes. S. 132 ff.; ARENSON, Food, S. 180 ff.; HÜBNER, *Quia bonum*, S. 217 ff.

⁴⁵ Siehe A. LOMBARDO–R. MOROZZO DELLA ROCCA, Nuovi documenti del commercio veneto dei secoli XI–XIII, Venedig 1953, S. 66 f. Nr. 60 (Januar 1204), S. 76 Nr. 69 (Juni 1207), S. 78 Nr. 71 (März 1208); DIESS., Documenti, S. 41 f. Nr. 501 (September 1208), S. 46 f. Nr. 507 (Juli 1209); Deliberazioni del Maggior Consiglio I, S. 137 f. Nr. VI/14–15, S. 141 Nr. VI/25 = PREDELLI, *Liber Communis*, S. 115 Nr. 467–468 (7. und 16. XII. 1225); Deliberazioni del Maggior Consiglio I, S. 189 Nr. VII/70 = PREDELLI, *Liber Communis*, S. 136 Nr. 564, 566 (28. IX. 1227).

⁴⁶ Deliberazioni del Maggior Consiglio I, S. 196 f. Nr. III/94 = PREDELLI, *Liber Communis*, S. 147 f. Nr. 616 (10. VI. 1228).

⁴⁷ Zum Verhältnis zwischen dem Reich von Epeiros und Venedig vgl. NICOL, Despotate [I], S. 106, 133; A. STAVRIDOU-ZAFRAKA, Διεθνές εμπορικό και ναυτικό δίκαιο σε συμφωνίες του 13ου αιώνα [Internationales Handels- und Schifffahrtsrecht in den Vereinbarungen des 13. Jahrhunderts], in: Βυζαντινά 14 (1994), S. 375–392, hier S. 380 ff. *De facto* besitzen wir jedoch keine Quellenbelege für direkte epeirotisch-venezianische Beziehungen in den Jahren 1228–1257.

⁴⁸ Zu den Salinen von Durrës und Vlorë in der zweiten Hälfte des 13. Jahrhunderts vgl. ADA I, S. 55 Nr. 179 (21. IV. 1243), S. 56 Nr. 180 (6. V. 1243), S. 57 Nr. 188 (24. I. 1248), S. 59 Nr. 192 (4. VI. 1249), S. 91 Nr. 313 (17. IV. 1274), S. 94 Nr. 321–322

die Versorgung der Markusrepublik selbst nicht unbedingt lebensnotwendig, doch war die Lagunenstadt bestrebt, den Salzhandel aus diesen Salinen so weit als möglich zu kontrollieren, um durch den Erwerb dieses Erzeugnisses den Salzhandel an der Adria unter Ausschaltung fremder Händler möglichst den Venezianern zu reservieren.⁴⁹ Obwohl wir für den Zeitraum von 1200–1300 aufgrund der Zerstörung der Notariatsakten sowohl in den albanischen Küstenstädten als auch auf Korfu keinerlei Quellen über Salzimporte nach Venedig besitzen, müssen diese eine bedeutende Rolle gespielt haben, da während des gesamten 13. Jahrhunderts das korfiotische und albanische Salz nach venezianischen *Stari*, *Centenai* und *Milliarie* gemessen und nach venezianischen *Grossi* verrechnet wurde.⁵⁰ Zum anderen waren die albanischen Häfen Durrës und Vlorë sowie Korfu wichtige Zwischenstationen und Stützpunkte für die venezianischen Handelskonvois und Kriegsflotten auf ihrem Wege in die *Romania*. Generell wurde für den Seeweg von der Lagunenstadt sowohl nach Griechenland als auch nach Apulien die östliche Küste der Adria bevorzugt, da dort einerseits die Windverhältnisse wesent-

(30. VII. und 1. VIII. 1274), S. 111 f. Nr. 380 (10. III. 1278), S. 145 Nr. 483 (15. III. 1284), S. 146 Nr. 487 (13. VIII. 1284), S. 151 Nr. 507 (28. X. 1288); VON ŠUFFLAY, Städte, S. 42 f.; ALEXANDER, Chrysobull, S. 188 f.; DUCCELLIER, Façade, S. 188 ff., 278 ff., 367 ff.; DOUROU-ELIOPOULOU, Ανδραγατική κυριαρχία, S. 151 f. J. C. HOCQUET, Le sel et la fortune de Venise I. Production et monopole, Lille 1981, S. 88 f., 242 ff. Zu den Salinen von Korfu bei Potamos westlich von Korfu-Stadt und am Kap von Lefkimi, wo sich heute noch Salzwerke befinden, vgl. RA 11, S. 220–222 Nr. LIX/145 (25. IV. 1274); RA 16, S. 82–85 Nr. LXXVIII/293 (19. VI. 1277); HOCQUET, Sel I, S. 90 f., 169 ff.; DOUROU-ELIOPOULOU, Ανδραγατική κυριαρχία, S. 151; ASONITIS, Ανδραγατική Κέρκυρα, S. 156 ff. In der Zeit Karls I. von Anjou konnten aus den Salinen von Korfu binnen eines Jahres und zweieinhalb Monaten (15. VI. 1278–31. VIII. 1279) 11.390 *staria* (ca. 9.490 Hektoliter) Salz gewonnen werden (RA 23, S. 242 f. Nr. XCVII/196). Selbst wenn die Produktion während der Herrschaft Manfreds über die Insel deutlich niedriger gelegen haben sollte, muß es sich immer noch um eine beachtliche Ziffer gehandelt haben.

⁴⁹ Vgl. C. BAUER, Venezianische Salzhandelspolitik bis zum Ende des 14. Jahrhunderts, in: Vierteljahresschrift für Sozial- und Wirtschaftsgeschichte 23 (1930), S. 273–323; HOCQUET, Sel I *passim*; DERS., La politica del sale, in: Storia di Venezia dalle origini alla caduta della Serenissima II. L'età del Comune, hg. von G. CRACCO–Gh. ORTALLI, Rom 1995, S. 713–736.

⁵⁰ Vgl. z. B. ADA I, S. 55–56 Nr. 179–180 (21. IV. und 6. V. 1243), S. 57 Nr. 188 (24. I. 1288), S. 59 Nr. 192 (4. VI. 1249), S. 151 Nr. 505 (28. X. 1288); RA 23, S. 242 f. Nr. XCVII/196 (12. III. 1280). Zum venezianischen *Stario* (83.32 Liter), *Centenario* (ca. 48 kg) und *Milliaria* (ca. 480 kg.) vgl. F. THIRIET, Régestes des délibérations du Sénat de Venise concernant la Romanie I (1329–1399), Paris–Den Haag 1958, S. 228. Erst für das Ende des 16. Jahrhunderts haben wir sichere Zahlen für die Salzimporte aus Korfu nach Venedig, die damals fast 12% des Gesamtvolumens aller Salzimporte in die Markusrepublik ausmachten. Vgl. J. C. HOCQUET, Le sel et la fortune de Venise II. Voiliers et commerce en Méditerranée 1200–1650, Lille 1979, S. 316 ff.

lich günstiger waren, andererseits die dalmatinische und epirotische Steilküste auch wesentlich bessere Häfen und Ankerplätze aufzuweisen hatte als die Küste an der Apenninhalbinsel.⁵¹ Besonders für die großen Konvois der Serenissima, die zweimal jährlich – zu Ostern und im August – in die Levante ausliefen, boten die Häfen von Durrës, Vlorë und Korfu ausgezeichnete Ankermöglichkeiten und waren zugleich wichtige Umschlagplätze im Zwischenhandel.⁵² Gesteigert wurde die Bedeutung dieser Häfen dann noch durch den Ausbruch des Krieges mit Genua 1256, da sie dringend als Stützpunkte zur Verproviantierung der Galeeren benötigt wurden.

Der zwischen Manfred und Venedig im September 1257 geschlossene Vertrag⁵³ nahm deshalb auch besonders auf die wirtschaftlichen Interessen der Markusrepublik Rücksicht, wobei der Staufer offensichtlich gerne bereit war, diesen Preis zu zahlen, wenn er im Gegenzug das *Placet* der Serenissima zur Inbesitznahme des Dotalguts der Helena Dukaina erhielt.⁵⁴ Der Fürst von Tarent bestätigte zunächst ausdrücklich das Privileg Friedrichs II. vom März 1232,⁵⁵ das den Venezianern den freien Kauf und Verkauf von Waren aller Art⁵⁶ im Regno gestattete, wobei nicht nur alle Bewohner des Königreichs, die mit den Venezianern Handel trieben, von sämtlichen Abgaben befreit waren, sondern auch die venezianischen Kaufleute in den festländischen Sekretien Apulien, Kalabrien und Prinzipat lediglich eine Abgabe von

⁵¹ Vgl. TADIC, Venezia, S. 690 f.; DERS., La côte occidentale des Balkans et ses liaisons maritimes et continentales (XI^e–XVI^e siècles), in: Navigazioni mediterranee e connessioni continentali (secoli XI–XVI), hg. von R. RAGOSTA, Neapel 1982, S. 99–110, hier S. 103 f.; PRYOR, Geography, S. 93 f.

⁵² Zum System der Konvois (*mude*) und dem Zwischenhandel in Albanien und den ioni-schen Inseln vgl. F. C. LANE, Fleets and Fairs. The Function of the Venetian *Muda*, in: Studi in onore di A. SAPORI I, Mailand 1957, S. 649–663; U. TUCCI, La navigazione veneziana nel Duecento e nel primo Trecento e la sua evoluzione tecnica, in: Venezia e il Levante fino al secolo XV I/2 (Storia–diritto–economia), hg. von A. PERTUSI, Florenz 1973, S. 821–841, hier S. 827 ff.; D. STÖCKLY, Le système de l'incanto des galées du marché à Venise (fin XIII^e–milieu XV^e siècle), Leiden–New York–Köln 1995, S. 93 ff.

⁵³ Edition Nr. 1–2. Vgl. ZAMBLER-CARABELLESE, Relazioni, S. 26 ff.; NOPPER, Seestädte, S. 122 ff.

⁵⁴ Keinerlei Hinweis in den Quellen findet sich für die von N. NICOLINI, Ancora del Consolato generale veneziano nel Regno di Napoli, in: ASPN n. s. 21 (1935), S. 229–254, hier S. 233 aufgestellte Behauptung, die Venezianer hätten auf territoriale Abtretungen im Regno selbst (so einen der Häfen an der apulischen Küste) gehofft.

⁵⁵ HUILLARD-BRÉHOLLES, *Historia* IV/1, S. 309–312 = CARABELLESE, Relazioni, S. 50–52 Nr. 4. Vgl. BAER, Beziehungen, S. 92 ff.; CHONE, Handelsbeziehungen, S. 55 ff.; NOPPER, Seestädte, S. 119 ff. Ganz ungenau ist YVER, Commerce, S. 246.

⁵⁶ So richtig bei CARABELLESE, Relazioni, S. 51 mit *res venales*, und nicht *res et lanas* wie bei HUILLARD-BRÉHOLLES, *Historia* IV/1, S. 310 oder *res venales et lanas* wie bei YVER, Commerce, S. 246 Anm. 3.

1.5% des Warenwertes zu entrichten hatten, während sie auf der Insel Sizilien lediglich eine Goldunze (30 Tari) je Schiffsladung zu zahlen hatten. Völlig abgabefrei war hingegen für die Venezianer der Erwerb oder die Veräußerung von Gold und Silber sowie der Geldwechsel. Darüber hinaus hatte der Kaiser allen Venezianern im Regno die Testierfreiheit und die freie Verfügung über ihr Eigentum gestattet sowie im Falle des Schiffbruchs für die Untertanen der Markusrepublik das Strandrecht außer Kraft gesetzt. Zwei Produkte, welche für die Venezianer im Handel mit dem Regno eine entscheidende Bedeutung hatten, fanden in dem kaiserlichen Privileg hingegen keinerlei Erwähnung: die Salzexporte aus den bedeutenden apulischen Salinen von Salpi, Canne und Barletta⁵⁷ und die Getreideausfuhr. Es war deshalb nur zu verständlich, daß die Gesandten der Serenissima besonders in diesen beiden Punkten eine Revision des Privilegs Friedrichs II. zu ihren Gunsten anstrebten, obwohl den Venezianern offensichtlich seit 1246 die Ausfuhr von Getreide wieder gestattet worden war, ohne daß sie jedoch besondere Vergünstigungen erhielten.⁵⁸

Tatsächlich legte eine Bestimmung des Privilegs Manfreds dann auch fest, daß sowohl die Kaufleute aus Venedig als auch aus Zadar lediglich ein Fünftel des Wertes des erworbenen Getreides als Abgabe an die königliche Kammer zu entrichten hatten, während die Einwohner des Königreichs ein Drittel zu zahlen hatten, und die Untertanen der Markusrepublik bereits gekauftes Getreide auch im Falle einer Sperrung der Häfen für Getreideausfuhren noch ausführen durften.⁵⁹ Sollte der Ausfuhrzoll für die einheimischen Kaufleute von einem Drittel hingegen gesenkt werden, so war auch

⁵⁷ Die Bedeutung der apulischen Salinen für das venezianische Bestreben, den Salzhandel an der Adria zu kontrollieren, kommt vor allem in den Verhandlungen zwischen Papst Gregors IX., Genua und der Markusrepublik vom Herbst 1239 zum Ausdruck, als eine Übertragung der Salzpflanzen von Barletta und Salpi an die Serenissima als *feudum perpetuum* beschlossen wurde: CARABELLESE, Relazioni, S. 52 f. Nr. 5 (5. IX. 1239); HUILLARD-BRÉHOLLES, *Historia* V/1, S. 390–394, hier S. 392 (23. IX. 1239); MGH *Epistolae saeculi XIII*, Bd. 1, S. 733–736 Nr. 833, hier S. 734 (23. IX. 1239), S. 736 f. Nr. 834–835 (24. IX. 1239). Zur Bedeutung der apulischen Salinen vgl. auch YVER, Commerce, S. 27, 31 ff. und L. CANDIDA, Saline adriatiche, Neapel 1951, S. 12 ff. Mitte des 13. Jahrhunderts produzierten die Salinen von Barletta, Salpi und Canne jährlich 2.200 Salmen (440 Tonnen) Salz.

⁵⁸ Vgl. CHONE, Handelsbeziehungen, S. 120 ff.; E. MASCHKE, Die Wirtschaftspolitik Kaiser Friedrichs II. im Königreich Sizilien, in: *Stupor mundi*. Zur Geschichte Friedrichs II. von Hohenstaufen, hg. von G. WOLF, Darmstadt 1982, S. 349–394, hier S. 383 f. (erstmalig in: Vierteljahrschrift für Sozial- und Wirtschaftsgeschichte 53 [1966], S. 289–328); HÜBNER, *Quia bonum*, S. 273.

⁵⁹ Edition Nr. 2 §§ 1 und 7. HÜBNER, *Quia bonum*, S. 273 verwechselt das Privileg von 1257 mit jenem von 1259, da in der ersten Urkunde Manfreds noch keine Bestimmung über die Menge des auszuführenden Getreides enthalten war.

jener für die Venezianer von einem Fünftel prozentual zu senken.⁶⁰ Im Salzhandel konnten die Gesandten der Markusrepublik gleichfalls eine wichtige Konzession erzielen, da den Kaufleuten aus dem Regno ausdrücklich verboten wurde, sowohl Salz als auch Baumwolle über die Linie Zara–Ancona auszuführen.⁶¹ Das venezianische Monopol im Salzhandel in Oberitalien wurde somit entscheidend gefestigt, da das Salz aus den apulischen Salinen nun allein durch venezianische Zwischenhändler diesen Markt erreichen konnte. Andere Produkte aus dem Königreich Sizilien durften die Händler aus Süditalien zwar unter Begleichung des privilegierten Einfuhrzolls des *octugesimo* (1.25% des Werts der Ware) – wie dies in den Vereinbarungen mit König Wilhelm II. festgelegt worden war⁶² – nördlich die Linie Zadar – Ancona ausführen, doch war auch hier unter Strafe der Beschlagnahme festgelegt, daß diese Erzeugnisse lediglich direkt in Venedig an Untertanen der Markusrepublik verkauft werden durften.⁶³ Eine entscheidende Beschränkung erfuhr auch der Zwischenhandel der Kaufleute aus dem Regno, da sie im Gebiet des »Golfo«, also dem Teil der Adria nördlich der Linie Zadar–Ancona,⁶⁴ von diesem völlig ausgeschlossen bleiben sollten. Im Falle der Zuwiderhandlung hatten diese, falls sie die Waren direkt nach Venedig importierten, zumindest die vollen Abgaben (*datium*) zu entrichten, während im Falle der Ausfuhr dieser Waren in eine andere Stadt des »Golfo« diese entschädigungslos beschlagnahmt werden konnten.⁶⁵ Manfred erkannte mit diesem Vertrag somit den nördlichen Teil der Adria als alleinige Interessensphäre der Venezianer förmlich an, während in der südlichen Hälfte von einem »Dualismus« zwischen der Markusrepublik und dem Königreich Sizilien gesprochen werden kann.⁶⁶

Darüber hinaus enthielt das Abkommen wie jenes mit Genua aber auch wichtige politische Bestimmungen, wie das gegenseitige Versprechen der Freundschaft und der absoluten Neutralität, da beide Vertragspartner sich ausdrücklich verpflichteten, den Feinden des anderen in keiner Weise Hilfe zu leisten oder eine Flotte, die gegen Venedig beziehungsweise das König-

⁶⁰ Edition Nr. 2 § 2.

⁶¹ Edition Nr. 1 § 4, Nr. 2 § 6.

⁶² Vgl. ABULAFIA, *Two Italies*, S. 142 ff. Zum *octugesimo* und dem üblichen *quarantesimo* (2.5%) vgl. G. LUZZATTO, *Storia economica di Venezia dall'XI al XVI secolo*, Venedig 1961, S. 113.

⁶³ Edition Nr. 1 § 3.

⁶⁴ Zum Begriff des »Golfo« vgl. CESSI, *Repubblica*, S. 45 f.

⁶⁵ Edition Nr. 1 § 5.

⁶⁶ Zu den Zielen und Prioritäten der venezianischen Adriapolitik in den Jahren 1255–1265 vgl. R. CESSI, *Venezia nel Duecento. Tra Oriente ed Occidente*, Venedig 1985, S. 184 ff.

reich Sizilien gerichtet war, in ihrem Herrschaftsgebiet rüsten zu lassen.⁶⁷ Diese Klausel bildete das entsprechende Korrelat zu der in dem Vertrag mit Genua festgelegten Bestimmung,⁶⁸ jedoch mit der Einschränkung, daß den Feinden der Markusrepublik nicht generell der Aufenthalt im Königreich Sizilien oder den anderen von Manfred beherrschten Gebieten ausdrücklich verwehrt wurde.⁶⁹ Diese Änderung trug den Realitäten Rechnung, da der Staufer eine Politik der absoluten Neutralität kaum verfolgen konnte und eine konsequente Auslegung der gegenüber Genua eingegangenen Verpflichtung den völligen Ausschluß der Venezianer aus dem Regno bedeutet hätte. Tatsächlich war nun den Angehörigen beider Seestädte der Handel im Königreich Sizilien erlaubt, wie in der Folge auch die Klausel welche eine Unterstützung der Feinde einer der beiden Seerepubliken untersagte, nicht streng gehandhabt wurde, da die Venezianer wiederholt die Häfen der albanischen Küste als Stützpunkte für ihre Flotten auf dem Weg in die *Romania* verwandten, wie andererseits die Genuesen Malta zumindest im Sommer 1264 als Operationsbasis für ihre maritimen Unternehmungen gegen die Venezianer gebrauchten.⁷⁰

Die zweite wichtige Bestimmung des Privilegs Manfreds war die Einrichtung eines Konsulats in Trani, Barletta oder anderen Städten des Regno, die die Rechtsprechung über die im Königreich Sizilien ansässigen Venezianer ausüben sollten.⁷¹ Die Venezianer konnten sich bei ihrer Forderung

⁶⁷ Edition Nr. 1 § 2, Nr. 2 § 3. Im Gegensatz zu dem Vertrag mit Genua (*Libri iurium* I/4, S. 241) ist von dem Verbot des Durchzugs eines Heeres zur Eroberung des Königreichs Sizilien durch das Gebiet der Serenissima nicht die Rede, da eine solche Möglichkeit eher unwahrscheinlich war.

⁶⁸ Andrea Dandolo, *Chronica per extensum descripta*, ed. PASTORELLO, S. 308 (= *Anonymus, Venetiarum historia*, edd. CESSI-BENNATO, S. 168); Stefano Magno, *Annali 1246–1289* (ÖNB, Ms. 6240), fol. 100v–101r und Pietro Dolfín, *Cronaca Veneta* (BNM, Ms. ital. VII/795 [8755]), fol. 59r–v sprechen bereits explizit davon, Manfred habe versprochen, den Genuesen weder Unterstützung zu gewähren noch diese in seinem Reich aufzunehmen.

⁶⁹ In dem entsprechenden Vertragsentwurf mit Genua versprach Manfred, *nec aliquibus volentibus offendere Ianuenses dabimus auxilium et favorem, transitum vel mercatum ...*

⁷⁰ Vgl. DOTSON, *Fleet Operations*, S. 168 ff.

⁷¹ Edition Nr. 2 § 4. Vgl. N. NICOLINI, *Il Consolato generale veneto nel Regno di Napoli*, in: ASPN n. s. 13 (1927), S. 59–135, hier S. 65 ff.; DERS., *Ancora del Consolato*, S. 232 ff. Irrig ZAMBLER–CARABELLESE, *Relazioni*, S. 20 und NOPPER, *Seestädte*, S. 128, die die Einrichtung des venezianischen Konsulats bereits Friedrich II. zuschreiben. Residenz des Konsuls in staufischer Zeit und unter den ersten angiovinischen Königen war dann tatsächlich Trani. Siehe BNM, Ms. it. VII/198 (8383), fol. 244. Ein venezianischer Konsul aus den Jahren 1257–1266 ist namentlich jedoch nicht bekannt. Vgl. N. NICOLINI, *Cronologia ragionata dei consoli generali veneti nel Regno dal 1271 al 1309*, in: ASPN n. s.

sowohl auf das Abkommen, das Romano Quirini und Stefano Badoer mit Gregor IX. am 23. September 1239 geschlossen hatten und in welchem der Serenissima zugestanden worden war, nach eigenem Ermessen Konsuln in beliebigen Städten des Königreichs zu ernennen,⁷² als auch auf den Vertrag mit Genua vom Juli 1257 verweisen, in welcher der ligurischen Seerepublik das Recht bestätigt worden war, Konsuln in verschiedenen Städten sowohl auf der Insel Sizilien als auch in den festländischen Provinzen des Königreiches zu ernennen. Diese Konzession des Staufers kann freilich kaum als Zeichen der Schwäche Manfreds interpretiert werden,⁷³ da er – wollte er wirklich die Beziehungen zur Markusrepublik festigen – den Venezianern kaum etwas verwehren konnte, was er wenige Monate zuvor ihren genuesischen Erzfeinden gestattet hatte, zumal venezianische Handelsniederlassungen vor allem in Apulien schon seit dem 12. Jahrhundert bestanden, die sich einer gewissen Selbstverwaltung erfreuten.⁷⁴ Manfreds Privileg sanktionierte somit allein in rechtlicher Hinsicht den *Status quo*, wie er sich bereits seit Jahrzehnten eingebürgert hatte.

Ein weiterer Punkt des Vertrags betraf das Piraten- und Korsarenunwesen, das vor allem im östlichen Mittelmeer aufgrund der politischen Zersplitterung der Levante seit 1204 weit verbreitet war.⁷⁵ Manfred versprach deshalb den Venezianern für alle Güter, welche durch Korsaren geraubt und anschließend in das Königreich Sizilien gebracht worden waren, unverzüglich

21 (1935), S. 254–261; G. RÖSCH, Der venezianische Adel bis zur Schließung des Großen Rats. Zur Genese einer Führungsschicht, Sigmaringen 1989, S. 117 Anm. 31.

⁷² HUILLARD-BRÉHOLLES, *Historia* V/1, S. 392 = MGH *Epistolae saeculi XIII*, Bd. 1, S. 734 Nr. 833.

⁷³ So NICOLINI, Consolato, S. 68 f.

⁷⁴ Vgl. CARABELLESE, Relazioni, S. 10 ff.; DERS., Saggio di storia del commercio della Puglia e più particolarmente della Terra di Bari, in: La Terra di Bari sotto l'aspetto storico, economico e naturale. Pubblicazione della provincia di Bari per la Esposizione universale di Parigi I, Trani 1900, S. 1–66, hier S. 17 ff.; YVER, Commerce, S. 245 f.; ABULAFIA, Two Italies, S. 147 ff.

⁷⁵ Vgl. P. CHARANIS, Piracy in the Aegean During the Reign of Michael VIII Palaeologus, in: Annuaire de l'Institut de philologie et d'histoire orientales et slaves 10 (1950), S. 127–136 (ND in: DERS., Social, Economic and Political Life in the Byzantine Empire, London 1973, Nr. XII); A. TENENTI, Venezia e la pirateria nel Levante 1300 c.–1460 c., in: Venezia e il Levante fino al secolo XV I/2 (Storia–diritto–economia), hg. von A. PERTUSI, Florenz 1973, S. 705–771; FAVREAU, Levante-Piraterie, S. 497 ff.; STAVRIDOU-ZAFRAKA, Εμπορικό και ναυτικό δίκαιο, S. 377 ff.; E. I. PAPADOPOULOS, Πειρατές και κορσάροι στο Αιγαίο τον 13ο αιώνα [Piraten und Korsaren in der Ägäis während des 13. Jahrhunderts], in: Διπτύχα 6 (1994–1995), S. 89–107; M. TANGHERONI, Commercio e navigazione nel Medioevo, Bari 1996, S. 218 ff.

chen Schadenersatz.⁷⁶ Im Zusammenhang mit dieser Bestimmung steht die allgemeine Zusicherung, sämtliche Güter und Gelder zurückzuerstatten, die den Venezianern in den vergangenen Jahren aufgrund von Schiffbruch, Raub oder Schulden unrechtmäßig weggenommen worden waren, wobei der Staufer garantierte für die Restitution jener Wertgegenstände und Sachen persönlich Sorge zu tragen, die durch seine Amtsträger beschlagnahmt worden waren.⁷⁷ Ausgenommen blieben von dieser Indemnität lediglich jene Güter, die bei der Eroberung von Barletta im April 1251 in seine Hände fielen, als offensichtlich einige Venezianer mit den aufständischen Barlettanern gemeinsame Sache machten, und deren Rückerstattung Manfred seinem Schiedsspruch reservierte.⁷⁸

Unmittelbar nach der Ausstellung des Privilegs für die Markusrepublik suchte Manfred zu zeigen, daß er tatsächlich gewillt war, die eingegangenen Verpflichtungen zu erfüllen, um dem Verhältnis zu Venedig möglichen künftigen Konfliktstoff zu nehmen. Da seine Gesandten Giovanni di Pescara und Nicola di Giungano schon während ihres Aufenthaltes in der Lagenstadt im Sommer 1257 die von Berthold von Hohenburg verpfändeten Kleinodien im Wert von 24.858 Pfund Venezianer *denari piccoli* ausgehändigt erhalten hatten, versprach der Staufer, die Serenissima entsprechend zu entschädigen.⁷⁹ In einer weiteren Urkunde verpflichtete sich Manfred schließlich, der Markusrepublik die 50.000 Byzantiner (27.778 Venezianer Pfund oder 6.666.667 *grossi*),⁸⁰ welche sein Flottenführer Andreolo da Mari

⁷⁶ Edition Nr. 2 § 5. In dem Vertrag mit Genua fehlt ein gleichlautender oder ähnlicher Artikel.

⁷⁷ Edition Nr. 2 § 8.

⁷⁸ In der Urkunde Manfreds (Edition Nr. 2 § 8) ist lediglich von *debita ... que sunt amissa in captione Baroli* die Rede, doch bezieht sich dies sicherlich auf die Einnahme Barlettas im April 1251. Siehe Niccolò di Iamsilla, *Historia*, ed. MURATORI, S. 112 ff.; BF Nr. 4636^{f-g}; BRANTL, IRM, S. 234 Nr. 15–16. Die sogenannte Iamsilla-Chronik – die einzige Quelle zu diesen Ereignissen – erwähnt nichts von einer Beteiligung der Venezianer an dem Aufstand der apulischen Stadt während des Frühjahrs 1251, doch kann es sich nur um diese Rebellion handeln, da sonst nichts von einer weiteren Eroberung der Stadt bekannt ist. Sollte es sich um einen Versuch der Venezianer handeln, sich in den Besitz der Salinen zu setzen, nachdem diese ihnen durch Gregor IX. 1239 übertragen worden waren.

⁷⁹ Original im ASVe, Miscellanea atti diplomatici e privati, Busta IV Nr. 161 (Teildruck in *Acta Imperii inedita* I, S. 412 f. Nr. 495). Vgl. CAPASSO, *Historia*, S. 139 Nr. 268; BF Nr. 4666; BRANTL, IRM, S. 306 Nr. 196. In der Urkunde wurde wohl bewußt offen gelassen, ob die Entschädigung in Geld oder anderweitig – etwa abgabenfreie Ausfuhr von Getreide – erfolgen sollte. Irrig deshalb NOPPER, Seestädte, S. 138, der von einer Entschädigung durch eine entsprechende Geldsumme spricht.

⁸⁰ In der entsprechenden Urkunde ist lediglich von *quinquaginta milia bisantiorum* die Rede, ohne daß diese näher definiert werden. Es liegt aber die Vermutung nahe, daß es um Besanten *sarracenati* von Akkon handelte, wobei der Umrechnungskurs 1255 ein Pfund und

den Venezianern gewaltsam abgenommen hatte, in drei Jahresraten ab dem 1. Oktober 1257 zu jeweils einem Drittel aus der Staatskasse zu restituieren, sofern das Geld dorthin gelangt sei. Im anderen Falle sollten die Erben des Andreolo entsprechenden Schadenersatz leisten, wobei Manfred aber gleichfalls zusagte, falls deren Besitz nicht ausreiche, den Rest durch die königliche Kammer zurückzuerstatten.⁸¹ Wenn auch die Rückerstattung der 50.000 Byzantiner zu den vorgesehenen Terminen nicht erfolgte,⁸² so waren mögliche Reibungspunkte, welche das Verhältnis zwischen der Lagunenstadt und dem Staufer in der Zukunft belasten konnten, weitgehend ausgeräumt und das Verhältnis zwischen beiden blieb in den nächsten Jahren frei von Spannungen.

Vor allem die ältere Forschung hat den Vertrag Manfreds mit der Serenissima häufig als einseitiges Abkommen beurteilt, welches zu Lasten des Königreichs Sizilien ging und welches der Staufer angesichts seiner Schwäche und internationalen Isolation förmlich gezwungen war, unter solch ungünstigen Bedingungen zu schließen.⁸³ All diese Interpretationen beschränkten sich jedoch allein auf die italienischen Verhältnisse und lassen den entscheidenden Aspekt – die Orientpolitik Manfreds – völlig außer Acht, da diese in dem Vertrag mit keinem Wort erwähnt wird. Doch haben wir gesehen, daß die Heirat des Stauffers mit Helena Dukaina, die wohl bereits vor dem September 1257 erfolgt war, in den Verhandlungen auf jeden Fall eine entscheidende Rolle gespielt haben muß, weshalb auch das Urteil über die Privilegien, die Manfred der Markusrepublik gewährte, grundsätzlich zu revidieren ist. *De facto* bedeutete der Vertragsabschluß nichts anderes als auch die Sanktionierung der Inbesitznahme weiter Teile der albanischen Küste und der Insel Korfu durch den Fürsten von Tarent seitens der

16 Denar *libre denariorum venetialium* für einen Byzantiner von Akkon betrug. Vgl. P. SPUFFORD, *Handbook of Medieval Exchange*, London 1986, S. 297 f.; BUENGER ROBERT, *Sistema*, S. 421. In der Urkunde Manfreds vom 27. IX. 1259 wird der Gegenwert der Summe bei einem Umrechnungskurs von $12\frac{3}{4}$ Byzantiner je Goldunze mit $3921\frac{1}{2}$ Goldunzen angegeben.

⁸¹ ASVe, *Secreta* – Serie diverse, *Pacta* I, fol. 227r (ex fol. 225r); *Pacta* II, fol. 63r–63v; *Liber Blancus*, fol. 286v–287v (ex fol. 281v–282v) Nr. 68 (ed. SCHIRRMACHER, *Hohenstaufen*, S. 599 f. Nr. 13 nach ASVe, *Secreta* – Serie diverse, *Copia di Pacta* I, fol. 344r–344v [Abschrift des 17. Jahrhunderts]). Vgl. CAPASSO, *Historia*, S. 139 Nr. 267; BF Nr. 4667; BRANTL, *IRM*, S. 307 Nr. 197. Zu Andreolo da Mari vgl. CARO, *Reichsadmiral*, S. 647; COHN, *Flotte Friedrichs II.*, S. 47, 65, 79 f.; DERS., *Flotte Konrads IV.*, S. 64 ff., der aber (*Flotte Konrads IV.*, S. 64, 67 f.) wohl zu Unrecht annimmt, daß Andreolo sein Kaperunternehmen im Auftrage Manfreds durchgeführt habe. Vgl. NOPPER, *Seestädte*, S. 136.

⁸² Vgl. S. 300 Anm. 80.

⁸³ Vgl. LENEL, *Entstehung*, S. 69 f.; ZAMBLER-CARABELLESE, *Relazioni*, S. 28, die von einer *reciprocità non perfetta, data l'inferiorità del regno* sprechen; NICOLINI, *Consolato*, S. 68. Ausgewogener ist die Beurteilung bei NOPPER, *Seestädte*, S. 132 f.

Serenissima, weshalb das Abkommen durchaus auch als bedeutender diplomatischer Erfolg für Manfred gewertet werden kann.

Auch in der Folgezeit blieben die Beziehungen zwischen der Markusrepublik und dem Staufer ungetrübt, da möglichen Interessenkonflikten weitgehend der Boden entzogen worden war. Venedig erkannte auf jeden Fall die Herrschaft Manfreds auf dem Balkan an, wie eine Urkunde, welche der venezianische Baiulus von Negroponte wohl Anfang 1258 ausstellte, nachdrücklich unterstreicht.⁸⁴ Möglicherweise hoffte die Markusrepublik auch auf ein aktives Eingreifen oder zumindest eine diplomatische Intervention des Staufers in dem Sukzessionskrieg um die Dreiherrschaften in Euböia. Obwohl sich jedoch diese Erwartungen der Lagunenstadt offensichtlich nicht erfüllten, konnte dies die Beziehungen zwischen Manfred und der Serenissima nicht belasten, da venezianische Kaufleute nun in den Küstenstädten Albaniens und auf Korfu wieder ungestört Handel betreiben konnten.⁸⁵

Nach der Königskrönung Manfreds kam es im Juli 1259 dann auch zu einer Erneuerung des Vertrags zwischen Venedig und dem Staufer, wobei Manfred die Privilegien der Markusrepublik noch einmal beträchtlich erweiterte.⁸⁶ Der Grund für die venezianische Forderung nach umfangreicheren wirtschaftlichen Vergünstigungen ist vermutlich in der mittlerweile doch erfolgten Annäherung Genuas an den König von Sizilien zu sehen, nachdem die Vermittlung Papst Alexanders IV. im venezianisch-genuesischen Krieg gescheitert und auch der Ausgleich mit Pisa nicht zustande gekommen war.⁸⁷ Obwohl der Vertrag vom Juli 1257 noch nicht durch die ligurische Seerepublik ratifiziert worden war, wurden seine Bestimmungen zumindest von Manfred seit dem Frühjahr 1259 als verbindlich angesehen, da er allen Amtsträgern in den Provinzen Kalabrien und Sizilien östlich des Flusses Salso einschärfte, die den Genuesen zugestandenen Privilegien zu achten.⁸⁸ Da den Genuesen in der Urkunde von 1257 eine Ausfuhr von

⁸⁴ Vgl. S. 140

⁸⁵ Die Bedeutung von Durrës für den venezianischen Handel in der staufischen Zeit (1257–1266/1271) kommt vor allem in einem Beschluß des Großen Rates vom 7. XI. 1272 zum Ausdruck, der auch die Reaktion der Stadt auf die Machtübernahme Karls I. von Anjou in Albanien zeigt, da die *terra Dyrrachi, in qua multi mercatores trahabant magnam utilitatem*, ausdrücklich als *perdita* bezeichnet wird: *Deliberazioni del Maggior Consiglio* II, S. 63 Nr. II/74.

⁸⁶ Edition Nr. 3 und 4. Vgl. NOPPER, Seestädte, S. 133 f.

⁸⁷ Vgl. CARO, Genua I, S. 66 ff.

⁸⁸ Urkunde Manfreds vom 22. III. 1259 ediert bei SELLA, Pandetta, S. 89–95 Nr. 14 (nach Biblioteca Universitaria di Cagliari, Ms. Pandetta delle gabelle e dei diritti della curia della città di Messina). Vgl. CAPASSO, *Historia*, S. 166 Nr. 306–307; BF Nr. 4692–4693; Brantl, IRM, S. 334 f. Nr. 241–242. Im Gegensatz zu der Ansicht von CAPASSO, FICKER und

10.000 Salmen Getreide gestattet worden war, während das Privileg Manfreds für die Venezianer keine bestimmte Menge festgelegt hatte, strebte die Markusrepublik anscheinend nun nach einer ähnlichen Regelung, welche die Höhe der Quantität des zu exportierenden Getreides festlegte. Tatsächlich gestattete der Staufer dann auch der Markusrepublik die jährliche Ausfuhr von 10.000 Salmen (ca 2.000 Tonnen) Weizen allein aus den Häfen Pescara, Ortona, Santa Maria di Penne, Siponto, Barletta, Trani und Brindisi, falls der Preis nicht eine Goldunze für sechs Salmen ($1\frac{1}{5}$ Tonnen) überstieg, während im Bedarfsfall von der Insel Sizilien noch zusätzlich eine unbestimmte Menge Weizen bei einem Kaufpreis von maximal einer Goldunze je fünf Salmen (eine Tonne) exportiert werden durfte.⁸⁹ Auch im Handel wurden den Venezianern gegenüber dem Privileg Friedrichs II. vom März 1232 weitere Vergünstigungen eingeräumt, da die Kaufleute aus der Serenissima nun in den festländischen Sekretien Apulien, Kalabrien und Prinzipat lediglich eine Abgabe von ein Prozent des Warenwertes (gegenüber den von Friedrich II. festgelegten $1\frac{1}{2}\%$) zu entrichten hatten, während sie auf der Insel Sizilien statt einer Goldunze (30 Tari) je Schiffsladung nur noch 20 Tari zu zahlen hatten und für die Stadt Messina eine besondere Begünstigung erhielten.⁹⁰ Zusätzlich wurden die Untertanen der Markusrepublik für alle Waren mit Ausnahme des Getreides vom *scalaticum* (Anlegegebühr beim Landen), *casaticum* (Lagergebühr in den königlichen Warenspeichern) und *arboraticum* (Anker- und Liegegebühr) befreit.⁹¹

Eine wichtige Änderung betraf auch den Handel der Kaufleute aus dem Regno mit Venedig. War diesen in den Vereinbarungen von 1257 lediglich die Ausfuhr von Salz und Baumwolle, die innerhalb des Königreichs Sizilien produziert wurden, nördlich der Linie Zadar–Ancona untersagt worden, so wurde dieses Verbot nun generell auf diese beiden Produkte ausgedehnt.⁹² Diese Revision der Bestimmung der Privilegien von 1257 trug natürlich der

BRANTIL handelt es sich jedoch um eine Urkunde und nicht zwei *similes*, da in der Überlieferung in verschiedenen Handschriften im ASG (Ms. 152, fol. 1r–7v; Ms. 153, fol. 1r–4v; Ms. 154, fol. 1r–4r) das richtige *per Siciliam citra flumen Salsum et per totam Calabriam*, das sich in der von SELLA benutzten Handschrift sowie dem Palermitaner Codex (Archivio di Stato di Palermo, Cancelleria Regia, Reg. 2, fol. 53r–55v [ex 37r–39v]) findet, zu dem völlig sinnlosen *per Siciliam citra flumen Salsum et per totam Siciliam* verschrieben wurde.

⁸⁹ Edition Nr. 3 §§ 11–13.

⁹⁰ Edition Nr. 3 §§ 5–7. Vgl. zu den von Friedrich II. festgesetzten Gebühren CARABELLESE, Relazioni, S. 51 Nr. 4. Irrig NOPPER, Seestädte, S. 133, nach dessen Angabe sich die Abgabe, welche die Venezianer auf der Insel Sizilien pro Schiffsladung zu zahlen hatten, nicht änderte.

⁹¹ Edition Nr. 3 § 9.

⁹² Edition Nr. 3 § 17, Nr. 4 § 7. Vgl. für die entsprechende Bestimmung von 1257 Edition Nr. 1 § 4, Nr. 2 § 6.

veränderten politischen Lage Rechnung, da nun auch die bedeutenden Salinen von Durrës, Vlorë und Korfu unter der Herrschaft Manfreds standen, weshalb die Markusrepublik bestrebt war, auch die Ausfuhr von Salz aus diesen Salinen in die nördliche Adria zu unterbinden, falls diese nicht durch venezianische Händler oder Kaufleute aus Venedig unterworfenen Städten, wie Zadar oder Dubrovnik, erfolgte. Zusätzlich wurden neben den Untertanen von Zadar diesmal auch den Einwohnern von Dubrovnik die selben wirtschaftlichen Vorrechte wie den Venezianern zugestanden,⁹³ während der Doge Raniero Zen im Namen der Markusrepublik außer der Bestätigung der 1257 gewährten Handelsvorrechte lediglich den Händlern aus dem Königreich Sizilien für die Waren, die – mit Ausnahme von Salz und Baumwolle – aus dem Regno stammten und direkt nach Venedig exportiert wurden, die Lande-, Liege- und Lagergebühr erließ.⁹⁴

Eine der politischen Bestimmungen des Vertragswerks von 1257 wurde nun aber nach Vorbild des Vertrages, den Manfred mit Genua geschlossen hatte, ausgestaltet. Beide Seiten versprachen sich nun ausdrücklich, sowohl allen Feinden des Vertragspartners, die mit bewaffneter Macht gegen Manfred oder Venedig aufmarschierten, den Durchzug durch ihr jeweiliges Gebiet zu verweigern, als auch mit irgendeiner Macht gegen die andere vertragsschließende Partei ein Angriffsbündnis zu schließen.⁹⁵ Eine Bestimmung, der Venedig natürlich vor allem eine Spitze gegen Genua geben wollte, während Manfred sicherlich vor allem den Papst und dessen jeweiligen Präkandidaten auf den sizilischen Thron – zu diesem Zeitpunkt noch Edmund von England – im Auge hatte.⁹⁶ Diese Klauseln wurden jedoch von beiden Sei-

⁹³ Edition Nr. 3 § 21.

⁹⁴ Edition Nr. 4 §§ 5–9, besonders § 6 für den Erlaß des *scalaticum*, *arboraticum* und *casaticum*. ZAMBLER–CARABELLESE, Relazioni, S. 28 f., beurteilen den Vertrag freilich zu ungünstig für das Königreich Sizilien, wenn sie meinen, «questi (Manfred), fu per ragioni politiche, cioè per salvare il possesso del regno nella sua casa, involontariamente tratto a sacrificare gl'interessi commerciali dei suoi sudditi».

⁹⁵ Edition Nr. 3 §§ 3–4, Nr. 4 §§ 2–3. Zu den entsprechenden Bestimmungen in dem Vertrag mit Genua vgl. *Libri iurium* I/4, S. 239 Nr. 742.

⁹⁶ Erstaunlicherweise behandeln LLOYD, English Society, S. 221 ff.; DERS., King Henry, S. 111 ff. und WEILER, Henry III, S. 135 ff. den entscheidenden Aspekt der Truppentransporte Heinrichs III. nach Süditalien, von welchen letztendlich bei einer konkreteren Realisierung des Projekts dessen Erfolg oder Scheitern abgehangen hätte, gar nicht oder nur knapp. Da Ludwig IX. seine Zustimmung zu einem Durchmarsch der Truppen 1256 nachweislich verweigerte und sicher auch in Zukunft verbieten würde, hätte doch eine Verwirklichung des Plans angesichts des römischen Königtums Richards von Cornwall eine Einkreisung Frankreichs durch das Haus Plantagenet bedeuten können, konnten diese nur auf dem Seeweg nach Unteritalien übergesetzt werden, was aber ohne Unterstützung der italienischen Seerepubliken kaum möglich gewesen wäre. Vermutlich hätte

ten nicht strikt ausgelegt, da in der Folge Manfred genuesische Flottenverbände durchaus von seinem Herrschaftsgebiet – wie zum Beispiel 1264 von der Insel Malta – operieren ließ und auch Venedig keinesfalls an einer Verschlechterung seiner Beziehungen zu Papst Alexander IV. interessiert war. Zusätzlich wurde am 27. September 1259 eine befriedigende Regelung für die Zahlung der 50.000 Byzantiner getroffen, die Andreolo da Mari den Venezianern geraubt und für deren Rückzahlung aus der königlichen Kammer Manfred zwei Jahre zuvor gebürgt hatte. Da weder zum ersten Oktober 1257 noch 1258 eine Zahlung erfolgt war, versprach der Staufer nun den venezianischen Gesandten Giovanni Dolfin und Marco Quirini die beiden rückständigen Raten in Höhe von $2614\frac{1}{3}$ Unzen durch Getreideausfuhren zu begleichen. Zusätzlich zu den bereits garantierten Ausfuhrmengen von Getreide wurde den Venezianern deshalb bis 30. September 1260 der freie Export von Weizen im Wert von weiteren $2614\frac{1}{3}$ Unzen gestattet.⁹⁷

Da Manfred auf diese Weise seine Schulden und finanziellen Rückstände bei der Markusrepublik vollständig begleichen konnte,⁹⁸ blieben die Beziehungen zwischen Venedig und dem Staufer offensichtlich in der Folgezeit weitgehend ungetrübt, wobei vor allem die gemeinsame Frontstellung gegen Michael Palaiologos als Integrationsklammer diente. Ohne Auswirkungen auf das Verhältnis zwischen der Markusrepublik und dem König von Sizilien blieb ein Freundschaftsvertrag, den der venezianische Kapitän in Akkon Lorenzo Tiepolo und der Baiulus Marco Giustiniani mit Guillaume Cornut, der das Amt des marseillesischen Konsuls in der Hafenstadt im Heiligen Land bekleidete, aber auch als Gesandter Karls von Anjou tätig

Heinrich III. sogar Venedig und/oder Genua um die Stellung von Schiffen bitten müssen.

⁹⁷ ASVe, Secreta – Serie diverse, *Pacta* I, fol. 227v (ex 225v); *Pacta* II, fol. 64r (ed. CARABELLESE, *Relazioni*, S. 60 f. Nr. 8 nach *Pacta* I [mit falscher Datierung auf 1260] = SCHIRRMACHER, *Hohenstaufen*, S. 608 f. Nr. 15 nach ASVe, Secreta – Serie diverse, *Copia di Pacta* I, fol. 345r [Abschrift des 17. Jahrhunderts]). Vgl. CAPASSO, *Historia*, S. 186 f. Nr. 324 (Teildruck nach SCHIRRMACHER); BF Nr. 4709; BRANTL, *IRM*, S. 361 Nr. 278, der aber die Urkunde mißversteht, wenn er behauptet, die »noch immer ausstehenden Schulden haben mittlerweile eine Höhe von $2614\frac{1}{3}$ Unzen erreicht«. Die Modalitäten der Weizenausfuhr wurden in der Weise geregelt, daß jeweils eine Menge im Wert von $1307\frac{1}{6}$ Goldunzen zu zwei Terminen (30. IX. 1259–31. I. 1260 und 1. II.–30. IX. 1260) abgabefrei exportiert werden sollte. Die dritte Rate über $1307\frac{1}{6}$ Unzen, deren Zahlung binnen weniger Tage (am 1. X. 1259) fällig war, wird in der Urkunde nicht erwähnt, weshalb wir wohl annehmen können, daß diese direkt in Münzen oder Wertgegenständen an die venezianischen Gesandten ausgezahlt wurde.

⁹⁸ Die 24.858 Pfund Venezianer *denari piccoli*, die einst an Berthold von Hohenburg ausgezahlt worden waren, waren zwischen Sommer 1257 und Sommer 1259 wohl zurückerstattet worden, da sie in den beiden Urkunden nicht mehr erwähnt werden.

war, vermutlich in der ersten Hälfte des Jahres 1259 schlossen.⁹⁹ Die Initiative zu diesem Abkommen ging zweifelsohne von der provenzalischen Hafenstadt aus, da Marseille nach den deutlichen Einbußen, die im Levantehandel seit der Mitte des 13. Jahrhunderts zu verzeichnen waren, versuchte, sich verstärkt nach Verbündeten im Orient umzusehen.¹⁰⁰ Manfred durfte in diesem Vertragswerk hingegen kaum einen feindlichen Akt gesehen haben, da eine erneute Kandidatur Karls von Anjou für die sizilische Königskrone noch nicht abzusehen und nach dem gescheiterten Versuch von 1253, dem Bruder Ludwigs des Heiligen das unteritalienische Königreich anzubieten, zu diesem Zeitpunkt sogar eher unwahrscheinlich schien. Der Urkunde kommt für die mediterrane Politik Karls I. trotzdem eine gewisse Bedeutung zu, da sie vielleicht der erste Beleg für wirkliche Interessen des Angiovinen außerhalb Westeuropas ist.¹⁰¹

⁹⁹ Der Text des Abkommens ist nicht erhalten, doch wird es in einer Urkunde des Dogen Raniero Zen vom Oktober 1259, mit welcher jener das *pactum societatis et amicitie* auf Bitten des Marseiller Gesandten Arnaud Efforsieu aus Cahors bestätigt wurde, ausdrücklich erwähnt: ASVe, Secreta – Serie diverse, *Pacta Ferrarie*, fol. 58v = BNM, Ms. lat. XIV/39 (4557) (Miscellanea III che contiene decreti e documenti veneti), fol. 30r (ex 16r) (ed. L. DE MAS LATRIE, *Commerce et expéditions militaires de la France et de Venise au Moyen Âge* [Melanges historiques III] Paris 1880, S. 11–14 Nr. II/2 [= RRH I Nr. 1283], der aber das völlig sinnlose *Guilielmus Comes* statt des richtigen *Guilielmus Cornutus* liest. Grundlegend zu diesem Vertrag und seiner Bedeutung H. E. MAYER, *Marseilles Levantehandel und ein akkonensisches Fälscheratelier des 13. Jahrhunderts*, Tübingen 1972, S. 126 f., der jedoch in der Wiedergabe des Namens des Marseilleser Konsuls der Edition von MAS LATRIE folgt. Zu Guillaume Cornut und seiner Bedeutung in der Verwaltung und der Wirtschaft von Marseille während des 13. Jahrhunderts vgl. G. LESAGE, *Marseille angevine. Recherches sur son évolution administrative, économique et urbaine de la victoire de Charles d'Anjou à l'arrivée de Jeanne Ire (1264–1348)*, Paris 1950, S. 120. Er gehörte u. a. zu den *syndici* der Stadt, die am 31. V. 1257 in Aix-en-Provence den zweiten Friedensvertrag mit Karl von Anjou aushandelten: STERNFELD, *Karl von Anjou*, S. 285–301 Nr. 12 = BOURILLY, *Essai*, in: *Annales de la Faculté des lettres d'Aix* 13 (1921–1922), S. 231–256 Nr. 45.

¹⁰⁰ Zum Levantehandel Marseilles vgl. A.-E. SAYOUS, *Le commerce de Marseille avec la Syrie au milieu du XIII^e siècle*, in: *Revue des études historiques* 95 (1929), S. 391–408; MAYER, *Marseilles Levantehandel*, S. 56 ff., bes. S. 106 ff. zu der Krise ab der Mitte des 13. Jahrhunderts; D. ABULAFIA, *Marseilles, Acre and the Mediterranean 1200–1291*, in: *Coinage in the Latin East. The Fourth Oxford Symposium on Coinage and Monetary History*, hg. von P. W. EDBURY–D. M. METCALF, Oxford 1980, S. 19–39 (ND in: DERS., *Italy, Sicily and the Mediterranean 1100–1300*, London 1987, Nr. XV).

¹⁰¹ Guillaume Cornut wird ausdrücklich als *nuntius et ambaxator domini Caroli* bezeichnet. Am 22. April des folgenden Jahres wandten sich dann auch der päpstliche Legat Thomas Agni di Lentino und die bedeutendsten geistlichen und weltlichen Würdenträger des Königreichs Jerusalem während der Krise des Heiligen Landes aufgrund des Mongoleneinfalls während des Winters 1259–1260 an Karl von Anjou mit der Bitte um Hilfe (H. F.

Von entscheidender Bedeutung für das Verhältnis zwischen der Serenissima und dem Staufer war hingegen der Fall Konstantinopels in die Hände der Byzantiner am 25. Juli 1261 und die Flucht Balduins II. in den Westen. Der lateinische Titularkaiser stand sowohl mit Manfred als auch der Markusrepublik in engsten Beziehungen, da er auf diese beiden Mächte seine größten Hoffnungen für das Zustandekommen eines *passagium generale* zur Rückeroberung der Stadt am Bosphorus setzte und somit die Rolle eines wichtigen Bindegliedes zwischen dem König von Sizilien und Venedig spielte. Bezeichnenderweise versuchten dann auch die venezianischen Gesandten gemeinsam mit dem Courtenay im Frühjahr 1261 Papst Urban IV. zu einer Aussöhnung mit dem Staufer und der Unterstützung einer gemeinsamen Unternehmung nach *Romania* zu bewegen. Waren diese Bemühungen auch zum Scheitern verurteilt, so blieb die Interessengemeinschaft Manfreds mit Balduin II. und der Lagunenstadt zumindest bis 1265 bestehen, da sie vor allem die gemeinsame Feindschaft gegen Michael VIII. Palaiologos verband und der Doge Raniero Zen noch am 8. September 1264 angesichts eines befürchteten Angriffs des βασιλεύς auf Kreta Papst Urban IV. aufgefordert hatte, das über die Stadt wegen der Fortsetzung des Krieges mit Genua verhängte Interdikt zu lösen und Venedigs Bemühungen zur Rückeroberung des *imperium Romanie* zu unterstützen.¹⁰² Erst 1265 kam es zu einer Annäherung zwischen dem Palaiologen und der Markusrepublik, da am 18. Juni in Konstantinopel ein Friedensvertrag zwischen dem byzantinischen Kaiser und den venezianischen Gesandten Giacomo Dolfin und Giacomo Contarini geschlossen wurde, der auch eine militärische Hilfeleistung der Markusrepublik an irgendeinen ihrer Verbündeten untersagte, falls dieser *contra terras imperii venire vellet vel veniret* (ορμήσει κατά χώρας της βασιλείας), wobei Manfred (rex Sicilie / ῥήξ Σικελίας) hier ausdrücklich auch genannt wurde.¹⁰³ Obwohl

DELABORDE [ed.], Lettre des chrétiens de Terre-Sainte à Charles d'Anjou, in: *Revue de l'Orient latin* 2 [1894], S. 206–215 [S. 211–215 Text]; C. V. LANGLOIS {ed.}, Lettre à Charles d'Anjou sur les affaires de Terre Sainte, in: *Bibliothèque de l'École des Chartes* 78 [1917], S. 487–490 [besserer Text]), was wohl kaum geschehen wäre, wenn der Angiovine nicht schon früher Interesse an den Angelegenheiten Palästinas gezeigt hätte und somit als einer der möglichen »Retter in der Not« in Frage kam.

¹⁰² TT III, S. 56–59 Nr. 350 = E. PASTORELLO (ed.), *Appendice I. Documenti*, in: *RIS* ²XII/1, Bologna 1938–1958, S. 375–398, hier S. 392 f. Vgl. SETTON, *Papacy* I, S. 96 f.

¹⁰³ MM III, S. 76–84 Nr. I/20 (nach griechischem Original, doch mit falscher Datierung auf 8. VI. 1265) hier S. 77 = TT III, S. 62–89 Nr. 355 (S. 66–77 griechisches Original, S. 77–89 lateinische Übersetzung, jedoch gleichfalls mit falscher Datierung auf 8. VI. 1265) hier S. 67, 78 f. = *Pacta Veneta* VI. I *trattati con Bisanzio 1265–1285*, edd. M. POZZA–G. RAVEGNANI, Venedig 1996, S. 26–47 Nr. 2 (griechisches Original und lateinische Übersetzung) hier S. 29 § 1 = DÖLGER–WIRTH III Nr. 1934; Martin da Canal, *Estiores* II 37 104–105, ed. LIMENTANI, S. 194, 266; Andrea Dandolo, *Chronica per extensum descripta*, ed. PASTORELLO, S. 313 (= *Anonymus, Venetiarum historia*, edd. CESSI–BENNATO, S. 175). Vgl.

dieser Vertragsentwurf, der einen Frieden oder Waffenstillstand auf unbestimmte Zeit vorsah, zunächst nicht die Zustimmung des Dogen Raniero Zen fand¹⁰⁴ und erst am 4. April 1268 ein auf fünf Jahre befristeter Waffenstillstand zwischen der Serenissima und dem byzantinischen Reich geschlossen wurde,¹⁰⁵ kam es in der Folge zu keinen größeren Kampfhandlungen zwischen den beiden Mächten, da sich die Markusrepublik mittlerweile klar geworden war, daß die Möglichkeiten Balduins II. für eine Rekuperation seines verlorenen Reiches immer geringer wurden.¹⁰⁶

Letztendlich konnte aber auch die Anknüpfung von Beziehungen zwischen Venedig und dem Palaiologen das Verhältnis zwischen der Lagunenstadt und dem König von Sizilien kaum belasten, da sich auch das Band zwischen dem Staufer und dem lateinischen Titularkaiser seit dem Sommer 1263 entscheidend gelockert hatte, nachdem Balduin weder bei Papst Urban IV. noch König Ludwig IX. einen Meinungsumschwung zugunsten Manfreds hatte bewirken können. Die Serenissima wollte kaum auf die handels-

DADE, *Versuche*, S. 20 ff.; GEANAKOPOLOS, *Emperor*, S. 182 ff.; BORSARI, *Studi*, S. 67 f.; J. CHRYSOSTOMIDES, *Venetian Commercial Privileges under the Palaeologi*, in: *Studi veneziani* 12 (1970), S. 267–356, hier S. 268 ff.; NICOL, *Byzantium*, S. 181 f.

¹⁰⁴ Martin da Canal, *Estoiros* II 104–105, ed. LIMENTANI, S. 266; Andrea Dandolo, *Chronica per extensum descripta*, ed. PASTORELLO, S. 313 (= *Anonymus, Venetiarum historia*, edd. CESSI-BENNATO, S. 175). Wenig überzeugend ist die Vermutung von GEANAKOPOLOS, *Emperor*, S. 184 f., daß Venedig zu diesem Zeitpunkt schon in Verhandlungen mit Karl von Anjou stand und auf dessen Hilfe zur Rückeroberung des lateinischen Kaiserreichs hoffte, da der Graf der Provence in der Urkunde vom 18. VI. 1265 bereits unter die möglichen Feinde des byzantinischen Reiches gezählt wird (MM III, S. 77 = TT III, S. 67, 79 = *Pacta Veneta* VI, S. 29 § 1: *comes Karolus, frater regis Francie / ο αντάδελφος του αγιός Φραγγίας, ο πρότος Κάρολος*). Abgesehen davon, daß auch Manfred hier erwähnt wird, war zu diesem Zeitpunkt noch völlig ungewiß, ob der Angiovine aus dem Ringen mit dem Staufer als Sieger hervorgehen würde.

¹⁰⁵ Erhalten ist lediglich die lateinische Ratifikationsurkunde des Dogen Raniero Zen vom 30. VI. 1268 (IT III, S. 92–100 Nr. 358 = *Pacta Veneta* VI, S. 56–65 Nr. 4 = DÖLGER-WIRTH III Nr. 1960 [mit falscher Datierung der Ratifikationsurkunde auf den 30. VII. 1268]), in welcher sich die entsprechenden Artikel inseriert finden und (UHSV III, S. 94 = *Pacta Veneta* VI, S. 58 § 1) der 4. IV. 1268 als Beginn der *Treuga* genannt wird. Vgl. Martin da Canal, *Estoiros* II 106, ed. LIMENTANI, S. 266, 268; Andrea Dandolo, *Chronica per extensum descripta*, ed. PASTORELLO, S. 313 (= *Anonymus, Venetiarum historia*, edd. CESSI-BENNATO, S. 175); GEANAKOPOLOS, *Emperor*, S. 214 ff.; CHRYSOSTOMIDES, *Venetian Commercial Privileges*, S. 270 f.; NICOL, *Byzantium*, S. 191 ff.

¹⁰⁶ Andrea Dandolo, *Chronica per extensum descripta*, ed. PASTORELLO, S. 313 (= *Anonymus, Venetiarum historia*, edd. CESSI-BENNATO, S. 175): *Tunc dux videns, quod Balduinus a principibus Occidentis nichil favoris poterat optinere ...*. Zu den venezianisch-byzantinischen Beziehungen 1265–1268 vgl. GEANAKOPOLOS, *Emperor*, S. 213 f.; AHRWEILER, *Byzance*, S. 348 f.; CHRYSOSTOMIDES, *Venetian Commercial Privileges*, S. 270 ff.; LOENERTZ, Ghisi, S. 91 f.; NICOL, *Byzantium*, S. 181 ff., 189 ff.

politischen Vorteile verzichten, die es in den Verträgen von 1257 und 1259 erlangt hatte, nachdem Manfred den Venezianern durch seinen Vikar auf Sizilien Federico Lancia in Messina auch noch ein großes Warenhaus errichten ließ,¹⁰⁷ ohne sich freilich einseitig zugunsten des Staufers festzulegen. Bezeichnenderweise wurden in dem Vertragsentwurf vom 18. Juni 1265 dann auch sowohl Manfred als auch dessen Rivale um die Krone Siziliens Karl von Anjou zu den Fürsten gezählt, *qui nunc sint in amicitia Venetorum (ή από των νυν κρατουμένων εις φιλίαν της Βενετίας)*,¹⁰⁸ Der Staufer selbst hatte wohl in die Abmachungen mit der Lagunenstadt keine übertriebenen Erwartungen gesetzt, da er kaum hoffen konnte, Venedig werde einseitig zu seinen Gunsten in seinem Kampf mit dem Papsttum Partei ergreifen. Entscheidend war für Manfred vor allem die Anerkennung sowohl seiner Besitzungen auf dem östlichen Ufer des Adriatischen und Ionischen Meeres als auch seines sizilischen Königums seitens der Serenissima und deren Neutralität in den Auseinandersetzungen mit seinen Feinden; ein realistisches Ziel, das der Sohn Friedrichs II. auch erreichte.

Ähnlich war die Zielsetzung des Staufers bezüglich Genuas. Am 17. Juni 1259 war der Vertragsentwurf von 1257 durch den Rat der ligurischen Seerepublik endgültig ratifiziert worden, nachdem das Abkommen offensichtlich schon zuvor von beiden Seiten stillschweigend als bindend anerkannt worden war.¹⁰⁹ Vor allem ab 1261 intensivierten sich die Beziehungen zwischen Manfred und der Seestadt wieder, da Genua nun durch eine enge Anlehnung an Michael VIII. Palaiologos, der vor allem seit den Ereignissen von 1259 als die kommende Hegemonialmacht im festländischen Griechenland angesehen wurde, die entscheidende Wende im Seekrieg gegen Venedig herbeiführen und die wirtschaftliche Vormachtstellung der Venezianer in

¹⁰⁷ In einer Urkunde Karls I. von Anjou vom 4. V. 1273 wird dieses erwähnt: *in tarsianatu veteri civitatis ipsius, in quo tempore quondam dicti Manfredi, ..., Fredericus Lancea, tunc vicarius in Sicilia, nomine ipsius Manfredi edificari fecerat quoddam magnum fundicum, valens annuatim uncias auri L et amplius, in quo morantur Veneti* (RA X, S. 68–70 Nr. XLVIII/255, hier S. 69). Bezeichnenderweise wird Messina auch in einem wohl zwischen 1265–1270 verfassten »Manuale di mercatura« eines wahrscheinlich in Akkon ansässigen venezianischen *Anonymus* ein bedeutender Platz eingeräumt: BNM, Ms. it. XI/87 (7353), fol. 1r–7r. Vgl. D. JACOBY, A Venetian Manual of Commercial Practice from Crusader Acre, in: I comuni italiani nel regno crociato di Gerusalemme. Atti del Colloquio »The Italian Communes in the Crusading Kingdom of Jerusalem« (Jerusalem, 24–28 May 1984), hg. von G. AIRALDI–B. KEDAR, Genua 1986, S. 403–428, hier S. 406 f., 418 (ND in: DERS., Studies on the Crusader States and on Venetian Expansion, Northampton 1989, Nr. VII).

¹⁰⁸ MM III, S. 77 Nr. I/20 = TT III, S. 67, 78 f. Nr. 355 = *Pacta Veneta* VI, S. 29 Nr. 2 § 1.

¹⁰⁹ *Libri iurum* I/4, S. 237–242 Nr. 742. Vgl. CARO, Genua I, S. 98 Anm. 3; NÖPPER, Seestädte, S. 63. Zu den Beziehungen Manfreds zu Genua 1257–1259 vgl. oben S. 278 ff.

der Levante brechen wollte.¹¹⁰ Am 13. März 1261 führte diese Entwicklung dann zum Abschluß des berühmten Vertrags von Nymphaion,¹¹¹ der freilich auch zur Folge hatte, daß Genua zunehmend in Gegensatz zu Papst Alexander IV. geriet und durch dessen Nachfolger Urban IV. aufgrund des Festhaltens an dem Bündnis mit dem schismatischen Kaiser zunächst die Exkommunikation und schließlich auch das Interdikt über die Stadt verhängt wurden,¹¹² Angesichts dieser Konflikte mit dem Papsttum bot sich für die Georgsrepublik zumindest in diesem Augenblick eine erneute Annäherung an den König von Sizilien förmlich an, zumal Genua die Intensivierung der Beziehungen zwischen dem Staufer und Venedig vor allem ab dem Sommer 1259 kaum verborgen geblieben sein dürfte und vielleicht sogar Befürchtungen über eine Allianz der Markusrepublik mit Manfred gegen Genua laut wurden. Der Vertrag von Nymphaion, der auch eine verstärkte Präsenz der genuesischen Flotte im Ägäischen Meer vorsah, erhöhte zudem die geostrategische Bedeutung der Insel Sizilien für die ligurische Seerepub-

¹¹⁰ Zur Annäherung zwischen Michael VIII. und Genua und zu den Beweggründen der beiden Mächte zu diesem Schritt vgl. CARO, Genua I, S. 100 ff.; MANFRONI, Storia [I], S. 439 ff.; GEANAKOPOLOS, Emperor, S. 81 ff.; BALARD, Romanie I, S. 42 f.; ORIGONE, Bisanzio, S. 116 ff.

¹¹¹ Zum Vertrag von Nymphaion vgl. S. 380 ff. (Exkurs II) bes. zur Überlieferung und zu Editionen.

¹¹² Am 2. IV. 1261 ermahnte Papst Alexander IV. Michael VIII., die beiden Kaufleute Lanfranchino und Ildebrandino aus Lucca freizulassen, die durch seinen Baiulus in Adramytion gefangengenommen worden waren und welchen eine *magna summa pecunie* beschlagnahmt worden war (*Libri iurium* I/4, S. 478 f. Nr. 817 = POTTHAST, *Regesta* II Nr. 18080). Die beiden Luccheser Kaufleute sollten das Geld wohl Kaiser Balduin II. zur Verteidigung Konstantinopels überbringen und wurden wahrscheinlich mit Hilfe der Genuesen gefangengenommen, da sonst die Papsturkunde wohl kaum Aufnahme in die kommunalen Register der ligurischen Seerepublik gefunden hätte. Am 22. XI. 1261 forderte Urban IV. den byzantinischen Kaiser noch einmal auf, dem Lanfranchino, der inzwischen freigelassen worden war, die sequestrierten Gelder zu restituieren (*Libri iurium* I/4, S. 479 f. Nr. 818 = POTTHAST, *Regesta* II Nr. 18158). Vielleicht bezieht sich die Nachricht der *Annales Iannenses*, ed. IMPERIALE IV, S. 44 über *quosdam nuntios sive cursores ecclesie Romane*, welche die Genuesen *ceperant et eis iniuriis affectis in carceribus detinebant*, auf Ildebrandino und Lanfranchino. Vgl. auch CARO, Genua I, S. 111 f. Anm. 3. Die Verhängung der Exkommunikation und des Interdikts durch Papst Urban IV. während seines ersten Pontifikatsjahres *pro eo, quod contra Venetos fecerant conventionem cum Paleologo*, wird von den *Annales Iannenses*, ed. IMPERIALE IV, S. 44 ausdrücklich erwähnt. Am 19. I. 1263 war die Stadt auf jeden Fall bereits interdiziert, wie sich aus der *Inscriptio* des Papstbriefes (*spiritum consilii sanioris*) ergibt, mit welchem Urban IV. Genua scharf ermahnte, das Bündnis mit Michael VIII. aufzulösen (Registres d'Urban IV, Bd. 2, S. 72 f. Nr. 182 = *Acta Urbani IV*, S. 3–5 Nr. 3). Vgl. auch CARO, Genua I, S. 112 f.; MANFRONI, Storia [II]/1, S. 5 f.; GEANAKOPOLOS, Emperor, S. 149, der aber in offensichtlicher Unkenntnis der Diplomatik der Papsturkunden dieses Stück als eigentliche Exkommunikationsurkunde bezeichnet.

lik weiter, da die Flottenverbände aus der Georgsrepublik entweder den Weg durch die Straße von Messina nehmen oder die Insel umschiffen mußten. Auf jeden Fall waren die Schiffe der Superba aber darauf angewiesen, in verschiedenen Häfen Siziliens ihre Frischwasservorräte aufzufüllen, was ohne die Zustimmung Manfreds kaum möglich war.¹¹³

Bereits im Vertrag von Nymphaion war deshalb festgelegt worden, daß sich die genuesisch-byzantinische Allianz nicht gegen den Staufer richten sollte,¹¹⁴ und im Juni 1261 bestätigte Manfred den Genuesen noch einmal ausdrücklich die Privilegien, die er im Juli 1257 der ligurischen Seerepublik gewährt hatte.¹¹⁵ Neu war lediglich eine Bestimmung, welche den königlichen Amtsträgern – offensichtlich in Anlehnung an das den Venezianern zugestandene Vorrecht – untersagte, über die Güter im Regno verstorbener Genuesen zu verfügen, da die Nachlaßregelung allein den Genuesen und ihren Konsuln überlassen wurde. Zusätzlich gab der König noch das ausdrückliche Versprechen, den Genuesen auch im Falle einer allgemeinen Neuregelung der Gebühren für Ein- und Ausfuhren keine weiteren Abga-

¹¹³ CARO, Genua I, S. 100, 173 vermutet, daß die prostaufische Gruppierung innerhalb der genuesischen Führungsschicht – so vor allem die Familie Doria – innerhalb der Georgsrepublik wieder größeren Einfluß erlangt hatte, weshalb die Beziehungen zu Manfred 1261 wieder intensiviert wurden. Doch fehlt freilich jeder Quellenbeleg, der diese Behauptung stützen würde. NOPPER, Seestädte, S. 65 möchte hingegen auch in dem Wiedererstarken der sizilischen Flotte in jenen Jahren und der Furcht der Genuesen vor bewaffneten Konflikten mit den Schiffen Manfreds bei dem Durchfahren der sizilischen »Hoheitsgewässer« durch die genuesischen Flottenverbände einen Grund für die erneute Vertiefung der Beziehungen zwischen der Superba und dem Staufer sehen. Da Manfred an einem offenen Konflikt mit Genua wohl kaum gelegen war, dürften solche Überlegungen aber kaum zugetroffen oder allenfalls sekundär eine Rolle gespielt haben.

¹¹⁴ *Libri iurium* I/4, S. 281 Nr. 749 = MANFRONI, Relazioni, S. 803 Nr. 1.

¹¹⁵ *Libri iurium* I/4, S. 428–432 Nr. 790 (nach ASG, Archivio Segreto, Materie politiche V Nr. 2724/38; *Liber Iurium* I [*Vetustior*], fol. 279v–280r; *Liber Iurium* VII [Settimo], fol. 253v–254r; Mbr. LXXXVI [*Liber Iurium Duplicatum*], fol. 209v–210v; Biblioteca Universitaria di Genova, Ms. B IX 2 [*Liber A*], fol. 253v–254r). Ältere Drucke auch in *Liber iurium reipublicae Genuensis* I Sp. 1346–1349 Nr. 944; bei ORLANDO, Codice, S. 115–118 (nach Biblioteca Comunale di Palermo, Ms. Qq H 124 [mit Datum des Juli 1261]) und R. GREGORIO, Considerazioni sopra la storia di Sicilia dai tempi normanni sino ai presenti, hg. von A. SAIITA II, Palermo 1972 (erstmals Palermo 1805 und verschiedene Nachdrucke), S. 120–122 Anm. 1 (ohne Angabe der Vorlage, doch vermutlich gleichfalls nach Biblioteca Comunale di Palermo, Ms. Qq H 124). Siehe auch die handschriftliche Abschrift von R. GREGORIO in der Biblioteca Comunale di Palermo, Ms. Qq G 12 (Raccolta di diplomi dal 1090 al 1574), fol. 168–171 und die Regesten bei CAPASSO, *Historia*, S. 212 Nr. 357; BF Nr. 4732 (mit Datierung auf Juli 1261); LISCIANDRELLI, Trattati, Nr. 354 und BRANTL, IRM, S. 390 f. Nr. 326. Vgl. CARO, Genua I, S. 98 ff.; NOPPER, Seestädte, S. 65 ff.; LUTTRELL, Malta e Gozo, S. 602 f. (zur Überlieferung).

ben aufzuerlegen als jene, welche 1257 festgesetzt und jetzt bestätigt worden waren.¹¹⁶

Bemerkenswert ist aber, daß eine der wichtigeren Bestimmungen des Abkommens von 1257 offensichtlich noch nicht umgesetzt worden war, da diese noch einmal wörtlich in der Urkunde von 1261 übernommen wurde. Es handelt sich um die Klausel, welche die Schenkung von Grund und Boden in Gaeta, Neapel, Syrakus, Augusta, Siponto, Trani und Barletta zum Bau von Logien vorsah. Offensichtlich lag aber kein Bruch des 1257 gegebenen Versprechens von Seiten des Staufers vor, da in der Urkunde von 1261 die finanzielle Unterstützung von 100 Goldunzen, die vier Jahre zuvor zur Errichtung der Gebäude zugesagt worden war, nicht mehr erwähnt wird. Wir dürfen deshalb ohne weiteres annehmen, daß die Zahlung mittlerweile erfolgt war, die Genuesen aber wahrscheinlich aufgrund der Kriegsergebnisse, die die Finanzen der Stadt in vollem Umfang beanspruchten, bisher keine Maßnahmen zum Bau der Logien getroffen hatten. Einen Erfolg konnte Manfred in der Frage des maltesischen Archipels, der mittlerweile in seine Hände gefallen war, verbuchen, da allein noch die Parteiläufer des Niccoloso di Castro, die mit jenem die Insel besetzt gehalten hatten, entschädigt werden sollten, während für Niccoloso selbst keine Wiedergutmachung mehr vorgesehen war.¹¹⁷

Vor allem versprachen sich Manfred und die beiden genuesischen Gesandten Nicola Doria und Giovanni Ugolino noch einmal ausdrücklich, die gegenseitige wohlwollende Neutralität zu wahren, wie sie bereits vier Jahre zuvor festgelegt worden war. Da der König von Sizilien in seinem Privileg keine neuen Zusagen machte und zumindest im Falle des Niccoloso di Castro sogar eine Revision des Vertrags von 1257 zu seinen Gunsten durchsetzen konnte, wurde dies als Beleg gewertet, daß in Genua mittlerweile Teile des prostaufischen Adels – so vor allem die Familie Doria – wieder an Gewicht gewonnen hatten.¹¹⁸ Quellenbelege für eine Verschiebung der Machtverhältnisse innerhalb Genuas fehlen jedoch, was dieser Hypothese wenig Wahrscheinlichkeit verleiht.¹¹⁹ Wahrscheinlicher scheint, daß neben den oben dargelegten Gründen auch die sich abzuzeichnen beginnende Rivalität zwischen Karl I. von Anjou und Manfred um die Krone Siziliens hier möglicherweise eine Rolle spielte, die die ligurische Seerepublik und den Staufer zumindest zeitweise näher aneinanderrücken ließ.

¹¹⁶ *Libri iurium* I/4, S. 431.

¹¹⁷ Vgl. S. 319 ff.

¹¹⁸ Vgl. CARO, Genua I, S. 100, 173. Dagegen zu Recht schon NOPPER, Seestädte, S. 66.

¹¹⁹ Daß ein Mitglied der Familie Doria einer der Gesandten am Hofe Manfreds im Sommer 1261 war (*Libri iurium* I/4, S. 431 Nr. 790) kann kaum als Beleg für eine Wiedererlangung der dominierenden Stellung des Geschlechts in der ligurischen Seerepublik gewertet werden.

Konfliktstoff zwischen Karl I. und Genua gab es in den fünfziger Jahren des 13. Jahrhunderts reichlich. Neben der »traditionellen« Rivalität zwischen der Georgsrepublik und den provenzalischen Hafenstädten Marseille und in einem geringeren Maße auch Nizza, die nach der Niederwerfung Marseilles 1257 an den Angiovinen überging, mußte vor allem der angiovinische »Drang nach Osten« die Beziehungen zwischen der Superba und dem Kapetinger belasten. Tatsächlich begann der Angiovine ab Anfang 1258 mit einer Expansionspolitik im Osten der Grafschaft Provence, die zunächst eine Arrondierung des provenzalischen Territoriums in Ligurien anstrebte. Am 19. Januar 1258 verkaufte Graf Guglielmino von Ventimiglia für provenzalische Ländereien im Wert von 5.000 *solidi* Turnosen jährlicher Einkünfte seine sämtlichen Besitzungen und Herrschaftsrechte in der Grafschaft Ventimiglia und im Val di Lantosque an Karl I. von Anjou.¹²⁰ Obwohl der tatsächliche Besitz der Grafen von Ventimiglia in den letzten Jahren vor allem aufgrund von Erbteilungen beträchtlich zusammengeschrumpft war und die wichtigen am Meer gelegenen Kastelle und Orte Monaco, Roquebrune, Ventimiglia und San Remo *de facto* bereits von den Genuesen besetzt waren,¹²¹ bedeutete der Vertrag, dem auch Wilhelms Cousins Bonifaz und Georg von Ventimiglia später zustimmten,¹²² eine eindeutige Verletzung der Hoheitsrechte der ligurischen Seerepublik, hatten doch Guglielmino und die beiden Brüder auch ihre theoretischen Rechte auf Roquebrune, Monaco, Dolceacqua, La Pigna, San Remo und Ceriana sowie die Orte Breil-sur-Roya, Saorge und Tende an den Grafen der Provence abgetreten. Die im folgenden Jahre beginnende Intervention des Angiovinen in Piemont, dem sich bis Anfang 1260 nacheinander Cuneo, Alba, Cherasco, Savigliano, Bene [Vagienna], Corneliano [d'Alba] und Mondovì unterwarfen,¹²³ mußte der Superba zusätzlich die Gefahr einer Umklammerung ihres

¹²⁰ E. CAIS DE PIERLAS, Statuts et privilèges accordés au comté de Vintimille et Val de Lantosque par les comtes de Provence, Genua 1890, S. 115–117 Nr. 1 (mit falscher Datierung auf 19. I. 1257). Vgl. zur korrekten Datierung A. M. BOLDORINI, Guglielmo Boccanegra, Carlo I d'Angiò e i conti di Ventimiglia (1257–1262), in: Atti della Società ligure di storia patria n. s. 3 (1963), S. 139–200, hier S. 170 f. Anm. 72.

¹²¹ Vgl. CARO, Genua I, S. 144 ff.; BOLDORINI, Guglielmo Boccanegra, S. 163 ff.

¹²² Archives départementales des Bouches-du-Rhône, B 1378 = Documents historiques antérieurs au quinzième siècle relatifs à la seigneurie de Monaco et à maison de Grimaldi I, ed. G. SAIGE, Monaco 1905, S. 28–34 Nr. 18 (mit falscher Datierung auf 7. IV. 1258): Verkauf von Sospel und der Rechte auf Roquebrune, Monaco, Saorge, Breil-sur-Roya, Pigna, Rocchetta Nervina, Dolceacqua, Ceriana und San Remo am 28. III. 1258. Vgl. STERNFELD, Karl von Anjou, S. 144 Anm. 3; BOLDORINI, Guglielmo Boccanegra, S. 172 (mit falscher Datierung auf 7. IV. 1258).

¹²³ Vgl. STERNFELD, Karl von Anjou, S. 152 ff.; C. MERKEL, La dominazione di Carlo I d'Angiò in Piemonte e in Lombardia e i suoi rapporti colle guerre contro re Manfredi e Corradino, in: Memorie della R. Accademia delle Scienze di Torino, Classe di scienze

Territoriums im Westen und Norden durch eine neuentstandene Macht vor Augen führen. Ein mögliches Aufeinanderprallen der Interessen der ligurischen Seestadt mit jenen Karls I. konnte besonders unter den Vorzeichen der ökonomischen Krise der fünfziger Jahre zudem für den genuesischen Handel weitere verheerende Konsequenzen nach sich ziehen, da der Graf der Provence nun mit der Straße durch das Val di Roya über den Colle di Tenda nach Cuneo die wichtigste Verkehrsverbindung von Ligurien nach Piemont und in die Lombardei kontrollierte.¹²⁴

Genua konnte sich jedoch 1258 auf keinen Fall einen offenen Bruch mit dem Angiovinen leisten, da die militärischen Kräfte der Republik durch den »Zweifrontenkrieg« gegen Venedig und Pisa in der *Romania* und auf Sardinien bereits überspannt waren und ein dritter Konfliktherd nur eine weitere sinnlose Verzettelung der Anstrengungen bedeutet hätte, weshalb die Superba der Expansionspolitik Karls I. in Oberitalien zunächst mit friedlichen Mitteln Einhalt zu gebieten suchte. Die an der Küste zwischen Monaco und Varazze gelegenen Städte wurden zum Gehorsam aufgefordert, die Kastellbesetzungen in einigen Orten verstärkt und die westlichen Teile der Grafschaft Ventimiglia, die noch nicht in die Hände Karls I. gefallen waren, nach Möglichkeit käuflich erworben.¹²⁵ Gerade in diesem Augenblick konnte eine Intensivierung der Beziehungen zu König Manfred angesichts eines möglichen bewaffneten Konfliktes mit Karl von Anjou die Stellung Genuas gegenüber dem Grafen der Provence entscheidend stärken. Der Staufer selbst intervenierte ab 1259 zunehmend in Oberitalien, wobei sich

morali, storiche e filologiche 2. ser., 41 (1891), S. 201–330 (auch separat Turin 1891); G. GALLAVRESI, La riscossa dei Guelfi in Lombardia dopo il 1260 e la politica di Filippo della Torre, in: Archivio storico lombardo 4. ser., 6 (1906), S. 5–67, 391–453, bes. S. 31 ff.; G. M. MONTI, La dominazione angioina in Piemonte, Turin 1930, S. 5 ff.; M. FULIANO, La penetrazione e il consolidamento della potenza angioina in Italia: in Piemonte, in: ASPN n. s. 39 [1959], S. 55–234.

¹²⁴ Zu den umfangreichen genuesischen Wirtschaftsinteressen in Piemont und besonders in Asti, die freilich auch wiederholt in eine offene Rivalität zwischen den beiden Städten mündete, vgl. A. FERRETTO (ed.), Documenti intorno alle relazioni fra Alba e Genova (1141–1270), Pinerolo 1906; G. ROSSO (ed.), Documenti sulle relazioni commerciali fra Asti e Genova (1182–1310), Pinerolo 1913; FULIANO, Penetrazione, S. 68 ff., bes. S. 73 ff., 86 ff.

¹²⁵ Vgl. BOLDORINI, Guglielmo Boccanegra, S. 172 ff. Am 24. XI. 1259 verkaufte Markgraf Pagano von Ceva im Namen seiner Gemahlin Veirana (da Oberto) von Ventimiglia Badalucco, Baiardo, die Hälfte von Arma [di Tággia] und Bussana sowie die Hälfte seiner Lehen in der Mark Albenga und der Grafschaft Ventimiglia an Genua (*Libri iurium* I/4, S. 368–373 Nr. 766, S. 399–420 Nr. 776–787), während Bonifaz (da Oberto) von Ventimiglia und Iacopino und Ianella Avvocato am 4. III. 1261 Triora sowie die andere Hälfte von Arma, Bussana und Castèl Vittório an die Seerepublik verkauften (*Libri iurium* I/4, S. 389–399 Nr. 772–775, S. 420–425 Nr. 788).

die Städte, die sich durch die Ausdehnungspolitik Karls I. bedroht sahen, mit ihm verbündeten, und er Allianzen mit Uberto Pelavicino und zeitweise auch mit Wilhelm VII. von Monferrat einging, die zur Folge hatten, daß der Staufer schließlich sogar die Herrschaft über Alessandria gewinnen konnte.¹²⁶ Noch vor dem eigentlichen Kampf um das Königreich Sizilien begann sich somit bereits ein staufisch-angiovinischer Gegensatz auf lokaler Ebene abzuzeichnen. Ein Ausbau der bereits zwischen Manfred und der Superba bestehenden »Holzbrücke« zu einer »Eisenbrücke«, also einer Allianz die gegen die Expansion des Angiovinen gerichtet war, konnte freilich Karls I. gesamte politische Konzeption schon in den Anfängen bedrohen und zum Einsturz bringen. Abgesehen, daß seine Machtstellung in Oberitalien zumindest ernsthaft erschüttert worden und möglicherweise völlig zusammengebrochen wäre, hätte die offene Gegnerschaft Genuas eine Durchführung seiner sizilischen Pläne wenn nicht vereitelt, so doch entscheidend erschwert. Bei einer offenen Frontstellung gegen eine mit dem Staufer verbündete Georgsrepublik hätte die überlegene genuesische Flotte ohne Probleme die Schiffe Karls I. in Marseille blockieren oder zumindest auf offener See abfangen können und auch der Durchmarsch des Landheeres wäre in Oberitalien auf große, kaum zu überwindende Schwierigkeiten gestoßen. Der Angiovine verstand somit die Erneuerung des Vertrags durch Genua mit Manfred im Sommer 1261 sicher als Warnzeichen, da ihm zumindest an der Neutralität der Superba gelegen sein mußte und er wegen einiger Städte in Oberitalien nicht den Erfolg seines sizilischen Unternehmens gefährden wollte. Tatsächlich verzichtete der Graf der Provence ab 1261 auf eine Fortsetzung der aggressiven Politik in Ligurien und Piemont; eine Entscheidung, die schließlich in einen für Genua durchaus vorteilhaften Vertrag mit der ligurischen Seerepublik am 21. Juli 1262 in Aix-en-Provence mündete, in welchem beide Mächte ihren gegenseitigen Besitzstand anerkannten.¹²⁷ Genua sollte Monaco, Roquebrune, Ventimiglia, La Pigna, Mentone und Dolceacqua behalten, während Karl I. der Besitz von Castillon und la Brigue bestätigt erhielt. Zugleich wurden die Interessensphären in der Grafschaft Ventimiglia abgesteckt, um künftige Konflikte zu vermeiden: Karl I. durfte

¹²⁶ Zur Intervention Manfreds in Piemont und der Lombardei vgl. JORDAN, *Origines*, S. 131 ff., 143 ff.; Z. SCHIFFER, Markgraf Hubert Pallavicini. Ein Signore Oberitaliens im 13. Jahrhundert, Leipzig 1910, S. 68 ff., 84 ff.; BOZZOLA, Guglielmo VII, in: ASPN 36 (1911), S. 297 ff.; DERS., *Capitano*, S. 311 ff.; PISPISA, *Regno*, S. 341 ff.

¹²⁷ *Libri iurium* I/4, S. 481–494 Nr. 819–820 = *Liber iurium reipublicae Genuensis* I Sp. 1402–1410 Nr. 955 = *Statuta et privilegia civitatis Niciae*, ed. F. SCLOPIS, in: *Leges municipales* I (*Monumenta Historiae Patriae* II), Turin 1838, Sp. 101–108 (mit Datum des 22. VII.). Vgl. LISCIANDRELLI, *Trattati*, S. 76 Nr. 359–360. Vgl. CARO, *Genua* I, S. 150 ff.; N. CALVINI, *Relazioni medioevali tra Genova e la Liguria occidentale (secoli X–XIII)*, Bordighera 1950, S. 90 ff.; BOLDORINI, *Guglielmo Boccanegra*, S. 196 ff.

in den Küstengebieten östlich der Linie Colle di Tenda–Gorbio–Monaco keinen weiteren Besitz mehr käuflich erwerben, während den Genuesen das gleiche westlich von La Turbie und Monaco untersagt wurde. Zudem wurde die in dem Vertrag mit Manfred vom Vorjahre noch einmal bestätigte Neutralität auch in diesem Abkommen ausdrücklich gewahrt, da Karl von Anjou strikt die Durchmarscherlaubnis durch genuesisches Territorium im Falle eines Angriffs auf den Staufer untersagt wurde.¹²⁸

Trotz weitreichender Versprechen und verschiedener Versuche Papst Clemens IV. und Karls I. während des Jahres 1265 die Seestadt auf ihre Seite zu ziehen und den Truppen des Angiovinen den Durchzug zu gestatten,¹²⁹ hielt Genua strikt an dem 1261–1262 beschlossenen Neutralitätskurs fest, wobei sicherlich das Bestreben erkennbar war, in dem Ringen Manfreds mit Karl I., dessen Ausgang alles andere gewiss war, sich nicht vorzeitig für eine Seite festzulegen.

Die unparteiische Haltung der ligurischen Seestadt in dem Konflikt zwischen dem Staufer und dem französischen Prinzen kann jedoch durchaus als Erfolg der Diplomatie Manfreds gewertet werden, da Karl I. sehr viel stärker als sein Gegenspieler auf eine wohlwollende Haltung der Superba angewiesen war.

¹²⁸ *Libri iurium* I/4, S. 487: ... *quod Ianuenses custodire debeant et salvare personas dominorum comitis et comitisse ... dummodo non vadant cum armis in offensione regis Manfredi Sicilie.*

¹²⁹ *Annales Ianuenses*, ed. IMPERIALE IV, S. 76 f.; RA I, S. 6 Nr. I/12 (7. IX. 1265). Vgl. CARO, Genua I, S. 173, 177 ff.; NOPPER, Seestädte, S. 70 ff.

11. Die Herrschaft und angebliche Oberhoheit Manfreds über den maltesischen Archipel, das Hafşidenemirat Tunis und Sardinien

Nos vero, qui ... non solum singulas quasi regiones Ytalie possidemus, set etiam Sardinie ac Tunisy maris insulis dominamur et maiori parti Romanie precipimus, verkündete Manfred stolz in seinem Manifest an die Römer vom 24. Mai 1264(?).¹ Es stellt sich aber die Frage, ob es sich hier um königliche Propaganda handelte – wie die eindeutig übertriebene Betonung der Herrschaft über den *maior pars Romanie* nahelegen würde – oder der Staufer zumindest zeitweise tatsächlich seine Herrschaftsrechte auch auf Sardinien und gegenüber dem Hafşidenemirat Tunis geltend machen konnte.

Nicht erwähnt wird zumindest namentlich in dem Rundschreiben die Insel Malta mit ihren beiden kleineren Schwestern Gozo und Comino, obwohl gerade dieser Archipel nachweislich zumindest ab 1261 der Herrschaft Manfreds unterworfen war. Die Inselgruppe im Zentrum des Mittelmeeres war nach mehreren Versuchen 1127 endgültig von König Roger II. den Muslimen entrissen² und später durch Tankred von Lecce als Grafschaft an seinen Admiral Margarito von Brindisi verlehnt worden.³ Nach dem Unter-

¹ MGH *Constitutiones* II, S. 560 Nr. 24 § 8 = DUPRÉ-THESEIDER, *Idea imperiale*, S. 219 f. Nr. V/5 § 8. Zur Bedeutung und wahrscheinlichen Datierung des Rundschreibens auf 1264 vgl. die auf S. 146 Anm. 94 genannte Literatur.

² Vgl. A. P. VELLA, *I Normanni a Malta*, in: *Atti del Congresso internazionale di studi sulla Sicilia normanna* (Palermo, 4–8 dicembre 1972), Palermo 1973, S. 500–522; A. LUTTRELL, *Approaches to Medieval Malta*, in: *Medieval Malta. Studies on Malta Before the Knights*, hg. von A. LUTTRELL, London 1975, S. 1–70, hier S. 29 ff., bes. S. 31 ff. (ND in: DERS., *The Making of Christian Malta From the Early Middle Ages to 1530*, Aldershot 2002, Nr. II); A. PERTUSI, *Le isole maltesi dall'epoca bizantina al periodo normanno e svevo* (secc. VI–XIII) e descrizioni di esse dal sec. XI al sec. XVI, in: *ByF* 5 (1977), S. 253–306, hier S. 279 f. Zur eher langsamen Christianisierung Malts und Gozos, die wohl erst unter Manfred oder Karl I. von Anjou ihren Abschluß fand, vgl. A. LUTTRELL, *Giliberto Abbate's Report on Malta: circa 1241*, in: *Proceedings of History Week 1993*, hg. von K. SCRIBBERAS, Malta 1997, S. 1–29, hier S. 7 ff. (ND in: DERS., *The Making of Christian Malta From the Early Middle Ages to 1530*, Aldershot 2002, Nr. IX); DERS., *L'effritement de l'Islam*, in: *Revue du monde musulman et de la Méditerranée* 71 (= *Le carrefour maltais*, hg. von C. Vilain-Gandosì) (1994), S. 49–61, bes. S. 52 ff. (ND in: DERS., *The Making of Christian Malta From the Early Middle Ages to 1530*, Aldershot 2002, Nr. VII); H. HOUBEN, *Möglichkeiten und Grenzen religiöser Toleranz im normannisch-staufischen Königreich Sizilien*, in: *DA* 50 (1994), S. 159–198, hier S. 191 ff.

³ Vgl. C. A. GARUFI, *Margarito di Brindisi, conte di Malta e ammiraglio del re di Sicilia*, in: *Miscellanea di archeologia, storia e filologia dedicata al prof. A. SALINAS nel XL anniversario*

gang des Hauses Hauteville geriet Malta dann offensichtlich zunehmend in den Orbit der genuesischen Macht. Auf jeden Fall war dem *comes Malte* Guglielmo Grasso aus der Familie di Nervi und seinen Erben bereits am 23. November 1194 durch Kaiser Heinrich VI. der Besitz des *comitatus Malte in perpetuum* mit allen Rechten und Einkünften bestätigt worden.⁴ Guglielmo hielt die Inseln in den folgenden Jahren auch bis zum Tode des Kaisers von diesem Lehen,⁵ doch gliederte Kaiserin Konstanze nach dem Tode ihres Gemahls im November 1198 aufgrund einer offensichtlichen Rebellion des Grafen Malta, Gozo und wohl auch Comino wieder in die königliche Domäne ein.⁶ Vor dem September 1203 war Guglielmo aber auf jeden Fall dessen Schwiegersohn Heinrich *Piscator* unter ungeklärten Umständen als Graf von Malta nachgefolgt,⁷ wobei dieser aber offensichtlich die Wirren im

sario del suo insegnamento accademico, Palermo 1907, S. 273–282, bes. S. 277 ff.; G. ANTONUCCI, Note critiche per la storia dei Normanni nel Mezzogiorno d'Italia II. Margarito da Brindisi, in: Archivio storico per la Calabria e Lucania 4 (1934), S. 21–26; F. GIUNTA, Bizantini e Bizantinismo nella Sicilia normanna, Palermo 1950, S. 114 ff.; R. L. MENAGER, *Amiratus–Ἀμειράς*. L'émirat et les origines de l'amirauté (XI^e–XIII^e siècles), Paris 1960, S. 96 ff. Der erste Beleg Margaritos als *comes Malte* datiert vom Juli 1192 (GARUFI, Margarito, S. 380 f. Nr. 1).

⁴ Pergamene siciliane dell'Archivio della Corona d'Aragona (1188–1347), ed. L. SCIASCIA, Palermo 1994, S. 41 f. Nr. 2. Diese wichtige Urkunde ist bei G. BAAKEN, *Regesta Imperii* IV/3. Die Regesten des Kaiserreiches unter Heinrich VI. 1165 (1190)–1197, Köln–Wien 1972, S. 156 nicht verzeichnet. Im Juli 1194 stellte noch Megareites von Brindisi als *dei et regia gratia comes Malte et regii victoriosi stolii amiratus* noch eine Urkunde für die Kathedrale von Brindisi aus (GARUFI, Margarito, S. 281 f. Nr. 2 = Codice diplomatico brindisino I, S. 55 f. Nr. 31), wie er auch in einer im byzantinischen Welterschaffungsjahr 6702 und der XII. Indiktion (1. IX. 1193–31. VIII. 1194) ausgestellten Privaturkunde (*Syllabus graecarum membranarum*, ed. F. TRINCERA, Neapel 1865, S. 319 f. Nr. 237) noch als *κόμης μαργαρίτης* erwähnt wird.

⁵ In zwei Urkunden Heinrichs VI. vom 11. V. 1197 (BAAKEN, *Regesta Imperii* IV/3, Nr. 592) und 24. IX. 1197 (BAAKEN, *Regesta Imperii* IV/3, Nr. 610) nennt sich Guglielmo Grasso in der Zeugenliste *comes Malte et ammiratus* bzw. *comes Malte totius regni ammiratus*. Zu seiner Person vgl. auch MENAGER, *Amiratus*, S. 74 f., 111 ff.; E. BASSO, Grasso, Guglielmo, in: DBI LVIII (2002), S. 716–720.

⁶ C. SCHROTH-KÖHLER–T. KÖLZER–H. ZIELINSKI, Zwei staufische Diplome für Malta aus den Jahren 1198 und 1212, in: DA 33 (1977), S. 501–521, hier S. 519 f. Nr. 1 = MGH *Diplomata regum et imperatorum Germaniae* XI/3. Die Urkunden der Kaiserin Konstanze 1195–1198, ed. T. KÖLZER, Hannover 1990, S. 205–208 Nr. 66, wo Guglielmo ausdrücklich als *inimicus noster* bezeichnet wird.

⁷ In einer Imbreviatur des genuesischen Notars Giovanni di Guiberto vom 22. IX. 1203 (Notai liguri del sec. XII, Bd. 5. Giovanni di Guiberto [1200–1211] I, edd. M. W. HALL-COLE–H. G. KRUEGER–R. G. REINERT–R. L. REYNOLDS, Turin 1939, S. 334 Nr. 703) wird er erstmals als *Henricus comes de Malta* bezeichnet. Zu den verschiedenen Hypothesen über die Nachfolge Heinrich *Piscators* vgl. R. VALENTINI, Il comune demaniale di Malta

Regno während der Minderjährigkeit Friedrichs II. nutzte, um sich in den Besitz der Insel zu setzen und diese in den folgenden Jahren zu einem Piratennest auszubauen.⁸ Später wurde er dann durch den Staufer auch formell mit Malta belehnt, erhielt 1212 sogar das Recht dort eigene Münzen zu prägen und wurde schließlich auch zum Admiral des Königreichs Sizilien ernannt.⁹ Obwohl auch Heinrich »il Pescatore« bei Friedrich II. zwischenzeitlich in Ungnade gefallen war, konnte er nach einer Aussöhnung mit dem Staufer bis zu seinem Tod 1230/1231 den gräflichen Titel weiterführen und offensichtlich die drei Inseln mit Ausnahme der Kastelle weiterbeherrschen.¹⁰ Sein Sohn Niccoloso wurde hingegen nicht mehr mit Malta, Gozo und Comino belehnt, da die Inseln erneut in die königliche Domäne eingegliedert und durch vom Kaiser ernannte Amtsträger verwaltet wurden,¹¹ weshalb Niccoloso sich auch nicht mehr *comes Malte* intitulierte.¹²

dall'origine alla crisi sveva, in: Archivio storico di Malta 10 (1939), S. 189–230, hier S. 199 ff.; MÉNAGER, *Amiratus*, S. 113 f.; D. ABULAFIA, Henry Count of Malta and his Mediterranean Activities 1203–1230, in: Medieval Malta. Studies on Malta Before the Knights, hg. von A. LUTTRELL, London 1975, S. 104–125, hier S. 108 ff. (ND in: DERS., Italy, Sicily and the Mediterranean 1100–1400, London 1987, Nr. XIII); SCHROTH-KÖHLER-KÖLZER-ZIELINSKI, Staufische Diplome, S. 506 f.; M.-L. FAVREAU[-LILLIE], Graf Heinrich von Malta, Genua und Boemund IV. von Antiochia. Eine urkundenkritische Studie, in: QFIAB 58 (1978), S. 181–215, bes. S. 193 ff.; H. HOUBEN, Enrico di Malta (Enrico Pescatore), in: DBI XLII (1993), S. 746–750, hier S. 746 ff.

⁸ Dies läßt zumindest die Stelle bei Giovanni Giacomo Caroldo, *Cronaca veneta sino al 1382* III (BNM, Ms. ital. VII/127 [8034]), fol. 89r, (BNM, Ms. ital. VII/128a [8639]), fol. 73v vermuten.

⁹ Zu seiner Person vgl. VALENTINI, Comune, S. 201 ff. und die in Anm. 35 genannten Arbeiten von ABULAFIA und HOUBEN. Überholt ist W. COHN, Heinrich von Malta, in: Historische Vierteljahresschrift 18 (1916–1918), S. 253–264 (ND in: DERS., Die Geschichte der sizilischen Flotte unter der Regierung Friedrichs II. (1197–1250), Breslau 1926, S. 93–106 [ND in: DERS., Die Geschichte der sizilischen Flotte 1060–1266, Aalen 1978, Nr. II]). Zu dem Privileg, eigene Münzen zu prägen, siehe die Urkunde Friedrichs II. von Januar 1212 in SCHROTH-KÖHLER-KÖLZER-ZIELINSKI, Staufische Diplome, S. 520 f. Nr. 2.

¹⁰ *Annales Iannenses*, edd. BELGRANO-IMPERIALE II, S. 192 f.: *set demum nulla restitutione facta de castro Malte in sua gratia reconciliavit*. Daß es sich nicht nur um ein Kastell, sondern die beiden Kastelle von Malta – Mdina und Castel Sant'Angelo von Birgu (heute Vittoriosa) – und das Kastell von Gozo im heutigen Vittoria handelte, geht aus dem Privileg Manfreds für Genua vom Juli 1257 hervor, wo mit Bezug auf die Privilegien, die Friedrich II. Heinrich gewährt hatte, ausdrücklich von *custodia castrorum* gesprochen wird (*Libri iurium* I/4, S. 240 = Documentary Sources II/1, S. 3 Nr. 1). Vgl. ABULAFIA, Henry, S. 121 ff.; HOUBEN, Enrico, S. 748; LUTTRELL, Giliberto Abbate's Report, S. 6. Zu den beiden Kastellen auf Malta vgl. LUTTRELL, Approaches, S. 58 f.

¹¹ Vgl. VALENTINI, Comune, S. 214 ff.; LUTTRELL, Approaches, S. 35 ff.; DERS., Frederick II and Paolino de Malta 1235, in: QFIAB 55–56 (1976), S. 405–409 (ND in: DERS., The

Obwohl das Schicksal Maltas und der beiden Schwesterinseln in den Jahren 1241–1257 völlig im Dunkeln liegt,¹³ geht aus dem Vertrag Manfreds mit Genua vom Juli 1257 eindeutig hervor, daß die Inseln sich spätestens im Sommer 1257 erneut von der staufischen Herrschaft losgesagt hatten und in die Hände einiger Rebellen unter der Führung Niccolosos gefallen waren, die teils aus Genua teils aus dem Königreich Sizilien stammten und auch zumindest eines der Kastelle Maltas besetzt hielten.¹⁴ Manfred stellte auf Bitten der genuesischen Gesandten den *status quo* her, wie er in der zweiten Belehnung Heinrichs *Piscator* von 1222 oder 1223 geregelt worden war;¹⁵ Niccoloso sollte wieder mit Malta, Gozo und Comino belehnt werden, wobei aber die beiden Kastelle auf Malta – Mdina und das *Castrum Maris* von Birgu – ausgenommen waren, da diese wieder unter die direkte Kontrolle

Making of Christian Malta From the Early Middle Ages to 1530, Aldershot 2002, Nr. VIII); DERS., Malta e Gozo, S. 589 f.; DERS., Gilberto Abbate's Report, *passim*; PERTUSI, Isole, S. 281 ff.; ABULAFIA, Stato, S. 176 f.

¹² 1243 wird Niccoloso in den *Annales Iannenses*, ed. IMPERIALE III, S. 140 f. lediglich als *filius quondam comitis Enrici de Malta* bezeichnet. Ob es sich bei dem in der Zeugenliste eines in Agrigento am 13. X. 1252 abgefaßten Notariatsinstruments (Le più antiche carte dell'Archivio Capitolare di Agrigento [1092–1282], ed. P. COLLURA, Palermo 1961, S. 151 f. Nr. 75, hier S. 152) genannten *Nicol(aus) de Malta* um den Sohn Heinrichs *Piscator* handelt, ist ungewiß.

¹³ Vgl. VALENTINI, Comune, S. 226; LUTTRELL, Malta e Gozo, S. 591 f.

¹⁴ *Libri iurium* I/4, S. 240 Nr. 742 = Documentary Sources II/1, S. 3 Nr. 1, wo von *offensa et culpa* die Rede ist, Niccoloso und seine Anhänger als *proditores* bezeichnet werden und ihre bisherige Anwesenheit auf Malta als rechtswidrig angesehen wird. Da das letzte bekannte Dokument der Herrschaft Friedrichs II. über Malta – der Bericht des Gilberto Abbate – wahrscheinlich aus dem Jahr 1241 stammt (vgl. LUTTRELL, Gilberto Abate's Report, S. 2 f.) könnte die Insel noch während der Regierung Friedrichs II. gegen die Herrschaft des Kaisers rebelliert haben. 1248 verkaufte auf jeden Fall ein Florentiner Kaufmann eine Sklavin aus Malta in Genua, was vielleicht – im Gegensatz zu der bei LUTTRELL, Malta e Gozo, S. 591 Anm. 8 vertretenen Ansicht – angesichts der offenen Feindschaft zwischen Friedrich II. und den beiden Städten bereits auf einen Zusammenbruch der staufischen Herrschaft in Malta hindeutet. Vgl. R. S. LOPEZ, La vendita di una schiava di Malta a Genova nel 1248, in: Archivio storico di Malta 7 (1935–1936), S. 391. Die Urkunde Manfreds spricht allgemein von *castrum et insula Malte*, wobei durchaus die beiden Kastelle auf Malta und das Kastell von Gozo gemeint sein könnten, da es unwahrscheinlich scheint, daß sich eines der drei Kastelle allein für eine längere Zeit halten konnte. LUTTRELL, Malta e Gozo, S. 592 Anm. 10 vermutet hingegen, daß es sich um das *Castrum maris* (Castel Sant'Angelo) in Birgu (Vittoriosa) handelte. Vgl. S. 321 Anm. 16 Die Genuesen, welche sich unter der Führung des Niccoloso di Castro in den Besitz der Inseln gesetzt hatten, waren Roberto Boccanegra und dessen Söhne, Leone von Kreta, Baldovino di Castro (Castello) und dessen Sohn, Bartolomeo da Monte und Vitale von Gaeta. Vgl. *Libri iurium* I/4, S. 240, S. 431 Nr. 790 (Juni 1261).

¹⁵ *Libri iurium* I/4, S. 240 = Documentary Sources II/1, S. 3.

des Königs von Sizilien oder seines Baiulus zu stellen waren. Falls Niccoloso es wünsche, könnte er Malta und Gozo aber auch gegen entsprechende gleichwertige Lehen auf der Insel Sizilien oder in den festländischen Sekretien Apulien und Kalabrien eintauschen. Sämtlichen Parteigängern des Genuesen wurde Straffreiheit und die Restitution ihrer im Königreich Sizilien beschlagnahmten Güter versprochen, wobei diesen auch freigestellt wurde, im Regno zu bleiben oder dieses zu verlassen.¹⁶

Über die Ereignisse der folgenden vier Jahre sind wir wieder im Unklaren, da die nächste Erwähnung des maltesischen Archipels erst wieder in dem Diplom Manfreds vom Juni 1261 erfolgt, mit welchem er der Republik Genua ihre Privilegien im Königreich bestätigte.¹⁷ Doch lassen sich aus der Urkunde wichtige Rückschlüsse auf die Geschehnisse der vergangenen Jahre ziehen. Zunächst geht eindeutig hervor, daß die Inselgruppe nicht mehr unter der Herrschaft des Niccoloso di Castro und seiner Anhänger stand und der König von Sizilien wieder die direkte Kontrolle über Malta, Gozo und Comino ausübte.¹⁸ Mehrere Indizien verraten aber, daß die Übergabe der Inseln an den Staufer beziehungsweise die Anerkennung seiner Lehns-
hoheit nicht so reibungslos erfolgte, wie dies in der Urkunde von 1257 vorgesehen war. Bemerkenswert ist zunächst, daß allein den ehemaligen Anhängern des Niccoloso auf Malta eine Rückgabe ihrer Güter im Königreich Sizilien versprochen wird, während der di Castro selbst mit keinem Wort erwähnt wird. Ebenso fehlt ein Hinweis auf eine mögliche Entschädigung des Sohnes Heinrichs *Piscator* mit Lehen im Königreich Sizilien für seinen

¹⁶ Vgl. LUTTRELL, Malta e Gozo, S. 592 ff. gegen die hypothetischen Schlußfolgerungen VALENTINIS, Comune, S. 226 ff.

¹⁷ *Libri iurium* I/4, S. 431.

¹⁸ Dies belegen eindeutig die Stellen *omnes illi, qui cum Nicoloso in Malta quondam fuerunt* bzw. *pro eo, quod fuerunt cum Nicoloso in castro et insula [Malte ipsos]* (*Libri iurium* I/4 S. 431 = ORLANDO, Codice, S. 117 [mit leichten Varianten]), wobei sich das *quondam* natürlich adverbial auf *fuerunt* und nicht auf Niccoloso bezieht, der ja noch am Leben war. Das Perfekt *fuerunt* (im Gegensatz zu dem *sunt* in der Urkunde vom Juli 1257 [*Libri iurium* I/4, S. 240 = Documentary Sources II/1, S. 3]) widerlegt auf jeden Fall die Behauptung VALENTINIS, Comune, S. 228 und LUTTRELLS, Malta e Gozo, S. 597 (anders DERS., Effritement, S. 56, obwohl mit Verweis auf die vorige Studie), die Insel Malta hätte in ihrer Rebellion gegen Manfred verharret. Eine solche Schlußfolgerung beruht auf einer oberflächlichen Interpretation des Diploms von 1261, nach welcher dessen Bestimmungen bezüglich Malts zumindest teilweise lediglich eine identische Übernahme der Artikel von 1257 gewesen wären. Ähnlich auch CARO, Genua I, S. 98; NOPPER, Seestädte, S. 65 f. und BRANTL, IRM, S. 390 f. Nr. 326, nach deren Ansicht das Privileg von 1261 die Versprechen des Staufers für die Rebellen auf Malta von 1257 nur wiederholte. PERTUSI, Isole, S. 281 ff. geht auf diese Probleme nicht ein.

möglichen Verzicht auf Malta, wie dies das Privileg Manfreds vom Juli 1257 noch ausdrücklich vorgesehen hatte.¹⁹

Wir können deshalb ohne weiteres annehmen, daß Niccoloso di Castro den Vertrag von 1257 als für sich nicht bindend betrachtete und weiter in seiner offenen Rebellion gegen den Staufer verharrte. Wie es in der Folge zum Sturz seiner Herrschaft über Malta kam, bleibt freilich ungewiß, doch ist es durchaus möglich, daß die Insel um 1260 durch die sizilische Flotte gewaltsam zurückerobert wurde,²⁰ wobei Niccoloso und seinen Anhängern aber vermutlich noch rechtzeitig die Flucht nach Genua gelang.²¹ Die genuesischen Gesandten Nicola Doria und Giovanni Ugolino, die im Sommer 1261 mit dem König von Sizilien in Kampanien verhandelten, setzten sich deshalb auch noch einmal für Niccoloso de Castro und dessen Gefolgsleute ein. Zumindest für Roberto Boccanegra, Leone von Kreta, Baldovino di Castro, Bartolomeo di Monte und Vitale von Gaeta konnten sie auch eine Begnadigung erreichen, da ihnen der Staufer noch einmal die Restitution ihres beschlagnahmten Besitzes versprach und ihnen die Rückkehr oder die endgültige Auswanderung aus dem Regno freistellte.²² Im Falle des Niccoloso di Castro, den Manfred wohl als den Hauptschuldigen für die Rebellion der maltesischen Inseln ansah, stießen die genuesischen Prokuratoren aber offensichtlich auf taube Ohren. Der König weigerte sich jedenfalls, ihn zu begnadigen und ihm seine Besitzungen im Königreich Sizilien zu restituie-

¹⁹ Vgl. *Libri iurium* I/4, S. 240 Nr. 742 = Documentary Sources II/1, S. 3 Nr. 1 (Juli 1257) gegen *Libri iurium* I/4, S. 431 Nr. 790 = ORLANDO, Codice, S. 117 (Juni 1261).

²⁰ Für eine militärische Unternehmung gegen Malta spricht vor allem, daß nach Aussage der Urkunde vom Juni 1261 (*Libri iurium* I/4, S. 431 = ORLANDO, Codice, S. 117) offensichtlich zumindest ein Teil der Rebellen gefangengenommen werden konnte und in das Regno überführt wurde: *Et si aliqui capti sunt propter hoc, [liberamus] eos, ... promittentes, quod pro eo, quod fuerunt cum Nicoloso in castro et insula [Malte, ipsos] non gravabimus [ulterius] nec gravari ab aliquo paciemur ...*

²¹ Für eine Flucht und einen Aufenthalt di Castros in Genua nach 1261 spricht zumindest eine angiovinische Urkunde vom 20. III. 1270, die ihn *in forma exulum* beschreibt. V. LAURENZA[–B. MAZZOLENI] (ed.), Malta nei documenti del R. Archivio di Napoli, in: Archivio storico di Malta 5 (1934), S. 103–171, hier S. 106 Nr. 1 = RA III (1269–1270), ed. J. MAZZOLENI, Neapel 1951, S. 203 Nr. XIII/568. Obwohl keine Quelle seinen Aufenthalt dort während der Jahre 1260–1270 erwähnt, scheint allein aufgrund seiner Abstammung eine Flucht in die Georgsrepublik mehr als wahrscheinlich, zumal auch wenigstens ein Teil seiner Parteigänger ganz offensichtlich in der ligurischen Hafenstadt Zuflucht fand, wie die Urkunde König Manfreds vom Juni 1261 (*Libri iurium* I/4, S. 431) nahelegt.

²² Möglicherweise spielten bei dieser Entscheidung auch Verwandtschaftsbeziehungen zwischen Roberto und Guglielmo Boccanegra, dem *Capitano del Popolo* der ligurischen Seerepublik, den der Staufer nicht durch eine unnachgiebige Haltung verprellen wollte, eine Rolle.

ren, geschweige denn ihn für den Verlust des maltesischen Archipels zu entschädigen.²³ Möglicherweise als Dank für das Nachgeben Genuas in der Angelegenheit des Niccoloso di Castro wurde den Flotten der ligurischen Hafenstadt aber anscheinend gestattet, auf ihren Fahrten in das östliche Mittelmeer Malta als Stützpunkt anzulaufen. Auf jeden Fall hatte die genuesische Flotte, die im August 1264 einen venezianischen Konvoi vor Durrës aufbrachte, zuvor mehrere Tage im Hafen von Malta geankert, um über die Flottenoperationen der Venezianer Klarheit zu gewinnen.²⁴

Der maltesische Archipel befand sich somit spätestens seit Sommer 1261 wieder fest im Orbit der stauischen Macht, scheint sich aber nach 1266 im Gegensatz zu den albanischen Städten und der Insel Korfu ohne größeren Widerstand Karl I. von Anjou unterworfen zu haben, da jener auf jeden Fall schon vor dem Sommer 1270 einen Kapitan und Vikar für die Inseln Malta und Gozo ernannte.²⁵

²³ In der Urkunde Manfreds vom Juli 1261 (*Libri iurium* I/4, S. 431) wird er nicht unter den Rebellen genannt, die der König wieder in Gnaden aufnahm. Zwei Mandate Karls I. vom 20. III. 1270 (LAURENZA[–MAZZOLENI], Malta, S. 106 Nr. 1 = RA III, S. 203 Nr. XIII/568) und 7. II. 1271 (LAURENZA[–MAZZOLENI], Malta, S. 112 f. Nr. 14 = RA VI, S. 174 Nr. XXII/903) belegen hingegen eindeutig, daß Niccoloso, der nun wieder als *comes Malte* intituliert wird, seine Güter – einen Weinberg und mehrere Häuser in und bei Messina –, die ihm *per Manfredum nequiter spoliata* wurden, bis 1266 nicht zurück erhielt.

²⁴ *Annales Iannenses*, ed. IMPERIALE IV, S. 55; *Chronique du Templier de Tyr* § 86 (322), ed. RAYNAUD, S. 168 f.; ed. MINERVINI, S. 92, 94. Vgl. CARO, Genua I, S. 162 ff.; MANFRONI, Storia [II]/1, S. 13 ff.; DOTSON, Fleet Operations, S. 171 ff. Ausgeschlossen scheint, daß die genuesischen Schiffe Malta ohne Wissen oder sogar gegen den Willen des Königs von Sizilien angelaufen hätten, da die *Chronique du Templier de Tyr* § 86 (322), ed. RAYNAUD, S. 168; ed. MINERVINI, S. 92 überliefert, der Flottenverband hätte zuvor auch in Häfen auf der Insel Sizilien geankert, Manfred über das Unternehmen also ganz offensichtlich informiert war.

²⁵ Am 5. August 1270 wurde Bertrand de Réal an Stelle des Hugues de Brusa zum *magister caastellanus, capitaneus, vicarius et rector* der Inseln ernannt (LAURENZA[–MAZZOLENI], Malta, S. 101–108 Nr. 3–7 = RA IV, S. 168 f. Nr. XIV/1115–1119), was beweist, daß Brusa schon vor diesem Datum im Amt war. VALENTINI, Comune, S. 228 f. entwirft ein dramatisches Bild der Zustände auf Malta während des Ausgangs der Regierung Manfreds und der ersten Jahre der Herrschaft Karls von Anjou, die zunächst 1263–1266 durch Konflikte zwischen dem papsttreuen niederen Klerus auf der Insel und den Amtsträgern Manfreds und dann 1266–1268 durch erbitterte Kämpfe zwischen den Anhängern der Staufer geprägt wurden. Leider vergißt er aber zu erwähnen, daß für eine solche Darstellung jeder Quellenbeleg fehlt. Vgl. hierzu auch die kritischen Bemerkungen bei LUTTRELL, Malta e Gozo, S. 593 f., 597 ff. Kaum als Beleg für Kämpfe zwischen einer prostaufischen Gruppierung und Anhängern Karls I. auf der Insel kann die von VALENTINI, Comune, S. 229 (mit falscher Datierung auf 1267) zitierte Urkunde Konrads vom 14. VI. 1268 (DAL BORGO, Raccolta, S. 201–210, hier S. 208), mit welcher der

Die Geschichte der Küste Nordafrikas und vor allem des heutigen Tunesien ist seit der Antike bis in die Zeit König Philipps II. von Spanien vor allem aus geographischen und wirtschaftlichen Gründen eng mit den Geschichten der Insel Sizilien verknüpft, trennen doch allein die 150 km des Kanals von Tunis (oder Sizilien) die Insel im Zentrum des Mittelmeers von der nordafrikanischen Küste. Jede Macht, die nach einer Kontrolle des zentralen Mittelmeeres strebte, mußte daher versuchen, nicht nur die Insel Sizilien zu beherrschen, sondern ihre Vorherrschaft auch auf Ifrīqiya auszudehnen, wobei alle Herrscher von Roger II. bis Alfons I. stets mit ähnlichen Mitteln und Wegen einen *modus vivendi* mit Tunis zu finden suchten.²⁶ Die Bedeutung des Kanals von Tunis für den Mittelmeerhandel wird zudem aus der Tatsache ersichtlich, daß sich die handelspolitische Rivalität der oberitalienischen Seerepubliken zu Beginn des 13. Jahrhunderts neben Süditalien auch zunehmend auf Ifrīqiya auszudehnen begann.²⁷

Auch für die Mittelmeerpolitik König Manfreds mußte das Hafsididenemirat von Tunis und die jenem vorgelagerten Inseln Pantelleria, Kerkena und Ġerba somit eine nicht zu unterschätzende Rolle spielen, zumal er auch hier – wie im Falle des westlichen Griechenland – auf eine nor-

junge Staufer u. a. Pisa den Besitz von Malta garantierte, gewertet werden, da dieses Privileg natürlich totes Pergament blieb.

²⁶ Grundlegend zu den Beziehungen zwischen den Königen Siziliens und Ifrīqiya ist immer noch M. AMARI, *Storia dei musulmani di Sicilia* III/2, hg. und ergänzt von C.A. NALLINO, Catania 1938, S. 399 ff. (erstmalig Palermo). Vgl. ergänzend und in einzelnen Punkten AMARI korrigierend G. ROMANO, *Saggio intorno alle relazioni tra l'Italia meridionale e Tunisi sotto i re normanni, svevi ed angioini fino all'anno 1336*, Salerno 1883; F. CERONE, *La politica orientale di Alfonso d'Aragona*, in: ASPN 27 (1902), S. 3–93, 380–456, 555–634, 774–852; 28 (1903), S. 154–212, hier 27 (1902), S. 380 ff.; G. LA MANTIA, *La Sicilia ed il suo dominio nell'Africa settentrionale dal secolo XI al XVI*, in: *Archivio storico siciliano* n. s. 44 (1922), S. 154–265; G. M. MONTI, *Tunisia, Italia meridionale e Sicilia nel Medio Evo*, in: *Nuova antologia* 401 (1939), S. 305–314 (weitgehend abhängig von LA MANTIA); C. TRASELLI, *Sicilia, Levante e Tunisia nei secoli XIV e XV*, Trapani 1952; F. GIUNTA, *Sicilia e Tunisi nei secoli XIV e XV*, in: DERS., *Medioevo mediterraneo. Saggi storici*, Palermo 1954, S. 137–190.

²⁷ Vgl. M. AMARI (ed.), *Diplomi arabi del Reale Archivio fiorentino*, Florenz 1863; SCHAUBE, *Handelsgeschichte*, S. 290 ff., 305 ff.; A.-E. SAYOUS, *Le commerce des européens à Tunis depuis le XII^e siècle jusqu'à la fin du XVI^e*, Paris 1929, S. 39 ff.; R. BRUNSCHVIG, *La Berbérie orientale sous les Hafsides des origines à la fin du XV^e siècle I*, Paris 1940, S. 25 ff., 34 ff.; A. SACERDOTI, *Venezia e il Regno hafsida di Tunisi. Trattati e relazioni diplomatiche (1231–1534)*, in: *Studi veneziani* 8 (1966), S. 303–346; M. BENSACI, *Pisa et le Maghreb au Moyen Âge*, Paris 1979; ABULAFIA, *Two Italies*, S. 109 ff.; G. PETTI-BALBI, *La penetrazione nel Maghreb*, in: DIES., *Una città e il suo mare. Genova nel Medioevo*, Bologna 1991, S. 200–221.

mannische Tradition der aktiven Intervention und Okkupation zurückgreifen konnte. Tatsächlich waren neben der Eroberung Maltas bereits vor 1150 gleichfalls große Teile der Küste des heutigen Tunesien und des westlichen Libyen unter den Einfluß Rogers II. geraten, dem unter Ausnutzung der Schwäche der Ziridenherrschaft in mehreren Flottenunternehmen die Eroberung von Ġerba (1135), Qerqenā (1144–1145), Tripolis (1146), Mahdia, Sousse, Sfax (1148) und Annaba (Bône) (1153) gelungen war²⁸. Freilich verzichtet Roger II. zumindest in seinen Diplomen auf die »Intitulatio« *rex Africe*,²⁹ wie auch die normannische Machtstellung in Ifrīqiya nach dem Tode Rogers II. unter den Schlägen der marokkanischen Almohaden rasch zusammenbrach.³⁰ 1180 oder 1181 konnte schließlich ein Ausgleich zwischen König Wilhelm II. und dem almohadischen Herrscher Abū Yūsuf Ya'qūb von Tunis gefunden werden, da der letzte König Siziliens aus dem Hause von Hauteville auf eine Wiederaufnahme der aggressiven Politik seines Großvaters in Nordafrika verzichtete.³¹

²⁸ Zu den Eroberungen Rogers II. in Nordafrika und ihren Motiven immer noch grundlegend AMARI[–NALLINO], *Storia* III/2, S. 413 ff., von dem zahlreiche der späteren Arbeiten – wie ROMANO, *Saggio*, S. 14 ff.; CHALANDON, *Histoire* I, S. 367 ff.; II, S. 158 ff.; F. CERONE, *L'opera politica e militare di Ruggiero II in Africa ed in Oriente*, Catania 1913 und LA MANTIA, *Sicilia*, S. 163 ff. – weitgehend abhängen. Von neueren Darstellungen vgl. hingegen H. R. IDRIS, *La Berbérie orientale sous les Zirides (Xe–XII^e siècles)* II, Paris 1962, S. 342 ff.; D. ABULAFIA, *The Norman Kingdom of Africa and the Norman Expeditions to Majorca and the Muslim Mediterranean*, in: *Anglo-Norman Studies VII. Proceedings of the Battle Conference* (1984), hg. von R. ALLEN BROWN, Woodbridge 1985, S. 26–47 (ND in: DERS., *Italy, Sicily and the Mediterranean 1100–1400*, London 1987, Nr. XII); HOUBEN, *Roger II.*, S. 81 ff. Im Gegensatz zu der Ansicht von CERONE, *Opera politica*, S. 16 und ABULAFIA, *Norman Kingdom*, S. 40 f. scheint es aber unwahrscheinlich, daß Roger II. die feste Integration seiner Eroberungen in Ifrīqiya in das Königreich Sizilien anstrebte. Ziel der Flottenoperationen war vor allem die Sicherung des von Piraten bedrohten Seeweges durch den Kanal von Tunis (Sizilien), da angesichts des Zerfalls des Ziridenreiches im Gebiet des heutigen Tunesien ein Machtvakuum entstanden war, das dem Seeräuberunwesen entscheidend Vorschub leistete und die lukrativen Getreideausfuhr von Sizilien nach Nordafrika bedrohte.

²⁹
³⁰ Vgl. G. B. SIRAGUSA, *Il regno di Guglielmo I in Sicilia illustrato con nuovi documenti*, Palermo 1929, S. 73 ff., 107 ff.; A. HUICI-MIRANDA, *Historia política del imperio almohade I*, Tetuán 1956, S. 184 ff.; R. LE TOURNEAU, *The Almohad Movement in North Africa in the Twelfth and Thirteenth Centuries*, Princeton, N. J. 1969, S. 48 ff.; ABULAFIA, *Norman Kingdom*, S. 41 ff.

³¹ Vgl. CHALANDON, *Histoire* II, S. 398 ff.; ABULAFIA, *Norman Kingdom*, S. 43 f. Zu einer Einordnung des Vertrags von 1180/1181 im größeren Zusammenhang der mediterranen Politik Wilhelms II. vgl. hingegen H. HOUBEN, *Tra vocazione mediterranea e destino europeo. La politica estera di re Guglielmo II di Sicilia*, in: *Unità politica e differenze regionali nel Regno di Sicilia. Atti del Convegno internazionale di studio in occasione*

Bedeutsam ist vor allem die Frage, ob es bereits unter den normannischen Königen zur Zahlung eines »Tributs« durch den zīridischen und nach 1180 almohadischen Emir von Tunis kam und ob dieser »Tribut« auch eine Anerkennung der politischen Oberhoheit der Könige von Sizilien über Tunis bedeutete und unter den Staufern weiter gezahlt wurde. Die Entrichtung einer solchen Abgabe durch den Herrscher von Tunis an den König von Sizilien wurde offensichtlich bereits unter König Roger II. eingeführt, wie als früheste Quelle Tholomäus von Lucca in seinen zwischen 1303 und 1306 entstandenen Annalen ausdrücklich erwähnt.³² Nach einer Unterbrechung aufgrund des almohadischen Eroberungszuges in Tunis während der Herr-

dell'VIII centenario della morte di Guglielmo II, re di Sicilia (Lecce–Potenza, 19–22 aprile 1989), hg. von C. D. FONSECA–H. HOUBEN–B. VETERE, Galatina 1992, S. 119–132, hier S. 127 (ND in: DERS., *Mezzogiorno normanno-svevo. Monasteri e castelli, ebrei e musulmani*, Neapel 1996, S. 145–157).

- ³² Tolomeo da Lucca (*Tholomeus Lucensis*), *Annales*, ed. B. SCHMEIDLER (Die Annales des Tholomeus von Lucca in doppelter Fassung), Berlin 1930, S. 28: ... *per Rogerum regem Sicilie, qui et regem Tunitii tributarium fecit; quod tributum rex Guilielmus postea renovavit*. Zur Entstehungszeit der Annalen vgl. T. KAEPPPELI–E. PANELLA, *Scriptores ordinis Praedicatorum Medii Aevi* IV, Rom 1993, S. 322 f. Nr. 3723. Siehe auch die entsprechende Angabe in seiner rund zehn Jahre später (1313–1316) entstandenen *Historia ecclesiastica* (XX 9, ed. L. A. MURATORI, in: RIS XI, Mailand 1727, Sp. 1099): *Hoc etiam tempore tradunt aliquae historie, quod rege Rogerio ... vadit contra Saracenos in Africam et regem Tunicii tributarium fecit; quod tributum rex Guilielmus postea renovavit*. Die Angabe des Tholomäus von Lucca beruht aber sicherlich auf einer älteren, heute verlorenen Quelle. Der modernen Forschung – so CHALANDON, *Histoire* II, S. 399 f.; ABULAFIA, *Norman Kingdom*, S. 35 und HOUBEN, *Roger II.*, S. 86 – entgingen freilich bisher erstaunlicherweise die Quellenzeugnisse des Tholomäus von Lucca, während sie allein Andrea Dandolo, *Chronica per extensum descripta*, ed. PASTORELLO, S. 243 (*Rogerus rex Sicilie ... regemque Tunixii sibi tributarium fecit*) als Quelle verwertete, der jedoch über Paolino da Venezia, *Satyrica historica* 227 § 5 (BAV, Ms. Vat. lat. 1960), fol. 236v A (*Rogerus rex Sicilie ... regemque Tunicii sibi tributarium fecit ...*) von Tholomäus von Lucca abhängig ist, weshalb ihm keinerlei selbständiger Quellenwert zukommt. Zur Abhängigkeit des Andrea Dandolo von Paolino da Venezia vgl. z. B. G. ARNALDI, *Andrea Dandolo doge-cronista*, in: *La storiografia veneziana fino al secolo XVI. Aspetti e problemi*, hg. von A. PERTUSI, Florenz 1970, S. 127–268, bes. S. 180 ff. Erstaunlicherweise entging der Forschung über Paolino da Venezia – so GHINATO, *Fra Paolino*, FRANCESCHI, *Fra Paolino*, S. 109 ff. und HEULLANT-DONAT, *Entrer dans l'histoire*, S. 381 ff. – bisher die Abhängigkeit des Paulinus Minorita von Tholomäus von Lucca, die z. B. auch in der nahezu wortwörtlichen Übernahme der Beschreibung des Zerwürfnisses zwischen Benedikt Caetani und König Karl II. von Anjou im März 1294 in Perugia durch den Bischof von Pozzuoli aus der *Historia ecclesiastica* des Tholomäus von Lucca zum Ausdruck kommt. Vgl. A. KIESEWETTER, *Bonifacio VIII e gli Angioini*, in: *Bonifacio VIII. Atti del XXXIX Convegno storico internazionale del Centro italiano di studi sul basso medioevo–Accademia Tudertina* (Todi, 13–16 ottobre 2002), hg. von E. MENESTÒ, Spoleto 2003, Anm. 33.

schaft Wilhelms I. wurde die Tributzahlung dann zunächst wieder an König Wilhelm II. aufgenommen und später unter Kaiser Heinrich VI. sogar noch erhöht.³³ Wenn wir aufgrund der fragmentarischen Quellenlage auch keine absolute Gewissheit gewinnen können, scheint es doch wahrscheinlich, daß eine Zahlung zunächst unter Roger II. und später auch unter Wilhelm II. und Heinrich VI. erfolgt war, wobei aber völlig unklar ist, ob der Tribut auch regelmäßig entrichtet wurde.³⁴

³³ Zu Wilhelm II. siehe – außer den in der vorigen Anm. zitierten Stellen bei Tholomäus von Lucca – Marino Sanudo, *Istoria*, ed. HOPF, S. 137, ed. PAPADOPOULOS, S. 159: *il re Guglielmo di Sicilia, che fece il detto regno di Tunisi tributario al regno di Scicilia*; zu Heinrich VI. siehe vor allem Tolomeo da Lucca, *Annales*, ed. SCHMEIDLER, S. 88 ([1194] *cernensque* [Heinrich VI.] *ex omni parte suum imperium esse integrum ad tributum regis Tunitii sollicitatur aliarumque partium Affrice, videlicet Numidie et Mauritanie, suumque habet in totum [sic] ultra quam haberet rex Guillelmus sive Rogerus predecessor eius in regno*); ders., *Historia ecclesiastica* XX 46, ed. MURATORI, col. 1118 (*Insuper tradunt Tuscorum Historie, quod transiverit in Africam regemque Tunis [sic] fecerit tributarium ampliori tributo, quam dederit regi Guilielmo socero sive cognato*) und die *Continuatio I* der *Chronica regia Coloniensis*, ed. G. WAITZ, in: *Chronica regia Coloniensis (Annales maximi Coloniensis)* (MGH SS rerum Germanicarum XXVIII), Hannover 1880, S. 157 ([1195] *Marroch [sic] rex Affricae 25 summarios auro et lapido precioso multisque donis oneratos imperatori mittit*). Vgl. aber auch Pietro da Eboli (*Petrus de Ebulo*), *Liber ad honorem Augusti* V. 1323, ed. E. ROTA (unter dem Titel *De rebus Siculis carmen*) (RIS 2XXXI/1), Città di Castello 1904–1909, S. 170; ed. G. B. SIRAGUSA, Rom 1906, S. 92 (*Hec quantum Calaber seu quantum debeat Afer*), V. 1567, ed. ROTA, S. 202; ed. SIRAGUSA, S. 108 (*Hic grave pondus Arabs missi deliberat auri*).

³⁴ Zur aufgrund der spärlichen und widersprüchlichen Quellenaussagen aber letztendlich sterilen und fruchtlosen Diskussion um den Beginn der Oberhoheit und der »Tributzahlungen« seit Roger II. oder Wilhelm II. von Hauteville vgl. auch AMARI–NALLINO], *Storia* III/2, S. 643 ff.; L. DE MAS LATRIE, *Traité de paix et de commerce et documents divers concernant les relations des Chrétiens avec les Arabes de l'Afrique septentrionale au Moyen Âge I (Introduction historique)*, Paris 1866–1868, S. 52 f., 162 f.; DERS., *Relations et commerce de l'Afrique septentrionale ou Magreb avec les nations chrétiennes*, Paris 1886, S. 96 f., 293 f.; ROMANO, *Saggio*, S. 31 Anm. 2, S. 45; STERNFELD, *Kreuzzug*, S. 355 ff.; CERONE, *Politica orientale*, in: ASPN 27 (1902), S. 382 f. Anm. 1; CHALANDON, *Histoire* II, S. 399 f.; LA MANTIA, *Sicilia*, S. 165 Anm. 1, 170; GIUNTA, *Sicilia*, S. 140 Anm. 12, S. 141; ABULAFIA, *Norman Kingdom*, S. 43 f. Generell skeptisch zur möglichen Leistung eines »Tributs« durch die zīridischen und alhomadischen Herrscher an die normannischen Könige äußerte sich hingegen aufgrund einer Argumentation *ex silentio*, doch offensichtlich ohne Kenntnis der zitierten abendländischen Quellen BRUNSCHVIG, *Berbérie I*, S. 36 Anm. 2, da der Vertrag von 1180/1181 keinen Hinweis auf die Zahlung des Tributs enthält und 'Abd al-Wāhid-al-Marrākošī, in seiner 1224 verfaßten Geschichte der Almohaden *Kitāb Al-mu'jib fi talhīs alhbār al-Mağrib* (ed. R. DOZY [The History of the Almohades] Leiden 21881, S. 182 [tr. E. FAGNAN (Histoire des Almohades), Algier 1893, S. 218]; tr. M. AMARI–U. RIZZITANO, in: DIESS., *Biblioteca arabo-sicula ossia raccolta di testi arabici che toccano la geografia, la storia, la biografia e la bibliografia della Sicilia II*, Palermo 21998, S. 396–399 Nr. 45, hier S. 398 f.) sogar von

Kaum besser als für die Könige aus dem Hause Hauteville ist die Quellenlage für Kaiser Friedrich II. bezüglich der Leistung des tunesischen Tributs durch die Almohaden und die Ḥafṣiden.³⁵ Der am 6. August 1221 (15. Ġumādā II 618) zwischen dem Staufer und [Abū Ishāq] Ibrāhīm Ibn Ismāʿīl Ibn Abī Ḥafṣ, dem ḥafṣidischen Scheich der Maṣmūdah und Gouverneur von Tunis im Namen der Almohaden, geschlossene und auf zehn Jahre befristete Vertrag erwähnt den »Tribut« auf jeden Fall nicht.³⁶ Doch ist dieses Abkommen lediglich in einer unvollständigen und schlechten lateinischen Übersetzung aus der ersten Hälfte des 17. Jahrhunderts überliefert, der offensichtlich eine einst im Escorial aufbewahrte, aber heute verlorene Abschrift des im Namen des Abū Ishāq Ibrāhīm ausgestellten arabischen

Geldzahlungen seitens Wilhelms II. an den Almohadenherrscher Abū Yaʿqūb Yūsuf (1163–1198) spricht!

³⁵ Nichts bieten die maßgeblichen arabischen Quellen für die Geschichte der Maghrib und der Ḥafṣiden im 13. Jahrhundert – Ibn Ḥaldūn, *Kitāb al-ʿIbar* VII, ed. N. N., 1867–1868/1284 [tr. (W. M.) DE SLANE (*Histoire des Berbères et des dynasties musulmanes de l'Afrique septentrionale*), hg. von P. CASANOVA II, Paris 1927, S. 292 ff.]; Az-Zarkaṣī, *Ta'riḥ ad-dawlatain al-Muwahhidiya wa-l-Ḥafṣiya*, ed. N. N., Tunis 1872–1873/1289, S. 14 ff. [tr. E. FAGNAN (*Chronique des Almohades et des Hafṣides attribuée à Zerkechī*), Constantine 1895, S. 25 ff.] und Ibn Qunfūḍ, *Al-Fārisiya fī mabādi' ad-dawla l-Ḥafṣiya*, edd. M. NAYFAR–A. TURKĪ, Tunis 1968 [tr. A. CHERBONNEAU, in: *Journal asiatique* 4. ser., 12 (1848), S. 239–252; 13 (1849), S. 187–205; 17 (1851), S. 52–77; 20 (1852), S. 211–238] – zu den Beziehungen zwischen den Staufern und den Ḥafṣiden.

³⁶ J. L. A. HUIILLARD-BREHOLLES (ed.), *Historia diplomatica Friderici secundi* III, Paris 1852, S. 276–280 = L. DE MAS LATRIE (ed.), *Traité de paix et de commerce et documents divers concernant les relations des Chrétiens avec les Arabes de l'Afrique septentrionale au Moyen Âge II. Documents*, Paris 1872, S. 153–155 Nr. V/2 = MGH *Constitutiones* II, S. 187–189 Nr. 153 Zum Inhalt vgl. v. a. J. L. A. HUIILLARD-BREHOLLES, *Historia diplomatica Friderici secundi*. Préface et Introduction, Paris 1859, S. CCCLXIX ff.; AMARI[–NALLINO], *Storia* III/2, S. 636 ff.; ROMANO, *Saggio*, S. 50 f.; SCHAUPE, *Handelsgeschichte*, S. 301 f.; LA MANTIA, *Sicilia*, S. 172 f. (alle aber mit dem falschen Datum des 15. Ġumādā [20. IV.] 1231). Zur korrekten Datierung auf 1221 – und nicht 1231 – vgl. R. BRUNSCHVIG, *Note sur un traité conclu entre Tunis et l'empereur Frédéric II*, in: *Revue tunisienne* n. s. 3 (1932), S. 153–160; DERS., *Bérberie I*, S. 26, der dort freilich den 5. VIII. 1221 angibt, während der 15. Ġumādā II 618 im Solarjahr 1221 nach den Wüstenfeld–Mahlerschen Vergleichungstabellen zur muslimischen und iranischen Zeitrechnung mit Tafeln zur Umrechnung Orient–christlicher Ären, hg. von B. SPULER, Wiesbaden 1961, S. 14 auf den 6. VIII. fiel. In der weitgehend eurozentristisch ausgerichteten Friedrich II.-Forschung blieben die Arbeiten BRUNSCHVIGS leider völlig unberücksichtigt, weshalb der Vertrag dort immer noch – wie z. B. in den beiden neuesten Monographien über Friedrich II. von RACINE, *Federico II*, S. 329 und STÜRNER, *Friedrich II.*, Bd. 2, S. 221 Anm. 112 – irrtümlich zehn Jahre zu spät datiert wird.

Originals zugrunde lag,³⁷ weshalb es durchaus möglich ist, daß die lateinische Gegenurkunde Kaiser Friedrichs II. auch eine Bestimmung über die Zahlung des Tributs enthielt.³⁸ Möglicherweise suchte sich der Ḥafside aber in der Folgezeit der eingegangenen Verpflichtung zu entziehen, was neben dem Aufstand der Sarazenen auf Sizilien die Strafexpedition des Kaisers gegen Ġerba 1223 erklären könnte.³⁹ Zu einer weitgehenden Entspannung der staufisch-ḥafsidischen Beziehungen kam es dann aber auf jeden Fall nach 1228, nachdem der Ḥafside Abū Zakariyā' Yaḥyā endgültig die Oberherrschaft der Almohaden abschütteln und ein eigenständiges Emirat (Kö-

³⁷ Nach N. TOPPI, *De origine omnium tribunalium nunc in castro Capuano fidelissime civitatis Neapolis existentium* I, Neapel 1655, S. 100 wurden tatsächlich Teile des staufischen Archivs während des 16. Jahrhunderts nach Spanien gebracht. E. STHAMER, Studien über die sizilischen Register Friedrichs II., in: DERS., Beiträge zur Verfassungs- und Verwaltungsgeschichte des Königreichs Sizilien im Mittelalter, hg. von H. HOUBEN–A. KIESEWETTER, Aalen 1994, S. 75–131, hier S. 110 (erstmalig in: Sitzungsberichte der Preußischen Akademie der Wissenschaften, phil.-hist. Klasse [1920], S. 584–610; [1925], S. 168–178; [1930], S. 78–96) tut diese Behauptung als haltloses Geschwätz ab, doch scheint es gut möglich, daß während der langen spanischen Herrschaft über das Regno einzelne Archivalien auch aus staufischer Zeit nach Spanien verschleppt wurden.

³⁸ Zur Überlieferung des Vertrags vgl. HUILLARD-BRÉHOLLES, *Historia*. Introduction, S. CCCLXX; AMARI[–NALLINO], *Storia* III/2, S. 638 f. Zur Möglichkeit, daß die lateinische Originalfassung des Abkommens eine Bestimmung über den Tribut enthielt, vgl. ebd., S. 646, wobei jedoch die Behauptung AMARIS, es habe sich um einen reinen Handelsvertrag gehandelt, weshalb der Tribut dort keine Erwähnung fand, an den Tatsachen vorbeigeht, da das Abkommen durchaus politische Bestimmungen – wie jene, welche die Herrschaft über die Insel Pantelleria regelte – enthielt. Vgl. auch MAS LATRIE, *Traité* I, S. 123; DERS., *Relations*, S. 222 f.

³⁹ Zur Plünderung von Ġerba durch die staufische Flotte 1223 als mögliche Konsequenz eines Konfliktes zwischen dem Staufer und den Ḥafsiden siehe *Annales Siculi*, ed. PONTIERI, S. 117; Ibn Ḥaldūn, *Kitāb* VII, tr. DE SLANE–CASANOVA II, S. 335. Vgl. AMARI[–NALLINO], *Storia* III/2, S. 617 f., 641, die aber den Vertrag von 1221 noch irrig auf 1231 datieren und deshalb vermuten, erst der Vertrag zwischen dem Kaiser und Abū Ishāq Ibrāhīm hätte die Feindseligkeiten zwischen beiden Herrschern beendet. Obwohl die Aktion gegen die nordafrikanische Insel sicher hauptsächlich eine Reaktion auf den Aufstand der muslimischen Bevölkerung in Sizilien 1221–1225 (vgl. AMARI[–NALLINO], *Storia* III/2, S. 602 ff.; F. MAURICI, *L'emirato sulle montagne. Note per una storia della resistenza musulmana in Sicilia nell'età di Federico II*, Palermo 1987, S. 27 ff.; D. ABULAFIA, The End of Muslim Sicily, in: *Muslims Under Latin Rule 1100–1300*, hg. von J. M. POWELL, Princeton, N. J. 1990, S. 103–133 [ND in: DERS., *Commerce and Conquest in the Mediterranean 1100–1500*, Aldershot 1993, Nr. III]; STÜRNER, *Friedrich II.*, Bd. 2, S. 66 ff.) war, da die Sarazenen Siziliens möglicherweise durch ihre Glaubensbrüder aus Ġerba Unterstützung erhielten, könnte das Unternehmen zugleich auch die Funktion einer Machtdemonstration gegenüber dem Ḥafsiden erfüllt haben.

nigreich) Ifrīqiya (Tunis) hatte errichten können.⁴⁰ Obgleich wir über keine sicheren Nachrichten verfügen, ob der 1221 geschlossene und auf zehn Jahre begrenzte Vertrag verlängert oder ein neues Übereinkommen getroffen wurde,⁴¹ wurden 1239–1240 vor allem die Getreideexporte von Sizilien nach Nordafrika wieder intensiviert, wenn das Verhältnis zwischen dem Ḥafṣiden und dem Staufer aufgrund Friedrichs offenen Konflikt mit den Seerepubliken Genua und Venedig seit 1239 auch nicht ganz ungetrübt blieb, da genuesische und venezianische Kaufleute zunächst weiterhin Getreide in Sizilien aufzukaufen und mit großem Gewinn nach Ifrīqiya auszuführen suchten.⁴² Tatsächlich sind wir über die Beziehungen zwischen dem Kaiser und den Emiren von Tunis in den Jahren 1240–1250 weitgehend im Dunkeln, doch scheint das Verhältnis nicht so problemlos gewesen zu sein, wie es die Forschung glauben läßt.⁴³ Zu Ende der Regierung Friedrichs kam es hingegen auf jeden Fall wieder zu ernsthaften Spannungen, stellten doch

⁴⁰ Zur Machtübernahme und Herrschaft der Ḥafṣiden in Tunis ist immer noch BRUNSCHVIG, *Bérberie* I, S. 20 ff. grundlegend.

⁴¹ Zu einer Quellenstelle, die auf einen weiteren, möglicherweise zwischen 1228 und 1249 geschlossenen Vertrag hindeutet, vgl. unten

⁴² Siehe z. B. *Regestum imperatoris*, ed. CARCANI, S. 276 (= HUILLARD-BRÉHOLLES, *Historia* V/1, S. 525 f. vom 21. XI. 1239), S. 309 (= HUILLARD-BRÉHOLLES, *Historia* V/1, S. 633 vom 25. XII. 1239), S. 324 (= HUILLARD-BRÉHOLLES, *Historia* V/2, S. 687 vom 23. I. 1240), S. 339 f. (= HUILLARD-BRÉHOLLES, *Historia* V/2, S. 726 f. vom 6. II. 1240), S. 355–356 (= HUILLARD-BRÉHOLLES, *Historia* V/2, S. 782 vom 29. II. 1240), S. 360 (= HUILLARD-BRÉHOLLES, *Historia* V/2, S. 792 f. vom 29. II. 1240). Zu den engen wirtschaftlichen Beziehungen zwischen Friedrich II. und Abū Zakariyā vor allem während der Jahre 1239–1240 vgl. auch SCHAUBE, *Handelsgeschichte*, S. 302 ff., 507; MASCHKE, *Wirtschaftspolitik*, S. 367 ff. und ABULAFIA, *Stato*, S. 184 f.

⁴³ Vgl. z. B. MONTI, *Tunisia*, S. 308; BRUNSCHVIG, *Bérberie* I, S. 35 ff.; GIUNTA, *Sicilia*, S. 143 ff. Eine solche Interpretation beruht freilich allein auf den wenigen Mandaten aus dem Registerfragment Friedrichs II. von Ende 1239 und Anfang 1240 (vgl. die vorhergehende Anm.). Doch besitzen wir für die Jahre 1240–1250 mit einer Ausnahme aus den Registerauszügen Friedrichs II. in Marseille (Archives départementales des Bouches-du-Rhône, B 175, fol. 33r [ex 83r] Nr. 199 [ed. *Acta Imperii inedita* I, S. 669 f. Nr. 878]: Ernennung des Pietro Capuano d'Amalfi Anfang 1242 zum Konsul in Tunis für ein Jahr mit 100 Unzen Einkünften) keinen Quellenbeleg über irgendwelche Beziehungen zwischen Friedrich und Abū Zakariyā, weshalb eine solche Interpretation rein spekulativ ist. Es stellt sich in diesem Zusammenhang natürlich auch die Frage, ob tatsächlich so enge wirtschaftliche Kontakte zwischen Sizilien und Ifrīqiya in der ersten Hälfte des 13. Jahrhunderts bestanden, wie immer wieder behauptet wird, da auch hier die wenigen Mandate aus dem Registerfragment *de facto* die einzige Quelle sind und es methodisch kaum zulässig ist, anhand einiger Stücke aus dem Zeitraum November 1239 bis Februar 1240 eine enge wirtschaftliche Verflechtung über 50 Jahre zu rekonstruieren.

Abū Zakariyā' oder sein Nachfolger al-Mustanşir die Zahlung des Tributs ein.⁴⁴

Über die Art des Tributs in normannischer und staufischer Zeit geben allein zwei Quellen Auskunft, die allerdings den *status quo* erst zum Zeitpunkt des Kreuzzuges König Ludwigs IX. nach Tunis (1270) wiedergeben und sich zudem im entscheidenden Punkt diametral widersprechen: Nach der Chronik des Saba Malaspina handelte es sich lediglich um eine Abgabe, welche die Emire von Tunis jährlich zu entrichten hatten und für welche deren Untertanen als Gegenleistung freien Handel in den Häfen Siziliens treiben durften und Schutz vor sizilianischen Piraten erhielten,⁴⁵ während nach Primat der Tribut schon seit langer Zeit eine politische Unterwerfung und Abhängigkeit bedeutete.⁴⁶ Der Forschung blieb es somit überlassen, sich der Ansicht des Saba Malaspina oder des Primat anzuschließen. Für eine reine Handelsabgabe, die schon zu Zeiten der Könige aus dem Hause Hauteville gezahlt wurde und diesen Charakter bis 1270 behielt, sprachen sich vor allem MAS LATRIE und AMARI aus,⁴⁷ während es sich nach HUILLARD-BRÉHOLES und STERNFELD zumindest ursprünglich um einen politischen Tribut gehandelt hatte, der dann aber nach dem Zusammenbruch der normannischen Machtposition in Nordafrika seine politische Bedeutung verlor und bereits von Wilhelm II. oder zumindest später unter Friedrich II. in eine Handelsabgabe umgewandelt wurde.⁴⁸ LA MANTIA

⁴⁴ Vgl. S. 340 Anm. 75.

⁴⁵ Saba Malaspina, *Chronica* V 1, edd. KOLLER–NITSCHKE, S. 228 f.: *redditum sive censum, quem regi Syculie pro eo exhibet annuatim, ut victualia in Tunisium libere comportentur et mare Syculum remigare secure valeant Arabes quando volunt quodque barbari per Syculos piraticis non vexentur insidiis.*

⁴⁶ Primat, *Chronique traduite par Jean de Vignay* 54, edd. N. DE WAILLY–L. DELISLE, in: RHGF XXIII, Paris 1876, S. 1–106, hier S. 80: *Car ce royaume de Thunes est subgié à celi de Secille et obligié dès lonc temps par condicion de trebu.* Zur Quelle und ihrer Zuverlässigkeit für den achten Kreuzzug vgl. H. BROSIEN, Wilhelm von Nangis und Primat, in: Neues Archiv der Gesellschaft für ältere deutsche Geschichtskunde 4 (1879), S. 425–509, bes. S. 439 ff. und die einführenden Bemerkungen von DEMS. in seiner Teiledition des Primat in MGH SS XXVI, Hannover 1882, S. 628–631. Siehe auch die von Primat übernommene Stelle bei Guillaume de Nangis (*Guilielmus de Nangiac*), *Gesta Philippi Tertii*, edd. J. C. DAUNOU–F. NAUDET, in: RHGF XX, Paris 1840, S. 466–559, hier S. 477: *Illud enim regnum (Ifriqiya) regno Sicilie subiectum est, et a longo tempore tributariis conditionibus obligatum.*

⁴⁷ MAS LATRIE, *Traité* I, S. 52, 162 f.; DERS., *Relations*, S. 96 f., 293 f.; AMARI[–NELLINO], *Storia* III/2, S. 643 ff. Vgl. auch CERONE, *Politica*, in: ASPN 27 (1902), S. 383; BRUNSCHVIG, *Berberie* I, S. 36 f. und R. LEFÈVRE, *La crociata di Tunisi del 1270 nei documenti del distrutto archivio angioino di Napoli*, Rom 1977, S. 19. Nach Ansicht der beiden letzteren erfolgte jedoch erstmals während der Herrschaft Friedrichs II. die Zahlung der Abgabe.

⁴⁸ HUILLARD-BRÉHOLES, *Historia*. Introduction, S. CCCLXXI, nach dessen Ansicht bereits Wilhelm II. 1181 den »politischen Tribut« in die Handelsabgabe änderte, während

glaubt anhand der Amtsbestimmungen von Oktober 1239 für den Admiral der sizilianischen Flotte Nicola Spinola sogar zwei Tribute unterscheiden zu können,⁴⁹ da jene »Tribute« nennen, welche die Muslime zu zahlen hatten: einen »politischen«, der seit Roger II. gezahlt wurde und einen »wirtschaftlichen«, der später zusätzlich durch Wilhelm II. oder den Stauferkaiser eingeführt wurde.⁵⁰ GIUNTA mißt schließlich der Aussage des Saba Malaspina keine entscheidende Bedeutung bei und betrachtet den Tribut als ein konkretes Zeugnis der politischen Oberhoheit des Königreichs Sizilien über Ifrīqiya bis in die Zeit Friedrichs II. und seiner Söhne.⁵¹

Die Behauptung des Saba Malaspina erweckt tatsächlich einige Zweifel, zumal der päpstliche *Scriptor* nicht ausdrücklich ausschließt, daß es sich nicht auch um einen politischen Tribut gehandelt habe, und seine folgende Angabe, der Emir von Tunis habe Karl I. lediglich während der letzten drei Jahre die Tributzahlung verweigert, eindeutig falsch ist.⁵² Saba hatte deshalb anscheinend seine Informationen über den tunesischen Tribut nur aus zweiter Hand und ist deshalb als Quelle zumindest in dieser Beziehung nicht unbedingt zuverlässig. Unwahrscheinlich scheint aber auch, daß es sich um zwei Tribute gehandelt haben könnte, da die *Capitula* für Nicola Spinola mit den *tributa solita* wahrscheinlich sowohl den tunesischen Tribut als auch die Abgabe, welche die Einwohner der Insel Pantelleria entsprechend dem Vertrag von 1221 dem König von Sizilien zu entrichten hatten, meinen.⁵³ Völlig übersehen wurde von der Forschung in diesem Zusammenhang jedoch das wichtige Zeugnis der von Mönchen aus Limoges verfaßten »Großen Chronik«. Nach deren Aussage fand Karl I. von Anjou im Archiv Manfreds einen sowohl in lateinischer als auch arabischer Sprache abgefaßten Vertrag Kaiser

STERNFELD, Kreuzzug, S. 355 ff., bes. S. 356, 359 vermutet, daß zumindest bis zum Tode Kaiser Heinrichs VI. der Tribut auch eine Anerkennung der Oberhoheit des Königs von Sizilien beinhaltete, während der Minderjährigkeit Friedrichs II. die Zahlungen aber eingestellt wurden und erst nach der Kaiserkrönung des Staufers wieder aufgenommen wurden, wobei sie aber nun lediglich als Abgabe für Handelsprivilegien angesehen wurden.

⁴⁹ LA MANTIA, Sicilia, S. 170, 172 ff., bes. S. 173 Anm. 1.

⁵⁰ HUILLARD-BRÉHOLLES, *Historia* V/1, S. 577–583, hier S. 582 § 16: ... *si contingat eundem ammiratum sua prudentia et tractatus a Saracenis quibuslibet solita regis Sicilie recipere tributa et insolita et nova requirere, tributis solitis et noviter acquisitis nobis integre remanentibus* Zu Datierung und Inhalt dieser Statuten vgl. W. COHN, Das Amt des Admirals in Sizilien unter Kaiser Friedrich II., in: Beiträge zur Sprach- und Völkerkunde. Festschrift für den geheimen Regierungsrat A. HILLEBRANDT, Halle 1913, S. 12–21; MENAGER, Amiratus, S. 115 ff.

⁵¹ GIUNTA, Sicilia, S. 146 f.

⁵² Vgl. Anm. 45.

⁵³ Vgl. Anm. 46. Zu der Abgabe der Insel Pantelleria vgl. oben. Unwahrscheinlich scheint hingegen aber auch die Annahme von GIUNTA, Sicilia, S. 146, daß sich das *a Saracenis* überhaupt nicht auf den Emir von Ifrīqiya, sondern nur auf »altri signorotti africanici« (welche?) bezieht.

Friedrichs II. mit einem ungenannten Emir von Tunis, der eine Tributzahlung gegen eine militärische Hilfeleistung seitens des Staufers vorsah.⁵⁴ Obgleich wir keinen sicheren Anhaltspunkt besitzen, wer die Chronisten aus Limoges über diesen Vertrag in Kenntnis setzte, so besteht doch kein Grund, an der Wahrheit dieses Zeugnisses zu zweifeln, fiel doch das Gros des staufischen Archivs bekanntlich erst nach dem Fall Luceras im August 1269 gemeinsam mit dem Schatz Manfreds in die Hände Karls I., weshalb der zweite Teil der Nachricht somit absolut richtig ist.⁵⁵ Zudem begleiteten bekanntlich zahlreiche Ritter aus dem Limousin den Angiовinen 1265 nach Italien, von welchen einige freilich noch während dessen Herrschaft wieder in ihre Heimat zurückkehrten und deshalb durchaus als Gewährsmänner in Frage kämen.⁵⁶

Um die Bedeutung dieser Notiz zu würdigen, stellt sich vor allem die Frage, um welchen Vertrag es sich handelte. Man könnte zunächst natürlich in erster Linie an das 1221 zwischen dem Kaiser und Abū Ishāq Ibrāhīm geschlossene Abkommen denken,⁵⁷ doch lassen zwei Überlegungen eine solche Möglichkeit weitgehend ausschließen. Wie wir bereits gesehen haben, ist zumindest in der überlieferten Form des Vertrags von 1221 weder von einer Tributzahlung noch einem militärischen Beistandsversprechen Friedrichs II. die Rede. Selbst wenn sich in die lateinische Originalfassung der Übereinkunft, die dem Ḥafṣiden übergeben worden war, ein entsprechender Artikel bezüglich des Tributs inseriert gefunden hätte, wie z. B. AMARI vermutet,⁵⁸ konnte er kaum eine so zentrale Rolle wie in dem von der Chronik aus Limoges erwähnten Vertrag gespielt haben. Des Weiteren war das Abkommen von 1221 lediglich auf zehn Jahre befristet worden, weshalb es Karl I. von Anjou kaum als rechtliche Grundlage für Tributforderungen an den Emir von Ifrīqiya dienen konnte. Wir können deshalb ohne weiteres davon ausgehen, daß es sich bei den im *Mainus chronicon Lemovicense* erwähnten

⁵⁴ [Pierre Coral (*Petrus Coral*)], *Mainus chronicon Lemovicense*, ed. F. GUIGNAUT–N. DE WAILLY, in: RHGF XXI, Paris 1855, S. 761–788, hier S. 776: *Nam dicebatur, quod rex Tunici promisit tributum Frederico imperatori, ut iuvaret eum contra inimicos, et facta fuerunt instrumenta in Latino et Arabico, que instrumenta invenit idem Karolus in thesauro Maijfredi, ut dicebatur.*

⁵⁵ Vgl. E. STHAMER, Das Amtsbuch des sizilischen Rechnungshofes. Aus dem Nachlaß herausgegeben von W. HEUPEL, Burg bei Magdeburg 1942, S. 112 ff.; KIESEWETTER, Cancellaria, S. 364 f. Anm. 16.

⁵⁶ Vgl. die Listen bei DURRIEU, Archives II, S. 267–400 (»Les Français dans le royaume de Sicile sous le règne de Charles I^{er} d'Anjou«), wo z. B. (S. 339) ein Gui und Jean de Limoges genannt sind, und bei S. POLLASTRI, La noblesse napolitaine sous la dynastie angevine. L'aristocratie des comtes (1265–1435) II, Thèse de Doctorat, Université de Paris–X Nanterre (masch.) 1994, S. 781–821 Nr. II/1 (»Français ayant reçu des fiefs dans le royaume de Sicile 1267–1272«).

⁵⁷ Vgl. Anm. 33.

⁵⁸ AMARI[–NALLINO], Storia III/2, S. 646.

Urkunden um einen weiteren Vertrag zwischen einem der ḥafṣidischen Herrscher von Tunis und dem Staufer handelte, von welchem sich sonst jede Spur verloren hat.⁵⁹ Vom historischen Kontext drängt sich die Vermutung auf, es habe sich um ein Abkommen gehandelt, das Abū Zakariyā' kurz nach seiner »Unabhängigkeitserklärung« von den Almohaden 1228 mit Friedrich schloß, als eine mögliche Reaktion der Herrscher von Marokko durchaus zu erwarten war und er sich deshalb der militärischen Hilfe des Staufers versichern wollte, wofür er als Gegenleistung die Wiederaufnahme der Tributzahlungen versprach.

Nach dieser Quelle sollte der tunesische Tribut somit eindeutig auch eine politische Oberhoheit des Königs von Sizilien über Ifrīqiya zum Ausdruck bringen. Anscheinend verlor dieser politische Aspekt in den folgenden Jahren aber in der Praxis zunehmend an Bedeutung, da Friedrich II. auf eine direkte Einflußnahme in die Angelegenheiten des Ḥafṣidenreiches verzichtete. Stattdessen gewann die wirtschaftliche Komponente, welche den Untertanen Abū Zakariyā's den Zugang zum sizilischen Getreidemarkt eröffnete, zunehmend an Bedeutung, zumal diese für die Zeitgenossen durch die Präsenz tunesischer Kaufleute in Sizilien auch konkret sichtbar war. Zumindest für Saba Malaspina waren die jährlichen Zahlungen der Emire von Tunis an die Könige Siziliens somit vor allem eine Handelsabgabe, während die politische Abhängigkeit Ifrīqiyas vom Regno zwar theoretisch noch bestand, *de facto* in der politischen Alltagspraxis aber immer mehr in den Hintergrund rückte⁶⁰.

Die entscheidende Frage ist aber, ob es während der Herrschaft Kaiser Friedrichs II. und Manfreds über das Regno tatsächlich zu Tributzahlungen

⁵⁹ Dies braucht nicht zu verwundern, hatte sich doch im Staatsarchiv von Neapel schon vor 1943 (abgesehen von den nach der Säkularisation in das Archiv eingegliederten Beständen der »Monasteri soppressi«) keine einzige Urkunde Friedrichs II. oder eines anderen Herrschers aus der ersten Hälfte des 13. Jahrhunderts erhalten.

⁶⁰ Nach MAS LATRIE, *Traité*s I, S. 163; DERS., *Relations*, S. 294 und ROMANO, *Saggio*, S. 61 ff. kam es erst im November 1270 zu einer Änderung der Natur des Tributs, da dieser nun auch eine politische Abhängigkeit bedeutete. Einer solchen Hypothese widersprechen aber eindeutig die Quellen, da weder der Vertrag zwischen den Kreuzfahrern und al-Mustanṣir (Anm. 61), der Brief des Pierre Condé vom 18. XI. 1270 (Anm. 61) oder die erzählenden Quellen mit einem Anspruch auf Glaubwürdigkeit – wie Saba Malaspina (Anm. 42 und 60), Primat (Anm. 43, 61, 62, 70, 72 und 98), das *Mains chronicon Lemovicense* (Anm. 51 und 78) oder Matthew of Westminster (Anm. 75) – etwas über eine Änderung in der Qualität des Tributs nach 1270 zu berichten wissen. Alle diese Quellen – mit Ausnahme des Saba Malaspina – sprechen jedoch, wie auch eine Quittung Karls I. vom 5. V. 1273 (Anm. 73) und ein Eintrag in das Amtsbuch des sizilischen Rechnungshofes (Anm. 85), ausdrücklich von einem *tributum* (und keinem *censum* oder *redditus*), der durch die Herrscher von Tunis sowohl an Friedrich II. als auch später an Karl I. entrichtet wurde.

durch Abū Zakariyā' und seinen Nachfolger Abū 'Abd'Allāh Muḥammad al-Mustanṣir billah (1249–1277)⁶¹ kam. Die Forschung hat dies ohne Ausnahme bejaht,⁶² wobei sie sich vor allem auf die Aussage des Saba Malaspina berief, al-Mustanṣir habe erst mit dem Ausbruch der Rebellion auf der Insel Sizilien gegen die angiovinische Herrschaft im August 1267 die Tributzahlungen an König Karl I. von Anjou eingestellt⁶³. Abgesehen, daß diese Angabe falsch ist, wie wir gleich sehen werden, erlaubt sie auch keinerlei Rückschlüsse auf erfolgte Begleichungen des Tributs von Seiten des Ḥaḥṣiden an König Manfred. Der päpstliche *Scriptor* möchte hier doch lediglich ausdrücken, daß in den ersten beiden Indiktionsjahren der Herrschaft Karls I. (1. September 1265–31. August 1267) eine Zahlung erfolgt war, während sie in den folgenden drei Jahren unterblieb. Berücksichtigt man aber die urkundliche Überlieferung und die übrigen erzählenden Quellen, so ergibt sich ein völlig anderes und auch komplexeres Bild, als es nach dem Zeugnis des Saba Malaspina scheinen mag.

Unter den Urkunden ist natürlich an erster Stelle der berühmte Vertrag zu nennen, der im Namen Karls I. von Anjou, König Philipps III. von Frankreich und Graf Thibauts V. von der Champagne (König von Navarra) für die Kreuzfahrer einerseits und im Namen al-Mustanṣirs andererseits wahrscheinlich am 1. oder 5. November 1270 ausgestellt wurde und den achten Kreuzzug faktisch beendete. Von diesem Vertragswerk ist noch eines der arabischen Originale, welches im Namen des Emirs von Ifrīqiya redigiert wurde, vorhanden, während die in französischer Sprache abgefaßte

⁶¹ Zu al-Mustanṣir vgl. BRUNDSCHVIG, Bérberie I, S. 39 ff.

⁶² Vgl. HUILLARD-BRÉHOLLES, *Historia*. Introduction, S. CCCLXXI; MAS LATRIE, *Traité*s I, S. 123, 135, 163; DERS., *Relations*, S. 222 f., 244, 294; AMARI[–NALLINO], *Storia* III/2, S. 644; ROMANO, *Saggio*, S. 51, 55; HAMPE, *Urban IV.*, S. 12; BERGMANN, *König Manfred*, S. 5, 81; P. G[ARRIGOU]–G[RANDCHAMP], *Documents divers relatifs à la croisade de Saint Louis contre Tunis (1270)*, in: *Revue Tunisienne* 19 (1912), S. 384–394, S. 447–470; 20 (1913), S. 480 f., hier 19 (1912), S. 385; LA MANTIA, *Sicilia*, S. 174 f.; MONTI, *Tunisia*, S. 308; GIUNTA, *Sicilia*, S. 145; LEFÈVRE, *Crociata*, S. 19; PISPISA, *Regno*, S. 300, der sogar von einer »certa supremazia« (?) Manfreds über Tunis und das vorgelagerte Meer spricht. Vorsichtiger STERNFELD, *Kreuzzug*, S. 357 f., der zumindest für die Regierungszeit Manfreds die Frage offen läßt.

⁶³ Saba Malaspina, *Chronica* V 1, edd. KOLLER–NITSCHKE, S. 228 f.: *rex quidem Tunisi propter proximam rebellionem Syculie multis mortibus consopitam quendam annum redditum sive censum ... regi Karolo per tres annos subtrahens denegabat*. Zur Rebellion Siziliens 1267 vgl. HAMPE, *Geschichte*, S. 191 ff.; P. F. PALUMBO, *Corrado Capece e la resistenza antiangioina in Sicilia*, in: DERS., *Città, terre e famiglie dall'età sveva alla angioina*, Rom 1989, S. 389–445, hier S. 406 ff. (erstmalig in: *ASP* 10 [1957], S. 170–223 und DERS., *Contributi alla storia dell'età di Manfredi*, Rom 1959, S. 227–282). Nach Saba Malaspina war al-Mustanṣir somit offensichtlich den Tribut für die 11. (1. IX. 1267–31. VIII. 1268), 12. (1. IX. 1268–31. VIII. 1269) und 13. Indiktion (1. IX. 1269–31. VIII. 1270) schuldig.

Gegenurkunde der Kreuzfahrer, die auch der arabischen Übersetzung als Vorlage diente, verschollen ist und sich anscheinend auch keine Abschrift dieser Fassung erhalten hat.⁶⁴ Entscheidend ist, daß am Ende der überliefer-

⁶⁴ Archives nationales de France, J 937 Nr. 1 (ed. A. SILVESTRE DE SACY, *Mémoire sur le traité fait entre le roi de Tunis et Philippe-le-Hardi en 1270, pour l'évacuation du territoire de Tunis par l'armée des croisés*, in: *Mémoires de l'Institut royal de France. Académie des inscriptions et belles-lettres* 9 [1831], S. 448–477, hier S. 467–471 [arabisches Original], S. 463–467 [französische Übersetzung anhand des arabischen Originals] = G[ARRIGOU]-G[RANDCHAMP], *Documents*, in: *Revue Tunisienne* 19 [1912], S. 449–452 Nr. 1^b [arabisches Original]; [1913], S. 480 [Korrekturen zum arabischen Original]; [1912], S. 452–455 Nr. 1^b [Nachdruck der französischen Übersetzung von SILVESTRE DE SACY] = MAS LATRIE, *Traité* II, S. 93–96 Nr. III/1 [Nachdruck der französischen Übersetzung von SILVESTRE DE SACY]. Aus der umfangreichen Literatur vgl. MAS LATRIE, *Traité* I, S. 137 ff.; DERS., *Relations*, S. 248 ff.; STERNFELD, *Kreuzzug*, S. 268 ff., 368 ff.; G[ARRIGOU]-G[RANDCHAMP], *Documents*, in: *Revue Tunisienne* 19 (1912), S. 392 f., 455 ff.; LA MANTIA, *Sicilia*, S. 178 ff.; BRUNSCHVIG, *Bérberie* I, S. 60 ff. Probleme bietet vor allem die Datierung der arabischen Urkunde, in welcher das Tagesdatum 5. Rabīʿ II des Hīğrajahres 669 (21. XI. 1270) eindeutig nachgetragen ist (vgl. die Abbildungen bei G[ARRIGOU]-G[RANDCHAMP], *Documents*, in: *Revue Tunisienne* 19 [1912], S. 447 und dem Katalog der Ausstellung zum 700. Todestag Ludwigs IX. »La France de Saint Louis«, Paris 1970, S. 101 Nr. 201), während die Kreuzfahrer nach Aussage aller Quellen (vgl. die Zusammenstellung bei STERNFELD, *Kreuzzug*, S. 287 f. und LEFÈVRE, *Crociata*, S. 32 f.) Tunis bereits zwischen dem 18. und 20. XI. 1270 verließen und auch Karl I. bereits am 22. XI. 1270 wieder in Trapani urkundete (DURRIEU, *Archives* II, S. 170), die Überfahrt von Tunis nach Sizilien aber selbst bei optimalen Verhältnissen nicht binnen eines Tages zu schaffen ist. SILVESTRE DE SACY, *Mémoire sur le traité*, S. 472 ff., dessen Beobachtungen zur Diplomatie des Vertrages immer noch grundlegend sind, nahm daher wohl zu Recht an, daß zunächst am 5. XI. 1270 ein französisches Original redigiert wurde, welches anschließend in das Arabische übersetzt wurde, wobei in der arabischen Fassung irrig November als Rabīʿ II übersetzt und einfach die Tageszählung des Solarmonats übernommen wurde. Die gegenteilige Vermutung von STERNFELD, *Kreuzzug*, S. 370 f., al-Mustanşir habe das Vertragswerk erst ratifiziert, nachdem auch der letzte Kreuzfahrer Ifriqiya verlassen hatte, wobei ein »Nachzügler« dann das arabische Original mitbrachte, weshalb das Datum des 5. Rabīʿ II der arabischen Ausfertigung korrekt sei, vermag nicht zu überzeugen. Bei dem in den Archives nationales de France überlieferten Original handelt es sich auf jeden Fall um das Exemplar für König Philipp III., das der französische König – der nach einem Brief des Kaplans Ludwigs IX. Pierre Condé vom 21. XI. 1270 an den Prior des Marienklosters von Argenteuil am Morgen des 20. XI. von Tunis in See gestochen war (D'ACHÉRY, *Spicilegium* III, S. 668 f.) – sicher selbst in seinem Gepäck mitnahm. Nach einem weiteren Brief Condés vom 18. XI. 1270 (ed. D'ACHÉRY, *Spicilegium* III, S. 667 f., hier S. 668 = STERNFELD, *Kreuzzug*, S. 362 f. [mit Textverbesserungen]) wurde bereits am 30. X. 1270 der Friede zwischen den christlichen Königen und den Gesandten al-Mustanşirs geschlossen und am 1. XI. durch den Emir von Tunis ratifiziert, weshalb eine mögliche Verschreibung des 5. Rabīʿ I 669 (22. X. 1270) in den 5. Rabīʿ II auszuschließen ist. Entprechend der von Condé überlieferten Chronologie dürfen wir

ten arabischen Urkunde eine Klausel eingefügt wurde, welche eine Nachzahlung des Tributs durch al-Mustanşir an Karl I. für fünf Jahre rückwirkend ab dem Tage der Ausfertigung des Vertrages – vom 1. November 1265 bis 31. Oktober 1270 –, in der Höhe wie er an den *al-anbarūr* (*Imperator*) entrichtet wurde, vorsah, während ab dem 1. November 1270 für 15 Jahre jährlich das Doppelte in die Kassen des Königs von Sizilien zahlbar war.⁶⁵ Obwohl in den arabischen Quellen meist auch Konrad IV., Manfred und Konradin als

deshalb annehmen, daß am 30. X. 1270 das *Actum* erfolgte und ein Konzept in französischer Sprache aufgesetzt wurde, welches al-Mustanşir dann zwei Tage übersetzt und zur Beschwörung vorgelegt wurde. Am 5. XI. wurde schließlich das erste, für den Herrscher von Tunis bestimmte Ingrossat in französischer Sprache ausgefertigt (*Datum*), das den Gesandten des Ḥafşiden ausgehändigt wurde, die es dann an die Kanzlei des Emirs weiterleiteten. Dort wurde es dann in das Arabische übersetzt und wahrscheinlich sogar drei arabische Ingrossate (eines für jeden der drei christlichen vertragschließenden Könige) ausgestellt, von welchen lediglich das Exemplar für König Philipp III. erhalten ist, während die beiden anderen arabischen Originalurkunden, die vermutlich Karl I. von Anjou und Thibaut von Navarra übergeben worden waren, verloren sind. Eine weitere Möglichkeit, die weder von SILVESTRE DE SACY noch STERNFELD berücksichtigt wurde, ist, daß das arabische Original parallel mit dem französischen schon am 1. XI. 1270 ausgefertigt wurde und das Datum 15. Rabī I 669 aus irgendeinem Grund in 5. Rabī II 669 verschrieben wurde. Da offensichtlich keines der beiden anderen arabischen Original erhalten ist, das französische Ingrossat, welches im Archiv der Ḥafşiden aufbewahrt wurde, natürlich gleichfalls verschollen ist und sich von der französischen Fassung nach meinem Kenntnisstand auch keine Abschrift erhalten hat, läßt sich das Problem kaum endgültig lösen. Auf jeden Fall lag die französische Fassung – ob das Konzept oder das Original bleibt ungewiß – aber Primat (*Chronique* 55, edd. DE WAILLY–L. DELISLE, S. 81) und wahrscheinlich auch Pierre Condé (D'ACHÉRY, *Spicilegium* III, S. 608) vor.

⁶⁵ SILVESTRE DE SACY, *Mémoire sur le traité*, S. 471^{15–17} = G[ARRIGOU]-G[RANDCHAMP], *Documents*, in: *Revue Tunisienne* 19 [1912], S. 452 [tr. SILVESTRE DE SACY, *Mémoire sur le traité*, S. 466 f.; tr. MAS LATRIE, *Traité* II, S. 95 § 20; tr. G[ARRIGOU]-G[RANDCHAMP], *Documents*, in: *Revue Tunisienne* 19 (1912), S. 455 = STERNFELD, *Kreuzzug*, S. 369 f. § 20]. Der Vertrag selbst trat mit dem 1. XI. 1270 in Kraft und hatte eine Laufzeit von 15 Jahren bis zum 31. X. 1285. Siehe die umständliche Formulierung in der arabischen Fassung für die Monate des Solarjahres (SILVESTRE DE SACY, *Mémoire sur le traité*, S. 470 = G[ARRIGOU]-G[RANDCHAMP], *Documents*, in: *Revue Tunisienne* 19 [1912], S. 451), die zu einiger Verwirrung in den Übersetzungen bei SILVESTRE DE SACY, *Mémoire sur le traité*, S. 465; MAS LATRIE, *Traité* II, S. 95 § 11 und G[ARRIGOU]-G[RANDCHAMP], *Documents*, in: *Revue Tunisienne* 19 [1912], S. 454 geführt hat. Vgl. den wohl richtigen Verbesserungsvorschlag bei STERNFELD, *Kreuzzug*, S. 369 § 11, dem auch BRUNSCHVIG, *Berberie* I, S. 62 Anm. 1 folgt. Daß der Vertrag mit dem 1. XI. 1270 in Kraft trat, erwähnt auch der Brief des Pierre Condé (D'ACHÉRY, *Spicilegium* III, S. 668). Nach Primat, *Chronique* 55, edd. DE WAILLY–DELISLE, S. 81 wurde Karl I. jedoch das Recht eingeräumt wurde, das Abkommen nach 15 Jahren nach eigenem Gutdünken auf bestimmte oder unbestimmte Zeit zu verlängern.

al-anbarūr oder *al-anbaraqūr* bezeichnet werden,⁶⁶ handelt es sich in dem Vertrag vom November 1270 eindeutig um Kaiser Friedrich II. Wie wir gesehen haben, lag der arabischen Ausfertigung der Urkunde die französische Primärfassung zugrunde, in welcher sicherlich *empereres* (*empereur*) oder etwas ähnliches zu lesen war, während Philipp III. und Karl I. im arabischen Text lediglich als *malik* (König) intituliert werden.⁶⁷ Der Vertrag zwischen dem Emir von Ifrīqiya und den Kreuzfahrern spricht somit nur von Tributzahlungen, die während der Herrschaft des Stauferkaisers erfolgt waren, während Manfred mit keinem Wort erwähnt wird. Verschiedentlich hat sich die Forschung aber durch die in dem Vertrag festgelegte Verpflichtung al-Mustanşirs zu einer Nachzahlung des Tributs lediglich für die letzten fünf Jahre zu der Schlußfolgerung verleiten lassen, bis 1265 sei die Zahlung tatsächlich regelmäßig erfolgt.⁶⁸ Erstaunlicherweise blieb aber in diesem Zusammenhang der wichtige Brief des Kaplans Ludwigs IX. Pierre Condé vom 18. November 1270, der während der Überfahrt des Kreuzheeres von Tunis nach Trapani geschrieben wurde und an den Abt Matthieu von St.-Denis gerichtet war, unberücksichtigt.⁶⁹ Condés beruft sich auf einen Ritter Karls I., der zweimal wegen der Tributfrage im Auftrage seines Herrn mit al-Mustanşir verhandelt hatte, weshalb an der Richtigkeit seiner Behauptung kein Zweifel bestehen kann. Aus dem Schreiben geht aber eindeutig hervor, daß sich die Fünfjahresfrist auf den Beginn der Regierung Karls I. (28. Juni 1265⁷⁰) bezieht, hatte sich doch der Emir von Ifrīqiya sogar schon vor der Landung des Angiovinen in Tunis am 25. August 1270 bereit erklärt, dem König von Sizilien die Tributrückstände seit dessen Regierungsantritt zu zahlen;⁷¹ ein Angebot, welches Karl I. dann schließlich annahm und daher

⁶⁶ Vgl. H. L. GOTTSCALK, *Al-anbaraqūr/Imperator*, in: *Der Islam* 33 (1957), S. 30–36.

⁶⁷ Allein dem lateinischen Titularkaiser Balduin II. wird in der arabischen Ausfertigung des Vertrags noch die Anrede *al-anbarūr* zugebilligt, was eindeutig zeigt, daß die Herrschertitel aus dem französischen Original wörtlich übersetzt wurden: SILVESTRE DE SACY, *Mémoire sur le traité*, S. 470¹⁹ = G[ARRIGOU]-G[RANDCHAMP], *Documents*, in: *Revue Tunisienne* 19 [1912], S. 451. Vgl. auch die Übersetzungen bei SILVESTRE DE SACY, *Mémoire sur le traité*, S. 466; MAS LATRIE, *Traité* II, S. 5 § 14; G[ARRIGOU]-G[RANDCHAMP], *Documents*, in: *Revue Tunisienne* 19 [1912], S. 454. Zum *malik*-Titel vgl. J. JOHNS,

⁶⁸ Vgl. Anm. 52.

⁶⁹ D'ACHÉRY, *Spicilegium* III, S. 667 f. (= STERNFELD, *Kreuzzug*, S. 362 f.).

⁷⁰ Die angiovinische Kanzlei zählte die Regierungsjahre Karls I. als König von Sizilien seit dem Tage seiner Belehnung (28. VI. 1265) und nicht erst seit der Krönung des Angiovinen am 6. I. 1266. Zum »Beginn« des sizilischen Königtums Karls I. vgl. die Diskussion bei G. DEL GIUDICE, *Del codice diplomatico angioino e delle altre mie opere*. Apologia, Neapel 1872, S. 50 ff. und DURRIEU, *Archives I*, S. 203.

⁷¹ D'ACHÉRY, *Spicilegium* III, S. 667 f. (= STERNFELD, *Kreuzzug*, S. 362 [verbesserter Text]): *quod inter ipsum* (Karl I.) *et regem iam dictum* (al-Mustanşir) *sermo fuerat de pace et de tributo a dicto rege Tunici reddendo, sicut hoc audivi a quodam milite eiusdem regis Sicilie, qui propter hoc ad dic-*

auch in das Abkommen vom November 1270 Eingang fand, obwohl nach Condés Angabe die Begleichung der Rückstände sogar schon vor der endgültigen Abfassung des Vertrags erfolgt war.⁷²

Festzuhalten bleibt somit auf jeden Fall, daß der Vertrag von Tunis keinerlei Hinweise über irgendwelche Tributzahlungen von Seiten al-Mustanşirs an den König von Sizilien während der Regierungszeit Manfreds enthält. Zudem widerlegen die Vertragsurkunde und der Brief des Pierre Condé jedoch auch eindeutig die Behauptung des Saba Malaspina, erst im Herbst 1267 seien die Zahlungen der Abgabe durch den Emir von Ifrīqiya an Karl I. von Anjou eingestellt worden, da der Angiovine sonst Tributrückstände von nur drei, nicht aber gleich von fünf Jahren nachgezahlt bekommen hätte.⁷³

Condés Schreiben enthält jedoch noch eine zweite, für die Frage nach den Tributzahlungen während der Herrschaft Friedrichs II. und Manfreds entscheidende Nachricht, die bisher erstaunlicherweise völlig übersehen wurde:⁷⁴ Der eigentliche Streitpunkt zwischen dem König von Sizilien und dem Ḥafşiden vor dem Sommer 1270 waren tatsächlich die übertriebenen Forderungen Karls I. nach einer Begleichung von Tributrückständen, da sich der Angiovine nicht mit dem Angebot al-Mustanşirs einer Nachzahlung

tum regem Tunicii bis fuerat destinatus; et iam ad hoc sermo pacis seu tributum devenerat, quod rex Tunicii dicto regi Sicilie bene volebat [dare] tributum a suo tempore Der Zeitpunkt der Verhandlungen zwischen Karl von Anjou und al-Mustanşir über die Nachzahlungen der Tributrückstände läßt sich im Zusammenhang mit der Nachricht des *Mainus chronicon Lemovicense* (vgl. S. 342 Anm. 82), daß dem König von Sizilien die entsprechende Urkunde, welche die Tributzahlung festlegte, erst im Sommer 1269 mit dem Schatz Manfreds in die Hände fiel, von August 1269 bis August 1270 eingrenzen. Bei dem von Condé namentlich nicht genannten Ritter handelt es sich wohl um den Provenzalen Bertrand de Puget-Théniers, der Ende 1269 (E. M. JAMISON [ed.], Documents from the Angevin Registers of Naples. Charles I, in: DIES., Studies on the History of Medieval Sicily and South Italy, hg. von D. CLEMENTI–T. KÖLZER, Aalen 1992, S. 315–408, hier S. 327 Nr. 21 [erstmalig in: Papers of the British School at Rome 17 (1949), S. 87–180] = RA III, S. 182 Nr. XIII/442 [15. I. 1270]: Rückkehr nach Brindisi) und im Frühjahr 1270 (JAMISON, Documents, S. 337 Nr. 52 = RA V, S. 43 Nr. XV/190 [22. IV. 1270]) gemeinsam mit dem Dominikaner Berengar zu al-Mustanşir gesandt worden war.

⁷² D'ACHÉRY, *Spicilegium* III, S. 668: *arreragia vero in confectione presentium iam solverat de quinque annis*.

⁷³ Die Angaben über eine rückwirkende Zahlung des Tributs für die Jahre 1265–1270 und die Entrichtung der doppelten Summe ab November 1270 findet sich auch bei Primat, *Chronique* 55, edd. DE WAILLY–DELISLE, S. 81 und Baudouin d'Avesnes, *Extraits de la chronique*, edd. F. GUIGNAUT–N. DE WAILLY, in: RHGF XXI, Paris 1855, S. 177.

⁷⁴ Merkwürdigerweise verweist auch STERNFELD, *Kreuzzug*, S. 357 f. in seiner Rekonstruktion der Tributzahlungen in staufischer Zeit nicht auf den Brief Condés, obwohl er diesen an anderer Stelle ausführlich benutzt.

für fünf Jahre zufriedengab, sondern auch auf der Nachzahlung des Tributs für die Regierungszeit Friedrichs II. und Manfreds beharrte.⁷⁵ Wir haben somit einen einwandfreien Beleg, daß der Herrscher von Ifrīqiya die Zahlungen nicht erst mit dem Tode des Stauferkaisers einstellte, sondern offensichtlich schon während dessen letzter Regierungsjahre sich dieser leidigen Verpflichtung entzog.⁷⁶ Unklar ist, ob diese Weigerung, den Tribut weiter zu entrichten, aufgrund des Endkampfes zwischen Friedrich und Papst Innozenz IV., der die Kräfte des Kaisers voll in Anspruch nahm, erfolgte oder durch den Regierungswechsel von 1249 bedingt war, da al-Mustanşir die Vereinbarungen, welche Abū Zakariyā getroffen hatte, als für sich nicht bindend betrachtete.

Obwohl dieses Zeugnis als Beweis genügen würde, daß es während der Herrschaft Manfreds zu keiner Zahlung des Tributs durch den Emir von Tunis kam, sollen noch einige weitere Quellen angeführt werden, die unsere Schlußfolgerung bestätigen. Zunächst ist eine Quittung Karls I. von Anjou vom 5. Mai 1273 über den Empfang des nun verdoppelten Tributs zum Termin des 1. November 1272 zu nennen.⁷⁷ In dem Mandat wird die Tributzahlung sowohl mit dem Vertrag vom November 1270 als auch *ex eo, quod ipse* (al-Mustanşir) *ac sui antecessores consueverunt mittere regibus Sicilie et Frederico quondam Romanorum imperatori*. Von Manfred ist erneut keine Rede, da

⁷⁵ STERNFELD, Kreuzzug, S. 362 (= D'ACHÉRY, *Spicilegium* III, S. 608): *sed rex Sicilie petebat dicti tributi arreragia a temporibus Menfredi (sic) et Frederici*. Auch Primat, *Chronique* 54, edd. DE WAILLY–DELISLE, S. 80 (*pour ce que le roy de Thunes qui estoit espovanté oar la paour des Francoï et avoit jà par plusieurs années desobéy à rendre li les tréus que il li avoit acoustumé à faire, il le peust retraire à faire li satisfaction de ses tréus par ceste acordance de pais e à ramener souz son treuage, que il ne li avoit pas fait ne rendu par lonc temps*) überliefert, daß die *arreragia* des tunesischen Tributs der Stein des Anstoßes zwischen Karl I. und al-Mustanşir waren, ohne allerdings explizit zu erwähnen, daß es sich um die Rückstände aus der Zeit Friedrichs II. und Manfreds handelte, obwohl dies das *par lonc temps* gleichfalls nahelegt.

⁷⁶ Aus den Amtsbestimmungen für Nicola Spinola vom Oktober 1239 (S. 332 Anm. 49) läßt sich freilich schließen, daß es bereits zu Ende der dreißiger Jahre des 13. Jahrhunderts zu einer Unterbrechung oder Einstellung der Tributzahlungen kam, da dem Admiral ausdrücklich der zehnte Teil aller *veteru et nova tributa* zugesagt wurde, falls es ihm gelingen sollte, deren Erhebung wieder durchzusetzen.

⁷⁷ FORGES-DAVANZATI, *Dissertazione*, S. I. Nr. 5 = MAS LATRIE, *Traité*s II, S. 157 f. Nr. V/7 = MINIERI RICCIO, *Saggio* I, S. 104 f. Nr. 118 = RA X (1272–1273), ed. R. FILANGIERI [DI CANDIDA], Neapel 1957, S. 190 f. Nr. XLVIII/709, S. 283 f. Nr. Add./2. Wie wir gesehen haben, hatte die Zahlung immer zum ersten November eines Jahres zu erfolgen, doch wurde sie durch den angiovinischen Rechnungshof und die Kammer immer entsprechend der Indiktion (hier die I. Indiktion vom 1. September 1272 bis 31. August 1273) verrechnet. Die Vermutung von BRUNSCHVIG, *Bérberie* I, S. 67 Anm. 3, bei dem in der Urkunde vom 5. V. 1273 genannten Tribut, habe es sich um eine Nachzahlung für eines der vergangenen Jahre gehandelt, ist unbegründet.

mit den *reges Sicilie* natürlich die normannischen Könige und Heinrich VI. gemeint sind, wurde doch der letzte Staufer auf dem sizilischen Königsthron von den Angiovinen als Usurpator und illegitimer König angesehen, weshalb ihm in den angiovinischen Urkunden der Königstitel stets verweigert und er lediglich als *quondam princeps Tarentinus* bezeichnet wurde.

Von den erzählenden Quellen ist zunächst die früher Matthew of Westminster zugeschriebene Chronik eines anonymen Mönchs von St. Albans zu nennen, welche das Werk des Matthew Paris fortsetzte.⁷⁸ Auch der unbekannte Chronist erwähnt ausdrücklich, daß Karl I. bei al-Mustanşir Tributrückstände für 17 Jahre seit Kaiser Friedrich II. geltend machte.⁷⁹ Obwohl wir nicht wissen, woher der Annalist seine Nachricht hatte, halte ich es für durchaus wahrscheinlich, daß er von einem der Kreuzfahrer, die mit dem englischen Kronprinzen Eduard am 10. November 1270 in Tunis landeten, um nur wenige Tage später enttäuscht gemeinsam mit Karl I. und Philipp III. wieder in See zu stechen, nach dessen Rückkehr nach England informiert wurde, seine Angabe also durchaus zuverlässig ist. Allein STERNFELD hat diese Quelle in diesem Zusammenhang gewürdigt, doch rechnet er die 17 Jahre rückwirkend ab 1270 und glaubt somit schließen zu können, daß die Tributzahlungen wahrscheinlich mit dem Tode Konrads IV. aufhörten.⁸⁰ Eine solche Interpretation übersieht jedoch, daß der Mönch von St. Albans ausdrücklich von Tributrückständen seit der Zeit Friedrichs II. spricht und vom Tode des Kaisers bis zum Ende des achten Kreuzzuges genau 20 Jahre verflossen waren. Die entsprechende Stelle bezieht sich somit ganz eindeutig auf die nicht erfolgte Zahlung der Abgabe in stauferischer Zeit bis zum Regierungsbeginn Karls I., wobei es wahrscheinlich ist, daß dieser für den englischen Chronisten nicht schon mit der Belehnung Karls am 28. Juni 1265 wie für die angiovinische Kanzlei, sondern erst mit der Krönung des Angiovinen am 6. Januar 1266 oder dem Sieg von Benevent am 26. Februar 1266 zusammenfiel. Im Zusammenhang mit dem Brief des Pierre Condé können wir somit vermuten, daß al-Mustanşir tatsächlich anläßlich seines Herrschaftsantritts 1249 die Entrichtung des Tributs einstellte. Eine Bestätigung findet die englische Quelle zudem aus den *Annales S. Iustinae Patavini*, die – wenn auch in wesentlich allgemeinerer Form – gleichfalls

⁷⁸ Zur Quelle vgl. V. H. GALBRAITH, *The St. Albans Chronicle 1406—1420*, Oxford 1937, S. XXVII ff.; GRANSDEN, *Historical Writing I*, S. 377 f.

⁷⁹ [Matthew of Westminster], *Flores historiarum*, ed. H. R. LUARD III (A. D. 1265 to 1326 A. D.) (*Rerum britannicarum Medii Aevi Scriptores* XCV/3), London 1890, S. 20: *Rex Karolus ... dicens, quod parati fuerant Saraceni satisfacere de tributo, quod sibi debebatur per XVII. annos, annos a tempore Frederici.*

⁸⁰ STERNFELD, *Kreuzzug*, S. 357.

nur von Tributzahlungen an Kaiser Friedrich II. durch den Emir von Tunis zu berichten wissen, Manfred aber nicht erwähnen.⁸¹

Allein eine einzige Quelle – das bereits genannte *Maius chronicon Lemovicense* – könnte vermuten lassen, daß während der Herrschaft Manfreds die Entrichtung des Tributs durch den Emir von Ifriqiya erfolgte. Nach der Chronik von Limoges hätte al-Mustanşir sich geweigert, Karl von Anjou den Tribut zu entrichten, wie er ihn einst Kaiser Friedrich II. und König Manfred zu zahlen pflegte.⁸² Im Zusammenhang mit der folgenden Bemerkung über den im Archiv Manfreds aufgefundenen Vertrag zwischen einem unbekannten Ḥafşidenherrscher (wahrscheinlich Abū Zakariyā) und dem Stauferkaiser⁸³ läßt diese Stelle jedoch durchaus auch die Interpretation zu, die Chronik von Limoges spreche gar nicht von tatsächlich erfolgten Zahlungen, sondern beabsichtigte lediglich, die rechtliche Verpflichtung des Emirs hervorzuheben, entsprechend der Übereinkunft mit Friedrich II. einen jährlichen Tribut in die Kassen des Königs von Sizilien zu leisten, wie ihn nun auch Karl I. forderte.⁸⁴

Auf jeden Fall können wir aber – im Gegensatz zur traditionellen Forschungsmeinung – mit Sicherheit davon ausgehen, daß während der Jahre 1250–1266 keine Tributzahlung durch al-Mustanşir an Konrad IV. oder Manfred erfolgt war.

Kontrovers beantwortet wurde auch die Frage nach der Höhe des Tributs, der unter Friedrich II. und Karl I. von Anjou durch die Ḥafşiden an den König von Sizilien zu zahlen war. Der bereits genannte *Apodix* Karls I. vom 5. Mai 1273 – die einzig erhaltene Quittung jener Art – spricht von der Zahlung eines Tributs von 33.333¹/₃ Goldbesanten von Gharb in Silberwährung für die erste Indiktion (1. September 1272 bis 31. August 1273).⁸⁵ Bestätigt wird diese Zahl durch den Vertrag, welchen König Peter III. von Aragón am 2. Juni 1285 am Coll de Panissars mit dem jüngeren Bruder al-Mustansirs Abū Ḥafş ‘Umar schloß.⁸⁶ Dieser Vertrag sah vor, daß der jährli-

⁸¹ ed. BOTTEGHI, S. 61: *quod ipse (al-Mustanşir) tributum redderet regi Karulo et filiis suis, quod ipse solebat persolvere annuatim magno principi Frederico ...*

⁸² [Pierre Corail], *Maius chronicon Lemovicense*, edd. GUIGNAUT–DE WAILLY, S. 776: *... quia rex Tunici nolebat ei reddere tributum, sicut solebat reddere Frederico et Maifredi predictis.*

⁸³ Vgl. S. 349.

⁸⁴ Die legt vor allem die Verwendung des *solebat reddere* an Stelle des viel präziseren *reddebat* nahe.

⁸⁵ Vgl. S. 339 Anm. 73.

⁸⁶ Von diesem ebenfalls auf 15 Jahre geschlossenen Vertrag ist lediglich der katalanische Text, welcher im ACA, Canc., Reg. 47, fol. 81r–82r (ed. A. DE CAPMANY, *Memorias historicas sobre la marina, comercio y artes de la antigua ciudad de Barcelona* IV, Madrid 1792, S. 9–14 Nr. 6 = MAS LATRIE, *Traité* II, S. 286–290 Nr. VIII/4 [Nachdruck von CAPMANY]) registriert wurde, erhalten. Vgl. auch die ausführlichen Regesten bei CARINI,

che Tribut in Höhe von 33.333¹/₃ Goldbesanten von Gharb einschließlich einer Nachzahlung über drei Jahre nun an den aragonischen König der Insel Sizilien zu zahlen sei.⁸⁷ Faktische Grundlage des Paragraphen, der nun eine Entrichtung der Abgabe an den *rey d'Aragó è de Sicilia* vorsah, war natürlich die Sizilische Vesper, die die Teilung der Monarchie Rogers II. nach sich gebildet hatte, weshalb Peter als Herrscher über die Insel Sizilien nun auch den tunesischen Tribut für sich beanspruchte; rechtliche Grundlage aber auch der Vertrag vom November 1270, der auf 15 Jahre befristet und somit Ende Oktober 1285 auslaufen sollte, weshalb der Emir von Tunis nun auch eine neue Tributverpflichtung eingehen konnte.⁸⁸

Archivi II, S. 37–40 und im Codice diplomatico dei re aragonesi I, S. 167–169 Nr. 81, die einige Korrekturen gegenüber der Edition CAPMANYS geben, sowie MAS LATRIE, *Traité* I, S. 154 ff.; DERS., *Relations*, S. 279 ff.; BRUNSCHVIG, *Bérberie* I, S. 94 ff. und DUFOURCQ, *Espagne*, S. 271 ff.

⁸⁷ DE CAPMANY, *Memorias* IV, S. 12 § 34, S. 14 = MAS LATRIE, *Traité* II, S. 289 § 34, S. 290 § 41.

⁸⁸ Zur Laufzeit des Vertrags von 1270 vgl. S. 335 Anm. [63. Karl (II.) von Anjou bat in seiner Funktion als Generalvikar am 13. III. 1284 den Emir Ibn Abī 'Umāra (Pseudo-Faḍl) tatsächlich um eine Erneuerung des Vertrags (MINIERI RICCIO, *Saggio* I, S. 48 Nr. 40 [mit falscher Datierung auf 13. III. 1269]. Vgl. die Berichtigung bei DEL GIUDICE, *Codice* III, S. 35 Anm. 1 und LA MANTIA, *Sicilia*, S. 182 Anm. 2. In RA XXVII/1 [1283–1285], edd. J. MAZZOLENI–R. OREFICE [DE ANGELIS], Neapel 1979, S. 329 Nr. CXIX/506 wurde die Urkunde zwar chronologisch richtig, doch unbegreiflicherweise nur als kurzes Regest wiedergegeben, aus welchen sich die Bedeutung nicht erschließen läßt. Zur Identifizierung des in dem Stück *Fodar* genannten »Königs« von Tunis mit Ibn Abī 'Umāra vgl. BRUNSCHVIG, *Bérberie* I, S. 87 Anm. 1, S. 92 Anm. 3). Dieses Anliegen wurde dann aufgrund des Sturzes Ibn Abī 'Umāras am 25. Rabī II 683 (12. VII. 1284) durch Abū Ḥafṣ (BRUNSCHVIG, *Bérberie* I, S. 88), der dann ein knappes Jahr später den Vertrag mit Karls Todfeind Peter III. schloß, natürlich nicht erfüllt. Tatsächlich scheint dann aber zwischen 1285 und 1287 keine Zahlung erfolgt zu sein, da Peters Sohn und Nachfolger Alfons III. am 30. VII. 1287 (18. Ġumada 686) mit Abū Mālik 'Abd'al-Wāhid Ibn Idrīs, dem almohadischen Prätendenten auf die Herrschaft über Ifrīqiya und Gegenspieler Abū Ḥafṣ', einen neuen Vertrag schloß, welcher festlegte, daß der sizilianische Tribut von 33.333¹/₃ Goldbesanten ab sofort und entsprechend der Teilung der Kronen Siziliens und Aragóns nach Peters III. Tod 1285 an den König von Aragón zu entrichten sei, während der König der Insel Sizilien mit einem zusätzlichen Tribut von nur 16.000 Goldbesanten schadlos gehalten werden sollte. Siehe das lateinische und arabische Original im ACA, Canc., Pergamíns Alfons II Nr. 150 (ed. des lateinischen Textes im Codice diplomatico dei re aragonesi I, S. 377–386 Nr. 168, bes. S. 378 f. [= CARINI, *Archivi* II, S. 214 f. Nr. 150] und der arabischen Fassung bei M. A. ALARCÓN Y SANTÓN–R. GARCÍA DE LINARES, *Los documentos árabes diplomáticos del Archivo de la Corona de Aragón*, Madrid–Granada 1940, S. 394–400 Nr. 155, hier S. 395 [mit Datum des 29. VII. 1287 und spanischer Übersetzung]). Vgl. auch BRUNSCHVIG, *Bérberie* I, S. 98 f.; DUFOURCQ, *Espagne*, S. 285 f.

Eine Angabe über die Höhe des tunesischen Tributs findet sich schließlich auch in einer Eintragung *De quantitate pecunie, ad quam ascendit tributum, quod debet rex Tunisi regis Sicilie* des sogenannten Amtsbuchs des sizilischen Rechnungshofes, wobei das sogenannte *Cartularium Neapolitanum* in Marseille richtig $33.333\frac{1}{3}$ Besanten von Gharb nennt, während eine spätere Handschrift, die unter dem Titel *Formularium Curiae* im Vatikanischen Archiv aufbewahrt wird, aber offensichtlich zumindest teilweise aus einer anderen Vorlage als das Marseiller Manuskript schöpft, irrtümlich $34.333\frac{1}{3}$ Besanten angibt.⁸⁹ Der entsprechende Eintrag in das Amtsbuch stammt auf jeden Fall aus dem Zeitraum zwischen dem 1. November 1301 und 31. Oktober 1302, da von Tributrückständen für 20 Jahre seit der Sizilischen Vesper an König Karl II. von Anjou die Rede ist.⁹⁰

⁸⁹ Archives départementales des Bouches-du-Rhône, B 269, fol. 68v (ex 83v) (ed. L. BLANCARD, *Essai sur les monnaies de Charles I^{er}, comte de Provence*, Paris 1868, S. 264 f. § 22 = RA XV, S. 109 Nr. Add./167 [nach Abschrift im Teil A des Nachlasses von E. STHAMER im Deutschen Historischen Institut in Rom, jedoch mit der völlig willkürlichen Datierung auf 1270]); ASV, Arm. XXXV 137, fol. 94v (= RA XXXI [1306–1307] [sic], ed. B. MAZZOLENI, Neapel 1980, S. 193 Nr. IX/127). Zu den Handschriften und ihren Abhängigkeiten vgl. G. M. MONTI, *Il formulario angioino nell'Archivio Vaticano e i suoi documenti di diritto privato, penale e processuale*, in: DERS., *Dal Duecento al Settecento*, Neapel 1925, S. 51–104; DERS., *Fonti francesi di legislazione angioina*, in: DERS., *Nuovi studi angioini*, Trani 1937, S. 163–182, hier S. 178 ff.; STHAMER, *Amtsbuch*, S. 23 ff. (*Cartularium Neapolitanum*), S. 47 ff. (*Formularium Curiae*). In der Vatikanischen Handschrift fehlt die im Manuskript von Marseille am Rande nachgetragene Überschrift, während dort die Bestimmungen bezüglich des tunesischen Tributs direkt an die Ernennung und die Amtsbestimmungen Roger Laurías zum Admiral des Königreichs Aragón durch Jakob II. vom September 1291 (und nicht vom 20. IV. 1283, wie STHAMER, *Amtsbuch*, S. 41 Anm. 120 irrig angibt, da Jakob explizit *rex Aragonum* genannt wird und 1283 natürlich noch Peter III. regierte) angefügt.

⁹⁰ *Summa pro viginti annis, pro quibus tributum debetur eidem domino regi a tempore rebellionis Sicilie*. Die letzte Zahlung des Tributs erfolgte für die X. Indiktion (1. IX. 1281–31. VIII. 1282) zum Novembertermin 1281, da in einer Rechnungslegung über die Ausgaben der Schatzmeister von Ende 1282 ausdrücklich von *argentum de tributo misso per regem Tunisi* die Rede ist, das an die Münze von Neapel zur Prägung von Silberkarlinen überstellt wurde (RA XXVI [1282–1283], edd. J. MAZZOLENI–R. OREFICE [DE ANGELIS], Neapel 1979, S. 268 f. Nr. CXIV/97), und Gobert de Fransart am 27. IV. 1282 432 Unzen *de tributo Tunisi* in Venezianer Pfund zur Besoldung der Kastellbesatzung von Vlorë angewiesen erhielt (RA XLIV/2 [1265–1293], ed. S. PALMIERI, Neapel 1999, S. 653 Nr. Add./347). Peter III. von Aragón verlangte dementsprechend in dem Vertrag vom 2. VI. 1285 (vgl. Anm. 82) eine Nachzahlung des Tributs nur für drei Jahre, also die Novembertermine von 1282, 1283 und 1284. PERCY, *Revenues*, S. 229 f. mißversteht – freilich aufgrund der falschen Datierung in der früheren Forschung (vgl. Anm. 88) – die Nachricht im Amtsbuch des sizilischen Rechnungshofes auf jeden Fall völlig, wenn er die dort genannte *rebellio Sicilie* mit dem Ausbleiben der Tributzahlungen zu Ende der Regierung Kaiser

Im Zusammenhang mit dieser Notiz steht sicher auch ein Exzerpt, welches TUTINI aus dem 1701 bei der Verschwörung des »Principe di Macchia« zerstörten angiovinischen Register 1267 (fol. 224) anfertigte und das gleichfalls einen Tribut in Höhe von 34.333¹/₃ Besanten nennt⁹¹. Die Forschung ließ sich meist durch die Bandangabe 1267 irreführen und datierte den Auszug TUTINIS in den Beginn der Regierung König Karls I. von Anjou,⁹² ohne freilich zu beachten, daß die angiovinischen Register im 16. Jahrhundert völlig wahllos und ohne jede chronologische Ordnung gebunden wurden, wobei in den einzelnen Bänden anscheinend die Akten vereinigt wurden, wie sie gerade den Verantwortlichen in die Hände fielen, weshalb sich oft die Urkunden und Mandate von mehreren Herrschern kunterbunt in einem Folianten vermischt fanden.⁹³ Die bloße Angabe des Registerbandes 1267 erlaubt somit keinesfalls, die Notiz TUTINIS in die Anfangsjahre der Herrschaft Karls I. über das Regno zu datieren oder gar weitreichendere Schlüsse über eine Nichtzahlung des Tributs während der Jahre 1265–1267 zu ziehen, zumal in dem offensichtlich ganz ungenauen Auszug des neapolitanischen Gelehrten nicht einmal von einem geschuldeten Tribut über drei Jahre die Rede ist.⁹⁴ Das von TUTINI zitierte Register 1267 wurde freilich noch

Friedrichs II. gleichsetzen möchte und (S. 229 Anm. 210) sogar vermutet, daß »all this back tribute also had to be paid«.

⁹¹ C. TUTINI, *Discorso de' sette officii ovvero de' sette grandi del Regno di Napoli*, Rom 1666, III (Degli Almiranti), S. 64 (ND in: MAS LATRIE, *Traité* II, S. 156 Nr. V/4 und RA XXI, S. 251 Nr. XCI/230). Ein wesentlich knapperer Auszug findet sich auch in einem Manuskript aus dem 17. Jahrhundert in der Biblioteca Nazionale di Napoli, Ms. Branc. III B 10 (*Repertoria tria ex registro Frederici II imperatoris de anno 1239, ex arcis et ex registris regum Francorum, quae conservantur in Archivio Siciliae Neapolitanae*), fol. 49v.

⁹² STERNFELD, *Kreuzzug*, S. 358 (auf 1267); HUILLARD-BRÉHOLLES, *Historia*. Introduction, S. CCCLXXI Anm. 3 (auf 1269); MAS LATRIE, *Traité* II, S. 156 (auf 1268); LA MANTIA, *Sicilia*, S. 176 f. Anm. 1 (auf 1269).

⁹³ Zum Beleg mag nur das ehemalige Registro angioino 273 (ex 1292 G) dienen, in welchem sich Stücke aus den Jahren 1280–1348 und aus nicht weniger als 27 (!) verschiedenen Indiktionen vereinigt fanden. B. CAPASSO[–R. BATTI–B. CANTERA], *Inventario cronologico-sistematico dei registri angioini conservati nell'Archivio di Stato in Napoli*, Neapel 1894, S. 292–296.

⁹⁴ So z. B. die Behauptung von STERNFELD, *Kreuzzug*, S. 358. Tatsächlich heißt es dort lediglich *Collecta igitur bysantiorum dictorum summa pro tribus anni (sic), pro quibus tributum ipsum debetur dicto regi, ascendit ad bysant. centum milia* oder in Übersetzung: Der dem König für drei Jahre zu zahlende Tribut beläuft sich auf 100.000 Besanten. Es wird hier offensichtlich auf einen Zahlungsmodus alle drei Jahre Bezug genommen. TUTINIS Notiz enthält darüber hinaus einen gravierenden Rechenfehler, da der jährliche Tribut von 34.333 tunesischen Besanten bei einem Umrechnungskurs von einem Besanten gegen zweieinhalb sizilianische Goldtari 33.333 (*sic*) Tari oder 2.837 Goldunzen betragen würde. Tatsächlich waren 30 Tari eine Goldunze. Die korrekte Umrechnung ist, wie wir gleich sehen werden, 83.333 Tari bzw. 2.777 Goldunzen.

von Carlo DE LELLIS benutzt, der daraus auch – leider undatierte – Kurzregesten anfertigte, wobei aber der von TUTINI wiedergegebene Auszug fehlt.⁹⁵ Eduard STHAMER gelang es dann, anhand der Regesten DE LELLIS’ das Register 1267 chronologisch zu rekonstruieren, wobei er sämtliche in diesem Register eingetragenen Akten als Rechenschaftslegungen der Schatzmeister über Ausgaben und Einkünfte von der VI. bis zur X. Indiktion (November 1277 bis 31. August 1281) identifizieren wollte.⁹⁶ Das Register 1267 wurde schließlich – allerdings ohne Kenntnis oder Benutzung der Analyse STHAMERS – auch in die rekonstruierten angiovinischen Register aufgenommen, weshalb alle Akten dort irrtümlich der VII. (1278–1279) und X. (1281–1282) Indiktion zugewiesen wurden.⁹⁷ Neben den Regesten von DE LELLIS wurden dort aber auch noch andere handschriftliche Notizen eingearbeitet, die verschiedene Gelehrte vor 1701 aus dem Register machten. Uns interessiert in diesem Zusammenhang allein die chronologische Einordnung der Folioseite 224. STHAMER schrieb die Blätter 181 bis 225 des Registers 1267 sämtlich der VII. Indiktion zu, wobei sich auf den Folioseiten 223–225 nach seinen auf DE LELLIS beruhenden Angaben die abschließende Aufrechnung des *exitus* gegen den *introitus* fand.⁹⁸ Auch in den rekonstruierten angiovinischen Registern wurden – allerdings ohne nähere Begründung – die Blätter 223–225 den Jahren 1278–1279 zugeordnet, doch ist der Inhalt der fraglichen Akten ein völlig anderer als der bei STHAMER angegebene.⁹⁹ Die Folioseite 223 wäre nach einer Handschrift in der Nationalbibliothek von Neapel völlig unbeschrieben gewesen,¹⁰⁰ während auf fol. 224 der von TUTINI wiedergegebene Passus über den tunesischen Tribut stand und auf dem letzten Blatt (fol. 225) schließlich eine Abrechnung über die Kosten zur Einrichtung der neuen Münze im Castel Capuano von Neapel zu finden war. Vor allem im Zusammenhang mit der leeren Folioseite 223 drängt sich die Vermutung auf, daß die Abrechnungen der Schatzmeis-

⁹⁵ Es handelt sich um die Seiten 1073–1088 seines gleichfalls 1943 zerstörten Bandes 1 der *Notamenta ex registris Caroli I*, die von C. MINIERI RICCIO, *Brevi notizie intorno all’archivio angioino di Napoli dopo le quali si pubblica per la prima volta parte di quei registri ora non più esistenti*, Neapel 1862, S. 1–16 und B. MAZZOLENI (*Atti perduti I*, S. 1–31 Nr. 1–230) publiziert wurden.

⁹⁶ STHAMER, *Verlorene Register*, S. 151–154.

⁹⁷ Es handelt sich um die Nummern 105–232 des Ur-Registers XCI in RA XXI, S. 233–251 für den Zeitraum vom November 1278 bis 27. VI. 1279 und die Nummern 45–107 des Ur-Registers CIX in RA XXV, S. 183–191 vom 1. IX. 1281–31. VIII. 1282. Zu ergänzen wären die von STHAMER der VI., VIII. und IX. Indiktion zugeschriebenen Stücke in den Ur-registern LXXXV (RA XX, S. 68–74 Nr. 91–121), IC (RA XXIII, S. 316–336 Nr. 1–23) und CV (RA XXV, S. 81–90 Nr. 1–41).

⁹⁸ STHAMER, *Verlorene Register*, S. 154.

⁹⁹ RA XXI, S. 251 Nr. 230–232.

¹⁰⁰ Biblioteca Nazionale di Napoli, Ms. Branc. III B 10, fol. 49v.

ter für die VII. Indiktion schon mit Blatt 222 endeten, während die restlichen drei Folioseiten überhaupt nichts mit diesen zu tun hatten und offensichtlich anderen Indiktionen angehörten, aber wahllos in den Registerband eingebunden wurden.¹⁰¹ Wir können somit annehmen, daß die ehemalige Folioseite 224 des Registers 1267 tatsächlich in das Jahr 1302 gehörte und auch der Vatikanischen Handschrift als Vorlage diente, wie der offensichtliche Fehler der $34.333\frac{1}{3}$ Besanten zeigt, der dort wohl aus dem Register übernommen wurde.¹⁰² Auf jeden Fall läßt TUTINIS Exzerpt keinerlei Schlüsse zu, der Tribut des Emirs von Ifrīqiya sei möglicherweise bis 1265

¹⁰¹ Nach DE LELLIS befand sich auf fol. 223–225 des Registers ja lediglich die summarische Aufrechnung der Einnahmen gegen die Ausgaben der VII. Indiktion, weshalb die entsprechende Einzahlung des tunesischen Tributs also schon zuvor auf fol. 181–191, welche den detaillierten *Introitus* enthielten, hätte verzeichnet sein müssen. Tatsächlich fand sich dort auf fol. 184 nach RA XXI, S. 234 Nr. XCI/113 (anhand M. BOLVITO, *Apparatus Variorum* V [Biblioteca Nazionale di Napoli, Ms. XXI D 5], fol. 65r–66r) auch tatsächlich eine Eintragung über den Eingang des tunesischen Tributs im Herbst 1278, doch sind die dort angegebenen Währungen (*duple de Mira, Murrocto, Iacobine, Rasset et aliarum diversarum manerierum XXVI milia DCLVI et due partes unius dupli*) von dem Exzerpt TUTINIS ganz verschieden, weshalb diese Rechnung kaum etwas mit der Notiz des neapolitanischen Gelehrten zu tun hat.

¹⁰² Auch STHAMER, Amtsbuch, S. 41 f. Anm. 123 revidierte dann seine zuvor vorgetragene Ansicht, da er vermutet, die von TUTINI wiedergegebene Notiz sei gar kein richtiger Registereintrag, sondern lediglich eine spätere Randnotiz der *Magistri rationales* gewesen. Doch war Sthamer nicht bekannt, daß Blatt 223 völlig unbeschrieben war, weshalb es sich wahrscheinlich um die normale Registrierung einer Abrechnung handelte, nur daß diese der I. Indiktion (I. IX. 1302–31. VIII. 1303) angehörte. Eine Eintragung über den tunesischen Tribut in ein Register der I. Indiktion scheint umso wahrscheinlicher, da ja am 29. August 1302 der Frieden von Caltabellotta geschlossen wurde, der den eigentlichen Krieg der Sizilischen Vesper beendete. Erstaunlicherweise wird in der Ratifikationsurkunde König Friedrichs III. (II.) von Insel-Sizilien vom 31. VIII. 1302 (ed. A. FRANCHI-B. ROCCO, *La pace di Calatabellotta 1302 e la ratifica di Bonifacio VIII 1303*, *Acireale* 1987, S. 58–77) die Tributfrage gar nicht erwähnt, doch brachen noch 1302 darüber Konflikte zwischen Karl II. von Anjou und Friedrich aus, die erst 1309 gelöst werden konnten. Vgl. S. V. BOZZO, *Note storiche siciliane del secolo XIV. Avvenimenti e guerre che seguirono il Vespro dalla pace di Calatabellotta alla morte di Federico II l'Aragonese (1302–1337)*, Palermo 1882, S. 210 ff.; E. HABERKERN, *Der Kampf um Sizilien in den Jahren 1302–1337*, Berlin–Leipzig 1921, S. 24 f. Auch unter diesem Gesichtspunkt scheint eine Eintragung der Notiz TUTINIS in ein Register des Jahres 1302 durchaus opportun, da zu diesem Zeitpunkt wahrscheinlich im angiovinischen Rechnungshof eine Berechnung des nichtgezählten Tributs für den Zeitraum vom 1. XI. 1282 bis 31. X. 1302 erfolgte. Exakt wäre der Eintrag sogar sogar zwischen den 31. VIII. und 1. XI. 1302 zu datieren, da im Falle einer späteren Registrierung auch noch der am 1. XI. 1302 fällige Tribut und somit Rückstände für 21 Jahre geltend gemacht worden wären.

entrichtet worden und al-Mustanşir habe erst anlässlich des Sturzes Manfreds die Zahlungen eingestellt.

Wichtig ist aber, daß die beiden Handschriften auch eine Umrechnung der Goldbesanten von Gharb in Goldunzen für den verdoppelten Tribut nach 1270 bieten. Nach dieser Quelle hätte der Wert eines solchen Besanten von Gharb zweieinhalb Goldtari betragen, was einem Gesamtwert von 83.333 Tari beziehungsweise 2.777 Goldunzen, 23 Tari und sechs Gran für $33.333\frac{1}{3}$ Goldbesanten von Gharb entsprochen hätte.¹⁰³ Auf jeden Fall läßt die merkwürdige und ungerade Zahl $33.333\frac{1}{3}$ Besanten, welche nicht halbbierbar ist, vermuten, daß in staufischer Zeit die Tributzahlung in einem Dreijahresturnus in Höhe von 50.000 Goldbesanten von Gharb erfolgte.¹⁰⁴ Festzuhalten bleibt auf jeden Fall, daß der Tribut, welchen der Emir von Ifrīqiya zu entrichten hatte, unter Friedrich II. jährlich rund 1.389 Goldunzen ($4.166\frac{1}{2}$ Goldunzen in drei Jahren) oder genau $16.666\frac{2}{3}$ Besanten von Gharb (50.000 Besanten in drei Jahren) betrug, während er ab 1270 auf jährlich $2.777\frac{2}{3}$ Goldunzen (8.333 Unzen in drei Jahren) oder $33.333\frac{1}{3}$ Besanten (100.000 Besanten in drei Jahren) verdoppelt wurde.

Völlig verschiedene Zahlen für die Höhe des Tributs gibt hingegen der Brief Pierre Condés vom 18. November 1270, wobei hinzukommt, daß die einzige Überlieferung des Schreibens in der Handschrift der Bibliothèque nationale von Paris hier hoffnungslos verderbt ist, da sie lediglich einen Tribut von zwölf (!) Goldunzen in staufischer Zeit nennt, welcher dann auf 24 Unzen verdoppelt wurde, während die Rückstände von 1265–1270 lediglich 60 Unzen betragen hätten.¹⁰⁵ STERNFELD möchte diese Zahlen in 12.000, 24.000 bzw. 60.000 Unzen emendieren, da der Kopist möglicher-

¹⁰³ BLANCARD, Essai, S. 264 = RA XV, S. 109 Nr. Add./167 = RA XXXI, S. 193 Nr. IX/127. Zur Umrechnung des Goldbesanten von Gharb in Goldunzen siehe auch die Quittung Karls I. vom 5. V. 1273 (Anm. 73) und H. HOUBEN (ed.), Neue Quellen zur Geschichte der Juden und Sarazenen im Königreich Sizilien (1275–1280), in: QFIAB 74 (1994), S. 335–359, hier S. 354–356 Nr. 12 (28. IV. 1278), wo gleichfalls ein Wechselkurs von einem Goldbesanten von Gharb zu $2\frac{1}{2}$ Goldtari (oder zwölf Besanten je Goldunze) gegeben wird. Zum festen Wechselkurs des Goldbesanten von Gharb zur Goldunze in den Jahren 1266–1285 vgl. auch BLANCARD, Essai, S. 263 ff., 306.

¹⁰⁴ Nach einer Multiplikation der $33.333\frac{1}{3}$ Besanten mal 3 (Jahre) und mal $\frac{1}{2}$. Dies legt auch die in den Handschriften nachfolgende Notiz *Collecta igitur bisanciorum ditorum summa pro tribus annis, pro quibus tributum ipsum debetur dicto regi, ascendit ad bisanciorum C milia* (= 8.333 Unzen) nahe. Die von STERNFELD (vgl. Anm. 90) behauptete Schuldung des Tributs von drei Jahren bezieht sich somit auf den offensichtlichen Zahlungsmodus zumindest in staufischer Zeit. Unter Karl I. erfolgte die Zahlung aber zumindest zeitweise jährlich, wie die Quittung vom 5. V. 1273 (vgl. Anm. 73) beweist.

¹⁰⁵ D'ACHÉRY, *Spicilegium* III, S. 608. Nach STERNFELD, Kreuzzug, S. 362 f., 371 f. ist die Lesung bei D'ACHÉRY korrekt, weshalb der Fehler eindeutig schon beim Kompilator des Manuskripts lag.

weise ein *M* über dem *XII*, *XXIV* und *LX*, welches sich im Original des Briefes befand, vergessen hatte,¹⁰⁶ doch sind diese Ziffern mit den sicher korrekten Angaben des Amtsbuchs der Großhofrationalen völlig unvereinbar.¹⁰⁷ Die einzig plausible Erklärung für die divergierenden Zahlen scheint im Augenblick, daß im Original des Briefes des Kaplans Ludwigs des Heiligen *XII^C* (1.200), *XXIV^C* (2.400) und *LX^C* (6.000) zu lesen war, wobei es sich um ungefähre Schätzwerte für die Umrechnung der Golbesanten von Gharb in Goldunzen handelte, welche dann später anlässlich einer genauen Überprüfung des »Wechselkurses« korrigiert wurden.¹⁰⁸

Zusammenfassend läßt sich die »Geschichte« des tunesischen Tributs im 12. und 13. Jahrhundert somit folgendermaßen skizzieren: Wahrscheinlich erst ab 1180, also während der Herrschaft Wilhelms II. von Hauteville, kam es zu einer Leistung des Tributs durch den Herrscher von Ifrīqya an den König von Sizilien, wobei dieser Tribut zumindest theoretisch stets auch eine politische Abhängigkeit symbolisierte. Unter Kaiser Heinrich VI. wurden diese Zahlungen wahrscheinlich fortgesetzt, dann aber während der Minderjährigkeit Friedrichs II. eingestellt. Erst nach der Kaiserkrönung Friedrichs wurde die Entrichtung der Abgabe in einer Höhe von jährlich 1.389 Goldunzen durch den Ḥafṣiden Abū Zakariyā' wiederaufgenommen, wofür der Staufer diesem vermutlich militärischen Beistand gegen mögliche Restaurationsversuche der marokkanischen Almohaden versprach. Dessen Nachfolger al-Mustanṣir verweigerte aber wahrscheinlich anlässlich seines Regierungsantritts 1249 die Zahlung erneut, wobei ihn die kritische Lage des Stauferkaisers zu Ende von dessen Herrschaft begünstigte und er auch Friedrichs Nachfolgern Konrad IV. und Manfred keinen Tribut zahlte. Erst Karl I. von Anjou bestand wieder auf einer Entrichtung der Abgabe und verlangte auch die Rückstände für den nichtgezahlten Tribut seit dem Ende der Regierung Friedrichs II., während al-Mustanṣir lediglich zu einer Nachzahlung seit dem Regierungsantritt des Angiovinen bereit war. Anlässlich der Verhandlungen zur Beendigung des achten Kreuzzuges konnte schließlich ein Kompromiß zwischen dem König von Sizilien und dem Ḥafṣiden gefunden werden: Al-Mustanṣir zahlte den Tribut in der Höhe von jährlich 1.389 Goldunzen, wie er unter Friedrich II. festgesetzt worden war, für fünf

¹⁰⁶ STERNFELD, Kreuzzug, S. 275, 371 f.

¹⁰⁷ Erstaunlicherweise blieb STERNFELD der Eintrag in das *Cartularium Neapolitanum* in Marseille unbekannt, obwohl diese Handschrift für ihn alles andere als eine unbekannte Variable war, benutzte er sie doch ausgiebig bei seinen Archivstudien zu seiner Monographie über die Herrschaft Karls I. in der Provence 1245–1265 und war ihm auch das Buch BLANCARDS, wo sich der entsprechende Passus gedruckt findet, bestens bekannt.

¹⁰⁸ Ein »Kursverlust« der Goldunze gegenüber dem tunesischen Goldbesanten ist hingegen auszuschließen, da der »Umtauschkurs« in der zweiten Hälfte des 13. Jahrhundert stabil blieb. Vgl. Anm. 92.

Jahre (1265–1270) nach und verpflichtete sich, für die nächsten 15 Jahre eine verdoppelte Summe von $2.777\frac{2}{3}$ Goldunzen im Jahr zu entrichten. Bis zur Sizilischen Vesper im März 1282 erfolgte die Zahlung auch regelmäßig,¹⁰⁹ wurde dann aber aufgrund der Krise sowohl der angiovinischen Mo-

¹⁰⁹ Obwohl wir außer dem *Apodix* vom 5. V. 1273 (Anm. 73) keine weiteren Quittungen über die Zahlung der Abgabe besitzen, ergibt sich aus der Eintragung im Amtsbuch des sizilischen Rechnungshofes (Anm. 85), daß die Zahlung bis 1282 ohne Unterbrechung erfolgte, da dort lediglich Tributrückstände in Höhe von 55.500 Unzen, 16 Tari und 12 Gran für die letzten 20 Jahre *a tempore rebellionis Sicilie* geltend gemacht werden. Die letzte Zahlung erfolgte wahrscheinlich für die X. Indiktion zum Termin des 1. XI. 1281 (vgl. Anm. 86). Vgl. auch LA MANTIA, *Sicilia*, S. 180 f.; BRUNSCHVIG, *Bérberie I*, S. 66 f. Ganz fehlerhaft bezüglich der Einkünfte Karls I. aus Tunis in den Jahren 1270–1282 ist PERCY, *Revenues*, S. 229 f., 304 f., der einzige Autor, welcher bisher eine systematische Berechnung versuchte. PERCY gibt zunächst irrig – wie übrigens auch MONTI, *Tunisia*, S. 309 und LEFÈVRE, *Crociata*, S. 33 – an, daß Karl I. aus der einmaligen Indemnitätszahlung al-Mustanşirs an die Kreuzfahrer über 105.000 Goldunzen ein Drittel (35.000 Unzen) erhalten sollte. Tatsächlich betrug diese »Kriegsentschädigung« aber 210.000 Goldunzen, von denen jeweils ein Drittel, also 70.000 Unzen, an Karl I., Philipp III. und Thibaut von Navarra gezahlt werden sollte. Die Übergabe der Hälfte des Betrags (105.000 Unzen, also 35.000 Unzen pro König) sollte durch al-Mustanşir erfolgen, noch bevor die Kreuzfahrer Tunis verlassen hatten, während die restlichen 105.000 Unzen durch den Emir in zwei Raten am 1. XI. 1271 und 1. XI. 1272 zu jeweils einem Drittel an Philipp, Karl und Thibaut zu zahlen waren (SILVESTRE DE SACY, *Mémoire sur le traité*, S. 470 = G[ARRIGOU]-G[RANDCHAMP], *Documents*, in: *Revue Tunisienne* 19 [1912], S. 452 [tr. SILVESTRE DE SACY, *Mémoire sur le traité*, 465 f.; MAS LATRIE, *Traité* II, S. 95 § 12] Die Übersetzung von G[ARRIGOU]-G[RANDCHAMP], *Documents*, in: *Revue Tunisienne* 19 (1912), S. 454 nennt irrig nur 200.000 Unzen, von welchen 100.000 sofort gezahlt werden sollten]; D'ACHÉRY, *Spicilegium* III, S. 668; Primat, *Chronique* 55, edd. DE WAILLY–DELISLE, S. 81). Karl I. erhielt auch wirklich noch in Tunis 35.000 Goldunzen (MINIERI RICCIO, *Saggio I*, S. 68 Nr. 68, S. 69 f. Nr. 71 = RA VI, S. 43 Nr. XXI/151, S. 374 f. Nr. XXII/1885: Quittungen Karls I. an Philipp III. vom 12. XI. und 19. XII. 1270 über den Empfang der ersten 35.000 Goldunzen, von welchen er freilich tatsächlich nur 23.600 Unzen ausgezahlt, da 11.400 Unzen für Anleihen, die noch Ludwig IX. seinem Bruder gewährt hatte, gar nicht an den Angiovinen gezahlt wurden) und in den beiden folgenden Jahren jeweils 17.500 Unzen (MINIERI RICCIO, *Saggio I*, S. 104 f. Nr. 118 = RA X, S. 190 f. Nr. XLVIII/709, S. 283 f. Nr. Add./2: Quittung vom 5. V. 1273 über den Empfang der am 1. XI. 1272 fälligen Rate über 17.500 Unzen, aus welcher sich ergibt, daß auch der am 1. November des Vorjahres fällige Teilbetrag in gleicher Höhe entrichtet worden war) angewiesen, weshalb allein die »Reparationszahlung« al-Mustanşirs an den König 70.000 Goldunzen (und nicht nur 35.000 wie PERCY angibt) ausmachte. Überhaupt keine Erwähnung finden bei PERCY die Tributrückstände der Jahre 1265 bis 1270 in Höhe von jährlich 1.389 Unzen (also insgesamt 6.945 Unzen), die der Emir dem Angiovinen noch vor dem 1. XI. 1270 nachgezahlt hatte, wie sich aus Condés Brief (D'ACHÉRY, *Spicilegium* III, S. 668) eindeutig ergibt. Hinzu kommen dann noch zwölf Zahlungen (1. XI. 1270–1. XI. 1281) des regulären, nun aber verdoppelten Tributs von $2.777\frac{2}{3}$ Unzen (insgesamt

narchie als auch des Ḥafṣidenemirats von Ifrīqiya während der Jahre 1282–1284 eingestellt.¹¹⁰ Erst ein 1285 zwischen Peter III., seit 1282 in Personalunion König von Aragón und der Insel Sizilien, und dem Emir Abū Ḥafṣ geschlossener Vertrag sah eine Wiederaufnahme der Tributzahlungen (einschließlich einer Nachzahlung für die letzten drei Jahre) für weitere 15 Jahre vor. Der ḥafṣidische Herrscher hielt sich jedoch offensichtlich in der Folge nicht an diese Übereinkunft, weshalb Peters Sohn und Nachfolger als König von Aragón Alfons III. zwei Jahre später mit einem almohadischen Thronprätendenten eine weitere Abmachung traf, welche eine Zahlung des sizilischen Tributs in Höhe von $33.333\frac{1}{3}$ Besanten von Gharb ($2.777\frac{2}{3}$ Goldunzen) nun an die Krone von Aragón vorsah, während sein jüngerer Bruder und König der Insel Sizilien Jakob II. mit einem Tribut von 16.000 Besanten, der somit in etwa der Höhe des Tributs entsprach, wie ihn Friedrich II. erhalten hatte, entschädigt werden sollte.¹¹¹

Tatsächlich berichtet keine einzige erzählende abendländische oder arabische Quelle über Beziehungen al-Mustanṣirs zu Manfred, und allein zwei Mandate Karls I. vom November 1265 und 24. Juni 1269 überliefern Nachrichten über Kontakte zwischen al-Mustanṣir und dem letzten staufischen König von Sizilien. Aus einer Rechenschaftsablegung des Angelo da Vico für seine Amtszeit als Sekret der Terra di Lavoro vom 1. September 1265 bis 25. Februar 1266 geht hervor, daß dem Ligorio Castagna aus Ischia acht Goldunzen für die Miete eines Schiffes ausgezahlt wurden, mit welchem ein

33.332 Unzen). *Summa summarum* betrug somit die Einnahmen Karls I. aus Ifrīqiya genau 110.277 Goldunzen und nicht nur 68.324 Unzen, wie hingegen PERCY errechnet.

¹¹⁰ Im Gegensatz zur traditionellen Forschungsmeinung ist die Sizilische Vesper wohl nicht der entscheidende Grund für das weitere Ausbleiben der Tributzahlungen gewesen, sondern dieser vielmehr in den Nachfolgekämpfen innerhalb der Ḥafṣidendynastie während der Jahre 1282–1284 zu suchen. Abū Ishāq (1279–1282) war stets der Protégée König Peters III. von Aragón, obwohl er sich zumindest bis Ende 1281 auch zu Karl I. um ein korrektes Verhältnis bemühte. Dies änderte sich sicher Anfang 1282 mit der Rebellion des Ibn Abī ‘Umāra (genannt Pseudo-Faḍl), der auch von Karl I. unterstützt wurde (siehe die auf Anm. 84 zitierten Urkunden Karls (II.) vom März 1284), während Abū Ishāq weiter beim König von Aragón Anlehnung suchte. Tatsächlich gelang es dem Pseudo-Faḍl, im Frühjahr 1283 Abū Ishāq zu stürzen, nur um freilich ein Jahr später selbst von Abū Ḥafṣ vom Thron gestoßen zu werden. Es kann deshalb kaum verwundern, daß es angesichts dieser anarchischen Zustände in Tunis zu keinen Tributzahlungen mehr kam. Vgl. zur Krise der Ḥafṣidenherrschaft nach dem Tode al-Mustanṣirs und dem Sukzessionskrieg der Jahre 1282–1284 BRUNSCHVIG, *Bérberie I*, S. 73 ff., bes. S. 84 ff.

¹¹¹ Eine weitere Darstellung des tunesischen Tributs würde vor allem zeitlich zu weit vom Thema dieser Arbeit abschweifen, zumal diese Problematik in den Arbeiten von BRUNSCHVIG, *Bérberie I*, S. 100 ff., 106 ff. u. ö.; GIUNTA, *Sicilia*, S. 153 ff. und vor allem DUFOURCQ, *Espagne*, S. 286 ff. u. ö. ausführlich diskutiert wird.

Gesandter al-Mustanşirs von Neapel nach Tunis übergesetzt war.¹¹² Manfred plante offensichtlich während der letzten Tage seiner Herrschaft in Unteritalien, eine Gegengesandtschaft unter Führung des Nicola Pipitone aus Palermo an den Ḥafṣiden zu schicken, die dann aufgrund der dramatischen Ereignisse zu Beginn des Jahres 1266 aber nicht mehr zustande kam.¹¹³ Gerade das Fehlen weiterer Quellen hat die Forschung aber verführt, über die Ziele dieser geplanten Gesandtschaft Spekulationen anzustellen, ob Manfred den Hafsiden um Beistand in seinem Kampf gegen Karl von Anjou bat oder eine Zahlung des Tributs forderte.¹¹⁴ Zuletzt wurde aus dem Mandat sogar ein Beleg für den Fortbestand der politischen Oberhoheit des Königreichs Sizilien über den Emirat von Ifrīqiya herausgelesen.¹¹⁵ Doch können diese beiden spärlichen Quellenbelege aus der Spätzeit der staufischen Herrschaft im Regno, wie auch die Flucht einiger Parteigänger Manfreds – so Corrado Capece und Nicola Maletta – an den Hof al-Mustanşirs nach der Niederlage von Benevent kaum als Beweis für enge Beziehungen zwischen dem König von Sizilien und dem Emir von Ifrīqiya während der gesamten Regierung Manfreds angesehen werden.¹¹⁶ Bekanntlich unterhielten die ḥafṣidischen Emire seit Mitte des 13. Jahrhunderts eine christliche Söldnertruppe zum

¹¹² RA I, S. 102–109 Nr. IV/5, hier S. 107: *Item assignavit scriptum ... publicum factum Neapoli, per quod iudex etc. fatentur ipsum solvisse ... Ligorio Castanee de Yscla pro naulo unius vasselli, cum quo detulit Gaytum Migech ... a Neapoli usque Tunisium.*

¹¹³ DEL GIUDICE, Codice III, S. 81 f. Nr. 41 = RA I, S. 295 Nr. VI/444: *Exposuit Nicolaus Pipitonus de Panormo ..., quod vos ... repetitis ... ab eo pro parte curie nostre L. uncias auri sibi dudum exhibitas de mandato quondam Manfredi ... pro apparatu et expensis faciendis, cum ad regem Tunisi mittetur, pro eo quod, sublato de medio eodem ... Manfredo priusquam ... viagium compleretur, ad eundem regem non accessit.*

¹¹⁴ Vgl. z. B. DEL GIUDICE, Codice III, S. 82 Anm. 1; LA MANTIA, Sicilia, S. 174 f. Anm. 4; MONTI, Tunisia, S. 308. Vorsichtiger äußert sich GIUNTA, Sicilia, S. 145. Die Gesandtschaft des Emirs von Ifrīqiya an den Staufer von 1265 blieb hingegen bisher völlig unerwähnt.

¹¹⁵ PISPISA, Regno, S. 300, nach dessen Behauptung diese Gesandtschaft »spicca fra altri indizi, che testimoniano una certa supremazia di Manfredi su Tunisia e il mare prospiciente«. Leider verrät uns PISPISA nicht, inwiefern er in der Urkunde einen Beleg für die Oberhoheit Manfreds entdeckt, noch gibt er uns seine »altri indizi« preis, die ich trotz einer Lektüre sämtlicher in Frage kommender abendländischer und arabischer Quellen nicht ermitteln konnte.

¹¹⁶ Zur Flucht des Corrado Capece und Nicola Maletta nach Tunis wahrscheinlich im Mai 1267 siehe Saba Malaspina, *Chronica* IV 3–4, edd. KOLLER–NITSCHKE, S. 183; Bartolomeo da Neocastro, *Historia Sicula* 8, ed. PALADINO, S. 7; *Annales Placentini Gibellini*, ed. PERTZ, S. 525. Vgl. HAMPE, Geschichte, S. 128 f., 189 ff.; PALUMBO, Corrado Capece, S. 406 ff., der (S. 408 f.) seine Anwesenheit bei al-Mustanşir als Beleg für freundschaftliche Beziehungen zwischen Manfred und dem Ḥafṣiden werten will; N. KAMP, Capece, Corrado, in: DBI XVIII (1975), S. 411–415, hier S. 412 f.

Kampf gegen die marokkanischen Meriniden, die vor allem aus Katalanen und Kastiliern bestand.¹¹⁷ Für einige der staufischen Exulanten, die aufgrund des Verlustes ihrer Lehen ja mittellos geworden waren, bot sich Tunis als Zufluchtsort somit förmlich an, fanden sie doch dort ein Auskommen als Söldner und eignete sich Ifrīqiya aufgrund seiner geographischen Lage hervorragend als Operationsbasis für eine künftige Landung auf der Insel Sizilien. Etwaige Rückschlüsse auf frühere enge Beziehungen zwischen Manfred und al-Mustanşir läßt die Flucht Capeces und seiner Anhänger nach Nordafrika jedoch in keiner Weise zu, weshalb die immer wieder als sicheres Faktum dargestellte Freundschaft zwischen den Herrschern von Tunis und den Staufern nichts als eine blanke Hypothese ist.¹¹⁸

Abschließend bleibt noch zu klären, welche die Tunesien vorgelagerten Inseln waren, über die Manfred in seinem Manifest an die Römer stolz seine Herrschaft erklärte. Man wäre zunächst natürlich geneigt, diese mit Ġerba und Qerqenā zu identifizieren, doch ist diese Hypothese zu verwerfen. Beide Inseln fielen nach dem Tode Rogers II. wieder an die Almohaden und blieben bis 1284 und 1286, als Roger Lauría zunächst Ġerba und dann auch Qerqenā besetzte, unter muslimischer Herrschaft, da die Expedition der sizilianischen Flotte gegen Ġerba 1223 lediglich eine Plünderung, nicht aber eine dauerhafte Besetzung der Insel zur Folge hatte.

Anders verhält es sich wohl mit Pantelleria. In dem Vertrag vom August 1221 zwischen Friedrich II. und Abū Ishāq Ibrāhīm befaßte sich ein langer Absatz mit der zwischen den Herrschern von Ifrīqiya und dem Staufer umstrittenen Insel, welcher ihr künftiges Verhältnis zu beiden Reichen regeln sollte.¹¹⁹ Tatsächlich wurde die alleinige Herrschaft Friedrichs aner-

¹¹⁷ Grundlegend zur ethnischen Zusammensetzung und Besoldung dieser christlichen Miliz ist DUFOURCQ, *Espagne*, S. 101 ff. Vgl. auch J. ALEMANY, *Milicias cristianas al servicio de los sultanes musulmanes del al-Magrib*, in: *Homenaje a D. F. CODERA*, Zaragoza 1904, S. 133–169; A. GIMÉNEZ-SOLER, *Caballeros españoles en Africa y Africanos en España*, in: *Revue hispanique* 12 (1905), S. 299–372; 16 (1907), S. 56–69.

¹¹⁸ Vgl. z. B. LA MANTIA, *Sicilia*, S. 174 f., welcher sogar die Zucht von Kamelen auf Malta während der ersten Hälfte des 13. Jahrhunderts als Beleg für enge Beziehungen zwischen den Herrschern von Tunis und Sizilien werten will, sowie vor allem GIUNTA, *Sicilia*, S. 145, 148, der von »rapporti di massima cordialità per tutta l'epoca di Federico« II bzw. »rapporti amichevoli tra il regno di Sicilia e quello di Tunisi« bis zur Schlacht von Benevent spricht.

¹¹⁹ HUILLARD-BREHOLLES, *Historia* III, S. 278 = MAS LATRIE, *Traité*s II, S. 153 f. Nr. V/2 = MGH *Constitutiones* II, S. 188 Nr. 153 § 3. In der allein überlieferten lateinischen Übersetzung findet sich irrig *Corsica* an Stelle von *Cossira* (Pantelleria). Vgl. die ausführliche Analyse bei AMARI[–NALLINO], *Storia* III/2, S. 638 ff. Generell zur Geschichte der Insel im späteren Mittelalter vgl. H. H., 'ABD'AL-WAHHĀB, *Pantelleria, île arabe*, in: *Proceedings of the Royal Egyptian Society of Historical Studies* 1 (1951), S. 57–73, der vor allem die erzählenden arabischen Quellen auswertet, und H. BRESC, *Pantelleria entre l'Islam et la*

kannt, wobei der wohl ausschließlich muslimischen Bevölkerung der Insel eine weitgehende Selbstverwaltung zugestanden wurde. Vor allem verpflichtete sich der Kaiser, ausschließlich Verwalter zu ernennen,¹²⁰ die dem mohammedanischen Glaubensbekenntnis angehörten, wie auf Pantelleria auch das muslimische Recht gelten sollte. Allein der jährliche Tribut, den Pantelleria unabhängig von dem tunesischen Tribut zu entrichten hatte, sollte zwischen den Königen Siziliens und den Emiren von Tunis geteilt werden.

Obwohl wir keinerlei Quellen für die Herrschaft Manfreds über die Insel besitzen, können wir aus einigen Urkunden der Anfangszeit Karls I. schließen, daß diese Regelung zumindest weitgehend in Kraft blieb und der Übergang von der staufischen auf die angiovinische Herrschaft anscheinend nicht ganz so reibungslos wie im Falle Maltas verlief. Beleg sind vor allem die Ereignisse des Jahres 1267, als allerdings nur vereinzelte Muslime von Pantelleria vielleicht unter Führung des vermutlich noch von Manfred als *capitaneus* der Insel eingesetzten Palmieri Abbate die Rebellion Siziliens gegen die Herrschaft Karls I. finanziell unterstützten und von der Bevölkerung der Insel im Kanal von Tunis eine Zwangsabgabe von 22.500 Silberbesanten erhoben.¹²¹ Wenn Palmieri Abbate aber tatsächlich noch durch den Staufer zum Kapitän der Insel ernannt wurde, würde dies freilich darauf hindeuten, daß Manfred zumindest das Versprechen, lediglich einen muslimischen *Qaḍī*

Chrétienté, in: Cahiers de Tunisie 19 (1971), S. 105–127 hier S. 106 auch ein Verweis auf den Vertrag von 1221 (ND in: DERS., Politique et société en Sicile XIIe–XVe siècles, Aldershot 1990, Nr. IX).

¹²⁰ In der lateinischen Übersetzung der Urkunde findet sich *prefectus*, was wohl dem arabischen *qaḍī* entsprechen soll.

¹²¹ C. MINIERI RICCIO, Il regno di Carlo I d'Angiò dal 5 gennaio 1276 al 31 dicembre 1276, in: Archivio storico italiano 3. ser., 25 (1877), S. 188 f., 407 = RA XIV (1275–1277), ed. J. MAZZOLENI, Neapel 1961, S. 46 Nr. LXXIII/230, S. 81 Nr. LXXIV/81 (25. VII. 1276 und 23. X. 1276). Irrig ist die Umrechnung der 22.500 Silberbesanten bei HOUBEN, Neue Quellen, S. 345 Anm. 24, der offensichtlich von Goldbesanten (von Garbh?) ausgeht und anhand eines Wechselkurses von lediglich sieben Besanten pro Goldunze 3.214 Goldunzen (ca. 93 Kilogramm pures Gold) (!) errechnen will. Wie die kleine und karge Insel eine solche Riesensumme hätte aufbringen können, bleibt freilich schleierhaft. Nach den Urkunden waren außer Abbate lediglich acht Muslime aktiv an diesen Ereignissen beteiligt, die erst neun Jahre später aufgedeckt wurden. Die geringe Zahl der wirklich aktiv an den Ereignissen beteiligten Sarazenen läßt deshalb im Gegensatz zu der Ansicht von BRESC, Pantelleria, S. 107, gefolgt von L. SCIASCIA, I cammelli e le rose. Gli Abbate di Trapani da Federico II a Martino il Vecchio, in: Mediterraneo medievale. Scritti in onore di F. GIUNTA III, Soveria Mannelli 1989, S. 1171–1230, hier S. 1184, kaum den weitreichenden Schluß zu, es habe sich um eine »étonnante fidélité à la mémoire et à la famille de Frédéric II« gehandelt, da ja die Mehrheit der Inselbewohner offensichtlich diesen Ereignissen ablehnend gegenüberstand und die Rädelsführer auch später anzeigte.

einzusetzen, nicht mehr achtete.¹²² Möglicherweise um sich gegenüber der Bevölkerungsmehrheit Pantellerias, die ihm die Treue gehalten hatte, erkenntlich zu zeigen, griff Karl I. dann wieder auf die frühere Praxis zurück und ernannte mit dem Sarazenen Leo aus Lucera wenn auch keinen Einheimischen, so doch zumindest einen Muslim zum Kapitan.¹²³ Der Sarazene machte sich freilich bei der Inselbevölkerung rasch unbeliebt, weshalb er 1278 wieder abberufen wurde.¹²⁴

Wie im Falle von Tunis stellte die Frage der Höhe des Tributs, welchen die Insel an die Staufer und Karl I. zu entrichten hatte, vor einige Rätsel. Sicher ist, daß im Jahre 1270 für die XIII. Indiktion (1269–1270) 1.000 Besanten von Gharb gezahlt wurden,¹²⁵ während die Summe dann spätestens für die VI. Indiktion (1276–1277) auf 1.100 Besanten erhöht wurde¹²⁶ und dann offensichtlich für den Rest der Regierung König Karls I. von Anjou auch konstant blieb.¹²⁷ Nach dem Wechselkurs von einem Besanten von Gharb gegen zweieinhalb Tari, der wie wir gesehen haben, von 1273 bis

¹²² Für eine Ernennung des Palmeri Abbate durch Manfred würden die traditionell engen Bindungen der Familie an das staufische Haus sprechen. Vgl. SCIASCIA, Cammelli, S. 1174 ff. Möglicherweise ließ Karl I. von Anjou ihn im Amt, um eine Kontinuität der Verwaltung zu gewährleisten, zumal er sich generell zwischen 1266 und 1268 gegenüber Parteigängern der Staufer wohlwollend zeigte, insofern diese die Fronten wechselten und in seine Dienste traten. Vermutlich erwiesen sich Anschuldigungen später auch als haltlos, da er noch im September 1270 durch den Angiovinen zum Prokurator ernannt wurde, welcher den Tribut von Pantelleria erheben sollte (RA V, S. 270 Nr. XX/304) und sogar schon im Herbst 1276 die Gunst des Königs zurückgewinnen konnte, was wohl kaum der Fall gewesen wäre, hätte er tatsächlich die entscheidende Rolle bei den Ereignissen von 1267 gespielt, obwohl er dann schließlich bei der Sizilischen Vesper wieder zu den Protagonisten zählte. Vgl. zu seiner Biographie F. GIUNTA, Abbate, Palmeri, in: DBI I (1960), S. 19 f.; SCIASCIA, Cammelli, S. 1183 ff. Die fraglichen acht Muslime konnten hingegen offensichtlich gegen Zahlung von 1.300 Halbbesanten von Garbh in Gold und Silber (54 $\frac{1}{6}$ Goldunzen) sich später Straffreiheit erkaufen. Siehe die Abrechnung vom 5. VI. 1277 in RA XVII (1275–1277), ed. J. MAZZOLENI, Neapel 1973, S. 139 f. Nr. LXIX/362.

¹²³ Er ist erstmals 1270 in diesem Amt nachgewiesen: RA V, S. 35 Nr. XV/155.

¹²⁴ Vgl. hierzu RA XIX, S. 198 f. Nr. 307 und HOUBEN, Neue Quellen, S. 353–358 Nr. 11–13. Weitgehend irrig ist die Darstellung dieser Ereignisse bei BRESC, Pantelleria, S. 106 f., der z. B. Leo erst seit 1272 als Kapitan amtiert läßt.

¹²⁵ RA V, S. 270 Nr. XX/304.

¹²⁶ HOUBEN, Neue Quellen, S. 354–356 Nr. 12: Festlegung der einmaligen Zahlung des doppelten Tributs in Höhe von 2.200 Besanten, aus welcher hervorgeht, daß bereits in der vorhergehenden Indiktion ein regulärer Tribut gezahlt wurde.

¹²⁷ Noch 1282–1283 betrug der Tribut der Insel, welcher nach der Sizilischen Vesper an König Peter III. von Aragón gezahlt wurde, 1.100 tunesische Besanten: *De rebus regni Siciliae* (9. sett. 1282–26. ag. 1283). Documenti inediti estratti dall'Archivio della Corona d'Aragona, edd. I. CARINI–G. SILVESTRI, Palermo 1882–1892, S. 247 Nr. 306.

1302 unverändert blieb, hätte der Tribut somit zunächst $83\frac{1}{3}$ und später $91\frac{2}{3}$ Goldunzen betragen.

Diese Berechnungen differieren nun von den bisher in der Forschung errechneten Zahlen von 40–60 Unzen (BRESC) und 142–215 Unzen (HOUBEN) beträchtlich.¹²⁸ Die Lösung findet sich, da weder BRESC noch HOUBEN zwischen dem eigentlichen Goldbesanten von Garbh und Silberbesanten unterscheiden und somit von Kursschwankungen ausgehen, die es in Wirklichkeit nicht gegeben hat.¹²⁹ HOUBEN führt schließlich noch zwei Abrechnungen der *thesaurarii* Karls I. von Anjou und Peters III. von Aragón über die Zahlung des Tributs von Pantelleria an, die Summen von $214\frac{1}{5}$ Goldunzen für den 2. Dezember 1280 und 215 Goldunzen für den 4. Mai 1283 nennen.¹³⁰ Keine der beiden Rechnungslegungen erwähnt jedoch, daß es sich nur um den Tribut eines Jahres handelte, zumal der *Introitus* der Rechnungslegung der königlichen Schatzmeister vom Dezember 1280 lediglich allgemein von Einkünften aus Pantelleria spricht, die ihnen vom Vikar Siziliens überwiesen worden waren. Hier drängt sich doch die Vermutung auf, daß es sich im ersten Fall um die für die VII. Indiktion (1. IX. 1278–31. VIII. 1279) vorgesehene einmalige doppelte Abgabe von 2.200 Goldbesanten ($183\frac{1}{3}$ Unzen) handelte,¹³¹ die natürlich erst 1280 quittiert wurde und in welcher wahrscheinlich noch einige andere Einkünfte wie Geldstrafen und

¹²⁸ BRESC, Pantelleria, S. 111, der aber auch die »Geldstrafe« von 1277 über 1.300 Besanten (vgl. Anm. 108) irrtümlich als reguläre Tributzahlung ansieht (vgl. schon die Korrektur bei HOUBEN, Neue Quellen, S. 343 Anm. 19).

¹²⁹ Zu den Gold- und Silberbesanten und ihrer Konvertierung vgl. SPUFFORD, Handbook, S. 294 ff. In der S. 356 Anm. 132 genannten »Geldstrafe«, die tatsächlich einen Wechselkurs von einem Besanten von Garbh gegen $1\frac{1}{4}$ Tari (oder 24 Besanten gegen eine Goldunze) festlegt, ist explizit von Silber- und Goldwährung (*inter aurum et argentum*) die Rede, was sowohl BRESC, Pantelleria, S. 111 als auch HOUBEN, Neue Quellen, S. 343 entging. Der scheinbare Kursverlust des Goldbesanten gegenüber der Goldunze erklärt sich somit ganz zwanglos: Wie wir gesehen haben betrug der Wechselkurs des Goldbesanten von Garbh zur Goldunze in den Jahren 1266–1302 immer zwölf zu eins, weshalb solch starke Kursschwankungen auszuschließen sind und die scheinbare Abwertung des Goldbesanten 1277 um die Hälfte, um sich dann freilich im folgenden Jahre für den Rest des Jahrhunderts wieder auf dem alten Kurs zu stabilisieren, schlicht und einfach darauf beruht, daß diese einmalige Zahlung sowohl in Gold- und Silberwährung erfolgte, während der reguläre Tribut von Tunesien und Pantelleria natürlich stets in Goldbesanten zu entrichten war.

¹³⁰ A. DE BOÜARD–P. DURRIEU (edd.), Documents en français des archives angevines de Naples (Règne de Charles I^{er}) II. Les comptes des trésoriers, Paris 1935, S. 113 Nr. 66 = RA XXV, S. 82 f. Nr. CV/2: 214 Unzen, 6 Tari, 5 Gran (2. XII. 1280); *De rebus regni Siciliae*, S. 630 Nr. 708: 215 Unzen, 1 Tari, 2 Gran (4. V. 1283).

¹³¹ Zu der doppelten Abgabe, welche die Sarazenen für die VII. Indiktion boten, siehe die Urkunden bei HOUBEN, Neue Quellen, S. 353–356 Nr. 11–12.

Donative verrechnet wurden.¹³² Im zweiten Fall handelte es sich hingegen vermutlich um den regulären Tribut zweier Jahre und andere Einkünfte aus Pantelleria, die Peter III. von Aragón für die X. und XI. Indiktion (1. September 1281 bis 31. August 1283) erhoben hatte.

Noch eine weitere Überlegung läßt einen jährlichen Tribut der Insel allein an den König von Sizilien in Höhe von 214 oder 215 Unzen völlig unwahrscheinlich erscheinen. Nach dem Vertrag von 1221 waren die Einwohner Pantellerias ja nicht nur den Königen von Sizilien, sondern zu gleichen Teilen auch dem Emir von Ifrīqyia tributpflichtig. Diese Regelung der Teilung des Tributs war auf jeden Fall noch zu Ende des 14. Jahrhunderts in Kraft, weshalb sie sicher auch während der Herrschaft Manfreds und Karls I. von Anjou zur Anwendung kam.¹³³ Der Gesamttribut der Insel hätte somit zu Ende des 13. Jahrhunderts nicht weniger als 430 Unzen im Jahr betragen; eine für die kleine und rohstoffarme Insel, die auch aufgrund ihrer geographischen Lage alles andere als ein Garten Eden war, völlig utopische Summe.¹³⁴

¹³² Die von den Einwohnern Pantellerias jährlich an die königliche Kammer zu entrichtenden Zahlungen beschränkten sich auf jeden Fall nicht nur auf den regulären Tribut, sondern auch auf andere Abgaben. Siehe HOUBEN, *Neue Quellen*, S. 354 Nr. 11, wo explizit von dem *iure tributi predicti et aliis iuribus et proventibus in insula ipsa ad curiam nostram spectantibus* die Rede ist. Vgl. auch das lediglich aus den freilich alles andere als zuverlässigen Notizen MINIERI RICCIOS bekannte Mandat Karls I. vom 13. VII. 1280 (RA XXIII, S. 256 Nr. XCVIII/10), das weder von BRESC noch HOUBEN zitiert wird und welches von einer Zahlung der Bewohner Pantellerias von 300 Unzen für den jährlichen Tribut und »altri diritti« spricht. Offensichtlich handelt es sich hier um die oben genannten 214 Goldunzen, die sich wahrscheinlich aus dem doppelten Tribut für 1278–1279 in Höhe von $183\frac{1}{3}$ Unzen sowie möglichen *arreragia* früherer Jahre und Strafen zusammensetzte, zu welchen noch die anderen regulären Einkünfte hinzuzurechnen sind, welche sich für die 16 Monate vom 1. V. 1278–31. VIII. 1279 tatsächlich auf 1.000 Besanten ($83\frac{1}{3}$ Goldunzen) beliefen, was *summa summarum* ($214\frac{1}{5} + 83\frac{1}{3}$ Unzen) $297\frac{1}{2}$ Goldunzen entsprechen würde, also in etwa mit der von MINIERI RICCIO genannten Summe korrespondiert.

¹³³ Vgl. 'ABD'AL-WAHHĀB, *Pantelleria*, S. 68; BRESC, *Pantelleria*, S. 111 f.

¹³⁴ Hätte Pantellerias jährliche Tributeleistung tatsächlich 430 Goldunzen betragen, so hätte die Abgabe nahezu dem Steueraufkommen der im Tavoliere, also der reichen Kornkammer des Regno, gelegenen Sarazenenkolonie Lucera (500 Goldunzen) entsprochen. Lucera, das bekanntlich unter Karl I. besonders hart besteuert wurde, verfügte aber über ein Territorium, das viel größer und auch wesentlich fruchtbarer als die Insel Pantelleria war. Vgl. P. EGIDI, *La colonia saracena di Lucera e la sua distruzione*, in: ASPN 36 (1911), S. 597–694; 37 (1912), S. 71–89, 664–696; 38 (1913), S. 115–144, 681–707; 39 (1914), S. 132–171, 697–766 (auch separat Neapel 1915), hier ASPN 36 (1911), S. 621 f.; ASPN 37 (1912), S. 73 ff., 673, der das agrarisch genutzte Territorium Luceras auf 24.000 Hektar berechnet (vgl. aber A. LA CAVA, *Il »terraggio« lucerino*, in: ASPN n. s. 24 [1938], S. 57 Anm. 3, der EGIDI einen Rechenfehler nachweist und sogar von 154.032 Hektar

Wir können somit davon ausgehen, daß der jährliche Tribut, den Pantelleria zu Beginn der Regierung König Karls I. und wahrscheinlich auch schon während der Herrschaft Manfreds zu entrichten hatte, 1.000 Goldbesanten von Gharb ($83\frac{1}{3}$ Goldunzen) betrug, sich also der Gesamttribut der Insel an den König von Sizilien und al-Mustanşir auf 2.000 Goldbesanten ($166\frac{2}{3}$ Goldunzen) belief. Nach dem achten Kreuzzug wurde der an Karl I. zu entrichtende Tributanteil leicht auf 1.100 Goldbesanten von Gharb ($91\frac{2}{3}$ Goldunzen) erhöht, wobei der Emir von Ifrīqiya vermutlich analog verfuhr, weshalb der insgesamt zu zahlende Tribut nun 2.200 Besanten oder $183\frac{1}{3}$ Unzen ausmachte.¹³⁵

Die Tunesien vorgelagerten Inseln, die König Manfred in seinem Manifest an die Römer als Teil seines Herrschaftsgebiets bezeichnete, sind hingegen zweifelsfrei als der maltesische Archipel, also Malta, Gozo und Comino, sowie Pantelleria zu identifizieren.

Neben den genannten Inseln und dem »Großteil« der *Romania* erwähnt das Manifest an die Römer aber auch die Insel Sardinien, welche angeblich der Herrschaft des Staufers unterworfen war.¹³⁶ Wie war es nun um die Herrschaft Manfreds über die größte tyrrhennische Insel wirklich bestellt? Die Geschichte Sardiniens wurde seit dem frühen 11. Jahrhundert vor allem durch die Rivalität Genuas mit Pisa geprägt, da ein Besitz der Insel gleichbedeutend mit der maritimen Vorherrschaft im tyrrhennischen Meer war.¹³⁷ Politisch war die Insel in die vier Teilfürstentümer Arborea, Cagliari, Gallura und Torres (Logudoro) untergliedert, die sich aus den vier Bezirken der byzantinischen Provinz Sardinien herausgebildet hatten und deshalb auch weiter Judikate genannt wurden.¹³⁸ Kompliziert wurden die sardischen Ver-

spricht), für welches die Sarazenenkolonie jährlich 500 Goldunzen *Subventio generalis* zu entrichten hatte.

¹³⁵ Obwohl wir über keine diesbezüglichen Quellenzeugnisse verfügen, scheint es durchaus wahrscheinlich, daß Karl I. und al-Mustanşir sich während ihrer Verhandlungen im November 1270 auf die Erhöhung des Tributs einigten.

¹³⁶ Vgl. S. 146.

¹³⁷ Zum genuesisch-pisanischen Machtkampf auf Sardinien vgl. A. BOSCOLO, Pisa e la Sardegna nel Medioevo (secoli XI–XIII), in: Documenti inediti relativi ai rapporti economici tra la Sardegna e Pisa nel Medioevo I, ed. F. ARTIZZU, Padua 1961, S. IX–XLV; G. PISTARINO, Genova e la Sardegna nel secolo XII, in: La Sardegna nel mondo mediterraneo. Atti del primo Convegno internazionale di studi geografico-storici (Sassari, 7–9 aprile 1978) II. Gli aspetti storici, hg. von M. BRIGAGLIA, Sassari 1981, S. 33–125; F. ARTIZZU, La Sardegna pisana e genovese, Sassari 1985, bes. S. 37 ff., 79 ff. (nicht immer präzise); S. PETRUCCI, Re in Sardegna, a Pisa cittadini. Ricerche sui *domini Sardinee* pisani, Bologna 1988, S. 11 ff.

¹³⁸ Zu den vier Judikaten Arborea, Cagliari, Gallura und Torres, die in etwa in ihrer Ausdehnung etwa den heutigen Provinzen Oristano, Cagliari, Nuoro und Sassari entspre-

hältnisse noch durch die Ansprüche, welche die Päpste seit Gregor VII. aufgrund der Konstantinischen Schenkung auf die Oberhoheit über die Insel erhoben und die auch von Kaiser Friedrich II. gegenüber Innozenz III. und Honorius III. anerkannt worden war.¹³⁹

Eine radikale Änderung dieses labilen Mächtigkeitsgewichts hatte hingegen dann die Intervention Friedrichs II. in die sardischen Angelegenheiten unter Mißachtung der kurz zuvor der Kurie gegebenen Versprechen zur Folge.¹⁴⁰ Obwohl auch Papst Gregor IX. keinen Zweifel an seinen Ansprüchen auf die Lehnshoheit über Sardinien aufkommen ließ, entschloß sich der Staufer im Sommer 1238 seinen aus der Liaison mit Bianca Lancia entsprochenen Sohn Enzo mit Adelaisia von Lacon-Gunale, der Erbin und Judikessa der beiden nördlichen Teilreiche Torres und Gallura zu vermählen.¹⁴¹ Tatsächlich konnte im Oktober 1238 die Hochzeit zwischen dem

chen, und ihrer Entstehung ist grundlegend A. SOLMI, *Studi storici sulle istituzioni della Sardegna nel Medioevo*, Cagliari 1917, S. 1–128. Vgl. auch J. DAY, *La Sardegna e i suoi dominatori dal secolo XI al secolo XIV*, in: *Storia d'Italia X. La Sardegna medioevale e moderna*, hg. von G. GALASSO, Turin 1984, S. 3–187, hier S. 56 ff.; J.-M. POISSON, *Châteaux, frontières et naissance des judicats en Sardaigne*, in: *Castrum IV. Frontière et peuplement dans le monde méditerranéen au Moyen Âge. Actes du Colloque (Erice-Trapani, 18–25 septembre 1988)*, hg. von J.-M. POISSON, Rom–Madrid 1992, S. 309–319 und die Karten in CASULA u. a., *Genealogie*, S. 33 und GALLOPINI,

¹³⁹ Zur päpstlichen Lehnshoheit über Sardinien vgl. S. FODALE, *Il Regno di Sardegna e Corsica feudo della sede apostolica*, in: DERS., *L'apostolica legazia e altri studi su stato e chiesa*, Messina 1991, S. 119–140 (erstmalig in: *Atti della Società ligure di storia patria* n. s. 24 [1984], S. 515–567); M. G. SANNA, *Innocenzo III e la Sardegna. Edizione critica e commentario delle fonti storiche*, Cagliari 2003, S. XLVIII–LXVII. Zu den Garantieerklärungen Friedrichs II. vom 12. VII. 1213 (»Goldene Bulle von Eger«) und September 1219 (*promissio Hagenovensis*) siehe MGH *Constitutiones* II, S. 59–61 Nr. 48, S. 77–79 Nr. 65. Vgl. W. STÜRNER, *Friedrich II.*, Bd. 1 (*Die Königsherrschaft in Sizilien und Deutschland 1194–1220*), Darmstadt 1992, S. 160, 244 f. und zusammenfassend auch SPERLE, *König Enzo*, S. 117 ff.

¹⁴⁰ Zu den Beweggründen Friedrichs II., einen Teil Sardiniens durch die Heirat seines Sohnes Enzo mit Adelaisia von Torres dem staufischen Haus zu gewinnen, vgl. SPERLE, *König Enzo*, S. 127 f., der überzeugend argumentiert, daß die Revindikation der *antiqua iura imperii* hier nur eine untergeordnete Rolle spielte. STÜRNER, *Friedrich II.*, Bd. 2, S. 463 verzichtet erstaunlicherweise auf eine Diskussion der Motive für das Eingreifen des Kaisers in Sardinien, die sein Verhältnis zur Kurie schwer belasten mußten und letztendlich auch eines der auslösenden Momente für seine zweite Exkommunikation am 20. III. 1239 waren.

¹⁴¹ Die Hintergründe des Eheprojektes wurden zuletzt ausführlich von SPERLE, *König Enzo*, S. 120 ff. dargestellt, weshalb sie hier nicht noch einmal wiederholt werden müssen. Zu Adelaisia von Torres und ihrer Erbfolge in Torres und Gallura vgl. auch A. BOSCOLO, *Adelasia di Torres*, in: *DBI I* (1960), S. 255–257; CASULA u. a., *Genealogie*, S. 204 Nr. VI/18.

illegitimen Kaisersohn und Adelaisia in Ardara (südöstlich von Sassari) gegen den Widerstand des Papstes gefeiert werden, wobei dem Kaisersohn der Iudikat Torres als Dotalgut zufiel.¹⁴² Obwohl die Behauptung der anonymen Chronik der *indices* von Torres, Enzo habe seine Gemahlin völlig entmachtet und eingekerkert, wenig glaubhaft ist,¹⁴³ stand die Ehe von Anfang unter einem unglücklichen Stern und wurde schließlich von Papst Innozenz IV. 1246 auch förmlich annulliert.¹⁴⁴ Tatsache ist, daß der Staufer schon nach weniger als einem Jahr Sardinien wieder verließ und den nördlichen Teil der Insel von Vikaren verwalten ließ, wobei die staufische Herrschaft aufgrund von deren Willkürmaßnahmen stets gefährdet blieb und sich niemals stabilisieren konnte.¹⁴⁵ Freilich hinderte dies Enzo nicht, sich *rex Turrensis et Gallure* und ab 1243 auch *rex Sardinie* zu intitulieren, den er bis zu seinem Tode im Bologneser Kerker 1272 weiterführte, obwohl er zumindest auf Gallura nach der Auflösung der Ehe mit Adelaisia von Torres keinerlei Herrschaftsansprüche geltend machen konnte.¹⁴⁶

¹⁴² Zur Heirat siehe Riccardo di San Germano, *Chronica*, ed. GARUFI, S. 198; *Annales Placentini Gibellini*, ed. PERTZ, S. 480; *Iohannes de Bazano, Chronicon Mutinense* [AA. 1188–1363], ed. T. CASINI (RIS ²XV/4), Bologna 1917–1919, S. 21. Daß Adelaisia den Iudikat Torres an Enzo *in dotem* übertrug, erwähnt Tommaso Tusco, *Gesta*, ed. EHRENFEUCHTER, S. 515. Vgl. BFW Nr. 13269^a; E. BESTA, *La Sardegna medioevale I* (Le vicende politiche dal 450 al 1326), Palermo 1908, S. 206 f.; SPERLE, König Enzo, S. 123 f. Zum Widerstand Papst Gregors IX. gegen die Eheverbindung vgl. BOSCOLO, *Figura*, S. 158 ff.; ARTIZZU, *Sardegna*, S. 130 f.; STÜRNER, *Friedrich II.*, Bd. 2, S. 464 ff. Reaktion des Papstes auf das »fait accompli« war vor allem das 1238–1239 geschlossene Bündnis mit den Seerepubliken Genua und Venedig gegen Friedrich II. Vgl. S. 279 Anm. 2.

¹⁴³ *Liber iudicum Turritanorum* § 13, ed. E. BESTA, Palermo 1906, S. 12. Zur Kritik an dieser Quelle vgl. BESTA, *Sardegna I*, S. 215 f.; A. BOSCOLO, *Il Libellus iudicum Turritanorum e il suo autore*, in: DERS., *Sardegna, Pisa e Genova nel Medioevo*, Genua 1978, S. 19–38; SPERLE, König Enzo, S. 125.

¹⁴⁴ *Registres d'Innocent IV*, Bd. 1, S. 296 Nr. 1995 = *Codice diplomatico delle relazioni fra la Santa Sede e la Sardegna I* (Da Innocenzo III a Bonifacio IX), ed. D. SCANO, Cagliari 1940, S. 104 Nr. 158 (21. VI. 1246). Vgl. BOSCOLO, *Figura*, S. 169 f.

¹⁴⁵ Zu Enzos Herrschaft über Sardinien ist jetzt SPERLE, König Enzo, S. 124 f., 133 ff. grundlegend. Von den früheren Darstellungen vgl. BESTA, *Sardegna I*, S. 207 ff.; BOSCOLO, *Figura*, S. 165 ff.; A. I. PINI, Enzo di Svevia, in: DBI XLIII (1993), S. 1–8, hier S. 2.

¹⁴⁶ Zum Königstitel Enzos vgl. BESTA, *Sardegna I*, S. 207 f. Anm. 152 (Quellen); *Sardegna II*, S. 273 f. sowie die Diskussion bei A. SOLMI, *Il titolo regale di Enzo*, in: *Miscellanea Tassoniana di studi storici e letterari pubblicati nella festa della Fossalta* (28 giugno 1908), hg. von T. CASINI–V. SANTI, Bologna–Modena 1908, S. 41–47 und SPERLE, König Enzo, S. 129 ff. Auf den Siegeln Enzos findet sich freilich auch nach 1243 noch die Legende *SIGILLUM HENRICI REGIS TURRIS ET GALLURI*. Vgl. A. SOLMI, *Il sigillo del re Enzo*, in: *Archivio storico sardo* 4 (1908), S. 293–305; SPERLE, König Enzo, S. 130 ff. Laut Tommaso Tusco, *Gesta*, ed. EHRENFEUCHTER, S. 515 hatte Adelaisia ihrem Ehe-

Offensichtlich hatte die Gefangennahme Enzos bei Fossalta am 26. Mai 1249 durch die Bolognesen¹⁴⁷ jedoch vorläufig den endgültigen Zusammenbruch der ohnehin bedrohten staufischen Machtstellung in Sardinien zur Folge, da wir in den folgenden Jahren keine Nachrichten über Vikare Enzos in Torres oder Gallura besitzen.¹⁴⁸

Der Fall von Santa Igia in die Hände der Pisaner am 20. Juli 1258 bedeutete zunächst auch das Ende für alle genuesische Hoffnungen, sich des Iudikats Cagliari zu bemächtigen und die pisanische Vorherrschaft auf der tyrrhenischen Insel zu brechen.¹⁴⁹ Tatsächlich wurde der sowohl flächenmäßig größte als auch mit dem Naturhafen und den Salinen von Cagliari¹⁵⁰ sowie der Silbermine von Iglesias¹⁵¹ wirtschaftlich bedeutendste Iudikat der Insel nun in drei Einzelherrschaften unter den Capraia, Visconti und Donoratico della Gherardesca aufgeteilt, wobei allein Cagliari unter der

mann lediglich den Iudikat Torres als Dotalgut übertragen, weshalb er auf Gallura keinerlei Herrschaftsrechte geltend machen konnte, zumal ihr erster Gemahl Ubaldo Visconti in seinem Testament vom 27. I. 1238 (ed. T. CASINI, *Ricordi danteschi in Sardegna*, in: DERS., *Scritti danteschi*, Città di Castello 1913, S. 77–138, hier S. 135–136 Nr. 6) seinen Cousin Giovanni zum Erben von Gallura eingesetzt hatte. Der entsprechende Ehevertrag zwischen der Iudikessa und dem Staufer, der hier Klarheit bringen würde, ist leider verloren. In seinem Testament vom 6. III. (*Codex diplomaticus Sardiniae* I, S. 388–390 = FRATTI, Prigionia, S. 125–131 Nr. 15) und den beiden Kodizillen vom 7. III. 1272 (FRATTI, Prigionia, S. 131–134 Nr. 16) intitulierte Enzo sich auf jeden Fall noch *rex Sardinie* und setzte seine Enkel Enrico und Ugolino zu gleichen Teilen als Erben *in regno nostro Sardinie* ein. Zu Gallura vgl. auch C. ZEDDA, *Le città della Gallura medievale*. Commercio, società e istituzioni, Cagliari 2003.

¹⁴⁷ Zur Gefangennahme und Gefangenschaft Enzos vgl. FRATTI, Prigionia, S. 6 ff.; BOSCOLO, *Figura*, S. 182 ff.; SPERLE, *König Enzo*, S. 199 ff. Tatsächlich konnte der Staufer ab 1258 mit der Außenwelt kommunizieren und griff sogar wieder in die sardischen Angelegenheiten ein (vgl. BOSCOLO, *Figura*, S. 185 f.; SPERLE, *König Enzo*, S. 133, 211) doch scheint dies erst möglich gewesen zu sein, als die Haftbedingungen für den Staufer mit zunehmender Dauer der Gefangenschaft erleichtert wurden.

¹⁴⁸ SPERLE, *König Enzo*, S. 133 nennt einen Guglielmo di Garfagnana, den Enzo angeblich 1254 zu seinem Vikar auf Sardinien ernannt hätte, gibt aber für diese Behauptung keinen Quellenbeleg. Zu Ugolino della Gherardesca, der angeblich 1252 dieses Amt bekleidet hätte, vgl. unten S. 365 Anm. 164

¹⁴⁹ Zum Fall von Santa Igia vgl. S. 375 ff. (Exkurs I).

¹⁵⁰ Zur Bedeutung der Salinen von Cagliari vgl. C. MANCA, *Aspetti dell'espansione economica catalano-aragonese nel Mediterraneo occidentale*. Il commercio internazionale del sale, Mailand 1966, S. 37 ff.

¹⁵¹ Vgl. M. TANGHERONI, *La città dell'argento*. Iglesias dalle origini alla fine del Medioevo, Neapel 1985. Generell zur wirtschaftlichen Bedeutung der vier Iudikate im späteren Mittelalter vgl. M. TANGHERONI, *L'economia e la società della Sardegna (XI–XIII secolo)*, in: *Storia dei Sardi e della Sardegna II. Il Medioevo dai Giudicati agli Aragonesi*, hg. von M. GUIDETTI, Mailand 1987, S. 157–191.

direkten Herrschaft Pisas blieb, die Stadt in der Folge aber auch Ansprüche auf die Herrschaft über den Iudikat Torres erheben sollte.¹⁵² Obwohl diese Teilung sich langfristig für die pisanische Dominanz auf der Insel als nachteilig erweisen sollte, mußten die bedeutenden genuesischen Familien Doria und Spinola im Augenblick sogar um ihre Besitzungen in Torres fürchten, wobei auch der Handel der ligurischen Seerepublik in wichtigen Städten wie Sassari empfindlich getroffen werden konnte.¹⁵³

Im Iudikat Logudoro war nach dem Tode oder der vollständigen Entmachtung der Adelaisia in der zweiten Hälfte der fünfziger Jahre des 13. Jahrhunderts ein Machtvakuum entstanden. Versuche des gefangenen Königs Enzo, in die Verwaltung von Logudoro einzugreifen, blieben offensichtlich ohne reale Konsequenzen.¹⁵⁴ Bedroht mußten sich von einer möglichen Eingliederung des Iudikats in den pisanischen Machtbereich vor allem die beiden Brüder Nicola und Percivalle Doria fühlen, die in den *curatorie* (Bezirke der Iudikate) Nurra, Nulauro und Anglona im Nordwesten von Torres mit Unterstützung Enzos und Friedrichs II. umfangreiche Güter

¹⁵² Vgl. BESTA, *Sardegna* I, S. 224 ff.; A. BOSCOLO, *I conti di Capraia, Pisa e la Sardegna*, Sassari 1966, S. 65 ff.; PETRUCCI, *Re in Sardegna*, S. 68 ff.

¹⁵³ Zu den genuesischen Wirtschaftsinteressen in Logudoro, das für die ligurische Seerepublik vor allem als Markt zur Versorgung mit Käse und Fleisch bedeutend war, vgl. L. BALLETO, *Genova e la Sardegna nel secolo XIII*, in: *Saggi e documenti* I, Genua 1978, S. 59–261, bes. 181 ff.

¹⁵⁴ Nach der nicht unbedingt zuverlässigen *Cronaca Roncioniana* 352, ed. E. CRISTIANI (Gli avvenimenti pisani del periodo Ugoliniano in una cronaca inedita), in: *Archivio storico pisano* 26–27 (1957–1958), S. 3–104, hier S. 57 starb Adelaisia 1259. Zum ungeklärten Ende der Iudikessa vgl. aber CASULA u. a., *Genealogie*, S. 204 Nr. VI/18; SPERLE, *König Enzo*, S. 126. Noch am 4. X. 1258 schenkte der Staufer dem Genuesen Daniele Spinola einige Ländereien und Güter bei Sassari, doch blieb diese Übertragung totes Pergament, da der Genuese die ihm übertragenen Ländereien zunächst nicht in Besitz nehmen konnte und deshalb am 10. X. 1264 den Simone Doria zu seinem Prokurator ernannte, der die Einweisung in die ihm bisher vorenthaltenen Güter einfordern sollte (A. FERRETTO [ed.], *Documenti intorno ai trovatori Percivalle e Simone Doria*, in: *Studi medievali* 1 [1904–1905], S. 126–151; 2 [1906–1907], S. 113–140, 274–285; hier 2 [1906–1907], S. 139 f. Nr. 73 = SOLMI, *Sigillo*, S. 305). Ohne Zweifel in den Bereich der Legende gehört hingegen der überragende Einfluß den Michele Zanche als Rechtsnachfolger eines im *Liber iudicum Turritanorum* (§1, ed. BESTA, S. 1) erwähnten, aber erfundenen Iudike Andria Tanca (vgl. D. SCANO, *Serie cronologica dei giudici sardi*, in: *Archivio storico sardo* 21/II [1939], S. 17–125, hier S. 89 f., 106 ff.) laut Dante (*Inferno* XXII 88–90, XXIII 133–147; vgl. CASINI, *Ricordi*, S. 88 ff.) zunächst als Geliebter der Bianca Lancia und dann sowohl als dritter Gemahl der Adelaisia von Torres als auch Vikar Enzos auf die Regierung des Iudikats Torres während der Jahre 1238–1258 ausgeübt hätte. Vgl. A. BOSCOLO, *Michele Zanche nella storia e nella leggenda*, in: *Studi sardi* 10–11 (1950–1951), S. 337–385, hier S. 358 ff.; G. FALCO, *Simona Doria, moglie di Michele Zanche*, in: *Studi medievali* 18 (1952), S. 138–143, bes. S. 142 f.; CASULA u. a., *Genealogie*, S. 219 Nr. IX/8.

erworben hatten, in deren Besitz sie sich nun bedroht fühlten¹⁵⁵. Die beiden Söhne des Manuele Doria waren staufische Parteigänger und hatten nach Angabe der freilich nicht immer zuverlässigen Chronik der *Iudices* von Torres sogar die Ehe zwischen Enzo und Adelaisia in die Wege geleitet.¹⁵⁶

Tatsächlich verloren die beiden Brüder nach 1259 ihre Besitzungen im Iudikat Torres, weshalb sie sich nun mit dem Ziele einer Rekuperation nach Verbündeten umsehen mußten.¹⁵⁷ Aufgrund ihrer früheren engen Beziehungen zum staufischen Haus bot sich Manfred somit förmlich an. Nicola Doria reiste als offizieller Gesandter Genuas im Frühjahr 1261 auch an den Hof des Staufers in das Regno und führte dort sicherlich mit Manfred auch Gespräche über den Verlust seiner Besitzungen auf Sardinien.¹⁵⁸ Offensichtlich gelang es ihm, den König von Sizilien zu überzeugen, eine militärische Unternehmung zur Rückeroberung ihrer sardischen Besitzungen mit 100 Berittenen und 200–300 Fußsoldaten oder einem entsprechenden finanziellen *Subsidium* zu unterstützen.¹⁵⁹ Ob noch weitere Absprachen getroffen

¹⁵⁵ Zum Besitz der beiden Brüder vgl. FERRETTO, Branca Doria, S. XXX; ARTIZZU, Sardegna, S. 131, 147; BALLETO, Genova e la Sardegna, S. 197.

¹⁵⁶ *Liber iudicum Turritanorum* § 13, ed. BESTA, S. 12. Nicola war freilich mit Preziosa von Lacon-Gunale, der Halbschwester der Adelaisia von Torres verheiratet, was diese Angabe des *Liber* durchaus glaubwürdig erscheinen läßt. Vgl. CASULA u. a., Genealogie, S. 84 f. Stammtafel 6, S. 112 f. Stammtafel 20, S. 205 Nr. VI/20–21. Zur Familie und den beiden Brüdern vgl. A. FERRETTO, Branca Doria e la sua famiglia, in: Atti della Società ligure di storia patria 31/II (1903), S. XI–CXV, hier S. XXII ff.; SCANO, Serie, S. 109 f.; CASULA u. a., Genealogie, S. 289 f. Nr. XX/2 XX/5; G. NUTI, Doria, Nicolo, in: DBI XLI (1992), S. 412–414. Entgegen einer bis zuletzt wiederholten Ansicht der früheren Forschung – so z. B. BESTA, Sardegna I, S. 229; JORDAN, Origines, S. 142 und J. GÖBBELS–M. BERETTA-SPAMPINATO, Doria, Percivalle, in: DBI XLI (1992), S. 445–449, hier S. 447 – war dieser Percivalle Doria, der nachweislich 1271 noch am Leben war, nicht mit seinem berühmten Namensvetter und Troubadour, einem der engsten Vertrauten Manfreds, identisch, da letzterer bereits im Juli 1264 gestorben war. Vgl. zu dessen Person ZAMPETTI, Federico II, S. 160 ff.

¹⁵⁷ Dies ergibt sich aus der Urkunde vom 6. IV. 1262 (vgl. Anm. 154), in welcher Percivalle und Nicola von *possessiones, quas nos et alii de domo nostra habebamus et possidebamus in Sardinea in indicatu Turritano*, sprechen. Offensichtlich hatten sie auch einen Teil ihrer Besitzungen dem Kaufmann Gogo di Marino aus Portovenere übertragen, da jener in seinem Testament vom 2. VIII. 1262 (ed. FALCO, Simona, S. 139–141, hier S. 140) seinen Sohn Nicolo zum Erben *in feudo et super feudum michi concessum a nobili domino Nicolao Aurie, quondam nobilis domini Manuelis Aurie, in Sardigna* einsetzte.

¹⁵⁸ In der im Juni 1261 in Acerra für Genua ausgestellten Urkunde Manfreds beschworen Nicola Doria und Giovanni Ugolino im Namen der Georgsrepublik die gegenseitigen Abmachungen zwischen dem Staufer und Genua: *Libri iurium* I/4, S. 431 Nr. 790.

¹⁵⁹ Einzige Quelle für die Zusagen Manfreds an die Doria ist eine von Percivalle und Nicola am 6. IV. 1262 in Genua ausgestellte Urkunde (*Codex diplomaticus Sardiniae* I, S. 380 Nr. 102 = *Libri iurium* I/4, S. 328–330 Nr. 753), in welcher die beiden Brüder den Emp-

wurden, die möglicherweise eine Eroberung des gesamten Iudikats Torres vorsahen, den die beiden Brüder vielleicht von Manfred zu Lehen nehmen und in seinem Namen verwalten sollten, bleibt hingegen völlig ungewiß, weshalb sich auch weitergehende Kombinationen, wie Manfred habe nun auch beabsichtigt, das Königreich Sardinien oder zumindest den Iudikat Torres seinem Machtbereich einzugliedern und seinen gefangenen Halbbruder Enzo seiner immer noch theoretischen Rechte auf die Herrschaft über die tyrrhennische Insel zu berauben, verbieten.¹⁶⁰

Noch 1262 kam es dann tatsächlich zu einer militärischen Intervention der beiden Doria im Iudikat Torres.¹⁶¹ Die dürftige Quellenlage läßt aber kaum Rückschlüsse zu, in welchem Umfang Manfred die gegebenen Versprechen zur Entsendung von Truppen auch einhielt. Auf jeden Fall handelte es sich um eine private Unternehmung der beiden Brüder, die zwar von der Georgsrepublik nicht nur gebilligt, sondern auch finanziell unterstützt wurde, da Genua natürlich an einer Schwächung der pisanischen Machtstellung interessiert war, sich die Superba nach der Niederlage des Jahres 1258 aber andererseits hütete, offen in Sardinien zu intervenieren und eine »zweite Front« zu errichten, zumal der Krieg gegen Venedig nach Abschluß des Vertrages von Nymphaion seinem Höhepunkt entgegenstrebte.

Weitgehend im Dunkeln bleibt aufgrund der fragmentarischen Quellenlage auch der Verlauf der Auseinandersetzung zwischen den beiden Genuesen und ihren Gegnern im Iudikat Torres in den Jahren 1262–1265. Aus einem Ende Juni 1263 verfaßten Bericht des Erzbischofs von Pisa Federico Visconti, der vom 30. März bis 18. Juni 1263 als päpstlicher Legat in Sardi-

fang einer am 3. X. 1261 durch den Rat Genuas gewährten Anleihe über 2.000 Pfund Genueser Denare zur Rückeroberung ihrer sardischen Besitzungen quittieren und sich zur Rückzahlung verpflichten, sollte der Feldzug nicht zustandekommen, da *dominus Manfredus, Sicilie rex, in recuperatione ipsarum possessionum non exhiberet nobis subsidium ad recuperationem ipsarum possessionum, de quo ego Percival Aurie feci mentionem in ipso consilio, videlicet de militibus centum et peditibus ducentis vel trecentis vel equivalens subsidium militum vel peditum*.

¹⁶⁰ So z. B. JORDAN, Origines, S. 143. Tatsächlich besitzen wir keine einzige Quelle über Kontakte zwischen dem gefangenen Enzo und Manfred. Es ist aber nicht *a priori* völlig von der Hand zu weisen, daß Enzo seinen Halbbruder *pro forma* zum Vikar des Königreichs Sardinien ernannte oder vielleicht sogar seine Herrschaftsrechte an diesen abtrat, war doch Manfred tatsächlich seine letzte Hoffnung, doch noch eine Freilassung – sei es durch die Zahlung von Lösegeld oder diplomatischen bzw. militärische Druck – zu erreichen, zumal sich das Kräfteparallelogramm in Mittelitalien nach der Schlacht von Montaperti (4. IX. 1260) eindeutig zu Gunsten des Königs von Sizilien verschoben hatte und – wenn überhaupt – so in diesen Jahren eine ernsthafte Chance für Enzo bestand, seine Freiheit wiederzuerlangen.

¹⁶¹ Am 19. IV. 1262 vermietete noch ein Nicola Leccanosse eine Galeere an die Doria für die Unternehmung gegen Torres: ASG, Notai ignoti, Busta 3, fasc. 29 (*Baldoinus de Predonno*, 1262 III 28–VII 27). Vgl. FERRETTO, Branca Doria, S. XXIV.

nien weilte, wissen wir, daß es tatsächlich zu Kämpfen kam und der Iudike von Arborea Guglielmo di Capraia und Erzbischof Torgotorio Coco von Arborea im Frühjahr 1263 mit einer größeren Streitmacht Goceano belagerten.¹⁶² Nach dieser Quelle war der Grund für den Ausbruch der Feindseligkeiten der Konflikt zwischen Guglielmo di Capraia und den Einwohnern von Sassari um die Nachfolge im Iudikat Torres nach dem Tod der Adelaida von Torres.¹⁶³

Obwohl in dem Bericht lediglich allgemein von *Saxarense*s die Rede ist, können wir vermuten, daß die eigentlich treibende Kraft auf Seiten von Sassari niemand anders als der berühmt-berüchtigte Ugolino della Gherardesca war. Jener trat gleichfalls zu diesem Zeitpunkt als Parteigänger der Staufer auf Sardinien in Erscheinung und wird in einer Notariatsimbreviatur aus Genua vom 2. März 1262 ausdrücklich als Vikar König Enzos im Iudikat Logudoro bezeichnet.¹⁶⁴ Der Pisaner hatte bereits bei der Eroberung

¹⁶² Les sermons et la visite pastorale de Federico Visconti, archevêque de Pise (1253–1277), edd. N. BERIOU–I. LE MASNE-DE-CHERMONT, Rom 2001, S. 1059–1068 Nr. 104 (= *Codex diplomaticus Sardiniae* I, S. 380–383 Nr. 103) hier S. 1065 § 6: *Iudex autem Arboreae et eius archiepiscopus et episcopi suffraganei eius, quia in obsidione erant circa arcem de Gutiano in indicatu Turritano cum magno exercitu, scilicet mille equitum et trium millium peditum ...*. Vgl. auch BOSCOLO, Conti, S. 68 ff. Zur Legation Federico Viscontis vgl. D. LUCCIARDI, Federico Visconti, arcivescovo di Pisa, in: Bollettino storico pisano 1/II (1932), S. 7–48, hier S. 25 ff.; E. CRISTIANI, L'arcivescovo Federico Visconti, Pisa e la Sardegna, in: Les sermons et la visite pastorale de Federico Visconti, archevêque de Pise (1253–1277), edd. N. BERIOU–I. LE MASNE-DE-CHERMONT, Rom 2001, S. 9–26, bes. S. 17 ff.

¹⁶³ [Les] Sermons ... de Federico Visconti, edd. BERIOU–I. LE MASNE-DE-CHERMONT, S. 1066 § 9: *et quia propter guerram durissimam, que erat inter predictum iudicem Arboree et Saxarense, quoniam dicebat idem iudex ad se indicatum Turritanum pertinere.*

¹⁶⁴ ASG, Cartolario notarile 52, fol. 131v (*Baldoinus de Predono*): Pasqualino da Negro ernennt den Andrea de Leone zu seinem Prokurator bei dem *nobili comiti domino Ugolino, vicario domini regis Sardinee*, um in den Besitz von Ländereien und Gütern im Iudikat Torres angewiesen zu werden. Die Forschung – so z. B. E. CRISTIANI, Nobiltà e popolo nel comune di Pisa dalle origini del podestariato alla signoria die Donoratico, Pisa 1962, S. 54 f. Anm. 103; M.L. CECCARELLI-LEMUT, Della Gherardesca, Ugolino, in: DBI XXXVII (1989), S. 41–46, hier S. 41; DIES., Il conte Ugolino della Gherardesca. Un episodio della storia di Pisa alla fine del Duecento, in: Momenti di storia medioevale pisana. Discorsi per il giorno di San Sisto, hg. von O. BANTI–C. VIOLANTE, Pisa 1991, S. 97–115, hier S. 106 und zuletzt SPERLE, König Enzo, S. 125 – hat dieses Stück unter Angabe des falschen Notarsnamen Guido di Sant'Ambrogio immer wieder irrig auf 1252 datiert, doch findet sich in der Datierungszeile die Angabe *anno dominice nativitatis MCCXLII, indictione quinta, die II marcii*. Auf den »conte Ugolino« beziehen sich bekanntlich einige der berühmtesten und am heftigsten umstrittenen Verse der *Divina Commedia* (*Inferno* XXXIII 73–75) über dessen angeblichen Kannibalismus an den eigenen Kindern während der Kerkerhaft. Statt vieler Titel vgl. zusammenfassend S. SAFFIOTTI-BERNARDI–U. BOSCO, Ugolino della Gherardesca, in: Enciclopedia dantesca V (21984), S. 795–800; D. YOWELL,

von Santa Igia im Sommer 1258 eine entscheidende Rolle gespielt und war anschließend auf der Insel geblieben.¹⁶⁵ Grund für seine Ernennung zum Vikar in dem nordwestlichen Iudikat waren wohl seine verwandtschaftlichen Beziehungen zum staufischen Haus, da Enzos illegitime Tochter Helena Ugolinos Sohn Guelfo II. geheiratet hatte¹⁶⁶. Tatsächlich wurde durch den gefangenen Kaisersohn wohl aber lediglich einer bereits zuvor erfolgten Usurpation der Macht zumindest in einem Teil des Iudikats Torres durch Ugolino nachträglich ein Schein von Legitimität verliehen. Der Gherardesca strebte wohl gleichfalls nach der Herrschaft über einen gesamten Iudikat, nachdem ihm 1258 anlässlich der Teilung des Iudikats Cagliari mit Guglielmo da Capraia, dem Iudike von Arborea, und Giovanni Visconti, dem Iudike von Gallura, ein Drittel von Cagliari zugefallen war.¹⁶⁷ Gegner dieser Ambitionen mußte vor allem Guglielmo di Capraia sein, der sich gleichfalls Hoffnungen auf die Nachfolge in Torres machte.¹⁶⁸ Völlig ungewiß ist, ob Manfred auf die Entscheidung seines Halbbruders, Ugolino zu seinem Vikar auf Sardinien zu ernennen, Einfluß nahm oder schon zuvor dessen Präntentionen auf den Iudikat Logudoro begünstigt hatte. Zunächst war es den beiden Doria und Ugolino della Gherardesca auch gelungen, noch einige weitere Pisaner, wie den Admiral Oddone Gualduccio, auf ihre Seite zu ziehen. Möglicherweise hatten sich diese bei der Teilung des Iudikats Cagliari übergeben gefühlt, weshalb sie zumindest kurzfristig hofften, sich nun auf diesem Wege gleichfalls ein Stück aus dem sardischen Kuchen zu sichern.¹⁶⁹

Ugolino della Gherardesca, in: *The Dante Encyclopedia*, hg. von R. LANSING, New York–London 2000, S. 839–841, wo sich auch die weiterführende Literatur verzeichnet findet.

¹⁶⁵ *Chronicon aliud breve pisanum*, ed. LUPO-GENTILE, S. 110; *Cronaca roncioniana*, ed. CRISTIANI, S. 55. Vgl. CECCARELLI-LEMUT, Conte, S. 106 f.; PETRUCCI, Re in Sardegna, S. 63 ff.

¹⁶⁶ Vgl. CASULA u. a., Genealogie, S. 449 Nr. XXXIX/8; SPERLE, König Enzo, S. 219 f.

¹⁶⁷ Zu den Ansprüchen Ugolinos siehe Anonimo, *Cronaca pisana* (Archivio di Stato di Lucca, Biblioteca manoscritti, Ms. 54), fol. 55r (ex 66r): *lo regnio Calleretano fue asegnato la tersa parte alli Vischonti, l'altra tersa parte fue asegnata alli conti di Capraia, l'altra tersa parte fue assegnata alli conti da Doneraticcho*. Zur Präsenz der della Gherardesca in Torres seit der ersten Hälfte des 13. Jahrhunderts vgl. auch PETRUCCI, Re in Sardegna, S. 42 ff.

¹⁶⁸ Vgl. BOSCOLO, Conti, S. 67 ff.; PETRUCCI, Re in Sardegna, S. 77 f., 93.

¹⁶⁹ Nach dem *Chronicon aliud breve pisanum*, ed. LUPO-GENTILE, S. 109 f. und der *Cronaca roncioniana*, ed. CRISTIANI, S. 55 war Oddone Gualduccio neben Guglielmo di Capraia der Oberbefehlshaber der pisanischen Streitkräfte, die im Juli 1258 Santa Igia einnahmen, doch ging er bei der anschließenden Verteilung der Beute leer aus, was erklären könnte, warum er zeitweise sogar mit den Feinden seiner Vaterstadt gemeinsame Sache machte.

Obwohl Oddone Gualduccio schon im Sommer 1262 das Bündnis mit den beiden Doria wieder aufgab und sich der Kirche unterwarf,¹⁷⁰ gelang es zumindest nach einem Brief Urbans IV. vom 14. Juli 1263 den Anhängern Manfreds tatsächlich, trotz des Widerstands Guglielmos di Capraia in den folgenden Monaten den Großteil des Iudikats Torres zu besetzen. Der Papst forderte deshalb den Erzbischof von Arborea, der zeitweise selbst an den militärischen Aktionen teilnahm, auf, das Kreuz gegen die Parteigänger des Staufers auf Sardinien zu predigen, damit die bedrängten Truppen Guglielmos weiteren Zulauf erhielten.¹⁷¹ Ob aber tatsächlich ganz Logudoro in die Hände der Doria und Ugolinos fiel, bleibt jedoch fraglich, da Urban IV. mit seinem Schreiben wahrscheinlich vor allem propagandistische Absichten verfolgte und die Gefahr einer staufischen Machtentfaltung in Sardinien wohl bewußt übertrieb.

Die desolate Quellenlage erlaubt hingegen keine Aussagen über die politische und militärische Lage im Iudikat Torres während der Jahre 1263–1265. Allein eine Notariatsimbreviatur vom Oktober 1263 gibt uns noch Aufschlüsse über Beziehungen zwischen den beiden Doria und Manfred, da Nicola eine Reise an den Hof des Staufers plante, für welche sein Bruder versprach, die Hälfte der Reisekosten zu tragen.¹⁷² Leider gibt der Registereintrag keinen Hinweis über Ziel und Zweck der Reise, wie auch völlig

¹⁷⁰ Siehe die Briefe Urbans IV. vom 15. VII. 1262 (Registres d'Urbain IV, S. 132 Nr. 285–286 [Regesten] = Codice diplomatico delle relazioni I, S. 132 f. Nr. 219–220 [Edition]) an den Franziskaner Mansueto, mit der Aufforderung, Oddone Gualduccio aus der Exkommunikation lösen, da jener versprochen hatte, Manfred nicht mehr in Sardinien Hilfe zu leisten und die Kirche im Kampf gegen den Staufer zu unterstützen. Zugleich legte der Papst dem Podestà und den Anzianen von Pisa aber nahe, Oddone mit keinem öffentlichen Amt mehr zu betrauen. Aus dem ersten Schreiben ergibt sich, daß neben Oddone aber noch weitere Pisaner *Manfredo favorem impendunt* (Codice diplomatico delle relazioni I, S. 132), weshalb sie in der Exkommunikation verblieben. Vgl. auch Anonimo, *Cronaca pisana* (Archivio di Stato di Lucca, Biblioteca manoscritti, Ms. 54), fol. 62r (ex 74r) (mit der falschen Jahresangabe 1257): *furono riconciliati da papa Alessandro IV li Pisani li quali con alii erano stati scomunicati come aderenti di Manfre, principe di Salerno (sic), per la meznita de fratre Mansueto*.

¹⁷¹ Registres d'Urbain IV, Bd. 2, S. 149 Nr. 321 = Codice diplomatico delle relazioni I, S. 131 f. Nr. 218: *dilectus filius, nobilis vir Guillelmus, iudex Arboree, prout accepimus pro fidelitate ac devotione, quas gerit ad Romanam ecclesiam, ... ad eripiendum regnum Turritanum de manibus Manfredi, ... qui occupavit illud et detinet occupatum, prout nobilitatem suam decuit, viriliter se accinxit ad hoc exercitu congregato, ... mandamus, quatinus ... per totam Sardiniam, vel per te vel per alium aut alios, ... contra eundem Manfredum in subsidium dicti nobilis predices verbum crucis et illam volentibus recipere largiaris concessa illis ...*. Irrig die Darstellung bei BESTA, *Sardegna I*, S. 229, der die Papsturkunde schon auf den 14. VI. 1262 datiert.

¹⁷² Siehe die Notariatsimbreviatur vom 13. X. 1263 bei FERRETTO, *Documenti*, in: *Studi medievali* 2 (1906–1907), S. 137 f. Nr. 70.

ungewiß ist, ob der Reiseplan überhaupt in die Tat umgesetzt wurde. Man kann lediglich vermuten, daß die administrative Organisation der eroberten Territorien besprochen werden sollte oder die Doria angesichts der geplanten oder bereits erfolgten Gegenoffensive des Guglielmo di Capraia neue Unterstützung an Geld und Truppen forderten. Da keine einzige Urkunde Manfreds für Sardinien erhalten ist, bleiben wir auch völlig im Dunkeln, ob die beiden Brüder ihre Eroberungen in Logudoro etwa von dem Staufer zu Lehen nahmen oder der König von Sizilien Ugolino della Gherardesca als Vikar in Logudoro bestätigte oder vielleicht durch einen der Doria ersetzte. Aktive Eingriffe Manfreds in die Verwaltung des Iudikats Torres und die Ernennung von Amtsträgern auf der Insel finden aber zumindest aus zwei Quellen einen Beleg: Laut einer Notariatsimbreviatur des Buonvassallo da Olivastro vom 10. Oktober 1264 hatte der König von Sizilien dem Daniele Spinola die Güter in Torres und Gallura, mit welchen der Genuese bereits 1259 von Enzo belehnt worden war, bestätigt und forderte seinen Vikar auf Sardinien auf, einen Prokurator die Lehen Spinolas einzuweisen.¹⁷³ Nachweislich ernannte der König während der letzten Monate seiner Regierung mit Gilberto da Santa Sofia auch einen Kapitan für Sardinien, der sich Ende 1265 auch mit einem umfangreichen Gefolge auf die tyrrhennische Insel ausschiffte.¹⁷⁴ Ungewiß ist freilich, ob der Kapitan von Sizilien sich allein mit militärischen Aufgaben und vor allem der Verteidigung des Iudikats Logudoro zu befassen hatte oder auch das Amt des Vikars auf der Insel bekleidete.

Auf jeden Fall konnte sich aber zumindest Ugolino della Gherardesca begünstigt durch den Tod Guglielmos di Capraia und die Abwesenheit Giovanni Viscontis, des Iudike von Gallura, von der Insel auch noch nach dem Tode Manfreds in Torres halten. Papst Urban IV. erteilte deshalb am 7. Februar 1264 Prospero da Reggio, dem Erzbischof von Torres, ausgedehnte Legatenvollmachten für Sardinien,¹⁷⁵ während sein Nachfolger Clemens IV. noch im Sommer 1267 die Kommune Pisa ermahnte, alle Bürger der Stadt,

¹⁷³ ASG, Cartolario notarile 35, fol. 184v (*Bonusvassallus de Olivastro*) (ed. FERRETTO, Documenti, in: Studi medievali 2 [1906–1907], S. 139 f. Nr. 73 = SOLMI, Sigillo, S. 305): ..., *ita quod dictus procurator omnia possit facere et presentare litteras serenissimi regis Manfredi et earum executionem petere*.

¹⁷⁴ RA I, S. 107 Nr. IV/5 (Rechenschaftslegung des Angelo da Vico für das Amt des Sekretens der Terra di Lavoro und der Abruzzzen vom 1. IX. 1265–25. II. 1266): *Item per apodixam ... Bartholi Assanti de Yscla pro naulo unius vasselli, cum quo detulit in Sardiniam Gilbertum de Sancta Sophia, tunc capitaneum Sardinie, cum XXXV personis et equitaturis XII ... unc. auri XXXIII*.

¹⁷⁵ Registres d'Urban IV, Bd. 2, S. 244 Nr. 496 = Codice diplomatico delle relazioni I, S. 134 Nr. 222. Vgl. Registres d'Urban IV, Bd. 1, S. 149–150 Nr. 497 = Codice diplomatico delle relazioni I, S. 135 Nr. 224 (4. III. 1264).

die sich an der widerrechtlichen Besetzung des Iudikats durch Ugolino beteiligten, zurückzurufen.¹⁷⁶

Die Rolle Manfreds anlässlich der Auseinandersetzungen um den Iudikat Torres ist somit deutlich zu redimensionieren. Auf keinen Fall kann von einer formellen Herrschaft des Staufers über Teile Sardinien oder gar weitergehenden Ambitionen mit dem Ziel, die gesamte Insel zu unterwerfen, gesprochen werden.¹⁷⁷ Die Initiative für ein Engagement des Königs von Sizilien in Sardinien ging zudem ganz eindeutig nicht von diesem selbst, sondern von Ugolino della Gherardesca und den beiden Brüdern Percivalle und Nicola Doria aus, die sich für ihre Aktionen der Besetzung des Iudikats Torres der Unterstützung Manfreds versichern und ihrer Usurpation zumindest einen Schein von Legalität geben wollten. Welche konkreten Ziele der Staufer in Sardinien verfolgte, muß hingegen offen bleiben. Möglicherweise hoffte er, in Zukunft die staufischen Rechte wieder stärker zur Geltung zu bringen und die Insel in den Orbit seiner Macht einzubeziehen. Unklar ist jedoch, welche Rolle er seinem Halbbruder Enzo im Falle von dessen Freilassung zudachte. Es ist jedoch nicht auszuschließen, daß sich Manfred als Sachwalter der Interessen Enzos sah und diesem sein sardisches Königreich restituieren wollte. Ein mögliches Endziel dieser Konzeption wären dann zwei Königreiche im Zentrum des Mittelmeers unter staufischer Herrschaft gewesen. Eine zweite – jedoch unwahrscheinliche – Hypothese wäre, daß Manfred die Machtstellung seiner Anhänger in Torres als Faustpfand gegenüber der Kirche verwenden wollte, da die Päpste ja zumindest Ansprüche auf die Lehnshoheit über die Insel erhoben. Im Falle einer Behauptung oder Stärkung seiner Stellung in Italien nach einem Scheitern des

¹⁷⁶ *Thesaurus novus anecdotorum* II Sp. 516 f. Nr. 519 = Registres de Clément IV, S. 411 Nr. 1243 = Codice diplomatico delle relazioni I, S. 138 f. Nr. 229 (13. VIII. 1267): *Nam comes Hugolinus ... indicatum Turritanum seu regnum invasit cum Tuscio Ruffo et aliis perfidis ... , secum habens in isto scelere adiutores de communis Pisani speciali mandato*. Vgl. auch *Thesaurus novus anecdotorum* II Sp. 373 f. Nr. 337 = Registres de Clément IV, S. 387 Nr. 1100 (19. VII. 1266), wo gleichfalls von einigen Pisanern die Rede ist, die das *regnum Turritanum vel alias Sardinie partes invaderent*, was sich wohl ebenfalls auf Ugolino und seine Anhänger bezieht. Ungewiß ist hingegen die weitere Rolle der beiden Doria in den Kämpfen um Logudoro, da sie nach 1263 in den Quellen nicht mehr erwähnt werden. Am 3. XII. 1271 traten Percivalle und Nicola aber noch an den Abt Wilhelm von S. Fruttuoso di Capodimonte das Patronatsrecht über die Kirche von Nulauro in der Diözese Torres ab (FERRETTO, Branca Doria, S. XXX), was vielleicht als Indiz zu werten ist, daß sie zumindest einen Teil ihrer sardischen Besitzungen behaupten konnten. Im Gegensatz zu der Behauptung von BESTA, *Sardegna* I, S. 240; CECARELLI-LEMUT, Conte, S. 107 und PETRUCCI, *Re in Sardegna*, S. 93 traten die beiden Genuesen und Ugolino della Gherardesca in Torres aber nicht als Rivalen auf, sondern waren offensichtlich Verbündete gegen die Ansprüche der Capraia und Visconti auf den Iudikat.

¹⁷⁷ So zuletzt z. B. PISPISA, *Regno*, S. 298.

Einfalls Karl I. von Anjou wäre Clemens IV. sicher gezwungen gewesen, die von seinem Vorgänger 1262 abgebrochenen Verhandlungen mit dem Staufer wieder aufzunehmen. Manfred hätte dann für eine Anerkennung seines sizilischen Königtums als Gegenleistung auch die Restitution des Iudikats Torres an die Kirche anbieten können.

12. Die Beziehungen zu dem Mamlükensultan al-Malik az-Zāhir Baibars von Ägypten, den mongolischen Īl-khānen von Iran und die angeblichen Kontakte zu den Assassinen

13. Die Gründung des Hafens Manfredonia und die Wirtschaftsbeziehungen zwischen dem Königreich Sizilien und dem östlichen Ufer der Adria in den Jahren 1250–1266

Zu Salzexporten von Durrës, Vlorë und Korfu nach Dubrovnik vgl. J. PARTSCH, Die Insel Korfu. Eine geographische Monographie (Petermanns Mitteilungen. Ergänzungsheft 88) Gotha 1887, S. 64; C. JIREČEK, Die Bedeutung von Ragusa in der Handelsgeschichte des Mittelalters, Wien 1899, S. 24f.; S. 171 Anm. 20; KREKIĆ, Dubrovnik, S. 95ff.; HOCQUET, *Sel I*, S. 90, 242f.; A. DUCELLIER, Les mutations de l'Albanie au XV^e siècle. Du monopole ragusain à la redécouverte des fonctions de transit, in: *Études balkaniques* (1978), S. 55–79, bes. S. 57 (graphische Darstellung über die Handelsverträge Dubrovniks mit albanischen Städten in den Jahren 1283–1392) (ND in: DERS., *L'Albanie entre Byzance et Venise X^e–XV^e siècles*, London 1987, Nr. XVII); Allgemein zur Bedeutung der Häfen von Durrës und Vlorë für den albanischen Handel im Mittelalter vgl. A. DUCELLIER, L'économie albanaise au Moyen-Âge. Une traite coloniale, in: *Albanie 11* (1981), S. 1–7; DERS., La côte albanaise au Moyen Âge. Exutoires locaux ou ports de transit, in: *Études balkaniques* (1985), S. 200–204 (ND in: DERS., *L'Albanie entre Byzance et Venise X^e–XV^e siècles*, London 1987, Nr. XVI XIX). Zumindest die Salzwerke von Vlorë waren zu Ende des letzten Jahrhunderts noch in Gebrauch. Vgl. VON HAHN, *Albanesische Studien I*, S. 72; PARTSCH, *Sandschak*, Sp. 58.

Zu den wirtschaftlichen Beziehungen zwischen Dalmatien und Apulien im 13. Jahrhundert vgl. D. ABULAFIA, Ragusa and the Norman Kingdom of Sicily, in: *The Slavic and East European Review* 54 (1976), S. 412–428 (ND in: DERS., *Italy, Sicily and the Mediterranean 1100–1400*, London 1987, Nr. X); M. POPOVIĆ-RADENKOVIĆ, Le relazioni commerciali fra Dubrovnik (Ragusa) e la Puglia nel periodo angioino (1266–1442), in: *Archivio storico per le province napoletane* n. s. 37 (1958), S. 73–104; n. s. 38 (1959), S. 153–206; DIES., Prilog ekonomskoj istoriji Dubrovnika. Trgovacki odnosi sa juznom Italijom (1266–1442) [Beitrag zur Wirtschaftsgeschichte von Dubrovnik. Die Handelsbeziehungen mit Süditalien 1266–1442], in: *Zbornik filozofskog fakulteta 5/I* (1960), S. 189–253; B. KREKIĆ, La Puglia tra Dubrovnik (Ragusa) e il Levante nell'epoca angioina, in: *ASP 14* (1961), S. 173–179 (ND in: DERS., *Dubrovnik, Italy and the Balkans in the Late Middle Ages*, London 1980, Nr. III); M. SPREMIĆ, La repubblica di Ragusa e la Sicilia, in: *Archivio storico per la Sicilia orientale* 69 (1973), S. 97–109; J. TADIĆ, La cote occidentale des Balkans et ses liaisons maritimes et continentales (XI^e–XVI^e siècles), in: *Navigazioni mediterranee e connessioni continentali (secoli XI–XVI)*, hg. von R. RAGOSTA, Neapel 1982, S. 99–114.

Speziell zu Split siehe G. NOVAK, Povijest Splita [Geschichte von Split] I, Split 1957, S. 471ff.

14. Zusammenfassung und Ausblick

Zusammenfassend läßt sich somit feststellen, daß der Kurswechsel in der orientalischen Politik von Friedrich II. zu Manfred weit weniger abrupt war, als vielfach vermutet. Der Kaisersohn war vielmehr auch in dieser Hinsicht ein Bindeglied zwischen seinem Vater und Karl I. von Anjou, unter welchem die Pläne zu einer Expansion des Regno Richtung Byzanz ihren Höhepunkt erreichten. Doch müssen die Versuche Manfreds, seinen Machtbereich auf das östliche Ufer des ionischen Meeres auszuweiten, im Wesentlichen als gescheitert angesehen werden, setzte der Staufer doch gleich zweimal auf das falsche Pferd – zunächst auf den Despoten von Epeiros, dann auf den lateinischen Titularkaiser. Beide erwiesen sich jedoch als Verlierer. Darüber hinaus war die Stellung des Königs vor allem angesichts des Gegensatzes zur Kurie einfach noch zu ungefestigt, um eine großangelegte Expansionspolitik auf dem Balkan zu ermöglichen.

Als besonders verhängnisvoll erwies sich jedoch auch im Zusammenhang mit seiner Orientpolitik die katastrophale Fehleinschätzung der Haltung der Kurie durch den Staufer. Hatte Manfred gehofft, sich die Päpste durch sein Ausgreifen nach Griechenland geneigt zu machen und in die Rolle des *Athleta Christi* zu schlüpfen, so mußte er freilich das bittere Gegenteil erfahren. Jeder Machtzuwachs des Königs mußte den Päpsten ein Dorn im Auge sein, da er Manfred erlaubt hätte, aus einer Position der Stärke zu verhandeln. Die Expansion nach Griechenland fand somit nicht nur unter den mißtrauischen Augen Alexanders IV. und Urbans IV. statt, sondern verstärkte letztendlich sogar deren Entschlossenheit, den »staufischen Spuk« in Süditalien zu beenden. Hätte Manfred sich hingegen auf sein Königreich Sizilien beschränkt, wäre ein Ausgleich vielleicht noch möglich gewesen. Es bleibt jedoch auch fraglich, ob der staufischen Expansion auf dem Balkan auch im Falle einer Einigung mit der Kurie mehr Erfolg beschieden gewesen wäre. Die weitere Entwicklung unter Karl von Anjou legt zumindest Skepsis nahe, erfüllten sich doch auch dessen hochfliegende Pläne nicht, obwohl er auf die volle Unterstützung der Kurie bauen konnte.

15. Exkurse

Exkurs I: Die Übergabe der Stadt Santa Igia durch die Genuesen an die Pisaner (Juli 1257 oder Juli 1258?)

Die seit dem 11. Jahrhundert bestehende Rivalität zwischen den beiden Seemächten Genua und Pisa um die Vorherrschaft über die Insel Sardinien trat 1256 in eine neue Phase und gewann durch die Verquickung mit dem sogenannten Krieg von St. Saba, der zunächst in Akkon Genuesen und Pisaner gegen Venedig verbündet sah, ab dem Sommer 1257 aber auch im östlichen Mittelmeer zu einer Allianz zwischen der Markusrepublik und Pisa gegen die Superba führte, kurzfristig auch eine mediterrane Dimension.¹ Auslösendes Moment für den Konflikt war auf jeden Fall eine Abmachung zwischen Chiano, dem Markgrafen von Massa und *Iudex* von Cagliari, und der Georgsrepublik vom 20. April 1256, welche eine Abtretung des bedeutenden Kastells Cagliari durch Chiano an Genua vorsah.² Im Mai wurde das Kastell den Genuesen durch Chiano tatsächlich übergeben und der vor einem Monat abgeschlossene Vertrag ratifiziert.³ Pisa konnte diese Entwicklung, welche seine Machtstellung auf der Insel in den Grundfesten zu erschüttern drohte und den wirtschaftlich bedeutenden Iudikat von Cagliari der Kontrolle ihrer verhassten Rivalin unterwerfen sollte,⁴ nicht tatenlos hinnehmen. Noch im Sommer 1256 eröffneten deshalb die Grafen von Donoratico unterstützt von dem *Iudex* von Arborea die Kampfhandlungen auf der Insel. Die strategische Lage gestaltete sich zunächst aber vorteilhaft

¹ Zum Verlauf des genuesisch-pisanischen Krieges 1256–1257 vgl. CARO, Genua I, S. 16 ff., bes. S. 20 ff., S. 66 ff.; BESTA, Sardegna I, S. 216 ff., bes. S. 219 ff.; CRISTIANI, Nobiltà, S. 55 f.; A. BOSCOLO, Chiano di Massa, Guglielmo Cepolla, Genova e la caduta del giudicato di Cagliari (1254–1258), in: DERS., Sardegna, Pisa e Genova nel Medioevo, Genua 1978, S. 51–69, bes. S. 61 ff. (erstmalig in: Miscellanea di storia ligure 4 [1966], S. 7–26); ARTIZZU, Sardegna, S. 138 ff.; PETRUCCI, Re in Sardegna, S. 57 ff. Als Quellen sind vor allem die *Annales Ianuenses*, ed. IMPERIALE IV, S. 21 ff. (1256) 28 f. (1257) und das *Chronicon aliud breve pisanum*, ed. LUPO-GENTILE, S. 109 f. und Iacopo da Varagine (*Iacobus de Varagine*), *Chronica civitatis Ianuensis ab origine urbis usque ad annum .MCCXCVII.*, ed. G. MONLEONE II, Rom 1941, S. 387 zu nennen. Zum Krieg von St. Saba, der sich rasch zum Seekrieg in der gesamten *Romania* ausweitete, vgl. die in S. 283 Anm. 12 genannte Literatur und zum venezianisch-pisanischen Bündnis vom 14. VII. 1257 S. 284 Anm. 18.

² *Libri iurium* I/6, S. 207–212 Nr. 1053, bes. S. 210 f. bezüglich des Kastells von Cagliari = LISCIANDRELLI Nr. 332.

³ *Libri iurium* I/6, S. 213–215 Nr. 1054 (25. V. 1256).

⁴ Zur wirtschaftlichen Bedeutung des Iudikats Cagliari vgl. S. 361.

für Genua, da ihnen Guglielmo Cepolla, der Nachfolger Chianos (letzterer war mittlerweile in die Hände der Pisaner gefallen und hingerichtet worden), am 15. Oktober auch die mittelalterliche Hauptstadt des Iudikats Cagliari Santa Igia (ehemals bei der Lagune von Cagliari, heute abgegangen und von der Periferie von Cagliari bedeckt)⁵ übergab. In der Folgezeit gelang es Pisa, aufgrund der Entsendung von Verstärkungen das Blatt zu wenden und zunächst Cagliari und im folgenden Jahre Santa Igia einzunehmen.

Von Bedeutung ist in diesem Zusammenhang vor allem eine exakte Chronologie der Ereignisse, da der Kriegsverlauf in Sardinien auch Auswirkungen auf die Machtstellung Genuas im gesamten Mittelmeer haben mußte, da der venezianisch-genuesische Krieg in der *Romania* gerade 1257–1258 in seine erste entscheidende Phase trat.

Betrachten wir zunächst den zwischen den Befehlshabern des pisani-schen Heeres und dem genuesischen Podestà und Kapitan von Santa Igia geschlossenen Vertrag, der die formellen Übergabebedingungen festlegte und den Krieg somit beendete.⁶ Diese von dem Notar Guido aus Piacenza ausgestellte Urkunde ist auf Samstag, den 26. Juli 1257 in der 15. Indiktion datiert.⁷ Tatsächlich stimmen Inkarnationsjahr und Indiktion überein, doch fällt der 26. Juli (VII. kal. *augusti*) 1257 nicht auf einen Samstag, sondern einen Donnerstag. Diese inkongruente Datierung blieb freilich nicht un-bemerkt, und CARO und BESTA befaßten sich auch eingehend mit dem Problem, ohne freilich zu einer befriedigenden Lösung zu gelangen.⁸ Beide sprachen sich aber nachdrücklich für eine Datierung des Vertrags in den Juli 1258 aus, da eine Urkunde Papst Alexanders IV. vom 6. Juli 1258 ausdrücklich noch die Belagerung von Santa Igia durch die Pisaner erwähnt und die beiden kriegführenden Parteien auffordert, die besetzten Positionen binnen acht Tagen zu räumen, da auch die Frage des rechtmäßigen Besitzes der sardischen Stadt dem päpstlichen Schiedsspruch im Krieg zwischen Genua einerseits und Venedig und Pisa andererseits unterworfen werden sollte.⁹ Eine Bestätigung findet diese Chronologie auch durch die Jahrbücher von

⁵ Zu Santa Igia vgl. den Sammelband *S. Igia capitale giudicale*, Pisa 1986 und M. CADINU, *Urbanistica medievale in Sardegna*, Rom 2001, S. 32, 65.

⁶ ASG, *Liber iurium* I (*Vetustior*), fol. 248v–249r (ed. *Codex diplomaticus Sardiniae* I, S. 375–377 Nr. 97 und *Libri iurium* I/4, S. 245–249 Nr. 744).

⁷ ASG, *Liber iurium* I, fol. 248v (= *Libri iurium* I/4, S. 245): *Anno dominice incarnationis millesimo ducentesimo quinquagesimo septimo, indic(tione) XV^a, die sabbato (sic), septimo (sic) kalendas augusti*.

⁸ CARO, *Genua* I, S. 67 Anm. 2; BESTA, *Sardegna* I, S. 224 Anm. 242.

⁹ *Codex diplomaticus Sardiniae* I, S. 378 Nr. 110 = *Registres d'Alexandre IV*, Bd. 2, S. 808 Nr. 2611 (Regest) = POTTHAST, *Regesta* II Nr. 17335.

Genua, die erwähnen, daß sich Santa Igia Ende 1257 noch im Besitz der Superba befand.¹⁰

1962 sprach sich jedoch Emilio CRISTIANI wieder für die Datierung der Kapitulationsurkunde auf den 26. Juli 1257 aus, da Jahresangabe und Indiktion in der Urkunde übereinstimmen und der Brief Papst Alexanders IV. deshalb kaum als zwingender Gegenbeweis zu werten sei. Zu der offensichtlichen Inkongruenz von Wochentag und Tagesdatum in dem Notariatsinstrument nahm er freilich nicht Stellung, führte jedoch eine weitere Quelle in die Diskussion ein – das *Chronicon aliud breve pisanum incerti auctoris*, welches den Fall von Santa Igia angeblich auch in den Sommer 1257 datieren würde.¹¹ Diese »Verschlimmbesserung« gegenüber CARO und BESTA wurde in der Folgezeit dann von der Forschung auch allgemein akzeptiert.¹² Allein PETRUCCI sprach sich mit Verweis auf BESTA für die Datierung auf 1258 aus,¹³ doch wurde in der neuesten Edition der Urkunde in den *Libri iurium* von Sabina DELLACASA das Datum des 26. Juli 1257 – freilich ohne jede Begründung und Diskussion der unstimmigen Datierungszeile – wieder in das Kopfregeß übernommen,¹⁴ weshalb die Frage des Zeitpunkts der Übergabe von Santa Igia immer noch als kontrovers betrachtet werden muß.

Erstaunlicherweise überliefert das *Chronicon aliud breve pisanum* aber ausdrücklich, daß der Fall von Santa Igia am 20. Juli 1258 (1259 nach *calculus pisanus*) in der ersten Indiktion (1. September 1257–31. August 1258) erfolg-

¹⁰ *Annales Iannenses*, ed. IMPERIALE IV, S. 29.

¹¹ CRISTIANI, Nobiltà, S. 56 Anm. 105. Die Quelle war freilich in der älteren Edition von MURATORI (*Breviarium Pisanae historiae*, in: RIS VI, Mailand 1725, Sp. 163–198) auch schon CARO und BESTA bekannt; doch weist dieser Druck gerade in den Tagesdaten zahlreiche Fehlesungen auf, weshalb MURATORIS Edition die Verwirrung der Chronologie eher noch steigerte.

¹² Vgl. BOSCOLO, Chiano di Massa, S. 63 f.; DERS., Conti, S. 63 ff.; ARTIZZU, Sardegna, S. 140.

¹³ PETRUCCI, Re in Sardegna, S. 66 f.

¹⁴ *Libri iurium* I/4, S. 245. Die Editorin folgte hier wohl lediglich der Datierung in dem älteren Druck des von TOLA bearbeiteten *Codex diplomaticus Sardiniae*, ohne die unstimmgige Datumsangabe zu überprüfen. Ähnlich ist die Problematik im Fall des Testaments des Guglielmo Cepolla (ed. *Libri iurium* I/6, S. 231–233 Nr. 1062), mit welchem jener die Georgsrepublik als seine Universalerbin im Iudikat Cagliari einsetzte. Auch in dieser Urkunde ist die Datierungszeile (S. 232) mit *anno dominice nativitatis millesimo ducesimo LVIII, indictione XV, die sabbati, XIII mensis iannarii* völlig inkongruent, da die XV. Indiktion vom 1. IX. 1256–31. VIII. 1257 lief und der 14. I. 1257 auf einen Sonntag, im folgenden Jahre aber auf einen Dienstag fiel. Die Editorin (M. BIBOLINI) hielt diese Problematik jedoch gleichfalls nicht für diskussionswürdig, da auch diese Urkunde ohne jeden Kommentar auf den 14. I. 1258 datiert wird. Diese Bemerkungen mögen zur Qualität dieser »kritischen Edition« genügen.

te.¹⁵ Da alle übrigen chronologischen Angaben dieser Quelle für die Jahre 1260–1265 absolut richtig und übereinstimmend sind,¹⁶ steht der 20. Juli 1258 als Tag der Kapitulation der genuesischen Besatzung von Santa Igia einwandfrei fest, zumal auch zwei Gesandtschaftsberichte des Percivale Doria von der Kurie vom 6. Juni und 3. Juli 1258 ausdrücklich hervorheben, daß sich die Hauptstadt des Iudikats Cagliari an diesen Tagen noch in der Hand der Genuesen befand.¹⁷ In diesem Jahr fiel der 20. Juli aber auf einen Samstag,¹⁸ weshalb wir die formelle Übergabeurkunde wohl gleichfalls auf diesen Tag datieren können und die Datierungszeile der fraglichen Urkunde

¹⁵ *Chronicon aliud breve pisanum*, ed. LUPO-GENTILE, S. 109 f.: *Anno domini MCCLIX indictione prima Villa Sancte Gilie Callaritane diocesis per prodicionem et durante pace inter nos et Ianuenses a communi Ianuensi subtracta, ut precipitur, per obsidionem arctissimam Pisanorum communis, cuius fuerunt capitanei magnificus vir prefatus dominus Guilielmus comes Caprarie, index Arboree et tertie / partis regni Callaris, egregius Pisanus civis, et dominus Oddo Gualducci, reip(ublice) promotor et auctor egregius, in pristinum dominium Pis(ane) civitatis pervenit tempore domini Ricciardi de Villa, Pis(ani) potestatis, et domini Bonifacii de Gopano, suprascripti capitanei Pis(ani) populi, in Antianatu suprascripto, et eodem anno 13. kal. aug. in recuperatione suprascripti castris et ville S. Gilie magnifici viri Ioannes vicarius et index Galluriensis et tertie partis regni Callari et Ugolinus et Gerardus comites de Donoratico domini tertie partis regni Callari viriliter et magnanimiter se habuerunt, ...*. Siehe aber auch die Cronaca Roncioniana 352, ed. CRISTIANI, S. 56 (*ad annum 1258 [1259] calculus pisanus*): *e poi li pisani preseno Santa Gilia, fernola disfare*. Der Anonimo, *Cronaca pisana* (Archivio di Stato di Lucca, Biblioteca manoscritti, Ms. 54), fol. 62r–v (ex 74r–v) erwähnt diese Ereignisse nicht.

¹⁶ Hier einige Beispiele, in welchen ich den *calculus pisanus* bereits in Circumcisionsstil umgerechnet habe: 1260 (IV. Indiktion) IX 24 (Freitag, die 8. Kalenden des Oktober): Rückeroberung von Rippafratta durch Pisa von den Florentinern (ed. LUPO-GENTILE, S. 110); 1261 (V. Indiktion) IX 27 (Dienstag, die 5. Kalenden des Oktober): Eroberung von Montopoli durch die Pisaner (ed. LUPO-GENTILE, S. 111); 1263 (VII. Indiktion) IX 11 (Dienstag, am Fest von Prothus und Iacintus): Sieg der Pisaner bei Castiglioncello über die Guelfen von Lucca (ed. LUPO-GENTILE, S. 111 f.); 1263 X 7 (Sonntag, die Nonen des Oktober): Eroberung des Kastells Cerasomma durch die Pisaner (ed. LUPO-GENTILE, S. 113); 1264 (VII. Indiktion) VI 18 (Mittwoch, die 14. Kalenden des Juli): Eroberung von Castello di Cotone durch das pisanische Heer (ed. LUPO-GENTILE, S. 113); 1264 VII 16 (Mittwoch, die 17. Kalenden des August): Eroberung des Kastells von Castiglioncello (ed. LUPO-GENTILE, S. 113); 1265 (VIII. Indiktion) V 21 (Donnerstag, die 12. Kalenden des Juni): Eroberung von Motrone di Versiglia und der südlichen Lunigiana durch die Pisaner (ed. LUPO-GENTILE, S. 113 f.). Alle diese Angaben weisen eine völlig kongruente Chronologie auf.

¹⁷ FERRETTO, Documenti, in: Studi medievali 2 (1906–1907), S. 125–127 Nr. 60, S. 133 f. Nr. 65.

¹⁸ BESTA, Sardegna I, S. 224 Anm. 242 meint irrig, der 20. Juli wäre 1258 auf einen Sonntag gefallen. Vgl. aber H. GROTEFEND, Taschenbuch der Zeitrechnung des deutschen Mittelalters und der Neuzeit, hg. von T. ULRICH, Hannover ¹⁰1960, S. 149 (Ostertafel III zu 1258).

wahrscheinlich in *anno dominice incarnationis millesimo ducentesimo quinquagesimo octavo, indictione prima, die sabbati, XIII. kalendis augusti* zu verbessern ist.

Genua erlitt also im Frühsommer 1258 binnen einen Monats nach der vernichtenden Niederlage gegen eine venezianische Flotte vor Akkon (24. Juni) einen zweiten schweren militärischen Rückschlag, der dem »Capitano del Popolo« Guglielmo Boccanegra und dem Rat der ligurischen Seerepublik nachdrücklich vor Augen führen mußte, daß die Stadt aufgrund ihrer augenblicklichen Isolation in einem Zweifrontenkrieg gegen Venedig und Pisa kaum bestehen konnte. Die Folge war, daß die Georsrepublik sich zu einer außenpolitischen Kurskorrektur entschloß und im folgenden Jahre sowohl den 1257 mit Manfred von Hohenstaufen geschlossenen Vertrag ratifizierte als auch jene Politik der Annäherung an das Reich von Nikaia einleitete, die im Frühjahr 1261 zu dem berühmten Vertrag von Nymphaion führen sollte.

**Exkurs II: Bemerkungen zu der bei Georgios Pachymeres
(Συγγραφικαὶ ιστορίαι II 10 = DÖLGER–WIRTH III Nr. 1858
1867^b) genannten Gesandtschaft**

Georgios Pachymeres überliefert im Kapitel zehn des zweiten Buches seines Geschichtswerks die Ankunft einer italienischen Gesandtschaft aus einer großen Stadt (*επρεσθεύοντο δε προς εκείνον και οι κατά την μεγαλόπολιν Ιταλοί*) in Nymphaion, denen Kaiser Michael VIII. Palaiologos einen Waffenstillstand gewährte, da der *βασιλεύς* mit ihnen in Kürze einen definitiven Vertrag zu schließen gedachte, falls sie einige seiner Wünsche erfüllten. Doch sei der Kaiser den Gesandten, die jetzt als Rhomäer (*Ρωμαίοι*) bezeichnet werden, noch weiter entgegenkommen und habe ihnen für den Fall der Einnahme Konstantinopels Privilegien versprochen, worüber er sogar einen *χρυσόβουλλον* ausgestellt habe, ohne daß freilich ein definitiver Vertragsabschluß zustande gekommen wäre.¹ Da der byzantinische Geschichtsschreiber kurz zuvor die Kaiserkrönung Michaels VIII., die Ende Januar oder Anfang Februar 1259 in Nikaia stattfand,² und dessen anschließende Reise von Nikaia nach Nymphaion schildert,³ wurde diese Gesandtschaft von DÖLGER und WIRTH mit der bei Georgios Akropolites genannten Gesandtschaft des lateinischen Kaisers Balduins II. in Verbindung gebracht, die wohl im Januar 1259 in Nymphaion eingetroffen war und angeblich die Abtretung der gesamten Gebiete zwischen Thessaloniki und Konstantinopel, die sich im Besitz der Nikaieaner befanden, gefordert hatte.⁴ DÖLGER

¹ Georgios Pachymeres, *Συγγραφικαὶ ιστορίαι* II 10, ed. FAILLER I/1, S. 149^{22–26}, 151^{1–3}.

² Georgios Pachymeres, *Συγγραφικαὶ ιστορίαι* II 8, ed. FAILLER I/1, S. 143 ff. Zur zeitlichen Fixierung der ersten Krönung des *βασιλεύς* vgl. WIRTH, Begründung, S. 88f.; SCHREINER, Kleinchroniken II, S. 198 f.; FAILLER, Chronologie, in: REB 38 (1980), S. 40 ff.; DERS., Proclamation, S. 237 f.

³ Georgios Pachymeres, *Συγγραφικαὶ ιστορίαι* II 9, ed. FAILLER I/1, S. 147 ff.

⁴ DÖLGER–WIRTH III Nr. 1858 1867^b. Vgl. WIRTH, Von der Schlacht, S. 30, der *Ιταλοί* mit »Lateiner« übersetzt. Bei den griechischen Autoren Georgios Akropolites und Georgios Pachymeres wird zwar *Ιταλοί* generell synonym in der Bedeutung von »Westler« oder Lateiner gebraucht (vgl. z. B. IRMSCHER, Nikäa, S. 134 und P. KARLIN-HAYTER, Notes sur le *Λατινικόν* dans l'armée et les historiens de Nicée, in: ByF 4 [1972], S. 142–150), doch empfiehlt sich in diesem Fall die wörtliche Übersetzung von *Ιταλοί* als Italiener. Zur Gesandtschaft Balduins II. siehe Georgios Akropolites 78, edd. HEISENBERG(–WIRTH), S. 161 ff. [tr. BLUM, S. 176 f.] = HENDRICKX, Régestes, S. 166 f. Nr. 265, der aber noch der falschen Chronologie des Nikephoros Gregoras, *Ιστορία Ρωμαϊκή* IV 1, ed. SCHOPEN I, S. 78 [tr. VAN DIETEN I, S. 101 f.], der die Krönung Michaels auf Ende (vermutlich 25.) Dezember 1258 vorverlegt, folgt und deshalb die Gesandtschaft auf Ende Dezember

und WIRTH wollen bei dieser Datierung auch GEANAKOPIOS widerlegen, der ihrer Ansicht nach diese Gesandtschaft irrig in das Jahr 1260 datierte. Doch erwähnt jener die fragliche Stelle des Georgios Pachymeres gar nicht, sondern bezieht sich lediglich auf Pachymeres' Schilderung der Beendigung der Belagerung Galatas, die der Palaiologe im April 1260 abbrach, ohne einen Waffenstillstand oder einen anderweitigen Vertrag zu schließen.⁵ HENDRICKX legte schließlich – gleichfalls mit irriger Berufung auf GEANAKOPIOS – diese Gesandtschaft auf kurz vor den 25. Juli 1261, ohne aber triftige Gründe für seine Spätdatierung anzugeben.⁶

Sowohl die Beweisführung von DÖLGER–WIRTH als auch HENDRICKX kann somit nicht überzeugen, weshalb wir nach anderen Hinweisen suchen müssen, die eine Identifizierung der Gesandten erlauben. Eine genaue Lektüre der fraglichen Stelle bei Pachymeres läßt hingegen im Vergleich mit anderen Quellen den einwandfreien Schluß zu, daß es sich um die beiden genuesischen Gesandten Guglielmo Visconti und Guarnerio Giudice handelte, die vermutlich Ende 1260 oder Anfang 1261 von der Superba beglaubigt wurden⁷ und am 13. März 1261 eben zu Nymphaion mit Michael VIII. die *capitula* des berühmten Vertrags in Form eines *privilegium sacramentatum* festlegten.⁸ Vor allem vier Indizien legen diese Vermutung nicht nur nahe, sondern lassen sie zur Gewißheit werden:

1258 bis Januar 1259 datiert. *Terminus post quem* ist auf jeden Fall der erste Januar 1259 (Tag der Kaiserakklamation Michaels VIII.). Vgl. S. 155 Anm. 4.

- ⁵ Georgios Pachymeres, *Συγγραμματα ιστοριαι* II 20, ed. Failler I/1, S. 175^{9–11}. Nach Georgios Akropolites, *Χρονική συγγραφή* 83, edd. HEISENBERG(–WIRTH), S. 175 [tr. BLUM, S. 185] kam jedoch ein einjähriger Waffenstillstand zustande. Vgl. DÖLGER–WIRTH III Nr. 1885. Auf jeden Fall bezieht sich GEANAKOPIOS, Emperor, S. 78 Anm. 15, S. 97 Anm. 20 auf diese Stelle bei Pachymeres (II 20) und nicht auf die bei DÖLGER–WIRTH zitierte (II 10).
- ⁶ HENDRICKX, *Régestes*, S. 171 f. Nr. 272–273, der auch irrtümlich angibt, daß die Gesandten von Balduin II. beglaubigt wurden, wovon bei Pachymeres aber keine Rede ist. Vgl. auch DERS., *Institutions*, in: *Acta classica* 17 (1974), S. 117, wo er die Zahl der Gesandten ohne Quellenbeleg auf drei beziffert, obwohl Pachymeres überhaupt keine Angabe über die Anzahl der Gesandten macht.
- ⁷ Die *Annales Iannunenses*, ed. IMPERIALE IV, S. 41 f. datieren die Beglaubigung der Gesandtschaft auf 1261. Vgl. jedoch MANFRONI, *Relazioni*, S. 656 Anm. 1; HEYD, *Histoire* I, S. 428 Anm. 1 und ORIGONE, *Bisanzio*, S. 123 Anm. 28. Zu den Verhandlungen siehe auch Manuel Holobolos, *Ἐγκώμιον εἰς Μιχαὴλ Η' Παλαιολόγον* I, ed. TREU, S. 45^{8–20}; ed. SIDERIDÉS, S. 186.
- ⁸ Der beste Druck des Vertrags von Nymphaion nach den Abschriften der genuesischen Ratifikationsurkunde vom 10. Juli 1261 durch den Notar Riccobono Paiarino von 1267, einer Abschrift des Notars Guarnerio d'Albora und den *Libri iurium Genuensium*, in welche die lateinische Fassung des Vertrags inseriert ist, findet sich jetzt in *Libri iurium* I/4, S. 271–285 Nr. 749 (S. 273–279 *Capitula* des Vertrags von Nymphaion, S. 280–284 genuesische Ratifikationsurkunde) und bei MANFRONI, *Relazioni*, S. 791–809 Nr. 1 (S. 791–801

Wir haben außer der genuesischen Gesandtschaft keine weiteren Anhaltspunkte über eine Gesandtschaft aus Italien nach Nikaia in den Jahren 1259–1261.⁹

Pachymeres erwähnt ausdrücklich, daß den Gesandten für den Fall der Rückeroberung Konstantinopels durch Michael VIII. Privilegien in der Stadt am Bosphorus eingeräumt werden sollten: eine Bestimmung, die mit § 7 des Vertrags von Nymphaion völlig in Einklang steht, wo den Genuesen nach der Wiedereroberung Konstantinopels die früheren Privilegien und Gebäude bestätigt sowie ein Palast, ein Unterkunftshaus, die den Venezianern gehörende Marienkirche samt Loggien und Friedhof sowie das venezianische Kastell versprochen werden.¹⁰

Nach Pachymeres wurde das »vorläufige« Privileg, welches der βασιλεύς der Gesandtschaft gewährte, mit einem χρυσόβουλλον besiegelt: der Vertrag von Nymphaion war ein *privilegium de aurea bulla imperii nostri munitum*.¹¹

Capitula, S. 802–809 Ratifikationsurkunde). Vgl. DÖLGER–WIRTH III Nr. 1890 und LISCIANDRELLI, Trattati, S. 75 Nr. 355 (mit Angaben zu weiteren Drucken). Von den erzählenden Quellen sind vor allem die *Annales Iannenses*, ed. IMPERIALE IV, S. 41 f. und Martin da Canal, *Estoiros* II 24, ed. LIMENTANI, S. 180 zu nennen. Ein kurzer Verweis findet sich auch in den *Annales S. Iustinae Patavini*, ed. BOTTEGHI, S. 48. Aus der umfangreichen Literatur zum Vertrag von Nymphaion und seiner Bedeutung vgl. CARO, Genua I, S. 105 ff.; MANFRONI, Relazioni, S. 658 ff.; HEYD, Histoire I, S. 428 ff.; GEANAKOPOLOS, Emperor, S. 84 ff., bes. S. 87 ff.; BALARD, Romanie I, S. 43 ff.; D. JACOB, Les Génois dans l'empire byzantin. Citoyens, sujets et protégés (1261–1453), in: La storia dei Genovesi IX, Genua 1989, S. 245–284 (ND in: DERS., Trade, Commodities and Shipping in the Medieval Mediterranean, Aldershot 1997, Nr. III); M. N. BAHMATOVA, Ninfeskij dogovor v sisteme mezhdunarodnyh otnoseni j srediny XIII veka [Der Vertrag von Nymphaion im System der internationalen Beziehungen in der Mitte des 13. Jahrhunderts], in: Antičnost' i srednevekovje Evropy Mežvuzovskij sbornik naučnyh trudov, Perm 1990, S. 210–230 (mir nicht zugänglich); ORIGONE, Bisanzio, S. 118 ff. Zur Form des *privilegium sacramentatum* siehe *Libri iurium* I/4, S. 279 (= MANFRONI, Relazioni, S. 801: *privilegium sacramentum*). Die Schlußfolgerungen von F. DÖLGER–J. KARAYANNOPULOS, Byzantinische Urkundenlehre I. Die Kaiserurkunden, München 1968, S. 99, die hier einen »Wendepunkt« in der Entwicklung der byzantinischen Kaiserurkunde zu entdecken glauben, sind willkürlich, da die griechische Urkunde verloren ist und die vorhandene lateinische Übersetzung solche weitreichenden Schlüsse kaum zuläßt. Vgl. die berechtigten Einwände von ORIGONE, Bisanzio, S. 121.

⁹ DÖLGER–WIRTH III Nr. 1857–1904.

¹⁰ *Libri iurium* I/4, S. 275 = MANFRONI, Relazioni, S. 794 f. (= DÖLGER–WIRTH III Nr. 1890 § 7).

¹¹ *Libri iurium* I/4, S. 273 = MANFRONI, Relazioni, S. 792. Es handelte sich freilich – soweit man aus dem diplomatischen Befund der lateinischen Übersetzung schließen kann – nicht mehr um eine Συνθήκη-Urkunde in der »klassischen« Form des χρυσόβουλλος λόγος, da z. B. die Datierung nicht nach Weltjahren erfolgte und auch die Schlußformel εν ω και το ημέτερον ευσεβές και θεοπρόβλητον υπεσημίνατο κράτος fehlt, sondern um einen χρυσόβουλλον.

Pachymeres berichtet, daß sowohl die Verhandlungen in Nymphaion geführt wurden als auch das kaiserliche Privileg in dieser Stadt gewährt wurde: die *capitula* des Vertrags wurden tatsächlich in der kleinasiatischen Stadt abgeschlossen.¹²

Zu klären bleibt noch, wie die chronologische Verwirrung bei Georgios Pachymeres entstehen konnte. Zu beachten ist zunächst, daß der erste Teil seines Geschichtswerks über Michael VIII. erst zu Ende des 13. oder zu Anfang des 14. Jahrhunderts abgefaßt wurde. Aufgrund der wesentlich späteren Entstehungszeit weisen gerade die ersten Kapitel der *Συγγραμμαι ιστορίαι* daher auch keinen stringent chronologischen Aufbau auf und sind besonders für die Jahre 1259–1261 zeitlich häufig unpräzise.¹³ Der byzantinische Geschichtsschreiber hatte vermutlich lediglich noch sichere Kunde, daß der Vertrag zwischen den Genuesen und dem βασιλεύς in Nymphaion abgeschlossen wurde, aber keinen genauen chronologischen Anhaltspunkt mehr, ob dies im Frühjahr 1259 geschah, als Michael VIII. sich nach seiner Krönung nachweislich in der Stadt im Thrakesion aufhielt, oder aber nach der Rückkehr des Kaisers von der ergebnislosen Belagerung von Galata nach Nymphaion Ende 1260.¹⁴ Pachymeres entschied sich dann offensichtlich für die frühere – chronologisch jedoch falsche – Option.¹⁵

Zur Definition des χρυσόβουλλον als *privilegium* oder *instrumentum* ... *aurea bulla munitum* vgl. DÖLGER–KARAYANNOPULOS, Urkundenlehre I, S. 94 ff., bes. S. 97 ff.; N. OIKONOMIDES, La chancellerie impériale de Byzance du 13^e au 15^e siècle, in: REB 43 (1985), S. 167–195, hier S. 190 Nr. III/4. Nichts bietet zu dieser Problematik B. PARADISI, Dai *foedera iniquia* alle »crisobolle« bizantine, in: *Studia et documenta historiae et iuris* 20 (1954), S. 1–126, hier S. 116 ff. Georgios Pachymeres selbst hatte das Original wohl kaum jemals vor Augen gehabt, wußte (oder vermutete zumindest) aber, daß es mit einer Goldbulle besiegelt war, weshalb es sich für ihn schlicht und einfach um einen Χρυσόβουλλον handelte.

¹² *Libri iurium* I/4, S. 279 = MANFRONI, Relazioni, S. 801: *Acta fuerunt predicta in Rom(ano) imperio in aula imperiali, que est apud Nifum, M^o CC^o LX^o primo a nativitate domini nostri Iesu Christi, indictione quarta, die XIII martii.*

¹³ Vgl. FAILLER, Chronologie, in: REB 38 (1980), S. 30 ff., 45 ff.

¹⁴ Georgios Pachymeres *Συγγραμμαι ιστορίαι* II 22, ed. FAILLER I/1, S. 177. Vgl. FAILLER, Chronologie, in: REB 38 (1980), S. 46, 51, 53.

¹⁵ Die Beobachtung von MANFRONI, Relazioni, S. 660 Anm. 11, daß sich die Pachymeres-Stelle auf den Vertrag von Nymphaion bezieht, ist somit richtig, doch wurde sie erstaunlicherweise in der Folgezeit von der Forschung ignoriert. Vgl. z. B. GEANAKOPOLOS, Emperor, S. 85, der der Ansicht ist, daß »the chief contemporary Greek sources – Acropolitēs, Scutariotes, and Pachymeres – make no reference whatever to the formation of the alliance«. Ein kurzer Verweis findet sich auch bei Nikephoros Gregoras, *Ιστορία Παλαιά* IV 5, ed. SCHOPEN I, S. 97 [tr. VAN DIETEN I, S. 112].

Exkurs III: Der Vertrag von Konstantinopel zwischen Kaiser Michael VIII. Palaiologos und Fürst Wilhelm II. von Villehardouin und seine Folgen (1261–1264)

a) Der Vertrag von Konstantinopel (Herbst 1261)

Das Jahr 1261 hatte sich zunächst mit der Rückeroberung Konstantinopels durch Alexios Strategopulos in der Nacht vom 25. zum 26. Juli 1261 für die fränkische Herrschaft in Griechenland als *annus ater* erwiesen. Der im gleichen Jahr geschlossene sogenannte Vertrag von Konstantinopel zwischen Kaiser Michael VIII. Palaiologos und Fürst Wilhelm II. von Villehardouin bedeutete vielleicht aber einen noch härteren Schlag für die Franken, da es den Griechen erstmals seit dem Fall von Monemvasía (1248) gelang, wieder dauerhaft auf der Peloponnes Fuß zu fassen, und das Abkommen somit die »heroische Phase« der Herrschaft des Hauses Villehardouin in Morea beendete und den endgültigen Niedergang des fränkischen Griechenlands einleitete.¹ Tatsächlich war der Fürst von Achaia gezwungen, nach mehr als zweijähriger Gefangenschaft in Nikaia und Byzanz infolge seiner Gefangennahme in der Schlacht von Pétres (Pelagonia) mit dem byzantinischen Kaiser Michael VIII. einen Vertrag abzuschließen, der faktisch den gesamten Südosten der Halbinsel unter byzantinische Herrschaft stellte, wofür der Villehardouin im Gegenzug seine Freilassung erhalten sollte. Erstaunlicherweise gibt es aber über diesen für die spätbyzantinische Geschichte so bedeutenden Vertrag sowohl bezüglich des Inhalts als auch der Datierung noch einige Unklarheiten, weshalb wir die einzelnen Bestimmungen und die Frage der zeitlichen Einordnung noch einmal diskutieren möchten.

¹ Dies wird besonders durch die Tatsache unterstrichen, daß Wilhelm II. schon sechs Jahre später im ersten Vertrag von Viterbo (24. V. 1267) keine andere Wahl blieb, als sich Karl I. von Anjou auf Gedeih und Verderb in die Arme zu werfen und sein Geschlecht zu enterben, wofür das Fürstentum Achaia faktisch ein »Anhängsel« des Königreichs Sizilien wurde: LONGNON, *Traité*, S. 309–314 = *Actes relatifs à la principauté de Morée*, S. 207–211. Vgl. LONGNON, *Rattachement*, S. 134 ff. Die Abhängigkeit des Fürsten vom König von Sizilien kommt vor allem in einem Mandat Karls I. an den Kapitan von Korfu vom 27. I. 1269 zum Ausdruck, in welchem die *negotia nostra et nobilis viri principis Achaye als adeo connexa* bezeichnet werden: DEL GIUDICE, *Codice II/1*, S. 35 Anm. Nr. 1 = RA II (1265–1281), ed. R. FILANGIERI [DI CANDIDA] Neapel 1951, S. 5 Nr. 3.

Die einzelnen Punkte des Vertrags lassen sich folgendermaßen rekonstruieren:

1. Wilhelm II. tritt verschiedene Städte auf der Peloponnes an den byzantinischen Kaiser ab.²
2. Wilhelm II. wird zum *δούλος* (Untertanen) des byzantinischen Reiches und Michaels VIII. erklärt.³
3. Michael VIII. ernennt Wilhelm II. zum *μέγας δομέστικος* (Megas Domestikos) des byzantinischen Reichs.⁴
4. Wilhelm II. übernimmt die Patenschaft über Michaels VIII. Sohn Konstantin, der offensichtlich kurz zuvor geboren worden war.⁵
5. Michael VIII. und Wilhelm II. schließen einen Friedensvertrag und einen gegenseitigen Beistandsvertrag.⁶

² Georgios Pachymeres, *Συγγραφικαὶ ιστορίαι* I 31, ed. FAILLER I/1, S. 123; *Χρονικό του Μορέως* VV. 4329–4333, ed. EGEA, S. 216 [tr. LURIER, S. 197 f.]; *Livre de la conquête* § 317, ed. LONGNON, S. 118; *Libro de los fechos* §§ 297–298, ed. MOREL-FATIO, S. 67; *Versione italiana*, ed. HOPE, S. 447; Marino Sanudo, *Istoria*, ed. HOPE, S. 108, 116; ed. PAPADOPOULOS, S. 115, 125; Nikephoros Gregoras, *Ιστορία Παλαιή* IV 1, ed. SCHOPEN I, S. 79 f. [tr. VAN DIETEN I, S. 102]; *Annales S. Iustinae Patavini*, ed. BOTTEGHI, S. 48.

³ Georgios Pachymeres, *Συγγραφικαὶ ιστορίαι* I 31, ed. FAILLER I/1, S. 123^{26–27}; *καὶ γε αὐτὸν ἐς αἰὶ δούλον κελεύσθαι Παλαιῶν καὶ βασιλέως*.

⁴ Georgios Pachymeres, *Συγγραφικαὶ ιστορίαι* I 31, ed. FAILLER I/1, S. 125. Das *Libro de los fechos* § 306, ed. MOREL-FATIO, S. 67, spricht statt einer Unterwerfung lediglich von der Zuweisung einer jährlichen Geldrente und der Ernennung zum Marschall, meint mit letzterem aber zweifelsohne das militärische Amt des *μέγας δομέστικος*. Siehe hierzu auch die von S. P. LAMPROS, *Δύο αναφορὰὶ μητροπολίτου Μονεμβασίας πρὸς τὸν πατριάρχη*, in: *Νέος Ἑλληνομνήμων* 12 (1915), S. 257–318 (S. 272–318 Nr. 2 [B']) hier S. 290^{25–2919} publizierte Verteidigungsschrift eines Metropolitens von Monemvasia an den Patriarchen von Konstantinopel von 1428 (mit der falschen Nennung Andronikos' II. an Stelle Michaels VIII. als vertragschließendem Kaiser), in welcher der Villehardouin ausdrücklich (S. 291^{5–6}) *μέγας δομεστικός* des byzantinischen Reichs genannt wird.

⁵ Georgios Pachymeres, *Συγγραφικαὶ ιστορίαι* I 31, ed. FAILLER I/1, S. 123; *Χρονικό του Μορέως* VV. 4336–4337, 5542, ed. EGEA, S. 216, 276 [tr. LURIER, S. 198, 232]; *Libro de los fechos* § 296, ed. MOREL-FATIO, S. 66. Letztere Quelle nennt allein den Namen des Kindes, macht aber zugleich die phantastische Angabe, der Sohn des *βασιλέως* sei nach lateinischem Ritus getauft worden! Das *Livre de la conquête* § 317, ed. LONGNON, S. 118 spricht nur allgemein von *comparange avec l'empereur*. Zu Konstantin vgl. A. T. PAPADOPOULOS, Versuch einer Genealogie der Palaiologen 1259–1453, München 1938, S. 23 Nr. 37; POLEMIS, Doukai, S. 161 f. Nr. 148, die beide als Geburtsjahr »nach 1260« angeben. Offensichtlich wurde er vor Herbst 1261 geboren.

⁶ *Χρονικό του Μορέως* VV. 4338–4342, ed. EGEA, S. 216 [tr. LURIER, S. 198]; *Livre de la conquête* § 317, ed. LONGNON, S. 118. Vgl. DRAGOMIS, *Χρονικὸν Μορέως*, S. 143 ff. Weder LONGNON, *Empire*, S. 229 f.; BON, *Morée* I, S. 123 f. noch SETTON, *Papacy* I, S. 98 f. erwähnen diese Klausel, während ZAKYTHINOS, *Despotat* I, S. 19 in diesem Vertragspunkt lediglich eine beschönigende Umschreibung der Chronik von Morea der an-

Probleme bereitet vor allem die Rekonstruktion des ersten und zweiten Punkts des Vertrags, also gerade der beiden Bestimmungen von wirklich politischer Tragweite. Sämtliche Quellen überliefern, daß Wilhelm II. von Villehardouin die Städte Monemvasía, Mistrās und Groß-Maina (*la Grande Maigne*)⁷ an Michael VIII. Palaiologos abzutreten hatte.⁸ Allein Georgios

geblichen Leistung des *Homagium*s durch Wilhelm II. sieht. Da aber – wie wir sehen werden – nur ein Treu- oder Sicherheitseid geleistet wurde, verträgt sich diese in der Chronik von Morea überlieferte Klausel mit der Angabe bei Pachymeres über die *δουλεία* des Fürsten von Achaia. Nach DÖLGER–WIRTH III Nr. 1895 hätte der Fürst noch ein Lösegeld bezahlen müssen, doch ist davon in den Quellen nicht die Rede. Die griechische und französische Version der Chronik von Morea (*Χρονικό του Μωρέως* VV. 4287–4293, 4310–4314, 4322–4326, ed. EGEEA, S. 214 ff. [tr. LURIER, S. 196 f.]; *Livre de la conquête* §§ 314–317, ed. LONGNON, S. 116 ff.) überliefern lediglich, daß Wilhelm II. zuvor vergeblich versucht hätte, gegen Zahlung eines Lösegeldes auf freien Fuß zu gelangen, um die territorialen Konzessionen zu vermeiden, was durch den Kaiser aber entschieden abgelehnt wurde.

⁷ Die Identifizierung von Groß-Maina ist immer noch umstritten. Für Kástro tis Oriás oder Triagani am Capo Grosso (Makrína) im Südwesten der Mani sprechen sich P. P. KALONAROS, *A travers le Magne. Les châteaux francs de Passava et du Grand Maigne*, in: *L'Hellénisme contemporain* 3 (1939), S. 375–380; T. SPHEKOPOULOS, *Τα μεσαιωνικά κάστροι του Μωρέως* [Die mittelalterlichen Kastelle Moreas] Athen 1968, S. 385 ff.; BON, *Morée I*, S. 502 ff.; DERS., *La Morée franque. Recherches historiques, topographiques et archéologiques sur la principauté d'Achaïe (1205–1430) II* (Album), Paris 1969, Karte 7; J. LONGNON, *Topographie et archéologie de la Morée franque* (Rezension von »A. BON, *La Morée franque. Recherches historiques, topographiques et archéologiques sur la principauté d'Achaïe* [1205–1430] 1–2, Paris 1969«), in: *JS* (1969), S. 193–242, hier S. 215 (Karte 11) und N. B. DANDRAKIS–N. GKIOLIS–C. KONSTANTINIDI, *Ανασκαφή στο Τίγανι Μάνης* [Ausgrabungen in Groß-Maina], in: *Πρακτικά της ενα Αθήνας αρχαιολογικής εταιρείας* (1978), S. 183–191 aus, während A. KRIESIS, *On the Castles of Zarnata and Kelefa*, in: *ByZ* 56 (1968), S. 308–316; J. M. WAGSTAFF, *Further Observations on the Location of Grand Magne*, in: *DOP* 45 (1991), S. 141–148, bes. S. 146 ff. und A. Avraméa, *Le Magne Byzantin. Problèmes d'histoire et de topographie*, in: *Ευψυχία. Mélanges offerts à H. Ahrweiler*, Paris 1998, S. 49–62, hier S. 58 f. Groß-Maina wohl zu Recht eher in Kelefa östlich des Golfes von Limenίου und des Hafens von Néo Ítulo lokalisieren. Wenig Wahrscheinlichkeit hat hingegen die Identifizierung von O. MARKL, *Ortsnamen Griechenlands in fränkischer Zeit*, Graz–Köln 1966, S. 34 mit den an der Ostseite der Mani am nördlichen Ufer der Bucht von Porto Kágio gelegenen Ruinen einer Festung für sich. Vgl. zu diesem Vorschlag die Einwände von WAGSTAFF, *Further Observations*, S. 143 f. Widersprüchlich und wenig hilfreich für die Lokalisierung ist die Behauptung von Nikephoros Gregoras, *Ιστορία Ρωμαιοῦ* IV 1, ed. SCHOPEN I, S. 80 (tr. VAN DIETEN I, S. 102), daß es bei Leutron (Beaufort) auf dem Kap von Ténaron lag, wobei aber Leutron (abgegangen bei dem Dorf Ringlia) rund 50 km entfernt liegt! Nicht zugänglich war mir P. KALONAROS, *Μάνη. Κάστρο της παράδοσης. Φύσι – Ιστορία – Θύμα – Θρύλοι* [Mani. Kastell der Übergabe. Lage – Geschichte – Bräuche – Sagen] Athen 1981.

Pachymeres und die aragonische Fassung der Chronik von Morea erwähnen noch weitere territoriale Städte, welche der Fürst von Achaia dem byzantinischen Kaiser zu übergeben hatte, während die Angaben der einzigen westlichen Quelle, welche den Vertrag kurz erwähnt – der *Annales S. Iustinae Patavini* –, über die Auslieferung des *castrum Malvasie* (Monemvasía) *et quorundam aliorum locorum munitissimorum* viel zu vage ist,⁹ um nähere Rückschlüsse zu erlauben. Nach Pachymeres hatte der Fürst von Achaia auch Geráki sowie das Gebiet von Kinsterna¹⁰ an Michael VIII. zu übergeben, während die Forderung des Palaiologen nach der Abtretung von Nauplia und Argos zunächst offengelassen und möglicherweise erst später geregelt werden sollte.¹¹ Nach dem *Libro de los Fechos* hätte der Fürst von Achaia ursprünglich sogar auch noch der Übergabe von Korinth zugestimmt, was dann aber an der Weigerung des Kastellans, die Stadt auszuliefern, gescheitert wäre.¹² Die Angaben des Pachymeres und der aragonischen Version der Chronik von Morea stehen sicher im Zusammenhang, und wir können daher davon ausgehen, daß der βασιλεύς anfangs nichts anderes als eine förmliche *divisio Peloponnesus* in eine unter fränkischer Herrschaft stehende Westhälfte und eine byzantinische Osthälfte anstrebte, die Lakonien und Teile Arkadiens und der Argolis umfassen sollte. Möglicherweise war der Grund für den Verzicht des Kaisers, daß die beiden Orte in der Argolis zur Seigneurie Athen gehörten, welche die de la Roche zwar spätestens seit 1258 von Wilhelm II. zu Lehen hielten, der Fürst von Achaia auf die beiden Städte ohne Zustimmung Guis I. de la Roche aber nicht verzichten konnte.¹³

⁸ Georgios Pachymeres, *Συγγραφικαὶ ιστορίαι* I 31, ed. FAILLER I/1, S. 123; *Χρονικό του Μορέως* VV. 4329–4333, ed. EGEA, S. 216 [tr. LURIER, S. 197 f.]; *Libre de la conquête* § 317, ed. LONGNON, S. 118; *Libro de los fechos* §§ 297–298, ed. MOREL-FATIO, S. 67; *Versione italiana*, ed. HOPF, S. 447; Marino Sanudo, *Istoria*, ed. HOPF, S. 108, 116; ed. PAPADOPOULOS, S. 115, 125; Nikephoros Gregoras, *Ιστορία Ρωμαϊκή* IV 1, ed. SCHOPEN I, S. 79 f. [tr. VAN DIETEN I, S. 102], der jedoch Sparta an Stelle von Mistrās angibt, und der freilich von Nikephoros Gregoras abhängige Makarios Melissenos (Pseudo-Sphrantzes) *Χρονικόν* I 1, ed. GRECU, S. 162.

⁹ ed. BOTTEGHI, S. 48.

¹⁰ Zur Identifizierung von Kinsterna (Landschaft bei Kardamili am messenischen Golf) vgl. BON, Morée I, S. 504 ff.; DERS., Morée II Karte 7; LONGNON, Topographie, S. 215 (Karte 11); WAGSTAFF, Further Observations, Karte 4. MARKL, Ortsnamen, S. 39 identifiziert es irrig auf der Halbinsel Mani 2 km nordöstlich des Kaps von Ténaron.

¹¹ Georgios Pachymeres, *Συγγραφικαὶ ιστορίαι* I 31, ed. FAILLER I/1, S. 123^{24–26}: *Μονεμβασίαν, Μίλην, Τεράκιον, Μυζήθραν – Ἀνάπλιον δὲ καὶ Ἄργος ἐν ἀμφιβόλοις ἐτίθει – καὶ ἅμα πᾶν τὸ περὶ τὴν Κινστέρναν θέμα.*

¹² *Libro de los fechos* §§ 297, 307, ed. MOREL-FATIO, S. 67, 69.

¹³ Vgl. KIESEWETTER, Ricerche costituzionali S. 304 f., 308, 310. Die *Assises de Romanie* § 3, ed. G. RECOURA (Les *Assises de Romanie*), Paris 1930, S. 157 f.; ed. A. PARMEGGIANI (*Libro delle usanze e statuti dello imperio de Romania*), Spoleto 1998, S. 116 f. untersagten generell

Zu Diskussionen in der Forschung führten aber vor allem die Angaben des Pachymeres über die Abtretung von Geráki und der Region von Kinsterna, da die verschiedenen Fassungen der Chronik von Morea hingegen berichten, die am Westabhang des Taigetos siedelnden slawischen Melingoi (Milinger), die Tzakonen im Nordosten des Parnon¹⁴ und die Bewohner von Kinsterna hätten in den ersten Monaten des Jahres 1263 gegen die fränkische Herrschaft rebelliert und sich dem von Michael VIII. entsandten Parakoimómenos Makrenos unterworfen, nachdem der βασιλεύς in einem Chrysobullos der Bevölkerung dieser Gebiete verschiedene Privilegien und Abgabefreiheit versprochen hatte.¹⁵ Dieser scheinbare Widerspruch der Quellen – Pachymeres auf der einen Seite, die verschiedenen Versionen der Chronik von Morea, Marino Sanudo und Nikephoros Gregoras andererseits

dem Lehnsherrn, über die Lehen ohne die Zustimmung der entsprechenden Lehnsträger oder der *Coure de Pairs* des Fürstentums zu verfügen: *Ni lo signor non die meter o far meter man ala persona del afendado o al so feo, se zo non è per esguardo o per cognosanza de Corte soa*. Allgemein zu den ab dem 12. Jahrhundert immer stärkeren Einschränkungen des Verfügungsrechts des Lehnsherrn im abendländischen Lehnswesen vgl. H. MITTEIS, *Lehnrecht und Staatsgewalt*. Untersuchungen zur mittelalterlichen Verfassungsgeschichte, Weimar 1933, S. 629 ff.; F.-L. GANSHOF, *Was ist das Lehnswesen?*, tr. R. und D. GROH, Darmstadt 1983, S. 161 f. Über die Reaktion des Herrn von Athen auf die Abmachungen, die Wilhelm II. zwecks seiner Freilassung einging, geben Marino Sanudo (*Istoria*, ed. HOPF, S. 108; ed. PAPADOPOULOS, S. 117) und die verschiedenen Versionen der Chronik Morea (*Χρονικό του Μορέως* VV. 4373–4384, ed. EGEA, S. 218 [tr. LURIER, S. 198 f.]; *Livre de la conquête* § 321, ed. LONGNON, S. 119) völlig konträre Angaben. Während Gui I. nach Aussage des venezianischen Chronisten die Erfüllung des Vertrags gegen den Widerstand des moreotischen Adels durchsetzte, überliefert die Chronik von Morea, daß gerade er die territorialen Klauseln auf das schärfste verurteilte. Vielleicht lassen sich diese widersprüchlichen Angaben im Zusammenhang mit der Pachymeres-Stelle in dem Sinne vereinbaren, daß der de la Roche gegen die Abtretung von Nauplia und Argos sein Veto einlegte, die anderen Bestimmungen, welche eine Schwächung seines Rivalen Wilhelm II. bedeuteten, jedoch billigte, da letzterer ihn erst drei Jahre zuvor gedemütigt und in seine Lehnsabhängigkeit gezwungen hatte.

¹⁴ Zu den Milingern und Tzakonen bzw. ihren Siedlungsgebieten auf der Peloponnes vgl. aus der umfangreichen Literatur S. C. CARATZAS, *Les Tzacones*, Berlin–New York 1976, S. 197 ff., bes. S. 212 ff.; J. KODER, *Zur Frage der slavischen Siedlungsgebiete im mittelalterlichen Griechenland*, in: *ByZ* 71 (1978), S. 335 f.; ILIEVA, *Frankish Morea*, S. 68 ff.

¹⁵ *Χρονικό του Μορέως* VV. 4576–4593, 4604–4605, ed. EGEA, S. 228 ff. [tr. LURIER, S. 204 ff.]; *Livre de la conquête* §§ 332–333, ed. LONGNON, S. 124 f.; *Versione italiana*, ed. HOPF, S. 448 f. = DÖLGER–WIRTH III Nr. 1907 (mit Datierung auf Frühjahr 1262). Nach dem *Libro de los fechos* §§ 312–330, ed. MOREL-FATIO, S. 70 ff. stieß hingegen Makrenos mit seinen Truppen von Mistras aus in fränkisches Territorium vor und wurde von Geoffroi de Briel, dem Herrn von Karitena, zurückgeschlagen, weshalb Michael VIII. die griechischen Untertanen Geoffrois aufgefordert hätte, gegen seine Herrschaft zu rebellieren. Zur Datierung dieser Ereignisse vgl. S. 416 Anm. 130.

– hatte zur Folge, daß die Forscher, je nachdem welcher Version sie den Vorzug gaben, sich für die eine oder andere Möglichkeit aussprachen und es unmöglich schien, die Standpunkte in Einklang zu bringen.¹⁶ Im Zusammenhang mit diesen widersprüchlichen Quellenaussagen steht jedoch auch die Frage, ob der Fürst von Achaia ein geschlossenes Territorium an den βασιλεύς abtrat oder es sich um mehrere Enklaven handelte.

Betrachten wir zunächst noch einmal die entsprechende Stelle bei Pachymeres mit der Interpunktion von FAILLER: *η μὲν τὸν μὲν πρόγνῃπα Ῥωμαίους δούναι καὶ βασιλεὶ τὰ κατὰ Πελοπόννησον τὰ Μονεμβασίαν, Μῆνην, Τεράκιον, Μοζήθραν – Ἀνάπλιον δὲ καὶ Ἄργος ἐν ἀμφιβόλοις ἐτίθει – καὶ ἅμα παντὶ περὶ τὴν Κινστέρναν θέμα, ...*¹⁷ Entsprechend dieser Satzzeichensetzung wurden also Monemvasía, Groß-Maina, Geráki, Mistrás und das »Thema« Kinsterna abgetreten, während das Schicksal von Nauplia und Argos noch in der Schwebe blieb. Lassen wir hingegen den zweiten Gedankenstrich weg und lesen die entsprechende Passage – wie auch bereits von H. AHRWEILER vorgeschlagen¹⁸ – als *Ἀνάπλιον δὲ καὶ Ἄργος ἐν ἀμφιβόλοις ἐτίθει καὶ ἅμα παντὶ περὶ τὴν Κινστέρναν θέμα*, so ergibt sich ein völlig anderer Sinn: Der βασιλεύς und Wilhelm II. einigten sich auf die Übertragung der Herrschaft über Monemvasía, Groß-Maina, Geráki und Mistrás an Michael VIII., während über die Argolis und den Bezirk Kinsterna keine Einigung zustande kam.¹⁹ Mit

¹⁶ Ablehnend stehen der Version des Pachymeres z. B. W. MILLER, *The Latins in the Levant. A History of Frankish Greece 1204–1566*, London 1908, S. 116; S. N. DRAGOMIS, *Χρονικὸν Μορέως. Τοπωνυμικά, τοπογραφικά, ιστορικά* [Die Chronik von Morea. Toponymisches. Topographisches. Historisches] Athen 1921, S. 141 ff. (der aber nur die Chroniken von Morea auswertet, dann [S. 148] aber auch auf Pachymeres Bezug nimmt); LONGNON, *Empire*, S. 229; BON, *Morée I*, S. 123 f.; SETTON, *Papacy I*, S. 98 f. und LOCK, *Franks*, S. 83 gegenüber. Zustimmend äußern sich hingegen GEANAKOPOLOS, *Emperor*, S. 154 f.; ZAKYTHINOS, *Despotat I*, S. 17 ff.; DÖLGER–WIRTH III Nr. 1895 (die jedoch irrig behaupten, der Bezirk von Kinsterna werde auch von den verschiedenen Versionen der Chronik von Morea und bei Marino Sanudo genannt), während H. A. KALLIGAS, *Byzantine Monemvasia. The Sources*, Monemvasia 1990, S. 96 und ILIEVA, *Frankish Morea*, 152 f. sich nicht festlegen.

¹⁷ Georgios Pachymeres, *Συγγραμματα ιστορίαι* I 31, ed. FAILLER I/1, S. 123^{24–26}. Die Interpunktion der im *Corpus Scriptorum Historiae Byzantinae* erschienenen Edition des Pachymeres von I. BEKKER I (*De Michaelis Paleologo*), Bonn 1835, S. 88 entspricht vom Sinn jener FAILLERS, nur daß statt Gedankenstrichen Kommata gesetzt wurden.

¹⁸ AHRWEILER, *Byzance*, S. 355 Anm. 2.

¹⁹ Wenn in einer zwischen 1269–1277 erhobenen venezianischen Beschwerde ein *κεφαλὴ* von Kinsterna (*capitaneus pro imperatore Cinsterne*) genannt wird (IT III, S. 159–282 Nr. 370, hier S. 232 § H 16; G. MORGAN, *The Venetian Claims Commission of 1278*, in: *ByZ* 69 [1976], S. 411–438, hier S. 433 Nr. 199) so erlaubt dies im Gegensatz zu ZAKYTHINOS, *Despotat I*, S. 19 nicht, auf eine Abtretung dieses Gebiets 1261 durch Wilhelm II. an die Byzantiner zu schließen. Der Distrikt von Kinsterna fiel hingegen, wie wir

anderen Worten: Der byzantinische Kaiser erhob Ansprüche auf das Territorium von Kinsterna, die er auch weiter aufrechterhielt, nachdem der Fürst von Achaia diese Forderungen anlässlich der Verhandlungen zu seiner Freilassung zurückgewiesen hatte. Der scheinbare Widerspruch zwischen Pachymeres und den übrigen Quellen löst sich somit von selbst auf: Tatsächlich übergab der Villehardouin entsprechend den Bestimmungen des Vertrags von Konstantinopel Monemvasiá, Groß-Maina, Geráki und Mistrás an den byzantinischen Kaiser,²⁰ während Kinsterna zumindest vorläufig im Fürstentum Achaia verbleiben sollte, obwohl der βασιλεύς auch die Abtretung dieses Territoriums ursprünglich gefordert hatte und auch weiter beanspruchte.

Im Zusammenhang mit den Klauseln über die Abtretung der Städte steht auch die Frage, ob die wiedererstandene byzantinische Peloponnes aus einem geschlossenen Territorium oder mehreren Enklaven bestand. Allein BON beschäftigte sich mit diesem Problem und kam zu dem Ergebnis, daß es sich nicht um einen kompakten territorialen Block handeln konnte.²¹ Argumente für seine Ansicht waren vor allem zwei Stellen der griechischen und französischen Fassung der Chronik von Morea: Nach dem Aufmarsch Wilhelms II. von Villehardouin an der Grenze zum byzantinischen Territorium Ende 1262 oder Anfang 1263 sandte die griechische Besatzung des Kastells von Mistrás eine Nachricht an den κεφαλὴ von Monemvasiá – ein Mitglied der Familie Kantakuzenos²² –, um ihn über die angeblichen Kriegs-

gesehen haben, Anfang 1263 von der fränkischen Herrschaft ab und blieb wohl auch danach unter byzantinischer Herrschaft. Vgl. S. 387 Anm. 10.

²⁰ Man braucht nicht – wie BON, *Morée* I, S. 123 f. – die Abtretung von Geráki weiter in Zweifel zu ziehen, weil keine Quelle außer Pachymeres diesen Ort erwähnt. Dieser scheinbare Widerspruch erklärt sich einfach aus der Tatsache, daß die verschiedenen Fassungen der Chronik von Morea und Marino Sanudo nur die wichtigsten drei Orte – nicht aber das eher unbedeutende Geráki – nennen. Ein Beweis für die Richtigkeit der Angabe des byzantinischen Geschichtsschreibers ist hingegen das *Libro de los fechos* §§ 122, 624, ed. MOREL-FATIO, S. 29, 137, nach welchem Jean de Nivelet, in dessen Besitz Geráki war, mit Fanári (nordöstlich von Andritsena) und Ricolithi de Niveleto (?) entschädigt wurde. Zur Verpflichtung des Fürsten von Achaia, Lehnsträger zu entschädigen, die ihre Lehen aufgrund von Kriegsfolgen verloren haben, vgl. die §§ 16 und 65 der *Assises de Romania*, ed. RECOURA, S. 168, 206; ed. PARMEGGIANI, S. 124 f., 153.

²¹ BON, *Morée* I, S. 126.

²² Er ist offensichtlich nicht mit dem μέγας κονόσταβλος Michael Kantakuzenos, der erst im Juni 1263 in Morea eintraf, identisch. Vgl. GUILLAND, *Recherches* I, S. 472; D. M. NICOL, *The Byzantine Family of Kantakouzenos (Cantacuzenus) ca. 1100–1460*, Washington, D. C. 1968, S. 11–14 Nr. 12; FAILLER, *Chronologie*, S. 97 ff.; PLP V (1981), S. 98 Nr. 10984; KALLIGAS, *Byzantine Monemvasia*, S. 98.

vorbereitungen der Franken in Kenntnis zu setzen.²³ BON möchte dies als einen Beleg für das Nichtvorhandensein einer direkten Verbindung zwischen Mistrās und Monemvasía werten; einer Beweisführung, der ich kaum zu folgen vermag, legt doch die entsprechende Stelle der Chronik von Morea eher das Gegenteil nahe, da im Falle eines Verbleibens des Umlands von Mistrās unter fränkischer Herrschaft kaum eine Kommunikation zwischen der Hafenstadt und dem nördlichen Außenposten des byzantinischen Territoriums auf der Peloponnes möglich gewesen wäre. Daß die griechische Besatzung von Mistrās durch eine Truppenkonzentration seitens Wilhelms II. alarmiert sein mußte, lag hingegen auf der Hand, würde diese Stadt aufgrund ihrer Grenzlage doch sicher das erste Ziel eines möglichen Angriffs des Villehardouin sein. Der zweite Beleg BONS ist der Aufstand der slawischen Bevölkerung im Taigetos und Parnon gegen die fränkische Herrschaft nach der Landung der ersten byzantinischen Truppenverstärkung unter Makrenos in Monemvasía im Frühjahr 1263.²⁴ Wie wir gesehen haben, waren diese Gebiete aber durch Wilhelm II. von Villehardouin überhaupt nicht abgetreten worden, weshalb sie natürlich auch außerhalb der wiedererstandenen byzantinischen Provinz auf der Peloponnes liegen mußten.

Zwei Angaben bei Georgios Pachymeres lassen hingegen vermuten, daß es sich durchaus um ein geschlossenes Territorium handelte: Der Fürst von Achaia hatte sowohl Städte und Gebiete *δεσποτείας σέμνωμα μέγα* (würdig des Despotentitels) als auch Monemvasía, Sparta (Mistrās) und ganz *Λακεδαιμονιά* (Lakonien) an den *βασιλεύς* übergeben, so daß es sich wohl kaum um einen »Flickerteppich« handeln konnte.²⁵ Teilweise bestätigt wird diese Behauptung auch aus einem Brief Papst Urbans IV. vom 15. Mai 1262, in welchem ausdrücklich von einer *occupatio principatus Achaye ac Moree* durch die Griechen die Rede ist.²⁶ Eine isolierte Enklave Mistrās im fränkischen Territorium wäre darüber hinaus unter logistischen Gesichtspunkten kaum lebensfähig gewesen. Wir können daher schlußfolgern, daß Wilhelm II. wirklich auf ein geschlossenes Gebiet auf der Peloponnes zu verzichten hatte. Dieses entsprach wohl in weiten Teilen der heutigen Provinz Lakonien und schloß die beiden Halbinseln Mani und Párnon ein.²⁷ Die westliche

²³ *Χρονικό του Μορέως* VV. 4527–4538, ed. EGEA, S. 226 [tr. LURIER, S. 203]; *Livre de la conquête* § 330, ed. LONGNON, S. 123 f.

²⁴ Vgl. S. 388 Anm. 15

²⁵ Georgios Pachymeres, *Συγγραμμαι ιστορίαι* I 31, III 15, ed. FAILLER I/1, S. 123^{9–11}, S. 271¹⁸. Zur korrekten Übersetzung von *Λακεδαιμονιά* als Lakonien und nicht Sparta vgl. FAILLER, *Chronologie*, in: REB 38 (1980), S. 87 Anm. 5.

²⁶ Edition Nr. 5.

²⁷ Nach den Angaben des *Χρονικό του Μορέως* VV. 4591, 4605, ed. EGEA, S. 228, 230 [tr. LURIER, S. 205 f.] hätte sich auch die Vatika (Südspitze der Parnon-Halbinsel) im Frühjahr 1263 gegen die fränkische Herrschaft erhoben, was den Schluß zuläßt, der südliche

Grenze bildete der Hauptkamm des Taigetos, während sich das Territorium im Norden sicher bis nach Mistrās erstreckte. Der annähernde Grenzverlauf von dieser Stadt zur Küste des Archipelagos ist zwar anhand der augenblicklichen Quellenlage nicht mehr feststellbar, doch blieb zumindest Sparta wahrscheinlich unter fränkischer Herrschaft.²⁸

Neben den territorialen Bestimmungen ist vor allem der zweite, allein bei Georgios Pachymeres erwähnte Punkt, daß Wilhelm II. zum *δούλος* des Kaisers wurde, sehr unklar. Trotzdem wurde in der Forschung in der Regel die etwas unscharfe Terminologie der *δουλεία*, die der Fürst von Achaia hier einging, als Vasallität oder formelle Lehnsnahme des Fürstentums Achaia von Michael VIII. übersetzt oder interpretiert.²⁹ Eine solche Übersetzung weckt jedoch vor allem zwei methodologische Zweifel. Zum einen stellt sich die Frage, ob ein vasallitisches Verhältnis nach den Maßstäben des westli-

Teil der Parnon-Halbinsel wäre durch den Fürsten von Achaia nicht formell an den *βασιλεύς* abgetreten worden. Doch überliefert die selbe Quelle auch (V. 4662, ed. EGEA, S. 232 [tr. LURIER, S. 207]), die Bewohner von Groß-Maina hätten sich später gegen die Franken erhoben, obwohl Groß-Maina nachweislich schon Ende 1261 unter die Herrschaft der Byzantiner gefallen war, weshalb auch an dem angeblichen Aufstand in der Vatika Zweifel angebracht sind. Das *Livre de la conquête* §§ 331–332, ed. LONGNON, S. 124 f. erwähnt hingegen nur die Rebellion der Melingoi im Taigetos und Tzakoniens. Ein Verbleib der Vatika unter fränkischer Herrschaft scheint auch unter logistischen Gesichtspunkten wenig wahrscheinlich, da dieses Gebiet keine direkte Verbindung zum Gros des Fürstentums Achaia gehabt hätte.

²⁸ Dies legen zwei Stellen der griechischen und französischen Fassung der Chronik von Morea (*Χρονικό του Μορέως* VV. 4586, 4646–4651, ed. EGEA, S. 228, 232 [tr. LURIER, S. 205, 207]; *Livre de la conquête* §§ 333, 337, ed. LONGNON, S. 125, 127) nahe, die von einer Belagerung der *Λαζζοδαμονιάς* (*La Crémone*) durch Makrenos im Frühjahr 1263 sprechen.

²⁹ MILLER, *Latins*, S. 116 (»the prince was to become Michael's vassal for the rest of the principality«); DRAGOMIS, *Χρονικόν Μορέως*, S. 146 ff.; LONGNON, *Empire*, S. 229 (»se reconnut vassal«); GEANAKOPOLOS, *Emperor*, S. 155 (»a symbol of vassalage«); BON, *Morée I*, S. 123 (»se reconnaissait le vassal de l'empereur«); ZAKYTHINOS, *Despotat I*, S. 19 f. (»reconnaître la souveraineté de l'Empire et porter un titre en signé de vassalité«, ... »le vasselage du prince«); SETTON, *Papacy I*, S. 99 (»William also became, ..., the Emperor Michael's vassal for the principality of Achaea«); DÖLGER–WIRTH III Nr. 1895 (»wird Vasall des Kaisers«); KALLIGAS, *Byzantine Monemvasia*, S. 96 (»The prince of Achaia accepted the emperor's suzerainty«); ILIEVA, *Frankish Morea*, S. 152 (»the prince acknowledged the suzerainty of the Byzantine Emperor«). Zu Recht vermeidet LAURENT in seiner Übersetzung der entsprechenden Pachymeres-Stelle (S. 122) die Übersetzung »vassall« und zieht das unbestimmte »sujet« vor.

chen Lehnrechts mit Leistung des *Homagiums*³⁰ die einzig mögliche lehnsrechtliche Beziehung zwischen dem βασιλεύς und dem Fürsten von Achaia war, ja ob diese vom lateinischen Standpunkt überhaupt erlaubt war. Zum anderen ist es unwahrscheinlich, daß Pachymeres hier eine Bedeutung des δούλος und der δουλεία im westlichen Verständnis des Lehnrechtes beabsichtigte, da er für einen byzantinischen Leserkreis schrieb, welchem doch weitgehend das Verständnis für das Lehnswesen fehlte. Die Begriffe δούλος und δουλεία wurden im Zusammenhang mit dem westlichen Lehnrecht schon wiederholt untersucht, so von J. FERLUGA 1961 und J. H. PRYOR in einem 1984 freilich an entlegener Stelle erschienen Aufsatz über die Eidesleistungen der Führer des ersten Kreuzzugs an Kaiser Alexios I. Komnenos, der jedoch die Bedeutung des Begriffes auch in späteren Quellen, wie der griechischen Fassung der Chronik von Morea behandelt, wobei beide vor allem in Anschluß an die Forschungen von G. OSTROGORSKY zu der Auffassung gelangten, daß δούλος mit Lehnsmann oder Vasall und δουλεία mit Lehnsdienst (*servitium feudale*) gleichzusetzen seien.³¹ Gerade OSTROGORSKYs Forschungen zur Pronoia im fränkischen Griechenland haben jedoch entschiedene Kritik erfahren, wie auch zu Recht eingewandt wurde, daß das griechische *Χρονικό του Μορέως* erst rund 100 Jahre nach den hier geschilderten Ereignissen entstand, wobei es sich ja wohl doch um eine Übersetzung eines heute verlorenen französischen Originals handelte und der Übersetzer für die französischen Ausdrücke *fief* und *vassal* die diesen am nächsten kommenden griechischen Korrelate *πρόνοια* und *δούλος* verwandte, ohne daß es sich um deckungsgleiche Synonyma handelte, weshalb die *termini tecnici* der griechischen Fassung der Chronik von Morea keinesfalls kritiklos auf das 13. Jahrhundert zurückprojiziert werden dürfen.³²

³⁰ Vgl. zur Terminologie etwa F. L. GANSHOF, Was ist das Lehnswesen?, Darmstadt 1983, S. 70 ff.; H. K. SCHULZE, Grundstrukturen der Verfassung im Mittelalter I, Stuttgart 1995, S. 73 ff.

³¹ J. FERLUGA, La ligesse dans l'empire byzantin. Contribution à l'étude de la féodalité à Byzance, in: DERS., Byzantium and the Balkans. Studies on the Byzantine Administration and the Southern Slavs from the VIIth to the XIIth Centuries, Amsterdam 1976, S. 399–425, hier S. 407 f. (erstmalig in: ZRVI 7 [1961], S. 97–123); J. H. PRYOR, The Oaths of the Leaders of the First Crusade to Emperor Alexius Comnenus. Fealty, Homage – πίστις, δουλεία, in: Parergon. Bulletin of the Australian and New Zealand Association for Medieval and Renaissance Studies n. s. 2 (1984), S. 111–141, bes. S. 120 ff., S. 138 Anm. 49. Vgl. G. OSTROGORSKY, Pour l'histoire de la féodalité byzantine, übers. und hg. von H. GRÉGOIRE–P. LEMERLE, Brüssel 1954, S. 55 ff.

³² Zur Problematik der Terminologie der griechischen Version der Chronik von Morea und ihrer Anwendbarkeit auf die Verhältnisse des 13. Jahrhunderts sowie zur Kritik an OSTROGORSKYs undifferenzierter Gleichsetzung von Pronoia und westlichem Lehen vgl. vor allem D. JACOBY, Les archonts grecs et la féodalité en Morée franque, in: TM 2 (1967), S. 421–481, bes. S. 428 ff. (ND in: DERS., Société et démographie à Byzance et en Roma-

Pachymeres spezifiziert die *δουλεία* Wilhelms II. in keiner Weise mit *στρατεία* (Militärdienst), wie er auch nicht von der Leistung der *ανδρωπεία* (*Homagium*) spricht oder den Fürsten von Achaia als *δούλος εθελόδουλος* oder *λίξιος* (freiwilligen oder ligischen Untertanen) beziehungsweise *άνθρωπος αυτού* (dessen [des βασιλεύς] Mann) bezeichnet, während er hingegen gleich zweimal die *δουλεία* im Zusammenhang mit einem Amt, also der Würde des *μέγας δομέστικος*, hervorhebt.³³ Eine Interpretation der von dem Fürsten von Achaia geleisteten *δουλεία* als *όρκος δουλείας* (Treu- und/oder Amtseid)³⁴ und nicht als *Homagium* findet vor allem aus zwei zeitgenössischen Stellen – eine sogar bei Pachymeres selbst – eine Bestätigung: Georgios Akropolites berichtet, daß Theodoros Dukas dem Kaiser von Nikaia Theodoros I. Laskaris einen *όρκος πίστιν δουλείας* (Treueid) leistete, bevor er an den Hof seines Bruders Michael I. von Epeiros reiste,³⁵ während Georgios Pachymeres überliefert, daß sich Michael VIII. Palaiologos und Johannes IV. Laskaris Ende

nie latine, London 1975, Nr. VI); DERS., Les états latins en Romanie. Phénomènes sociaux et économiques (1204–1350 environ), in: XV^e Congrès international d'études byzantines. Rapports et co-rapports I (Histoire)/3 (La symbiose dans les états latins formés sur les territoires byzantins: phénomènes sociaux, économiques, religieux et culturels), Athen 1976, S. 1–51, hier S. 7 ff. (ND in: DERS., Recherches sur la Méditerranée orientale du XII^e au XV^e siècle. Peuples, sociétés, économies, London 1979, Nr. I); T. MANIATI-KOKKINI, Το Χρονικό του Μορέως και η βυζαντινή Πρὸνοια [Die *Chronik von Morea* und die byzantinische Pronoia], in: Βυζαντινά 14 (1994), S. 483–508; I. KARAYANNOPOULOS, Ein Beitrag zur Militärpronoia der Palaiologenzeit, in: Geschichte und Kultur der Palaiologenzeit. Referate des Internationalen Symposions zu Ehren von H. HUNGER (Wien, 28. November – 3. Dezember 1994), hg. von W. SEIBT, Wien 1996, S. 71–89. Wenig überzeugend sind die vor allem gegen JACOBY gerichteten Argumente von J. FERLUGA, L'aristocratie byzantine en Morée au temps de la conquête latine, in: DERS., Byzantium and the Balkans. Studies on the Byzantine Administration and the Southern Slavs from the VIIth to the XIIth Centuries, Amsterdam 1976, S. 427–438 (erstmalig in: ByF 4 (1972), S. 76–87) und A. CARILE, Sulla pronoia nel Peloponneso bizantino anteriormente alla conquista latina, in: ZRVI 16 (1975), S. 55–61.

³³ Georgios Pachymeres, *Συγγραφικαὶ ιστορίαι* I 31, ed. FAILLER I/1, S. 123^{7–8}: *αἰζίων και δούλος ες αἰ κεκλήσθαι και τι σημεῖον ἔχειν εκ βασιλείας της δουλείας σύμβολον*, S. 123^{26–27}, 125¹: *και γε αὐτόν ες αἰ δούλον κεκλήσθαι Ῥωμαίων και βασιλέως και ορφύκιον εντεύθεν εις δουλείας σημεῖον αποπερόμενον*. Man beachte vor allem die erste Stelle, wo das *σημεῖο* (Amt) explizit als Bedingung der Unterwerfung verstanden wird.

³⁴ Zu diesem Eid, den die Würden- und Amtsträger des byzantinischen Reiches auf den Kaiser abzulegen hatten, vgl. N. G. SVORONOS, Le serment de fidélité à l'empereur byzantin et sa signification constitutionnelle, in: REB 9 (1951), S. 106–142, bes. S. 106 ff., 136 ff.; ANGOLD, Byzantine Empire, S. 65 f.

³⁵ Georgios Akropolites, *Χρονική συγγραφή* 14, edd. HEISENBERG–(WIRTH), S. 24²³–25² [tr. BLUM, S. 82 mit dem schwerwiegenden Übersetzungsfehler, daß Theodoros Dukas seinem Bruder diesen Eid leisten mußte]. Im Gegensatz zu SVORONOS, Serment, S. 139 kann ich hier in keiner Weise ein »vrai serment de vassalité« erkennen.

1258 gegenseitig einen *ὄρκος δουλείας* (also wohl einen Treu- und Sicherheitseid) leisteten.³⁶ Eine förmliche Lehnsnahme des Fürstentums Achaia vom byzantinischen Kaiser wäre zudem unter lehnsrechtlichen Gesichtspunkten kaum in Frage gekommen und nahezu gleichbedeutend mit Felonie gewesen, da Morea seit 1209 ein Lehen des lateinischen Kaiserreichs war und ein solches bis zum 27. Mai 1267 blieb, als Balduin II. Karl I. von Anjou die Lehnshoheit über das Fürstentum abtrat.³⁷ Wenn wir auch, wie so häufig bei den fränkisch-byzantinischen Beziehungen während des 13. Jahrhunderts, keine absolute Sicherheit gewinnen können, scheint es aber doch sehr wahrscheinlich, daß es sich bei der bei Pachymeres geschilderten *δουλεία* nicht um ein Lehnsverhältnis mit Leistung des *Homagium*s nach abendländischem Vorbild, sondern um einen *ὄρκος δουλείας*, also einen Amts- oder Treueid, handelte, den der Fürst von Achaia als *μέγας δομέστικος* und somit Amtsträger des byzantinischen Reiches leisten mußte und der vermutlich auch ein Versprechen beinhaltete, gegen den Palaiologen in Zukunft nicht mehr die Waffen zu ergreifen, was sich ausgezeichnet mit den Angaben der Chronik von Morea über einen Friedens- und Beistandsvertrag verträgt.³⁸

Ein dritter Punkt, über welchen innerhalb der Forschung weitgehend Uneinigkeit herrscht, ist die genaue Datierung des Vertrags von Konstantinopel. NORDEN, LONGNON, BON, SETTON und FAILLER datieren diesen auf Ende 1261, wobei jedoch ihr (mit Ausnahme FAILLERs) chronologischer Ansatz der Schlacht von Pétres (Pelagonia) auf Herbst 1259, der den Ausgangspunkt auch für ihre Datierung des Vertrags von Konstantinopel bildet, offensichtlich zu spät ist.³⁹ GEANAKOPOLOS, AHRWEILER und ZAKYTHINOS sprechen sich für das Jahr 1262 aus,⁴⁰ während DÖLGER und WIRTH den Vertragsabschluß zwischen den 15. August 1261 und 26. Mai

³⁶ Georgios Pachymeres, *Συγγραμματα ιστορίαι* II 3, ed. FAILLER I/1, S. 135, 137. Vgl. SVORONOS, Serment, S. 111 f. Zu den verschiedenen Bedeutungen von *δουλεία* oder *δούλος* vgl. auch E. KRIARAS u. a., *Λεξικό της μεσαιωνικής ελληνικής δημόδους γραμματείας* (1100–1669) [Lexikon der mittelalterlichen griechischen Sprache und Grammatik] V, Thessaloniki 1977, S. 192 f., 199.

³⁷ *Assises de Romanie* § 1, ed. RECOURA, S. 154; ed. PARMEGGIANI, S. 113; FRANCHI, Vespri, S. 152 f. (Erster Vertrag von Viterbo). Vgl. JACOBY, Féodalité, S. 20.

³⁸ Vgl. S. 385 Anm. 6.

³⁹ NORDEN, Papsttum, S. 400; LONGNON, Empire, S. 229; BON, Morée I, S. 122 f.; SETTON, Papacy I, S. 99. Zur wahrscheinlichen Datierung der Schlacht von Pétres (Pelagonia) auf Juli 1259 vgl. S. 397 Anm. 49. FAILLER, Chronologie, in: REB 38 (1980), S. 84, 89 f. nennt als Zeitpunkt des Vertragsabschlusses 1261 nach der Rückeroberung Konstantinopels.

⁴⁰ GEANAKOPOLOS, Emperor, S. 155; AHRWEILER, Byzance, S. 351; ZAKYTHINOS, Despotat I, S. 26.

1262 legen⁴¹ und FERJANČIĆ diesen sogar erst auf 1263 datieren möchte.⁴² Einen sichereren *Terminus ante quem* liefern die beiden am 15. und 16. Mai 1262 in Theben zwischen Wilhelm II. von Villehardouin einerseits und den Dreiherrn von Negroponte und Venedig andererseits geschlossenen Verträge, die den seit 1255 allerdings auf Sparflamme laufenden Krieg zwischen der Serenissima und dem Fürsten von Morea förmlich beendeten.⁴³ Am 5. Januar 1262 ernannte der venezianische Doge Raniero Zen aber bereits Prokuratoren, die den Frieden mit Wilhelm II. aushandeln sollten.⁴⁴ Wir werden daher nicht fehlgehen, wenn wir vermuten, daß der Fürst von Achaia zu diesem Zeitpunkt sich bereits seit einiger Zeit auf freiem Fuß befand, da er nach Aussage des Marino Sanudo selbst zuvor die Initiative zu einem Friedensschluß mit der Markusrepublik ergriffen hatte.⁴⁵ Angesichts der militärischen Rückschläge der vergangenen Jahre und der Machteinbuße, die Wilhelm II. besonders durch die territorialen Zugeständnisse des Vertrags von Konstantinopel erlitten hatte, mußte ihm vor allem daran gelegen sein, den leidigen Konflikt mit Venedig so rasch wie möglich zu beenden, da er nach seiner langen erzwungenen Abwesenheit zunächst seine Herrschaft in den ihm verbliebenen Teilen des Fürstentums Achaia stabilisieren wollte.

Als festen *Terminus post quem* können wir hingegen die Angabe des Georgios Pachymeres ansehen, daß der Vertrag nach der Rückeroberung Kon-

⁴¹ DÖLGER–WIRTH III Nr. 1895, die sich in ihrer Festlegung des *Terminus ante quem* vor allem auf eine (damals noch) undatierte Urkunde Papst Urbans IV. (Registres d’Urbain IV, Bd. 2, S. 46–48 Nr. 131) stützen, die sie im Anschluß an die willkürliche Datierung bei NORDEN, Papsttum, S. 401 Anm. 3 auf den 26. Mai 1262 setzen. Zur richtigen Datierung auf den 15. V. 1262, die durch das Original jetzt möglich ist, siehe Edition Nr. 5. Ein weiterer von DÖLGER–WIRTH III Nr. 1895 zitierter Brief Urbans IV. vom 27. IV. 1263 (!) (Registres d’Urbain IV, Bd. 2, S. 102 f. Nr. 231) ist für die Datierung überhaupt nicht aussagekräftig.

⁴² FERJANČIĆ, Despoti, S. 104, der allerdings die Stelle bei Georgios Pachymeres, *Συγγραμματα ιστορία* I 31, ed. FAILLER I/1, S. 121^{27, 29} (*μετέπειτα δέ, αλώσεως της πόλεως, ..., της γούν πόλεως αλώσεως, έτοίν παραδραμόντων δυοίν*) eindeutig falsch interpretiert, wenn er den Termin von zwei Jahren auf die Rückeroberung Konstantinopels und nicht auf den Beginn der Gefangenschaft des Fürsten bezieht.

⁴³ TT III, S. 46–51 Nr. 348 (15. V. 1262), S. 51–55 Nr. 349 (16. V. 1262) = LOENERTZ, Seigneurs, S. 161 f. Nr. 66–66^a (von DÖLGER–WIRTH erstaunlicherweise übersehen). Siehe auch Marino Sanudo, *Istoria*, ed. HOPF, S. 108–111. Vgl. FAILLER, Chronologie, in: REB 38 (1980), S. 89 Anm. 12. Zum Krieg zwischen Venedig und Wilhelm II. vgl. die in S. \$\$\$ Anm. \$\$ genannte Literatur.

⁴⁴ TT III, S. 49 f. Nr. 348 (Insert in die Urkunde vom 15. V. 1262 mit Datum des 5. I. 1262), S. 52 Nr. 349 (undatiertes Insert in die Urkunde vom 16. V. 1262) = LOENERTZ, Seigneurs, S. 161 Nr. 65.

⁴⁵ Marino Sanudo, *Istoria*, ed. HOPF, S. 108; ed. PAPADOPOULOS, S. 117: *il principe liberato, si trattò tra di lui e i suoi baroni di far concordio con i Veneziani*.

stantinopels durch Alexios Strategopulos (25. Juli 1261) und mehr als zwei Jahre nach der Gefangennahme Wilhelms II. nach der Schlacht von Pétres (Pelagonia) (Sommer 1259) geschlossen wurde.⁴⁶ Diese Angabe scheint aber zunächst nicht im Einklang mit den Angaben der griechischen, französischen und italienischen Version der Chronik von Morea zu stehen, die von einer dreijährigen Gefangenschaft des Fürsten sprechen.⁴⁷ Doch ist diese Stelle in den Chroniken von Morea wohl eher als während des dritten Jahres der Gefangenschaft zu interpretieren, wie vor allem das *in capo di 3 anni* (am Anfang von drei Jahren) der italienischen Version nahelegt.⁴⁸ Der Abschluß des Vertrags von Konstantinopel und die Freilassung Wilhelms II. von Villehardouin muß demnach auf jeden Fall zwischen August 1261 und Dezember 1261 erfolgt sein.⁴⁹

Doch können wir anhand weiterer Überlegungen die Chronologie noch präzisieren. Die griechische Chronik von Morea und das *Livre de la conquête de l'Amorée* erwähnen einen Aufenthalt des lateinischen Kaisers Balduin II. nach seiner Flucht aus Konstantinopel über Negroponte und Athen in Monemvasía.⁵⁰ Da aber Balduin anhand einer Urkunde im Oktober 1261 ein-

⁴⁶ Georgios Pachymeres, *Συγγραμμαι ιστορίαι* I 31, ed. FAILLER I/1, S. 121²⁷, 29: *της γούν πόλεως αλώσεως, έτόιν παραδραμόντων δυοίν.*

⁴⁷ *Χρονικό του Μορέως* V. 4322, ed. EGEA, S. 216 [tr. LURIER, S. 197]: *τρεις χρόνους*, *Livre de la conquête* § 316, ed. LONGNON, S. 118: *.iij. ans*; *Versione italiana*, ed. HOPF, S. 447: *3 anni*. Das *Libro de los fechos* §§ 297–298, ed. MOREL-FATIO, S. 67 macht keine Zeitangabe.

⁴⁸ *Versione italiana*, ed. HOPF, S. 447. Vgl. zur Auslegung dieser Stelle in den verschiedenen Versionen der Chronik von Morea auch BON, *Morée* I, S. 125 Anm. 2; FAILLER, *Chronologie*, in: REB 38 (1980), S. 90.

⁴⁹ Die Nachricht der *Annales S. Iustinae Patavini*, ed. BOTTEGHI, S. 48, daß *temporibus istis Paleologus Guilmum principem Bithinie et Achaie, quem in bello ceperat, abire permisit*, auf welche sich FAILLER, *Chronologie*, in: REB 38 (1980), S. 89 Anm. 14 beruft, ist hingegen für die Datierung der Freilassung des Fürsten von Achaia völlig bedeutungslos, da der unbekannte Chronist *temporibus istis* zwar auf das Jahr 1261 bezieht, aber zuvor einschränkend bemerkt, die Rückkehr aus der Gefangenschaft sei u m und nicht i n (*circa hec tempora*, ed. BOTTEGHI, S. 47) 1261 erfolgt, und auch die Schlacht von Pétres (Pelagonia) u m das Jahr 1261 legt, also eine ganz ungenaue Chronologie aufweist. BONs (*Morée* I, S. 125) Ansatz, Wilhelm II. wäre »sans doute au début de 1262« aus der Gefangenschaft nach Achaia zurückgekehrt, ist aber somit auf jeden Fall leicht zu korrigieren. FAILLER, *Chronologie*, in: REB 38 (1980), S. 89f. nennt hingegen etwas unpräzise, aber weitgehend richtig »au cours de l'année 1261«.

⁵⁰ *Χρονικό του Μορέως* V. 1306, ed. EGEA, S. 66 [tr. LURIER, S. 105]; *Livre de la conquête* § 85, ed. LONGNON, S. 27. KALLIGAS, *Byzantine Monemvasia*, S. 93 verwirft diese Angabe der Chronik von Morea zu Unrecht mit der Behauptung, ein Treffen Balduins II. mit dem Fürsten von Achaia in Monemvasia sei aus chronologischen Gründen unmöglich, da die Stadt auf der östlichen Halbinsel der Peloponnes zuvor von Wilhelm II. den Byzantinern übergeben worden war, übersieht jedoch, daß die griechische Fassung der Chronik von Morea dieses Treffen nicht in Monemvasia, sondern in der Provinz Elis stattfinden läßt.

wandfrei in Athen nachgewiesen ist,⁵¹ ist der Aufenthalt in Monemvasía frühestens in die zweite Oktoberhälfte, wahrscheinlicher aber in den November 1261 zu datieren. Monemvasía gehörte aber nun zu den fünf Städten auf der südöstlichen Peloponnes, die Wilhelm II. an den Palaiologen abzutreten hatte. Wenn der lateinische Titularkaiser Ende Oktober oder im November dorthin reiste, deutet dies eindeutig daraufhin, daß Monemvasía, Mistrās, Groß-Maina und Geráki zu diesem Zeitpunkt zumindest noch nicht an Michael VIII. übergeben worden waren und sich Wilhelm II. ebenfalls noch in Gefangenschaft befand, da seine Freilassung nach Aussage der Chroniken von Morea und Marino Sanudos erst nach der formellen Auslieferung der Städte und der Stellung von Geiseln an die Byzantiner erfolgte.⁵² Auf die Datierung des Vertrags von Konstantinopel können wir aus dieser Beobachtung auch gewisse Rückschlüsse ziehen. Nach Festlegung der Präliminarien wurde dieser durch Geoffroi de Briel nach Achaia überbracht und dort auf dem berühmten »Parlement de Dames« in Nikli (das antike Tegéa südöstlich von Trípoli) ratifiziert.⁵³ Vom Vertragsentwurf bis zur

⁵¹ D'ACHÉRY, *Spicilegium* III, S. 642 = WAUTERS, Table V, S. 255 = HENDRICKX, *Régestes*, S. 172 f. Nr. 275 (Urkunde ohne genaue Tagesangabe). Vgl. Exkurs V, S. 432 ff.

⁵² *Χρονικό του Μορέως* VV. 4494–4512, ed. EGEA, S. 224 ff. [tr. LURIER, S. 202]; *Livre de la conquête* § 328, ed. LONGNON, S. 123; *Libro de los fechos* §§ 305–308, ed. MOREL–FATIO, S. 68 f.; Marino Sanudo, *Istoria*, ed. HOPE, S. 108; ed. PAPADOPOULOS, S. 115, 117. Keine dieser Quellen überliefert freilich, wann die Auslieferung der Städte erfolgte und ob Michael VIII. eine Garnison nach Lakonien verlegte. Doch bezieht sich auf die friedliche Übergabe dieser Gebiete im Herbst 1261 entsprechend den Bestimmungen des Vertrags von Konstantinopel eindeutig die Bemerkung bei Georgios Pachymeres, *Συγγραμματα ιστορίαι* III 15, ed. FAILLER I/1, S. 271^{18–19}, daß die Rhomäer auch Monemvasía, Sparta (Mistrās) und Lakonien zurückerhalten hätten. Der byzantinische Geschichtsschreiber schildert die Besetzung des Südostens der Peloponnes nach den Operationen der genuesisch-byzantinischen Flotte in der Ägäis im Sommer 1262, weshalb GEANAKOPOLOS, *Emperor*, S. 158; AHRWEILER, *Byzance*, S. 357 und Failler, *Chronologie*, in: REB 38 (1980), S. 91 irrig behaupten, die neuerbaute griechische Flotte habe nach den Operationen im ägäischen Meer auch das südliche Lakonien gewaltsam besetzt, um die Offensive der byzantinischen Landstreitkräfte im Frühjahr 1263 zu unterstützen, oder die Angabe beziehe sich direkt auf die Offensive des byzantinischen Heeres unter Konstantinos Palaiologos gegen das Fürstentum Achaia. Wie FAILLER hingegen an anderer Stelle (S. 87) richtig bemerkte, strebte Pachymeres in diesem Kapitel (III 15) keine chronologische Erzählung an, weshalb die Einordnung nach den Flottenunternehmungen auch keinen Anhaltspunkt für eine Datierung bietet. Eine Plünderung und Besetzung von Gebieten, die seit einem Jahr wieder unter Herrschaft des βασιλεὺς standen, ist doch wohl auszuschließen. Zur Pflicht der Lehnsträger des Fürstentums Achaia, sich als Geiseln zur Verfügung zu stellen, falls der Fürst in Gefangenschaft geriet, vgl. *Assises de Romanie* §§ 3, 15, ed. RECOURA, S. 158, 167 f.; ed. PARMEGGIANI, S. 117, 124.

⁵³ *Χρονικό του Μορέως* VV. 4343–4493, ed. EGEA, S. 216 ff. [tr. LURIER, S. 198 ff.]; *Livre de la conquête* §§ 320–327, ed. LONGNON, S. 119 ff.; *Libro de los fechos* §§ 299–304, ed. MOREL–

Ausfertigung des endgültigen Instruments, das die Freilassung des Fürsten dann zur Folge hatte, war aber sicher eine gewisse Zeitspanne verflossen,⁵⁴ weshalb wir den Vorvertrag von Konstantinopel wohl eher in den späten Sommer oder frühen Herbst des Jahres 1261 datieren können.

Allein die griechische Chronik von Morea überliefert dann jedoch noch, daß Wilhelm II. mit Balduin II. in Elis, womit sicher die Provinz Elis im Nordwesten der Peloponnes gemeint ist, zusammentraf.⁵⁵ Da der lateinische

FATIO, S. 67 f.; Marino Sanudo, *Istoria*, ed. HOPF, S. 108; ed. PAPADOPOULOS, S. 117; DÖLGER-WIRTH III Nr. 1896 (mit Datierung zwischen den 15. VIII. 1261 und Anfang 1262). Der Grund für die Einberufung des Parlaments waren sicher der Amts- und Treueid, den Wilhelm II. dem Kaiser zu leisten hatte, und die territorialen Forderungen Michaels VIII., da Argos, Nauplia und Geráki nicht zur fürstlichen Domäne gehörten, sondern an Gui I. de la Roche bzw. Jean de Nivelet verlehnt waren sowie § 19 der *Assises de Romanie*, ed. RECOURA, S. 169 f.; ed. PARMEGGIANI, S. 126, der die Abtretung oder Zerstörung einer Grenzfestung – wie im Falle von Monemvasía oder Groß-Mani – ohne Zustimmung der *boni legii* ausdrücklich untersagte. Vgl. LONGNON, *Empire*, S. 229; SETTON, *Papacy I*, S. 98; M. S. KORDOSES, 'Η κατάκτηση της νοτίας Ελλάδας από τους Φράγκους [Die Eroberung des südlichen Griechenlands durch die Franken], in: *Ιστοριογεωγραφικά* 1 (1985–1986), S. 53–194, hier S. 150 ff. Zum »Parlement de Dames« vgl. – außer dem romantisierenden Aufsatz von M. TERRIER DE LORAY, *Un parlement de dames au XIII^e siècle*, in: *Académie des Sciences, Belles-Lettres et Arts de Besançon* (1880), S. 205–221 – LONGNON, *Empire*, S. 229 f.; BON, *Morée I*, S. 124 f. Nach Manuel Holobolos, *Ἐργάσιον εἰς Μιχαὴλ Η' Παλαιολόγον* I, ed. TREU, S. 42; ed. SIDERIDÉS, S. 183 waren in der Schlacht von Pétres (Pelagonia) 30 fränkische Barone gefangenegenommen worden, weshalb sich das Parlament hauptsächlich aus Frauen zusammensetzte. Zur Identifizierung von Nikli vgl. DRAGOUMIS, *Χρονικὸν Μορέως*, S. 84 ff.; E. DARKO, Die Gründung der Festung der Muchli, in: *Εἰς μνημὴν* Sp. LAMPROS, Athen 1935, S. 228–231; BON, *Morée I*, S. 522 ff.

⁵⁴ FAILLER, *Chronologie*, in: *REB* 38 (1980), S. 89 beziffert den Zeitraum zwischen Abschluß des Präliminarvertrags und der Freilassung des Wilhelms II. nach der Ratifizierung des Vertragsentwurfs auf dem Parlament von Nikli auf »deux ou trois mois au maximum«.

⁵⁵ *Χρονικό του Μορέως* V. 1308, ed. EGEA, S. 66 [tr. LURIER, S. 105]. Nach dem allerdings nicht unbedingt zuverlässigen *Libro de los fechos* § 309, ed. MOREL-FATIO, S. 69 begab sich der Fürst von Achaia unmittelbar nach seiner Freilassung nach Euboia (Negroponte), wo ihn Gui I. de la Roche in Empfang nahm. Anschließend setzten sie die Reise gemeinsam über Theben nach Nikli fort, von wo Gui de la Roche nach Athen zurückkehrte, während Wilhelm die Reise in sein eigentliches »Residenzgebiet« in Morea mit der »Hauptstadt« Andravida (Andréville), dem bedeutenden Kastell Chlemútsi (Clermont) und dem wichtigsten Hafen im Seeverkehr nach Süditalien Glarentsa (Clarence, heute Kilíni), also nach Elis, fortsetzte. Nach dem *Livre de la Conquête* § 329, ed. LONGNON, S. 123 wäre der Fürst dann nach einem kurzen Aufenthalt in »Morea« nach Lakedämonien (*La Crémonie*) gereist. Zu einem Aufenthalt Balduins II. in Glarentsa, von wo aus er sich vermutlich nach Apulien einschiffte siehe *Livre de la conquête* § 85, ed. LONGNON, S. 27, wobei sich diese Erwähnung vielleicht ebenfalls auf das Treffen zwischen dem lateinischen Kaiser

Titularkaiser aber spätestens Anfang 1262 nach Apulien aufbrach,⁵⁶ kann dieses Treffen wohl nur Ende November oder im Dezember 1261 stattgefunden haben. Die Rückkehr Wilhelms II. aus der byzantinischen Gefangenschaft wäre somit im November oder allerspätestens in der ersten Hälfte des Dezember 1261 erfolgt und der Vertrag von Konstantinopel wahrscheinlich auf September oder Anfang Oktober 1261 zu datieren.⁵⁷

und dem Fürsten von Achaia bezieht, ohne daß Wilhelm II. dort aber ausdrücklich genannt wird. Allein Martin da Canal, *Estoires* II 39, ed. LIMENTANI, S. 196 erwähnt außer der griechischen Chronik von Morea noch explizit die Zusammenkunft zwischen Wilhelm II. und Balduin II. (*et mesire li pri<n>ce de la Moree le aaisa por sejourner*) gibt aber weder eine Nachricht über Ort, Zeit und Umstände. DADE, Versuche, S. 7 f. Anm. 28 und KALLIGAS, Byzantine Monemvasia, S. 93 – meines Wissens die einzigen Darstellungen, welche diese Quellen bisher berücksichtigt haben – lehnen die Angabe des *Xρονικό του Μορέως* und Martins da Canal über ein Treffen Balduins II. mit Wilhelm II. Ende 1261 ohne Angabe von Gründen als unwahrscheinlich ab, doch scheint mir eine solche Zusammenkunft nicht nur möglich, sondern sogar wahrscheinlich, da der lateinische Titularkaiser und der Fürst von Achaia – die beiden Hauptleidtragenden des für die fränkische Herrschaft in Griechenland so verhängnisvollen Jahres 1261 – sicher ihr künftiges Vorgehen zur Rückeroberung der verlorenen Territorien koordinieren wollten. Möglicherweise hielt sich der lateinische Titularkaiser daher sogar nur bis zum Winter 1261/1262 in Griechenland auf, um die Rückkehr des Fürsten von Morea aus der Gefangenschaft in Konstantinopel abzuwarten.

⁵⁶ Vgl. Exkurs IV, S. 422 ff.

⁵⁷ Nichts bieten zu dieser Datierungsfrage zwei undatierte Papstbriefe, die sich in der sogenannten Formelsammlung des Richard von Pofi befinden und in welchen von Michael VIII. die Freilassung des Fürsten von Achaia gefordert wird: BATZER, Kenntnis, S. 45 Nr. 36 = KAHL, Orientpolitik, S. 37 f. Nr. 3 (*Omnes potestas*); BATZER, Kenntnis, S. 49 f. Nr. 80 = KAHL, Orientpolitik, S. 39 Nr. 4 (*Decet magnificentiam tuam*). Die von BATZER und KAHL vorgeschlagenen Datierung in den Pontifikat Alexanders IV. ist freilich völlig willkürlich. Beide Stücke scheinen vielmehr nach der Krönung Urbans IV. und vor dem Bekanntwerden der Rückeroberung Konstantinopels und der Freilassung Wilhelms II. abgefaßt worden zu sein, da von Alexander IV. in den Jahren 1259–1261 keine Initiativen zu einer Intervention in die Angelegenheiten in Griechenland bekannt sind. Die Argumentation von BATZER, Kenntnis, S. 49 und KAHL, Orientpolitik, S. 4 f. für eine Entstehung schon während des Pontifikates Alexanders IV. ist hingegen hinfällig, da Urban IV. nicht schon wenige Tage nach seiner Thronbesteigung, sondern erst im Frühjahr 1262 die Nachricht vom Fall Konstantinopels erhielt. Urban IV. ist somit wohl auch der gleichfalls bei Richard von Pofi überlieferte und an den Fürsten von Achaia gerichtete Brief *Anima nostra, fili* (BATZER, Kenntnis, S. 45 Nr. 37 = KAHL, Orientpolitik, S. 40 f. Nr. 5), in welchem Wilhelm mitgeteilt wird, daß sich der Papst für seine Freilassung beim byzantinischen Kaiser eingesetzt habe, zuzuschreiben. Ob diese Papstbriefe – selbst wenn sie wirklich expediert wurden – auf die Verhandlungen zur Freilassung Wilhelms II. aber tatsächlich irgendeinen Einfluß hatten, bleibt jedoch mehr als zweifelhaft.

Es bleibt nun noch die Frage zu diskutieren, ob Papst Urban IV. das Vertragswerk wirklich annullierte, wie Georgios Pachymeres behauptet.⁵⁸ Die Forschung glaubte in der Regel dieser Äußerung des byzantinischen Geschichtsschreibers, obwohl keine weitere erzählende Quelle einen solchen Schritt des Papstes erwähnt.⁵⁹ Verdacht muß zunächst aber erwecken, daß sich weder ein Original, ein Registereintrag oder sonst eine Abschrift der päpstlichen Annullierungsurkunde findet, wie auch die übrigen päpstlichen Briefe aus dem Jahre 1262 keinerlei Hinweis auf die formelle Außerkraftsetzung des Vertrags enthalten.⁶⁰ Zudem ist es sehr zweifelhaft, ob Urban IV. wirklich eine schriftliche Fassung des Abkommens vorlag, die Voraussetzung für eine formale Kassierung gewesen wäre. Wahrscheinlicher ist, daß er nur mündlich über die wichtigsten Bestimmungen des Vertrags unterrichtet worden war, wofür vor allem Balduin II. als Informant in Betracht kommt.⁶¹ Vor allem aber stellt sich die Frage, auf welcher juristischen Basis Urban IV. eine solche Annullierung hätte vornehmen wollen. Sicher, wir kennen bilaterale Verträge, welche durch verschiedene Päpste für nichtig erklärt wurden, doch handelt es sich stets um Fälle, in welchen das Papsttum

⁵⁸ Georgios Pachymeres, *Συγγραμματα ιστοριαι* I 31, ed. FAILLER I/1, S. 125.

⁵⁹ Vgl. JORDAN, Origines, S. 388; LONGNON, Empire, S. 231; GEANAKOPOLOS, Emperor, S. 156; AHRWEILER, Byzance, S. 353; BON, Morée I, S. 129; ZAKYTHINOS, Despotat I, S. 27 f. Die Angaben bei Andrea Dandolo, *Chronica per extensum descripta*, ed. PASTORELLO, S. 306 (= *Anonymus, Venetiarum historia*, edd. CESSI-BENNATO, S. 166) über den Abschluß einer *coligatio* und *liga* zwischen dem Fürsten und Michael VIII. 1255 (!), welche sich gegen Venedig gerichtet hätte (!) und deshalb durch den Papst dann kassiert wurde, die z. B. von LONGNON, Empire, S. 231 Anm. 2 (mit falscher Seitenangabe S. 311); GEANAKOPOLOS, Emperor, S. 156 Anm. 82; BON, Morée, S. 129 Anm. 2 und ZAKYTHINOS, Despotat I, S. 28 Anm. 2 als Beleg für die Richtigkeit der Behauptung Pachymeres' angeführt werden, sind viel zu wirr, um hier auch als nur halbwegs vertrauenswürdige Quelle in Betracht zu kommen. Vermutlich handelt es sich bei Dandolo um eine Verwechslung mit dem Bündnis, das Wilhelm II. 1258 mit Michael II. Angelos von Epeiros schloß.

⁶⁰ In den Urkunden wird zwar auf die widerrechtliche Okkupation von Teilen des Fürstentums Achaia durch die Griechen hingewiesen, doch läßt dies keinerlei Schlüsse zu, ob Urban IV. das Abkommen tatsächlich förmlich kassierte. Vgl. Edition Nr. 5 (15. V. 1262); Registres d'Urbain IV, Bd. 2, S. 48 f. Nr. 134–135 (9. und 17. VI. 1262); ASV, Reg. Vat. 26, fol. 36v Nr. 134 (= Registres d'Urbain IV, Bd. 2, S. 49 Nr. 136 vom 20. VI. 1262); Edition Nr. 7 (10. VII. 1262). Auch die von GEANAKOPOLOS, Emperor, S. 156 Anm. 82; AHRWEILER, Byzance, S. 353 Anm. 5 und ZAKYTHINOS, Despotat I, S. 28 Anm. 2 als Stütze ihrer Behauptung zitierten Briefe Urbans IV. vom 13. V. 1264 (vgl. S. 238 Anm. 57) erwähnen mit keinem Wort eine Kassierung des Vertrags seitens des Papstes.

⁶¹ Wir haben oben (S. 393) gesehen, daß der lateinische Kaiser Ende 1261 mit Wilhelm II. von Villehardouin zusammentraf und dabei sicher über den Vertrag von Konstantinopel in Kenntnis gesetzt wurde.

zumindest theoretische Ansprüche auf die Lehnshoheit über einen der vertragschließenden Partner erhob.⁶² Das Fürstentum Achaia war hingegen durch keinerlei Lehnband an den Papst geknüpft, womit jener auch kaum Verträge, die Wilhelm II. von Villehardouin geschlossen hatte, ohne weiteres für ungültig erklären konnte.⁶³ Allein dem lateinischen Kaiser als Lehnherrn des Fürsten von Achaia wäre es zugekommen, den Vertrag von Konstantinopel zu annullieren. Es ist freilich nicht auszuschließen, daß in der Stelle bei Pachymeres ein Körnchen Wahrheit enthalten ist und Balduin II. möglicherweise auf Betreiben Urbans IV. den Vertrag tatsächlich kassierte.⁶⁴ Doch ist keine solche Urkunde des lateinischen Kaisers bekannt, weshalb derartige Überlegungen Spekulation bleiben müssen. Wahrscheinlicher ist aber, daß der byzantinische Geschichtsschreiber diesen Passus bewußt einfügte, um allein den Lateinern die Schuld am Wiederausbruch des Krieges zwischen dem byzantinischen Kaiser und dem Fürsten von Achaia zu geben, während der wirkliche Hauptverantwortliche – wie wir sehen werden – hingegen Michael VIII. war.

b) Der Wiederausbruch des Krieges zwischen Wilhelm II. von Villehardouin und Michael VIII. Palaiologos (1262)

Dem Vertrag von Konstantinopel war jedoch nur eine kurze Geltungsdauer beschieden und der Krieg zwischen dem βασιλεύς und Wilhelm II. von Villehardouin entflammte bald erneut. Wichtigste Quellen für diese Kämpfe sind wieder die *Συγγραμμαι ιστορίαι* des Georgios Pachymeres⁶⁵ und die – freilich mit Anekdoten überfrachteten – verschiedenen Versionen der

⁶² In den Jahren 1285–1288 annullierten z. B. die Päpste Honorius IV. und Nikolaus IV. verschiedene ungünstige Verträge, die König Karl II. von Anjou zur Beendigung des Konfliktes um Sizilien geschlossen hatte und welche auch den Interessen der Kurie abträglich waren. Doch war das Königreich Sizilien ein päpstliches Lehen, weshalb hier eine eindeutige rechtliche Handhabe vorlag. Vgl. KIESEWETTER, Anfänge, S. 179 f., 186 f., 200 f., 217.

⁶³ Bezeichnenderweise wurde auch der Vertrag von Nymphaion nicht förmlich durch Urban IV. annulliert, sondern Genua lediglich mit scharfen Worten ermahnt, das Bündnis aufzulösen, und das Interdikt über die Stadt verhängt. *Registres d'Urban IV.*, Bd. 2, S. 72 f. Nr. 182 = *Acta Urbani IV.*, S. 3–5 Nr. 3 (19. I. 1263); *Registres d'Urban IV.*, Bd. 2, S. 98–101 Nr. 228 (7. V. 1263); *Annales Iannenses*, ed. IMPERIALE IV, S. 44.

⁶⁴ Siehe die Stelle bei Georgios Pachymeres, *Συγγραμμαι ιστορίαι* I 31, ed. FAILLER I/1, S. 125⁹: *παροξυνθεὶς καὶ τὰ πρὸς τοῦ ρηγός*. Der genannte *ρηγός* ist zweifelsohne mit Balduin II. zu identifizieren, der sich im Frühjahr 1262 ja an der päpstlichen Kurie in Viterbo aufhielt. Vgl. Exkurs VI (?). Möglicherweise verwechselt Pachymeres hier die treibende Instanz (Urban IV.) mit dem Ausführenden (Balduin II.).

⁶⁵ Georgios Pachymeres, *Συγγραμμαι ιστορίαι* III 15–17, ed. FAILLER I/1, S. 271 ff.

Chronik von Morea.⁶⁶ Knappe Erwähnungen finden sich auch bei Marino Sanudo⁶⁷ in einer der kurz nach 1320 verfaßten, was zumindest die Chronologie betrifft aber nicht immer zuverlässigen *Βραχέα Χρονικά*⁶⁸ und den *Annales S. Iustinae Patavini*.⁶⁹ Mit keinem Wort würdigen hingegen Nikephoros Gregoras, die venezianischen Chroniken (Martin da Canal, Andrea Dandolo, *Anonymus*, Stefano Magno, Enrico Dandolo, *Cronaca Veniera* und Giovanni Giacomo Caroldo) sowie die *Annales Iannenses* diese Unternehmungen.⁷⁰ Nach der Darstellung der Chroniken von Morea handelte es sich auf jeden Fall um zwei byzantinische Vorstöße in fränkisches Territorium in aufeinanderfolgenden Jahren, die für die Griechen jeweils mit Niederlagen – zunächst bei Sergiana (am Piniós in der Nähe des antiken Elis), wo vielleicht der *μέγας κονόσταβλος* Michael Kantakuzenos fiel,⁷¹ dann bei Prinitsa (abgegangen bei Olympia)⁷² und schließlich im nächsten Jahr am Paß von Mak-

⁶⁶ *Χρονικό του Μορέως* VV. 4513–5738, ed. EGEA, S. 226 ff. [tr. LURIER, S. 202 ff.]; *Livre de la conquête* §§ 329–397, ed. LONGNON, S. 123 ff.; *Libro de los fechos* §§ 310–374, ed. MOREL-FATIO, S. 69 ff.

⁶⁷ Marino Sanudo, *Istoria*, ed. HOPF, S. 116, 118; ed. PAPADOPOULOS, S. 125, 127 f.

⁶⁸ *Βραχέα Χρονικά* 83 § 5, ed. SCHREINER I, S. 599. Vgl. SCHREINER, Kleinchroniken II, S. 201 f.

⁶⁹ ed. BOTTEGHI, S. 48.

⁷⁰ Nikephoros Gregoras, *Ιστορία Παλαιολογική* IV 3, ed. SCHOPEN I, S. 90 [tr. VAN DIETEN I, S. 108] erwähnt lediglich in wenigen Sätzen den ersten Feldzug des Johannes Palaiologos in Epeiros, bei welchem Alexios Strategopoulos wohl in der zweiten Hälfte des Jahres 1261 in Gefangenschaft geriet.

⁷¹ Vgl. DRAGOMIS, *Χρονικόν Μορέως*, S. 163; LURIER [tr.], *Χρονικό του Μορέως*, S. 222 f. Anm. 24; MARKL, Ortsnamen, S. 58; BON, Morée I, S. 356 ff. FAILLER, Chronologie, S. 97 ff. hält es für möglich, daß die verschiedenen Fassungen der Chronik von Morea diesen Michael Kantakuzenos mit Alexios Philes verwechseln, da Georgios Pachymeres III 16, ed. FAILLER I, S. 273 seine Teilnahme an dem Feldzug nicht erwähnt und ihn gemeinsam mit dem Despoten Johannes Palaiologos 1262 oder 1263 in Epeiros kämpfen läßt. Wahrscheinlicher scheint jedoch, daß bei dem byzantinischen Geschichtsschreiber eine andere Verwechslung vorliegt, nämlich Kantakuzenos sofort mit dem Sebastokrator nach Lakonien und nicht nach Epeiros entsandt wurde, oder jener tatsächlich zunächst gemeinsam mit Johannes Palaiologos die Truppen in Epeiros befehligte und dann erst später auf die Peloponnes abkommandiert wurde, wo er schon zu Beginn der Kampfhandlungen fiel, weshalb Pachymeres seine Beteiligung an diesen Feldzügen auch nicht mehr erwähnt. Vgl. auch NICOL, Kantakouzenos, S. 11–14 Nr. 12, der seine Teilnahme an dem Feldzug in der Morea gleichfalls für gesichert hält.

⁷² DRAGOMIS, *Χρονικόν Μορέως*, S. 134 ff.; BON, Morée I, S. 351 ff. und LONGNON, Topographie, S. 202 sprechen sich für die Ebene zwischen Pirgos und Olympia aus, während MARKL, Ortsnamen, S. 52 f. den Ort südöstlich von Olympia bei Kréstena identifizieren möchte. Nach J. A. C. BUCHON, La Grèce continentale et la Morée, Paris 1843, S. 499 lag es hingegen nordöstlich von Olympia und südwestlich von Lálas.

ryplagi⁷³ – endeten.⁷⁴ Pachymeres' Schilderung ist hingegen weniger explizit und es wird nicht eindeutig ersichtlich, ob es sich um einen oder zwei Feldzüge handelte, die aber zumindest innerhalb eines Jahres stattfanden.⁷⁵ Probleme bietet vor allem die Frage nach dem Verantwortlichen für das Wiederaufflammen der Feindseligkeiten und der Chronologie der Ereignisse.

In der Forschung wurde einmütig Wilhelm II. von Villehardouin als der Hauptschuldige für den Wiederausbruch des Krieges auf der Peloponnes gesehen, da er sofort nach seiner Freilassung und der angeblichen Annullierung des mit dem byzantinischen Kaiser geschlossenen Vertrags durch Papst Urban IV. danach strebte das verlorene Territorium im Südosten der

⁷³ Heute Grenzpaß zwischen den Provinzen Messenien und Arkadien an der Nationalstraße 7 zwischen Loutro und Paradisia. Vgl. LURIER [tr.], *Χρονικό του Μορέως*, S. 227 Anm. 33; BON, Morée I, S. 419, 422; Morée II Karte 3; LONGNON, Topographie, S. 206 (Abb. 5); EGEA (ed.), *Χρονικό του Μορέως*, S. 499 Anm. 375.

⁷⁴ erster Feldzug: *Χρονικό του Μορέως* VV. 4594–4855, ed. EGEA, S. 230 ff. [tr. LURIER, S. 206 ff.]; *Livre de la conquête* §§ 334–338, ed. LONGNON, S. 126 ff.; *Libro de los fechos* §§ 312–357, ed. MOREL-FATIO, S. 70 ff.; zweiter Feldzug: *Χρονικό του Μορέως* VV. 5016–5465, ed. EGEA, S. 251 ff. [tr. LURIER, S. 217 ff.] *Livre de la conquête* §§ 339–378, ed. LONGNON, S. 131 ff.; *Libro de los fechos* §§ 359–372, ed. MOREL-FATIO, S. 79 ff. Das *Livre de la Conquête* weist zwischen § 338 (ed. LONGNON, S. 128: Beginn der byzantinischen Offensive unter Konstantinos Palaiologos) und §§ 339–45 (ed. LONGNON, S. 131 ff.: Schlacht von Sergiana) eine Lücke auf, die von LONGNON (§§ 338^{a-1}, S. 128 ff.) nach der griechischen Version ergänzt wurde. Die griechische Fassung der Chronik von Morea (VV. 5046–5097, ed. EGEA, S. 252 ff. [tr. LURIER, S. 218 f.]) legt das Gefecht von Sergiana an den Beginn des zweiten Feldzuges vor die Schlacht von Makryplagi, während das *Libro de los fechos* (§§ 339–344, ed. MOREL-FATIO, S. 76 f.) es vor die Schlacht von Prinitsa einordnet. Im Anschluß an DRAGOUMIS, *Χρονικόν Μορέως*, S. 167 ff. folge ich der Chronologie der aragonischen Version der Chronik von Morea, die durch Marino Sanudo, *Istoria*, ed. HOPF, S. 116; ed. PAPADOPOULOS, S. 125 bestätigt wird, der einen Vorstoß der byzantinischen Truppen vor der Schlacht von Prinitsa in die Nähe von Andravida erwähnt, welcher von Wilhelm II. zurückgeschlagen wurde. Die Kritik von ZAKYTHINOS, Despotat I, S. 39 Anm. 3 und BON, Morée I, S. 131 Anm. 2 an DRAGOUMIS ist nicht stichhaltig. Die *Versione italiana*, ed. HOPF, S. 449 weist hier eine längere Lücke auf und erwähnt keines der drei Gefechte.

⁷⁵ Georgios Pachymeres, *Συγγράμματα ιστορίαι* III 16–17, ed. FAILLER I/1, S. 275. Tatsächlich erwähnt Pachymeres (III 17, ed. FAILLER I/1, S. 275) nur die Schlacht von Makryplagi, in welcher der Parakoimómenos Makrenos und der Megas Domestikos Alexios Philes gefangengenommen wurden. Ähnlich auch die *Βραχὺ Χρονικό* 83 § 5, ed. SCHREINER I, S. 599 (vgl. SCHREINER, Kleinchroniken II, S. 201 f.), die irrig die Ankunft des Makrenos in Morea in das Jahr 1264 datiert, damit aber offensichtlich den zweiten Feldzug meint. Marino Sanudo, *Istoria*, ed. HOPF, S. 118; ed. PAPADOPOULOS, S. 127 f. erwähnt hingegen nur den ersten Feldzug und das Gefecht von Prinitsa.

Peloponnes zurückzuerobern.⁷⁶ Tatsächlich scheinen die Angaben des Georgios Pachymeres dies zu bestätigen, da der byzantinische Geschichtsschreiber überliefert, die päpstliche Annullierung des Vertrags von Konstantinopel habe den Wiederausbruch des Krieges zur Folge gehabt, also Wilhelm von Villehardouin offensichtlich eidbrüchig wurde und die Kampfhandlungen eröffnete.⁷⁷ Die griechische und französische Version der Chronik von Morea nennen dann als unmittelbaren Anlaß für den Beginn der Feindseligkeiten eine Reise des Fürsten von Achaia bis an die Grenzen des nun von den Byzantinern besetzten Lakoniens, die von dem byzantinischen *κεφαλὴ* (Statthalter und Kapitan) von Monemvasía als aggressive Machtdemonstration angesehen wurde, weshalb er sich mit der Bitte um Verstärkungen an den Kaiser wandte.⁷⁸ Der *βασιλεὺς* betrachtete die Drohgebärde Wilhelms II. tatsächlich als Bruch des Friedensvertrages und sandte eine Verstärkung aus türkischen Söldnern unter dem Kommando des *Παρακοιμόμενος* Makrenos nach Monemvasía, der in das fränkische Territorium einfiel, was die endgültige Entfesselung des Krieges bedeutete.⁷⁹

Eine durchaus abweichende Begründung für den Wiederausbruch der Feindseligkeiten gibt die aragonische Fassung der Chronik von Morea: Nicht der Aufmarsch Wilhelms II. an der Grenze zur byzantinischen Morea sei der Funke in das Pulverfass gewesen, sondern verschiedene Brüche des Vertrags von Konstantinopel seitens der Byzantiner, die wiederholt in frän-

⁷⁶ Vgl. MILLER, *Latins*, S. 121 f.; LONGNON, *Empire*, S. 231 f.; GEANAKOPOLOS, *Emperor*, S. 156 f.; AHRWEILER, *Byzance*, S. 353; BON, *Morée I*, S. 129; ZAKYTHINOS, *Despotat I*, S. 27, 32 f.

⁷⁷ Georgios Pachymeres, *Συγγραμματα ιστοριαι* I 31, ed. FAILLER I/1, S. 125.

⁷⁸ *Χρονικό του Μορέως* VV. 4513–4545, ed. EGEA, S. 226 [tr. LURIER, S. 202 f.]; *Livre de la conquête* §§ 329–330, ed. LONGNON, S. 123 f. Obwohl beide Fassungen den Fürsten von Achaia bis in Sichtweite von Mistras vorrücken lassen, ist nicht eindeutig ersichtlich, ob es sich um einen Einfall in griechisches Territorium handelte oder Wilhelm mit seinen Truppen lediglich an der Grenze Stellung bezog, um vielleicht die Byzantiner zu einem Präventivschlag zu verleiten. In der *Versione italiana*, ed. HOPF, S. 448 fehlt hier offensichtlich ein kompletter Absatz, da sie die Stellung von Geiseln entsprechend des Vertrags von Konstantinopel schildert, dann aber ohne Überleitung und ohne die Schilderung der Freilassung des Fürsten mit der Reaktion Michaels VIII. auf die angeblichen Kriegsvorbereitungen Wilhelms II. fortführt.

⁷⁹ *Χρονικό του Μορέως* VV. 4546–4593, ed. EGEA, S. 226, 228, 230 [tr. LURIER, S. 203 ff.]; *Livre de la conquête* §§ 331–333, ed. LONGNON, S. 124 f. Während das *Χρονικό του Μορέως* VV. 4554 f., ed. EGEA, S. 228 [tr. LURIER, S. 204] 3.500 türkische Söldner nennt, von welchen 1.500 Mann Elitetruppen waren, gibt das *Livre de la conquête* § 331, ed. LONGNON, S. 124 eine Gesamtstärke der Truppen von 1.500 Mann. In der *Versione italiana*, ed. HOPF, S. 448 ist die Stärke des byzantinischen Heeres bereits auf 10.000 Mann aufgebauscht.

kisches Gebiet eingefallen seien und geplündert hätten.⁸⁰ War die Forschung bisher stets der griechischen und französischen Version der Chronik von Morea gefolgt, so wird die Variante des *Libro de los fechos* doch durch andere, völlig unabhängige Quellen bestätigt, die über Ereignisse berichten, die auf den ersten Blick nicht unbedingt mit dem Kriegsausbruch auf der Peloponnes in direktem Zusammenhang stehen.

Nach Georgios Pachymeres, den Jahrbüchern von Genua, Martin da Canal und mehreren Briefen Papst Urbans IV. kam es nämlich vom Frühjahr bis Herbst 1262 zu mehreren Operationen eines genuesisch-byzantinischen Flottenverbandes in der Ägäis, welche auch die kurzfristige Besetzung der Inseln Naxos, Paros und Kea sowie der Häfen von Káristos und Orei auf Euboia zur Folge hatten.⁸¹ Kaiser Balduin II. hatte jedoch

⁸⁰ Libro de los fechos §§ 310–311, ed. MOREL-FATIO, S. 69 f. Auch nach Marino Sanudo, *Istoria*, ed. HOPF, S. 116; ed. PAPADOPOULOS, S. 125 hätten die Byzantiner die Feindseligkeiten begonnen, doch bezieht sich seine stark verkürzte Darstellung auf den eigentlichen Beginn der Offensive der Truppen des βασιλεύς, nachdem die Verstärkungen nach Monemvasía verlegt worden waren.

⁸¹ Georgios Pachymeres, *Συγγραμματα ιστοριαι* III 15 17, ed. FAILLER I/1, S. 271, 277, der aber die Beteiligung genuesischer Schiffe bei den Aktionen nicht erwähnt. Die *Annales Iannenses*, ed. IMPERIALE IV, S. 49 erwähnen jedoch ausdrücklich *decem galeas, de quibus facta est supra mentio* (*Annales Iannenses*, ed. IMPERIALE IV, S. 42 f.), welche an den Unternehmen beteiligt waren. Auch Martin da Canal, *Estoiros* II 27–28, ed. LIMENTANI, S. 184 schreibt von einer byzantinisch-genuesischen Flotte, übertreibt aber mit 40 genuesischen und 15 byzantinischen Galeeren gewaltig die Stärke des Geschwaders, da er zu den zehn tatsächlich 1262 in der *Romania* präsenten genuesischen Galeeren offensichtlich noch 30 weitere fiktive Galeeren zählt. Auch mehrere Papsturkunden heben hervor, daß die genuesischen Schiffe bei diesen Unternehmen die entscheidende Rolle spielten. Siehe Registres d’Urbain IV, Bd. 2, S. 100 Nr. 228 (Brief vom 7. V. 1263 an Genua): *Et quia de persecutionibus, que in eiusdem favore scismatici per naves et galeas et alia vasa vestra dilecto filio nobili viro Guillelmo de Villarduino, principi Achaye, ac suis et vassallorum atque fidelium suorum terris et insulis inferuntur, plena quasi certitudo ad nos de novo pervenerat, ... impubnabitis hostiliter dictum principem ac fideles et vassallos ipsius eorumque terras et insulas vastabatis ... et occupaveritis quasadam insulas Latinorum, qui eas in feudum ab eodem principe obtinebant, alias ... dictasque terras et insulas vexando marinis aggressibus et diris molestiis impetendo.* Zur Besetzung der Häfen auf Euboia vgl. die Briefe in Registres d’Urbain IV, Bd. 2, S. 101 f. Nr. 229–230 (7. V. 1263), S. 342 f. Nr. 720 (20. X. 1263), mit welchen der Papst die Genuesen nachdrücklich aufforderte, die gewaltsam besetzten Stützpunkte auf der Insel zu räumen. Die noch im Aufbau befindliche und rein defensiv strukturierte griechische Flotte (vgl. AHRWEILER, Byzance, S. 338 ff.) wäre zudem alleine viel zu schwach gewesen, solch weiträumige Operationen durchzuführen, weshalb sich die Angaben des Pachymeres, der *Annales Iannenses* und des Martin da Canal sicher auf ein und dasselbe Unternehmen beziehen. Zur Schwäche der byzantinischen Flotte siehe auch die Bemerkung der *Annales S. Iustinae Patavini*, ed. BOTTEGHI, S. 48: *quod, nisi Iannenses Grecis auxilium prebuissent, non sine magno tremore in mare Ionio vel Egeo Venetorum exercitui tota Grecia occurrisset.* Zur Lokalisierung der bei Georgios

Wilhelm II. von Villehardouin über die genannten Inseln die Lehnshoheit übertragen, weshalb es sich um Lehen des Fürstentums Achaia handelte.⁸² Entsprechend dem lehnrechtlichen Prinzip des gegenseitigen *auxilium et consilium* trat somit die Herrenpflicht ein, der Lehnsherr war also gehalten, dies als einen Angriff auf sich selbst zu betrachten und seine Vasallen gegen ihre Feinde zu verteidigen.⁸³ Die Plünderung und Besetzung der ägäischen Inseln durch die im Dienste des byzantinischen Kaisers stehende Flotte bedeutete somit nach den Maßstäben des westlichen Lehnrechts nichts anderes als die Aufkündigung des Vertrags von Konstantinopel durch Michael VIII. und den *casus belli*!⁸⁴

c) Die Kämpfe in der Peloponnes (1263–1264)

Wurden die Kämpfe in der Morea zwischen Wilhelm II. von Villehardouin und den Byzantinern in der Literatur traditionell in die Jahre 1263 und 1264 datiert,⁸⁵ so schlug FAILLER zuletzt eine Datierung auf 1262 und

Pachymeres, *Συγγραμμὰ ιστορίαι* III 15, ed. FAILLER I/1, S. 271¹⁷ *Κέως* genannten Insel als Kea (und nicht Kos, wie z. B. GEANAKOPOLOS, *Emperor*, S. 158 angibt) vgl. AHRWEILER, *Byzance*, S. 357.

⁸² LOENERTZ, *Seigneurs*, S. 152 Nr. 34. Zum wahrscheinlichen Jahr dieser Abtretung (1248) vgl. die Diskussion bei LONGNON, *Problèmes* VI, S. 149 ff. und JACOBY, *Féodalité*, S. 21 ff.

⁸³ Vgl. die entsprechenden Bestimmungen in den *Assises de Romanie* §§ 3, 65, ed. RECOURA, S. 158, 206; ed. PARMEGGIANI, S. 117, 153, wo (S. 206/153) explizit *li membri del principado, etiamdio s'elo passa el mar*, also die Inseln des Archipelagos, genannt werden. Generell zur Herrenpflicht der Verteidigung des Lehnsträgers vgl. MITTEIS, *Lehnrecht*, S. 540 ff.; GANSHOF, *Lehnswesen*, S. 99 f.

⁸⁴ Dies kommt auch aus der Urkunde Urbans IV. vom 7. V. 1263 (vgl. S. 429 Anm. 29) deutlich zum Ausdruck.

⁸⁵ LONGNON, *Empire*, S. 231 ff., der (S. 232) zwar »début 1262« schreibt, es sich aber eindeutig um einen Druckfehler für 1263 handelt, da kurz darauf 1264 als »l'année suivante« bezeichnet wird; GEANAKOPOLOS, *Emperor*, S. 157 ff., 171 ff.; NICOL, *Kantakouzenos*, S. 11 ff.; BON, *Morée* I, S. 129 ff.; ZAKYTHINOS, *Despotat* I, S. 27 ff., bes. S. 32 ff.; SCHREINER, *Kleinchroniken* II, S. 201 f.; ŽIVOJINOVIĆ, *Jovanu*, S. 107 f.; KALLIGAS, *Byzantine Monemvasia*, S. 96 ff.; ILIEVA, *Frankish Morea*, S. 153 f.; A. G. K. SAVVIDES, *Η προέλευση και ο ρόλος των τουρκοφώνων μισθοφόρων στον Μορέα κατά τον βυζαντινοφραγκικό πόλεμο του 1263–1264* [Der Ursprung und die Rolle der turkophonen Söldner in Morea während des byzantinisch-fränkischen Krieges von 1263–1264], in: DERS., *Βυζαντινή προσωπογραφία, τοπική ιστορία και βυζαντινοτουρκικές σχέσεις. Ανατύπωση άρθρων 1991–1994*, Athen 1994, S. 199–222 (S. 222 englische Zusammenfassung) (erstmalig in: *Πρακτικά Δ' Διεθνούς Συνεδρίου Πελοποννησιακών Σπουδών* [1990] I, Athen 1992, S. 168–188); DERS., *Η προ-οθωμανική τουρκική παρουσία στην Πελοπόννησο* [], in: DERS., *Μελετήματα βυζαντινής μεσαιωνικής κα υσλαμικής ιστορίας. Ανατύπωση*

1263 vor.⁸⁶ Die einzelnen Gefechte und Belagerungen brauchen hier nicht noch einmal geschildert werden, da sie bereits mehrfach in allen Einzelheiten dargestellt wurden⁸⁷ und wir uns allein auf die Chronologie der Kämpfe auf der Peloponnes beschränken wollen. FAILLER setzt in seiner Chronologie als *termini post et ante quem* die Exkommunikation Kaiser Michaels VIII. durch den Patriarchen Arsenios Anfang 1262 in Folge der Blendung des Johannes IV. Laskaris am 25. Dezember 1261⁸⁸ und das Erscheinen eines Kometen, der in der östlichen Hemisphäre vom 21. Juni bis 21. September 1264 sichtbar war,⁸⁹ fest. Doch können wir den *terminus post quem* auf jeden Fall noch weiter präzisieren, da Wilhelm II. wohl kaum den Krieg wieder aufgenommen hätte, bevor nicht der leidige Sukzessionskrieg um Euböia beendet war. Da dieser Konflikt nachweislich in Anwesenheit des Fürsten von Achaia am 15. und 16. Mai 1262 in Theben beigelegt wurde,⁹⁰ ist Mitte Mai 1262 somit ein sicherer Termin, nach welchem die Feldzüge in der Morea stattgefunden haben müssen.

Betrachten wir nun die Quellen außer Pachymeres und den Versionen der Chronik von Morea in chronologischer Reihenfolge, in welchen sich Hinweise auf mögliche Kampfhandlungen in der Peloponnes finden.⁹¹

ἀρχαίων 1984–1994, Thessaloniki–Farsala 1997, S. 281–290 (erstmalig in: Βυζαντινὰὶ Μελέται 5 [1993], S. 59–68); LOCK, Franks, S. 83 f. Die vier letztgenannten Arbeiten, die mehr als zehn Jahre nach dem Erscheinen von FAILLERS Aufsatz (vgl. die folgende Anm.) publiziert wurden, folgen allein der älteren Literatur und gehen nicht auf die von dem französischen Byzantinisten vorgeschlagene Umdatierung ein.

⁸⁶ FAILLER, Chronologie, in: REB 38 (1980), S. 85 ff.

⁸⁷ Vgl. vor allem die in Anm. 84 genannten Arbeiten von GEANAKOPOLOS, BON und ZAKYTHINOS.

⁸⁸ Georgios Pachymeres, *Συγγραμμὰ ιστορίαι* III 10 14, ed. FAILLER I/1, S. 255 ff., 267 ff.

⁸⁹ Georgios Pachymeres, *Συγγραμμὰ ιστορίαι* III 23, ed. FAILLER I/1, S. 294; Βραχὺ Χρονικὸν 83 § 4, ed. SCHREINER I, S. 599; Nikephoros Gregoras, *Ιστορία Παλαιῆ* IV 5, ed. SCHOPEN I, S. 99 (tr. VAN DIETEN I, S. 113). Vgl. V. GRUMEL, *Traité d'études byzantines* I. La chronologie, Paris 1958, S. 474 (17. VII. 1264); SCHREINER, *Kleinchroniken* II, S. 202. Der Komet war auch im Westen sichtbar. Siehe z. B. Salimbene de Adam, *Cronica*, ed. SCALIA II, S. 709, der sein Erscheinen auf den 7. VIII. 1264 datiert; *Annales Iannenses*, ed. IMPERIALE IV, S. 57; Iacopo da Varagine, *Chronica*, ed. MONLEONE II, S. 390, nach dessen Angabe der Komet ab dem 1. VIII. 1264 für vierzig Tage sichtbar war.

⁹⁰ TT II, S. 46–51 Nr. 348 (Urkunde der Dreiherrn von Negroponte vom 15. V. 1262), S. 51–53 Nr. 349 (Gegenurkunde Wilhelms II. vom 16. V. 1262). FAILLER, Chronologie, in: REB 38 (1980), S. 89 zitiert diese Urkunden, doch wertet er sie lediglich als sicheren *terminus ante quem* für die Freilassung Wilhelms II. aus. Ein Hinweis, daß die Kampfhandlungen erst nach diesem Friedensschluß begannen, findet sich in den *Annales S. Iustinæ Patavini*, ed. BOTTEGHI, S. 48, die hervorheben, daß der Fürst von Achaia *autem confederatus cum Venetis terra marique Paleologum totis viribus impugnabat*.

⁹¹ FAILLER, Chronologie, in: REB 38 (1980), S. 99 ff. hat die Papsturkunden teilweise ausgewertet, doch stützt er sich lediglich auf die Edition GUIRAUDS (Registres d'Urbain IV,

1. Urkunden Papst Urbans IV. vom 15. Mai bis 20. Juni 1262.⁹²

Der Papst betont lediglich die Notlage der Reste des lateinischen Kaiserreichs nach dem Fall Konstantinopels und die Besetzung von Teilen des Fürstentums Achaia entsprechend der Bestimmungen des Vertrags von Konstantinopel, ohne daß militärische Auseinandersetzungen erwähnt werden.⁹³

2. Brief Urbans IV. an den Templerorden vom 10. Juli 1262.⁹⁴

Es finden sich keine Nachrichten über Kämpfe auf der Peloponnes.

3. Brief Kaiser Michaels VIII. an die Stadt Genua vom Herbst oder Winter 1262.⁹⁵

Auch in diesem Auslandsschreiben des βασιλεὺς werden keinerlei kriegerische Aktionen in der Morea erwähnt.

4. Briefe Urbans IV. an den Bailli von Zypern Hugo von Antiochia-Lusignan vom 12. Januar 1263⁹⁶ und an Erzbischof Jean de Sully von Bourges vom 25. Januar 1263.⁹⁷

Wie in der an die Bettelorden in Frankreich gerichteten Urkunde vom 15. Mai 1262 (Nr. 1) – aus welcher die entsprechenden Passagen nahezu wörtlich übernommen wurden⁹⁸ – weist Urban IV. lediglich auf die kritische

Bd. 2), in welcher zahlreiche Stücke nur als Regesten ohne Einzelheiten wiedergegeben werden, ohne jedoch die Originalregister oder ältere Drucke zu konsultieren, wo die Stücke *in extenso* gedruckt sind.

⁹² Edition Nr. 5 (15. V. 1262); RAYNALD[US], *Annales*, ed. Theiner XXII, S. 89 f. §§ 39–42 (5. VI. 1262); Registres d'Urbain IV, Bd. 2, S. 48 f. Nr. 134–135 (9. und 17. VI. 1262); ASV, Reg. Vat. 26, fol. 36v Nr. 134 (20. VI. 1262).

⁹³ So ist der Satz, *quia dicti Paleologi nequitia, fauentis temporis tumefacta suffragio, predicta urbe, ..., taliter occupata, ad occupationem residui eiusdem imperii, videlicet principatus Achaye ac Morée, ferventer hanelat*, zu verstehen. FAILLER, Chronologie, in: REB 38 (1980), S. 99 f. irrt, wenn er darin einen möglichen Hinweis auf »opérations, menées par le sébastokrator Constantin Paléologue« zu erkennen glaubt.

⁹⁴ Edition Nr. 7.

⁹⁵ *Libri iurium* I/5, S. 3–5 Nr. 821 = BELGRANO, Cinque documenti, S. 227–229 Nr. 1 = DÖLGER–WIRTH III Nr. 1914.

⁹⁶ L. DE MAS LATRIE (ed.), *Histoire de l'île de Chypre sous le règne des princes de la maison de Lusignan* III/2 (Documents), Paris 1855, S. 653–655 = Registres d'Urbain IV, Bd. 2, S. 76 Nr. 188 (Regest).

⁹⁷ Registres d'Urbain IV, Bd. 2, S. 74–76 Nr. 187.

⁹⁸ MAS LATRIE, *Histoire* III, S. 654: ... *ipsius Paleologi superbia, ..., occupatione dicte civitatis aliquatenus non contenta, in exterminium Latinorum existentium in ipso impero ferventer hanelat*. Das Schreiben an den Erzbischof von Bourges (Registres d'Urbain IV, Bd. 2, S. 75) ist noch

Situation des Fürstentums Achaia nach der Okkupation Lakoniens durch die Byzantiner hin. Es findet sich kein konkreter Hinweis auf den Wiederausbruch des Krieges zwischen Wilhelm II. von Villehardouin und Michael VIII. Palaiologos.

5. Brief Urbans IV. an Genua vom 19. Januar 1263.⁹⁹

Der Papst fordert Genua lediglich auf, das Bündnis mit dem Palaiologen aufzulösen und dem byzantinischen Kaiser keine Schiffe mehr zur Verfügung zu stellen, nachdem die Genuesen bereits einmal entgegen einem päpstlichen Verbot an den βασιλεὺς Schiffe vermietet hatten. Da lediglich von einer Schiffsvermietung an Michael VIII. die Rede ist,¹⁰⁰ liefert das Schreiben einen indirekten Beweis, daß die Kampfhandlungen in Achaia zu diesem Zeitpunkt noch nicht eröffnet waren, handelt es sich doch sicher um jene sechs *naves* (großräumige Lastschiffe)¹⁰¹ und zehn genuesischen Galeeren, die im Sommer 1261 unter dem Kommando des Marino Boccanegra in die *Romania in subsidium imperatoris* segelten¹⁰² und im folgenden Jahre unter

wesentlich allgemeiner gehalten und erwähnt lediglich die Rückeroberung Konstantinopels durch die Griechen und die Flucht Balduins II.

⁹⁹ Registres d'Urbain IV, Bd. 2, S. 72 f. Nr. 182 = *Acta Urbani IV*, S. 3–5 Nr. 3.

¹⁰⁰ *Acta Urbani IV*, S. 4: ... *ipsi nuntio galeas ac naves locare et quammultos bellatores dicimini presumptione damnabili concessisse* ...

¹⁰¹ Zum Schiffstyp des *navis* vgl. J. E. DOTSON, *Jal's Nef X and the Genoese Naval Architecture in the Thirteenth Century*, in: *Mariner's Mirror* 59 (1973), S. 161–170; DERS., *Fleet Operations*, S. 170 (Abb.); PRYOR, *Geography*, S. 30 ff.; TANGHERONI, *Commercio*, S. 202 ff.

¹⁰² *Annales Iannenses*, ed. IMPERIALE IV, S. 42 f. Die Ausfahrt der Flotte aus dem ligurischen Hafen erfolgte auf jeden Fall nach dem 10. VII. 1261, da nach Angabe der Jahrbücher von Genua auf den Schiffen auch die Gesandten Michaels VIII. zurückkreisten, die zwecks Ratifizierung des Vertrags von Nymphaion nach Genua gekommen waren und am Tage der Zustimmung des Rates der Georgsrepublik zu dem Vertragswerk dort noch nachgewiesen sind (*Libri iurium* I/4, S. 280 Nr. 749 = MANFRONI, *Relazioni*, S. 801 Nr. 1). Die Vorwürfe Urbans IV. können sich aber nur auf diesen Flottenverband beziehen, da die *Superba* in den Jahren 1261–1262 keine weiteren Schiffe in den Dienst des βασιλεὺς stellte. Verwirrt sind die Angaben der venezianischen Chroniken, die (Martin da Canal, *Estoires* II 25, ed. LIMENTANI, S. 180, gefolgt von Andrea Dandolo, *Chronica per extensum descripta*, ed. PASTORELLO, S. 311 und dem *Anonymus, Venetiarum historia*, edd. CESSI-BENNATO, S. 172) statt der zehn Galeeren der *Annales Iannenses* gleich 30 genuesische Galeeren nennen, die angeblich im Sommer 1261 in Konstantinopel eintrafen, während allein Martin da Canal II 27, ed. LIMENTANI, S. 182 noch ein weiteres genuesisches Geschwader ohne Zahlenangabe nennt, das im Laufe des Jahres 1262 angeblich am Bosphorus eingelaufen sei, wobei er aber wahrscheinlich die 16 Schiffe starke Flotte vom Sommer 1261 meint. An anderer Stelle spricht dann Martin da Canal, *Estoires* II 26, ed. LIMENTANI, S. 182 (gefolgt von Andrea Dandolo, *Chronica per extensum descripta*, ed. PASTORELLO, S. 311 [mit Datierung in das zehnte Jahr des Magistrats des Raniero Zen

dem Befehl des Ottone Vento bei den Dardanellen und in der Ägäis operierten.¹⁰³

6. Brief Kaiser Michaels VIII. an Papst Urban IV. von Frühjahr 1263.¹⁰⁴
Es finden sich keinerlei Andeutungen über bewaffnete Konflikte oder Kämpfe zwischen Byzantinern und Franken.

7. Briefe Urbans IV. an den lateinischen Klerus und die Ritterorden in der *Romania* vom 27. April 1263.¹⁰⁵

(25. I. 1262–24. I. 1263)] und dem *Anonymus, Venetiarum historia*, edd. CESSI–BENNATO, S. 172 [mit Datierung in 1261]) sogar von 60 genuesischen und griechischen Galeeren (vgl. aber C. MANFRONI, Sulla battaglia dei Sette Pozzi e le sue conseguenze, in: *Rivista marittima* 33/I [1900], S. 225–249, hier S. 233, der vermutet, daß ein ursprüngliches *xl*/bei Canal in den späteren Handschriften zu *lx* verschrieben wurde; der Einwand von GEANAKOPILOS, Emperor, S. 151 Anm. 57 ist unbegründet, da Dandolo und der *Anonymus* natürlich von Martin da Canal abhängig sind) sowie vier großen *naves*, die im Hafen von Thessaloniki vor Anker lagen und eine Seeschlacht mit 36 oder 37 venezianischen Galeeren vermieden hätten. In Wirklichkeit dürfte es sich um 30 oder 31 Schiffe (die 16 genuesischen und 15 griechische) gehandelt haben, da die »fiktive« Flotte Canals von 30 Galeeren abzuziehen ist, was auch erklärt, warum die Genuesen eine Seeschlacht vermieden haben. Daß bis Mai 1263 lediglich zehn genuesische Galeeren in Diensten des βασιλεὺς standen, zeigt auch der Bericht der *Annales Iannenses* zum Jahre 1263, da laut dieser Quelle im Frühjahr und Sommer 1263 zwei jeweils 25 Galeeren starke Flotten aus der Georgsrepublik in der *Romania* eintrafen, Michael VIII. dann aber zu Ende des Jahres *LX vel circa* (10+25+25) genuesische Galeeren aus seinem Dienst entließ: *Annales Iannenses*, ed. IMPERIALE IV, S. 49, 52. Die übertriebenen Zahlen der genuesischen Flottenstärke bei Martin da Canal und Andrea Dandolo sollen wohl vor allem die venezianische Passivität im Krieg während des Jahres 1262 entschuldigen. Die geringe genuesische Flottenpräsenz in der Ägäis vor dem Frühjahr 1263 findet auch in dem Auslandsschreiben Michaels VIII. an die Kommune Genua vom Herbst oder Winter 1262 (*Libri iurium* I/5, S. 4 f. = BELGRANO, Cinque documenti, S. 228 f. = DÖLGER–WIRTH III Nr. 1914) einen Niederschlag, da der Kaiser die ligurische Seerepublik nachdrücklich vor einer erdrückenden venezianischen Übermacht an Schiffen warnt, falls die Superba im folgenden Jahre keine Verstärkungen in die *Romania* schicken sollte. Ganz ungenau sind hier GEANAKOPILOS, Emperor, S. 149 und AHRWEILER, Byzance, S. 344, welche die Angaben der *Annales Iannenses* und Martins da Canal über 16 bzw. 30 Schiffe einfach kritiklos addieren und somit eine genuesische Flottenstärke in der *Romania* zu Ende 1261 von 46 Schiffen errechnen!

¹⁰³ Vgl. S. \$\$\$ Anm. \$\$\$.

¹⁰⁴ Registres d'Urbain IV, Bd. 2, S. 356 f. Nr. 748 = *Acta Urbani* IV, S. 38–40 Nr. 10^a = DÖLGER–WIRTH III Nr. 1918^a. Zur Datierung vgl. S. 425 Anm. 16.

¹⁰⁵ Registres d'Urbain IV, Bd. 2, S. 102 f. Nr. 231–232 = Cartulaire général de l'Ordre des Hospitaliers de S. Jean de Jérusalem (1100–1310) III (1261–1300), ed. J. DELAVILLE LE ROULX, Paris 1899, S. 69 f. Nr. 3061. Siehe auch das Schreiben *Gravis doloris sensimus* im Formular des Richard von Pofi (BATZER, Kenntnis, S. 54 Nr. 115 = KAHL, Orientpolitik,

In beiden Briefen werden der Klerus und die Ritterorden in *Romania* aufgefordert, Wilhelm II. ein *Subsidium* für seinen Krieg gegen den Palaiologen zu leisten, womit das erste sichere Indiz für den Wiederausbruch der Kampfhandlungen auf der Peloponnes vorliegt.¹⁰⁶

8. Briefe Urbans IV. an Genua und Erzbischof Prospero da Reggio von Torres vom 7. Mai 1263.¹⁰⁷

Der Brief an Genua enthält mehrere Hinweise auf bewaffnete Aktionen der Byzantiner und Genuesen gegen das Territorium des Fürstentums Achaia, doch beziehen sich diese eindeutig auf die Besetzung und Plünderung der von Wilhelm II. von Villehardouin lehnsabhängigen Inseln in der Ägäis während des Jahres 1262.¹⁰⁸ Zusätzlich überliefert das Schreiben jedoch auch die wichtige Nachricht über die kürzlich erfolgte Ausschiffung byzantinischer Truppen durch genuesische Schiffe in Monemvasía.¹⁰⁹ Es kann sich dabei auf keinen Fall um jene Kontingente handeln, die auf einer weiteren genuesischen Flotte nach der Seeschlacht von Settepozzi nach Monemvasía übergeschifft wurden, da das Seegefecht nachweislich nicht vor Ende Mai 1263 stattfand.¹¹⁰ Wir können deshalb ohne weiteres annehmen, daß es sich um jene Streitkräfte handelte, die nach dem Zeugnis der Chronik von Morea unter dem Kommando des παρακοιμώμενος Makrenos¹¹¹ vor der eigentlichen Hauptstreitkraft in Monemvasía landeten, die Bevölkerung des Parnon,

S. 49 f. Nr. 9) über die Erhebung einer jährlichen Abgabe von sämtlichen Klöstern und Kirchen Achaías zur Verteidigung des Fürstentums gegen die Griechen.

¹⁰⁶ Registres d'Urbain IV, Bd. 2, S. 103: *Accepimus etenim, quod eorundem Grecorum perfidia ... contra eisdem principem et Latinos erigere dictamque terram hostiliter impetere et crudeliter impugnare presumit ... ut ipsi terre, que tempestuosis guerrarum fluctuationibus estuat, ...*

¹⁰⁷ Registres d'Urbain IV, Bd. 2, S. 98–101 Nr. 228 (Genua), S. 101–102 Nr. 229–230 (Erzbischof von Torres). Siehe aber auch das wichtige Schreiben *Conceptum dudum de captivitate* in der Formelsammlung des Richard von Pofi (BATZER, Kenntnis, S. 46 Nr. 49 = KAHL, Orientpolitik, S. 51 f. Nr. 10), das zeitgleich mit den beiden registrierten Papstbriefen Ende April oder Anfang Mai 1263 verfaßt wurde und die Zusatzinformation, daß Wilhelm II. von Villehardouin einen moreotischen Ritter mit der Bitte um Unterstützung an den Papst gesandt hatte.

¹⁰⁸ Vgl. S. 398 Anm. 52.

¹⁰⁹ Registres d'Urbain IV, Bd. 2, S. 100: *cum per naves et galeas et alia vasa vestra nuper introduxeritis magnam bellatorum eiusdem scismatici in civitatem Monovasiae ac per illum in terram ipsius principis quantitatem*. Vgl. auch KAHL, Orientpolitik, S. 52 Nr. 10: *ut ... omnes naves et galeas, aliqua vasa et bellatores etiam, que ad Palologi subsidium et ad partes illas in tui dispendium destinarunt, omnimodi revocent et tibi vel terre tue nullam prorsus inferant lesionem*.

¹¹⁰ Vgl. S. 413 ff.

¹¹¹ Zu Makrenos und dem Ehrentitel des Parakoimómenos vgl. GUILLAND, Recherches I, S. 202 ff., bes. S. 209, 214 Anm. 111–113; PLP VII, S. 39 Nr. 16358; A. KAZHDAN, Parakoimomenos, in: ODB III (1991), S. 1584.

Taigetos und von Kinsterna zur Rebellion gegen die fränkische Herrschaft aufrufen und eine begrenzte Offensive in den noch unter der Herrschaft Wilhelms II. von Villehardouin stehenden Teilen Lakoniens durchführten.¹¹²

7. Berichte der *Annales Ianuenses*, des Martin da Canal, des Andrea Dandolo und des *Anonymus Venetianus* zur Seeschlacht von Settepozzi (Spétses) (Ende Juli 1263).¹¹³

Während es MANFRONI und ZAKYTHINOS gelang, den Ort des Seegefechts im Kanal zwischen den Inseln Spétses und Ídra gegenüber der Halbinsel Méthana sicher zu lokalisieren,¹¹⁴ herrscht über den Zeitpunkt der Schlacht immer noch Ungewißheit. MANFRONI, dem die Forschung in der Regel folgte, datierte aufgrund der Nachrichten der *Annales Ianuenses* über eine genuesische Flotte, die am 28. Mai 1263 – als angeblich noch keine Nachricht über die Seeschlacht in der ligurischen Seerepublik eingetroffen war – von Genua aus in See stach, aber erst nach der genuesischen Niederlage in der *Romania* eintraf,¹¹⁵ diese zwischen Mai und Juli 1263.¹¹⁶ CARO sprach sich hingegen anhand des Papstbriefes vom 7. Mai 1263 aufgrund der Mitteilung über den kürzlich erfolgten Transport byzantinischer Truppen auf genuesischen Schiffen nach Monemvasía für eine Datierung spätestens in den März 1263 aus.¹¹⁷ Unter Verweis auf eine Nachricht des Andrea Dandolo, welcher die Schlacht im zehnten Jahr des Dukats des Raniero Zen (25. Januar 1262–24. Januar 1263) stattfinden läßt,¹¹⁸ ging FAILLER dann sogar noch einen Schritt weiter und schlug eine Datierung schon in den Januar

¹¹² *Χρονικό του Μορέως* VV. 4579–4593, ed. EGEA, S. 228, 230 [tr. LURIER, S. 204 f.]; *Livre de la conquête* § 333, ed. LONGNON, S. 125; *Libro de los fechos* §§ 311–312, ed. MOREL-FATIO, S. 70, welches nicht den Namen überliefert, sondern nur von *un capitán* spricht. Die Überfahrt erfolgte offensichtlich auf den sechs *naves* und zehn Galeeren, die seit 1261 im Dienste des byzantinischen Kaisers standen, da mittlerweile immer noch keine weitere genuesische Flotte in der *Romania* eingetroffen war.

¹¹³ *Annales Ianuenses*, ed. IMPERIALE IV, S. 51 f.; Martin da Canal, *Estoiros* II 29–35, ed. LIMENTANI, S. 186 ff.; Andrea Dandolo, *Chronicon per extensum descripta*, ed. PASTORELLO, S. 311 f.; *Anonymus, Venetiarum historia*, edd. CESSI-BENNATO, S. 172. Keine zusätzlichen Informationen zu Martin da Canal und Andrea Dandolo bieten die späteren venezianischen Chroniken. Vgl. zu den Quellen für die Seeschlacht auch die Diskussion bei MANFRONI, Battaglia, S. 225 ff.

¹¹⁴ MANFRONI, Battaglia, S. 236 f.; ZAKYTHINOS, Despotat I, S. 32 Anm. 3. Zu einem weiteren Beleg, der sowohl dem italienischen Mediävisten als auch dem griechischen Byzantinisten entgangen ist, vgl. auch unten.

¹¹⁵ *Annales Ianuenses*, ed. IMPERIALE IV, S. 49, 52.

¹¹⁶ MANFRONI, Battaglia, S. 237; DERS., *Storia* [II]/1, S. 9. Der Datierung MANFRONIS folgen z. B. GEANAKOPOLOS, *Emperor*; AHRWEILER, *Byzance*, S. 347 Anm. 3.

¹¹⁷ CARO, *Genua* I, S. 130 f. Anm. 7.

¹¹⁸ Andrea Dandolo, *Chronica per extensum descripta*, ed. PASTORELLO, S. 311.

1263 vor.¹¹⁹ FAILLER übersah jedoch, daß hier eindeutig ein chronologischer Irrtum bei Dandolo vorliegt, der dieses Ereignis ein Jahr zurückverlegt, wie ein Vergleich mit dem von ihm weitgehend abhängigen *Anonymus* ergibt, der die Schlacht gleichfalls irrig in das Jahr 1262 verlegt.¹²⁰ Zusätzlich zu der Chronik des venezianischen Dogen überliefert der *Anonymus* jedoch noch, daß eine 32 Galeeren venezianische Flotte nach Euboia unter Gilberto Dandolo im Monat Mai auslief und auf ihrer Fahrt bei Settepozzi (Spétses) auf die genuesische Armada traf.¹²¹ Wenn diese Monatsangabe korrekt ist, haben wir somit mit dem Mai 1263 einen sicheren *Terminus post quem*.

Im Gegensatz zu der Behauptung MANFRONIs enthalten die entsprechenden Stellen der Jahrbücher von Genua aber keinerlei Hinweis, daß die Flotte von 25 Galeeren und sechs kleineren Schiffen, die am 28. Mai 1263 von Genua auslief, erst nach der Seeschlacht von Settepozzi in der *Romania* eingetroffen sei.¹²² Der entscheidende Fehler in MANFRONIs Beweisführung liegt in der Tatsache begründet, daß er eine weitere 25 Galeeren starke genuesische Flotte, die wohl im Spätsommer 1263 Ligurien verließ, mit der ersten Flotte, die ja gleichfalls 25 Galeeren zählte, für identisch hielt.¹²³ Das Auslaufen der ersten Flotte von 25 Galeeren war wahrscheinlich eine Reaktion auf die kurz zuvor in die *Romania* ausgefahrene venezianische Flotte, da die Genuesen seit 1261 immer noch mit lediglich zehn Galeeren in der Ägäis präsent waren.¹²⁴ Da sämtliche Quellen für die Seeschlacht von Settepozzi eine genuesische Flottenstärke von 38 oder 39 Galeeren angeben,¹²⁵ bestand die genuesische Flotte, die vor der Halbinsel von Méthana in Kämpfen mit

¹¹⁹ FAILLER, Chronologie, in: REB 38 (1980), S. 101 f.

¹²⁰ *Anonymus, Venetiarum historia*, edd. CESSI-BENNATO, S. 172.

¹²¹ Ebd.: *de mense maii Venetias exeeuntes*. Eine Stärke der Flotte von 32 Galeeren geben außer dem *Anonymus* auch Martin da Canal, *Estoires* II 29, ed. LIMENTANI, S. 186 (ohne chronologische Angabe); Andrea Dandolo, *Chronica per extensum descripta*, ed. PASTORELLO, S. 311 und die *Annales Ianuenses*, ed. IMPERIALE IV, S. 51.

¹²² *Annales Ianuenses*, ed. IMPERIALE IV, S. 49 f.

¹²³ *Annales Ianuenses*, ed. IMPERIALE IV, S. 52. MANFRONI ließ sich offensichtlich durch die identische Zahl der Galeeren irritieren, doch ergibt sich aus der Chronologie der *Annales Ianuenses* eindeutig, daß es sich um zwei Flotten handelte, zumal für den genuesischen Annalisten kaum ein Anlaß bestand, die Ausfahrt ein- und derselben Flotte gleich zweimal zu schildern.

¹²⁴ Vgl. S. 415 Anm. 126.

¹²⁵ Die kleinere Ziffer findet sich in den *Annales Ianuenses*, ed. IMPERIALE IV, S. 51 und bei Giorgio Stella (*Georgius Stella*), *Annales Genuenses*, ed. G. PETTI-BALBI (2RIS XVII/2), Bologna–Città di Castello 1975, S. 38, während die venezianischen Quellen (Martin da Canal, *Estoires* II 30, ed. LIMENTANI, S. 186; Andrea Dandolo, *Chronica per extensum descripta*, ed. PASTORELLO, S. 311 f.; *Anonymus, Venetiarum historia*, edd. CESSI-BENNATO, S. 172) 39 Galeeren und zehn kleine *sagitte* (zum Schiffstyp vgl. TANGHERONI, Commercio, S. 201 f.) nennen.

den Venezianer verwickelt wurde, wohl aus dem Flottenverband von zehn Galeeren, der seit 1261 in der Romania operierte und den 25 Galeeren, die im Sommer 1263 eingetroffen waren.¹²⁶

Entscheidend ist jedoch, daß jene Flotte, die Ende Mai 1263 Genua verlassen hatte, zunächst nach Konstantinopel fuhr, um gemeinsam mit den dort bereits auf Reede liegenden Schiffen frische Truppen und Vorräte an Bord zu nehmen und nach Monemvasía überzuschiffen.¹²⁷ Da jedoch selbst bei den im Frühjahr günstigen Rückenwinden bei der Fahrt von Nordwest nach Südost für die Strecke Genua–Konstantinopel–Golf von Nauplia eine durchschnittliche Fahrzeit von 40–50 Tagen zu kalkulieren ist,¹²⁸ zu welcher mindestens noch eine Woche Aufenthalt in Konstantinopel addiert werden muß, um den Besatzungen Ruhe zu gönnen und die für Monemvasía bestimmten Truppen und Vorräte an Bord zu nehmen, kann die Seeschlacht von Settepozzi somit nicht vor Mitte Juli 1263 stattgefunden haben. Bedeutungsvoll ist für die Chronologie der Ereignisse in Morea, daß auch auf dieser Flotte Truppen des βασιλεὺς nach Monemvasía übergeschifft wurden und

¹²⁶ Eine Bestätigung findet diese Angabe auch durch die *Annales Ianuenses*, ed. IMPERIALE IV, S. 52 und Martina da Canal, *Estoires* II 36, ed. LIMENTANI, S. 192, daß nach der Ankunft der zweiten genuesischen Flotte von 25 Galeeren im Herbst 1263 in der Romania noch rund 60 Galeeren (10 [1261] + 25 [Sommer 1263] + 25 [Herbst 1263], von welchen jedoch die vier Galeeren, die bei Settepozzi verloren wurden, abgezogen werden müssen) im Dienste Michaels VIII. standen. Die Differenz von drei oder vier Galeeren bei der Seeschlacht von Settepozzi erklärt sich hingegen aus der Beteiligung einiger byzantinischer Schiffe an dem Seegefecht, wie Andrea Dandolo, *Chronica per extensum descripta*, ed. PASTORELLO, S. 312 hervorhebt. Siehe auch Martin da Canal, *Estoires* II 33, ed. LIMENTANI, S. 190, der zwar keine griechischen Galeeren, aber einen byzantinischen Admiral nennt, was gleichfalls auf die Teilnahme von Schiffen aus der byzantinischen Flotte bei diesen Operationen schließen läßt.

¹²⁷ Die *Annales Ianuenses*, ed. IMPERIALE IV, S. 51 überliefern ausdrücklich, daß dies das eigentliche Ziel der genuesischen Flottenoperation war: ... *navigarent ad Malvaxiam ex precepto imperatoris causa portandi ad ipsum locum, qui per imperatorem tenetur, quadam guarimenta*. AHRWEILER, Byzance, S. 356 behauptet hingegen, die Flotte »regagnait Constantinople venant de Monemvasie«, obwohl sie die *Annales Ianuenses* (Anm. 3) im Wortlaut zitiert! Die Fahrtrichtung des genuesischen Geschwaders von Ost nach West wird zudem durch Martin da Canal, *Estoires* II 30–31, ed. LIMENTANI, S. 186, 188 bestätigt, da jenes von Porcaria (Póros) kommend auf die venezianische Flotte stieß, die bei Settepozzi (Spétses) geankert hatte.

¹²⁸ Zur Fahrtgeschwindigkeit der Galeeren im Spätmittelalter vgl. E. FASANO-GUARINI, *Comme naviguent les galères*, in: *Annales E. S. C.* 16 (1961), S. 279–296, bes. S. 286 f., 293 ff.; PRYOR, *Geography*, S. 71 ff.; TANGHERONI, *Commercio*, S. 196 ff. Ich lege hier eine Durchschnittsgeschwindigkeit von zwei Knoten zugrunde und beziehe auch die Halte zwecks Auffüllung der Frischwasservorräte ein.

das Gros dieser Flotte trotz des Verlustes von vier Galeeren bei dem Seegefecht auch die Stadt im Südosten der Peloponnes erreichte.¹²⁹

Die verschiedenen Fassungen der Chronik von Morea überliefern tatsächlich, daß Michael VIII. ein zweites Heer nach Monemvasía übergesetzt habe, nachdem die Offensive des Makrenos steckengeblieben war und jener um Verstärkungen gebeten hatte. Oberbefehlshaber war der Bruder des Kaisers und Sebastokrator Konstantinos Palaiologos, welchem der Megas Domestikos Alexios Philes und wahrscheinlich auch der μέγας κονόσταβλος Michael Kantakuzenos zur Seite gestellt wurden.¹³⁰ Man muß nicht über die Kombinationsgabe eines Sherlock Holmes verfügen, um diese Quelle mit den Nachrichten der *Annales Iannenses* und der venezianischen Quellen in Verbindung zu bringen und schlußzufolgern, daß das byzantinische Haupt-

¹²⁹ *Annales Iannenses*, ed. IMPERIALE IV, S. 51 f.; Martin da Canal, *Estoires* II 33–34, ed. LIMENTANI, S. 188, 190; Andrea Dandolo, *Chronica per extensum descripta*, ed. PASTORELLO, S. 312; *Anonymus, Venetiarum historia*, ed. CESSI–BENNATO, S. 172.

¹³⁰ *Χρονικό του Μορέως* VV. 4629–4662, ed. EGEA, S. 232 [tr. LURIER, S. 207]; *Livre de la conquête* §§ 336–337, ed. LONGNON, S. 127; *Versione italiana*, ed. HOPE, S. 449; *Libro de los fechos* §§ 311, 335–336, ed. MOREL-FATIO, S. 70, 75. Die griechische, französische und aragonische Version der Chronik von Morea unterscheidet nicht zwischen Konstantinos Palaiologos und Alexios Philes, da sie ersteren sowohl als Bruder des Kaisers und μέγας δομέστικος bezeichnet, letzteren aber gar nicht erwähnt, während die italienische Fassung den Oberbefehlshaber *Logotescri* oder *Logotesta*, (Logothet) nennt. Nach Georgios Pachymeres, *Συγγράμματα ιστορικά* III 16, ed. FAILLER I/1, S. 273 nahmen jedoch sowohl Konstantinos Palaiologos als auch Alexios Philes, der wohl nach dem Vertragsbruch Wilhelms II. von Villehardouin zum Megas Domestikos ernannt worden war, an dem Feldzug teil. Pachymeres nennt jedoch wiederum Michael Kantakuzenos überhaupt nicht und unterscheidet im Gegensatz zu den verschiedenen Fassungen der Chronik von Morea auch nicht zwischen der Entsendung der Vorhut unter Makrenos im Frühjahr 1263 und der Ausschiffung des Hauptheeres unter Konstantinos Palaiologos, da er den Parakoimómenos Makrenos gemeinsam mit dem Sebastokrator Konstantinos und Alexios Philes in Lakonien eintreffen läßt. Zur »Rekonstruktion« der verschiedenen Personen vgl. auch FAILLER, Chronologie, in: REB 38 (1980), S. 95 f. Ein Beleg für zwei Truppenentsendungen könnte auch das *Βραχύ Χρονικό* 83 § 5, ed. SCHREINER I, S. 599 (mit der chronologischen Angabe Sommer 6771, der 6. Indiktion) sein, das allein Makrenos – nicht aber den Sebastokrator und den Megas Domestikos – erwähnt. Der Kommentar von SCHREINER, Kleinchroniken II, S. 201, der den Parakoimómenos gleichfalls gemeinsam mit Konstantinos Palaiologos und Alexios Philes in Monemvasía ankommen läßt, wäre somit zu korrigieren. Das *Libro de los fechos* §§ 330, 335, ed. MOREL-FATIO, S. 74 f. – das freilich als einzige Quelle größere Kämpfe zwischen Geoffroi de Briel und den byzantinischen Truppen vor dem Eintreffen der Hauptstreitmacht schildert und auch Makrenos nicht namentlich nennt – läßt den ungenannten *capitan* der griechischen Vorhut schon vor der Ankunft der Truppen unter dem Oberbefehl des Konstantinos Palaiologos fallen. Es handelt sich hier aber offensichtlich um jenen Kantakuzenos, der das Amt des *κεφαλῆ* von Monemvasía bekleidet hatte.

heer auf den genuesischen Schiffen, die Ende Juli 1263 ein Gefecht mit einer venezianischen Flotte bei Spétses hatten, nach Monemvasía übergesetzt wurde, zumal zwei völlig unabhängige Quellen – Martin da Canal sowie die griechische und aragonische Fassung der Chronik von Morea – exakt die gleichen Truppenstärken überliefern.¹³¹ Der Beginn des Hauptfeldzuges des byzantinischen Heeres unter Konstantinos Palaiologos, der mit Niederlagen zunächst bei Sergiana und dann bei Prinitsa endete,¹³² ist somit höchstwahrscheinlich erst in den August 1263 zu datieren.

8. Briefe Urbans IV. vom 18. Juli und 1. August 1263 an Kaiser Michael VIII. und Fürst Wilhelm II. von Villehardouin.¹³³

In beiden Schreiben wird nachdrücklich auf bewaffnete Konflikte zwischen dem Fürsten und dem βασιλεύς hingewiesen.¹³⁴ Entsprechend der Absicht

¹³¹ Martin da Canal, *Estoires* II 30, ed. LIMENTANI, S. 186: .vij. mil homes, trestuit bien armés; *Χρονικό του Μορέως*, V. 4658, ed. EGEA, S. 232 [tr. LURIER, S. 207]: ἐξὶ χιλιάδες καβαλλάρου; *Libro de los fechos* §§ 335–336, ed. MOREL-FATIO, S. 75: tres mil Turquos ..., de Griegos otros tres mil. Das *Livre de la conquête* § 336, ed. LONGNON, S. 127 nennt hingegen nur *bien mil hommes*, doch könnte der Kopist der erhaltenen Handschrift *bien* für *vij^m* verlesen oder verschrieben haben. Die *Versione italiana*, ed. HOPF, S. 449 überliefert hingegen die phantastische Zahl von allein 30.000 Berittenen. Dies erklärt nebenbei auch das von den *Annales Iannenses*, ed. IMPERIALE IV, S. 51 heftig kritisierte, da angeblich feige Verhalten der genuesischen Flotte in der Seeschlacht von Settepozzi. Trotz einer numerischen Überlegenheit von 39/38 zu 32/31 Galeeren (nach Martin da Canal, *Estoires* II 32, ed. LIMENTANI, S. 188 war eine der 32 venezianischen Galeeren vor dem Gefecht nach Negroponte geschickt worden) hatten lediglich 14 genuesische Galeeren den Kampf aufgenommen, während das Gros der Flotte von 24 oder 25 Galeeren die Fahrt nach Monemvasía fortsetzte. Der Transport der byzantinischen Verstärkungen nach Lakonien, die für die Wiederaufnahme der Offensive gegen Wilhelm II. von Villehardouin dringend benötigt wurden, hatte aber absolute Priorität vor dem Seekrieg. Hätte sich aber die gesamte genuesische Flotte in eine Seeschlacht mit unvorhersehbaren Verlusten und ungewissem Ausgang eingelassen, so hätte dies auch das Scheitern der byzantinischen Offensive auf der Peloponnes bedeuten können, noch bevor diese überhaupt begonnen hatte. Es handelte sich somit nicht um eine unkontrollierte Flucht, sondern eine gezielte Taktik, da ein kleinerer Verband unter Kalkulation möglicher Verluste dem Großteil der Flotte den Rücken freihalten sollte, damit jener ungestört seine eigentliche Aufgabe – die Beförderung der Truppen nach Monemvasía – durchführen konnte.

¹³² Zur Datierung des Gefechts von Sergiana vor die Schlacht von Prinitsa vgl. S. 403 Anm. 71.

¹³³ *Registres d'Urbain IV*, Bd. 2, S. 134–140 Nr. 295 = *Acta Urbani IV*, S. 14–25 Nr. 6 (an Michael VIII.); WADDING, *Annales Minorum* IV, S. 212 (ND S. 237) = *Registres d'Urbain IV*, Bd. 2, S. 151 Nr. 325 (an Wilhelm II.)

¹³⁴ *Acta Urbani IV*, S. 17: *Infesti quoque rumores, qui ad audientiam nostram medio tempore pervenerunt de persecutionibus, vexationibus, molestiis et pressuris, que nobili viro Guillelmo de Villarduno ... eiusque terris et insulis ac Latinis morantibus in eisdem per tui viros imperii iugiter inferuntur ...*

des Papstes, die Verhandlungen zur Kirchenunion mit Michael VIII. weiterzuführen, werden dieser und der Fürst von Achaia nachdrücklich aufgefordert, einen Waffenstillstand abzuschließen und die kriegerischen Auseinandersetzungen einzustellen.¹³⁵

9. Briefe Urbans IV. an Bischof Prospero von Torres und die Republik Genua vom 20. Oktober 1263.¹³⁶

Beide Briefe sprechen von Kampfhandlungen zwischen den Truppen des byzantinischen Kaisers und dem Fürsten Achaia, die zur Zeit der Abfassung der Urkunden noch im Gange sind.¹³⁷

10. Brief Urbans IV. an den Klerus der Königreiche Kastilien und Léon vom 23. Oktober 1263.¹³⁸

Der Papst schildert die allgemeine Notlage der Lehen des lateinischen Kaiserreichs nach dem Verlust Konstantinopels und bittet den Klerus der spanischen Königreiche um finanzielle Hilfe. Es finden sich keine direkten Andeutungen über den Krieg zwischen dem byzantinischen Kaiser und dem Fürsten von Achaia.¹³⁹

11. Rundschreiben Urbans IV. an verschiedene geistliche und weltliche Fürsten vom 13. Mai 1264.¹⁴⁰

Die päpstlichen Briefe schildern mit dramatischen Worten die Notlage des Fürstentums Achaia, das sich neuen Einfällen der byzantinischen Truppen ausgesetzt sieht, welchen die moreotische Ritterschaft allein kaum Wider-

¹³⁵ *Acta Urbani IV*, S. 24: *ut ... cessent penitus interim commote iam per te contra memoratum Achaye principem simultates, terribiles armorum strepitus conquiescant, hostiles arceantur incursus et precipites bellorum impetus refrenentur*; WADDING, *Annales Minorum IV*, S. 212 (S. 237): *quatenus ... interim ab ipsius Palaeologi impugnatione desistas*.

¹³⁶ *Registres d'Urbain IV*, Bd. 2, S. 341–343 Nr. 719–720.

¹³⁷ *Registres d'Urbain IV*, Bd. 2, S. 341: *qui [Michael VIII.] ..., occupatione Constantinopolitane urbis aliquatenus non contentus, ... Guillelmum de Villarduno ... cum eorundem Ianiensium auxilio et favore impugnat hostiliter, ipsius terras et insulas multipliciter devastando*.

¹³⁸ *Registres d'Urbain IV*, Bd. 2, S. 351–353 Nr. 740–741 = RODRIGUEZ DE LAMA, *Documentación de Urbano IV*, S. 172–174 Nr. 114, S. 176 Nr. 116.

¹³⁹ Die Worte *quia ipsorum Grecorum superbia ad occupationem principatus Achaye ac adiacentium regionum, quas Latini inhabitant, ... ferventius anelabant (sic)* (S. 352) finden sich bereits in der Urkunde vom 15. V. 1262 (Edition Nr. 5) und können sich auch auf den Vertrag von Konstantinopel beziehen.

¹⁴⁰ *Registres d'Urbain IV*, Bd. 2, S. 292–294 Nr. 577–579 (an die Bischöfe von Utrecht und Koróni sowie Herzog Hugo IV. von Burgund) = *Oorkondenboek van het sticht Utrecht tot 1301 III* (1249–1267), ed. F. KETNER, Den Haag 1949, S. 371–373 Nr. 1622–1623 (an Bischof Heinrich von Vianden von Utrecht).

stand leisten kann.¹⁴¹ Die Bischöfe werden daher aufgefordert, das Kreuz zu predigen, während Herzog Hugo IV. von Burgund persönlich mit Verstärkungen Fürst Wilhelm II. von Villehardouin zu Hilfe eilen soll.

12. Brief des Dogen Raniero Zen vom 8. September 1264 an Papst Urban IV.¹⁴²

Der Doge bittet den Papst um ein finanzielles *Subsidium*, da die byzantinische Flotte Kreta bedroht und auch Fürst Wilhelm II. von Villehardouin kürzlich von Urban IV. Geld zur Abwehr der byzantinischen Invasion des Fürstentums Achaia erhalten hat.¹⁴³

Es kann wohl kein Zweifel mehr bestehen, daß die byzantinischen Angriffe auf das Fürstentum Achaia 1263–1264 und nicht schon 1262–1263 stattfanden, weshalb wir zusammenfassend folgende Chronologie erstellen können:

- 1262 Frühjahr–Herbst: Operationen der genuesischen und byzantinischen Flotte in der Ägäis, die die Besetzung verschiedener Inseln und zweier Häfen auf Euböia zur Folge haben.
- 1263 Frühjahr (vor Mai 7): Transport byzantinischer Truppen unter dem Kommando des Parakoimómenos Makrenos auf genuesischen Schiffen nach Monemvasía; Makrenos kann – gestützt auf ein kaiserliches Chrysobullos – Teile Lakoniens zum Abfall von der fränkischen Herrschaft bewegen und beginnt eine begrenzte Offensive gegen die übrigen noch unter der Herrschaft Wilhelms II. von Villehardouin stehenden Teile der südöstlichen Peloponnes.
- 1263 Juli zweite Hälfte–August Anfang: Transport des byzantinischen Hauptheeres unter dem Oberbefehl des Konstantinos Palaiologos und des Megas Domestikos Alexios Philes auf genuesischen und byzantini-

¹⁴¹ Registres d'Urban IV, Bd. 2, S. 293 Nr. 577 = Oorkondenboek van Utrecht, S. 372 Nr. 1622 (besserer Text): *Sane Greci ..., municibus et opibus roborati et ad impugnandum plus solito fideles illarum partium vicinitatis oportunitate paratiores effecti, ad terram principatus Achaye depopultrices manus extendunt et ... quamlibet partem principatus eiusdem continuis persecuntur insultibus, quam duris obsidionibus illius municipia et civitates angustant et ibidem irremediabiliter omnem terre faciem cunctis ad usum generis humani nascentibus ex ipsa denudant tantumque iam inibi diminuerunt numerum fidelium populorum et tantum eos, qui residui sunt, predis et aliis diversis afflictionibus attriverunt, quod vix aliqua superest fiducia seu spes, ut iidem absque aliorum fidelium Christi succursu diu valeant persequentium manus effugere et terram illam vero Christi cultui conservare*; S. 373 Nr. 1623: *Dum ... per [Grecorum perfidiam] terram principatus Achaye affligi continue vexationis angustiis et successivis dissidiis lacerari* Erstaunlicherweise zitiert FAILLER, Chronologie, in: REB 38 (1980), S. 99 ff. diese Urkunden nicht.

¹⁴² TT III, S. 56–59 Nr. 350 = PASTORELLO, Appendice I, S. 392 f. (besserer Text).

¹⁴³ PASTORELLO, Appendice I, S. 392: *preterea per ecclesiam Romanam principi Acchaie ad sui sustentationem de pecuniis fit succursus.*

schen Schiffen nach Monemvasiá; Seeschlacht von Settepozzi (Spétses).

- 1263 August–Herbst: Einfall des byzantinischen Heeres unter Konstantinos Palaiologos in das Fürstentum Achaia, das bis in die Provinz Elis (Ilea) vorstößt, in den Gefechten von Sergiana und Printsa aber zwei Niederlagen erleidet und sich in das byzantinische Lakonien zurückziehen muß.¹⁴⁴
- 1263 Herbst/Winter: Rückkehr des Konstantinos Palaiologos nach Konstantinopel; Alexios Philes übernimmt den alleinigen Oberbefehl über das byzantinische Heer auf der Peloponnes.¹⁴⁵
- 1264 März–Sommer (vor September 21): zweiter Einfall des byzantinischen Heeres nach Morea, das in der Schlacht von Makryplagi geschlagen wird; Gefangennahme des Alexios Philes und des Makrenos.¹⁴⁶

Obwohl die Franken in drei Gefechten siegreich waren, erwiesen sich ihre Kräfte letztendlich doch als zu schwach, um die byzantinische Provinz auf der Peloponnes zurückzuerobern. Wilhelm II. von Villehardouin unternahm zwar nach der Schlacht von Makryplagi noch einen Einfall in das byzantinische Gebiet bis nach Monemvasiá, mußte das Unternehmen aber aufgrund eines Aufstandes in der Provinz Skorta abbrechen.¹⁴⁷ Tatsächlich

¹⁴⁴ Das *Χρονικό του Μορέως* VV. 4886–4887, ed. EGEA, S. 244 [tr. LURIER, S. 214] nennt Mistrás als Ort, wo das byzantinische Heer überwinterte; das *Libro de los fechos* § 358, ed. MOREL-FATIO, S. 79 *la Lacedemonia*.

¹⁴⁵ Die Abreise des Sebastokrators erwähnt nur Georgios Pachymeres, *Συγγραμμαι ιστορίαι* III 17, ed. FAILLER I/1, S. 275, während die verschiedenen Fassungen der Chronik von Morea irrtümlich Konstantinos Palaiologos und Alexios Philes zu einer Person verschmelzen.

¹⁴⁶ Georgios Pachymeres, *Συγγραμμαι ιστορίαι* III 17, ed. FAILLER I/1, S. 275, aus dessen Erzählung freilich nicht hervorgeht, daß es sich um einen neuen Feldzug im Jahre nach dem ersten Einfall handelt. Den Monat März als Beginn des Feldzugs nennt das *Χρονικό του Μορέως* VV. 5016–5021, ed. EGEA, S. 250 [tr. LURIER, S. 217]; *Terminus ante quem* für das Ende der Kampfhandlungen ist hingegen die Kometenerscheinung. Vgl. S. 402 Anm. 89. T. SANSARIDOU-HENDRICKX, The »Rights of Conquest« versus »Ancestral Rights«. The Significance of the »Imaginary« Discussion Between the Prince of Morea, Guillaume de Villehardouin, and the Sebastocrator Constantine Palaiologos, in: *Εκκλησιαστικός Φάρος* 79 (1997), S. 124–134 hält die ganze im *Χρονικό του Μορέως* VV. 5478–5575, ed. EGEA, S. 272 ff. [tr. LURIER, S. 231 ff.] und im *Livre de la conquête* §§ 380–384, ed. LONGNON, S. 146 ff. zwischen Wilhelm von Villehardouin und dem gefangenen byzantinischen Oberbefehlshaber geschilderte Konversation für echt, doch entging ihm, daß es sich nicht um Konstantinos Palaiologos gehandelt haben kann, da jener schon Ende 1263 nach Konstantinopel zurückgekehrt war.

¹⁴⁷ *Χρονικό του Μορέως* VV. 5598–5639, ed. EGEA, S. 278 ff. [tr. LURIER, S. 234]; *Livre de la conquête* §§ 387–389, ed. LONGNON, S. 150 f.

gelang es den Byzantinern hingegen offensichtlich sogar, einige der schon im Frühjahr 1263 besetzten Gebiete – wie Kinsterna – zu behaupten,¹⁴⁸ was einmal mehr die Binsenweisheit bestätigt, daß der Sieger in den Schlachten nicht unbedingt auch den Krieg für sich entscheiden muß. Tatsächlich war nach den langen und erbitterten Kämpfen, die offensichtlich immer mehr den Charakter eines Guerillakrieges mit Plünderungen und Verwüstungen weiter Landstriche angenommen hatten,¹⁴⁹ eine allgemeine Ermattung der Kräfte eingetreten, zumal keine Seite in der Lage war, den Gegner entscheidend zu schlagen und die gesamte Peloponnes zu unterwerfen. In den folgenden Jahren kam es deshalb auch zu keinen größeren militärischen Aktionen mehr, obwohl wir nicht wissen, ob ein förmlicher Waffenstillstand zwischen Wilhelm II. und Michael VIII. geschlossen wurde.¹⁵⁰

Im Sommer des folgenden Jahres wurde jedoch durch den βασιλεύς auch ein Friedensangebot unterbreitet, das die Eheschließung von Michaels Sohn Andronikos (II.) mit der Erbtöchter Wilhelms II. Isabella vorsah, wobei das Fürstentum Achaia nach dem Tode Wilhelms an Andronikos und Isabella fallen sollte.¹⁵¹ Die Verwirklichung dieses Plans, der am Widerstand des moreotischen Adels scheiterte, hätte nicht nur dem Schicksal der Peloponnes, sondern des gesamten östlichen Mittelmeerraums noch einmal eine entscheidende Wendung geben können, da nicht nur das byzantinische Reich eine entscheidende Stärkung erfahren hätte, sondern es vermutlich auch nicht zu der langen angiovinischen Herrschaft über Achaia gekommen wäre. So wurde hingegen die *divisio Peloponnesus* in ein fränkisches Fürstentum Achaia und – später – einen griechischen Despotat von Morea endgültig zementiert, was dann die »Insel des Pelops« 200 Jahre später umso leichter eine Beute der Osmanen werden ließ.

¹⁴⁸ Wie wir bereits gesehen haben (S. 389 Anm. 19), ist in einer zwischen 1269 und 1277 verfaßten venezianischen Beschwerde ein *capitaneus pro imperatore Cinsterne* genannt, was beweist, daß dieses Gebiet auch nach 1263 unter byzantinischer Verwaltung blieb. Vgl. BON, Morée I, S. 135.

¹⁴⁹ Siehe Marino Sanudo, *Istoria*, ed. HOPF, S. 116, 118; ed. PAPADOPOULOS, S. 125, 129, dessen Beschreibung des allgemeinen Verfalls und der Verebeldung der Morea während der Kriegsjahre 1263–1264 durch die Urkunde Papst Urbans IV. vom 13. V. 1264 (S. 238 Anm. 57) eindrucksvoll bestätigt wird.

¹⁵⁰ Möglicherweise begünstigte auch die längere Abwesenheit Wilhelms II. von Villehardouin von Anfang 1267 (RA I, S. 64 Nr. 157: 17. II. 1267) bis Anfang 1269 (RA I, S. 260 f. Nr. 262: 4. II. 1269) in Italien, wo er am 24. V. 1267 in Viterbo seine berühmte Urkunde ausstellte und nachweislich am 23. VIII. 1268 in der Schlacht von Tagliacozzo eine wichtige Rolle spielte (vgl. HERDE, Taktiken, S. 88 ff.), eine relative Befriedung der Peloponnes.

¹⁵¹ Marino Sanudo, *Istoria*, ed. HOPF, S. 118; ed. PAPADOPOULOS, S. 129. Vgl. GEANAKOPOLOS, Emperor, S. 175; ZAKYTHINOS, Despotat I, S. 44.

**Exkurs IV: Anzahl und Chronologie der Gesandtschaften Kaiser Michaels VIII. Palaiologos an Papst Urban IV. (1261–1263)
(= DÖLGER–WIRTH III Nr. 1901^a, 1911, 1918^{a–b})**

In den Dokumentensammlungen von WADDING und SBARALEA zur Geschichte des Franziskanerordens findet sich ein undatiertes Brief Papst Urbans IV. an Kaiser Michael VIII. aus der sogenannten Formelsammlung des Marinus von Eboli mit dem *Incipit »Tante sinceritatis affectum«* gedruckt,¹ den POTTHAST in seiner Regestensammlung willkürlich in die Zeit vom 18. Juni bis 1. September 1262 einreichte.² Die Forschung folgte seit NORDEN in der Regel unkritisch dieser Datierung, obwohl keinerlei Beleg oder zwingender Grund für diesen zeitlichen Ansatz vorliegt.³ Allein HALLER bemerkte mit Nachdruck, daß die Datierung bei POTTHAST und NORDEN »in der Luft schwebt«.⁴ Das Stück ist insofern bedeutsam, da von seiner Einordnung sowohl die Chronologie als auch die Anzahl der byzantinischen Ge-

¹ WADDING, *Annales Minorum* IV, S. 181 f. (ND S. 203 f.) = *Bullarium franciscanum* II, S. 449 f. Nr. 50. Zur »Formelsammlung« des (Pseudo) Marinus von Eboli vgl. F. SCHILLMANN, Die Formelsammlung des Marinus von Eboli I. Entstehung und Inhalt, Rom 1929 (mehr nicht erschienen). Kritisch hierzu C. ERDMANN, Zur Entstehung der Formelsammlung des Marinus von Eboli, in: QFIAB 21 (1929–1930), S. 176–208 und P. HERDE, Marinus von Eboli: *Super revocatoris* und *de confirmationibus*. Zwei Abhandlungen des Vizekanzlers Innocenz' IV. über das päpstliche Urkundenwesen, in: QFIAB 42–43 (1963), S. 119–265, hier S. 120 ff.; DERS., *Audientia litterarum contradictarum*. Untersuchungen über die päpstlichen Justizbriefe und die päpstliche Delegationsgerichtsbarkeit vom 13. bis zum 16. Jahrhundert I, Tübingen 1970, S. 3 ff., die – im Gegensatz zu SCHILLMANN – betonen, daß die Autorschaft des Marinus für das Formular abzulehnen ist. Siehe zuletzt auch M. BERTRAM, Zwei neue Handschriften der Briefsammlung des Pseudo–Marinus von Eboli, in: Forschungen zur Reichs-, Papst- und Landesgeschichte P. HERDE zum 65. Geburtstag von Freunden, Schülern und Kollegen dargebracht, hg. von K. BORCHARDT–E. BÜNZ, Stuttgart 1998, S. 457–475.

² POTTHAST, *Regesta* II Nr. 18399.

³ So NORDEN, Papsttum, S. 412 (Juli–August 1262); SCHILLMANN, Formelsammlung I, S. 81 Nr. 16 (18. VI.–1. IX. 1262); DONDAINE, Nicolas de Cotrone, S. 340 Nr. D (Sommer–Herbst 1262); BORSARI, Politica, S. 324 (Sommer–Herbst 1262); GEANAKOPOLOS, Emperor, S. 146 (Sommer 1262); ROBERG, Union, S. 35 Anm. 24 (August–September 1262); GILL, Byzantium, S. 131; FRANCHI, Problema, S. 26 Anm. 24 (Sommer–Herbst 1262).

⁴ HALLER, Papsttum und Byzanz, S. 25 Anm. 1, wo er dieses undatierte Schreiben aber mit dem Brief des Papstes vom 18. VII. 1263 verwechselt. In Papsttum IV, S. 447 f. korrigiert sich dann HALLER und verweist richtig auf den undatierten Brief.

sandtschaften an die Kurie in den Jahren 1261–1263 abhängt und sich folgende drei Möglichkeiten ergeben:

1. (1) Eine Gesandtschaft – bestehend aus Nikephoritzes und Maximos Alubardes – wird nach der Rückeroberung Konstantinopels beglaubigt und bricht Ende 1261 oder Anfang 1262 zunächst nach Sizilien auf, wohin sie Konstanze von Hohenstaufen begleitet. Dort fallen beide Gesandte in die Hände von Gefolgsleuten des lateinischen Titularkaisers Balduin II., wobei Nikephoritzos zu Tode gefoltert wird, während Alubardes im Frühjahr die Kurie erreicht.⁵
 (2) Eine weitere, namentlich unbekannte Gesandtschaft bricht im Frühjahr 1262 von Konstantinopel auf und erreicht im Sommer 1262 die Kurie, welche das bei WADDING und SBARALEA gedruckte Antwortschreiben Papst Urbans IV. an Michael VIII. überbringt.⁶
 (3) Eine dritte byzantinische Gesandtschaft – bestehend aus Maximos Alubardes, Andronikos Muzalon und Michael Abalantes⁷ – reist im Frühjahr 1263 an die Kurie und übermittelt einen Brief Michaels VIII. an den Papst,⁸ auf welchen Urban IV. in einem Schreiben vom 18. Juli 1263 antwortet.⁹

oder

2. (1) Eine Gesandtschaft – bestehend aus Nikephoritzes und Maximos Alubardes – wird nach der Rückeroberung Konstantinopels beglaubigt und bricht Ende 1261 oder Anfang 1262 zunächst nach Sizilien auf, wohin sie Konstanze von Hohenstaufen begleitet. Dort fallen beide Gesandte in die Hände von Gefolgsleuten des lateinischen Titularkaisers Balduin II., wobei Nikephoritzos zu Tode gefoltert wird, während Alubardes im Frühjahr die Kurie erreicht.
 (2) Eine zweite byzantinische Gesandtschaft – bestehend aus Maximos Alubardes, Andronikos Muzalon und Michael Abalantes¹⁰ – reist im

⁵ Georgios Pachymeres, *Συγγράμματα ιστορίαι* II 36, ed. FAILLER I/1, S. 227. In seinem Brief vom 18. VII. 1263 (Registres d'Urbain IV, Bd. 2, S. 134–140 Nr. 295, hier S. 135 = *Acta Urbani IV*, S. 14–26 Nr. 6, hier S. 15) schreibt Urban IV., Michael habe ihm *statim capta Constantinopolitana urbe alias nobis epistolares litteras* geschickt, was die Darstellung des Pachymeres bestätigen würde. Vgl. die Diskussion auf S. 223 Anm. 16.

⁶ Dies die Vermutung von NORDEN, Papsttum, S. 411 ff. und JORDAN, Origines, S. 388.

⁷ Die Namen der Gesandten werden in dem Brief Urbans IV. vom 18. VII. 1263 genannt: Registres d'Urbain IV, Bd. 2, S. 135 = *Acta Urbani IV*, S. 14.

⁸ Registres d'Urbain IV, Bd. 2, S. 135 = *Acta Urbani IV*, S. 14 f.

⁹ Registres d'Urbain IV, Bd. 2, S. 134–140 Nr. 295 = *Acta Urbani IV*, S. 14–26 Nr. 6.

¹⁰ Vgl. Anm. 7.

Frühjahr oder Sommer 1262 an die Kurie und übermittelt einen Brief Michaels VIII. an den Papst, auf welchen Urban IV. mit dem bei WADDING und SBARALEA überlieferten Schreiben vom Sommer–Herbst 1262 ursprünglich antworten will. Der Papstbrief erreicht jedoch nie den Destinatär und bleibt somit ein Konzept, da die byzantinische Gesandtschaft bis zum Sommer 1263 an der Kurie verweilt. Der Papst beantwortet das Angebot des byzantinischen Kaisers hingegen erst mit dem Brief vom 18. Juli 1263.¹¹

oder

3. (1) Eine Gesandtschaft – bestehend aus Nikephoritzes und Maximos Alubardes – wird nach der Rückeroberung Konstantinopels beglaubigt und bricht Ende 1261 oder Anfang 1262 zunächst nach Sizilien auf, wohin sie Konstanze von Hohenstaufen begleitet. Dort fallen beide Gesandte in die Hände von Gefolgsleuten des lateinischen Titularkaisers Balduin II., wobei Nikephoritzos zu Tode gefoltert wird, während Alubardes im Frühjahr die Kurie erreicht.
- (2) Eine zweite byzantinische Gesandtschaft – bestehend aus Maximos Alubardes, Andronikos Muzalon und Michael Abalantes¹² – reist im Frühjahr 1263 an die Kurie und übermittelt einen Brief Michaels VIII. an den Papst, auf welchen Urban IV. am 18. Juli 1263 antwortet.¹³

Die von NORDEN und JORDAN vorgeschlagene Hypothese einer unbekannten Gesandtschaft Michaels VIII. an die Kurie im Frühjahr oder Sommer 1262¹⁴ ist sicher auszuschließen, da weder der Brief Urbans IV. vom 18.

¹¹ Dies die Vermutung von G. GOLUBOVICH, *Biblioteca bio-bibliografica della Terra Santa e dell'Oriente francescano I* (1215–1300), Quaracchi 1906, S. 255 Nr. 67, nach dessen Ansicht Alubardes aber 1262 nicht die Kurie erreichte und nach der Ermordung des Nikephoritzes sofort nach Konstantinopel zurückkehrte; DONDAINE, *Nicolas de Cotrone*, S. 329 f., 339 Nr. C; P. SAMBIN, *Il vescovo cotroneo Niccolò da Durazzo e un inventario di suoi codici latini e greci* (1276), Rom 1954, S. 10 f.; BORSARI, *Politica*, S. 324; GEANAKOPOLOS, *Emperor*, S. 146 f. (der aber ganz offensichtlich das undatierte Schreiben bei WADDING und SBARALEA mit dem Brief Urbans IV. vom 18. VII. 1263 verwechselt, wenn er sich bei seiner Datierung auf HALLER, *Papsttum und Byzanz*, S. 12 beruft, da in dem fraglichen Aufsatz HALLERS nur auf das päpstliche Schreiben von 1263 Bezug genommen wird); ROBERG, *Union*, S. 31; HOLSTEIN, *Lyon II*, S. 140 f.; GILL, *Byzantium*, S. 107; MARCOS-HIERRO, *Byzantinisch-katalanische Beziehungen*, S. 277 f.; DÖLGER–WIRTH III Nr. 1901^a, Nr. 1911, Nr. 1918^{a–b}.

¹² Vgl. Anm. 7.

¹³ So RONCAGLIA, *Frères Mineurs*, S. 123.

¹⁴ Vgl. Anm. 6.

Juli 1263 an den βασιλεύς¹⁵ noch der Brief des byzantinischen Kaisers vom Frühjahr 1263 an den Papst¹⁶ eine solche Gesandtschaft erwähnen und der byzantinische Kaiser in seinem Briefkonzept von 1265 oder 1266 lediglich von einer Gesandtschaft (πρεσβεία) an die Kurie während des Pontifikats Urbans spricht.¹⁷

Die zweite Möglichkeit, daß die aus Maximos Alubardes, Andronikos Muzalon und Michael Abalantes bestehende Gesandtschaft bereits im Sommer 1262 an der Kurie eingetroffen sei und dort mehr als ein Jahr verweilte, die die Mehrzahl der Forscher befürwortet, ist jedoch aus mehreren Gründen gleichfalls zu verwerfen. Abgesehen davon, daß es völlig unwahrscheinlich scheint, daß die byzantinischen Emissäre mehr als ein Jahr untätig an der Kurie in Montefiascone und Orvieto verweilten, findet sich in dem Brief Michaels VIII. vom Frühjahr 1263 kein Wort über irgendeine Gesandtschaft, die augenblicklich an der Kurie anwesend sein sollte.¹⁸ Ebenso

¹⁵ Registres d'Urbain IV, Bd. 2, S. 134–140 Nr. 295 = *Acta Urbani IV*, S. 14–26 Nr. 6.

¹⁶ Registres d'Urbain IV, Bd. 2, S. 356 f. Nr. 748 = *Acta Urbani IV*, S. 38–40 Nr. 10^a (mit falscher Datierung auf 1264) = DONDAINE, Nicolaus de Cotrone, S. 328 f. (Textauszug) = DÖLGER–WIRTH III Nr. 1918^b. Da in dem Schreiben des byzantinischen Kaisers explizit vom *quarto anno nostri imperii primo preterrito* (1262) (Registres d'Urbain IV, Bd. 2, S. 356 f. = *Acta Urbani IV*, S. 39) die Rede ist, ist es auf jeden Fall in das Jahr 1263 zu datieren. Zur wahrscheinlichen Datierung in das Frühjahr 1263 vgl. DONDAINE, Nicolaus de Cotrone, S. 327 f., 338 f., 340 Nr. F (dessen irrige Angabe, Michael Palaiologos habe seine Regierungsjahre bereits ab dem 25. XII. 1258 gezählt, der korrekten Chronologie keinen Abbruch tut); SAMBIN, Vescovo, S. 9 f.; BORSARI, Politica, S. 325 Anm. 4; ROBERG, Union, S. 45 Anm. 15; DÖLGER–WIRTH III Nr. 1918^b; FRANCHI, Problema, S. 26 f. Anm. 19 (mit Datierung auf Sommer–Herbst 1263). Nicht haltbar ist der chronologische Ansatz bei RONCAGLIA, Frères Mineurs, S. 127 ff. und GEANAKOPILOS, Emperor, S. 166, 176 ff. (bes. S. 176 Anm. 65) auf Frühjahr 1264, doch waren GEANAKOPILOS nach eigenen Angaben die Arbeiten DONDAINES und SAMBINS nicht zugänglich, während RONCAGLIA, Frères Mineurs, S. 128 f. Anm. 3 ausdrücklich auf DONDAINE verweist, den Aufsatz aber offensichtlich nicht auswertete.

¹⁷ ÖNB, Ms. 321, fol. 141v–143v, hier fol. 142r (ed. FESTA, Lettera, S. 48^{69–70}). Clemens IV. spricht zwar in seinem Brief vom 4. III. 1267 (*Acta Urbani IV*, S. 61–69 Nr. 23, hier S. 62) von *sollemnes nuntii*, die Michael VIII. an seinen Vorgänger sandte, doch wird auch hier aus dem Kontext deutlich, daß es sich nur um eine, aber mehrköpfige Gesandtschaft handelte. Die Angaben bei Georgios Pachymeres, *Συγγραφικαὶ ιστορίαι* III 9, III 18, ed. FAILLER I/1, S. 255, 277 ff. über häufige Gesandtschaften, die Michael an den Papst und das Kardinalskollegium entboten habe (ed. FAILLER I/1, S. 255^{21–22}: *Ἀπέστειλλε δὲ καὶ πρὸς τοὺς ἐπιδόξους τῆς Ἰταλίας καὶ μᾶλλον τοὺς τῆς ἐκκλησίας* bzw. ed. FAILLER I/1, S. 279¹: *συνγραφὰς πρεσβείας ... πάντων ... καὶ ... πολλοὺς τῶν καθ' ἡμετέρας*), sind viel zu vage, um etwaige Rückschlüsse auf die Zahl der Gesandtschaften des βασιλεύς an die Kurie in den Jahren 1261–1265 zu ziehen.

¹⁸ In seinem Brief hebt der byzantinische Kaiser hingegen ausdrücklich hervor, *quod transactis temporibus ... multotiens legati et nuntii hinc et inde directi fuerunt ad componendam*

läßt das Antwortschreiben des Papstes vom 18. Juli 1263 auf einen (verlorenen) Brief des Kaisers keinesfalls den Schluß zu, daß die Gesandten Alubardes, Muzalon und Abalantes schon vor längerer Zeit an der Kurie eingetroffen waren. Die Wortwahl des Papstbriefes legt hingegen eher sogar nahe, daß die Griechen erst vor kurzem in Orvieto eingetroffen waren.¹⁹ Schlagendster Beweis gegen diese These der »langen Gesandtschaft« ist aber, daß Maximus Alubardes nachweislich Mitglied dieser Gesandtschaft war. Es handelt sich aber zweifelsohne um denselben Maximus Alubardes, der bereits Ende 1261 gemeinsam mit Nikephoritzes an die Kurie gesandt worden war, im Regno dann in die Hände des Gefolges Balduins II. fiel und gefoltert wurde, weshalb er schließlich nur unter Mühen im Frühjahr 1262 sein Ziel – die päpstliche Kurie in Viterbo – erreichen konnte.²⁰ Daß Alubardes nach einer langen und entbehrungsreichen Reise dann im Frühjahr 1262 bei Papst Urban IV. nur wenige Tage verweilte, um sofort nach Konstantinopel zurückzukehren und anschließend sogleich von der Stadt am Bosphorus ein zweites Mal in Begleitung von Andronikos Muzalon und Michael Abalantes an den päpstlichen Hof zu reisen, ist doch schlechterdings auszuschließen, da die Reisen des Alubardes vom Kirchenstaat nach Konstantinopel und zurück dann innerhalb weniger Wochen hätten stattfinden müssen. Die Hypothese, daß die in dem Brief Urbans IV. vom 18. Juli 1263 genannten drei byzantinischen *nuntii* schon im Sommer 1262 an der Kurie eingetroffen sein sollten, löst sich somit in Luft auf.²¹

pacem, unitatem et gratiam reuniente in Christo deo ecclesie: Registres d'Urban IV, Bd. 2, S. 356 Nr. 748 = *Acta Urbani IV*, S. 38 Nr. 10^a.

¹⁹ *Imperialis excellentie nuntios, ..., necnon et litteras, quas nobis ex parte tui culminis iidem nuntii presentarunt, cum ingenti gaudio et exultatione ac honorificentia condigna recepimus* (und nicht *repperimus*): Registres d'Urban IV, Bd. 2, S. 135 Nr. 295 = *Acta Urbani IV*, S. 14 f. Nr. 6. Zum verlorenen Brief Michaels VIII. vgl. S. 427 Anm. 25. Dies widerlegt natürlich auch die Hypothese von HOLSTEIN, Lyon II, S. 140, daß die byzantinische Gesandtschaft schon im Sommer 1262 von der Kurie abgereist war und der Papst erst nach einem Jahr eine eigene Gesandtschaft entbot, die seine Antwort überbringen sollte.

²⁰ Vgl. S. 423 mit Anm. 5, S. 424 Anm. 11. Zur Identifizierung des Maximus Alubardes vgl. GEANAKOPOLOS, Emperor, S. 141; ROBERG, Union, S. 30 Anm. 3; DÖLGER–WIRTH III, Nr. 1901^a, Nr. 1911; PLP I, S. 66 Nr. 689 [Αλουβάρδης]. Die Ernennung des Alubardes zweimal zum Gesandten des βασιλεύς bei Papst Urban IV. innerhalb kurzer Zeit läßt sich wohl aus dem – bisher von der Forschung in diesem Zusammenhang unbeachtet gelassenen – Umstand erklären, daß er zuvor in der Kanzlei Balduins II. tätig war – wie Georgios Pachymeres, *Συγγράμματα ιστορίαι* II 36, ed. FAILLER I/1, S. 227^{14–15} hervorhebt – und er somit sowohl mit der griechischen als auch der lateinischen Sprache bestens vertraut war, weshalb er sich hervorragend als Übersetzer eignete.

²¹ Unwahrscheinlich – wenn auch nicht völlig auszuschließen – ist eine vierte Möglichkeit, nämlich daß Alubardes sich nach seiner Flucht aus dem Regno allein für über ein Jahr an der Kurie aufhielt und die beiden anderen Gesandten dort zu ihm stießen. Doch ist dies

Wir können somit abschließend den byzantinischen Gesandtenaustausch mit der Kurie 1261–1263 folgendermaßen rekonstruieren: Eine byzantinische Gesandtschaft – bestehend aus Nikephoritzes und Maximos Alubardes – begleitete Ende 1261 oder Anfang 1262 Konstanze von Hohenstaufen an den Hof König Manfreds nach Apulien und sollte von dort aus an die päpstliche Kurie weiterreisen. Die beiden Griechen fielen aber in Apulien den Gefolgsleuten Balduins II. in die Hände, die sie folterten, wobei Nikephoritzes den Tod fand, während Alubardes die Kurie in Viterbo erreichte und einen Brief Michaels VIII. an Papst Urban IV. übergeben konnte, in welchem der byzantinische Kaiser unter anderem auch die Bitte nach Entsendung einer Gesandtschaft durch die römische Kurie äußerte²² und vielleicht bereits vage die Möglichkeit einer Kirchenunion andeutete.²³ Der Papst, der offensichtlich noch unter dem Schock des Falles von Konstantinopel stand, von welchem er kurz zuvor erfahren hatte, gab aber gar keine oder nur eine ausweichende Antwort, die eine mehr als einjährige »Funkstille« zur Folge hatte.²⁴ Erst im Frühjahr 1263, sandte der byzantini-

noch lange kein Beleg dafür, daß Muzalon und Abalantes schon im Sommer 1262 in Viterbo oder Montefiascone eintrafen.

²² Daß der βασιλεὺς schon damals von Urban IV. die Entsendung einer kurialen Gesandtschaft verlangte, geht aus dem Brief Urbans IV. vom 18. VII. 1263 – unserer einzigen Quelle für den Inhalt des ersten Briefes des Kaisers an den Papst – hervor, wo von einer *retardatio der celer expeditio legationis* die Rede ist: Registres d’Urbain IV, Bd. 2, S. 136 Nr. 295 = *Acta Urbani IV*, S. 17 Nr. 6.

²³ In dem Brief Urbans IV. an Michael Palaiologos vom 18. VII. 1263 ist nur allgemein von *caritatem libenter amplectens ac habens zelum dei et zelans pacis et concordie bonum* die Rede: Registres d’Urbain IV, Bd. 2, S. 135 Nr. 295 = *Acta Urbani IV*, S. 15 Nr. 6. Vgl. DÖLGER–WIRTH III Nr. 1901^a, nach deren Angaben das Ziel der Gesandtschaft des Alubardes von 1262 war, »den Papst wegen der Vertreibung des lateinischen Kaisers Balduin [III.] aus Konstantinopel zu versöhnen«. Vermutlich überbrachte Alubardes auch Nikolaus von Durrës den Brief des byzantinischen Kaisers, den dieser im dritten Jahr seines Kaisertums (1261) an den Bischof von Cotrone schrieb und in welchem er den Prälaten aufforderte, heimlich an den byzantinischen Hof zu reisen. Siehe hierzu den Brief Michaels VIII. vom Frühjahr 1263, wo es (Registres d’Urbain IV, Bd. 2, S. 357 Nr. 748 = *Acta Urbani IV*, S. 39 Nr. 10^a) ausdrücklich heißt, *cui* (Nikolaus von Durrës) *tertio anno nostri imperii ... litteras direximus, rogantes eundem, quatinus ... clandestine ad maiestatis nostre presentiam personaliter se conferret*. Vgl. DONDAINE, Nicolas de Cotrone, S. 339 Nr. B; SAMBIN, Vescovo, S. 9 f.; DÖLGER–WIRTH III Nr. 1889^b (mit irriger Datierung des Briefes Michaels VIII. an den Papst auf Anfang 1264); LOENERTZ, Notes II/2, S. 434 f., der überzeugend darlegt, daß Maximos Alubardes und Nikephoritzes den Brief des Kaisers an den Bischof von Cotrone überbrachten.

²⁴ Zur Reaktion Urbans auf die Rückeroberung der Stadt und seinen Maßnahmen zur Rekuperation des lateinischen Kaiserreichs im Frühsommer 1262 vgl. S. 218 ff. Ganz ungewiß ist, ob einer der byzantinischen Gesandten, die im Herbst 1262 in Genua weilten, entsprechend den Anweisungen des Kaisers dann tatsächlich an die Kurie weiterreiste

sche Kaiser dann eine weitere Gesandtschaft an den Papst, die sich aus Maximus Alubardes, Andronikos Muzalon und Michael Abalantes zusammensetzte und welcher sich wohl auch der Bischof von Cotrone Nikolaus von Durrës anschloß, der am 24. Dezember 1262 in Konstantinopel eingetroffen war.²⁵ Diese Gesandtschaft überbrachte Briefe des βασιλεύς, in welchen der Kaiser den Papst als seinen *spiritualis pater imperii nostri*²⁶ und *successor thro-*

(*Libri iurium* I/5, S. 4 f. Nr. 821 = BELGRANO, Cinque documenti, S. 228 Nr. 1: *quod domino Oberto (Doceano) ... dedimus in mandatis, ut ad dominum papam accedere debeat*).

²⁵ Nach seinem Brief an den Papst vom Frühjahr 1263 sandte Michael VIII. den Bischof von Cotrone gleichfalls im Frühjahr 1263 an die Kurie zurück (Registres d'Urbain IV, Bd. 2, S. 357 Nr. 748 = *Acta Urbani IV*, S. 40 Nr. 10^a), weshalb es naheliegt, daß Nikolaus von Durrës gemeinsam mit den drei griechischen Emissären nach Italien zurückreiste. Vgl. DONDAINE, Nicolas de Cotrone, S. 330, S. 340 Nr. F, dessen Vermutung Nikolaus von Cotrone sei erst nach dem 18. VII. 1263 an der Kurie eingetroffen, da er in dem Papstbrief vom gleichen Tag noch nicht erwähnt wird, aber nicht stichhaltig ist. Aus dem Papstbrief geht im Gegenteil indirekt hervor, daß Nikolaus Mitte Juli bereits an der Kurie anwesend war und Urban den Brief Michaels VIII. bereits in Händen hatte, da der byzantinische Kaiser dort (Registres d'Urbain IV, Bd. 2, S. 357 = *Acta Urbani IV*, S. 40) ausdrücklich die Entsendung von *suffultis et premunitis legatis* verlangte und der Papst diesen Wunsch im Juli 1263 dann auch erfüllte (Vgl. S. 429 Anm. 28). Vgl. auch LOENERTZ, Notes II/2, S. 435. Diese Chronologie erklärt auch auf einfache Weise, warum Nikolaus von Durrës nachweislich auf die Redaktion des Papstbriefes vom 18. VII. 1263 an Michael Palaiologos (Registres d'Urbain IV, Bd. 2, S. 134–140 Nr. 295 = *Acta Urbani IV*, S. 14–26 Nr. 6) maßgeblich Einfluß nehmen konnte, wie ein Stilvergleich mit seinem *Libellus* zeigt. Vgl. DONDAINE, Nicolas de Cotrone, S. 333 ff., der aber diese angebliche zeitliche Inkongruenz nur zu erklären vermag, wenn er annimmt, der Bischof von Cotrone hätte noch im Sommer 1262 lediglich das bei WADDING und SBARALEA gedruckte (undatierte) Konzept aus der »Formelsammlung des Marinus von Eboli« (vgl. S. 416 Anm. 1 zur wahrscheinlichen Datierung auf Ende Mai/Juni 1263) mitredigiert, das dann auch als Vorlage für die expedierte Urkunde vom Juli 1263 diente. Doch zeigen das kurze Konzept und die lange Urkunde vom 18. VII. 1263 nur bedingte stilistische Gemeinsamkeiten, während gerade die entscheidenden Passagen, die die Mitwirkung des Nikolaus verraten, sich nur in der Urkunde von 1263 finden. Möglicherweise war es auch Nikolaus von Durrës, der den Kaiser dann während seines Aufenthalts in Byzanz im Winter 1262–1263 bewog, eine weitere Gesandtschaft an die Kurie zu entbieten. Zum Zeitpunkt des Eintreffens des Bischofs von Cotrone am Goldenen Horn siehe den Brief Michaels VIII. vom Frühjahr 1263 (Registres d'Urbain IV, Bd. 2, S. 357 Nr. 748 = *Acta Urbani IV*, S. 39 Nr. 10^a): *Ipse autem ... in hac hieme preterita in vigiliis dei Christi nativitatis ad imperium nostrum accessit*. Vgl. DONDAINE, Nicolas de Cotrone, S. 327 f., 340 Nr. C; SAMBIN, Vescovo, S. 10; LOENERTZ, Notes II/2, S. 435. Irrig RONCAGLIA, Frères Mineurs, S. 128, der das Ereignis auf den 24. XII. 1263 datiert.

²⁶ Zur Bedeutung der Anrede πνευματικός πατήρ, die für die Griechen keinerlei politische Bedeutung hatte und deshalb in der westlichen Kirche in der Regel überschätzt wurde, vgl. F. DÖLGER, Die »Familie der Könige« im Mittelalter, in: DERS., Byzanz und die europäische Staatenwelt, Ettal 1953, S. 34–69, hier S. 56 ff.; DERS., Rom in der Gedankenwelt

ni apostolici anerkannte, Urban ein Friedensangebot unterbreitete sowie die Wiedervereinigung der Kirchen und in vagen Worten auch ein Bündnis gegen König Manfred in Aussicht stellte.²⁷ Komplementiert wurden diese Briefe durch ein weiteres an Urban IV. gerichtetes Schreiben, das vermutlich Nikolaus von Durrës–Cotrone dem Papst übergab und in welchem Michael VIII. kurz die bisherigen Beziehungen zwischen Byzanz und Rom resümierte sowie gleichfalls seinem Wunsch nach einer Wiederherstellung der Einheit der Kirchen Ausdruck gab.²⁸ Vermutlich im Frühsommer 1263 entwarf die päpstliche Kanzlei ein Konzept für ein Antwortschreiben, das verhältnismäßig vage gehalten wurde und deshalb vermutlich nicht die Zustimmung der byzantinischen Emissäre fand.²⁹ Probleme schuf offensichtlich

der Byzantiner, ebd., S. 70–115, hier S. 102 Anm. 55; ROBERG, Union, S. 33 f. Unrichtig somit HALLER, Papsttum und Byzanz, S. 25 Anm. 1, nach dessen Meinung, »Michael gebildet[e] (*sic*) sich, die Union gleichsam vorausnehmend, bereits als *spiritalis* (*sic*) *filius* des Papstes«.

²⁷ Der Inhalt des verlorenen Briefes Michaels VIII. kann aus dem Antwortschreiben Urbans IV. vom 18. VII. 1263 rekonstruiert werden: Registres d'Urbain IV, Bd. 2, S. 135 Nr. 295 = *Acta Urbani IV*, S. 15 f. Nr. 6. Vgl. DÖLGER–WIRTH III Nr. 1911 (mit offensichtlich falscher Datierung auf ca. Anfang Juni 1262); DONDAINE, Nicolas de Cotrone, S. 339 f. Nr. C (mit Datierung auf Ende des Frühjahrs 1262); NORDEN, Papsttum, S. 411 f. (mit Datierung auf Sommer 1262); RONCAGLIA, Frères Mineurs, S. 123 f. (mit Datierung auf Sommer 1263); GEANAKOPOLOS, Emperor, S. 146 (mit Datierung auf Sommer 1262); ROBERG, Union, S. 31 f. (mit Datierung auf Sommer 1262); GILL, Byzantium, S. 107 (mit Datierung auf Frühjahr 1262).

²⁸ Daß die zwei Briefe des βασιλεὺς sich gegenseitig »ergänzten« geht eindeutig aus der Tatsache hervor, daß beide Schreiben explizit die Entbietung einer Gesandtschaft von Seiten des Papstes nach Byzanz forderten: *Demum autem tua sublimitas tam pers easdem litteras* (verlorene Briefe) ... *cum multa petivit instantia, ut apocrisarios seu legatos nostros, ..., ad tuam presentiam mitteremus* ... (Registres d'Urbain IV, Bd. 2, S. 135 Nr. 295 = *Acta Urbani IV*, S. 16 Nr. 6) bzw. ... *supplicamus vestre beate affectioni, quatinus eundem* (Nikolaus von Durrës) *cum aliis discretis et sanctis viris, suffultis et premunitis legatis vestre sancte et apostolice ecclesie revocetis ac celeriter remittat ad nostrum imperium paternitas vestra sancta* ... (Registres d'Urbain IV, Bd. 2, S. 357 Nr. 748 = *Acta Urbani IV*, S. 40 Nr. 10^a). Vgl. S. 428 Anm. 25.

²⁹ Es handelt sich um das bei WADDING, *Annales* IV, S. 181 f. (ND S. 203 f.) und SBARALEA, *Bullarium* II, S. 449 f. Nr. 50 aus der »Formelsammlung des Marinus von Ebo-lik« gedruckte Stück *Tante sinceritatis affectum*, dessen Datierung umstritten ist (vgl. S. 422 Anm. 1). Entscheidend für die Spätdatierung auf Ende Mai oder Juni 1263 scheint mir die *Inscriptio*, da Michael VIII. dort erstmals die Titulatur *Palaeologus imperator Grecorum illustis* zugebilligt wird, während er in verschiedenen Schreiben an den Bailli von Zypern vom 12. I. 1263 (MAS LATRIE, *Histoire* III, S. 653–655, hier S. 654) und an Genua vom 7. V. 1263 (Registres d'Urbain IV, Bd. 2, S. 98–102 Nr. 228–230, hier S. 98), in welchen die Superba aufgefordert wurde, den byzantinischen Kaiser nicht mehr zu unterstützen, noch explizit als *Paleologus scismaticus, qui Grecorum imperator vocari se facit* intituliert wird. Am 27. IV. 1263 forderte Urban IV. auch noch den Klerus und die Orden in Romania auf,

auch, daß Michael Palaiologos zunächst die Aufnahme von Kirchenunionsverhandlungen von der Fortsetzung des Krieges in Morea gegen Fürst Wilhelm II. von Villehardouin abkoppeln wollte,³⁰ weshalb sich der Papst zunächst noch eine gewisse Zurückhaltung auferlegte. Erst nachdem die byzantinischen Gesandten einen dritten Brief ihres Kaisers präsentierten, in welchem der Kaiser seine Bereitschaft erklärte, seine Konflikte mit den Lateinern dem Schiedsspruch des römischen *Pontifex* zu unterwerfen,³¹ gab Urban IV. seine intransigente Haltung weitgehend auf, da er zumindest weisungsgebundene *nuntii* bei Michael VIII. beglaubigte³² und am 18. Juli 1263 ein richtungsweisendes »Unionsprogramm« entwarf.³³

Fürst Wilhelm II. von Achaia ein *Subsidium* zur Fortsetzung des Krieges gegen Byzanz leisten, damit *illa terra, que de toto Constantinopolitano imperio remansit*, gegen den Kaiser behauptet werde: Registres d'Urbain IV, Bd. 2, S. 102 f. Nr. 231–232. Zum eher vagen und ausweichenden Ton des Konzeptes des Papstbriefs vgl. auch NORDEN, Papsttum, S. 412 f.; GEANAKOPOLOS, Emperor, S. 146 f.; ROBERG, Union, S. 35 f.

³⁰ Zum Krieg zwischen Michael VIII. und Wilhelm II. 1263–1264 vgl. S. 402 ff.

³¹ In seinem Brief vom 18. VII. 1263 spricht Urban IV. ausdrücklich davon, er habe *his diebus ein novissime rescriptum imperiale* erhalten (Registres d'Urbain IV, Bd. 2, S. 140 Nr. 295 = *Acta Urbani IV*, S. 25 Nr. 6), was zeigt, daß dieses Schreiben erst nach den Briefen des Kaisers vom Frühjahr 1263 übergeben wurde. Vgl. DÖLGER–WIRTH III Nr. 1918^a (mit Datierung auf Frühjahr 1263); DONDAINE, Nicolaus de Cotrone, S. 340 Nr. E (nach dessen Ansicht das Stück gleichfalls im Frühjahr 1263 ausgestellt wurde und um den 10. VII. 1263 an der Kurie eintraf). Zum Inhalt vgl. auch NORDEN, Papsttum, S. 416 f.; GEANAKOPOLOS, Emperor, S. 146, S. 157 (mit falscher Datierung auf Sommer 1262); ROBERG, Union, S. 38 (nach dessen Ansicht der fragliche Brief gleichfalls Anfang Juli 1263 in Orvieto eintraf); GILL, Byzantium, S. 109. Ungewiß ist, ob dieses Schreiben von einem getrennten Boten überbracht wurde oder es die drei byzantinischen Gesandten zunächst zurückhielten, um es im letzten Moment gewissermaßen als *ultima ratio* auszuspielen und den Papst somit für die formelle Aufnahme von Verhandlungen zwecks einer Kirchenunion zu gewinnen. Am 1. VIII. 1263 erwähnte Urban IV. auch Fürst Wilhelm II. von Villehardouin, mit dem Palaiologen einen Waffenstillstand abzuschließen und von weiteren bewaffneten Aktionen gegen das byzantinische Reich abzusehen: Registres d'Urbain IV, Bd. 2, S. 151 Nr. 325 = WADDING, *Annales Minorum* IV, S. 212 (ND S. 237). Zu den hauptsächlichen Motiven des Papstes, die Verhandlungen ab dem Sommer 1263 zu intensivieren, vgl. aber oben.

³² Registres d'Urbain IV, Bd. 2, S. 136 Nr. 295 = *Acta Urbani IV*, S. 16 f. Nr. 6 (Ankündigung der Gesandtschaft am 18. VII. 1263 bei Michael VIII.). Siehe auch Registres d'Urbain IV, Bd. 2, S. 149 f. Nr. 322 = *Acta Urbani IV*, S. 26–28 Nr. 7 (besondere Vollmachten in geistlichen Angelegenheiten, die normalerweise lediglich Legaten zustanden und welche den *nuntii* gewährt wurden, vom 28. VII. 1263) und Registres d'Urbain IV, Bd. 2, S. 151 Nr. 323–326 = POTTHAST, *Regesta* II Nr. 18607–18609 18615 (Beglaubigung der Gesandtschaft beim Adel und Klerus Achaïas, Michael II. Angelos von Epeiros sowie Wilhelm II. von Villehardouin am 28. VII. und 1. VIII. 1263). Bei den (nicht bevollmächtigten) *nuntii* handelte es sich um die vier Franziskaner Simon d'Auvergne, Pierre de

Moras (Drôme), Pierre de St.-Crest (Drôme) und Bonifacio d'Ivrea. Vgl. RONCAGLIA, Frères Mineurs, S. 125 ff.; ROBERG, Union, S. 43 f. Wann die *nuntii* genau in Konstantinopel eintrafen, läßt sich nicht feststellen, da der in der älteren Literatur (NORDEN, Papsttum, S. 426; RONCAGLIA, Frères Mineurs, S. 127 und GEANAKOPOLOS, Emperor, S. 166) als *terminus post quem* herangezogene Brief Michaels VIII. an Papst Urban IV. auf Frühjahr oder Sommer 1263 und nicht 1264 zu datieren ist, und somit als Quelle für diese Datierungsfrage obsolet ist. Keine Rückschlüsse läßt auch eine Passage in einem Brief Urbans IV. vom 23. V. 1264 (Registres d'Urbain IV, Bd. 2, S. 405–408 Nr. 848, hier S. 407 = *Acta Urbani IV*, S. 31–37 Nr. 10, hier S. 36) zu, wo es bezüglich der *nuntii* heißt, *si presentes in tua curia fuerint*, und anhand welcher ROBERG, Union, S. 44 f., das Eintreffen der Gesandten bei Michael VIII. auf das Frühjahr 1264 datieren möchte. Wenn an der Kurie auch noch keine genauen Nachrichten über den Verbleib der Gesandten bekannt waren, bedeutet dies doch nicht zwangsläufig, daß sie nicht schon längere Zeit in Konstantinopel verweilten. HOPF, Geschichte I, S. 288 datiert hingegen die Ankunft der Gesandtschaft am Bosphorus ohne Angabe von Quellen auf Ende 1263.

- ³³ Registres d'Urbain IV, Bd. 2, S. 134–140 Nr. 295 = *Acta Urbani IV*, S. 14–26 Nr. 6 (dort auch Verweis auf frühere Drucke). Ausführliche Analyse bei NORDEN, Papsttum, S. 419 ff. (der aber in der Datierung der falschen Angabe bei POTTHAST, *Regesta* II Nr. 18605 auf den 28. VII. 1263 folgt. Vgl. HALLER, Papsttum und Byzanz, S. 12 f.) und ROBERG, Union, S. 38 ff. Knapp auch RONCAGLIA, Frères Mineurs, S. 125 f. (wie NORDEN mit dem falschen Datum des 28. VII. 1263); GEANAKOPOLOS, Emperor, S. 147, 157, 165 f.; SETTON, Papacy I, S. 99 und GILL, Byzantium, S. 108 f.

Exkurs V: Das Itinerar des lateinischen Kaisers Balduins II. vom ersten Konzil von Lyon (28. Juni 1245) bis zur Rückkehr nach Konstantinopel (Oktober 1248) und von der Flucht aus Konstantinopel (25. Juli 1261) bis zum Herbst 1263

1245 Juni 26	Konzil von Lyon (erste Hauptsitzung) ¹
1245 Juli 17	Konzil von Lyon (Schlußsitzung) ²
1245 (nach Juli 17) – 1246 (vor August)	Frankreich (Paris?) ³
1246 August	Valladolid ⁴
1246 Oktober 5	Namur ⁵
1247 vor Juni 12	England ⁶
1247 Juni 12	Namur ⁷
1247 Juni 14	Namur ⁸

-
- ¹ Matthew Paris, *Chronica maiora*, ed. LUARD IV, S. 431; *Relatio de concilio Lugdunensi*, ed. L. WEILAND, in: MGH *Constitutiones* II, S. 513–516 Nr. 401, hier S. 513.
- ² Depositionsbulle Innozenz' IV. von 1245 VII 17 (MGH *Epistolae saeculi XIII*, Bd. 2, S. 88–94 Nr. 124, hier S. 89 [nach Vatikanischem Registereintrag] = MGH *Constitutiones* II, S. 508–512 Nr. 400, hier S. 509 [nach Original im Vatikanischen Archiv] = Politische Propaganda Kaiser Friedrichs II. und seiner Gegner, ed. H. M. SCHALLER, München 1965, S. 55–61 Nr. 16, hier S. 56 = *Conciliorum oecumenicorum decreta*, edd. J. ALBERIGO–J. A. DOSSETTI–P. P. JOANNOU–CL. LEONARDI–P. PRODI, Bologna 1973, S. 278–283, hier S. 279).
- ³ *Récits d'un ménestrel de Reims* XLI 438–440, ed. DE WAILLY, S. 225 f., der von einem Zusammentreffen mit Blanca von Kastilien, der Gemahlin Ludwigs IX. berichtet, aber keine Angabe macht, an welchem Ort diese Zusammenkunft stattfand; Ch. DU CANGE [DU FRESNE], *Histoire de l'empire de Constantinople sous les empereurs français jusqu'à la conquête des turcs*, Paris 1657, S. 132 (hg. von J. A. C. BUCHON I, Paris 1826, S. 303).
- ⁴ BENITO RUANO, Balduino II, S. 30–35 Nr. 3–4 = HENDRICKX, *Régestes*, S. 147 f. Nr. 227–228.
- ⁵ GALLIOT, *Histoire* VI, S. 1 f. = Cartulaire de la commune de Namur I/1. Période des comtes particuliers (1118–1430), ed. J. BORNET, Namur 1871, S. 34 f. Nr. 14 = HENDRICKX, *Régestes*, S. 147 Nr. 229.
- ⁶ Matthew Paris, *Chronica maiora*, ed. LUARD IV, S. 625 f.
- ⁷ J. A. C. BUCHON, *Recherches et matériaux pour servir à une histoire de la domination française aux XIII^e, XIV^e et XV^e siècles dans les provinces démembrées de l'empire grec à la suite de la quatrième croisade I*, Paris 1840, S. 144–146 = Layettes du Trésor des Chartes III, S. 11 f. Nr. 5604 = DUVIVIER, *Querelle* II, S. 181–183 Nr. 105 = HENDRICKX, *Régestes*, S. 148 Nr. 231.
- ⁸ BROUWERS, *Administration* IV/1, S. 74 Nr. 121–122.

1247 Juni 16	Namur ⁹
1247 Juni (nach 16 und vor 26)	Saint-Germain-en-Laye ¹⁰
1247 Juni 26	Paris ¹¹
1247 Juni 29	Auxerre ¹²
1247 Juli	bei Chambéry ¹³
1248 Oktober	Konstantinopel ¹⁴
1261 [Juli Ende/August]	Euboia (Negroponte) ¹⁵
1261 [September?]	Theben ¹⁶
1261 Oktober	Athen ¹⁷
1261 [Oktober Ende, November?]	Monemvasía ¹⁸
1261 [November Ende/Dezember?]	Provinz Elis ¹⁹

- ⁹ BROUWERS, *Administration* IV/1, S. 74 Nr. 123 = HENDRICKX, *Régestes*, S. 148 f. Nr. 232.
- ¹⁰ J. DU BOUCHET, *Histoire généalogique de la maison royale de Courtenay*, Paris 1661, *Preuves*, S. 20 = DE Riant, *Exuviae* II, S. 133–135 Nr. 79 = HENDRICKX, *Régestes*, S. 149 Nr. 233.
- ¹¹ AN, J 190 Nr. 32 = Layettes du Trésor des Chartes III, S. 12 Nr. 5605 (Regest).
- ¹² Bibliothèque nationale de France, Ms. Pièces originales 892, fol. 162.
- ¹³ O. DE WREE (VREDIUS), *Genealogia comitum Flandriae a Balduino Ferreo usque ad Philippum IV. Hisp[aniae] regem* I, Brügge 1642, S. 207 f. = HENDRICKX, *Régestes*, S. 149 f. Nr. 235.
- ¹⁴ DU CANGE, *Histoire*, *Preuves*, S. 6 f. (hg. von BUCHON I, S. 433 Nr. 13) = Layettes du Trésor des Chartes III, S. 50 Nr. 3727 = HENDRICKX, *Régestes*, S. 153 f. Nr. 242 [mit Datum des 8. X. 1248].
- ¹⁵ Martin da Canal, *Estoiros* II 25, 39, ed. LIMENTANI, S. 180, 196; *Annales S. Iustinae Patavini*, ed. BOTTEGHI, S. 48; Marino Sanudo, *Istoria*, ed. HOPF, S. 115, ed. PAPADOPOULOS, S. 123; Marino Sanudo, *Fragmentum*, ed. HOPF, S. 172; ed. WOLFF, S. 151; Andrea Dandolo, *Chronica per extensum descripta*, ed. PASTORELLO, S. 311; *Anonymus, Venetiarum historia*, ed. CESSI-BENNATO, S. 171; Giovanni Giacomo Caroldo, *Cronaca veneta* IV (BNM, Ms. ital. VII/128a [8639]), fol. 110v, (BNM, Ms. ital. VII/127 [8034]), fol. 138r–v (alle Quellen ohne genaue Zeitangabe).
- ¹⁶ Marino Sanudo, *Istoria*, ed. HOPF, S. 115; ed. PAPADOPOULOS, S. 123 (ohne genaue Zeitangabe).
- ¹⁷ D'ACHÉRY, *Spicilegium* III, S. 642 = DE Riant, *Exuviae* II, S. 144 f. Nr. 93 = WAUTERS, *Table V*, S. 255 = HENDRICKX, *Régestes*, S. 172 f. Nr. 275; Marino Sanudo, *Fragmentum*, ed. HOPF, S. 172; ed. WOLFF S. 151 (letzte Quelle ohne Zeitangabe).
- ¹⁸ *Χρονικό του Μορέως* V. 1306, ed. EGEA, S. 66 [tr. LURIER, S. 105]; *Livre de la conquête* § 85, ed. LONGNON, S. 27 (ohne Zeitangabe).
- ¹⁹ *Χρονικό του Μορέως* V. 1308, ed. EGEA, S. 66 [tr. LURIER, S. 105]; Martin da Canal, *Estoiros* II 39, ed. LIMENTANI, S. 196 (letzte Quelle ohne Ortsangabe). Zur Möglichkeit eines Treffens zwischen Wilhelm II. und Balduin II. vgl. Exkurs III, S. 384.

1261 [Ende] oder/bis 1262 [Anfang]	Glarentsa (heute Kilíni) ²⁰
1262 [Anfang]–1262 Früh- jahr [ca. März Ende]	Apulien (Gast bei König Manfred) ²¹
1262 April 4	Viterbo (päpstliche Kurie) ²²

²⁰ *Livre de la conquête* § 85, ed. LONGNON, S. 27 (ohne Zeitangabe).

²¹ Marino Sanudo, *Istoria*, ed. HOPF, S. 115; ed. PAPADOPOULOS, S. 123; Marino Sanudo, *Fragmentum*, ed. HOPF, S. 172; ed. WOLFF, S. 152; *Livre de la conquête* § 85, ed. LONGNON, S. 27; Martin da Canal, *Estiores* II 39–41, ed. LIMENTANI, S. 196, 198 (alle Quellen ohne Zeitangabe). Unsinnig ist die Vermutung von GEANAKOPILOS, *Greco-Latin Relations*, S. 114 f. A. 75 und WOLFF, *Mortgage*, S. 65 A. 75, die Matteo Spinellis Angabe vom 9. VIII. (ohne Jahr) damit in Verbindung bringen wollen. Ablehnend zu Recht gegenüber dieser Quelle schon CAPASSO, *Historia*, S. 233 f. Nr. 390 Anm. 2 (hier S. 234). Nikephoros Gregoras, *Ἱστορία Παπαιζέζ* IV 5, ed. SCHOPEN I, S. 98 [tr. VAN DIETEN I, S. 112] überliefert lediglich allgemein, daß Balduin II. nach dem Fall Konstantinopels nach Italien floh. Manfred hielt sich am 22. III. 1262 in Orta [Nova] (BF Nr. 4734 = BRANTL, *IRM*, S. 397 f. Nr. 341) auf. Vermutlich verließ Balduin spätestens Mitte März den Staufer, da er am 4. IV. 1262 bereits in Viterbo an der päpstlichen Kurie nachgewiesen ist.

²² *Registres d'Urbain IV*, Bd. 2, S. 27 Nr. 86: *Nos itaque carissimi in Christo filii nostri Balduini, imperatoris Constantinopolitani illustris, nobis propter hoc humiliter supplicantis, et vestris supplicationibus inclinati ...*. In der Literatur – so CAPASSO, *Historia*, S. 233 f. Nr. 390 Anm. 2; DADE, *Versuche*, S. 10; WOLFF, *Mortgage*, S. 65 Anm. 46; GEANAKOPILOS, *Emperor*, S. 141; AHRWEILER, *Byzance*, S. 340 und BERG, *Manfred ... and Urban IV*, S. 117 Anm. 34 – wird in der Regel behauptet, Balduin II. sei von Apulien zunächst nach Venedig und dann erst an die Kurie gereist; eine Annahme, die sich vor allem auf die Anwesenheit venezianischer Gesandter in Viterbo im Frühjahr 1262 stützt, die die Sache des lateinischen Kaisers dort unterstützten. Dieses Mißverständnis beruht wohl auf einer irrigen Lesung der Stellen bei Martin da Canal, *Estiores* II 42, ed. LIMENTANI, S. 198, der jedoch ausdrücklich hervorhebt, daß der Doge Raniero Zen *lors quant ot recies les lettres de l'empereor de Constantinople, il manda ces mesajes a l'apostolle*, und des *Anonymus, Venetiarum historia*, edd. CESSI–BENNATO, S. 171, der die gemeinsame Flucht Balduins mit dem lateinischen Patriarchen Pantaleone Giustiniani und dem venezianischen Podestà Marco Gradenigo nach Negroponte und von dort nach Venedig erwähnt. Das *inde Venecias* bezieht sich jedoch nur auf den Patriarchen und den Podestà, da sich die Wege der Flüchtigen in Negroponte offensichtlich trennten. Während Balduin zunächst auf das griechische Festland übersetzte, reisten Panataleone Giustiniani und Marco Gradenigo direkt in die Markusrepublik. Auch Andrea Dandolo, *Chronica per extensum descripta*, ed. PASTORELLO, S. 311 (= *Anonymus, Venetiarum historia*, edd. CESSI–BENNATO, S. 171) erwähnt lediglich, daß der Doge *a Balduino requisitus (olim imperatore)*, die Botschafter zu Papst Urban IV. entbot. Überhaupt keinen Hinweis für eine angebliche Reise Balduins nach Venedig liefert die von WOLFF, *Mortgage*, S. 65 Anm. 46 in diesem Zusammenhang als Beleg zitierte sogenannte Cronaca B von Bologna, die zum Jahr 1262 (*Corpus Chronicorum Bononiensium* I, ed. SORBELLI, S. 159) lediglich überliefert, daß Piero (*sic*), *nevodo del re de Franza, venne a Bologna, el quale era stato cazado de l'imperio de Comstantinopoli*. Irrig auch HENDRICKX, *Régestes*, S. 175 Nr. 280, der die Absendung dieses Briefes erst Ende 1262 oder Anfang 1263 nach den Besuch

1262 Mai 15	Viterbo (päpstliche Kurie) ²³
1262 Mai 21	Viterbo (päpstliche Kurie) ²⁴
1262 Juni 5–20	Viterbo (päpstliche Kurie) ²⁵
1262 vor Juli 10	Abreise aus Viterbo ²⁶
1262 [Juli ?]	Bologna ²⁷
1262 Oktober 16	Paris ²⁸
1263 Januar	Sevilla ²⁹
1263 April 15	Huesca ³⁰
1263 Mai 11	Lleida ³¹
1263 Juni 8	Paris ³²
1263 Juni 18	Waziers ³³

Balduins in Paris bei Ludwig IX. und vor dessen Verhandlungen mit Jakob I. von Aragón datieren will. Aus dem Kontext von Canal und Dandolo geht aber ausdrücklich hervor, daß der lateinische Titularkaiser diesen Brief während seines Aufenthaltes im Regno an den Dogen von Venedig sandte.

²³ Edition Nr. 5.

²⁴ *Bullarium ordinis FF. Praedicatorum* I, S. 422 f. Nr. 12

²⁵ ASV, Reg. Vat. 26, fol. 35r–37r Nr. 132–137 (= Registres d’Urbain IV, Bd. 2, S. 48 f. Nr. 132–137 [Teildrucke und Regesten]). Zum Aufenthalt in Viterbo siehe auch Martin da Canal, *Estoires* II 41, ed. LIMENTANI, S. 198 (ohne genaue Zeitangabe).

²⁶ *Terminus ante quem* für die Abreise Balduins ist wohl der 10. VII. 1262, da Urban IV. an diesem Tag gegenüber dem Templermeister erwähnt, *imperatori Constantinopolitan. diversas fecerimus gratias per diversas litteras nostras* (Edition Nr. 6). Am 23. VII. 1262 urkundete der Papst auf jeden Fall zuletzt in Viterbo (BARBICHE, Actes II, S. 30 Nr. 1153), während er am folgenden Tag bereits in Montefiascone nachweisbar ist (POTTHAST, *Regesta* II Nr. 18386). Vgl. Registres d’Urbain IV, Bd. 4/I, S. 88. Die Verhandlungen sind daher wohl auf Ende Mai bis spätestens Anfang Juli – und nicht in den Juli, wie z. B. bei GEANAKOPOLOS, Emperor, S. 156 und ZAKYTHINOS, Despotat I, S. 28 – zu datieren.

²⁷ Cronaca B, ed. SORBELLI, S. 159 mit folgender Nachricht zu 1262: *Piero (sic), nevodo del re de França, venne a Bologna, el quale era stato cazado de l'imperio de Comstantinopoli*. Offensichtlich liegt eine Verwechslung mit Pierre de Courtenay vor.

²⁸ GALLIOT, Histoire VI, S. 13–15 = DE SAINT-GENOIS, Inventaire, S. 598 = BORNET, Analyses, S. 55 Nr. 25–26 = HENDRICKX, Régestes, S. 174 Nr. 278. Guillaume de Nan-gis, *Chronicon*, edd. DAUNOUT–NAUDET, S. 558 erwähnt lediglich allgemein, daß Balduin nach dem Fall Konstantinopels *in Franciam exulatur*.

²⁹ Edition Nr. 8. Der dort *Sibille* genannte Ort ist sicher mit Sevilla aufzulösen, da sich Alfons X. im Januar 1263 ebenfalls in Sevilla nachweisen läßt: BALLESTEROS BERETTA, Itinerario, S. 381 (12. I. 1263); DERS., Alfonso X, S. 1084 f. Vgl. S. 435 Anm. 29.

³⁰ MIRET Y [I] SANS, Itinerari, S. 336.

³¹ GONZÁLEZ HURTEBISE, Recull, S. 1220 Nr. 55.

³² Edition Nr. 9; BROUWERS, Administration IV/1, S. 113 f. Nr. 151; GALLIOT, Histoire VI, S. 16–19 = DE SAINT-GENOIS, Inventaire, S. 600 = BORNET, Analyses, S. 56 f. Nr. 31–33 = COUSSEMAKER, Inventaire II, S. 532 f. Nr. 1338–1342 = HENDRICKX, Régestes, S. 177 f. Nr. 284–286).

1263 Juni 19
1263 Juli 2
1263 Oktober 29

Douai³⁴
Paris³⁵
bei Lille³⁶

³³ ADN, B 1561 (Première Cartulaire de Flandre), fol. 17v Nr. 23 = BROUWERS, Administration IV/1, S. 118 f. Nr. 155 (mit falscher Datierung auf 19. VI. 1263); ADN, B 1591 (Cartulaire de Namur), fol. 27r Nr. 54 (mit falschem Jahr 1260) = Autre cartulaire de Namur, S. 86 Nr. 2 (mit falscher Datierung auf 21. VI. 1260). Vgl. BORNET, Analyses, S. 58 Nr. 57 (mit falscher Datierung auf 19. VI. 1263) und COUSSEMAKER, Inventaire II, S. 534 Nr. 1346. Die Urkunde ist *feria secunda* (Montag) vor dem Fest der Geburt Johannes' des Täufers – also am 18. VI. 1263 – ausgestellt. Vgl. auch die Urkunde bei BROUWERS, Administration IV/1, S. 117 Nr. 153, wo gleichfalls der Montag vor Johannes dem Täufer (*die lune ante nativitatem beati Iohannis Baptiste*) als Ausstellungstag der Urkunde genannt wird.

³⁴ GALLIOT, Histoire VI, S. 20–22 = SAINT-GENOIS, Inventaire, S. 600, 919 = BORNET, Analyses, S. 57 Nr. 34–36 = COUSSEMAKER, Inventaire II, S. 533 f. Nr. 1343–1345 = HENDRICKX, Régestes, S. 178 f. Nr. 287–289.

³⁵ *Thesaurus novus anecdotorum* II Sp. 23–26 Nr. 11 = CAPASSO, *Historia*, S. 233–235 Nr. 390 = HENDRICKX, Régestes, S. 179 f. Nr. 291.

³⁶ Edition Nr. 10.

16. Edition (*Inedita* und unkritisch edierte Urkunden)

1.

Der Doge Raniero Zen gewährt den Einwohnern des Königreichs Sizilien verschiedene Privilegien im Gebiet der Republik Venedig.

Venedig, 1257 September

Abschrift vom Ende des 13. Jahrhunderts; Archivio di Stato di Venezia, Secreta – Serie diverse, Pacta I, fol. 226r–v (ex fol. 224r–v) (C).

Abschrift vom Ende des 13. Jahrhunderts oder Anfang des 14. Jahrhunderts, Archivio di Stato di Venezia, Secreta – Serie diverse, Pacta II, fol. 62r–v (D¹).

Abschrift aus der Mitte des 14. Jahrhunderts; Archivio di Stato di Venezia, Secreta – Serie diverse, Liber blancus, fol. 284v–286r (ex fol. 279v–281r) Nr. LXVII (D²).

Abschrift des 17. Jahrhunderts nach C; Archivio di Stato di Venezia, Secreta – Serie diverse, Copia di Pacta I, fol. 342v–343r (nicht zur Textherstellung herangezogen).

Abschrift des 17. Jahrhunderts nach D¹; Archivio di Stato di Venezia, Secreta – Serie diverse, Copia di Pacta II, fol. 81v–82v (nicht zur Textherstellung herangezogen).

Zu den Handschriften vgl. L. DE MAS LATRIE, Rapport sur le recueil des archives de Vénise intitulé Libri Pactorum ou »Patti«, in: Archives des missions scientifiques et littéraires 2 (1851), S. 255–300, 341–385; G. L. F. TAFEL–G. M. THOMAS, Der Doge Andreas Dandolo und die von demselben angelegten Urkundesammlungen zur Staats- und Handelsgeschichte Venedigs ... (Abhandlungen der kgl. bayerischen Akademie der Wissenschaften, phil.–hist. Classe VIII/1) München 1855; A. BASCHET, Les Archives de Venise. Histoire de la Chancellerie secrète, le Sénat, le Cabinet des Ministres, le Conseil des Dix et les Inquisiteurs d'État, Paris 1870, S. 236–240; A. CARILE, Partitio terrarum Imperii Romanie, in: Studi veneziani 7 (1965), S. 125–305, hier S. 175–179.

Drucke: F. SCHIRRMACHER, Die letzten Hohenstaufen, Göttingen 1871, S. 606 f. Nr. 14 (nach Archivio di Stato di Venezia, Secreta – Serie diverse, Copia di Pacta I, fol. 342v–343r); B. CAPASSO, Historia diplomatica regni Siciliae inde ab anno 1250 ad annum 1266, Neapel 1874, S. 136–138 Nr. 266 (nach SCHIRRMACHER und D¹); F. CARABELLESE, Le relazioni commerciali fra la Puglia e la repubblica (sic) di Venezia dal secolo X al XV. Ricerche e documenti, Trani 1897, S. 55 f. Nr. 6 (nach D²).

Regest: BF Nr. 4665.

Die Urkunde ist vermutlich in die erste Hälfte des September 1257 zu datieren, da sie in die entsprechende Gegenurkunde Manfreds, die gleichfalls im September 1257 ausgestellt wurde (Edition Nr. 2) bereits inseriert ist.

Nos, Rainerius^a Geno^b, dei gratia Venet(iarum)^c, Dalmatie atque Chroatie dux, dominus quarte partis et dimidie totius imperii Romanie, notum fieri volumus universis, quod ob sinceritatis amorem, quem ad illustrem virum dominum Manfredum, dei gratia principem Tarentinum, Honoris Montis

5 Sancti Angeli dominum // [285^r D²] et baiulum^d generalem illustris domini
 regis Conradi secundi¹ in regno Sicilie^{e2}, et eundem // [226^v C] dominum re-
 gem gerimus et gerere intendimus in futurum, considerantes attente, quod
 ex ipsius domini regis et principis amore ac benivolentia multa poterunt
 10 nobis et nostris fidelibus utilia dante domino provenire, quia etiam idem
 princeps, baiulus^f, nomine dicti domini regis et suo petitionibus nostris be-
 nigne consentiens, ad honorem nostrum nostrorumque fidelium utilitatem
 et commodum eas favorabiliter exaudivit, sicut § in tenore^g privilegii, quod
 idem princeps nomine dicti regis et suo nobis et comuni Venet(iarum) fecit,
 prout inferius legitur^h, continetur³, [1] promittentes promittimus cum nostro
 15 consilio, nostro et comunis Venetiarum nomine, eidem principi recipienti
 pro parte iam dicti regis et sua, quod observabimus amicitiam eidem domino
 regi et dicto principi et regno Sicilieⁱ et quod non offendemus personas ipso-
 rum nec regnum Sicilie^e terra marique in personis necⁱ rebus et quod non
 faciemus nec permittemus fieri apparatus vel armamentum navigii in Ve-
 20 netiis contra personas eorum nec regnum Sicilie^e nec prestabimus auxilium
 vel iuvamen alicui persone contra personas ipsorum nec regnum Sicilie. [2]
 Nuntios suos et familiam suam euntes, transeuntes // [62^v D¹] et redeuntes per
 Venetias salvabimus in personis et rebus suis in toto districtu nostro, excep-
 25 tis illis, qui vellent transire in modum exercitus; salvo eo quod, si predicti
 euntes, transeuntes et redeuntes aliquo casu mercationes Venetiis detulerint,
 conservabitur in hoc consuetudo Venet(iarum); [3] concedentes ^kinsuper
 nos, dux^k, et comune Venet(iarum)^l, quod^m homines regni predicti, qui Ve-
 netias venerint, possint emere et ven// [285^v D²]dere in Venetiis cumⁿ Venetis
 cum illa consuetudine, que erat tempore ^oregis Guillelmi^o bone memorie³,
 30 que talis erat: Videlicet, quod homines regni^p predicti solvebant octuagesimum nomine
 datii et vendebant Venetis et emebant a Venetis nec vendebant forensibus nec emebant ab
 ipsis nec extra^q Venetias mercationes suas deferebant^f ad partes aliquas; [4] hoc reservato,
 quod ipsi mercationes, que nascuntur in regno, non debeant^s nec possint^t
 35 deferre^u a Iadra⁴ citra nec ab Ancona^{v5} citra alibi ad vendendum nisi Veneti-
 is. Et si alibi portare inventi fuerint, subiacebunt arbitrio nostro et comunis
 Venetiarum de rebus, quas secum portaverint et habuerint, ad faciendum
 inde, quicquid nobis et comuni Venetiarum placuerit. [4] Et quod salem et
 bambacem^w, quod nascitur in regno predicto, non debeant homines ipsius
 40 regni conducere nec deferre^w a predictis confinibus citra versus Venetias. Et
 si conduxerint dictum salem et bambacem^w a dictis confinibus citra versus
 Venetias, subiacebunt^y arbitrio nostro et comunis Venetiarum, ad faciendum
 de ipso sale et bambace, quicquid nobis et comuni Venetiarum placuerit. [5]
 Et quod mercationes, que non nascuntur in regno, non debeant homines
 regni conducere nec deferre^z a predictis confinibus citra versus^a Venetias. Et
 45 si aliquo casu contigerit, homines regni conducere Venetias mercationes, que
 non oriuntur in regno, solvant^b de ipsis datium, sicut ceteri amici nostri sol-

vunt^b, qui mercationes Venet(ias)^c per mare deferunt^d vel apportant. Et si homines regni inventi fuerint cum mercationibus, que non^e nascuntur in regno, ^fa dictis^f confinibus citra versus Venetias non veniendo Venetias, subiacebunt^v nostro arbitrio et comunis Venetiarum ad facien^g/[286r D²]dum de ipsis mercationibus, quicquid nobis et comuni Venetiarum placuerit. [6] Et quandocumque fuerint homines regni disrobati^g in mari a cursariis et fuerint bona ipsorum, qui disrobati^g fuerint, deducta Venet(ias)^h, eaⁱ restitui faciemus, secundum quod postulat ordo iuris. In cuius rei firmitatem et
55 evidentiam pleniorē presens privilegium nostrum fieri iussimus et nostri sigilli pendentis munimine roborari. Dat.^k in nostro ducali palatio per manum Litaldi, notarii Tervisini, anno domini millesimo ducentesimo quinquagesimo septimo, mense^l septembris, prime indictionis.

a) Raynerius D¹, D² b) Zeno C, D¹ c) Venetie D¹, D² d) balium C e) Scilie D¹, D²
f) balius C g–g) in tenore] intenore D¹, D² h) *folgt* et D¹, D² i) et D¹, D² k–k) insuper–dux *auf Rasur* C l) Venetiarum *fehlt* C, D¹, D² m) et D² n) cum *auf Rasur* C o–o) regis Guillelmi] Guillelmi regis D² p) *folgt* illius D² q) extra *fehlt* C, D¹, D²; *ergänzt aus Nr. 3 § 13* r) defferabant D¹, D² s) debent C t) possunt C u) defferre D¹, D² v) Anchona C w) bambace C, D¹, D² x) defferre C, D¹, D² y) subiaceant D¹, D² z) defferre D¹, defferre D² a) versus *doppelt* D¹ b) solvent C, D¹, D² c) Venet(ias) *fehlt* C, D² d) defferunt C, D¹, D² e) non *fehlt* C, D¹, D², *doch so sinnvoll zu ergänzen (vgl. Edition Nr. 4 § 9)* f–f) a dictis] adictis C, D² g) disrobati C h) Venetiis D² i) eis C, D¹, D² k) Datum D¹, D² l) mensis D²

1) Konrad IV., 1250–1254 Römischer König und König von Sizilien 2) Manfred von Hohenstaufen, 1250–1258 Fürst von Tarent und Bailus des Königreichs Sizilien, 1258–1266 König von Sizilien 3) Privileg Manfreds von Hohenstaufen von 1257 September (= Edition Nr. 2) 4) Wilhelm II. von Hauteville, 1166–1189 König von Sizilien 5) Zadar 6) Ancona

2.

Manfred, Fürst von Tarent und Bailus des Königreichs Sizilien, bestätigt den Venezianern das Privileg Kaiser Friedrichs II. von März 1232 und gewährt ihnen weitere Vorrechte im Königreich Sizilien.

bei Palazzo San Gervasio, 1257 September [zweite Hälfte]

Abschrift durch zwei verschiedene Hände vom Ende des 13. Jahrhunderts mit Nachzeichnung; Archivio di Stato di Venezia, Secreta Serie diverse, Pacta I, fol. 225r–226v (ex fol. 223r–224v) (C).

Abschrift vom Ende des 13. Jahrhunderts oder Anfang des 14. Jahrhunderts, Archivio di Stato di Venezia, Secreta – Serie diverse, Pacta II, fol. 60r–63r (D¹).

Abschrift aus der Mitte des 14. Jahrhunderts; Archivio di Stato di Venezia, Secreta – Serie diverse, Liber blancus, fol. 281r–286r (ex fol. 276r–281r) Nr. LXVII (D²).
Abschrift des 17. Jahrhunderts nach C; Archivio di Stato di Venezia, Secreta – Serie diverse, Copia di Pacta I, fol. 340r–343v (nicht zur Textherstellung herangezogen).
Abschrift des 17. Jahrhunderts nach D¹; Archivio di Stato di Venezia, Secreta – Serie diverse, Copia di Pacta II, fol. 79r–83r (nicht zur Textherstellung herangezogen).

Rubrikat in D¹, D²: Privilegium regis Manfredi super facto Sicilie.

Zu den Handschriften vgl. Nr. 1.

Drucke: F. SCHIRRMACHER, *Die letzten Hohenstaufen*, Göttingen 1871, S. 601–608 Nr. 14 (nach *Archivio di Stato di Venezia, Copia Pacta I, fol. 340r–343v*); B. CAPASSO, *Historia diplomatica regni Siciliae inde ab anno 1250 ad annum 1266*, Neapel 1874, S. 133–139 Nr. 266 (nach SCHIRRMACHER und D¹); F. CARABELLESE, *Le relazioni commerciali fra la Puglia e la Repubblica (sic) di Venezia dal secolo X al XV. Ricerche e documenti*, Trani 1897, S. 53–56 Nr. 6 (nach D²).

Teildruck: C. A. MARIN, *Storia civile e politica del commercio de' Veneziani IV, Venedig 1800*, S. 229 Anm. *

Regesten: G. L. F. TAFEL–G. M. THOMAS, *Der Doge Andreas Dandolo und die von demselben angelegten Urkundesammlungen zur Staats- und Handelsgeschichte Venedigs ... (Abhandlungen der kgl. bayerischen Akademie der Wissenschaften, phil.-hist. Classe VIII/1) München 1855*, S. 83, 96; SCHIRRMACHER, *Hohenstaufen*, S. 646 Nr. 12; BF Nr. 4665; P. F. PALUMBO, *Manfredi Maletta. Gran Camerario del Regno di Sicilia*, in: DERS., *Città, terre e famiglie dall'età sveva alla angioina*, Rom 1989, S. 159–, hier S. 300 Nr. 12; BRANTL, *IRM*, S. 304 f. Nr. 195.

Die Urkunde ist vermutlich in die zweite Hälfte des September 1257 zu datieren, da die entsprechende Gegenurkunde des Dogen Raniero Zen, die gleichfalls im September 1257 ausgestellt wurde (Edition Nr. 1) in dieses Privileg bereits inseriert ist.

Manfredus^a, olim augusti imperatoris Friderici filius, dei gratia princeps Tarentinus, Honoris Montis Sancti Angeli dominus et illustris regis Conradi secundi in regno Sicilie baiulus^b generalis. Principalis excellentia^c dignitatis intentionis sue salubre propositum tunc veris indiciis reserat, tunc per evidentes effectus operum producit inlucidum, cum illos duces et populos orbis terre dilectionis indissolubilis copula solitari^d sibi nititur^e counire, dignis ipsos honoribus et libertatum ac inmunitatum privilegiis^f confovendo, quos et a progenitoribus suis affectionis benivole derivata sinceritas unanimes et concordis sibi fieri persuadet et roborata cum eis dilectio decus confert et gloriam dominantis et ad generale redundare videtur compendium subiectorum. Eapropter^g nos, suprascriptus princeps, dicti^h domini regis baiulus^k, sicut patet per privilegium eiusdem domini regisⁱ de baiulo^l ipso nobis concessum, cuius tenor inferius continetur, renovamus et confirmamus nomine ipsius domini regis et nostro domino Raynerio Geno, dei gratia Venetiarum, Dalmatie atque Chroatie duci, quarte partis et dimidie totius imperii Roma-

nie dominatori¹, et comuni Venetiarum privilegium, quod olim divus augustus dominus Fridericus, invictissimus Romanorum imperator, semper augustus, Ierusalem et Sicilie^m rex, karissimus pater noster inclite recordationis, fecit domino Iacobo Teupulo, bone memorie duci², et comuni Venetiarum pro factis regni Sicilieⁿ, cum fuit Venetiis, cuius tenor per omnia talis est (*folgt Privileg Kaiser Friedrichs II. von 1232 März; ed. J. H. L. HUILLARD-BRÉHOLLES, Historia diplomatica Friderici secundi IV/1, Paris 1854, S. 309–312; SCHIRRMACHER, Hohenstaufen, S. 601–604 Nr. 14; CARABELLESE, Relazioni, S. 50–52 Nr. 4; vgl. BF Nr. 1947 [mit Nachweis der älteren Drucke]*). // [225^v C; 61^r D; 283^r D] Promittimus itaque nos, prefatus princeps et baiulus^o, nomine iamdicti^p domini regis et nostro, quod ea omnia et singula, que continentur in dicto privilegio, observabimus et observari faciemus per homines dicti regni predicto domino Rainerio Geno^q duci et comuni et hominibus Venetiarum, salvo et excepto in eo, quod dicitur in dicto privilegio, quod liceat hominibus Venetiarum ubique per regnum vendere ac emere res venales et eas^r de regno extrahere, cum de venditione vel extractione blave in ipso privilegio mentio minime habeatur. Ad hoc, ut nulla dubietas inter dictum dominum regem, nos et dominum ducem et comune Venetiarum valeat suboriri, volumus, quod servetur hic modus: [1] Videlicet, quod, quando portus contigerit aperiri, omnes vel aliquos eorum de bladis omnibus, que emerint vel extraxerint homines Venetiarum de portu vel de portubus apertis, pro iure curie solvant quintum, quamvis ad presens homines regni pro iure curie solvant^t tertium in blado extrahendo de regno, et quod, si bladum comparatum fuerit per homines Venetiarum tempore quo portus aperti fuerint, omnes vel aliqui eorum, et portus // [283^v 2D] postea clauderentur ante quam ipsum bladum comparatum de regno extraherent, nichilominus possunt ipsum bladum extrahere de regno sine impedimento, sicut dictum est. [2] Et si aliquando minuetur datum^u tertii hominibus de regno de dicto blado extrahendo de regno, ita minui debeat dictum datum quinti hominibus Venetiarum secundum illam rationem. [3] Ad hec addentes promittimus nomine iamdicti^v domini regis et nostro, quod observabimus amicitiam domino duci, comuni et hominibus Venetiarum et quod non offendemus dominum ducem et comune // [61^v D] Venetiarum terra marique in personis et rebus et quod non faciemus nec permittemus fieri apparatus vel armamentum^w navigii in regno Sicilie^x contra dominum ducem et comune Venetiarum ^yet quod non prestabimus // [226^v C] auxilium vel iuvamen alicui persone contra dominum ducem et comune Venet(iarum)^y et quod homines Venetiarum per totum dictum regnum et ubique, terra et mari, habebimus per nos et nostros in personis et rebus salvos pariter et securos. [4] Concedimus etiam nomine^z iamdicti^a domini regis et nostro^b, quod homines Venetiarum possint libere consules in Trano³ et Barulo⁴ et in omnibus aliis civitatibus et terris maritimis^c regni predicti habere, tam que habent portus quam non. [5] Et quando-

cumque fuerint homines Venetiarum disrobati^d eⁱⁿ mari a cursariis^e et bona eorum, qui disrobati^f fuerint, conducta fuerint in regnum, faciemus nos, princeps et^g baiulus^h, pro parte dicti domini regis et nostra i^{ea} restituⁱ, secundum quod postulat ordo iuris. [6] Exceptamus insuper et volumus observari, quod homines regni non debeant deferre^k nec conducere salem nec bambacem^l, que nascuntur in regno, a Iadra⁵ ultra vel Ancona⁶ ultra versus Venetias, qui, si contra fecerint, subiaceant arbitrio domini ducis et comunis Venetiarum, videlicet de faciendo de rebus ipsis, quod voluerint. [7] Pre//[284r D²] terea concedentes volumus, quod homines Iadre habeantur in regno in equali conditione cum Venetis, quousque fuerit de voluntate et beneplacito domini ducis et comunis Venetiarum. [8] Promittimus insuper pro parte dicti domini regis et nostra, quod faciemus restitui omnia debita, tam ratione naufragii quam ratione disrobationis quam etiam ratione debitorum, et omnia alia, que contra iustitiam et^m indebite et contra consuetudinem alicui Venetorum fuerint ablata, et quod ea, que nos, ipse princeps, debemus et tenemur restituere, restituemus, exceptis hiis, que sunt amissaⁿ in captione Baroli, quorum restitutionem nostro arbitrio reservamus. Omnia quidem et singula, que supradiximus, observabimus et observari faciemus nomine dicti domini regis et nostro. De quibus etiam observandis astricti sumus sacramento, facto in anima nostra per viros prudentes magistros Iohannem de Piscaria⁷ et Nicolaum de Iunctura⁸, magne regie et nostre curie iudices, ambaxatores nostros in Venetiis, auctoritatem et potestatem a nobis ad id faciendum habentes. Tenor autem^o privilegii^p de baiulo^q, nobis a predicto domino rege concessi^r, per omnia talis est (*folgt Urkunde König Konrads II. [Konradins] von 1255 April 20; ed. SCHIRRMACHER, Hohenstaufen, S. 599 f. Nr. 13, S. 605 f. Nr. 14; CAPASSO, Historia, S. 104 f. Nr. 212; vgl. BF Nr. 4771 [mit Nachweis der älteren Drucke]*). // [62r D¹; 284v D²] Tenor vero privilegii, quod dominus dux Venetiarum fecit nobis, principi et baiulo^s, per omnia talis est (*folgt Urkunde des Dogen Raniero Zen von 1257 September [= Nr. 1]*). // [226v C; 62v D¹; 286r D²] Ad huius itaque concessionis nostre et predictorum omnium memoriam et robur perpetuo valiturum nos, prenominate princeps, dicti domini regis baiulus^t, presens privilegium per Petrum de Capua⁹, eiusdem domini regis et nostrum notarium et fidelem, scribi et magnificentie // [63r D¹] nostre sigillo iussimus communiri, tradentes ipsum viro nobili Pancratio Barbo, ambaxatori domini ducis et comunis Venetiarum in nostra presentia constituto¹⁰, recipienti nomine dictorum ducis et comunis Venetiarum. Huius rei testes sunt Galvanus Lance^u, comes Principatus, regni Sicilie^v marescalcus^{w11}, Riccardus^x, Caserte comes¹², Thomas de Aquino, comes Acerrarum¹³, Manfredus Malletta^y camerarius^{z14}, Gualterius de^a Odra, cancellarius regnorum Ierusalem^b et Sicilie^{c15}, Goffridus de Cusentia¹⁶ et Iohannes de Procida¹⁷, dilecti familiares nostri et alii quamplures^d.

Dat.^e in campis apud Sanctum Gervasium per manus Gualterii de Ocra, regnorum Ierusalem^f et Sicilie^g cancellarii, anno dominice incarnationis millesimo ^hducentesimo quinquagesimo septimo^h, menseⁱ septembris ^kindictionis prime^k.

a) Manfridus C b) bailius C c) excelentia D² d) *so* D², solictari C, solittari D¹ *für* solitare e) nitititur D¹ f) privilegiis] –ile– *auf Rasur* C g) Ea propter D¹ h) dicti *doppelt* D¹, D² i–i) baiulus–regis *fehlt* D² k) bailius C, D¹ l) balio C, ballio D¹, D² m) Scicilie D² n) Scicilie D¹, D² o) balius C p) iam dicti D¹, D² q) Zeno C, D¹ r) eos C s) vel *fehlt* D² t) solvant *fehlt* D¹, D² u) datum (!) C, D¹, D² v) iam dicti D¹, D² w) amamentum D¹ x) Scicilie D¹, D² y–y) et–Venet(iarum) *fehlt* D² z) nomine *fehlt* C, D¹, D² a) iam dicti D² b) *folgt von späterer Hand (14.–15. Jb.) übergeschriebenes* nomine C c) marocime (!) D² d) disrobati C e–e) in mari a cursariis] a cursariis in mari D² f) disrobati C g) et *fehlt* D¹, D² h) balius C i–i) ea restitui] restitui ea D² k) defere D² l) bambace C, D¹, D² m) et *fehlt* D² n) ammissa C, D¹ o) itaque C, D¹ p) privileii *aufgrund fehlenden Kürzungsstrichs* D² q) balio C, D¹, D² r) co (!) D² s) balio C, bailio D¹, D² t) alius C u) Larc. D² v) Scicilie D¹, D² w) marescalis C x) Ricardus D² y) Maletta D² z) camararius D¹, D² a) de *fehlt* C, D¹, D² b) Yerusalem D² c) Scicilie D¹, D² d) quamplures] quam plures C e) Datum C, D² f) Yerusalem D² g) Scicilie D¹, D² h–h) ducentesimo–septimo] CC LVII D² i) mensis D² k–k) indictionis prime] indictione prima D²

1) Raniero Zen, 1253–1268 Doge von Venedig 2) Iacopo Tiepolo 1229–1249 Doge von Venedig 3) Trani 4) Barletta 5) Zadar 6) Ancona 7) Giovanni di Pescara, Großhofrichter des Königreichs Sizilien 8) Nicola di Giungano, Großhofrichter des Königreichs Sizilien 9) Pietro di Capua, Kanzleiar Manfreds 10) Pancrazio Balbo 11) Gahano Lancia, Graf des Fürstentums Salerno und Marschall des Königreichs Sizilien 12) Riccardo, Graf von Caserta 13) Tomaso d'Aquino, Graf von Acerra 14) Manfredi Maletta, Großkämmerer des Königreichs Sizilien, Graf von Mineo und Frigento 15) Gualtieri di Ocre, Kanzler des Königreichs Sizilien 16) Goffredo di Cosenza 17) Johannes von Procida

3.

König Manfred bestätigt den Venezianern die Bestimmungen des Privilegs Kaiser Friedrichs II. vom März 1232 sowie seines eigenen Privilegs vom September 1257 und gesteht ihnen weitere wirtschaftliche Vorrechte im Königreich Sizilien zu.

Lagopésolo, 1259 Juli

Abschrift vom Ende des 13. Jahrhunderts; Archivio di Stato di Venezia, Secreta – Serie diverse, Pacta I, fol. 196r–197v (ex fol. 194r–195v) (C).

Abschrift vom Ende des 13. Jahrhunderts oder Anfang des 14. Jahrhunderts; Archivio di Stato di Venezia, Secreta – Serie diverse, Pacta II, fol. 37v–39v (D¹).

Abschrift aus der Mitte des 14. Jahrhunderts; Archivio di Stato di Venezia, Secreta – Serie diverse, Liber blancus, fol. 287v–291r (ex fol. 282v–285r) Nr. LXIX (D²).

Abschrift des 17. Jahrhunderts nach C; Archivio di Stato di Venezia, Secreta – Serie diverse, Copia di Pacta I, fol. 298v–301r (nicht zur Textherstellung herangezogen).

Abschrift des 17. Jahrhunderts nach D¹; Archivio di Stato di Venezia, Secreta – Serie diverse, Copia di Pacta II, fol. 47v–50r (nicht zur Textherstellung herangezogen).

Rubrikat in D¹: Pactum cum rege Manfredo in Sicilia.

Zu den Handschriften vgl. Nr. 1.

Drucke: B. CAPASSO, *Historia diplomatica regni Siciliae inde ab anno 1250 ad annum 1266, Neapel 1874, S. 179–184 Nr. 320 (nach D¹)*; F. CARABELLESE, *Le relazioni commerciali fra la Puglia e la repubblica (sic) di Venezia dal secolo X al XV. Ricerche e documenti, Trani 1897, S. 57–60 Nr. 7 (nach D²).*

Teildrucke: C. A. MARIN, *Storia civile e politica del commercio de' Veneziani V, Venedig 1800, S. 29 f. Anm. **; G. B. BELTRANI, *Su gli antichi ordinamenti marittimi della città di Trani, Barletta 1873, S. V Nr. 3 (mit Datierung auf 1258).*

Regesten: G. L. F. TAFEL–G. M. THOMAS, *Der Doge Andreas Dandolo und die von demselben angelegten Urkundesammlungen zur Staats- und Handelsgeschichte Venedigs ... (Abhandlungen der kgl. bayerischen Akademie der Wissenschaften, phil.–hist. Classe VIII/1) München 1855, S. 80, 92*; F. SCHIRRMACHER, *Die letzten Hohenstaufen, Göttingen 1871, S. 651 Nr. 35; BF Nr. 4704*; BRANTL, *IRM, S. 356 f. Nr. 272.*

Manfredus^a, dei gratia rex Sicilie, presentis scripti serie notum fieri volumus^b universis presentibus et futuris, quod nos amicitiam et dilectionis unionem, hactenus habitam inter excellentiam^c nostram ex una parte et nobilem virum Raynerium^d // [288r D¹] Geno ducem Venetiarum¹, ac comune Venetorum ^eex altera^e, renovavimus et confirmavimus cum pactis et conditionibus^f adinvicem^g habitis, que inferius denotantur. [1] Videlicet, quod promisimus eis, ut Veneti in regno nostro Sicilie^h eundo, morando et redeundoⁱ terra marique omni salubritate et indemnitate fruantur in personis et rebus. [2] Promittimus quoque, ²quod observabimus amicitiam duci^k, comuni et hominibus^l Venet(iarum) et quod non offendemus nec offendi faciemus ducem et comune Venetiarum terraque marique in personis et rebus et quod non faciemus nec permittemus fieri apparatus vel armamentum navigii in regno nostro Sicilie^m contra ducem et comune Venetiarum et quod non prestabimus auxilium vel iuvamen aliquibus personis contra ducem et comune Venet(iarum)². [3] Promittimus etiam, quod inimicos ducis, comunis et hominum Venetiarum, de quibus sciverimus, quod vadant vel velintⁿ ire in offensionem ipsius ducis, ^ocomunis et hominum^o Venetiarum per terram nostram et^p per districtum nostrum cum armis et in modum potentie, non permittemus transire per terram nostram nec districtum nostrum, immo^q eis defendemus^r transitum et prohibebimus^s nostro posse tam per mare quam per terram [4] nec compositionem, pactum sive concordiam aliquam fa-

ciemus cum aliqua comunitate vel terra seu persona aliqua in offensionem predicti ducis, comunis et hominum Venetiarum, ³et quod homines^t Venet(iarum) per totum ^uregnum nostrum^u et ubique, terra marique, habebimus per nos et nostrum dominium^v in personis et rebus salvos pariter et securos³, [5] ⁴et ut liceat eis ubique per regnum vendere ac emere res venales et eas de regno // [288^v D²] extrahere⁴, ⁵ita videlicet, quod illi de regno, qui vendiderint Venetis vel ab eis emerint, libere possint vendere et emere, statuto aliquo non obstante. Set de hiis, que vendent et ement Veneti per loca et civitates Apulie⁶, Calabrie⁷ et Principatus⁸, non nisi unum tantum^w tarenum de singulis centum tarenis inter venditionem^x et emptionem officialibus nostris statutis in civitatibus et aliis locis, in quibus predicta comercia fecerint,olvere teneantur⁵; ita tamen, quod Veneti applicantes in locis et civitatibus predictis vel in aliquo ipsorum, si emerint in aliquo eorum, solvant mediam partem unius^y pro centenario, et, si vendiderint in illo loco, ubi emerint, vel in alio, solvant aliam mediam partem unius pro centenario. Et si tantum emerint, licet non vendiderint, solvant unum ^zpro centenario^z. Et si de illis denariis^a, quos de venditione^b acceperint, iterum emerint, solvant medium per centenarium; et quotienscumque iterum^c emerint et // [38^r D¹] vendiderint, semper in emptione solvant medium et ^din ven// [196^v C]ditione^{de} solvant medium pro centenario. Et si Veneti, applicantes in locis et civitatibus predictis vel in aliquo ipsorum, vendent merces in aliquo eorum, solvant medium per centenarium. Et si de hiis, que vendent, voluerint etiam emere^f merces in illo loco, ubi vendiderint, vel in alio, solvant aliam medietatem, ubi ement. Et si solummodo vendiderint, licet non emerint, solvent unum pro centenario. Et si illas merces, quas emerint, vendiderint, solvant medium. Et quotienscumque iterum emerint et vendiderint, semper in emptione^g solvant medium^h et in venditioneⁱ solvant medium^k, exceptis auro et argento et cambio monetarum, de quibus in venditione^l vel emptione^m dationem vel dericturamⁿ aliquam // [289^r D²] Venetiolvere minime teneantur. [6] ⁹Concedimus etiam, quod navibus Venetorum, undecumque venerint, in Siciliam^{o10} applicantibus pro toto onere^p uniuscuiusque navis viginti tarenos tantum nostris officialibus Veneti solvant⁹. [7] ¹¹Qui, si voluerint aliquas merces emere vel extrahere de Messana¹², de singulis quatuor collis ex octo cantariis non nisi duas partes unius tarenis pro iure persolvant¹¹. [8] ¹³Panormi¹⁴ vero ^qde gemmis^q et opere sete, de armellinis^r et aliis rebus, quas vendiderint et emerint ibi, Veneti aliquid non exsolvant¹³. [9] Et quod per totum regnum nostrum nec scalaticum, nec casaticum, nec arboraticum, nec etiam aliquam aliam datiam vel exactionem persolvere teneantur modo aliquo vel ingenio preter bladum, de quo hanc eis concedimus potestatem: ¹⁵Videlicet quod, quando portus contigerit aperiri, omnes vel aliquos eorum de bladis omnibus, que emerint vel extraxerint homines Venetiarum de portu vel ^sde portubus^s apertis, pro iure curie solvant quintum, quamvis ^tad presens^t homines regni pro iure curie solvant tertium in blado extrahendo de regno, et quod, si bladum comparatum fuerit per homines Venetiarum tempore quo portus aperti fuerint, omnes vel aliqui eorum, et portus postea clauderentur ante quam ipsum bladum comparatum^u extraherent de regno, nichilominus possint

ipsum bladum extrahere de regno sine impedimento, sicut dictum est¹⁵. [10] ¹⁶Et si aliquando minuetur datum tertii hominibus^v regni de dicto blado extrahendo de regno, ita minui debeat datum quinti hominibus Venetiarum secundum illam rationem¹⁶. [11] Insuper concedimus dicto duci et comuni Venetiarum, quod libere possint facere extrahi de regno nostro annuatim decem mi//^{289v D}lia salmarum frumenti, videlicet per ista loca, per Piscariam^{w17}, Ortonam^{x18}, Pennam^y Lucis¹⁹, Sypontum^{z20}, Barolum²¹, Trantum²² et Brundisium²³. Et liceat eis facere extrahi dictum bladum, totum vel partem, per unum de istis locis vel per plura vel per omnia, sicut eis placuerit, plenam et liberam potestatem habentes, emendi ipsum frumentum, totum vel partem, in quacumque civitate et quocumque locorum regni nostri, sibi placuerit, quando in ipsis //^{38v D} civitatibus vel locis regni nostri vel in aliquo eorum habere poterunt salmas sex per unciam vel ultra, statuto seu ordinamento aliquo non obstante, tam si por//^{197r C}tus regni nostri aperti fuerint, quam si non fuerint aperti. [12] De Sicilia^a vero possint extrahere, quando habere poterunt, salmas quinque per unciam vel ultra. [13] Et si contigerit aliquando, quod, postquam quantitatem ipsam frumenti emerint et solverint, quam debent illo tantum anno extrahere, frumentum carius venderetur, nichilominus quantitatem ipsam, quam sic emptam habuerint, sine contradictione extrahant et deportent. [14] ²⁴Insuper concedimus, ut mercatores et homines regni nostri ea tantummodo Venetias deferant^b ad mercandum, que oriuntur in regno²⁴, ²⁵et vendere et emere possint Venet(iis) cum Venetis cum illa consuetudine, que erat tempore domini regis Guilielmi secundi bone memorie²⁶, que talis erat: Videlicet, quod homines regni predicti vendebant Venetis et emebant a Venetis, nec vendebant forensibus nec emebant ab ipsis nec extra Venetias mercationes suas deferrebant^c ad partes aliquas²⁵. [15] Verumtamen^d pro datio solvere debebant officialibus dicti ducis et comunis Venetiarum inter emptionem^e et venditionem^f de singulis octingentis unum minus tertio, ita tamen, //^{290r D} quod, si vendiderint et non emerint vel si emerint et non vendiderint, solvant integre datum ipsum. [16] Et si forte merces, quas ibi emerint, ibi^g vendiderint, medietatem ipsi propterea^h tantummodo dicti dericti solvere teneantur; et quotienscumque iterum vendiderint sive emerint, medietatem dicti datii solvant, cum emerint, et aliam medietatem, cum vendiderint, ²⁷hoc reservato quod ipsi mercationes, que nascuntur ⁱin regnoⁱ, non debeant nec possint deferre^k a Iadra²⁸ ultra nec ab Ancona²⁹ ultra versus Venet(ias) alibi ad vendendum nisi Venetiis. Et si alibi portare^l inventi fuerint, subiaceant arbitrio dicti ducis et comunis Venetiarum de rebus, quas habuerint et secum portaverint, ad faciendum inde, quicquid eidem duci et comuni Venetiarum placuerit²⁷. [17] Adicimus tamen et volumus observari, ³⁰quod homines regni nostri non debeant deferre^m nec conducereⁿ salem et bombicem, que tam in regno quam extra regnum^o nascuntur, a Iadra ultra ^pnec ab Ancona ultra^p versus Venetias nec etiam ad terras ipsas Iadre et Ancone. Et si contra fecerint, subiacebunt arbitrio ducis et comunis Venetiarum, ad faciendum de ipso sale et bombice^q, quicquid duci^r et comuni Venetiarum placuerit³⁰. [18] ³¹Et quod mercationes, que non oriun-

tur in regno, non debeant homines regni nostri conducere nec deferre^s a dictis terris ultra versus Venetias. Et si aliquo casu contigerit, homines regni conducere Venetias mercationes, que non oriuntur in regno, solvant de ipsis datum, sicut ceteri amici ducis et comunis Venetiarum solvunt, qui mercationes suas Venetias per mare deferunt^t vel apportant^u. Et // [39^r D^o] si homines regni nostri inventi fuerint cum mercationibus, que non oriuntur in regno, a Ia // [290^r D^o] dra et Ancona ultra^v versus Venetias, non veniendo^w Venetias, subiacent arbitrio ducis et comunis Venetiarum^x ad faciendum de mercationibus ipsis, quicquid duci et comuni Venetiarum placuerit³¹. [19] ³²Ad hec addentes concedimus, ut, si quando contra Venetos in regno nostro querimonie deponuntur, terzaria vel aliquid aliud non exigatur propter hoc // [197^r C] ab eis nec aliquam inde molestiam patiantur³². [20] ³³Concedimus etiam, quod homines Venetiarum possint libere habere consules in Trano, Barulo et omnibus aliis civitatibus et terris maritime regni nostri, tam que habent portus quam que non habent³³. [21] ³⁴Preterea concedentes volumus, quod homines Iadre et Ragusii³⁵ habeantur in equali conditione^y in regno cum Venetis, quousque^z fuerit ^ade voluntate et beneplacito^a ducis et comunis Venetiarum³⁴; [22] concedentes etiam, quod, ^{36b}si quem^b vel ^csi quos^c Venetorum in regno nostro Sicilie mori contigerit, libere possit sine contrarietate aliqua condere testamentum; et liceat disponere de rebus suis et iuxta^d, quod testator disposuerit, observetur. ^eSi quis^e vero Venetorum in eodem regno nostro ab intestato^f decederet, quicumque de Venetis aderit, bona defuncti observanda recipere permittatur; quod, si nemo presens fuerit Venetorum, baiulus loci ea recipere et conservare debeat sub testimonio bonorum virorum vel in defectu baiuli alicui de loco ipso, bone fidei et opinionis^g viro, bona eadem committantur^h, singulis in publicum scriptum redactis, ut penes quemcumque bona ipsa deposita fuerint vel recepta, sicut per litterasⁱ et nuntium ducis Venetorum super hoc transmissum fuerit, cui mandaverit, assignentur³⁶. [23] Et quotienscumque ³⁷homines Venetiarum disrobati fuerint in mari a cursalibus et bona eorum, qui dis // [291^r D^o] robati^k fuerint, conducta fuerint in regnum, faciemus ea^l restitui, sicut postulat ordo iuris³⁷. [24] ³⁸Presentis quoque privilegii nostri auctoritate mandamus, quatinus, si contigerit aliquam navem Venetorum vel de ipsis Venetis, undecumque et qualitercumque cum rebus suis^m regni partes attigerit, quocumque casu vel infortunio in aliquo loco regni subire naufragium, Veneti cum omnibus rebus, quas extrahere et salvare poterunt, salvi sint et indempnesⁿ, habentes a baiulis nostris locorum, in quibus idem casus emerit, subsidium et favorem³⁸. [25] ³⁹Promittimus etiam, quod faciemus restitui omnia debita, tam ratione naufragii quam ratione disrobationis quam etiam ratione debitorum, et omnia alia, que contra iustitiam et indebite et contra consuetudinem alicui Venetorum^o fuerint ablata, et quod^p ea, que nos ipsi debemus et tenemur restituere, restituemus, exceptis hiis, que sunt amissa^q in captione Baroli, quorum restitutionem^r nostro arbitrio reservamus³⁹. Et, ut predicta omnia observemus et observari integre faciemus^s, iurari fecimus in anima nostra et presens scriptum fieri et // [39^r D^o] maiestatis nostre sigillo iussimus comuni. Datum apud Lacum^t Pensilem per manus G. de Ocra, regni Scilicie cancellarium^u, anno dominice incarnationis millesimo^v CC^o LVIII^o, mense^w iulii, secunde indictionis, regnante domino nostro Manfredo dei gratia serenissimo rege Sicilie^x, regni eius anno primo. Feliciter amen.

a) [M]anfredus *durch Nichtausführung des Rubrums* D¹ b) nolumus D² c) excelentiam D²
d) Rainerium D¹ e-e) exaltera C f) conditionibus C g) ad invicem C, D² h) Scilie
D² i) reddeundo C, D¹ k) *folgt* et C, D¹, D² l) omnibus C, D¹, D² m) Scilie D²
n) vellint C o-o) comunis-hominum] et comunis hominum C, D¹ p) nec C, D¹, D² q)
imo D² r) deffendemus C, D¹, D², *folgt* per D² s) prohybeimus C, D² t) *folgt gestrichen*
per D² u-u) regnum nostrum] nostrum regnum C, D¹ v) dominium *fehlt* C w) *folgt*
unum D² x) vendictionem C y) unius *fehlt* C, D¹ z-z) pro centenari] per centenarium
D¹ a) denerariis D² b) vendicione C c) iterum *fehlt* D¹, D² d-d) invenditione D¹
e) vendicione C f) eme- *durch fehlendes r-Kürzel* C g) venditione D² h) mediam C i)
vendicione C, empitone D² k) mediam C, D¹, D², *korrigiert aus* mediant D² l) vendicio-
ne C m) empti- *auf Rasur* C n) dricturam D¹, D² o) Sciliam D² p) honore D¹, D²
q-q) degemmis D¹ r) armelinis D² s-s) deportubus D¹ t-t) adpresens D¹ u) compa-
ratum C v) aliquando (!) D² w) Pischaria C x) Ortanam D² y) Penam D¹, D² z)
Sipontum D² a) Scilia D² b) defferant D¹, D² c) defferebant D¹ d) -u- *auf Rasur* C
e) venditionem D² f) vendicionem C, emptionem D² g) ibi *fehlt* D² h) propter ea C
i-i) in regno *fehlt* D² k) defferre D¹, deffere D² l) portavere D² m) defere C, defferre
D¹, deferire D² n) conducent C, D¹, D² o) regn- *auf Rasur* C p-p) nec-ultra *fehlt* D²
q) bonbice C, D¹ r) duci *doppelt* D² s) defferre D² t) defferunt D¹ u) aportant D²
v) ultra *fehlt* D² w) veniendo *fehlt* D² x) Venetiarum *fehlt* C, D¹, D² y) condicione C
z) quo usque C a-a) de-beneplacito] de beneplacito et voluntate D² b-b) si quem]
siquem C c-c) si quos] siquos C, D² d) iusta D² e-e) Siquis C, D² f) abintestato C
g) oppinionis D² h) comittantur D¹, D² i) litterras D² k) desrobati D² l) eas C, D¹
m) sui D² n) indemnes D² o) Veneto C, D¹, D² p) quod *fehlt* D¹, D² q) ammissa C
r) restitutione C s) faciamus D¹, D² t) Lacun C u) cancelarium D² v) M^o D² w)
mensis D² x) Scilie D¹, D²

1) Raniero Zen, 1253–1268 Doge von Venedig 2–2) Vgl. Privileg Manfreds von 1257 September
(Edition Nr. 2 § 3) 3–3) Vgl. Privileg Manfreds von 1257 September (Edition Nr. 2 § 3) 4–4)
Vgl. Privileg Kaiser Friedrichs II. von 1232 März (CARABELLESE, *Relazioni*, S. 51 Nr. 4) und Privileg
Manfreds von 1257 September (Edition Nr. 2 Proömium) 5–5 Vgl. Privileg Kaiser Friedrichs II.
von 1232 März (CARABELLESE, *Relazioni*, S. 51 Nr. 4) 6) Apulien (Sekretie des Königreichs Sizilien)
7) Kalabrien (Sekretie des Königreichs Sizilien) 8) Prinzipat Salerno (Sekretie des Königreichs Sizilien)
9–9) Vgl. Privileg Kaiser Friedrichs II. von 1232 März (CARABELLESE, *Relazioni*, S. 51 Nr. 4)
10) Insel Sizilien 11–11) Vgl. Privileg Kaiser Friedrichs II. von 1232 März (CARABELLESE, *Relazi-
oni*, S. 51 Nr. 4) 12) Messina 13–13) Vgl. Privileg Kaiser Friedrichs II. von 1232 März
(CARABELLESE, *Relazioni*, S. 51 Nr. 4) 14) Palermo 15–15) Vgl. Privileg Manfreds von 1257
September (Edition Nr. 2 § 1) 16–16) Vgl. Privileg Manfreds von 1257 September (Edition Nr. 2 §
2) 17) Pescara 18) Ortona 19) Santa Maria di Penna (nördlich von Vasto) 20) Siponto
(abgegangen südlich von Manfredonia) 21) Barletta 22) Trani 23) Brindisi 24–24) Vgl.
Privileg Kaiser Friedrichs II. von 1232 März (CARABELLESE, *Relazioni*, S. 51 Nr. 4) 25–25) Vgl.
Privileg des Dogen Raniero Zen von 1257 September (Edition Nr. 1 § 3) 26) Wilhelm II., 1168–1189
König von Sizilien 27–27) Vgl. Privileg des Dogen Raniero Zen von 1257 September (Edition Nr. 1 §
3) 28) Zadar 29) Ancona 30–30) Vgl. Privileg des Dogen Raniero Zen von 1257 September
(Edition Nr. 1 § 4) 31–31) Vgl. Privileg des Dogen Raniero Zen von 1257 September (Edition Nr. 1
§ 5) 32–32) Vgl. Privileg Kaiser Friedrichs II. von 1232 März (CARABELLESE, *Relazioni*, S. 51
Nr. 4) 33–33) Vgl. Privileg Manfreds von 1257 September (Edition Nr. 2 § 4) 34–34) Vgl.
Privileg Manfreds von 1257 September (Edition Nr. 2 § 7) 35) Dubrovnik (Ragusa) 36–36) Vgl.
Privileg Kaiser Friedrichs II. von 1232 März (CARABELLESE, *Relazioni*, S. 51 Nr. 4) 37–37) Vgl.

Privileg Manfreds von 1257 September (Edition Nr. 2 § 5) 38–38) Vgl. *Privileg Kaiser Friedrichs II. von 1232 März* (CARABELLESE, *Relazioni*, S. 51 f. Nr. 4) 39–39) Vgl. *Privileg Manfreds von 1257 September* (Edition Nr. 2 § 8)

4.

Der Doge Raniero Zen bestätigt König Manfred und den Einwohnern des Königreichs Sizilien sein Privileg von September 1257.

Venedig, 1259 Juli

Abschrift vom Ende des 13. Jahrhunderts; Archivio di Stato di Venezia, Secreta – Serie diverse, Pacta I, fol. 198r–v (ex 196r–v) (C).

Abschrift vom Ende des 13. oder Anfang des 14. Jahrhunderts; Archivio di Stato di Venezia, Secreta – Serie diverse, Pacta II, fol. 39v–40r (D¹).

Abschrift aus der Mitte des 14. Jahrhunderts; Archivio di Stato di Venezia, Secreta – Serie diverse, Liber blancus, fol. 291v–293r (ex fol. 285v–287r) (D²).

Abschrift des 17. Jahrhunderts nach C; Archivio di Stato di Venezia, Secreta – Serie diverse, Copia di Pacta I, fol. 301r–301v (nicht zur Textherstellung herangezogen).

Abschrift des 17. Jahrhunderts nach C; Archivio di Stato di Venezia, Secreta – Serie diverse, Copia di Pacta II, fol. 50r–v (nicht zur Textherstellung herangezogen).

Rubrikat in D¹: Pactum Scilie

Zu den Handschriften vgl. Nr. 1.

Druck: B. CAPASSO, *Historia diplomatica regni Siciliae inde ab anno 1250 ad annum 1266*, Neapel 1874, S. 184–186 Nr. 320 (nach D¹).

Regesten: G. L. F. TAFEL–G. M. THOMAS, *Der Doge Andreas Dandolo und die von demselben angelegten Urkundesammlungen zur Staats- und Handelsgeschichte Venedigs ...* (Abhandlungen der kgl. bayerischen Akademie der Wissenschaften, phil.–hist. Classe VIII/1) München 1855, S. 80, 92; BF Nr. 4704.

Nos^a, Raynerius^b Geno, dei gratia Venet(iarum), Dalmatie atque Chroatie^c dux, dominus quarte partis et dimidie totius imperii Romanie, notum fieri volumus universis, quod nos amicitie et sincere dilectionis federa^d, hactenus habita^e inter nos et comune Venetiarum ex una parte et magnificentissimum dominum Manfredum, dei gratia illustrem regem Sicilie^{f1}, ex altera^g, feliciter renovantes, cum pactis et conditionibus^h infrascriptisⁱ hic inde habitisⁱ et firmatis, [1] promittentes promittimus cum nostro consilio et comunis Venetiarum, quod observabimus amicitiam eidem domino regi et regno suo Sicilie^k et quod non offendemus nec offendi faciemus personam ipsius nec regnum suum Sicilie^k terra

marique in personis nec rebus et quod non faciemus nec permittemus fieri apparatus vel armamentum navigii Venetiis contra personam ipsius nec regnum suum Sicilie^k nec prestabimus auxilium vel iuvamen alicui persone contra personam ipsius nec regnum suum Sicilie^k. [2] Preterea inimicos ipsius domini regis, de quibus sciverimus, quod de Venetiis vel eius districtu per mare transeant vel transire vellent tam cum armis quam sine armis, specialiter in regnum ^lsuum Sicilie^{lm} in offensionem ipsiusⁿ domini regis et regni sui predicti, non permittemus transire per terram nostram nec per districtum nostrum, immo^o eis defendemus^p transitum et^q prohibebimus^r nostro posse. [3] Item nec compositionem, pactum sive concordiam aliquam faciemus cum aliqua comunitate vel terra seu persona aliqua // [292^r D²] in offensionem ipsius domini regis nec regni sui Sicilie^s. [4] Insuper nuntios dicti domini regis, familiam suam et gentem et homines ^tsuos permittemus^t ire, transire et redire per terram nostram et fortiam in omnem partem cum^u pecunia^v cuneata et rebus suis pro servitiis dicti domini regis, exceptis illis, qui^w vellent transire in modum exercitus; habentes eos in toto districtu nostro salvos et securos in personis et rebus, salvo quod, si predicti euntes, transeuntes et redeuntes^x aliquo casu mercationes Venetiis^y detulerint^z aut fecerint deferre^a, conservabitur^b in hoc consuetudo Venetiarum; [5] concedentes insuper nos, dux, et comune Venet(iarum)^c, quod homines regni predicti, qui in Venetias^d venerint, possint emere et vendere Venetiis cum // [40^r D¹] Venetis cum illa consuetudine, que erat tempore domini regis Guillelmi bone memorie², que^e talis erat: Videlicet, quod homines regni predicti vendebant Venetis et emebant a Venetis nec vendebant forensibus nec emebant ab eis nec extra Venetias mercationes suas deferebant^f ad partes aliquas. [6] Verumtamen pro datio debeant solvere officialibus comunis nostri Venet(iarum) inter emptionem et venditionem^g de singulis octoginta unum minus tertio. Ita tamen, quod, si vendiderint et non emerint vel si emerint, solvant integre datum ipsum, videlicet ^hde singulis^h octoginta unum minus tertio. Et si forte merces, quas ibi emerint, ibidem // [198^v C] vendiderint, medietatem dicti datii solvere tantummodo teneantur, et quotienscumque iterum vendiderint sive emerint, medietatem dicti datii solvant, cum emerint et aliam medietatem cum vendiderint, et pro arboraticoⁱ, casatico et scalatico^k nichil solvant Venet(iis), [7] hoc reservato, quod ipsi non debeant // [292^v D²] deferre^l nec possint conducere salem seu bombicem^m, que tam in regno quam extra regnum nascuntur, a Iadra³ citra vel Ancona⁴ citra versus Venet(ias) nec etiam ad terras ipsas Iadre et Ancone. Et si ⁿcontra fecerintⁿ, subiaceant arbitrio nostro et comunis Venetiarum, videlicet de faciendo de ipsis sale et bombice^o, quicquid nobis et comuni Venet(iarum) placuerit. [8] Et quod ipsi homines regni sui predicti mercationes, que nascuntur in regno, non debeant nec possint deferre a Iadra citra nec ab Ancona citra alibi ad vendendum nisi Venet(iis). Et si alibi portare inventi fuerint, subiacebunt arbitrio nostro et comunis Venetiarum de rebus, quas secum portaverint et habuerint, ad faciendum inde, quicquid nobis et comuni Venet(iarum) placuerit. [9] Et quod mercationes, que non nascuntur in

regno, non debeant homines regni conducere nec deferre^p a predictis civitatibus citra versus Venet(ias). Et si aliquo casu contigerit, homines regni conducere Venet(ias) mercationes, que non oriuntur^q in regno, solvent^r de ipsis datium, sicut ceteri amici nostri solvunt, qui mercationes Venet(ias) per mare deferunt vel apportant^s. Et si homines dicti regni inventi fuerint cum mercationibus, que non nascuntur in regno, a dictis civitatibus citra versus Venet(ias) non veniendo Venet(ias), subiacebunt^t arbitrio nostro et comunis Venet(iarum) ad faciendum de ipsis mercationibus, quicquid nobis et comuni Venet(iarum) placuerit. [10] Et quandocumque fuerint homines regni disrobati in mari a cursalibus et fuerint bona ipsorum, qui disrobati^u fuerint, deducta Venet(ias), ea ipsis restitui faciemus, secundum quod postulat ordo iuris. Et, ut predicta omnia observemus et observari integre faciamus, iurari fecimus in anima nostra et ipsius comunis et^v presens scriptum fieri iussimus et nostri sigilli munimine^w communiri. Dat. Venetiis in nostro ducali palatio per manum Petri, presbiteri^x plebani ecclesie Sancti Cassani^y, notarii et cancellarii nostre curie, currente^z anno ^aab incarnatione domini nostri Ihesu Christi^a ^bmillesimo // [293^r D²] ^cducentesimo quinquagesimo nono^{bc}, mense^d iulii, secunde indictionis.

a) [N]os durch Nichtausführung des Rubrums D¹ b) Rainerius D¹ c) Croatie D² d) federe D¹ e) habite C, D¹ f) Scilie D¹, D² g–g) exaltera C h) conditionibus C, D² i–i) hic inde habitis fehlt D¹,] pactis D² k) Scilie D¹, D² l–l) Sicilie suum D² m) Scilie D¹ n) ipsius fehlt D¹, D² o) imo D² p) deffendemus C, D¹ q) nec C r) prohybebimus C s) Scilie D¹, Scilie D² t–t) permittimus suos D² u) cum *marginal nachgetragen* D² v) *korrigiert aus* peccuniam D² w) que C, D¹, D² x) reddeutes C, D² y) Venetiarum C, D², Venet *aufgrund fehlenden Kürzungsstriches* D¹ z) detullerint D² a) Venet(iarum) fehlt C b) deferre fehlt C, D¹, D² c) conservabunt C, D¹, D² d) Venetiis C, D¹, D² e) qui D² f) defferebant D¹, D² g) vendicionem C h–h) desingulis D¹ i) arbo C, D¹, D² k) scolatico C, D¹, D² l) deferi D² m) bonbicum C, D¹ n–n) contrafecerint C o) bonbice C, D¹ p) defferre D² q) orriuntur C r) solvere C, D¹, D² s) aportant D² t) subiaceant D¹, D² u) disraubati D¹, derabauti D² v) et fehlt D² w) munime C x) *folgt* et D¹, D² y) Cassiani D¹, D² z) in D¹, D² a–a) ab incarnatione–Christi] domini D¹, D² b–b) M^oCC^oLVIII^o D¹ c–c) CC^oLVIII D² d) mensis D²

1) Manfred von Hohenstaufen, 1258–1266 König von Sizilien 2) Wilhelm II. von Hauteville, 1166–1189 König von Sizilien 3) Zadar 4) Ancona

5.

Papst Urban IV. befiehlt dem Radulphus Abbas, Provinzial der Dominikaner in der französischen Provinz, gegen Kaiser Michael VIII. Palaiologos das Kreuz predigen zu lassen und bekanntzugeben, daß die Republik Venedig alle »Kreuzfahrer« ohne Entrich-

tung von Fährgeld zur Rückeroberung des lateinischen Kaiserreichs nach »Romania« übersetzen will.

Viterbo, 1262 Mai 15

Org., Perg., Archives Nationales (Paris) L 254 Nr. 31 [olim Nr. 35] (A).

Bulle fehlt. Hanffäden zur Befestigung der Bulle noch vorhanden (Littera cum filio canapis). Kanzleivermerke: Schreibervermerk auf der Plica rechts: ber. (vgl. G. F. NÜSKE, Untersuchungen über das Personal der päpstlichen Kanzlei 1254–1304, in: *AfD* 20 (1974) 39–240; 21 (1975) S. 249–431, hier S. 187f. Nr. 56–58). Korrekturvermerke auf der Vorderseite oben in der Mitte: tria cor. (cor. doppelt durchstrichen) und daneben links ein weiteres cor. (cor. einfach durchstrichen). Korrektoren- oder Bullatorenvermerk (?) auf der Rückseite oben in der Mitte: + Ro. + (Im Gegensatz zu B. BARBICHE, *Les actes pontificaux originaux des Archives Nationales de Paris II (1261–1304)* Vatikanstadt 1978, S. 567 glaube ich nicht, daß dieser Vermerk ein Prokuratorenvermerk ist, da es sich um eine littera de curia handelt). Expeditionsvermerk auf der Rückseite oben in der Mitte (unter dem Korrektoren- oder Bullatorenvermerk [?]): de curia. Vier ausradierte Kanzleivermerke auf der Rückseite in der Mitte.

Archivio Segreto Vaticano, Reg. Vat. 26, fol. 34v–35r Nr. 129 (undatiert) (B).

Drucke: L. WADDING, *Annales Minorum seu Trium Ordinum a S. Francisco institutorum IV (1256–1275)*, ed. J. M. FONSECA, Rom 1732, S. 175–177 (ND, ed. B. MARRANI, *Quaracchi* 1931, S. 197–199) (nach B); O. RAYNALD[US], *Annales ecclesiastici*, ed. A. THEINER XXII (1257–1285) Bar-le-Duc 1870, S. 88 A–89 B §§ 34–38 (nach B).

Teildruck: [Les] registres d'Urbain IV, Bd. 2, ed. J. GUIRAUD, Paris 1901, S. 46–48 Nr. 131 (nach B).

Regesten: A. POTTAST, *Regesta pontificum Romanorum II (1261–1304)* S. 1490 Nr. 1833 (nach RAYNALD[US]); K. EUBEL, *Bullarium Franciscani Epitome sive summa bullarum ... supplemento*, Quaracchi 1908, S. 111 Nr. 1127 (nach B mit Datierung auf 31. Mai 1263); G. GOLUBOVICH, *Biblioteca bio-bibliografica della Terra Santa e dell'Oriente francescano II (Addenda al sec. XIII e fonti per sec. XIV)* Quaracchi 1913, S. 395 (nach EUBEL); B. BARBICHE, *Les actes pontificaux originaux des Archives Nationales de Paris II (1261–1304)* Vatikanstadt 1978, S. 20 Nr. 1126 (nach A).

Diplomatische Beschreibung von A: Schedario Baumgarten. *Descrizione diplomatica di bolle e brevi originali da Innocenzo III a Pio IX, Bd. 2. Alessandro IV–Benedetto XI (1254–1304)*, hg. von G. BATTELLI, Vatikanstadt 1966, S. 205 Nr. 3061.

Vgl. die inhaltlich und stilistisch weitgehend identischen Papstbriefe vom 21. Mai 1262 an den Prior der Prädikatorenprowinz Polen im Archiv des Dominikanerkonvents von Krakau, Perg. Nr. 69 (ed. *Bullarium ordinis FF. Praedicatorum I [1215–1280]*, ed. Th. RIPOLL, Rom 1729, S. 422 f. Nr. 12 = A. MOSBACH, *Wiadomości do dziejów Polski*, Breslau 1860, S. 23 = A. POTTAST, *Regesta pontificum Romanorum II [1261–1304]*, S. 1489f. Nr. 1832 = *Bullarium Poloniae I [1000–1342]*, edd. I. SUKOWSKA-KURAS–St. KURAS, Rom 1982, S. 134 Nr. 709) und 2. Juni 1262 an den Minister der Franziskanerprovinz Österreich im Archiv des Minoritenkonvents von Wien (G. E. FRIESS, *Geschichte der österreichischen Minoritenprovinz*, in: *Archiv für österreichische Geschichte* 64/I [1882],

S. 79–245, hier S. 195 Nr. 34 [auch separat Wien 1882, S. 117 Nr. 34] = K. EUBEL, Bullarium Franciscani Epitome sive summa bullarum ... supplemento, Quaracchi 1908, S. 111 Nr. 1128).

^aUrbanus episcopus servus servorum dei^a, ^bDilecto filio .. priori Fratrum Predicatorum provinciali in Francia^b salutem et apostolicam benedictionem. Orta est nobis de partibus Romanie multe turbationis materia et exinde prosilierunt iacula, que diris^c puncturis affecerunt et afficiunt intima cordis / nostri. Ecce siquidem in regione illa contra fidelem populum scismaticorum exortus^d est gladius undique ad subvertendum catholicorum statum grece persecutionis turbo prorupit, propter quod cultores fidei orthodoxe hostilibus inibi quatuntur insultibus et christiana religio variis et / diversis adversionibus impugnatur. Paleologus namque scismaticus, qui Grecorum imperator vocari se facit, postquam illius perfide gentis obtinuit principatum, contra populum Latinorum, qui in illis partibus commoratur, cepit sui furoris tyrannidem^e ^finhumanitas exercere^f, sic^g adversus eum / una cum subiectis sibi grecis nationibus conspiravit, quod ad illius exterminium et subversionem tota sue malignitatis convertit studia, direxit intentionem et animum preparavit, improbe sperans se posse de facili, Latinis eiectis exinde, Constantinopolitan(i) imperii dominium integre obtinere. / Congregato igitur post debellationem et captionem dilecti filii, nobilis viri Guillelmi de Villarduino^h¹, principis Achaye,² exercitu copioso et ⁱfinibus civitatis Constantinopolitan(e)ⁱ³ appropinquans, civitatem eandem, cum non posset illam violenter capere, proditorialiter occupavit⁴, / collocans in ea superbie sue sedem in sempiternum obprobrium Latinorum. O quantos concepit dolores, o quot suspiria protulit, o quam acerbis effudit lacrimas Romana mater ecclesia, cum audivit, quod predictam civitatem, que in eius permanens unitate in suo gremio altius / relucebat, amisit! Recolens etenim, quod multo tempore anxie^k vigilavit, laboriosa studia, intentis vigiliis annectendo, ut civitatem tam inclitam et famosam tamque insignem et amabilem obtineret; memor etiam sollicitudinum^l, sumptuum et laborum, / quibus felicitis recordationis Innocentius papa III. predecessor noster⁵ illam imperialem urbem ad unitatem catholicam acquisivit, ac audiens eam sic probrose deperditam^m et ab eius obedientia ac devotione subtractam, acuti doloris gladio sua persensitⁿ viscera / perforata. Verumtamen quantumcumque immensum ex hoc flebili casu civitatis eiusdem dolorem conceperit et memorem nequaquam ob hoc cecidit spes ipsius nec fuit animo consternata, quin de ipsius civitatis et per consequens ^opredicti recuperatione imperii^o / sollicite cogitaret. Confidens in illo, qui est in se sperantium fortitudo, quod post huiusmodi percussione dolore consolationis oportune medelam misericorditer adhibebit. In hoc enim claret excellentia fidei, super cuius petram eadem ecclesia fundata consistit, / quia quanto gravius ecclesia ipsa impetitur, tanto persistit constantior quoniam immobile accepit in Christo, qui est veritas

fundamentum. Nam licet antiquis temporibus eadem ecclesia memoratum imperium amare planxerit ab eius unitate subtractum, licet / diutinas et innumeras amaritudines et afflictiones pertulerit de suorum inibi dimicantium oppressionibus filiorum, semper tamen animo fortis stetit nec umquam, que potuit illuc subsidia destinare cessavit, quia sibi continue divina potentia in tanti prosecutione / negotii necessarie subventionis largitione providit, corda fidelium ad prebendum ei super hoc adiutorium^p assidue attendendo. Ex quibus innumeri iam effuso in pugna tam salutifera sanguine, cursum vite presentis sub gloriosi^q triumpho martirii feliciter consumarunt. / Verum quia dicti Paleologi nequitia, faventis temporis tumefacta suffragio, [fol. 35r] predicta urbe, que memorati imperii capud^t existit, taliter occupata, ad occupationem residui eiusdem imperii, videlicet principatus Achaye ac Morée⁶, ferventer hanelat, nos attendentes, / quod ecclesie corpus ex membri tam cari scilicet imperii prefati carentia, si predictum residuum, quod absit, occuparetur ab illo, notam probrose deformitatis incurreret et sustineret debilitatis dolende iacturam, considerantes etiam, quod^s carissimus in Christo filius noster Balduinus illustris / imperator Constantinopolitanus⁷ et nobilis ^t. vir^t dux Venetorum⁸, sicut idem imperator et eiusdem ducis nuntii⁹ nobis in nostra constituti presentia retulerunt, una cum prelati et baronibus principatus iamdicti magnificum tam per mare quam per terram pro succursu eiusdem imperii iam disposuerunt / facere apparatus ac volentes eos in hoc fidelium Christi presidiis adiuvari, digne providimus fore ab eisdem fidelibus oportunum propter hoc suffragium postulandum. Tue igitur discretionis per apostolica scripta in virtute obedientie districte precipiendo mandamus, quatinus^u tam per / te quam per alios fratres tui ordinis, quos ad hoc idoneos esse cognoveris, proponens eisdem fidelibus per regnum ^vFrancie^{vw10} iuxta datam tibi a deo prudentiam verbum crucis eos attentis et sedulis exhortationibus inducere non omittas, ut pensantes provide quam sit / necessaria nunc imperio predicto festina subventio, advertentes etiam, quod per imperii prefati succursum, catholice fidei et ecclesiastice libertatis augmentum necnon et Terre Sancte¹¹ liberatio specialiter procurantur, ad succurrendum eidem imperio ac Latinis morantibus in eodem, quinimmo ad imperium ipsum eripiendum de manibus adversariorum contra prefatum Paleologum et fautores ipsius assumpto crucis signaculo viriliter et festinanter exurgant. Predicas^x quoque fidelibus ipsis, quod dictus dux Venetorum omnes / cruce signatos huiusmodi suo potenti navali stolio illuc deferri faciet sine naulo. Nos enim de omnipotentis dei misericordia et beatorum Petri et Pauli apostolorum eius auctoritate confisi ex illa quam nobis licet indignis deus ligandi atque solvendi contulit / potestate, omnibus eidem imperio ac Latinis in personis vel bonis eorum succurrentibus illam suorum peccaminum veniam indulgemus ipsosque illo privilegio eaque volumus immunitate gaudere, que predictae Terre Sancte subve-

nientibus in generali concilio sunt concessa. / Non obstante sedis apostolice indulgentia, qua fratribus tui ordinis dicitur esse concessam^y, ^zne de causis vel negotiis, que per^z litteras apostolicas committuntur ^aeisdem, se intromittere^a teneantur, nisi de indulgentia huiusmodi expressam faciant mentionem. Ut autem utilius et facilius commissum tibi huius/modi ministerium exequi valeas, tibi et fratribus^b eiusdem ordinis, quos ad hoc cooperatores elegeris, convocandi ad^c id clericos et populos locorum, in quibus huiusmodi verbum crucis proponere vos continget, quotienscumque et ubicumque videritis^d expedire, ut processionaliter predicationibus vestris cum devotione intersint necnon et largiendi omnibus vere penitentibus et confessis, qui ad huiusmodi convocationes et predicationes vestras accesserint, quadraginta vel centum dierum indulgentiam iuxta tue discretionis arbitrium moderandam, plenam concedimus auctoritate pre/sentium potestatem. ^eDat. Viterbii, idus maii, pontificatus nostri anno primo^e.

BP. D.

a-a) Urbanus-dei *fehlt* B b-b) ministro provinciali ordinis Fratrum Minorum in regno Francie B c) daris B d) exertus B e) tiramnidem B f-f) exercere inhumanitas B
g) *korrigiert durch Rasur aus* sicque A, sicque B h) Villardun(o) B i-i) civitatis Constantinopolitan(e) finibus B k) *so* A, anxie B l) sollicitudinum B m) deperditatem B n) presensit B o-o) dicti imperii recuperatione B p) adiutorium *fehlt* B q) glorioso B r) caput B s) *folgt* Rasur A t-t) vir .. B u) quatenus B v-v) Francie] *Lücke von 30 mm* B
w) *folgt* necnon per alia loca, per que tua administratio se extendit B x) predictis B y) concessum B z-z) ne-per *auf* Rasur A a-a) -dem-intromittere *auf* Rasur A b) *folgt* et B
c) ob B d) videris B e-e) Dat.-primo *fehlt* B

1) Wilhelm II. von Villehardouin, 1246–1278 Fürst von Achaia 2) Niederlage und Gefangennahme Fürst Wilhelms II. von Villehardouin in der Schlacht von Pétres (Pelagonia) im Frühsommer 1259 3) Konstantinopel (heute Istanbul) 4) Einnahme Konstantinopels durch Alexios Strategopoulos am 25. VII. 1261 5) Papst Innozenz III., 1198–1216 6) Fürstentum Achaia (Morea) 7) Balduin II. von Courtenay, 1237–(1261) 1273 lateinischer Kaiser 8) Renier Zeno, 1253–1268 Doge von Venedig 9) Michele Doro und Marco Giustiniani, venezianische Gesandte an der päpstlichen Kurie im Frühjahr 1262 10) Frankreich 11) Heiliges Land (Palästina)

6.

Der Notar Ramon de Huesca stellt im Namen König Jakobs I. von Aragón und des Thronfolgers Peter (III.) eine Urkunde über den Empfang von 25.000 Goldunzen durch Bonifacio d'Agilano aus, die aus einer Gesamtmitgift über 50.000 Goldunzen anlässlich der geplanten Heirat Peters mit Konstanze von Hohenstaufen zu zahlen waren.

Montpellier, 1262 Juni 13

*Insert in Urkunde des Infanten Peter (III.) von Aragón von 1263 August 27 (vgl. Nr. 10); Arxiu de la Corona d'Aragó, Pergamins Jaume I, Nr. 1755 (mit Nachzeichnung des Notarszeichens) (B).
Insert in Notariatsinstrument des Felip Montaner von 1293 Juli 18; Arxiu de la Corona d'Aragó, Pergamins Jaume I, Nr. 1787 (C).*

Drucke: L. D'ACHERY (ed.), Spicilegium sive collectio veterum aliquot scriptorum, qui in Galliae bibliothecis delituerant, edd. É. BALUZE–E. MARTENE–L. J. F. DE LA BARRE III, Paris 21723, S. 644 A–645 A (ohne Angabe der Vorlage); D. GIRONA [I LLAGOSTERA], Mullerament del infant En Pere de Cathalunya ab madona Constança de Sicília, in: Congrès d'història de la Corona d'Aragó dedicat al rey En Jaume I y a la seua època, Barcelona 1909, S. 234–299, hier S. 280–283 Nr. 29 (nach B) S. 290–292 Nr. 31 (nach C).

In nomine domini nostri Iesu Christi, anno eiusdem incarnationis millesimo ducentesimo sexagesimo secundo, scilicet^a idus iunii. Pactorum declaratio pacem nutrit, sepelit materiam iurgiorum et specialiter in matrimonii fedem, in quo per parentele vinculum veri amoris et pacis concordia, concordie puritas et^b puritatis integritas copulatur. Ideoque nos, Iacobus, dei gratia rex Aragonum, Maioricarum^c et Valencie, comes Barch(i)n(one) et Urgelli et dominus Montisp(esu)l(an)i^d, et nos, Petrus infans, eiusdem domini^e regis filius, in presentia subscriptorum virorum obtimatum terrarum et Guidonis Capitis Porci, iudicis curie Mont(is)p(esu)l(an)iⁱ, presenti scripto fatemur pro^f contractus^g matrimonii inter nos predictum Petrum et illustrem dominam Constanciam^h, domini Manfrediⁱ illustris regis Sicilie² filiam, nos presentialiter recepissemus et recepimus a vobis domino Bonifacio de Aglano, egregio comite Montisalbani et avunculo dicti domini regis Sicilie^k, speciali nuntio et procuratore ipsius, de quo plene constitit^l, numerantibus, solventibus et assignantibus pro parte ipsius domini regis Manfredi^m nomine dotis pro predictaⁿ Constancia^o, filia eius, uxore nostra^p predicti Petri, inter aurum et argentum et lapides pretiosos, incastatos, ad pondus regni Sicilie^q, viginti quinque milia unciarum auri, videlicet in auro novem milia centum octuaginta^r uncias et in auro^s, argento et lapidibus pretiosis, incastatis, comuni estimatione^t estimatis^u, quindecim milia octingentas et viginti ad dictum pondus de summa quinquaginta milium unciarum, quas dominus Girolodus de Posta³, dominus Maior de Iovenacio⁴, voluntate et consensu^v predicti domini regis Aragonum promiserat^w nomine dotis pro dicta domina Constancia^x. Alia vero viginti quinque milia unciarum auri tam in auro ponderato quam in auro, argento et lapidibus pretiosis estimandis^y idem dominus rex Manfredus^z solvet nobis in terminis subscriptis, videlicet in festo resurrectionis^a dominice primo futuro presentis quinte indictionis⁵ in civitate Ianue⁶ duodecim milia et quingentas uncias et reliqua duodecim milia et quingentas uncias solvet nobis in eadem civitate in fine unius anni a predicto festo resurrectionis^b numerandi⁷; licet dictus dominus rex Manfredus^c obligasset se soluturum nobis predicta viginti quinque milia unciarum reliqua brevior^d termino, quia

placuit nobis terminum ipsum dicto domino comiti pro parte dicti domini regis Manfridi^e velut suo nuntio prorogare. Predictam autem quantitatem viginti quinque milium unciarum auri integraliter recepimus et penes nos habemus, renuntiantes, exceptioni non numerate dotis, doli et non electi aut ponderati auri et exceptioni non electorum lapidum pretiosorum seu minus iusta estimatione^f estimatorum^g. Pro quibus dotibus sponte et expresse obligamus et impignoramus eidem domino regi Manfrido^h pro parte dicte domine regine Constancieⁱ et eidem domine comitatum Rossilionis⁸, comitatum Ceritanie⁹ et Confluentis^{k10} et Vallis Spiritus¹¹ et comitatum Besaldini¹¹² et de^m Pratis¹³, villas Calidarum¹⁴ et Lagustarie¹⁵ cum omnibus iuribus et rationibus suis pro dicta dote. Si casus restitutionis acciderit, tali scilicet pacto, quod, si ^adicte domine regine^a premori contingerat, integraliter predictam quantitatem quinquaginta milium unciarum auri restituimus^o, excepto eo, quod dicta domina Constancia^p legabit pro anima sua usque ad summam^q decem milium unciarum auri. Et si contingerit ^rnobis predicto Petro^r premori eadem domina superstita sine comunibus legitimis liberis et prole, obligamus nos nostrosque heredes eidem domino regi Manfrido^s et domine Constancie^t integras predictas dotes tam in pecunia quam in rebus estimatis^u restituere, concessa eis licentia et plenaria potestate predictos comitatus, villas et terras obligatas capiendi, possidendi et usufruendi^v donec dotes ipse eidem domino regi et domine Constancie^w vel eorum heredibus integre restituantur. Et percipiant interim redditus et proventus ex eis et retentis ex eis pro victu et necessariis eiusdem domine annuatim duobus milibus librarum turonensium, reliquam quantitatem reddituum computent^x ipsi in sortem dotium predictarum, contradictione nostra nostrorumque heredum seu successorum omnino remota. Item quod^y, si contingeret ^znobis predicto Petro^z premori superstitibus nostris filiis et prole ex eadem domina regina susceptis, eadem domina tenebit et gubernabit comitatus et terras predictas et percipiet^a redditus et proventus ex eis et nutriet et gubernabit comunes filios, usque dum pervenerint^b ad etatem viginti annorum, dum tamen eadem domina ad secunda vota non convolet. Que omnia prescripta pacta promittimus^c et iuramus bona fide servare sine fraude et dolo et in nullo contravenire vel in aliquo predictorum, renuntiantes omni auxilio iuris tam canonici quam civilis, quo contra predicta vel predictorum aliquid venire possemus, renuntiantes etiam auxilio iuris consuetudinarii, unde ad futuram memoriam et prefati domini regis Manfridi^d et predictae domine Constancie^e et ipsorum heredum cautelam presens scriptum publicum^f exinde fieri iussimus per manum Raimundi^g ^hde Oscha^h publiciⁱ notarii Mont(is)p(esu)l(an)i, sigillis et subscriptionibus^k nobilium et dicti iudicis, qui rogati interfuerunt, roboratum. Acta sunt hec sollempniter et laudata apud^l Mont(em)p(esu)l(anu)m anno et die prefixis. Ego Raimundus^m ⁿde Oschaⁿ publicus^o Mont(is)p(esu)l(an)i notarius predicta omnia et singula mandato predicti

domini regis Aragonum et dicti domini Petri infantis, filii eiusdem, hec
scripsi et ad maiorem firmitatem et fidem in hoc presenti instrumento appo-
sui signum meum.

SN.

a) scilicet] *Lücke von 25 mm* C b) est B c) Maioric(arum) B d) Mont(is)p(esul)l(an)i C
e) domini *doppelt* C f) quod C g) contracta B h) Costanciam B, *folgt ein überflüssiges* filiam
B, C i) Matfridi B, Manfredi C k) Cicilie B l) constitit *übergeschrieben über* numerantibus
B m) Matfridi B n) dicta C o) Costancia B p) nostri B, C q) Cecilie B r) *über-
flüssiges Kürzel über* octuaginta B s) *folgt* et C t) extimatione C u) extimatis C v) as-
sensu C w) patris (*sic*) B, C x) Costancia B y) extimandis C z) Matfridus B a)
resurrectionis C b) resurrectionis B, resurrectionis C c) Matfridus B d) breviora B e)
Matfridi B f) extimatione C g) extimatorum C h) Matfridi (*sic*) B i) Costancie B
k) Conflentis B l) Besaudini C m) de *fehlt* B, C n–n) dictam dominam reginam B, C
o) restituimus *fehlt* B, C p) Costancia B q) sumam B r–r) nos predictum Petrum B, C
s) Matfrido B t) Costancie B u) extimatis C v) utifruendi C w) Costancie B x)
com- *auf Rasur* B y) quod *fehlt* C z–z) nos predictum Petrum B, C a) percipiat C b)
pervenit C c) promittimus B d) Matfridi B e) Costancie B f) publicum C g)
Raymundi C h–h) Doscha C i) puplici C k) subscriptionibus B l) apud C m)
Raymundus C n–n) Doscha B, C o) puplicus C p) hoc C

1) *Gui Tête de Porc de Montpellier* 2) *Manfred von Hohenstaufen, 1258–1266 König von Sizilien* 3)
Girolardo di Posta 4) *Maggiore da Giovinazzo* 5) *1263 April 1* 6) *Genua* 7) *1263 April 1–
1264 April 20* 8) *Grafschaft Roussillon* 9) *Grafschaft Cerdagne* 10) *Grafschaft Conflent* 11)
Grafschaft Valespir 12) *Grafschaft Besalú* 13) *Grafschaft Prades* 14) *Caldes [de Montbui]* 15)
Llagosta

7.

*Papst Urban IV. befreit den Templerorden von allen Pflichten und Abgaben, die der
Orden entsprechend den allgemeinen Verfügungen des Papstes zur Rückeroberung des
lateinischen Kaiserreichs zu erfüllen und zu entrichten hätte.*

Viterbo, 1262 Juli 10

Org., Perg., Archives Nationales (Paris) L 254 Nr. 44 [olim Nr. 47] (A).

Bulle an Seidenfäden (Littera cum serico). Kanzleivermerke: Schreibervermerke auf der Plica rechts:
Jac(obus) Romanus (vgl. G. F. NÜSKE, *Untersuchungen über das Personal der päpstlichen Kanzlei
1254–1304*, in: *AfD* 20 [1974], S. 39–240; 21 [1975], S. 249–431, hier S. 262–264 Nr. 136).
Prokuratorenvermerk auf der Rückseite oben in der Mitte: frater Lambertus T. (vgl. B. BARBICHE,
Les actes pontificaux originaux des Archives Nationales de Paris I [1198–1261], Vatikanstadt 1975
S. 457; II [1261–1304], Vatikanstadt 1978, S. 560).

Druck: –

Regesten: [Les] registres d'Urbain IV, Bd. 4/I (*Appendices*), ed. J. GUIRAUD, Paris 1930, S. 46 f. Nr. 2921; B. BARBICHE, *Les actes pontificaux originaux des Archives Nationales de Paris II (1261–1304)* Vatikanstadt 1978, S. 30 Nr. 1151.

Diplomatische Beschreibung: Schedario Baumgarten. Descrizione diplomatica di bolle e brevi originali da Innocenzo III a Pio IX, Bd. 2. Alessandro IV–Benedetto XI (1254–1304), hg. von G. BATTELLI, Vatikanstadt 1966, S. 213 Nr. 3094.

Urbanus:^a episcopus servus servorum dei. Dilectis filiis .. magistro¹ et fratribus militie Templi Jerusalemitan(i) salutem et apostolicam benedictionem. / Devotionis vestre merita nos inducant, ut favore vos apostolico multipliciter prosequentes specialem vobis gratiam faciamus. Hinc est, / quod cum nos carissimo in Christo filio nostro illustri imperatori Constantinopolitan(o) diversas fecerimus gratias per diversas nostras / litteras, in quarum aliquibus de ordine nostro sit specialis, in reliquis vero de illo expressa mentio non habetur, quamquam omnes / religiosi tam exempti quam non exempti comprehendi videantur in eis, nos, ad ordinem vestrum specialem habentes dilectionis / affectum, auctoritate vobis presentium indulgemus, ut huiusmodi seu quecumque alie littere dicto imperatori super quibuscumque / gratiis concessis a nobis ad vos aut domos seu fratres ipsarum prefati vestri ordinis minime se extendant quodque per litteras ipsas / nullum possit vobis seu fratribus et domibus ipsis generari preiudicium sive a vobis vel eis quodcumque pecuniarium aut aliud subsidi/um vel servitium exigere aut etiam extorqueri. Nulli ergo omnino hominum liceat hanc paginam nostre concessionis infringere vel cum / ausu temerario contraire. Siquis autem hoc attemptare presumpserit, indignationem omnipotentis dei et beatorum Petri et Pauli / apostolorum eius se noverit incursurum. Dat. Viterbii, VI. idus iulii, / pontificatus nostri anno primo.

BP.

a) Urbanus in *Elongata* A

1) Thomas Berard, 1256–1273 Großmeister des Templerordens

8.

Der lateinische Titularkaiser Balduin II. von Courtenay reserviert dem Arnoul de l'Amede die nächste freiverdende Pfründe im Kapitel der Kirche Saint-Pierre von Namur.

Sevilla, 1263 Januar

Abschrift aus der ersten Hälfte des 14. Jahrhunderts, Archives départementales du Nord, B 1561 (Première Cartulaire de Flandre), fol. 133r (ex 134r) Nr. 499.

Druck: –

Regesten: J. DE SAINT-GENOIS, Inventaire chronologique des titres des comtés de Flandres, d'Artois et de Namur, qu'on trouve à la Chambre des Comptes à Lille, in: DERS., Monuments anciens essentiellement utiles à la France, aux provinces de Hainaut, Flandre, Brabant, Namur, Artois, Liège, Zélande, Frise, Cologne et autres pays limitrophes de l'Empire I/1, Lille 1804, S. 463–940, hier S. 598 (mit falscher Datierung auf 1262); J. BORNET, Analyses des chartes namuroises qui se trouvent aux Archives départementales du Nord à Lille, in: Compte rendu des séances de la Commission royale d'histoire ou recueil de ses bulletins 3. ser., 5 (1863) S. 39–222, hier S. 54 f. Nr. 24 (mit falscher Datierung auf 1262); E. DE COUSSEMAKER, Inventaire analytique et chronologique des Archives de la Chambre des Comptes à Lille II, Paris–Lille 1865, S. 526 Nr. 1319 (mit falscher Datierung auf 1262).

B. HENDRICKX, Régestes des empereurs latins de Constantinople (1204–1261/72), in: Božanstva 14 (1988) S. 7–222: –

Am 30. Juni 1263 befahl Graf Gui de Dampierre dem Propst und Kapitel von St.-Pierre, dem Arnoul de l'Amede entsprechend dem Mandat Balduins II. die nächste freiverdende Pfründe an ihrer Kirche zu übertragen (Archives départementales du Nord, B 1561, fol. 133r Nr. 500; vgl. BROUWERS, Administration IV/1, S. 120 Nr. 157; DE SAINT-GENOIS, Inventaire, S. 600 B–601 A; BORNET, Analyses, S. 58 Nr. 39; COUSSEMAKER, Inventaire, S. 535 Nr. 1349).

Balduinus dei gratia fidelissimus in Christo imperator a deo coronatus, Romanie moderator et semper augustus. Dilectis et fidelibus suis .. decano et .. capitulo ecclesie Sancti Petri Namurcen(sis) salutem et bonam voluntatem. Cum nos ad instantiam quorundam Arnulpho clerico dilecti nostri filio Gilleb(er)t(i) de le Hamede¹ prebendam ecclesie Sancti Petri dederimus et concesserimus, vobis presentium^a auctoritate mandamus et precipimus, quatenus dictum clericum in fratrem et canonicum, si ad presens vacat vel quam cito prebenda vacaverit sine contradictione et sine expectatione alterius mandati recipiatis, stallum in choro et vocem in capitulo eidem cum plenitudine iuris canonici assignantes, taliter mandatum nostrum super hoc impleturi, quod perinde a nobis merito possitis commendari. Dat. Sibille anno domini M^o CC^o LX^o secundo, mense ianuario, imperii nostri anno XXXIII^o.

a) presenter C

1) Gilbert de l'Amede

9.

Der lateinische Titularkaiser Balduin II. und sein Sohn Philipp von Courtenay bestätigen den Verkauf des Kastells Samson mit allen Rechten und Pertinentien zu einem festgesetzten, aber nicht näher bestimmten Preis an Gui de Dampierre.

Paris, 1263 Juni 8

Org., Perg., Archives départementales du Nord, B 1411/1338 [ehemalige Signatur: Château de Sampson A 17] (A).

An einer Pressel, die in der linken Hälfte des Pergaments durch die Plica gezogen wurde, hängt rundes, rotes Wachssiegel (Ø 45 mm) Balduins, das nur auf der Vorderseite bearbeitet wurde. Das Siegel zeigt Balduin in Majestät thronend, mit dem Szepter in der rechten und der Weltkugel in der linken Hand. Umschrift: BALDU[INUS DEI GRATIA IMPERATOR RO]MANIE SE(M)P(ER) AUG(USTUS) (Vgl. G. DEMAY, *Inventaire des sceaux de la Flandre recueillis dans les dépôts d'archives, musées et collections particulières du Département du Nord I*, Paris 1873, S. 10 Nr. 47; G. SCHLUMBERGER, *Sceaux et bulles des empereurs latins de Constantinople*, in: *Bulletin monumental* 6, 6. ser. [1890], S. 5–29, hier S. 18 Nr. V/6^{bis}; G. SCHLUMBERGER–F. CHALANDON–A. BLANCHET, *Sigillographie de l'Orient latin*, Paris 1943, S. 173 Nr. 23 und [generell zu den Siegeln Balduins II.] J. LONGNON, *Notes sur la diplomatie de l'empire latin de Constantinople*, in: *Mélanges dédiés à la mémoire de F. GRAT II*, Paris 1949, S. 3–18, hier S. 12 f.; V. P. STEPANENKO, *Pečati latinskogo vostoka v sobraniâh Sankt-Peterburga. Pečati Balduina II (1240–1261)* [Siegel der lateinischen Kaiser und Herrscher in St. Petersburg. Siegel Balduins II.], in: *VV [BX] n. s.* 58 (1999) S. 212–219, bes. S. 213; V. GJUZELEV, *Drei in Bulgarien gefundene Bleisiegel lateinischer Kaiser von Konstantinopel*, in: *Πολυπλευρος νοος. Miscellanea für P. SCHREINER zu seinem 60. Geburtstag*, hg. von C. SCHOLZ–G. MAKRI, München–Leipzig 2000, S. 37–44, hier S. 42 f. Nr. III). An einer Pressel, die in der rechten Hälfte des Pergaments durch die Plica gezogen wurde, hängt rundes, braunes Wachssiegel (Ø 45 mm) Philipps von Courtenay, das nur auf der Vorderseite bearbeitet wurde. Das Siegel zeigt den Wappenschild der Courtenay (Kreuz, das Wappen in vier Segmente einteilt, in welchen jeweils ein Kreuz von Jerusalem dargestellt wird, das von jeweils zwei kleineren Kreuzen von Jerusalem flankiert wird). Äußere Umschrift: ✠ S(igillum) PHILI(p)PI • FIL[II] • DOMINI • BALDUINI • IMPERA[TORIS] • ROMANIE • HEREDIS • I(m)P(er)II. Innere Umschrift: ✠ CΦP(αγις) • ΦΙΛ[ΙΠΠΟΥ] • [Δ]ΕCΠ[ΟΤ]Η • ΡΟ[ΜΕΟΝ] • ΦΛ[ΑΝΔΡΑC] • ΠΟΡΦΥΡ[ΟΓΕΝΝΗΤΟΥ] • ΘΕΟ (Vgl. DEMAY, *Inventaire I*, S. 10 Nr. 48; SCHLUMBERGER, *Sceaux et bulles*, S. 20 f. Nr. VII/1, Fig. III/6; SCHLUMBERGER–CHALANDON–BLANCHET, *Sigillographie*, S. 174 f. Nr. 30; LONGNON, *Notes*, S. 13). Keine Notar- oder Schreibervermerke. Archivvermerke aus dem späten 13. oder der ersten Hälfte des 14. Jh. auf der Rückseite: Item quedam alia lictera super venditione comitatus Namurcen(sis) facta. Mehrere Archivvermerke aus dem 17.–19. Jh. auf der Rückseite.

unbeglaubigte Abschrift aus der ersten Hälfte des 14. Jahrhunderts, Perg., Archives départementales du Nord, B 1411/1342 (nicht zur Textherstellung herangezogen).

unbeglaubigte Abschrift aus dem 16. Jahrhundert, Pap., Archives départementales du Nord, B 1411/1339 (nicht zur Textherstellung herangezogen).

unbeglaubigte Abschrift aus dem 16. Jahrhundert, Pap., Archives départementales du Nord, B 1411/1342^{bis} (nicht zur Textherstellung herangezogen).

Druck: –

Regesten: J. de SAINT-GENOIS, *Inventaire chronologique des titres des comtés de Flandres, d'Artois et de Namur, qu'on trouve à la Chambre des Comptes à Lille*, in: DERS., *Monumens anciens essentiellement utiles à la France, aux provinces de Hainaut, Flandre, Brabant, Namur, Artois, Liège, Zélande, Frise, Cologne et autres pays limitrophes de l'Empire I/1*, Lille 1804, S. 463–940, hier S. 600, 920; J. BORGNET, *Analyses des chartes namuroises qui se trouvent aux Archives départementales du Nord à Lille*, in: *Compte rendu des séances de la Commission royale d'histoire ou recueil de ses bulletins 3. ser.*, 5 (1863) S. 39–222, hier S. 56 Nr. 32; E. de COUSSEMAKER, *Inventaire analytique et chronologique des Archives de la Chambre des Comptes à Lille II*, Paris–Lille 1865, S. 532 Nr. 1338; C. PIOT, *Inventaire des chartes des comtes de Namur anciennement déposées au château de cette ville*, Brüssel 1890, S. 421; A. DEHAISNES–J. FINOT, *Inventaire-sommaire des Archives départementales antérieurs à 1790. Nord. Archives civiles. Série B, Bd. 1/II (Chambre des Comptes de Lille, art. 653 à 1560)* Lille 1906, S. 359; B. HENDRICKX B., *Régestes des empereurs latins de Constantinople (1204–1261/72)*, in: *Božanstva 14* (1988), S. 7–222, hier S. 177 Nr. 285, nach dessen Angabe «Cb. PIOT, *Inventaire des chartes des comtes de Namur anciennement déposées au château de cette ville*, Brüssel 1890, S. 421» mentionne cette lettre, analysée par Godefroy, mais non par retrouvée (Layette A, Cotté A 17, emporté par les Français en 1769«.

Bald(uinus) dei gratia fidelissimus in Christo imperator Romanie, semper augustus. Universis presentes litteras inspecturis salutem et gratiam suam. Noverint universi, / presentes pariter et futuri, quod nos pensata utilitate nostra de consilio excellentissimi domini L(udovici) dei gratia Franc(or)um regis illustris, consanguinei nostri¹, / et aliorum amicorum nostrorum² vendidimus dilecto consanguineo nostro nobili viro Guidoni comiti Flan(dren)s(is) et heredibus eius in perpetuum, interveniente ad hoc / consensu et voluntate karissimi filii nostri Philipi^a, castrum de Sampsona cum omnibus pertinentiis ipsius castri, domaniis, feodis, retrofeodis, redditibus, iustitiis, villis, / fidelitatibus, hominibus, homagiis, nemoribus, aquis, pascuis, terris cultis et non cultis, pratis, domibus, iuribus, honoribus et aliis quibuscumque pro certo pretio, de quo nobis / recognoscimus esse plenarie satisfactum et nos inde pro pagatis tenemus eodem^b comiti et eius heredibus in perpetuum. Omne ius, quod habebamus seu habere poteramus / vel quod nobis compete(bat) seu competere poterat quocumque modo in omnibus premissis seu singulis premissorum, et ea omnia ad opus dicti comitis et heredum / ipsius bene et legitime^c et sollempniter verpivimus^d et exfestucavimus, nichil iuris in eisdem nobis aut nostris successoribus retinentes. Et pro nobis et nostris

successoribus omne ius / et dominium predictorum transtulimus in comitem memoratum et suos in perpetuum successores, promittentes fideliter, quod nos contra premissa vel aliquod premissorum in / toto vel in parte per nos vel per alium nullo tempore veniemus nec queremus causam, occasionem vel materiam, artem vel ingenium, quibus mediantibus venditio et / werpiti^o predictae ac easdem contingentia rescindi vel impediri valeant aut turbari. Et renuntiamus pro nobis et successoribus nostris specialiter et expresse, exceptioni doli, / metus sine causa et ex iniusta causa non numerate pecunie non tradite, non solute et precipue exceptioni, per quam dicere possemus lesos esse vel fuisse in dicta venditione ultra dimidium iusti pretii seu deceptos, necnon omni actioni, supplicationi, deffensionⁱ, exceptioni et specialiter beneficio restitutionis in integrum ac etiam omni iuris auxilio / tam canonici quam civilis seu consuetudinarii nobis vel nostris successoribus competentibus seu etiam competituris et omnibus privilegiis, litteris et rescriptis^f ius seu gratiam / continentibus, impetratis vel impetrandis a quocumque vel a quibuscumque et omnibus aliis, que in hoc facto nostris et nobis successoribus prodesse possent et obesse in parte vel in / toto comiti memorato aut successoribus eiusdem. In cuius rei testimonium et robur perpetuum presentes litteras tradidimus dicto comiti sigilli nostri appensione munitas. / Dat. Paris(ius) anno domini M^o CC^o sexagesimo tertio, die veneris ante festum beati Barnabe apostoli, imperii nostri anno vicesimo quarto.

Nos vero Ph(ilippus) domini imperatoris supradicti filius predicta omnia et singula, prout superius sunt expressa, laudamus, volumus, concedimus et approbamus et in eis consentimus expresse / et ea de consensu et voluntate nostra facta fuisse recognoscimus, obligantes nos per sacramentum nostrum et tactis sacrosanctis ewangelis^{is} a nobis prestitum ad observationem omnium / premissorum, promittentes etiam, quod per nos vel per alium seu alios premissa vel aliquod premissorum non perturbabimus nec impediemus aut rescindemus nec perturbari, / impediri vel rescindi faciemus aut procurabimus nec unquam contra veniemus in toto vel in parte, renuntiantes pro nobis et nostris successoribus specialiter et expresse omnibus / et singulis, quibus karissimus dominus et genitor predictus pro se et pro nobis renuntiavit, prout superius est expressum, et generaliter omnibus, que nobis et successoribus nostris / prodesse possent et obesse dicto comiti vel eius successoribus in hoc facto. In cuius rei testimonium et perpetuam firmitatem sigillum nostrum una cum sigillo dicti domini geni/toris nostri duximus apponendum. Dat. anno et die predictis.

SP.

SP.

a) so A b) -m korrigiert durch Überschreibung aus ter (?) mit r-Kürzung c) so A d) so A für guerpivimus oder verpivimus e) so A für guerpitio oder verpitio f) so A für rescriptis g) so A

1) Ludwig IX., 1228–1270 König von Frankreich 2) vermutlich Jean de Valenciennes und Herzog Hugo IV. von Burgund

10.

Der Notar Pere Marc stellt im Namen des Infanten Peter (III.) von Aragón eine Urkunde über die Verpfändung verschiedener Städte im Königreich Valencia an Konstanze von Hohenstaufen für deren Mitgift über 50.000 Goldunzen aus.

Barcelona, 1263 August 27 / Barcelona, 1264 November 12

Org., Perg., Arxiu de la Corona de Aragón, Pergamins Jaume I, Nr. 1755 (mit Datum des 27. August 1263) (A).

Keine Kanzlei- oder Archivvermerke.

Insert in Notariatsinstrument des Felip Montaner von 1293 Juli 18; Arxiu de la Corona de Aragón, Pergamins Jaume I, Nr. 1787 (mit Datum des 12. November 1264) (B).

Die abweichenden Datierungszeilen und Zeugenlisten werden in zwei Spalten gegeben.

Drucke: L. D'ACHERY (ed.), *Spicilegium sive collectio veterum aliquot scriptorum, qui in Galliae bibliothecis delituerant*, edd. É. BALUZE–E. MARTENE–L. J. F. DE LA BARRE III, Paris: 1723, S. 644 f. (ohne Angabe der Vorlage, doch vermutlich nach einer Abschrift von B); D. GIRONA [I LLAGOSTERA], *Mullerament del infant En Pere de Cathalunya ab madona Constança de Sicília*, in: *Congrés d'història de la Corona d'Aragó dedicat al rey En Jaume I y a la seua època*, Barcelona 1909, S. 234–299, hier S. 279–284 Nr. 29 (nach A), S. 289–293 Nr. 31 (nach B).

Noverint^a universi, quod nos infans Petrus, filius illustris domini regis^b Iacobi, dei gratia regis Aragonum, Naioricarum^c, Valenc(ie), comitis Barch(i)n(onie)^d et Urgelli et domini Mont(is)p(esu)l(an)i¹, confitemur et recognoscimus vobis domine Costancie^e filie illustris Manfredi regis Sicilie², dilecte / uxori nostre, quod tempore quo vobiscum contraximus matrimonium, assignavimus vobis^f de voluntate et assensu predicti domini regis, patris nostri, atque obligavimus set ypothecavimus^g pro dote vestra, que est in summa quinquaginta milium unciarum auri comitatum / Rossilionis³, comitatum Ceritanie⁴ et Confluentis⁵ et Vallis Spirii⁶, comitatum Bisuldoni⁷ et de Pratis⁸, villas Calidarum⁹ et Logustarie^{10h} cum omnibus iuribus et iustitiis, rationibus et pertinentiis suis, sicut hec continentur in instrumento inde confecto, cuius series / sic se habet: (folgt Notariatsinstrument des Ramon de Huesca von 1262 Juni 13; vgl. Nr. 6) Verum quia post predicta dominus rex, pater noster, fecit ordinationem et divisionem regnorum et terrarum suarum¹¹ inter nos / et karissimum infantem Iacobum, fratrem nostrum¹², et

predicti comitatus Rossilionis, Ceritanie et Conflentisⁱ et Vallis Spirii^k devenerunt in partem et in hereditatem predicti infantis Iacobi, karissimi fratris nostri, nos de voluntate et assensu predicti domini regis, patris nostri, / ad vestram utilitatem et maiorem securitatem respectum habentes, ut in terris et regnis pro nostra hereditate nobis assignatis obligationem dotis vestre predictae habeatis, hanc vobiscum permutationem facimus, quod pro omni obligatione et assignatione, que ratione dicte dotis vestre vobis facta / erat in predictis comitatibus Rossilionis, Ceritanie et Conflentis^l et Vallis Spirii^m et Bisuldoni et de Pratis et in villis Calidarum et Logustarie^m, assignamusⁿ, obligamus et ypothecamus vobis de presenti pro dicta dote vestra in regno Valencie castrum et villam de Paniscola¹³, / castrum et villam de Onda¹⁴, castrum de Almenar¹⁵, castrum de Uxo¹⁶, castrum et villam de Exativa¹⁷ et castrum et villam Alfander de Marayanen¹⁸ cum alqueriis, villis et^o pertinentiis ac^p iuribus suis universis^q, que omnia iure vestre obligationis predictae habeatis et / teneatis; ita tamen, quod, si contigerit vobis^r premori nobis sine filiis ex nobis ambobus legitime procreatis, tota dicta dos vestra revertatur ad illustrem regem Matfredum^s, patrem vestrum, exceptis decem milibus unciarum, de quibus vestram possitis facere libere voluntatem. Si autem / nobis premori vobis contigerit, omnia predicta vobis obligata habeatis et teneatis et omnes fructus, redditus et proventus integre percipiat, ita tamen quod pro sumptibus et alimentis vestris habeatis et recipiat quolibet anno de predictis fructibus et proventibus^u duo milia librarum / Turonen(sium). Reliquam vero quantitatem dictorum fructuum et proventuum omnium habeatis et recipiat vos et vestri successores in solutionem sortis dotis vestre predictae. Qua quidem dote vobis soluto^v per perceptionem dictorum reddituum et proventuum vel per solutionem vobis vel vestris factam ab heredibus / nostris omnia predicta castra^w, ville et omnia alia, que vobis obligavimus pro dicta dote vestra, nostris heredibus integre revertantur. Item si filii ex nobis et vobis procreati post mortem nostram superessent, vos teneatis et habeatis^x predicta castra^x et villas vobis superius obligata^y, et percipia/tis integraliter omnes fructus, redditus et proventus ex eisdem^z castris et villis provenientes pro sumptibus vestris et filiorum nobis et vobis comunium. Quos quidem filios nutriatis et gubernetis, quo usque pervenerint ad etatem viginti annorum, dum tamen vos ad secunda^a non convoletis vota. Postquam autem / filii pervenerint ad dictan^b etatem viginti annorum, vos ex fructibus et proventibus predictorum castrorum^c et villarum habeatis dicta duo milia librarum quolibet anno et residuum ipsorum reddituum et proventuum recipiat in solutionem dotis vestre predictae, ut superius dictum est. Et / ut predicta maiori gaudeant firmitate, iuramus per deum et eius sancta IIII^{or}^d evangelia manibus nostris corporaliter tacta, predicta omnia inviolabiliter observare et non in aliquo contravenire. Ad hec nos infans Iacobus, filius predicti domini regis, de assensu et voluntate eiusdem / do-

mini regis, patris nostri, gratis, consulte ex certa scientia laudamus, approbamus et confirmamus omnia supradicta et singula, ut superius continentur. Et ad maiorem securitatem promittimus^e et iuramus per deum et eius sancta IIII^{or}^f evangelia manibus nostris corporaliter tacta, / quod nunquam contra predicta vel aliqua^g de predictis veniemus per nos vel per interpositam personam aliquo iure vel aliqua ratione. Nos etiam^h Iacobus dei gratia rex Aragonum, Maioric(arum)ⁱ, Valencie, comes Barch(i)n(onie)^k et Urgelli et^l dominus Mont(is)p(esu)l(an)i laudamus, approbamus et confirmamus vobis, dicte domine / Costancie^m, omnia supradicta et singula, prout superius continentur. Et / ut predictaⁿ maiori gaudeant firmitate, promittimus^o vobis et iuramus per deum et eius sancta IIII^{or}^p evangelia manibus nostris corporaliter tacta, quod contra predicta vel aliquid^q de predictis non veniemus, immo ea inviolabiliter obser/vabimus.

Acta sunt hec in Barchinone sexte kal. septembr(is), anno domini millesimo CC^o, sexagesimo tertio.

In huiusmodi autem rei testimonium presentem cartam sigillo nostro et sigillis dictorum infantis Petri et infantis Iacobi, filiorum nostrorum, fecimus roborari. Dat. aput Barcilonia pridie idus novembr(is), anno domini millesimo ducentesimo sexagesimo quarto.

Signum ♦ infantis Petri, filii illustris domini regis Aragonum.

Signum ♦ infantis Iacobi, filii illustris domini regis Aragonum, qui hec omnia firmamus, concedimus et iuramus.

Signum ♦ Iacobi, dei gratia regis Aragonum, Maioric(arum) et Valenc(ie), comitis Barch(i)n(onie) et Urgelli et domini Mont(is)p(esu)l(an)i, qui predicta omnia laudamus, firmamus et iuramus.

Signum Iacobi, dei gratia regis Aragonum, Maioricarum et Valencie, comitis Barcilonie et Urgelli et domini Mont(is)p(esu)l(an)i, qui predicta omnia laudamus, firmamus et iuramus.

Signum infantis Petri, filii illustris domini regis Aragonum, qui hec omnia supradicta laudamus, firmamus et iuramus.

Signum ♦ infantis Iacobi, filii predicti domini regis Aragonum, qui hec omnia supradicta laudamus, firmamus, et iuramus.

Testes sunt:
Iozbertus, vicecomes de Castrono-

Testes huius rei sunt:
Bernardus de Vico, iudex ordina-

vo¹⁹

Raimundus, vicecomes Cardon(ensis)²⁰

Berengarius Arnaldi de Angularia²¹

Bernardus Guill(el)mi de Entenza²²

Guill(el)mus de Caneto²³

Raimundus de Guardia²⁴

Bernardus de Sancta Eugenia²⁵

Gaucerandus de Pinos²⁶

Guill(el)mus de Cervilione²⁷

Bernardus de Scintillis²⁸

Ferrarius de Minorisa²⁹

rius predicti domini regis in Gerunda³⁰

Ferrarius de Minorissa, iudex predicti domini infantis Petri

Martinus Lopis de Bolas, notarius eiusdem domini Petri infantis³¹

Guill(elm)us de Rochafolio de Mont(e)p(esu)l(an)o³²

et Guill(elm)us Drapperii, scriptor predicti infantis Iacobi³³

Sig $\blacklozenge$ num Petri Marci, notarii publici Barch(i)n(onie), qui hec scripsit et clausit de mandato dicti domini regis et dicti domini infantis Petri et dicti infantis Iacobi cum litteris appositis in linea VII^a, ubi scribitur constitit, die et anno quo supra.

Signum Petri Marci, notarii puplici Barcilonie, qui in absentia dicte domine Constancie de mandatis dicti domini regis et dictorum infantis Petri et infantis Iacobi hec scripsit et clausit cum litteris appositis in linea septima, ubi scribitur predicti, et in linea vicesima quarta, ubi scribitur locus de Pratis, et cum litteris et emendatis in linea vicesima sexta, ubi dicitur supradictas, die et anno quo supra.

a) Noverit B b) regis *fehlt* B c) *so* A, Maioricarum B, *folgt* et B d) Barcilonie B e) Constancie B f) vobis *fehlt* B g–g) et ypothecavimus *fehlt* B h) *so* A, Lagustarie B i) Confluentis B k) *folgt* et locus de Pratis B l) Confluentis B m–m) et Bisuldoni–Logustarie *fehlt* B n) *folgt* et C o) ac C p) et C q) *folgt* et etiam predictum comitatus Bisuldoni et supradictas villas Caladarum (*sic*) et Lagustarie cum omnibus iuribus, terminis et pertinentiis suis B r) vos A, B s) Manfridum B t) nos A, B u) redditibus B v) *so* A, soluta B w) *folgt* comitatus B x–x) predictos comitatus, castra B y) obligatas B z) *folgt* comitatu B a) *korrigiert aus* scripta B b) *so* A, dictam B c) *folgt* comitatus B d) quatuor B e) promittimus B f) quatuor B g) *so* A, aliquid B h) *korrigiert aus* eadem B i) Maioricarum et B k) Barcilonie B l) ac B m) Constancie B n) hec B o) promittimus B p) quatuor B q) aliqua B

1) Jakob I., 1213–1276 König von Aragón und Graf von Barcelona 2) Manfred von Hohenstaufen, 1258–1266 König von Sizilien 3) Grafschaft Roussillon 4) Grafschaft Cerdagne 5) Grafschaft Conflent 6) Grafschaft Valespir 7) Grafschaft Besalú 8) Grafschaft Prades 9) Caldes [de Montbui] 10) Lagostera 11) Reichsteilung König Jakobs I. von 1262 August 21 12) Jakob (II.),

zweitgeborener Sohn König Jakobs I., 1276–König von Mallorca 13) Peñíscola 14) Onda 15) Almenara (nördl. von Sagunto) 16) Vall de Uxó 17) Xàtiva (nordöstl. von Canals) 18) Alfândiga (westl. von Onda) 19) Jausbert, vescomte de Castelnou 20) Ramon, vescomte de Cardona 21) Berenguer Arnau d'Anglada 22) Bernat Guillém d'Entença 23) Guillém de Canet 24) Ramon de Guardia 25) Bernat de Santa Eugenia 26) Gauceran de Pinós 27) Cuillém de Cervello 28) Bernat de Centelles 29) Ferrer de Manresa 30) Bernat de Vic, Richter in Girona 31) Martí Llopis de Bolas 32) Guillaume de Rochefeuille de Montpellier 33) Guillém Draper

11.

Der lateinische Titularkaiser Balduin II. von Courtenay bestätigt seinen Kämmerer Guillaume im Besitz aller seiner Ländereien, Leben, Rechte und Einkünfte.

bei Lille, 1263 Oktober 29

Insert in Urkunde der Margarethe von Konstantinopel und des Gui de Dampierre von 1270 März 30; Rijksarchief te Gent, Oorkonden graven van Vlaanderen, Fonds Gaillard (ex Archives du Conseil de Flandre) Nr. 684 (B).

Druck: –

Regest: –

Balduinus dei gratia imperator Romanie^a, semper augustus, notum facimus universis presentes litteras inspecturis, quod nos dilecto et fideli nostro nobili viro Guill(elm)o dicto camerario nostro, filio quondam Herberti camerarii nostri omnem hereditatem, terras et feoda et homagia, iura et rationes, quecumque idem pater suus a nobis et antecessoribus nostris tenuit et tenere debuit, seu etiam omnia, quecumque ad ipsum H(erbertum) patrem suum vel dictum Guill(elmum) tam ex dicto patre suo quam ex fratre suo Iohanne milite seu etiam aliis devoluta erant seu devoliri debuerant, in feodis, terris et homagiis auctoritate presentium confirmamus sibi et heredibus tenenda et possidenda, sicut antecessores sui tenuerunt vel possederunt vel possidere etiam debuerunt. In cuius rei testimonium et munimen presentes litteras dedimus predicto Guill(elm)o sigilli nostri munimine roboratas. Datum apud Insulam anno domini M^o CC sexagesimo tertio, mense octobri, die lune post festum apostolorum Symonis et Iude, imperii nostri anno vicesimo quarto.

a) Romanus B

12.

Der lateinische Titularkaiser Balduin II. verspricht Herzog Hugo IV. von Burgund für seine künftige Hilfe zur Rückeroberung des lateinischen Kaiserreichs ein finanzielles Subsidium von 10.000 Pfund Turnosen und stellt im Falle einer finanziellen Unterstützung durch Papst Clemens IV. eine weitere Zahlung von 10.000 Pfund Turnosen in Aussicht.

Paris, 1266 Januar

Org., Perg.; Archives départementales de la Côte d'Or, B 11936/I (A).

An einer Pressel, die in der Mitte des Pergaments durch die Plica gezogen wurde, hängt das Fragment eines runden, roten Wachssiegels (Ø 40 mm) Balduins, das nur auf der Vorderseite bearbeitet wurde. Das Siegel zeigt Balduin in Majestät thronend, mit dem Szepter in der rechten und der Weltkugel in der linken Hand. Umschrift: [✚ BA]LDUINUS DEI G[RATIA IMPERATOR ROMANIE] SE(m)P(er) AU[GUSTUS] (Vgl. G. SCHLUMBERGER, *Sceaux et bulles des empereurs latins de Constantinople*, in: *Bulletin monumental* 6, 6. ser. [1890], S. 5–29, hier S. 19 Nr. V/8, Tafel III/5 [mit falscher Datierung auf Januar 1265]; G. SCHLUMBERGER–F. CHALANDON–A. BLANCHET, *Sigillographie de l'Orient latin*, Paris 1943, S. 173 Nr. 24 [mit falscher Datierung auf Januar 1256–1257]). Keine Kanzlei- oder Registraturvermerke. Archivvermerk aus dem späten 13. oder der ersten Hälfte des 14. Jahrhunderts auf der Rückseite: pour le voiaige (?) doutremer. / de Salanique (gestrichen). Mehrere Archivvermerke aus dem 17.–19. Jahrhundert auf der Rückseite.

Transsumpt in Urkunde Karls von Valois und der Katharina von Courtenay von 1305 Februar; Archives départementales de la Côte d'Or (Dijon) B 11936/III (nicht zur Textherstellung herangezogen).

Drucke: J. A. C. DU CANGE [DU FRESNE], *Histoire de l'empire de Constantinople sous les empereurs françois jusqu'à la conquête des Turcs*, Paris 1657 (Preuves) S. 16 f. (Nachdruck II [Recueil des plusieurs chartes], Venedig 1729, S. 10; hg. von J. A. C. BUCHON I, Paris 1826, S. 453 f. Nr. 21) (nach einem heute verlorenen »Olim« des Parlements von Paris; vgl. A. BEUGNOT, *Les »Olim« ou registres des arrêts rendus par la cour du roi I–II/3*, Paris 1839–1848; E. BOUTARIC, *Actes du Parlement de Paris I/1 [1254–1290]–2 [1299–1328]*, Paris 1863–1867; É. PERARD, *Recueil de plusieurs pièces curieuses servant à l'histoire de Bourgogne ...*, Paris 1664, S. 507 (nach A, doch mit starken Emendationen); [D. PLANCHER], *Histoire générale et particulière de Bourgogne avec des notes, des dissertations et les preuves justificatives II*, Dijon 1741, Preuves S. XXIX Nr. 68 (nach A, doch mit starken Emendationen). Wir geben im textkritischen Apparat die Varianten der Edition DU CANGES (DC) an.

Regesten: A. WAUTERS, *Table chronologique des chartes et diplômes imprimés concernant l'histoire de la Belgique V (1251–1279)* Brüssel 1877, S. 353 (nach DU CANGE mit der falschen Angabe von 13.000 Pfund Turnosen); J. GARNIER, *Inventaire-sommaire des Archives départementales antérieures à 1790. Côte d'Or. Archives civiles. Série B, Bd. 5 (Chambre des Comptes de Bourgogne, Nos. 11265–12067)* Dijon 1878, S. 209 (nach A, doch mit falscher Datierung auf 1265 und der Angabe von lediglich 10.000 Pfund Turnosen); E. PETIT, *Histoire des ducs de Bourgogne de la race capétienne avec*

des documents inédits et des pièces justificatives V, Paris 1894, S. 258 f. Nr. 3469 (nach PERARD mit der Angabe von lediglich 10.000 Pfund Turnosen); B. HENDRICKX, Régestes des empereurs latins de Constantinople (1204–1261/72), in: Βυζαντινά 14 (1988), S. 7–222, hier S. 181 f. Nr. 295 (nach DU CANGE mit der falschen Angabe von 13.000 Pfund Turnosen).

Nos Bauduins par^a la grace de dieu tresfeiaus empereres^b en Crist de dieu coronez, governerez^c de Roman(ie) et touz^d / tens accroissanz^e, faisons^f a savoir a touz^g ceus^h, qui ces presentes lettres verront, que, com li nobles barons Hugues dux de Bor/goigne ait pris louⁱ signe de la croiz^k por aler ou^l servise^m dieuⁿ, ou secors et ou recovrement de lempire de Constant(inople) nos / por ce, que il i^o puist^r aler^q plus efforciments^r ou dit servise^s nostre seignor^t en la devant dite besoigne, li avons promis et / otroie^u diz^v mille^w libres^x de torn(ois)^y za paier les set mille libres de torn(ois)^z dedenz^a lou^b mois de la chandelor procheine/ment^c a venir¹ a Laigni² et les autres troiz^d mille^e libres^f a la pentecoste^g prochainement^h a venirⁱ³ a Provins⁴. Et par^k / desus^l ce avons nos promis au devant dit duc, que de la grace, que nostres^m peres li apostoilesⁿ⁵ fera a nos et au / dit empire, de doner^o li autres diz^p mille^q libres^r de torn(ois)^s ou a ses hoirs, qui entrepenroient^t la besoigne de/vant dite, si come il est divise^u es lettres dou devant dit duc. Et ces choses avons nos iure seur^v saintes^w / evvangiles^x a tenir en^y bone foi, si come divisee^z est, et en obliions de ce nos et^a noz^b hoirs. Et en la tesmoig/nance de ceste chose nos avons done au devant dit duc ces presentes lettres overtes, saellees^c de nostre sael. / Ces lettres furent donees lan de lincarnation nostre seignor mil et CC et LXV ou mois de janvier / ou XXVI an de nostre empire^d a Paris.

SP.

a) por DC b) emperes DC c) gouvernerres DC d) tos DC e) accroissans DC f) façons DC g) tos DC h) çes DC i) le DC k) croix DC l) en DC m) service DC
n) de deu DC o) i *fehlt* DC p) puisse DC q) aller DC r) esforcieiment DC s) service DC t) seigneur DC u) outroie DC v) dix DC w) mile DC x) livres DC
y) tournois DC z–z) a paier – torn(ois) *fehlt* DC a) dedans DC b) le DC c) prochainement DC d) trois DC e) mile DC f) livres DC g) penthecoste DC h) prochainement DC i) avenir DC k) por DC l) dessus DC m) nostre DC n) apostoles DC
o) donner DC p) dix DC q) mile DC r) livres DC s) tournois DC t) entrepanront DC u) devise DC v) sur DC w) seintes DC x) *so A*, evangiles DC y) au DC z) *so A*, devise DC a) *folgt* tos DC b) nos DC c) saalees DC d) ampire DC

1) 1266 Februar 2 2) Lagny-sur-Marne 3) 1266 Mai 16 4) Provins 5) Papst Clemens IV., 1265–1268

13.

Der lateinische Titularkaiser Balduin II. von Courtenay belehnt Herzog Hugo IV. von Burgund und seine Erben mit dem Königreich Thessaloniki und den Baronien Ainos, Madytos (Maditi), Elaia (?) und Makre (?) in Thrakien oder an Stelle der letztgenannten drei Baronien mit einer anderen großen Baronie nach Wahl Hugos.

Paris, 1266 Januar

Org., Perg., Archives départementales de la Côte d'Or (Dijon) B 11936/II (A).

Siegel fehlt. Zwei Einschnitte in der Plica zum Befestigen des Siegels an Pressel. Keine Kanzlei- oder Registraturvermerke. Archivvermerke aus dem späten 13. oder der ersten Hälfte des 14. Jahrhunderts auf der Rückseite: de lanperour Bauduin. Mehrere Archivvermerke aus dem 17.–19. Jahrhundert auf der Rückseite..

Transsumpt in Urkunde Karls von Valois und der Katharina von Courtenay von 1305 Februar; Archives départementales de la Côte d'Or (Dijon) B 11936/III (nicht zur Textherstellung herangezogen).

Drucke: J. A. C. DU CANGE [DU FRESNE], Histoire de l'empire de Constantinople sous les empereurs françois jusqu'à la conquête des Turcs, Paris 1657 (Preuves) S. 17 (Nachdruck Bd. 2 [Recueil des plusieurs chartes], Venedig 1729 S. 10; hg. von J. A. C. BUCHON I, Paris 1826, S. 454 f. Nr. 22) (nach einem heute verlorenen »Olim« des Parlements von Paris; vgl. A. BEUGNOT, Les »Olim« ou registres des arrêts rendus par la cour du roi I–II/3, Paris 1839–1848; E. BOUTARIC, Actes du Parlement de Paris I/1 [1254–1290]–2 [1299–1328], Paris 1863–1867); É. PERARD, Recueil de plusieurs pièces curieuses servant à l'histoire de Bourgogne ..., Paris 1664, S. 508 (nach A, doch mit

starken Emendationen); *Corps universel diplomatique du droit des gens contenant un recueil des traités d'alliance, paix, de trêve ... I*, ed. J. DUMONT, Amsterdam–Den Haag 1726, S. 222 Nr. 423 (nach PERARD mit falscher Datierung auf 1265); [D. PLANCHER], *Histoire générale et particulière de Bourgogne avec des notes, des dissertations et les preuves justificatives II*, Dijon 1741, Preuves S. XXIX Nr. 67 (nach A, doch mit starken Emendationen); J. A. C. BUCHON, *Recherches et matériaux pour servir à une histoire de la domination française aux XIII^e, XIV^e et XV^e siècles dans les provinces démembrées de l'empire grec à la suite de la quatrième croisade I. Éclaircissemens historiques, généalogiques et numismatiques sur la principauté française de Morée et ses douzes pairies*, Paris 1840, S. 28 f. (nach DU CANGE).

Regesten: A. WAUTERS, *Table chronologique des chartes et diplômes imprimés concernant l'histoire de la Belgique V (1251–1279)* Brüssel 1877, S. 352 f. (nach PERARD und PLANCHER); J. GARNIER, *Inventaire–sommaire des Archives départementales antérieurs à 1790. Côte d'Or. Archives civiles. Série B, Bd. 5 (Chambre des Comptes de Bourgogne, Nos. 11265–12067)* Dijon 1878, S. 209 (nach A, doch mit falscher Datierung auf 1265); E. PETIT, *Histoire des ducs de Bourgogne de la race capétienne avec des documents inédits et des pièces justificatives V*, Paris 1894, S. 258 f. Nr. 3469 (nach PERARD); R.-J. LOENERTZ, *Les seigneurs tiersiers de Négrepont de 1205 à 1280. Regestes et documents*, in: ID., *Byzantina et Franco-Graeca II*, hg. von P. SCHREINER, Rom 1978, S. 141–181, hier S. 163 Nr. 71 (erstmal in: *Byzantion* 35 [1965], S. 235–276); B. HENDRICKX, *Régestes des empereurs latins de Constantinople (1204–1261/72)*, in: *Βυζαντινά* 14 (1988), S. 7–222, hier S. 181 f. Nr. 295 (nach DU CANGE).

Zur mutmaßlichen Identifizierung der vier Baronien vgl. P. SOUSTAL, *Thrakien (Thrakë, Rhodopë und Haimimontos) (Tabula Imperii Byzantini VI)* Wien 1991, S. 170–173 (Ainos, heute Enez) S. 384, 437, 453 (Madytos [Maditi] an den Dardanellen) S. 257 (Elaia, heute Maslen) S. 342 (Makre, 11 km westlich von Alexandroupolis).

Nos Bauduins par^a la grace de dieu^b tresfeiaus^c empereres^d en Crist de dieu coronez, gouverneres^e / de Roman(ie) et touz^f tens accroissanz^g faisons^h a savoir a touzⁱ ceus^k, qui l'ces presentes lettres verront^l, que, / nos considerant et veant le bien, lonor, le porsit^m et lavancement, queⁿ nos puet venir en lempire de Ro/manie dou noble baron Hugue duc de Borgoigne, nos por ce si donons et otroions au devant / dit duc et a ses hoirs perpetuelment le roialme^o de Salenique et les appartenences^p ou toutes^q les / droitures et les raisons, qui apartienent au devantdit roialme. Et li donons la baronie Dainnes et / les appartenences^r. Et li donons encore^s par desus ce une des autres plus granz^t baronies, qui soit en / lempire, cele que il mieuz^u amera. Et v^{se} il^v amoit mieuz^w a avoir la baronie de Mauditon^x et la baro/nie de Laliel et de la Marguerie o toutes^y leur^z appartenences^a que la devantdite grant^b baronie, si / volons, que il les ait c'en leu^c de cele grant^d baronie desus dite; et cele nos demoira^e a nostre volentef. Et vo/lons et otroions, que la g^{que} que^s baronie, que li devantdiz^h dux vorraⁱ avoir franchement^k a lui et a ses hoirs, / ce est a savoir, ou le devantdit roialme^l de Salenique et Ainnes ou lautre grant baronie et Ainnes ou / les autres baronies Mauditon^m, Laliel, la Marguerie et Ainnes, que il les ait et le remanentⁿ, que / il et si hoir le tieignent de nos en fief^o et en homage^p lige as us et as^q costumes de lempire. Et se il / avenoit chose, que cele grant baronie, que li diz^t dux vorra penre sestendoit dedenz^s les cinc/quante^t millies^u pres de Constant(inople)^v, ce, que se troveroit dedenz^w ces cinquante^x millies^y, nos li devons / restablir^z et asseoir autre tant au plus pres et au mieuz^a seant, que len porra^b a son gre. Et ce faisons^c / nos por ce, que nos volons environ Constant(inople)^d a cinquante^e millies^f retenir por nostre demaine. Et volons et / otroions encore, que se il avenoit chose, que li diz^g dux ou si hoir voussissent^h en aucun tens, que nos les / feissienⁱ autres lettres, par que li don, que nos li avons fait, fussient^k plus ferme et plus estable^l, que nos en / soien^m tenu dou faire a leurⁿ requeste. Et toutes^o ces choses^p desus^q dites avons nos iure seur saintes / evangiles et promis en bone foi a tenir por nos et por nos hoirs ferme et estable^r. Et en la tesmoig/nance^s de toutes^t ces choses nous avons done^u au devantdit duc ces presentes lettres overtes saellees^v / de nostre sael. Ces lettres furent donees^w a Paris lan de lincarnation nostre seignor mil et CC / et sissante^x cinc ou mois de janvier ou XXVI an de nostre empire^y.

SP. D.

a) por DC b) deu DC c) tresfoiauls DC d) emperes DC e) gouverneurs DC f)
 tos DC g) accroissans DC h) façons DC i) tos DC k) ces DC l-l) ces-verront]
 verront ces presentes lettres DC m) profist DC n) qui DC o) realme DC p) apartenances DC q) totes DC r) appartenances DC s) ancore DC t) grans DC u) mies
 DC v-v) se il] s'il DC w) mies DC x) Manditon DC y) totes DC z) lor DC a)
 appartenances DC b) grant *fehlt* DC c-c) en leu *fehlt* DC d) grand DC e) demorra
 DC f) volunte DC g-g) *so* A, laquele DC h) devant dit DC i) vourra DC k)
 frainchement DC l) realme DC m) Manditon DC n) remenant DC o) fie DC p)
 homaige DC q) as *fehlt* DC r) diz *fehlt* DC s) dedans DC t) cinquante DC u)
 milles DC v) Constantinoble DC w) dedans DC x) cinquante DC y) milles DC
 z) restaublir DC a) mies DC b) pourra DC c) façons DC d) Constantinoble DC
 e) cinquante DC f) milles DC g) dit DC h) vousissent DC i) feissions DC k)
 fussent DC l) estauble DC m) soiens DC n) lor DC o) totes DC p) chouses DC
 q) dessus DC r) estauble DC s) sovenance DC t) totes DC u) donne DC v)
 salles DC w) donnees DC x) *folgt* et DC y) *Schluß-e von empire durch 30 mm langen*
Strich mit dem Wortstamm verbunden A

Siglen

ACA Canc.	Arxiu de la Corona d'Aragó Cancillería (Barcelona)
ADA I	<i>Acta ed diplomata res Albaniae Mediae Aetatis illustrantia</i> I (344–1343), edd. L. DE THALLOCHY–C. JIRECEK–M. VON ŠUFFLAY, Wien 1913 (ND Tirana–Pristhina 2002).
ADN	Archives départementales du Nord (Lille)
ADR	<i>Acta et diplomata Ragusina</i> (Dubrovačka akta i povelje) I/1–2 (743–1499), ed. J. RADONIĆ, (<i>Fontes rerum Slavorum meridionalium</i> 1. ser., I/1–2), Belgrad 1934.
AfD	Archiv für Diplomatik, Schriftgeschichte und Wappenkunde
AN	Archives nationales de France (Paris)
ASG	Archivio di Stato di Genova
ASLSP	Atti della Società ligure di storia patria
ASP	Archivio storico pugliese
ASPN	Archivio storico per le province napoletane
ASV	Archivio Segreto Vaticano (Vatikanstadt–Rom)
ASVe	Archivio di Stato di Venezia
BAV	Biblioteca Apostolica Vaticana
BF	FICKER J., <i>Regesta Imperii</i> V/1 (I.–II. Abteilung. Kaiser und Könige). Die Regesten des Kaiserreiches unter Philipp, Otto IV., Friedrich II., Heinrich (VII.), Conrad IV., Heinrich Raspe, Wilhelm und Richard 1198–1272, Innsbruck 1881–1882.
BFW	FICKER J.–WINKELMANN E., <i>Regesta Imperii</i> V/2 (III.–IV. Abteilung. Päpste und Reichssachen). Die Regesten des Kaiserreiches unter Philipp, Otto IV., Friedrich II., Heinrich (VII.), Conrad IV., Heinrich Raspe, Wilhelm und Richard 1198–1272 (Päpste und Reichssachen), Innsbruck 1892–1894.
BZ	ZINSMAIER P., <i>Regesta Imperii</i> V/4 (VI. Abteilung. Nachträge und Ergänzungen). Die Regesten des Kaiserreichs unter Philipp, Otto IV., Friedrich II., Heinrich VII., Conrad IV., Heinrich Raspe, Wilhelm und Richard 1198–1272, Köln–Weimar 1983
BLGS	Biographisches Lexikon zur Geschichte Südosteuropas
BNM	Biblioteca Nazionale Marciana (Venedig)
BRANTL, IRM	M. BRANTL, Anhang V: Itinerar und Regesten Manfreds (IRM) 1250–1266 (mit Fälschungen und Deperdita), in: DERS., Studien zum Urkunden- und Kanzleiwesen König Manfreds von Sizilien (1250) 1258–1266, Diss. phil. (masch.), München 1994 (Vervielfältigung einer aktualisierten Fassung auf Mikrofilme 1998), S. 226–485
ByF	Byzantinische Forschungen
ByZ	Byzantinische Zeitschrift
CDCDS II–VII	<i>Codex diplomaticus regni Croatiae, Dalmatiae et Slavoniae</i> (Diplomatički zbornik kraljevine Hrvatske, Dalmacije i Slavonije) II–VII (1101–1300), ed. T.

	SMIČIKLAS, Zagreb 1905–1909.
CDCDS Suppl. I	<i>Codex diplomaticus regni Croatiae, Dalmatiae et Slavoniae Supplementa</i> (Diplomatički zbornik kraljevine Hrvatske, Dalmacije i Slavonije Dodaci) I (1020–1270), edd. H. SIROTKOVIĆ–J. KOLANOVIĆ–J. BARBARIĆ–J. MARKOVIĆ, Zagreb 1998.
DA	Deutsches Archiv für Erforschung des Mittelalters
DBI	Dizionario biografico degli Italiani
DÖLGER–WIRTH III	F. DÖLGER–P. WIRTH, Regesten der Kaiserurkunden des Oströmischen Reiches III (1204–1282), München 21977
DOP	Dumbarton Oaks Papers
ed.	edidit (hg. von)
edd.	ediderunt (hg. von)
EEBS	Επετηρίς Εταιρείας Βυζαντινών Σπουδών
EI	Encyclopedia of Islam/Encyclopédie de l'Islam
ΕΠΑΒΙ	Εγκυκλοπαιδικό προσωπογραφικό λεξικό βυζαντινής ιστορίας και πολιτισμού [Enzyklopädisch-biographisches Lexikon zur byzantinischen Geschichte und Politik] I–III, hg. von A. G. C. SAVVIDES, Athen 1996–1998.
HX	Ἡπειρωτικά Χρονικά
KX	Κερκυραϊκά Χρονικά
LMA	Lexikon des Mittelalters
MÉFR	Mélanges d'archéologie et d'histoire de l'École française de Rome
MGH	<i>Monumenta Germaniae Historica</i>
MGH SS	<i>Monumenta Germaniae Historica Scriptores</i>
MIÖG	Mitteilungen des Instituts für österreichische Geschichtsforschung
MHR	Mediterranean Historical Review
MM	<i>Acta et diplomata Graeca Medii Aevi sacra et profana</i> III (<i>Acta et diplomata res Graecas Italasque illustrantia e tabulario Anconitano, Florentino, Melitensi, Neapolitano, Veneto, Vindobonensi</i>)–V (<i>Acta et diplomata monasteriorum et ecclesiarum Orientis</i> I–II), edd. F. MIKLOSICH–J. MÜLLER, Wien 1865–1887 (ND Aalen 1968)
NA	Neues Archiv der Gesellschaft für ältere deutsche Geschichtskunde
ODB	The Oxford Dictionary of Byzantium
ÖNB	Österreichische Nationalbibliothek (Wien)
PLP	Prosopographisches Lexikon der Palaiologenzeit I–XII/Addenda und Corrigenda I–II/Abkürzungsverzeichnis und Gesamtregister, bearbeitet von E. TRAPP–E. V. BEYER u. a., Wien 1976–1996
QFIAB	Quellen und Forschungen aus italienischen Archiven und Bibliotheken
RA	I Registri della Cancelleria angioina ricostruiti
REB	Revue des études byzantines
Reg. Vat.	<i>Registrum Vaticanum</i>
RFHM	<i>Repertorium fontium historiae Medii Aevi</i>
RHGF	Recueil des historiens des Gaules et de la France
RHC	Recueil des historiens des croisades

RIS	<i>Rerum Italicarum Scriptores</i>
ROL	Revue de l'Orient latin
RRH I–II	RÖHRICHT R., <i>Regesta regni Hierosolymitani</i> (1097–1291) I–II (<i>Additamentum</i>), Innsbruck 1893–1904
SA	Studia albanica
SH	Studime historike
TM	Travaux et mémoires du Centre de recherche d'histoire et civilisation byzantines
tr.	translulit (übers. von)
TT I–III	Urkunden zur älteren Handels- und Staatsgeschichte der Republik Venedig mit besonderer Beziehung auf Byzanz und die Levante vom neunten bis zum Ausgang des fünfzehnten Jahrhunderts I–III (814–1299), edd. G. L. F. TAFEL–G. M. THOMAS, Wien 1856–1857
VV (BX)	Vijzantiskij Vremennik (Βυζαντινά Χρονικά)
ZRVI	Zbornik Radova Vizantološkog Instituta

Quellen und Literatur

I. Archivalien und Handschriften

Archives départementales de la Côte d'Or (Dijon)
B 11936.

Archives départementales des Bouches-du-Rhône (Marseille)
B 175, fol. 1–38 (ex fol. 51–88).
B 260.
B 269, fol. 15–90.
B 1378.

Archives départementales du Nord (Lille)
B 1411.
B 1561 (Première Cartulaire de Flandre), fol. 17v Nr. 23, fol. 133r Nr. 499–500.
B 1591 (Cartulaire de Namur), fol. 27r Nr. 54.

Archives nationales de France (Paris)
J 190 Nr. 32.
J 509 Nr. 2–5.
L 254 Nr. 31 (olim Nr. 35) Nr. 44 (olim Nr. 47).

Archivio di Stato di Genova (Genua)
Materie politiche, Mazzo V, Nr. 2, 2724/38.
Liber iurium reipublicae Ianuensis I (Vetustior), fol. 247r–249r, 279v–280r.
Cartolaro notarile 18/I, fol. 59r (*Ianuinus de Predono*).
Cartolaro notarile 20/II, fol. 79v (*Iohannes Vegius*).
Cartolaro notarile 21/II, fol. 18v (*Palodinus de Sexto*).
Cartolaro notarile 24, fol. 115r–116r (*Bonusvassallus de Cassino*), 170v (*Bonusvassallus de Cassino*).
Cartolaro notarile 30/II, fol. 10r (*Bartholomeus Fornarius*).
Cartolaro notarile 34, fol. 162r (*Conradus de Capriata*).
Cartolaro notarile 35, fol. 184v (*Bonusvassallus de Olivastrò*).
Cartolaro notarile 36, fol. 172r (*Guibertus de Nervio*), 222v (*Guibertus de Nervio*), 224r (*Guibertus de Nervio*), 235v (*Guibertus de Nervio*).
Cartolaro notarile 52, fol. 2r–3r (*Wilielmus de Pelio*), 5v (*Wilielmus de Pelio*), 30r (*Wilielmus de Pelio*), 49v (*Wilielmus de Pelio*), 131v (*Baldoinus de Predono*).
Cartolaro notarile 76, fol. 111r–119v (*Rollandinus de S. Donato* 8. XII. 1270–3. I. 1271), 136r–137v (*Rollandinus de S. Donato* 16–17. XI. 1270), 219r–223r (*Rollandinus de S. Donato* 20. II. –18. V. 1270).
Notai ignoti Busta 3, fasc. 29 (*Baldoinus de Predono* 28. III.–27. VII. 1262).

Archivio di Stato di Lucca (Lucca)
Biblioteca manoscritti, Ms. 54 (Anonimo, *Cronaca pisana*).

Archivio di Stato di Messina (Messina)
Corporazioni religiose sopresse, Perg. 124

Archivio di Stato di Napoli (Neapel)
Archivio Tocco di Montemiletto, Perg. Nr. 6.

Archivio di Stato di Siena (Siena)
Consiglio Generale 10, fol. 89v–90r

Archivio di Stato di Torino (Turin)
Testamenti I, Nr. 5–6.

Archivio di Stato di Venezia (Venedig)
Miscellanea atti diplomatici e privati, Busta IV, Nr. 161.
Miscellanea ducali ed atti diplomatici, Busta VIII, Filza A.
Secreta – Serie diverse, *Liber Albus*.
Secreta – Serie diverse, *Liber Blancus*.
Secreta – Serie diverse, Libri Commemorativi I–III.
Secreta – Serie diverse, *Pacta* I–IV
Secreta – Serie diverse, *Pacta Ferrarie*.

Archivio Ricasoli–Firidolfi (Florenz)
Fondo Acciaiuoli, Perg. 84 (ex 127).

Archivio Segreto Vaticano (Vatikanstadt–Rom)
Reg. Vat. 23, 25–26, 62.

Archivio storico del Museo della Civiltà Romana (Rom)
Ms. Luigi Maria Ugolino 31–53 (Butrinto medievale).

Archivo Capitular de la Catedral de Valencia
Perg. 737–738.

Arxiu de la Corona d'Aragó (Barcelona)
Cancillería, Reg. 11–18, 29, 34, 47.
Cancillería, Perg. Jaume I, Nr. 1619, 1620, 1630, 1708, 1755, 1786, 1787, 1853.
Cancillería, Butlles, Lligat XIV, Nr. 5; Lligat XV, Nr. 1–4.

Biblioteca Apostolica Vaticana (Vatikanstadt – Rom)
Ms. Vat. ar. 726 ([Nāṣir ad-Dīn ‘Abd al-Rahmān Ibn Muḥammad] Ibn al-Furāt, *Ta'rikh al-din wal wa'l-muluk* V).
Ms. Vat. lat. 1960, fol. 1r–12v (Paolino da Venezia [*Paulinus Minorita*], *Compendium* [*Chronologia magna*] II), fol. 49r–264r (Paolino da Venezia [*Paulinus Minorita*], *Historia satyrica seu speculum sive satyrica rerum gestarum mundi*).
Ms. Vat. lat. 6086 (Daniele Barbaro, *Cronaca Veneta*)
Ms. Vat. lat. 7145, fol. 14r–29r (*Annales Neapolitani*).
Ms. Vat. lat. 8201 (A. AMICO, *Archimandratius Messanensis*), fol. 10r–v Nr. 8.
Ms. Reg. lat. 627, fol. 1r–18v (*Iohannes Ruffus, Liber de istoriis veteribus et modernis imperatorum et pontificum Romanorum*).

Biblioteca comunale di Assisi, Fondo antico
Ms. 341 ([Fra] *Iohannes Eleemosina, Liber historiarum S. Romane ecclesie*)

Biblioteca comunale »E. Rogadeo« di Bitonto
Carte Eustachio Rogadeo [di Torrequadra]

Biblioteca comunale »G. Bovio« di Trani
Ms. C 17–C 19 (*Zibaldoni* I–III di Vincenzo Manfredi und Filippo Festa).

Biblioteca Medicea-Laurenziana (Firenze)
Conventi Soppressi 152 (ex Badia 2725), fol. 181v–184v.

Biblioteca nazionale di Bari (Bari)
Pergamene Lubrano

Biblioteca nazionale Marciana (Venedig)
Ms. lat. XIV/37 (4555) (Miscellanea I che contiene decreti e documenti veneti).
Ms. lat. XIV/38 (4556) (Miscellanea II che contiene decreti e documenti veneti).
Ms. lat. XIV/39 (4557) (Miscellanea III che contiene decreti e documenti veneti).
Ms. lat. XIV/40 (4558) (Miscellanea IV che contiene decreti e documenti veneti).
Ms. lat. XIV/41 (4559) (Miscellanea V che contiene decreti e documenti veneti).
Ms. ital. VII/51 (8528) (*Cronaca di Venezia dalla sua origine fino all'anno 1475* [1476]).
Ms. ital. VII/102 (8142) (Enrico Dandolo, *Cronaca Veneta*).
Ms. ital. VII/126 (7442) (Daniele Barbaro, *Cronaca Veneta*).
Ms. ital. VII/127 (8034) (Giovanni Giacomo Caroldo, *Cronaca veneta sino al 1382*).
Ms. ital. VII/128a (8639) (Giovanni Giacomo Caroldo, *Cronaca veneta sino al 1382*).
Ms. ital. VII/519 (8438) (Niccolò Trevisan, *Cronaca di Venezia, continuata sino all'anno 1585*).
Ms. ital. VII/559 (7888) (Enrico Dandolo, *Cronaca Veneta*).
Ms. ital. VII/790 (7294) (Daniele Barbaro, *Cronaca Veneta*).
Ms. ital. VII/791 (7589) (*Cronaca detta Veniera fino al 1580* [*Cronica de tutte le casade della nobel città di Venetia*]).
Ms. ital. VII/794 (8503), fol. 112r–460r (Zorzi [Giorgio] Dolfin, *Cronaca Veneta dalle origini al 1458*).
Ms. ital. VII/795 (8755) (Pietro Dolfin, *Cronaca Veneta* [Fragment für die Jahre 1205–1310]).
Ms. ital. XI/87 (7353), fol. 1r–7r (Anonimo, *Manuale di mercatura*).
Ms. Zanetti lat. 399 (1610), fol. 1r–99v (Paolino da Venezia, *Compendium* [*Chronologia magna*] I).

Biblioteca nazionale di Napoli
Ms. Branc. III B 10 (*Repertoria tria ex registro Frederici II imperatoris de anno 1239, ex arcis et ex registris regum Francorum, quae conservantur in Archivio Siculae Neapolis*).

Biblioteca provinciale »de Gemmis« (Bari)
Carte Giovanni Beltrani.

Biblioteca provinciale »S. Tommasi« (L'Aquila)
Ms. Antinori IX (L. A. Antinori, *Annali degli Abruzzi* IX[]; Faksimileausgabe Bologna 1971).

Biblioteca Riccardiana (Florenz)

Ms. 3033–3034 (ex 3204–3205) (Paolino da Venezia [*Paulinus Minorita*], *Nobilium historiarum epitome*).

Bibliothèque nationale de France (Paris)

Ms. ar. 1702 ([Gamal ad-Dīn] Ibn Wāṣil, *Mufarrig al-kurub fi akhbār Banī Ayyūb*) (Fortsetzung).

Ms. lat. 5006 ([Fra] *Iohannes Elemosina*, *Chronicon seu liber ystorie plurime*).

Ms. lat. 5150 (Niccolò da Calvi [*Nicolaus de Carbio*], *Vita Innocentii IV*).

Ms. Pièces originales 892, fol. 162.

Österreichische Nationalbibliothek (Wien)

Ms. 321, fol. 141v–143v.

Ms. 590, fol. 102v–103r.

Ms. 6117/I (Ms. Foscarini 343) (Enrico Dandolo, *Cronaca Veneta*).

Ms. 6153 (Ms. Foscarini 230) (Giovanni Giacomo Caroldo, *Cronaca veneta sino al 1382*).

Ms. 6239–6240 (Ms. Foscarini 63–64) (Stefano Magno, *Annali Veneti dal 1204 al 1289*).

Ms. Flügel 814/VI (A. F. 122/448), fol. 2r–223r ([Nāṣir ad-Dīn ‘Abd al-Rahmān Ibn Muḥammad] Ibn al-Furāt, *Ta’riḫ ad-duwal wa’l-mulūk* VI).

Rijksarchief te Gent (Gent)

Oorkonden graven van Vlaanderen, Fond Gaillard Nr. 684.

Società Napoletana di Storia Patria (Neapel)

Ms. XX D 24 (Luigi STAIBANO, *Miscellanea storica*. Appendice II^a alla raccolta delle memorie storiche di Maiori)

Ms. del Giudice IX (Documenti ed altre notizie), fol. 184r–193v, 237r–248r (»Manfredi rivendicato alla storia«).

Staatsbibliothek Bamberg (Bamberg)

Ms. Hist. 4/1 (ex E. III. 10), fol. 11r–270r (Paolino da Venezia [*Paulinus Minorita*], *Historia satyrica seu speculum sive satyrica rerum gestarum mundi*).

II. Gedruckte Quellen und Regestenwerke

In das Quellenverzeichnis wurden nur mehrfach zitierte Quellen aufgenommen. Quellen, die lediglich einmal genannt werden, sind bereits in der entsprechenden Fußnote voll zitiert. Der Übersichtlichkeit halber wurde eine Untergliederung in erzählende Quellen in der jeweiligen Sprache (lateinisch, griechisch, aragonisch, französisch, italienisch, katalanisch und arabisch), Urkundeneditionen und Regestenwerke bzw. Archivinventare vorgenommen.

Erzählende lateinische Quellen

- Andrea Dandolo (*Andreas Dandulus*), *Chronica per extensum descripta aa. 460–1280*, ed. E. PASTORELLO, in: RIS ²XII/1, Bologna 1938–1958, S. 1–327.
- *Chronica brevis aa. 46–1342*, ed. E. PASTORELLO, in: RIS ²XII/1, Bologna 1938–1958, S. 329–373.
- Andreas Ungarus, Descriptio victoriae a Karolo Provinciae comite reportatae*, ed. G. WAITZ, in: MGH SS XXVI, Hannover 1882, S. 559–580.
- Annales Iannuenses* (Annali genovesi di Caffaro e de' suoi continuatori), edd. T. L. BELGRANO–C. IMPERIALE [DI SANT'ANGELO] II (1174–1224), Rom–Genua 1901; ed. C. IMPERIALE [DI SANT'ANGELO] III (1224–1247)–IV (1251–1279), Rom 1923–1926.
- Annales Neapolitani* (BAV, Ms. Vat. lat. 7145), fol. 14r–29r; ed. G. DE BLASIIS (*Aliud diarium incerti auctoris de rebus siculis*), in: DERS., *Chronicon Siculum incerti auctoris ab anno 340 ad annum 1396 in forma diary*, Neapel 1887, S. 121–129.
- Annales Placentini Gibellini*, ed. G. H. PERTZ, in: MGH SS XVIII, Hannover 1863, S. 457–581.
- Annales S. Iustinae Patavini [Chronicon Marchiae Tarrasinae et Lombardiae (AA. 1207–1270)]*, ed. L. A. BOTTEGHI (RIS ²VIII/3), Città di Castello 1921.
- Annales Siculi*, ed. E. PONTIERI, in: *Gaufridus Malaterra, De rebus gestis Rogerii Calabriae et Siciliae comitis et Roberti Guiscardis ducis, fratris eius* (RIS ²V/1), Bologna 1925–1928, S. 109–120.
- Anonymi, Annales Iannuenses 1225–1250*, ed. C. IMPERIALE DI SANT'ANGELO, in: Annali genovesi di Caffaro e de' suoi continuatori III (1225–1250), Rom 1923, S. 1–189.
- Anonymus, Annales Iannuenses 1251–1264*, ed. C. IMPERIALE DI SANT'ANGELO, in: Annali genovesi di Caffaro e de' suoi continuatori IV (1251–1279), Rom 1926, S. 1–58.
- Anonymus, Gesta regis Henrici secundi et regis Ricardi*, ed. W. STUBBS (The Chronicle of the Reigns of Henry II. and Richard I. A. D. 1169–1192 Known Commonly Under the Name of Benedict of Peterborough) II (*Rerum Britannicarum Medii Aevi Scriptores XLIX/2*), London 1867.
- Anonymus, Supplementum [ad historiam Nicolai de Jamsilla] ab anno 1258 ad annum 1265*, ed. L. A. MURATORI, in: RIS VIII, Mailand 1726, Sp. 585–615.
- Anonymus, Venetiarum historia vulgo Petro Iustiniano Iustiniani filio adiudicata*, edd. R. CESSI–F. BENNATO, Venedig 1964.
- Anonymus Vaticanus, Historia Sicula ab ingressu Normannorum in Apuliam usque ad annum 1282*, ed. G. B. CARUSO, in: RIS VIII, Mailand 1726, Sp. 741–780.
- Aubry de Trois-Fontaines (*Albericus Trium Fontium*), *Chronica*, ed. P. SCHEFFER-BOICHORST, in: MGH SS XXIII, Hannover 1874, S. 631–950.
- Bartolomeo da Neocastro (*Bartholomaeus Neocastrensis*), *Historia Sicula* [AA. 1250–1293], ed. G. PALADINO (RIS ²XIII/3), Bologna 1921.
- Breve chronicon de rebus Siculis*, ed. W. STÜRNER, Hannover 2004.
- Brevis Cronica de factis insule Sicilie (1257–1396)*, ed. F. GIUNTA, in: DERS. (ed.), *Cronache siciliane inedite della fine del Medioevo*, Palermo 1955, S. 39–49.
- Chronicon aliud breve pisanum incerti auctoris ab anno MCI usque ad annum MCCLXVIII*, ed. M. LUPO-GENTILE, in: Bernardo Maragone (*Bernardus Marangonus*), *Annales Pisani* (RIS ²VI/2), Bologna 1930–1936, S. 105–116.
- Chronicon Suessanum*, ed. A. PELLICCIA, in: Raccolta di varie croniche, diarii ed altri opuscoli, così italiani come latini, appartenenti alla storia del Regno di Napoli I, Neapel 1780, S. 51–78.

- Chronique romane [de Montpellier]*, edd. PEGAT–THOMAS–DESMAYZES, in: *Thalamus parvus*. Le petit Thalamus de Montpellier, Montpellier 1840, S. 313–475.
- Cronica abbreviata*, ed. F. GIUNTA, in: DERS. (ed.), *Cronache siciliane inedite della fine del Medioevo*, Palermo 1955, S. 117–126.
- Cronica brevis* (827–1396), ed. F. GIUNTA, in: DERS. (ed.), *Cronache siciliane inedite della fine del Medioevo*, Palermo 1955, S. 51–61.
- Francesco Pipino (*Franciscus Pipinus Bononiensis*), *Chronicon*, ed. L. A. MURATORI, in: RIS IX, Mailand 1726, Sp. 581–752.
- Gregorio da Napoli, *Vita Urbani IV*, ed. P. MASSON, in: DERS., *Libri sex de episcopis urbis, qui Romanam ecclesiam rexerunt, rebusque gestis eorum*, Paris 1586, fol. 222r–227r.
- Guillaume de Nangis (*Guilielmus de Nangiac*), *Chronique latine (Chronicon)*, ed. H. GERAUD I, Paris 1843.
- *Gesta Philippi Tertii*, edd. C. F. DAUNOU–J. NAUDET, in: RHGF XX, Paris 1840, S. 466–559.
 - *Gesta Sancti Ludovici*, edd. C. F. DAUNOU–J. NAUDET, in: RHGF XX, Paris 1840, S. 309–465.
- Iacopo da Varagine (*Iacobus de Varagine*), *Chronica civitatis Ianuensis ab origine urbis usque ad annum .MCCXCVII.*, ed. G. MONLEONE II, Rom 1941.
- [Fra] *Iohannes Eleemosina, Chronicon seu liber ystorie plurime* (Bibliothèque nationale de France, Ms. lat. 5006).
- *Liber historiarius S. Romane ecclesie* (Biblioteca comunale di Assisi, Ms. 341), fol. 1r–137v.
- Iohannes Ruffus, Liber de istoriis veteribus et modernis imperatorum et pontificum Romanorum* (BAV, Ms. Reg. lat. 627), fol. 1r–18v; ed. A. SOMMERLECHNER, in: DIES., *Eine stadtrömische Kaiser-Papst-Geschichte zu Ehren von König Manfred. Der Liber de istoriis des Frater Iohannes Ruffus*, in: *Römische Historische Mitteilungen* 42 (2000), S. 273–306 (= DIES., *Stupor mundi? Kaiser Friedrich II. und die mittelalterliche Geschichtsschreibung*, Wien 1999, S. 583–586 [Teiledition]).
- Lanfranco Pignolo–Guglielmo di Multedo–Marino Usodimare–Enrico marchese di Gavi, *Annales Ianuenses* 1264–1265, ed. C. IMPERIALE DI SANT'ANGELO, in: *Annali genovesi di Caffaro e de' suoi continuatori IV* (1251–1279), Rom 1926, S. 59–77.
- Liber de pomo sive de morte Aristotilis [Versio latina Manfredi, principis Tarenti]*, ed. P. MAZZANTINI, in: B. NARDI–P. MAZZANTINI, *Il canto di Manfredi e il Liber de pomo sive de morte Aristotilis*, Turin 1964, S. 25–51.
- Lorenzo da Monaci (*Laurentius de Monacis*), *Chronicon de rebus venetis ab U. C. ad annum MCCCCLIV*, ed. F. CORNARO (CORRER), Venedig 1758.
- Marinetto de Marini–Guglielmo de Multedo–Marino Usodimare–Giovanni Suzobono, *Annales Ianuenses* 1265–1266, ed. C. IMPERIALE DI SANT'ANGELO, in: *Annali genovesi di Caffaro e de' suoi continuatori IV* (1251–1279), Rom 1926, S. 79–94.
- Marino Sanudo »Torsello« (il Vecchio), *Fragmentum*, ed. K. [C.] HOPF, in: DERS., *Chroniques gréco-romanes inédites ou peu connues*, Berlin 1873, S. 171–174; ed. R. L. WOLFF (Hopf's so-called Fragmentum of Marino Sanudo Torsello), in: *The Joshua Starr Memorial Volume*, New York 1953, S. 149–159 (ND in: DERS., *Studies in the Latin Empire of Constantinople*, London 1976, Nr. X).
- Marino Sanudo (il Giovane), *Vita ducum Venetorum* 421–1493, ed. L. A. MURATORI, in: RIS XXII, Mailand 1733, Sp. 399–1252.

- [Matthew of Westminster], *Flores historiarum*, ed. H. R. LUARD III (A. D. 1265 to 1326 A. D.) (*Rerum britannicarum Medii Aevi Scriptores* XCV/3), London 1890.
- Matthew Paris (*Matthaeus Parisiensis*), *Chronica maiora*, ed. H. R. LUARD IV (A. D. 1240 to A. D. 1247)–V (1248–1259) (*Rerum britannicarum Medii Aevi Scriptores* LVII/4–5), London 1877.
- Niccolò da Calvi (*Nicolaus de Carbio*), *Vita Innocentii* [IV], ed. F. PAGNOTTI, in: Archivio della R. Società Romana di storia patria 21 (1898), S. 76–120; ed. A. MELLONI, in: DERS., Innocenzo IV. La concezione e l'esperienza della cristianità *come regimen unius personae*, Genova 1990, S. 259–293.
- Niccolò di Jamsilla (*Nicolaus de Iamsilla*), *Historia de rebus Frederici II. imper[atoris] eiusque filiorum Conrad et Manfredi Apulie et Sicilie regum ab anno MCCX usque ad MCCLVIII*, ed. L. A. MURATORI, in: G. DEL RE, Cronisti e scrittori sincroni napoletani editi ed inediti II (Svevi), Neapel 1868, S. 101–200 (erstmalig in: RIS VIII, Mailand 1726, Sp. 488–583).
- Niccolò Speciale (*Nicolaus Specialis*), *Historia Sicula*, ed. L. A. MURATORI, in: RIS X, Mailand 1727, Sp. 911–1092; ed. R. GREGORIO, in: DERS., *Biblioteca scriptorum, qui res in Sicilia gestas sub Aragonum imperio retulere* I, Palermo 1791, S. 293–508.
- Otto von St. Blasien (*Otto de Sancto Blasio*), *Chronica*, ed. A. HOFMEISTER, Hannover–Leipzig 1912.
- Paolino da Venezia (*Paulinus Minorita*), *Compendium (Chronologia magna)* I (BNM, Ms. Zanetti lat. 399 [1610]), fol. 1r–99v; ed. G. M. THOMAS (*De passagijs in Terram Sanctam. Excerpta ex Chronologia magna Codicis latini CCCXCIX Bibliothecae ad D. Marci Venetiarum*) (Faksimileausgabe der fol. 73r–76v, 77v, 78v, 79v, 80v, 82v, 83v, 84v von BNM, Ms. Zanetti lat. 399).
- *Compendium (Chronologia magna)* II (BAV, Ms. Vat. lat. 1960), fol. 1r–12v.
 - *Historia satyrica* (BAV, Ms. Vat. lat. 1960), fol. 49r–264v; (Staatsbibliothek Bamberg, Ms. Hist. 4/I [ex E. III. 10]), fol. 11r–270v; ed. L. A. MURATORI (*Excerpta ex chronico Jordani ab anno circiter DCCCCL usque ad MCCCXX*), in: DERS., *Antiquitates Italicae Medii Aevi* VI, Mailand 1741, Sp. 947–1034 (Teiledition nach BAV, Ms. Vat. lat. 1960).
 - *Nobilium historiarum epitome*, (Biblioteca Riccardiana [Florenz], Ms. 3033–3034 [ex 3204–3205]); ed. W. HOLTZMANN (Bruchstücke aus der Weltchronik des Minoriten Paulinus von Venedig), Rom 1927 (Teiledition nach Biblioteca Medicea-Laurenziana [Florenz], Ms. Plut. XXI sin. 4 [ex Ms. 623]).
- [Pierre Coral (*Petrus Coral*)], *Mains chronicon Lemovicense*, ed. F. GUIGNAUT–N. DE WAILLY, in: RHGF XXI, Paris 1855, S. 761–788.
- Riccardo di San Germano (*Ryccardus de Sancto Germano*), *Chronica*, ed. C. A. GARUFI (RIS VII/2), Bologna 1936–1938.
- Robert d'Auxerre (*Robertus Autissiodorensis*), *Chronicon*, ed. O. HOLDER-EGGER, in: MGH SS XXVI, Hannover 1882, S. 219–276.
- Roger of Howden (*Rogerius de Hovedene*), *Chronica*, ed. W. STUBBS III–IV (*Rerum Britannicarum Medii Aevi Scriptores* LI/3–4), London 1870–1871.
- Saba Malaspina, *Chronica*, edd. W. KOLLER–A. NITSCHKE (Die Chronik des Saba Malaspina) (MGH SS XXXV), Hannover 1999.
- Salimbene de Adam, *Cronica*, ed. G. SCALIA II (1250–1287), Turnhout 1999.
- Sicardo da Cremona (*Sicardus episcopus Cremonensis*), *Cronica*, ed. O. HOLDER-EGGER, in: MGH SS XXXI, Hannover 1903, S. 22–183.

- Thierry de Vaucouleurs, *Vita Urbani IV*, ed. P. MASSON, in: RIS III/2, Mailand 1734, Sp. 405–420 (erstmalig in: DERS., *Libri sex de episcopis urbis, qui Romanam ecclesiam rexerunt, rebusque gestis eorum*, Paris 1586, fol. 227r–246r).
- Tolomeo da Lucca (*Tholomeus Lucensis*), *Annales*, ed. B. SCHMEIDLER (Die Annales des Tholomeus von Lucca in doppelter Fassung), Berlin 1930.
- *Historia ecclesiastica*, ed. L. A. MURATORI, in: RIS XI, Mailand 1727, col. 741–1242.
- Tommaso Arcidiacono (*Thomas Archidiaconus*), *Historia Salonitana*, ed. F. RAČKI, Zagreb 1894.
- Tommaso Tusco (*Thomasius Tuscus*), *Gesta imperatorum et pontificum*, ed. E. EHRENFEUCHTER, in: MGH SS XXII, Hannover 1872, S. 483–528.
- Translatio S. Thomae apostoli*, edd. F. UGHELLI[–N. COLETI], in: DIESS., *Italia sacra sive de episcopis Italiane et insularum adiacentium* VI, Venedig 1720, Sp. 774–776 (Fälschung).

Erzählende griechische Quellen

- Βραχέα Χρονικά* (Die byzantinischen Kleinchroniken), ed. P. SCHREINER I (Einleitung und Text), Wien 1975; tr. P. SCHREINER III (Teilübersetzungen, *Addenda et Corrigenda, Indices*), Wien 1979.
- Χρονικό του Μορέως*, ed. J. SCHMITT (The Chronicle of Morea), London 1904; ed. P. P. KALONAROS (*To Χρονικόν του Μορέως*), Athen 1940; ed. J. M. EGEE (La Crónica de Morea), Madrid 1996 (mit spanischer Übersetzung); tr. H. E. LURIER (Crusaders as Conquerors. The Chronicle of Morea), New York–London 1964.
- Ephraem, *Χρονική Ιστορία*, ed. O. LAMPSIDES, Athen 1990; edd. A. MAI–I. BEKKER (mit lateinischer Übersetzung von A. MAI), Bonn 1840.
- Eustathios von Thessaloniki, [H κατάκτηση της Θεσσαλονίκης], ed. S. KYRIAKIDIS (Eustazio di Tessalonica, L'espugnazione di Tessalonica), Palermo 1961 (mit italienischer Übersetzung von V. ROTOLO); tr. H. HUNGER (Die Normannen in Thessalonike. Die Eroberung von Thessalonike durch die Normannen [1185 n. Chr.] in der Augenzeugenschilderung des Bischofs Eustathios), Graz–Wien–Köln 1955.
- Georgios Akropolites, *Χρονική συγγραφή (Historia)*, edd. A. HEISENBERG[–P. WIRTH], in: DIESS. (edd.), *Georgius Acropolita, Opera* I, Stuttgart 1978, S. 1–189; tr. W. BLUM (Die Chronik), Stuttgart 1989.
- Georgios Pachymeres, *Συγγραφικαὶ ιστορίαι (Relationes historicas)* I–VI, ed. A. FAILLER I–II (mit französischer Übersetzung von V. LAURENT), Paris 1984.
- *Συγγραφικαὶ ιστορίαι (Relationes historicas)* VII–XIII, ed. A. FAILLER III–IV (mit französischer Übersetzung von A. FAILLER), Paris 1999.
- Hiob, *Vita S. Theodora reginae*, ed. J. P. MIGNE (mit lateinischer Übersetzung), in: *Patrologia Graeca* CXXXVII, Paris 1864, Sp. 903–908.
- Manuel Holobolos, *Ἐγκώμιον εἰς Μιχαὴλ Η' Παλαιολόγον* I, ed. M. TREU [*Manuelis Holoboli orationes* I], in: Programm des kgl. Victoria-Gymnasiums zu Potsdam (Ostern 1906), Potsdam 1906, S. 30–50; ed. X. SIDERIDÉS (*Ἐγκώμιον εἰς Μιχαὴλ Η' Παλαιολόγον*), in: *ΕΕΒΣ* 3 (1926), S. 168–191.

- Makarios Melissenos (Pseudo-Sphrantzes), *Χρονικόν* (*Chronicon maius* 1258–1481), ed. V. GRECU, in: DERS. (ed.), Georgios Sphrantzes, *Memorii* 1401–1477 (mit rumänischer Übersetzung), Bukarest 1966, S. 149–591.
- Michael Palaiologos, *Αυτοβιογραφία* (*De vita sua*), ed. I. TROICKIJ, in: Christianskoe Čtenie 2 (1885), S. 529–579; ed. H. GRÉGOIRE (mit französischer Übersetzung), in: Byzantion 29–30 (1959–1960), S. 447–476.
- Nikephoros Blemmydes, *Περὶ τῶν καὶ αὐτὸν διήγησις μεριμνῶν* (*Autobiographia sive curriculum vitae*), ed. A. HEISENBERG, Leipzig 1896; ed. J. A. MUNITIZ, Turnhout 1984.
- Nikephoros Gregoras (Νικηφόρος Γρηγοράς), *Ιστορία Ρωμῆων* (*Byzantina Historia*), ed. L. SCHOPEN I, Bonn 1829; tr. J. L. VAN DIETEN (Rhomäische Geschichte) I (Kapitel I–VII), Stuttgart 1973.
- Niketas Choniates, *Χρονική διήγησις* (*Historia*), ed. J. L. VAN DIETEN I–II, Berlin–New York 1975; tr. F. GRABLER (Abenteurer auf dem Kaiserthron. Die Regierungszeit der Kaiser Alexios II., Andronikos und Isaak Angelos [1180–1195] aus dem Geschichtswerk des Niketas Choniates; Die Kreuzfahrer erobern Konstantinopel. Die Regierungszeit der Kaiser Alexios Angelos, Isaak Angelos und Alexios Dukas, die Schicksale der Stadt nach der Einnahme sowie das »Buch von den Bildsäulen« [1195–1206] aus dem Geschichtswerk des Niketas Choniates), Graz–Wien–Köln 1958.
- Theodoros Skutariotes, *Additamentum II* (*ad Georgii Acropolitae historiam*), edd. W. HEISENBERG (–P. WIRTH), in: DIESS. (edd.), Georgios Akropolites (Georgius Acropolita) Opera I, Stuttgart 1978, S. 275–302; tr. W. BLUM, in: DERS. (tr.), Georgios Akropolites, Die Chronik, Stuttgart 1989, S. 197–210.
- *Σύνοψις Χρονική*, ed. K. N. SATHAS, in: Μεσαιωνική Βιβλιοθήκη VII, Venedig–Paris 1894, S. 1–566.
- Theodorus II Ducas Lascaris, *Opuscula rhetorica*, ed. A. TARTAGLIA, München–Leipzig 2000.

Erzählende aragonische, französische, italienische und katalanische Quellen

- Anonimo di Trani, ed. D. FORGES DAVANZATI, Dissertazione sulla seconda moglie del re Manfredi e su' loro figliuoli, Neapel 1791, S. 11–13, 21 f., 54 (ND in: C. MINIERI RICCIO, I Notamenti di Matteo Spinelli da Giovinazzo difesi ed illustrati, Neapel 1870, S. 21 f.; G. DEL GIUDICE, La famiglia di re Manfredi, Neapel 1896, S. 33, 306 f. Anm. 2) (Fälschung).
- Bernat Desclot, *Crònica*, ed. M. COLL I ALENTORN II, Barcelona 1949.
- Chronique du Templier de Tyr*, ed. G. RAYNAUD, in: DERS. (ed.), Les gestes des Chiprois. Recueil de chroniques françaises écrites en Orient aux XIII^e et XIV^e siècles, Genf 1887, S. 139–334; ed. L. MINERVINI (Cronaca del Templare di Tiro), Neapel 2000.
- [II] *Compasso da navigare*. Opera italiana della metà del secolo XIII, ed. B. R. MOTZO, Cagliari 1947.
- Cronaca B*, ed. A. SORBELLI (*Corpus chronicorum Bononiensium* I) (RIS 2XVIII/1), Città di Castello–Bologna 1910–1930.
- Cronaca di Venezia dalla sua origine fino all'anno 1475* (1476) (BNM, Ms. ital. VII/51 [8528]).
- Cronaca pisana* (Archivio di Stato di Lucca, Biblioteca manoscritti, Ms. 54).

- Cronaca Roncioniana* 352, ed. E. CRISTIANI (Gli avvenimenti pisani del periodo Ugoliniano in una cronaca inedita), in: Archivio storico pisano 26–27 (1957–1958), S. 3–104.
- Cronicó de Perpynià* (seglo XIII), ed. J. MORAN I OCERINJAUREGUI, Barcelona 1998.
- Daniele Barbaro, *Cronaca Veneta* (BAV, Ms. Vat. lat. 6086), ed. J. K. FOTHERINGHAM[–L. F. R. WILLIAMS], Marco Sanudo. Conqueror of the Archipelago, Oxford 1915, S. 105–108 (Teiledition von BNM, Ms. ital. VII/790 [7294], fol. \$\$\$r–154v).
- Enrico Dandolo, *Cronaca Veneta* (BNM, Ms. ital. VII/102 [8142]; Ms. ital. VII/559 [7888]).
- Gesta Florentinorum*, ed. B. SCHMEIDLER, in: DERS. (ed.), Die Annalen des Tholomeus von Lucca in doppelter Fassung, Berlin 1930, S. 243–277.
- Gesta Lucanorum*, ed. B. SCHMEIDLER, in: DERS. (ed.), Die Annalen des Tholomeus von Lucca in doppelter Fassung, Berlin 1930, S. 278–323.
- Zorzi (Giorgio) Dolfin, *Cronaca veneta dalle origini al 1458* (BNM, Ms. ital. VII/794 [8503]), fol. 112r–460r; ed. G. M. THOMAS (*Cronaca di Venezia*), in: Sitzungsberichte der königl. bayerischen Akademie der Wissenschaften zu München (1864) II, S. 67–80 (Teiledition von BNM, Ms. ital. VII/794 [8503], fol.) für die Jahre 1202–1205).
- Giovanni Giacomo Caroldo, *Cronaca veneta sino al 1382* (BNM, Ms. ital. VII/127 [8034]; Ms. ital. VII/128a [8639]; ÖNB, Ms. 6153 [Ms. Foscarini 230]).
- Giulio Resti, *Chronica ragusina ab origine urbis usque ad annum 1451*, ed. S. NODILO, Zagreb 1893.
- L'estoire de Eracles empeureur et la conquete de la terre d'Outremer*, in: RHC. Historiens occidentaux II, Paris 1859, S. 1–481.
- Libellus iudicum Turritanorum*, ed. E. BESTA (*Liber iudicum Turritanorum*), Palermo 1906; ed. A. SANNA, Cagliari 1957.
- Libro de los fechos et conquistas del principado de la Morea*. Chronique de Morée aux XIII^e et XIV^e siècles, ed. A. MOREL-FATIO, Genf 1885.
- Lignages d'Outremer*, ed. M. A. NIELEN, Paris 2003.
- Livre de la conquete de la princée de l'Amorée*. Chronique de Morée (1204–1305), ed. J. LONGNON, Paris 1911.
- Marino Sanudo »Torsello« (il Vecchio), *Istoria [del Regno] di Romania*, ed. K. [C.] HOPF, in: DERS., Chroniques gréco-romanes inédites ou peu connues, Berlin 1873, S. 99–170; ed. E. PAPADOPOULOS, in: DIES., Marin Sanudo Torsello, *Istoria di Romania*. Εισαγωγή – Έκδοση – Μετάφρασι – Σχόλια [Introduction – Edition – Translation – Commentary], Athen 2000, S. 97–302 (mit neugriechischer Übersetzung).
- Martin da Canal, *Les estoires de Venise*. Cronaca veneziana in lingua francese dalle origini al 1275, ed. A. LIMENTANI, Florenz 1972.
- Matteo Spinelli da Giovinazzo, *Gli Diurnali*, ed. H. PABST, in: MGH SS XIX, Hannover 1866, S. 464–493; edd. [G. CAMPANILE]–G. VIGO–G. DURA (*Annali di Matteo Spinello da Giovinazzo*. Edizione eseguita sopra una stampa del XVII secolo sinora ignota), Neapel 1872 (Nachdruck der niemals publizierten Edition »Annali di M. Matteo Spinello da Giovinazzo del signor D. Marcello Bonito«, ed. G. CAMPANILE, Neapel 1665); ed. F. ROSCINI, in: DERS., Così parlava Matteo Spinelli. Edizione critica dei Diurnali, Giovinazzo 1968, S. 400–529 (Fälschung).
- Memoria de las cosas que an acontecido en algunas partes del reyno de Cerdeña de las quales da mui entera sentencia el que lo escrivio aunque no las vio*, ed. E. PUTZULU (Una sconosciuta cronaca sarda del 400 [sec. XI–XV], in: Nuovo bollettino bibliografico sardo 2/VIII (1956), S. 7 f.; 2/IX (1956), S. 2–8; 2/X (1956), S. 8; 2/XI (1956), S. 3–6.

Niccolò Trevisan, *Cronaca di Venezia, continuata sino all'anno 1585* (BNM, Ms. ital. VII/519 [8438]).

Philippe Mouskes, *Chronique rimée*, ed. F. A. T. DE REIFFENBERG II, Brüssel 1838.

Primat, *Chronique traduite par Jean de Vignay*, edd. N. DE WAILLY–L. DELISLE, in: RHGF XXIII, Paris 1876, S. 1–106.

Pietro Dolfín, *Cronaca Veneta* (BNM, Ms. ital. VII/795 [8755]): Fragment für die Jahre 1205–1310).

[II] *Portolano di Grazia Pauli*. Opera italiana del secolo XIV, edd. R. B. MOTZO–A. TERRISU-ASOLE, Cagliari 1988.

Ramon Muntaner, *Crònica*, ed. M. GUSTÀ I, Barcelona 1978.

Ranieri Sardo, *Cronaca di Pisa*, ed. O. BANTI, Rom 1963.

Récits d'un ménestrel de Reims au treizième siècle, ed. N. DE WAILLY, Paris 1876.

Stefano Magno, *Annali Veneti dal 1204 al 1289* (ÖNB, Ms. 6239–6240 [Ms. Foscarini 63–64]; ed. K. [C.] HOPF, in: DERS., *Chroniques gréco-romanes inédites ou peu connues*, Berlin 1873, S. 179–209 (Teiledition).

Versione italiana inedita della Cronaca di Morea, ed. K. [C.] HOPF, in: DERS., *Chroniques gréco-romanes inédites ou peu connues*, Berlin 1873, S. 414–468.

Erzählende arabische Quellen

Die alphabetische Einordnung erfolgt nach dem Hauptnamen.

Abū l-Fidā', Al-malik al-Mu'ayyad 'Imād ad-Dīn Ismā'īl Ibn 'Alī, *Al Muḥtaṣar fī ta'rīḥ al-baṣar*, edd. J. J. REISKE–J. G. CH. ADLER (*Abulfedae, Annales muslimici arabice et latine*) I–V, Kopenhagen 1789–1794 (mit lateinischer Übersetzung) (hier V, Kopenhagen 1794); ed. N. N. I–IV, Istanbul 1869–1870 [1286] (hier IV, Istanbul 1869–1870 [1286]); edd. M. AMARI–U. RIZZITANO, in: DIES., *Biblioteca arabo-sicula ossia raccolta di testi arabici che toccano la geografia, la storia, le biografie e la bibliografia della Sicilia II*, hg. von Palermo 1988, S. 464–480 Nr. 58 (Teiledition); tr. P. M. HOLT (*The Memoirs of A Syrian Prince. Abū l-Fidā, Sultan of Hamāh [672–732/1273–1331]*), Wiesbaden 1983 (Teilübersetzung); tr. M. AMARI–U. RIZZITANO, in: DIES., *Biblioteca arabo-sicula ossia raccolta di testi arabici che toccano la geografia, la storia, le biografie e la bibliografia della Sicilia. Versione italiana II*, Palermo 1997, S. 513–529 Nr. 58 (Teilübersetzung).

Al-'Ainī, Badr ad-Dīn Maḥmūd Ibn Aḥmad Ibn Mūsā, *'Iqd al-ḡumān fī ta'rīḥ ahl aṣ-ṣamān*, ed. M.-M. AMIN I–IV, Kairo 1987–1992; ed. und tr. [W. M.] DE S[LANE] (*Le collier de perles*), in: RHC Historiens orientaux II/1, Paris 1887, S. 191–250 (Teiledition und -übersetzung).

Al-Ḥamawī, Abū l-Faḍā'il Muḥammad Ibn 'Abd aṣ-ṣAzīz Ibn 'Alī Ibn Barakāt, *At-Ta'rīḥ al-Manṣūrī talḥiṣ al-kaṣf wa-l-bayan fī ḥawādīṯ aṣ-ṣamān*, ed. P. A. GRYAZNEVIČ, Moskau 1960 (Faksimileausgabe); edd. M. AMARI–U. RIZZITANO, in: DIES., *Biblioteca arabo-sicula ossia raccolta di testi arabici che toccano la geografia, la storia, le biografie e la bibliografia della Sicilia I*, Palermo 1987, S. 360–374 Nr. 46 (Teiledition); tr. M. AMARI–U. RIZZITANO, in: DIES., *Biblioteca arabo-sicula ossia raccolta di testi arabici che toccano*

- la geografia, la storia, le biografie e la bibliografia della Sicilia. Versione italiana II, Palermo 1997, S. 400–417 Nr. 46 (Teilübersetzung).
- Al-Makīn, Ġirġis Ibn al-‘Amūd Abī l-Yāsir, *Al-Mağmu‘ al-mubārak*, ed. C. CAHEN (La chronique des Ayyoubides d’al Makīn b. al-‘Amūd), in: Bulletin d’études orientales 15 (1958), S. 109–184 (Teiledition für die Jahre 602–658 / 1205–1260); tr. A.-M. EDDÉ–F. MICHEAU (Chronique des Ayyoubides [602–658/1205–6–1259–60], Paris 1994).
- Al-Maqrīzī, Taqī ad-Dīn Aḥmad Ibn ‘Alī, *Kitāb as-suluk li-ma‘rifat duval al-muluk*, ed. M. M. ZIYĀDA – S. ‘A. F. [AL-]‘ĀŠŪR (Chronicle of Aḥmad Ibn ‘Alī al-Maqrīzī, Entitled *Kitāb al-suluk li-ma‘rifat duval al-muluk*) I/1–IV/4, Kairo 1934–1973 (hier I/2, ed. M. M. ZIYĀDA, Kairo 1936); tr. W. VON TIESENHAUSEN, in: DERS., Sbornik materialov odnosjaščichsja k istorii Zolotoj Ordy/Recueil de matériaux relatifs à l’histoire de la Horde d’Or I. Extraits des ouvrages arabes, St. Petersburg 1884, S. 428–442 (russische Teilübersetzung); tr. E. BLOCHET (Histoire d’Égypte de Makrizi. Traduction française accompagnée de notes historiques et géographiques), in: Revue de l’Orient latin 6 (1898), S. 435–489; 8 (1900–1901), S. 165–212, 501–553; 9 (1902), S. 6–163, 466–503; 10 (1903–1904), S. 248–371; 11 (1905–1908), S. 192–239 (Übersetzung von Bibliothèque Nationale de France, Ms. ar. 1726, fol. 1–114v); tr. E. M. QUATREMERIE (Histoire des sultans mamlouks de l’Égypte, écrite en arabe par Taki-Eddin-Ahmed-Makrizi) I/1–II/2, Paris 1837–1845 (Übersetzung von Bibliothèque nationale de France, Ms. ar. 1726, fol. 115r–315r) (hier I/1–2, Paris 1837–1840).
- Al-Yūnīnī, Quṭb ad-Dīn Mūsā Ibn Muḥammad, *Dail mir’at az-ẓamān fi ta’rīḥ al-a‘yān*, ed. [F. KRENKOW] I–IV, Hyderabad 1954–1961 [1374–1380] (hier II, Hyderabad 1955 [1375]).
- An-Nuwairī, Šihāb ad-Dīn Aḥmad Ibn ‘Abd al-Wahhāb, *Nihāyat al-arab fi funūn al-adab* XXVIII (Universitätsbibliothek Leiden, Ms. Or. 2^m und Bibliothèque nationale de France, Ms. ar. Suppl. 739) (von mir nicht eingesehen); ed. W. VON TIESENHAUSEN, in: DERS., Sbornik materialov odnosjaščichsja k istorii Zolotoj Ordy/Recueil de matériaux relatifs à l’histoire de la Horde d’Or I. Extraits des ouvrages arabes, St. Petersburg 1884, S. 128–149 (Teiledition); ed. S. M. ELKAN, in: DERS., Kitbuġā und Lāġin. Studien zur Mamluken-Geschichte nach Baibars al-Manšūrī und an-Nuwairī, Freiburg 1977, S. 31–88 (getrennte arabische Paginierung am Ende) (Teiledition von XXIX [Universitätsbibliothek Leiden, Ms. Or. 19^b], fol. 68r–96r); tr. W. VON TIESENHAUSEN, in: DERS., Sbornik materialov odnosjaščichsja k istorii Zolotoj Ordy/Recueil de matériaux relatifs à l’histoire de la Horde d’Or I. Extraits des ouvrages arabes, St. Petersburg 1884, S. 149–171 (russische Teilübersetzung); tr. S. M. ELKAN, in: DERS., Kitbuġā und Lāġin. Studien zur Mamluken-Geschichte nach Baibars al-Manšūrī und an-Nuwairī, Freiburg 1977, S. 141–237 (Teilübersetzung von XXIX [Universitätsbibliothek Leiden, Ms. Or. 19^b], fol. 68r–96r).
- Az-Zarkašī, Abū ‘Abd’Allāh Muḥammad Ibn Ibrāhīm, *Ta’rīḥ ad-daulatain al-Muwahḥidiya wa-l-Ḥafšiya*, ed. N. N., Tunis 1872–1873 [1289]; tr. E. FAGNAN (Chronique des Almohades et des Hafçides attribuée à Zerkechi), Constantine 1895.
- Baibars al-Manšūrī (ad-Dawādā), Rukn ad-Dīn, *At-Tuḥfa al-mulukīya fi d-dawla at-turkīya*, ed. ‘A. S. ḤAMDĀN, Kairo 1987 [1407] (Edition nach ÖNB, Ms. Flügel 904); tr. W. VON TIESENHAUSEN, in: DERS., Sbornik materialov odnosjaščichsja k istorii Zolotoj Ordy/Recueil de matériaux relatifs à l’histoire de la Horde d’Or I. Extraits des ouvrages arabes, St. Petersburg 1884, S. 98–123 (russische Teilübersetzung); tr. E. ASHTOR [STRAUS], in: DERS., Baibars al-Manšūrī und Ibn al-Furāt als Geschichtsquellen für die erste Periode der Bahrimamluken, Diss. phil. (masch.), Wien 1936, S. 69–136 (Teilübersetzung von ÖNB, Ms. Flügel 904, fol. 3r–31v).

- *Zubdat al-fikra fi ta'riḥ al-ḥiḡra*, ed. D. S. RICHARDS, Beirut 1998; tr. S. M. ELHAM, in: DERS., *Kitbuḡā und Lāḡīn. Studien zur Mamluken-Geschichte nach Baibars al-Manṣūrī und an-Nuwairī*, Freiburg 1977, S. 83–140 (Teilübersetzung von Buch X [British Library, Ms. ar. 1233 (Add. 23.325)], fol. 182v–203r).
- Bar Hebraeus, Abū l-Faraḡ Ibn al-'Ibrī, *Ta'riḥ muḥtaṣar ad-duwal*, ed. A. ṢĀLḤĀNĪ, Beirut 1890.

GABRIELI F. (tr.), *Storici arabi delle crociate*, Turin 1957.

- Ibn 'Abd az-Zāhir, Muḥyī ad-Dīn 'Abd'Allāh, *Ar-Rauḍ az-zāhir fi sirat al-Malik az-Zāhir*, ed. S. F. SADEQUE, in: DIES., *Baybars I of Egypt*, Dhaka 1956, S. 1–121 (Teiledition mit eigener Paginierung nach British Library, Ms. Add. 23.331); ed. A. A. KHOWAITER [AL-HUWAITIR], Riad 1976 [1396] (vollständige Edition des erhaltenen Textes nach Istanbul, Ms. Fatih 4367 und British Library, Ms. Add. 23.331); tr. W. VON TIESENHAUSEN, in: DERS.: *Sbornik materialov odnosjaščichsja k istorii Zolotoj Ordy/Recueil de matériaux relatifs à l'histoire de la Horde d'Or I. Extraits des ouvrages arabes*, St. Petersburg 1884, S. 55–64 (russische Teilübersetzung); tr. S. F. SADEQUE (An English Translation of the Extant Part of the »Sirat al-Malik, al-Zāhir« by Al-qādī Muḥī al-Dīn Ibn 'Abd al-Zāhir), in: DIES., *Baybars I of Egypt*, Dhaka 1956, S. 75–239 (Teilübersetzung nach British Library, Ms. Add. 23.331).
- Ibn al-Furāt, Nāṣir ad-Dīn 'Abd ar-Raḥmān Ibn Muḥammad, *Ta'riḥ ad-duwal wa'l-mulūk* V (BAV, Ms. Vat. Ar. 726)–VI (ÖNB, Ms. Flügel 814/VI [A. F. 122/448]), fol. 2r–223r–VII, edd. C. K. ZURAYK–N. IZZEDIN (The History of Ibn al-Furāt VII, 672–682 A. H.), Beirut 1942; V–VII, ed. W. VON TIESENHAUSEN, in: DERS., *Sbornik materialov odnosjaščichsja k istorii Zolotoj Ordy/Recueil de matériaux relatifs à l'histoire de la Horde d'Or I. Extraits des ouvrages arabes*, St. Petersburg 1884, S. 351–357 (Teiledition von Buch V–VII); V–VII, edd. U. LYONS–M. C. LYONS–J. RILEY-SMITH (Ayyubids, Mamlukes and Crusaders) I, Cambridge 1971 (Teiledition von Buch V–VII); V–VII, tr. W. VON TIESENHAUSEN, in: DERS., *Sbornik materialov odnosjaščichsja k istorii Zolotoj Ordy/Recueil de matériaux relatifs à l'histoire de la Horde d'Or I. Extraits des ouvrages arabes*, St. Petersburg 1884, S. 357–364 (russische Teilübersetzung von Buch V–VII); tr. U. LYONS–M. C. LYONS–J. RILEY-SMITH (Ayyubids, Mamlukes and Crusaders) II, Cambridge 1971 (Teilübersetzung von Buch V–VII).
- Ibn Ḥaldūn, Abū Zaid 'Abd ar-Raḥmān Ibn Muḥammad, *Kitāb al-'ibār*, ed. N. N. I–VII, Būlāq 1867–1868 [1284] (hier VI–VII, Būlāq 1867–1868 [1284]) (ND Beirut 1971); tr. [W. M.] DE SLANE (Histoire des Berbères et des dynasties musulmanes de l'Afrique septentrionale), hg. von P. CASANOVA I–IV, Paris 1925–1956.
- Ibn Qunfuḍ (al-Qusanṭīnī), Abū l-'Abbās Aḥmad Ibn al-Ḥasan, *Al-Farisiya fi mabadi' ad-daula l-Huṣṣiya*, edd. M. AN-NAFYAR–'A. AT-TURKĪ, Tunis 1968; tr. A. CHERBONNEAU (Histoire de la dynastie de Beni-Hafs ou Farésiade), in: *Journal asiatique* 4. ser., 12 (1848), S. 237–258; 13 (1849), S. 185–211; 17 (1851), S. 51–84; 20 (1852), S. 209–242 (Teiledition und -übersetzung).
- Ibn Ṣaddād, 'Izz ad-Dīn Muḥammad Ibn 'Alī Ibn Ibraḥīm, *Ta'riḥ al-Malik az-Zāhir*, ed. A. HUTAIT (Die Geschichte des Sultans Baibars), Wiesbaden 1983 [1403]; tr. M. Ṣ. YALTKAYA (Baybars tarikhī [Geschichte Baibars']), Istanbul 1941 (türkische Übersetzung).
- Ibn Wāṣil, Ḡamal ad-Dīn Abū 'Abd'Allāh, *Mufarriḡ al-kurūb fi aḥbār banī Ayyūb*, edd. Ḡ. D. [AṢ-]ṢĀYYĀL–H. M. RABĪ'–S. [AL-]FATTĀḤ (The History of the Ayyubids) I–V, Kairo 1953–1977 (hier IV, edd. H. M. RABĪ'–S. [AL-]FATTĀḤ, Kairo 1972).
- Fortsetzung des *Mufarriḡ al-kurūb fi aḥbār Banī Ayyūb* (Bibliothèque nationale de France, Ms. ar. 1702).

Özbek (Ibn ‘Abd’Allāh), Šārim ad-Dīn, ed. und tr. G. LEVI DELLA VITA, L’invasione dei Tartari in Siria nel 1260 nei ricordi di un testimone oculare, in: *Orientalia* 4 n. s. (1935), S. 353–376.

Šāfi‘ Ibn ‘Alī (al-‘Asqalānī), Nāšir ad-Dīn, *Ḥusn al-manāqib as-sirrīya al-muntaẓa‘a min as-sīra az-Zāhirīya*, ed. A. A. KHOWAITER [AL-ḤUWAITIR], Riad 1976 [1396].

Erzählende persische Quellen

Ibn Bībī, al Ḥusain Ibn Muḥammad, *Al-Muḥtaṣar fi’l-Awāmīr al-‘Alā’ija fi’l-Umūr al-‘Alā’ija* (Histoire des Seljoucides d’Asie Mineure d’après l’abrégé du Seldjouknāmeh d’Ibn Bībī), ed. T. HOUTSMA, Leiden 1902; tr. H. DUDA (Die Seldschukengeschichte des Ibn Bībī), Kopenhagen 1959.

Erzählende syrische Quellen

Bar Hebraeus, Abū l-Farağ Ibn al-‘Ibrī, *Makṭēbhanūth Zabbnē*, ed. P. BEDJAN (*Chronicon syriacum*), Paris 1890; tr. E. A. W. BUDGE (The Chronography of Gregory Abū’l-Faraj, the Son of Aaron, the Hebrew Physician Commonly Known as Bar Hebraeus, being the First Part of his Political History of World I. English Translation), London 1932.

Editionen von Urkunden, Briefen und Rechtsquellen

ABATE G. (ed.), Lettere segrete d’Innocenzo IV, in: *Miscellanea francescana* 55 (1955), S. 317–373.

Acta Albaniæ iuridica quinto vertente saeculo a Georgii Castriotæ Scanderbegii ... morte, ed. G. VALENTINI, München 1968.

Acta Alexandri p[a]p[ae] IV (1254–1261), edd. Th. HALUŠČINSKY–M. M. WOJNAR, Rom 1966.

Acta Aragonensia. Quellen zur deutschen, französischen, spanischen, zur Kirchen- und Kulturgeschichte aus der diplomatischen Korrespondenz Jaymes II. (1291–1327) I–III, ed. H. FINKE, Berlin–Leipzig 1908–1922.

Acta cancellariæ et notariæ (Kancelariski i notariski spisi) 1278–1301, ed. G. ČREMOŠNIK, Belgrad 1932.

Acta et diplomata Graeca Medii Aevi sacra et profana III (*Acta et diplomata res Graecas Italasque illustrantia e tabulario Anconitano, Florentino, Melitensi, Neapolitano, Veneto, Vindobonensi*)–V (*Acta et diplomata monasteriorum et ecclesiarum Orientis* I–II), edd. F. MIKLOSICH–J. MÜLLER, Wien 1865–1887 (ND Aalen 1968).

Acta et diplomata Ragusina (Dubrovačka akta i povelje) I/1–2 (743–1499), ed. J. RADONIĆ, (*Fontes rerum Slavorum meridionalium* 1. ser., I/1–2), Belgrad 1934.

Acta et diplomata res Albaniæ Mediae Aetatis illustrantia I (344–1343), edd. L. [DE] THALLÓCZY–C. JIREČEK–M. [DE] ŠUFFLAY, Wien 1913 (ND Tiranë 2002).

Acta Imperii inedita saeculi XIII et XIV. Urkunden und Briefe zur Geschichte des Kaiserreichs und des Königreichs Sizilien I–II, ed. E. WINKELMANN, Innsbruck 1880–1885.

Acta Innocentii p[a]p[ae] III (1198–1216), ed. T. HALUŠČYNSKYJ, Vatikanstadt 1944.

- Acta Innocentii p[a]p[ae] IV* (1243–1254), edd. T. HALUŠČINSKYJ–M. M. WOJNAR, Vatikanstadt 1962.
- Acta Urbani IV, Clementis IV, Gregorii X* (1261–1276), ed. A. L. TĂUTU, Vatikanstadt 1953.
- [Les] Actes grecs de S. Maria di Messina (1076–1306), ed. A. GUILLOU, Palermo 1963.
- [Les] Actes latins de S. Maria di Messina (1103–1250), ed. L.-R. MENAGER, Palermo 1963.
- Actes relatifs à la principauté de Morée 1289–1300, edd. Ch. PERRAT–J. LONGNON, Paris 1967.
- ALARCÓN Y SANTÓN M. A.–GARCÍA DE LINARES R. (edd.), Los documentos árabes diplomáticos del Archivo de la Corona de Aragón, Madrid–Granada 1940.
- Assises de Romanie*, ed. G. RECOURA (Les *Assises de Romanie*), Paris 1930; ed. A. PARMEGGIANI (*Libro delle usanze e statuti dello imperio de Romania*), Spoleto 1998.
- [Gli] Atti perduti della Cancelleria angioina transuntati da Carlo de Lellis I. Il regno di Carlo I, Bd. 1–2, edd. R. FILANGIERI [DI CANDIDA]–B. MAZZOLENI, Rom 1939–1943.
- Atti rogati a Ventimiglia da Giovanni di Amandolesio dal 1258 al 1264, ed. L. BALLETO, Genua 1985.
- Autre cartulaire de Namur [Archives de la Chambre des Comptes à Bruxelles N° 56] [1235–1298], ed. F. A. T. DE REIFFENBERG, in: *Monuments pour servir à l'histoire des provinces de Namur, de Hainaut et de Luxembourg I*, Brüssel 1844, S. 83–122.
- BARONE N. (ed.), *Notizie storiche tratte dai registri di cancelleria di re Carlo III. di Durazzo*, Neapel 1887.
- BELGRANO L. T. (ed.), Cinque documenti genovesi-orientali, in: *ASLSP* 17 (1885), S. 221–251.
- (ed.), *Documenti inediti riguardanti le due crociate di San Ludovico IX, re di Francia*, Genua 1859.
- Benvenuto de Brixiano*, notaio in Candia 1301–1302, ed. R. MOROZZO DELLA ROCCA, Venedig 1950.
- [Das] Brief- und Memorialbuch des Albert Behaim (MGH Briefe des späteren Mittelalters I), edd. T. FRENZ–P. HERDE, München 2000.
- BROUWERS D. D. (ed.), L'administration et les finances du comté de Namur du XIII^e au XV^e siècles. Sources IV/(Chartes et réglemens) 1 (1196–1298), Namur 1913.
- Bullae, privilegia et instrumenta Panormitanae metropolitanae ecclesiae, regni Siciliae primariae*, ed. A. MONGITORE, Palermo 1734.
- Bullarium ordinis FF. Praedicatorum I* (1215–1280), ed. Th. RIPOLL, Rom 1729.
- Bullarium Poloniae I* (1000–1342), edd. I. SUŁKOWSKA-KURAS–ST. KURAS, Rom 1982.
- Burime të zgjedhura për historinë e Shqipërisë II (shek. VIII–XV) [Auswahl von Quellen zur Geschichte Albanien (8.–15. Jh.)], edd. A. BUDA–J. ZAMPUTI–K. FRASHËRI–P. PEPO, Tirana 1962.
- CAPASSO B. (ed.), *Historia diplomatica regni Siciliae inde ab anno 1250 ad annum 1266*, Neapel 1874.
- Capitoli e privilegi di Messina, ed. C. GIARDINA, Palermo 1937.
- CARINI I. (ed.), Gli Archivi e le biblioteche di Spagna in rapporto alla storia d'Italia in generale e di Sicilia in particolare I–II, Palermo 1884–1897.
- [Le] Carte che si conservano nello Archivio del Capitolo metropolitano della città di Trani (dal IX secolo fino all'anno 1266), ed. A. PROLOGO, Barletta 1877.
- [Le] Carte di Giovinazzo (1124–1266), edd. G. B. NITTO DE ROSSI–F. NITTI DE VITO, in: *Codice diplomatico barese II. Le pergamene del duomo di Bari* (1266–1309), Bari 1899, S. 163–207.
- Cartulaire général de l'Ordre des Hospitaliers de S. Jean de Jérusalem (1100–1310) II (1201–1260)–III (1261–1300), ed. J. DELAVILLE LE ROULX, Paris 1897–1899.

- Chartier de Namur ou chartes originales conservées aux Archives du Royaume (1092–1323), ed. F. A. T. DE REIFFENBERG, in: *Monuments pour servir à l'histoire des provinces de Namur, de Hainaut et de Luxembourg I*, Brüssel 1844, S. 123–308.
- Codex diplomaticus regni Croatiae, Dalmatiae et Slavoniae* (Diplomatički zbornik kraljevine Hrvatske, Dalmacije i Slavonije) II–VII (1101–1300), ed. T. SMICIKLAS, Zagreb 1905–1909.
- Codex diplomaticus regni Croatiae, Dalmatiae et Slavoniae. Supplementa* (Diplomatički zbornik kraljevine Hrvatske, Dalmacije i Slavonije. Dodaci) I (1020–1270), edd. H. SIROTKOVIĆ–J. KOLANOVIĆ–J. BARBARIĆ–J. MARKOVIĆ, Zagreb 1998.
- Codex diplomaticus Sardiniae* I, ed. P. TOLA (*Historiae Patriae Monumenta* X), Turin 1861.
- Codice diplomatico amalfitano II. Le pergamene già nell'Archivio di Stato di Napoli (1201–1322), ed. R. FILANGIERI DI CANDIDA, Trani 1951.
- Codice diplomatico barese I. Le pergamene del duomo di Bari (952–1264), edd. G. B. NITTO DE ROSSI–F. NITTI DI VITO, Bari 1897.
- Codice diplomatico barese II. Le pergamene del duomo di Bari (1266–1309), edd. G. B. NITTO DE ROSSI–F. NITTI DI VITO, Bari 1899.
- Codice diplomatico barese III. Le pergamene della cattedrale di Terlizzi (971–1300), ed. F. CARABELLESE, Bari 1899.
- Codice diplomatico barese VI. Le pergamene di S. Nicola di Bari. Periodo svevo (1195–1266), ed. F. NITTI DI VITO, Bari 1906.
- Codice diplomatico barese VII. Le carte di Molfetta (1076–1309), ed. F. CARABELLESE, Bari 1912.
- Codice diplomatico barese VIII. Le pergamene di Barletta. Archivio capitolare (897–1285), ed. F. NITTI DI VITO, Bari 1914.
- Codice diplomatico barese XIII. Le pergamene di S. Nicola di Bari. Periodo angioino (1266–1309), ed. F. NITTI DI VITO, Trani 1936.
- Codice diplomatico barlettano I (1062–1309)–II (1202–1372), ed. S. SANTERAMO, Barletta 1924–1931.
- Codice diplomatico barlettano III (1208–1411)–IV (1273–1514), edd. S. SANTERAMO–R. FILANGIERI [DI CANDIDA], Barletta 1957–1962.
- Codice diplomatico brindisino I (492–1299), edd. A. DE LEO–G. M. MONTI, Trani 1940.
- Codice diplomatico dei re aragonesi di Sicilia Pietro I, Giacomo, Federico II, Pietro II e Ludovico dalla rivoluzione siciliana del 1282 sino al 1355 I (1282–1290), ed. G. LA MANTIA, Palermo 1917.
- Codice diplomatico delle relazioni fra la Santa Sede e la Sardegna I (Da Innocenzo III a Bonifacio IX), ed. D. SCANO, Cagliari 1940.
- Codice diplomatico pugliese XX. Le pergamene di Conversano I (901–1265), ed. G. CONIGLIO, Bari 1975.
- Codice diplomatico salernitano del secolo XIII, Bd. 1 (1201–1281), ed. C. CARUCCI, Salerno 1931.
- [II] Codice Perris. Cartulario amalfitano (sec. X–XV) II (1194–1285), edd. J. MAZZOLENI–R. OREFICE, Amalfi 1986.
- Colección de documentos inéditos del Archivo General de la Corona de Aragón VI. Procesos de las antiguas cortes y parlamentos de Cataluña, Aragón y Valencia, ed. P. BOFARULL [Y MASCARÓ], Barcelona 1850.
- Conciliarum oecumenicorum decreta*, edd. J. ALBERIGO–J. A. DOSSETTI–P. P. JOANNOU–CL. LEONARDI–P. PRODI, Bologna 1973.
- Constantiae imperatricis diplomata*/Die Urkunden der Kaiserin Konstanze (MGH *Diplomata regum et imperatorum Germaniae*/Die Urkunden der deutschen Könige und Kaiser XI/3), ed. T. KÖLZER, Hannover 1990.

- D'ACHÉRY L. (ed.), *Spicilegium sive collectio veterum aliquot scriptorum, qui in Galliae bibliothecis delituerant*, edd. É. BALUZE–E. MARTENE–L. J. F. DE LA BARRE III, Paris 21723.
- DAL BORGO F. (ed.), *Raccolta di scelti diplomi pisani*, Pisa 1765.
- DEL GIUDICE G. (ed.), *Codice diplomatico del regno di Carlo I.º e Carlo II.º d'Angiò dal 1265 al 1309 I–III*, Neapel 1863–1902.
- Deliberazioni del Maggior Consiglio di Venetia I–II, ed. R. CESSI, Bologna 1930–1950.
- DELORME F. (ed.), *De praedicatione cruciatae saec. XIII per fratres minores*, in: *Archivum Franciscanum Historicum* 9 (1916), S. 99–117.
- De rebus regni Siciliae* (9. sett. 1282–26. ag. 1283). Documenti inediti estratti dall'Archivio della Corona d'Aragona, edd. I. CARINI–G. SILVESTRI, Palermo 1882–1892.
- DE RIANT P. (ed.), *Exuviae sacrae Constantinopolitanae* II, Genf 1878 (ND, hg. von J. DURAND, Paris 2004).
- Diplomatari de l'Orient català (1301–1409), ed. A. RUBIÓ I LLUCH, Barcelona 1947.
- [I] Diplomi arabi del R. Archivio fiorentino, ed. M. AMARI, Florenz 1863.
- [II] Diplomi della cattedrale di Messina, edd. A. AMICO–R. STARRABBA, Palermo 1876–1888.
- [II] Diplomi inediti relativi all'ordinamento della proprietà fondiaria in Sicilia sotto i Normanni e gli Svevi, ed. G. BATTAGLIA DI NICOLOSI, Palermo 1895.
- D'ITOLLO A. (ed.), *I più antichi documenti del Libro dei privilegi dell'università di Putignano (1107–1434)*, Bari 1989.
- Documenti vaticani relativi alla Puglia I. Documenti tratti dai Registri Vaticani da Innocenzo III a Nicola IV, ed. D. VENDOLA, Trani 1940.
- Documentos de Clemente IV (1265–1268) referentes a España, ed. S. DOMINGUEZ SANCHEZ, León 1996.
- Documentos de Jaime I de Aragón IV (1258–1262)–V (1263–1268), edd. A. HUICI MIRANDA–M. DESAMPARADOS CABANES PECOURT, Zaragoza 1982–1988.
- Documentos diplomáticos aragoneses (1259–1284), ed. R. CUBELLS, in: *Revue hispanique* 37 (1916), S. 105–250.
- Dokumente të periudhes bizantine për historinë e shqipërisë (shek VII–XV) [Dokumente aus der byzantinischen Epoche zur Geschichte Albaniens (VII.–XV. Jh.)], ed. K. BOZHORI, Tiranë 1978.
- Dodatak k listinam u knj I–III (1116–1347) [Nachträge zu den Quellen in den Bänden I–III], ed. S. LJUBIĆ, in: *Listine o odnošajih između Južnoga Slavenstva i Mletačke republike III (1347–1358)*, Zagreb 1872, S. 385–451.
- DOMINGUEZ-SANCHEZ S. (ed.), *Documentos de Clemente IV (1265–1268) referentes a España*, León 1996.
- DUVIVIER C. (ed.), *Les influences française et germanique en Belgique au XIII^e siècle. La querelle des d'Avesnes et des Dampierre jusqu'à la mort de Jean d'Avesnes (1257) II. Preuves (1200–1310)*, Brüssel–Paris 1894.
- FERRETTO A. (ed.), *Codice diplomatico delle relazioni fra la Liguria, la Toscana e la Lunigiana ai tempi di Dante (1265–1321) I (1265–1274)* (= ASLSP 31/I), Rom 1901.
- (ed.), *Documenti intorno ai trovatori Percivalle e Simone Doria*, in: *Studi medievali* 1 (1904–1905), S. 126–151; 2 (1906–1907), S. 113–140, 274–285.
- FESTA N. (ed.), *Ancora la lettera di Michele Paleologo a Clemente IV*, in: *Bessarione* 6 (1899–1900), S. 529–532.
- (ed.), *Le lettere greche di Federico II*, in: *Archivio storico italiano* 13, 5. ser. (1894), S. 1–34.

- (ed.), Lettera inedita dell'imperatore Michele VIII Paleologo al pontefice Clemente IV, in: Bessarione 6 (1899–1900), S. 42–57.
- Friderici II. diplomata inde ab anno MCXCVIII. usque ad annum MCCXII.* / Die Urkunden Friedrichs II. 1198–1212 (MGH *Diplomata regum et imperatorum Germaniae* / Die Urkunden der deutschen Könige und Kaiser XIV/1), edd. W. KOCH–K. HÖFLINGER–J. SPIEGEL, Hannover 2002.
- GALLOPINI L. (ed.), *Sardegna e Mediterraneo dai Vandali agli Aragonesi. Antologia di fonti scritte*, Pisa 1993.
- G[ARRIGOU]–G[RANDCHAMP] P. (ed.), Documents divers relatifs à la croisade de Saint Louis contre Tunis (1270), in: *Revue Tunisienne* 19 (1912), S. 384–394, 447–470; 20 (1913), S. 480 f.
- GONZALEZ HURTEBISE E. (ed.), Recull de documents inédits del rey En Jaume I, in: *Congrés d'història de la Corona d'Aragó dedicat al rey En Jaume I y a la seua època II*, Barcelona 1913, S. 1181–1253.
- Griechische Original-Urkunden zur Geschichte des Freistaates von Ragusa, edd. G. L. F. TAFEL–G. M. THOMAS, in: *Sitzungsberichte der philosophisch-historischen Classe der kaiserlichen Akademie der Wissenschaften* 6 (1851), S. 507–537.
- Henrici Rasponis et Wilhelmi de Hollandia diplomata inde ab a. MCCXLVI usque ad a. MCCLII* / Die Urkunden Heinrich Raspes und Wilhelms von Holland 1246–1252 (MGH *Diplomata regum et imperatorum Germaniae* / Die Urkunden der deutschen Könige und Kaiser XVIII/1), edd. D. HÄGERMANN–J. G. KRUISHEER, Hannover 1989.
- HOUBEN H. (ed.), Neue Quellen zur Geschichte der Juden und Sarazenen im Königreich Sizilien (1275–1280), in: *QFIAB* 74 (1994), S. 335–359.
- HUILLARD-BRÉHOLLES J. L. A. (ed.), *Historia diplomatica Friderici secundi ... I/1–VI/2*, Paris 1852–1861.
- JAMISON E. M. (ed.), Documents from the Angevin Registers of Naples. Charles I, in: *DIES., Studies on the History of Medieval Sicily and South Italy*, hg. von D. CLEMENTI–T. KÖLZER, Aalen 1992, S. 315–408 (erstmalig in: *Papers of the British School at Rome* 17 [1949], S. 87–180).
- JIREČEK C. [K.] (ed.), Eine Urkunde von 1238–1240 zur Geschichte von Korfu, in: *ByZ* 1 (1892), S. 336 f.
- [Die] Konstitutionen Friedrichs II. für das Königreich Sizilien, ed. W. STÜRNER (MGH *Constitutiones et acta publica imperatorum et regum. Supplementum II*), Hannover 1996.
- LAMPROS S. (ed.), *Κερκυραϊκά ανέκδοτα εκ χειρογράφων Αγίου Όρους, Κανταβριγίας, Μονάχου και Κερκύρας νυν το πρώτον δημοσιευόμενα* [Unveröffentlichte »Kerkyraika« aus Handschriften aus Athos, Kantavrigias, München und Korfu zum ersten Mal publiziert], Athen 1882.
- LANERA M. [A.] (ed.), Fonti per la storia di Castellana II (1171–1260), in: *Fogli per Castellana* 7–8 (1977–1978), S. 159–302.
- LAURENZA V. [–MAZZOLENI B.] (ed.), Malta nei documenti angioini del R. Archivio di Napoli, in: *Archivio storico di Malta* 5 (1934), S. 103–171.
- Layettes du Trésor des Chartes II (1223–1246), ed. A. TEULET, Paris 1866.
- Layettes du Trésor des Chartes III (1247–1260), ed. J. DE LABORDE, Paris 1875.
- Layettes du Trésor des Chartes IV (1261–1270), ed. É. BERGER, Paris 1902.

- Lettere di mercanti a Pignol Zucchello (1336–1350), ed. R. MOROZZO DELLA ROCCA, Venedig 1957.
- Liber iurium reipublicae Genuensis* I, ed. E. RICOTTI (*Historiae Patriae Monumenta* VII), Turin 1854.
- Liber statutorum civitatis Ragusii compositus anno 1272*, edd. V. BOGIŠIĆ–C. JIREČEK, Zagreb 1904.
- [I] *Libri iurium* della repubblica di Genova I/2, ed. D. PUNCUH, Rom 1996.
- [I] *Libri iurium* della repubblica di Genova I/4, ed. S. DELLACASA, Rom 1998.
- [I] *Libri iurium* della repubblica di Genova I/5, ed. E. MAIDA, Rom 1999.
- [I] *Libri iurium* della repubblica di Genova I/6, ed. M. BIBOLINI, Rom 2000.
- [I] *Libri iurium* della repubblica di Genova I/7, ed. E. PALLAVICINO, Rom 2001.
- [II] Libro Rosso della università di Trani, edd. G. BELTRANI–G. CIOFFARI–M. SCHIRALLI, Bari 1995.
- Listine o odnošajih izmedju Južnoga Slavensta i Mletačke republike [Quellen zu den Beziehungen zwischen den Südslawen und der Republik Venedig] I (960–1335), ed. S. LJUBIĆ Zagreb 1868.
- LOMBARDO A.–MOROZZO DELLA ROCCA R. (edd.), Documenti del commercio veneziano nei secoli XI–XIII, Bd. 1–2, Turin 1940.
- (edd.), Nuovi documenti del commercio veneziano nei secoli XI–XIII, Venedig 1953.
- MAGISTRALE F. (ed.), Aggiunte al »Codice diplomatico barese«. Documenti di Terlizzi dei secc. XII e XIII, in: ASP 26 (1973), S. 51–111 (auch separat Bari 1973).
- MANAFIS K. A.–POLEMIS I. D. (edd.), Βασιλείου Πεδιადίτου ἀνέκδοτα ἔργα [Ungedruckte Texte des Basileios Pediadites], in: EEBΣ 49 (1994–1998), S. 1–62 (S. 309 franz. Zs.)
- MAS LATRIE L. DE (ed.), Commerce et expéditions militaires de la France et de Venise au Moyen Âge (*Melanges historiques* III), Paris 1880.
- (ed.), Histoire de l'île de Chypre sous le règne des princes de la maison de Lusignan II–III (*Documents* I–II), Paris 1852–1855.
- (ed.), Traités de paix et de commerce et documents divers concernant les relations des Chrétiens avec les Arabes de l'Afrique septentrionale au Moyen Âge II. *Documents*, Paris 1872.
- MERENDINO E. (ed.), Quattro lettere greche di Federico II, in: Atti della Accademia di scienze, lettere e arti di Palermo 34/II, 4. scr. (1974–1975), S. 293–352.
- MGH *Constitutiones et acta publica imperatorum et regum* II, edd. L. WEILAND–J. SCHWALM, Hannover 1896.
- MGH *Epistolae saeculi XIII e regestis pontificum Romanorum selectae per* G. H. PERTZ I–III, ed. C. RODENBERG, Berlin 1883–1894.
- MINIERI RICCIO C. (ed.), Della dominazione angioina nel Reame di Sicilia. Studi storici estratti da' registri della Cancelleria angioina di Napoli, Neapel 1876.
- Saggio di codice diplomatico formato sulle antiche scritture dell'Archivio di Stato di Napoli I, Neapel 1878.
- MOSCATI R. (ed.), Fonti per la storia di Malta nel R. Archivio di Stato di Napoli, in: Archivio storico di Malta 7 (1936), S. 477–509.
- Μνημεία ελληνικής ιστορίας. Documents inédits relatifs à l'histoire de la Grèce au Moyen Âge, I–V, ed. C. N. SATHAS, Paris–London–Athen–Leipzig 1880–1884.
- MÜLLER J. [G.] (ed.), Documenti sulle relazioni delle città toscane coll'Oriente cristiano e coi Turchi fino all'anno MDXXXI, Florenz 1879.
- Nekoliko dubrovačkih listina iz XII. i XIII. stoljeća [Einige Quellen zur Geschichte von Dubrovnik aus dem 12. und 13. Jahrhundert], ed. G. ČREMOŠNIK (*Glasnik zemaljskoga muzeja Bosne i Hercegovine* 43/II), Sarajevo 1931.

- Neobavljene isprave i akti XIII stoljeća iz Dubrovačkog arhiva [Unbearbeitete Urkunden und Akten des 13. Jahrhunderts aus dem Archiv von Dubrovnik] I–IV, ed. J. LUČIĆ, in: *Arhivski vjesnik* 10 (1967), S. 117–133; 13 (1970), S. 381–395; 15 (1972), S. 55–68; 16 (1973), S. 109–121.
- Notae et acta cancellariae Ragusinae* (Spisi Dubrovačke kancelarije) I. *Notae et acta notarū Thomasini de Savere* 1278–1282 (Zapisi notara Tomazina de Savere 1278–1282), ed. G. ČREMOŠNIK, Zagreb 1951.
- NIESE H. (ed.), Normannische und staufische Urkunden aus Apulien, in: *Quellen und Forschungen aus italienischen Archiven und Bibliotheken* 9 (1906), S. 221–270; 10 (1907), S. 57–100.
- Nuove pergamene del monastero femminile di S. Giorgio di Salerno I (993–1256), ed. M. GALANTE, Altavilla Silentina 1984.
- Oorkondenboek van het sticht Utrecht tot 1301 III (1249–1267), ed. F. KETNER, Den Haag 1949.
- Oorkondenboek van Holland en Zeeland tot 1299 II (1222–1256), ed. J. G. KRUISHEER, Assen–Maastricht 1986.
- ORLANDO D. (ed.), *Un codice di leggi e diplomi siciliani del Medio Evo*, Palermo 1857.
- Pacta Veneta* VI. I trattati con Bisanzio 1265–1285, edd. M. POZZA–G. RAVEGNANI, Venedig 1996.
- PAPADOPOULOS-KERAMEUS A. (ed.) *Δυρράχινά* [Dyrrachina], in: *ByZ* 14 (1905), S. 568–574.
- (ed.), *Κερκυραϊκά. Ἰωάννης Ἀποκαυκος καὶ Γεώργιος Βαρδάνης* [*Kerkyraika. Iohannes Apokaukos und Georgios Bardanes*], in: *VV (BX)* 13 (1906), S. 334–351.
- PASTORELLO E. (ed.), Appendice I. Documenti, in: *RIS* ²XII/1, Bologna 1938–1958, S. 375–398.
- [Le] Pergamene amalfitane della Società napoletana di storia patria, ed. S. PALMIERI, Amalfi 1988.
- [Le] Pergamene degli Archivi vescovili di Amalfi e Ravello I (998–1264), ed. J. MAZZOLENI, Neapel 1972.
- [Le] Pergamene degli Archivi vescovili di Amalfi e Ravello III. Esempi di scrittura minuscola in carte ravellesi dei sec. XII–XIII (1175–1272), ed. B. MAZZOLENI, Neapel 1975.
- [Le] Pergamene degli Archivi vescovili di Amalfi e Ravello IV. Le pergamene dell'Archivio arcivescovile di Amalfi (1190–1309), ed. L. PESCATORE, Neapel 1979.
- [Le] Pergamene degli Archivi vescovili di Amalfi e Ravello V. Le pergamene dell'Archivio vescovile di Ravello (1221–1380), ed. G. ROSSI, Neapel 1981.
- [Le] pergamene del Fondo »Mansi« conservate presso il Centro di cultura e storia amalfitana, edd. C. SALVATI–R. PILONE, Amalfi 1987.
- [Le] Pergamene dell'Archivio arcivescovile di Taranto I (1083–1258), ed. F. MAGISTRALE, Galatina 1999.
- [Le] Pergamene dell'Archivio vescovile di Minori, ed. V. CRISCUOLO, Amalfi 1987.
- Pergamene del monastero benedettino di S. Giorgio (1038–1698), ed. L. CASSESE, Salerno 1950.
- [Le] Pergamene relative alla Sardegna nel Diplomatico San Lorenzo alla Rivolta dell'Archivio di Stato di Pisa, ed. V. SCHIRRU, in: *Archivio storico sardo* 43 (2003), S. 61–339.
- [Le] Pergamene relative alla Sardegna nel Diplomatico Olivetani dell'Archivio di Stato di Pisa, ed. R. RUBIU, in: *Archivio storico sardo* 43 (2003), S. 341–418.
- Pergamene siciliane dell'Archivio della Corona d'Aragona (1188–1347), ed. L. SCIASCIA, Palermo 1994.

[Le] Più antiche Carte dell'Archivio capitolare di Agrigento (1092–1282), ed. P. COLLURA, Palermo 1961.
 Politische Propaganda Kaiser Friedrichs II. und seiner Gegner, ed. H. M. SCHALLER, München 1965.

Quaternus excadenciarum Capitanate, ed. G. DE TROIA, in: DERS., Foggia e la Capitanata nel *Quaternus excadenciarum* di Federico II di Svevia, Foggia 1994, S. 87–449.

RAYNALD[US] O., *Annales ecclesiastici*, ed. A. THEINER XXII (1257–1285), Bar-le-Duc 1870.
Regestum imperatoris Frederici II annorum 1239 & 1240, ed. G. CARCANI, in: DERS., *Constitutiones regum regni utriusque Sicilie*, Neapel 1786, S. 233–420.

[Le] relazioni commerciali tra Genova e Gaeta nel Tardo Medioevo. Archivio di Stato di Genova I–II, edd. P. SCHIAPPACASSE–P. CORBO–V. LIGUORI-MIGNANO, Gaeta 2001.

[Les] Registres d'Alexandre IV (1254–1261) I–III, edd. C. BOUREL DE LA RONCIERE–J. DE LOYE–A. COULON–P. DE CENIVAL, Paris 1902–1953.

[Les] Registres de Clément IV (1265–1268), ed. É. JORDAN, Paris 1893–1945.

[Les] Registres d'Innocent IV (1243–1254) I–IV, ed. É. BERGER, Paris 1884–1921.

[Les] Registres d'Urbain IV (1261–1264) I–IV/2, edd. J. GUIRAUD–S. CLÉMENTET, Paris 1901–1958.

[I] Registri della Cancelleria angioina ricostruiti I (1265–1269), ed. R. FILANGIERI [DI CANDIDA], Neapel 1950.

– II (1265–1281), ed. R. FILANGIERI [DI CANDIDA], Neapel 1951.

– III (1269–1270), ed. J. MAZZOLENI, Neapel 1951.

– IV (1266–1270), ed. J. MAZZOLENI, Neapel 1952.

– V (1266–1272), ed. R. FILANGIERI [DI CANDIDA], Neapel 1953.

– VI (1270–1271), ed. R. FILANGIERI [DI CANDIDA], Neapel 1954.

– VII (1269–1272), ed. J. MAZZOLENI, Neapel 1955.

– VIII (1271–1272), ed. J. DONSI GENTILE, Neapel 1957.

– IX (1272–1273), ed. R. FILANGIERI [DI CANDIDA], Neapel 1957.

– X (1272–1273), ed. R. FILANGIERI [DI CANDIDA], Neapel 1957.

– XI (1273–1277), ed. R. FILANGIERI [DI CANDIDA], Neapel 1958.

– XIII (1275–1277), ed. R. FILANGIERI [DI CANDIDA], Neapel 1959.

– XIV (1275–1277), ed. J. MAZZOLENI, Neapel 1961.

– XV (1266–1277), ed. J. MAZZOLENI, Neapel 1961.

– XVI (1274–1277), ed. J. MAZZOLENI, Neapel 1962.

– XIX (1277–1278), ed. R. OREFICE [DE ANGELIS], Neapel 1964.

– XXI (1278–1279), ed. R. OREFICE [DE ANGELIS], Neapel 1967.

– XXIII (1279–1280), ed. R. OREFICE [DE ANGELIS], Neapel 1971.

– XXV (1280–1282), edd. J. MAZZOLENI–R. OREFICE [DE ANGELIS], Neapel 1978.

– XXXI (1306–1307) (*sic*), ed. B. MAZZOLENI, Neapel 1980.

[II] Registro della Cancelleria di Federico II del 1239–1240, Bd. 1–2, ed. C. CARBONETTI-VENDITELLI, Rom 2002.

RODRÍGUEZ DE LAMA I. (ed.), La documentación pontificia de Alejandro IV (1254–1261), Rom 1976.

– (ed.), La documentación pontificia de Urbano IV (1261–1264), Rom 1981.

Rollus rubeus. Privilegia ecclesie Cephaladitane a diversis regibus et imperatoribus concessa, recollecta et in hoc volumine scripta, ed. C. MIRTO, Palermo 1972.

ROMANOS I. A. (ed.), Ανδραγαυϊκὸν διπλῶμα τοῦ Ταρραντίνου ηγεμόνος Φιλίππου τοῦ Β', περιέχον μετὰφρασιν χρυσοβούλλου Μικαήλ τοῦ Β' δεσπότη τοῦ τῆς Ἡπείρου [Eine angiovinische Urkunde des Fürsten Philipp II. von Tarent mit einem inserierten Chrysobull

- des Despoten Michael II. von Epeiros], in: DERS., *Ιστορικά Έργα*, hg. von K. DAPHNIS (= KX 7), Korfu 1959, S. 89–106 (erstmalig in: *Δελτίον της ιστορικής και εθνολογικής Εταιρείας της Ελλάδος* 2 [1885–1889], S. 587–608).
- Royal and Other Historical Letters Illustrative of the Reign of Henry III From the Originals in the Public Record Office II (1236–1272), ed. W. W. SHIRLEY (*Rerum britannicarum Medii Aevi Scriptores* XXVII/2), London 1866.
- SANGUINETI A.–BERTOLOTTI G., Nuova serie di documenti sulle relazioni di Genova e l'impero bizantino, in: *ASLSP* 28 (1896), S. 339–573.
- SCHEFFER-BOICHORST P. (ed.), Staufische Urkunden zur Geschichte italienischer Städte und städtischer Familien, in: DERS., *Zur Geschichte des XII. und XIII. Jahrhunderts. Diplomatische Forschungen*, Berlin 1897, S. 371–407.
- (ed.), Urkunden und Forschungen zu den Regesten der staufischen Periode, in: *Neues Archiv der Gesellschaft für ältere deutsche Geschichtskunde* 24 (1899), S. 123–229; 27 (1902), S. 71–124.
- SCHROTH-KÖHLER C.–KÖLZER T.–ZIELINSKI H. (ed.), Zwei staufische Diplome für Malta aus den Jahren 1198 und 1212, in: *DA* 33 (1977), S. 501–521.
- SELLA Q. (ed.), Pandetta delle gabelle e dei diritti della Curia di Messina, in: *Miscellanea di storia italiana* 10 (1870), S. 5–186.
- [Les] Sermons et la visite pastorale de Federico Visconti, archevêque de Pise (1253–1277), ed. N. BÉRIOU–I. LE MASNE-DE-CHERMONT, Rom 2001.
- Statuta doane civitatis Ragusii* (Statut carinarnice grada Dubrovnika), ed. M. PETERKOVIĆ, in: *Monumenta historico iuridica I. Leges et ordines Ragusii* (Istorisko-pravni spomenici I. Dubrovački zakoni i uredbe), edd. A. SOLOVJEV–M. PETERKOVIĆ (*Fontes rerum Slavorum meridionalium* 5. ser., I), Belgrad 1936, S. 385–462.
- STUFANO R. (ed.), Aggiunte al »Codice diplomatico barese«. Documenti di Giovinazzo dei secc. XII e XIII, in: *ASP* 18 (1965), S. 3–51.
- Syllabus graecarum membranarum*, ed. F. TRINCHERA, Neapel 1865.
- [II] Tabulario Belmonte, ed. E. MAZZARESE FARDELLA, Palermo 1983.
- [III] Tabulario di S. Maria di Malfino I (1093–1302), ed. D. CICCARELLI, Messina 1986.
- Theodori Ducae Lascaris Epistulae CCXVII*, ed. N. FESTA, Florenz 1898.
- Thesaurus novus anecdotorum* II, edd. E. MARTENE–U. DURAND, Paris 1717.
- TZANNETATOS T. S. (ed.), Το πρακτικόν της λατινικής επισκοπής Κεφαλληνίας του 1264 και η επιτομή αυτού [Das Praktikon des lateinischen Bischofs von Kefaleniá von 1264 und dessen Fassung], Athen 1965.
- Urkunden zur älteren Handels- und Staatsgeschichte der Republik Venedig mit besonderer Beziehung auf Byzanz und die Levante vom neunten bis zum Ausgang des fünfzehnten Jahrhunderts I–III (814–1299), edd. G. L. F. TAFEL–G. M. THOMAS, Wien 1856–1857.
- VASILIEVSKIJ V. G. (ed.), *Epirotica saeculi XIII*, in: *VV (BX)* 3 (1896), S. 233–299.
- Vizantiske povele Dubrovačkog archiva [Byzantinische Urkunden im Archiv von Dubrovnik], ed. M. MARKOVIĆ, in: *ZRVI* 1 (1952), S. 205–262 (S. 259–262 deutsche Zusammenfassung).
- WURSTEMBERGER L. (ed.), Peter der Zweite, Graf von Savoyen, Markgraf in Italien, sein Haus und seine Lande. Ein Charakterbild des 13. Jahrhunderts IV (Urkunden), Bern–Zürich 1858.

Regestenwerke und Archivinventare

- AA. VV., Pergamene, in: Messina. Il ritorno della memoria. Catalogo della Mostra (Messina, 1 marzo–28 aprile 1994), Palermo 1994, S. 147–200.
- ALIBRANDI-INTERSIMONE M., Pergamene dell'Archivio di Stato di Messina provenienti dal Museo nazionale (1225–1770), in: *Rassegna degli Archivi di Stato* 32 (1972), S. 477–507.
- ANTINORI L. A., *Annali degli Abruzzi IX* (Biblioteca provinciale »S. Tommasi« [L'Aquila], Ms. Antinori IX), Faksimileausgabe Bologna 1971.
- ARDIZZONE C., *I diplomi esistenti nella Biblioteca comunale ai Benedettini. Regesto*, Catania 1927.
- BALDUCCI A., *L'Archivio della Curia arcivescovile di Salerno I. Regesto delle pergamene (945–1727)*, in: *Rassegna storica salernitana* 6 (1945), S. 248–341.
- *L'Archivio diocesano di Salerno. Cenni sull'Archivio del Capitolo metropolitano I–II*, Salerno 1959–1960.
- BARBICHE B., *Les actes pontificaux originaux des Archives Nationales de Paris I (1198–1261)–II (1261–1304)*, Vatikanstadt 1975–1978.
- BOLOGNA M., *Archivio di Stato di Genova. Cartolari notarili genovesi (150–299). Inventario II*, Rom 1990.
- *Archivi di Stato di Genova. Notai ignoti. Frammenti notarili medioevali*, Rom 1988.
- BORNET J., *Analyses des chartes naumuroises qui se trouvent aux Archives départementales du Nord à Lille*, in: *Compte rendu des séances de la Commission royale d'histoire ou recueil de ses bulletins* 3. ser., 5 (1863), S. 39–222.
- BORMANS S.–HALKIN J., *Table chronologique des chartes et diplomes imprimés concernant l'histoire de la Belgique XII/1*, Brüssel 1907.
- BRANTL M., *Anhang V: Itinerar und Regesten Manfreds (IRM) 1250–1266 (mit Fälschungen und *Deperdita*)*, in: DERS., *Studien zum Urkunden- und Kanzleiwesen König Manfreds von Sizilien (1250) 1258–1266*, Diss. phil. (masch.), München 1994 (Vervielfältigung einer aktualisierten Fassung auf Mikrofiche 1998), S. 226–485.
- BRÜHL C., *Das Archiv der Stadt Messina in Sevilla*, in: *DA* 34 (1978), S. 560–566.
- BURGARELLA P., *Le pergamene del monastero della Martorana*, in: *Archivio storico siciliano* 4. ser., 4 (1978), S. 55–110.
- CAMOBRECO F., *Il regesto di S. Leonardo di Siponto*, Rom 1913.
- CLEMENTI A.–BERARDI M. R., *Regesto delle fonti archivistiche degli Annali Antinori*, L'Aquila 1980.
- COSTAMAGNA G., *Archivio di Stato di Genova. Cartolari notarili genovesi (1–149). Inventario I/1–2*, Rom 1956–1961.
- COUSSEMAKER E. de, *Inventaire analytique et chronologique des Archives de la Chambre des Comptes à Lille II*, Paris–Lille 1865.
- DEHAISNES A.–FINOT J., *Inventaire sommaire des Archives départementales antérieures à 1790: Nord. Archives civiles – Série B I/2 (Chambre des Comptes de Lille, Art. 653 à 1560)*, Lille 1906.
- DÖLGER F.–WIRTH P., *Regesten der Kaiserurkunden des Oströmischen Reiches III (1204–1282)*, München 1977.
- FLEUCHAUS E., *Die Briefsammlung des Berard von Neapel. Überlieferung – Regesten*, München 1998.

- GAR T., I codici storici della collezione Foscarini conservata nella imperiale biblioteca di Vienna, in : Archivio storico italiano 5 (1843), S. 281–476.
- [GAROFALO L.], *Tabularium regiae et imperialis capellae collegiatae Divi Petri in regio panormitano palatio*, Palermo 1835.
- GARUFI C. A., Catalogo illustrato del Tabulario di S. Maria Nuova in Monreale, Palermo 1902.
- L'Archivio capitolare di Girgenti. I documenti del tempo normanno-svevo e il Cartularium del sec. XIII, in: Archivio storico siciliano n. s. 28 (1903), S. 123–156.
- GIUNTA F., Il fondo Sicilia dell'Archivio della Fondazione Medinaceli di Siviglia, in: Dal nuovo sulla Sicilia musulmana. Giornata di studio (Roma, 3 maggio 1993), hg. von B. SCARCIA AMORETTI, Rom 1995, S. 153–165.
- HENDRICKX B., Régestes des empereurs latins de Constantinople (1204–1261/72), in: *Βυζαντινά* 14 (1988), S. 7–222.
- KUKULJEVIC[DE SACCIS] I., *Regesta documentorum regni Croatiae, Dalmatiae et Slavoniae saeculi XIII*, Zagreb 1896.
- LAURENT V., Les régestes des actes du patriarcat de Constantinople I. Les actes des patriarches/4. Les régestes de 1208 à 1309, Paris 1971.
- LELLO G. B., Sommario dei privilegi dell'arcivescovato di Monreale per ordine d'anni, in: DERS., *Historia della chiesa di Monreale*, Roma 1596, S. 1–94 (eigene Paginierung).
- LISCIANDRELLI P., Trattati e negoziazioni politiche della Repubblica di Genova (958–1797). Regesti (= ASLSP n. s. 1), Genua 1960.
- LOENERTZ R.-J., Les seigneurs tiersiers de Négrepont de 1205 à 1280. Régestes et documents, in : ID., *Byzantina et Franco-Graeca* II, hg. von E. FOLLIERI-P. SCHREINER, Rom 1978, S. 141–181 (erstmalig in: *Byzantion* 35 [1965], S. 235–276).
- MARTINO F., Documenti dell'*universitas* di Messina nell'Archivio ducale Medinaceli a Siviglia, in: Quaderni catanesi di studi classici e medievali 2 (1980), S. 641–706.
- MAZZOLENI B., Pergamene di monasteri soppressi conservate nell'Archivio del Capitolo metropolitano di Salerno. Inventario, Neapel 1934.
- MIQUEL ROSELL J. F., Regesta de letras pontificias del Archivo de la Corona de Aragón. Sección Cancillería Real (Pergaminos), Madrid 1948.
- MORTILLARO V., Catalogo ragionato dei diplomi esistenti nel Tabulario della cattedrale di Palermo, Palermo 1842.
- Elenco cronologico delle antiche pergamene pertinenti alla Real chiesa della Magione, Palermo 1858.
- PIOT C., Inventaire des chartes des comtes de Namur anciennement déposées au château de cette ville, Brüssel 1890.
- POTTHAST A., *Regesta pontificum Romanorum 1198–1304* II, Berlin 1875.
- PREDELLI R., I Libri commemoriali della Republica di Venezia. Regesti I, Venedig 1876.
- [II] *Liber Communis* detto anche *Plegiorum* del R. Archivio generale di Venezia. Regesti (= Archivio Veneto 2/II), Venedig 1872.
- Regesta Imperii* IV/3. Die Regesten des Kaiserreiches unter Heinrich VI. 1165 (1190)–1197, bearbeitet von G. BAAKEN, Köln–Wien 1972.

- Regesta Imperii* V/1 (I.–II. Abteilung. Kaiser und Könige). Die Regesten des Kaiserreiches unter Philipp, Otto IV., Friedrich II., Heinrich (VII.), Conrad IV., Heinrich Raspe, Wilhelm und Richard 1198–1272, bearbeitet von J. FICKER, Innsbruck 1881–1882.
- Regesta Imperii* V/2 (III.–IV. Abteilung. Päpste und Reichssachen). Die Regesten des Kaiserreiches unter Philipp, Otto IV., Friedrich II., Heinrich (VII.), Conrad IV., Heinrich Raspe, Wilhelm und Richard 1198–1272, bearbeitet von J. FICKER–E. WINKELMANN, Innsbruck 1892–1894.
- Regesta Imperii* V/4. (VI. Abteilung. Nachträge und Ergänzungen). Die Regesten des Kaiserreiches unter Philipp, Otto IV., Friedrich II., Heinrich VII., Conrad IV., Heinrich Raspe, Wilhelm und Richard 1198–1272, bearbeitet von P. ZINSMAIER, Köln–Weimar 1983.
- RÖHRICHT R., *Regesta regni Hierosolymitani* (1097–1291) I–II (*Additamentum*), Innsbruck 1893–1904.
- SAINT-GENOIS J. de, Inventaire chronologique des titres des comtés de Flandres, d’Artois et de Namur, qu’on trouve à la Chambre des Comptes à Lille, in: DERS., Monuments anciens essentiellement utiles à la France, aux provinces de Hainaut, Flandre, Brabant, Namur, Artois, Liège, Zélande, Frise, Cologne et autres pays limitrophes de l’Empire I/1, Lille 1804, S. 463–940.
- SALVATI C.–PILONE R., Gli archivi dei monasteri di Amalfi (S. Maria di Fontanella, S. Maria Dominarum, SS. Trinità) 860–1645, Amalfi 1986.
- SALVO C., Regesti delle pergamene dell’Archivio capitolare di Messina (1275–1628), in: Archivio storico messinese 62 (1992), S. 87–174.
- SCARANO L., Regesto delle pergamene del Capitolo metropolitano e della Curia arcivescovile di Trani dai Langobardi agli Angioini (845–1435), Bari 1983.
- TAFEL G. L. F.–THOMAS G. M., Der Doge Andreas Dandolo und die von demselben angelegten Urkundesammlungen zur Staats- und Handelsgeschichte Venedigs ... (Abhandlungen der kgl. bayerischen Akademie der Wissenschaften, phil.–hist. Classe VIII/1), München 1855.
- VILAPLANA M. A., Documentos de Mesina en el Archivo ducal de Medinaceli (Sevilla), in: Archivio storico messinese 3. ser., 26–27 (1975–1976), S. 7–28.
- WAUTERS A., Table chronologique des chartes et diplômes imprimés concernant l’histoire de la Belgique V (1251–1279), Brüssel 1877.
- ZORZANELLO P., Inventari dei manoscritti delle biblioteche d’Italia LXXXI (Venezia – Marciana, Mss. italiani, Classe VII nn. 1–500) und LXXXV (Venezia – Biblioteca Marciana, Mss. italiani, Classe VII nn. 501–1000), hg. von G. ZORZANELLO, Florenz 1956–1963.

III. Literatur

In das Literaturverzeichnis wurden nur mehrfach zitierte oder generell wichtige Arbeiten aufgenommen. Bücher und Aufsätze, die lediglich einmal genannt werden, sind bereits in der entsprechenden Fußnote voll zitiert. In den mit einem Asterix gekennzeichneten Arbeiten sind auch Urkunden ediert.

- ‘ABD AL-WAHHAB [ABDUL WAHHAB] H.-H., Deux dinars normands de Mahdia, in: *Revue tunisienne* n. s. 1 (1930), S. 215–218.
- Pantelleria, île arabe, in: *Proceedings of the Royal Egyptian Society of Historical Studies* 1 (1951), S. 57–73.
- ABRAMEA A. P., Η βυζαντινή Θεσσαλία μέχρι του 1204 [Das byzantinische Thessalien bis 1204], Athen 1974.
- ABRAMSON M. L., Krupnije goroda Apulii v XII–XIII vv (na materiale Bari i Barlettij) [Die bedeutenden Städte Apuliens im 12. und 13. Jahrhundert (nach den Quellen von Bari und Barletta)], in: *Srednije Veka* 48 (1985), S. 47–70 (S. 405 f. italienische Zusammenfassung).
- ABULAFIA D., *A Mediterranean Emporium. The Catalan Kingdom of Majorca*, Cambridge 1994.
- Catalan Merchants and the Western Mediterranean 1236–1300. Studies in the Notarial Acts of Barcelone, in: *Viator. Medieval and Renaissance Studies* 16 (1985), S. 209–242 (ND in: DERS., *Italy, Sicily and the Mediterranean 1100–1400*, London 1987, Nr. VIII).
 - Dalmatian Ragusa and the Norman Kingdom of Sicily, in: *Slavonic and East-European Review* 54 (1976), S. 412–428 (ND in: DERS., *Italy, Sicily and the Mediterranean 1100–1400*, London 1987, Nr. X).
 - Ethnic Variety and its Implications. Frederick II's Relations with Jews and Muslims, in: *Intellectual Life at the Court of Frederick II Hohenstaufen*, hg. von W. TRONZO, Washington, D. C. 1994, S. 213–224 (ND in: DERS., *Mediterranean Encounters, Economic, Religious, Political 1100–1550*, Aldershot 2000, Nr. XII).
 - Frederick II. A Medieval Emperor, London 1988.
 - Henry Count of Malta and his Mediterranean Activities 1203–1230, in: *Medieval Malta. Studies on Malta Before the Knights*, hg. von A. LUTTRELL, London 1975, S. 104–125 (ND in: DERS., *Italy, Sicily and the Mediterranean 1100–1400*, London 1987, Nr. XIII).
 - Lo Stato e la vita economica, in: *Federico II e il Mediterraneo*, hg. von P. TOUBERT–A. PARAVICINI-BAGLIANI, Palermo 1994, S. 165–187 (ND in: DERS., *Mediterranean Encounters, Economic, Religious, Political 1100–1550*, Aldershot 2000, Nr. XVIII).
 - Monarchs and Minorities in the Christian Western Mediterranean Around 1300. Lucera and its Analogues, in: *Christendom and its Discontents. Exclusion, Persecution and Rebellion 1100–1500*, hg. von S. L. WAUGH–P. D. DIEHL, Cambridge 1996, S. 234–263 (ND in: DERS., *Mediterranean Encounters, Economic, Religious, Political 1100–1550*, Aldershot 2000, Nr. XIII).
 - *Pisan Commercial Colonies and Consulates in Twelfth-Century Sicily, in: *English Historical Review* 93 (1978), S. 68–81 (ND in: DERS., *Commerce and Conquest in the Mediterranean 1100–1500*, Aldershot 1993, Nr. VI).
 - Southern Italy, Sicily and Sardinia in the Medieval Mediterranean Economy, in: DERS., *Commerce and Conquest in the Mediterranean 1100–1500*, Aldershot 1993, Nr. I, S. 1–32.
 - Sul commercio del grano siciliano nel tardo Duecento, in: *XI Congresso di storia della Corona d'Aragona. La società mediterranea all'epoca del Vespro* (Palermo–Trapani–Erice, 25–30 aprile 1982) II. Comunicazioni, Palermo 1983, S. 5–22 (ND in: DERS., *Italy, Sicily and the Mediterranean 1100–1400*, London 1987, Nr. VII).
 - The End of Muslim Sicily, in: *Muslims Under Latin Rule 1100–1300*, hg. von J. M. POWELL, Princeton, N. J. 1990, S. 103–133 (ND in: DERS., *Commerce and Conquest in the Mediterranean 1100–1500*, Aldershot 1993, Nr. III).
 - The Kingdom of Sicily Under the Hohenstaufen and Angevins, in: *The New Cambridge Medieval History V* (c. 1198–1300), hg. von D. ABULAFIA, Cambridge 1999, S. 498–521, 907–911.

- The Merchants of Messina. Levant Trade and Domestic Economy, in: Papers of the British School at Rome 54 (1986), S. 196–212 (ND in: DERS., Commerce and Conquest in the Mediterranean 1100–1500, Aldershot 1993, Nr. XII).
 - The Norman Kingdom of Africa and the Norman Expeditions to Majorca and the Muslim Mediterranean, in: Anglo-Norman Studies VII. Proceedings of the Battle Conference (1984), hg. von R. ALLEN BROWN, Woodbridge 1985, S. 26–47 (ND in: DERS., Italy, Sicily and the Mediterranean 1100–1400, London 1987, Nr. XII).
 - The Rise of Aragon-Catalonia, in: The New Cambridge Medieval History V (c. 1198–1300), hg. von D. ABULAFIA, Cambridge 1999, S. 644–667, 945–948.
 - The Western Mediterranean Kingdoms 1200–1500. The Struggle for Dominion, London–New York 1997.
- ABU-LUGHOD J. L., Before European Hegemony. The World System A. D. 1250–1350, New York–Oxford 1989.
- The World System in the Thirteenth Century. Dead-End or Precursor?, in: Islamic and European Expansion. The Forging of a Global Order, hg. von M. ADAS, Philadelphia 1993, S. 75–102 (auch in deutscher Sprache unter dem Titel »Das Weltsystem im dreizehnten Jahrhundert. Sackgasse oder Wegweiser?«, in: Vom Mittelmeer zum Atlantik. Die mittelalterlichen Anfänge der europäischen Expansion, hg. von P. FELDBAUER–G. LIEDL–J. MORRISSEY, Wien–München 2001, S. 11–35).
- ABUN-NASR J. M., A History of the Maghrib, Cambridge 1975.
- *ACCONCIA-LONGO A., Per la storia di Corfù nel XIII secolo, in: Rivista di studi bizantini e neoellenici n. s. 22–23 (1985–1986), S. 209–243.
- Agoropulu-Mpirmpile A.,
- AHRWEILER H., Byzance et la mer. La marine de guerre, la politique et les institutions maritimes de Byzance aux XII^e–XV^e siècles, Paris 1966.
- ALAOUI M. L., Les relations entre les républiques italiennes et les pays du Maghreb au Moyen Âge, Thèse du Doctorat (masch.), Université Toulouse–Le Mirail 1988.
- AL-‘ĀSUR F. H., Al-‘Alāqāt as-siyāsiyah bayna al-Mamālik wa’l-Mughūl fi ad-Dawlah al-Mamlūkiyah al-ūlā [Politische Beziehungen zwischen den Mamlūken und den Mongolen während der ersten mamlūkischen Dynastie], Kairo 1976.
- ALEMANY J., Milicias cristianas al servicio de los sultanes musulmanes del al-Magrib, in: Homenaje a D. F. CODERA, Zaragoza 1904, S. 133–169.
- *ALEXANDER P. J., A Chrysobull of the Emperor Andronicus II Palaeologus in Favor of the See of Kanina in Albania, in: Byzantion 15 (1940–1941), S. 167–207 (ND in: DERS., Religious and Political Thought in the Byzantine Empire, London 1978, Nr. V).
- AL-HUWAITIR A. A. → KHOWAITER A. A.
- ALIBRANDI[–INTERSIMONE] M., Messinesi in Levante nel Medioevo, in: Archivio storico siciliano 3. ser., 21–22 (1971–1972), S. 97–110.
- AMARI M., Storia dei musulmani di Sicilia III/2, hg. von C. A. NALLINO, Catania 1938.
- AMAROTTA A. R., Salerno romana e medievale. Dinamica di un insediamento, Salerno 1989.
- AMITAI-PREISS R., ‘Ayn Jālūt Revisited, in: Tārīh 2 (1991), S. 119–150.
- Mamluk Perceptions of the Mongol-Frankish Rapprochement, in: MHR 7 (1992), S. 50–65.
 - Mongol Imperial Ideology and the Īlkhānid War Against Mamluks, in: The Mongol Empire and its Legacy, hg. von R. AMITAI-PREISS–D. O. MORGAN, Leiden–Boston–Köln 1999, S. 57–72.
 - Mongol Raids into Palestine [A. D. 1260 and 1300], in: Journal of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland (1987), S. 236–255.
 - Mongols and Mamluks. The Mamluk-Īlkhānid War 1260–1281, Cambridge 1995.
- ANDREA A. J., Contemporary Sources for the Fourth Crusade, Leiden–Boston–Köln 2000.

- ANGOLD M. J., *A Byzantine Government in Exile. Government and Society under the Laskarids of Nicaea 1204–1261*, Oxford 1975.
- Byzantium in Exile, in: *The New Cambridge Medieval History V* (c. 1198–1300), hg. von D. ABULAFIA, Cambridge 1999, S. 543–568, 913–930.
 - Church and Society in Byzantium Under the Comneni 1081–1261, Cambridge 1995.
- ANTONACATOU D., Έρευνες και συμπεράσματα γύρω από τη μεσαιωνική Κεφαλονιά με βάση το πρακτικό της λατινικής επισκοπής Κεφαλληνίας του 1264 [Nachforschungen und Schlüsse zum mittelalterlichen Kefaloniá anhand des Praktikon des lateinischen Bistums von Kefaloniá von 1264], in: *Βυζαντινά* 12 (1983), S. 291–356.
- Ο θάνατος του Ροβέρτου Γισκάρδου. Το πρακτικόν της λατινικής επαρχίας Κεφαλληνίας (1264). Τοπογραφικά και κοινωνιολογικά διακριβώσεις [Der Tod Robert Guiscards. Das Praktikon der lateinischen Kirche von Kefaloniá (1264). Topographische und sozialgeschichtliche Präzisierungen], in: *Πρακτικά της Ακαδημίας Αθηνών* 57/I (1982), S. 327–337.
- ANTONUCCI G., *Il Principato di Taranto II. Le vicende sveve*, in: *Archivio storico per la Calabria e Lucania* 8 (1938), S. 145–154.
- Nicola d'Otranto. Appunti bibliografici, in: *Rinascenza salentina* 6 (1938), S. 93–98.
- ARENSON S., *Food for a Maritime Empire. Venice and its Bases in the Middle Ages*, in: *Maritime Food Transports*, hg. von K. FRIEDLAND, Köln–Weimar–Wien 1994, S. 177–185.
- *ARNDT H., *Studien zur inneren Regierungsgeschichte Manfreds*, Heidelberg 1911.
- ARTIZZU F., *La Sardegna pisana e genovese*, Sassari 1985.
- Relazioni commerciali tra la Sardegna e Marsiglia nel secolo XIII, in: DERS., *Ricerche sulla storia e le istituzioni della Sardegna medievale*, Rom 1983, S. 29–38.
- *ASDRACHA C., Deux actes inédits concernant l'Épire. La métropole de Janina et l'évêché de Bouthrôton-et-Glykéos, in: *REB* 35 (1977), S. 159–174.
- ASDRACHA C.–ASDRACHAS S., Les paysans dans les fiefs de Corfou XIV^e–XV^e siècle, in: *Εύψυχία. Mélanges offerts à H. AHRWEILER I*, Paris 1998, S. 17–34.
- Quelques remarques sur la rente féodale. Les baronnies (pronoiai) de Corfou, in: *TM* 8 (1981), S. 8–14.
 - Στη φεουδαλική Κέρκυρα. Από τους πάροικους στους *vassali angararii* [Das feudale Korfu. Die Ausländer innerhalb der *vassali angararii*], in: S. ASDRACHAS, *Οικονομία και νοοτροπίες*, Athen 1988, S. 77–100 (erstmalig in: *Τα Ιστορικά* 2 [1985], S. 77–94).
- ASHTOR [STRAUS] E., Baibars al-Mansūrī und Ibn al-Furāt als Geschichtsquellen für die erste Periode der Bahrimamluken, Diss. phil. (masch.), Wien 1936.
- Levant Trade in the Later Middle Ages, Princeton, N. J. 1984.
- *ASONITIS S. N., *Ανθηγαυική Κέρκυρα (13ος–14 ος αι.)* [Angiovinisches Korfu (13.–14. Jahrhundert)], Korfu 1999.
- Mentalities and Behaviours of the Feudal Class of Corfu During the Late Middle Ages, in: *Balkan Studies* 39 (1998), S. 197–221.
- *– Ο »δεσπότης Ρωμανίας« Φίλιππος και οι αξιώσεις των Ταραντίνων κυρίων της Κέρκυρας επί των ηπειρωτικών κτήσεων των Ορσίνι (1318–1331) [Der »Despot von Romania« Philipp und die Ansprüche der Fürsten von Tarent auf Korfu während der Herrschaft der Orsini über Epeiros (1318–1331)], in: *Βυζαντινά* 12 (1992), S. 119–154.
- Οι δεκαρχίες της Κέρκυρας [Die Dekarchien von Korfu], in: *Πρακτικά IB' πανελληνίου ιστορικού Συνεδρίου (μάιος 1991)*, Thessaloniki 1992, S. 87–114.
 - Οι χρονικοί κριτές (*indices annales*) στην Κέρκυρα κατά τον όψιμο μεσαίωνα [Die jährlichen Richter (*indices annales*) in Korfu während des Spätmittelalters], in: *Βυζαντινά* 17 (1997), S. 465–477.

- Παρατηρήσεις στο καθεστώς των περιοχών του νοτίου Ιονίου κατά τον όψιμο μεσαίωνα [Bemerkungen über das Herrschaftssystem des südlichen ionischen Raumes während des Spätmittelalters], in: *Βυζαντινά* 12 (1992), S. 259–313.
 - Πελαγονία 1259. Μια νέα θεώρηση [Pelagonia 1259. Eine neue Hypothese], in: *Βυζαντινά* 11 (1991), S. 129–165.
- ATRACHE L., Die Politik der Ayyūbiden. Die fränkisch-islamischen Beziehungen in der ersten Hälfte des 7./13. Jahrhunderts unter besonderer Berücksichtigung des Feindbildes, Münster i. W. 1996.
- BAAKEN G., Corrado IV, in: *DBI* XXIX (1983), S. 389–394.
- *Ius imperii ad regnum*. Königreich Sizilien, *Imperium Romanum* und Römisches Papsttum vom Tode Kaiser Heinrichs VI. bis zu den Verzichtserklärungen Rudolfs von Habsburg, Köln–Weimar–Wien 1993.
- BAÇE A., Kalaja e Vlorës [Die Zitadelle von Vlorë], in: *Monumentet* 5–6 (1973), S. 43–57 (S. 55–57 französische Zusammenfassung).
- Kështjellat e Kardhiqit dhe Delvinës [Die Kastelle von Kardhiq und Delvinë], in: *Monumentet* 13 (1977), S. 55–69 (S. 67–69 französische Zusammenfassung).
 - Qyteti i fortifikuar i Beratit [Die befestigte Stadt von Berat], in: *Monumentet* 2 (1971), S. 43–62 (S. 59–62 französische Zusammenfassung).
 - Qyteti i fortifikuar i Kaninës [Die befestigte Stadt von Kaninë], in: *Monumentet* 7–8 (1974), S. 25–54 (S. 51–54 französische Zusammenfassung).
 - Rugët shqiptare në mesjetë (shek. VII–XV) [Die Straßen Albaniens im Mittelalter (7.–15. Jh.)], in: *Monumentet* 27 (1984), S. 59–68 (S. 66–68 französische Zusammenfassung).
- BAÇE A.–ALEKSI A., Skelat grykëlumore të Adriatikut gjatë mesjetës (shek. XI–XV) [Flußmündungshäfen am adriatischen Meer während des Mittelalters (11.–15. Jh.)], in: *Monumentet* 31 (1986), S. 25–34 (S. 32–34 französische Zusammenfassung).
- BAÇE A.–MEKSI A.–RIZA E., Berat. Historia dhe Arkitektura [Berat. Geschichte und Architektur], Tirana 1988.
- BAER A., Die Beziehungen Venedigs zum Kaiserreiche in der staufischen Zeit, Innsbruck 1880.
- BAHMATOVA M. N., Ninfejskij dogovor v sisteme meždunarodnyh otnošeni j serediny XIII veka [Der Vertrag von Nymphaion im System der internationalen Beziehungen in der Mitte des 13. Jahrhunderts], in: *Antičnost' i srednevekovje Evropy Mežvuzovskij sbornik naučnyh trudv*, Perm 1990, S. 210–230.
- BALARD M., Clarence, escale génoise aux XIIIe–XIVe siècles, in: *Byzance et ses périphéries (Mondes grec, balkanique et musulman). Hommage à A. DUCCELLIER*, hg. von B. DOUMERC–C. PICARD, Toulouse 2004, S. 185–203.
- État de la recherche sur la Latinocratie en Méditerranée orientale, in: *Πλούσιοι και φτωχοί στην κοινωνία ελληνολατινικής Ανατολής. Διεθνές Συμπόσιο (Ricchi e poveri nella società dell'Oriente grecolatino. Simposio internazionale)*, hg. von C. A. MALTEZOU, Venedig 1998, S. 17–36.
 - Il Mezzogiorno svevo e la quarta crociata, in: *Il Mezzogiorno normanno-svevo e le crociate, Atti delle quattordicesime giornate normanno-sveve (Bari, 17–20 ottobre 2000)*, S. 145–157.
 - I Pisani in Oriente della guerra d'Acri (1258) al 1406, in: *Bollettino storico pisano* 60 (1991), S. 1–16.
 - L'amministrazione genovese e veneziana nel Mediterraneo orientale, in: *ASLSP n. s. 41/I (= Genova, Venezia e il Levante nei secoli XIII–XIV. Atti del Convegno internazionale di studi [Genova–Venezia, 10–14 marzo 2000])*, hg. von G. Ortalli–D. Puncuh (2001), S. 201–212.

- La Romanie génoise (XII^e–début du XV^e siècle) I, Genua–Rom 1978.
- Les Génois en Romanie entre 1204 et 1261. Recherches dans les minutes notariales génoises, in: *MÉFR* 78 (1966), S. 467–502.
- Notes sur le commerce génois en Tunisie au XIII^e siècle, in: *Les Cahiers de Tunisie* 155–156 (= *Le Maghreb et les pays de la Méditerranée. Échanges et contacts. Actes du V^e Congrès d'histoire et de civilisation du Maghreb [octobre 1989]*) (1991), S. 369–386.
- BALDACCIO A., *L'Albania*, Rom [1930].
- BALLESTEROS-BERETTA A., Alfonso X el Sabio (con índices de M. RODRÍGUEZ LLOPIS), Barcelona 1984.
- Itinerario de Alfonso X, rey de Castilla [1260–1264], in: *Boletín de la Academia de la historia* 107 (1935), S. 21–76, 381–418.
- BALLETTO L., Fonti notarili genovesi nel secondo Duecento per la storia del regno latino di Gerusalemme, in: *I comuni italiani nel regno crociato di Gerusalemme. Atti del Colloquio »The Italian Communes in the Crusading Kingdom of Jerusalem«* (Jerusalem, 24–28 May 1984), hg. von G. AIRALDI–B. KEDAR, Genua 1986, S. 175–279.
- *– Genova e la Sardegna nel secolo XIII, in: *Saggi e documenti* I, Genua 1978, S. 59–261
- Genova nel Duecento. Uomini nel porto e uomini sul mare, Genua 1983.
- *– Tra genovesi e musulmani nel XIII secolo, in: *Mésogeios* 7 (2000), S. 153–183.
- BALON J., *La maison de Namur sur la scène de la grande histoire (1196–1429)*, Namur 1948.
- *BARATIER E., *Les relations commerciales entre Marseille et la Sardaigne au Moyen Âge*, in: *Atti del VI Congresso internazionale di studi sardi (Cagliari, 2–8 maggio 1955)*, Cagliari 1962, S. 293–342.
- *– Un épisode des relations entre Marseille, Pise et Oristano en 1227, in: *Studi storici e giuridici in onore di A. ERA*, Padua 1963, S. 19–28.
- BARBER M., *Western Attitudes to Frankish Greece in the Thirteenth Century*, in: *MHR* 4 (1989), S. 111–128.
- BARBERO A., I signori di Canelli fra la corte di re Manfredi e gli ordini monastico-cavallereschi, in: *Bianca Lancia d'Agliano fra il Piemonte e il Regno di Sicilia. Atti del Convegno (Asti–Agliano, 28–29 aprile 1990)*, hg. von R. BORDONE, Alessandria 1992, S. 219–233.
- BARBOUR N., The Emperor Frederick II, King of Jerusalem and Sicily, and his Relations with the Muslims, in: *Orientalia Hispanica sive studia F. M. PAREJA octogenario dicata I/Arabica hispanica* 1, hg. von J. M. BARRAL, Leiden 1974, S. 77–95.
- BARIŠIĆ F., Pismo Michaila II. Angela Dubrovačkom knezu iz 1237 [Der Brief Michaels II. Angelos an den Grafen von Dubrovnik von 1237], in: *ZRVI* 9 (1966), S. 1–24 (S. 23 f. lateinische Zusammenfassung).
- Povelje vizantijskih carica [Die Urkunden der byzantinischen Kaiserinnen], in: *ZRVI* 13 (1971), S. 143–202 (S. 191–202 französische Zusammenfassung).
- BARKER J. W., Late Byzantine Thessalonike. A Second City's Challenges and Responses, in: *DOP* 57 (= *Symposium on Late Byzantine Thessalonike [May 4–6, 2001]*) (2003), S. 5–33.
- BARTUSIUS M. C., *The Late Byzantine Army. Arms and Society 1204–1453*, Philadelphia 1992.
- BARZOS K. → VARZOS K.
- BASSO E., Gli esordi nella *Romania* latina, in: ID., *Genova. Un impero sul Mare*, Cagliari 1994, S. 19–32 (erstmalig unter dem Titel »Le relazioni fra Genova e gli stati latini di Grecia nei secoli XIII–XIV«, in: *Studi balcanici*, hg. von F. GUIDA–L. VALMARIN, Rom 1989, S. 19–31).
- Guercio, Guglielmo, in: *DBI* LX (2003), S. 592–595.

- BASTARD DE PERE R., Navires méditerranéens du temps de Saint Louis, in: *Revue d'histoire économique et sociale* 50 (1972), S. 327–356.
- BAUCELLS I REIG J., L'expansió catalana, fou vehicle d'irradiació cultural, in: *Segundo Congreso internacional de estudios sobre las culturas del Mediterraneo occidental* (29 septiembre–4 octubre 1975), Barcelona 1978, S. 247–269.
- *BATZER E., *Zur Kenntnis der Formularsammlung des Richard von Pofi*, Heidelberg 1909.
- BECKER O. H., *Kaisertum, deutsche Königswahl und Legitimitätsprinzip in der Auffassung der späteren Staufer und ihres Umkreises*, Bern–Frankfurt a. M. 1975.
- BELPERRON P., *La croisade contre les Albigeois et l'union du Languedoc à la France* (1209–1249), Paris 1942.
- BELLAS M. B. → WELLAS M. B.
- BELTRANI G., Domenico Forges Davanzati. La sua vita e le sue opere (= *Atti della Accademia Pontaniana* 31/XIV), Neapel 1901.
- Forges Davanzati, i mss. di Vincenzo Manfredi e Filippo Festa, Trani 1901 (stark gekürzte Fassung, in: *Rassegna pugliese di scienze, lettere ed arti* 18 [1901], S. 33–40, 97–103, 234–240).
- BEANBOUD M., Les relations entre Maroc et les républiques italiennes (XI^{ème}–XIII^{ème} siècles) d'après les sources andalou-maghrébines, in: *Rassegna del Centro di cultura e storia amalfitana* 17 (= *Economie e civiltà nello spazio marittimo amalfitano. Atti del Convegno di studi* [Scala, 30–31 ottobre 1996]) (1999), S. 77–83.
- *BENITO RUANO E., Balduino II de Constantinopla y la orden de Santiago. Un proyecto de defensa del imperio latino de Oriente, in: *Hispania* 12 (1952), S. 3–36.
- Huespedes del imperio de Oriente en la corte de Alfonso X el Sabio, in: *Estudios dedicados a MENÉNDEZ PIDAL VI*, Madrid 1956, S. 631–645.
- BENSACI M., *Pisa et le Maghreb au Moyen Âge*, Paris 1979.
- *BENSCH S. P., *Barcelona and its Rulers 1096–1291*, Cambridge 1995.
- Early Catalan Contacts with Byzantium, in: *Iberia and the Mediterranean World in the Middle Ages. Studies in Honor of R. I. Burns* I. *Proceedings from Kalamazoo*, hg. von L. J. Simon, Leiden–New York–Köln 1995, S. 133–160.
- BERG B., Manfred of Sicily and the Greek East, in: *Βυζαντινά* 14 (1988), S. 263–289.
- Manfred of Sicily and Urban IV. Negotiations of 1262, in: *Mediaeval Studies* 55 (1993), S. 111–136.
- BERG D., *Deutschland und seine Nachbarn 1200–1500*, München 1997.
- BERGER É., *Saint Louis et Innocent IV. Étude sur les rapports de la France et du Saint-Siège*, in: [Les] *registres d'Innocent IV (1243–1254)* II, ed. É. BERGER, Paris 1887, S. I–CCXCII.
- BERGMANN A., *König Manfred von Sizilien. Seine Geschichte vom Tode Urbans IV. bis zur Schlacht bei Benevent 1264–1266*, Heidelberg 1909.
- BERNHARDI W., *Matteo Spinelli di Giovenazzo. Eine Fälschung des XVI. Jahrhunderts*, Berlin 1868.
- BERTAUX É., *De Gallis, qui saeculo XIII a partibus transmarinis in Apuliam se contulerunt*, Paris 1902.
- *L'art dans l'Italie méridionale I*, Paris 1903.
- *Les Français d'Outre-Mer en Apulie et en Épire au temps des Hohenstaufen d'Italie*, in: *Revue historique* 85 (1904), S. 225–251.
- BERTINO F., *Notizie e ipotesi su un borgo sardo-ligure del basso medioevo. L'Alghero dei Doria I*, Alghero 1989.
- BESTA E., *La Sardegna medioevale I (Le vicende politiche dal 450 al 1326)–II (Le istituzioni politiche, economiche, giuridiche, sociali)*, Palermo 1908–1909.
- *BLANCARD L., *Essai sur les monnaies de Charles I^{er}, comte de Provence*, Paris 1868.

- BLUM W., Einleitung, in: Georgios Akropolites, Die Chronik, tr. W. BLUM, Stuttgart 1989, S. 1–66.
- *BOCK F., *Annotationes* zu den Registern Urbans IV., in: Miscellanea archivistica A. MERCATI, Vatikanstadt 1952, S. 75–107.
- BÖHM L., Johann von Brienne. König von Jerusalem, Kaiser von Konstantinopel (um 1170–1237), Heidelberg 1938.
- BON A., La Morée franque. Recherches historiques, topographiques et archéologiques sur la principauté d'Achaïe (1205–1430) I (Texte)–II (Album), Paris 1969.
- BORCHARDT K., Reg. Vat. 62. Ein päpstliches Dossier zur Politik gegenüber Ungläubigen und Schismatikern aus dem Jahre 1369, in: QFIAB 76 (1996), S. 147–218.
- BORSARI S., Federico II e l'Oriente bizantino, in: Rivista storica italiana 63 (1951), S. 279–291 (auch in deutscher Sprache unter dem Titel »Friedrich II. und der byzantinische Osten«, in: *Stupor mundi*. Zur Geschichte Friedrichs II. von Hohenstaufen, hg. von G. WOLF, Darmstadt 1966, S. 228–243).
- I rapporti tra Pisa e gli stati di Romania nel Duecento, in: Rivista storica italiana 67 (1955), S. 477–492.
 - La politica bizantina di Carlo I d'Angiò dal 1266 al 1271, in: ASPN 35, n. s. (1956), S. 319–349.
 - L'espansione economica fiorentina nell'Oriente cristiano sino alla metà del Trecento, in: Rivista storica italiana 70 (1958), S. 477–507.
 - Studi sulle colonie veneziane in Romania nel XIII secolo, Neapel 1966.
- BOSCOLO A., Chiano di Massa, Guglielmo Cepolla, Genova e la caduta del giudicato di Cagliari (1254–1258), in: DERS., Sardegna, Pisa e Genova nel Medioevo. Genua 1978, S. 51–69 (erstmalig in: Miscellanea di storia ligure 4 [1966], S. 7–26).
- La figura di re Enzo, in: Annali della Facoltà di lettere, filosofia e magistero della Università di Cagliari 17 (1950), S. 143–189.
 - La Sardegna dei giudicati, Cagliari 1979.
 - L'eredità sveva di Pietro il Grande, re d'Aragona, in: XI Congresso di storia della Corona d'Aragona. La società mediterranea all'epoca del Vespro (Palermo–Trapani–Erice, 25–30 aprile 1982) I. Relazioni, Palermo 1983, S. 83–99.
- BOURILLY V. L., Essai sur l'histoire politique de la Commune de Marseille des origines à la victoire de Charles d'Anjou (1264), in: Annales de la Faculté des lettres d'Aix 7 (1919–1920), S. 1–240; 8 (1921–1922), S. 23–308.
- BOWDEN W., *Epirus vetus*. The Archaeology of a Late Antique Province, London 2003.
- BOYLE J. A., Dynastic and Political History of the Īl-Khāns, in: The Cambridge History of Iran V. The Saljuq and Mongol Periods, hg. von J. A. BOYLE, Cambridge 1968, S. 303–421.
- The Īl-Khāns of Persia and the Princes of Europe, in: Central Asiatic Journal 20 (1976), S. 25–40.
- BOZZOLA A., Guglielmo VII marchese di Monferrato e Carlo I d'Angiò, in: ASPN 36 (1911), S. 289–328, 451–474; 37 (1912), S. 1–28.
- Un capitano di guerra e signore subalpino. Guglielmo VII di Monferrato (1254–1292). Per la storia dei comuni e delle signorie, in: Miscellanea di storia italiana 3. ser., 19 (1922), S. 261–443.
- BRAND C. M., Byzantium Confronts the West 1180–1204, Cambridge, Mass. 1968.
- *BRANTL M., Kanzlei und Verwaltung unter König Manfred – das Mandat, in: AfD 41 (1995), S. 339–363.
- *– Studien zum Urkunden- und Kanzleiwesen König Manfreds von Sizilien (1250) 1258–1266, Diss. phil. (masch.), München 1994 (Vervielfältigung einer aktualisierten Fassung auf Mikrofiche 1998).

- BRAVO GARCÍA A., Documentos greco-bizantinos conservados en España, in: Erytheia. Revista de estudios bizantinos y neogriegos 7/I (1986), S. 63–98.
- BREDENKAMP F., The Byzantine Empire of Thessaloniki (1224–1242), Thessaloniki 1996.
- BRESC H., Frédéric II et l'Islam, in: Frédéric II (1194–1250) et l'héritage normand de Sicile. Actes du Colloque de Cerisy-la-Salle (25–28 septembre 1997), hg. von A.-M. FLAMBARD-HERICHER, Caen 2000, S. 79–92.
- I primi Ventimiglia in Sicilia, in: Intermelion 1 (1995), S. 5–14.
 - La chute des Hohenstaufen et l'installation de Charles I^{er} d'Anjou, in: Les princes angevins du XIII^e au XV^e siècle. Un destin européen. Actes des journées d'étude des 15 et 16 juin 2001 organisées par l'Université d'Angers et les Archives départementales de Maine-et-Loire, a cura di N.-Y. TONNERRE–E. VERRY, Rennes 2003, S. 61–83.
 - Le royaume normand d'Afrique et l'archevêché de Mahdiyya, in: Le partage du monde. Échanges et colonisation dans la Méditerranée médiévale, hg. von M. BALARD–A. DUCCELLIER, Paris 1998, S. 347–366.
 - Pantelleria entre l'Islam et la Chrétienté, in: Cahiers de Tunisie 19 (1971), S. 105–127 (ND in: DERS., Politique et société en Sicile XII^e–XV^e siècles, Aldershot 1990, Nr. IX).
- BRETT M., The Maghrib, in: The New Cambridge Medieval History V (c. 1198–1300), hg. von D. ABULAFIA, Cambridge 1999, S. 622–635, 942–944.
- BREZEANU S., Das Zweikaiserproblem in der ersten Hälfte des 13. Jahrhunderts (1204–1261), in: Revue roumaine d'histoire 17 (1978), S. 249–267.
- La fonction de l'idée d'*imperium unicum* chez les Byzantins de la première moitié du XIII^e siècle, in: Revue des études Sud-est européennes 16 (1978), S. 57–64.
 - Notice sur les rapports de Frédéric II de Hohenstaufen avec Jean III Vatatzès, in: Revue des études Sud-est européennes 12 (1974), S. 583–585.
 - *Translatio imperii* und das lateinische Kaiserreich von Konstantinopel, in: Revue roumaine d'histoire 14 (1975), S. 607–617.
- BRINCAT J. M., Le poesie »maltesi« di Peire Vidal (1204–5), in: *Melita historica* 7 (1976–1979), S. 65–89.
- BROCKELMANN C., Geschichte der arabischen Litteratur (GAL) I–II, Leiden ²1943–1949 (ND, hg. von J. J. WITHAM, Leiden–New York–Köln 1996).
- Geschichte der arabischen Litteratur (GAL), Supplement I–II, Leiden 1937–1938 (ND, hg. von J. J. WITHAM, Leiden–New York–Köln 1996).
- BROOKS L. L.–OLIVA A. M., Svevi della casa di Hohenstaufen, giudici di Torres e »re di Sardegna«, in: Genealogie medioevali di Sardegna, hg. von F. C. CASULA, Cagliari–Sassari 1984, S. 444–451.
- BRUNSCHVIG R., La Berbérie orientale sous les Hafsides des origines à la fin du XV^e siècle I, Paris 1940.
- Note sur un traité conclu entre Tunis et l'empereur Frédéric II, in: Revue Tunisienne n. s. 10 (1932), S. 153–160.
- BUCHON J. A. C., La Grèce continentale et la Morée, Paris 1843.
- *– Nouvelles recherches historiques sur la principauté française de Morée et ses hautes baronnies à la suite de la quatrième croisade I–II, Paris 1843.
 - *– Recherches et matériaux pour servir à une histoire de la domination française aux XIII^e, XIV^e et XV^e siècles dans les provinces démembrées de l'empire grec à la suite de la quatrième croisade I. Éclaircissements historiques, généalogiques et numismatiques sur la principauté française de Morée et ses douzes pairies, Paris 1840.
 - *– Recherches historiques sur la principauté française de Morée et ses hautes baronnies I à la suite de la quatrième croisade I–II, Paris 1845.
- BUCKLEY J. M., The Problematical Octogenarianism of John of Brienne, in: Speculum 32 (1957), S. 315–322.

- BUDA A., *Mittelalterliche Staatenbildungen in Albanien*, in: SA 23/II (1986), S. 3–14.
- BÜNGER U., *Ludwig IX. von Frankreich und die Kurie in den Jahren 1265–1268*, Berlin o. J. [ca. 1905].
- BUENGER-ROBBERT L., *Il sistema monetario*, in: *Storia di Venezia dalle origini alla caduta della Serenissima II. L'età del Comune*, hg. von G. CRACCO–G. ORTALLI, Rom 1995, S. 409–436.
- *Rialto Businessmen and Constantinople 1204–61*, in: DOP 49 (1995), S. 43–58.
- BYRNE E. H., *Genoese Shipping in the Twelfth and Thirteenth Centuries*, Cambridge, Mass. 1930.
- CAGIATI M., *Le monete del re Manfredi nel Reame delle Due Sicilie*, in: *Atti e memorie dell'Istituto italiano di numismatica* 2 (1915), S. 229–256.
- CAHEN C., *La Syrie du Nord à l'époque des croisades et la principauté d'Antioche*, Paris 1940.
- *Pre-Ottoman Turkey. A General Survey of the Material and Spiritual Culture and History c. 1071–1330*, tr. J. JONES-WILLIAMS, New York 1968.
- *CAMERA M., *Memorie storico-diplomatiche dell'antica città e ducato di Amalfi I*, Salerno 1876.
- CANARD M., *Un traité entre Byzance et l'Égypte au XIII^e siècle et les relations diplomatiques de Michel VIII Paléologue avec les sultans mamlûks Baibars et Qalâ'ûn*, in: *Mélanges M. GAUDEFRY-DEMOMBYNES*, Kairo 1937, S. 197–224.
- CAPASSO B., *Ancora i Diurnali di Matteo da Giovenazzo. Nuovi osservazioni critiche*, Florenz 21896.
- *CARABELLESE F., *Carlo d'Angiò nei rapporti politici e commerciali con Venezia e l'Oriente*, Bari 1911.
- *– *Il Comune pugliese durante la monarchia normanna-sveva*, Bari 1924.
- *– *Le relazioni commerciali fra la Puglia e la repubblica (sic) di Venezia dal secolo X al XV. Ricerche e documenti*, Trani 1897.
- *Saggio di storia del commercio della Puglia e più particolarmente della Terra di Bari*, in: *La Terra di Bari sotto l'aspetto storico, economico e naturale. Pubblicazione della provincia di Bari per la Esposizione universale di Parigi I*, Trani 1900, S. 1–66.
- CARILE A., *Φραγγοκρατία – Βενετοκρατία 1972–1977* [Fränkische und venezianische Herrschaft 1972–1977], in: DERS., *Per una storia dell'impero latino di Costantinopoli (1204–1261)*, Bologna 21978, S. 303–324.
- *La cronachistica veneziana (secoli XIII–XVI) di fronte alla spartizione della Romania nel 1204*, Florenz 1969.
- *– *Partitio terrarum Imperii Romaniae*, in: *Studi veneziani* 7 (1965), S. 125–305.
- *Per una storia dell'impero latino di Costantinopoli (1204–1261)*, Bologna 21978.
- CARITO G., *Brindisi in età sveva*, in: *Federico II e Terra d'Otranto. Atti del secondo Convegno nazionale di ricerca storica (Brindisi, 16–17 dicembre 1994)*, Brindisi 2000, S. 57–193.
- CARLUCCI R., *I Diurnali di Matteo da Giovinazzo. Una cronaca del XIII secolo?*, in: *Studi bitontini* 75 (2003), S. 41–57.
- CARO G., *Ein Reichsadmiral des 13. Jahrhunderts*, in: *MIÖG* 23 (1902), S. 643–647.
- *Genua und die Mächte am Mittelmeer 1257–1311. Ein Beitrag zur Geschichte des 13. Jahrhunderts I–II*, Halle 1895–1899.
- CARRERAS Y [I] CANDI F., *La creuada a Terra Santa (1269–1270)*, in: *Congrés d'història de la Corona d'Aragó dedicat al rey En Jaume I y a la seua época I*, Barcelona 1909, S. 106–138.

- Rebelió de la noblesa catalana contra Jaume I en 1259, in: *Boletín de la Academia de Buenas Letras de Barcelona* 6 (1911–1912), S. 361–374, 502–540.
- CARTELLIERI O., König Manfred, in: *Centenario della nascita di M. AMARI* I, Palermo 1910, S. 116–138.
- *– Peter von Aragon und die sizilianische Vesper, Heidelberg 1904.
- CARUSO A., I diritti e le prerogative dei feudatari nel Regno di Sicilia durante il periodo svevo, in: *ASPN* n. s. 30 (1944–1946), S. 85–94; n. s. 32 (1950–1951), S. 87–111.
- CASINI T., Ricordi danteschi in Sardegna, in: *DERS.*, *Scritti danteschi*, Città di Castello 1913, S. 77–138.
- CASSANDRO G., I porti pugliesi nel Medioevo, in: *Rivista del diritto di navigazione* 36 (1970), S. 235–256.
- CASTELLANO A., Protomastri ciprioti in Puglia in età sveva e protoangioina, in: *Studi bitontini* 47–48 (= *Cultura e società in Puglia in età sveva e angioina. Atti del Convegno di studi [Bitonto, 11–13 dicembre 1987]*, hg. von F. MORETTI) (1989), S. 263–282.
- CATEURA BENASSER P., Sobre el infant »En Jacme« y Mallorca (1256–1276), in: *Mayurqa* 20 (1981–1984), S. 123–136.
- CECCARELLI-LEMUT M. L., Il conte Ugolino della Gherardesca. Un episodio della storia di Pisa alla fine del Duecento, in: *Momenti di storia medioevale pisana. Discorsi per il giorno di San Sisto*, hg. von O. BANTI–C. VIOLANTE, Pisa 1991, S. 97–115.
- *CERONE F., La politica orientale di Alfonso d’Aragona, in: *ASPN* 27 (1902), S. 3–93, 380–456, 555–634, 774–852; 28 (1903), S. 154–212.
- *– La sovranità napoletana sulla Morea e sulle isole vicine, in: *ASPN* 2 n. s. (1916), S. 5–64, 193–266; 3 n. s. (1917), S. 5–67.
- L’opera politica e militare di Ruggiero II in Africa ed in Oriente, Catania 1913 (*Fragment eines nie fertiggestellten Werkes »L’Italia meridionale, l’Oriente e l’Africa dalla dinastia normanna a quella aragonese«*).
- CERRINI S., Urbano IV, in: *Enciclopedia dei Papi* II, Rom 2000, S. 396–401.
- CESSI R., La repubblica di Venezia e il problema adriatico, Neapel 1953.
- Le colonie medioevali italiane in Oriente I, Bologna 1942.
- Venezia nel Duecento. Tra Oriente ed Occidente, Venedig 1985.
- CEZZI F., Il metodo teologico del dialogo ecumenico. Uno studio su Nicola d’Otranto abate italo-greco del sec. XIII, Rom 1975.
- CHALANDON F., *Histoire de la domination normande en Italie et en Sicile* I–II, Paris 1907 (ND New York 1960).
- CHAPMAN C., Michel Paléologue, restaurateur de l’empire byzantin (1261–1282), Paris 1926.
- CHARANIS P., Piracy in the Aegean During the Reign of Michael VIII Paleologus, in: *Annuaire de l’Institut de philologie et d’histoire orientales et slaves* 10 [= *Mélanges H. GREGOIRE*] (1950), S. 127–136 (ND in: *DERS.*, *Social, Economic and Political Life in the Byzantine Empire*, London 1973, Nr. XII).
- CHATZIDAKIS M., Mystras. The Medieval City and the Castle, Athen 21999.
- CHEYNET J.-C., Pouvoir et contestations à Byzance (963–1210), Paris 1990.
- *CHIARITO G., *Esame di tre pergamene* [Neapel 1778].
- CHONE H., *Die Handelsbeziehungen Kaiser Friedrichs II. zu den Seestädten Venedig, Pisa, Genua*, Berlin 1902.
- CHRONZ M., Der Beitrag des Nikolaos von Otranto (Nektarios von Casole) zur Vermittlung zwischen den Kulturwelten des 13. Jahrhunderts, in: *Geistesleben im 13. Jahrhundert*, hg. von J. A. AERTSEN–A. SPEER, Berlin–New York 2000, S. 555–573.
- CHRYSTOSTOMIDES J., Symbiosis in the Peloponnese in the Aftermath of the Fourth Crusade, in: *Βυζάντιο. Κράτος και κοινωνία*, hg. von A. ABRAMEA–A. E. LAIOU–E. CHRYSOS, Athen 2003, S. 155–167.

- *– Venetian Commercial Privileges under the Palaeologi, in: *Studi veneziani* 12 (1970), S. 267–356.
- CITARELLA A. O., Il declino del commercio marittimo di Amalfi, in: *ASPN* 3. ser., 13 (1974), S. 9–54 (ND in: DERS., *Il commercio di Amalfi nell'alto medioevo*, Salerno 1977, S. 119–175).
- La colonia amalfitana di Costantinopoli. Vitale centro economico e punto d'irradiamento di arte e letteratura greca nel Mezzogiorno, in: *Rassegna del Centro di cultura e storia amalfitana* 17 (= *Economie e civiltà nello spazio marittimo amalfitano. Atti del Convegno di studi* [Scala, 30–31 ottobre 1996]) (1999), S. 57–75.
- COHN W., *Die Geschichte der sizilischen Flotte unter der Regierung Friedrichs II. (1197–1250)*, Breslau 1926 (ND in: DERS., *Die Geschichte der sizilischen Flotte 1060–1266*, Aalen 1978, Nr. II).
- *Die Geschichte der sizilischen Flotte unter der Regierung Konrads IV. und Manfreds (1250–1266)*, Berlin 1920 (ND in: DERS., *Die Geschichte der sizilischen Flotte 1060–1266*, Aalen 1978, Nr. III).
- *COLANGELO M., *Le relazioni commerciali di Venezia con la Puglia (Da Federico II a Carlo II d'Angiò)*, Trani 1925.
- COLLURA P., *La produzione arabo-greca della cancelleria di Federico II*, Palermo 1951.
- CORRAO P., *Arsenali, costruzioni navali e attrezzature portuali in Sicilia (secoli X–XV)*, in: *Arsenali e città nell'Occidente europeo*, hg. von E. CONCINA, Rom 1987, S. 33–50.
- CORSI P., *Bari e il mare*, in: *Itinerari e centri urbani nel Mezzogiorno normanno-svevo. Atti delle decime giornate normanno-sveve* (Bari, 21–24 ottobre 1991), Bari 1993, S. 91–119.
- *Bisanzio e il Mezzogiorno d'Italia. Ricerche e problemi*, Bari 1999.
- *Bisanzio e la Puglia. Linee di ricerca per la storia del Mezzogiorno nel Medioevo*, Bari 1994.
- *Il mondo bizantino*, in: *Federico II. Immagine e potere*, hg. von M. S. CALÒ MARIANI–R. CASSANO, Venedig 1995, S. 20–25.
- COX E. L., *The Eagles of Savoy. The House of Savoy in Thirteenth-Century Europe*, Princeton, N. J. 1974.
- CRACCO G., *L'età del comune*, in: *Storia di Venezia dalle origini alla caduta della Serenissima II. L'età del comune*, hg. von G. CRACCO–G. ORTALLI, Rom 1995, S. 1–30.
- *Società e stato nel Medioevo veneziano*, Florenz 1967.
- CRAMER V., *Albert der Große als päpstlicher Kreuzzugslegat für Deutschland 1263/64 und die Kreuzzugsbestrebungen Urbans IV. (Palästina-Hefte des Deutschen Vereins vom Heiligen Lande 7–8)*, Köln 1933.
- CRISTIANI E., *Nobiltà e popolo nel comune di Pisa dalle origini del podestariato alla signoria dei Donoratico*, Neapel 1962.
- CUOZZO E., *L'unificazione normanna e il regno normanno-svevo*, in: *Storia del Mezzogiorno II/2. Il Medioevo*, Rom–Neapel 1989, S. 593–825.
- DĄBROWSKA M., *Despotat Epiru w świetle najnowszych badań historycznych* [Der Despotat von Epeiros im Licht der neuesten Forschung], in: *Balkanica Posnaniensia* 9–10 (1999), S. 77–91 (S. 90 f. englische Zusammenfassung).
- *Łacinniczki nad Bosforem. Małżeństwa bizantyńsko-łacińskie w cesarskiej rodzinie Paleologów XIII–XV w.* [Lateinerinnen am Bosphorus. Byzantinisch-lateinische Heiraten in der kaiserlichen Familie der Palaiologen im 13.–15. Jahrhundert], Łódź 1996 (mir nicht zugänglich; vgl. die Anzeige von M. SALAMON in: *ByZ* 89 [1996], S. 238 Nr. 698).
- DADE E., *Versuche zur Wiedererrichtung der lateinischen Herrschaft in Konstantinopel im Rahmen der abendländischen Politik*, Jena 1938.
- DAFTARY F., *The Assassin Legends. Myths of the Ismā'īlīs*, London–New York 1994.

- The Ismaʿīlīs. Their History and Doctrines, Cambridge 1990.
- The Ismaʿīlīs and the Crusaders. History and Myth, in: The Crusaders and the Military Orders. Expanding the Frontiers of Medieval Christianity, hg. von Z. HUNYADI-J. LASZOBOSZKY, Budapest 2001, S. 21–41.
- DALENA P., Dagli itinera ai percorsi. Viaggiare nel Mezzogiorno medievale, Bari 2003.
- Dall'Oco S., Giovanni da Otranto (Giovanni Grasso), in: DBI 56 (2001), S. 117 f.
- DANČEVA-VASILEVA A., Bălgarija i Latinskata imperija (1204–1261) [Bulgarien und das lateinische Kaiserreich (1204–1261)], Sofia 1985.
- DANDRAKIS N. B.–GKIOLIS N.–KONSTANTINIDI C., Ανασκαφή στο Τηγάνι Μάνης [Ausgrabungen in Groß-Maina], in: Πρακτικά της ενα Αθηναις αρχαιολογικής εταιρείας (1978), S. 183–191.
- DARKÓ E., Byzantinisch-ungarische Beziehungen in der zweiten Hälfte des XIII. Jahrhunderts, Weimar 1933.
- DAVIDSOHN R., Beiträge zur Geschichte Manfreds II. Der Bericht des Seneser Notars Baldus von der Kurie, in: QFIAB 17 (1914–1924), S. 81–104.
- Beiträge zur Geschichte Manfreds III. Die Absicht Manfreds, durch Heirat eine Verwandtschaft mit Karl von Anjou herzustellen, in: QFIAB 17 (1914–1924), S. 104–107.
- Geschichte von Florenz II/1, Berlin 1908.
- DAY G. W., Genoa's Response to Byzantium 1155–1204. Commercial Expansion and Factionalism in a Medieval City, Urbana–Chicago 1988.
- DAY J., La Sardegna e i suoi dominatori dal secolo XI al secolo XIV, in: Storia d'Italia X. La Sardegna medioevale e moderna, hg. von G. GALASSO, Turin 1984, S. 3–187.
- DE AYALA-MARTINEZ C., Alfonso X y sus relaciones políticas con la Corona de Aragón. Los decisivos años de la alianza gibelina (1264–1274), in: Relaciones de la Corona de Aragón con los estados cristianos peninsulares (siglos XIII–XV). XVº Congreso de historia de la Corona de Aragón (Jaca, 20–25 de septiembre de 1993). Actas II, Zaragoza 1997, S. 41–71.
- Directrices fundamentales de la política peninsular de Alfonso X. Relaciones castellano-aragonesas de 1252 a 1263, Madrid 1986.
- DECKER-HAUFF H., Das staufische Haus, in: Die Zeit der Staufer. Geschichte–Kunst–Kultur III. Aufsätze, Stuttgart 1977, S. 339–374.
- DE GUADAN Y LÁSCARIS COMNENO A. M., Ensayo sobre diferenciación en las acuñaciones del Imperio bizantino en el siglo XIII (Nicaea, Tesalónica, Trebizonda, Epiro, Neopatra), in: Numisma 2 (1952), S. 25–41.
- DE HARTOG L., Russia and the Mongol Yoke. The History of the Russian Principalities and the Golden Horde 1221–1502, London 1996.
- DE LA RONCIERE C., Découverte de l'Afrique au Moyen Âge. Cartographes et explorateurs I. L'intérieur du continent, Kairo 1925.
- DEL GIUDICE G., Dissertazione intorno alla legittimità dei figli di Manfredi ed in difesa dell'Anonimo di Trani e di Forges Davanzati contro le obiezioni del dottor FICKER, in: DERS., La famiglia di re Manfredi, Neapel ²1896, S. 281–327 (erstmals separat Neapel 1895).
- *– La famiglia di re Manfredi, Neapel ²1896 (erstmals in: ASPN 3 [1878], S. 3–80; 4 [1879], S. 35–110, 290–352; 5 [1880], S. 21–95, 262–323, 470–547).
- Riccardo Filangieri sotto il regno di Federico II, di Corrado e di Manfredi, Neapel 1893 (erstmals in: ASPN 15 [1890], S. 766–807; 16 [1891], S. 93–139, 453–498, 675–716; 17 [1892], S. 5–33, 243–277, 527–563).
- DEL TREPPO M., Federico II e il Mediterraneo, in: Studi storici 37 (1996), S. 373–390.

- La marina napoletana nel Medioevo. Porti, navi, equipaggi, in: La fabbrica delle navi. Storia della cantieristica nel Mezzogiorno d'Italia. Catalogo della mostra (Napoli, 21 settembre–7 ottobre 1990), hg. von A. FRATTA, Neapel 1990, S. 31–46.
- Prospettive mediterranee della politica economica di Federico II, in: Friedrich II. Tagung des Deutschen Historischen Instituts in Rom im Gedenkjahr 1994, hg. von A. ESCH–N. KAMP, Tübingen 1996, S. 316–338.
- Una città del Mezzogiorno nei secoli IX–XIV. Amalfi: Enigma storico o mito storiografico, in: Amalfi nel Medioevo. Atti del Convegno internazionale (Amalfi–Salerno, 14–16 giugno 1973), Salerno 1977, S. 17–175.
- DENDIAS M. A., Απουλία και Χιμάρα [Apulien und Himarë], in: Αθήνα. Σύγγραμμα περιοδικόν της εν αθηναίς επιστημονικής Εταιρείας 38 (1926), S. 72–109.
- Ελένη Αγγελίνα Δούκαινα, βασίλισσα Σικελίας και Νεαπόλεως [Helena Angelina Dukaina. Königin von Sizilien und Neapel], in: HX 1 (1926), S. 219–294.
- *– Επί μίας επιστολής του Φρειδερίκου Β΄ προς Ιωάννην Δούκαν Βατάτζην [Zu einem Brief Kaiser Friedrichs II. an Johannes Dukas Vatatzes], in: EEBΣ 13 (1937), S. 400–411.
- Le roi Manfred et la bataille de Pélagonie, in: Mélanges Ch. DIEHL I. Histoire, Paris 1930, S. 55–60.
- DENHOLM-YOUNG N., Richard of Cornwall, Oxford 1947.
- DE SIMONE A., Il Mezzogiorno normanno-svevo visto dall'Islam africano, in: Il Mezzogiorno normanno-svevo visto dall'Europa e dal mondo mediterraneo. Atti delle tredicesime giornate normanno-sveve (Bari, 21–24 ottobre 1997), Bari 1999, S. 261–293.
- Ruggero II e l'Africa islamica, in: Il Mezzogiorno normanno-svevo e le crociate, in: Il Mezzogiorno normanno-svevo e le crociate. Atti delle quattordicesime giornate normanno-sveve (Bari, 17–20 ottobre 2000), Bari 2002, S. 95–129.
- *DE [VON] THALLÓCZY L.–JIREČEK C., Zwei Urkunden aus Nordalbanien, in: Illyrisch-albanische Forschungen I, hg. von L. DE [VON] THALLÓCZY, München–Leipzig 1916, S. 125–151 (erstmalig in: Archiv für slavische Philologie 21 [1899], S. 78–99).
- *DE TOURTOULON C., Jacme I^{er} le Conquérant, roi d'Aragon, comte de Barcelone, seigneur de Montpellier II (1238 à 1276), Montpellier 1867.
- DE TROIA G., Dalla distruzione di Siponto alla fortificazione di Manfredonia, Fasano 1985.
- *DEVIC CL.–VAISSETE J., Histoire générale de Languedoc VIII, hg. von A. MOLINIER, Toulouse 1879.
- DEVISSE J., Routes de commerce et échanges en Afrique occidentale en relation avec la Méditerranée. Un essai sur le commerce africain médiéval du XI^e au XVI^e siècle, in: Revue d'histoire économique et sociale 49 (1971), S. 42–73; 50 (1972), S. 357–397.
- DEVRIES K., A Cumulative Bibliography of Medieval Military History and Technology, Leiden–Boston–Köln 2002.
- DE VRIES W., Innozenz IV. (1243–1254) und der christliche Osten, in: Ostkirchliche Studien 12 (1963), S. 113–131.
- DHAMO D., Piktura e vjetër murale e kishës së Rubikut dhe datimi i saj i ri [Die Wandmalereien der Kirche von Rubik und ihre Datierung], in: SM 18/II (1964), S. 87–96 (S. 94–96 französische Zusammenfassung).
- DHINA A., Les états de l'Occident musulman aux XIII^e, XIV^e et XV^e siècles, Algier 1984.
- DIAGO-HERNANDO M., La monarquía castellana y los Staufen. Contactos políticos y diplomáticos en los siglos XII y XIII, in: Espacio, tiempo y forma III (Historia medieval)/8 (1995), S. 51–83.
- DIEHL Ch., Constance de Hohenstaufen, impératrice de Nicée, in: DERS., Figures byzantines II, Paris 1927, S. 207–225.
- DITTEN H., Beziehungen zwischen Spanien und dem byzantinischen Bereich im Mittelalter (6.–15. Jahrhundert), in: Byzantinische Beiträge zum Gründungstag der Arbeitsgemein-

- schaft Byzantinistik in der Sektion Mittelalter der Deutschen Historikergesellschaft (Weimar, 18–21. April 1961), hg. von J. IRMSCHER, Berlin (Ost) 1964, S. 257–290.
- DOEBERL M., Berthold von Vohburg-Hohenburg, der letzte Vorkämpfer der deutschen Herrschaft im Königreich Sizilien, in: *Deutsche Zeitschrift für Geschichtswissenschaft* 12 (1896), S. 201–278.
- DÖLGER F., *Byzantinische Diplomatie. 20 Aufsätze zum Urkundenwesen der Byzantiner*, Ettal 1956.
- Die »Familie der Könige« im Mittelalter, in: DERS., *Byzanz und die europäische Staatenwelt*, Ettal 1953, S. 34–69 (erstmalig in: *Historisches Jahrbuch der Görres-Gesellschaft* 60 [1940], S. 397–420).
 - Die dynastische Familienpolitik des Kaisers Michael VIII. Palaiologos, in: DERS., *Παράσπορα. 30 Aufsätze zur Geschichte, Kultur und Sprache des byzantinischen Reiches*, Ettal [1961], S. 178–188 (erstmalig in: *Festschrift E. EICHMANN zum 70. Geburtstag*, Paderborn 1940, S. 179–190).
 - KARAYANNOPULOS J., *Byzantinische Urkundenlehre I. Die Kaiserurkunden (Byzantinisches Handbuch im Rahmen des Handbuchs der Altertumswissenschaften III/1/I)*, München 1968.
- *DONDAINE A., Nicolas de Cotrone et les sources du *Contra errores Graecorum* de Saint Thomas, in: *Divus Thomas [Fribourg]* 3. ser., 28 (1950), S. 313–340.
- DOSSAT Y., Gui Foucois, enquêteur-réformateur, archevêque et pape (Clément IV), in: *Les évêques, les clercs et le roi (1250–1300) (Cahiers de Fanjeaux 7)*, Toulouse 1972, S. 23–57.
- DOTSON J. E., Fleet Operations in the First Genoese-Venetian War 1264–1266, in: *Viator. Medieval and Renaissance Studies* 30 (1999), S. 165–180.
- Foundations of Venetian Naval Strategy from Pietro II Orseolo to the Battle of Zonchio 1000–1500, in: *Viator. Medieval and Renaissance Studies* 32 (2001), S. 113–125.
 - Naval Strategy in the First Genoese-Venetian War 1257–1270, in: *American Neptune* 46/II (1986), S. 84–90.
- DOUROU-ELIOPOULOU M., Η ανδεγαυική κυριαρχία στη Ρωμανία επί Καρόλου Α΄ [Die angiovinische Herrschaft in der *Romania* unter Karl I.], Athen 1987.
- The Oriental Policy of Charles I and Angevin Settlement in *Romania*. A Model of Medieval Colonialism, in: *Βυζαντινά* 21 (= *Λεξιόνισμα στη μνήμη καθηγητή Ι. Ε. ΚΑΡΑΥΑΝΝΟΠΟΥΛΟΥ*) (2000), S. 279–286.
- DRÄSEKE J., Theodoros Laskaris, in: *ByZ* 3 (1894), S. 498–515.
- DRAGOUMIS S. N., *Χρονικόν Μορέως. Τοπωνυμικά, τοπογραφικά, ιστορικά* [Die Chronik von Morea. Toponymisches. Topographisches. Historisches], Athen 1921.
- *DU BOUCHET J., *Histoire généalogique de la maison de Courtenay*, Paris 1661.
- *DU CANGE [DU FRESNE] Ch., *Histoire de l'empire de Constantinople sous les empereurs françois jusqu'à la conquête des Turcs*, Paris 1657 (ND in 2 Bde., Venedig 1729; hg. von J. A. C. BUCHON I–II, Paris 1826).
- DUCELLIER A., Albania, Serbia and Bulgaria, in: *The New Cambridge Medieval History V (c. 1198–1300)*, hg. von D. ABULAFIA, Cambridge 1999, S. 779–705, 967–971.
- Aux frontières de la romanité et de l'orthodoxie au Moyen Âge. Les cas de l'Albanie, in: *L'histoire à Nice. Actes du Colloque international »Entre l'Occident et l'Orient«* [Antibes–Juan les Pins, 29–31 octobre 1981], Nizza 1983, S. 1–16 [ND in: DERS., *L'Albanie entre Byzance et Venise, X^e–XV^e siècles*, London 1987, Nr. XI].
 - La façade maritime de l'Albanie au Moyen Âge. Durazzo et Valona du XI^e au XV^e siècle, Thessaloniki 1981.
 - La présence latine sur les côtes albanaises du X^e au XIII^e siècle. Modalités et conséquences, in: *Ευφυχία. Mélanges offerts à H. AHRWEILER I*, Paris 1998, S. 209–223.

- DUFOURCQ C. E., La Couronne d'Aragon et les Hafsides au XIII^e siècle, in: *Analecta Sacra Tarraconensia* 25 (1952), S. 51–113.
- L'Espagne catalane et le Maghrib au XIII^e et XIV^e siècles. De la bataille de Las Navas de Tolosa (1212) à l'avènement du sultan merinide Abou-l-Hasan (1331), Paris 1965.
 - Vers la Méditerranée orientale et l'Afrique, in: Jaime I y su época. X Congreso de historia de la Corona de Aragón [Zaragoza 1976]. Ponencias, Zaragoza 1979, S. 5–90.
- DUJČEV I., I Normanni e l'oriente bizantino, in: Atti del Congresso internazionale di studi sulla Sicilia normanna (Palermo, 4–8 dicembre 1972), Palermo 1973, S. 105–131.
- DUNBABIN J., Charles I of Anjou. Power, Kingship and State-Making in Thirteenth-Century Europe, London–New York 1998.
- *DUPRÉ-THESEIDER E., L'idea imperiale di Roma nella tradizione del Medioevo, Mailand 1942.
- Roma dal comune di popolo alla signoria pontificia (1252–1377) (Storia di Roma XI), Bologna 1952.
- DURRIEU P., Les archives angevines de Naples. Étude sur les registres du roi Charles I^{er} (1265–1285) I–II, Paris 1886–1887.
- EDBURY P. [W.], The Kingdom of Cyprus and the Crusades 1191–1374, Cambridge 1991.
- The Disputed Regency of the Kingdom of Jerusalem 1264/6 and 1268 (Camden Miscellany 27 = 4. ser., 22), London 1979 (ND in: DERS., Kingdoms of the Crusaders. From Jerusalem to Cyprus, Aldershot 1999, Nr. V).
- EGEA J. M., Gramática de la Crónica de Morea, Vitoria 1988.
- Introduccion, in: La Crónica de Morea, ed. J. M. EGEA, Madrid 1996, S. XIII–LXXVIII.
- EGIDI P., La colonia saracena di Lucera e la sua distruzione, in: ASPN 36 (1911), S. 597–694; 37 (1912), S. 71–89, 664–696; 38 (1913), S. 115–144, 681–707; 39 (1914), S. 132–171, 697–766 (auch separat Neapel 1915).
- Εγκυκλοπαιδικό προσωπογραφικό λεξικό βυζαντινής ιστορίας και πολιτισμού [Enzyklopädisch-biographisches Lexikon zur byzantinischen Geschichte und Politik] I–III, hg. von A. G. C. SAVVIDES, Athen 1996–1998.
- ELHAM Sh. M., Kitbugā und Lāḡīn. Studien zur Mamlūken-Geschichte nach Baibars al-Manṣūrī und an-Nuwairī, Freiburg 1977.
- ELZE R. → SCHRAMM P. E.–ELZE R.
- ENGELS O., Die Staufer, Stuttgart–Berlin–Köln 1998.
- König Jakob I. von Aragón und die internationale Politik im 13. Jahrhundert, in: DERS., Reconquista und Landesherrschaft. Studien zur Rechts- und Verfassungsgeschichte Spaniens im Mittelalter, Paderborn–München–Wien–Zürich 1989, S. 237–259 (erstmalig auf Spanisch unter dem Titel »El rey Jaime I de Aragón y la política internacional del siglo XIII«, in: Jaime I y su época. X Congreso de historia de la Corona de Aragón [Zaragoza 1976]. Ponencias, Zaragoza 1979, S. 213–240).
- ENZENSBERGER H., Zu den Papsturkunden für Messina im Archiv der Stiftung der Herzöge von Medinaceli, in: Studi in onore di S. TRAMONTANA, hg. von E. CUOZZO, Pratola Serra bei Avellino 2003, S. 167–180.
- EPSTEIN S. A., Genoa and the Genoese 958–1528, Chapel Hill–London 1996.
- ESCH A.–KIESEWETTER A., Süditalien unter den ersten Angiovinen. Abschriften aus den verlorenen Anjou-Registern im Nachlaß Eduard Sthamer, in: QFIAB 74 (1994), S. 646–663.
- EVANGELATOU-NOTARA F., Πληροφορίες για την Ήπειρο σε »σημειώματα« κωδίκων [Nachrichten zu Epeiros in »Notizen« aus Handschriften], in: HX 27 (1985), S. 115–126.

- FAILLER A., Chronologie et composition dans l'histoire de George Pachymère [livres I–VI], in: REB 38 (1980), S. 5–103; 39 (1981), S. 145–249.
- Chronologie et composition dans l'histoire de Georges Pachymères (livres VII–XIII), in: REB 48 (1990), S. 5–87.
 - La proclamation impériale de Michel VIII et d'Andronic II, in: REB 44 (1986), S. 237–251.
- *FALCO G., Simona Doria, moglie di Michele Zanche, in: Studi medievali 18 (1952), S. 138–143.
- FEDALTO G., La chiesa latina in Oriente I, Verona ²1981.
- La chiesa latina in Oriente II. *Hierarchia Latina Orientis*, Verona 1976.
 - Le chiese d'Oriente da Giustiniano alla caduta di Costantinopoli, Mailand 1984.
- FERJANČIĆ B., Despoti u Vizantiji i južnoslovenskim zemljama [Die Despoten in Byzanz und den südslawischen Ländern], Belgrad 1960 (S. 209–217 deutsche Zusammenfassung).
- Sevastokratori u Vizantiji [Die Sebastokratoren in Byzanz], in: ZRVI 11 (1968), S. 141–192 (S. 191 f. französische Zusammenfassung).
 - Srbija i vizantijski svet u prvoj polovini XIII veka (1204–1261) [Serbien und die byzantinische Welt in der ersten Hälfte des 13. Jahrhunderts (1204–1261)], in: ZRVI 27–28 (1989), S. 103–148 (S. 147 f. französische Zusammenfassung).
- FERLUGA J., Dyrrhachion und sein Gebiet vom 7. bis zum Beginn des 13. Jahrhunderts, in: DERS., Untersuchungen zur byzantinischen Provinzialverwaltung (VI.–XIII. Jahrhundert), Amsterdam 1992, S. 477–563 (erstmalig auf serbokroatisch unter dem Titel »Drač i njegova oblast od VII do početka XIII veka«, in: Glas Srpska Akademija Nauka i Umetnosti 343 [1986], S. 65–130).
- FERRER I MALLOL M. T., I mercanti italiani nelle terre catalane nei secoli XII–XIV, in: Archivio storico del Sannio 3 (1998), S. 41–101.
- FERRO N., Chi fu Bianca Lancia di Agliano?, in: Bianca Lancia d'Agliano fra il Piemonte e il Regno di Sicilia. Atti del Convegno (Asti–Agliano, 28–29 aprile 1990), hg. von R. BORDONE, Alessandria 1992, S. 55–80.
- FESTA N., Noterelle alle epistole di Teodoro Duca Lascaris, in: Studi italiani di filologia classica 6 (1898), S. 228.
- FICKER J., Erörterungen zur Reichsgeschichte des dreizehnten Jahrhunderts IV. Manfreds zweite Heirath und der *Anonymus* von Trani, in: MIÖG 3 (1882), S. 358–368.
- Erörterungen zur Reichsgeschichte des dreizehnten Jahrhunderts V. König Manfreds Söhne, in: MIÖG 4 (1883), S. 1–5.
- FIGLUOLO B., Amalfi e il Levante nel Medioevo, in: I comuni italiani nel regno crociato di Gerusalemme. Atti del Colloquio »The Italian Communes in the Crusading Kingdom of Jerusalem« (Jerusalem, 24–28 May 1984), hg. von G. AIRALDI–B. KEDAR, Genua 1986, S. 571–664.
- FILANGIERI [DI CANDIDA] R., Riccardo Filangieri, *imperialis aulae marescallus*, e i suoi omonimi contemporanei, ASPN 37 (1912), S. 264–271, 466–469; 38 (1913), S. 311–317.
- FINE J. A. V., The Late Medieval Balkans. A Critical Survey from the Late Twelfth Century to the Ottoman Conquest, Ann Arbor, Mich. 1987.
- FIORI G., I »parenti« piacentini di Federico II di Svevia, in: Bollettino storico piacentino 92 (1997), S. 49–71.
- FIORINI S., The *de Malta* Genoese Counts of Malta c. 1192–c. 1320, in: *Melita historica* 12 (1999), S. 359–366.
- FISSORE G. G., I *Libri iurium* della repubblica genovese. Considerazioni di un diplomatico, in: ASLSP n. s. 42/I (= Comuni e memoria storica. Alle origini del comune di Genova. Atti del Convegno di studi [Genova, 24–26 settembre 2001]) (2002), S. 69–87.

- FLÜGEL G., Die arabischen, persischen und türkischen Handschriften der kaiserlich-königlichen Hofbibliothek zu Wien II, Wien 1865.
- FODALE S., Il Regno di Sardegna e Corsica feudo della sede apostolica, in: DERS., L'apostolica legazia e altri studi su stato e chiesa, Messina 1991, S. 119–140 (erstmals in: ASLSP n. s. 24 [1984], S. 515–567).
- FOLZ A., Kaiser Friedrich II. und Papst Innocenz IV. Ihr Kampf in den Jahren 1244 und 1245, Straßburg 1905.
- FONSECA C. D., Trani, in: Itinerari e centri urbani nel Mezzogiorno normanno-svevo. Atti delle decime giornate normanno-sveve (Bari, 21–24 ottobre 1991), Bari 1993, S. 365–384.
- *FORGES DAVANZATI D., Dissertazione sulla seconda moglie di re Manfredi e su' loro figliuoli, Neapel 1791.
- FOTHERINGHAM J. K. [– WILLIAMS L. F. R.], Marco Sanudo, Conqueror of the Archipelago, Oxford 1915.
- FRANCE J., Western Warfare in the Age of the Crusades 1100–1300, London 1999.
- *FRANCHI A., Il problema orientale al Concilio di Lione II (1274) e le interferenze del regno di Sicilia, in: Ho Theologos. Cultura cristiana di Sicilia 2 (1975), S. 15–110.
- *– I Vespri Siciliani e le relazioni tra Roma e Bisanzio, Palermo 1984.
- *– La svolta politico-ecclesiastica tra Roma e Bisanzio (1249–1254). La legazione di Giovanni da Parma. Il ruolo di Federico II, Rom 1981.
- FRASHËRI K., Histoire d'Albanie, Tirana 1964.
- Historia e Shqipërisë [Geschichte von Albanien] I, Tirana 1959.
- *FRATI L., La prigionia del re Enzo a Bologna. Con appendice di documenti, Bologna 1902.
- *FRUGONI A., Il manifesto di Manfredi ai Romani dal codice Fitalia della Società storica siciliana di Palermo, Palermo 1951.
- Manfredi, re di Sicilia, in: Enciclopedia dantesca III, Rom 1984, S. 802–804.
- FRYDE E., The Early Palaeologan Renaissance (1261–c. 1360), Leiden–Boston–Köln 2000.
- FUIANO M., La penetrazione e il consolidamento della potenza angioina in Italia: in Piemonte, in: ASPN n. s. 39 (1959), S. 55–234.
- Napoli dalla fine dello stato autonomo alla sua elevazione a capitale del *Regnum Siciliae*, in: ASPN n. s. 35 (1955), S. 111–258; n. s. 36 (1956), S. 9–91; n. s. 37 (1957), S. 9–72.
- Vicende politiche e classi sociali in Puglia dopo la morte di Federico II nelle cronache del cosiddetto Jamsilla e di Saba Malaspina, in: ASP 30 (1977), S. 155–167.
- FURON C., Entre mythes et histoire. Les origines de la principauté d'Achaïe dans la Chronique de Morée, in: RÉB 62 (2004), S. 133–157.
- GABOTTO F., Il commercio e la dominazione dei Veneziani a Trani fino all'anno 1530, in: ASPN 23 (1898), S. 111–143.
- GABRIELI F., Federico II e il mondo dell'Islam, in: Nel segno di Federico II. Unità politica e pluralità culturale del Mezzogiorno. Atti del IV Convegno internazionale di studi della Fondazione Napoli Novantanove (Napoli, 30 settembre–1 ottobre 1988), Neapel 1989, S. 129–139.
- Federico II e la cultura musulmana, in: DERS., Dal mondo dell'Islam. Nuovi saggi di storia e civiltà musulmana, Mailand–Neapel 1954, S. 137–155 (erstmals in: Rivista storica italiana 64 [1952], S. 5–18).
- Le ambascerie di Baibars a Manfredi, in: DERS., Saggi orientali, Caltanissetta 1960, S. 97–106 (erstmals in: Studi medievali in onore di A. DE STEFANO, Palermo 1956, S. 219–225).
- *GALLIOT C., Histoire générale, ecclésiastique et civile de la ville et province de Namur VI, Liège 1791.

- GANSHOF F.-L., Was ist das Lehnswesen?, tr. R. und D. GROH, Darmstadt 1983.
- GARDNER A., The Lascarids of Nicæa. The Story of an Empire in Exile, London 1912.
- GARGANO G., Amalfi e Federico II. Il contributo della città marinara al *Regnum Siciliae* (1194–1250), in: *Rassegna del Centro di cultura e storia amalfitana* 11–12 (1996), S. 105–147.
- *GARUFI C. A., Margarito di Brindisi, conte di Malta e ammiraglio del re di Sicilia, in: *Miscellanea di archeologia, storia e filologia dedicata al prof. A. SALINAS nel XL anniversario del suo insegnamento accademico*, Palermo 1907, S. 273–282.
- *GAZULLA F., Jaime I de Aragón y los estados musulmanes (Discurso[s] leído[s] en la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona el día 22 de junio de 1919), Barcelona 1919.
- GEANAKOPOLOS D. J., Byzantium and the Crusades 1261–1354, in: *A History of the Crusades III. The Fourteenth and Fifteenth Centuries*, hg. von H. W. HAZARD–K. M. SETTON, Madison, Wisc. 1975, S. 27–68.
- *– Emperor Michael Palaeologus and the West 1258–1282. A Study in Byzantine-Latin Relations, Cambridge, Mass. 1959.
- Greco-Latin Relations on the Eve of the Byzantine Restoration. The Battle of Pelagonia – 1259, in: *DOP* 7 (1953), S. 99–141.
- Genealogie medioevali di Sardegna, hg. von L. L. BROOKS–F. C. CASULA–M. M. COSTA–A. M. OLIVA–R. PAVONI–M. TANGHERONI, Cagliari–Sassari 1984.
- GERAKARIS N. S., *Κερκυραϊκά σελίδες* 1204–1386 [Korfiotische Seiten 1204–1386], Korfu 1906.
- GIGANTE M., Poeti bizantini di Terra d'Otranto nel secolo XIII, Neapel 1979.
- Roma a Federico imperatore secondo Giorgio di Gallipoli, Rom 1995.
- GILKES O.–CROWSON A.–HODGES R.–LAKO K.–VROOM J., Medieval Butrint. Excavations at the Triconch Palace 2000 and 2001, in: *Archeologia medievale* 29 (2002), S. 343–353.
- GILL J., Byzantium and the Papacy 1198–1400, New Brunswick, N. J. 1979.
- GIMENEZ-SOLER A., Caballeros españoles en Africa y Africanos en España, in: *Revue hispanique* 12 (1905), S. 299–372; 16 (1907), S. 56–69.
- El comercio en tierra de infieles durante la Edad Media, in: *Boletín de la Real Academia de buenas letras de Barcelona* 5 (1909–1910), S. 171–199, 287–298, 521–524.
- *GIRGENSOHN D.–KAMP N., Urkunden und Inquisitionen der Stauferzeit aus Tarent, in: *QFIAB* 41 (1961), S. 137–243.
- *– Urkunden und Inquisitionen des 12. und 13. Jahrhunderts aus Patti, in: *QFIAB* 45 (1965), S. 1–240.
- *GIRONA [I LLAGOSTERA] D., Mullerament del infant En Pere de Cathalunya ab madona Constança de Sicília, in: *Congrés d'història de la Corona d'Aragó dedicat al rey En Jaume I y a la seua época I*, Barcelona 1909, S. 232–299.
- GIUNTA F., Aragonesi e Catalani nel Mediterraneo II. La presenza catalana nel Levante dalle origini a Giacomo II, Palermo 1959.
- Il Regno tra realtà europea e vocazione mediterranea, in: *Potere, società e popolo nell'età dei due Guglielmi. Atti delle quarte giornate normanno-sveve* (Bari–Gioia del Colle, 8–10 ottobre 1979), Bari 1981, S. 9–29.
- Manfredi e il Papato, in: *DERS.*, *L'ultimo Medioevo*, Rom 1981, S. 11–28.
- Sicilia e Tunisi nei secoli XIV e XV, in: *DERS.*, *Medioevo mediterraneo. Saggi storici*, Palermo 1954, S. 137–190.
- GJUZELEV V., Bulgarien und das Kaiserreich von Nikaia (1204–1261), in: *Jahrbuch der österreichischen Byzantinistik* 26 (1977), S. 143–154.
- Drei in Bulgarien gefundene Bleisiegel lateinischer Kaiser von Konstantinopel, in: *Πολυπλευρος νοϋς. Miscellanea für P. SCHREINER zu seinem 60. Geburtstag*, hg. von C. SCHOLZ–G. MAKRI, München–Leipzig 2000, S. 37–44.

- La Bulgarie, Venise et l'empire latin de Constantinople au milieu du XIII^e siècle, in: *Bulgarian Historical Review* 3 (1975), S. 38–49.
- GÖBBELS J., Der Krieg Karls I. von Anjou gegen die Sarazenen von Lucera in den Jahren 1268 und 1269, in: *Forschungen zur Reichs-, Papst und Landesgeschichte*. P. HERDE zum 65. Geburtstag von Freunden, Schülern und Kollegen dargebracht I, hg. von K. Borchardt–E. Bünz, Stuttgart 1998, S. 361–402.
- GONZÁLEZ JIMENEZ M., Alfonso X (1252–1284), Palencia 1993.
- GOTTSCHALK H. L., *Al-anbarāṭūr/Imperator*, in: *Der Islam* 33 (1957), S. 30–36.
- Al-Malik al-Kāmil von Egypten (*siḥ*) und seine Zeit. Eine Studie zur Geschichte Vorderasiens und Egyptens (*siḥ*) in der ersten Hälfte des 7./13. Jahrhunderts, Wiesbaden 1958.
- Der Untergang der Hohenstaufen, in: *Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes* 53 (1956–1957), S. 267–282.
- GOURDIN P., Les états européens du nord de la Méditerranée occidentale et le Maghreb au XIII^e siècle. Des relations entre égaux ou des rapports de dépendance, in: *Mésogeios* 7 (= *Le Maghreb et la mer à travers l'histoire*, hg. von M. T. MANSOURI) (2000), S. 113–125.
- GRANSDEN A., *Historical Writing in England c. 550 to c. 1307 I*, London 1974.
- GRIERSON P.–TRAVAINI L., *Medieval European Coinage. With a Catalogue of the Coins in the Fitzwilliam Museum Cambridge XIV (Italy)/3 (South Italy, Sicily, Sardinia)*, Cambridge 1998.
- GRUMEL V., *Traité d'études byzantines I. La chronologie*, Paris 1958.
- *GUERRIERI G., *Le relazioni tra Venezia e Terra d'Otranto fino al 1530. Contributo alla storia delle coste dell'Adriatico*, Trani 1903.
- GUÈZE R., *Note sugli Archivi di Stato della Grecia*, Rom 1970.
- GUILLAND R., *Recherches sur les institutions byzantines I–II*, Berlin–Amsterdam 1967.
- HAARMANN U., *Quellenstudien zur frühen Mamlukenzeit*, Freiburg i. Br. 1969.
- HAGEDORN G., Papst Innozenz III. und Byzanz am Vorabend des Vierten Kreuzzugs (1198–1203), in: *Ostkirchliche Forschungen* 23 (1974), S. 3–20, 105–136.
- HALFTER P., Die Staufer und Armenien. Facetten staufischer Geschichte G. BAAKEN zum 65. Geburtstag, hg. von S. LORENZ–U. SCHMIDT, Sigmaringen 1995, S. 187–208.
- HALLER J., Das Papsttum und Byzanz, in: *HZ* 99 (1907), S. 1–34 (Rezension von »W. NORDEN, Das Papsttum und Byzanz. Die Trennung der beiden Mächte und das Problem ihrer Wiedervereinigung bis zum Untergange des byzantinischen Reiches [1453], Berlin 1903«).
- HALPERIN C. J., *Russia and the Golden Horde. The Mongol Impact on Medieval Russian History*, Bloomington, Ind. 1985.
- HAMBIS L., Saint Louis et les Mongols, in: *Journal asiatique* 258 (1970), S. 25–33.
- HAMMOND N. G. L., *A History of Macedonia I. Historical Geography and Prehistory*, Oxford 1972.
- Epirus. The Geography, the Ancient Remains, the History and the Topography of Epirus and Adjacent Areas, Oxford 1967.
- *HAMPE K., *Geschichte Konradins von Hohenstaufen. Historische und bibliographische Nachträge von H. KÄMPF*, Leipzig 1940 (erstmalig Heidelberg 1894).
- *– Urban IV. und Manfred (1261–1264), Heidelberg 1905.
- *HARSTEDT K.–KERN F., *Analekten zur Geschichte des dreizehnten und vierzehnten Jahrhunderts VIII. Zum Kampf um Sizilien (1256, 1258)*, in: *MIÖG* 35 (1914), S. 91–99.
- HARTWIG O., Über den Todestag und das Testament Kaiser Friedrichs II., in: *Forschungen zur deutschen Geschichte* 12 (1872), S. 631–642.

- HATZIDIMITRIOU C. G., The Decline of Imperial Authority in Southwest Central Greece and the Role of Archontes and Bishops in the Failure of Byzantine Resistance and Reconquest 1180–1297 a. d., PhD-Thesis, Columbia University (New York) 1988.
- HAUZŃSKI J., Musulmanska sekta asasynów w europejskim piśmiennictwie wieków średnich [Die muslimische Sekte der Assassinen in der europäischen Literatur des Mittelalters], Posen 1978.
- Polityka orientalna Fryderyka II Hohenstaufa [Die Orientpolitik Friedrichs II. von Hohenstaufen], Posen 1978 (S. 175–178 deutsche Zusammenfassung).
- HEINEMEYER W., Studien zur Diplomatie mittelalterlicher Verträge vornehmlich des 13. Jahrhunderts, in: Archiv für Urkundenforschung 14 (1936), S. 321–413.
- HEISENBERG A., Aus der Geschichte und Literatur der Palaiologenzeit (Sitzungsberichte der bayerischen Akademie der Wissenschaften, phil. hist. Klasse 10, 1920), München 1920 (ND in: DERS., Quellen und Studien zur spätbyzantinischen Geschichte, hg. von H. G. BECK, London 1973, Nr. I).
- HELLMANN M., König Manfred von Sizilien und der deutsche Orden, in: Acht Jahrhunderte Deutscher Orden in Einzeldarstellungen, hg. von K. WIESER, Bad Godesberg 1967, S. 65–72.
- HELLMUTH L., Die Assassinenlegende in der österreichischen Geschichtsdichtung des Mittelalters, Wien 1988.
- HENDRICKX B., Le contrat féodal et le fief dans l'empire latin de Constantinople, in: *Βυζαντινά* 20 (2000), S. 221–242.
- Les institutions de l'empire latin de Constantinople (1204–1261). La chancellerie, in: *Acta classica*. Verhandeling van die klassieke Vereniging van Suid-Afrika 19 (1976), S. 123–131.
- Les institutions de l'empire latin de Constantinople. La diplomatie, in: *Acta classica*. Verhandeling van die klassieke Vereniging van Suid-Afrika 17 (1974), S. 105–119.
- Οι πολιτικοί και στρατιωτικοί θεσμοί της λατινικής αυτοκρατορίας της Κωνσταντινουπόλεως κατά τους πρώτους χρόνους της υπάρξεώς της [Die politischen und militärischen Einrichtungen der lateinischen Herrschaft in Konstantinopel während der ersten Jahre seines Bestehens], Thessaloniki 1970.
- HENDRICKX B.–HENDRICKX-SANSARIDOU T., Parrainage et serment comme moyen diplomatique byzantin. Le cas de Guillaume II, prince de Morée, in: *Ekklesiastikos Pharos* 75/I (1993), S. 80–91.
- HERDE P., Karl I. von Anjou, Stuttgart–Berlin–Köln–Mainz 1979.
- Taktiken muslimischer Heere vom ersten Kreuzzug bis 'Ain Djalūt (1260) und ihre Einwirkung auf die Schlacht bei Tagliacozzo (1268), in: DERS., *Gesammelte Abhandlungen und Aufsätze* II. *Studien zur Papst und Reichsgeschichte* 1, Stuttgart 2002, S. 443–468 (erstmalig in: Das Heilige Land im Mittelalter. Begegnungen zwischen Orient und Okzident, hg. von W. FISCHER–J. SCHNEIDER, Neustadt a. d. Aisch 1982, S. 83–94).
- HEYD W., Histoire du commerce du Levant au Moyen Âge I–II, Leipzig 1936.
- HIESTAND R., Friedrich II. und der Kreuzzug, in: Friedrich II. Tagung des Deutschen Historischen Instituts in Rom im Gedenkjahr 1994, hg. von A. ESCH–N. KAMP, Tübingen 1996, S. 128–149.
- HILLGARTH J., The Royal Accounts of the Crown of Aragon, in: DERS., *Spain and the Mediterranean in the Later Middle Ages. Studies in Political and Intellectual History*, Aldershot 2003, Nr. III.
- HINTERBERGER M., Autobiographische Traditionen in Byzanz, Wien 1999.
- HOCQUET J. C., Le sel et la fortune de Venise I (Production et monopole)–II (Voiliers et commerce en Méditerranée 1200–1650), Lille 1979–1981.

- HODGES R.–SARAÇI G.–BOWDEN W.–CHILES P.–GILKES O.–LAKO K. et al., Late Antique and Byzantine Butrint. Interim Report on the Port and its Hinterland, in: *Journal of Roman Archeology* 10 (1997), S. 207–234.
- HODGES R.–BOWDEN W.–GILKES O.–LAKO K., Later Roman Butrint, Albania. Survey and Excavations 1994–98, in: *Archeologia medievale* 27 (2000), S. 241–257.
- HODGSON M. G. S., *The Order of Assassins. The Struggle of the Early Nizârî Ismâ'îlis Against the Islamic World*, Den Haag 1955.
- *HOECK J. M.–LOENERTZ R.-J., Nikolaos-Nektarios von Otranto, Abt von Casole. Beiträge zur Geschichte der ost-westlichen Beziehungen unter Innozenz III. und Friedrich II., Ettal 1965.
- HOFFMANN J., Rudimente von Territorialstaaten im byzantinischen Reich (1071–1210). Untersuchungen über Unabhängigkeitsbestrebungen und ihr Verhältnis zu Kaiser und Reich, München 1974.
- HOLSTEIN H., Lyon II, in: *Histoire des conciles œcuméniques VII*, Paris 1966, S. 129–234.
- HOLT P. M., Early Mamluk Diplomacy (1260–1290). Treaties of Baybars and Qalāwūn with Christian Rulers, Leiden–New York–Köln 1995.
- Literary Offerings. A Genre of Courtly Literature, in: *The Mamluks in Egyptian Politics and Society*, hg. von T. PHILIPPS–U. HAARMANN, Cambridge 1998, S. 3–16.
 - Mamluk-Frankish Diplomatic Relations in the Reign of Baybars (658–76/1260–77), in: *Nottingham Medieval Studies* 32 (1988), S. 180–195.
 - *The Age of the Crusades. The Near East from the Eleventh Century to 1517*, London–New York 1986.
 - The Treaties of the Early Mamluk Sultans with the Frankish States, in: *Bulletin of the School of Oriental and African Studies of the University of London* 43 (1980), S. 67–76.
 - Three Biographies of Al-Zāhir Baybars, in: *Medieval Historical Writing in the Christian and Islamic Worlds*, hg. von D. O. MORGAN, London 1982, S. 19–29.
- HOPF K., Geschichte Griechenlands vom Beginn des Mittelalters bis auf unsere Zeit [I], in: *Allgemeine Encyklopädie der Wissenschaften und Künste LXXXV*, hg. von J. S. ERSCH–J. G. GRUBER, Leipzig 1867, S. 67–465.
- [Reiseberichte aus Italien und Griechenland], in: *Monatsberichte der kgl. preußischen Akademie der Wissenschaften zu Berlin* (1862), S. 79–91, 264–270, 483–492, 193–235.
 - Veneto–Byzantinische Analekten II. Venezianische Herrscher und Herrschaften im griechischen Archipel, in: *Sitzungsberichte der phil.–hist. Classe der kaiserlichen Akademie der Wissenschaften* 32 (1859), S. 378–501.
- HOUBEN H., Die Staufer im Mittelmeerraum, in: *Deutschland und Italien zur Stauferzeit* (Schriften zur staufischen Geschichte und Kunst 22), Göppingen 2002, S. 41–70.
- Enrico di Malta (Enrico Pescatore), in: *DBI XLII* (1993), S. 746–750.
 - Roger II. Herrscher zwischen Orient und Okzident, Darmstadt 1997.
 - Tra vocazione mediterranea e destino europeo. La politica estera di re Guglielmo II di Sicilia, in: *Unità politica e differenze regionali nel Regno di Sicilia. Atti del Convegno internazionale di studio in occasione dell'VIII centenario della morte di Guglielmo II, re di Sicilia* (Lecce–Potenza, 19–22 aprile 1989), hg. von C. D. Fonseca–H. Houben–B. Vetere, Galatina 1992, S. 119–132 (ND in: DERS., *Mezzogiorno normanno-svevo. Monasteri e castelli, ebrei e musulmani*, Neapel 1996, S. 145–157).
- HOUSLEY N., *The Italian Crusades. The Papal-Angevin Alliance and the Crusades against Christian Lay Powers (1254–1343)*, Oxford 1982.
- The Thirteenth-Century Crusades in the Mediterranean, in: *The New Cambridge Medieval History V* (c. 1198–1300), hg. von D. ABULAFIA, Cambridge 1999, S. 569–589, 930–933.

- HRABAK B., Exportimi i drithërave nga Shqipëria në shekujt XIII, XIV dhe XV [Ausführen aus den albanischen Häfen im 13., 14. und 15. Jahrhundert], in: Gjurmë albanologjike 1–2 (1970), S. 23–30.
- Izvov žitarica iz Grčkih oblasti u XIII, XIV i XV stoleću [Getreideausfuhr aus griechischen Gebieten im 13., 14. und 15. Jahrhundert], in: Istoriski Casopis 18 (= Spomen J. TADIĆ) (1971), S. 215–254 (S. 253 f. französische Zusammenfassung).
- HROCHOVA V., Le commerce vénitien et les changements dans l'importance des centres de commerce en Grèce en du 13^e au 15^e siècles, in: Studi veneziani 9 (1967), S. 3–34.
- HÜBNER H.-J., *Quia bonum sit anticipare tempus*. Die kommunale Versorgung Venedigs mit Brot und Getreide vom späten 12. bis ins 15. Jahrhundert, Frankfurt a. M. 1998.
- HUICI-MIRANDA A., Historia política del imperio almohade I–II, Tetuán 1956–1957.
- HUILLARD-BRÉHOLLES J. L. A., *Historia diplomatia Friderici secundi* Introduction, Paris 1859.
- *– Vie et correspondance de Pierre de la Vigne, Paris 1865.
- HUMPHREYS R. S., From Saladin to the Mongols. The Ayyubids of Damascus 1193–1260, Albany, N. Y. 1977.
- HUNGER H., Die hochsprachliche profane Literatur der Byzantiner I (Philosophie – Rhetorik – Epistolographie – Geschichtsschreibung – Geographie) (= Byzantinisches Handbuch im Rahmen des Handbuchs der Altertumswissenschaften V/1), München 1978.
- HUTCHINSON G., Medieval Ships and Shipping, Rutherford 1994.
- IDRIS H. R., La Berbérie orientale sous les Zirides (X^e–XII^e siècles) II, Paris 1962.
- ILIEVA A., Frankish Morea (1205–1262). Socio-cultural Interaction Between the Franks and the Local Population, Athen 1991.
- IMPERATO G., Amalfi e il suo commercio, Salerno 1980.
- IMPERIALE DI SANT'ANGELO C., Genova e le sue relazioni con Federico II di Svevia, Venedig 1923.
- IPPEN Th., Alte Kirchen und Kirchenruinen in Albanien, in: Wissenschaftliche Mitteilungen aus Bosnien und der Herzegowina 7 (1900), S. 231–242.
- Contribution à l'histoire de l'Albanie du XIII^e au XV^e siècle (1204–1444), in: Albania 4 (1932), S. 28–35.
- Denkmäler verschiedener Altersstufen in Albanien, in: Wissenschaftliche Mitteilungen aus Bosnien und der Herzegowina 10 (1907), S. 1–70.
- IRMSCHER J., La politica orientale di Manfredi, re di Sicilia, in: XI Congresso di storia della Corona d'Aragona. La società mediterranea all'epoca del Vespro (Palermo–Trapani–Erice, 25–30 aprile 1982) III. Comunicazioni, Palermo 1984, S. 249–255 (auch in deutscher Sprache unter dem Titel »Über den Charakter der Orientpolitik König Manfreds von Sizilien«, in: Byzance. Hommage à A. N. STRATOS I, Athen 1986, S. 93–99).
- Nikäa als »Mittelpunkt des griechischen Patriotismus«, in: ByF 4 (1972), S. 114–137 (erstmalig in: Revue des études sud-est européennes 8 [1970], S. 33–47).
- IRWIN R., The Middle East in the Middle Ages. The Early Mamluk Sultanate 1250–1382, London–Sydney 1986.
- The Rise of the Mamluks, in: The New Cambridge Medieval History V (c. 1198–1300), hg. von D. ABULAFIA, Cambridge 1999, S. 607–621, 938–942.
- JACKSON P., The Crisis in the Holy Land in 1260, in: English Historical Review 95 (1980), S. 481–513.
- The Dissolution of the Mongol Empire, in: Central Asiatic Journal 22 (1978), S. 186–244.

- The End of Hohenstaufen Rule in Syria, in: *Bulletin of the Institute of Historical Research* 59 (1986), S. 20–36.
 - The State of Research. The Mongol Empire 1986–1999, in: *Journal of Medieval History* 26 (2000), S. 189–210.
- JACOBY D., A Venetian Manual of Commercial Practice from Crusader Acre, in: *I comuni italiani nel regno crociato di Gerusalemme. Atti del Colloquio »The Italian Communes in the Crusading Kingdom of Jerusalem«* (Jerusalem, 24–28 May 1984), hg. von G. AIRALDI–B. KEDAR, Genua 1986, S. 403–428 (ND in: DERS., *Studies on the Crusader States and on Venetian Expansion*, Northampton 1989, Nr. VII).
- Changing Economic Patterns in Latin Romania. The Impact of the West, in: *The Crusades From The Perspective of Byzantium and the Muslim World*, hg. von A. E. LAIOU–R. P. MOTTAHEDEH, Washington, D. C. 2001, S. 197–233.
 - Foreigners and the Urban Economy in Thessalonike, ca. 1150–ca. 1450, in: *DOP* 57 (= *Symposium on Late Byzantine Thessalonike* [May 4–6, 2001]) (2003), S. 85–132.
 - From Byzantium to Latin *Romania*. Continuity and Change, in: *MHR* 4 (1989), S. 1–44 (ND in: DERS., *Byzantium, Latin Romania and the Mediterranean*, Aldershot 2001, Nr. VIII).
 - Italian Migration and Settlement in Latin Greece. The Impact on the Economy, in: *Die Kreuzfahrerstaaten als multikulturelle Gesellschaft. Einwanderer und Minderheiten im 12. und 13. Jahrhundert*, hg. von H. E. MAYER, München 1997, S. 97–127 (ND in: DERS., *Byzantium, Latin Romania and the Mediterranean*, Aldershot 2001, Nr. IX).
 - La dimensione imperiale oltremare. Federico II, Cipro e il Regno di Gerusalemme, in: *Federico II. Immagine e potere*, hg. von M. S. CALÒ-MARIANI–R. CASSANO, Venedig 1995, S. 31–35.
- *– La féodalité en Grèce médiévale. Les *Assises de Romanie*. Sources, application et diffusion, Paris–Den Haag 1971.
- La Venezia d'oltremare nel secondo Duecento, in: *Storia di Venezia dalle origini alla caduta della Serenissima II. L'età del Comune*, hg. von G. CRACCO–G. ORTALLI, Rom 1995, S. 263–299.
 - Mercanti genovesi e veneziani e le loro merci nel Levante crociato, in: *ASLSP* n. s. 41/I (= *Genova, Venezia e il Levante nei secoli XIII–XIV. Atti del Convegno internazionale di studi* [Genova–Venezia, 10–14 marzo 2000], hg. von G. Ortalli–D. Puncuh) (2001), S. 213–256.
 - New Evidence of the Greek Peasantry in Latin Romania, in: *Porphyrogenita. Essays on the History and the Literature of Byzantium and the Latin East in Honour of J. CHRYSOSTOMIDES*, hg. von C. DENDRINOS–J. HARRIS–E. HARVALIA-CROOK–J. HERRIN, London 2003, S. 239–251.
 - The Kingdom of Jerusalem and the Collapse of Hohenstaufen Power in the Levant, in: *DOP* 40 (1986), S. 85–101 (ND in: DERS., *Studies on the Crusader States and on Venetian Expansion*, Northampton 1989, Nr. III).
 - The Latin Empire of Constantinople and the Frankish States in Greece, in: *The New Cambridge Medieval History V* (c. 1198–1300), hg. von D. ABULAFIA, Cambridge 1999, S. 525–542, 911–913.
 - The Trade of Crusader Acre in the Levantine Context. An Overview, in: *Archivio storico del Sannio* 3 (1998), S. 103–120.
 - The Venetian Presence in the Latin Empire of Constantinople (1204–1261). The Challenge of Feudalism and the Byzantine Inheritance, in: *Jahrbuch der österreichischen Byzantinistik* 43 (1993), S. 141–201 (ND in: DERS., *Byzantium, Latin Romania and the Mediterranean*, Aldershot 2001, Nr. VI).

- Venetian Settlers in Latin Constantinople (1204–1261), Rich or Poor?, in: *Πλούσιοι και φτωχοί στην κοινωνία ελληνολατινικής Ανατολής. Διεθνές Συμπόσιο (Ricchi e poveri nella società dell'Oriente grecolatino. Simposio internazionale)*, hg. von C. A. MALTEZOU, Venedig 1998, S. 181–204 (ND in: DERS., *Byzantium, Latin Romania and the Mediterranean*, Aldershot 2001, Nr. VII).
- JAMISON E., *Admiral Eugenius of Sicily. His Life and Work and the Authorship of the Epistola ad Petrum and the Historia Hugonis Falcandi Siculi*, London 1957.
- JANIN R., Chios, in: *Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastiques* XII (1953), Sp. 743–746.
- JAVIERRE-MUR A., Constanza de Sicilia en las cronicas de su tiempo, in: *Rivista storica del Mezzogiorno* 1 (1966), S. 172–186.
- JEHEL G., Gênes et Tunis au Moyen Âge ou l'alternative de la guerre et de la paix, in: *Les Cahiers de Tunisie 169–170 (= Guerre et paix dans l'histoire du Maghreb. VI^e Congrès international d'histoire et de civilisation du Maghreb [Tunis, décembre 1993])* (1995), S. 89–104.
- Les Génois en Méditerranée occidentale (fin XI^{ème}–début XIV^{ème} siècle). Ébauche d'une stratégie pour un empire, Amiens 1993.
- Les relations entre Gênes et le Maghreb occidental au Moyen Âge. Aspects politiques et économiques, in: *L'Occident musulman et l'Occident chrétien au Moyen Âge*, hg. von M. HAMMAM, Rabat 1995, S. 107–122.
- *JIREČEK C. [K.], Die Lage und Vergangenheit der Stadt Durazzo in Albanien, in: *Illyrisch-albanische Forschungen I*, hg. von L. DE [VON] THALLÓCZY, München–Leipzig 1916, S. 152–167.
- Valona im Mittelalter, in: *Illyrisch-albanische Forschungen I*, hg. von L. DE [VON] THALLÓCZY, München–Leipzig 1916, S. 168–187.
- JOHNS J., I titoli arabi dei sovrani normanni di Sicilia, in: *Bollettino di numismatica* 6–7 (1986), S. 11–54.
- *Malik Ifriqiya*. The Norman Kingdom of Africa and the Fāṭimids, in: *Libyan Studies* 18 (1987), S. 89–101.
- JORDAN É., *Les origines de la domination angevine en Italie*, Paris 1909.
- JORDAN W. C., *Louis IX and the Challenge of the Crusade. A Study in Rulership*, Princeton, N. J. 1979.
- JULIEN C.-A., *Histoire de l'Afrique du Nord I–II*, Paris 1956.
- *KAHL U., *Päpstliche Orientpolitik um die Mitte des 13. Jahrhunderts nach ungedruckten Stücken der Formularsammlung des Richard von Pofi*, Diss. phil. (masch.), Heidelberg 1921.
- KALETSC H., Chios, in: *Griechenland. Lexikon der historischen Stätten von den Anfängen bis zur Gegenwart*, hg. von S. LAUFFER, München 1989, S. 170–174.
- KALLIGAS H. A., *Byzantine Monemvasia. The Sources*, Monemvasia 1990.
- KANTOROWICZ E., *Kaiser Friedrich II.*, Bd. 1 (Darstellung)–2 (Ergänzungsband. Quellen-nachweise und Exkurse), Berlin 1927–1931.
- KAMP N., Capece, Corrado, in: *DBI* XVIII (1975), S. 411–415.
- Chinard, Filippo, in: *DBI* XXIV (1980), S. 786–789.
- Clemente IV, in: *DBI* XXVI (1982), S. 192–202.
- Die deutsche Präsenz im Königreich Sizilien (1194–1266), in: *Die Staufer im Süden. Sizilien und das Reich*, hg. von T. KÖLZER, Sigmaringen 1996, S. 141–185.
- Federico II di Svevia, in: *DBI* XLV (1995), S. 743–758.
- Filangieri, Riccardo (A), in: *DBI* XLVII (1997), S. 590–595.
- Filangieri, Riccardo (B), in: *DBI* XLVII (1997), S. 595–597.

- Gli Amalfitani al servizio della monarchia nel periodo svevo del Regno di Sicilia, in: Documenti e realtà nel Mezzogiorno italiano in età medievale e moderna. Atti delle Giornate di studio in memoria di J. MAZZOLENI (Amalfi, 10–12 dicembre 1993), Amalfi 1995, S. 9–37.
- Kirche und Monarchie im staufischen Königreich Sizilien I (Prospographische Grundlegung, Bistümer und Bischöfe des Königreichs 1194–1266)/1–4, München 1973–1982.
- Vom Kämmerer zum Sekreten. Wirtschaftsreformen und Finanzverwaltung im staufischen Königreich Sizilien, in: Probleme um Friedrich II., hg. von J. FLECKENSTEIN, Sigmaringen 1974, S. 43–92.
- → GIRGENSOHN–KAMP.
- KARAIKAKI G., Butrinti dhe fortifikimet e tij [Butrint und seine Befestigungen], Tirana 1984.
- Elementet arkitektonike në fortifikimet mesjetare shqiptare dhe vendi i tyre në arkitekturën ushtarake të kohës [Architektonische Elemente der mittelalterlichen Befestigungen in Albanien und ihr Stellenwert in der Befestigungsarchitektur], in: Monumentet 39 (1990), S. 5–34 (S. 30–34 französische Zusammenfassung).
- Fortifikimet mesjetare pranë kanalit të Vivarit në Butrint dhe restaurimi i tyre [Die mittelalterlichen Befestigungsanlagen am Kanal von Vivarit in Butrint und ihre Wiederherstellung], in: Monumentet 11 (1976), S. 147–158 (S. 157 f. französische Zusammenfassung).
- Kalaja e durrësit në mesjetë [Die mittelalterlichen Befestigungsanlagen von Durrës], in: Monumentet 13 (1977), S. 29–53 (S. 49–53 französische Zusammenfassung).
- Kështjella mesjetare e Sopotit (Borshi) [Das mittelalterliche Kastell von Borshi (Sopot)], in: Monumentet 32 (1986), S. 5–20 (S. 18–20 englische Zusammenfassung).
- Kështjella mesjetare në Shqipërinë Jugperëndimore [Mittelalterliche Kastelle im Südosten Albaniens], in: Monumentet 37 (1989), S. 49–67 (S. 63–67 französische Zusammenfassung).
- KARAYANNOPULOS J.–WEISS G., Quellenkunde zur Geschichte von Byzanz (324–1453) I (Methodik, Typologie, Randzonen)–II (Hauptquellen, allgemeine Quellenlage), Wiesbaden 1982.
- KARPOV S. P., L'impero di Trebisonda, Venezia, Genova e Roma 1204–1461, Rom 1986 [russisches Original »Трапезундская империя и западноевропейские государства в XIII–XV вв.«, Moskau 1981].
- KARST A., Geschichte Manfreds vom Tode Friedrichs II. bis zu seiner Krönung, Berlin 1897.
- KARYDIS G. P., Ιστορία της νήσου Κερκύρας [Geschichte der Insel Korfu], Leipzig 1936.
- KAUFHOLD M., Deutsches Interregnum und europäische Politik. Konfliktlösungen und Entscheidungsstrukturen 1230–1280, Hannover 2000.
- KECK, Die Provence in der späten Stauferzeit. Das Land an der Rhône im Spannungsfeld von gräflicher Territorialpolitik, Reichspolitik Friedrichs II. und französischer sowie päpstlicher Einflußnahme, Aachen 1996.
- KHOWAITER [AL-HUWAITIR] A. A., Baibars the First. His Endeavours and Achievements, London 1978.
- KIENAST W., Deutschland und Frankreich in der Kaiserzeit (900–1250). Weltkaiser und Einzelkönige III, Stuttgart 1975.
- *KIESEWETTER A., Die Anfänge der Regierung König Karls II. von Anjou (1278–1295). Das Königreich Neapel, die Grafschaft Provence und der Mittelmeerraum zu Ausgang des 13. Jahrhunderts, Husum 1999.
- Die Heirat zwischen Konstanze–Anna von Hohenstaufen und Kaiser Johannes III. Batatzes von Nikaia (Ende 1240 oder Anfang 1241) und der Angriff des Johannes Batatzes auf Konstantinopel im Mai oder Juni 1241, in: Römische Historische Mitteilungen 41 (1999), S. 239–250.

- *– Il trattato del 18 ottobre 1305 fra Filippo I di Taranto e Giovanni I Orsini di Cefalonia per la conquista dell'Epiro, in: ASP 47 (1994), S. 177–213.
- *– I principi di Taranto e la Grecia (1294–1383), in: Archivio storico pugliese 53 (2001), S. 53–100.
- *– La cancelleria angioina, in: L'État angevin. Pouvoir, culture et société entre XIII^e et XIV^e siècle. Actes du Colloque international (Rome–Naples, 7–11 novembre 1995), Rom 1998, S. 361–415.
- *– La consistenza territoriale del Principato di Taranto dall'età normanna alla morte di Giovanni Antonio del Balzo Orsini (ca. 1150–1463) (Buch in Vorbereitung).
- Manfred, King of Sicily (1232–1266), in: Encyclopedia of the Crusades III, hg. von A. V. MURRAY (im Druck).
- *– Ricerche costituzionali e documenti per la signoria ed il ducato di Atene sotto i de la Roche e Gualtieri V di Brienne (1204–1311), in: Bisanzio, Venezia e il mondo franco-greco (XIII–XV secolo). Atti del Colloquio internazionale organizzato nel centenario della nascita di R.-J. LOENERTZ o.p. (Venezia, 1–2 dicembre 2000), hg. von C. A. MALTEZOU–P. SCHREINER, Venedig 2002, S. 289–347.
- Urban IV, pope (ca. 1185–1264), in: Encyclopedia of the Crusades IV, hg. von A. V. MURRAY (im Druck).
- → ESCH–KIESEWETTER.
- KINDLIMANN S., Die Eroberung von Konstantinopel als politische Forderung des Westens im Hochmittelalter. Studien zur Entwicklung der Idee eines lateinischen Kaiserreichs in Byzanz, Zürich 1969.
- KIRSTEN E., Le condizioni topografiche delle città fondate dagli Svevi nell'Italia meridionale ed in Sicilia, in: Atti delle seste giornate federiciane (Oria, 22–23 ottobre 1983), Bari 1986, S. 113–144.
- KLAIĆ N., Problem vrhovne vlasti nad Dalmacijom do početka XV stoljeća [Das Problem der Oberherrschaft über Dalmatien vom Anfang bis zum 15. Jahrhundert], in: Zadar. Geografija–Ekonomija–Saobraćaj–Povijest–Kultura. Zbornik, Zagreb 1964, S. 141–167 (S. 821 englische Zusammenfassung).
- KOCH G., Albanien. Kunst und Kultur im Land der Skipetaren, Köln 1989.
- KODER J., Negroponte. Untersuchungen zur Topographie und Siedlungsgeschichte der Insel Euboia während der Zeit der Venezianerherrschaft, Wien 1973.
- (unter Mitarbeit von F. HILD), Hellas und Thessalia (*Tabula Imperii Byzantini* I), Wien 1976.
- KÖLLUND M., Literary and Documentary History, in: Kephallénia. Archaeology and History II, hg. von K. RANDBORG (*Acta Archaeologica* 73/II), Kopenhagen 2002, S. 15–51.
- KOLYVA-KARALEKA M., La penetrazione della repubblica veneta nella contea palatina degli Orsini e nel ducato dei di Tocco nelle isole ionie dalla quarta crociata alla prima guerra veneto-turca, in: *Ιταλοελληνικά*. Rivista di cultura greco-moderna 1 (1988), S. 75–86.
- KOMATA D., Qyteti illiro-arbëror i Kaninës [Die illyrisch-albanische Stadt Kaninë], Tirana 1991.
- KONSTANTINA-ZACHOU V., Le spedizioni normanne a Corfù tra XI e XII secolo, in: Nicolaus. Rivista di teologia ecumenico-patristica n. s. 25 (1998), S. 315–342.
- KRAVARI V., Villes et villages de Macédonie occidentale, Paris 1989.
- KRAWULSKY D., Die Dynastie der Ilkhāne. Eine Untersuchung zu Regierungsbeginn, Dynastie und Reichsname, in: DIES., Mongolen Ilkhāne und Ideologie Geschichte (*sic*) [korrekter Titel: Mongolen und Ilkhāne. Ideologie und Geschichte], Beirut 1989, S. 87–112.
- KREKIĆ B., Dubrovnik (Raguse) et le Levant au Moyen Âge, Paris–Den Haag 1961.
- Dva dokumenta o Krfu u XIII veku [Zwei Dokumente zu Korfu aus dem 13. Jahrhundert], in: Godišnjak filozofskog fakulteta u Novom Sadu 3 (1958), S. 45–53.

- Ko je bio *σὺ ἀδελφός* iz pisma Michaila II Epirskog Dubrovniku 1237. r. [Wer ist der *σὺ ἀδελφός* im Brief Michaels II. von Epeiros an Dubrovnik von 1237], in: ZRVI 9 (1966), S. 25–28 (S. 28 französische Zusammenfassung).
 - Y eut-il des relations directes entre Dubrovnik (Raguse) et l'empire de Nicée?, in: ByF 4 (1972), S. 142–150.
- KRESTEN O., *Correctiunculae* zu Auslandsschreiben byzantinischer Kaiser des 11. Jahrhunderts, in: Aachener Kunstblätter 60 [Festschrift für H. FILITZ zum 70. Geburtstag, hg. von M. PIPPAL–R. PREIMESBERGER–F. MÜTHERICH–A. ROSENAUER] (1994), S. 143–162.
- Rezension von »M. B. WELLAS, Griechisches aus dem Umkreis Kaiser Friedrichs II., München 1983«, in: Mittellateinisches Jahrbuch 26 (1991), S. 275–281.
 - Zur Rekonstruktion der Protokolle kaiserlich-byzantinischer Auslandsschreiben des 12. Jahrhunderts aus lateinischen Quellen, in: *Πολυπλευρός νοῦς. Miscellanea* für P. SCHREINER zu seinem 60. Geburtstag, hg. von C. SCHOLZ–G. MAKRIS, München–Leipzig 2000, S. 125–163.
- KRETSCHMAYR H., Geschichte von Venedig II. Die Blüte, Gotha 1920.
- KRETSCHMER K., Die italienischen Portolane des Mittelalters. Ein Beitrag zur Geschichte der Kartographie und Nautik, Berlin 1909.
-
- LALIB S. [Y.], Das mittelalterliche Ägypten und die Mittelmeerländer, in: Geschichte und Gegenwart. Festschrift für K. D. ERDMANN, hg. von H. BOOCKMANN–K. JÜRGENSEN–G. STOLTENBERG, Neumünster 1980, S. 95–130.
- Handelsgeschichte Ägyptens im Spätmittelalter (1171–1517), Wiesbaden 1965.
- LAKO K., Rezultati e gërmimeve arkeologjike në Butrint në vitet 1975–1976 [Resultate der archäologischen Ausgrabungen in Butrint in den Jahren 1975–1976], in: Iliria 11/I (1981), S. 93–254.
- LALINDE-ABADIA J., La Corona de Aragón en el Mediterráneo medieval (1229–1479), Zaragoza 1979.
- LA MANTIA G., La Sicilia ed il suo dominio nell'Africa settentrionale dal secolo XI al XVI, in: Archivio storico siciliano n. s. 44 (1922), S. 154–265.
- LAMMENS H., Correspondances diplomatiques entre les sultans mamelouks d'Égypte et les puissances chrétiennes, in: Revue de l'Orient chrétien 9 (1904), S. 151–187, 359–392.
- Relations officielles entre la cour romaine et les sultans mamelouks d'Égypte, in: Revue de l'Orient chrétien 8 (1903), S. 101–110.
- LANE-POOLE S., A History of Egypt in the Middle Ages. London 1901.
- LANGDON J. S., Byzantium's Initial Encounter with the Chinggisids. An Introduction to the Byzantino-Mongolica, in: *Viator. Medieval and Renaissance Studies* 29 (1998), S. 95–140.
- John III Ducas Batatzes' Byzantine Imperium in Anatolian Exile, 1222–1254. The Legacy of his Diplomatic, Military and Internal Program for the *Restitutio Orbis*, PhD-Thesis (masch.), University of California (Los Angeles) 1978.
 - The Forgotten Byzantino-Bulgarian Assault and Siege of Constantinople 1235–1236 and the Breakup of the »Entente Cordiale« Between John III Ducas Vatatzes and John Asen II in 1236 as Background to the Genesis of the Hohenstaufen-Vatatzes Alliance of 1242, in: *Byzantiná kai Metabyzantiná IV. Byzantine Studies in Honor of M. V. ANASTOS*, hg. von S. VRYONIS, Malibu 1985, S. 105–135.
 - Twilight of the Byzantine Lascarid *Basileia* in Anatolian Exile 1254–1258. Continuity and Change in Imperial Geopolitical Strategy, in: *Viator. Medieval and Renaissance Studies* 34 (2003), S. 187–207.
- LASCARIS M., *Vagenitia*, in: Revue historique du Sud-est européen 19 (1942), S. 423–437.

- LAURENT V., Le pape Alexandre IV (1254–1261) et l'empire de Nicée I, in: *Échos d'Orient* 34 (1935), S. 26–55 (mehr nicht erschienen).
- LEFÈVRE R., La crociata di Tunisi del 1270 nei documenti del distrutto archivio angioino di Napoli, Rom 1977.
- LE GOFF J., Saint Louis, Paris 1996.
- Saint Louis and the Mediterranean, in: *MHR* 5 (1990), S. 21–43.
- LEMERLE P., Trois actes du despote d'Épire Michel II concernant Corfou connus en traduction latine, in: *Ἑλληνικά. Παράρτημα* 4 (= Προσφορά εις S. P. KYRIAKIDIS) (1953), S. 405–426 (ND in: DERS., *Le monde de Byzance. Histoire et institutions*, London 1978, Nr. VI).
- LENEL W., Die Entstehung der Vorherrschaft Venedigs an der Adria. Mit Beiträgen zur Verfassungsgeschichte, Straßburg 1897.
- LÉONARD É. G., Gli Angioini di Napoli, Mailand 1967 (bibliographisch aktualisierte und verbesserte Übersetzung von R. LIGUORI des erstmals 1954 erschienen französischen Originals »Les Angevins de Naples«).
- LEONHARD J.-F., Die Seestadt Ancona im Spätmittelalter. Politik und Handel, Tübingen 1983.
- LE TOURNEAU R., The Almohad Movement in North Africa in the Twelfth and Thirteenth Centuries, Princeton, N. J. 1969.
- LEWIS A. R., Jaime el Conquistador: Montpellier y el sur de Francia, in: *Los mundos de Alfonso el Sabio y Jaime el Conquistador. Razón y fuerza en la Edad Media*, hg. von R. I. BURNS, Valencia 1990, S. 159–178 (erstmal in englischer Sprache unter dem Titel »James the Conqueror: Montpellier and Southern France«, in: *The Worlds of Alfonso the Learned and James the Conqueror*, hg. von R. I. BURNS, Princeton, N. J. 1985, S. 130–149).
- LEWIS A. R.–RUNYAN T. J., *European Naval and Maritime History*, Indiana, Bloomington 1990.
- LEWIS B., *The Assassins. A Radical Sect in Islam*, London 1967.
- LICINIO R., [Bari] sotto Federico II [e] sotto gli ultimi svevi, in: *Storia di Bari II. Dalla conquista normanna al ducato sforzesco*, hg. von G. MUSCA–F. TATEO, Bari 1990, S. 72–86.
- Castelli medievali. Puglia e Basilicata dai Normanni a Federico II e Carlo I d'Angiò, Bari 1994.
- Le masserie regie in Puglia nel secolo XIII. Ambienti, attrezzi e tecniche, in: *Quaderni medievali* 2 (1976), S. 73–111.
- Masserie medievali. Masserie, massari e carestie da Federico II alla Dogana delle pecore, Bari 1998.
- LICINIO R.–RUSSO S., Mezzogiorno adriatico, in: *Medievistica italiana e storia agraria. Risultati e prospettive di una stagione storiografica* (Atti del Convegno di Montalcino, 12–14 dicembre 1997), Bologna 2001, S. 53–62.
- LILLIE R.-J., *Byzanz. Das zweite Rom*, Berlin 2003.
- Handel und Politik zwischen dem byzantinischen Reich und den italienischen Kommunen Venedig, Pisa und Genua in der Epoche der Komnenen und der Angeloi (1081–1204), Amsterdam 1984.
- LINEHAN P., Proctors Representing Spanish Interests at the Papal Court 1216–1303, in: *Archivum Historiae Pontificiae* 17 (1979), S. 69–123.
- The Spanish Church and the Papacy in the Thirteenth Century, Cambridge 1971.
- LINARDOS G. S., Μεσαιωνική πόλη Κέρκυρας [Die mittelalterliche Stadt von Korfu], in: *KX* 19 (1974), S. 94–125.

- Το Αγγελόκαστρο της Κέρκυρας [Das Angelokastron von Korfu] in KX 20 (1976), S. 9–53.
- LIPPARD B. G., The Mongols and Byzantium 1243–1343, Ph-D Thesis (masch.), Indiana University 1983.
- LISIMBERTI P.–TODISCO A., Puglia e Albania. Introduzione allo studio delle relazioni adriatiche per una teoria della convivenza, Fasano 1992.
- LITTLE D. P., An Introduction to Mamlūk Historiography. An Analysis of Arabic Annalistic and Biographical Sources for the Reign of al-Malik an-Nāṣir Muḥammad ibn Qalāʾūn, Wiesbaden 1970.
- LLOYD S. [D.], English Society and the Crusade 1216–1307, Oxford 1988.
- King Henry III, the Crusade and the Mediterranean, in: England and Her Neighbours 1066–1453. Essays in Honour of P. CHAPLAIS, hg. von M. JONES–M. VALE, London–Ronceverte 1989, S. 97–119.
- LOENERTZ R.-J., Aux origines du despotat d'Épire et de la principauté d'Achaïe, in: Byzantion 43 (1973), S. 360–394.
- *– La chronique brève de 1352. Texte, traduction et commentaire I (de 1205 à 1327), in: *Orientalia Christiana Periodica* 29 (1963), S. 331–356.
- *– Les Ghisi. Dynastes vénitiens dans l'Archipel 1207–1390, hg. von P. SCHREINER, Florenz 1975.
- *– Lettre de Georges Bardanès, métropolite de Corcyre, au patriarche œcuménique Germain II 1226–1227 c. [1228 c.], in: DERS., *Byzantina et Franco-Graeca* I, hg. von P. SCHREINER, Rom 1970, S. 467–501 (erstmalig in: *Επετηρίς Εταιρείας Βυζαντινών Σπουδών* 33 [1964], S. 87–118).
- Notes d'histoire et de chronologie byzantines II/1. La première ambassade de Michel VIII auprès d'Urbain IV (1261), in: DERS., *Byzantina et Franco-Graeca* I, hg. von P. SCHREINER, Rom 1970, S. 432–434 (erstmalig in: REB 20 [1962], S. 171–173).
- Notes d'histoire et de chronologie byzantines II/2. La fin de Nicolas de Cotrone, in: DERS., *Byzantina et Franco-Graeca* I, hg. von P. SCHREINER, Rom 1970, S. 434–436 (erstmalig in: REB 20 [1962], S. 173–175).
- Notes d'histoire et de chronologie byzantines II/3. La première ambassade de Clément IV à Constantinople (1266), in: DERS., *Byzantina et Franco-Graeca* I, hg. von P. SCHREINER, Rom 1970, S. 436–438 (erstmalig in: REB 20 [1962], S. 175–177).
- → HOECK–LOENERTZ.
- LONGNON J., Charles d'Anjou et la croisade de Tunis, in: JS (1974), S. 44–59.
- L'empereur Baudouin II et l'ordre de Saint Jacques, in: Byzantion 22 (1952), S. 297–299.
- L'empire latin de Constantinople et la principauté de Morée, Paris 1949.
- Le rattachement de la principauté de Morée au royaume de Sicile en 1267, in: JS (1942), S. 134–143.
- Les compagnons de Villehardouin. Recherches sur les croisés de la quatrième croisade, Genf 1978.
- Les noms de lieu de la Grèce franque, in: JS (1960), S. 97–110.
- Les premiers ducs d'Athènes et leur famille, in: JS (1973), S. 61–80.
- *– Le traité de Viterbe entre Charles I^{er} d'Anjou et Guillaume de Villehardouin, prince de Morée (24 mai 1267), in: Studi in onore di R. FILANGIERI I, Neapel 1959, S. 307–314.
- Notes sur la diplomatie de l'empire latin de Constantinople, in: Mélanges dédiés à la mémoire de F. GRAT II, Paris 1949, S. 3–18.
- Problèmes de l'histoire de la principauté de Morée, in: JS (1946), S. 77–93, 147–161.
- *– Recherches sur la vie de Geoffroy de Villehardouin suivies du catalogue des actes des Villehardouins, Paris 1939.

- The Frankish States in Greece 1204–1311, in: *A History of the Crusades II. The Later Crusades, 1189–1311*, hg. von K. M. SETTON–H. W. HAZARD–R. L. WOLFF, Madison, Wisc. 1969, S. 235–274.
- Topographie et archéologie de la Morée franque (Rezension von »A. BON, La Morée franque. Recherches historiques, topographiques et archéologiques sur la principauté d'Achaïe [1205–1430] I–II, Paris 1969«, in: JS (1969), S. 193–242.
- LOPEZ R. S., L'attività economica di Genova nel marzo 1253 secondo gli atti notarili del tempo, in: ASLSP 64 (1935), S. 163–270.
- Storia delle colonie genovesi nel Mediterraneo, hg. von M. BALARD, Genua 1996.
- LUČIĆ J., Dubrovčani na jadranskom prostoru od VII stoljeća do godine 1205 [Die Bewohner von Dubrovnik im adriatischen Raum vom 7. Jahrhundert bis 1205], in: Rad jugoslavenske Akademije Znanosti i Umjetnosti 369 (1975), S. 5–38.
- *Okolo nekkih ugorova između Dubrovnika i talijanskih gradova u XIII stoljeću [Ein Vertrag zwischen Dubrovnik und einer italienischen Städtelig im 13. Jahrhundert], in: Historijski zbornik 23–24 (1970–1971), S. 375–379.
- Pomorsko-trgovačke veze Dubrovnika i Italije u XIII stoljeću [Die Seehandelsbeziehungen zwischen Dubrovnik und Italien im 13. Jahrhundert], in: Pomorski zbornik Društva za Proučavanje i Unapređenje Pomorstva Jugoslavije 5 (1967), S. 447–475.
- Pomorsko-trgovačke veze Dubrovnika i Venecije u XIII stoljeću [Die Seehandelsbeziehungen zwischen Dubrovnik und Venedig im 13. Jahrhundert], in: Pomorski zbornik Društva za Proučavanje i Unapređenje Pomorstva Jugoslavije 8 (1970), S. 569–595.
- *Pomorsko-trgovačke veze Dubrovnika na Mediteranu u XIII stoljeću [Die Seehandelsbeziehungen von Dubrovnik im Mittelmeer im 13. Jahrhundert], in: Rad jugoslavenske Akademije Znanosti i Umjetnosti 359 (1971), S. 133–161.
- Pomorsko-trgovačke veze Dubrovnika s gradovima Zetskog i Dračkog primorja u XIII stoljeću [Die Seehandelsbeziehungen zwischen Dubrovnik und Durrës vor dem 13. Jahrhundert], Zadar 1969.
- Pomorsko-trgovački dometi Dubrovnika u XIII stoljeću [Der Umfang des Seehandels von Dubrovnik im 13. Jahrhundert], in: Spomenica J. MATASOVIĆA [Gedächtnisschrift für J. MATASOVIĆ] (1892–1962), hg. von J. KARAMAN, Zagreb 1972, S. 151–161.
- *LUCIO G., Historia di Dalmatia et in particolare delle città di Trau, Spalatro e Sebenico. Delle memorie di Tragurio hora detto Trau, Venedig 1674 (ND Bologna 1977).
- LUKA K., Gjurmime të toponomastikës mesjetare në trevën e Sopotit [Forschungen über mittelalterliche Ortsnamen in der Gegend von Sopot], in: Etnografia shqiptare 8 (1975), S. 159–175 (S. 174 f. französische Zusammenfassung).
- Rreth feudit të kështjellarit të Kaninës dhe Vlorës më 1274 [Der Umfang des Lehens des Kastellans von Kaninë und Vlorë 1274], in: SH 26/II (1972), S. 63–82 (S. 78–82 französische Zusammenfassung).
- LUME L., L'Archivio storico di Dubrovnik. Con repertorio di documenti sulle relazioni della repubblica di Ragusa con le città marchigiane, Rom 1977.
- *LUPPRIAN K. E., Die Beziehungen der Päpste zu islamischen und mongolischen Herrschern im 13. Jahrhundert anhand ihres Briefwechsels, Vatikanstadt 1981.
- LUTTRELL A., Approaches to Medieval Malta, in: *Medieval Malta. Studies on Malta Before the Knights*, hg. von A. LUTTRELL, London 1975, S. 1–70 (ND in: DERS., *The Making of Christian Malta From the Early Middle Ages to 1530*, Aldershot 2002, Nr. II).
- *– Giliberto Abbate's Report on Malta: circa 1241, in: *Proceedings of History Week 1993*, hg. von K. SCRIBBERAS, Malta 1997, S. 1–29 (ND in: DERS., *The Making of Christian Malta From the Early Middle Ages to 1530*, Aldershot 2002, Nr. IX).
- L'effritement de l'Islam 1091–1282, in: *Revue du monde musulman et de la Méditerranée* 71 (= Le carrefour maltais, hg. von C. VALAIN-GANDOSI), S. 49–61 (ND in: DERS.,

- The Making of Christian Malta From the Early Middle Ages to 1530, Aldershot 2002, Nr. VII).
- *— Malta e Gozo 1222–1268, in: Jaime I y su época. X Congreso de historia de la Corona de Aragón (Zaragoza 1976). Comunicaciones I y II (Expansión político militar—Ordenamiento interior—Relaciones exteriores), Zaragoza 1980, S. 589–603 (ND in: DERS., The Making of Christian Malta From the Early Middle Ages to 1530, Aldershot 2002, Nr. X).
- LUYKX T., De strijd van Margareta van Constantinopel, gravin van Vlaanderen en Henegouwen, voor het behoud van hare rijksgebieden, in: Gedenkschriften van der oudh. Kring van het land van Dendermonde 3. ser., 4/II (1950), S. 113–143.
- Johanna van Constantinopel, gravin van Vlaanderen en Henegouwen, Antwerpen—Utrecht 1946.
- *[LUZZATTO G.], I prestiti della repubblica di Venezia (sec. XIII–XIV). Introduzione storica e documenti, Padua 1929.
- LYONS M. C., The Sirat Baybars, in: *Orientalia Hispanica sive studia* F. M. PAREJA octogenario dicata I/ *Arabica hispanica* 1, hg. von J. M. BARRAL, Leiden 1974, S. 490–503.
- MACCONI M., Il grifo e l'aquila. Genova e il regno di Sicilia nell'età di Federico II, Genua 2002.
- MACRIDES R., The Thirteenth Century in Byzantine Historical Writing, in: Porphyrogenita. Essays on the History and the Literature of Byzantium and the Latin East in Honour of J. CHRYSOSTOMIDES, hg. von C. DENDRINOS—J. HARRIS—E. HARVALIA-CROOK—J. HERRIN, London 2003, S. 63–76.
- MAGLI G., Manfredi e la zecca di Manfredonia, in: ASP 6 (1953), S. 408–420.
- MAKRIS G., Studien zur spätbyzantinischen Schifffahrt, Genua 1988.
- MAKSIMOVIĆ L., The Byzantine Provincial Administration Under the Palaiologoi, Amsterdam 1988.
- MALAMUT E., Échanges d'ambassades dans les Balkans (1204–1260). Signes d'une idéologie politique, in: Mileux naturels, espaces sociaux. Études offertes à R. DELORT, hg. von E. MORNET—F. MORENZONI, Paris 1997, S. 621–634.
- Les îles de l'empire byzantin VIII^e–XII^e siècles I–II, Paris 1988.
- MALLTEZI L., Marrëdhëniet e jashtme të principatës së Arbërit [Die auswärtigen Beziehungen des Fürstentums von Arbër], in: SH 45/II (1991), S. 65–82 (S. 80–82 französische Zusammenfassung).
- Qytetet dhe roli i tyre në lidhjet ekonomike midis krahinave shqiptare në shek. XIII–XIV [Die Städte und ihre Rolle in den wirtschaftlichen Beziehungen der Regionen Albanien vom 13.–15. Jahrhundert], in: SM 36/IV (1982), S. 135–146 (S. 145f. französische Zusammenfassung).
- Rreth monopolit të shtetit venedikas mbi drithin në shqipëri në shek. XV [Das Monopol des venezianischen Staats über Lebensmittel in Albanien während des 15. Jahrhunderts], in: SM 40/I (1986), S. 129–150 (S. 148–150 französische Zusammenfassung).
- MALTEZOU C. A., Το ανδραγατικό αρχείο της Νεαπόλεως και το ιστορικό αρχείο της Ζακύνθου. Έρευνα για τη μέθοδο αποκατάστασης κατεστραμμένων αρχειακών μονάδων [Das angiovinische Archiv von Neapel und das Staatsarchiv von Zákynthos. Untersuchungen über die Möglichkeit der Wiederherstellung eines zerstörten archivalischen Bestandes], in: Πρακτικά Δ' Πανιωνίου Συνεδρίου (Κέρκυρα, 28 Σεπτεμβρίου–1 Οκτωβρίου 1978) (= KX 23), Korfu 1980, S. 243–255 (S. 255 französische Zusammenfassung).
- *MANAFIS K. A., Ἐπιστολή Βασιλείου Πεδιαδίτου πρὸς τὸν πάπαν Ἰννοκέντιον Γ' καὶ ὁ χρόνος πατριαρχείας Μιχαήλ Δ' τοῦ Αυτωρειαίου [Der Brief des Basileios Pediadites an

- Papst Innozenz III. und die Dauer des Patriarchats Michaels IV. Autoreianos], in: *EEBE* 42 (1975–1976), S. 429–440 (S. 532–533 französische Zusammenfassung)
- *MANFRONI C., Le relazioni fra Genova, l'impero bizantino e i Turchi, in: *ASLSP* 28 (1896), S. 575–858.
- Storia della marina italiana [II]. Dalle invasioni barbariche al trattato di Ninfio (anni di C. 400–1261), Livorno 1899.
 - Storia della marina italiana [III]. Dal trattato di Ninfio alla caduta di Costantinopoli (1261–1453) 1 (Dal trattato di Ninfio alle nuove crociate), Livorno 1902.
 - Sulla battaglia dei Sette Pozzi e le sue conseguenze, in: *Rivista marittima* 33/I (1900), S. 225–249
- MANSOURI M. T., Byzantins, Mamluks et Mongols aux alentours de 1265. La politique étrangère de Michel VIII Paléologue au début de son règne, in: *Βυζαντινά* 12 (1992), S. 315–324.
- La politique musulmane de Frédéric II, in: *Mésogéios* 1 (1998), S. 143–156.
- *– Recherches sur les relations entre Byzance et l'Égypte (1259–1453) d'après les sources arabes, Thèse du Doctorat (masch.), Université Toulouse–Le Mirail 1987.
- MARC-BONNET H., Le Saint-Siège et Charles d'Anjou sous Innocent IV et Alexandre IV (1245–1261), in: *Revue historique* 200 (1948), S. 38–65.
- Richard de Cornouailles et la couronne de Sicile, in: *Mélanges d'histoire du Moyen Âge dédiés à la mémoire de L. HALPHEN*, Paris 1951, S. 483–489.
- MARCOS-HIERRO E., Die byzantinisch-katalanischen Beziehungen im 12. und 13. Jahrhundert unter besonderer Berücksichtigung der Chronik Jakobs I. von Katalonien–Aragón, München 1996.
- MARIN C. A., Storia civile e politica del commercio de' Veneziani I–VIII, Venedig 1798–1808
- *MARINESCO C., Du nouveau sur Constance de Hohenstaufen, impératrice de Nicée, in: *Byzantion* 1 (1924), S. 451–468.
- La politique orientale d'Alfons V d'Aragon, roi de Naples (1416–1458), hg. von M. T. FERRER I MALLOL, Barcelona 1994.
- MARKL O., Ortsnamen Griechenlands in fränkischer Zeit, Graz–Köln 1966.
- MARONGIÙ A., Matrimonio e famiglia nell'Italia meridionale (sec. VIII–XIII), Bari 1976.
- MARTIN J., Medieval Russia 980–1584, Cambridge 1995.
- MARTIN J.-M., Les villes neuves en Pouille au XIII^e siècle, in: *JS* (1995), S. 121–143.
- L'organisation administrative et militaire du territoire, in: *Potere, società e popolo nell'età sveva* (1210–1266). Atti delle seste giornate normanno-sveve (Bari, 17–20 ottobre 1983), Bari 1985, S. 71–121.
 - *O felix Asia*. Frédéric II, l'empire de Nicée et le »Césaropapisme«, in: *TM* 14 (= *Mélanges G. DRAGON*) (2002), S. 473–483.
- *MARTIN J. M.–CUOZZO E.–MARTIN-HISARD B., Un acte de Baudouin II en faveur de l'abbaye cistercienne de Sainte-Marie de Percheio (octobre 1241), in: *REB* 57 (1999), S. 211–223.
- MARTINEZ MONTAVEZ P., Relaciones de Alfonso X de Castilla con el sultán mameluco Baybars y sus sucesores, in: *Al-Andalus. Revista de las Escuelas de estudios árabes de Madrid y Granada* 27 (1962), S. 343–376.
- MARTINI G., La politica finanziaria dei papi in Francia intorno alla metà del secolo XIII, in: *Memorie della Classe di scienze morali, storiche e filologiche della Accademia nazionale dei Lincei* 8. ser., 3 (1950), S. 3–83.
- MARTINI M., Manfredi nella poesia di Dante e nella storia, in: *Bollettino storico della città di Foligno* 13 (1989), S. 577–596.
- MASCHKE E., Das Geschlecht der Staufer, München 1943.

- Die Wirtschaftspolitik Kaiser Friedrichs II. im Königreich Sizilien, in: *Stupor mundi*. Zur Geschichte Friedrichs II. von Hohenstaufen, hg. von G. WOLF, Darmstadt 21982, S. 349–394 (erstmalig in: Vierteljahrschrift für Sozial- und Wirtschaftsgeschichte 53 [1966], S. 289–328).
- MASIA DE ROS A., La emperatriz de Nicea, Constanza, y las princesas Lascara y Vataza. Nuevas noticias acerca de sus relaciones con las Cortes de Aragón, Castilla y Portugal, in: Boletín de la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona 20 (1947), S. 145–169.
- MAS LATRIE L. DE, Rapport sur le recueil des archives de Vénise intitulé *Libri Pactorum* ou »Patti«, in: Archives des missions scientifiques et littéraires 2 (1851), S. 255–300, 341–385.
- Traités de paix et de commerce et documents divers concernant les relations des Chrétiens avec les Arabes de l’Afrique septentrionale au Moyen Âge I (Introduction historique), Paris 1868.
- Relations et commerce de l’Afrique septentrionale ou Magreb avec les nations chrétiennes, Paris 1886.
- MASSARO C., La »politica economica« di Tancredi, in: DIES., Società e istituzioni nel Mezzogiorno tardomedievale. Aspetti e problemi, Galatina 2000, S. 9–26.
- MATTHEWS D., The Norman Kingdom of Sicily, Cambridge 1992.
- MAURICI F., L’emirato sulle montagne. Note per una storia della resistenza musulmana in Sicilia nell’età di Federico II, Palermo 1987.
- MAY T. M., The Mongol Presence and Impact in the Lands of the Eastern Mediterranean, in: Crusaders, Condottieri and Cannon. Medieval Warfare in Societies Around the Mediterranean, hg. von D. J. KAGAY–L. J. A. VILLALON, Leiden–Boston 2003, S. 133–156.
- MAYER A., Die italienischen Notariatsregister bis zum Ende des 13. Jahrhunderts, in: DERS., *Felix et inclitus notarius*. Studien zum italienischen Notariat vom 7. bis zum 13. Jahrhundert, Tübingen 2000, S. 179–222.
- MAYER H. E., Die Kanzlei der lateinischen Könige von Jerusalem I–II, Hannover 1996.
- Geschichte der Kreuzzüge, Stuttgart–Berlin–Köln 2000.
- Ibelin versus Ibelin. The Struggle for the Regency of Jerusalem 1253–1258, in: Proceedings of the American Philosophical Society 122 (1978), S. 25–57 (ND in: DERS., Probleme des lateinischen Königreichs Jerusalem, London 1983, Nr. V).
- John of Jaffa, His Opponents and His Fiefs, in: Proceedings of the American Philosophical Society 128 (1984), S. 134–163 (ND in: DERS., Kings and Lords in the Latin Kingdom of Jerusalem, Aldershot 1994, Nr. XIII).
- Marseilles Levantehandel und ein akkonensisches Fälscheratelier des 13. Jahrhunderts, Tübingen 1972.
- *MAZZARESE FARDELLA E., I feudi comitali di Sicilia dai Normanni agli Angioini, Mailand 1974.
- *MAZZOLENI J., Possibilità di ricostruzione dei fascicoli angioini, in: Studi in onore di R. FILANGIERI I, Neapel 1959, S. 315–327.
- MCQUEEN W. B., Relations Between the Normans and Byzantium 1071–1112, in: Byzantion 56 (1986), S. 427–476.
- MEDVEDEV I., Mistra. Očerki istorii i kulturni pozdnevizantijskogo goroda [], St. Petersburg 1973.
- MELANI S., Lotta politica nell’Oltremare franco all’epoca di Federico II, in: Federico II e le nuove culture. Atti del XXXI Convegno storico internazionale del Centro italiano di studi sul Basso Medioevo e della Accademia Tudertina (Todi, 9–12 ottobre 1994), Spoleto 1995, S. 89–111.

- MELIARAKES A., *Ιστορία του βασιλείου της Νικαίας και του δεσποτάτου της Ηπείρου (1204–1261)* [Geschichte des Kaiserreichs Nikaia und des Despotats Epeiros (1204–1261)], Athen–Leipzig 1898.
- MENAGER R. L., *Amiratus–Ἀμνηρᾶς. L’émirat et les origines de l’amirauté (XI^e–XIII^e siècles)*, Paris 1960.
- MERENDINO E., Federico II e Giovanni III Batatzes, in: *Byzantino-Sicula II. Miscellanea di scritti in memoria di G. ROSSI TAIBBI*, Palermo 1975, S. 371–383.
- Manfredi fra Epiro e Nicea, in: *Actes du XV^e Congrès international d’études byzantines* (Athènes, septembre 1976) IV. Histoire, Athen 1980, S. 245–252.
- MEYER B. B., *Kastilien, die Staufer und das Imperium. Ein Jahrhundert politischer Kontakte im Zeichen des Kaisertums*, Husum 2002.
- *MEYVAERT P., An Unknown Letter of Hulagu, Il-Khān of Persia, to King Louis IX of France, in: *Viator. Medieval and Renaissance Studies* 11 (1980), S. 245–259.
- MILLER W., *The Latins in the Levant. A History of Frankish Greece 1204–1566*, London 1908.
- Valona, in: DERS., *Essays on the Latin Orient*, London 1921, S. 429–441 (erstmalig in: *Journal of Hellenic Studies* 37 [1917], S. 184–194).
- MIMOUNI S., Thomas (apôtre), in: *Dictionnaire de spiritualité ascétique et mystique, doctrine et histoire* XV (1991), Sp. 708–718.
- MINIERI RICCIO C., *Alcuni studi storici intorno a Manfredi e Corradino della imperiale casa di Hohenstaufen*, Neapel 1850.
- *MIRET Y [I] SANS J., *Itinerari de Jaume I »lo Conqueridor« (1216–1276)*, Barcelona 1918.
- *– La princesa griega Lascaris condesa de Pallars en Cataluña, in: *Revue hispanique* 10 (1903), S. 455–470.
- *– Nuevos documentos de las tres princesas griegas, in: *Revue hispanique* 19 (1908), S. 112–134.
- *– Tres princesas griegas en la corte de Jaime II de Aragón, in: *Revue hispanique* 15 (1906), S. 668–720.
- MIRKOVIĆ M., O ekonomskim odnosima u Trogiru u XIII stoljeću [Die wirtschaftlichen Verhältnisse in Trogir während des 13. Jahrhunderts], in: *Historijski zbornik* 4 (1951), S. 21–54 (S. 52–54 französische Zusammenfassung).
- MISKOLCZY I., Anjou Károly balkáni politikája [Die Balkanpolitik Karls (I.) von Anjou], in: *Acta litterarum ac scientiarum regiae Universitatis Francisco-Josephinae. Sectio philologico-historica* 1 (1925), S. 57–80 (S. 78–80 italienische Zusammenfassung).
- MITTEIS H., *Lehnrecht und Staatsgewalt. Untersuchungen zur mittelalterlichen Verfassungsgeschichte*, Weimar 1933.
- MONTI G. M., Bari e le sue relazioni con il vicino Levante, in: DERS., *Pagine varie di storia*, Molfetta 1935, S. 33–55 (erstmalig in: *L’Italia e il Levante*, Rom 1934, S. 133–142).
- Corfù e le altre isole joniche secolari domini italiani, in: *Rassegna italiana di politica e di cultura* 19 (1941), S. 315–326.
- Il Mezzogiorno d’Italia e il Levante mediterraneo nel Medioevo, in: DERS., *Il Mezzogiorno d’Italia nel Medioevo. Studi storici*, Bari 1930, S. 62–112 (erstmalig unter dem Titel »Il Regno di Sicilia e il Levante mediterraneo«, in: *Annali del Seminario giuridico-economico della R. Università di Bari* 3 [1929], S. 116–154).
- La dominazione napoletana in Albania. Carlo I d’Angiò, primo re degli Albanesi, in: *Rivista d’Albania* 18 (1940), S. 50–58.
- La espansione mediterranea del Mezzogiorno d’Italia e della Sicilia, Bologna 1942.
- La storia dell’Albania e le sue fonti napoletane, in: *Studi albanesi* 1 (1931), S. 35–54.
- Nuovi documenti medievali sul commercio e sul diritto marittimo genovese, in: *Rivista del diritto di navigazione* 5 (1939), S. 320–326.

- Ricerche sul dominio angioino in Albania I. La condizione giuridica del regno angioino d'Albania, in: DERS., Nuovi studi angioini, Trani 1937, S. 565–568.
- Tunisia, Italia meridionale e Sicilia nel Medio Evo, in: Nuova antologia 401 (1939), S. 305–314.
- MORAVCSIK G., *Byzantinoturica* I. Die byzantinischen Quellen der Geschichte der Turkvölker, Berlin 1958.
- MORGAN D. [O.], The Mongols, Oxford 1990.
- The Mongols and the Eastern Mediterranean, in: MHR 4 (1989), S. 198–211.
- The Mongols in Syria 1260–1300, in: Crusade and Settlement. Papers Read at the First Conference of the Society for the Study of the Crusades and the Latin East and Presented to R. C. SMIL, hg. von P. W. EDBURY, Cardiff 1985, S. 231–235.
- MORGAN G., The Venetian Claims Commission of 1278, in: ByZ 69 (1976), S. 411–438.
- MORGHEN R., L'età degli Svevi in Italia, Palermo 1974.
- Il tramonto della potenza sveva in Italia 1250–1266, Rom–Mailand 1936.
- MOSCHOPoulos G., *Ιστορία της Κεφαλονιάς* [Geschichte von Kefalonia] I, Athen 1985.
- M'RAHET M. A., L'Ifriqiya à l'époque hafside, in: Histoire de la Tunisie II. Le Moyen Âge, hg. von M. TALBI, Tunis 1970, S. 327–406.
- MÜLLER J., Das Königreich Sizilien unter Konrad IV., Diss. phil. (masch.), Trier 1987.
- MULDOON J., Empire and Order. The Concept of Empire 800–1800, New York 1999.
- MUSTOXIDI [MOUSTOXYDIS] A., Delle cose corciresi I, Korfu 1848.
- NANETTI A., Fonti notarili veneziane per lo studio del Peloponneso tra XIII e XV secolo. Quadro storiografico, aspetti quantitativi e prospettive euristiche, in: *Θησαυρίσματα* 26 (1996), S. 68–78.
- NICOL D. M., Byzantium and Venice. A Study in Diplomatic and Cultural Relations, Cambridge 1988.
- Helena Doukaina, Queen of the Two Sicilies, in: DERS., The Byzantine Lady. Ten Portraits, Cambridge 1994, S. 11–23.
- Πρόσφατες έρευνες για της αρχες του δεσποτάτου της Ηπείρου [Neueste Untersuchungen zu den Anfängen des Despotats von Epeiros], in: HX 22 (1980), S. 39–48.
- The Byzantine Family of Kantakouzenos (*Cantacuzenus*) ca. 1100–1460, Washington, D. C. 1968.
- The Date of the Battle of Pelagonia, in: ByZ 49 (1956), S. 68–71.
- The Despotate of Epiros [I], Oxford 1957.
- The Despotate of Epiros [II] 1267–1479. A Contribution to the History of Greece in the Middle Ages, Cambridge 1984.
- The Fourth Crusade and the Greek and Latin Empires, in: Cambridge Mediaeval History IV/1, Cambridge 1966, S. 275–330.
- The Relations of Charles of Anjou with Nikephoros of Epiros, in: ByF 4 (1972), S. 170–194 (ND in: DERS., Studies in Late Byzantine History and Prosopography, London 1986, Nr. V).
- NICOLINI N., Ancora del Consolato generale veneziano nel Regno di Napoli, in: ASPN n. s. 21 (1935), S. 229–254.
- *– Il consolato generale veneto nel Regno di Napoli, in: ASPN n. s. 13 (1927), S. 59–135.
- NICOLOUDIS N. (Hg.), *Λεξικόν της βυζαντινής Πελοποννήσου* [Lexikon der byzantinischen Peloponnes], Athen 1998.
- The 'Theme of Kinsteria', in: Porphyrogenita. Essays on the History and the Literature of Byzantium and the Latin East in Honour of J. CHRYSOSTOMIDES, hg. von C. DENDRINOS–J. HARRIS–E. HARVALIA-CROOK–J. HERRIN, London 2003, S. 85–89.

- NIESE H., Rezension von »H. ARNDT, Studien zur inneren Regierungsgeschichte Manfreds, Heidelberg 1911«, in: Göttingische Gelehrte Anzeigen 174 (1912), S. 65–79.
- NITSCHKE A., Untersuchungen zu Saba Malaspina II. Quellen und Handschriften, in: DA 12 (1956), S. 473–492.
- NITTI DE ROSSI G., Ancora per l'arte pugliese. Replica ad una risposta, in: Napoli nobilissima 8 (1899), S. 40–45.
- Una risposta ad Emilio Bertaux intorno alla pretesa influenza dell'arte francese nella Puglia ai tempi di Federico II [III]. Filippo Cinardo e gli uffici da lui tenuti nel regno di Puglia, in: Napoli nobilissima 7 (1898), S. 133–143.
- NOPPER H. R., Die Seestädte Genua, Pisa, Venedig in ihrem Verhältnis zu Manfred von Sizilien, Diss. phil. (masch.), Freiburg i. Br. 1959.
- *NORDEN W., Das Papsttum und Byzanz. Die Trennung der beiden Mächte und das Problem ihrer Wiedervereinigung bis zum Untergange des byzantinischen Reiches (1453), Berlin 1903.
- Prinzipien für eine Darstellung der kirchlichen Unionsbestrebungen im Mittelalter, in: HZ 102 (1909), S. 277–303.
- NORTHROP L. S., From Slave to Sultan. The Career of al-Manṣūr Qalāwūn and the Consolidation of Mamluk Rule in Egypt and Syria (678–689 A.H. / 1279–1290 A.D.), Stuttgart 1998.
- NOVAK G., Povijest Splita [Geschichte von Split] I, Split 1957.
- NTOUROU-ELIOPOULOU M. → DOUROU-ELIOPOULOU M.
- O'BRIEN D. C., The De Hautevilles and Byzantium. An Analysis of the Events and Consequences of the Various Assaults Perpetrated on Byzantium from 1081–1108 by Robert Guiscard, Bohemond and Tancred de Hauteville, Ann Arbor, Mich. 1993.
- O'CALLAGHAN J. F., The Learned King. The Reign of Alfonso X of Castile, Philadelphia 1993.
- OCHOA-BRUN M.-A., Historia de la diplomacia español I–III, Madrid 1991.
- OHLIG M., Studien zum Beamtentum Friedrichs II. in Reichsitalien von 1237–1250 unter besonderer Berücksichtigung der süditalienischen Beamten, Kleinheubach a. M. 1936.
- OIKONOMIDES N., Byzantine Diplomacy A. D. 1204–1453. Means and Ends, in: Byzantine Diplomacy, hg. von J. SHEPARD–S. FRANKLIN, Aldershot 1992, S. 73–88.
- Byzantium between East and West (XIII–XIV cent.), in: ByF 13 (1988), S. 319–332.
- ORIGONE S., Bisanzio e Genova, Genua 21997.
- Marriage Connections between Byzantium and the West in the Age of the Palaiologoi, in: MHR 10 (1995), S. 226–241.
- Realtà e celebrazione nella prospettiva delle relazioni tra Bisanzio e Genova, in: ASLSP n. s. 42/I (= Comuni e memoria storica. Alle origini del comune di Genova. Atti del Convegno di studi [Genova, 24–26 settembre 2001]) (2002), S. 551–582.
- ORTALLI G., Spazi marittimi e presenze amalfitane nella prospettiva di Venezia, in: Rassegna del Centro di cultura e storia amalfitana 17 (= Economie e civiltà nello spazio marittimo amalfitano. Atti del Convegno di studi [Scala, 30–31 ottobre 1996]) (1999), S. 25–52.
- OSTROGORSKY G., Byzantinische Geschichte 324–1453, München 1996 (unveränderter ND von DERS., Geschichte des Byzantinischen Staates [Handbuch der Altertumswissenschaft XII/1–2], München 31963).
- The Palaeologi, in: Cambridge Mediaeval History IV/1, Cambridge 1966, S. 331–387.
- PALUMBO P. F., Corrado Capece e la resistenza antiangioina in Sicilia, in: DERS., Città, terre e famiglie dall'età sveva alla angioina, Rom 1989, S. 389–445 (erstmalig in: ASP 10 [1957],

- S. 170–223 und DERS., Contributi alla storia dell'età di Manfredi, Rom 1959, S. 227–282).
- *Honor Montis Sancti Angeli*, in: DERS., Città, terre e famiglie dall'età sveva alla angioina, Rom 1989, S. 3–71 (erstmals in: ASP 6 [1953], S. 306–370 und DERS., Contributi alla storia dell'età di Manfredi, Rom 1959, S. 1–67).
 - *– Regno ed Impero nel testamento di Federico II, in: DERS., Studi medievali, Rom–Bari ³1991, S. 237–301 (erstmals unter dem Titel »Il testamento di Federico II« in: Rivista storica del Mezzogiorno 17–18 [1982–1983], S. 27–90).
 - I Saraceni di Lucera e l'impresa di Corradino, in: DERS., Città, terre e famiglie dall'età sveva alla angioina, Rom 1989, S. 325–354 (erstmals in: Rivista storica del Mezzogiorno 24 [1989], S. 23–52).
 - La fondazione di Manfredonia, in: DERS., Città, terre e famiglie dall'età sveva alla angioina, Rom 1989, S. 73–118 (erstmals in: ASP 6 [1953], S. 371–3407 und DERS., Contributi alla storia dell'età di Manfredi, Rom 1959, S. 69–107).
 - La repubblica di Ragusa nelle relazioni fra le due sponde, in: DERS., Per la storia delle relazioni adriatiche, Rom 1989, S. 107–134 (erstmals separat [Quaderni di »Storia e Civiltà«], Bari 1988).
 - Le origini, la distruzione sveva e la ricostruzione angioina dell'Aquila, in: DERS., Città, terre e famiglie dall'età sveva alla angioina, Rom 1989, S. 119–157.
 - *– Manfredi Maletta. Gran Camerario del Regno di Sicilia, in: DERS., Città, terre e famiglie dall'età sveva alla angioina, Rom 1989, S. 159–321 (erstmals in: ASP 7 [1954], S. 24–57, 179–259 und DERS., Contributi alla storia dell'età di Manfredi, Rom 1959, S. 109–225).
 - *– Manfredi Maletta e la fondazione di Manfredonia. A proposito di alcune bolle di Bonifacio VIII e Clemente V, in: DERS., Studi medievali, Rom ²1965, S. 198–223 (erstmals in: MÉFR 76 [1964], S. 201–225).
 - Per una biografia di Manfredi, in: DERS., Studi medievali, Rom–Bari ³1991, S. 513–527 (erstmals in: Studi salentini 15 [1963], S. 193–204).
 - Terra d'Otranto dagli Svevi agli Angioini e l'assedio di Gallipoli, in: DERS., Città, terre e famiglie dall'età sveva alla angioina, Rom 1989, S. 355–388 (erstmals in: ASP 11 [1958], S. 56–87 und DERS., Contributi alla storia dell'età di Manfredi, Rom 1959, S. 283–316).
 - Tra svevi e angioini. Il sorgere di un comune meridionale, in: Annals of the Archive of »Ferran Valls i Taberner's Library« 9–10 (1991), S. 119–151.
- PAPADOPOULOS A. T., Versuch einer Genealogie der Palaiologen 1259–1453, München 1938.
- PAPADOPOULOS E., À propos de l'*Istoria di Romania* de Marin Sanudo Torsello, in: Σύμμεκτα 10 (1996), S. 195–233.
- PAPADOPOULOS J. B., Théodore II Lascaris, empereur de Nicée, Paris 1908.
- PAPADOPOULOS-KERAMEUS A., Παρατηρήσεις εις τα *Epirotica saeculi XIII* [Bemerkungen zu den *Epirotica saeculi XIII*], in: Vizantijskij Vremennik 11 (1904), S. 849–866.
- PARAVICINI BAGLIANI A., Le biografie papali duecentesche e il senso della storia, in: Il senso della storia nella cultura medievale italiana (1100–1350). Atti del XIV Convegno del Centro di studi di storia e d'arte (Pistoia, 14–17 maggio 1993), Pistoia 1995, S. 155–173.
- La storiografia pontificia del secolo XIII. Prospettive di ricerca, in: Römische Historische Mitteilungen 18 (1976), S. 45–54.
- PARTSCH J., Die Insel Korfu. Eine geographische Monographie (Petermanns Mitteilungen. Ergänzungsheft 88), Gotha 1887.
- PATSCH C., Das Sandschak Berat in Albanien (Schriften der Balkankommission der kaiserl. Akademie der Wissenschaften, antiquarische Abteilung III), Wien 1904.
- PAVIOT J., England and the Mongols (c. 1200–1330), in: Journal of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland (2000), S. 305–318.

- PELLIOT P., Les Mongols et la Papauté, in: *Revue de l'Orient chrétien* 23 (1922), S. 3–30; 24 (1924), S. 225–335; 28 (1931), S. 3–84.
- PERCY W. A., The Revenues of the Kingdom of Sicily under Charles I of Anjou and their Relationship to the Vespers, Ph-D Thesis (masch.), University of Princeton 1964.
- PERI I., Il porto di Palermo dagli Arabi agli Aragonesi, in: *Economia e Storia* 5 (1958), S. 422–469.
- PERIČIĆ E., Zadar u doba prvih veza s Anžuvincima 1269–1280 [Zadar in der Zeit der frühesten Beziehungen zu den Angiovinen], in: *Radovi filozofskog Fakulteta u Zadru* 23. Razdio društvenih znanosti 10 (1983–1984), S. 251–266 (S. 266 englische Zusammenfassung).
- PERNOUD R., Le commerce de Marseille depuis le Haut Moyen Âge jusqu'à la fin du XIII^e siècle, in: *Histoire du commerce de Marseille I (Antiquité et Moyen Âge jusqu'en 1291)*, Paris 1949, S. 107–382.
- PERTUSI A., Le isole maltesi dall'epoca bizantina al periodo normanno e svevo (secc. VI–XIII) e descrizioni di esse dal sec. XI al sec. XVI, in: *ByF* 5 (1977), S. 253–306.
- *PETIT E., Histoire des ducs de Bourgogne de la race capétienne V, Dijon 1894.
- PETRUCCI S., Re in Sardegna, a Pisa cittadini. Ricerche sui *domini Sardinie* pisani, Bologna 1988.
- PETTI-BALBI G., Federico II e Genova. Tra istanze regionali e interessi mediterranei, in: *ASLSPS* n. s. 36/II (= Studi e documenti di storia ligure in onore di Don L. ALFONSO per il suo 85° genetliaco) (1996), S. 59–93 (auch in *Federico II e la civiltà comunale nell'Italia del Nord. Atti del Convegno internazionale in occasione dell'VIII Centenario della nascita di Federico II di Svevia (Pavia–Rivellino, 13–15 ottobre 1994)*, hg. von C. D. FONSECA–R. CROTTI, Rom 1999, S. 99–130).
- La penetrazione nel Maghreb, in: *DIES.*, Una città e il suo mare. Genova nel Medioevo, Bologna 1991, S. 200–221.
- PINCHART A., De l'inféodation du comté de Namur au comté de Hainaut, in: *Mémoires et publications de la Société des sciences, des arts et des lettres du Hainaut* 8 (1847–1848), S. 113–187.
- PINI A. I., Enzo di Svevia, re di Sardegna, in: *DBI* XLIII (1993), S. 1–8.
- PISPISA E., I Lancia, gli Agliano e il sistema di potere organizzato nell'Italia meridionale ai tempi di Manfredi, in: *Bianca Lancia d'Agliano fra il Piemonte e il Regno di Sicilia. Atti del Convegno (Asti–Agliano, 28–29 aprile 1990)*, hg. von R. BORDONE, Alessandria 1992, S. 165–181.
- Il regno di Manfredi. Proposte di interpretazione, Messina 1991.
- L'eredità dell'imperatore. Federico II e Manfredi, in: *DERS.*, Medioevo Fridericiano e altri scritti, Messina 1999, S. 179–192 (erstmalig in: *Federico II e le nuove culture. Atti del XXXI Convegno storico internazionale del Centro italiano di studi sul Basso Medioevo e della Accademia Tudertina [Todi, 9–12 ottobre 1994]*, Spoleto 1995, S. 303–317).
- Manfredi nella storiografia dell'Otto e Novecento, in: *DERS.*, Medioevo meridionale. Studi e ricerche, Messina 1994, S. 55–88 (erstmalig in: *Mediterraneo medievale. Scritti in onore di F. GIUNTA III, Soveria Mannelli 1989*, S. 1015–1044).
- Messina e Catania. Relazioni e rapporti con il mondo mediterraneo e l'Europa continentale nell'età normanna e sveva, in: *DERS.*, Medioevo meridionale. Studi e ricerche, Messina 1994, S. 323–375 (erstmalig in: *Itinerari e centri urbani nel Mezzogiorno normanno-svevo. Atti delle decime giornate normanno-sveve [Bari, 21–24 ottobre 1991]*, Bari 1993, S. 147–194).

- Messina in età sveva, in: DERS., *Medioevo meridionale. Studi e ricerche*, Messina 1994, S. 397–411 (erstmalig in: *Federico II e le città italiane*, hg. von P. TOUBERT–A. PARAVICINI-BAGLIANI, Palermo 1994, S. 222–234).
- Nicolò di Jamsilla. Un intellettuale alla corte di Manfredi, Soveria Mannelli 1984.
- PISTARINO G., Genova e Amalfi nei secoli XII–XV, in: *Amalfi nel Medioevo. Atti del Convegno internazionale (Amalfi–Salerno, 14–16 giugno 1973)*, Salerno 1977, S. 285–347.
- Genova medievale tra Oriente ed Occidente, in: *Rivista storica italiana* 81 (1969), S. 44–73.
- POLEMIS D. I., *The Doukai. A Contribution to Byzantine Prosopography*, London 1968.
- PONTIERI E., Un precursore del secessionismo siciliano anteriormente al Vespro: Pietro Ruffo di Calabria e la sua presunta fellonia, in: DERS., *Ricerche sulla crisi della monarchia siciliana nel secolo XIII*, Neapel 1950, S. 5–128.
- POPOVIĆ-RADENKOVIĆ M., Le relazioni commerciali fra Dubrovnik (Ragusa) e la Puglia nel periodo angioino (1266–1442), in: *ASPN* n. s. 37 (1958), S. 73–104; n. s. 38 (1959), S. 153–206.
- *Prilog ekonomskoj istoriji Dubrovnika. Trgovački odnosi sa Južnom Italijom 1266–1442* [Beitrag zur Wirtschaftsgeschichte von Dubrovnik. Wirtschaftsbeziehungen mit Süditalien 1266–1442], in: *Zbornik filozofskog fakulteta u Beogradu* 5/I (1960), S. 189–253.
- PORSIA F., Terra di Bari 1200–1400, in: *Storia del Mezzogiorno VII. Le province*, Rom–Neapel 1986, S. 469–516.
- POU Y MARTÍ J. M., Conflictos entre el pontificado y los reyes de Aragón en el siglo XIII, in: *Sacerdozio e regno de Gregorio VII a Bonifacio VIII. Studi presentata alla sezione storica del Congresso della Pontificia Università Gregoriana (13–17 ottobre 1953)*, Rom 1954, S. 139–160.
- POWELL J. M., Economy and Society in the Kingdom of Sicily under Frederick II. Recent Perspectives, in: *Intellectual Life at the Court of Frederick II Hohenstaufen*, hg. von W. TRONZO, Washington, D. C. 1994, S. 263–271.
- Genoese Policy and the Kingdom of Sicily 1220–1240, in: *Medieval Studies* 28 (1966), S. 346–354.
- Medieval Monarchy and Trade. The Economic Policy of Frederick II in the Kingdom of Sicily, in: *Studi medievali* 3. ser., 3 (1966), S. 420–524.
- POZZA M., I *Libri pactorum* del comune di Venezia, in: *ASLSP* n. s. 42/I (= *Comuni e memoria storica. Alle origini del comune di Genova. Atti del Convegno di studi [Genova, 24–26 settembre 2001]*) (2002), S. 195–212.
- PRASCHNIKER C., Muzakhia und Malakstra, in: *Beiblatt der Jahreshefte des österreichischen archäologischen Institutes in Wien* 21–22 (1922–1924), Sp. 5–224.
- PRASCHNIKER C.–SCHÖBER A., *Archäologische Forschungen in Albanien und Montenegro* (Schriften der Balkankommission der Akademie der Wissenschaften, Antiquarische Abteilung 8), Wien 1919.
- PRAWER J., *Histoire du royaume latin de Jérusalem II (Les croisades et le second royaume latin)*, Paris 1970.
- PRINZING G., Das byzantinische Kaisertum im Umbruch. Zwischen regionaler Aufspaltung und erneuter Zentrierung in den Jahren 1204–1282, in: *Legitimation und Funktion des Herrschers. Vom ägyptischen Pharao zum neuzeitlichen Diktator*, hg. von R. GUNDLACH–H. WEBER, Stuttgart 1992, S. 129–183.
- Das Kaisertum im Staat von Epeiros. Propagierung, Stabilisierung und Verfall, in: *To δεσποτάτο της Ηπείρου. Πρακτικά διεθνούς Συμποσίου (Αθήνα, 27–31 μαΐου 1990)*, hg. von E. CHRYSOS, Arta 1992, S. 17–30.

- Das Papsttum und der orthodox geprägte Südosten Europas 1180–1216, in: Das Papsttum in der Welt des 12. Jahrhunderts, hg. von E.-D. HEHL–I.-H. RINGEL–H. SEIBERT, Stuttgart 2002, S. 137–184
 - Das Verwaltungssystem im epirotischen Staat der Jahre 1210–ca. 1246, in: ByF 19 (1993), S. 113–126.
 - Studien zur Provinz- und Zentralverwaltung im Machtbereich der epirotischen Herrscher Michael I. und Theodoros Dukas, in: HX 24 (1982), S. 73–120; 25 (1983), S. 37–112.
 - Epirus und die ionischen Inseln im Hochmittelalter. Zur Geschichte der Region im Rahmen des Themas Nikopolis und der Inselthemen Kerkyra und Kephallenia im Zeitraum ca. 1000–1204, in: Südosteuropaforschungen 56 (1997), S. 1–25.
- Prosopographisches Lexikon der Palaiologenzeit I–XII/*Addenda* und *Corrigenda* I–II/Abkürzungsverzeichnis und Gesamtregister, bearbeitet von E. TRAPP–E. V. BEYER u. a., Wien 1976–1996.
- PRYOR J. H., *Geography, Technology and War. Studies in the Maritime History of the Mediterranean 649–1571*, Cambridge 1988.
- The Crusade of Emperor Frederick II. 1220–1229. The Implications of Maritime Evidence, in: *The American Neptune* (1992), S. 113–132.
 - The Galleys of Charles I of Anjou, King of Sicily, ca. 1269–84, in: *Studies in Medieval and Renaissance History* n. s. 14 (1993), S. 33–103.
 - The Maritime Republics, in: *The New Cambridge Medieval History* V (c. 1198–1300), hg. von D. ABULAFIA, Cambridge 1999, S. 419–446, 894–898.
 - The Naval Architecture of Crusader Transport Ships. A Reconstruction of some Archetypes for Round-hulled Sailing Ships, in: *Mariner's Mirror* 70 (1984), S. 171–220, 275–292, 363–386 (ND in: DERS., *Commerce, Shipping and Naval Warfare in the Medieval Mediterranean*, London 1987, Nr. VII).
 - The Oaths of the Leaders of the First Crusade to Emperor Alexius Comnenus. Fealty, Homage – *πίστις, δουλεία*, in: *Parergon. Bulletin of the Australian and New Zealand Association for Medieval and Renaissance Studies* n. s. 2 (1984), S. 111–141.
 - The Problem of Byzantium and the Mediterranean World c. 1050–c. 1400, in: *Montjoie. Studies in Crusade History in Honour of H. E. MAYER*, hg. von B. Z. KEDAR–J. RILEY–SMITH–R. HIESTAND, Aldershot 1997, S. 199–211.
 - The Venetian Fleet for the Fourth Crusade and the Diversion of the Crusade to Constantinople, in: *The Experience of Crusading I. Western Approaches*, hg. von M. BULL–N. HOUSLEY, Cambridge 2003, S. 103–123.
 - Transportation of Horses by Sea During the Area of the Crusades: Eighth Century to 1285 AD, in: *Mariner's Mirror* 68 (1982), S. 9–27, 103–125 (ND in: DERS., *Commerce, Shipping and Naval Warfare in the Medieval Mediterranean*, London 1987, Nr. V).
- PUGLISI L., Le nozze di Costanza di Sicilia e Pietro III d'Aragona, in: *Archivio storico siciliano* 3. ser., 10 (1959), S. 199–214.
- PUNCUH D., Trattati Genova–Venezia, secc. XII–XIII, in: ASLSP n. s. 41/I (= Genova, Venezia e il Levante nei secoli XIII–XIV. Atti del Convegno internazionale di studi [Genova–Venezia, 10–14 marzo 2000], hg. von G. Ortalli–D. Puncuh) (2001), S. 129–158.
- PUNCUH D.–ROVERE A., *I Libri iurium* della repubblica di Genova. Introduzione, Rom 1992.
- RACINE P., Federico II di Svevia. Un monarca medievale alle prese con la sorte, tr. S. MICALE, Mailand 1998.

- RAVEGNANI G., La Romània veneziana, in: *Storia di Venezia dalle origini alla caduta della Serenissima II. L'età del Comune*, hg. von G. CRACCO–G. ORTALLI, Rom 1995, S. 183–231.
- RAYBAUD L.-P., *Le gouvernement et l'administration centrale de l'empire byzantin sous les premiers Paléologues (1258–1354)*, Paris 1968.
- REMONDINI B. M., *De Zacynthi antiquitatibus et fortuna commentarius*, Venedig 1756.
- RICHARD J., À propos de la mission de Baudouin de Hainaut. L'empire latin de Constantinople et les Mongols, in: JS (1992), S. 115–121.
- Byzance et les Mongols, in: ByF 25 (= Byzance et l'Asie. 7th Symposion Byzantinon [Decembre 1997]), S. 83–100.
 - Chrétiens et Mongols au concile. La Papauté et les Mongols de Perse dans la seconde moitié du XIII^e siècle, in: 1274. Année charnaire – mutations et continuités. Actes du Colloques internationaux du C. N. R. S. (Lyon–Paris 1974), Paris 1977, S. 31–44 (ND in: DERS., *Croisés, missionnaires et voyageurs*, London 1983, Nr. XV).
 - Federico II e San Luigi, in: *Federico II e il mondo mediterraneo*, hg. von P. TOUBERT–A. PARAVICINI-BAGLIANI, Palermo 1994, S. 48–61.
 - La Papauté et les missions d'Orient au Moyen Âge (XIII^e–XV^e siècles), Rom 1977.
 - Le début des relations entre la Papauté et les Mongols de Perse, in: *Journal asiatique* 237 (1949), S. 291–297 (ND in: DERS., *Les relations entre l'Orient et l'Occident au Moyen Âge*, London 1977, Nr. XIV).
 - Saint Louis. Roi d'une France féodale, soutien de la Terre Sainte, Paris 1983.
 - Sur le cas de Plaincarpin et de Rubrouck. La lettre de Saint Louis à Sartaq, in: JS (1977), S. 49–61.
 - The Crusades c. 1071–c. 1291, Cambridge 1999 (bibliographisch erweiterte Übersetzung von J. BIRRELL des französischen Originals »Histoire des Croisades«, Paris 1996).
 - The Mongols and the Franks, in: *Journal of Asian History* 3 (1969), S. 45–57 (ND in: DERS., *Orient et Occident au Moyen Âge. Contacts et relations [XII^e–XV^e siècles]*, London 1976, Nr. XXVII).
 - Ultimatums mongols et lettres apocryphes. L'Occident et les motifs de guerre des Tartares, in: *Central Asiatic Journal* 17 (1973), S. 212–222.
 - Une ambassade mongole à Paris en 1262, in: JS (1977), S. 295–303 (ND in: DERS., *Croisés, missionnaires et voyageurs*, London 1983, Nr. XIII).
- RIVERSO E., Amalfi et la Tunisie au Moyen Âge, in: *Les Cahiers de Tunisie* 178 (1997), S. 11–28.
- *ROBERG B., *Das zweite Konzil von Lyon [1274]*, Paderborn–München–Wien–Zürich 1990.
- Die Union zwischen der griechischen und der lateinischen Kirche auf dem II. Konzil von Lyon (1274), Bonn 1964.
- RODENBERG C., Die Friedensverhandlungen zwischen Friedrich II. und Innocenz IV. 1243–1244, in: *Festgabe für G. MEYER VON KNONAU zur 70. Geburtstagsfeier*, Zürich 1913, S. 165–204.
- Innocenz IV. und das Königreich Sicilien 1245–1254, Halle 1892.
- RÖHRICHT R., *Geschichte des Königreichs Jerusalem (1100–1291)*, Innsbruck 1898.
- RÖSCH G., Il »gran guadagno«, in: *Storia di Venezia dalle origini alla caduta della Serenissima II. L'età del Comune*, hg. von G. CRACCO–G. ORTALLI, Rom 1995, S. 233–261.
- Le strutture commerciali, in: *Storia di Venezia dalle origini alla caduta della Serenissima II. L'età del Comune*, hg. von G. CRACCO–G. ORTALLI, Rom 1995, S. 436–460.
- ROMANO G., *Saggio intorno alle relazioni tra l'Italia meridionale e Tunisi sotto i re normanni, svevi ed angioini fino all'anno 1336*, Salerno 1883.

- ROMANOS I. A., Γρατιανός Ζώρζης, αυθέντης Λευκάδος. *Ιστορική πραγματεία* [Graziano Zorzi, Herrscher von Lefkáda. Historische Abhandlung], in: DERS., *Ιστορικά Έργα*, hg. von K. DAPHNIS (= KX 7), Korfu 1959, S. 127–330 (erstmalig Korfu 1870).
- Ἡ ἐβραϊκή κοινότης της Κερκύρας [Die jüdische Gemeinde von Korfu], in: DERS., *Ιστορικά Έργα*, hg. von K. DAPHNIS (= KX 7), Korfu 1959, S. 386–405 (erstmalig in: Πανδώρα 12 [1871] und Αττικόν Ημερολόγιον, Athen 1872).
 - Περί Βουθρωτού [Über Butrinti], in: DERS., *Ιστορικά Έργα*, hg. von K. DAPHNIS (= KX 7), Korfu 1959, S. 107–115 (erstmalig in: Δελτίον της ιστορικής και εθνολογικής Εταιρείας της Ελλάδος 3 [1889], S. 548–559).
 - Περί του δεσποτάτου της Ἠπείρου. *Ιστορική πραγματεία* [Über den Despotat von Epeiros. Historische Abhandlung], in: DERS., *Ιστορικά Έργα*, hg. von K. DAPHNIS (= KX 7), Korfu 1959, S. 1–87 (erstmalig Korfu 1895).
- RONCAGLIA M., Les Frères Mineurs et l'église grecque orthodoxe au XIII^e siècle (1231–1274), Kairo 1954.
- RONCHI B., I manoscritti della Biblioteca comunale »G. Bovio« di Trani, Bari 1967.
- RONTOGIANNIS P., *Ιστορία της νήσου Λευκάδος* [Geschichte der Insel Lefkáda] I, Athen 1980.
- RONZANI M., Pisa nell'età di Federico II, in: *Politica e cultura nell'Italia di Federico II*, hg. von S. GENSINI, Pisa 1986, S. 125–193.
- ROSS L., Frederick II. Tyrant or Benefactor of the Latin East?, in: *Al-Masāq* 15 (2003), S. 149–159.
- ROSSI-SABATINI G., L'espansione di Pisa nel Mediterraneo fino alla Meloria, Florenz 1935.
- Relazioni tra Pisa e Amalfi nel Medioevo, in: *Studi sulla repubblica marinara di Amalfi*, Salerno 1935, S. 55–67.
- RUGOLO C. M., Elena di Epiro, regina di Sicilia, in: *DBI* XLII (1993), S. 383–385.
- RUNCIMAN St., *A History of the Crusades III. The Kingdom of Acre and the Later Crusades*, Cambridge 1954.
- *The Sicilian Vespers. A History of the Mediterranean World in the Late Thirteenth Century*, Cambridge 1958.
- SABINI G., L'ordinamento delle aziende agrarie nel Medioevo e lo *Statutum massariarum* di re Manfredi, in: *Rassegna italiana* (1927), S. 917–926.
- SACERDOTI A., Venezia e il Regno hafside di Tunisi. Trattati e relazioni diplomatiche (1231–1534), in: *Studi veneziani* 8 (1966), S. 303–346.
- SADEQUE S. F., The Sources, in: DIES, Baybars I of Egypt, Dhaka 1956, S. 1–28.
- [Erzherzog] SALVATOR L., Paxos und Antipaxos im jonischen Meere, Würzburg–Wien 1889.
- *SAMBIN P., Il vescovo cotroneo Niccolò da Durazzo e un inventario di suoi codici latini e greci (1276), Rom 1954.
- SANNA M. G., Enzo, *rex Sardiniae*, in: *Re Enzo. Storia e mito. Atti del Convegno di studi* (Bologna, 11 giugno 2000), hg. von A. I. Pini–A. Trombetti Budriesi, Bologna 2001, S. 201–211.
- SANSARIDOU-HENDRICKX T., The »Rights of Conquest« versus »Ancestral Rights«. The Significance of the »Imaginary« Discussion Between the Prince of Morea, Guillaume de Villehardouin, and the Sebastocrator Constantine Palaiologos, in: *Εκκλησιαστικός Φάρος* 79 (1997), S. 124–134.
- SAUNDERS J. J., *The History of the Mongol Conquests*, London 1971.
- SAVIO F., I conti di Ventimiglia nei secoli XI, XII e XIII, in: *Giornale ligustico di archeologia, storia e letteratura* 20 (1893), S. 441–462.
- SAVVIDES A. G. C., *Peloponnesus mediaevalis*. A Review Essay à propos of a New Collective Manual on the Medieval Morea, in: *Byzantion* 70 (2000), S. 309–330.

- Τα βυζαντινά Επτάνησα 11ος–αρχές 13ου αιώνα. Το ναυτικό θέμα Κεφαλληνίας στην υστεροβυζαντινή περίοδο [Der byzantinische Heptanes vom späten 11. bis zum Anfang des 13. Jahrhunderts. Das Seethema Kefaloniá während der mittelbyzantinischen Periode], Athen 1986.
- The Fate of Constance-Anna of Hohenstaufen Empress of Byzantium in Exile, in: DERS., Μελετήματα βυζαντινής προσωπογραφίας και τοπικής ιστορίας. Ανατύπωση άρθρων 1981–1991, Athen 1992, S. 133–152 (erstmal in: Βυζαντινά 8 [1988], S. 99–118).
- Το βυζαντινό ναυτικό θέμα Κεφαλληνίας και οι Νορμανδοί των ενδεκατο και δωδέκατο αιώνα [Das byzantinische Seethema Kefaloniá und die Normannen während des 11. und 12. Jahrhunderts], in: DERS., Μελετήματα βυζαντινής προσωπογραφίας και τοπικής ιστορίας. Ανατύπωση άρθρων 1981–1991, Athen 1992, S. 309–317 (erstmal in: Πρακτικά του Ε' Διεθνούς Πανιονίου Συνεδρίου [1986] I, Argostoli 1989, S. 49–57).
- SAYOUS A.-E., Le commerce des européens à Tunis depuis le XII^e siècle jusqu'à la fin du XVI^e, Paris 1929.
- SCHALLER H.-M., König Manfred und die Assassinen, in: DERS., Stauferzeit. Ausgewählte Aufsätze, Hannover 1993, S. 535–556 (erstmal in: DA 21 [1965], S. 173–193).
- SCHAUBE A., Handelsgeschichte der romanischen Völker des Mittelmeergebiets bis zum Ende der Kreuzzüge, München–Berlin 1906.
- *SCHILLMANN F., Zur byzantinischen Politik Alexanders IV., in: Römische Quartalschrift für christliche Altertumskunde und für Kirchengeschichte 22 (1908), S. 108–131.
- SCHIRÒ G., Η Κέρκυρα καταφύγιον Ηπειρωτών δυναστών κατά τον ΙΔ'–ΙΕ' αιώνα [Korfu als Zufluchtsort der Herrscher von Epeiros während des 14. und 15. Jahrhunderts], in: Πρακτικά Δ' Πανιονίου Συνεδρίου (Κέρκυρα, 28 Σεπτεμβρίου–1 Οκτωβρίου 1978) (= KX 23), Korfu 1980, S. 307–314.
- *SCHIRRMACHER F., Die letzten Hohenstaufen, Göttingen 1871.
- SCHLUMBERGER G., Le tombeau d'une impératrice byzantine à Valence en Espagne, in: DERS., Byzance et croisades. Pages médiévales, Paris 1927, S. 57–86 (erstmal in: Revue des deux mondes 8, 5. ser. [1902], S. 395–407).
- SCHMITTHENNER P., Die Ansprüche des Adels und Volks der Stadt Rom auf Vergebung der Kaiserkrone während des Interregnums, Berlin 1923.
- *SCHNEIDER F., Beiträge zur Geschichte Friedrichs II. und Manfreds II. Manfreds Versöhnungspolitik, in: QFIAB 15 (1913), S. 17–52.
- Eine Quelle für Manfreds Orientpolitik, in: QFIAB 24 (1932–1933), S. 112–123 (ND in: DERS., Ausgewählte Aufsätze zur Geschichte und Diplomatik des Mittelalters vornehmlich in Italien, hg. von G. TELLENBACH, Aalen 1974, S. 621–632).
- SCHRAMM P. E.–ELZE R., Das Lateinische Kaisertum in Konstantinopel im Lichte der Staatssymbolik, in: P. E. SCHRAMM, Herrschaftszeichen und Staatssymbolik. Beiträge zu ihrer Geschichte vom dritten bis zum sechzehnten Jahrhundert III, Stuttgart 1956, S. 837–868.
- SCHREINER P., Byzanz, München 21994.
- Die byzantinischen Kleinchroniken II. Historischer Kommentar, Wien 1977.
- Genua, Byzanz und der 4. Kreuzzug. Ein neues Dokument im Staatsarchiv Genua, in: QFIAB 63 (1983), S. 292–297.
- Schein und Sein. Überlegungen zu den Ursachen des Untergangs des byzantinischen Reiches, in: Historische Zeitschrift 266 (1998), S. 625–647.
- Studien zu den Βραχέα Χρονικά, München 1967.
- SCHÜTZ E., The Decisive Motives of Tatar Failure in the Īlkhānid-Mamluk Fights in the Holy Land, in: Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungaricae 45/I (1991), S. 3–22.

- SCIASCIA L., I cammelli e le rose. Gli Abbate di Trapani da Federico II a Martino il Vecchio, in: *Mediterraneo medievale. Scritti in onore di F. GIUNTA III*, Soveria Mannelli 1989, S. 1171–1230.
- SEGURA GRAÍÑO G.–TORREBLANCA LÓPEZ A., Personajes bizantinos en la corte de Alfonso X, in: *Anuario de estudios medievales* 15 (1985), S. 179–187.
- SELEM A., Tommaso Arcidiacono e la storia medievale di Spalato, Zadar ²1933.
- SEMMOLA T., Commentario storico-critico-filologico sopra quattro lettere greche dell'imperatore Federigo II., in: *Atti della R. Accademia di archeologia, lettere e belle arti di Napoli* 4 (1868–1869), S. 101–181 (auch separat Neapel 1869).
- SERRICCHIO C., Manfredi e la fondazione di Manfredonia, in: *ASP* 25 (1972), S. 483–509 (ND in: DERS., *Siponto–Manfredonia*, Foggia 2004, S. 190–215).
- SETTON K. M., The Latins in Greece and the Aegean from the Fourth Crusade to the End of the Middle Ages, in: *Cambridge Mediaeval History IV/1*, Cambridge 1966, S. 388–430.
- The Papacy and the Levant I. The Thirteenth and Fourteenth Centuries, Philadelphia 1976.
- SHKURTI S., Vreshtaria në shqipërinë mesjetare (shek. XIII–XVII [sic]) [Die Weinrebe im mittelalterlichen Albanien, 13.–17. Jahrhundert], in: *SM* 37/II (1983), S. 125–149 (S. 147–149 französische Zusammenfassung).
- SHUTERIQI D. S., Edhe një herë mbi disa çështje të Arbënit [Zu einigen weiteren Problemen von Arbanon], in: *Buletin i Universitetit Shtetëror të Tiranës, Seria shkencat shoqërore* 12/III (1958), S. 45–70.
- SIEBEN H. J., Basileios Padiadites und Innozenz III. Griechische versus lateinische Konzils-idee im Kontext des 4. Lateranense, in: *Archivum Historiae Conciliorum* 27–28 (= *Synodus*. Beiträge zur Konzilien- und allgemeinen Kirchengeschichte. Festschrift für W. BRANDMÜLLER, hg. von R. BÄUMER–E. CHRYSOS–J. GROHE–E. MEUTHEN–K. SCHNITH) (1995–1996), S. 249–269.
- SIEVERT W., Das Vorleben des Papstes Urban IV., in: *Römische Quartalschrift für christliche Altertumskunde und für Kirchengeschichte* 10 (1896), S. 451–505; 12 (1898), S. 127–151.
- *SILVESTRE DE SACY A. I., Mémoire sur la dynastie des Assassins et sur l'origine de leur nom, in: *Mémoires de l'Institut royal de France. Académie des inscriptions et belles-lettres* 4 (1818), S. 1–85.
- Mémoire sur le traité fait entre le roi de Tunis et Philippe-le-Hardi en 1270, pour l'évacuation du territoire de Tunis par l'armée des croisés, in: *Mémoires de l'Institut royal de France. Académie des inscriptions et belles-lettres* 9 (1831), S. 448–477.
- SINOR D., Les relations entre les Mongols et l'Europe jusqu'à la mort d'Arghoun et de Bela IV, in: *Cahiers d'histoire mondiale–Journal of World History–Cuadernos de historia mundial* 3 (1956–1957), S. 39–62.
- The Mongols and Western Europe, in: *A History of the Crusades III. The Fourteenth and Fifteenth Centuries*, hg. von K. M. Setton–H. W. Hazard, Madison, Wisc. 1975, S. 513–544.
- SIRAGO M., Il porto di Brindisi dal Medioevo all'Unità, in: *ASP* 53 (2000), S. 77–132.
- Il sistema portuale di Trani dal Medioevo all'Unità, in: *ASP* 51 (1998), S. 111–158.
- Il »sistema« portuale pugliese all'epoca di Federico II, in: *Relazioni e dibattiti sull'opera e la personalità di Federico II di Svevia*, Bari 1998, S. 147–170.
- SOCARRAS C. J., Alfonso X of Castile. A Study on Imperialistic Frustration, Barcelona 1976.
- SOKOLOV N. P., Veneciâ i Vizantiâ pri pervyh Paleologah [Venedig und Byzanz unter den ersten Palaiologen], in: *VV (BX) n. s.* 12 (1957), S. 75–96.
- SOLDEVILA F., Història de Catalunya I, Barcelona ²1963.

- *— Pere el Gran I. L'infant 1–3, Barcelona 1950–1954 (ND, hg. von M. T. FERRER I MALLOI, Barcelona 1995).
- Vida de Jaume I el Conqueridor, Barcelona 21969.
- Vida de Pere el Gran i d'Alfons el Liberal, Barcelona 1963.
- SOLMI A., Il sigillo del re Enzo, in: Archivio storico sardo 4 (1908), S. 293–305.
- La politica mediterranea del Regno normanno-svevo, in: DERS., Discorsi sulla storia d'Italia, Florenz 1933, S. 75–104 (erstmalig in: Il Regno normanno. Conferenze tenute in Palermo per l'VIII Centenario dell'incoronazione di Ruggero a re di Sicilia, Messina–Mailand 1932, S. 69–94).
- *SOMMERLECHNER A., Eine stadtrömische Kaiser-Papst-Geschichte zu Ehren von König Manfred. Der *Liber de istoriis* des Frater *Iohannes Ruffus*, in: Römische Historische Mitteilungen 42 (2000), S. 273–306.
- *Stupor mundi?* Kaiser Friedrich II. und die mittelalterliche Geschichtsschreibung, Wien 1999.
- SOUSTAL P., Griechen, Italiener, Franzosen, Albaner und Türken an der Küste von Epirus im späten Mittelalter, in: *Bulgarica Pontica Medii Aevi* I. Premier Symposium international (Nessèlve, 23–26 mai 1979) (= Byzantinobulgarica 7), Sofia 1981, S. 263–269.
- Sybota und Spotos, in: HX 22 (1980), S. 35–38.
- (unter Mitarbeit von J. KODER), Nikopolis und Kephallënia (*Tabula Imperii Byzantini* III), Wien 1981.
- SPERLE C., König Enzo von Sardinien und Friedrich von Antiochia. Zwei illegitime Söhne Kaiser Friedrichs II. und ihre Rolle in der Verwaltung des *Regnum Italiae*, Frankfurt a. M. u. a. 2001.
- SPREMIĆ M., Dubrovnik (Raguse) et la Sicile postbyzantine, in: ByF 4 (1972), S. 379–390.
- La repubblica di Ragusa e il Regno di Sicilia, in: Atti del Congresso internazionale di studi sulla Sicilia normanna (Palermo, 4–8 dicembre 1972), Palermo 1973, S. 298–309 (auch in Archivio storico per la Sicilia orientale 69 [1973], S. 97–109).
- SPUFFORD P., Handbook of Medieval Exchange, London 1986.
- SPULER B., Die Goldene Horde. Die Mongolen in Rußland 1223–1502, Wiesbaden 21965.
- Die Mongolen in Iran. Politik, Verwaltung und Kultur der Ilchanzeit 1220–1350, Berlin 31968.
- STADTMÜLLER G., Forschungen zur albanischen Frühgeschichte, Wiesbaden 21966.
- STAVRIDOU-ZAFRAKA A., Διεθνές εμπορικό και ναυτικό δικαίο σε συμφωνίες του 13ου αιώνα [Internationales Handels- und Schiffsfahrtsrecht in den Vereinbarungen des 13. Jahrhunderts], in: Βυζαντινά 14 (1994), S. 375–392.
- Η αυτοκρατορία της Θεσσαλονίκης επί Μανουή Δούκα (1230–1237). Η εξωτερική πολιτική [Das Kaisertum von Thessaloniki unter Manuel Angelos (1230–1237). Die Außenpolitik], in: Πρακτικά II' πανελληνιο ιστορικο Συνεδριου (29–31 μαΐου 1990), Thessaloniki 1993, S. 157–178.
- Νίκαια και Ήπειρος τον 13ο αι. Ιδεολογική αντιπαράθεση στην προσπάθειά τους να ανακτήσουν την αυτοκρατορία [Nikaia und Epeiros im 13. Jahrhundert. Der ideologische Gegensatz im Versuch der Wiedererlangung des Kaisertums], Thessaloniki 1990.
- STEPANENKO V. P., Pečati latinskogo vostoka v sobraniâh Sankt-Peterburga. Pečati Balduina II (1240–1261) [Siegel der lateinischen Kaiser und Herrscher in St. Petersburg. Siegel Balduins II.], in: VV (BX) n. s. 58 (1999), S. 212–219.
- *STERNFELD R., Karl von Anjou als Graf der Provence (1245–1265), Berlin 1888.
- *— Ludwigs des Heiligen Kreuzzug nach Tunis und die Politik Karls I. von Sizilien, Berlin 1896.
- *STHAMER E., Das Amtsbuch des sizilischen Rechnungshofes. Aus dem Nachlaß herausgegeben von W. HEUPEL, Burg bei Magdeburg 1942.

- Die Hauptstrassen des Königreichs Sizilien im 13. Jahrhundert, in: DERS., Beiträge zur Verfassungs- und Verwaltungsgeschichte des Königreichs Sizilien im Mittelalter, hg. von H. HOUBEN–A. KIESEWETTER, Aalen 1994, S. 309–324 (erstmalig in: *Studi di storia napoletana in onore di M. Schipa*, Neapel 1926, S. 97–112).
- *– Die Reste des Archivs Karls I. von Sizilien im Staatsarchiv zu Neapel, in: DERS., Beiträge zur Verfassungs- und Verwaltungsgeschichte des Königreichs Sizilien im Mittelalter, hg. von H. HOUBEN–A. KIESEWETTER, Aalen 1994, S. 3–74 (erstmalig in: *QFIAB* 14 [1911], S. 68–139).
- Die verlorenen Register Karls I. von Anjou, in: DERS., Beiträge zur Verfassungs- und Verwaltungsgeschichte des Königreichs Sizilien im Mittelalter, hg. von H. HOUBEN–A. KIESEWETTER, Aalen 1994, S. 145–170 (erstmalig in: *Sitzungsberichte der Preussischen Akademie der Wissenschaften, phil. hist. Klasse* [1923], S. 4–29).
- STIERNON L., Les origines du Despotat d'Épire. A propos d'un livre récent, in: *REB* 17 (1959), S. 90–126.
- STÖCKLY D., Le système de l'incanto des galées du marché à Venise (fin XIII^e–milieu XV^e siècle), Leiden–New York–Köln 1995.
- STRAUS E. → ASHTOR E.
- STRAYER J. R., *The Albigensian Crusades*, New York 1971.
- The Crusades of Louis IX, in: DERS., *Medieval Statecraft and the Perspectives of History*, hg. von G. POST, Princeton, N. J. 1971, S. 159–192 (erstmalig in: *A History of the Crusades II. The Later Crusades 1189–1311*, hg. von K. M. SETTON–H. W. HAZARD–R. L. WOLFF, Madison, Wisc. 1969, S. 487–518).
- The Political Crusades of the Thirteenth Century, in: DERS., *Medieval Statecraft and the Perspectives of History*, hg. von G. POST, Princeton, N. J. 1971, S. 123–158 (erstmalig in: *A History of the Crusades II. The Later Crusades 1189–1311*, hg. von K. M. SETTON–H. W. HAZARD–R. L. WOLFF, Madison, Wisc. 1969, S. 343–375).
- STÜRNER W., Friedrich II., Bd. 1 (Die Königsherrschaft in Sizilien und Deutschland 1194–1220)–2 (Der Kaiser 1220–1250), Darmstadt 1992–2000.
- *SWIFT F. D., *The Life and Times of James the First the Conqueror, King of Aragon, Valencia, and Majorca, Count of Barcelona and Urgel, Lord of Montpellier*, Oxford 1894.
- TABACCO G., Impero e Regno meridionale, in: *Potere, società e popolo tra età normanna ed età sveva. Atti delle quinte giornate normanno-sveve*, Bari 1983, S. 13–48.
- Il potere politico nel Mezzogiorno d'Italia dalla conquista normanna alla dominazione aragonese, in: *Il Mezzogiorno medievale nella storiografia del secondo Dopoguerra. Risultati e prospettive. Atti del IV Convegno nazionale (Università di Calabria, Cosenza 12–16 giugno 1982)*, hg. von P. DE LEO, Soveria Mannelli 1985, S. 65–111.
- Il Mezzogiorno nel quadro europeo e mediterraneo (secoli VI–XIII), in: *Storia del Mezzogiorno II/2. Il Medioevo*, Rom–Neapel 1989, S. 512–591.
- TADIC J., La côte occidentale des Balkans et ses liaisons maritimes et continentales (XI^e–XVI^e siècles), in: *Navigazioni mediterranee e connessioni continentali (secoli XI–XVI)*, hg. von R. RAGOSTA, Neapel 1982, S. 99–110.
- Venezia e la costa orientale dell'Adriatico fino al secolo XV, in: *Venezia e il Levante fino al secolo XV I/2. Storia–diritto–economia*, hg. von A. PERTUSI, Florenz 1973, S. 687–704.
- TALBOT[MAFFRY] A. M., Pelagonia, Battle of, in: *ODB III* (1991), S. 1619 f.
- TANGHERONI M., Aspetti del commercio dei cereali nei paesi della Corona d'Aragona I. La Sardegna, Cagliari–Pisa 1981.
- Commercio e navigazione nel Medioevo, Bari 1996.
- La città dell'argento. Iglesias dalle origini alla fine del Medioevo, Neapel 1985.

- La situazione politica pisana alla fine del Duecento tra pressioni esterne e tensioni interne, in: DERS., *Medioevo tirrenico. Sardegna, Toscana e Pisa, Ospedaletto (Pisa)* 1992, S. 221–244.
- Nascita ed affermazione di una città. Sassari dal XII al XV secolo, in: DERS., *Medioevo tirrenico. Sardegna, Toscana e Pisa, Ospedaletto (Pisa)* 1992, S. 11–34.
- Pisa e la Romania, in: *Studi mediolatini e volgari* 47 (2001), S. 77–91.
- TAYLOR J., *Luceria Sarracenorum*. Una colonia musulmana nell'Europa medievale, in: *ASP* 52 (1999), S. 227–242.
- TENCKHOFF F., Papst Alexander IV., Paderborn 1907.
- TERRASSE H., *Histoire du Maroc des origines à l'établissement du protectorat français* I, Casablanca 1949.
- TEYSSOT J., Politique et mariage chez les Capétiens. Le mariage royal de Clermont le 28 mai 1262, in: *Le mariage au Moyen Âge (XI^e–XV^e siècles)*. Actes du Colloque de Montferand du 3 mai 1997, hg. von J. Teyssot, Clermont-Ferrand 1997, S. 55–62.
- THIRIET F., Agriculteurs et agriculture à Corfou au XV^{ème} siècle, in: *Πρακτικά Δ' Πανιωνίου Συνεδρίου (Κέρκυρα, 28 Σεπτεμβρίου–1 Οκτωβρίου 1978)* (= KX 23), Korfu 1980, S. 315–328.
- La Romanie vénitienne au Moyen Âge. Le développement et l'exploitation du domaine colonial vénitien (XII^e–XIV^e siècles), Paris 1959.
- Les chroniques vénitiennes de la Marcienne et leur importance pour l'histoire de la Romanie gréco-vénitienne, in: *MÉFR* 66 (1954), S. 241–292 (ND in: DERS., *Études sur la Romanie gréco-vénitienne [X^e–XV^e siècles]*, London 1977, Nr. III).
- THORAU P., Sultan Baibars I. von Ägypten. Ein Beitrag zur Geschichte des Vorderen Orients im 13. Jahrhundert, Wiesbaden 1987.
- The Battle of 'Ayn Jālūt. A Re-Examination, in: *Crusade and Settlement. Papers Read at the First Conference of the Society for the Study of the Crusades and the Latin East and Presented to R. C. SMAIL*, hg. von P. W. EDBURY, Cardiff 1985, S. 236–241.
- Unterschiede und Gemeinsamkeiten in der Kriegführung zwischen Kreuzfahrern und Muslimen, in: *Grenzkultur–Mischkultur?*, hg. von R. MARTI, Saarbrücken 2000, S. 167–187.
- THUMSER M., Der König und sein Chronist. Manfred von Sizilien in der Chronik des sogenannten Nikolaus von Jamsilla, in: *Die Reichskleinodien. Herrschaftszeichen des Heiligen Römischen Reiches (Schriften zur staufischen Geschichte und Kunst 16)*, Göppingen 1997, S. 222–242.
- König Manfred und Rom (Vortrag auf dem Kolloquium »König Manfred und der Untergang der Staufer« [Kiel, 28.–30. November 1997]).
- *– Rom und der römische Adel in der späten Stauferzeit, Tübingen 1995.
- Zur Überlieferungsgeschichte der Briefe Papst Clemens' IV. (1265–1268), in: *DA* 51 (1995), S. 115–168.
- TINNEFELD F., Byzanz und die Herrscher des Hauses Hohenstaufen (1138–1259), in: *AfD* 41 (1995), S. 105–127.
- TODT K. P., Pelagonia, Schlacht von, in: *LMA VI* (1993), Sp. 1861 f.
- TOMOSKI T., *Moliscus–Molsko–Moleskova (Leskova)–Lehovo*, in: *Godišen Zbornik na Filoloski Fakultet na Univerzitetot Skopje* 29 (= 3, n. s.) (1977), S. 173–178 (S. 178 deutsche Zusammenfassung).
- TRAMONTANA S., *Il Mezzogiorno medievale. Normanni, Svevi, Angioini, Aragonesi nei secoli XI–XV*, Rom 2000.
- La monarchia normanna e sveva, Turin 1986 (erstmalig in: *Storia d'Italia III. Il Mezzogiorno dai Bizantini a Federico II*, hg. von G. GALASSO, Turin 1983, S. 436–810).

- La Spagna catalana nel Mediterraneo e in Sicilia, in: *Nuova Rivista Storica* 50 (1966), S. 545–579 (verkürzter Nachdruck unter dem Titel »Soluzione catalana del Vespro«, in: DERS., *Gli anni del Vespro. L'immaginario–la cronaca–la storia*, Bari 1989, S. 183–228).
- TRASSELLI C., *I privilegi di Messina e di Trapani (1160–1355)*, hg. von E. PISPISA, Messina 1991 (erstmalig Palermo 1949).
- *Sicilia, Levante e Tunisia nei secoli XIV e XV, Trapani 1952.*
- TRAUTZ F., *Die Könige von England und das Reich 1272–1377. Mit einem Rückblick auf ihr Verhältnis zu den Staufern*, Heidelberg 1961.
- TREADGOLD W., *A History of the Byzantine State and Society*, Stanford, Cal. 1997.
- TROMBETTI-BUDRIESI A. L., *La figura di re Enzo*, in: *Federico II e Bologna. Atti del Convegno (Bologna, 18 marzo 1995)*, hg. von G. SUSINI, Bologna 1996, S. 203–240.
- TSICHLES-ARONES K., *Το εμπόριο στην Κέρκυρα στις αρχές της Ένετοκρατίας* [Der Handel von Korfu zu Beginn der venezianischen Herrschaft], in: *Παρουσός* 2. ser., 20 (1978), S. 518–526.
- TSILIGIANNES K., *Τὰ τέκνα του Μικαήλ Β΄ Ἀγγελοκομνηνοδούκα και της ἀγίας Θεοδώρας, βασιλίσσης της Ἀρτης* [Die Kinder Michaels II. Angelos Komnenos Dukas und der heiligen Theodora, Herrscher von Arta], Arta o. J. [ca. 2002].
- TSOUKARAKIS D., *Η βυζαντινή κορυφή. Κάστρον ἢ πόλις?* [Der byzantinische Berggipfel. Kastron oder Polis?], in: *Κέρκυρα, μια μεσογειακή σύνθεση. Νησιωτισμός, διασυνδέσεις, ανθρώπινα περιβάλλοντα, 16ος–19ος αι. κτιικά διεθνούς Συμποσίου (Κέρκυρα, 22–25 μαΐου 1996)*, Korfu 1998, S. 215–228.
- TUCCI U., *Navi e navigazioni all'epoca delle crociate*, in: *ASLSP n. s. 41/I (= Genova, Venezia e il Levante nei secoli XIII–XIV. Atti del Convegno internazionale di studi [Genova–Venezia, 10–14 marzo 2000]*, hg. von G. Ortalli–D. Puncuh) (2001), S. 273–294.
- TZANNETATOS T. S., *Το πρακτικόν της λατινικής επισκοπής Κεφαλληνίας του 1264 και η επιτομή αυτού* [Das Praktikon des lateinischen Bischofs von Kefalonia von 1264 und dessen Fassung], Athen 1965 (mit Edition nach Fotografie des zerstörten Originals).
- UNGER R. W., *Warships and Cargo Ships in Medieval Europe*, in: *Technology and Culture* 22 (1981), S. 233–252.
- VALENTE G., *Feudalesimo e feudatari in sette secoli di storia di un comune pugliese (Terlizzi 1073–1779) II (Periodo svevo 1194–1266)–III (Periodo angioino 1266–1435)*, Molfetta 1983–1985.
- *La resistenza agli Svevi in Terra di Bari. Il barone Filippo Santacroce e il vescovo Leonardo da Sermoneta*, Fasano 1991.
- VALENTINI G., *Vestigia di Manfredi di Hohenstaufen re di Sicilia e signore di Romania in Albania*, in: *Numismatica e scienze affini* 5 (1939), S. 63–67.
- VALENTINI R., *Il comune demaniale di Malta dall'origine alla crisi sveva*, in: *Archivio storico di Malta* 10 (1939), S. 189–230.
- VALLS Y TABERNER F., *Relacions familiars i polítiques entre Jaume en Conqueridor i Alfons el Savi*, in: *Bulletin hispanique* 21 (1919), S. 9–52.
- VAN CLEVE Th. C., *The Emperor Frederick II of Hohenstaufen. Immutator mundi*, Oxford 1972.
- VAN DIETEN J. L., *Das lateinische Kaiserreich von Konstantinopel und die Verhandlungen über kirchliche Wiedervereinigung*, in: *The Latin Empire. Some Contributions*, hg. von A. D. VAN AALST–K. N. CIGGAAR, Hernen 1990, S. 93–125.
- VANLANDINGHAM M., *The Hohenstaufen Heritage of Costanza of Sicily and the Mediterranean Expansion of the Crown of Aragon in the Later Thirteenth Century*, in: *Across the Mediterranean Frontiers. Trade, Politics and Religion 650–1450. Selected Proceed-*

- ings of the International Medieval Congress (Leeds, 10–13 July 1995, 8–11 July 1996), hg. von D. A. AGIUS–I. R. NETTON, Turnhout 1997, S. 87–104.
- VAN TRICHT F., La politique étrangère de l'empire de Constantinople de 1210 à 1216. Sa position en Méditerranée orientale. Problèmes de chronologie et d'interprétation, in: *Le Moyen Âge* 107 (2001), S. 219–238, 409–438.
- VARZOS K., Η γενεαλογία των Κομνηνών [Die Genealogie der Komnenen] I–II, Thessaloniki 1984.
- VEHSE O., Die amtliche Propaganda in der Staatskunst Kaiser Friedrichs II., München 1929.
- VELLA A. P., I Normanni a Malta, in: *Atti del Congresso internazionale di studi sulla Sicilia normanna* (Palermo, 4–8 dicembre 1972), Palermo 1973, S. 500–522.
- VERLINDEN C., Les empereurs belges de Constantinople, Brüssel 1945.
- VERNADSKIJ G. V., Zolotaâ Orda, Egipet" i Vizantiâ v" ih" vzaimootnošeniâh" v" carstvovanie Mihaila Paleologa [Die Beziehungen zwischen der Goldenen Horde, Ägypten und Byzanz während des Kaisertums Michaels Palaiologos], in: *Seminarium Kondakovianum* 1 (1927), S. 73–84.
- VETERE B., Brindisi, Otranto, in: *Itinerari e centri urbani nel Mezzogiorno normanno-svevo. Atti delle decime giornate normanno-sveve* (Bari, 21–24 ottobre 1991), Bari 1993, S. 427–449.
- VINCKE J., Staat und Kirche in Katalonien und Aragon während des Mittelalters I, Münster i. W. 1931.
- VITALE V., Genovesi colonizzatori in Sicilia nel secolo XIII, in: *Giornale storico e letterario della Liguria* n. s. 5 (1929), S. 1–9.
- VOLTMER E., I collaboratori piemontesi di Federico II e di Manfredi, in: *Bianca Lancia d'Agliano fra il Piemonte e il Regno di Sicilia. Atti del Convegno* (Asti–Agliano, 28–29 aprile 1990), hg. von R. BORDONE, Alessandria 1992, S. 23–37.
- VON FALKENHAUSEN V., Friedrich II. und die Griechen im Königreich Sizilien, in: *Friedrich II. Tagung des Deutschen Historischen Instituts in Rom im Gedenkjahr 1994*, hg. von A. ESCH–N. KAMP, Tübingen 1996, S. 235–262.
- Taranto, in: *Itinerari e centri urbani nel Mezzogiorno normanno-svevo. Atti delle decime giornate normanno-sveve* (Bari, 21–24 ottobre 1991), Bari 1993, S. 451–475.
- VON HAHN J. G., Albanesische Studien I, Jena 1854.
- VON MÜLINEN W. F., Die letzten Hohenstaufen, in: *Archiv des historischen Vereins des Kantons Bern* 20 (1909–1910), S. 251–280.
- VON ŠUFFLAY M., Die Grenzen Albaniens im Mittelalter, in: *Illyrisch-albanische Forschungen I*, hg. von L. DE [VON] THALLÓCZY, München–Leipzig 1916, S. 288–293.
- Die Kirchenzustände im vortürkischen Albanien. Die orthodoxe Durchbruchszone im katholischen Damme, in: *Illyrisch-albanische Forschungen I*, hg. von L. DE [VON] THALLÓCZY, München–Leipzig 1916, S. 188–281.
- Städte und Burgen Albaniens hauptsächlich während des Mittelalters (= Denkschriften der Akademie der Wissenschaften in Wien, phil.-hist. Klasse 63/I), Wien–Leipzig 1924.
- VRANOSSI E. L., À propos des opérations des Normands dans la mer Égée et à Chypre après la prise de Thessalonique (1185–1186). De nouveau sur une source hagiographique négligée, in: *Βυζαντινά* 8 (1976), S. 203–211.
- Τα αγιολογικά κείμενα του ὁσίου Χριστοδοῦλου, ἰδρυτοῦ τῆς ἐν Πάτμῳ μονῆς. Φιλολογικὴ παράδοσις καὶ ιστορικαὶ μαρτυρίαι [Die hagiographischen Texte des hl. Christodoulos, Gründers des Klosters von Patmos. Philologische Überlieferung und historische Zeugnisse], Athen 1966.
- WACHTEL A., Die sizilische Thronkandidatur des Prinzen Edmund von England, in: *DA* 4 (1940), S. 98–178.

- WAGSTAFF J. M., Further Observations on the Location of Grand Magne, in: DOP 45 (1991), S. 141–148.
- WALEY D., The Papal State in the Thirteenth Century, London 1961.
- WALTER I., Bertoldo di Hohenburg, in: DBI IX (1967), S. 582–586.
- Costanza di Svevia, regina d’Aragona e di Sicilia, in: DBI XXX (1984), S. 363–368.
- WEIERS M., Die Goldene Horde oder das Khanat Qyptschaq, in: Die Mongolen. Beiträge zu ihrer Geschichte und Kultur, hg. von M. WEIERS, Darmstadt 1986, S. 345–378.
- Die Mongolen im Iran, in: Die Mongolen. Beiträge zu ihrer Geschichte und Kultur, hg. von M. WEIERS, Darmstadt 1986, S. 300–344.
- WEIL G., Geschichte der Chalifen IV / (Geschichte des Abbasidenchalifats in Egypten) 1 (Das Chalifat unter den Bahritischen Mamlükensultanen von Egypten 656–792 d. H. = 1258–1390 n. Chr.), Stuttgart 1860.
- WEILER B., Henry III and the Sicilian Business. A Reinterpretation, in: [Bulletin of the Institute of] Historical Research 74 (2001), S. 127–150.
- WEISS G., Byzanz. Kritischer Forschungs- und Literaturbericht 1968–1985, München 1986.
- WELLAS [BELLAS] M. B., Αυτοκρατορική οικουμενικότητα και κρατική κυριαρχία. Η δυτική αυτοκρατορία και το »δεσποτάτο« της Ηπείρου στο σύστημα πολιτικών ιδεών του 13ου αι [Kaiserlicher Weltherrenschaftsanspruch und staatliche Herrschaft. Das westliche Kaisertum und der »Despotat« von Epeiros im System der politischen Ideen des 13. Jahrhunderts], in: Το δεσποτάτο της Ηπείρου. Πρακτικά διεθνούς Συμποσίου (Λότζα, 27–31 μαΐου 1990), hg. von E. CHRYSOS, Arta 1992, S. 247–278.
- Das westliche Kaiserreich und das lateinische Königreich Thessalonike, Athen 1987.
- Griechisches aus dem Umkreis Kaiser Friedrichs II., München 1983.
- Η πολιτική του αυτοκράτορα Φρειδερίκου Β΄ στην Αδριατική. Η περίπτωση της Κέρκυρας [Die Politik Kaiser Friedrichs II. in der Adria. Die Angelegenheit von Korfu], in: HX 27 (1985), S. 29–103.
- *WIERUSZOWSKI H., La corte di Pietro d’Aragona e i precedenti dell’impresa siciliana, in: DIES., Politics and Culture in Medieval Spain and Italy, Rom 1971, S. 185–222 (erstmal in Archivio storico italiano 96 [1938], S. 141–162, 200–217).
- WINKELMANN E., Kaiser Friedrich II., Bd. 1–2, Leipzig 1889–1897 (ND Darmstadt 1963).
- WIRTH P., Die Begründung der Kaisermacht Michaels VIII. Palaiologos, in: Jahrbuch der österreichischen byzantinischen Gesellschaft 10 (1961), S. 85–91.
- Von der Schlacht von Pelagonia bis zur Wiedereroberung Konstantinopels. Zur äußeren Geschichte der Jahre 1259–1261, in: Byz 50 (1962), S. 30–37.
- *WOLF G., Die Testamente Kaiser Friedrichs II. in: *Stupor mundi*. Zur Geschichte Friedrichs II. von Hohenstaufen, hg. von G. WOLF, Darmstadt 1966, S. 692–749 (erstmal in: Zeitschrift der Savigny-Stiftung für Rechtsgeschichte 79 [1962], S. 314–352).
- WOLFF R. L., A New Document from the Period of the Latin Empire of Constantinople. The Oath of the Venetian Podestà, in: Annuaire de l’Institut de philologie et d’histoire orientales et slaves 12 (= Mélanges H. GRÉGOIRE IV) (1953), S. 539–573 (ND in: DERS., Studies in the Latin Empire of Constantinople, London 1976, Nr. VI).
- Mortgage and Redemption of an Emperor’s Son. Castile and the Latin Empire of Constantinople, in: Speculum 29 (1954), S. 45–84 (ND in: DERS., Studies in the Latin Empire of Constantinople, London 1976, Nr. V).
- The Latin Empire of Constantinople, in: A History of the Crusades II. The Later Crusades 1189–1311, hg. von K. M. SETTON–H. W. HAZARD–R. L. WOLFF, Madison, Wisc. 1969, S. 187–233 (ND in: DERS., Studies in the Latin Empire of Constantinople, London 1976, Nr. I).
- WOLTER H., Lyon I, in: Histoire des conciles œcuméniques VII, Paris 1966, S. 8–128.

- WU P. R., The Fall of Baghdad and the Mongol Rule in al-'Iraq 1258–1335, Diss. phil. (masch.), University of Utah 1984.
- Wüstenfeld–Mahlersche Vergleichungstabellen zur muslimischen und iranischen Zeitrechnung mit Tafeln zur Umrechnung Orient–christlicher Ären, hg. von B. SPULER, Wiesbaden 1961.
- XHUPI P., L'aggancio all'Est. Manfredi Hohenstaufen in Albania, in: Oriente ed Occidente tra Medioevo ed Età moderna. Studi in onore di G. PISTARINO II, hg. von L. BALLETTTO, Genua 1997, S. 1233–1256.
- La population des villes côtières albanaises, in: SA 19/II (1982), S. 149–159 (auch auf albanisch unter dem Titel »Vështrim mbi popullsinë e qyteteve bregdetare shqiptare në shekujt XII–XV«, in: SH 36/IV [1982], S. 147–156).
 - Ndarja shqipërisë nga Bizanti [Die Trennung Albaniens von Byzanz], in: SH 53/I–II (1999), S. 23–44 (S. 42–44 englische Zusammenfassung).
 - Shqipëria dhe bota Mesdhetare në mesjetë (shek. XI–XIV) [Albanien und der Mittelmeerraum im Mittelalter (XI.–XIV. Jahrhundert)], in: SH 44/II (1990), S. 179–191.
 - Shqipëritë përballë Anzhuinëve (1267–1285) [Albaner gegenüber Angiovinen, 1267–1285], in: SH 41/I (1987), S. 199–222 (S. 220–222 französische Zusammenfassung).
 - Skurajt e Arbërit [Die Skuraj von Arbër], in: SH 45/II (1991), S. 103–111.
- YVER G., Le commerce et les marchands dans l'Italie méridionale au XIII^e et au XIV^e siècle, Paris 1903.
- ZAKYTHINOS D. A., Le despotat grec de Morée I. Histoire politique, hg. von Ch. MALTEZOU, London 1975.
- Μελέται περί της διοικητικής διαρρύσεως και της επαρχιακής διοικήσεως εν του βυζαντινου κράτει II / (H *Partitio Romaniae*) 1 (Κατωτέρα Ελλάς μετά των νήσων, Ἡπειρος και Ἀλβανία, Θεσσαλία και δυτική Μακεδονία) [Untersuchungen über die verwaltungsmäßige Unterteilung und die Provinzverwaltung des byzantinischen Staates II / (Die *Partitio Romaniae*) 1 (Südliches Griechenland mit den Inseln, Epeiros und Albanien, Thessalien und das westliche Makedonien)], in: ΕΕΒΣ 21 (1951), S. 179–209.
 - Το κτηματολόγιον της λατινικής επισκοπής Κεφαλληνίας και Ζακύνθου κατά τον ΙΓ' αι [Das Güterverzeichnis des lateinischen Bischofs von Kefaloniá und Zákynthos während des 13. Jahrhunderts], in: Ελληνικά 5 (1932), S. 323–333.
- *ZAMBLER A.–CARABELLESE F., Le relazioni commerciali fra la Puglia e la repubblica (*sic*) di Venezia dal secolo X al XV, Trani 1898.
- ZAMPETTI L., Federico II, Manfredi e Percivalle Doria nella Marca d'Ancona, in: Atti e memorie della R. Deputazione di storia patria per le Marche 4. ser., 7 (1930), S. 131–173.
- ZAPANTE S., Το θέμα Κεφαλληνίας στη βυζαντινή αυτοκρατορία, 8ος–12ος αιώνας [Das Thema Kefaloniá während der byzantinischen Herrschaft vom 8.–12. Jahrhundert], in: Κεφαλληνικά Χρονικά 6 (1992–1994), S. 1–37.
- ŽAVORONKOV P. I., Nikejskaâ imperiâ i zapad. Bzaimootnošeniâ s gosudarstvami Apenninskogo poluostrova i papstvom [Das Kaiserreich von Nikaia und der Westen. Beziehungen mit den Staaten der Apenninenhalbinsel und dem Papsttum], in: VV (BX) n. s. 36 (1974), S. 100–121.
- ZELLER G., König Konrad IV. in Italien, Bremen 1907.
- ZEQO M., Disa monumente të murosura në Durrës [Einige steinerne Monumente aus Durrës], in: Monumentet 30 (1985), S. 63–71 (S. 70 f. französische Zusammenfassung).
- ZIELINSKI H., Manfred, König von Sizilien, in: Neue Deutsche Biographie XVI (1990), S. 24–26.

- ŽIVOJINOVIĆ M., O Jovanu Paleologu, bratu Mihaila VIII [Zu Johannes Palaiologos, Bruder Michaels VIII.], in: Zbornik filozofskog fakulteta u Beogradu 14/I (= Mélanges F. BARIŠIĆ I) (1979), S. 103–122 (S. 121 f. englische Zusammenfassung).
- ZLATARSKI V. N., Geschichte der Bulgaren I. Von der Gründung des bulgarischen Reiches bis zur Frühneuzeit (679–1396), Leipzig 1918.
- Istorija na Bŭlgarskata dŭržava prez srednite vekove III. Bŭlgarija prij Asenevoj [Geschichte Bulgariens während des Mittelalters III. Bulgarien unter den Asen], Sofia 1940.
- ZURITA Jerónimo, Anales de la Corona de Aragón, ed. A. CANELLAS LÓPEZ I, Zaragoza 21976.